Bilal Mohammed Nassar **Ahmad Mokhtar Shafi'i**

Electrical Engineering Dictionary

English - French - German - Arabic

Reviewed by
Dr. Anwar Mahmoud Abd-el-Wahed

Librairie du Liban *Publishers*

مكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل
زقاق البلاط - ص.ب: ٩٢٣٢-١١
بيروت - لبنان
وكلاء وموزعون في جميع أنحاء العالم

الطبعة الأولى ١٩٩٥
طبعة ثانية ١٩٩٩
رقم الكتاب 01D110151
طبع في لبنان

مهندس بلال محمد نصار   مهندس أحمد مختار شافعي

قاموس الهندسة الكهربائية

انجليزي - فرنسي - ألماني - عربي

مراجعة وتحرير وتقديم

دكتور مهندس أنور محمود عبد الواحد

مكتبة لبنان ناشرون

مُقدِّمة

يَرْتَبِطُ التقدُّمُ التِّكنولوجيّ المَنْشُودُ في العَالَم العَرَبِيّ ارتباطًا مُباشِرًا بوجود لُغَةٍ تقنيّة مُشْتَرَكة تَتَمَثَّلُ في إِصْدَارِ العَدِيدِ من المَرَاجِع والكُتُب العربيّة التي تَتَناول الموضوعات الهندسيّة والفنّيّة والصِّناعيّة المُختلِفة. وتَأْتِي القَوَاميسُ في مُقَدِّمةِ المراجع التي لا بُدَّ من تَوَافُرِها لِتَفَهُّم اللُّغة التِّقنيّة والتَّعرُّف على مُصطلَحاتها ومَفَاهِيمها المُحَدَّدةِ تَحْديدًا دقيقًا يَسْتَبْعِدُ كُلَّ لَبْسٍ، ويَصِلُ بين اللُّغة العربيّة وبين ما يَصْدُرُ من منشورات باللُّغات الأجنبيّة، وَخَاصَّةً باللُّغات الإنجليزيّة والفرنسيّة والألمانيّة، ويُمَكِّنُ من ترجمة هٰذه المنشورات ونَشْرها باللُّغة العربيّة لتكون مُتاحةً للقِطَاع العريض من طُلّاب الهندسة، والمُمارِسين، والفَنِّيين، والمُشَغِّلين، وغيرهم، مِمَّنْ يَعْمَلون في المجالات الهندسيّة المختلفة.

ولقد أَصْدَرَتْ بعضُ دُورِ النَّشْرِ الرَّائدة في العَالَم العربي مجموعةً من القواميس الرَّصينة التي تَقْتَصِرُ على إِيرادِ المُصطلَحات التِّقنيّة بلغة أجنبيّة (أو أكثر) وما يُقابلها من مُصطلَحات باللُّغة العربيّة. ولا شَكَّ أنَّ هٰذا هُوَ الأساسُ لحركة التَّرجمة التِّقنيّة، والخُطْوةُ الأُولى التي تَنْبَني عليها الخطوات التالية لتكوين المكتبة الهندسيّة العربيّة.

أمَّا الخطوة التالية فهي إِصْدارُ قواميسَ تُغَطِّي المُصطلَحاتِ المُتَداوَلةَ في المَجالات الهندسيّة المُختلِفة، مع تعريف كلِّ مُصطلَح منها بأسلوب عربيّ سَلِسٍ، يُمَكِّن القارئ من تَفَهُّم مَعْنَى المُصطلَح، ومدلوله، وكذٰلك خصائص ووظائف الآلات والأجهزة التي تَرِدُ مُسَمَّياتها في كُلّ قاموس، إضافةً إلى الأشكال والرُّسوم المُبَسَّطة التي تَدْعَمُ التَّعريف، وتُوضِّح مَرامِيَه، وتُحدِّد مَعالِمَه بصورة دقيقة لا تَحتمل التَّأْويلَ الخَاطِئَ أو الغُموضَ المُحيِّر.

ويأتي «قاموس الهندسة الكهربائيّة» ليكون دِعامةً من دِعامات هٰذه النَّقْلَةِ الحضاريّة المنشودة، خاصّة وأنّ الهندسة الكهربائيّة من التَّخصصُات الأساسيّة بين العلوم الهندسيّة كافةً، والتي تَتداخل في الوقت نَفْسه مع التَّخصُّصات الأخرى التي يَقوم عليها الصَّرح الهندسيّ المُتكامِل.

ولقد كان الاهتمامُ الأوّلُ للمُسْهِمِين في تَصْنِيفِ هٰذا القاموسِ هو وَضْعُ مَنْهَجيَّةٍ واضحةِ المَعالِمِ لِخُطَّةِ العَمَلِ وَلِمَا ينبغي أن يَشْتَمِلَ عليه القاموس من مُصْطَلَحاتٍ وتَعَارِيفَ.

ويُمكِن إيجاز المنهجيّة التي استقرّ عليها الرَّأي في ما يلي:

١ ـ أن تَكُونَ الأَوْلَوِيَّةُ للمُصطلَحات الكهربائيّة الأساسيّة، وهي التي تَرِدُ عادةً في المَراجِعِ الدِّراسيّة للمُستوَى الجامعيّ وفي الكُتُبِ التِّقنيَّة التي تُدَرَّسُ في المَدارس والمَعاهد الفنِّيَّة المُتوسِّطة، ثم تَرْفِدُها مُصطلَحاتُ التَخَصُّصاتِ الهندسيّة الأخرى المُتَداخِلةِ معها تَداخُلاً وثيقًا، مثل الإلكترونيّات، وهندسة الاتِّصالات، وهندسة التَّحكُّم، والهندسة الميكانيكيّة، وكذٰلك مُصطلَحات العلوم الأساسيّة مثل الرِّياضيات والفيزياء والميكانيكا، دون تَوَسُّعٍ في مُصطلَحات هٰذه العلوم الرَّافِدة إلاّ بالقَدْرِ الذي يَخْدِمُ الهَنْدَسَةَ الكهربائيّة وَيُوضِّحُ أُسُسَها العِلْمِيَّة.

٢ ـ أَن تَكُونَ المُقابِلاتُ العربيّة للمُصْطَلَحاتِ المختارة ممّا أَقَرَّتْها مَجامِعُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّة أو التي وَرَدَت في المَعَاجِمِ الهندسيّةِ والفنِّيّةِ والعلميّةِ الرَّصينةِ والمُتَّسِمةِ بالمَنهجيّات الواضحة والتَّدقيق اللُّغويّ والطِّباعيّ.

إلاّ أنَّ ذٰلك لم يَكن يَعْني التزامَنَا المُطْلَق بهٰذه المُقابِلات العربيّة التي أتاحتها لنا تلك التَّصانيف الرائدة (خاصّة وأنّ العاملين في مَجال التَّرجمة يُدْرِكُون ما بين هٰذه المُقابِلات العربيّة للمُصطلَح الأجنبيّ الواحد من تَعَدُّدٍ، بَل ومن تَناقُضٍ في بعض الأحيان)، بل سَمَحْنَا لأنفسنا بِقَدْرٍ مَعْقُولٍ من حُرِّيَّة الاختيار، وحُسْنِ التَّصرُّف، والمُرونَةِ الموضوعيّة، يَكْفُلُ الدِّقَّةَ والتَّعبيرَ عن المعنى المقصود بصورة واضحة ومُباشِرة.

٣ ـ تَوَخِّي «تعريب» المُصطلَحات في المَقام الأوَّل، ثُمّ تَرجمتها ـ إذا لزم ـ في المُقام الثاني، خاصّة وقد لاحظنا أنّ مَجمع اللُّغة العربيّة بالقاهرة قد عَدَل في السَّنوات الأخيرة عن مُحاوَلة ترجمة المُصطلَحات إلى تعريبها، فنجد ـ على سبيل المثال ـ في مجموعات المُصطلَحات العلميّة والفنيَّة التي أصدرها المَجمع في السَّنوات الأخيرة مُصطلحات مثل: أنود، وكاثود، والكترّود، وأيون، بدلاً من مصعد، ومهبط، وكهرب، وشاردة، التي ظَهرت في مجموعات المُصطلَحات المبكرة. ونحن نُحبِّذ هٰذا الاتِّجاه كُلّ التّحبيذ، وخاصّة في هٰذه المرحلة الانتقاليّة الحاسمة والتي تَتَّسم بتوجيه العناية إلى ترجمة العلوم أو التأليف فيها باللُّغة العربيّة، وحيث الحاجة إلى تَفَهُّم هٰذه العلوم أَشَدُّ إلحاحًا وأكثر أهمّيّة من التّبارِي في وَضع المُقابلات العربيّة على أساسٍ اجتهاديٍّ بَحت (وجدنا أحياناً ستة أو سبعة مُقابِلات عربيّة للمُصطلَح الأجنبيّ الواحد!).

٤ ـ أن تكون تعاريف المُصطلَحات شاملة ـ بقَدْر الإمكان ـ لكُلّ من «الخصائص» و«الوظائف» فَيُصاحِبُ التَّعريفَ بِكُنْهِ الجهاز وَوَصْفِهِ ـ مثلاً ـ بيانٌ بوظيفته ومَجال استخدامِهِ.

٥ ـ تَوَخّي استقلال كُلّ تعريفٍ عربيّ استقلالاً ذاتيًا، بحيث يكاد يُغْنِي القارئ عن الإحالاتِ إلى المُصطلَحاتِ المُضَمَّنةِ في سِيَاقِ مثل هٰذا التعريف، أو تَتَبُّعِها في مَظانِّها حيثما كانت في القاموس. وعلى أية حال، فإن ذٰلك يُتَمِّمه وُجودُ مَسْرَدِ «عربيّ ـ إنجليزيّ» لمن شاء الرجوعَ إلى هٰذه المُصطلَحات الضِّمنيَّة أو التوسُّعَ في استيعابِ مَعانيها ومَدْلُولاتِها.

٦ ـ توجيه عناية خاصة بالوَحَداتِ الأساسيّة والمُشْتَقَّةِ شائعة الاستعمال في مجالات الهندسة الكهربائيّة، مع الاستعانة بتعاريفها التي تَنُصُّ عليها مُواصَفات النِّظام الدَّوليّ للوَحَدات (SI System).

٧ ـ اختيار مجموعة وافية من الأشكال التّخطيطيّة المُبَسَّطة التي تُرَافِق التَّعاريف وتزيدها شَرْحًا وتوضيحًا.

❊ ❊ ❊

وفي الإطار العامّ لهٰذه المَنهجيّة، فإنّ القاموس يُغطّي المُصطلَحات والتعاريف المُتعلّقة بالقوانين والنَّظريّات والمَفاهيم الأساسيّة في الهندسة الكهربائيّة، والدَّوائر المَغنطيسيّة والكهربائيّة، وخصائص التّيّار المُستمِرّ والتّيّار المُتردِّد، والآلات الكهربائيّة بأنواعها وطِرازاتها المُختلِفة، ونَقْل القُدرة الكهربائيّة وشَبَكات التَّوزيع بالجُهْدِ العالي والجهد المُنخفِض، والتَّشغيل الأتوماتيّ، والتَّحكُّم، والقِياسات، والاختبارات الكهربائيّة.

كما يَحتوي القاموس على المُصطلَحات التي تَرتبط بصناعة وإنشاء المُعداتِ والأجهزة الكهربائيّة، وصيانة وإصلاح هٰذه المُعدّات والأجهزة. ومِثْل هٰذه المُصطلَحات تُيَسِّرُ على الفنّيّين المشتغلين في هٰذه المَجالات تَفَهُّمَ واستيعابَ الكُتَيِّباتَ و(الكتالوجات) التي تُصْدِرُها الشّركات المُصَنِّعَةُ أو المُوَرِّدَةُ، والتي تَتَضَمَّنُ إرشاداتِ التَّشغيل والصِّيانة، على النَّحْوِ الصَّحيح والآمِنِ في الوقت ذاته. ونحن نَعتقد اعتقادًا حازمًا بأنّه قد آن الأوانُ لإتاحة مِثْل هٰذه الكُتَيِّباتِ، بلغة عربيّة واضحة، للفنّيّين الذين يَتحمّلون المسؤوليّة المُباشِرة لِتَشغيل وصِيانة المُعدّات في مَصانعهم ووَحداتهم الإنتاجيّة. ويَجب أن يكون ذٰلك واجبًا قوميًّا ومهنيًّا تَلتزم به الإدارات العليا في الشَّركات العربيّة، بِهَدف تكوين جيل من الفنّيّين القادرين على مُزاوَلة وظائفهم على نحوِ أكثر تَعمُّقًا، وعلى أساس مَكين من المَعرفة السَّديدة والتَّفهُّم التِّقنيّ الصائب لأصول أعمالهم ومِهَنهم.

❋ ❋ ❋

وأنتهز هٰذه الفرصة لأقدِّم لِمصنِّفَيْ هٰذا القاموس، **المهندس أحمد مختار شافعي** و**المهندس بلال مُحمّد نصّار** خالص الشُّكر على ما بذلاه من جهد صادق ودأبٍ فَذٍّ في تصنيف مُصطلَحات هٰذا القاموس ووَضع تعاريفها باللُّغة العربيّة، واختيار الأشكال التَّخطيطية التي تُرافِق نصوص التَّعاريف.

ولقد أسعدني حقاً أن أتعاون مع مكتبة لبنان لنشر هذا القاموس، وعلى رأسها **الأستاذ الفاضل خليل صايغ** الذي كان سَبّاقاً دائماً بالفِكْرِ والدَّعْمِ والتَّوجيه، مع سَعَة أُفقٍ رَحيبة تَسْتَوعب كُلَّ مَراحِلِ العمل ومُتطلّباتها. ولم يَتَوانَ كُلٌّ من **الأستاذ الخبير**

أحمد شفيق الخطيب رئيس دائرة المعاجم في مكتبة لبنان و**الأستاذ الدُكتور الفاضل جورج متري عبد المسيح** المُشرِف على القِسْم العربيّ، في دائرة النَّشر والمعاجم في مَكتبة لبنان عن تقديم العَوْنِ الصَّادق والمَشُوَرةِ الصَّائبة لنا طَوال عملنا في هٰذا القاموس. أما الصديق الكريم **الأستاذ وجدي رزق غالي** فإنّه من مَوقعه بالقاهرة خَيْرُ سَفِيرٍ لوطني في خدمة المعرفة ونَشْر الكتاب العربيّ على أعلى مُستوًى من الدِّقَّة والرّوعة وجماليّات اللُّغة العربية. جزاهم الله جميعاً خير الجزاء.

القاهرة، يونيو ١٩٩٤

أنور محمود عبد الواحد

(A)

0001 Ⓔ **abampere**
Ⓕ ***abampère m***
Ⓖ Abampere *n*

أبَأمْبير . أمْپير مُطْلَق

في النِّظام الكَهْرمغنطيسيّ سنتيمتر - جرام - ثانية، وَحدة التَّيار الكهربائيّ، ويساوي ١٠ أمبير في النِّظام المُطلَق متر - كيلوجرام - ثانية.

0002 Ⓔ **abcoulomb**
Ⓕ ***abcoulomb m***
Ⓖ Abcoulomb *n*

أبْكولوم . كُولُوم مطلق

في النِّظام الكَهْرمغنطيسيّ سنتيمتر - جرام - ثانية، وَحدة لِلشّحنة الكَهْربائيَّة، ويساوي ١٠ كُولُوم.

0003 Ⓔ **abbreviated dialling**
Ⓕ ***numérotation f abregée***
Ⓖ verkürztes Wählen *n*

إلتِقَاطُ الخَطّ بِطَريقة مُختصَرة

في الاتّصالات الهاتِفيَّة، طريقة لالتقاطِ الخَطّ تَشْتَمل على دوائر خاصّة تَتَطلب عَدداً أقَلَّ مِن العدد اللازم عادةً لِتوصيل مُشتركيْن أو أكْثر.

0004 Ⓔ **A battery**
Ⓕ ***batterie f A***
Ⓖ A Batterie *f*

بَطّارِيَّة A

بَطّاريَّة تُستخدم في المُعدات الإلكترُونيَّة التي تَعمل بالبطّاريّات لإمْدَاد فَتَائِل وَشُعيرات التَسخين في الصَّمامات التِّرميونية بِالقُدرة الكَهربائيَّة اللازِمة.

0005 Ⓔ **abfarad**
Ⓕ ***abfarad m***
Ⓖ Abfarad *n*

أبفاراد . فَارَاد مُطلَق

في النِّظام الكَهْرمغنطيسيّ سنتيمتر - جرام - ثانية، وَحْدَةُ المُواسَعة، ويساوي ١٠ ⁹ فاراد.

0006 Ⓔ **abhenry**
Ⓕ ***abhenry m***
Ⓖ Abhenry *n*

أبهنْري . هِنْري مُطلَق

في النِّظام الكَهْرمغنطيسيّ سنتيمتر - جرام - ثانية، وَحدة المُحَاثَة، ويُساوي ١٠ ⁻⁹ هِنْرى.

0007 Ⓔ **abmho**
Ⓕ ***abmho m***
Ⓖ Abmho *n*

أبمَوْء . مَوْء مُطلَق

في النِّظام الكَهْرمغنطيسيّ سنتيمتر - جرام - ثانية، وَحدة المُوَاصَلَة، ويساوي ١٠ ⁹ مَوْء.

0008 Ⓔ **abohm**
Ⓕ ***abohm m***
Ⓖ Abohm *n*

أبَأوم . أومْ مُطلَق

في النِّظام سنتيمتر - جرام - ثانية، وحدة المُقاوَمة الكَهْربائيَّة، ويساوي ١٠ ⁻⁹ أوم.

0009 Ⓔ **absolute error**
Ⓕ ***erreur f absolue***
Ⓖ absoluter Fehler *m*

خطأٌ مُطلَق

لِجهازِ قياسٍ، هُوَ القِيمة المقيسة لِلكَمِّيَّة التي يُسجِّلها أو يُبَيِّنها الجهاز مطروحاً منها القيمة الحقيقية.

0010 Ⓔ **absolute magnetometer**
Ⓕ ***magnétomète m absolu***
Ⓖ Absolut magnetometer *n*

مَغْنِيطُومتر مُطلَق

مِقْيَاس يُستخدم لِقياس شِدَّةِ المَجالاتِ المَغنطيسيَّة دُونَ الإستِناد إلى أجهزة مَغنَطيسيَّة أُخرى.

0011 Ⓔ **absolute permeability**
Ⓕ ***perméabilité f absolue***
Ⓖ absolute Permeabilität *f*

الإنْفَاذِيَّة المطلقة . المُنفذيّة المُطلَقة

النِّسبة بين كَثافة التَدفُّق المغنطيسيّ في مَادّة أو وسط وبَين القُوَّة المُمَغْنِطة المُسبِبة لَهُ. تُقاس

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

بوَحدات الوِبر في نِظام متر ـ كيلوجرام ـ ثانية.

0012 Ⓔ **absolute system of units**
Ⓕ ***système m absolu des unités***
Ⓖ absolutes Einheitensystem *n*

النِّظامُ المُطلَق للوَحَدات

نِظام قياسيٌّ وَحداتُه الأساسيّة هي الكتلة، والطُول، والزَمن، والشُحنة الكهربائية. تُبنَى سائِر الوَحدات الأُخرى على هذهِ الوَحدات.

0013 Ⓔ **absolute unit**
Ⓕ ***unité f absolue***
Ⓖ absolute Einheit *f*

وَحْدَة مُطلَقَة

وَحدة تُحَدَّد بالرُجوع إلى نظام مُعتَرف بهِ من الوحدَات الأساسيّة (الطول، والكتلة، والزمن، والشحنة الكهربائية).

0014 Ⓔ **absorption circuit**
Ⓕ ***circuit m d'absorption***
Ⓖ Absorptionskreis *m*

دائِرة مُمْتَصّة

١ ـ دائرة مُكَوّنة من مقاومة ومكثِّف متّصِلان معاً على التَوالي، وتُوصَّل عادة عَبر مِفتاح أو أي وسيلة مُلائمة لإغلاق وفَتح دائرة كهربائية. تُفيد في مَنْع حُدوث شَرَر عبر نُقَط التَلامُس عند فتح الدّائرة الكهربائية.

٢ ـ دائرة تُولَج في أجهزة الإرسال التلغرافي الراديويّ لامتِصاصِ قُدرة الجُهْدِ العالي ولِخفضِ تَراوُح الحِمْل عند فتح الدّائرة أو إغلاقها.

٣ ـ دائرة رنين تُوَصَّل على التوالي لامتصاص القدرة عند تَردُّد إشارة غير مرغوبة.

0015 Ⓔ **absorption current**
Ⓕ ***courant m d'absorption***
Ⓖ Absorptionsstrom *m*

تَيّارُ الإمْتِصَاص

مركّبة تَيّار العازِل الكهربائيّ المُتناسِبة مع معدَّل تراكُم الشّحنات الكهربائيّة دَاخل العازِل.

0016 Ⓔ **abwatt**
Ⓕ ***abwatt m***
Ⓖ Abwatt *n*

أبواط. وَاط مُطلَق

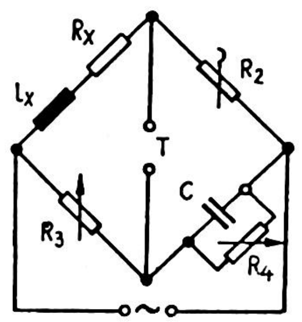
في النّظام سنتيمتر ـ جرام ـ ثانية، وَحدة القدرة الكهربائيّة، ويساوي ١ وَاط.

0017 Ⓔ **a. c. bridge**
Ⓕ ***pont m à courant alternatif***
Ⓖ Wechselstrombrücke *f*

قَنطَرةُ التَيّارِ المُتَرَدِّد

قَنطَرة كهربائية لِقياس عناصِر دَوائر التّيّار المتردد، مثل المُحاثّة، والمُوَاسَعَةِ، وفَرق الطور. من أمثِلَتها قَنطرة شِيرنْج.

قنطرة التيار المتردد عندما تحدث حالة الإتزان يكون:
$L_X = CR_2 R_3$



0018 Ⓔ **accelerating electrode**
Ⓕ ***électrode f accélératrice***
Ⓖ Beschleunigungselektrode *f*

إلِكترُودُ تَعجيل

في الالكترُونيّات، إلكترود قُلطيته تولِّد مَجالاً كهربائيّاً يزيدُ من سُرعة الإلكتروناتِ في الحزمة الالكترونيّة.

0019 Ⓔ **accelerating relay**
Ⓕ ***relais m d'accélération***
Ⓖ Beschleunigungsrelais *n*

مُرَحِّل تَعجيل

وَسِيلَةٌ للتّحكُم في الفَتْرة الزَمنية التي تنقضي بين إغلاق مفاتيح التَلامُس الوَاحد بعد الآخر عند عمل قِصَرِ دائرة على مُقاوماتِ بدء تَشغيل الموتور للحصول على تَعجيل أوتوماتيّ للموتور.

0020 Ⓔ **accentuation**
Ⓕ ***accentuation f***
Ⓖ Akzentuierung *f*

إبْرَازٌ. نَبْر. حِدّة

١ ـ في الإلِكترونيّات، زِيادة سِعاتِ إشَاراتٍ مُعيَّنة في نِطاقاتِ تَردُّدات مُنتقاة بالنسبة إلى إشَاراتٍ أُخرى.

٢ ـ في الاتّصالات، طَريقة لتَشديد (تَقوية) على التَرَدُّدات السَمعيّة العَالِية أو المُنخَفِضَة بِتَضخيم أيّها أكثَر من الأخرى.

0021 Ⓔ **accentuator**
Ⓕ ***renforçateur m sélectif***
Ⓖ Selektivverstärker *m*

مُبَرِز

في الالِكْترونيّات، دائرةٌ وظيفتُها إجراء الجُزءِ الأوّل من عَمليّة تَقوية تَرَدُّدات سَمْعيّة مُعيّنة بالنِسبة إلى ترَدُّدات أُخرى، وذلك لِمُساعدة هذه الترَدّدات على حَجْبِ الضَوْضَاء أو خَفْضِ التشوُه.

0022 Ⓔ **acceptance test**
Ⓕ ***essai m de réception***
Ⓖ Abnahmeprüfung *f*

إخْتِبَار القَبُول

إخْتِبَار يُجرَى على المُنتَج (مثل الصَمَامَاتِ الإلِكْترونيّة وبَعْضِ الأجزاء الكَهربائيّة) قَبْل بَيعِه، وذلك للتأكد من صَلاحيته.

0023 Ⓔ **acceptor circuit**
Ⓕ ***circuit m accepteur***
Ⓖ durchlässiger Kreis *m;* Serienresonanzkreis *m*

دائِرة مُتَقَبِّلَة

في الإلِكْترونيّات، دَائِرة رَنينٍ تُوصَّل في مَسَار الإشَارة في دَائِرة كَهربائيّة، فَلا تَعوقُ الإشَاراتِ ذَاتَ الترَدُدِ القَريب من تَردّد رَنينِها إلا بِقَدْرٍ ضَئيل، على حين تعوّق باقي الإشَاراتِ بِدَرجةٍ كَبيرة. وهي إما أن تُوصَّل على التَوالي في مَسَارِ الإشارة كَمُرشّح لإمْرار نِطاقٍ ضيّق من الترَدُّدات القَريبة مِن تَردّد الرَنين، أو تُوصَّل على التَوازي مع مَسَار الإشارة لِتَجَنُّبِ هذِه التَردُّدات.

0024 Ⓔ **access code**
Ⓕ ***code m d'accès***
Ⓖ Zugangskode *m*

كُودُ المَنْفَذِ. شَفْرَة التَوْصِيل

في الاتّصالات الهاتِفِيّة، الأرقَام الأوّلية التي يجب أن يُدْخِلَها المُشتَرك لالتقاطِ أحد خُطوط مَنطقة خِدْمة أوتوماتيّة أخرى خِلالَ مَقسَم (سنترَال) عُموميّ أوتوماتيّ.

0025 Ⓔ **accidental error**
Ⓕ ***erreur f accidentielle***
Ⓖ Zufallsfehler *m;* zufälliger Fehler *m*

خَطَأ عَرَضي

في التَجارِب المَعْمَليّة، خَطَأ لا يَتكرر بِصِفَة دَائِمة عند تَكْرَار رَصْدَةٍ أو مُلاحَظةٍ أو مُشاهدةٍ مُعيّنة في التَجربة تُجرَى تحتَ الظَروف نَفْسِها.

0026 Ⓔ **accumulated error (accumulative error)**
Ⓕ ***erreur f accumulée***
Ⓖ Summenteilfehler *m*

خَطَأ مُتَراكِمٌ

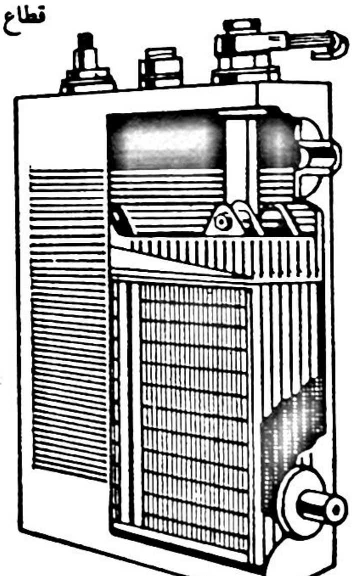
مَجموع الأَخْطَاء المُنْفَصِلة التي تَحدُثُ عِند إجْرَاء الخَطَوات المُتَتَالية لعَمليّة قِياس أو رَصْد أو حِساب أو ما أشْبَه.

0027 Ⓔ **accumulator**
Ⓕ ***accumulateur m***
Ⓖ Akkumulator *m*

مِرْكَم

وَسيلةٌ لِخَزْنِ الطّاقةِ الكَهربائيّة ثُم تَفْريغِها، وتَتِمُّ فيها عَمليّاتٌ كِيميائيّة إنْعِكَاسيّة، أي يُمكن إعادة شَحْنِها بعدَ تفريغها، وذلك بإمْرَار تيّار كَهربائيّ مُسْتَمِر فيها في الاتِجَاه العَكسيّ.

قطاع في مركم قلوي.



0028 Ⓔ **acoustic bridge**
Ⓕ ***pont m acoustique***
Ⓖ akustische Brücke *f*

قَنْطَرة صَوْتِيّة

جِهاز يَنْبَني عَلى مَبْدأ قَنطَرة هُويتْستون الكَهْربائيّة، ويُسْتَخْدَم لِتحليل الصِّمَم.

0029 Ⓔ **acoustic generator**
Ⓕ ***générateur m acoustique***
Ⓖ Schallerzeuger *m*

مُوَلِّد صَوْتِيّ

في هَنْدَسة الصَّوْتيّات، مُحَوِّل طاقة يَعمَل على تَحويل الطّاقة الكَهْربائيّة أو الميكانيكيّة أو غَيرها من الطّاقات إلى أصْوات، مِثل سَمّاعات الأُذُن والمِجْهار والرَّنّان.

0030 Ⓔ **acoustic shock absorber**
Ⓕ ***cohéreur m protecteur***
Ⓖ Geräuschdämpfer *m*

مُمْتَصّ الصَّدَمات الصَّوْتيّة

١ - مَجْمُوعة من المَخْرُوطات تُوصَل بِعارِضة المِجْهار تَوصيلاً غير مُحْكَم لِتَهتَزّ وتَمْتَصّ الطّاقة النّاتِجة عن حُدوثِ أصْواتٍ عالِية فُجائيّة.

٢ - مَجمُوعَة من المُعوِّقات وَالمِلَفّات الخانِقة تُوصَل بِمُستقبِل تليفونيّ وتُوضَع بِكيفيّة مُعيّنة بِحَيثُ تَمْتَصّ الطّاقَة النّاتِجة عَن حُدوث أصْوات عالية فجائيّة.

0031 Ⓔ **actinoelectricity**
Ⓕ ***actino-électricité f***
Ⓖ Aktinoelektrizität *f*

الكَهْرَباء الأكْتينِيّة

القُوّة الدّافِعة الكَهْربائيّة التي تَنْشأ في مَادةٍ ما بِفعلِ إشْعاع كَهْرمغنطيسيّ سَاقِطٍ عليها.

0032 Ⓔ **actinometer**
Ⓕ ***actinomètre m***
Ⓖ Aktinometer *n*

أكْتِينُومتر

أيّ جِهاز يُسْتَخدَم لِقياس شِدّة الطّاقَة المُشِعّة، وخَاصّةً الطّاقة المُشِعّة مِن الشَّمْس.

0033 Ⓔ **action current**
Ⓕ ***courant m d'action***
Ⓖ Aktionsstrom *m*

تَيّارُ الفِعْل

التَّيّار الكَهْربائي الذي يُصَاحِبُ الإستِقْطاب وإعادة الإستِقْطابِ في خَلِيّة بيولوجية قَابِلة للإثارة.

0034 Ⓔ **active component**
Ⓕ ***composante f active***
Ⓖ Wirkanteil *m*; Wirkkomponente *f*

المُرَكَّبة الفعّالة

١ - لِلفُلط أمْبير، حَاصِل ضَرب الفُلطيّة الفَعّالة في شِدّة التّيّار الكَهْربائيّ، أو حَاصِل ضَرْب التّيّار الفَعّال في الفُلطيّة، مَقِيسةً بالوَحدة «واط».

٢ - عُنْصر في الدّائِرة الكَهْربائيّة يَقومُ بِتَضخيم الإشَارة. مِن أمْثِلتها الصِّمَام الالِكْترونيّ والتّرانْزِسْتور.

0035 Ⓔ **active component of the current**
Ⓕ ***composante f active du courant***
Ⓖ Wirkkomponente *f* des Stromes

المركّبة الفعّالة للتّيار

المُتّجِهُ الذي يُمثّل مَركّبة التّيّار المُتَرَدِّدِ في اتّجاه مُتّجه الفُلْطيّة الكَهْربائيّة.

0036 Ⓔ **active component of the voltage**
Ⓕ ***composante f active de la tension***
Ⓖ Wirkkomponente *f* der Spannung

المركَّبَة الفَعّالة للفُلطية

المُتّجه الذي يُمَثّل مَرَكّبة فُلطيّة التّيّار المُتَرَدِّدِ في اتّجاه مُتّجه التّيّار.

0037 Ⓔ **active current**
Ⓕ ***courant m actif; courant m efficace***
Ⓖ Wirkstrom *m*

التّيّار الفعّال

في التّيّارات المُتَرَدِّدة، مُرَكّبة التّيّار التي تَكون في طَورٍ وَاحِدٍ مع القُوّة الدّافِعةِ الكَهْربائيّة (أيّ الفُلطيّة).

0038 Ⓔ **active network**
Ⓕ ***réseau m actif***
Ⓖ aktives Netzwerk *n*

شَبَكَةٌ فَعّالة

شَبَكَةٌ كَهْربائيّة تَشْتَملُ على مَصْدرٍ لِلقُدْرة.

0039 Ⓔ **active power**
Ⓕ ***puissance f active***
Ⓖ Wirkleistung *f*

القُدْرَة الفعّالة

١ - القُدْرة في دَائِرة التَّيار المُتَردّد، وتساوي حَاصِل ضَرب الجُهد الكَهربائيّ في شِدّة التّيار الفَعّال.

٢ - في دَوائِر التّيَارَاتِ الجَيْبِيّة، حَاصِل ضَرْب المُرَكّبة الفَعّالة للتّيار في القوّة الدّافِعة الكَهربائيّة المُسَبِّبة له.

٣ - القُدْرة الكَهربائيّة المُتاحة للتَحْويل إلى طَاقة ميكانيكيّة أو حَراريّة أو كيميائيّة أو ضَوئيّة أو صَوتيّة.

0040 Ⓔ **active sonar**
Ⓕ ***écho-sondeur m ultraacoustique***
Ⓖ Ultraschall-Echolot *n*

سُونَارٌ نَشِط. سُونَار فَعّال

شَبَكة تَتَكوّن من مُحَوّلِ طَاقةٍ واحدٍ، أو أكثر، لإرسَال الصَوتِ واستقباله، ومن مُعِدّاتٍ لِتَوليد وكَشْف النّبضات الكَهربائية من مُحَوّلِ الطّاقةِ وإليه، ومن شَاشَةِ عَرْضٍ أو نِظَام تَسجيل لمُلاَحظة الإشَارات التي يَتِمُّ استِقْبَالها.

0041 Ⓔ **active transducer**
Ⓕ ***transducteur m actif***
Ⓖ aktiver Wandler *m*

مُحَوّل طَاقة فَعّال

مُحَوّلُ طَاقةٍ يَعْتَمِدُ خَرْجُه على مَصَادِر للقُدْرة غير تلك التي تَقُوم بإمدادها إشَاراتُ التّشْغيل، وهذه القُدْرَة تتحكّم فيها عادة واحدة أو أكثر من تلك الإشَارات.

0042 Ⓔ **active voltage**
Ⓕ ***tension f active; voltage m efficace***
Ⓖ Wirkspannung *f*

الفُلطيّة الفعّالة

مُرَكّبةُ الفُلطيّة المُتَردّدة (وهي بِمثَابة كَمّيّة مُتّجهة) التي تكون في طَوْرٍ واحدٍ مع التّيَار الكَهربائيّ.

0043 Ⓔ **active volt-amperes**
Ⓕ ***volt-ampères mpl actifs***
Ⓖ Wirkleistung *f*

الفُلط - أَمْبير الفَعّال

حَاصِل ضَرْب مُرَكّبَة الفُلطيّة الفعالة في التّيار، أو حَاصِل ضَرْب مركّبة التّيار الفعّالة في الفُلطيّة. وحدته «الوَاط».

0044 Ⓔ **actual power**
Ⓕ ***puissance f actuelle***
Ⓖ Wirkleistung *f*

القُدْرة الفِعْليّة

في الآلاتِ الكَهربائيّة، القُدْرة الموصّلة إلى مَخْرج عَمودِ الإدارة بِعُضْوِ تَوْليد القُدْرة.

0045 Ⓔ **actuator**
Ⓕ ***activateur m***
Ⓖ Betätigungsorgan *n*

مِخفَاز. مُشَغِّل

١ - في مَجالات التّحكُم الالِكْترونيّ، آلية لِتَنْشيط مُعدّات التّحكُم والتّشْغيل باستخدام إشَارات إلِكْترونيّة. من أمْثلته المِخفَاز الصّمَامِيّ الذي يعمل على فَتحٍ أو إغلاق صَمَام التّحكُم في مُعدّل تَدَفّقِ مائعٍ ما.

٢ - في مَجال الصّوتيّات، الِكْترود خَارِجيّ إضافيّ يُستخدَم لِتَسليطِ قُوّة كَهرسْتاتيّة مَعلومة على غِشَاء ميكرُوفون لأغراضِ المُعَايَرة.

0046 Ⓔ **a.c. welding generator**
Ⓕ ***génératrice f pour soudage à courant alternatif***
Ⓖ Schweißgenerator *m*

مُوَلّد لِحَام بالتّيار المُتَردّد

في اللِحَام بالقَوْس الكَهربائيّة، مُوَلّد تيّار مُتردّد مصَمّم لإمداد قَوس لِحام واحدة أو أكثر بالطّاقة الكَهربائيّة.

0047 Ⓔ **acyclic**
Ⓕ ***acyclique***
Ⓖ azyklisch

لا دَوْري

وَصفٌ لشيء يَتَغيّر مِقْدَاره بِاستِمْرار ولكن بدون نَمَطٍ يَتكرّر بِكيفيّة مُنْتَظمة.

0048 Ⓔ **adapter**
Ⓕ ***adapteur m; raccord m***
Ⓖ Zwischensockel *m*

مُهَايِء

أداةٌ لِتَهيئة التّغذِية الكَهربائيّة من مِقْبَس كَهربائيّ، بِنَفْس الفُلطيّة أو بِفُلطيّة مُخفّضَة في الغَالِب، مع تَقْويم (تَحويل) التّيار المُتَردّد إلى تيّار مُسْتَمرّ عادَة.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

0049 Ⓔ **adapter plug**
Ⓕ ***fiche f intermédiaire***
Ⓖ Anpaßstecker *m*

قَابِسٌ مُهَايِىء

وَسِيلَةٌ يُمْكِنُ إدْخالها في مِقْبَس لِتُفيد في إمكان استقبال قَابِسٍ آخر أو أكثر فَتَسْمَحُ بِتغذية أكثر من جِهاز نَقّال بالكَهْرَباء من مِقْبَسٍ وَحِيد.

0050 Ⓔ **adapter transformer**
Ⓕ ***transformateur m intermédiaire***
Ⓖ Zwischentransformator *m*

مُحَوِّلٌ مهايِىء

مُحَوِّلٌ مُصَمَّمٌ لإمْداد جِهَاز واحد بالكَهْرباء، حيثُ تَتَوافَقُ نِهايَات المِلَفِّ الأوْلي لِلْمُحَوِّلِ في مِقْبَسٍ عَادي، وتتوافق نِهايات مِلَفِّهِ الثّانويّ في مِقْبس منخفِض الفُلطيّة.

0051 Ⓔ **adjustable capacitor**
Ⓕ ***condensateur m variable***
Ⓖ veränderlicher Kondensator *m*

مُكَثِّفٌ إنْضِبَاطِيٌّ. مُكَثِّفٌ قَابِلٌ للإنْضِبَاطِ

مُكَثِّفٌ كَهْربائيٌّ يُمكن ضَبْط وتَغْيير مُوَاسَعَتِهِ بكيفية متواصلة، وذلك بتحريك مَجْموعة من الألْوَاح الفِلِزِّيَّة (المَعْدِنيّة) بالنِّسبة إلى المجموعة الأُخرى المُنَاظِرة فيه.

0052 Ⓔ **adjustable resistor**
Ⓕ ***résistance f ajustable***
Ⓖ Stellwiderstand *m*; einstellbarer Widerstand *m*

مُقَاوِمٌ إنْضِبَاطِيٌّ. مُقَاوِمٌ قَابِلٌ للإنضباط

مُقَاوِمٌ لَه مُلاَمِسٌ مُنْزَلِق (واحد أو أكثر) يمكن تغيير موضعه، وذلك للحُصول على قِيَمٍ مُعيَّنة من المُقَاوَمَة.

0053 Ⓔ **adjustable transformer**
Ⓕ ***transformateur m ajustable***
Ⓖ Einstelltransformator *m*

مُحَوِّلٌ انضباطيٌّ. مُحَوِّلٌ قَابِلٌ للإنضباط

مُحَوِّل كهربائيٌّ ذو قَلْبٍ حَديدِي يُمْكِن تغيير وضَبْط فُلطيّة خرْجِه في نِطَاقٍ مَحْدُودٍ، أو على نَحوٍ مُتَوَاصِل من الصِّفْر حتى فُلطيّة خَرْجِهِ القصوى، وذلك بواسطة ذِراع تَلاَمُسٍ مثلاً يمكن تحريكها فَوْقَ لَفّات ظاهِرَة في لَفائِفِهِ الثانوية.

0054 Ⓔ **adjustment**
Ⓕ ***réglage m; mise f au point***
Ⓖ Einstellung *f*; Nachstellung *f*

ضَبْط. انْضِبَاط

١ - عَمَليّة زَحْزَحة أو تَحريك أو تَعديل شيء ما لِجَعله في الحَالَة الصَّحيحة أو الوَضع الصحيح.

٢ - عَمَليّة تَصحيحيّة، الغَرَضُ منها ضَبْط وَضع جزءٍ ما أو قراءة جِهَاز مُعيَّن بالنِّسبة إلى مَرْجِعٍ إسناديّ.

0055 Ⓔ **adjustement of tension in wires**
Ⓕ ***réglage m des fils***
Ⓖ Durchhangsregelung *f* der Drähte

ضَبْط شَدّ الأَسلاك

ضَبْط شدّ الأسلاك الهَوائيّة، أو أسْلاك التِّليفون المُعلّقة، وتَحديدُ مِقْدَار إرْتخائِها.

0056 Ⓔ **admittance**
Ⓕ ***admittance F***
Ⓖ Scheinleitwert *m;* Admittanz *f*

المُسَامَحَة. القَبُوليّة

خاصية السماح بِسَرَيَانِ التَّيّار الكهربائي تحت تأْثير الفُلطيةِ المُسَلَّطَةِ. تُساوي مقلوب المُعَاوَقَةِ. وَحْدَةُ قياسها «مَوْء».

0057 Ⓔ **aerial**
Ⓕ ***antenne f; conducteur m aérien***
Ⓖ Antenne *f*; Luftleiter *m*

إيريال هَوَائيّ

مُوَصِّل كَهربائيّ، أو مجموعة مُوَصِّلات كَهربائيّة، تُنْصَب في الهَوَاء للاستعمال مع الأجْهِزة الرّاديويّة (اللاسِلكيّة) في إرسال أو استقبال المَوْجَات الرّاديويّة.

0058 Ⓔ **aerial cableway**
Ⓕ ***câble m aérien***
Ⓖ Luftkabel *n*

طَريق نَقْل هَوَائيّ

مُنشأة، تَعمل بالكهرباء، لِنقل الموادّ السّائبة، وتَتكوّن من كَبْل وَاحد (أو أكثر) مَحْمُول على أبْرَاج فُولاذية مَعْزُولَة تنتقل بينها عَرَبات مُتحرِّكة، مُحَمَّلة بالموادّ.

0059 Ⓔ **age coating**
Ⓕ ***Ferrage m***
Ⓖ Beschlagen *n*

كِسْوَة الإزْمان

الرَّاسِبُ الأَسْوَد الذي يتكوّن على السَّطح الدّاخليّ لِمِصباح كَهْربائيّ بِسبب تَبخُّر بَعض مُكوِّنَاتِ فَتيلته.

0060 Ⓔ **agonic line**
Ⓕ ***agonique f***
Ⓖ Agone *f*

خَطُّ اللاَّإنْحِرافِ

المَحَلُّ الهَندسيّ لجميع النّقاط التي تَقع على سطح الأرض ويَتَطابق فيها الشَّمَال المَغنَطيسيّ والشَّمَال الحَقيقيّ، أي يَكون الانْحِرافُ المَغنَطيسيّ فيها مُسَاوياً للصِّفر.

0061 Ⓔ **air-arc cutting**
Ⓕ ***coupage m arcair; coupage m par arc et air***
Ⓖ Luft-Lichtbogen-Schneiden *m*

القَطْع بِالقَوْس والهَواء

قَطْعٌ حَراريٌّ باستعمال قَوْس كَهْربائيّة لِصَهْر الفِلز المُرَاد قَطْعُه، في وجود تيّار من الهَوَاء المُتَدفِّقِ لإزالة الفِلز المَصْهُور كي يَتَسَنَّى مُوَاصلة عَمَليّة القَطْع.

0062 Ⓔ **air battery**
Ⓕ ***batterie f à air***
Ⓖ Luftbatterie *f*

بَطّارِيَة هَوَاء.

بَطّارِيَة هَوَائيَّة

خَليّة هَوَائِيّة وَاحدة، أو مجموعة مِنْ خَلاَيَا هوائيّة (خَليتينِ أو أكثر) متّصل بَعضُها بِبَعض.

0063 Ⓔ **air-blast circuit-breaker**
Ⓕ ***disjoncteur m à air comprimé***
Ⓖ Druckluftleistungsschalter *m*

قاطِعُ دَائِرة بِدَفْع الهَوَاء

قَاطِعُ دَائِرة كَهْرَبائِيّة فيه يَتِمُّ فَتْحُ المُلاَمِسَات وإطفاءِ القَوسِ الكَهْرَبائيّة الناتجة، بواسطَةِ تَيّارٍ هَوائيٍّ أو بواسطةِ هَواءٍ مَضْغُوط.

0064 Ⓔ **air-break circuit-breaker**
Ⓕ ***disjoncteur m à coupure dans l'air***
Ⓖ Luftschalter *m*

قَاطِع دَائِرة بقطع في الهواء. قَاطِع دَائِرَة بِمُلامِسَات في الهَواء

قَاطِع دَائِرَة فيه يَتِمُّ فَتحُ الدَّائِرة، وإطْفاءُ القوسِ النَّاتِجة، وعزل المُلاَمسَات بعضها عن بعض، في الهَواءِ العَادِي (غيرِ المَضْغُوطِ).

0065 Ⓔ **air capacitor**
Ⓕ ***condensateur m dans l'air***
Ⓖ Luftkondensator *m*

مُكَثِّف هَوَاء.

مُكَثِّف هَوَائِيّ

مُكَثِّفٌ يَكُونُ فيه الوَسطُ العَازِلُ بينَ السَّطْحينِ المُوصِّلينِ هو الهَواءُ فقط.

0066 Ⓔ **air cell**
Ⓕ ***cellule f à air***
Ⓖ Luftsauerstoffelement *n*

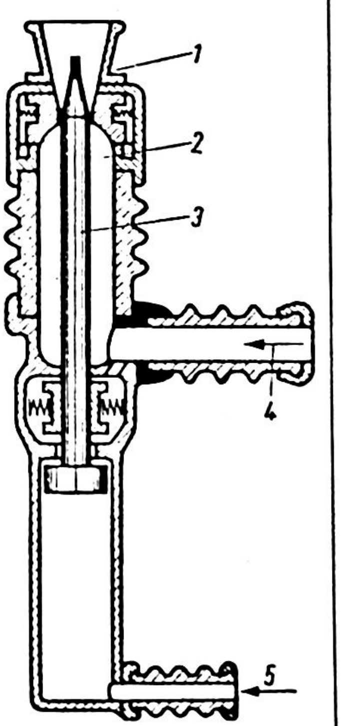
خَليَة هَوَاء.

خَليَّة هَوَائِيَّة

خَليّةٌ يُزَالُ فيها كيميائيّاً استِقْطاب الإلِكْترود المُوجَبِ عن طريقِ إختزال الأُكسجين في الهواءِ.

0067 Ⓔ **air-cooled transformer**
Ⓕ ***transformateur m dans l'air***
Ⓖ Lufttransformator *m*

محوّل مُبَرَّد بالهَوَاء



رسم تخطيطي لقاطع دائرة يعمل بدفع الهواء.
١ ـ قطع تلامس
٢ ـ حجرة إطفاء القوس
٣ ـ مسمار تلامس
٤ ـ هواء مضغوط لفتح الدائرة
٥ ـ هواء مضغوط لقفل الدائرة

مُحوِّل كَهْرَبائيٌ يُبَرَّد مُباشَرَةً بواسطةِ مَجرى هَوائيّ دونَ الاستِعَانةِ بأيِ وَسِيطٍ آخر (سَائِل مثلاً).

0068
Ⓔ **air core**
Ⓕ ***induit m sans fer***
Ⓖ kernlos

قَلْبُ هَوَاء. قَلْبٌ هَوائيّ

قَلْبُ المِلَفِّ الحَثّيّ المَصْنوعِ من مادّةٍ ليس لها خَواصُ المـوادِّ الفرُومَغْنَطيسيّة (الحديدية المَغْنَطيسيّة).

0069
Ⓔ **air-core coil**
Ⓕ ***bobine f à air***
Ⓖ Luftspule *f*

مِلَفٌ بِقَلبِ هَواء. مِلَفٌ بِقَلْبٍ هَوائيّ

مِلَفٌ حثيّ لا يَحتوي على قلبٍ من مادةٍ فرومَغْنَطيسيّة (حديدية مغنطيسية).

0070
Ⓔ **aircraft flutter**
Ⓕ ***brouillage m par avion***
Ⓖ Luftdichte Abschmeizung *f*

رَفْرَفَة من طَائِرة. رَفْرَفَة جَوّية

تَغيُّراتٍ فُجَائيّة مُتَذَبْذِبة في تبايُنِ صورة تِلِيفِزيونيّة نَتِيجةَ انعكاس الإشَارة التليفِزيونيّة من طَائرةٍ تَطِيرُ في المَسَارِ المُباشرِ بين المُرْسِل والمُستَقبِل.

0071
Ⓔ **air discharge**
Ⓕ ***décharge f d'air; décharge f atmosphérique***
Ⓖ Luftentladung *f*; atmosphärische Entladung *f*

تَفريغٌ بالهواء. تَفريغٌ هوائيّ

تَفْريغٌ برقيّ يَحْدُثُ في الجوّ ولا يَصِلُ إلى الأرض.

0072
Ⓔ **air-earth current**
Ⓕ ***courant m air-terre***
Ⓖ Luft-Erde-Strom *m*

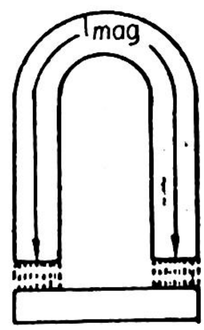
تيّار جَو ـ أَرْض

تيّارٌ كَهْرُبائيٌ يَنْتَقِلُ من الجوّ المُحمَّلِ بشِحْنَاتٍ مُوجَبَةٍ إلى الأرضِ ذات الشُحْنَة السَّالِبة.

0073
Ⓔ **air-gap**
Ⓕ ***entrefer m***
Ⓖ Luftspalt *m*

ثُغرةُ هَوَاء. فُرجَةٌ هَوائيّة

فُرجَة ضَيّقة بين طَرَفيّ الحديدِ في دَائِرةٍ مَغْنَطيسيّة.



الثغرتان الهوائيتان على طول مسار الفيض المغنطيسي الذي يوجد بين الحافظة والمغنطيس الدائم.

0074
Ⓔ **air space cable**
Ⓕ ***câble m à circulation d'air***
Ⓖ Kabel *n* mit Luftraumisolierung

كبل بفاصلٍ من الهَوَاء. كَبْل بعَازِلٍ هوائيّ

كَبْل، مُتّحد المِحْوَر عادةً، ويكونُ الهَوَاء هُوَ المادّة العَازِلة الأساسيّة فيه.

0075
Ⓔ **airtight; airproof**
Ⓕ ***hermétique***
Ⓖ druckfest gekapselt

سَدُودٌ لِلهَوَاء

صِفَةٌ تَدُلُّ على الإغلاقِ المُحكم لآلةٍ أو نِظَام بحيثُ لا يُسْمَحُ بمُرورِ أو تَسَرُّبِ الهَواء.

0076
Ⓔ **airway beacon**
Ⓕ ***balise f d'une ligne aérienne***
Ⓖ Flugstreckenfeuer *n*

مَنارةُ طريقٍ جَوّيّ

ضوءٌ دوّارٌ للإرشَاد يُبَيّن إتجاه طَريقٍ (خَطٍّ) جَوّيّ.

0077
Ⓔ **alarm circuit**
Ⓕ ***circuit m d'alarme***
Ⓖ Alarmkreis *m*

دَائِرةُ تَنْبيهٍ

دَائِرةٌ كَهْربائيّة الغَرَضُ مِنها لَفتُ الانتباهِ إلى وقوعِ عُطلٍ أو خَللٍ في جِهَازٍ أو نِظَامٍ ما في أثْنَاءِ التَشْغيلِ.

0078
Ⓔ **alarm signal**
Ⓕ ***signal m d'alarme***
Ⓖ Alarmsignal *n*

إشَارةُ تَنْبيه

إشَارةٌ صَادِرةٌ عن دَائِرة تَنْبيهٍ لِلفتِ النظرِ إلى وقوعِ

حدث أو خللٍ في جهازٍ أو نِظامٍ ما في أثناءِ التّشغيل. قد تكونُ الإشارةُ مَسْموعة أو مَرْئِيّةٍ.

0079
Ⓔ **alcomax**
Ⓕ ***alcomax m***
Ⓖ Alcomax *m*

ألْكُومَاكس

إسمٌ تِجاريٌ يُطلَقُ على سَبَائكِ المَغْنَطيسات الدّائمة المُكَوَّنة من الحديدِ مع نِسْبةٍ من النيكلِ والألومنيوم والنُّحاس. يَتَميّز المغْنَطيس المصنوعُ من هذه السَّبيكة بِتَبايُنِ خَواصِّهِ المغنطيسيّة وزيادتها في اتّجاه معيَّن عَلى حساب الاتجاهِ المُتعامِد معه نتيجة لوضع المَغْنَطيس في مجالٍ مَغْنَطيسيٍّ قويٍّ أثناء مُعاملته حَراريّاً.

0080
Ⓔ **alive**
Ⓕ ***sous tension***
Ⓖ spannungsführend

حَيّ. مُكَهْرَب

وَصْف للدّائِرةِ أو المُوَصِّلِ عندما يكون هناكَ فَرقٌ في الجُهْدِ بينه وبين الأرض.

0081
Ⓔ **all-insulated**
Ⓕ ***protégé contre les contacts accidentels***
Ⓖ vollisoliert

مَعْزُول تماماً

وَصْف للأجهزة والآلات الكَهْرُبائيّة التي تُغَلَّفُ أسْطُحَها الخَارجيّة تَغْليفاً تاماً بموادٍّ عازلة.

0082
Ⓔ **all-in tariff**
Ⓕ ***tarif m simple à compteur unique***
Ⓖ allumfassender Tarif *m*

تَعريفةٌ مُوَحدة

في الكُهرباء، وحدة تُطَبَّق عند المحاسبة على الطّاقةِ المُستَهلكة دون اعتبار للمُتَغيّرات المُختلفة التي تَتَعرَّضُ لها ظروف تَوليد الطّاقة الكَهْرُبائيّة وتوزيعها وإستخدامها. وإلى جانبِ هذه التّعْريفةِ تُوجد تَعْريفاتٌ أُخرى تَخْضعُ لظروفِ الإستخدام، كالتّعْرِيفةِ المزدَوَجة مثلاً.

0083
Ⓔ **alloy junction**
Ⓕ ***jonction f à alliage***
Ⓖ Legierungsschicht *f*

مُلْتَقى سَبائِكِيّ

في الالِكْترونيّات، وصْلة تَنْتُج عن سَبْك فِلزٍ واحدٍ أوْ أكثر بِمَثابةِ شَوائِب، مع مادةٍ شِبهِ مُوصِّلة، وذلك لِتَشكيل مِنْطَقة شِبه موصِّلةٍ مُوجَبَةُ النّوع (p) أو سَالِبة النّوع (n)، وفقاً لِنَوعيّة الشّوائب المُسْتَخْدَمة.

0084
Ⓔ **alluminium-cell arrester**
Ⓕ ***parafoudre m électrolytique***
Ⓖ Elektrolytblitzableiter *m*

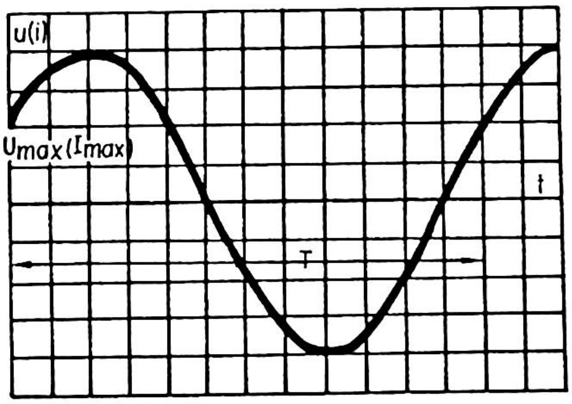
خَلِيّة ألومنيوم مَانِعَة

مانعةٌ للصَّواعق تَتَكوّنُ من عِدّةِ خَلايا كَهْرِبائيّة (إلِكترولِيتيّة) مُتتالية ذوات طبقاتٍ من الألومِنيوم يَتَخلّلُها الإلِكْتروليت.

0085
Ⓔ **alternating current**
Ⓕ ***courant m alternatif***
Ⓖ Wechselstrom *m*

تيّار مُتردّد. تيّار مُتَناوِب

تيّارٌ كَهربائيٌّ يَتَغير فِيه اتّجاه سَرَيانِ الالِكْترونات على نحوٍ مُنْتظِم عَدداً مُعَيّناً من المَرّاتِ في فترةٍ زَمنيّة مُحدَّدة (الثانية الواحدة مثلاً)، كما تَتَغيرُ شِدّته في هذه الفَترة.



رسم بياني لتيار متردد جيبي الشكل يتغير دورياً بالنسبة للزمن.

0086
Ⓔ **alternating current ammeter**
Ⓕ ***ammètre m pour courant alternatif***
Ⓖ Wechselstrom-Amperemeter *n*

أَميتر تيّار مُتردّد

أميتر يُستَخدم لِقياسِ شِدّةِ التّيّار الكَهربائيّ المُتردّد عِنْدما يكون سَارياً في دَائِرةٍ مُغْلقة.

0087 (E) **alternating-current generator**
(F) ***alternateur m***
(G) Wechselstromgenerator *m* **مُوَلِّد تيار مُتَرَدِّد**

مُوَلِّد تيار كَهْرَبائيّ مُتَرَدِّد، تُثار مِلَفّات المَجَالِ فيه بتيّارٍ مُستمرّ غالباً.

0088 (E) **alternating-current motor**
(F) ***moteur m à courant alternatif***
(F) ***Wechselstrommotor m*** **موتور بتيّار مُتَرَدِّد**

آلةٌ تُحوِّل طَاقَةَ التّيار الكَهْرَبائي المُتَرَدِّد إلى طَاقَةٍ مِيكانيكيّة. تَعْتَمِدُ فِكرة عملها على قُوى المجال المَغْنَطيسيّ التي يُحدثها التّيّارُ عند سَرَيَانِهِ في الموصّلاتِ.

0089 (E) **alternation**
(F) ***alternance f***
(G) Halbperiodendauer *f* **تَناوُب. تَرَدُّد**

في الهَنْدسَةِ الكَهْرِبائيّة، تَغَيُّرٌ مُوجَبٌ أو سَالبٌ على شكل موجةٍ تبدأُ من الصِّفر ثم تَصِلُ إلى قِيمةٍ عُظمَى مُوجبةٍ (مثلاً) ثم تَعودُ مرة أخرى إلى الصِّفر، ويَستغرقُ ذلك نِصفَ دورةٍ، ثم تَسْتَمِرُّ في النِّصفِ الثاني من الدَّورةِ في الاتّجاهِ السَّالِب.

0090 (E) **alternator**
(F) ***alternateur m synchrone***
(G) Wechselstromgenerator *m* **أَلْتِرنَاتور. مُرَدِّد. مُوَلِّد مُتَزَامِن للتّيّار المُتَرَدِّد**

جهازٌ لتَوْليدِ تيّار مُتَرَدِّد مُتزامن مَلَفّات مَجَاله تُثار بتيّار مُستَمِرّ. تنقسمُ مُولِّدات التّيّار المُتَرَدِّد إلى نَوْعَيْن:

١ - مُوَلِّد تيّار مُتَرَدِّد بعضو دَوّار أسطوانيّ الشّكل (ليس به أقطابٌ بارزة).

٢ - مُوَلِّد تيّار مُتَرَدِّد بعُضو دوّار له أقطابٌ بارزة.

0091 (E) **alumel**
(F) ***alumel m***
(G) Alumel *n* **أَلُومِيل**

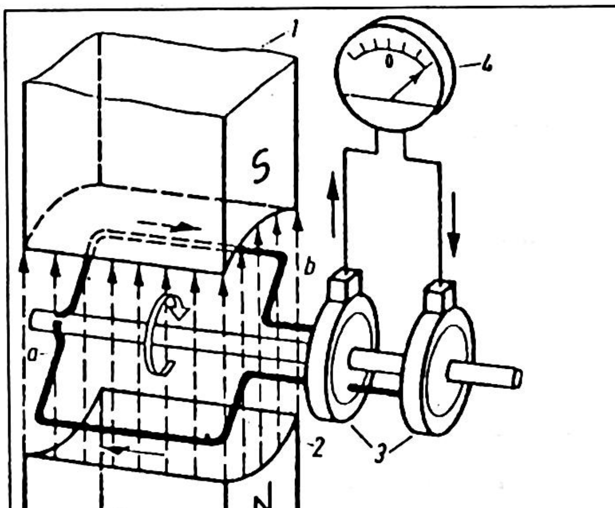
سَبيكَة أساسُها النّيكل المُحتوي على المَنْجَنِيزِ والألومِنْيوم والسِّليكون. تَتَميزُ بأن خواصَّها الكَهْربائيّة مُستَقِرّة عِنْدَ درجة حرارة ١٢٠٠°م. تُستعمل في المُزدوجات الحَراريّة.

0092 (E) **aluminium rectifier**
(F) ***redresseur m électrolytique avec anode en aluminium***
(G) Aluminiumgleichrichter *m* **مُقَوِّم ألومنيوميّ**

نَوعٌ من المُقَوِّماتِ الإلِكْتروليتيّة له أنود من الألومنيوم وكَاثود من ألواحِ الرّصاصِ الخامِلةِ، وَسَائِلُهُ الإلِكْتروليتيُّ من فوسفات النّشادر.

0093 (E) **ambient temperature**
(F) ***température f ambiante***
(G) Umgebungstemperatur *f* **دَرجةُ الحرارة المُحيطة**

دَرجةُ حرارةِ الهواءِ الخَارجي العادي، أو درجة حَرارةِ الهواءِ في أيّ حيِّزٍ كبيرٍ مَحصور أو مُغلق يُحيط بشيءٍ ما. يُنصُّ عليها عادة في التّجارب المَعمليّة وفي المواصفات القياسيّة للاختبارات.

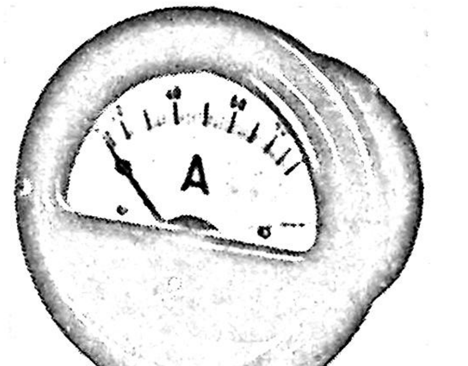


رسم تخطيطي لمولد تيار متردد.
١ - أقطاب مغنطيسية
٢ - ملف مستطيل طول ضلعيه a، b
٣ - حلقات انزلاق
٤ - جهاز قياس

0094
Ⓔ **ammeter**
Ⓕ ***ammètre m; ampèremètre m***
Ⓖ Amperemeter *n*

أَمِّيتَر . أمبيرمتر

جِهازٌ لِقياسِ شِدّةِ التَّيار الكَهْرُبائيّ . وهو جلْفانومتر متينُ التَّصميم يُدَرَّجُ مِقياسُه بالأمبير أو مُضاعفاته أو كُسُوره . يُوصَّل على التوالي في الدّائرة الكَهْرُبائيّة .

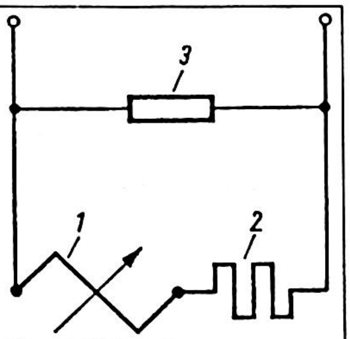


نوع من الأميترات المستخدمة في لوحات التحكم .

0095
Ⓔ **ammeter shunt**
Ⓕ ***ampèremètre m à shunt***
Ⓖ Amperemeter-Nebenschlußwiderstand *m*

مُفرِّع الأميتر . مُجَزِّىء الأميتر

مُقاومة ثابتةُ القيمة (تُصنع عادة من المنجنيز) وتُوصَّل على التَّوازي بالأميترات أو الجلْفانومترات لِتَقليلِ التَّيار المارّ خِلال هذه الأجهزة بِنسب مُعيّنة ، ولتكبير مَدَى قياسها .



كيفية توصيل مفرع الأميتر .
١ - ملف الأميتر
٢ - مقاومة على التوالي
٣ - مفرع الأميتر - مقاومة على التوازي

0096
Ⓔ **ampere**
Ⓕ ***ampère m***
Ⓖ Ampere *n*

أَمْپير

الوَحْدَةُ العَمَليّة لقياس شِدّةِ التّيارِ الكَهربائيّ . التّعريف القَديم للأمْبير الدولي هو أنّه شدّة التّيار الثّابِتِ الذي يُرسِّب الفضّة بِمُعدّل ١,١١٨ مليجرام في الثانية عند إمْرَارِهِ خلالَ مَحْلول نِتْرَاتِ الفضّة والماء . أما التّعريفُ الدّوليُّ الحَالي للأمْپير فَهو مِقدار التّيار الذي إذا مرّ بِصفةٍ ثابتةٍ في مُوصِّلَيْنِ مُستقيمَيْنِ مُتَوَازِيَيْن بطولٍ لا نِهائيّ وكانت مَساحَتا مقطَعيهما صغيرَتَيْن بِحيثُ يمكن إهمالهما ، وكان المُوصّلان مَوضوعَيْنِ في الفَرَاغ التّامّ ويَبْعُدُ أحدهما عن الآخَر بِمَسافة متر واحد ، فإنه تَنشأ بين هَذَيْنِ الموصِّلَيْنِ قوّة مِقْدارها ٢ × ١٠ ^-٧^ نيُوتُن لِكُلِ متر طُولي .

0097
Ⓔ **ampere balance**
Ⓕ ***balance f d'Ampère***
Ⓖ Stromwaage *f*

مِيزانُ الأَمْپير

جِهازُ قياسٍ لِتَحديد القوّة التي تَنْشأُ بين المَوصّلات النّاقلةِ للتّيارات الكَهْرُبائيّة . بِمَعرِفَة هَذِهِ القوّة يُمكن تعيين شدّة التّيار بالأمْپير .

0098
Ⓔ **ampere-hour**
Ⓕ ***ampère-heure f***
Ⓖ Amperestunde *f*

أمپير - ساعة

في التّيار المُسْتَمِرّ ، وَحدة شائعةُ الاستعمالِ من النّاحيةِ التّجاريّة لحِسَاب كمّيّة الكَهرباء . تُعرف بأنها كَمّيّة الكَهرباء التي نَحْصُل عليها نتيجة لمرور تيّار كَهربائيّ شِدّته أمپير وَاحد لمدةِ سَاعة وَاحِدة . تُساوي ٣٦٠٠ كُولُوم . تُستخدم مِقْيَاساً لِسَعَةِ البطاريات عادة

0099
Ⓔ **ampere-hour capacity**
Ⓕ ***capacité f en ampère-heures***
Ⓖ Leistung *f* (Sammler)

السّعَة بالأمْپير - سَاعَة

في البَطّاريّات الكَهْربائيّة ، كَمّيّة الكَهرباء التي تُعطيها البَطّاريّة بالأمْپير - سَاعة عِنْدَ تَفريغها بتَيّار مُستمرٍّ ثابِتِ الشّدّة وبِمُعَدّل ثَابت حتى يَصِل جهدها إلى قِيمَة مُعَيّنة .

0100 Ⓔ **ampere-hour efficiency**
Ⓕ ***rendement m en ampère-heures***
Ⓖ Wirkungsgrad *m* in Amperestunden

الكِفَايَة بالأَمْبِير ـ سَاعَة

في البَطَّاريَّات الكَهربائيَّة، نِسبَة قِيمَةِ خَرْجِ البَطَّارِيَّة بالأَمپير ـ سَاعَة أثْنَاء تَفْرِيغِها إلى قِيمَة الدَّخْل بالأَمْپير ـ سَاعَة اللاّزِم لإعَادة شَحنها.

0101 Ⓔ **ampere-hour meter**
Ⓕ ***ampère-heuremètre m***
Ⓖ Amperestundenzähler *m*

مِقْيَاسُ الأَمْبِير ـ سَاعَة.

عَدَّادٌ جَامِل لِقِيَاس كَمْيَّة كَهرباء التَّيَار المُسْتَمِرّ بالأَمپير ـ سَاعَة. يُمكن اسْتِخدَامه لِقيَاس قِيمَة الطَّاقَة المُسْتَهلَكَة بالكيلو وَاط ـ سَاعَة مُبَاشَرة عِند استعماله على مَنبع كَهربائيّ ثَابتِ الجُهد.

0102 Ⓔ **Ampère's law**
Ⓕ ***loi f d'Ampère***
Ⓖ Amperesches Gesetz *n*

قَانُونُ أَمْپِير

قَانُونٌ يَنُصّ على أنَّ القُوَى المِغْنَطِيسيَّة النَّاشِئَة حَوْلَ مسارٍ مُغلَق تَكُون مُساوية للتَّيَار الكُلّيّ المارّ عَبْرَ السَّطح الذي يَحتَويه هَذَا المَسَار.

0103 Ⓔ **Ampère's rule**
Ⓕ ***règle f d'Ampère***
Ⓖ Uhrzeigerregel *f*

قَاعِدَة أَمْپِير

قَاعِدَة تَنُصّ على أنَّ مُنْحَنى المَجَالِ المَغْنَطِيسيّ المُحِيطِ بِمُوصِّلٍ كَهربائيّ يَكُونُ في جِهَةِ دَوَرَان عَقَارِبِ السَّاعَةِ عِند النَظَرِ إليه مِن جِهَةِ المُوصِّلِ بحَيثُ يكون اتِّجاهُ سَرَيانِ التَّيَار مُبْتَعِداً عن النَّاظِر. قد تُعْرَفُ أيضاً باسمِ قَاعِدَة اليَدِ اليُمْنَى.

0104 Ⓔ **ampere-turn**
Ⓕ ***ampère-tour m***
Ⓖ Amperewindung *f*

أمپير ـ لَفَّة

الوحدَة العَمليَّة في نِظَام متر ـ كيلوجرام ـ ثانية لِقياس القوَّة الدَّافِعَة المِغْنَطِيسيَّة. وهي حاصل ضرب عَدَدِ لَفَّاتِ مَلَفٍ ما في شَدَّةِ التَّيَار المَارّ خِلالَه بالأمپير.

0105 Ⓔ **amphoteric electrolyte**
Ⓕ ***électrolyte m amphotère***
Ⓖ Ampholyt *m*

إلكتْرُولَيت مُذَبْذَب

إلكترولَيت له الخَوَاصُّ الحِمضيَّة والقَاعِديَّة معاً.

0106 Ⓔ **amplification**
Ⓕ ***amplification f***
Ⓖ Verstärkung *f*

تَضْخِيم

في الالكتْرُونيّات، إنتاجُ خَرْجٍ مِقداره أكبر من مِقدار الدَّخل.

0107 Ⓔ **amplification factor**
Ⓕ ***factuer m d'amplification***
Ⓖ Verstärkungsfaktor *m*

عَامِل التَّضْخِيم

نِسْبَة الخَرجِ إلى الدَّخل (بِنفْسِ الوَحَدات)، مثل تَضخِيم الجُهدِ وتَضخِيم التَّيار وتَضخِيم القُدْرة الكَهْرُبائيَّة.

0108 Ⓔ **amplitude**
Ⓕ ***amplitude f***
Ⓖ Amplitude *f*

إتِّسَاع. سَعَة

القِيمَة العُظمَى أو الذُّرْوِيَّة اللَّحظِيَّة ـ المُوجَبَة أو السَّالِبَة ـ لكمِّيَّةٍ تَتَغيَّر دوريّاً مع الزَّمَن. مِثالُ ذَلِكَ، قِيمَةُ الذُّروة للتَّيار المُتَردِّد أو المَوجَات الكهرمغنطيسية.

0109 Ⓔ **amplitude distortion**
Ⓕ ***distorison f d'amplitude***
Ⓖ Amplitudenverzerrung *f*

تَشَوُّه الإتِّسَاع

تَغَيُّر في شَكلِ المَوْجَة يحدُثُ عِندَ انْتِشارِهَا أو عند تَضخِيمها، ويُؤَدِّي إلى وُجود تَغَيُّر في النِّسبَة بين القِيمَة المُؤَثِّرَة (قِيمَة جَذْر مُتوسط المربَّعات) للمَوْجَة الدَّاخِلةِ وبين القِيمة المُؤَثِّرَة (قِيمة جَذر مُتوسط المُرَبَّعات) للمَوجة الخارجة عند قيم مختلفة مِن اتِّساع الذَّبْذَبة.

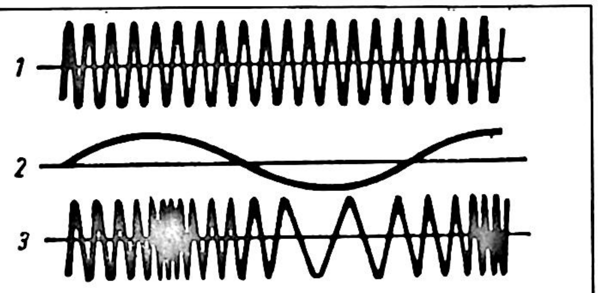
0110 Ⓔ **amplitude modulation (AM)**

Ⓕ ***modulation f en amplitude***

Ⓖ Amplitudenmodulation *f*

تَضمِينُ الإتِّسَاع . تَضمِينُ السَّعَة

تَضمين (تَشكِيل) سَعَة المَوْجَة الحَامِلة ذَاتِ التَردُّد العَالي، لِتَتَّخِذَ شَكْلَ سعَة المَوجَات المُرسَلة. ومن المَعْرُوف أن تَردُّدَ المَوجَاتِ المُرسَلة أقلُّ من تَردُّد المَوْجَات الحَامِلة.



تضمين إشارة بتردد منخفض في موجة حاملة بتردد عال بطريقة تشكيل التردد.

١ - موجة حاملة بتردد عال

٢ - إشارة مرسلة بتردد منخفض

٣ - تشكيل التردد للموجة الحاملة

0111 Ⓔ **amplitude response**

Ⓕ ***fidélité f d'amplitude***

Ⓖ Amplitudentreue *f*

إستِجَابة الإتِّسَاع

مُنحنى يُبيِّن مِقدار تَغيّر الكَسْب أو الفَقْد في اتّساع خرج نظامٍ مُعيَّن تِبعاً لِتغيّر التَردُّد.

0112 Ⓔ **amplitude resonance**

Ⓕ ***résonance f d'amplitude***

Ⓖ Amplitudenresonanz *f*

رَنِينُ الاتِّسَاع . رَنِين السَّعَة

تَرَدُّد للاهتزاز تنتُج فيه إثارة جَيْبِيّة ذات سَعَة قُصوى مُعيّنة.

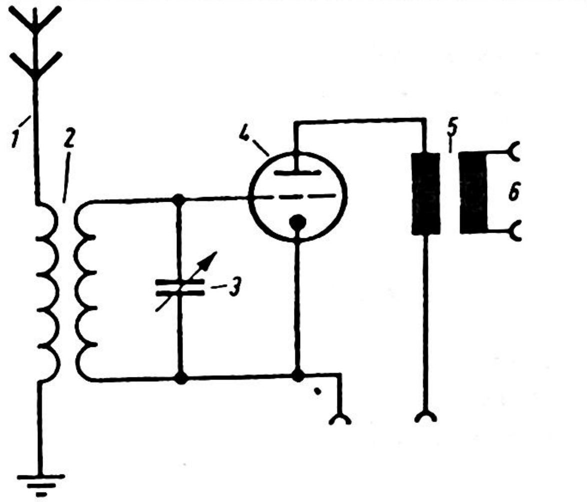
0113 Ⓔ **amplifier**

Ⓕ ***amplificateur m***

Ⓖ Verstärker *m*

مُضَخِّم

تَرْتِيبَة إلكترُونيّة تُعالِجُ الإشَارَةَ الدّاخِلة إليها بالتّحكّم في مَصْدر مَحَلّي للقُدرة بِحَيثُ تُوَلّدُ عند خَرجِها إشَارَة لَهَا عَلاَقَة مَطلُوبَة تكون عادةً أكبرَ من الإشارة الدّاخلةِ إلى التّرتِيبَةِ، ولَكِنْ دُونَ حُدوثِ تغيُّر مَلحُوظ في شَكْلِها المَوْجيّ المُميَّز.



رسم تخطيطي لمرحلة تكبير ـ يستخدم فيها صمام ثلاثي كمضخم.

١ - هوائي

٢ - ملف إنتقاء

٣ - دائرة رنين

٤ - صمام ثلاثي مضخم

٥ - محول بذبذبة عالية

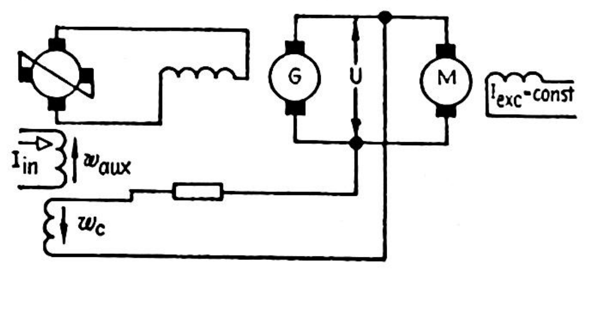
٦ - إلى مرحلة التكبير التالية

0114 Ⓔ **amplifying winding**

Ⓕ ***enroulement m amplificateur***

Ⓖ Verstärkerwicklung *f*

مِلَفّاتُ تَضْخِيم



كيفية عمل ملفات التضخيم (W_{aux})، حيث تؤدي أية زيادة ضئيلة في الإشارة الداخلة إلى زيادة كبيرة في الجهد عبر المولد.

مِلَفَاتٌ تُستَخدَم مع مُوَلِّدَات التَّيَار المُستمِرّ، ويُمْكِنُ بِوَاسِطتِها التَّحكُّم في قُدرَة خَرج المُوَلِّد وتَفضِيحِيها بِدِقَّة وَبِسرعة عِنْد تَسلِيطِ إشارةٍ كَهْرَبائيّةٍ صَغِيرةٍ على هَذِهِ المِلَفّات.

0115 Ⓔ **analog signal**
Ⓕ ***Signal m analogique***
Ⓖ Analogsignal *n* **إشارة تَنَاظُرِيَّةٌ**

إشارةٌ كهربائيةٌ مُتَّصِلَةٌ (مُسْتَمِرةٌ) يَتَغيَّر اتّساعُهَا وَتَرَدُّدُها بِكَيْفِيَّةٍ مُبَاشِرةٍ مع إشاراتٍ أو معلوماتٍ غير كهربائية (مثل الصوت) مُنَاظِرَةٍ لَهَا.

0116 Ⓔ **analyzer**
Ⓕ ***analyseur m***
Ⓖ Analysator *m* **مُحَلِّل**

في الكَهرباء، جِهازٌ إخْتِبَارِيٌّ لِقياس الفُلط والأوم والمِلِي أمپير، يُستَخدَم على وجه الخُصوص في مَجَال قِياسات أجهزة الراديو والتليفزيون.

0117 Ⓔ **anchor tower**
Ⓕ ***tour f ancre***
Ⓖ Abspannmast *m* **بُرج الإرساء. بُرج تَثْبِيت**

بُرج يُستَخدَم في الخُطوطِ الهَوائيّة. يُوضع على مَسَافات مُعَيَّنة لِيُسَاعد على زِيادة ثَبات الشَّدِّ الطُّولي للموصِّلات والكَبْلاتِ الهَوائيّة.

0118 Ⓔ **Anderson bridge**
Ⓕ ***pont m d'Anderson***
Ⓖ Anderson-Brücke *f* **قَنْطَرةُ أندرسون**

قَنطَرة تيّار مُتَرَدِّد ذات ست أذرع يُمكن بواسِطَتها قياس المُحَاثّة بِدَلالة مُكَثِّفات ثابتة. لا تَعْتَمد مُوازنَة القَنطَرة على التَّردُّد المُستَخدَم.

0119 Ⓔ **angle of lag; (lag angle)**
Ⓕ ***angle m d'avance***
Ⓖ Nacheilungswinkel **زَاوِيَة التَّأَخُّر. زاوية التَخَلُّف**

الفرقُ في الطَّوْر بين كَمِّيَّة مُتَغَيِّرة جَيْبِيّاً وبين كَمِّيَّة مُحَدَّدة (مرجعيّة) تَتَغيَّر جيبيّاً بالتَّرَدُّد نفسه، عندما يكون هذا الفرق سَالِباً.

0120 Ⓔ **angle of lead; (lead angle)**
Ⓕ ***angle m d'avance***
Ⓖ Voreilungswinkel *m* **زَاوِية التَقَدُّم**

الفرقُ في الطَّور بين كَمِّيَّة مُتَغيِّرة جَيْبِيّاً وبين كَمِّيَّة مُحدَّدة (مرجعية) تَتَغيَّر جيبيّاً بالتَّرَدّدِ نفسه، عندما يكون هذا الفرقُ مُوجَباً.

0121 Ⓔ **angle of reflection**
Ⓕ ***angle m de réflexion***
Ⓖ Reflexionswinkel *m* **زاوية الإنعكاس**

في الفيزياء، الزّاوية المَحْصُورة بين الشُّعاع أو اتّجاه امْتِدَاد المَوْجَة المُنعكسة من على سَطْحٍ ما وبين الخطّ العَموديّ على هذا السَّطْح.

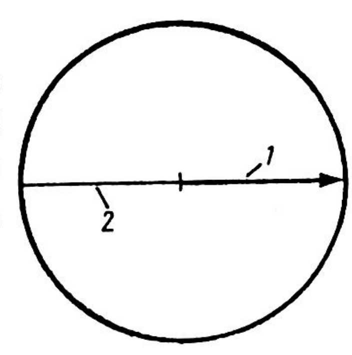
0122 Ⓔ **angström**
Ⓕ ***angström m***
Ⓖ Angström *n* **أَنجِشْتروم**

وحدة قياس طُوليَّة، تُستخدم عادة لقياس الأطوال المَوجيّة للمَوْجَات الكَهرمِغنطيسيّة القصيرة. تُساوي جزءاً من ١٠٠ مليون من السنتيمتر، أي ١٠ ^-٨^ سم.

0123 Ⓔ **angular frequency**
Ⓕ ***fréquence f angulaire***
Ⓖ Winkelfrequenz *f* **تَرَدُّد زَاوِيّ**

في الكَهْرَباء، مِقْدَار تَغَيُّر الزَّاوية في الثّانية الوَاحِدة لِمُتّجه يمثِّل كَمّيّة مُتَرَدِّدة مثل الفُلطيّة. ولمّا كان المُتَجه يَلفُّ زَاوية دائريّة مقدارها ٢ط في كل دورة من دوراته، لذلك فإن التَّردُّد الزَاوِيّ (الذي يرمز له بالرمز ω) يُساوي ٢ط × التردد.

رسم تخطيطي يبين أن التردد الزاوي لمتجه ذبذبته «ف» في الثمانية = ٢ ط ف.



0124 Ⓔ **anion**
Ⓕ ***anion m***
Ⓖ Anion *n*

أَنْيُون

في أيِّ تَفْريغ غَازي أو مَحْلول إلكتروليتيّ، الأَيُون الشَّارد الذي يَحمِل الشُّحْنَة السَّالِبَة، ويُوصلها إلى الأَنُود ضدّ اتّجاه التَّيار.

0125 Ⓔ **anisotropic dielectric**
Ⓕ ***diélectrique m anisotrope***
Ⓖ anisotropes Dielektrikum *n*

عَازِلٌ كَهْرُبَائي مُتباين الخواص

عَازِلٌ كَهْرُبائيٌ بِلَّوْرِيٌ له خَواصُ فيزيائية مُختلفة في الإتّجاهاتِ المُختَلفة.

0126 Ⓔ **anode**
Ⓕ ***anode f***
Ⓖ Anode *f*

أَنُود. مَصْعَد

١ ـ الإلِكْترود الذي تُغادره الإلِكْترونات في بَطَّارِيَة أو خَلِيّة إلِكتروليتيّة.

٢ ـ القُضبان المَعْدنيّة التي تُستخدَم في عَمَليّات الطِّلاء بالكَهْرباء حيث تكون الشُّغْلَةُ هي الإلِكْترود السَّالِب.

٣ ـ الإلِكْترود أو اللَوح المُوجب في صِمَامِ إلِكْتروني.

0127 Ⓔ **anode balancing coil**
Ⓕ ***enroulement m d'équilibrage de courants anodiques***
Ⓖ Anodenstromausgleichwicklung *f*

مِلَفُّ مُوازنة الأَنُود

مَجموعة من المِلَفّات المَقْرونة بعضها ببعض، وتُساوي ـ على نحوٍ تقريبي ـ ما بين تيّارات الأَنُود الموصَّلة على التّوازي بمحوّلٍ واحد.

0128 Ⓔ **anode detector**
Ⓕ ***détecteur m plaque***
Ⓖ Anodengleichrichter *m*

كَاشِفٌ أَنُوديٌّ

كَاشفٌ يَتمُّ فيه تَقْويم إشَارات التَرَدُّد الراديويّ في دَائِرة أنود الصِّمَامِ الإلِكْتروني.

0129 Ⓔ **anode dissipation**
Ⓕ ***dissipation f anodique***
Ⓖ Anodenverlustleitung *f*

تَبَدُّد الأَنود

قُدرة مُبَدَّدة، أغلبها كَحرارة، عند أَنُود الصِّمَامِ نَتيجة لِقَذْفِهِ بالإلِكْتروناتِ. وهو يُمثّل فَقداً في القُدرة يُساوي الفَرق بين قُدرة التّيار المُسْتَمرّ الدّاخلة إلى الأَنود وبين القُدرة المُفيدة الخَارجة منه.

0130 Ⓔ **anode efficiency**
Ⓕ ***rendement m anodique***
Ⓖ anodischer Wirkungsgrad *m*; anodische Stromausbeute *f*

كِفاية الأَنُود

كفاية التّيار الكَهْرُبائيّ في عَمَليّة أنوديّة مُعيّنة. وهي النّسبة بين القُدرة المُتَرَدّدة لِدَائرة الحِمْلِ وبين قُدرة دَخْل الأنود المُستمرّة.

0131 Ⓔ **anode film**
Ⓕ ***couche f anodique***
Ⓖ anodische Schicht *f*

فيلمٌ أَنُوديّ. غِشاءٌ أَنُوديّ

الطَّبَقَة من المَخلول الإلِكْتروليتيّ التي تَتَلامَس تَلامُساً مُباشراً مع الأنود.

0132 Ⓔ **anode modulation**
Ⓕ ***modulation f anodique***
Ⓖ Anodenmodulation *f*

تَضْمِينٌ أَنُودي

تَضْمين يَنتج عن إدخَال إشارة إلى دَائِرةِ أنود الصِّمَامِ الإلِكْترونيّ، حيث تكون المَوْجَة الحَامِلة موجودة كذلك.

0133 Ⓔ **anode mud, anode slime**
Ⓕ ***boue f anodique***
Ⓖ Anodenschlamm *m*

حَمْأَةٌ أنودية

خَليطٌ غيرُ قابلٍ للذّوبان، يتجمّع عند الأَنود في عَمَليّة تَنْقية أو طِلاء إلِكْتروليتيّ نتيجة للتّفاعُلات الكيميائيّة.

0134 Ⓔ **anode resistance**
Ⓕ ***résitance f anodique***
Ⓖ Anodenwiderstand *m*

مُقَاوَمَة الأَنُود

خَارج قِسمة تَغيُّر طَفيف في فُلطيّة أنود صِمَامِ

إلِكترونيّ على التّغَيُّر الطّفيف في تَيّار الأنود النّاجِم عن هذا التّغَيُّر في الفُلطيّة.

0135 Ⓔ **anode rest current**
Ⓕ ***courant m anodique permanent***
Ⓖ Anodenruhestrom *m*

تَيّار الأنود السّاكن

في الصِّمام الالِكترونيّ، التّيّارُ الكَهربائيُّ في دائِرة الأنود في حالةِ عَدمِ وجود أيّة إشارة دخل.

0136 Ⓔ **anode sheath**
Ⓕ ***capuchon m anodique***
Ⓖ Anodenhülse *f*

غلاف الأنود

سَحابةٌ إلِكترونيّة تَتَكوّن في صِمام التّفريغ الترميوني، بين البلازما والأنود، عندما تَزيدُ قيمة التّيّار الذي تَتَطلّبه دائِرة الأنود عن التّيّار العَشوائيّ للالِكترونات عند سَطح الأنود.

0137 Ⓔ **anodic**
Ⓕ ***anodique***
Ⓖ anodisch

أنودِيّ

صفَة تُطلق على:

١ ـ العُنصر أو الجسم الذي يَكونُ لَهُ جُهد أنوديٌّ أكثر موجبية من عُنصر آخر.

٢ ـ العُنصر الذي يَكون وَضعه على المقياس الكَهركيميائي أعلى من وضع الهيدروجين.

٣ ـ كل ما يُشير إلى الأنود (المُصَعّد) أو يَتَعَلّقُ به.

0138 Ⓔ **anodic cleaning**
Ⓕ ***dégraissage m anodique***
Ⓖ anodische Reinigung *f*

تنظيفٌ أنوديّ

تنظيفٌ للأسطُح الفِلزيّة لإزالة الموادّ الغريبة المُترسّبة من عليها، ويُجرَى بواسطة التحليل الكَهربائيّ وباستخدام الفِلز نَفسه بمَثابة أنود.

0139 Ⓔ **anodic etching**
Ⓕ ***gravure f anodique***
Ⓖ elektrolytisches Ätzen *f*

نَمش أنوديّ

عَمليّة تَمهيديّة تَسبِق عَمليّة التّرسيب بالجلفَنة، وفيها يُوضع الفِلزُ المُراد طِلاؤه كأنود في محلول إلِكتروليتيٍّ مُناسِب.

0140 Ⓔ **anodic polarization**
Ⓕ ***polarisation f anodique***
Ⓖ Anodenpolarisation *f*

إستِقطاب أنودي

تَغيُّر فُلطيّة (جُهد) الأنود نتيجة لمُرور التّيّار الكَهربائيّ.

0141 Ⓔ **anodic reaction**
Ⓕ ***réaction f anodique***
Ⓖ Anodenreaktion *f*

تَفاعُل أنوديّ

تَفاعُل كَهرُكيميائيّ من شأنه انتقال الشّحنات المُوجَبَة من الالِكترود إلى المحلول الإلِكتروليتيّ.

0142 Ⓔ **anodizing**
Ⓕ ***oxydation f anodique***
Ⓖ Eloxieren *n*

أنوَدَة . مُعالجَة أنوديّة

تَكوين طَبَقَة رقيقة واقية من أُكسيد الألومنيوم على سَطح الأجزاء المَصنُوعة من الألومنيوم أو سَبائِكه، وفيها تَكُون الأجزاء المُراد طِلاؤها هي الأنود في الحَمّام (الحَوض) الإلِكتروليتيّ.

0143 Ⓔ **anolyte**
Ⓕ ***anolyte m***
Ⓖ Anolyt *m*

أنوليت

الجزء من المَحلول الإلِكتروليتيّ الذي يُحيط بالأنود، وهو يَتأثر بالتّفاعُلات الكيميائيّة التي تَحدُث عنده.

0144 Ⓔ **answering jack**
Ⓕ ***jack m de réponse***
Ⓖ Teilnehmerklinke *f*; Abfrageklinke *f*

مِقبَس إجابَة

في الاتّصالات الهاتفيّة، مِقبَس يُستخدم للرّدّ على نِداء هاتفيّ (تليفوني)، ويُزوَّد بمِصباح إشارة أو أداة مُماثِلة في لَوْحَة توزيع يَدَويّة.

0145 Ⓔ **antenna**
Ⓕ ***antenne f***
Ⓖ Antenne *f*

هَوائيّ . إيريال

مُوصِل، أو مَجموعة مُوصِلات، تُستَعمل مع الأجهزة الراديويّة (اللاسلكيّة) في إرسال المَوْجات الرّاديويّة (اللاسلكيّة) أو استقبالِها.

0146 Ⓔ **anticathode**
Ⓕ ***anticathode f***
Ⓖ Antikathode *f* **كَاثُود مضاد. كاثود مُقَابل**

أَنُود أو هَدف صِمَامِ الأشِعَة السِّينيّة، وتُركّز عليه بؤرة تَدَفُّق الالِكترونات المُنبعثة من الكَاثود، وتَصْدُر منه الأشِعَة السِّينيّة.

0147 Ⓔ **antinode**
Ⓕ ***ventre m d'une oscillation***
Ⓖ Antinode *f* **بَطْن المَوْجَة**

نُقطة أو خَطّ أو سَطح في نِظَام مَوجات سَاكِنة حيث يكون لبعض خَصائِص المَوْجَة سَعَة قُصوى.

0148 Ⓔ **antiresonance**
Ⓕ ***antirésonance f***
Ⓖ Stromresonanz *f* **مَنْعُ الرَّنين**

زيادة مُعَاوقَة دَائِرة رنين إلى أقصَى حد، بحيث تَقْترب قِيمة المُعَاوَقَةِ الكُلِّيّة من اللانهاية.

0149 Ⓔ **aperiodic**
Ⓕ ***apériodique***
Ⓖ aperiodisch **لا دَوْرِيّ. لا فَتْرويّ**

وصفٌ لأيّ نِظَامٍ غير قَادر على إبقاء التَّراوُح الدّوري للتَذَبذب.

0150 Ⓔ **aperiodic antenna**
Ⓕ ***antenne f apériodique***
Ⓖ aperiodische Antenne *f* **هَوائِيّ لا دَوْرِيّ**

هَوائِيّ مُصَمَّم بحيث تكون مُعَاوقَتُه ثابتة على مدى واسع من التَّردُّدات نتيجة كبتِ الإنعكاسات الحادثة في نِظَام الهوائِيّ.

0151 Ⓔ **aperiodic damping**
Ⓕ ***amortissement m apériodique***
Ⓖ aperiodische Dämpfung *f* **إضْمِحَلالٌ لا دَوْرِيّ**

في النُّظم الكَهْرُبائِيَّة، إضمحلال (تَخميد) كبير إلى درجة أنه عند تَعرُّض النِّظَام لاضطراب وَحيد، دَائم أو لَحظِيّ، فإنه يَقْترب من وضع السُّكون دون أن يمرّ عَبْرَه.

0152 Ⓔ **apparent power**
Ⓕ ***puissance f apparente***
Ⓖ Scheinleistung *f* **القُدْرة الظَاهِرِيّة**

حَاصلُ ضرب القيمة المُؤثرة لِشدَّةِ التَّيار الكَهْرُبائِيّ في القِيمة المُؤثِّرَةِ للجُهد (أو القوة الدَافعة الكَهربائيّة)، بغضِّ النَّظر عن الفرق في الطَّور بين التّيار والجُهد. تُعَدُّ القُدْرة الظَّاهرِيّة عَامِلاً مُحدِّداً في تَصميم المُعِدَّات والنظم الكَهْربائيّة.

0153 Ⓔ **apparent resistance**
Ⓕ ***résistance f apparente***
Ⓖ Scheinwiderstand *m* **المُقَاوَمة الظَّاهِرِيّة**

في التّيَار المُتَردِّد، مُصطلح مُرادِف للمُعَاوَقَةِ.

0154 Ⓔ **applied voltage**
Ⓕ ***tension f appliquée***
Ⓖ angelegte Spannung *f* **الفُلْطِيّة المسَلَّطة**

الجُهد الكَهْرَبائيّ المُسلَّط بين أحد أطراف الدَّائرة الكَهْرَبائيّة وبين نقطة مَرْجِعِيّة.

0155 Ⓔ **approach light**
Ⓕ ***feu m d'atterissage***
Ⓖ Landelicht *n* **ضَوْء الإقْتِرَابِ**

أَضواء الاقْتِراب هي مَجموعة من الأضواء التي تُشير إلى خَط اقْتِرابٍ - مَرغُوب فيه - نحو مِنْطَقة مُعيّنة، ويهتدى بها مثلاً في أعمالِ المِلاَحة الجَويّة لِهُبوط الطّائرات في مَوَاقِعَ مُحَدَّدة.

0156 Ⓔ **Arago's disc**
Ⓕ ***disque m d'Arago***
Ⓖ Arago-Scheibe *f* **قُرْص أَرَاجُو**

تَرْتيبة كَهْربائيّة تَتَكوّن من قُرص نُحاسيّ أفقيّ يَدُور حَوْلَ مِحور رأسيّ داخل عُلبة مُحكَمَة الاغلاق، ومن قَضيب مُمَغْنط أفقيّ مُعَلّق فَوْقَ القُرْص خَارجَ العُلْبَة. عِنْدَما يَدُورُ القُرص دوراناً سَريعاً يَنْحرف القَضِيب المُمَغنط ورُبما دارَ في جِهة دَوَران القُرصِ ولكن بِسُرعة أقلّ من سُرعته. كان يُستَخدَم في السَّابق لإجراء بعضِ التَّجَارب المَغْنَطيسيّة.

0157 Ⓔ **arc**
Ⓕ ***arc m***
Ⓖ Lichtbogen *m* **قَوْس**

تَفْريغ كَهربائيّ غازي مُضِيء، يَتَميّز بتَيّار عَالي الشِدّة وتَدرُّج مُنْخَفِض للجُهد، يَحدُث بين إلِكترودين عندما يَصِل فرق الجُهد بينهما إلى قيمة مُعيّنة.

0158 Ⓔ **arcback**
Ⓕ ***retour m d'arc***
Ⓖ Rückzündung *f* **قَوْس مُرْتَدّة. إشْعَال مُضَادٌ**

الفَشَل المُفَاجِىء في المُقَوِّم الزِّئبقيّ نَتيجة لزيادة

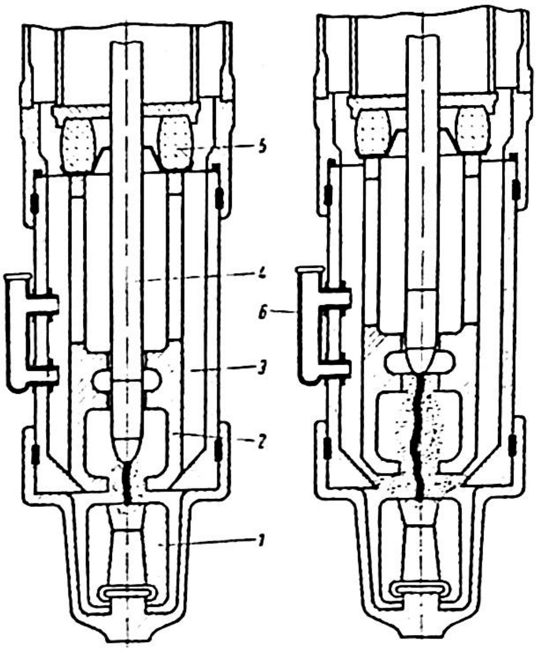
تَسخين الأنود وزيادة كَثافة بُخار الزِّئبق.

0159 Ⓔ **arc chute**
Ⓕ ***boîte f de soufflage***
Ⓖ Lichtbogenlöschkammer *f* — **مَسْقَطُ القَوس. مُحَدِّد القوس**

وَسيلة تُستخدم مع قاطع الدّائرة الكهربائيّة لِتَحديد مَسار القَوْس ومنعها من الانتِشار والوُصول إلى الأجزاء المُجاوِرة.

0160 Ⓔ **arc-control device**
Ⓕ ***chambre f d'extinction***
Ⓖ Löschkammer *f* — **تَرْتيبَة التَّحكُّم بالقَوْس. حُجْرة إطْفاء القوس**

وسيلة تُزوَّد بها مُعِدّات القَطْع والوَصْل للتَّحكُّم في القوس النّاتجة عند فتح المُلامِسات بحيث تتراوح فترة استمرار القوس بين ١٠ ، ١٠٠ ملّي ثانية تقريباً.



رسم تخطيطي يبين معجل إنطفاء القوس في قاطع دائرة تمددي

١ - ملامسات
٢ - معجل انطفاء القوس
٣ - حجرة التكثيف
٤ - مسمار التلامس
٥ - حلقة لدنة
٦ - مبين مستوى السائل

منظر قطاعي لقرن القوس الكهربائي.

0161 Ⓔ **arc cutting**
Ⓕ ***coupage m à l'arc***
Ⓖ Lichtbogenschneiden *n* — **القَطْع بالقَوْس**

مَجموعة من أساليب قَطْع الفلزات، وفيها يُجرى فَصْم الشُّغْلَة بواسطة الصَّهر بحرارة قوسٍ منشأةٍ بين الإلِكترُودِ وَفِلِزّ (مَعْدِن) الأساس.

0162 Ⓔ **arc cutting electrode**
Ⓕ ***électrode f de coupage à l'arc***
Ⓖ Lichtbogenschneidelektrode *f* — **إلِكترود قَطْع بالقَوْس**

إلِكترُود يُسْتَخدم في قَطع بعض الفلزات بواسِطة حَرارة القَوس الكَهْربائيّة المُنشأة بينه وبين فِلِزّ (مَعْدِن) الأساس.

0163 Ⓔ **arc discharge**
Ⓕ ***décharge f d'arc***
Ⓖ Bogenentladung *f* — **تَفْريغٌ قَوْسيّ**

تَيّار كَهربائيٌّ مُسْتَمِرّ بين إلِكترودين موضوعيْن في غازٍ أو بُخارٍ، وتكون كَثافتُه عَالية وهُبوطُ فُلْطِيّتِهِ مُنْخَفِضاً نِسبيّاً.

0164 Ⓔ **arc duration**
Ⓕ ***durée f d'arc***
Ⓖ Lichtbogendauer *f* — **فَتْرَة بَقاء القَوْس**

الفَترة الزّمنيّة (بالثَّواني) التي تَنْقَضي مُنْذ لحظة ابتداءِ القَوس الكَهْربائيّة إلى لحظة إطْفائها. تُعتَبر لَحظة ابْتداءِ القوس الكَهْربائيّة في أيّ قَاطع أو مُفتاح هي لحظة انْفصال المُلامِسَاتِ.

0165 Ⓔ **arc furnace**
Ⓕ ***four m à arc***
Ⓖ Lichtbogenofen *m* — **فُرْنُ القوس. فُرْن قَوْسي**

فُرْن يُستَخْدَم لِصَهر الفلزات، وذَلك بقَدْح قَوس كَهْربائيّة بين إلِكترودَيْن. قد يكون أحد الإلِكترودَيْن هو الفِلِزّ المُراد صَهْرُه، ويُطْلَقُ عليه في هذه الحَالة اسم فُرن القَوس المُباشِرة.

0166 Ⓔ **arc heating**
Ⓕ ***chauffage m par arc***
Ⓖ Lichtbogenheizung *f* — **تَسْخِينٌ بالقَوْس**

التَّسخين بِوسَاطةِ قَوس كَهْربائيّة. يَتَميّزُ بِدَرجة حَرارة عَالية، مع تَركيز شَديد للطّاقة الحَراريّة.

0167 (E) **arcing contacts**
(F) ***contact m de coupure***
(G) Lichtbogenkontakte *mpl* **مُلاَمِسَات التَّقَوُّس**

مُلاَمِسات إضافيّة تزوّد بها مُعِدّات القَطْع والوَصْل بحيث تُفتح بعد المُلاَمِسَاتِ الرّئيسيّة وتُقْفَل قَبْلها، وذلك لوقايتها من أضرار القَوس الكَهربائيّة النّاتجة.

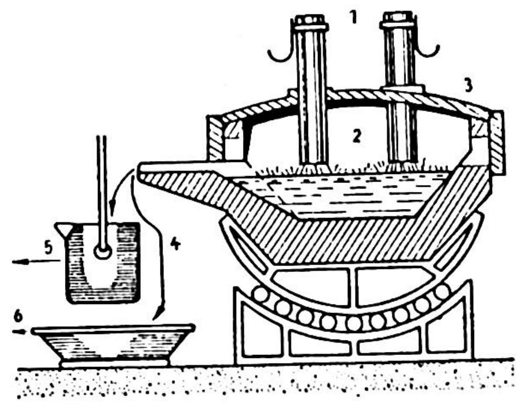
0168 (E) **arcing horn**
(F) ***électrode f de garde***
(G) Lichtbogenschutzhorn *m* **بُوق التَّقَوُّس. قَرْنٌ قوسيّ**

أجزاء مَعْدِنيّة بارزة على هَيئة بُوق (قَرن) تُوضع في نِهَايات شَدّاداتِ عَوازل الخُطوط الهَوائيّة لحمايتها من التَّلفِ، حيث تُؤدّي إلى وجود مَسَار آخر للقوس الكَهربائيّة غير المَسَار المارّ خِلال العَوازل.

0169 (E) **arcing ring**
(F) ***anneau m de garde***
(G) Schutzring *m* **حَلْقَة التَّقَوُّس**

حَلْقَة مَعْدِنيّة تُربَط بالعَازِل الكَهربائيّ لحمايته من التَّلَفيّات التي قد تُسَبّبها قَوس كَهربائيّة عَالية القُدرة.

١ - أقطاب من الكربون
٢ - جسم الفرن
٣ - غطاء الفرن
٤ - خبث
٥ - بودقة الصلب
٦ - حَلْة الخبث



0170 (E) **arcing time**
(F) ***durée f de l'arc***
(G) Lichtbogenbrennzeit *f*; Löschdauer *f*

زَمَن التَّقَوُّس. زَمَن إدَامَة القَوس

في اللّحَام بالقَوس الكَهربائيّة، المُدّة الزّمنيّة التي يُحافظ أثناءها على إبْقَاء القَوس مُشْتَعِلة.

0171 (E) **arcing time factor**
(F) ***facteur m de la durée de l'arc***
(G) Lichtbogenzeitfaktor *m* **عَامِل زمن التَّقَوُّس**

في اللّحَام بالقَوس الكَهربائيّة، النّسبَة بين زَمَن أدَامَةِ القَوس وبين الزّمن الكُلّيّ المُتَاح للإمْدَاد بالتّيّار الكَهْرَبائيّ للقوس.

0172 (E) **arc lamp**
(F) ***lampe f à arc***
(G) Bogenlampe *f* **مِصْبَاح القَوس. مِصْبَاح قَوسيّ**

مِصْبَاح شَديد الإضَاءة، يَمُرُّ فيه التّيّار الكَهربائيّ من خِلاَل قُطبين من الكَرْبُون لا يَتَبَاعد طَرَفاهما إلاّ قليلاً، فَيَشْتَعل الكَرْبُون - أو يَتَبَخّر بمعنى أدقّ - بَاعِثاً ضَوءاً شَديد الوَهَج، يَحتوي على جميع ألوان الطَّيْف.

0173 (E) **arc length**
(F) ***longueur f de l'arc***
(G) Lichtbogenlänge *f* **طُول القَوس**

في اللّحَام بالقَوس الكَهربائيّة، المَسَافة بين طرف الإلِكْترود وبين قَاع نُقْرَةِ القَوسِ أثناء اللّحَام.

0174 (E) **arc rectifier**
(F) ***soupage f à arc***
(G) Lichtbogengleichrichter *m* **مُقَوّم بالقوس. مُقَوّم قَوسيّ**

مُقَوّم لِتحويل التّيّار المُتَرَدّد إلى تَيّار مُسْتَمِرّ، ويَعْتَمد تَشغيله على التّفريغ التّرميوني الذي يَحدث

رمز تخطيطي لمقوم قوسي.
١ - مسخن
٢ - أنود
٣ - كاثود



بين إلِكْترودين أحدهما كَاثود والآخر أَنود.

0175
Ⓔ **arc resistance**
Ⓕ ***résistance f à l'arc***
Ⓖ Lichtbogenfestigkeit *f*

مُقَاوَمَة القَوْس

الزَّمن اللازم (بالثَّواني) لكي تُنْشِيء قَوس كَهربائيّة، مُجاورة لِسَطح مَادَّة ما، مَمَرّاً مُوَصِّلاً في المادَّة. لإجراء هذا الإخْتِبَار يُوضَع إلِكْترودان على نُقْطَتين من السَّطْح ذاته وتُمرِّر بينهما قَوس كَهربائيّة.

0176
Ⓔ **arc spectrum**
Ⓕ ***spectre m d'arc***
Ⓖ Bogenspektrum *n*

طَيْفُ القَوسِ

طَيْفٌ يَنْشأ عن وَهج القَوسِ الكَهربائيّة.

0177
Ⓔ **arc spot welding**
Ⓕ ***soudage m par points à l'arc***
Ⓖ Lichtbogenpunktschweißen *n*

لِحَام بُقْعَة بالقَوسِ

لِحَام بالقَوسِ الكَهربائيّة، وَفيهِ يُوصَّل مَعاً جُزآن مُتَراكِبَان بِصَهْر أحدهما في الآخر، وبذلك تُنتج لُحْمَةُ صَهر عند سَطحيّ التَّاخُم.

0178
Ⓔ **arc-stream voltage**
Ⓕ ***chute f de tension d'arc***
Ⓖ Plasmaspannung *f*

جُهْد مَجْرى القَوس

في مَكِنَات اللِّحَام الكَهربائيّة، فرق الجُهْد بين نِهَايَتي القَوس في وسط سائل أو غاز.

0179
Ⓔ **arc stud welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc des goujons***
Ⓖ Lichtbogenbolzenschweißen *n*

لِحَام الأَجْوطة بالقَوس

لِحَام الأجوطة باستعمال أسلوب من أَساليب اللِّحَام بالقَوس الكَهْربائيّة.

0180
Ⓔ **arc voltage**
Ⓕ ***tension f de l'arc; voltage m de l'arc***
Ⓖ Lichtbogenspannung *f*

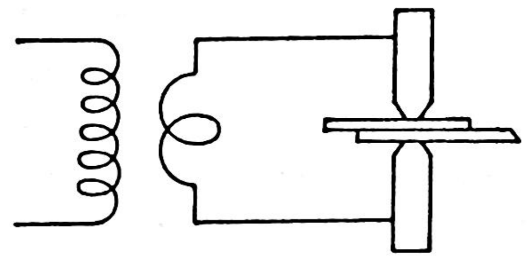
فُلطيَة القَوسِ

في اللِّحَام بالقَوس الكَهْربائيّة، الفُلطيّة (الجُهْد) بين إلِكْترودين أو بين إلِكْترود والشُّغْلة، مَقِيسة عِندَ نُقْطة أقرب ما يُمكن عَمَليّاً (أي بقدر ما تَسْمَح به المُمَارسة الفِعليّة) من القَوس.

0181
Ⓔ **arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc***
Ⓖ Lichtbogenschweißen *n*

اللِّحَام بالقَوس

أُسلُوب من أساليب اللِّحَام بالصَّهر، يُحصَل فيه على الحَرارة اللازمة لِلّحام من قَوس أو أقواس كَهْربائيّة، ويُحصَل على فِلِزّ (مَعْدِن) الاضَافة من انصهار الالِكْترود.



رسم تخطيطي للحام البقعة.

0182
Ⓔ **arc welding electrode**
Ⓕ ***électrode f pour soudage à l'arc***
Ⓖ Elektrode *f* zum Lichtbogenschweißen *n*

إلِكْترود لِحَام بالقَوسِ

سِيخ أو سِلكٌ أو أُنبوب من المَعْدِن، أو قَضيب من الكَرْبُون، تُنشأ القَوسُ الكَهربائيّة بين أحد طَرفيْه وبين الشُّغْلَة أو بينه وبين إلِكْترود آخر (يجب عَدَم الخَلط بينه وبين إلِكْترود اللِّحَام بالمُقَاوَمَة).

0183
Ⓔ **arc welding set**
Ⓕ ***appareil m de soudage à l'arc***
Ⓖ Lichtbogenschweißanlage *f*

طَقْم لِحَام

بالقَوس. وِحْدَة لِحَام بالقَوس
جِهَاز للإمْدَاد بالطَّاقة الكَهْربائيّة وللتَّحكُّم فيها، وذلك للحُصول على قَوسِ لِحَام كَهْربائيّة مُفْرَدَة (لِعامِل واحد) أو أكثر (لِعدَّة عُمَّال).

0184
Ⓔ **arc welding transformer**
Ⓕ ***transformateur m de soudage à l'arc***
Ⓖ Schweißtransformator *m*

مُحَوِّل لِحَام بالقَوسِ

في اللِّحَام بالقَوسِ، مُحَوِّل مُصَمَّم لإمداد قَوس لِحام واحدة أو أكثر بالطَّاقَة الكَهْربائيّة المُنَاسِبَة.

0185 Ⓔ **argon-arc torch (TIG-torch)**
Ⓕ ***torche f pour soudage TIG***
Ⓖ WIG-Brenner *m* **مَشعَل قوس الأرجُون**

في اللِحَام بِقوس التُنجستَن في جوّ من غاز الأرجُون، مَشعَل مُؤلَّف من مِمسَكٍ للإلِكترود ومن فُوْهة للغاز، يُستَخدم لِتوصيل التيّار الكهربائيّ إلى الإلِكترود وغاز الأرجُون لحجب وحِماية القوس ومَنطِقة اللُحْمَةِ من الجوّ.

0186 Ⓔ **argon-arc welding**
Ⓕ ***soudure f à l'arc d'argon***
Ⓖ Argonlichtbogenschweißen *n* **لِحَام بالقَوس في جوّ من الأرجُونِ**

لِحَام بالكَهرباء تظلُّ فيه القَوس الكَهربائيّة مُشتَعِلَةً في جوّ من غاز الأرجُون الخامِل بمعزل عن أكسجين الهواء.

0187 Ⓔ **armature**
Ⓕ ***induit m (armature)***
Ⓖ Anker *m* **عُضو الإنتاج. أرماتشَر**

١ - أحَد الأجزاء الرّئيسيّة في الآلات الكَهربائيّة، وتَتولّد فيه القُوّة الدّافِعَة الكَهربائيّة الرّئيسيّة الدّوّارة، ويرتبط بتَحويل الطّاقة الميكانيكيّة إلى طَاقَة كَهربائيّة والعكس. هذا المُصْطَلح يُطلَق عَادةً على العُضو الدّوّار في آلات التّيار المُستمرّ والآلات غير المُتزامِنة، على حين يُطلق على العُضو السّاكِن في الآلات المُتزامِنة.

٢ - الجزء المُتحرّك من جِهَاز كَهرمَغنطيسيّ، مثل القَلبِ الحَديدي المُتحرّك في أجْهِزة القياس الكَهربائيّة.

0188 Ⓔ **armature core**
Ⓕ ***noyau m d'induit***
Ⓖ Ankerkern *m* **قَلبُ عُضو الإنتاج**

في الآلات الكَهربائيّة الدّوّارة، مَجموعة الرّقائق الحَديديّة المَصنوعة من ألواح الفولاذ (الصُلب) الكَهربائيّ والتي تُكوّن قَلبَ عُضو الإنتاج.

0189 Ⓔ **armature reaction**
Ⓕ ***réaction f d'induit***
Ⓖ Ankerrückwirkung *f* **رَدُّ الفِعَل في عُضو الإنتاج**

التّغيّر في التّدَفّق الكُليّ الفَعّال لآلة كَهربائيّة بِسَبَب القُوّة الدّافِعَة المَغنَطيسيّة التي يُولّدها التّيار المارّ في مِلَفّات عُضو الإنتاج بالآلة.

0190 Ⓔ **armature resistance**
Ⓕ ***résistance f d'induit***
Ⓖ Ankerwiderstand *m* **مُقاوَمَة عُضو الإنتاج**

المُقاوَمَة الأوميّة في اللّفائِف الرّئيسيّة لِعضو الإنتاج بالمُولّد أو بالموتور الكَهربائيّ.

0191 Ⓔ **armoured cable**
Ⓕ ***câble m armé***
Ⓖ bewehrtes Kabel *n* **كَبْل مُدَرّع. كَبْل مُسَلّح**

كَبل مُكوّن من مُوَصّل أو عِدّة مُوَصّلات كَهربائيّة مَعزُولة ومُغَلّفة معاً بغلاف خَارجيّ وأسلاك أو أشرطة مَعدِنيّة للوِقاية من المُؤثّراتِ الميكانيكيّة التي قد تَتعرّض لها.

0192 Ⓔ **arificial dielectric**
Ⓕ ***diélectrique m artificiel***
Ⓖ Künstliches Dielektrikum *n*

عَازِل كَهربائيّ إصْطِناعيّ

ترتيبة مُجسّمة (ثُلاثيّة الأبعَاد) من مُوَصّلات مَعدِنيّة (صَغيرة عَادةً بالنسبة إلى الطُول المَوْجيّ المُستَخدَم) تُستَخدَم لكي تُهَيّءَ وَسَطاً يُمكن من العَمَل من خلاله على نحو منتظم من العَزل الكَهربائيّ في نِطاق المَوْجات الكَهرمَغنطيسيّة.

0193 Ⓔ **artificial line**
Ⓕ ***ligne f artificielle***
Ⓖ künstliche Leitung *f*; Eichleitung *f*

خَطٌّ إصْطِناعيّ

شَبَكَة مُصمّمة من مُكوّنات كَهربائيّة، كالمُقاوَمَات والمِحَثّاتِ وغيرها، بحَيثُ تُحاكي تماماً الخَصَائص الكَهربائيّة لخطّ الإرسال أو خَطّ نَقل القُدْرَة.

0194 Ⓔ **artifical load**
Ⓕ ***charge f artificielle***
Ⓖ künstliche Belastung *f*
حِمْل إصْطِناعيّ

حِمْل كَهْربائيّ يُدْخَل في دَوائر كَهْربائيّة لأغراض التّجارب، بحيث تكون له خَصائِص مُماثلة للأحمال الطبيعيّة (الحقيقيّة) في المُنشآت والخُطوط والأجهزة الكَهْربائيّة.

0195 Ⓔ **aspect ratio**
Ⓕ ***rapport m de format***
Ⓖ Bildseitenverhältnis *n*
النِّسْبَةُ الباعِيّة

في التّليفزيون، النّسبَة بين عرض الإطار (الشّاشَة) وارتفاعه، وهي ٤ : ٣ عَادَة.

0196 Ⓔ **assembling**
Ⓕ ***assemblage m***
Ⓖ Montage *f*
تَجْميع

تَركيبُ أجزاء ومُكوّنات مَنْشأ أو آلة أو آليّة، بعضها مع بعض، باستِخدام وسائل الرَّبْط والوَصْل المُلائِمة.

0197 Ⓔ **assembly**
Ⓕ ***assemblage m***
Ⓖ Montage *f*; ***Baugruppe f***
تَجميعة

عِدّة أجزاء ومُكَوّنات تَربطُها بعضها ببعض في معظم الأحيان وسائلُ رَبط مناسبة.

0198 Ⓔ **assembly drawing**
Ⓕ ***dessin m d'assemblage***
Ⓖ Montagezeichnung *f*
رَسْم تَجْميعيّ

رَسْم يُوَضّح الوَضْعَ النِّسبيّ للأجزاء والمُكَوّنات المُخْتَلفة التي تكوّن وِحْدة ما عندما تَكون مُجمَّعَةً. تَظْهَر فيه الأجزاء مُجَمَّعة بعضها مع بعض ومُبَيّناً عليها غالباً جميع المَعْلومَات الضَروريّة.

0199 Ⓔ **astatic**
Ⓕ ***astatique***
Ⓖ astatisch
لا إسْتاتيّ

صِفَة تُطْلَق على أيّ جِهاز أو نِظام كَهربائيّ ليس له مَيْل لِتَغيير خَصائِصه الاتّجاهيّة أو تَغْيير مَوضِعه نتيجة تأثير المَجالات المَغنَطيسيّة الخارجيّة، كَالمَجال المَغنَطيسيّ للأرض، مثلاً.

0200 Ⓔ **astatic instrument**
Ⓕ ***appareil m astatique***
Ⓖ astatisches Instrument *n*
جِهَاز قِيَاس لا إسْتاتيّ

جِهَاز قِيَاس حَسّاس مُصَمّمٌ بحيثُ لا يَتأثّر بالمَجَال المَغنَطيسيّ للأرض.

0201 Ⓔ **astatic system**
Ⓕ ***système m astatique***
Ⓖ astatisches System *n*
نِظَام لا إسْتاتيّ

مَجموعة من المَغنَطيسات أو المِلَفّات تُرتّب قُطْبيّتها بكَيْفيّة مُعَيّنة بحيث لا تتأثّر المجموعة تأثيراً مُوَجّهاً بواسِطة أيّ مَجال مَغنطيسيّ خَارجيّ مُنْتَظم.

0202 Ⓔ **astrionics**
Ⓕ ***astrionique f***
Ⓖ Astrionik *f*; Raumfahrtelektronik *f*
إلِكْترونيّات الفَضَاء

فرعُ عِلم الالِكْترونيّات الذي تَتَناول تَطبيقاته السّفَر في الفَضَاء.

0203 Ⓔ **asymmetrical breaking capacity**
Ⓕ ***pouvoir m de coupure asymétrique***
Ⓖ richtungsabhängiges Ausschaltvermögen *n*
سَعَة القَطْع غير المُتَمَاثِلة

في قاطع الدّائرة الكَهربائيّة، القيمة المُؤثّرَةُ (قيمة جَذر مُتوسّط المُربّعات) لِمُرَكّبتَيْ التّيّار المُستمرّ والتّيّار المُتَردّد التي يُمكن لأحدِ أقطابِ القاطِع أن يَفصلها عند جُهدٍ مُعيّن

0204 Ⓔ **asymmetrical cell**
Ⓕ ***cellule f asymétrique***
Ⓖ asymmetrische Zelle
خَلِيّة غير مُتَمَاثِلة. خَلِيّة لا تَنَاظُريّة

خَليّة تَكونُ فيها المَعَاوَقَة لِسَرَيانِ التّيّار الكَهربائيّ في اتّجاهٍ مُعيّن أكبر منها في الاتّجاه الآخر. من أمثلتها الخَليّة الكَهْرضَوئِيّةُ.

0205 Ⓔ **asymmetrical deflection**
Ⓕ ***déviation f asymétrique***
Ⓖ asymmetriche Ablenkung *f*
إنْحِراف غير مُتَمَاثل. إنْحِراف لا تَناظُريّ

نَوعٌ من الانْحِرافِ الكَهْرُستاتيّ، تَكونُ فيه إحدى

صَفَائح الحَارف على فُلطيّة ثَابتَة، على حين تُغذّي فُلطيةُ الانحرافِ الصَّفيحةَ الأُخرى.

0206 Ⓔ **asynchronous condenser**
Ⓕ ***condensateur m asynchrone***
Ⓖ asynchromer Phasenschieber *m* **مُكَثِّفٌ لا تَزامُنيّ**

آلة لا مُتزامِنة تُستَخدم لِتصحيح عَامل القُدْرة في الشَّبَكاتِ الكَهْرَبائيّة.

0207 Ⓔ **asynchronous machine**
Ⓕ ***machine f asynchrone***
Ⓖ Asynchrommaschine *f* **آلة لا مُتزامِنة**

آلة تَيّار مُتَرَدّد سُرعتها تَخْتَلف عن سُرعة التّزامُن (أي تردُّد مصدر التّيّار الكهربائيّ) وتَتغيّر بتَغيّر الحِمْل.

0208 Ⓔ **atmospheric electricity**
Ⓕ ***électricité f atmosphérique***
Ⓖ Luftelektrizität *f* **الكَهْرُباء الجَوّيّة**

شِحْنَات جَوّيّة تُوجد في الغِلاف الجَوّي للأرض. يَكون تدرُّج جُهد هذه الشّحْنَات قُرب سَطْح الأرض في حدود ١٥٠ فُلط/متر في الجَوّ الصّحو، ١,٥ كيلوفُلط/متر في الأحوال الرّعديّة.

0209 Ⓔ **atmospheric noise**
Ⓕ ***perturbations fpl atmosphériques***
Ⓖ atmosphärische Störungen *fpl* **ضَوْضَاء جَوّيّة. ضَجيجٌ جَويّ**

ضجيجٌ يُسمع في أثْناء الاستقبال الرّاديَويّ، ويَنشأ نتيجة تَدَاخُل التّأثيرات الجَوّيّة في المَوْجَاتِ المُسْتَقْبَلَة.

0210 Ⓔ **atom**
Ⓕ ***atome m***
Ⓖ Atom *n* **ذَرّة**

أصغر جُسَيْم من عُنْصرٍ في حَالةِ تَعادل كَهربائيّ يُمكن أن يَدْخُلَ في اتّحاد كيميائيّ.

0211 Ⓔ **atomic battery**
Ⓕ ***betterie f atomique***
Ⓖ Atombatterie *f* **بَطّارِيّة ذَرِيّة**

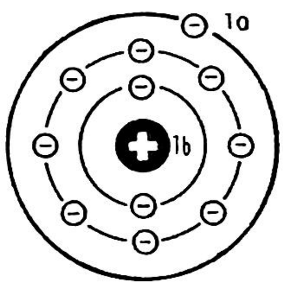
بَطّاريّة تُحوّل الأنشطة الإشْعَاعيّة إلى طَاقَة كَهربائيّة لِتَغذية التّرَانْزِستورات.

0212 Ⓔ **atomic number**
Ⓕ ***nombre m atomique***
Ⓖ Atomnummer *f* **العَدَد الذّرّيّ**

عدد البروتونات (أي الشّحنات المُوجَبَة) في نُواة الذّرَة ويُمَثّل العدد الذّرّي مَرتَبة العُنصر في الجدول الدّوريّ للعناصر.

0213 Ⓔ **atomic structure**
Ⓕ ***structure f atomique***
Ⓖ atomare Struktur *f* **التّركيب الذّرّيّ. البُنْيَة الذّرّيّة**

تَتَركّبُ الذّرّة في أبسط صورها من نُواةٍ من البروتونات والنيوترونات مُحاطة بمَدارات لعدّة إلكترونات. وفي حَالةِ تَعادل الذّرّة تَتساوى الشّحْنَة المُوجَبَةُ مع الشّحْنَة السّالِبة فيها.



رسم تخطيطي يبين التركيب الذري لذرة صوديوم متعادلة. تظهر فيها النواة (1b) والإلكترونات في مداراتها الخارجية (1a).

0214 Ⓔ **attachement**
Ⓕ ***dispositif m***
Ⓖ Anbaugerät *n* **رَابطة. مُلْحَقَة**

جِهازٌ أو وَصْلةٌ أو تَركيبةٌ تُضافُ إلى مَكِنةٍ أو آلة للحُصولِ على أداءٍ أو تَشغيلٍ إضافيّ مُعيّن.

0215 Ⓔ **attenuation**
Ⓕ ***affaiblissement m***
Ⓖ Dämpfung *f* **تَوْهين. تَوَهُّن. وَهَن**

التّضَاؤل المُطّرد في الفَرَاغ للقيمة الذّرْوية لكمّيّاتٍ مُعيّنة (للجُهد أو التّيّار أو أيّة إشارة) نتيجة لانتشارها أو لنَقلها بواسطة مُوصّلٍ أو أيّة تَرتيبة أخرى تَتسبّب في المُضَاءلة.

0216 Ⓔ **attenuation coefficient**
Ⓕ ***coefficient m d'atténuation***
Ⓖ Schwächungskoeffizient *m* **مُعَامِل التوهين**

في الكَهْرُباء المَغْنَطيسيّة، مُعَدّل التّوهين الفَضَائي

لأيّ إشعاع كَهرمَغنَطيسيّ مُرسَل.

0217
Ⓔ **attenuation constant**
Ⓕ ***constante f d'atténuation***
Ⓖ Dämpfungskonstante *f*

ثابتُ التّوهين

مُعدَّل التّناقُص (الوَهَن) في اتّساع مَوْجَة أو فُلطيّة أو تَيّار في اتّجاه سَرَيانه، مَقيساً بوحَدات الدّيسِبيل لِكُلّ وحْدَة أطوال. يُسمّى كذلك عاملُ التّوهين.

0218
Ⓔ **attenuation distortion**
Ⓕ ***distorsion f d'atténuation***
Ⓖ Dämpfungsverzerrung *f*

التّشوّه التّوهينيّ

التّشوّه النّاتِج عن عَدمِ إنتِظام التّوهين في نِطاقٍ مُعيّن من التّردُّدات.

0219
Ⓔ **attenuation network**
Ⓕ ***atténuateur m***
Ⓖ Dämfungsnetzwerk *n*

شَبَكَة تَوْهِين

مَجْمُوعة عَناصرَ (عَناصر مُعَاوَقَة غالباً) في الدّائرة الكَهْربائيّة، الهدف منها إدخال فَقْد مَعْلوم في كمّيّة كَهْربائيّة أو لِتَخفيض مُستوى المُعَاوَقَة دون حُدوث انعكاسات مَوْجِيّة.

0220
Ⓔ **attenuation-frequency characteristic**
Ⓕ ***caractéristique f atténuation-fréquence***
Ⓖ Frequenzverlauf der Dämpfung

رَسْم بَيانيّ التوهُن مع التَّردُّد

رَسْم بَيانيّ يُوضح العَلاقَة بين التوهُن وتردُّدِ الإشارة في جهازٍ أو نِظَام أو حيِّزٍ ما، مع بقاء جميع الخَصَائص الأُخرى ثابتة.

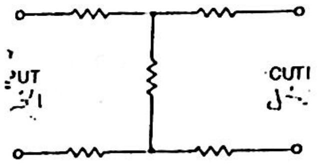
0221
Ⓔ **attenuator**
Ⓕ ***atténuateur m; affaiblisseur m***
Ⓖ Dämpfungsglied *n*; Schwächer *n*

مُوهِن

١ - كلُّ ما يُحدِث التّوهّن أو التّخفيف من الشِّدّة.

٢ - شَبَكَة من المُقَاوِمَات الموصَلة على التّوَالي والتّوازي، الغَرَض منها امتِصَاص قَدْرٍ مَعْلوم من الطّاقة عِنْدَ تَوْصيلِها بين مَصْدَرٍ للطّاقة وحِمْل.

أحد أشكال المُوهِنات، وهو مجموعة من المُقَاوِمَات تَعمل معاً بمثابة مُوهِن.



0222
Ⓔ **audio frequencies**
Ⓕ ***audiofréquence f; frequence f sonore***
Ⓖ Tonfrequenz *f*; Hörfrequenz *f*

تَرَدُّدَات سَمْعيّة

أيّ تَرَدُّدٍ يُمكن سَمْعُ إشاراته (مَوْجَاته) بالأُذُن البَشَرية.

0223
Ⓔ **audio-frequency amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m de basses fréquences***
Ⓖ Niederfrequenzverstärker *m*

مُضخِّم التَّردُّدات السَّمْعيّة

دَائِرة كَهْرُبائيّة يُستخدَم لِتَضخيم الاشارات الموجودة في نِطاق التّردُّدات السّمْعيّة، وأحياناً فوقَها، ويشكّل جزءاً من التّجهيزات المُستخدَمة لتسجيل الصّوت والاستماع إليه، مثلاً.

0224
Ⓔ **audio-frequency choke**
Ⓕ ***self f de choc basse fréquence***
Ⓖ Niederfrequenzdrossel *f*

خانِقُ التَّردُّدات السَّمْعيّة

خانِقٌ كَهربائيّ يُستخدَم لإعَاقةِ سَرَيان التّيّارات ذواتِ التّردُّدات السّمْعيّة. وهو عُموماً عبارة عن مَلَفّ على قَلْبٍ حَديديّ.

0225
Ⓔ **audio-frequency oscillator**
Ⓕ ***générateur m basse fréquence***
Ⓖ Tonfrequenzsummer *m*

مُذَبذب تَرَدُّدَات سَمْعِيَّة

دَائِرةٌ كَهربائيّة لِتَوليد اهتزازاتٍ تَستخدَم صِمَاماً إلِكْترونياً أو تَرانِزستوراً لِتَوليد إشارات مُتَرَدّدة بتَرَدُّدات سَمْعيّة.

0226 Ⓔ **audio-frequency range**
Ⓕ ***gamme f des basses fréquences***
Ⓖ Tonfrequenzbereich *m*

نِطَاق تَرَدُّدَاتٍ سَمْعِيّة

نِطَاق (مَدَى) التّردُّدات السَّمْعيّة التي تكون فيه أُذُن الإنسان حسّاسَة ومُدركة لها، وتَقَع عَادةً ما بين ١٥ و٢٠٠٠٠ هرتز.

0227 Ⓔ **audio-frequency transformer**
Ⓕ ***transformateur m basse-fréquence***
Ⓖ Niederfrequenztransformator *m*

مُحوّل تَرَدُّدَاتٍ سَمْعِيّة

محوّل كَهربائيّ للإستِخْدَام عند التّردُّدات السَّمَعيّة. وهو يُستخدَم عَادةً لإقران دَوائِر التّرَدُّدات السَّمْعيّة كالتي في جِهَاز المذياع (الراديو) مثلاً.

0228 Ⓔ **audiogram**
Ⓕ ***audiogramme m***
Ⓖ Audiogramm *n*

مُخَطَّط سَمْعيّ. أوديوجرام

رَسْمٌ بَيَانيّ يُبيّنُ تَنَاقُص السَّمْعِ، أو النّسبة المِئويّة للتّناقص، أو النّسبة المِئويّة عموماً للسَّمْعِ ذاته كدَالّة للتّردُّد.

0229 Ⓔ **audiometer**
Ⓕ ***audiomètre m***
Ⓖ Audiometer *m*

مِقياسٌ سَمْعِيّ. أوديومتر

جِهازٌ لِقِياس حِدّة السَّمْع للكلام والنَّغَماتِ، وهو يتكوّن من مُذبذب ومُضخّم ومُوهِن للإشَارات الصّوتيّة في النّطاق المَسموع من التّرَدُّدات.

0230 Ⓔ **audiometry**
Ⓕ ***audiométrie f***
Ⓖ Audiometrie *f*

قياسُ السَّمْع. الأُودْيُومِتْرِيَّة

دِراسة القَابليّة للسَّمْع، وتُجرَى بواسِطة أجْهِزة ومقاييس سَمْعيّة خاصّة.

0231 Ⓔ **audion**
Ⓕ ***audion m***
Ⓖ Audion *n*

أُودِيون

الاسم الذي عُرِف بِهِ أوّل صِمَامٍ إلِكترونيّ ثُلاثيّ الإلِكْترودات.

0232 Ⓔ **automatic**
Ⓕ ***automatique***
Ⓕ ***automatisch***

أُتوماتيّ

وَصفٌ لآليّاتٍ تَعمل وتَضبِط نَفسها تِلقائيّاً بحيثُ تُعطي العَمَل المَطْلوب عند نُقطةٍ أو لَحظة مُحدّدةٍ في دورةٍ أو عَمَليّةِ التّشْغيل.

0233 Ⓔ **automatically controlled**
Ⓕ ***à commande automatique***
Ⓖ meßgesteuert

مَحْكُومٌ أوتوماتيًا

وَصْفٌ لإجراء عَمَليّة التّحكُّم بأجهزة آليّة (ميكانيكيًا أو هيدروليًا أو إلكترونيًا أو ضَوئيًا).

0234 Ⓔ **automatic circuit**
Ⓕ ***circuit m automatique***
Ⓖ automatischer Kreis *m*

دَائِرة أوتوماتية

دَائرة كَهْرُبائيّة تَعمل تِلقائيّاً دون وَسَاطة يدويّة.

0235 Ⓔ **automatic control**
Ⓕ ***commande f automatique***
Ⓖ automatische Steuerung *f*

تَحكُّم أوتوماتيّ

في عَمَليّات التّشغيل، تأدية الأجزاء المُختلفة لعملها بأقلّ تدخُّل بشريّ مُمكن.

0236 Ⓔ **automatic reclosure**
Ⓕ ***réenclenchement m automatique***
Ⓖ automatische Wiedereinschaltung *f*

غَالِقٌ أُتوماتيّ

وسيلةٌ تُزَوّد بها نُظم النّقلِ والتّوزيع لتَجنُّبِ إطالة زمن فصل خُطوط التّغذِية الكَهربائيّة غير الضّروريّ نتيجة للأعطال أو الأخطاء الإنتقاليّة أو العَارِضة.

0237 Ⓔ **automatic regulator**
Ⓕ ***régulateur m automatique***
Ⓖ Regeleinrichtung *f*

مُنَظِّم أوتُوماتيّ

تَرتيبة كَهربائيّة لِتَنظيم مَجْمُوعة ما بطريقةٍ أوتوماتيّة بحيثُ يؤدّي أيُّ تَغيُّر في حَالة التّشْغيل إلى تَدَخُّل التّرتيبة تلقائياً للتّأثير على مُعِدّات مُتحكَّم فيها، وذلك لِتَصحيح أيّ انحراف عن الحَالَة المُحدّدة مُسْبقاً.

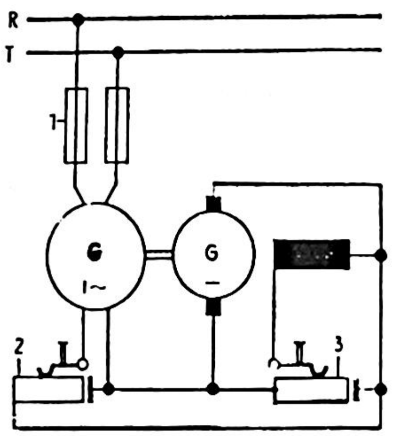
0238 Ⓔ **automatic transfer equipment**
Ⓕ ***interconnexion f automatique***
Ⓖ selbsttätige Belastungsverteilungsanlage *f*

مُعِدَّات نَقْل أوتوماتيّ

مُعِدّات وأجهزة كَهْرُبائيّة تَقُوم بتحويل الحِمْل تِلقائيّاً، مما يُمَكِّن من انْتِقاء مصدر قُدْرة مُعيّن من بين عِدّة مَصَادِر مُتاحة.

0239 Ⓔ **automatic voltage regulator**
Ⓕ ***régulateur m de tension automatique***
Ⓖ Spannungsregler *m* **مُنظِّم الجُهد الأوتوماتيّ**

وسيلةٌ تُستخدَم للتّحكُّم في الجُهْد الخارج من المُوَلِّدات وضَبطِهِ داخِل حدود مُعيَّنة. تُوصل هذه الوسائل عادةً بمِلَفّات الاثارة للمُولّدات.



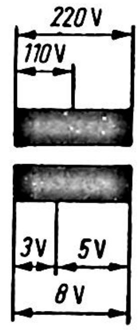
الدائرة الكهربائية لمنظم الجهد الأتوماتيكي. المولد تيار مستمر.
١ - مصاهر
٢ - ريوستات مجال المولد الرئيسي
٣ - ريوستات مجال مولد الإثارة لتنظيم جهد الخروج أوتوماتيكياً

0240 Ⓔ **automation**
Ⓕ ***automatisation f***
Ⓖ Automatisierung *f* **أتْمَتَة. تَشْغيل أوتوماتيّ**

عَمَلٌ تِلقائيٌ تُؤدّيه أجهزةٌ آليّة أو ذاتيّة الضَبْط دون تدخُّل خارجيّ.

0241 Ⓔ **auto-transformer**
Ⓕ ***auto-transformateur m***
Ⓖ Spartransformator *m* **مُحَوّل ذاتيّ**

مُحَوّل كهربائيٌ يحتوي على مَلِفٍ واحدٍ فقط في كل طَوْر، حيث يُستخدَم جزء من هذا المِلَفّ كَمِلَفٍ مُشترك مع كلٍ من الجانِبِ الابتدائي والجَانِبِ الثّانوي من المُحوّل.



محول جرسي به نقط توصيل بينية.

0242 Ⓔ **auto-transformer starter**
Ⓕ ***démarreur m par auto-transformateur***
Ⓖ Spartransformatoranlasser **مُحَوّل ذاتيّ**

مُبدِئ لِلتّشغيل. مُحَوّل ذاتيّ لِبَدْءِ التّشغيل

مُحَوّلٌ ذاتيٌ به أكثر من نُقْطَة توصيل بينيّة، يُمكن بواسطته التّحكُّم في الجُهْد المُسلّط على المُحرّك الكَهْربائيّ كَمَا يُمكن بوَاسِطته تحديد تَيّار بدء التّشغيل. بعد وصُول المُحَرّك إلى السُّرعةِ المُقنّنة يُفصل المُحَوّل ويُوصَل المُحَرّك بالمَصْدَر مُباشرةً.

0243 Ⓔ **autoxidation**
Ⓕ ***autoxydation f***
Ⓖ Autoxydation *f* **تأكسُدٌ ذاتيّ**

تأكسُد (أكسَدَة) يَحدث بِبُطء في المُنْشَآت الكَهْرِبائيّة المَعْدِنيّة نَتيجةً لتأثير الهَوَاء فيها.

0244 Ⓔ **auxiliaries load**
Ⓕ ***puissance f absorbée par les auxiliaires***
Ⓖ Eigenbedarfsleistung *f* **حِمْل المُلْحَقات**

في مَحَطّات تَوليد القُدْرة الكَهْربائيّة، الحِمْل الكَهْربائيّ المُستَهْلَك في تشغيل المُلْحَقات والمُعِدّات التّكميليّة بالمَحَطّة عَلاَوة على الجزء الضّائع (من القُدْرة المُوَلّدة) في مُحَوّلات المُوَلّدات.

0245 Ⓔ **auxiliary anode**
Ⓕ ***anode f auxiliaire***
Ⓖ *Hilfsanode f*

أَنود مُساعد. أَنود مُلحَق

في الطِّلاء الكَهربائيّ، أَنود إضافيٌّ يُغَيِّر من توزيع التَّيار لجعل ثَخانة طَبَقة الطِّلاء أكثر انتِظاماً.

0246 Ⓔ **auxiliary cathode**
Ⓕ ***cathode f auxiliaire***
Ⓖ Hilfskathode *f*

كَاثود مُساعد. كَاثود مُلحَق

في الطِّلاء الكَهربائيّ، كَاثود إضافيٌّ يَعمَل مع الأَنود على تحسين إنتِظام طَبَقة الطِّلاء المُترسِّبَة.

0247 Ⓔ **auxiliary contacts**
Ⓕ ***contacts mpl auxiliaires***
Ⓖ Hilfskontakte *mpl*

مُلامِسَات مُساعِدة. مُلامِسَات إضَافيّة

مُلامِسَات تُزَوَّد بها مُعدَّات القَطْع والوَصْل الكهربائيّة بالإضَافة إلى المُلامِسَات الرّئيسيّة لتشغيل الوَسَائل الإضافيّة أو ليمُرّ بها التَّيار الرئيسيُّ أثناء عَمَليّات القَطْع والوَصْل.

0248 Ⓔ **auxiliary electrode**
Ⓕ ***électrode f auxiliaire***
Ⓖ Hilfselektrode *f*

إلِكْترود مُساعد. إلِكْترود مُلحق

في الخَليّة الكَهركيميائيّة، إلِكْترود يُستَخدَم لِنَقل التَّيار الكَهربائيّ إلى إلِكْترود الاختِبَار.

0249 Ⓔ **auxiliary relay**
Ⓕ ***relais m auxiliaire***
Ⓖ Hilfsrelais *n*

مُرحِّل مُساعد. مُرحِّل مُلحق

مُرحِّل كَهربائيّ يَعمل عند فَتْح أو إغلاق دَائِرة التَّشغيل لمُسَاعَدة مُرحِّل آخر أو تَرتيبة أُخرى في أَداء وظيفتها.

0250 Ⓔ **auxiliary switch**
Ⓕ ***interrupteur m auxiliare***
Ⓖ Hilfsschalter *m*

مِفتَاح مُساعد. مِفتَاح مُلحق

مِفتَاح كَهربائيّ يُؤدّي وظيفته عن طَريق أَداة أُخرى أَساسيّة، مثل قَاطع الدّائرة، لإعطَاء إشَارات مُعيّنة.

0251 Ⓔ **available capacity; (available power)**
Ⓕ ***puissance f électrique disponible***
Ⓖ verfügbare Leistung *f*

السَّعَة المُتَاحَة. القُدْرة المُتَاحَة

عِند أيّةِ لَحظةٍ، أقصَى مُستوى للقُدْرة يُمكن تَشغيل مَحَطّة التّوليد عنده لِفَترة زَمَنيّة مُعيّنة في ظروفِ التّشغيل السَّائِدة، بافتراض تَوَفُّر تَسهيلات غير مَحْدودة لِنَقلِ القُدْرة الكَهربائيّة.

0252 Ⓔ **available gain**
Ⓕ ***gain m disponible***
Ⓖ Verstärkung *f*

الكَسْب المُتَاح

النِّسبَة بين قُدْرة الخَرْج المُتَاحَة من آلة كَهربائيّةٍ، وبين القُدْرة المُتَاحة من المَصْدَر المُغَذّي لها.

0253 Ⓔ **avalanche breakdown**
Ⓕ ***rupture f en avalanche***
Ⓖ Lawinendurchbruch *m*

إنْهيار انهِمَاريّ

إنهيار غير مُتْلِف في أشباه الموصّلات الثُّنائيّة بحيثُ تَبلغ شِدّة المَجَال الكَهربائيّ عَبْر مِنْطَقَة الحاجز (المُلْتَقى) حدّاً كبيراً يَتَسَبَّبُ في اصْطِدام حَامِلات التَّيار بذَرّات البلّورة، فَتَتَضاعَف الحَامِلات بِشكل إنْهمارِيّ (تَرَاكميّ).

0254 Ⓔ **avalanche breakdown voltage**
Ⓕ ***tension f de rupture en avalanche***
Ⓖ Lawinendurchbruchspannung *f*

فُلطيّة الانهيار الانْهِمَاريّ

في أشْباه الموصّلات الثُّنائيّة، الجُهْد الكَهربائيّ المُسلَّط والذي يَحْدُثُ عِندَه الإنهيار الانهماريّ (التّرَاكميّ).

0255 Ⓔ **avalanche diode**
Ⓕ ***diode f à avalanche***
Ⓖ Lawinendiode *f*

دَايود إنْهِمَاريّ. صِمَامٌ ثُنائيّ إنْهِمَاريّ

دايود (صِمَامٌ ثُنائي) يُصْنَع عَادةً من مَادّة السّليكون، ويَحصل فيه الانهيار الانْهماري (التّرَاكُميّ) عَبْر

مِنطَقَةِ الحاجز (المُلْتَقى) بأكملها عند تسليط فُلطيّة مُعيّنة عليه؛ وفي هذه الحالة يُصبح فرق الجُهْد عَبْر طَرَفَيْهِ ثابتاً بصفة أساسيّة ولا يَعْتَمد على التّيّار الكَهْربائيّ المارّ به.

0256
Ⓔ **avalanche transistor**
Ⓕ ***redresseur m semiconducteur commandé***
Ⓖ gesteuerter Halbleitergleichrichter *m*

تَرَانْزِستور انْهِمَاريّ

تَرانْزِستور يَعْتَمد على الإنْهيار الانْهِمَاريّ (التّراكميّ) لِتَوليد حاملات التّيّار (الالِكْترونات والفَجَوات) على نَحوٍ مُسْتَمِرّ.

0257
Ⓔ **average value**
Ⓕ ***valeur f moyenne***
Ⓖ Durchschnittswert *m*

القيمَة المُتَوسِّطة

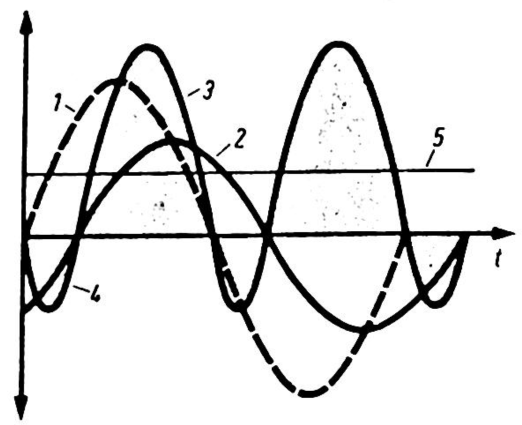
مُتَوسِّط قيمة كَمِّيّة مُتَرَدِّدة خلال نِصْف دورة من الدّورات التَّرَدُّدية.

0258
Ⓔ **avionics**
Ⓕ ***électronique f aéronautique***
Ⓖ Luftfahrt-Elektronik *f*

طَيَرانيّات .

إلِكْترونيّات الطَّيران

مَجَال البُحوث التَّطْبيقيّة الذي تُستَخدَم فيه التَّرتيبات والوسَائل الإلِكْترونيّة في أعمال الطَّيران.



القيمة المتوسطة للقدرة في نظام بتيار متردد.

١ - منحنى الجهد
٢ - منحنى التيار متخلف بزاوية ٤٥°
٣ - مساحة القدرة في نصف الدورة الموجب
٤ - مساحة القدرة في نصف الدورة السالب
٥ - القيمة المتوسطة للقدرة

0259
Ⓔ **Ayrton shunt**
Ⓕ ***shunt m universel***
Ⓖ kombinierter Nebenwiderstand *m*; Mehrfachnebenwiderstand *m*

مُفَرِّعة أيرتون

مُفَرِّعة كَهْربائيّة تُستَعمل لِزيادة نِطاق (مَدَى) عمل المقياس الجِلْفاني دُون إحداث تغيير في الاضمِحْلال (التَّخْميد).

(B)

0260 Ⓔ **Babbit metal**
Ⓕ ***métal m Babbit***
Ⓖ Weißmetall *n;* Lagermetall *n* **معدن بابيت**

سَبيكة تَتكوَّن من نِسَب مُخْتلفة من القصدير والرَّصاص والنُّحاس والأنتِيمون. تُستعمل في تَبْطين كراسي التَّحميل في المَكنات والمُعدَّات الكهربائيَّة.

0261 Ⓔ **back conductance**
Ⓕ ***conductance f inverse***
Ⓖ Sperrleitwert *m* **مُواصَلة إرتدادِيَّة. مُواصَلة رُجوعيَّة**

مَقْلوب المُقاوَمَة الإرْتدادِيَّة (الرَّجُوعيَّة).

0262 Ⓔ **back contact**
Ⓕ ***contact m de repos***
Ⓖ Ruhekontakt *m* **تَلامُس إرتدادِيّ**

فِي المُرَحِّل الكَهرَبائيّ، تَلامُس دائم في الوضع المُعْتاد، وينفصل التَّلامُس عند وصُول إشارةٍ إلى المُرَحِّل لِتَشغيله.

0263 Ⓔ **back-electromotive force**
Ⓕ ***force f contre-motrice***
Ⓖ gegenelektromotorische Kraft *f*

قُوَّة دافِعَة كَهربائيَّة عكسيَّة، قُوَّة دافِعَة كَهْرَبائيَّة إرتدادِيَّة.

قوّة دافِعَة كهربائيّة تَتولّد في الدّائرة الحَثِّيَّة وتَعْمَل على اعتراض مُرور التَّيار الكَهْرَبائيّ المارّ فيها. من أمثلتِها القوَّة الدّافِعَة الكهربائيّة الإرتدادية المُتَوَلّدة في مِلَفّات عُضو الإنتاج لِمُحرّكات التَّيار المُسْتَمِرّ نتيجةً لقطع الملفّات لخطوط القُوّة المَغْنَطيسيّة أثناء دَوَرانها.

0264 Ⓔ **back fire**
Ⓕ ***retour m d'arc***
Ⓖ Rückzündung *f* **إشعال إرتدادِيّ. إشعال مُضادّ**

الفَشَل المُفاجيء في مُقوّمات التَّيار الكهربائيّ التي تَعْمَل بالقَوْس الزِّئبَقيّة نتيجةً لزيادةِ تَسْخين الأنود وزيادة كثافة بخار الزِّئبق مما يُؤدّي إلى حدوث هذا الاشعال.

0265 Ⓔ **backing electrode**
Ⓕ ***contre-électrode f***
Ⓖ Gegenelektrode *f* **إلكترودٌ ساند**

في اللّحام بالمُقاومَة الكَهربائيّة، لَوْح أو خُوصَة من مادَّة موصِّلة للكهرباء، يُسْتَعمَل بدلاً من الإلكترودات على الجانب الخَلفيّ للشُّغْلَة عند عمل لحمات بقعة مُتعدِّدة.

0266 Ⓔ **back resistance**
Ⓕ ***résistance f inverse***
Ⓖ Sperrwiderstand *m* **مقاومة إرتدادية. مقاومة رُجوعِيَّة**

مُقاوَمَةُ التَّلامُس التي تُضادُّ سَرَيان التَّيار العكسيّ في المُقَوّم المَعْدِنيّ.

0267 Ⓔ **back-to-back test method**
Ⓕ ***méthode f d'opposition***
Ⓖ Rückprüfverfahren *n* **إخْتِبار بطريقة التَّضادّ**

طريقة لاختبار الموتورات والمُوَلّدات عند تَشْغيلها بالحِمْل الكامل. تتميّز بضآلة القُدرَة المُستهلَكة فيها. يجري الاختبار بقَرْن آلتَيْن مُتَماثِلتين معاً لتَقُوم إحداهما بإدارة الأخرى، وتُغَذّى الآلة الأولى بالتَّيار المُتولّد من الآلة الثّانية. تُوصَل الآلتان بمصدر تغذية خارجيّ ليُعَوّض عن الفقد النّاتج في الآلتين.

0268 Ⓔ **bakelite**
Ⓕ ***bakélite f***
Ⓖ Bakelit *n* **باكليت**

إسم تجاريّ يُطْلَق على اللّدائن التي تَتَصلّد بالحرارة بعد تشكيلها، مثل الفِينول فورمالدِهيد. يمتاز الباكليت بمقاوَمته العالية للحرارَة والكَهْرَباء.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

0269 Ⓔ **baking**
Ⓕ ***cuisson m***
Ⓖ Einbrennen *n* **خَبْز. تحميص. تجفيف**

١ - تسخين مِلَفّات المُوتورات أو المُحوّلات أو المُوَلّدات الكهربائيّة المُغطّاة بالقُطن أو الحرير أو الوَرَق، قبل تَشريبها بالموادّ العازِلة السّائلة، وذلك لطرد الرّطُوبة الموجودة بالقطن أو الوَرَق أو الحرير.

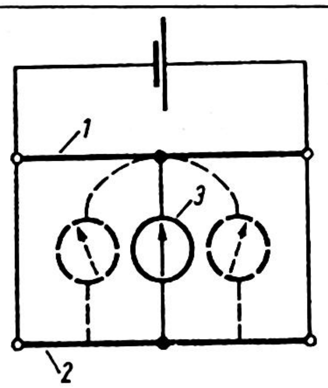
٢ - عمليّة تجفيف القطن أو الحرير أو الورق بعد تشريبه بالموادّ العازلة السّائلة.

0270 Ⓔ **baking varnish**
Ⓕ ***vernis m de formation***
Ⓖ Einbrennlack *m* **ورنيش خَبْز. ورنيش تجفيف**

ورنيش عازل من أصل سَلّيلوزيّ (أو إنامل) يُسْتَخدَم لتزويد الموادّ العازِلة (القطن، أو الحرير مثلاً) أو المِلفّات بطبقة رقيقة عازلة صَلْدَة وتُكسِبها لمعاناً وتماسُكاً.

0271 Ⓔ **balance**
Ⓕ ***équilibre n***
Ⓖ Gleichgewicht *n* **تَوازُن**

في قِياسات القَنْطَرة الكهربائيّة، مُصْطَلح يُطْلَق عادةً على الحالة التي يُحْصَل عليها عند ضَبْط المعاوقات



حالة التوازن التي نحصل عليها عند ضبط المعاوقات التي تشكل أذرع القنطرة

١ - سلك مقاومة
٢ - سلك مماثل للسلك (١)
٣ - حالة التوازن التي أمكن الحصول عليها عند ضبط المعاوقات

التي تُشَكّل أذرع القنطرة بحيث لا يمرُّ بالجلفانومتر أيُّ تيّار كهربائيّ، أيْ أنّ قراءته تكون صفراً.

0272 Ⓔ **balance coil**
Ⓕ ***bobine f d'ajustage***
Ⓖ Abgleichspule *f* **مِلَفّ توازن. مَلَفّ موازنة**

مِلفٌ ذو نُواة حَدِيديّة ومُتَفَرّعات قابلة للإنضباط في وَسَطِها. يُستخدم لتحويل دائرةٍ ذات سِلْكين إلى دائرةٍ ذات ثلاثة أسْلاك، حيث تُشَكّل المتفرعات الخطّ المُحايِد لهذه الدّائرة.

0273 Ⓔ **balanced bridge**
Ⓕ ***balance f du pont***
Ⓖ Brückengleichgewicht *n* **قَنْطَرةٌ مُتَوازِنة**

دائرة قَنْطَرة كهربائيّة، عندما تكون فُلْطِيّة خرجها صفراً.

0274 Ⓔ **balanced circuit**
Ⓕ ***circuit m équilibré***
Ⓖ symmetrischer Kreis *m* **دائرة مُتَوازِنَة**

دائرة كهربائيّة يكون قِسْماها متشابهين كهربائيّاً ومُتَناظِرين بالنّسبة لنقطة مَرْجَعِيّة واحدة، وهي الأرض عادةً.

0275 Ⓔ **balanced line**
Ⓕ ***ligne f équilibrée***
Ⓖ erdsymmetrische Leitung *f* **خطٌّ مُتَوازِن**

خطُّ إرسال يَتَكوّن عادة من مُوصّلَين متماثلين، ويكون الخطّ متوازناً عندما تكون الجُهود للأرض والتّيّارات، عند النُّقَط المُتقابلة على المُوصّلين، متساويةً ومعكوسةَ الطّوْر.

0276 Ⓔ **balanced load**
Ⓕ ***charge f équilibrée***
Ⓖ Symmetrische Belastung *f*

حِمْلٌ مُوَازَن

الأحْمَال الكهربائيّة المرتّبة بطريقة مُتماثِلة في أيّ نظام من نُظُم التّغذِية. ويُعتَبَر الحِمْل مُتّزِناً في نظام تيّار مستمرّ ذي ثلاثة أسلاك إذا قُسّم الحِمْل بالتّساوي وبطريقةٍ مُتماثِلَة بين السّلك المُتوسّط والسّلكين الخارجين، بينما يُعْتَبر الحِمْل مُتّزِناً في نظام ثُلاثيّ الأطوار إذا قُسّم الحِمْل بين الأطوار الثّلاثة بطريقةٍ مُتماثِلة ومُتساوِية وبنفس عامِل القُدْرة.

0277 Ⓔ **balanced network**
Ⓕ ***réseau m équilibré***
Ⓖ Symmetrisches Netzwerk *n*

شَبَكة مُتوازِنة

شَبَكة مُختَلطة، وفيها تتَساوى المُعَاوَقَةُ في الفُروع المُتَقابِلة.

0278 Ⓔ **balanced polyphase load**
Ⓕ ***charge f polyphasée équilibrée***
Ⓖ Symmetrische Mehrphasenbelastung *f*

حِمْل مُتوازِنٌ مُتَعدّد الأطوار

حِمْل موصَّل بنظام كَهْرَبائيّ مُتماثل مُتعدّد الأطوار، بحيث يُحصَل من أطواره على تيّارات مُتماثلة وبنفسِ عامِل القُدْرة.

0279 Ⓔ **balanced voltages**
Ⓕ ***tensions fpl équilibrées***
Ⓖ Symmetrische Spannungen *fpl*

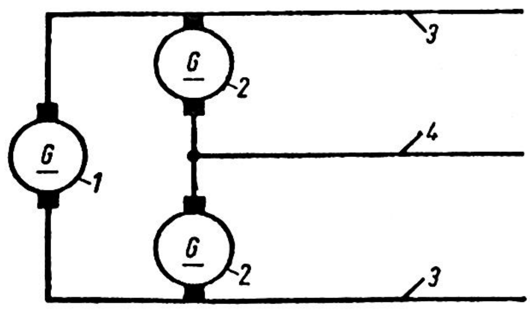
فُلطيّتان مُتوازِنَتان

فُلطِيّتان مُتساويتان في القِيمة ومُتَعاكِسَتانِ في القُطْبيّة بالنِّسبة إلى الأرض.

0280 Ⓔ **balancer**
Ⓕ ***compensatrice f***
Ⓖ Symmetriereinrichtung *f*

مُوازِنٌ

١ - وَسِيلة للمُحَافَظَة على مُوازنة الحِمْل بطريقة أوتوماتيّة، وتُستخدَم في نُظُم التّيار المُتَردِّد والتّيار المُستَمرّ على السّوَاء.



نظام تيار مستمر بثلاثة أسلاك يستخدم فيه مولدات موازنة.

١ - المولد الرئيسي
٢ - المولدات الموازنة
٣ - الأسلاك الخارجية
٤ - سلك التعادل المتوسط

٢ - وَسِيلة تَقومُ بِتَحويل نِظَام وَحيدِ الطَّوْرِ بِسلكيْنِ إلى ثلاثةِ أسلاكٍ، أو بِتَحويلِ نِظَام ثُلاثيّ الأطوار بِثلاثةِ أسلاكٍ إلى أربعةِ أسلاك.

0281 Ⓔ **balance-to-unbalance transformer**
Ⓕ ***transformateur m symétrique- dissymétrique***
Ⓖ Symmetriertransformator *m*

مُحوّل التَّوَازُن إلى اللاتَوَازُن

تَرتِيبة للمُواءَمَة بين خَطّين من الخُطوط الكَهْربائيّة المُتَوازِنَة بالنِّسبةِ إلى الأرضِ، وبينَ خَطّين آخرين من الخُطوطِ غير المُتَوَازِنَة.

0282 Ⓔ **balancing**
Ⓕ ***adaptation f***
Ⓖ Anpassung *f*

مُوَازَنَة

ضَبطُ المُعاوقة الفَعّالة للحِمْل الكَهْربائيّ بالنِّسبة إلى مُعاوقة المَصْدَر (المنبع)، وذلك لكَفالة نَقْل الحدّ الأقْصَى للقُدرَة من المَصْدَر إلى الحِمْل.

0283 Ⓔ **balancing battery**
Ⓕ ***batterie f d'équilibrage***
Ⓖ Ausgleichsbatterie *f*

بَطّاريّة مُوازِنة

نَوعٌ من البَطّاريّاتِ تُوصَل على التّوَازي بالمولّداتِ في مَحطّاتِ تَوليد التّيار المُستَمرّ، حيثُ تَقُومُ المُولّدات بِشحنها في الأوقاتِ التي يَنْخفِضُ فيها الحِمْلِ، على حين تَقُوم البطّاريّات بِتَغْذِية الأحْمَال الزّائِدة بالطّاقةِ اللازمة في أوقاتِ الذّرْوَة.

0284 Ⓔ **balancing capacitor**
Ⓕ ***condensateur m d'équilibrage***
Ⓖ Neutrokondensator *m*

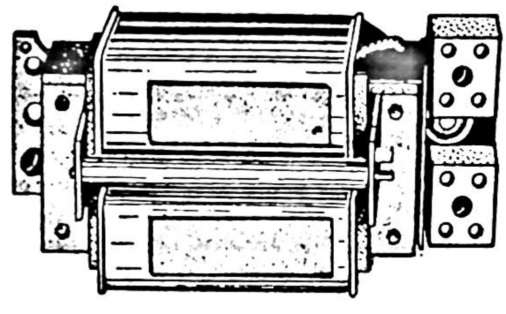
مُكَثّف مُوازِنة

مُكَثّفٌ كَهربائيّ مُتغيّر القيمة، يُستخدَم لِتحسين دِقّة تَعْيين إتّجاه الموجَات الرّاديويّة.

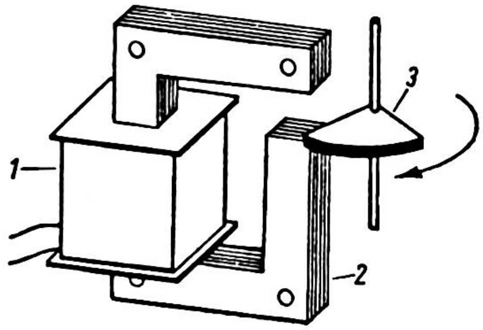
0285 Ⓔ **ballast**
Ⓕ ***ballast m***
Ⓖ Vorschaltgerät *n*

كَابِحٌ . خَانِقٌ

مُقاومة أو مَلَف حثّيّ يَتميّز بِمُحَاثّةٍ ذاتيّة عالية



وحدة لكبح التيار تستخدم مع المصابيح الفلورستية.



ملف خانق له ثغرة هوائية يمكن ضبطها.

١ ـ ملف خانق
٢ ـ قلب حديدي
٣ ـ ثغرة هوائية يمكن ضبطها

يُوصَل على التّوالي في دائرةِ الأجهزةِ الكَهْربائيّة أو المصَابيح الفَلُوريّة (الفلُورسنْتِيّة) للحدّ من شدّة التّيار المارّ فيها والحُصولِ على حالةِ تَشْغيلٍ مُستقرّة لِهذه الأجهزة تَحتَ الظُّروف المُتغيِّرة (للجُهد أو التّرَدُّد).

0286 Ⓔ **ballast lamp**
Ⓕ ***tube m ballast***
Ⓖ Widerstandslampe *f*

مِصْباحٌ كَابِحٌ

مصْبَاحٌ يَعْتمدُ على مُقَاوَمة كَهْربائيّة مولّدَة للضّوء، وفيه تَتِمُّ المُحَافظة على تيّار ثَابِتٍ تَقْريباً بزيَادةِ مُقَاوَمتِه إذا ارتَفَع التّيار.

0287 Ⓔ **ballast resistor**
Ⓕ ***résistance f ballast***
Ⓖ Ballastwiderstand *m*

مُقاوِم كَابِح. مُقاوِم خَانِق

مُقاوِم تَتَزايدُ مُقَاوَمَتِه بازْدِيَادِ شِدّة التّيار الكَهْربائيّ المارّ فيه، وتَتَنَاقَصُ بِنُقْصانِها.

0288 Ⓔ **ball bearing**
Ⓕ ***roulement m à billes***
Ⓖ Kugellager *n*

مَحْمِلُ كُرَيّات. رُولمَان بِلْي

مَحْمِلُ (كُرسي تَحميل) يَسْتَنِدُ فيه عَمُودُ الدّوران على كُراتٍ (كُريّات) تَجري في مَدَارج خَاصّة.

0289 Ⓔ **ballistic galvanometer**
Ⓕ ***galvanomètre m balistique***
Ⓖ ballistischer Galvanometer *m*

جلڤانومتر بَالِسْتيّ. جلڤانومتر قذفيّ

نَوْعٌ مِن الجلڤانومترات الحَسّاسة، يَتَميزُ بِعزم تَحَكُّم صَغيرٍ وعَزم تَخْمِيدٍ ضَئِيلٍ وقُصُور ذَاتيّ كَبير نِسبيّاً، ممّا يُساعدُ على زيادة الفترة الحُرّة للجُزء المُتحرّك، فَيُسَهّل ذلك قياس الكَمّيّات الكَهْربائيّة الضّعيفة التي تَحدُث في الظّواهِرِ الانتقاليّة (الظّوَاهِر العَابِرَة).

0290 Ⓔ **balun**
Ⓕ ***balun m; équilibreur m***
Ⓖ Balun *m*; Symmetrieübertrager *m*

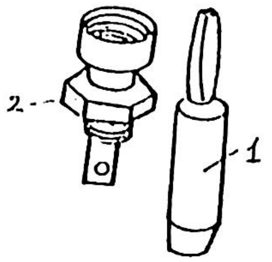
بَالَنْ

١ ـ وَسِيلة لِمُطَابقة أو مُوَاءَمَةِ خَطِّ إرسال محوريّ غير مُتّزنٍ، أو نِظَامٍ غير مُتّزن، مع خَطٍّ مُتّزن بِسلكين. يتكوّن من كُمّ أسطوانيّ الشّكل طُولُه يُساوي رُبع الطُولِ الموجيّ، ويُوضع في نِهَاية الكَبْل المِحوريّ المُغذّي للهَوائيّ. يُفيدُ في عَزلِ المُوصّل الخَارجيّ عن الأرض.

٢ ـ مُحَوّل يُستخدَم لإقران خطّ إرسالٍ تَوأميّ أو ذي قُطبين، مُتماثِلٍ بالنّسبة للأرض، بِكَبْلٍ مُحوريّ غير مُتوازن، أحد مُوَصّليْه مُتّصِلٌ بالأرض.

0291 Ⓔ **banana jack**
Ⓕ ***jack m banane***
Ⓖ Bananenbuchse *f* **مِقْبَس مَوْزِيّ**

مِقْبَس يُلائِم قَابِساً على شَكلِ مَوْزَة، ويُصَمَّمُ عَادَةً لِلتَّركيبِ في اللَّوحاتِ الكَهْربائيّة.



مقبس موزي الشكل.
١ - قابس موزي
٢ - مقبس موزي

0292 Ⓔ **banana plug**
Ⓕ ***fiche f banane***
Ⓖ Bananenstecker *m* **قَابِس مَوْزِيّ**

قَابِسٌ على شكلِ مَوْزةٍ يَتَوَافَقُ مع مِقْبَسٍ مُنَاظِرٍ يُصَمَّمُ عَادةً لِلتَّركيب في اللَّوحات الكَهْربائيّة.

0293 Ⓔ **band**
Ⓕ ***bande f***
Ⓖ Band *n* **نِطَاق**

مدى من تَردُّداتِ الموجَاتِ الكَهْرَمَغنطيسيّة التي تَقَعُ بين قيمتينِ مُحَدَّدَتين من التَّردُّد، مِثل النِّطَاقِ المُخصَّص لخِدمَةٍ راديَويّة مُعيَّنة.

0294 Ⓔ **band-pass filter**
Ⓕ ***filtre m passe-bande***
Ⓖ Bandfilter *m* **مرشِّح إمرار نِطَاقِي**

مرشِّح كَهربائيّ يَسْمَح بإمرار إشَاراتٍ تَتَراوحُ تَردُّداتها بين قيم قَطْع عُليَا وسُفلى مُعَيَّنة، ويَقُوم بتَوهين جميع الإشَاراتِ الأُخرَى التي لها تردُّدات خارج هاتين القيمتين.

0295 Ⓔ **bandwidth**
Ⓕ ***largeur f de bande***
Ⓖ Bandbreite *f* **عَرْضُ النِّطَاق**

١ - الفرقُ بين حَدَّيْ تردُّدات نِطَاقِ مَوجة ما.

٢ - عَرْض نِطَاقِ التَّردُّدات المُستخدَم لِغَرضٍ ما.

٣ - عَرْض نِطَاقِ التَّردُّداتِ التي لا يَتغيّر خِلالَها كَسْبُ جِهازٍ ما، مِثل مُضَخِّم أو مُستقبل رَاديَويّ (لاسِلكيّ)، عن قيمَتِه القُصوَى بأكثرِ من مِقْدَارٍ مَعْلُوم.

0296 Ⓔ **bank**
Ⓕ ***groupe m***
Ⓖ Gruppe *f* **صَفّ. مجموعة**

في الهَنْدَسَة الكَهْربائيّة، عَدَدٌ من قِطَعٍ مُتماثلة في جهازٍ، مُجَمَّعة وموصَّلة بحيثُ تَعْمَلَ معاً بِمَثابة وِحدةٍ واحِدة.

0297 Ⓔ **bank of contacts**
Ⓕ ***banc m de contacts***
Ⓖ Kontaktkranz *m* **صَفّ مُلامِسَات**

مَجمُوعة من المُلامِسَات أو نُقَطِ التَّوصيل الكَهْربائيّة تَضمُّها وسيلة أو لوحة واحدة.

0298 Ⓔ **bank of resistors**
Ⓕ ***groupe f des résistances***
Ⓖ Widerstandsgruppe *f* **صَفّ مُقَاوِمَات**

عَدَدٌ من المُقَاوِمَات الموصَّلة معاً بحيث تعمل بِمَثابةِ مُقَاوِمٍ واحدٍ على النَّحوِ المَطلوب.

0299 Ⓔ **bare wire electrode**
Ⓕ ***électrode f à fil nu***
Ⓖ Blankdrahtelektrode *f* **إلكترود من سِلكٍ عَارٍ**

في اللِّحَام بالقَوسِ الكَهْربائيّة، إلكترود يُسْتَنفد - من سِلك أو سِيخٍ مُصْمَت - غير مُزَوَّد بتَغليفٍ أو قَلْبٍ منْ مُساعِدِ صَهْرٍ أو منْ مادَّةٍ أُخرى.

0300 Ⓔ **barium fuel cell**
Ⓕ ***pile f à combustible barytée***
Ⓖ Barytbrenn stoffzelle *f* **خَلِيَّة وَقُود البَارْيوم**

خَلِيّة وَقُود تُحَوِّل الطَّاقَة الكِيميائيّة إلى طَاقة

كَهْرَبائيّة باستخدام مادّة البَازيوم مع الأُكسجين أو مع الكلُور.

0301 Ⓔ **Barkhausen effect**
Ⓕ ***effet m de Barkhausen***
Ⓖ Barkhausen-Effekt *m*

ظَاهِرة بَارْكْهَاوْزِن

١ - ظَاهِرة تَتلخّصُ في أنّ هُنَاك سِلسلة مِن النُّتوءات أو التَّعَاريج تَظهر في المُنحَنى المغنَطيسيّ للموادّ الفِرُّومغنطيسيّة عند مَغنَطَتها بِمَجال مغنطيسيّ تتغيّر شِدَّته تَدريجيّاً وبِبُطءٍ متناهٍ، وأنّ هذه التّعاريج تَرجِع إلى أنّ المَحَاور المِغزَليّة لذرّات الموادّ المغنَطيسيّة تُرَتِّب نَفسها بكيفيّةٍ تَدريجيّة وعلى دفعاتٍ صَغيرةٍ لِتَتّخِذَ اتّجاه المجال المغنطيسيّ.

٢ - طَفَراتٌ مُتعاقِبة في مغنَطيسيّة الحديد، أو أيّة مادّة مِغنَطيسيّة أخرى، تَحدُث أثناء إقلال أو زيادة القُوّة المُمَغنِطة. يُمكن سَمَاع هذا الأثر كَطقطَقة خافِتة في مُضخِّمٍ للتّردُّدات السَّمعيّة في ظُروفٍ خَاصّة.

0302 Ⓔ **barrel electro-plating**
Ⓕ ***galvanoplastie f au tonneau***
Ⓖ Trommelgalvanisierung *f*

الطِّلاءُ الكَهربائيّ في بِرْميل

عَمَليّة طِلاءٍ بالكَهرباء، وفيها تُوضَعُ الأجْزاء المُراد طِلاؤها في أُسطوانة (بِرْميل) دَوّارة.

0303 Ⓔ **barrel winding**
Ⓕ ***bobinage m tonneau***
Ⓖ Trommelwicklung *f*

لَفٌّ برميليّ

في الآلات الكَهربائيّة، طَريقَة لِلَفّ مِلَفّات عُضو الانتاج، وفيها تُوضَع نِهَايات التّوصيل والمَلَفّات على سَطحٍ أُسطوانيّ أمْلَس في قَلْبِ عُضوِ الإنتاج.

0304 Ⓔ **barretter**
Ⓕ ***baretter m; résistance f d'équillibrage***
Ⓖ Eisenwasserstoffwiderstand *m*; Ballastwiderstand *m*

بَارِيتّر. خَانِقة. مُقِرَّة

١ - مُقَاوَمَةٌ لها مُعَامل حَرارة عالٍ، تُوصَل على التَّوالي بِالمُعِدّات الكَهْربائيّة للحدّ من التّيّار المَارّ فيها، مع المُحَافَظَة على ثَباتِهِ بالرّغم من التّغيّرات التي تَطرأ على الجُهدِ المُسلّط عليها.

٢ - مُقَاوَمَةٌ كَابِحة أو موازِنة للتّيّار. تَتَكَوّن من أُنبوبٍ مَملوءٍ بالغازِ يَحتَوي على فَتيلٍ من سِلْكٍ مُقَاوم مَصنوعٍ من الحَديد أو النّيكل مُعَاملُ تغيُّر مُقَاوَمَتِه بالحَرارة مُوجبٌ. تُختَارُ أبعادُ الفَتيل بحيثُ إذا وُصِلَ على التّوالي مع حِمْلٍ مُعَيّن فإنّه يَحفَظ التّيّار المَارّ فيه ثابتاً عند تغيّر فُلطيّة المَصْدَر في حُدودٍ مُعيّنة.

٣ - لَمْبَة تُستَخدَم بِمَثابة مُقَاوَمَةٍ للحدّ مِنْ ارتِفَاعِ التّيّار الكَهْربائيّ عن قِيمةٍ مُحدّدة في الدّائرة.

0305 Ⓔ **barrier layer**
Ⓕ ***couche f d'arrêt; couche f de barrage***
Ⓖ Sperrschicht *f*

طَبَقَةُ الحَاجِز

طَبَقَةٌ كهربائيّة مُزدوجة تَتَكَوّنُ عند سَطح التّلامُسِ بين فِلِزٍ (مَعْدنٍ) ومادةٍ شِبه مُوَصِّلةٍ لكل منهما دالة شُغلٍ مُختَلِفة عن الأخرى.

0306 Ⓔ **barrier potential**
Ⓕ ***barrière f de potenticl***
Ⓖ Potentialbarriere *f*

جُهدُ الحَاجِز

الفُلطِيّةُ الذّاتيّةُ الثّابِتةُ التي تَظهر عَبْرَ مُلْتَقى pn.

0307 Ⓔ **bar winding**
Ⓕ ***enroulement m en barres***
Ⓖ Stabwicklung *f*

لَفٌّ قَضِيبيّ

طَريقةٌ لِلَفّ عُضوِ الإنتاج في الآلات الكَهْربائيّة، تَكُونُ فيها المِلَفّات عِبَارة عن قُضْبَان نُحَاسيّة مَعزولة ولها مَقْطَعٌ على شكلٍ مُتوازي أضْلاعٍ، ويُشكّل كُلُّ قَضيبٍ منهما نصف مِلَفٍّ.

0308 Ⓔ **base**
Ⓕ ***base f; culot m***
Ⓖ Fuss *m*; Teller

القَاعِدَة

١ - الجزء من الصِّمَام الثرميونيّ الذي يَحوي

رِكَائِزَ مقعدته وتُوصَل إلى أقْطَابه أسْلاك الدّائرة الكَهْربائيّة التي تُغَذّيه وتُشَغّله.

٢ - المِنْطَقَة الوَاقِعة بين البَاعِثِ والمُجَمّعِ في الترانزِسْتور.

0309 Ⓔ **base load**
Ⓕ ***charge f de base***
Ⓖ Grundbelastung *f*

حِمْل أَسَاسِيّ

في الشَّبَكَاتِ الكَهْربائيّة، أقلُّ حِمْل يُوصَل بالشّبَكةِ بصِفةٍ مُستمرّة، ويغذّيه أكثر مَحطّات التّوليد كفاية. (أما الأحمَال الذّرويّة فتَقومُ بتغذِيتها بصِفة مُتَقَطّعَة مَحطّات تَولِيدٍ أخرَى لا يُشترَطُ فيها الكِفَاية العالية).

0310 Ⓔ **base plate**
Ⓕ ***plaque f de fondation***
Ⓖ Grundplatte *f*

لَوحُ القَاعِدَة

القَاعِدة التي يُرَكّب عليها هَيْكل الآلة أو إطَار الجهاز وكَرَاسِيّ التّحميل.

0311 Ⓔ **basic electrode (basic coated electrode)**
Ⓕ ***électrode f basique; électrode f à enrobage basique***
Ⓖ basisch umhüllte Elektrode *f*

إلِكْترود قَاعِديّ

في اللّحَام بالقوس الكَهْربائيّة، إلِكْترود مُغلّف، يَحتوي تَغْليفُه على فلُوريد وكَربُونات الكَلْسيوم.

0312 Ⓔ **basic frequency**
Ⓕ ***fréquence f fondamentale***
Ⓖ Grundfrequenz *f*

تَرَدُّد أَسَاسِيّ

المُركّبة التّردُديّة الأساسيّة لأيّ صوتٍ أو اهْتِزَازٍ أو إشَارة كَهْربائيّة. يُستخدَم أساساً للتّحليل التّوافُقيّ لِموجَة مُعيّنة. التّردُّد الأساسيُّ هو مَقْلُوبُ «الفترة» لِموجَة مُعيّنة.

0313 Ⓔ **basic noise**
Ⓕ ***bruit m de base***
Ⓖ Eigenrauschen *n*

الضَّوضَاء الأَسَاسِيَّة

كلُّ الضّوضَاء المَقيسَة عند نُقْطَة مُعَيّنة في نِظَام كَهْربائيّ تَحتَ الاخْتِبَار عِنْدَما يَتوقّف مُرور الإشَارة المرغُوبة فيه.

0314 Ⓔ **basket winding**
Ⓕ ***enroulement m en panier***
Ⓖ Faßwicklung *f*

لَفٌّ على هَيئَة سَلَّة

نوعٌ من اللّفّ المُتَصَالِب المُستخدَم في آلات التّيّار المُتردّد، وفيه تكون اللّفّاتُ المُتَتَالية بَعيدة جداً إلاّ في نِقَاطِ التّصَالُب، ممّا يُعطي مُواسعة كَهْربائيّة مُنْخَفِضَة ومُوزّعَة. تَرجِع هذه التّسمية إلى شكلِ المِلَفّات المُتَشَابِك الذي يُشْبِهُ السّلّة.

0315 Ⓔ **bass**
Ⓕ ***basse f***
Ⓖ Baß *m*

الجَهير

نَغْمَة عَميقة أو مُنْخَفِضَة الحِدّة أو مُنْخَفِضة التّردُّد (أي يَكون تَردُّدها أقلّ من نَحْوِ ٢٥٠ هرتز).

0316 Ⓔ **battery**
Ⓕ ***batterie f; pile f***
Ⓖ Batterie *f*

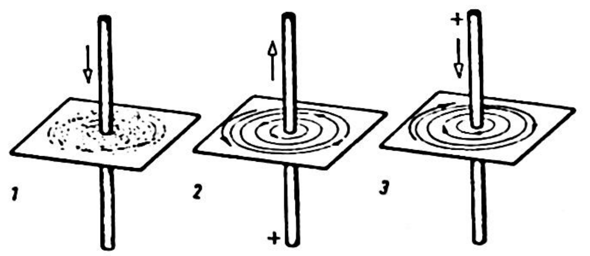
بَطّارِيَّة

مُجَمّع لعدّةِ خَلاَيا كِيميَائيّة (أو حراريّة أو نوويّة أو شمسيّة) ابتدائيّة أو ثانويّة مُتماثلة يُوصَل بَعْضُها مع بعضٍ تَيّاراً مُستَمِرّاً بفُلطيّة ذاتِ قيمة مُعيّنة.

0317 Ⓔ **battery charger**
Ⓕ ***chargeur m d'accumulateurs***
Ⓖ Batterieladevorrichtung *f*

شَاحِنُ بَطّارِيَّاتٍ

جهاز لِشَحْن البَطّاريّات الكَهْربائيّة تَتكوّنُ مِن مَصْدَرِ



دائرة شحن أتوماتيكية مغذاة بتيار مستمر.

١ - مفتاح فصل
٢ - مفتاح وصل
٣ - مفتاح زمني بمرحل
٤ - مقاومة متغيرة
٥ - مفتاح تلامس
٦ - أميتر
٧ - فلتميتر
٨ - البطارية

تَيّار مُستمرٍّ، أو مَصْدَرِ تَيّارٍ مُتَرَدِّد مع مقوّمات لِتَحويله إلى تَيّارٍ مُستمرّ، ومُقَاوِمَة مُتَغَيِّرة لِضَبط تَيّار الشَّحْنِ اللاَّزم للبطّاريّةِ، ومُرَحِّل زَمَنيّ لِتَحْديد زَمَنِ شَحْنِ البَطّاريّات، وأجهِزَة لِقياس التَّيّار والجُهد.

0318 Ⓔ **battery receiver**
Ⓕ ***récepteur m avec batterie***
Ⓖ Batterieempfänger *m*

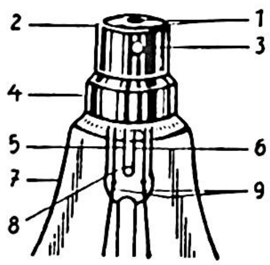
مُستقبِل ببطّاريّة

جهازُ استِقبَال للموجَاتِ الرّاديَويّة (اللاسِلكيّة)، يَستَمِدُّ القُدرة اللاّزِمَة لِتَشغيله من التَّيّارِ المُستَمِرّ الذي تُزوِّده به بطّاريّة كَهرَبائيّة أو أكثر.

0319 Ⓔ **bayonet cap; (bayonet base)**
Ⓕ ***culot m à baïonnette***
Ⓖ Bajonettsockel *m*

قَاعِدَة بِمِسمَار

قَاعِدَة مصباح كَهْرَبائيّ مَعْدِنِيَّة أُسطوَانيَّة الشَّكلِ يَبْرُز من جُدرانِهَا مِسْمَاران أو أكثَر. تُستخدَم في تَثْبِيتِ المصباح بالدُّواة. تَحْمِلُ هذه القَاعِدة عادةً قِطْعَتَي تَلامُس مَعْزولَتين بَعْضِهما عن بعضٍ.



مصباح بقاعدة مسمارية.

١ - لوحات التلامس
٢ - العازل
٣ - مسامير التثبيت
٤ - جسم القاعدة
٥ - مدخل التيار
٦ - أنبوبة التفريغ
٧ - عنق المصباح
٨ - ثقب النفخ
٩ - المقرص

0320 Ⓔ **B battery**
Ⓕ ***batterie f B***
Ⓖ B Batterie *f*

بَطّاريّة B

بَطّاريّة ذات جُهدٍ عالٍ، تَتَكَوَّن من خَليّة وَاحدة أو أكثر، تُستخدَم لإمْدَادِ الأنود والشَّبَكيَّة في الصِّمَامات الإلِكْترونيّة بالتَّيّارِ المُسْتَمِرّ والفُلطيّة المَطْلوبَة.

0321 Ⓔ **beacon**
Ⓕ ***balise f***
Ⓖ Bake *f*

مَنَارة

بِنَاءٌ تُقَامُ عليه أَجهِزَة كَهربائيّة لإصْدَارِ إشَاراتٍ مُمَيِّزة تَدُلُّ على مَوقِعِه. يُستَفَادُ مِنْها في أعمالِ المِلاَحَةِ لِلطّائِرات والسُّفُنِ كَعَلامة للإرشَادِ والتَّحذير.

0322 Ⓔ **bead**
Ⓕ ***perle f***
Ⓖ Perle *f*

خَرَزَة

عَازِلٌ زُجَاجيّ أو خَزَفيّ أو لَدائِنيّ يُغَلِّف الخَطَّ الدَّاخِليّ لِخَطِّ إرسَال مِحوريّ، فَيكون هذا المُوصِّلُ الدَّاخِليُّ مَحْمولاً في وَضعٍ مُتَّحد المِحوَر مع المُوصِّلِ الخَارجيّ.

0323 Ⓔ **bead thermistor**
Ⓕ ***thermistor m perle***
Ⓖ Perlthermistor *m*

ثِرمِسْتور خَرَزيّ

مُقَاوِم حَراريّ مَصْنوع من مادّةٍ شِبْه مُوصّلة، يُثَبَّتُ فيها سِلْكا التَّوصيل، وهي على شَكل قَطْرَة لزِجَة القَوَام قبل أن تَتَصَلَّب (تَجْمُد) بِفِعْل الحَرارَة العَالية.

0324 Ⓔ **beam**
Ⓕ ***faisceau m***
Ⓖ Strahlenbündel *n*

حُزمَة شُعَاعِية. شُعَاعٌ

١ - شُعَاعٌ من الطّاقَة الكَهرمغنطيسيّة مُرَكّز في زاوية مُجسَّمة صَغيرة وفي اتّجاهٍ مُعيَّن.

٢ - في أنبوبِ أشِعَّة الكَاثود، سَيْل مُرَكَّز من الإلِكْترونات المُتَدفِّقَة في اتِّجاهٍ واحِدٍ من الكَاثود إلى الواجِهَة (الشّاشَة).

0325 Ⓔ **beam coupling**
Ⓕ ***couplage m électronique***
Ⓖ Elektronenkopplung *f*

إقْتِرانٌ حُزْمِيّ

تَوليدُ تَيّار مُتَرَدِّد بِدائِرة مُوصَلة بين إلِكْترودين مَوضُوعين في مَسَار حُزْمَةٍ إلِكترونيّة ذَاتِ شِدّة مُضَمَّنة (مُشَكَّلة).

0326 Ⓔ **bearing**
Ⓕ ***palier m***
Ⓖ Lager *n* **مَحْمِل. كُرْسِيّ تَحْميل**

مِسْنَدٌ أو حامِلٌ لعَمودٍ أو مِحور دَوَران يكْفُلُ سُهُولة دَوَرانِهِ ويَتلقّى الأحمَال المُؤثِّرة عليه.

0327 Ⓔ **beat**
Ⓕ ***battement m***
Ⓖ Schwebung *f* **ضَرَبَانٌ. تَضارُب**

تَغَيُّر دَوريّ في اتّساع الذّبذَبةِ ناتِجٌ من اِمتِزاج ذَبذَبتَين تَوافُقِيّتَين بَسيطتَين بتردّدَين مُختَلفين اِختِلافاً طَفيفاً.

0328 Ⓔ **beat frequency**
Ⓕ ***fréquence f de battement***
Ⓖ Schwebungsfrequenz *f* **تَردُّد الضَربَان**

تردُّد ناتِجٌ في دَائِرة كَهربائيّة غَيْر خَطّية من اِمتِزاج إشَارتين بِتَردُّدين مُختَلفين، ويُسَاوي الفَرقَ بَينَهما.

0329 Ⓔ **beats**
Ⓕ ***battements mpl***
Ⓖ Schwebungen *fpl* **ضَرَبَات**

قِمَمٌ وقيعَان مُتَناوبة من حَيثُ الإتّساع، تَنتُجُ من التّداخُلِ بين مُذَبذِبَيْن أو مَوجَتين مختلفتَي التَردُّد.

0330 Ⓔ **Becquerel effect**
Ⓕ ***effet m Becquerel***
Ⓖ Becquerel-Effekt *m* **ظَاهِرة بِكْريل**

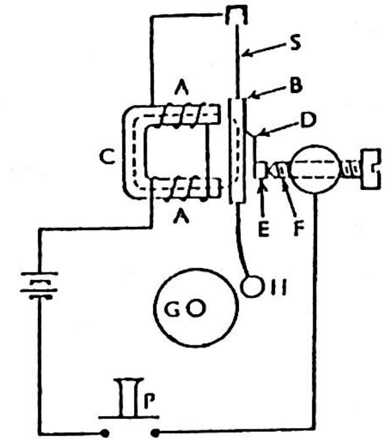
ظَاهِرة تَدَفُّق التّيَار بين إلِكْترودين من نَوعٍ خاصّ عندما يُغمَران في مَحلُولٍ إلِكتروليتيّ.

0331 Ⓔ **bel**
Ⓕ ***bel m***
Ⓖ Bel *n* **بِل**

وِحْدَة للقياس النّسبيّ، وتُساوي اللوغاريتم للأساس ١٠ للنِّسبَة بين كمّيتين فيزيائيتين (مِثل القُدرَة)، وتُعتَبر قِيمَة إحداهُما هي القِيمة المَرجِعيّة. (الديسيبل يساوي ١/١٠ من البِل، وهو الأكثر انتشاراً واستخداماً).

0332 Ⓔ **bell**
Ⓕ ***sonnerie f***
Ⓖ Klingel *f* **جَرَس**

جِهازٌ صَوتِيٌّ له مِطْرَقة تَتَحرّك بالفعلِ الكَهرمغنَطيسيّ، فَتَدُقّ على طَاسَةٍ رَنّانةٍ مُحدِثة الصّوتَ المَطْلوب.



مكونات دائرة الجرس الكهربائي.

a - ملفان
b - لوح حديدي
c - قلب حديدي
d - ياي مسطح
e - ملامس
f - ملامس متحرك للتضبيط
g - ناقوس (قرص) الجرس
h - مطرقة
p - زر التشغيل (مفتاح التوصيل)
s - ياي إرجاع

0333 Ⓔ **bell transformer**
Ⓕ ***transformateur m de sonnerie***
Ⓖ Klingeltransformator *m* **مُحَوّل الجَرَس**

مُحَوّلٌ يُستخدَم لِتَغذية دَائِرَة الجَرَس، له مِلَفّات اِبتِدَائيّة ومِلَفّات ثَانويّة بِكُلٍّ منها نُقَط تَوصيلٍ بينيّة، بحَيثُ يُمكِن تَوصيله على جُهودٍ ابتدَائيّة مُختَلِفةٍ

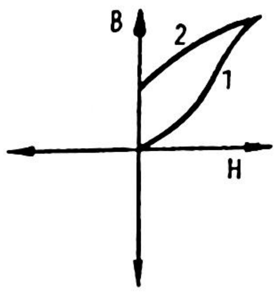
محول جرسي به نقط توصيل بينية.



(١١٠، ٢٢٠ فُلط مثلاً)، ويُمكن الحُصُول من مَلَفّاتِه الثانَويّة على أيّ جُهدٍ مُلائم للجَرَس (٣ أو ٥ أو ٨ أو ١٢ أو ٢٤ فلط مثلاً).

0334 Ⓔ **B/H curve**
Ⓕ ***bouche f d'hystérésis***
Ⓖ B/H-Kurve *f* **مُنْحَنى B/H. المنحنى المغنطيسيّ**

مُنحَنى بَيانيّ يُبَيِّن العَلاقَة بينَ كَثافة التَدَفُّق المغنطيسيّ والقوّة المُمَغنِطة لِمادّة فرومغنطيسيّة حينما تُؤخذ القيم خِلال دورةٍ كامِلَة.



رسم يبين المنحنى المغنطيسي لمادة فرومغنطيسية.
١ ـ منحنى التمغنط
٢ ـ المنحنى الناتج عند عكس اتجاه المغنطة

0335 Ⓔ **bias**
Ⓕ ***tension f de polarisation***
Ⓖ Gittervorspannung *f* **إنحِيازٌ**

١ ـ فُلطيّة تَيّار مُستمرّ تُسلّط بين الكاثود وقُطب التحكُّم في أنبوبٍ أو صِمّام إلِكترونيّ، أو بينَ القُطبين المُناسبين في التَرانزِستور، وذلك لِتَحديد ظُروفِ تَشغِيل الصِّمام أو الترانزستور.

٢ ـ قوة تُسلّط على المُرَحِّل الكَهْربائيّ لإبقائِه في وضعٍ مُعيَّن.

0336 Ⓔ **bias frequency**
Ⓕ ***fréquence f de polarisation***
Ⓖ Vormagnetisierungsfrequenz *f* **تَرَدُّد الإنحِياز**

في المُسَجِّلات المغنطيسيّة، تَرَدُّد فَوقَ الصَوتيّ لتيّار الإنحياز المارّ في رأسِ التَسْجيل بالمُسجِّل المغنطيسيّ لتحسين إستقامَة خَصائِصه التَسجِيليّة.

0337 Ⓔ **bias winding**
Ⓕ ***enroulement m de polarisation***
Ⓖ ***Vormagnetisierungswicklung f*** **لَفيفَة الإنْحِيازِ**

مَلَفُّ تَحَكُّم يحمل تَيّاراً مستمرّاً وثابتاً لِتَهيئةِ الشُروط التَشْغيليّة المَطْلوبة في مُضَخِّم مغنطيسيّ، أو في جِهَاز مغنطيسيّ آخر.

0338 Ⓔ **bifilar suspension**
Ⓕ ***suspension f bifilaire***
Ⓖ Doppelfadenaufhängung *f* **تَعْليقٌ بِسِلْكين**

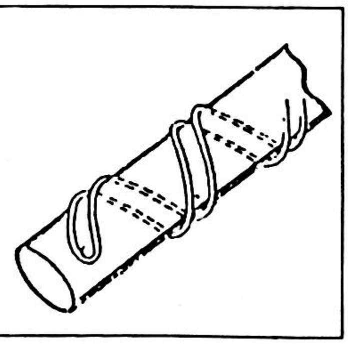
طَريقة لِتَعليق الجزء المُتَحرّك لِجهاز قِياس كَهْربائيّ بواسطة خيطين أو سِلكين أو شَريطَين يقومان بإعادة الجزء المُتحرّك ومعه مؤشّر الجِهاز إلى وَضعِهِ الأصليّ بِوَاسطةِ عزمِ الالتواء أو عزمِ التَحكُّمِ النّاتِج في هذه الأسلاك.

0339 Ⓔ **bifilar transformer**
Ⓕ ***transformateur m bifilaire***
Ⓖ Bifilartransformator *m* **مُحَوِّلٌ ثُنائيّ السِّلْكِ**

مُحَوِّلٌ كَهْربائيّ يُلَفُّ فيه سِلْكا المِلَفَّين الابتِدائي والثانَويّ جَنْباً إلى جَنب لِتَحقيق الاقْتِران الوَثيق بينهما.

0340 Ⓔ **bifilar winding**
Ⓕ ***enroulement m bifilaire***
Ⓖ Bifilarwicklung *f* **لَفيفَة ثُنائِيّة السِّلْك**

مِلَفٌّ ذو سِلْكَين مَعْزولَين ومَلْفوفَين جنباً إلى جنب ويَحمِلان تَيّارين مُتَعَاكِسي الاتّجاه.



لفيفة ثنائية السلك.

0341 Ⓔ **bifurcated contact**
Ⓕ ***contact m à bifurcation***
Ⓖ Gabelzwischenkontakt *m* **تلامُس ثُنائيّ التَشَعُّب**

تَلامُس ذو شُعْبَتين (على شَكلِ شَوكَة) يُمكِنه

التَشَابُكَ مع تَلامُس مُمَاثِل أو الانْزِلاق عليه.

0342 Ⓔ **bilateral circuit**
Ⓕ ***circuit m bilatéral***
Ⓖ Zweirichtungsschaltung *f*

دَائِرَة ثُنَائِيَة الاتِّجَاه. دَائِرَة ذاتُ جَانِبين

دَائِرَة كَهْرِبائيَّة ذَاتُ أجْهِزَة في طَرَفين مُتَباعِدَين، تُدار وَيُتَحَكَّمُ فيها من مَوَاضِع مُخْتَلِفَة.

0343 Ⓔ **bimetal**
Ⓕ ***bimétal m***
Ⓖ Bimetall *n*

ثُنائي الفِلِزّ. ثُنائي المَعْدِن

وسيلة حَسَّاسة لِلتَّغيُّر في دَرَجَاتِ الحَرارةِ، تَتَكُون من فِلِزَين (معدنين) أو سَبِيكَتين مُخْتَلِفتين مُتَلاصِقتين تماماً، ولِكُلِّ فِلِزٍّ منهما مُعامل تَمدُّد حَراريّ يختلفُ عن الآخر. عند تَغيّر دَرجة الحَرارةِ المُحيطَة يتغيّر تَقوّس (إنْحِناء) الوسيلة، ويُستخدَم هذا التَقوّس في تَشغيل دَائِرة كَهْرِبائيَّة أو وسيلة ميكَانيكيّة لها عَلاقة بِهذا التَغيّر.

0344 Ⓔ **bimetallic instrument**
Ⓕ ***appareil m bimétallique***
Ⓖ bimetallisches Gerät *n*

جِهَاز قِيَاسٍ ثُنَائيّ ثُنائيّ الفِلِزّ

جِهَازُ قياسٍ كَهْرَبَائيّ يَعْتَمِدُ تَشغيله على التَقوّس (الإنحناء) الذي يَحْدُثُ في جُزء ثُنائيّ الفِلِزّ نَتيجة لتَسخينه بِطَريقة مُباشِرة أو غير مُباشِرة بواسطةِ التَّيار الجَاري قياسه. يُؤدّي التَقوّس عادة إلى تَشغيل الجزء المُتَحرّك في جِهَاز القياس.

0345 Ⓔ **bimetallic strip**
Ⓕ ***lame f bimétallique***
Ⓖ Bimetallstreifen *m*

شَريحة ثُنائية الفِلِزّ

شَريحَة من فِلِزّين مُخْتَلفين تَتَقوّس (تَنْحَني) في اتّجاه مُعيّن عِندَ تَعَرُّضِها لِتأثير حَراريّ، فَتَفْتَحُ دَائِرة كَهْربائيّة أو تُشَغِّل وَسِيلة إعْتَاق، مثلاً.

0346 Ⓔ **binary code**
Ⓕ ***code m binaire***
Ⓖ Binärkode *m*

كُود ثُنائيّ. رمْز ثُنائيّ

رمز (شَفْرة) يَحتَوي على إحْدَى حَالتين، هُما عَادةً صفر أو واحد، يُستخدم في الكثير من نُظُم الاتّصالات الحَديثَة، وفي الحَاسِباتِ الالِكْترونيّة.

0347 Ⓔ **biochemical fuel cell**
Ⓕ ***pile f à combustible biochemique***
Ⓖ Biobrennstoffzelle *f*

خَلِيّةُ وَقُودٍ كيميائيّ حيويّ

خَلِيّة تَعْمل بِوَقُود كيميائيّ فَتَتَولّد فيها، عن طَريق نِظَام حَيويّ، قُدرَة كَهْربائيّة صَغِيرَة على نحوٍ مُستَمِرٍ لعدّةِ سَنَوات.

0348 Ⓔ **binary system**
Ⓕ ***système m binaire***
Ⓖ Binärsystem *n*

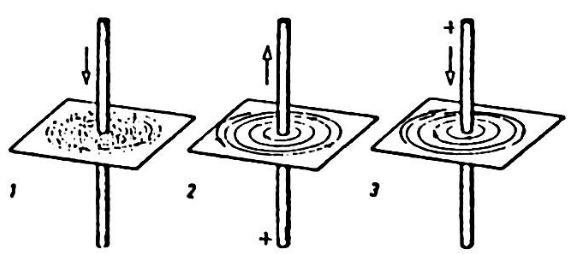
نِظَام ثُنائيّ

في الاتّصَالاتِ والالِكْترونيّات، نِظَامٌ يَسْتَخْدِم التَّرميز الثُّنائيّ لارسَال المَعْلومات والبيانات ومُعَالجتها وتَدَاولِها.

0349 Ⓔ **Biot-Savart law**
Ⓕ ***loi f de Biot et Savart***
Ⓖ Biot-Savartsches Gesetz *n*

قَانونُ بيُو وسافار

قَانونٌ يَنُصُّ على وجُودِ قُوّة مغنطيسيّة في أيّة نُقطَة من نُقطِ المَجَال المُحيط بعُنصُر يَحمِل تَيّاراً كَهْربائيّاً ويُعطِي قيمة كَثَافة التَدَفُّق المغنطيسيّ عِندَها. من المُمْكن مَعرِفَة اتّجاه هذه القُوّة باستخدَام قَاعِدة اليد اليمنى أو باستخدام مِسمَار بِلَولَبة يَمينيّة يُربَط في اتّجاهِ مُرورِ التّيار فَيُحدّد اتّجاهُ دَورانه اتّجاهَ المَجَال المغنطيسيّ النّاتِج من التّيار.



كيفية تحديد اتجاه المجال المغنطيسي الناتج من مرور التيار في موصل باستخدام قاعدة البريمة.

١ ـ المجال الذي ينشأ حول موصل يحمل تياراً
٢ ـ اتجاه المجال عند مرور التيار الأعلى
٣ ـ اتجاه المجال عند عكس اتجاه التيار

0350 Ⓔ **bipolar electrode**
Ⓕ ***électrode f intermédiaire***
Ⓖ bipolare Elektrode *f* **إلكترود ثُنائيّ القُطب**

فِي الخَلايا الالكتروليتيّة، إلكترود إضافيّ يُوضَعُ في الخَليّة ويَكونُ مَعزولاً تماماً من الخَارج عن الأنود والكَاثود الرّئيسيَّين. الغَرَضُ منه تَقْسيم الخليّة إلى عِدّةِ أجزاء.

0351 Ⓔ **bipolar machine**
Ⓕ ***machine f bipolaire***
Ⓖ Zweipolige Maschine *f* **آلة ثُنائيّة القُطب**

آلة كَهرمغنَطيسيّة لها مغنَطيسُ مَجَالٍ بِقُطبين.

0352 Ⓔ **bipolar transistor**
Ⓕ ***transistor m bipolaire***
Ⓖ bipolarer Transistor *m* **تَرانْزستور ثُنائيّ القُطبيّة**

تَرانْزستور يَستخدم كلاًّ من حَواملِ الشّحَناتِ المُوجَبَة والسّالبة.

0353 Ⓔ **Birmingham wire gauge**
Ⓕ ***calibre m de fils de Birmingham***
Ⓖ englische Drahtlehre *f* **مُحَدِّد قياس السِّلك البِرْمِنجهاميّ**

طَريقةٌ لِتمييز أقطَار الأسْلاك أو القُضبَان وتَصنيفها بواسِطَةِ أرقام، كلُّ رقمٍ فيها يُناظر قُطراً معيَّناً من أقطارِ الأسلاك.

0354 Ⓔ **bismuth spiral**
Ⓕ ***sonde f bismuthique***
Ⓖ Wismut-Spirale *f* **الحِلزَون البِزمُوثيّ. اللّوْلَب البِزمُوثيّ**

لَولَب مُسَطَّح من أسلاكِ البِزمُوث يُستخدَم في قياسِ شِدّةِ المَجالِ المغنَطيسيّ، وفيه تَزدادُ مُقاوَمَة البِزمُوث بزيادة شِدّة المجال المَغنَطيسيّ الذي يَتَعرَّضُ له الفِلِزّ.

0355 Ⓔ **bistable circuit**
Ⓕ ***circuit m bistable***
Ⓖ bistabile Schaltung *f* **دائِرة بِحالتي استقرار**

دَائِرة كَهربائيّة ذاتُ حَالتي اسْتِقرار، لا يَتِمُّ الانتِقال بينهما تِلقَائيّاً، وإنّما عن طريق إشارة خَارجيّة.

0356 Ⓔ **bit**
Ⓕ ***bit m***
Ⓖ Bit *n*; binare Informationseinheit *f* **بِت**

وَحدَة المَعلومَات الرَقميّةِ، وتُمَثِّلُ إحْدَى حالتي الإشارةِ أو النّظام الثُّنائيّ.

0357 Ⓔ **bitumen**
Ⓕ ***bitume m***
Ⓖ Bitumen *n* **بِيتُومِين**

مَخلوطٌ من مَوادَّ غيرِ عُضويّة وهيدروكَربُونات يَتحوّل إلى سَائلٍ عِندَ دَرَجة حرارة ٩٠ - ١٠٠° م ويَتَجمّد عند دَرَجاتِ الحَرارَة العادِيّة. يُستخدَم في عَزلِ الأجزاءِ المَعْدِنيّة التي يَسري فيها التّيّار والموضُوعَة داخل صناديق أو حُفَرٍ أرضيّة.

0358 Ⓔ **black body radiation**
Ⓕ ***rayonnement m du corps noir***
Ⓖ schwarze Strahlung *f* **إشعَاعُ الجِسْم المُظلِم. إشعاع الجسم الأسْود**

في الهَندَسة الكَهربائيّة، إشْعَاعٌ للحَرارة النّاتِجة بالوسَائلِ الكَهربائيّة بتسخينِ جِسمٍ مُظلِم لا يَصدُر منه أيُّ ضوء.

0359 Ⓔ **blanking**
Ⓕ ***suppression f du faisceau***
Ⓖ Austasten *n* **تَعْتيم. تَبْيِيض**

في الإلِكترونيّات، قَطع حُزمَة الإلِكترونات في أنبوب (صِمَام) صُورة التّليفزيون أو في صِمَام الكَاميرا أو في صِمَامِ كَاشفِ اهتِزَازاتِ الأشِعّة الكَاثوديّة (المهبطيّة) في أثناء عَمليّة الرُّجُوع، وذلك بتسْليطِ فُلطيّة إشَارةٍ (فُلطيّة نَبضيّة) مُستطيلة على شَبَكةِ الصِمَام أو كَاثوده خِلالَ كلِّ فَترة من فَترَات الرُّجوع.

0360 Ⓔ **bleeder**
Ⓕ ***diviseur m de tension***
Ⓕ ***Spannungsteiler m*** **مِنزَفَة**

مُقاوِمَةٌ ثَابِتَة تُوَصّل على مَخرجِ مُغذّي القُدرة الكَهربائيّة لتَعمَلَ بمَثَابة حِمْلٍ ثابت صَغير. تُستخدَم المِنزَفَة في الحَالاتِ التي يُمكِنُ فيها أن تَتَراوح فُلطيّة مَخرج مُغذّي القُدرة تَراوحاً مَلموساً عند تَوصيلِ وفَصلِ الحِمْل الأقصى، أو عِندَ تَغيّره، ممّا قد يُعرِّض بعض المُكَوّنات في الدّائِرة المُغذّاة للتّلف.

0361 Ⓔ **bleeder current**
Ⓕ ***courant*** *m* ***de fuite***
Ⓖ Ableitungsstrom *m* **تَيّار مُنْزِف**

تَيّار كَهْربائيّ يَسري على نحوٍ مُستَمرّ من مَصْدَر فُلطيّة لِتَخفيف تأثير تغيُّر الحِمْل أو لإحداثِ هبوطٍ في الفُلطيّة عَبْر مُقاوِمٍ.

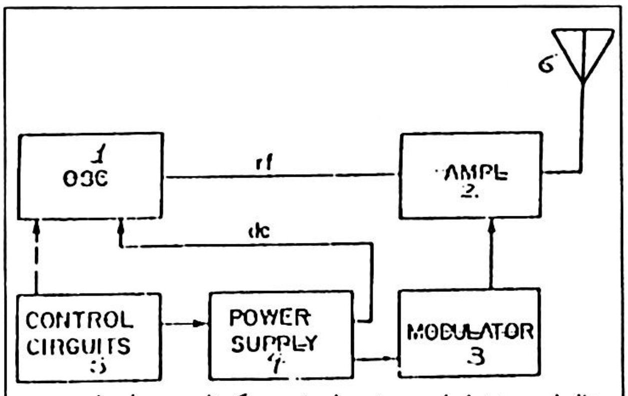
0362 Ⓔ **bleeder resistor**
Ⓕ ***résistance*** *f* ***de fuite***
Ⓖ Ableitungswiderstand *m* **مُقاوِم مُنْزِف**

مُقاوِمٌ كَهْربائيّ يُوصَل بمَصْدَر للفُلطيّةِ، ويَسْحَبُ تَيّاراً ثابت القِيمة على نحوٍ مُستَمرّ لِتحسين ضَبْط الفُلطيّة. وهو يُستَعمل كذلك لِتَبديد الشِّحنة الباقية في مُكَثِّفاتِ المُرَشِّح الكَهْربائيّ بَعْدَ قَطْعِ التَّيّار عن الأجْهِزة.

0363 Ⓔ **blind sector**
Ⓕ ***angle*** *m* ***mort***
Ⓖ Schattensektor *m* **قِطاع أعمى. قِطاع مُعْتِم**

ظِلٌّ على شاشَة الرّادار يَظْهَرُ نتيجةً لأهداف غير مُنْفِذَة (مُعْتِمة) للموجات الرّاديُويَّة، عِنْدَما تَزيد زاوية الاصطِدام على درجاتٍ مُعيَّنة.

0364 Ⓔ **block diagram**
Ⓕ ***diagramme*** *m* ***synoptique; schéma*** *m* ***simplifié***
Ⓖ Blockschaltbild *n;* ***Blockschema n*** **رَسْم تَخطيطيّ. رَسْم تمثيليّ**



مثال لرسم تخطيطي يستخدم لتوضيح مكونات مرسل راديوي.

١ - مذبذب	٥ - دوائر تحكم
٢ - مضخم	٦ - هوائي (إيريال)
٣ - جهاز تضمين	rf = تردد راديوي
٤ - وحدة إمداد بالقدرة	dc = تيار مستمر

رَسْم تَوضِيحيّ تُمَثَّل فيه مُكَوِّنات النِّظام الكَهْربائيّ بأشكالٍ هَنْدَسيّة، كالمُستَطيلات مثلاً، على حين تُمَثِّل مَسارات الاتِّصال بخُطُوطٍ مُستَقيمة.

0365 Ⓔ **blocked impedance**
Ⓕ ***impédance*** *f* ***en circuit ouvert***
Ⓖ Leerlaufimpedanz *f* **مُعاوَقَة مُقَيَّدة. مُعاوَقَة مَنْعيّة**

في مُحوِّل الطّاقَة، مُعاوَقَة الدَّخل عِنْدَما تُصْبح مُعاوَقَة نِظام (جهاز) الخَرج لا نِهائيّة، كَما يَحدُث عِنْدَ تَقييد (ربط) النِّظام الميكانيكيّ مثلاً.

0366 Ⓔ **blocking capacitor**
Ⓕ ***condensateur*** *m* ***de blocage***
Ⓖ Sperrkondensator *m* **مُكَثِّف مانِع**

مُكَثِّف يُوصل في الدّائِرة الكَهْربائيّة لإمْرار المركَّبة المُتَردِّدة للتَّيّار ومَنْع سَرَيان مركَّبته المُستَمِرَّة، أو لِعَزلِ المُكوِّنات الخاصّة بإمرار الإشارات فقط في دائِرة صَمّام أو تَرانزِستور عن مغذّي الجُهد المُستَمِرّ.

0367 Ⓔ **blocking oscillator**
Ⓕ ***oscillateur*** *m* ***de blocage***
Ⓖ Sperrschwinger *m* **مُذَبْذِب مانِع**

مُذَبْذِب يَزداد فيه الإنحياز الشَّبَكيّ السّالِبُ تَدريجيّاً أثناء شَحْن مُكَثِّفٍ ما في الدّائرة، وعِنْدَما يَبْلُغ الإنحياز السّالِب نُقطَة مُعيَّنة يُقطَع التَّيّار ويَتوقَّف التَّذَبْذُب. يُفيد هذا المُذَبْذِب في إنتاج الموجاتِ الأشَرِيَّة (سن المِنشار) التي تُستَخدَم كفُلطيّة كَسْح بأنبوب أشِعَّة الكاثود.

0368 Ⓔ **block-rate tariff**
Ⓕ ***tarif*** *m* ***dégressif***
Ⓖ degressiver Tarif *m* **تَعريفَةُ المُعَدَّل المُجَمَّع. تَعريفَة مَرْحَليّة**

تَعريفة مَبنيّة على أساسِ تَقْسيم وَحدات الطّاقَة المُستَهلَكة خِلالَ فترة مُحدَّدة إلى مَراحِل يَتِمُّ فيها حِساب قيمة كلّ مَرحَلةٍ بِسعرٍ مُعيَّن. وتُحسَب عادةً وَحدات الاستهلاك في المرحَلة الأولى بسعرٍ عالٍ، ثم تُحسب وحدات المرحَلة التالية بسعرٍ أقلّ، وهكذا.

0369 Ⓔ **blowout**
Ⓕ ***soufflage m***
Ⓖ Durchschmelzen *n*

إطْفَاء. تَخَاذُل

إنْصِهار (إحتراق) المِصْهَر (الفيوز) الكَهْربائيّ بِسَبَبِ زيادة التَّيار على قيمته المُقَنَّنة.

0370 Ⓔ **blowout coil**
Ⓕ ***bobine f de soufflage***
Ⓖ Funkenlöschspule *f*

مِلَفُّ إطْفَاء

في مَعِدَّات القَطْع والوَصْل الكهربائيّة، مِلَفٌّ يُوضَع بالقُرْبِ من مُلامِسات مَفاتِيح التَّيار المُستَمِرّ، ويوصَل على التَّوالي بِالدَّائرة المُراد قَطْعها. عند انفِصَال المُلامِسات يَعْمَلُ المَجَال المِغنَطيسيّ النَّاشِيء من مُرور التَّيار بالمِلَفّ على جَذْبِ القَوس الكَهْربائيّة النَّاتِجة وإبْعادها عن المُلامِسات، وإطالة مَسارِها لتسهيلِ إطفائها.

0371 Ⓔ **blueprint**
Ⓕ ***bleu m (photocalque)***
Ⓖ Blaupause *f*

طَبْعَة زَرْقَاء

طَبْعَة فُوتُوغرَافِيّة يُحصَل عليها بِعَمليّة كيميائيّة ضَوئيّة، وتَتَضَمَّن الرُّسُوم والتَّصميمات الهَنْدَسيّة والدَّوائر الكَهْربائيّة التفصيليّة.

0372 Ⓔ **bobbin**
Ⓕ ***bobine f***
Ⓖ Spule *f*

بُوبِينَة. بَكَرَة

نَوعٌ مَعزول من البَكَرات يُستخدَم بِمَثابةِ مِسْنَدٍ لِلفائِف الكَهْربائيّة. من أمثِلتها بُوبِينَة عُضو الإنتاج بالمُحَرِّك أو المُوَلِّد الكَهْربائيّ.

0373 Ⓔ **bobbin winding**
Ⓕ ***enroulement m en bobines***
Ⓖ Spulenwicklung *f*

لَفٌّ بَكَرِيّ. لَفٌّ على بَكَرات

طَريقَةٌ لِلَفِّ مِلَفَّات الجُهد العَالي للمُحَوِّلات الصَغيرة، وفيها تُرتَّب جَميع المِلَفَّات على بَكَراتٍ

0374 Ⓔ **body capacitance**
Ⓕ ***capacité f du corps***
Ⓖ Körperkapazität *f*

مُوَاسَعَةُ الجِسْم

المُوَاسَعَةُ الكَهْربائيّة بين جِسم الإنسان والدَّائرة الكَهْربائيّة.

0375 Ⓔ **bolometer**
Ⓕ ***bolomètre m***
Ⓖ Bolometer *n*

بُولُومتر

١ ـ جِهازٌ لقياس الطَّاقَة الاشْعَاعِيَّة باستخدَام التَّغيّر في المُقَاوَمة الكَهْربائيّة لسلكٍ رفيع أو شَريحة رَقيقة نَتيجة لِتَعرُّضِها للاشْعَاع الحراريّ.

٢ ـ عُنصر حسَّاس صَغير يُمكِنه امتِصَاص القُدرَة الكَهرمغنَطيسيّة، حَيثُ يُستعمَل التَّغيُّر في المُقَاوَمة، بسبب الإرتِفاع النَّاتج في درجة الحرَارة، لقياس القُدرَة المُمتَصَّة.

0376 Ⓔ **bolometer mount**
Ⓕ ***monture f pour bolomètre***
Ⓖ Bolometerfassung *f*

حَامِل البولومتر

نِهاية الدَّليل المَوجيّ الذي يُولَج به بولومتر لِقياس القُدرَة الكَهرمغنَطيسيّة.

0377 Ⓔ **booster**
Ⓕ ***survolteur m; surpresseur m***
Ⓖ Zusatzdynamo *n*; Verstärker *m*

مُعَزِّز (رَفَّاع أو خَفَّاض)

وسيلة كَهرمغنَطيسيّة تُوصَل على التَّوالي في الدَّوائر أو الشَّبَكَات الكَهْربائيّة لِزيادة أو خَفضِ الجُهْد المؤثِّر على الشَّبَكاتِ والتَّحَكُّم فيه.

0378 Ⓔ **booster transformer**
Ⓕ ***transformateur m survolteur***
Ⓖ Zusatztransformator *m*

مُحَوِّل مُعَزِّز

وَسيلةٌ تَنْظيم الجُهْد في شَبَكَاتِ التَّوزيع الرَّاذيويّة، تُوصَل عند بِدَاية خَطِّ التَّغْذية، وتَعْمَل على رَفْع أو خَفْض الجُهدِ بقَدر مُعيَّن لِتَبقى قيمتُه ثابتَة مع تَغيّرات الحِمْل.

0379 Ⓔ **both-way junction**
Ⓕ ***circuit m exploité dans les deux sens***
Ⓖ doppeltgerichtete Verbindungsleitung *f*

مُلْتَقى باتِّجاهين

جزء من الدَّائِرة يُستخدَم لِحَمل الاشارات الكَهْربائيّة في أيِّ من الاتِّجاهين حَسَبَ الحَاجة.

0380
Ⓔ **boundary effect**
Ⓕ ***effet m de bordure***
Ⓖ Randeffekt *m* **تأثير الحد. تأثير الحافَّة**

انبعاجٌ في خُطوط المَجال الكَهربائيّ أو خُطوط القُوّة نَحوَ الخَارج بالقُربِ من حُدود (حَوافي) صَفيحتين مَعْدِنيَّتين مُتوازيتين تَعملانِ بمَثابةِ مُكثِّف كَهربائيّ.

0381
Ⓔ **bound charge**
Ⓕ ***charge f liée***
Ⓖ gebundene Ladung *f*; ***Polarisationsladung f***

شِحْنَة مُقَيَّدَة

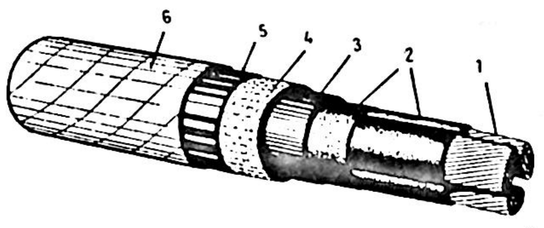
الشّحْنَة الكَهْربائيّة المَحْصُورة في الذَّرّة أو الجُزَيء، تَمييزاً لها من الشّحْنَة الحُرَّة مثل الإلِكْترونات الحُرَّة في الفِلِزّات. تُسمّى أيضاً شِحْنَة الاستِقْطاب.

0382
Ⓔ **bounded paper**
Ⓕ ***papier m relié***
Ⓖ synthetisches Harz *n* **وَرَق مُقَيَّد. وَرَق عَازِل**

راتِنجات صِناعيّة على هَيْئة رقائق عَازِلة للكَهرباء تُلصَق وتُكبَس معاً تحت ضَغْطٍ ودَرجةِ حَرارة مُعَيَّنين للحُصولِ على عازِلٍ بالثخانة المطلوبة.

0383
Ⓔ **braiding of a cable**
Ⓕ ***tresse f d'une câble***
Ⓖ Umklöppelung *f* eines Kabels **تَضْفير الكَبْل**

إحاطة كَبْل كَهربائيّ بِلِفافة من الأسْلاك المَعْدِنيّة الرَّفيعة لِوقايته، أو جَدْل مُكَوّنات الكَبْل بِنظام مُعيَّن لِتقويته.



كبل أرضي وعلبة الغطاء المضفر.

١ - موصلات
٢ - ورق مشرب بالزيت
٣ - غطاء من الرصاص
٤ - غطاء عازل
٥ - درع واق
٦ - غطاء مضفر

0384
Ⓔ **brake horsepower**
Ⓕ ***puissance f au frein***
Ⓖ Bremsleistung *f* **قُدْرة حِصَانيّة فَرمَليّة**

القُدْرَة الفَعّالة أو النّافِعة التي تَنْتُج عن مُحرّك أو مُوتور كَهربائيّ، كَما يَقيسُها جِهَاز فَرمليّ مُسَلَّط على عَمود الدَّوَران باختبارٍ دينامومِتريّ. وهي تَقِلُّ عن القُدْرة الحِصَانيّة المبيَّنة عند عَمود دوَران المُحرّك بمقدار القُدْرة المَفقودة في الاحتِكاك.

0385
Ⓔ **braking test**
Ⓕ ***essai m au frein***
Ⓖ Bremsversuch *m* **اختِبار الفَرمَلة**

١ - إخْتِبار يُجْرَى لِتحديد قُدرة الخَرج الميكَانيكيّة لآلة كَهربائيّة تَعْمَل بِمَثابة مُحرّك، وذلك بِقياس عَزْم عَمود الدَّوران (بواسِطةِ دينامومتر) عَلاوة على سُرعة دورَانه.

٢ - إخْتِبار يُجْرَى لِتحديد قُدرة الدَّخْل لآلة تعمل بِمَثابة مُوَلِّد كَهربائيّ.

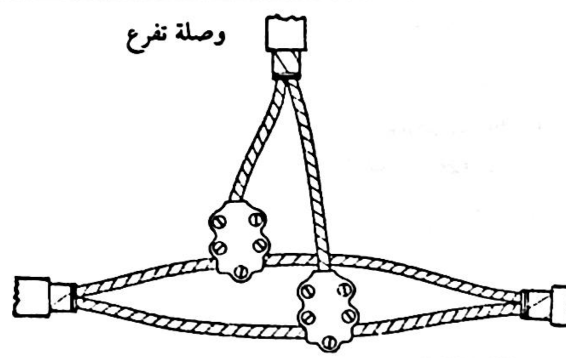
0386
Ⓔ **branch circuit**
Ⓕ ***dérivation f***
Ⓖ Abzweigleitung *f* **دَائِرة فَرعِيَّة**

جزءٌ مُتَكامِل من تَمديدات دَائِرة كَهْربائيّة رئيسيّة.

0387
Ⓔ **branching off**
Ⓕ ***branchement m; dérivation f***
Ⓖ Abzweigung *f* **تَفْريعٌ**

إنشاءُ فَرعٍ واحد، أو أكثر، في مَسارٍ أساسيّ بالدَّائرة الكَهْربائيّة.

0388
Ⓔ **branch joint**
Ⓕ ***té m de dérivation***
Ⓖ Abzweigstelle *f* **وَصْلَة تَفَرُّع**



وَصْلَة على هَيئةِ حرف (t) تُستخدَمُ في وَصْلِ كَبْل فَرعيّ مع كَبْل رئيسيّ.

0389 Ⓔ **branch point**
Ⓕ ***point m nodal***
Ⓖ Verzweigungspunkt *m*

نُقْطَة تَفَرُّع

في الشَّبَكَة الكَهْرَبائيّة، نُقْطَة مُشتركة بين أكثر من عُنْصُرين أو جزأين فيها. تُسمّى كذلك «نُقْطَة تَوصيل» أو «مُلتقى تَوصيل».

0390 Ⓔ **brass**
Ⓕ ***laiton m***
Ⓖ Messing *n*

نُحاس أَصْفَر

مُصْطَلح شَامل يُطْلَق على سِلسِلة من السَّبائِك تَتَكوَّن أَساساً من النُّحاس والزِّنك. يُعتَبر مُوصِّلاً جيداً للكَهْرباء.

0391 Ⓔ **break**
Ⓕ ***rupture f***
Ⓖ Unterbrechung *f*

إنْقِطَاع. انفِصَال. فَصْم

١ - عُطل في الدّائرة الكَهْربائيّة.
٢ - المَسَافة بين مُلاَمِسَات أيّ قُطب من أقطاب مِفْتاحٍ كهربائيّ، عِنْدَما تَكون في وضعِ الفَتح النِّهَائيّ.

0392 Ⓔ **break-before-make contacts**
Ⓕ ***contacts mpl échelonnés dans l'ordre repos- travail***
Ⓖ Umschaltkontakt *m* mit Unterbrechung

مُلاَمِسَات قَطْع قبل الوَصْل

مُلاَمِسَات تُستَخدَم لِقَطْعِ (فَتح) دَائرة كهربائيّة مُقْفَلة قَبْل تَوصيل دَائرة أُخرى.

0393 Ⓔ **break contact**
Ⓕ ***contact m de repos***
Ⓖ Ruhekontakt *m*

تَلاَمُس القَطْع

تَلاَمُس تَرتِيبَةِ قَطْع يَعْمَل على فتح الدّائرة الكَهْربائيّة عند اشتِغَال التَّرتِيبَة.

0394 Ⓔ **breakdown**
Ⓕ ***rupture f; perforation f***
Ⓖ Durchschlag *m*

إنْهِيَار

في العَوازل الكَهْربائيّة، حُدوث تَفريغ كَهْربائيّ عَبر العَازِل، ممّا يُؤدّي إلى ارتِفاعٍ مُفاجِيء وكبير من التَّيّار الكَهْربائيّ المَارّ خلاله، فَلاَ يَستطيع تَحَمُّلَهُ.

0395 Ⓔ **breakdown voltage**
Ⓕ ***tension f de rupture; tension f d'amorcage***
Ⓖ Durchschlagsspannung *f*; Zündspannung *f*

فُلطيّة الإنْهيار

١ - أعلى فُلطيّة تَتَحَمَّلها المادّة العَازلة، وبَعْدَها تَحْدُث فيها قَوس كَهْربائيّة فَتَتْلَفُ أو تُصبح مُوصِّلة.
٢ - الفُلطيّة المَقيسة لِشدّة تَيّار مُعيّن عند انهيار المُلْتَقَى بين مادتين شِبْه موصِّلتين.

0396 Ⓔ **breaker points**
Ⓕ ***contacts mpl disjoncteurs***
Ⓖ Brechpunkt *m*

نُقَطُ فَصْل

نَقَطُ التَّلاَمُس في جِهَاز مُقَطِّع للتَّيّار الكَهْربائيّ (مثل المُرَحِّل أو مُوَزِّع الشَّرَر).

0397 Ⓔ **breaking capacity**
Ⓕ ***pouvoir m de coupure***
Ⓖ Ausschaltvermögen *n*

سَعَة القَطْع. قُدْرة القَطْع

١ - أَقصى قِيمة للتَّيّار الكَهْربائيّ يَستطيع المِفْتَاح أو قَاطع الدّائرة أن يَقْطَعها تَحتَ ظُروف تَشْغيل مُعيَّنة.
٢ - أَقصى قُدْرة تَحمِلُها الشَّرارة في القوسِ الكَهْربائيّة، ويُمكن التَّدَخُّل في استمراريّتها باستخدَام مِصْهَر (فيوز) أو قَاطِع دَائرة دون إعْطَاب مُكَوِّنات الدّائرة الكَهْربائيّة. وِحدة قِياسِها «فُلط - أمبير» في حَالةِ التَّيّار المُتردّد، أو «وَاط» في حالةِ التَّيّار المُستَمِرّ.

0398 Ⓔ **break time**
Ⓕ ***temps m de mise***
Ⓖ Ausschaltdauer *f*

زَمَنُ القَطْع

في قَاطِع الدَّائِرة، الفَترة الزَّمَنية التي تَنْقَضِي من لَحظَة تَنْشيط الجُهد على وَسائِل الإغْتاق حتى لَحْظَة إطفاء القَوس الكَهْربائيّة التي تَنْتُج عن فَتْحِ المُلاَمِسَات.

0399 Ⓔ **breech joint**
Ⓕ ***articulation f sous forme de culotte***
Ⓖ Abzweigung *f* (in Hosenrohrform)

وُصْلةُ سِروَاليّة

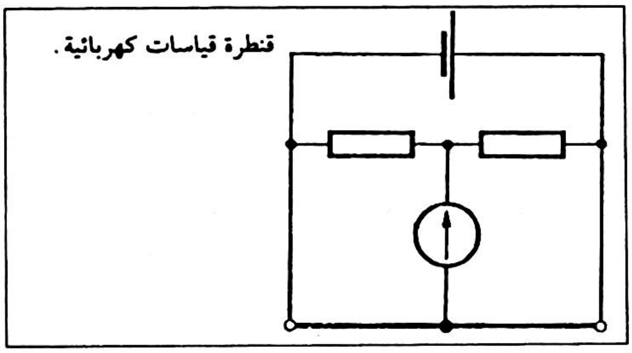
إحدَى وُصْلاَتِ التَّفْرِيع المُستخدَمة في وَصلِ كَبْل

فَرعيّ بِكَبْل رئيسيّ. وفيها يَمتَدُّ الكَبْلان بَعْدَ وصلِهما جَنْباً إلى جَنب على هَيئة سِروال.

0400 Ⓔ **bridge**
Ⓕ ***pont m***
Ⓖ Brücke *f*

قَنْطَرة. جِسْر

في القِيَاسات الكَهْرِبائيّة، ترتيب لبعض عناصر الدّائرة الكَهْربائيّة (مُقَاوِمَات، مُحَاثّات، مُكَثِّفات، وغيرها) في أربع أذْرُع على هَيئة مُضَلّع رُبَاعيّ. يُوصَّل أحد قُطري المُضَلّع الرُبَاعيّ بمَصْدَر لتَغذِية التَّيار، في حين يُوصَّل طَرَفا القُطر الآخر للمُضَلّع بِجِهَاز قياس (جلفانومتر). يُفَضَّل دَائماً تَعْدِيل قيم عَنَاصر الدّائرة المُستخدَمة في إحدى الأذرُع للحُصول على حَالة الإتّزان لتَكون قراءة الجلفانومتر صفراً.



0401 Ⓔ **bridge balance**
Ⓕ ***équilibre m du pont***
Ⓖ Brückengleichgewicht *n*

إتّزانُ القَنْطَرة

الحَالة التي تَكون عَليها القَنْطَرة الكَهْربائيّة موصَّلة بحيثُ لا يمرُّ تَيّار ما في الجلفانومتر أو في الجِهَاز الكَاشف الذي يَقُوم مَقَامَه.

0402 Ⓔ **bridge circuit**
Ⓕ ***montage m en pont***
Ⓖ Brückenschaltung *f*

دَائِرة قَنْطَرِيَّة

شَبَكَة كَهْربائيّة مُقفلة لها أرْبَعُ أذْرع عادةً وفَرع خامس أو قَنْطَرَة، مُوصَّلة قطريّاً بين نقطتين، يتساوى جُهداهُما عِنْدَ ضَبط الدّائرة لِحُدوث الإتّزان بحيثُ لا يَمرُّ تَيّار كَهْربائيّ في القَنْطَرَة.

0403 Ⓔ **bridged-T network**
Ⓕ ***réseau m en T ponté***
Ⓖ Brückensternschaltung *f*

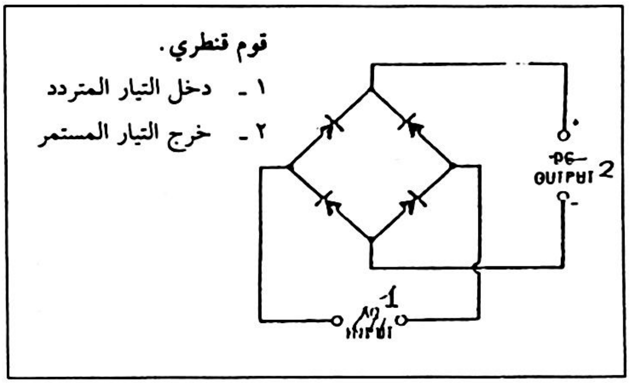
شبكة قنطريّة بشكل T

شَبَكَة تَوصيل كَهْربائيّة على شَكل الحرف T، لها فَرع رَابع يَصل طَرف الدّخل بطرف الخَرج عَبْر فَرعين في الشَّبَكَة.

0404 Ⓔ **bridge rectifier**
Ⓕ ***redresseur m en pont***
Ⓖ Brückengleichrichter *m*

مُقَوّم قَنْطَرِيّ

دَائرة مُقَوِّمة للمَوجة بأكملها، تُكَوّنُ الثُنَائيّات المُقَوِّمَة وَحَمْل التَّيار المُستَمِرّ فيها دَائرة قَنْطَرِيّة.



0405 Ⓔ **bridging**
Ⓕ ***pontage m***
Ⓖ Überbrückung *f*

تَجْسير

وصل دَائرة كَهْربائيّة مع أُخرى على التّوازي.

0406 Ⓔ **brightness**
Ⓕ ***brillance f***
Ⓖ Helligkeit *f*

نُصوع. سُطُوع

مُصْطلَح يُستَخدَم للتَعبير عن الشّدّة الضَّوئيّة أو شِدّة الإستِضَاءة لمصباح كَهربائيّ، مثلاً.

0407 Ⓔ **British Thermal Unit**
Ⓕ ***unité f anglaise de chaleur***
Ⓖ Britische Wärmeeinheit *f*

وِحْدَة حَرارِيّة بريطَانِيَّة

كَمّيّة الحَرارة اللازمة لِرَفع دَرَجَة حَرَارة رَطْلٍ (باوند) واحِدٍ من الماء من درجة حرارة ٦٠° فَهْرَنْهَيتيّة إلى ٦١° فَهْرَنْهَيتيّة وهي تُكَافِىء ١٠٥٤ جُول تقريباً.

0408 Ⓔ **broadband amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m à large bande***
Ⓖ Breitbandverstärker *m*

مُضَخِّم عَرِيضُ النِّطاق

مضخِّم يُستخدَم لِمَدىً واسعٍ من التَّردُّدات، يَمتدُّ عَادةً لِعدّة ميجاهرتز.

0409 Ⓔ **brush discharge**
Ⓕ ***décharge f en aigrette***
Ⓖ Büschelentladung *f*

تَفريغ فُرَشِيّ. تَفريغ فِرَجَونِيّ

في المُوصِّلات الكَهربائيّة، نوعٌ من التَّفريغ المُضيء الذي يَحدُث في سَطح المُوصِّل عِندما يَزيد فرق الجُهد فيه على حدٍّ مُعيَّن، على أن يَبقى هذا الجُهد أقلَّ من الحدِّ اللازِم لإحداث شرارة أو قوسٍ كَهربائيّة حَقيقيّة. يَتميَّز هذا التَّفريغ بأن له شَكل الفُرشاةِ أو الرِّيشة، ويُصاحِبه عادةً صَوت صَفير أو أزيز مَسموع.

0410 Ⓔ **brush holder**
Ⓕ ***porte-balais m***
Ⓖ Bürstenhalter *m*

حامِلُ الفُرشاةِ

في الآلاتِ الكَهربائيّة، تَرتيبَة تَتحرَّك فيها الفُرشاة في اتِّجاه مُتعامد على السَّطح المُتَحرِّك لعُضو الإنتاج بالمُولِّد أو الموتور مثلاً.

0411 Ⓔ **brush rocker**
Ⓕ ***collier m porte-balais***
Ⓖ Bürstenbrücke *f*

مُؤَرجِحُ الفُرشَاة. هزاز الفُرشَاة. مُحرِّك الفُرشَاة

في الآلات الكَهربائيّة، مِقرَنٌ يُثبَّت فيه حامِلُ الفُرشَاة، وبحَيثُ يُمكن تَحريكه لِتعديل مَوضِع الفُرشَاة.

0412 Ⓔ **brush shift**
Ⓕ ***décaler les balais***
Ⓖ Bürstenverschiebung*f*

إزاحَة الفُرَش

تَحريكُ الفُرَش بعيداً عن وضعِ التَّعادل في آلة كَهربائيّة بمبدِّل. تُستخدَم مِثل هَذه الإزاحَة في موتورات التَّيّار المُستَمِرّ لِتحسين عَمَليّة الإبدال (التوحيد)، كَما تُستخدَم في الموتورات التّنافُريّة أو موتورات التَّيّار المُتردِّد لتغيير السُّرعَة. فإذا أُزيحَت الفُرَش عن وضع التَّعادل في اتِّجاه الدَّوران فَيُقال إنها مُتقدِّمة، أما إذا أُزيحَت في عَكسِ اتِّجاه الدَّوران فَيُقال إنها مُتأخِّرة. ويُقاس التَّقدُّم والتَّأخُّر عادةً بِعَدد شَدَفات (قُضبان) المُوحِّد.

0413 Ⓔ **Buchholz protective device**
Ⓕ ***protection f Buchholz***
Ⓖ Buchholz-Schutzschaltung *f*

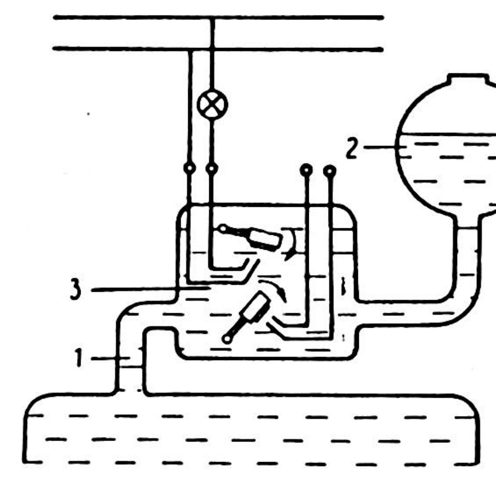
تَرتيبة بوخولز الوِقائيّة

مُرحِّل وِقائيّ مُتَّصل بخَزّان مَملوء بالزَّيت ويَعمَل إمّا بِفِعل الغاز النّاتِج عن الأعطال أو بِفِعل تَمَوُّر الزَّيت النّاجِم عن أعطال تَفجيريّة، في المُحَوِّلات الكَهربائيّة مثلاً.

0414 Ⓔ **Buchholz relay**
Ⓕ ***relais m de Buchholz***
Ⓖ Buchholz-Relais *n*

مُرَحِّل بوخولز

مُرَحِّل يُستخدَم في المُحَوِّلات المبرَّدة بالزَّيتِ للإنذار والحِمايَة. فَفي حالة التَّحميل الزّائد يُسخَّن الزَّيت ويَنبَعث منه غاز يَضغَط على عَوّامةٍ إلى أسفل فَتُشغِّل دائرة إنذار. وفي حالة حُدوث قَصر دائرة وتَكوّن قوس كَهربائيّة فإن ذلك يُؤدّي إلى اندِفاع الزَّيت بقوّة إلى خزّان التَّمَدُّد فَيَضغط أثناء اندفاعه على عَوّامَةٍ أخرى فتَفصِل المُحوِّل عن مَصدَر التَّغذية.



كيفية عمل مرحل بوخلز كوسيلة لحماية المحولات المبردة بالزيت.

١ - أنبوبة تغذية الزيت
٢ - خزان تمدد الزيت
٣ - خزان الزيت بملامسين عائمين (عوامتين)
٤ - دائرة مساعدة للإنذار أو التحكم

0415 Ⓔ **bucking coil**
Ⓕ ***bobine f de compensation***
Ⓖ Gegenspule *f*; Kompensationsspule *f*

مِلَفٌّ مُنَاوِىء

مِلَفٌّ مُوَصَّل ومَوضُوع على نحوٍ يَجعل مَجَالَهُ المغنَطيسيّ يُعاكس المَجَال المغنَطيسيّ لِمِلَفٍّ آخر.

0416 Ⓔ **bucking voltage**
Ⓕ ***contre-tension f***
Ⓖ Gegenspannung *f*

فُلطيّة مُناوِئة

فُلطيّة ذَاتُ قُطبيّة مُعاكسة لقُطبيّة فُلطيّة أُخرى تَعمَلُ على نحوٍ مُضادٍّ لها.

0417 Ⓔ **buffer**
Ⓕ ***tampon m d'arrêt***
Ⓖ Puffer *m*

مِصَدٌّ. حائِلٌ. حاجِزٌ

في الكَهرباء، دَائِرة (أو عُنصر) تَقَعُ بين دَائرتين أُخرَيين، وتَمنَعُ حُدوث مُفَاعَلة غير مَرغُوبٍ فيها بينهما.

0418 Ⓔ **buffer amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m tampon***
Ⓖ Pufferverstärker *m*

مُضَخِّم صَادّ

مُضَخِّم للاشَارات الكَهرَبائيّة يُستخدَم لِمَنع تَغَيُّرات الحِمْل للمَرَاحِل اللاَّحِقة من أن تُؤثّر على التَرَدُّد أو الخَصَائِص الأُخرى للدَّوائِر السَّابِقة.

0419 Ⓔ **buffer stage**
Ⓕ ***étage m tampon***
Ⓖ Pufferstufe *f*

مَرْحَلَة صَادَّة

مَرْحَلَة تَضخيم تَكْفُلُ اسْتِقلاَل مُذَبْذِب إلِكترونيّ عن الخَصَائِص الكَهربائيّة لِدَائرة الحِمْل.

0420 Ⓔ **build-up tim**
Ⓕ ***durée f d'établissement***
Ⓖ Einschwingzeit *f*

زَمَنُ التَّكَوُّن. زَمَنُ التَّشْيِيد. زَمَنُ الوُصُول

الفَترة الزَّمَنية بين اللَّحظَتين اللَّتين تَصل فيهما قيمتا الاشَارة الكَهرَبائيّة المُتَقَدِّمة إلى حَدَّيْن مُعيَّنين سُفليّ وعُلويّ، هما عادة ١٠٪، ٩٠٪ من القيمة الذُروِيّة لها، ما لم يُنَصُّ على غيرِ ذلك.

0421 Ⓔ **bulk-oil circuit-breaker**
Ⓕ ***disjoncteur m à bain d'huile***
Ⓖ isolierter Ölschalter *m*

قَاطِع دَائِرة في حَمَّامٍ زَيتيّ

قَاطِع فيه تُفْتَح المُلاَمِسَات وتُطفأ القَوس الكَهربائيّة النَّاتِجة تَماماً في زيتٍ مَوضوعٍ دَاخل إناء مُؤَرَّض.

0422 Ⓔ **bull ring**
Ⓕ ***anneau m d'arrêt***
Ⓖ Arretierungsring *m*; Abspannring *m*

حَلْقَة مُجَمِّعة

حَلْقَةٌ مَعْدِنيّة تُستخدَم في الخُطوطِ الهَوائيّة كَوَصْلة لثَلاثة أَسلاك أو أكثر من أسلاكِ الشَدِّ المُستخدَمة في هذه الخُطوط.

0423 Ⓔ **bunched cables**
Ⓕ ***nappe f de câbles***
Ⓖ Leitungsbündel *n*

كَبْلاَت مُجمَّعة. كبلات مُحزَّمة

مَجموعة مَكَوَّنة من كَبْلين أو أكْثر مَوضوعة دَاخل مَجرَى أو مَاسُورة واحدة.

0424 Ⓔ **Bunsen cell**
Ⓕ ***pile f Bunsen***
Ⓖ Bunsensches Element *n*

خَليّة بُنْزِن

خَليَّة إبْتِدائيّة ذاتُ مَائعين. الالِكترود المُوجب بها: كَربون، والسَّالب: زنك، والالِكتروليت: حمض كِبريتيك مُخَفَّف، ومَانع الاستِقْطاب: حمْض نتريك مُركّز. الفُلطِيَّةُ ١,٩ فلط. تُطلق أدخِنَة من أكسيد النّتريك.

0425 Ⓔ **burden**
Ⓕ ***charge f***
Ⓖ Bürde *f*

عِبء. حِمْل

في المُحَوِّلات الكَهربائيّة القِياسيّة، الحِمل المُوصَّل عَبرَ أطرَاف المِلَفَّات الثَانويّة لِلمُحوِّل القياسيّ تَحتَ ظُروفِ تَشْغيل مُعَيَّنة، ويُعَبَّر عنه بالفُلط ـ أمبير.

0426 Ⓔ **bus**
Ⓕ ***barre f***
Ⓖ Schiene *f*

بَاصّ

مَجموعة من مُوصّلين (أو أكثر) تُستخدَم لِلوَصْل بين دَوائِر الأحْمَال الكَهربائيّة وكلٍّ من قُطْبَيْ مَصْدَر

القُدْرة الكَهْربائيّة (في نِظَام التّيّار المُستَمرّ) أو أطْوَار التّيّار (في نظام التّيّار المُتَرَدّد).

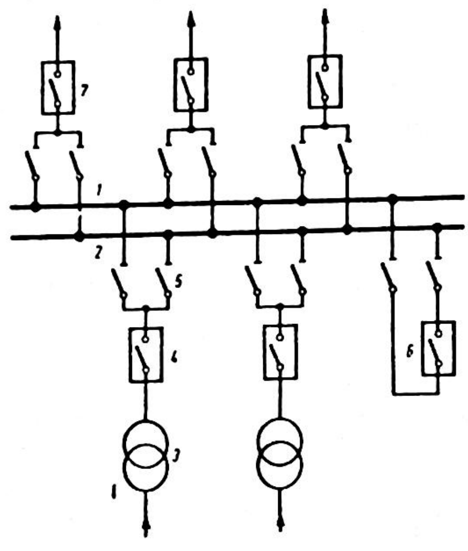
0427 Ⓔ **busbar**

Ⓕ ***barre f collectrice; barre f omnibus***

Ⓖ Sammelschiene *f*; Stromschiene *f*

قَضِيبٌ عُموميّ. قَضيبُ تَوزيع باضْبَار

قَضِيبٌ قَصير من مَادَّةٍ جَيِّدَةِ التّوصيل للكهرباء، مَسَاحَة مَقْطَعِهِ مُنَاسِبة بحيثُ يَتَساوى الجُهد على جَميع نِقَاطه. يُستخدَم كَمُوَصِّل مُشترك لِعدةِ دَوائِر تَغذِية تُوصَّل به على التّوازي.



رسم تخطيطي لنظام توزيع بقضبان مزدوجة.

١ - قضيب التوزيع الأول

٢ - قضيب التوزيع الثاني

٣ - محولا قدرة

٤ - مفاتيح قدرة

٥ - مفتاح فاصل

٦ - مفتاح قارن

٧ - نهايات التغذية

0428 Ⓔ **bushing**

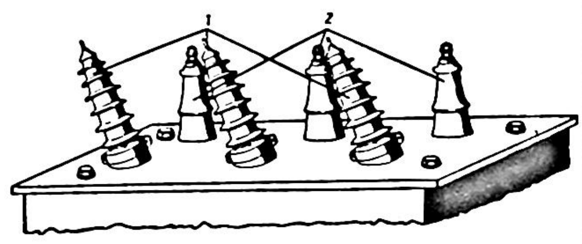
Ⓕ ***traversée f isolée***

Ⓖ Durchführung *f*

جُلْبَة. وُصلة

١ - تَغْذِية نَافِذَة في ألْوَاح الدّوائر الكَهْربائيّة المَطْبوعَة من أخْذِ جانبي لَوحة الدّائرة إلى جَانِبِها الآخر مُختَرِقَةً جِسمَهَا.

٢ - جُلْبَة من مَادّة عَازِلة، أُسطوانيّة الشّكل ومَثقوبة من الدّاخِل لِتَسمَحَ بِمُرور المُوَصِّلات خلالها إلى الأجهزة والمُعِدّات الكَهْربائيّة ذَاتِ الجُدرَان المؤرَّضَة.



استخدام الجلب العازلة في محول قدرة.

١ - نهايات الملف الابتدائي داخل جلب عازلة

٢ - نهايات الملف الثانوي داخل جلب عازلة أخرى

0429 Ⓔ **butt contacts**

Ⓕ ***contacts mpl à pression directe***

Ⓖ Druckkontakte *mpl*

مُلامِسَات مُتَنَاكِبَة. مُلامِسَات مُتَقَابِلة

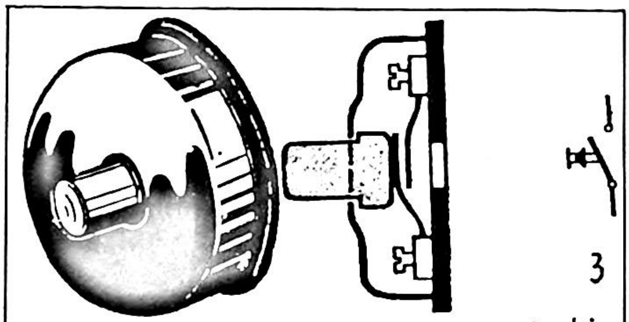
في المُلامِسَات الكَهْربائيّة، ترتيب المُلامِس الثّابت والمُلامِس المُتَحرِّك تَرتيباً تَقابُليّاً بحيثُ تَسهُل عَمَليّة التّلامُس التّامّ بينهما بأقلّ حَرَكة نسبيّة مُمكِنة. ويَحدُث التّلامُس في نُقطَة وحيدة أو على طُولِ خَطٍّ قصير.

0430 Ⓔ **button switch**

Ⓕ ***interrupteur m à bouton-poussoir***

Ⓖ Druckknopfschalter *m*

مِفْتَاحٌ بِزِرّ



مفتاح بزر.

١ - منظور

٢ - قطاع

٣ - رمز تخطيطي

مِفْتَاحٌ يَعْمَل بِزِرٍّ يُوَصِّل الدّائرة بالضّغط عليه، وَيَرْجِعُ أتوماتياً إلى وَضْعِه الأَصْليِّ لِيَفْصِل الدّائرة.

0431 Ⓔ **butt welding**
Ⓕ ***soudure f en bout par rapprochement***
Ⓖ Stumpfschweißung *f*

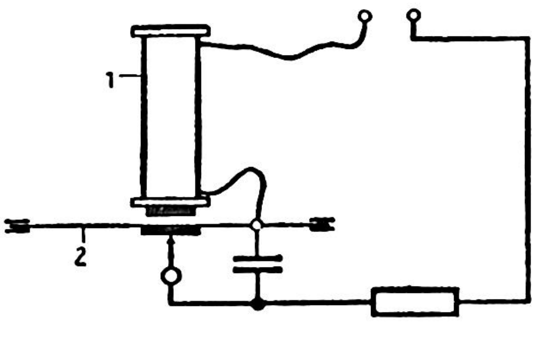
لِحَام تَنَاكُبِيّ. لِحَام تَقَابُلِيّ

نوع من لِحَام المُقَاوَمَة الكَهْربائيّة، وفيه تَتَقابَل حَافَّتَا الجُزأين المَلحومَين.

0432 Ⓔ **buzzer**
Ⓕ ***trembleur m***
Ⓖ Summer *m*

أَزَّازٌ. رَنَّان. طَنَّان

١ - وَسِيْلَة كَهْربائيّة تُصْدِر إشَارات صَوتيّة، تُشْبه الجَرَس العَاديّ إلاَّ أنّ الصّوت الصّادر مِنها يَحدُث نَتِيجة لاهتِزاز رَقّ من الحَديد بواسِطة الفَعل الكَهرمغنَطيسيّ.
٢ - جَرَس كَهْربائيّ بِدون طَاسَة، يُصْدِر أزيزاً. يُستخدَم في بعض أجْهِزة الانِذَار أو الأجْهِزة الهَاتِفيّة (التّليفونيّة).



رسم تخطيطي يبين كيفية عمل الجرس الطنان.
١ - مغنطيس كهربائي
٢ - لوحة صوتية طنانة

0433 Ⓔ **bypass**
Ⓕ ***by-pass m***
Ⓖ Bypass *m*

تَحْوِيلَةٌ. مَمَرٌّ جَانبِيّ

مَسارٌ تفريعيّ بين عُنصر أو أكثر من عَنَاصر الدّائرة الكَهْربائيّة.

0434 Ⓔ **bypass capacitor**
Ⓕ***condensateur m en dérivation; condensateur m by-pass***
Ⓖ Ableitkondensator *m*; Nebenschlußkondensator *m*

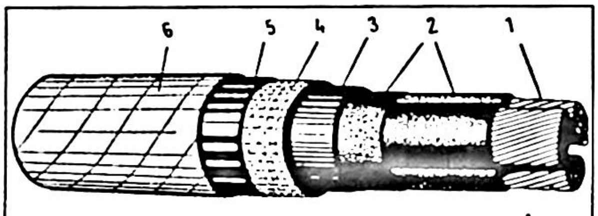
مُكَثِّف تَحويليّ. مُكثّف إمْرارٍ جُزئيّ

مُكَثّف مُوصّل بالدّائرة الكَهْربائيّة ويُعْطي مَساراً ذا مُعاوقة صغيرة نِسبيّاً للتّيارات التي يَقع تَرَدُّدها في نِطَاق مُعيّن، مثل التّيّاراتِ ذَوات التّرَدُّدات الرّاديَويّة أو التّيّارات ذَوات التّرَدُّدات السّمْعيّة.

(C)

0435
Ⓔ **cable**
Ⓕ ***câble m***
Ⓖ Kabel *n*
كَبْل

في الكَهْرباء، مُوصِّل أو سِلك مَعْدِنيّ مَعْزول، أو مَجموعة من الأسْلاكِ المَعْزُولة بَعْضُهَا عن بعض، ويَضُمُّها غلاَف وَاق. يُستخدَم عادةً في التَّوصِيلات الكَهْربائيّة. من أمثلته الكَبْل الأرضيُّ، والكَبْل الهوائيّ، والكَبْل المَرِنُ، والكَبْل العَاديُّ، والكَبْل البحريُّ.



كبل أرضي بجهد منخفض.
١ - موصلات الكبل
٢ - ورق مشرب بالزيت
٣ - غطاء رصاصي
٤ - غطاء عازل
٥ - تسيج بشريط من الفولاذ
٦ - غلاف من الجوت المشرب

0436
Ⓔ **cable bond**
Ⓕ ***jonction f de gaine de câble***
Ⓖ Kabelmantelverbinder *m*
حِزَام الكَبْل

تَوصيلُ الأغلِفَة المَعْدِنيّة لِلكَبْلات بَعْضُها بِبَعض بالوَسَائِل الكَهْربائيّة.

0437
Ⓔ **cable box**
Ⓕ ***boîte f de câble***
Ⓖ Kabelkasten *m*
صُنْدُوق الكَبْل

صُنْدُوقٌ يُستخدَم لِرَبطِ نِهَايات التَّوصيل لكَبْلات نَقْلِ القُدْرة أو الإشَارات الكَهْربائيّة مع أطْرَافِ كَبْلات التَّوزيع أو أسلاك المُشْتَرِكين.

0438
Ⓔ **cable braiding**
Ⓕ ***tressage m d'un câble***
Ⓖ Beflechtung *f* eines Kabels
تَضْفير الكَبْل

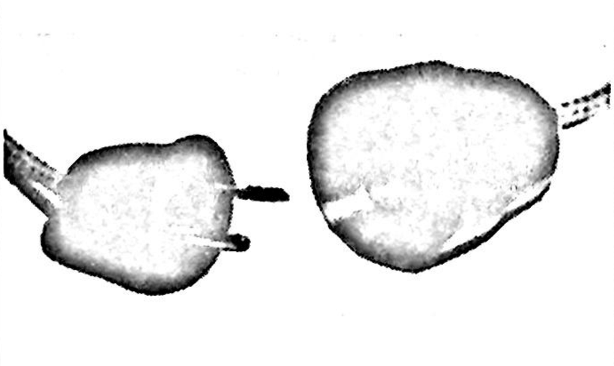
تَغْليف الكَبْل الكَهْربائيّ بِغلافٍ واقٍ من نسيجٍ مُضفَّر ومُشَرَّبٍ بِمَادَّةٍ عَازِلة.

0439
Ⓔ **cable conduit**
Ⓕ ***caniveau m pour câbles***
Ⓖ Kabelrohr *n*
مَجْرَى كَبْلاَت

قَنَاةٌ أو خَنْدَقٌ أو مَاسُورة تُستخدَم لاحتِواء الكَبْلات أو الأسْلاَك الكَهْربائيّة المَدفُونة تَحتَ الأرض وحِمَايَتها من المُؤثِّرات الخَارجيّة.

0440
Ⓔ **cable coupler**
Ⓕ ***joint m rapide pour câbles***
Ⓖ Kabelverbinder *m*
قَارِن كَبْلات

وَسيلة تَتَكوَّن من جُزأَين يُمكن تَعْشيقُهما معاً بِطَريقة سَريعة، تُستخدَم لِوصلِ كَبْلين مَرِنين معاً أو لِوَصلِ كَبْل مَرن لِجهَاز قَابلٍ لِلحَركة مع مِقْبَس تغذِية ثَابت. من أمثلته، قارن الكَبْلات القَابِس والمَقْبِس.



قارن كبلات بدون وسيلة حماية ويتكون قارن الكبلات في هذه الحالة من قابس ومقبس.

0441 Ⓔ **cable distribution head**
Ⓕ ***coffre m de division***
Ⓖ Kabelendverteiler *m* **صُنْدُوقُ تَوزيعِ الكَبْلات**

صُنْدُوقٌ فيه تُوصَل أطرَافُ الكَبْلات الفَرعيّة بِطَرفي كَبْل رئيسيّ.

0442 Ⓔ **cable duct**
Ⓕ ***canalisation f de câbles***
Ⓖ Kabelkanal *m* **مَمَرّ كَبْلات**

مَاسُورة أو فُتْحَة تُترَك في الخَرَسَانة لتمُرّ مِنهَا كَبْلات أو أسْلاك التّوصيلاتِ الكَهربائيّة. تُسَهّل عَمَليّة إمْدَادَاتِ وصِيَانة الكَبْلاتِ.

0443 Ⓔ **cable end**
Ⓕ ***tête f de câble***
Ⓖ Kabelendverzweiger *m* **طَرَفُ الكَبْل. نِهَايَة الكَبْل**

نِهَاية الكَبْل بَعْدَ دُخوله في صندوقِ التّوزيع، بمَا في ذَلكَ كيفيّة جَذله وتَوزيعه.

0444 Ⓔ **cable fault localization**
Ⓕ ***localisation f des fautes de câble***
Ⓖ Fehlerortsbestimmung *f* bei Kabeln **تَحْديد عُطْل الكَبْل**

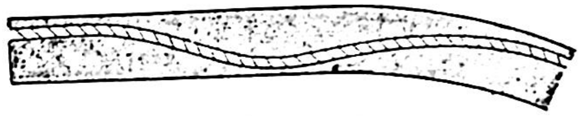
عَمَليّة تَحديد الأخْطَاء أو الأعطَال في الكَبْلات، سَواءً كَانَتْ أخْطَاء تَوصيل أو أخْطاء عَزْل، باستخدَام قَنَاطر القياس أو أجْهزة قياس العَزْل أو الأجهزة المَيدانيّة النّقَالة.

0445 Ⓔ **cable jointing**
Ⓕ ***jonction f de câbles***
Ⓖ Leitungsverbindungsstelle *f* **وَصْل الكَبْلات**

تَوصيل جزء من الكَبْل الكَهربائيّ بكَبْل آخر بكيفيّة مُعَيّنة تَكفُل المُحَافَظة على مُواصَفات تَوصيل وَعزل الكَبْل عِنْدَ نُقَط التّوصيل. من أهمّ وصلات الكَبْل وَصلة التّفَرّع، والوَصْلة المُستقيمة.

0446 Ⓔ **cable laying**
Ⓕ ***pose f de câbles***
Ⓖ Kabelverlegung *f* **مَدُّ الكَبْلات**

وَضع الكَبْلات في مَكَانِها تَحتَ الأرضِ مُباشَرة أو دَاخِل خَنَادِقَ أو في مجارِ مَحفورة أو مَدفونَة في الأرضِ لهذا الغَرض.



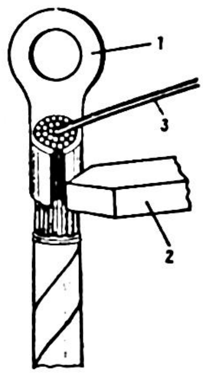
طريقة مد الكبلات داخل الخنادق وترك انحناء بسيط يعادل ما قد يحدث من هبوط في التربة.

طريقة لحام عروة كبل،
١ - عروة كبل

0447 Ⓔ **cable lug**
Ⓕ ***œillet m de câble***
Ⓖ Kabelöse *f* **عُرْوَة كَبْل**

عُرْوَة تُوضَع في نِهَاية مُوصّلات الكَبْل وخَاصّة إذا كَانت المُوصّلات من مَادّة صَلبة. تَتَنَاسب العُرْوَة مع مَسَاحة المَقْطَعِ المُسْتَعرض للكَبْل.

٢ - طرف كاوية اللحام
٣ - مساعد اللحام



0448 Ⓔ **cable terminal distributor**
Ⓕ ***boîte f de coupure***
Ⓖ Kabelschrank *m* **مُوَزِّع طَرفيّ للكَبْل**

صُنْدُوقٌ طَرفيٌّ لِتَوزيع ووَصْل طَرَف كَبْل رَئيسيّ بِطَرف كَبْل آخر أو بِخُطوط المُشْتَرِكين.

0449 Ⓔ **cadmium cell**
Ⓕ ***étalon m au cadmium***
Ⓖ Kadmiumelement *n* **خَلية الكَدْميوم**

خَليّة عياريّة تُستخدَم في القياسات الكَهربائيّة وتَمتَاز بِثَبات جُهْدِها وَعَدَم تَغَيّره بِزيادةِ الحِمْل. جُهْدها يُسَاوي ١,٠١٨٦ فُلط عِنْدَ دَرَجة حَرارة ٢٠° مئويّة.

0450 Ⓔ **cadmium electrode**
Ⓕ ***électrode f cadmium***
Ⓖ Kadmiumelektrode *f*

إلكترود كَذميوم

قَضيب من فِلز الكَذميوم مَوضوع دَاخل أُنبوبَة مَعزولة ومُثقبة. يُستخدَم لاختبار حَالة ألواح البَطاريَات الحِمضِيَّة ومَعرفة مَدى صَلاحيَتها.

0451 Ⓔ **calibration**
Ⓕ ***étalonnage m (calibrage)***
Ⓖ Eichung *f*

مُعَايَرَة

في الكَهرباء، التحَقُّق من تَدريج جِهَاز قياس كَهربائيّ أو تَصحِيحه بالمُقارنة مع مَرجِع قياسيّ مَضبُوط.

0452 Ⓔ **calorie**
Ⓕ ***calorie f***
Ⓖ Kalorie *f*

سُعر. كَالوري

وَحدة لِلطَّاقة الحَرارِيَّة. تُساوى كَمِّيَّة الحَرارة اللأزمة لِرَفع دَرَجة حرارة جرام واحد من المَاء عِنْدَ درجة حَرارة ١٤,٥°م دَرَجَة مِئويَّة واحدة وعند الضَغط الجَوّيّ العياريّ. السُعر (الكَالوري) يُكافىء ٤,١٨٧ جُول تَقريباً، أو ١/ ٨٦٠ وَاط - ساعة.

0453 Ⓔ **candela**
Ⓕ ***candela f***
Ⓖ Candela *n*

قَنديلة. كنديلا. شَمعَة

وَحدة قياس شِدَّة الإضَاءة. تُساوى ١/ ٦٠ من شِدَّة إضَاءة سَطح مَساحته سنتيمتر مُربَّع من جِسْم مُظلِم (جسم أسود) عِنْدَ دَرَجَة حَرارة تَجَمُّد البلاتين.

0454 Ⓔ **cap**
Ⓕ ***culot m***
Ⓖ Sockel *m* (Lampe)

قَلَنسُوَة. رَأْس

١ - قَاعِدَة العَازِل الكَهربائيّ، وهي الجزء المَعْدنيُّ المُثبَّت بالعَازِل لِتَعليقه أو وَصله بِعَازِل آخر.

٢ - قَاعِدَة المصباح، وهي الجزء المَعْدنيُّ المُستخدَم في تَثبيت المِصبَاح بالدُّواة.

0455 Ⓔ **capacitance**
Ⓕ ***capacité f; capacitance***
Ⓖ Kapazitanz *f*; Kapazität

مُوَاسَعَة. سعة

مَقدِرة المُكَثِّف على تَخزِين الشُحنة الكَهربائيَّة. تُسَاوي خَارج قِسمَةِ الشُحنة المُختَزَنَة على الجُهد (الفُلطيَّة) بين اللَّوحين. وَحدتُها الفَاراد.

0456 Ⓔ **capacitance box**
Ⓕ ***boîte f de capacités***
Ⓖ Kapazitätskasten *m*

صُندوق مُوَاسَعَات. عُلبَة مُكَثِّفات

مَجموعة مُكَثِّفاتٍ وقَواطع كَهربائيَّة تَسمَح بِتَعديل المُوَاسَعَة عِنْدَ أطرف التَوصيل بكيفيَّة تَدريجيَّة من الصِّفر تَقريباً حتى حدّ أقصى في حَالة تَوصيل جَميع المُكَثِّفات على التَّوازي.

0457 Ⓔ **capacitance bridge**
Ⓕ ***pont m de capacités***
Ⓖ Kapazitätsbrücke *f*

قَنطَرةُ مُواسَعَة

قَنطَرة كَهربائيَّة لِمُقَارَنة مُواسَعَتين معاً، مِثل قَنطَرة شيرنج.

0458 Ⓔ **capacitance coupling**
Ⓕ ***couplage m par capacité***
Ⓖ Kapazitätskopplung *f*

تَقَارُن سَعَوِيّ

طَريقَة لإقرَان دَائِرتين كَهربائيَّتين بتَوصيل مُكَثِّف مُشترِكٍ بَينَهما، وبِذَلك يَتِمُّ تَبَادُل الطَّاقَة الكَهربائيَّة بين الدَّائرتين.

0459 Ⓔ **capacitance meter**
Ⓕ ***capacimètre m***
Ⓖ Kapazitätsmesser *m*

مِقْيَاس المُوَاسَعَة

جِهَاز كَهربائيّ يُستخدَم لِقياس قِيم المُواسَعَة لِلمُكَثِّفات أو الدَّوائر المُحتَوية على مُواسَعَة.

0460 Ⓔ **capacitive divider**
Ⓕ ***diviseur m capacitif de tension***
Ⓕ ***kapazitiver Spannungsteiler m***

مُقَسِّم سَعَوِيّ. مُقَسِّم مُكَثِّفات

مُكَثِّفان (أو أكثر) مُوصَّلان على التَّوالي بِمَصْدَرٍ لِلقُدرة الكَهربائيَّة بحيثُ تَتوزَّع فُلطيَّة المَصْدَر بين المُكَثِّفات، وَتَكون الفُلطيَّة عَبْرَ كُلِ مُكَثِّف منها مُتَنَاسِبة مع مَقلوب مُواسَعَته.

0461 Ⓔ **capacitive load**
Ⓕ ***charge f capacitive***
Ⓖ Kapazitive Belastung *f*

حِمْل سَعَوِيّ

حِمْل كَهربائيّ تَغلِب عَليه المُواسَعَة بحيثُ يَتَقدَّم

مثجه تَيّاره على متّجه الفُلطيّة المُتَرَدّدةِ المُسلّطة عليه.

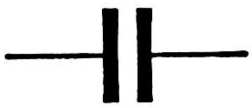
0462
(E) **capacitive reactance**
(F) ***réactance f capacitive***
(G) kapazitiver Blindwiderstand *m* **مُفَاعَلَة سَعَوِيّة**

المُفَاعَلة النّاتِجَة عن مُوَاسَعَةِ مُكثّف أو دائِرَةٍ، وتُقاس بالأوم. تُساوي مَقْلوب حَاصِل ضَربِ المُوَاسَعَةِ في التّردُّد المُستَخدَم.

0463
(E) **capacitor**
(F) ***condensateur m***
(G) Kondensator *m* **مُواسِع . مُكَثِّف**

أحد العَناصر الأساسيّة في الدّوائر الكَهربائيّة، وَيَتَميّز بِمَقدِرَتِهِ على اختِزانِ الطّاقَة الكَهربائيّة. يَتَكَوّن أساساً من لَوحين يَفصِلهما على امتِداد سَطحيهما وَسَط عَازِل. تُقاس سَعَتُه بالفاراد، وتُساوى الشّحنة المَوجودة على أحد اللّوحين مَقسومَةً على فَرقِ الجُهْد بينهما.

رمز تخطيطي لمكثف ثابت القيمة.



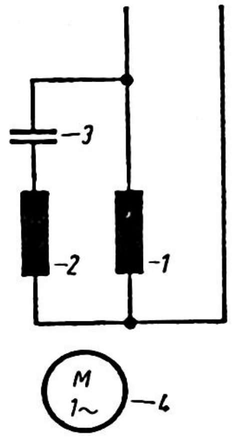
0464
(E) **capacitor bank**
(F) ***batterie f de condensateurs***
(G) Kondensatorenbatterie *f* **صَفُّ مُكَثِّفات . مَجمُوعَة مُكَثِّفات**

عَدَدٌ من المُكَثِّفات الموصَّلة بَعضها مع بَعض على التّوالي أو على التّوازي.

0465
(E) **capacitor motor**
(F) ***moteur m à condensateur***
(G) Kondensatormotor *m* **مُوتور بِمُكَثِّف**

موتورٌ حَثِيٌّ وَحيد الطّور، مِلَفّاته الرّئيسيّة مُتّصِلة مُباشرة بِمَصدر للتّيار المُتَردّد، ومِلَفّاته المُساعِدة مُتّصلة بهذا المَصدَر مع مُكَثِّفٍ على التّوالي لِيُساعد على وُجود إزَاحَة في الطّور بين المجال المغنطيسيّ النّاشيء بكلٍّ من المِلَفين، ممّا يُساعدُ على بَدءِ تَشغيل المُحرّك وتَقليل مِقدار تَيّار بَدْءِ التّشغيل.

دائرة محرك أحاديث الطور بمكثف.
١ ـ الدائرة الرئيسية
٢ ـ الدائرة المساعدة
٣ ـ المكثف
٤ ـ العضو الدوار



0466
(E) **capacitor-start motor**
(F) ***moteur m à condensateur de démarrage***
(G) Motor *m* mit Anlaufkondensator

مُوتُور بِمُكَثِّف لِبَدءِ التّشغيل

مُوتُور مُزوّد بِمُكَثِّف يَدخُل في الدّائرة الكَهربائيّة أثناء فَترة بَدءِ التّشغيل فَقَط، ثُم يَنفَصِل المُكَثِّف ومَلَفه المُساعِدُ آليّاً بِفِعْل قَاطِع يَعمَل بالطّردِ المَركَزيّ أو بأيّة وسيلة أخرى عند بُلوغ سُرعة المُوتُور قيمةً مُعيّنة.

0467
(E) **capacitor transformer**
(F) ***transformateur m à condensateur***
(G) kapazitiver Spannungswandler *m*

مُحوّل بِمُكَثِّف

مُحوّل للجُهد يَعمَل في شَبَكات تَغذِية الطّاقة الكَهربائيّة ذَاتِ الجُهد العَالي (إبتداءً من جُهد ١٠٠ كيلوفُلط، فأكثر). يحتوي على مُكَثِّفين مُتّصلين على التّوالي ومُوصّلين بين أيّ خَطٍّ من خُطوط التّغذِيَة والأرض.

0468
(E) **capacity**
(F) ***capacité f***
(G) Kapazität *f* **سَعَة . مَقْدِرَة**

١ ـ للمُكَثِّفات الكَهربائيّة، خَارج قِسمة الشّحنة

الكَهْربائيّة الموجُودَة على إحدى صَفَائِح المُكَثِّف على فرقِ الجُهد بين الصَّفيحَتين. وِحدتها «الفاراد». تسمى المواسعة.

٢ ـ للخَلايَا الكَهْربائيّة أو البَطَّاريات، كَمِّيّة الكَهْرباء التي يُمْكِنُ الحُصول عَلَيها من البَطَّاريّة بِمُعَدَّل تَفْريغ مُعيَّن بَعْدَ شَحْنِها شَحْناً كاملاً. يُعَبَّر عَنْها بالأمبير ـ ساعة.

0469
Ⓔ **carbon**
Ⓕ ***charbon m***
Ⓖ Kohlenstoff *m*

كَرْبُون

عُنصرٌ غَيرُ فِلزيّ له قَابِليّة عَالية للتَّوصيل الكهربائي. تَتَنَاسب مُقَاوَمَته تَنَاسباً عكسيّاً مع الضَّغط الواقِع عليه.

0470
Ⓔ **carbon anode**
Ⓕ ***anode f en graphite***
Ⓖ Graphitanode *f*

أَنود كَرْبُونيّ

أنود (مصعد) مَصْنوع من الجَرَافيت، يُستخدَم في الصِّمَامَاتِ الالِكْترونيّة التي تَعْمَل عِنْدَ دَرَجَات الحَرارة العَالية.

0471
Ⓔ **carbon arc**
Ⓕ ***arc m au charbon***
Ⓖ Kohlebogen *m*

قَوسٌ كَرْبُونيّة

قَوس كَهْربائيّة تَنْتُج بين إلِكْترودين ـ أَحَدُهما على الأقلّ مَصنوع من الكَرْبُون ـ بينهما فرق في الجُهد. تَتميَّز القَوس بوهج ذي نُصوعٍ شَديد. تُستَخدَم في عَمَلِيّات اللِّحَام الكَهربائيّ، وفي مَصَابيح آلات عَرض الأفلام والشَّرائح، والمَصَابيح الكَاشِفة.

0472
Ⓔ **carbon-arc cutting**
Ⓕ ***coupage m à l'arc au carbon***
Ⓖ Kohlelichtbogenschneiden *n*

القَطْع بقَوس كَرْبُونيّة

قَطْع حَراريّ بواسِطة الصَّهَر، وفيه تُستعمَل حَرارَةُ قَوس كَهْربائيّة بين إلِكْترود من الكَرْبُون وبين الفِلِزّ (المعدن) الجَاري قَطعه.

0473
Ⓔ **carbon- arc lamp**
Ⓕ ***lampe f à arc de charbon***
Ⓖ Kohlebogenlampe *f*

مِصْبَاح القَوس الكَرْبُونِيّة

مِصْبَاح يَتَكوَّن أساساً من إلِكْترودَين من الكَرْبُون، بينَهما فَرق في الجُهد، يَنْتُج بينهما قَوس تَتميَّز بالنُّصوع الشَّديد. تُستخدَم هذه المَصَابيح عادةً في آلات عرضِ الأفلام والمَصَابيح الكَاشِفَة.

0474
Ⓔ **carbon-arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc au carbone***
Ⓖ Kohlelichtbogenschweißen *n*

اللِّحَام بقَوس كَرْبُونِيّة

لِحَام بالقَوس الكَهْربائيّة يُستخدَم فيه إلِكْترود أو إلِكْترودات من الكَربون. المُصْطَلح «قَوس كَرْبونيّة» يَعني أن القَوس مُنشَأة باستعمال إلِكْترود من الكَربون.

0475
Ⓔ **carbon brush**
Ⓕ ***balai m en charbon***
Ⓖ Kohlebürste *f*

فُرْشَاة كَرْبُونِيّة

وَسِيلَة لِتَوْصيل التَّيار الكَهْربائيّ مِن مُوصِّل دوّار (أو مُوصِّل مُتَحرِّك) إلى مُوصِّل ثَابت، وتُعْتَبر أفضل الوَسَائل لهذا الغرض. تَتَكوَّن الفُرش الكَرْبُونِيّة من مَخلُوط من مَسْحوق الكَرْبُونِ النَّاعِم والقَطِرَان. تَتميَّز بِخَواصّ كَهربائيّة وميكَانيكيّة عَالية الجُودة.

0476
Ⓔ **carbon electrode**
Ⓕ ***électrode f de charbon***
Ⓖ Kohleelektrode *f*

إلِكْترود كَرْبُونيّ

إلِكْترود مُكَوَّن من كَرْبُون أو جرَافيتٍ في شَكْل أُسْطَوانَات أو قُضْبَان مُصَمْتة. يُستخدَم لِقَدحِ وتَكوِين القَوس في فُرن القَوس الكَهْربائيّة، أو في اللِّحَام بالقَوس الكَرْبونِيّة.

0477
Ⓔ **carbon-film resistor**
Ⓕ ***résistance f à couche de carbone***
Ⓖ Kohleschichtwiderstand *m*

مُقَاوِم بِغِشَاء كَرْبُونيّ

مُقَاوِمٌ خَزَفِيّ عَلَيه غِشَاءٌ كَرْبُونيٌّ تَمَّ تَكْوِينُه بالتَّرْسِيب.

0478
Ⓔ **carrier**
Ⓕ ***porteur m***
Ⓖ Träger *m*

حَامِل. حَامِلَة

١ ـ مَوْجَة ذاتُ تَردُّد عالٍ تُستخدَم في حَملِ المَوْجَاتِ ذات التَّردُّد المُنْخَفض المُراد إرسَالُها بواسِطة عَمَليّة التَّضمين (التَّشكيل).

٢ - الجُسَيْمات المُتَنَقِّلة التي تَحمِل الشِّحنة الكَهرَبائيّة، كالإلِكترونات والفَجَوات في أشبَاه المُوصِّلات، مثلاً.

0479 Ⓔ **carrier cable**
Ⓕ ***câble m du courant porteur***
Ⓖ Trägerstromkabel *n*

كَبْل حَامِل

كَبْلٌ يَتَألَّف من مَجموعة مُوصِّلات رُباعيّة ملفُوفَة بِكَيفيّة خَاصّة تَصْلُح لِنَقل تَيّار ذِي نِطَاق تَرَدُّدي مُعيَّن.

0480 Ⓔ **carrier current**
Ⓕ ***courant m porteur***
Ⓖ Trägerstrom *m*

تَيّار حَامِل

تَيّار مُتَرَدِّد ذُو ذَبْذَبة عَالية يُرَكَّب على تَيّار مُتَرَدِّد ذِي ذَبذَبة عاديّة كالمُسْتَخْدَم في الإتِّصال التِّليفونيّ أو التِّلِغرَافيّ أو في خُطوط القُدْرة، مثلاً، وذلك لأغرَاضِ الإتِّصَالات والتَّحكُّم.

0481 Ⓔ **carrier frequency**
Ⓕ ***fréquence f porteuse***
Ⓖ Trägerfrequenz *f*

تَردُّد الحَامِلَة

تَردُّد الموجَة الحَامِلَة. يُوَلَّد بوَاسِطة أجهِزة الاتِّصَالات، مثل المُرسَل. يكون ذا قيمة مُرتَفِعَة عادةً.

0482 Ⓔ **carrier line link**
Ⓕ ***liaison f par lignes à paires symétriques***
Ⓖ Trägerleitungsverbindung *f*

وُصْلَة الخطوط الحاملة

المُعِدّات الكَهربائيّة المُستَخدَمَة لِتَوصيل مَجموعة أو أكثَر من مَجمُوعَات دَوائر التَّيّار الحَامِل على أزواج مُتَوازية في كَبْلٍ، وذلك على مَرحَلة طُوليّة أو أكثر تَتَوسَّطُها مُعِدّاتُ تَوصيل وتَشمل قَنَوات الإرسَال والإستِقبَال.

0483 Ⓔ **carrier wave**
Ⓕ ***onde f porteuse, porteuse f***
Ⓖ Trägerwelle *f*

مَوْجَةٌ حَامِلة

١ - مَوجَة رَاديَويّة (لاَسِلكيّة) يُنتِجها مُرْسِلٌ في حَالةِ عَدم وُجودِ إشَارة تَضمِينٍ (تَشكِيل) أو أيّـة إشَـارة أُخـرَى، أو سِلسِلَة نَبَضَاتٍ مُتكرِّرة، أو أيّ تَيّار مُستمرّ يُمكن تَضمِينُه. تُسمَّى أيضاً «إشارةً حَامِلة».

٢ - مَوْجَة تُوَلَّد مَوضِعيّاً عِنْدَ مُستقبِل يَقُوم بإنتاج مَوجةِ التَّضمين حينما يَتَّحِد بالنِّطَاقات الجانبيّة في نِظام إرسالٍ بِموجَاتٍ حَامِلةٍ مَكبوتَة.

0484 Ⓔ **Carter coefficient**
Ⓕ ***coefficient m de Carter***
Ⓖ Carterscher Koeffizient *m*

مُعَامل كَارْتِر

مُعَامل عَدَديّ يُستخدَم في تَحليل تَوزيع التَّدَفُّقِ المغنَطيسيّ بالثُّغراتِ الهَوَائيّة للآلاتِ الكَهربائيّة.

0485 Ⓔ **cartridge fuse**
Ⓕ ***fusible m à cartouche***
Ⓖ Patronensicherung *f*

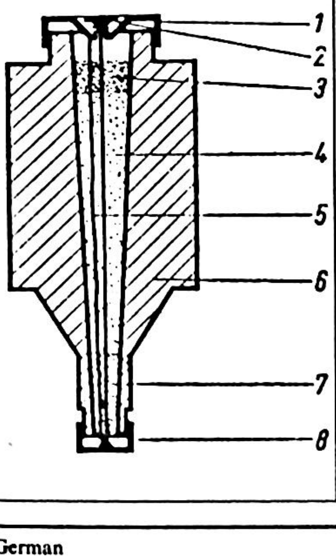
مِصْهَر خَرطُوشيّ. مِصْهَر أُنْبُوبي

نَوعٌ من المَضاهر (الفُيُوزَات) فيه يَكُون العُنصُر المُنصَهِر دَاخل وِعاءٍ (أنبوب) عَازِل، ويَتَّصِل بِمُلاَمِسَين مُناسبين مُثَبَّتين على طَرفيّ الوِعَاء.

0486 Ⓔ **cartridge fuse link**
Ⓕ ***cartouche f***
Ⓖ Sicherungspatrone *f*

وُصْلَة مِصْهر خَرطوشَة

وُصْلَة مِصْهر (فيوز) تُوضع بِطَريقة مُحكَمَة دَاخل خَرطوشَة مَصنوعة من مَادَّة عَازِلَة، وتُثبَّت في نِهايتها قَاعدتان مَعْدِنيَّتان يُلحَم بهما طَرفا عُنصر المِصْهر.



وصلة مصهر خرطوشة.
١ - قاعدة تلامس
٢ - مبين حالة عنصر المصهر
٣ - موضع عضو المصهر
٤ - رمال
٥ - عنصر المصهر
٦ - جسم الوصلة
٧ - مادة رابطة.
٨ - مسمار تلامس

0487
Ⓔ **cascade**
Ⓕ ***cascade f***
Ⓖ Kaskade *f*

تَعاقُب

تَوْصِيل الدوائر الكهربائيّة بِحيث يَكُونُ خَرْجُ إحداها هو دَخْل الدائرةِ التي تليها مُباشرةً.

0488
Ⓔ **cascade amplification**
Ⓕ ***amplification f en cascade***
Ⓖ Kaskadenverstärkung *f*

تَضْخِيم تَعَاقُبِيّ

سِلسِلةٌ مُتَعاقبة من مَراحِلِ تَضْخيم الاشارات الكَهْربائيّة، يُستعمَل فيها خَرْج مُضَخِّم المَرحَلَة الأولى كَدَخْل مُضَخِّم المرحلة الثّانية، وهكذا.

0489
Ⓔ **cascade amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m à plusieurs étages en cascade***
Ⓖ Mehrstufenverstärker *m*

مُضَخِّم تَعَاقُبِيّ

مُضَخِّم كَهْربائيّ يَشْتَمِل على مَرحَلَتين (أو أكثر) مُرتَّبتين بِطَريقة التَّوالي الإعتياديّة.

0490
Ⓔ **cascade connection**
Ⓕ ***couplage m en cascade***
Ⓖ Kaskadenschaltung *f*

تَوْصِيل تَعَاقُبِيّ

١ - عُموماً، تَوصِيلٌ على التَّوالي لِمَراحِل شَبَكَة كَهْربائيّة، حَيْثُ تُغَذّى كلُّ مَرْحَلة من خَرْج المَرْحَلَة التي تَسبِقها.

٢ - في الآلات الكَهْربائيّة، طَريقة لِتَوصِيل آلتين حَثّيّتين معاً على التَّعاقُبِ بحيثُ تَقُوم إحداهُما بتزويد الأُخرى بِطَاقة مُعيّنة للتَّحَكُّم في سُرعتها، وبِذلك يُمكن الحُصول على سُرعات مُتَباينة للمَجموعة. يَعِيبُ هَذا النَّوعَ من التَّوصيل انخِفاضُ مُعَامل القُدْرة للمَجْموعة وانخِفَاض كِفَاية التَّشْغيل.

0491
Ⓔ **cascade control**
Ⓕ ***contrôle m en cascade***
Ⓖ Kaskadenregelung *f*

تَحَكُّم تَعَاقُبِيّ

أحَد أنْظِمَة التَّحَكُّم الأوتوماتيّ، وفيه تُوصَل وِحَدات التَّحَكُّم المُختَلِفة على التَّعاقُب بِحيث تَقُوم كلُّ وِحدَة منها بِتَنْظِيم عَمليّة تَشْغيل وِحدَة التَّحَكُّم التّالِية لَهَا في الخَطّ.

0492
Ⓔ **cascade converter**
Ⓕ ***convertisseur m en cascade***
Ⓖ Kaskadenumformer *m*

مُغَيِّر تَعَاقُبِيّ

مَجْمُوعَة مُكَوَّنَة من مُوتُور حَثّيّ ومُغَيِّر دوّار لَهُمَا عَمُود إدارة واحد (مُشترك) ومِلَفّاتُهما موصَّلة على التَّوالي معاً. يَكُون المُبدِّل على أحد طَرفيّ عَمود الإدارة، على حين تَكون الحَلْقَاتُ الانزِلاَقيّة على الطَّرَف الآخر.

0493
Ⓔ **cascade transformer**
Ⓕ ***transformateur m en cascade***
Ⓖ Kaskadenwandler *m*

مُحَوِّلٌ بِتَوْصِيلاتٍ تَعاقُبيَّةٍ

مَصْدَر للفُلطيّة العَالية، مكوَّن من عِدَة مُحَوِّلات مُتَعَاقِبَة، مِلَفَّاتُها الثّانَويّة مُوصَّلة على التَّوالي، ومِلَفّاتها الابتدائيّة - ما عدا المِلَفّ الابتدائيّ للمُحَوِّل الأوّل - تُغَذّى من فُروع في المَلَفّات الثّانويّة للمُحَوِّل الذي يَسبِقُ في التّرتيب.

0494
Ⓔ **case**
Ⓕ ***coffret m***
Ⓖ Gehäuse *n*

عُلْبة. صُندوق

وِعاءٌ مُصَمَّمٌ لإحتواء مُكَوِّناتِ دائرةٍ كهربائيّة أو جهازٍ ما، وذلك لحمايَةِ أجْزائِهِ أو لتَسْهيلِ حَمْلِهِ ونَقْلِهِ.

0495
Ⓔ **cataphoresis**
Ⓕ ***cataphorèse f***
Ⓖ Kataphorese *f*

كَتْفَرَة

طِلاء الفِلِزات (المعادن) بِمَوَادَّ غِرَوِيّة بالطُّرُق الكَهْربائيّة، وذَلِكَ عن طَريق هِجرة الجُسَيمات شِبْهِ الغِرَوِيّة المُعَلَّقة في المَادّةِ أو السّائل الإلكترولِيتيّ نحو الكَاثود عِنْدَما يَنْشأ فَرْق في الجُهد خِلاَل هذه المَادّة.

0496
Ⓔ **catenary**
Ⓕ ***chaînette f***
Ⓖ Kettenlinie *f*

سِلْسِليّ

الشَّكْل المُنْحَني الذي يَتّخِذُه أيُّ كَبْلٍ أو مُوصِّل، له وزن مُنْتَظِم لِكلِّ وِحْدَة طول، وذلك عند تَعْليقه

تَعليقاً حُرّاً على عَمودين. هذا المُنحَني يُمَثِّل الرَّسْم البَيانيّ لدالّة جَيبْ التَّمام الزّائديّ.

0497 Ⓔ **cathode**
Ⓕ ***cathode f***
Ⓖ Kathode *f*

كَاثُود. مِهْبَط

١ - المَصْدر الأوّليّ للإلِكْترونات في الصِّمام الالِكْترونيّ.

٢ - الإلِكْترود المَوجود في أيّة خَليّة إلِكْتروليتيّة أو في أيّ صَمّام إلِكْترونيّ أو صَمّام ثُنائيّ، والذي يَتَّجِه إليهِ التّيّار الخَارج من الأنُود، وذلك بِفَرضِ أن اتِّجاه التّيّار يُحَدِّدُه اتِّجاه الشُّحنات المُوجَبَة.

٣ - القُطب السّالب في بَطّاريّة.

0498 Ⓔ **cathode bias**
Ⓕ ***polarisation f de cathode***
Ⓖ Kathodenvorspannung *f*

إنْحِياز الكَاثُود

فُلطِيّة (جُهد) انْحِياز الشَّبَكة التي يُنشِئها مُرورُ تَيّارٍ مُستَمِرّ خِلال مُقاوِم في دَائِرة الكَاثُود.

0499 Ⓔ **cathode current**
Ⓕ ***courant m cathodique***
Ⓖ Kathodenstrom *m*

تَيّار الكَاثُود

التّيّار الكُلّيّ المَارّ في الكَبْل الموصِّل بالكَاثُود.

0500 Ⓔ **cathode drop**
Ⓕ ***chute f cathodique***
Ⓖ Kathodenspannungsabfall *m*

الإنْخِفَاض في الجُهد الكَاثُوديّ

١ - فَرْق الجُهد بين مَجرى القَوس الكَهْربائيّة والكَاثود في صَمّام التّفْريغ التّوهُّجِيّ.

٢ - في آلاتِ اللّحَام الكَهْربائيّة، فَرْق الجُهد بين النِّهاية السّالبة لمَجرى القَوس وبين المُوصِّل المُلاصِق للقَوس.

0501 Ⓔ **cathode efficiency**
Ⓕ ***rendement m cathodique***
Ⓖ Kathodenwirkungsgrad *m*

كِفَاية الكَاثُود

كِفَاية التّيّار الكَهْربائيّ في عَمَليّة كَاثُودِيّة (مِهبَطِيّة) مُعيَّنَة. تُقَاس بِنسبة عَدَدِ الجِرَامَات المُكافِئة التي تُنتِج فعلاً عند الكَاثود (المِهبَط) من المَادّة المَطْلوبة إلى عَدد الجِرَامات المُكَافِئة التي يُمكن الحُصُول عَلَيها نَظَريّاً تَطْبيقاً لقانون فَرادَاي في التحليل الكهربائي.

0502 Ⓔ **cathode emission**
Ⓕ ***émission f cathodique***
Ⓖ Kathodenenmission *f*

ابْتِعَاثُ الكَاثُودِ. ابْتِعَاثٌ كَاثودِيّ

ابْتِعَاث الإلِكْترونات من مَادّة الكَاثود (المِهبَط).

0503 Ⓔ **cathode modulation**
Ⓕ ***modulation f par la cathode***
Ⓖ Kathodenmodulation *f*

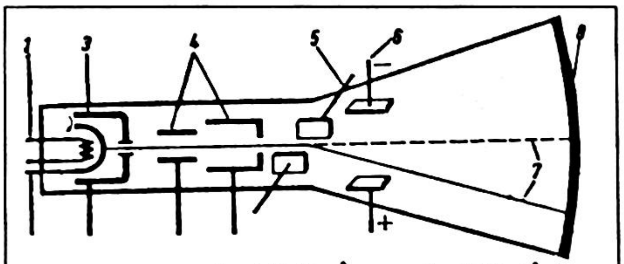
تَضْمين بالكَاثود

تَضمِين (تَشكيل) الإتّساع الذي يَتِمُّ عن طَريق تَسْليط فُلطِيّة (جُهد) التّضْمين على دَائِرة الكَاثود التي تَكُون فيها المَوْجَة الحَامِلة.

0504 Ⓔ **cathode ray tube**
Ⓕ ***tube m à rayons cathodiques***
Ⓖ Kathodenstrahlröhre *f*

أُنبوب أَشِعَّةِ الكَاثُود. صِمَام الأَشِعَّة الكَاثُودِيّة

صِمَام إلِكْترونيّ يُبَيِّن كَيفيّة تَغيُّر كَمّيّة مُتَردِّدة بالنّسبةِ لِلزَّمَن أو يُبَيِّن صُورةً أو نَمَطاً على شَاشَةٍ فُلورِسْنتيّة. يَعتَمِد تَشْغيله على تَركيز الإلِكْترونات المُنبَعِثة من الكَاثود في حُزمة ضَيِّقَة، وتَوجيه الشُّعَاع النّاتِج بواسِطَة ألواح إنحِراف كَهْربائيّة



صمام أشعة كاثودية بجميع أجزائه الرئيسية.

١ - فتيلة تسخين
٢ - كاثود
٣ - أنبوبة وينيليت
٤ - أنود
٥ - ألواح الإنحراف الأفقي
٦ - ألواح الإنحراف الرأسي
٧ - شعاع كاثودي
٨ - شاشة فلورسنتية

إستاتيّة أو بواسطة مَلَفّات إنحراف مغنطيسيّة تُؤدّي إلى انحراف الشُعَاع رأسياً وأُفُقياً.

0505 Ⓔ **cathode resistor**
Ⓕ ***résistance f cathodique***
Ⓖ Kathodenwiderstand *m*

مُقَاوِم بالكَاثود.
مُقَاوِم كَاثوديّ

مُقَاوِم يُستخدَم في دائِرة الكَاثود بالصَّمَامَات الالِكْترونيّة (الثرميونيّة). تكُونُ لِمقَاوَمته قِيمة مُناسِبة تَسمح لهُبوط الفُلطِيّة عَبْرَه (والنّاتجة عن مُرور تيّار الصّمَام فيه) أن تُزَوِّد الصّمَام بالانْحِياز السّالِب المَطْلُوب لِشَبِيكته.

0506 Ⓔ **cathode spot**
Ⓕ ***spot m cathodique***
Ⓖ Kathodenfleck *m*

بُقْعَة الكَاثود

في صِمَامَاتِ التّفْرِيغ، جزء (مَوْضع) صَغير من الكَاثود تَبْدو القَوس الكَهْربائيّة وكَأنها تَنْطَلق مِنه.

0507 Ⓔ **cathodic**
Ⓕ ***cathodique***
Ⓖ Kathodisch

كَاثودِيّ

١ - تَمييز للعُنصر أو الجِسم الذي يَكون له جُهد أكثر سلبيّةً من عُنصر آخر.

٢ - تَمييز للعُنصر إذا كَانَ وَضْعُه على المِقياس الكَهْركيميائيّ تَحتَ وَضع الهِيدروجِين

0508 Ⓔ **cathodic polarization**
Ⓕ ***polarisation f cathodique***
Ⓖ Kathodenpolarisation *f*

إستِقْطَاب كَاثوديّ

إستِقْطَاب يَحدث عِندَ الكَاثود (المِهْبَطِ)، نَتِيجَة تَرَاكُم الهيدروجين عِنْدَه، أو نَقْصٍ في تَركيز أيونَات المَادّةِ المُتَرسِّبة حَوْله. يَترتَّبُ على ذَلك زيادة في الجُهد اللاّزم لِلتّحليل بالكهرباء.

0509 Ⓔ **cathodic protection**
Ⓕ ***protection f cathodique***
Ⓖ galvanischer Korrosionsschutz *m*; kathodischer Schutz *m*

حِمَايَة كَاثودِيّة. حِمَايَة مِهْبَطِيّة

حِمَايَة فِلِزٍّ (معدن) ما من التّآكُلِ الكَهْركيميائيّ باستخدَامه بمثَابة كَاثود في خَليّة مع أَنُود يُسْتَهلَك (يُضَحّى به).

0510 Ⓔ **cathodic reaction**
Ⓕ ***réaction f cathodique***
Ⓖ Kathodenreaktion *f*

تَفَاعُل كَاثوديّ.
تَفَاعُل مِهْبَطِيّ

تَفَاعُل كَهْركيميائيّ من شأنه انتقالُ الشّحنَات المُوجَبَةِ من الالِكْتروليت إلى الالِكْترود.

0511 Ⓔ **cathodoluminescence**
Ⓕ ***bombardement m cathodique***
Ⓖ Kathodolumineszenz *f*

الإستِضَاءَة بالأَشِعَّة الكَاثودِيّة

إثَارَة الإستِضَاءَة في مَادّة فُسفُوريّة عَنْدَما يَصْطَدم بها الشّعَاعُ الإلِكْترونيّ الكَاثوديّ الصّادِر من مَصْدر خَارجيّ.

0512 Ⓔ **cation**
Ⓕ ***cation m***
Ⓖ Kation *n*

كَاتيُون

١ - الأَيون الذي يَحمل الشّحنَة المُوجِبَة في أيّ إلِكْتروليت أو تَفْريغ غَازيّ ويَقُوم بِتَوصِيلها إلى الكَاثود نَتِيجة لوُجُود فرق في الجُهد بينَ الإلِكْترودين.

٢ - ذَرّة أو جُزَيء أو مَجْموعة جُزَيْئات تَحمِل شِحنة مُوجِبَةً.

0513 Ⓔ **catolyte (catholyte)**
Ⓕ ***catholyte m***
Ⓖ Katolyt *m*

كَاتُوليت

الجزء من الإلِكْتروليت المُحيط بالكَاثود والذي يَتأثر كيميَائياً بالتّفَاعُلاَت الكَاثوديّة.

0514 Ⓔ **caustic soda cell**
Ⓕ ***pile f à la soude***
Ⓖ Alkalielement *n*

خَلِيّة الصُّودَا الكَاوية

خَليّة إبتدائيّة ذَاتُ إلِكْتروليت مُكَوّن أساساً من هِيدروكْسِيد الصُّوديوم.

0515 Ⓔ **C battery**
Ⓕ ***batterie f C***
Ⓖ Gitterbatterie *f*

بَطّاريّة C

بَطّاريّة تَقُوم على نَحوٍ مُستمرٍّ بإِمْدادِ فُلطيّة الإنحِيَاز اللاّزِمة لإلِكْترودات شَبَكَة التّحكُّم الخَاصّة

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

بالصَّمَامَاتِ الالِكْترونيّة للأجهزة التي تُشغَّل بالبطّاريّة.

0516 Ⓔ **cell**
Ⓕ ***élément m***
Ⓖ Element *n*

خَلِيَّة

١ ـ أيُّ مصدرٍ كيميائيٍّ من مَصادر الطّاقة الكَهربائيّة التي تَتكوّن من إلِكترودين مَغْمُورين في سَائلٍ إلِكتروليتيّ.

٢ ـ أيّة خَليّة من الخَلايا التي تَتكوّن مِنها مُعِدّات القَطْع والوَصْل الخَلويّة (المُقسّمة إلى خَلايا).

0517 Ⓔ **cellular switchgear**
Ⓕ ***cellule***
Ⓖ zellenförmiges Schaltgerät *n*

مَجْمُوعة مَفَاتِيح خَلَويّة

مُجمَّع لِمُعِدّات القَطْع والوَصْل في خَلايا مُنفَصِلة، وكلُّ خَليّة مِنها تَحتوي على مَجمُوعة مَفَاتيح ومُحوِّلات جُهد، وقُضْبَان تَوزِيع، وأجهزة قِياس.

0518 Ⓔ **cellulose electrode (cellulose- coated electrode)**
Ⓕ ***électrode f avec enrobage à cellulose***
Ⓖ Zelluloseelektrode *f*

إلِكترود سلِيولُوزيّ. إلِكترود مُغلّف بالسّلّيولُوز

في اللِّحَام بالقَوس الكَهربائيّة، الِكترود مُغلّف، يَحتَوي تَغليفه على مَادّة ذَاتِ نِسبة عَالية من السّلّيولوز.

0519 Ⓔ **central control**
Ⓕ ***commande f centralisée***
Ⓖ Zentralschaltung *f*

تَحَكُّم مَرْكَزِيّ

أُسْلُوب لِلتّحكُّم عن بُعد لِيَعْمَل على ضَبْط النُّظم أو الشَّبَكَات الكَهربائيّة المُعقّدة والمُتَرَامِية الأطْرَافِ، من خِلاَل مَرْكَز تَحكُّم واحد.

0520 Ⓔ **centre-contact cap**
Ⓕ ***culot m à baïonnette à contact central***
Ⓖ Mittenkontaktsockel *m*

قَلَنْسُوة بِمُلامِسٍ مَرْكَزِيّ

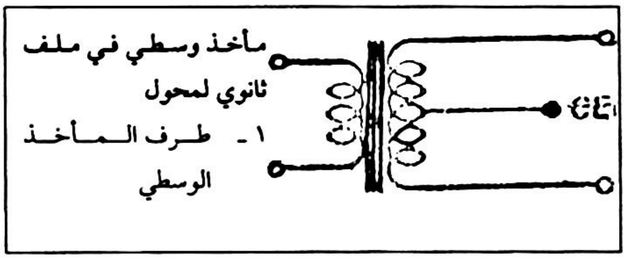
رأس مِصْبَاح بِمِسْمَار مَرْكَزِيّ بَارز يَقُوم بِعَمل أحَد مُلاَمِسَيّ المِصْبَاح، على حين يَقُوم الغِلاَف الخَارِجيّ للقَاعِدَةِ بِعَمَل المُلاَمِسِ الآخر.

0521 Ⓔ **centre tap**
Ⓕ ***prise f centrale***
Ⓖ Mittelabgriff *m*

مَأخَذ وَسَطِيّ

نُقطَة تَوصيل وَسَطِيّة يُمكنُ بِواسِطتها تَقْسيم المُقَاوِم الكَهربائيّ أو المُكَثّف أو المِلَفّ بحيثُ يَتِمُّ إدخال جزء فَقَط منه في أيّة دَائِرة كَهربائيّة.

0522 Ⓔ **ceramic capacitor**



Ⓕ ***condensateur m céramique***
Ⓖ Keramikkondensator *m*

مُكَثّف خَزَفِيّ

مُكثّف له عَازِلٌ من الخَزَفِ، مثل تيتاناتِ البَاريُوم أو الإستياتايت، يُمكن تَغْيير تَركِيبَتِه بِحَيثُ يُعطي مَدىً واسِعاً من المُعَامِلات الحَراريّة.

0523 Ⓔ **ceramic insulators**
Ⓕ ***isolateurs mpl céramiques***
Ⓖ keramische Isolatoren *mpl*

عَوَازِل خَزَفِيّة

عَوَازِل تُصنع من الخَزَف أو الفُخّار وتَتَميّز بِعَامل فَقْد صَغير. تُستخدَم في الخُطوط الهَوائيّة لِنَقل القُدْرة الكَهربائيّة بِجُهد حتى ١٠٠٠ فُلط.

0524 Ⓔ **CGS system**
Ⓕ ***système m CGS***
Ⓖ Zentimeter-Gramm- Sekundensystem *n*

نِظَام السّنتيمتر - جرام - ثانية

نِظَام من الوَحدات الفِيزيائِيّةِ تَكون فيه الوَحَدَات الأسَاسِيّة هي السنتيمتر (للطُّول)، والجرام (لِلكُتْلَة)، والثّانية (للزّمن). وقد بَطُل استعمَال هذا النّظَام حَالياً في الوَحَدَات الكَهربائيّة، واستُعِيضَ عنه بالنّظَام الدّولي (مِتر - كِيلوجرَام - ثَانية).

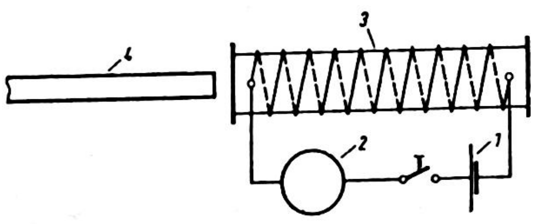
0525 Ⓔ **change-of-linkage law**

Ⓕ *loi f de Faraday*

Ⓖ Faradaysches Gesetz *n*

قَانون التَّغيير في الوُصْلِيَّة (التَّشَابُك)

قَانونٌ يُنْسَب لفَارَاداي في الحَثّ الكَهْرَمَغنطيسيّ، ويَنُصّ على تولُّد قوّة دَافِعة كَهربائيّة عَكسيّة في أيّ مَسَار خَطّ مُغلَق يُحيط به تَدَفُّق مَغنطيسيّ يَتَغيّر مع الزّمن، تَعْمَل هذه القُوّة الدّافِعة الكَهْرَبائيّة على توليدِ تَيّار له اتّجاه يُعَاكس التّغيّر الذي يَحدث في التّدَفُّق المغنطيسيّ المتشابك.



دائرة كهربائية للتحقق من قانون التغير في التشابك.

١ - مصدر جهد

٢ - أميتر

٣ - ملف

٤ - قطب مغنطيسي

عند إدخال المغنطيسي في الملف تتولد فيه قوة دافعة عكسية تعمل على إضعاف التيار المار بالملف. وعند إخراج المغنطيس يزيد التيار بالملف.

0526 Ⓔ **change over**

Ⓕ *commutation f*

Ⓖ Umschaltung *f*

تَحْويل

عَمَلِيّة تَحْويل دَائِرة كَهْربائيّة من مَجْموعة وَصلاَت إلى مَجْموعة أُخرى.

0527 Ⓔ **change-over switch**

Ⓕ *commutateur-inverseur m*

Ⓖ Umschalter *m*

مِفْتَاح تَحْويل

مِفْتَاح لِنَقْل أو تحويل الإتّصَال من دَائِرة كَهربائيّة إلى أُخرى.

0528 Ⓔ **change-over time**

Ⓕ *temps m commutation*

Ⓖ Umschaltzeit *f*

زَمَنُ التَّحْويل

في وَحْدَة تَحْويل بالتّلاَمُس، الفَتْرة الزّمَنيّة بين قَطْع أحد الإتّصالات وعَمَل اتّصال آخر.

0529 Ⓔ **change-pole motor**

Ⓕ *moteur m à vitesse variable*

Ⓖ polumschaltbarer Motor *m*

مُوتُور مُتَغيّر الأقْطَاب

مُوتُور حَثّيّ يُمكن تَغيير سُرعة دَورانه بِتَغيير عَدَد أَقْطابه (أقطاب العُضو السّاكِن فيه). هذه المُوتُورات تَتَميّز بِتَبايُن سُرعات دورانِها بِتَغيير عَدَد أَقْطَابِها.

0530 Ⓔ **channel**

Ⓕ *canal m*

Ⓖ Kanal *m*

قَنَاة

١ - نِطَاق تَرَدُّدات مُعَيّنة يُستخدَم للتّراسل.

٢ - مَسَارٌ لإشَارات المُوجَة الحَامِلة.

0531 Ⓔ **characteristic admittance**

Ⓕ *admittance f caractéristique*

Ⓖ Wellenleitwert *m*

المُسَامَحة المميّزة

هي مُسَامَحة التّمَوُّر، أي خَارِج قِسمة تَيّار التّمَوّر على الفُلطيّة (الجُهد الكَهْربائيّ).

0532 Ⓔ **characteristic curve**

Ⓕ *courbe f caractéristique*

Ⓖ Kennlinie *f*

مُنْحَنَى خَصَائِصِيّ. مُنْحَنَى مُمَيِّز

شَكْلٌ بَيَانيّ يُبَيّن العَلاَقة بين التّيّار والفُلطيّة (الجُهد) على أحد أقْطَاب صِمَام إلِكترونيّ وبين القِيَم المُخْتَلفة للتّيّار أو الفُلطيّة على القُطْب نَفسه أو على أحد الأقْطَاب الأُخرى عِند ثَبات فُلطيّة باقي الأقطَاب.

0533 Ⓔ **characteristic impedance**

Ⓕ *impédance f caractéristique*

Ⓖ Wellenwiderstand *m*

مُعَاوَقَة مُمَيِّزة

١ - المُعَاوَقة التي إذا انْتَهى إليها أحَدُ طَرَفيْ خَط النّقْلِ أو الإرْسالِ كانَت قِيمَة المُعَاوَقة عِنْدَ الطرفِ الآخَر مُساوِية لَها.

٢ - المُعَاوَقة التي عِنْدَما تُوصَل بِأطْرافِ خَرْج

خَطُّ إرسال بأيِّ طُول لَهُ فإنّها تَجْعَل الخَطَّ يَبْدو ذَا طُولٍ لاَ نِهَائِيّ. وَتَظَلُّ نِسْبَةُ الفُلْطِيّة إلى التّيَار مُتَمَاثِلة عِند كلّ نقْطة على الخطّ.

0534
Ⓔ **characteristics**
Ⓕ ***caractéristiques fpl***
Ⓖ Kennziffern *fpl*

خَصَائِصُ مُمَيِّزة

مَجْموعة البَيَانات التي تُحدِّد أَوصَافَ ومُواصَفات الأَجْهِزة والمُعدّات وأداءها.

0535
Ⓔ **charge**
Ⓕ ***charge f***
Ⓖ Ladung *f*

شِحْنَة

١ - خَاصّيّة كَهْربائيّة للجُسَيْمات الأوّليّة في الذّرّة. تَكُون شِحنة الجُسيم موجَبَة أو سَالبة أو صِفراً. لا يُوجَد من الشّحْنَات سِوى أضعَافٍ صَحيحة من شِحْنَة الإلكترون.

٢ - الطّاقَة الكَهْربائيّة المخزُونَة في بطّاريّة أو مُكثّف أو أيّ جِهازٍ آخر.

0536
Ⓔ **chargeable demand**
Ⓕ ***puissance f de facturation***
Ⓖ Verrechnungsleistung *f*

طَلَب مَدْفوع الأَجْر

طَلَبٌ أو حِمْلٌ كَهْربائيّ يُؤخَذُ في الإعتِبَار عِنْدَ حِسَاب الأُجور والمَبالِغ الوَاجِبة الدّفْع مقابل الاستهلاك في قَائِمة الحِسَاب.

0537
Ⓔ **charge carrier**
Ⓕ ***porteur m de charge***
Ⓖ Ladungsträger *m*

حَامِل الشّحْنَة

أيّ جُسَيم مُتَحرِّك يَنقُل الشّحْنَة الكَهْربائيّة، مِثْل الالِكْترونات والفَجَوات في أشْبَاه المُوصِّلات.

0538
Ⓔ **charge density**
Ⓕ ***densité f de charge***
Ⓖ Ladungsdichte *f*

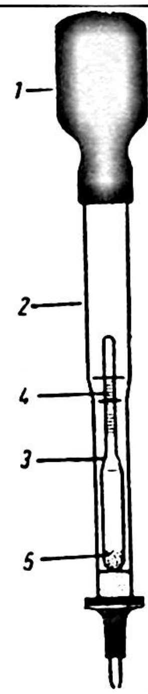
كَثَافَةُ الشّحْنَة

كَمّيّة الشّحْنَة (مُعَبّراً عَنها بِوَحْدة الكُولُوم) الوَاقِعَة على وَحْدة المَسَاحة مِن سَطْحٍ ما (كثافة سطحية)، أو كَمّيّة الشّحْنَة في وَحدَةِ الحَجْم من حيّزٍ ما (كثافة حجمية).

0539
Ⓔ **charge indicator**
Ⓕ ***hydromètre m***
Ⓖ Spannungsprüfer *m*

مُبَيِّن الشّحْن

أداة لِتَحديد حَالة شحنِ بَطّاريّات الرّصَاص الحِمْضيّة بمعرفة الكَثافة النّوعيّة للسّائِل الإلِكْتروليتيّ. تُعتبر البطّاريّة مَشْحُونة تماماً إذا كانت كَثَافَة السّائل ١,٢٤ - ١,٢٥ جم/سم^3. يُسمّى كذلك «هيدرومتر».



رسم تخطيطي لمبين الشحن أو الهيدرومتر
١ - كرة من المطاط
٢ - أنبوبة زجاجية رقيقة
٣ - هيدرومتر
٤ - مقياس مدرج
٥ - ثقل معلوم القيمة

0540
Ⓔ **charging current**
Ⓕ ***courant m de charge***
Ⓖ Ladestrom *m*

تَيَّار الشّحْن

١ - في المُكثّفات، التّيّار الذي يَمُرّ بالمُكثّف عِنْدَما يَتَغيّر فَرْق الجُهْد بين صفيحتيه.

٢ - في البَطّاريّاتِ، التّيّار اللاّزِم لِشَحْن البَطّاريّة.

0541
Ⓔ **charging resistor**
Ⓕ ***résistance f de charge***
Ⓖ Ladewiderstand *m*

مُقَاوِم الشّحْن

١ - مُقَاوَمَةٌ تُوصَّل على التّوَالي مع طَرَف من طَرَفَيْ مَصْدَر الإمداد بالقدرة الكَهْربائيّة لِمُكثّف، وذلك للتّحكُّم في فترة شَحْنِهِ.

٢ - مُقَاوِمَة تُوصَل على التَوَالي مع مَصْدَر الإمداد بالتَيَّار المُستَمِرّ لبَطَّارِيَّة تَخزين بِغَرض تَنظيم تيّار الشَحن وتَحديده بِحيث لا تتعدّى شِدّتُه قِيمَة مُعيّنة.

0542 Ⓔ **chatter**
Ⓕ ***cliquetis m du contact; vibration f du contact***
Ⓖ Kontaktprellung *f*

إصْطِكَاك. إرْتجاف

١ - فَتْحُ وَإغلاقُ مُلامِسَاتِ الدّائِرة الكَهربائيّة بِشَكْلٍ غَيْر مَرْغُوب فِيه وَلِمُدّة طَوِيلة.

٢ - في المُسَجِّل القُرْصِيّ، إهْتِزازُ إبْرة القَطْع في اتِّجاهٍ مُخَالِفٍ لاتِّجاه الدَّوَرَان المَقصود.

0543 Ⓔ **chip**
Ⓕ ***éclat m; copeau m***
Ⓖ Span *m*

جُذَاذَة

١ - دائرة صُغرِيّة (ميكرويّة) متكاملة تُؤدّي عدداً هَامّاً من الوَظَائِف، وتُؤَلِّفُ بِذاتِها نِظاماً جُزئيّاً.

٢ - القَالِبُ شِبْه الموصّل الذي تَتِمّ مُعَالجتُه وتَشكيله ويُوضع على أرضيّة مُعيّنة لِيؤلّف الترانزستور أو الدّايُود أو أيّة تَرتيبَة شِبْه مُوصّلة.

0544 Ⓔ **choke**
Ⓕ ***piège m***
Ⓖ Drossel *f*

خَانِق

١ - مِحَثٌّ يُستخدَم أساساً لتقييد مُرور التّيّار المُتَردِّد وإمرَارِ التّيّار المُستَمِرّ، أو لِتَقييد مُرور التّيّارات عَالِيَة التردُّد وإمرارِ التّيّارات مُنْخَفِضَة التردُّد، وذلك نَتِيجَةً للنِّسبةِ العَالِيَةِ بين مُحَاثّته ومُقَاوَمته.

٢ - حَزّ أو أُخدود أو أيّ إنقِطاع آخر في سَطح دَليل مَوجيّ، يَعُوق مُرور الموجَات ضِمْن نِطاقٍ مُحَدّدٍ من التردُّدات.



نموذجان مختلفان للخانق.

0545 Ⓔ **choke coil**
Ⓕ ***bobine f d'arrêt***
Ⓖ Drosselspule *f*

مِلَفٌّ خَانِق

١ - مِلَفٌّ يُعَدّ إعْدَاداً خَاصّاً، ويُوصَل في جُزء من دَائرة كَهربائيّة لِتَعويقِ مُرور تيّاراتٍ يَقَعُ تَردّدُها في نِطَاقِ تَردُّدات مُعَيَّن أو لِمَنْعِها مِن المُرورِ في مَسَارٍ مُعَيَّن.

٢ - مِلَفٌّ يَتَميّز بِمُحَاثَّةٍ عَالِيَة ويُوصَّل على التَّوَالي في دَائرة جِهَاز كَهربائيّ أو مِصْبَاح فلورُسنتيّ لِلْحَدّ مِنْ شدّة التَّيَّار المَارّ فِيه ولِلْحصولِ على حَالةِ تَشغِيل مُستَقِرّة لِهَذا الجِهَاز.

0546 Ⓔ **choke coupling**
Ⓕ ***couplage m à impédance; couplage m à bobine d'arrêt***
Ⓖ Drosselkupplung *f*

تَقَارُنٌ خَانِق

١ - إقتِران بين مَرحلتيْ تَضخيم، وفيه يَكون حِمْل دَائرة أنُود المَرحلة الأولى منهما مِحَثّاً عالي المُحَاثّة. تُغذَى الفُلطيّة المُتردِّدة المُضَخّمة المتولّدة بين طَرفيْ المِحَثّ إلى شَبَكة المَرحَلة الثّانية عن طريق مُكَثِّف مانع.

٢ - اقْتِران بين دَائرتين من دَوائر الاشارات الكَهربائيّة، يَتمّ عن طريق مُعَاوَقة، مثل دَائِرة الخَانِق.

٣ - اقْتِرَان بين قِسمين من نِظَام دليل مَوجيّ لا يكُونَان في تَلامُسٍ مِيكانيكيّ مُبَاشر.

0547 Ⓔ **chopper**
Ⓕ ***interrupteur m de faisceau***
Ⓖ Bündelzerhacker *m*

قَطَّاع

تَرْتِيبَة لِتَقْطيع تَيّار كَهربائيّ أو حُزْمَة ضَوئيّة، عَلى فَتَراتٍ مُنْتَظِمَة، وَذَلِكَ لِلتَّمْكِين مِن تَضخيم كَمّيّة كَهربائيّة مُرْتَبِطَة به بِاستِخدامِ مُضخّم تَيّار مُتَرَدِّد.

0548 Ⓔ **chromel**
Ⓕ ***chromel m***
Ⓖ Chromel *n*

كرُومِل

سَبيكَة من النّيكل والكُروم تَحتوي في بَعْضِ الأحيان على الحَديد. تُستخدَم في المُزدَوجَاتِ

الحَرارِيّة وأسْلاك المُقَاوَمات. لها مُقَاوَمة نَوعيّة عَالية، ومُعَامِل مُقَاوَمة حَراريّ مُنخَفِض.

0549 Ⓔ **circle diagram**
Ⓕ ***diagramme m circulaire***
Ⓖ Kreisdiagramm *n*

مُخَطَّط الدّائِرة

رسم تخطيطيّ يُستخدَم لإعطَاء حَلّ بَيَانيّ لِمَجموعة مُعَادَلات خَطّ القُدرة، فيُعطي مُعَاوَقة الدَّخْل للخَطّ كَدالّة في مُعاوقة الحِمْل وطُول الخَطّ الكَهربائيّ.

0550 Ⓔ **circuit**
Ⓕ ***circuit m***
Ⓖ Schaltung *f*; Stromkreis *m*

دَائِرةٌ

١ - مَجموعة من العَناصِر الكَهربائيّة تُوصَّل معاً بحيثُ تَسْمَح للتَّيار الكَهربائيّ بالمُرور أو تَسْمح بانسياب الإلِكْترونات في اتِّجاه مُعيَّن، وذلكَ في حَالة إغلاق الدّائرة. أما في حالة فَتْح الدّائرة فَلا يَمُرُّ تَيّار كَهربائيّ.

٢ - قَناة كَامِلة للإتِّصَالات السِّلكِيّة أو الرّاديويّة (اللاسلكيّة).

0551 Ⓔ **circuit alarm**
Ⓕ ***avertisseur m de circuit***
Ⓖ Stromkreiswecker *m*

جِهاز تَنْبيه للدّائرة

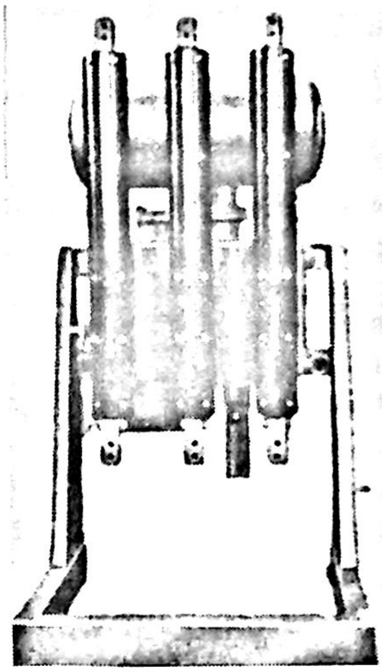
جِهاز يُنبىء بِوقُوع خَلَل في دَائرة بواسطَة إشَارة سَمْعيّة أو ضَوئيّة.

0552 Ⓔ **circuit breaker**
Ⓕ ***interrupteur m; conjoncteur- disconjoncteur m***
Ⓖ Ausschalter *m*; Trennschalter *m*

قَاطِع دَائِرة. مِفْتَاح قَطع الدّائرة

وَسِيلة لِقَطْع وَوَصْل التَّيار المارّ في دَائِرة كَهربائيّة تَحتَ ظُروف التَّشْغيل العَاديّة أو غير العَاديّة كما في حَالَة قِصر الدّائِرة حَيثُ تَزدَاد شِدّة التَّيار الكَهربائيّ. تَتِم عَمَلية القَطْع نَتيجَة لانفِصَال مُلامِسَات مُتَّصِلة على التّوالي بالدّائرة، وفي وَسَط عَازل يُساعد على إطْفَاء القَوس الكَهربائيّة النّاتِجة بينهما (كَالهَواء أو الزّيت، مثلاً).

قاطع دائرة باندفاع الغاز.



0553 Ⓔ **circuit element**
Ⓕ ***élément m de circuit***
Ⓖ Stromkreiselement *n*

عُنصر الدّائرة

أيّ جزء أو أداة تَدخُل في تَكوين الدّائرة الكَهربائيّة، مثل المُقَاوَمَة، أو المُكَثِّف، أو المَلَفّ، أو الصِّمَام الالِكْترونيّ، أو التّرانْزِستور.

0554 Ⓔ **circuit length**
Ⓕ ***longueur f d'un circuit de ligne électrique***
Ⓖ Stromkreislänge *f*

طُول الدّائرة

مُتوسِّط مَجْموع الأطْوال الحَقِيقيّة للخُطوط المُكوِّنة للدّائرة الكَهربائيّة، مع الأخْذ في الاعتِبَار التّفَاوت في مُستَويات ارتِفَاعها، والتّرخيم (التّقَوّس) أو الانْحِنَاء الذي يَحدُث عِنْدَ تَعْليقها بين الأعمِدَة الحَامِلة لها.

0555 Ⓔ **circuit noise**
Ⓕ ***bruit m de circuit***
Ⓕ ***Leitungsgeräusche npl***

ضَوضَاء الدّائرة

الضَوضَاء التي تَنشأ من عَناصِر ومُكَوِّنات الدّائرة ذاتِها.

0556 Ⓔ **circuit noise meter**
Ⓕ ***psofomètre m***
Ⓖ Geräuschspannungsmesser *m*

مِقياس ضَوْضاءِ الدّائرة

مِقياس لِمَنْسوب الضَوْضاءِ الكَهْرِبائيّة عِنْدَ نُقَط مُعَيَّنة بِدائرة اتِّصال. يَتِمُّ القِياس عادةً بوحَداتِ الدِّيسِيبِل للضَوْضاءِ التي تَزيد قِيمَتها على كَمِّيَّة مَرْجِعيَّة.

0557 Ⓔ **circuit reliability**
Ⓕ ***sécurité f de circuit***
Ⓖ Schaltungszuverlässigkeit *f*

عِوَل الدّائرة. مُعَوَّلية الدّائرة

النِّسبة المِئَوية من زَمَن التَّشغيل الكُلّي الذي يُتَوقَّع أن تُتيحَها الدّائرة للمُستخدِم بِكِفَاية خِلاَل مُدّة مُحدَّدة.

0558 Ⓔ **circuit theory**
Ⓕ ***théorie f des circuits***
Ⓖ Schaltungstheorie *f*

نَظَرِيّة الدَّوائر

نَظَرِيّة تَتَناوَل التَّحليل الرِّياضيّ لِلشُروط والعَلاَقات في الدّائرة الكَهْربائيّة.

0559 Ⓔ **circular current**
Ⓕ ***courant m annulaire; courant m circulaire***
Ⓖ Ringstrom *m*, Kreisstrom *m*

تَيّار دائريّ

تَيّار كَهرَبائيّ يَسْري في مَسَارٍ دائريّ.

0560 Ⓔ **circular polarization**
Ⓕ ***polarisation f circulaire***
Ⓖ Zirkularpolarisation *f*

إستِقْطابٌ دائريّ

صِفَة لِمَوجَة مُسْتَعرِضَة، تَكون سَعَة مُتَّجِه المَجال الكَهْرِبائيّ أو مُتَّجِه الإزاحة الكهربائية لَها ثابتة، ويَدُور هذا المُتَّجِه، عِنْدَ نُقْطَة ثابتة المَوضِع، في مُستَوى عَمُوديّ على اتِّجاه الانتشار وبِسُرعة زاوية ثابتة. يُقَال للمَوجَة أنها مُسْتَقْطَبَةٌ دائرياً عِنْدَما يَكون في المَقْدُور تَحليلِها إلى مَوجَتين مُتَساويتين في الإتِّساع، وتَمْتَدّان في نَفس الاتّجاه، ويَكُون مُستوياً استقطابهما مُتَعامدين ويَفْترقان في الطَّوْر بِزَاوية مِقْدَارها ٩٠ درجة.

0561 Ⓔ **circular mil**
Ⓕ ***millième m circulaire***
Ⓖ ***Kreis-Mil n*** (Leiter-Querschnitts- maßeinheit)

مِلٌ دائِريّ

وَحْدَةُ مَسَاحة لِقِياس مَقْطَع الأسلاك. تُسَاوي مَسَاحة دَائِرة قُطرها مِلٌ واحد، أي جزء من ألفٍ مِنَ البُوصَة.

0562 Ⓔ **circulator**
Ⓕ ***circulateur m***
Ⓖ Zirkulator *m*; Richtungsgabel *f*

مُدَاوِلَة

تَرتِيبَة مُتَعدِّدة المَنَافذ يَتِمُّ فيها نَقْلُ القُدْرة مِنْ مَنْفَذ إلى آخر يَليه بترتيب مُعيَّن. يُلاحَظ أنه عند عَكس مَجَال الانحِياز (التأثير) يَنْعَكِس هذا التَرتيب بالتّالي. يُمكن الاستِفَادة من هذه الخَاصّيّة في تَحويل أو تَوصيل الطّاقَة الكَهرمغنَطيسيّة.

0563 Ⓔ **Clark cell**
Ⓕ ***élément m de Clark***
Ⓖ Clarksches Element *n*

خَليّة كْلاَرك

خَلِيَّة عِيارِيّة تُعطى ١,٤٣٣ فُلط عِنْدَ دَرَجَة حَرارة ١٥°م، وتَتَكوّن من إلِكْترودين أحدهما من الزِّنْك والآخر من الزِّئْبَق. لم تَعد شَائِعة الاستِخدَام حَاليّاً، وقد حَلّت مَحَلّها الآن خَليّة وِسْتون كَمِعيار للفُلطيّة.

0564 Ⓔ **click**
Ⓕ ***clic m***
Ⓖ Knackton *m*

طَقْطَقَة

ضَوْضَاءٌ حَادّة قَصيرة الأَمَد تَحْدُثُ في الدّائرة نَتيجَة لِحُدُوث تَفْريغ فُجَائيّ في المُكثِّفات أو عِنْدَ قَطعِ الدّائرة.

نموذج لمشبك.



0565 Ⓔ **clip**
Ⓕ ***attache f***
Ⓖ Klammer *f* **مُشْبَك**

أداةٌ تُسْتَخْدمُ لتَوْصِيلِ وتَثْبِيتِ سُلْكٍ كهربائيٍّ مع طَرَفِ دائرةٍ كهربائية.

0566 Ⓔ **close coupling**
Ⓕ ***accouplement m serré***
Ⓖ Überkopplung *f* **تَقَارُن وَثيق**

إقْتِران يَحْدُثُ عِنْدَما تكون المِلَفّات الابْتِدائيّة والمَلَفّات الثّانَويّة في مُحوّل لِلتّردُّدات الرّاديويّة، أو التّرَدُّدات الوَسَطيّة، قَريبة من بَعْضِها البَعْض، أو عندما يَكون الإزْوَاج بين دَائرتين (أو أكثر) أكبر من الاقتران الحرج.

0567 Ⓔ **closed circuit**
Ⓕ ***circuit m fermé***
Ⓖ geschlossener Stromkreis *m* **دَائِرة مُغْلَقة**

١ - في الدّوائر الكَهْربائيّة، المَسَار المُقْفَل لأيّ تيّار كَهْربائيّ.

٢ - في الدّوائر التّليفزيونيّة، أيّ اسْتِخدام مَحليّ مُغْلَق (خاص) غير مُخَصّص للارسَال العامّ، ويَتِمُّ فيه الرّبْط مع وَحَدات مُرَاقبة قد تَكون بَعيدة، بِواسِطة أسْلاك أو كَبْلات بِنِظام مُعيّن.

0568 Ⓔ **closed-circuit alarm system**
Ⓕ ***système m d'alarme à circuit fermé***
Ⓖ Ruhestromalarmsystem *n* **نِظَام للإنذَار بِدَائرة مُغْلَقة**

نظَام «بِرجلار» للانذَار، وفيه تَقُوم أجْهِزة الانذَار بإصدَار الصَّوت إذا قُطِعت الأسْلاك في الدّائرة الكَهْربائيّة.

0569 Ⓔ **closed magnetic circuit**
Ⓕ ***circuit m magnétique fermé***
Ⓖ geschlossener magnetischer Kreis *m* **دَائِرة مغنَطيسيّة مُغْلَقة**

أيُّ مَسَارٍ كَامِل مُغْلَق يَمُرُّ عَبْرَهُ التّدَفّق المغنَطيسيّ حَوْلَ قَلْبٍ مِنْ مَادّةٍ فرومغنَطيسيّة.

0570 Ⓔ **CO_2 arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc sous CO_2***
Ⓖ CO_2-Lichtbogenschweißen *n* **لِحَام بالقَوس في ثَاني أُكْسِيد الكَرْبُون**

لِحَام بالقَوس الكَهْربائيّة يُسْتَعمَلُ فيه إلِكْترود من سِلكٍ عَارٍ. وتُحجب القَوس والبِرْكة المُنْصَهرة بغُلالَة من غاز ثاني أُكْسِيد الكَرْبُون.

0571 Ⓔ **coated electrode**
Ⓕ ***électrode f enrobée***
Ⓖ umhüllte Elektrode *f* **إلِكْترود مُغَلّف**

في اللّحَام بالقَوس الكَهْربائيّة، إلِكْترود مُزوّد بتَغليف من مُساعد صَهْر أو من مَادّة أُخرى، لذا فهو يُسْتَنفَدُ.

0572 Ⓔ **coaxial cable**
Ⓕ ***câble m coaxial***
Ⓖ konzentrisches Kabel *n* **كَبْلٌ مُتّحِدُ المحوَر**

كَبْل يُستخدَم في نَقْل القُدْرة الكَهْربائيّة أو الإشَارات العَالية التّردُّد. يَتكوّن من مُوصّل مَرْكَزيّ يَفصله عن مُوصّل آخر يُحيط به ويَتّحِد مَعَه في المِحوَر وَسَطٌ عَازِل.



كبل متحد المحور.
١ - الموصل الداخلي
٢ - عازل كهربائي
٣ - الموصل الخارجي
٤ - غلاف عازل للوقاية

0573 Ⓔ **coefficient of coupling**
Ⓕ ***coefficient m de couplage***
Ⓖ Kopplungsfaktor *m* **مُعَامِل التّقارن**

النّسبَة بين مُرَكّبة المُعَاوَقة المُتبَادلة (حَثّيّة أو سَعَويّة أو مُقَاوِمَة) لدَائِرتَين مُتقارنتين وبين الجَذْرِ التّربيعيّ

لِحاصل ضرب المُعَاوَقة الكُلّيّة لكلٍّ من الدّائرتين في بَعضِهما البَعْض، والتي لها نفس النّوع (حثّيّة أو سَعَويّة أو مُقاوِمة).

0574 Ⓔ **coefficient of electrolytic dissociation**
Ⓕ ***constante f de dissociation électrolytique***
Ⓖ elektrolytischer Dissoziationsgrad *m*

مُعَامِل التَّفكُّك الإلكْتروليتيّ

النِّسبَة بينَ عَددِ الجُزَيئات التي تَفكَّكت كَهْركيميائيّاً وبينَ العَدَدِ الاجماليّ للجُزيئات المَوْجودة في مَحلولٍ ما.

0575 Ⓔ **coefficient of mutual induction**
Ⓕ ***coefficient m d'induction mutuelle***
Ⓖ Gegeninduktionskoeffizient *m*

مُعَامِل الحَثّ المُتَبادل

لِدَائرتين مُتَقارنتين، نسبة التَّدَفُّق المَغْنَطيسيّ المُتَشابك في إحدى الدّائرتين إلى التّيّار المَارّ في الدّائرة الأُخرى المُتَشابِكة مَعَها مغنطيسيّاً. الوَحْدَة العَمَليّة «هِنْري».

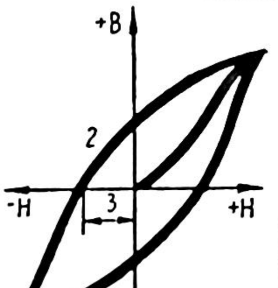
0576 Ⓔ **coefficient of self induction**
Ⓕ ***coefficient m de self-induction***
Ⓖ Selbstinduktionskoeffizient *m*

مُعَامِل الحَثّ الذّاتيّ

نِسبة التَّدَفُّق المَغْنَطِيسيّ في دَائِرة كَهْربائيّة إلى التّيّار المارّ في نَفس الدّائرة. الوَحْدَة العَمَليّة «هِنْري».

0577 Ⓔ **coercive force**
Ⓕ ***champ m coercitif; force f coercitive***
Ⓖ Koerzitivkraft *f*

قُوّة قَهْرِيّة



القوة المغنطيسية القهرية.
١ ـ منحنى التخلف المغنطيسي
٢ ـ المغنطيسية المتبقية
٣ ـ القوة المغنطيسية القهرية

القُوّة المَغنَطيسيّة اللازمَة لإزالَةِ التّمَغْنُط حَتى تُصبح كَثافَة التّدَفُّقِ المُتَبَقيّة في أيّة مَادّة فِرُومَغْنَطيسيّة سبق مَغْنَطتُها صفراً، أي أنها القُوّة اللازمة بالكادِ لمَحْق المغنطيسيّة المُتَخلّفَة في هذه المادّة.

0578 Ⓔ **coercivity**
Ⓕ ***coercitivité f***
Ⓖ Koerzitivkraft *f*

القَهْرِيّة

مِقْدار القُوّة المَغْنَطيسيّة القَهْريّة لِمَادّة مَغنطيسيّة عِنْدَما يَكون الحَثّ الأقْصَى مُقَارِباً حثّ التّشبُّع.

0579 Ⓔ **coherer**
Ⓕ ***cohéreur m***
Ⓖ Kohärer *m*

مُوصِّل متماسك

خليّة تَشتَمل على مُوصِّل حُبَيْبيّ بين إلِكْترودين مُعَيَّنين، وهي تُصبح ذَاتَ مُوصليّة عَالية عِنْدَ إخضَاعِها لِمَجَال كَهْربائيّ. لا يُمكن مَنْع هذا التّوصيل إلا عن طَريق رَجّ الحُبَيْبَات.

0580 Ⓔ **coil**
Ⓕ ***bobine f***
Ⓖ Spule *f*

مِلَفّ

لَفّة واحدة أو أكثر من سلك كَهْرَبائيّ. يُسْتَعمل في الدّوائر الكَهْربائيّة لإدخال المُحَاثّة فيها.

0581 Ⓔ **coil form**
Ⓕ ***carcasse f de bobine***
Ⓖ Spulenkörper *m*

شَاكِلة المِلَفّ. قالب المِلَفّ

الأنْبوب أو الهَيكَل الذي يُلَفّ عليه المِلَفّ، والذي يُصْنَع من مَادّةٍ عَازِلة.

0582 Ⓔ **coil span**
Ⓕ ***portée f d'un bobine***
Ⓖ Spulenweite *f*

بَاعُ المِلَفّ

في الآلات الكَهْربائيّة، المَسَافة بينَ جانبيّ مَلَفّ عُضو الإنتاج. تُقَاس عادةً بِعَدد الدَّرَجات الكَهْربائيّة على مُحيط عضو الإنتاج أو بِعَدد شُقُوب (مَجَاري) عُضو الإنتاج المَحْصُورة بين الجَانبين.

0583 Ⓔ **coincidence circuit**
Ⓕ ***circuit m de coincidences***
Ⓖ Koinzidenzschaltung *f*

دَائِرة تَطابُق

دَائِرة كَهْربائيّة تُنْتِج خَرْجاً نَبَضيّاً مُعيّناً وذلك فَقط

عِنْدَما يَستقبل عددٌ مُعيّن مِنْ أطراف الدَّخل فيها نَبَضات خلال مُدَّة زَمَنيّة مُخَصَّصة لِذلك.

0584 Ⓔ **cold-cathode emission**
Ⓕ ***émission f de cathode froide***
Ⓖ Kaltkathodenausstrahlung *f*

ابتِعَاث الكَاثود البَارِدِ

الانْبِعَاث الذي يَحدث من كَاثودٍ باردٍ (غير مُسخَّن) عِندما يُسلَّط بينه وبين الأنود مَجَالٌ كَهربائيّ تَتَراوح شِدَّتُهُ بين $١٠^{٩}$ وَ $١٠^{٢٠}$ فُلط/ متر.

0585 Ⓔ **cold-cathode lamp**
Ⓕ ***lampe f à cathode froide***
Ⓖ Kaltkathodenlampe *f*

مِصْبَاح بكَاثود بَارِدٍ

نَوعٌ من المَصَابيح الفلُورُسنتيّة تَتَميّز بحياة طَويلة، وفيها يبدأ انبِعَاث الإلِكترونات عِنْدَ دَرَجة حَرارة لا تَتعدّى ٢٠٠°م.

0586 Ⓔ **collective control**
Ⓕ ***autoliftier m***
Ⓖ Kommutatorregelung *f*

تَحَكُّم مُجَمَّع

طَريقَة للتَّحَكُّم الأوتوماتيّ في المَصَاعِدِ الكَهْربائيّة حَيثُ تُجمع الطَّلَبات من الطَّوابِق المُختلفَة وتُرتَّب لكي يَقف المِصْعَد بالطَّوابِقِ المُتَتَابِعة التي طُلِبَ فيها.

0587 Ⓔ **collector shoe**
Ⓕ ***frotteur m***
Ⓖ Stromabnehmer *m*

حِذَاء مُجَمِّع

في الجَرّ الكَهربائيّ، وَسيلة مَعْدِنيّة تُستخدَم لِضَمان جَوْدَةِ التَّلامُس بين القَضِيب المُوصّل والقَاطِرة الكَهْربائيّة.

0588 Ⓔ **colloidal electrolyte**
Ⓕ ***élektrolyte m colloïdal***
Ⓖ kolloidaler Elektrolyt *m*

إلِكتروليت غَرَويّ

إلِكتروليت تَكُون فيه الأيُونات ذَوَاتَ أبْعَاد غَرَويّة (تتراوح بين ١ وَ ١٠٠٠ نانومتر). من أمثِلَتِه مَحْلول الصّابُون.

0589 Ⓔ **colour cell**
Ⓕ ***point m tricolore***
Ⓖ Dreier *m*; Dreifarbenpunkt *m*

خَليّة اللَّوْن

أقلّ مَسَاحة تَحتَوي على مَجْموعة كَامِلة من الفُوسفور الأوّليّ على شَاشَة صِمَامِ الصُّورة التِّلفزيونيّ.

0590 Ⓔ **colour code**
Ⓕ ***code m de couleurs***
Ⓖ Farbkode *m*

كُودُ الألْوَانِ. شَفَرَة الألْوَانِ

نِظَام من الألْوَانِ يُستَعمَل لِلدَّلالَة على قِيمةِ عُنْصر أو مُركّب كَهربائيّ، مثل المُقَاوِمَات والمُكَثِّفَات، أو لِلتَّعرُّف على أطْراف (نِهَايات) التّوصيل، أو للتّمييز بينَ الأسلاك المُتَجاورة.

0591 Ⓔ **colour-matching tube**
Ⓕ ***lampe f de comparison des coleurs***
Ⓖ Farbanpassungsröhre *f*

أُنبوب مَواءَمة الألْوَانِ

صِمَامٌ فُلُورُسنتيّ مَطليٌّ من الدّاخل بِطَبقة من الفُوسفور، ويُعطي لَوناً مُميّزاً عِنْدَ دَرَجة حَرارة ٦٥٠٠° كَلفِن. يُمكن بواسِطته مَعْرِفة دَرَجة الحَرارة بِمُواءَمة الألوان.

0592 Ⓔ **commissioning test**
Ⓕ ***essai m de mise en service***
Ⓖ Inbetriebnahme (prüfung) *f*

إخْتِبَار تَشْغيل. اخْتِبَار اسْتِلاَم

اخْتِبَار يُجرَى لِمُعِدَّة أو تَرتيبة كَهْربائيّة وهي في مَوقِعها للتَّأكّد من صِحّة تَرْكِيبها وتَشْغيلها.

0593 Ⓔ **common alarm**
Ⓕ ***alarme f commune***
Ⓖ Summenwarnmeldung *f*

تَنْبيه مُخْتَلَط. إنْذَار مُشْتَرَك

تَنبيه بِوَسَائل مُتعدّدة في وقْتٍ وَاحد، كالاشَارات الضَّوْئيّة والصَّوْتيّة (السَّمْعيّة) والحَرَكيّة مثلاً.

0594 Ⓔ **common battery**
Ⓕ ***batterie f centrale***
Ⓖ Zentralbatterie *f*

بَطّارية مُشْتَرَكَة

مَنْبَع مُشْتَرَك للتَّيّار المُستمر، تُؤخَذُ مِنه الطّاقة اللاّزِمَة لِكُلّ دَائِرة تليفون من مَصْدَرٍ وَاحد مُشْتَرَك، ويُوضَع عادةً في مَكْتَب السنترال العُموميّ.

0595 Ⓔ **communication**
Ⓕ ***communication f***
Ⓖ Verbindung *f*

إتِّصَال

نَقْل الاستِخْبَارات والمَعْلومَات بين مَوقِعيْن مُتَباعِدين أو أكثر عَبْرَ الأسْلاك الكَهْربائيّة أو راديويّاً (لاَسِلكيّاً)، باستخدَام عُلوم الكَهْرباء وتَطبيقاتِها.

0596 Ⓔ **communication channel**
Ⓕ ***voie f de communication***
Ⓖ Übertragungskanal *m*

قَنَاةُ اتِّصَالٍ

قَنَاةٌ سِلْكيّة أو راديويّة (لاَسِلكيّة) لِنَقْل الإستِخْبارات أو المَعْلومَات خِلاَلَها بين طَرفين أو أكثر.

0597 Ⓔ **communications**
Ⓕ ***communications fpl***
Ⓖ Fernmeldewesen *n*

إتِّصَالاَت

عِلمٌ وتِقْنيَة تَجميع المَعْلُومَات وتَحْويلها إلى إشَارات كَهْربائيّة، ثم إرسَالها عَبْر شَبَكات كَهْربائيّة أو قَنَواتٍ راديويّة إلى أمَاكن بَعيدة، حَيثُ يُعَاد تَحْويلها إلى هَيئة مُنَاسِبة يُفَسِّرها جِهَاز اسْتِقْبَال.

0598 Ⓔ **communication system**
Ⓕ ***système m de communication***
Ⓖ Nachrichtennetz *n*

نِظَامُ اتِّصَالٍ

أيُّ نِظَام تَنْشأ فيه نَبَضَات كَهْربائيّة في مَكَان ويُعاد إنتاجُها بأمانةٍ في مَكَان آخر على مَسَافة منه. مِثْل أنظِمة الإتِّصَالات التِّليفونيّة والتِّلغْرَافيّة والمُبرِقَات الكَاتِبَة ونَقْل الصُّور.

0599 Ⓔ **commutating pole**
Ⓕ ***pôle m auxiliaire de commutation***
Ⓖ Wendepol *m*

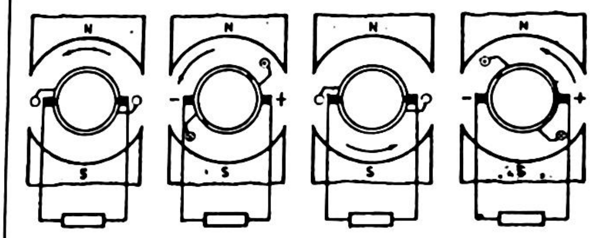
قُطْبُ التَّبْديل

أحَد الأقْطَاب الصَّغيرة العَدِيدَة المَوجُودة بين الأقْطَاب الرَّئيسِيَّة في مُوَلِّد أو مُوتُور التَّيَّار المُسْتَمِرّ. يُفِيد في تَحْييد تَشَوُّه التَّدَفُّق في مُستوى التَّعَادُل الحَادِث بِسَبَبِ رَدِّ فِعْل عُضو الإنْتَاج.

0600 Ⓔ **commutation**
Ⓕ ***commutation f***
Ⓖ Kommutierung *f*

تَبْديل. تَوحيد

١ ـ مُرور التَّيَّار الكَهْربائيّ بين مُبَدِّل آلَة كَهْربائيّة والفُرش الثَّابِتَة التي يَنزلق عَلَيها دون حُدوث شَرَارة تُذكر. بهذه العَمَليّة يُوحَّد اتِّجاه التَّيَّار المارّ في الدَّائرة الخَارِجيّة.



رسم تخطيطي يبين بطريقة مبسطة عملية التبديل في آلة بمبدل مكون من شدفتين فقط.

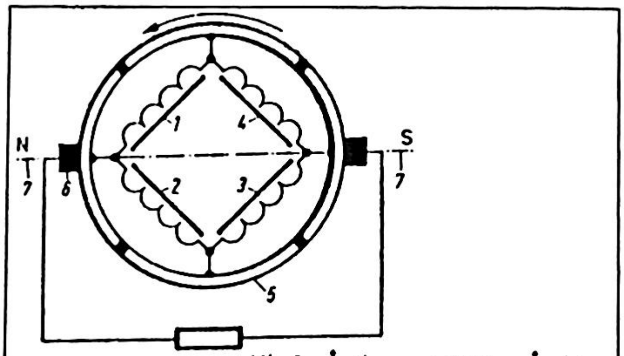
٢ ـ تَحويل التَّيَّار من قَنَاة إلى أُخرى في الصِّمَامِ الغَازيّ.

٣ ـ أَخَذُ عَيِّنَات من المَعْلومَات أو أي كَمِّيَات أُخرى على نَحوٍ مُتَكرِّر، والتي يُراد إرسَالُها عَبْرَ قَنَاة وَاحِدة لِمَوضِعٍ آخَرَ.

0601 Ⓔ **commutator**
Ⓕ ***collecteur m; commutateur m***
Ⓖ Kollektor *m*, Kommutator *m*; Stromwender *m*

مُبَدِّل. عُضو تَوحيد

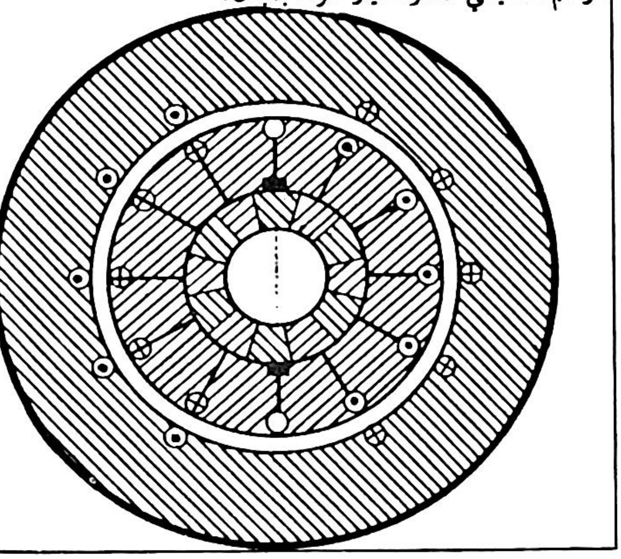
عُضو أَسَاسيّ دَوَّار لِتَوزيع أو تَجميع التَّيَّار الكَهْربائيّ من مَلَفَّات عُضو الانتاج في جَميع آلاتِ التَّيَّار المُستمرّ وفي بَعْض آلات التَّيَّار المُتردِّد. وهو الذي يُغيِّر التَّيَّار المُتَرَدِّد إلى تَيَّار مُستَمِرّ، أو



مبدل بأربع شدفات موصلة بأربعة ملفات،
١، ٢، ٣، ٤ ـ أربعة ملفات
٥ ـ شدفات
٦ ـ فرش
٧ ـ المحور المغنطيسي

بالعكس. يتكوّن من مَجْموعَة من القُضبان النُحاسيّة المُتَجاورة والمَعزولة بَعْضُها عن بَعْضٍ وعن الأرض - تُسمى شُذفات - وتُجمّع عادةً على شَكل أسطوانة توصل بتفريعات ملفات الآلة الكهربائية، وينزلق المُبَدّل على فُرُشٍ ثابتة يَمُرُّ التّيار خِلالَها في الدّائِرة الخَارجيّة بَعْدَ تَوحيد اتّجاهه.

رسم تخطيطي لمحرك تيار متردد بمبدل.



0602 Ⓔ **commutator motor**

Ⓕ ***moteur m commutateur***

Ⓖ Kommutatormotor *m* **مُوتُور بِمُبَدِّل**

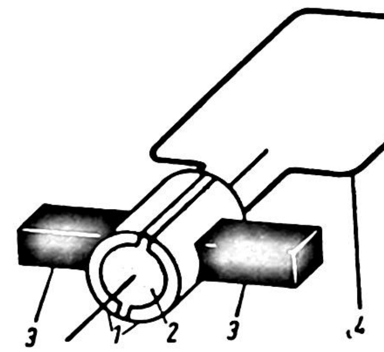
مُوتُورات التّيار المُتَرَدّد التي يُزوّد عُضو إنتاجها بِمُبَدّل، مثل المُوتُور التّنافريّ وحيد الطّوْر بِمُبدّل، والمُوتُورات الثّلاثيّة الأطْوار بِمُبَدّل. يُفيد المُبَدّل في سُهولة بَدء تَشْغيل المُوتُورات، والتّحَكُّم في سُرعَة دَورانها، وتَغْييرها على نَحْوٍ تدريجيّ، كَمَا يُفيدُ في تقليل تَيّار بَدء التّشْغيل، وتَحسين عَامل القُدْرة.

0603 Ⓔ **commutator segments**

Ⓕ ***lames fpl de collecteur***

Ⓕ ***Kommutatorlamellen fpl*** **شُذَفات المُبَدّل**

القُضبان النُحاسيّة المُتَجاورة والمَعزولة بَعْضُها عن بعض والتي يَتَكوّن مِنهَا المُبَدّل. تُوصَل هذه القُضبان النُحاسيّة بِملَفّات الآلة الكَهربائيّة وتَنْزَلِق على فُرشٍ ثابتَة لِتَوحيد اتّجاه التّيار المارّ في الدّائرة الخَارجيّة.



مبدل بشدفتين.

١ - شدفتا المبدل ٣ - فرش ثابتة

٢ - عزل بين شدفتي المبدل ٤ - الملف

0604 Ⓔ **commutator switch**

Ⓕ ***commutateur m inverseur***

Ⓖ Umkehrschalter *m* **مِفْتَاحُ مُبَدِّل. قَاطِع مُبَدِّل**

مِفْتَاحٌ كَهربائيّ يَعْمَل على نحو دوّار عَادةً، ويَتِمُّ تَشغيله ميكانيكيّاً. وهو يَقومُ بِعَمليّات التّبديل بِشَكل مُتَتابع ومُتَكَرّر. يُستخدَم غالباً في أجْهِزة القِياس عن بُعْد.

0605 Ⓔ **comparator**

Ⓕ ***comparateur m***

Ⓖ Komparator *m* **مُقَارِن**

دَائِرة أو جِهَاز كَهربائيّ يقوم بالمُقَارَنة بَيْنَ قِيمة إشَارتين أو كَمّيّتين، ويُعطي خرجاً فَقَط عِنْدَما تَتَساويان (أو قد يُعطي خرجاً فَقَط عِنْدَما لا تَتَساويان).

0606 Ⓔ **comparison voltage**

Ⓕ ***tension f de comparaison***

Ⓖ Vergleichspannung *f* **فُلطيّةُ مُقَارَنَة**

فُلطيّة التّيار المُتَرَدّد التي تُستخدَم للمُقَارَنة وللتّعَرّف على مَدَى تَوَافُق الطّور أو عَدَم تَوَافُقِه لِكَمّيّة كَهرَبائيّة في دَائِرة هذا التّيار.

0607 Ⓔ **compatibility**

Ⓕ ***compatibilité f***

Ⓖ Verträglichkeit *f* **تَسَاوُق**

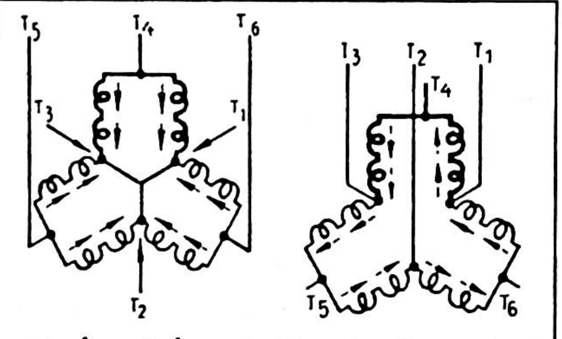
مَقْدِرَة نِظَام أو جِهَاز كَهربائيّ على العَمَل والتّأَقْلُم مع نِظَام أو جِهَاز آخر دون حَاجَة إلى إجراء

تَعديلاتٍ أو تَغييرات فيه. مثل إمكانيّة استِقبَال الارسال التّلفزيونيّ المُلوّن في جهَاز تلفزيون غير مُـلوّن (أي أسـود وأبـيـض) ولـكـن دُونَ إظْـهَـارِ الألوان، طبعاً.

0608
Ⓔ **compensated induction motor**
Ⓕ ***moteur m d'induction composé***
Ⓖ Induktionsmotor *m* mit Kompensationswicklung *f*

مُوتُور حَثّيّ مُعَوِّض

مُوتُور حَثّيّ تُغَذّى دَوائِرُهُ الثّانويّة بِتيّار الإثارة اللاّزم عِنْد التّردّد الانزلاقيّ عن طَريق مَصْدَر تَغْذية خارجيّ أو بِواسطة مِلَفّات إضافيّة ومُبَدّل وفُرش مُدْمَجة في المُوتُور نَفْسِه. من المُمكن الحُصُول على عَامِل قُدْرة واحِد صحيح تَقْريباً في المَلَفّات الابتدائيّة لهذه المُوتُورات بِضَبْط طَوْر تيّار الإثارة في الدّوائر الثّانويّة.



كيفية تغيير ملفات المحرك لزيادة عدد أقطابه من أربعة إلى ثمانية أقطاب ـ وذلك لتقليل سرعته من ١٨٠٠ لفة/ دقيقة إلى ٩٠٠ لفة/ دقيقة.

0609
Ⓔ **compensated voltmeter**
Ⓕ ***voltmètre m à compensation***
Ⓖ kompensiertes Voltmeter *n*

فُلطَمتر مُعَوِّض

فُلطَمتر مُصَمّم لِقياس قِيمة الجُهْد عِنْدَ نُقطة بَعيدة عنه. يُزَوّد بِمَلفّات لِتَعويض الانخِفَاض في الجُهْد الذي يَحْدُث نَتيجَة لِبُعد المَسَافة بين الدّائِرة المُراد قياسها وبين مَوضع الفُلطَمتر.

0610
Ⓔ **compensating winding**
Ⓕ ***enroulement m de compensation***
Ⓖ Kompensationswicklung *f*

لفيفة التّعْويضِ

مِلَفّات مُسَاعِدة تُزَوّد بِهَا الآلات الكَهْربائيّة لِتَعويض تَأثِير رَدّ فِعل عُضو الإنتَاج وتَقْليل تَشَوّه المَجَال المَغْنَطيسيّ النّاتج من تيّار الحِمْل.

0611
Ⓔ **compensation theorem**
Ⓕ ***théorie f de compensation***
Ⓖ Komprensationssatz *m*

نَظَريّة التّعْويض

نَظَريّة تُستخدَم في تَحليل الشّبَكَات، تَنُصّ عَلَى أنّه في أيّة دَائِرة خَطّيّة إذا تَغَيّرت مُعَاوَقة (ع) في فِرع من شَبَكَة كَهربائيّة بِمقدار (△ع) وكَانَ يَمُرّ بها تيّار (ت)، فإنه يُمكن الحُصول على التّغيّرات النّاتِجَة في تيّارات وجُهود الفروع المُختَلِفة في الدّائرة بالتّعويض عن هذا التّغيّر في المُعَاوَقة بِوَضع مَنْبَع جُهْد مُضادّ قُوّته الدّافِعَة الكَهْربائيّة تُساوي حَاصل ضَـرْب (△ع × ت) ويُـوصَـل عـلـى الـتّـوالي بالمُعَاوَقة المُعَدّلة (ع + △ع)، على أن يُؤثّر هذا المَنْبَع بمفرده في الدّائِرة (بعد إخْمَاد المَنَابع الأخرى). وامتداداً لِهذه النّظَريّة فإنه يُمكن التّعْويض عن أيّ مُعَاوَقة (ع) يَمرّ بها تيّار (ت) بِمُولّد مُعَاوَقته الدّاخِليّة مَعْدُومَة وقُوّته الدّافِعَة الكَهْربائيّة (ت × ع).

0612
Ⓔ **compensator**
Ⓕ ***compensateur m***
Ⓖ Kompensator *m*

مُعَوِّض

١ ـ مُكَثّف ذُو سَعَة كَبيرة يُوصَل على التّوازي بـالأحْـمَال في المَحَطّات الفَرعيّة لـلجُهْد العَالِي لِتَحسين عَامِل القُدْرة.

٢ ـ أداة أو تَرتيبة كَهْربائيّة تَقُوم بِتَخْييد خَطَأ مُعَيّن أو أيّ تَأثير غير مَرغُوب فيه بالدوائر الكهربائية.

0613
Ⓔ **complex quantity**
Ⓕ ***grandeur f complexe***
Ⓖ Komplexgröße *f*

كَمّيّة مُرَكّبَة

في الكَهْرباء، كَمّيّة تَتَكوّن من مَرْكَبتَيْن إحداهُما فَعّالة (وهي الجُزء الحَقيقيّ) والأُخرى غير فَعّالة (وهي الجُزء التخيّليّ). من أمثلتها الجُهـود

للمُوصِّلاَت الهَوَائيّة يَتَميَّز بِعَدَم وجُود ارتِخاء في المـوصِّـلات ممَّا يُساعد على مَنْعِ الشَّرارة التي تَحْدث بين عَجَلة تَلاَمُسِ القَاطِرة الكَهربائيّة وبين المُوصِّلاَت.

0617
Ⓔ **compound excitation**
Ⓕ ***excitation f composée additive***
Ⓖ Verbunderregung *f*

إثارة مُرَكَّبة

نَـوعٌ مـن الإثـارة المُـسـتَـخدَمة في المـوتـورات الكهربائيّة ذَاتِ اللَّفِّ المُرَكَّبِ، وفيه تُرَتَّب مِلَفَّات المَجَال بحيثُ يَكون اتِّجاه التَّأثِير الكَهْرَمَغْنَطيسيّ النَّاشِىء في المِلَفَّات المُتَّصِلة على التَّوَالي في نَفسِ اتِّجاه التَّأثير الكَهْرَمَغْنَطيسيّ النَّاشىء في المَلَفَّات المُتَّصِلة عَلى التَّوَازي.

0618
Ⓔ **compound-filled apparatus**
Ⓕ ***appareil m à remplissage de compound***
Ⓖ vergußmassegefülltes Gerät *n*

جِهَاز مَملوء بِمُرَكَّب عَازِل

أيُّ جِهَازٍ من أجْهِزة أو مُعِدَّات كَهربائيّة مُغَلَّفَة تَغْليفاً مَعْدِنياً مُحكَماً، وفيها تُملأ الفَرَاغَاتُ الموجُودة بين الأَجْزَاء المُكَهربة والغِلاَف المَعْدِنيّ بمُرَكَّب عَازِل.

0619
Ⓔ **compound generator**
Ⓕ ***génératrice f composée***
Ⓖ Compound-generator *m*

مُوَلِّد مُرَكَّب

مُوَلِّد للتَّيّار الكَهربائيّ المُستَمِرّ، بِلَفَّاته مركَّبَة، وفيه تُرتَّب على نفس القُطْب الرَّئيسيّ مِلَفَّاتُ المَجَال المُتَّصِلة على التَّوَالي، والأُخرى المُتَّصِلة على التَّوَازي، بِمِلَفَّات العُضو الدَّوَّار.

0620
Ⓔ **compound signal**
Ⓕ ***signal m composé***
Ⓖ zusammengesetztes Zeichen *n*

إشَارة مُرَكَّبة

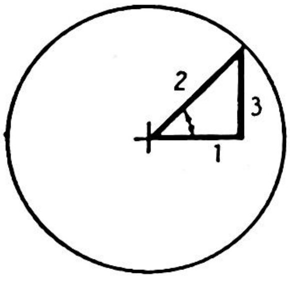
إشَارة فيها يُرسَل أكثر من تَرَدُّد واحد في نَفس الوقْت.

0621
Ⓔ **compound-wound motor**
Ⓕ ***moteur m compound***
Ⓖ Doppelschlußmotor *m*

مُوتُور بِلَفٍ مُرَكَّب

مُوتُور تيّار مُستَمِرّ، فيه مَغنطيسات المَجَال مُكَوَّنة

والتَّيّارات الجَيبيّة الشَّكل ومعاوقة دوائر التَّيّار المترَدِّد.



كيفية تمثيل المتجه بكميتين إحداهما حقيقية والأخرى افتراضية ـ وذلك بالنسبة لكمية مترددة جيبية الشكل.

١ - زاوية ٤٥° بين المتجه والمحور الأفقي
٢ - الوتر ـ المتجه الأصلي
٣ - المركبة الافتراضية

0614
Ⓔ **compole**
Ⓕ ***pôle m auxilaire***
Ⓕ ***Hilfspol m***

قُطْبٌ مُسَاعِد

قُطْبٌ إضَافيٌّ يُوضَعُ بينَ الأقْطاب الرَّئيسيّة لآلة كَهْربائيّة بِمُبَدِّل. يُثار بِمَلَفَّات مُوصَّلة على التَّوَالي بدَائِرة العُضو الدَّوَّار لِيُنتِج مَجالاً مَغْنَطِيسيّاً إضَافيّاً في المكان الذي تَمُرُّ فيه المُوصِّلاَت عِنْدَ لَحظَة الإبْدَال. له قُطبِيَّة مُضَادَّة للقُطْب الرَّئيسيّ الذي يَسبِقه.

0615
Ⓔ **component**
Ⓕ ***composant m, composante f***
Ⓖ Komponente *f*

مُرَكَّبَة. مُكَوِّنَة

١ - قِيمة (كَمِّيَّة) مُتَّجِهَة، إذا أُضِيفت إلى عَنَاصر مُتَّجِهَة أُخرى فإنها تكوِّن معَها مَجْموعة (مُحَصِّلة) مُتَّجِهة.

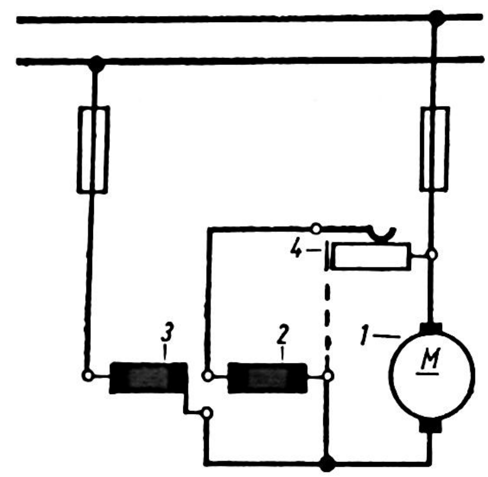
٢ - أيّ جزء من مُكَوِّنات دَائرة كَهْربائيّة أو جِهَاز أو نِظَام كَهربائيّ مِثل المِلَفّ أو المُقَاوِمَة أو المُكَثِّف أو الصِّمَام الالِكْترونيّ.

0616
Ⓔ **compound catenary suspension**
Ⓕ ***suspension f caténaire composée***
Ⓖ Verbundkettenaufhängung *f*

تَعْليقٌ سِلسِليّ مُرَكَّب

في الجَرّ الكَهْربائيّ، نَوعٌ من التَّعْليقِ السِّلسِليّ

من لَفيفتينِ إحداهما مُتَّصِلة على التَّوالي والأخرى مُتَّصِلة على التَّوازي بِمَلفَّات العُضو الدَّوَّار. يَتَميَّز هذا المُوتُور بأن خَصَائِص تَشغيله يُمكن ضَبْطُها لِتَلائم الحِمْل من حيثُ عَزم الدَّوران والسُّرعة.



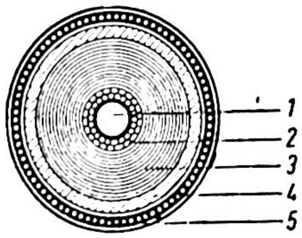
رسم تخطيطي لدائرة محرم بتيار مستمر بلف مركب.

١ ـ عضو دوار
٢ ـ اللفيفة المتصلة على التوازي
٣ ـ اللفيفة المتصلة على التواري
٤ ـ ريوستات المجال

0622 Ⓔ **compression cable**
Ⓕ ***câble m à pression externe de gaz***
Ⓖ Druckkabel *n*

كَبْل انْضِغاط

كَبْل تَكونُ فيه الموصَّلات بَيضَاوِيّة الشَّكلِ وتُغَلَّفُ



مقطع مستعرض في كبل انضغاط.

١ ـ ماسورة من الصلب مبطنة بمادة عازلة
٢ ـ غلاف خارجي
٣ ـ غلاف رقيق من الرصاص
٤ ـ عازل
٥ ـ الموصل

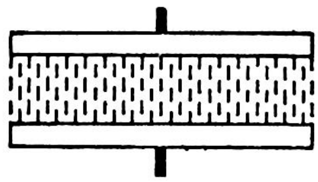
مكثف يتكون من لوحين

من الخَارجِ بِطَبَقة رَقيقة من الرَّصَاص. يُوضع الكَبْل دَاخِلَ أُنبوب مَملوء بالنِّيتروجين تَحتَ ضَغطٍ يَتَراوح بين ٨ وَ١٣ ضَغطاً جوّياً وتَنضَغِطُ الموصَّلات أثناء التَّحميل بكَيفيّة تَمنَع تَكوّن الفَرَاغات كَمَا تَمنَع حُدوث تَفريغ كَهربائيّ بين الموصَّلات.

0623 Ⓔ **condenser**
Ⓕ ***condensateur m***
Ⓖ Kondensator *m*

مُكَثِّف

نِظَام مُكَوَّن من صَفيحتين (أو أكثر) من مَادّة مُوَصِّلة يَفصِلهما على امتِداد سَطحيهما وَسَط عَازِل. يَتميّز المُكَثِّف بِخَاصّيّة السَّعة الكَهربائيّة (المُوَاسَعَة) وبِقُدرته على تخزين شِحْنة كَهربائيّة على سَطحيْه.



موصلين بينهما عازل.

0624 Ⓔ **conductance**
Ⓕ ***conductance f***
Ⓖ Leitwert *m*

مُوَاصَلَة

١ ـ المَقْدِرة على تَوصيل التَّيّار الكَهربائيّ. وِحدتها العَمَليّة هي «مَوْ»، أي مَقلوب «أوم»، وقد يُطلَقُ على هذه الوَحدة اسم «سِيمنز». تساوي مقلوب مُقَاوَمَة مُوصِّل ما في غياب المفَاعَلَة.

٢ ـ الجزء الحقيقيُّ من المُسامَحة في حالة وجود المفَاعَلَة.

0625 Ⓔ **conductimetric analysis**
Ⓕ ***analyse f conductométrique***
Ⓖ konduktometrische Maßanalyse *f*

تَحليل بِقِياس المُوَاصَلَة

أُسْلوب فَنّيّ في التَّحليل يَعتَمِد على التَّغيُّرات التي تَطرأ على المُوَاصَلَة الكَهربائيّة لِمَحْلول ما.

0626
Ⓔ **conducting salts**
Ⓕ ***sels mpl conducteurs***
Ⓖ Leitsalze *npl*
أمْلاَح مُوَصِّلة

في الطِّلاء الكَهربائيّ، أمْلاَح تُستَخدَم لِزيادة المُوَصِّليّة الكَهربائيّة لِمَحلول طِلاء.

0627
Ⓔ **conduction current**
Ⓕ ***courant m de conduction***
Ⓖ Leitungsstrom *m*
تيّار تَوصيليّ

التَّيّار الكَهربائيّ النّاتِج من مُرور الإلِكْترونات أو الأيُونات في أيّ وَسَطٍ مُوَصِّل.



إنتقال الإلكترونات في المعادن فتؤدي إلى مرور التيار الكهربائي التوصيلي.

0628
Ⓔ **conductive coupling**
Ⓕ ***couplage m conductif***
Ⓖ Konduktive Kopplung *f*
تَقارُن تَوصيليّ

اقْتِران كَهربائيّ لِدائِرتين عن طَريق مُقاوِم مُشْتَرَك بينهما.

0629
Ⓔ **conductivity**
Ⓕ ***conductivité f***
Ⓖ Leitfähigkeit *f*
المُوَصِّلِيّة

خاصّيّة نَوعيّة لِمادّة ما تُحدِّد قابِلِيّتَها لِتَوصيل التّيّار الكَهربائيّ (مَقلوب المُقاوَمة الحَجميّة). وتُساوي مُوَصِّليّة المادّة لِوَحْدة الطُّول وَوِحْدة مَساحة المَقطَع.

0630
Ⓔ **conductivity cell**
Ⓕ ***récipient m pour mesure de la conductibilité***
Ⓖ Leitfähigkeitsmeßzelle *f*
خَلِيّة المُوَصِّلِيّة

خَلِيّة كَهربائيّة تُستَخدَم لِقِياس مُقاوَمة الإلِكْتروليتات.

0631
Ⓔ **conductivity bridge**
Ⓕ ***pont m de conductibilités***
Ⓖ Leitfähigkeitsbrücke *f*
قَنْطَرة المُوَصِّليّة

قَنْطَرة كَلْفِن المُعَدَّلة لِقِياس المُقاوَمة المُنْخَفِضة.

0632
Ⓔ **conductivity modulation**
Ⓕ ***modulation f de la conductivité***
Ⓖ Leitfähigkeitsänderung *f*
تَشكيل المُوَصِّليّة

تَغَيّر قيمة المُوَصِّليّة لِشِبْه مُوَصِّل كَهربائيّ بتَغَيّر كَثافَة حامِلاَت الشُّحْنَة فيه.

0633
Ⓔ **conductivity tensor**
Ⓕ ***tenseur m de conductibilité***
Ⓖ Leitfähigkeitstensor *m*
مُمْتَدّة المُوَصِّليّة

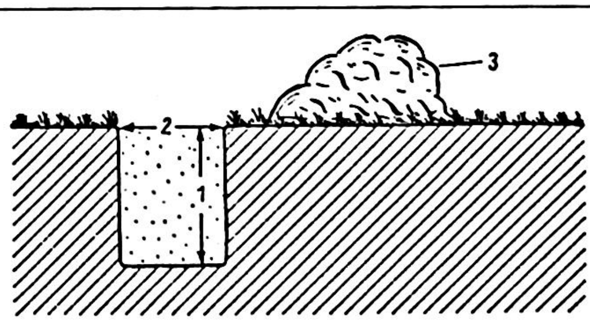
مُمْتَدّة معيّنة إذا ضُربت في متّجه المَجال الكَهربائيّ، طِبقاً لِقَواعد ضَربِ المَصْفُوفات الرِّياضيّة، فإنّ حاصل الضَّرْبِ يُعطِي مُتَّجه كَثافة التّيّار.

0634
Ⓔ **conductor**
Ⓕ ***conducteur m***
Ⓖ Leiter *m*, Stromleiter *n*
مُوَصِّل

سِلكٌ أو كَبْل أو أيُّ جِسْم أو وَسَط آخَر يَسْمَح بِمُرور التّيّار الكَهربائيّ خِلاَله.

0635
Ⓔ **conduit**
Ⓕ ***tube m protecteur (conduit)***
Ⓖ Leitungsrohr *m*
مَجْرَى

قَناة أو ماسُورَة تُستَخدَم لاحتِواء الكَبْلات أو الأسْلاَك الكَهربائيّة المَدْفونة في الأرضِ وحِمايَتها من التّأثيرات الخارجيّة. قد تَكون المجرى مَرِنَة أو صَلْبَة، مَعْدِنِيّةً أو غير مَعْدِنيّة.



مقطع في مجرى كبل.
١ - عمق المجرى
٢ - عرض المجرى
٣ - بقايا الحفر

0636 Ⓔ **configuration**
Ⓕ ***configuration f***
Ⓖ Konfiguration *f*

تَشْكِيل

تَرتيب مَجموعة من المُركّبات الكَهْربائيّة وتَوصيلها بعضِها مع بعض في دائِرة لِتأدية وَظِيفة مُعَيّنة.

0637 Ⓔ **conjugate branches**
Ⓕ ***branches fpl conjugées***
Ⓖ konjugierte Zweige *mpl*

فَرْعَانِ مُتَرافِقَانِ

أيّ فَرعَين من شَبَكَة كَهربائيّة لا يُؤدّي تَغيُّر القُوّة الدّافِعَة الكَهْربائيّة في أحَدِهما إلى تَغيُّر التّيار في الفَرْع الآخر.

0638 Ⓔ **conjugate impedance**
Ⓕ ***impédance f conjuguée***
Ⓖ konjugiert-komplexe Impedanz *f*

مُعَاوقَتان مُتَرافِقتان

مُعَاوقَتان مُقَاوَمَتاهُما مُتَساوِيَتان، ومُفَاعَلَتاهما مُتَساوِيَتان في القِيمة ومُخْتَلِفان في الإشارة (أي إحداهما حَثّيّة والأخرى سَعَويّة).

0639 Ⓔ **connected load**
Ⓕ ***charge f de connexion***
Ⓖ Anschlußwert *m*

حِمْل مُوَصّل

في أيّ نِظَام لِتَوزيع القُدْرة الكَهْربائيّة، مَجموع القُدْرات المُقَنَّنَة المُتَواصِلة (المُسْتَمِرّة) لجميع الأحْمَال والأجْهِزة والمُعِدّات المُوصّلة بهذا النِّظَام.

0640 Ⓔ **connection diagram**
Ⓕ ***schéma m de raccordement***
Ⓖ Schaltplan *m*; Anschlußplan *m*

مُخَطّط التّوصيلاَت

رَسْمٌ تَخْطيطيّ لِتَوصيلاَت الدّوائِر الكَهْربائيّة أو تَوصيلاَت الشّبَكَات. يَختلف هذا المُصْطَلح عن مُصْطَلح «مُخَطّط التّمديدَات الكَهْربائيّة» في أنّ الأخير يَدُلّ على مُخَطّط التّوصيلاتِ الكَهْربائيّة بالمُنشآت.

0641 Ⓔ **consequent pole**
Ⓕ ***pôle m conséquent***
Ⓖ Folgepol *m*

قُطْبٌ نَاتِجٌ

١ - قُطْب يَنْتُج في جُزءٍ من مَغْنَطِيس دَائم ويَظْهَر في مَكانٍ مُتوسّط وليس عِنْدَ طَرفيّ المَغْنَطيس.

٢ - قُطْب مَغْنَطيسيّ يُنْتَج في دَائِرة كَهْرَمَغْنَطيسيّة عِنْدَ نُقْطَة مُتوسّطة بين مَجَالين مَغْنَطيسيّين في اتّجاهين مُتَضَادّين.

0642 Ⓔ **consequent-pole winding**
Ⓕ ***bobinage pôle m conséquent***
Ⓖ Folgepolwicklung *f*

لَفّ الأقْطَاب النّاتِجَة

نَوعٌ من اللّفّ فيه يَكون عَدَد مَجموعَات المِلَفّات لِكلِ طَوْر مُسَاوِياً لِنِصْف عَدَد الأقْطَاب.

0643 Ⓔ **constantan**
Ⓕ ***constantan m***
Ⓖ Konstantan *n*

كُونْسْتَنْتَان

سَبيكَة من النّيكَل والنُحَاس تُستَخدَم في صَنادِيق المُقَاوَمَات وفي المُزْدَوِجَات الحَراريّة. تَتَميز بأنّ مُعَامِل المُقَاوَمَة الحراريّ لها مُنْخَفِض، أي أنّ مُقَاوَمَتها تظلُّ ثَابِتَة تَقْرِيباً عِنْدَ دَرَجَات الحَرارة المُتَغيّرة.

0644 Ⓔ **constant current source**
Ⓕ ***source f de courant constant***
Ⓖ Konstantstromquelle *f*

مَصْدَر تيار ثَابت

١ - أيّ مصدرٍ للتيار الكهربائي يعطي قيمة ثابتة لشدة التيار رغم تغير الحمل أو الفلطية المسلطة.

٢ - مَصْدَر لِتَغذية الكَبْلاتِ الهَاتِفيّة البحريّة بتيار ثَابت، وفيه تَتَغيّر الفُلطيّة تلقائياً لِتُحَافظ على ثَبَات التّيار الكَهْربائيّ، وذَلكَ عَنْ طريق مُقوّمَات ذات فُلطيّة مُتَغيّرة ومُنَظّمات للتّيار الثّابت في كُلّ مَحَطّة شَاطِئيّة أو بَحْريّة.

0645 Ⓔ **constant current transformer**
Ⓕ ***transformateur m à courant constant***
Ⓖ Konstantstromtransformator *m*

مُحَوّل بتيار ثَابت

مُحَوّل يَتِمُّ تَثْبِيتُ قيمة التّيار الكَهْربائيّ في مَلَفّاته الثّانويّة بِكَيفيّة تِلقَائيّة مَهمَا تَغيّرت الأحْمَال المُوصّلة به، ويُغذّى من مَصْدَر فُلطيّة ثَابِتة.

0646 Ⓔ constant of a meter
Ⓕ *constante f d'un compteur*
Ⓖ Zählerkonstante *f*

ثابت جِهاز القِياس

مِقْدار الطّاقة أو كَمّيّة الكَهْرباء التي تُناظر دَوْرَةً واحدة من قُرصِ جِهاز القِياس.

كَما قَدْ يُعَرَّفُ كَذلك بأنه عددُ لَفّات القُرصِ لِكُلِّ وِحْدة طاقة أو وَحْدَة كَمّيّة كَهرباء.

0647 Ⓔ constant of electrolytic dissociation
Ⓕ *constante f de dissociation électrolytique*
Ⓖ Dissoziation *f*

ثابت التَّفَكّك الإلِكتروليتيّ

رَقْمٌ يُحْصَل عليه بِقِسمة فاعِليّة الأَيُون على فاعِلِيّة الجُزيء بالمحلول الإلكتروليتي.

0648 Ⓔ constant voltage generator
Ⓕ *générateur m à tension constante*
Ⓖ Gleichspannungsgenerator *m*

مُوَلِّد ثابت الفُلطيّة

مُوَلِّد كهربائي مُزَوَّد بِمُنَظِّم يُحافظ على ثَبَاتِ الفُلطيّة.

0649 Ⓔ constant-voltage welding set
Ⓕ *appareil m de soudage à tension constante*
Ⓖ Konstantspannungsschweißgerät *n*

جِهاز لِحام ثابت الفُلطيّة

جِهاز لِحام بالقَوس الكَهربائيّة تَظَلُّ فُلطيتُه الطَّرَفيّة ثابِتَة فيما بين حَالتي الحِمْل الكامل واللاحِمْل.

0650 Ⓔ consumable electrode
Ⓕ *électrode f consommable*
Ⓖ abschmelzende Elektrode *f*

إلِكترود يُستَنفَد

في اللِّحام بالقَوس الكَهربائيّة، إلِكترود يَكون هو في الوقتِ ذاته مَعْدِنَ الإضافة (مَعْدِن الحَشو).

0651 Ⓔ consumable electrode arc furnace
Ⓕ *four m à arc à électrode consommable*
Ⓖ Lichtbogenofen *m* mit abschmelzbarer Elektrode

فُرنٌ قوسيّ بالِكترود مُستَنفَد

وَحْدَة صَهر فيها تُصهر المَادّة تحتَ التّفريغ بِقَوس كَهْرَبائيّة تُقْدَح في البِداية بين المَادّة وجِسْم الفُرن المُبرَّد بالماء، ويَسْتَمِرّ إشتِعَال القَوس بعد ذلك بين المَادّة المَصْهُورة وبين إلِكترود يُسْتَنفَد (يُسْتَهلَك).

0652 Ⓔ contact
Ⓕ *contact m*
Ⓖ Kontakt *m*

تَلامُس. تَمَاسٌ

أيُّ اتّصال بَيْنَ مُوصِّلين كَهْربائيّين اثنين، أو أكثر.

0653 Ⓔ contact bounce
Ⓕ *vibration f des contacts*
Ⓖ Kontaktsprung *m*

قَفْزُ المُلامِسَات

انفِتَاح المُلامِسَات وانغِلاقُهَا مَرّة وَاحِدة أو أكثر، وليسَ بِصِفَة مُسْتَمِرّة، تَحتَ ظُروف قَهْريّة لا يُمكن التّحَكُّم فيها، وذلك عِنْدما يَتِمُّ تَحريك مُلامِسَات المُرَحِّل إلى وَضع الإغلاق.

0654 Ⓔ contact-breaker
Ⓕ *rupteur m*
Ⓖ Unterbrecher *m*

قَاطع تَلامُسٍ

١ - تَرتيبة مَغنَطيسيّة كَهربائيّة عادةً، تَصِل وتَفصِل دائِرة كَهربائيّة بِصِفَة مُتَكرِّرة.

٢ - في مُحرِّكات الاختِراق الدّاخليّ، الجزء من مُوزِّع الشَّرَر الذي يُحدِث الوَصْل والفَصْل من دائِرة الإشعَال أثناء الدَّورة الواحدة في تَشغيل المُحرِّك.

0655 Ⓔ contact clip
Ⓕ *pince f de contact*
Ⓕ *Kontaktklammer f*

مِشبَك تَلامُس

في القَاطِع الكَهربائي السِّكّينيّ، مِخلَب (قَابِض) تَماسٌ يَقبِضُ على نَصل القَاطِع عِنْدَما يَكون في وَضع الإغلاق.

0656 Ⓔ contact electricity
Ⓕ *électricité f par contact*
Ⓖ Berührungselektrizität *f*

كَهرباء تَلامُسِيّة

شِحْنَة كَهربائيّة تَظهر عِنْدَ سَطح التّلامُسِ بَين مَادّتين مُختَلِفتين.

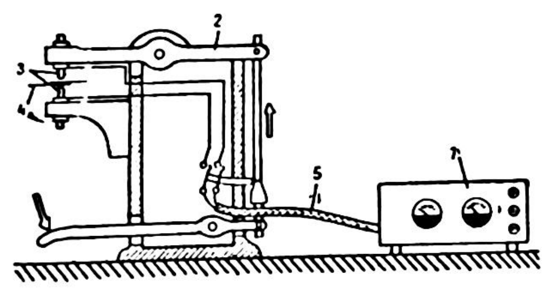
0657 Ⓔ contact electrode
Ⓕ *electrode f à contact*
Ⓖ Kontaktelektrode *f*

إلِكترود التّلامُس. إلِكترود تَلامُسِيّ

١ - في اللِّحام بالقَوس الكَهربائيّة، إلِكترود

مُغَلّف يُحَافظ على طُول مُناسب للقَوس عِنْدَ إيقاء حَافّة تُشبه القَدَح، يُشكّلها التّغْليف المُحيط بالقَوس، في تَلامُس مُتَواصل مع الشُّغْلة.

٢ - قَضيب يُستَخدَم عُموماً في آلات اللّحَام الدَّرزيّ بالمُقَاوَمة الكَهْربائيّة لِلضَغْط على الأجزاء المُرَاد لِحَامها معاً وتوصيل التّيّار الكَهْربائيّ إليها.



رسم تخطيطي يوضح عمل إلكترود التلامس في اللحام بالمقاومة.

١ - وحدة اللحام ٤ - جزء الشغلة

٢ - ذراع اللحام ٥ - الموصل الكهربائي

٣ - إلكترودا التلامس

0658 Ⓔ **contact e.m.f**

Ⓕ ***force f électromotrice de contact***

Ⓖ Kontakt-EMK *f*

قُوّة دَافِعَة كَهْربائيّة تَلامُسِيّة

القُوّة الدّافِعَة الكَهْربائيّة النّاتِجَة من تَلامُسِ فِلِزّين (معدنين) غَيرِ مُتَماثلين من النّاحِية الفِيزْيَائيّة أو من حيثُ التّركيب الكِيميائيّ.

0659 Ⓔ **contact follow**

Ⓕ ***parcours m de poursuite***

Ⓖ Falgeweg *m*

تَواصُلُ التّلامُس

في القَاطِع الكَهْربائيّ، المَسَافَة التي يَقْطَعُها المُلامِسَان معاً بعد بَدء تَلامُسِهما.

0660 Ⓔ **contact force**

Ⓕ ***force f de contact***

Ⓖ Kontaktkraft *f*

قُوّة التّلامُس

في المُفْتَاح أو المُرَحّل أو القَاطع الكَهْربائيّ، القُوّة التي يُسَلّطها المُلامِس المُتَحرّك على المُلامِس السّاكن.

0661 Ⓔ **contact jaws**

Ⓕ ***mâchoires fpl de contact***

Ⓖ Einspannbacken *fpl*

فكّا التّلامُس

١ - في آلاتِ اللّحَام الكَهْربائيّ، وَسيلة تُستَخدَم لِمَسْك الأجزاء المُرَاد لِحَامها وتوصيل التّيّار الكَهْربائيّ إليها.

٢ - في مَفَاتِيح السّكّينة، فَكّان مُصَمّمان لاستِقبال نَصْل المِفْتَاحِ عِندَ إغلاق الدّائرة لإتمام عَمَليّة التّلامُس.

0662 Ⓔ **contactor**

Ⓕ ***contacteur m***

Ⓖ Schaltschütz *n*

مُفْتَاح تَلامُس

وَسيلةٌ ميكَانيكيّة لِفَتْحِ وإغلاق الدّوائر الكَهْربائيّة لِعَدَد كَبير من المَرّات. تُستَخدَم لِتَشغيل المُوتُورات والآلات الكَهْربائيّة المُستَعْمَلة في أغْراض الصّناعة. يَتِمُّ تَشْغيلها يدويّاً، أمّا فَصْلُها فَيَتِمُّ تلقَائيّاً بالطُّرق الميكانيكيّة أو الكَهْرَمَغنطيسيّة أو الكَهْرهوائيّة.

0663 Ⓔ **contact point**

Ⓕ ***contact m; vis f platinée***

Ⓖ Unterbrecherkontakt *m*

نُقْطَة تَلامُس

الجُزْء مِنْ قَاطِع التّلامُسِ الذي يَتِمُّ عن طَريقِه وَصْل الدّائِرة الكَهْربائيّة أو فَصْلُها.

0664 Ⓔ **contact potential**

Ⓕ ***potentiel m de contact***

Ⓖ Kontaktpotential *n*

جُهْد التّلامُس

جُهْد كَهْربائيّ يَتَوَلّد عِنْدَما يَتَلامَسُ فِلْزان مُختَلِفان معاً.

0665 Ⓔ **contact potential difference**

Ⓕ ***différence f de potentiel de contact***

Ⓖ Kontaktpotentialdifferenz *f*

فَرْقُ الجُهْد التّلامُسِيّ

الفَرْقُ في الجُهْد الكَهْربائيّ الذي يَظْهَر عَبْرَ الحَيّز

الفَاصِل الموجود بين مَادَّتين مُتَّصلتين معاً اتّصالاً كَهربائياً.

0666 Ⓔ **contact rectifier**
Ⓕ ***redresseur m mécanique***
Ⓖ Kontaktgleichrichter *m*

مُقَوِّم تَلامُسيّ

وَسيلة ميكانيكيّة لِتَحويل التَّيار المُتَرَدِّد إلى تيّار مُسْتَمِرّ. تَتَكوَّن من مُلاَمِسَات يَقُوم مُوتُور مُتَزامن بتَشغيلها وتَحديد لَحظَة فَتحِها وإغلاَقِها. يَمُرُّ التَّيار خِلاَل هذه المُلاَمِسَات في اتِّجاه واحد فقط مع مُراعاة تَضئيل الشَّرَارة النَّاتِجَة بِقَدَر الإمكان بِتَوقيت عَمَليّة الإغلاَق والفَتح لِتَتِمّ عِنْدَ نُقْطَة انعِدام التَّيار.

0667 Ⓔ **contact resistance**
Ⓕ ***résistance f de contact***
Ⓖ Kontaktwiderstand *m*

مُقَاوَمَة التَلامُس

في المُرَحِّل أو القَاطِع أو أيّ جِهَاز كَهربائيّ، المُقَاوَمَة (مُقَدَّرة بِوَحدة الأُوم) بين المُلاَمِسَات عِنْدَما تَكون مُتَّصلة أو مُتَلاَمِسَة بعضها مع بعض.

0668 Ⓔ **contact separation**
Ⓕ ***séparation f des contacts***
Ⓖ Kontaktabstand *m*

مَسَافَة فَصْل التَّمَاسّ

في قَاطِع الدَّائرة، أقلُّ مَسَافة لاَزِمَة لِفَصْل التَّلاَمُس بين قِطْعَتَيّ التَّمَاس عِنْدَما يَكون قَاطِع الدَّائرة في وضع الفَتْح التَّامّ.

0669 Ⓔ **contact value**
Ⓕ ***charge f de connexion***
Ⓖ Anschlußwert *m*

قِيمَةُ التَلامُسِ. القِيمَةُ المُوَصَّلَةُ

مَجموع القُدْرات المُتَواصلة (المُسْتَمِرّة) لِجَميع الأَحْمَال وَالأجهزة والمُعِدَّات المُوَصَّلَة في نِظَام لِتَوزيع القُدرة الكَهربائيّة أو في أيّ جزءٍ معيَّن منه.

0670 Ⓔ **contact wheel**
Ⓕ ***roue f de contact***
Ⓖ Andrückscheibe *f*

عَجَلة التَلاَمُس

إلِكترود على هَيْئة عَجَلة قَابِلة للدَّوَران تُستَخدَم في آلات اللِّحام الدَّرزيّ الكَهربائيّة للضَغط على الأجزاء المُراد لِحَامُها وتَوصيل التَّيار إليها.

0671 Ⓔ **contact wire**
Ⓕ ***fil m de contact***
Ⓖ Fahrdraht *m*

سِلكُ التَّلامُس. سِلكُ التَّوصيل

في الحَافِلة الكَهربائيّة (الترولّلي بَاص)، السِّلكُ الذي يَتِمُّ بِواسِطَتِه نَقْلُ القُدرة إلى القَاطِرة عَبْرَ السَّارية.

0672 Ⓔ **continuous current**
Ⓕ ***courant m continu***
Ⓖ Gleichstrom *m*

تيّار مُتَواصِلٌ

التَّيار الكَهربائيّ الذي يَمُرُّ بِصِفَة مُسْتَمِرّة دون انْقِطَاع.

يُطْلَقُ المُصطَلح أَحياناً على التَّيار المُسْتَمِرّ الذي يَمُرُّ في اتّجاهٍ وَاحد.

0673 Ⓔ **continuous loading**
Ⓕ ***charge f permanente***
Ⓖ Dauerbelastung *f*

تَحميل مُتَواصِل

تَحميل كَهربائيّ بِمُحَاثَّةٍ مُضَافَةٍ تُوَزَّعُ تَوزيعاً مُنتظِماً على طُول الخَطّ الكَهربائيّ، وذلك بِتَغليف المُوصِّلات الكَهربائيّة بِمَوادٍّ مَغنطيسيّة.

0674 Ⓔ **continuous waves**
Ⓕ ***ondes fpl entretenues***
Ⓖ kontinuierliche Wellen *fpl*

مَوجَات مُتَواصِلة

مُوجَات تَكون فيها الذَّبْذَبات المُتَعاقبة مُتَطَابِقَةً بِمُجَرَّد الوُصول إلى الحالة المُسْتَقِرّة.

0675 Ⓔ **control board**
Ⓕ ***tableau m de control***
Ⓖ Schalttafel *f*

لَوْحَةُ تَحَكُّم

لَوحَة تَحتَوي على عِدَّة مَفَاتيح وَوَسَائِل لِلتَّحَكُّم في أوضاع تَشغيل مُعِدَّات القَطْع والوَصْل المَوضوعَة على مَسَافات بَعيدة. تَحتَوي اللَّوحة في بعض الأحيان على مُحَوِّلات قياس وأجْهزة بَيَان.

0676 Ⓔ **control circuit**
Ⓕ ***circuit m de contrôle***
Ⓖ Steuerkreis *m*

دائرة تَحَكُّم. دائرة سيطرة

١ ـ دَائِرة تَقُوم بالتَّحَكُّم في دَوَائر أُخرى، أو

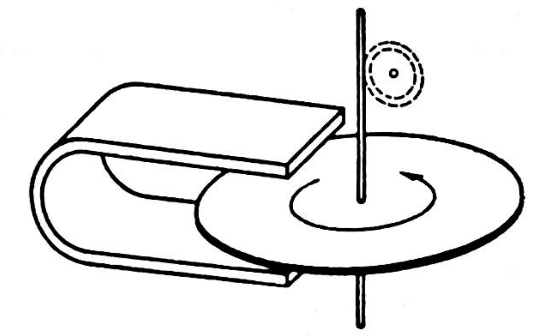
تَعْمَل على تَشْغيل دَوائِر أُخرى في حالة حُدوث أيّ تَغيُّر في ثَوابت دائرة التَّحَكُّم. تُستَخدَم في القياس والتَّحَكُّم عَنْ بُعْد.

٢ ـ في المُضَخِّم المَغنَطيسيّ، الدّائرة التي تُغَذّي مِلَفّات التَّحَكُّم.

0677 Ⓔ **control magnet**
Ⓕ ***aimant m directeur***
Ⓖ Richtmagnet *m*

مَغنَطيس تَحَكُّم

مَغنَطيس دائم يُستخدَم في أجهِزة القياسِ الكَهْربائيّة ذاتِ العُضو الدَّوّار (كَما في عَدّادات الطّاقَة)، حيث تَتَولَّد بالعُضو الدَّوّار تيّارات دُوّامِيَّة عِنْدَما يَقْطَع خُطوط القُوى المَغنَطيسيّة أثناء دَورانه. تُؤَدّي هذه التَّيّارات الدُّوّاميّة إلى كَبْحِ العُضو الدَّوّار والتَّحَكُّم في عدد لَفّاته.



وضع مغنطيس التحكم بالنسبة للعضو الدوار في أجهزة القياس الكهربائية.

0678 Ⓔ **control panel**
Ⓕ ***panneau m de commande***
Ⓖ Bedienungstafel *f*

لَوْحُ تَحَكُّم

لَوْحٌ يَشْتَمِلُ على جَميع الأزرار والمَقابِض والمَفاتيح الكَهْرَبائيّة الخاصّة بالتَّحَكُّم في دائرة أو جِهاز ما.

0679 Ⓔ **control room**
Ⓕ ***salle f de commande***
Ⓖ Schaltwarte *f*

غُرْفَة تَحَكُّم

غُرْفَة تُرَكَّب فيها لَوحات وأجْهِزة التَّحَكُّم المُخْتَلِفة، في مَحَطّات تَوليد القُدْرة الكَهْرَبائيّة ونَقْلِها وتَوزيعها.

0680 Ⓔ **convection current**
Ⓕ ***courant m de convection***
Ⓖ Konvektionsstrom *m*

تيّار الحَمْل

تيّار كَهرَبائيّ نَاتِج من حَمْلِ الشُّحنات الكَهْرَبائيّة بواسِطة كُتَل مَادِّيّة في وَسَط عازِل أو بِواسِطة أيّة وَسِيلَة أُخرى غَير تَسْليطِ مَجال كَهْرَبائيّ.

0681 Ⓔ **conversion ratio**
Ⓕ ***taux m de conversion***
Ⓖ Umwandlungsgrad *m*

نِسبَة التَّغْيير

النِّسبَة بينَ حَاصِل ضَربِ القيم المُتَوسِّطة للتَّيّارِ والفُلْطِيّة للخَرْجِ بِتيّار مُسْتَمِرّ وبين حَاصِل ضَربِ التيار والفلطية لِدَخْلِ التَّيّار المُتَردِّد.

0682 Ⓔ **converter**
Ⓕ ***convertisseur m***
Ⓖ Umformer *m*

مُغيِّر

١ ـ آلَةٌ دَوّارَةٌ تَتَكَونُ من مُوتور ـ مُوَلِّد تُسْتَخدَم لِتَحويل التيار المُتَرَدِّد إلى تيار مُسْتَمِرٍ أو العكس.

٢ ـ تَرْتيبَةٌ تُستَخدَم لِتغيير الإشارات التَّناظُريَّة إلى إشارات رقمية أو العكس.

٣ ـ في المُسْتَقْبِل الرّادْيَويّ الهيترُودايْنِيّ الفائِق، الجُزْء الذي يُحَوِّلُ الإشارة الرّاديَويّة المَرْغُوبَة إلى إشارةٍ ذاتِ تَرَدُّدٍ مُتَوَسِّط.

٤ ـ وَحْدَةٌ مُسَاعِدَة (مُلْحَقَة) تُسْتَخدَم مع المُسْتَقبِل الرّادْيَويّ أو التِلفزيونيّ لتَمْكينِهِ من استقبال قَنَواتٍ أو تَرَدُّداتٍ لم يَكُن مُصَمَّماً أصلاً لاِسْتِقْبالِها.

٥ ـ في الفاكْسيميلي، تَرْتِيبَةٌ تُغَيِّر نوع التَّضْمين الذي تُنْتِجُه المَاسِحَاتِ (أجْهِزَةُ المَسْحِ).

0683 Ⓔ **converting station**
Ⓕ ***Poste m de conversion***
Ⓖ Umformerwerk *n*

مَحَطَّةُ تَغْيير

مَحَطَّةٌ فَرْعِيَّةٌ لِتَغْييرِ التَّيّارِ المُتَرَدِّدِ إلى تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ، أوِ العَكْسِ، أَوْ لِتَغْييرِ التَّرَدُّدِ، أَوْ لِتَغْييرِ زَاوِيَةِ طَوْرِ التَّيّارِ المُتَرَدِّدِ.

0684 Ⓔ **copper**
Ⓕ ***cuivre m***
Ⓖ Kupfer *n*

نُحاسٌ

عُنصر فلزي نُقطَة انصِهاره ١٠٨٣°م، له خَاصِّيّة

تَوصيل عَالية لِلكَهرباء وَللحَرارَة. يَتميّز بِخَواصّ ميكانيكيّة مُمتازة من حَيثُ الشَدّ (السَّحْب) والصَّلابَة وسُهولة القَطع والتَّشكيل (الطَّرْق). مُقَاوَمتُه الكَهربائيّة ١,٥٦ × ١٠ ⁻⁶ أوم - سنتيمتر عند درجة حَرارة الصّفر المِئويّ. يُستَخدم في صُنع الأسْلاَكِ والكَبْلاتِ الكَهربائيّة.

0685 Ⓔ **copper cable**
Ⓕ ***câble m en cuivre***
Ⓖ Kupferkabel *n*

كَبْل نُحاسيّ

كَبْل مُؤلّف من مَجْموعة أسْلاَك نُحاسيّة مَجدولة أو مُجَمّعة معاً، بَدَلاً من سِلكٍ واحد كبير المَقْطَع، وذلك لِزيادة مُرونة الكَبْل.

0686 Ⓔ **copper loss**
Ⓕ ***perte f dans le cuivre***
Ⓖ Kupferverlust *m*

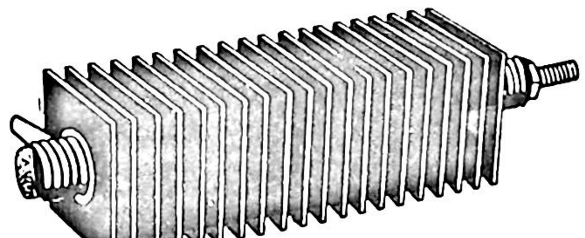
الفَقْد بالنُّحَاس

مُصْطَلح يُقصدُ به ضَياع الطّاقَة على هَيْئَةِ حَرارة مُبَدّدة نَتيجة التّيّار الكَهربائيّ في أسْلاَك التّوصيل. يُسَاوي حَاصِل ضَرب مُقَاوَمَة المُوصّل بالأوم في مُربّع شِدّة التّيّار المارّ فيه بالأمبير. يُستَعمل هذا المُصْطَلح سَواء كان سِلكُ التّوصيل مَصْنوعاً من النُّحَاس أو من غيره.

0687 Ⓔ **copper-oxide rectifier**
Ⓕ ***redresseur m à oxyde de cuivre***
Ⓖ Kupferoxydulgleichrichter *m*

مُقَوّم من أُكْسيد النُّحَاسِ

مُقَوّم مَعْدِنيّ يَتكوّن من عِدّة أَقْرَاص من النُّحَاس مُرَتّب على أحد وَجهَيّ كلٍّ منها طَبَقَة من أُكْسيد النُّحَاس تُسَاعد على مُرور التّيّار في اتّجاهٍ واحدٍ فَقَط.



مقوم أكسيد النحاسوز مستخدم في الراديو.

0688 Ⓔ **cord**
Ⓕ ***cordon m***
Ⓖ Schnur *f*; Vermittlungsschnur *f*

سِلكٌ مَرِنٌ. كُوردٌ

سِلكٌ (كَبْل) لَيِّن، صَغير المَقْطَع، ومَعْزول، يَتَميّز بالمُرونة الشّديدة، ويُستَخدَم أساساً في التّوصِيلاَت الهَاتِفيّة وتَوصيل دَوائِر لَوحات التّحَكّم والمُراقَبة.

0689 Ⓔ **cord circuit**
Ⓕ ***circuit m à cordon***
Ⓖ Schrankstromkreis *m*

دَائِرَةٌ حَبْلِيّة

دَائرة تَوصيل مُزوّدة بِقَابِس في أحد طَرَفيها أو في كِلَيهما، وتُستَعمَل على لَوحة تَوزيع لِعَمَل التّوصيلاَت التّليفونيّة.

0690 Ⓔ **corldess**
Ⓕ ***sans fil, sans corde***
Ⓖ Schnurlos

لاحَبْلِيّ. لاسِلْكِيّ

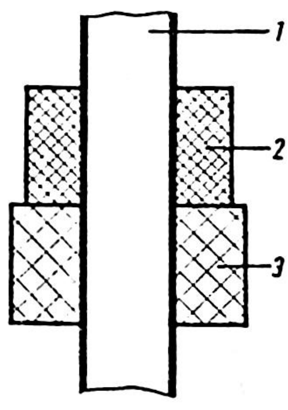
صِفَةٌ تُطْلَق على استخدامِ المَوْجَاتِ الرّاديويّةِ لِنَقْلِ الإشاراتِ بدون سِلْكَ.

0691 Ⓔ **core**
Ⓕ ***noyau m***
Ⓖ Kern *m* (Spule)

قَلْبٌ

١ - الجزء من الدّائرة الكَهرمَغنَطيسيّة الذي تُلَفُّ حَوله المِلَفّات.

٢ - مُوصّل وحيد يُشَكّل هو والعَزل المَوضوع حَوله جزءاً من كَبْل أرضيّ.



قلب حديدي لمحول حوله الملفات الابتدائية والثانوية.
١ - القلب الحديدي
٢ - الملفات الابتدائية
٣ - الملفات الثانوية

0692 Ⓔ **coreless induction furnace**
Ⓕ ***four m à creuset à induction***
Ⓖ kernloser Induktionsofen *m* **فُرْن حَثِّيّ عَديم القَلْبِ**

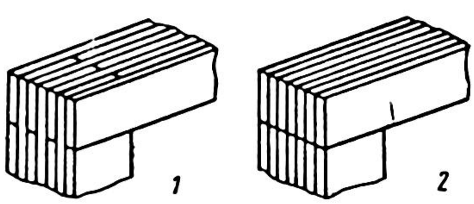
فُرْن حَثِّيّ لا تُستخدَم فيه قُلوبٌ حَدِيديّة لِمنع الفَقْد بالحديد، وخاصّةً إذا كانت التّيّارات عَالية الذَّبذَبة.

0693 Ⓔ **core loss**
Ⓕ ***perte f dans le noyau***
Ⓖ Eisenverlust *m* **الفَقْد بالقُلوبِ. الفَقْد بالحَديد**

ضَياع الطّاقة على هَيْئة حَرارة مُبَدَّدة نَتيجة تَعَرُّض القُلوبِ الحَديديّة لِمَجالاَت مَغنَطيسيّة مُتغيِّرة. يَتكوّن هذا الفَقْد من مُرَكَّبَتَيْنِ هما الفَقْد بالتّيّارات الدّوّاميّة، والفَقْد بالتّخلّف المَغنَطيسيّ.

0694 Ⓔ **core plates**
Ⓕ ***tôles fpl de noyau***
Ⓖ Kernbleche *npl* **رَقَائِقُ القَلْبُ الحَدَيديّ**

رَقَائِقُ الفُولاَذ المَغنَطيسيّ التي يَتكوّن مِنْهَا القَلْبُ الحَديديّ لآلة أو مُوتُور أو مُحَوّل كَهربائيّ.



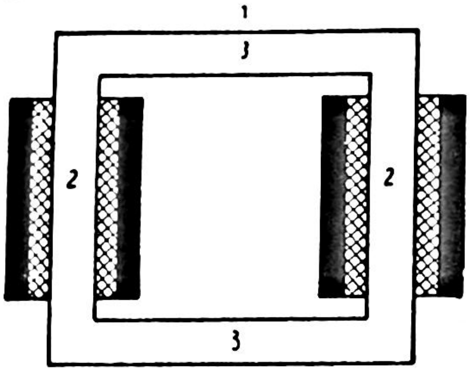
رقائق القلب الحديدي لمحول.
١ - رقائق متعجرة ٢ - رقائق منتظمة

0695 Ⓔ **core-type transformer**
Ⓕ ***transformateur m à noyau***
Ⓖ Kerntransformator *m* **مُحَوّل بِقَلْب حَديديّ**

مُحوّل كَهربائيّ فيه تُحيطُ المِلَفّات بالقَلبِ الحَديديّ كُلّه أو بأكبر جُزء منه.

0696 Ⓔ **corona**
Ⓕ ***couronne f***
Ⓖ Koronaentladung *f* **هَالَةٌ**

تَوَهُّجٌ أَزرَق - أُرجُوانيّ يَظْهَر نَتيجة تَفْريغ كَهربائيّ



محول بقلب حديدي.
١ - محول بقلب حديدي
٢ - سيقان (قلوب)
٣ - مقارن

على سَطْح مُوَصّلٍ كَهربائيّ وبالقُرب منه، عِنْدَما يَبْلُغ فرق الجُهد بين سَطْح المُوَصّل والعَازِل المُحيط به قيمة حَرِجة.

0697 Ⓔ **corona dischange**
Ⓕ ***décharge f en corona***
Ⓖ Koronaentladung *f* **تَفْريغ هَاليّ**

تَفْريغ كَهربائيّ يَحدُث حَوْل مُوصّل ما نَتيجة لِتأيُّن الهَواء المُحيط به عِنْدَما يَزيد تَدَرُّج الجُهْد عِنْدَ سَطحِ المُوصّل على قيمة مُعيّنة. يُؤدّي عادةً إلى فَقْد في الطّاقة الكَهْربائيّة المَنقولة.

0698 Ⓔ **corona voltmeter**
Ⓕ ***voltmètre m à effet de couronne***
Ⓖ Koronavoltmeter *n* **فُلطمَتر هَاليّ**

مِقياس فُلطيّة يَقيس قيمة الذُّرْوَة للفُلطيّة، ويَعتمد في قياسه على التّفْريغ الهَاليّ الذي يَحْدُث بين إلِكترودين بينهما مَسَافة مُحدَّدة.

0699 Ⓔ **corrosion**
Ⓕ ***corrosion f***
Ⓖ Korrosion *f* **تَآكُلٌ**

تَغَيُّر كيميائيّ أو كَهركيميائيّ يَحْدُث للفلزات فَيُحَوّلها من حَالتها الأصليّة إلى مُرَكّبات أُخرى، كَأكاسِيد أو كَرْبُونات أو كِبريتات أو كلوريدات هذه الفلزات.

ويَحدُث التّآكل الكَهْركيميائيّ نَتيجة لوجود فَرق في الجُهْد بين الفلزات والالِكْتروليتات المُحِيطة بها. وينتج عنه تَدَهور في خَواصّ الفلزات، وتَغَيّر في مَظْهَرها.

0700 Ⓔ **cosine law**
Ⓕ ***loi f de cosine***
Ⓖ Kosinusgesetz *n* — **قَانونُ جَيْبِ التَّمَام**

قَانونٌ يَنُصُّ على أن الإضَاءَة الفَعّالة التي تَسْقُط على سَطْحٍ مُعيَّن تَتَناسَب تَناسُباً طَردياً مع جَيْبِ تَمَام الزَّاوِيَة الوَاقِعة بين اتّجاه سُقوط الشُّعَاع الضَّوئيّ وبين العَمود المُقَام على السَّطْحِ عِنْدَ نُقطة سُقوط الضَوء.

0701 Ⓔ **Cottrell precipitator**
Ⓕ ***appareil m à précipitation de Cottrell***
Ⓖ Cottrell-Fällaparat *m* — **مُرَسِّب كُوتْرِل**

جِهَاز كَهْربائيّ إسْتَاتيّ يُستَخدَم لاصطياد جُسيّمات الدُّخَان والغُبَار وقُطَيْرات السَّوائل من الغَازات التي تَمُرُّ خِلاله. تَنْبَني فِكْرَة تَشْغيله على تأيُّن الجُسيّمات غير المرغُوبة عن طَريق التَّفْريغ الهَالِيّ.

0702 Ⓔ **coulomb**
Ⓕ ***coulomb m***
Ⓖ Coulomb *n* — **كُولُوم**

الوحْدَة العَمَليّة لِقياس كَمّيّة الكَهْرباء، وتُسَاوي كَمّيّة الكَهْرَباء التي تُنقل في الثّانية الوَاحِدة نَتيجة لِمُرور تيّار ثَابت شِدّته أمبير واحد. يمثّل شِحنَة ٦,٢٥ × $١٠^{١٨}$ إلِكْترونا أو بروتونا.

0703 Ⓔ **Coulomb attraction**
Ⓕ ***attraction f coulombienne***
Ⓖ Coulomb-Anziehung *f* — **تَجَاذُب كُولُوميّ**

وِفقاً لِقَانون كُولُوم، قُوّة التَّجَاذُب الكَهْرستاتِيّة بين جُسَيْمين مَشْحونين بشِحْنتين مُخْتَلِفتين، وهي تَتَناسب تَناسُباً طَردياً مع مِقْدار كلٍّ من الشِّحْنتين (أو حَاصِل ضَربِهما)، وعَكسياً مع مُربَّع المَسَافة بينهما.

0704 Ⓔ **Coulomb field**
Ⓕ ***champ m coulombien, champ m de Coulomb***
Ⓖ Coulomb-Feld *n* — **مَجَال كُولُوميّ**

المَجَال الكَهْربائيّ الذي يَنْشَأ عن جُسَيْم سَاكن مَشْحون بشِحْنَة كَهْربائيّة.

0705 Ⓔ **Coulomb force**
Ⓕ ***force f coulombienne***
Ⓖ Coulombkraft *f* — **قُوّة كُولُوميّة**

قُوّة التّجَاذُب أو التّنَافُر الكَهْرستاتيّة بين جُسَيْمَيْن مَشْحونين بشِحْنَتين كَهْربائيّتين، وتُحْسَب طِبقاً لِقَانون كُولوم.

0706 Ⓔ **Coulomb repulsion**
Ⓕ ***répulsion f coulombienne***
Ⓖ Coulomb-Abstoßung *f* — **تَنَافُرٌ كُولُوميّ**

وِفقاً لِقَانون كُولوم، قُوّةُ التّنَافُر الكَهْرستاتِيّة بين جُسَيْمَيْن مَشْحُونين بشِحْنَتين مُتَشَابهتين من نوعٍ واحد (أي إمّا مُوجَبَتانِ أو سالِبتان). وهي تَتَناسَبُ تَنَاسُباً طَردياً مع مِقْدار كلٍّ من الشّحْنَتين (أو حَاصِل ضَربهما)، وعَكسياً مع مُربَّع المَسَافة بينهما.

0707 Ⓔ **Coulomb's law**
Ⓕ ***loi f de Coulomb***
Ⓖ Coulombsches Gesetz *n* — **قَانونُ كُولُوم**

قَانونٌ يَنُصُّ على أن قُوّة التّجَاذُب أو التّنَافُر بين جسيمين مَشْحُونين بشِحْنتين كَهْربائيّتين تَتَناسب تَنَاسُباً طَردياً مع مِقْدَار كلٍّ من الشّحْنتين (أو حاصل ضربهما)، وعَكسياً مع مُربَّع المَسَافة بينهما، وتَكون على الخَطّ الوَاصل بين مَركَزَيهما أو على امْتِدَاده، وتَتَأثر بنوع الوَسَط الفَاصِل بينهما.

0708 Ⓔ **coulometer**
Ⓕ ***coulombmètre m***
Ⓖ Coulometer *n* — **كُولومتر**

خَلِيّة إلِكْتروليتيّة لِقياس كَمّيّة الكَهْرباء بِمَعلوميّة كَمّيّة المادّة المُنْتجة أو المُسْتَنْفَدة بالتّحليل الكَهْركيميائيّ. تُقَاس كَمّيّة المَادّة إمّا بالوزن ويُسمّى

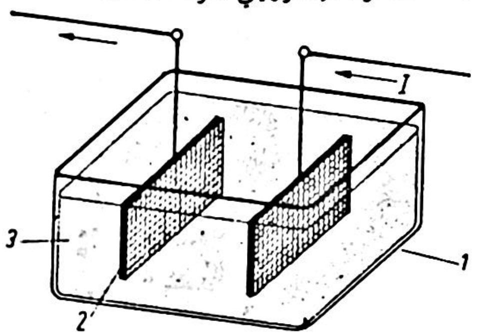
حينئذٍ «كُولومّتر وزنيّ»، أو بِالحجم ويُسمّى حينئذٍ «كُولومّتر حَجميّ». قد يُطْلَق على هذا الجِهاز اسم «فُلطَامّتر».

رسم تخطيطي يبين عمل الكولومتر الوزني.

١ - وعاء

٢ - إلكترودان يمر بهما التيار اللازم لعملية الترسيب

٣ - المحلول الإلكتروليتي (نترات الفضة)



0709 Ⓔ **counter compound wound motor**
Ⓕ ***moteur m composé soustractive***
Ⓖ Gegenkompoundwicklungsmotor *m*

مُوتُور بِلفٍّ مُرَكَّب مُضَادّ

مُوتُور بِلفٍّ مُرَكَّب، وفيه تَكون التَّأثيرات الكَهْرَمَغنَطِيسيّة النّاتِجة في مَلَفّات مَغنَطيسات المَجال المُتّصلة على التَّوالي بِملَفّات العُضو الدَّوّار مُتَضَادّة مع التَّأثيرات الكَهْرَمَغنَطِيسيّة النّاتِجة في مِلَفّات مَغنَطيسات المَجال المُتّصلة على التّوازي.

0710 Ⓔ **countercurrent**
Ⓕ ***contre-courant m***
Ⓖ Gegenstrom *m*

تيّار مُضَادّ. تيّار عَكسيّ

تيّار كَهربائيّ مُسْتَمِرّ يَسري عِنْدَما يَكون الانحياز عَكسيّاً في أشْباه المُوصّلات. يكون في العَادة ضَئيلاً.

0711 Ⓔ **counter-current braking**
Ⓕ ***freinage m par contre-courant***
Ⓖ Gegenstrombremsung *f*

الفَرمَلة بتيّار مُضَادّ

طَريقة لِفَرمَلة (كَبْح) المُوتُورات الكَهْرَبائيّة عن طَريق عَكْس تَوصيل أطراف المُوتُور بِمَصْدَر التّغذية.

0712 Ⓔ **counter-electromotive force cell**
Ⓕ ***élément m de force contre électromotrice***
Ⓖ Gegenzelle *f*

خَليّة ذاتُ قُوّةٍ دَافِعَة مُضَادّة

خَليّة قُوّتُها الدّافِعَة الكَهْرَبائيّة مُعَاكِسَة (مُضَادّة) لفُلطيّة الخَطّ، وليس لها سَعَة كَهْرَبائيّة تُذْكَر.

0713 Ⓔ **counter e.m.f.**
Ⓕ ***force f contre-motrice***
Ⓖ Gegen-EMK *f* (gegenelektromotorische Kraft)

قُوّة دَافِعَة كَهْربائيّة مُضَادّة

فُلطيّة كَهْربائيّة تُضَادّ السَّرَيان العَادِيّ للتّيّار في الدّائرة. يُمكن عَنْ طَريقها تَحويل الطّاقَة الكَهْرَبائيّة إلى نَوعٍ آخر من أنواعِ الطّاقَة.

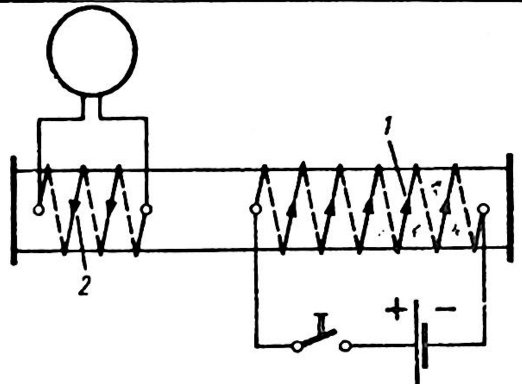
0714 Ⓔ **counterpoise**
Ⓕ ***contrepoids m***
Ⓖ Gegengewicht *n*

مُوازِن مُقَابِل

مَجْموعة من الأسْلاك أو المُوصّلات المَعْزولة، مَرفوعة فوق الأرض ومَعْزولة عنها، وتَعْمَل بِمَثابة مَجْموعة سُفْليّة من المُوصّلات لِهَوائيّ مُعَيّن، بَدِيلاً عن التّوصيلة الأرضيّة.

0715 Ⓔ **coupled circuits**
Ⓕ ***circuits mpl couplés***
Ⓖ gekoppelte Stromkreise *mpl*

دَوائِر مُتَقَارِنة



رسم مبسط يبني كيفية انتقال الطاقة الكهربائية من إحدى الدوائر المتقارنة إلى الدائرة الأخرى واتجاه التيار الذي يتولد بالحث فيها.

١ - الدائرة الأولى الموصلة بالمنبع واتجاه التيار المار فيها

٢ - الدائرة الثانية المتقارنة معها واتجاه التيار المتولد بالحث فيها

عَددٌ من الدّوائِر الكَهربائيّة المُتقَارنة بَعضُها مع بَعْض على نحوٍ يَسمَح بانتِقَال الطّاقَة بطَريقة كَهربائيّة أو مَغنَطيسيّة من دَائرة إلى أُخرى.

0716 Ⓔ **coupled surge**
Ⓕ ***surtension f transitoire induite***
Ⓖ induzierter Spannungsstoß *m* **تَمَوُّر بالتَّقارُن**

تَمَوُّر يَنْتُج بالحَثّ في مُوَصِّل كَهربائيّ نَتيجة لِوُجود تَمَوُّر في مِلَفّ أو مُوَصِّل مُتَقارِن معه.

0717 Ⓔ **coupler**
Ⓕ ***coupleur m***
Ⓖ Kopplungsglied *n* **قَارِنٌ. قَارِنة**

١ - عُنصر أو مُركَّبة كَهربائيّة تُستخدَم لِنَقل الطّاقَة من دَائِرة إلى أُخرى.
٢ - جُزء من جِهَاز مِلاَحيّ يَقوم باستِقْبَال إشَارات من نَوع خَاصّ من جِهَاز استشعَار، ثم يُرْسِل إشَارات من نوع مُخْتلف إلى مُشغِّل مُعيَّن.
٣ - مَمَرّ يَصل بين دَليلين مَوْجِيّين مُخْتَلفين.

0718 Ⓔ **coupling**
Ⓕ ***couplage m***
Ⓖ Kopplung *f* **تَقارُن. إقْتِرانٌ**

عَلاَقَة مُتَبادلة بين دَائِرتين كَهربائيَّتين (أو أكثر)، تَسْمَح بانتِقَال الطَّاقَة من دَائِرة إلى أُخرى خِلاَل سِلكٍ أو مُقَاوَمَة أو مُكَثِّف أو مُعَاوَقَة كَهربائيّة، أو أيّ جُزء آخر مُشْتَرَك بينهما.

0719 Ⓔ **coupling capacitor**
Ⓕ ***condensateur m de couplage***
Ⓖ Kopplungskondensator *m* **مُكَثِّف تَقارُن**

مُكَثِّف كَهربائيّ يُستخدَم لِمَنْع تَدَفُّق التَّيار المُسْتَمِرّ، على حين يَسْمَح بِمُرور التَّيار المُتَرَدِّد أو الاشَارات الكَهربائيّة. يُستخدَم غَالباً في وَصْل دَائِرتين أو مَرحَلتين كَهربائيَّتين.

0720 Ⓔ **coupling coefficient**
Ⓕ ***coefficient m de couplage***
Ⓖ Kopplungsfaktor *m* **مُعَامِل التَّقارُن**

١ - قِياس قُوّة التَّقارُن بين دَائِرتين أو نِظَامين. يُمثِّل التَّقارُن الأعْظَم الواحد الصَّحيح، بينما يُمثِّل عَدَم التَّقارُن بالصِّفر.
٢ - النِّسْبَة بين أقصَى تَغيُّر في طَاقَة إلِكْترون يَجْتَاز حَيِّزاً مُؤثِّراً عليه وبين حَاصِل ضَرب ذُرْوَةِ الفُلطيّة المترَدِّدة عَبْرَ الثُّغرة والشِّحْنَة الإلِكْترونيّة.

0721 Ⓔ **covered electrode**
Ⓕ ***électrode f enrobée***
Ⓖ Mantelelektrode *f* **إلِكْترود مُغطّى**

في اللِّحَام بالقَوس الكَهربائيّة، إلِكْترود مُغطّى بأكَاسِيد وَسِلِيكَات مَعْدِنيّة، يُستعمَل إلكتروداً ومَادّةَ حَشْوٍ في اللِّحَام.

0722 Ⓔ **creepage**
Ⓕ ***amorcage m en surface***
Ⓖ Kriechstrom *m* **تَزَحُّف**

١ - التَّوصيل الكَهربائيّ عَبْر سَطح العَازِل.
٢ - ظُهور شِحْنَة كَهربائيّة على سَطح العَازِل.

0723 Ⓔ **crest factor**
Ⓕ ***facteur m de crête***
Ⓖ Scheitelfaktor *m* **عَامِل الذُّروة**

النِّسبَة بين القيمة الذُّرْوِيّة لِكَمِّيّة أو مَوجة مُتَرَدِّدَة أو نَابِضَة وبين القيمة المؤثِّرة (أي قيمة جذر مُتَوسِّط المُرَبَّعات) لها. عَامِلُ الذُّروة لِلْمَوجة الجَيْبِيَّة يُساوي $\sqrt{2}$.

0724 Ⓔ **crest value**
Ⓕ ***valeur f de crête***
Ⓖ Höchstwert *m* **قيمة الذُّروة. قيمة ذُرويّة**

أقصَى قيمة مُوجَبَة أو سالِبة يُمكن الحُصول عليها لكَمِّيّة متغيِّرة أو موجة. قد لا تكون القيمة القُصوى المُوجَبَةُ مُسَاوية بالضَّرورة لتلكَ السَّالِبة.

0725 Ⓔ **crest voltmeter**
Ⓕ ***voltmètre m de crête***
Ⓖ Spitzenspannungsmesser *m* **فُلطمتر الذُّروة**

مِقياسُ فُلطيّة يُبيِّن قيمة ذُروة الفُلطيّة المُسَلَّطة على طَرَفَيْهِ.

0726 Ⓔ **critical coupling**
Ⓕ ***couplage m critique***
Ⓖ kritische Kopplung *f* **تَقارُنٌ حَرِج**

دَرَجَة الاقْتِرَان التي يَتِمُّ عندها أقصى نَقل لِطَاقَة

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

الاشَارة من دَائرة رَنَّانة ذَاتِ تَرَدُّدٍ رَاديويّ إلى دَائِرة أُخرى، عند مُوالَفَة الدَّائرتين على التَردُّد نَفْسِه.

0727 Ⓔ **critical damping**
Ⓕ ***amortissement m critique***
Ⓖ kritische Dämpfung *f*

مُضَاءلة حَرِجة. تَخْميدٌ حَرِج

١ - مِقْدار المُقَاوَمَة الكَهْربائيّة أو الميكانيكيّة التي يجب أن تَتَعرَّض لها الأجزاء المُتَحَرِّكة في جِهَاز للقياس والتي تَكفي بالكاد لِبُلوغ مُؤشِّر الجِهَاز وَضعاً مُستَقِراً بِدون تَذَبْذُب.

٢ - أقلُّ قيمة للإخْمَاد تَلْزَم لِمَنْع نِظَام ما من التَذَبْذُب.

0728 Ⓔ **critical potential**
Ⓕ ***potentiel m critique***
Ⓖ kritisches Potential *n*

جُهْد حَرِج. كُمُوْن حَرِج

الجُهْد (الكُمُون) الذي يؤدّي إلى حُدوث تغيُّرٍ مُفَاجِىء في شِدَّة التَّيار الكَهْربائيّ.

0729 Ⓔ **critical speed**
Ⓕ ***vitesse f de rotation critique***
Ⓖ kritische Drehzahl *f*

السُّرعة الحَرِجة

في الآلات الكَهْربائيّة الدَّوَّارَة، السُّرعة الزَّاويّة التي يُصبح عِنْدَها عَمود الدَّوران (في المُوتُور أو المُوَلِّد مثلاً) غير مُستَقِرّ في حَرَكَة دَورَانه نتيجة طَنينِهِ مع التَرَدُّدَات الطَّبيعيّة لاهتِزَازاته الجَانبيّة.

0730 Ⓔ **critical voltage**
Ⓕ ***tension f critique***
Ⓖ kritische Spannung *f*

الفُلطيّة الحَرِجة

القيمة النَّظَريّة العُليا للفُلطيّة المُطْرِدة للأنود، عند كَثَافة تَدَفُّق مَغْنَطيسيّ مُطْردة مُعيّنة، والتي عِنْدَها قد تَفْشَل الإلِكْترونات المُنْبَعِثَة من كَاثود المَغْنطرون بِسُرعة مُنْعَدمة (صِفرية) في الوصُول إلى الأنود.

0731 Ⓔ **cross-field generator**
Ⓕ ***génératrice f à champ transversal***
Ⓖ Querfeldgenerator *m*

مُوَلِّد بمَجَالين مُتَعَامِدين

نوع من المُضَخِّمات الدينَاميّة الكَهْربائيّة ذات التَّنْظيم التِّلقائيّ الذي يَسْتَطيع العَمَل بينما تَتَغيّر سُرعة العُضو الدَّوَّار به، ولا يَتَعَدّى التَّيار أبداً قيمة مُعَيَّنة.

0732 Ⓔ **cross-field machine**
Ⓕ ***machine f à champ transversal***
Ⓖ Querfeldeinmaschine *f*

آلة بمَجَالين مُتَعَامِدين

آلة أو جِهَاز تيار مُسْتَمِرّ يَتَميّز بوجود مجال مَغْنَطيسيّ على طُول مِحْوَر عُضو الإنتاج، ويكون هذا المَجَال مُتَعامداً مع المَجَال الرَّئيسيّ.

0733 Ⓔ **crossover**
Ⓕ ***point m de croisement***
Ⓖ Überkreuzungspunkt *m*

مَعْبَر. تَحْويلَة

النُّقْطَة التي يَتَقَاطَع عِنْدَها موصِّلان بينهما عَازِلٌ مُناسبٌ لِمَنْع التَّلامُس.

0734 Ⓔ **cross product**
Ⓕ ***produit m vectoriel***
Ⓖ äusseres Produkt *n*

ضَرْب اتِّجَاهيّ

عَمَليّة ضَرْب مُتَّجهَيْن في بعضهما البعض، ويكون النَّاتج مُتَّجهاً مُتَعَامداً عليهما. يُفيد في إيجَاد كَثير من الكَمِّيَّات الكَهْربائيّة والمَغْنَطيسيّة.

0735 Ⓔ **crystal**
Ⓕ ***cristal m***
Ⓖ Kristall *m*

بَلُّورَة. بِلُّورة

جُسَيْمٌ مُتَجَانس تترتَّب فيه الذَّرَّات أو الأيُونَات أو الجُزَيْئَاتُ في نَمَطٍ دَوْرِيّ ثُلاثيّ الأبْعَاد وذي شَكلٍ هَنْدسيّ مُعيَّن. تَكون البَلُّورة من مَادَّة طَبيعيّة أو اصْطِنَاعيّة، ولها خَوَاصُّ بيزوكَهْربائيّة (كَهْربائيّة اجْهَادية) أو شِبْه موصِّلة. تُستخدَم البَلُّورات في كثير من التَّرتيبات والدَّوائر الكَهْربائيّة التي تَتَطَلَّب دِقَّة عَالية، مثل مُحوِّلات الطَّاقة والمُذَبْذِبات.

0736 Ⓔ **crystal oscillator**
Ⓕ ***oscillateur m à cristal***
Ⓖ Quarzoszillator *m*

مُذَبْذِب بِلَّوريّ

مُذَبْذِب فيه يَتحدَّد تَرَدُّد إشَارة خَرْجه المُتَرَدِّدة بِواسِطة الخَصائص الميكانيكيّة لِبلُّورة كَهْرإجهاديّة. يَتَميّز بِدِقَّتِه العَالية.

0737 Ⓔ **cubicle switchboard**
Ⓕ ***tableau m blindé compartimenté***
Ⓖ Schaltschrank *m*
مَجْموعة مَفَاتيح دَاخل حُجُرات مُنْفَصِلة

مَجْموعة من المَفَاتِيح الكَهْربائِيَّة المُقَسَّمَة إلى خَلاَيا مَوْضُوعة دَاخل حُجَيرات مَعْدِنِيَّة صَغيرة يَفصلها بعضها عن بَعض حَوَاجز.

0738 Ⓔ **Curie point**
Ⓕ ***point m de Curie***
Ⓖ Curie-Punkt *m*
نُقْطَةُ كُوري

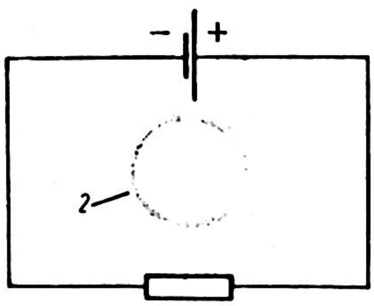
دَرَجَة الحَرارة الحَرجة التي إذا سُخِّن إليها جِسم فِرُومَغنَطيسيّ فإنه يُصبح جِسماً بارامَغنَطيسيّاً (ذَا مَغنَطيسيّة مُتوازية)، أو يَنْتَقل عندها الجِسْمُ من طَوْر الفروكَهربائِيَّة إلى طَوْر البَاراكَهْربائيّة.

0739 Ⓔ **current**
Ⓕ ***courant m***
Ⓖ Strom *m*
تيّار. تيّار كَهْربائيّ

سَرَيان أو تَدَفّق الشّحنات الكَهْربائيّة في مَسَارٍ مُعيّن. تُقَاسُ شِدّة التّيّار بِوحْدَة الأمبير أو مُشْتَقّاتِها. تُوجَد ثَلاثة أنواع من التّيّار، هي:

١ - تيّار التّوصيل، الذي يَنْتُج من حركة الشّحْنَات على امْتِداد المُوصِّل أو من حَرَكَة الإلِكْترونات والفَجَوات في أشباه الموصِّلاَت.

٢ - تيّار الحَمْل، الذي يَنْتُج من حَرَكَة الالِكْترونات في الصّمَاماتِ الالِكْترونيّة المُفرغة.



الانجاه الإصطلاحي لمرور التيار الكهربائي عكس اتجاه مرور الإلكترونات.

١ - إتجاه مرور الإلكترونات
٢ - الإتجاه الإصطلاحي لمرور التيار

٣ - تيّار الإزاحة، الذي يَنْتُج بِتَأثير مَجَال كَهربائيّ مُتَغيّر، كما في حَالة المُكَثّفات.

0740 Ⓔ **current amplification**
Ⓕ ***amplification f de courant***
Ⓖ Stromverstärkung *f*
تَضْخيم التّيّار

النّسبَة بين التّيّار النّاتِج عند خَرْج مُضَخِّم وبين التّيّار المُغذّى إلى دَائِرة الدّخْل فيه.

0741 Ⓔ **current antinode**
Ⓕ ***ventre m de courant, antinœud m de courant***
Ⓖ Strombauch *m*
مَوضِع ذُروة التّيّار

نُقطَة تَصِل فيها شِدّة التّيّار إلى أقصى حَدٍّ لها على طُولِ خَطّ نَقْل كَهربائيّ، أو في هَوائيّ مُعيّن، أو في أيّ عُنصر من عَنَاصر الدّائرة الكَهْربائيّة.

0742 Ⓔ **current balance**
Ⓕ ***balance f electrométrique***
Ⓖ Stromwaage *f*
مِيزانُ قِيَاسِ التّيّار

جِهَاز يَقِيس القُوّة النّاتِجة بين الموصِّلاَت النّاقِلة للتّيّارات الكَهْربائيّة، والتي يُمكن بقياسها تَعيين شِدّة التّيّار بالأمبير.

0743 Ⓔ **current carrying capacity**
Ⓕ ***capacité f de courant d'un contact***
Ⓖ Kontaktdauerstrom *m*
سَعَة حِمْل التّيّار

أقصى قيمة للتّيّار الكَهْربائيّ الذي يُمكن نَقْلُه بِشَكل مُتَواصِل، دونَ إحْدَاثِ تَلفٍ في الدّوائر الكَهْربائيّة أو ما يَتَعَلّق بها (مثل الأجْزاء الميكَانيكيّة).

0744 Ⓔ **current coil**
Ⓕ ***circuit m de courant***
Ⓕ ***Stromspule f***
مِلَفّ التّيّار

في أجْهزة القياسِ الكَهْربائيّة، مِلَفّ مُنْفَصل عن مِلَفّات الجُهد، يَمُرُّ به عَادَةً تيّار الحِمْل أو تيّار مُتَناسب مع تيّار الحِمْل.

0745 Ⓔ **current decay**
Ⓕ ***déclin m du courant; décroissance f du courant***
Ⓖ Stromabnahme *f*
تَضَاؤُل التّيّار

في اللّحام بالمُقَاوَمَة الكَهْربائيّة، تيّار كَهْربائيّ يَتناقص من قيمة ابتِدَائيّة، ضُبِطَت ضَبْطاً مُسْبقاً، إلى قيمة نِهَائيّة، ضُبطت مُسبقاً كذلك، بمُعدّل

يَعتَمد على ثابت الزّمن للدّائرة الكَهرَبائيّة، وذلك لِتَجَنُّب التّبريد السّريع لِمَوضع اللّحَام.

0746
Ⓔ **current density**
Ⓕ ***densité f de courant***
Ⓖ Stromdichte *f*

كَثَافَة التّيّار

١ - النّسبَة بين التّيّار الكَهربائيّ المارّ بموصّل وبين مَسَاحة مَقْطَع هذا الموصّل، ويُعَبَّر عنها بِوَحْدةِ أمبير/سم ٢.

٢ - كَمّيّة مُتّجهة، قِيمَتُها العَدَدِيّة تُساوي النّسبَة بين التّيّار الكَهربائيّ المارّ بِمَسَاحَة صَغيرة عَمودية على مَسَاره وبين مِقدَار هذه المَسَاحَة.

0747
Ⓔ **current efficiency**
Ⓕ ***rendement m en courant***
Ⓖ Stromausbeute *f*

كِفَاية التّيّار

في العَمَليّات الكَهْركيميائيّة، النّسبَة بين الكُتْلة الفِعْليّة للمَوادّ المُتَرسّبة بالتّحليل الكَهْركيميائيّ وبين الكُتلَة الافتِراضيّة التي يُتَوقّع أن تَتَرسّب من هذه المَوادّ وِفقاً لِقَانونَيْ فَراداي في التحليل الكهربائي.

0748
Ⓔ **current-limiting reactor**
Ⓕ ***inductance f de filtrage de limitation***
Ⓖ Strombegrenzungsdrossel *f*

مُفَاعِل مُحِدّ للتّيّار

في نُظُم تَوزيع القُدْرة الكَهرَبائيّة، بِحَيْثُ يُوَصَّل على التّوَالي للحدّ من تيّار قصر الدّائرة الذي يَحدُث في النُّقط المُختَلفة بِشَبَكة التّوزيع بحيثُ لا تَتَعدّى شِدّته قيمة مُعيّنَة.

0749
Ⓔ **current node**
Ⓕ ***nœud m de courant***
Ⓖ Stromknoten *m*

عُقْدَة التّيّار

نُقْطَة تَنْعَدم فيها شِدّة التّيّار الكَهرَبائيّ على طُول خطّ نَقْل كَهربائيّ، أو في هَوائيّ مُعيّن، أو في أيّ عُنصر من عَناصر الدّائرة الكَهرَبائيّة التي تَحْمل مَوجَات مُتَوَقّفَة.

0750
Ⓔ **current-off time**
Ⓕ ***temps m d'interruption du courant***
Ⓖ Zeit *f* der Stromunterbrechnung

زَمَن انقِطَاع التّيّار

في اللّحَام بالمُقَاوَمَة الكَهربائيّة، الفَتْرة بين انْقِطَاع التّيّار في إحدى دوْرات اللّحامِ وبين بِدَاية التّيّار في الدّوْرة التّالية لها.

0751
Ⓔ **current ratio**
Ⓕ ***rapport m de transformation***
Ⓖ Stromübersetzung *f*

نِسْبَة التّيّار

في الدّليل الموجيّ، النّسبَة بين التّيّار الأقْصَى والتّيّار الأدنَى.

0752
Ⓔ **current regulator**
Ⓕ ***régulateur m de courant***
Ⓖ Stromregler *m*

مُنَظّم التّيّار

١ -
جِهَاز كَهربائيّ يُبْقي قيمة تيّار خَرْج مَنْبَع فُلطيّةٍ ثابتاً بالرُّغم من تَغَيُّرات مُعَاوَقة الحِمْل.

٢ -
لَمبَة كَهربائيّة تُستَخدَم كَعُنصر مُقَاوَمَة في الدّائرة الكَهربائيّة لمنع ارتفاع التّيّار عن حدّ مُعيّن.

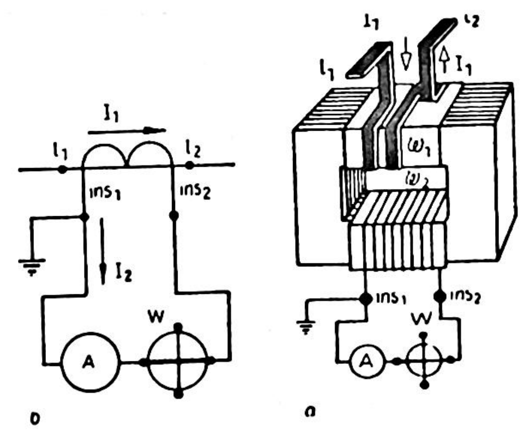
0753
Ⓔ **current relay**
Ⓕ ***ralais m de courant***
Ⓖ Stromrelais *n*

مُرَحّل التّيّار

مُرَحّل يَبْدَأ عَمَلَه عند قيمة مُعَيّنة للتّيّار (وليس عند قيمة مُعَيّنة للفُلطيّة).

0754
Ⓔ **current transformer**
Ⓕ ***transformateur m de courant***
Ⓖ Stromwandler *m*

مُحَوّل التّيّار



محول تيار.

a - رسم تخطيطي لمحول تيار

b - رسم رمزي لمحول التيار وكيفية توصيله بالدائرة

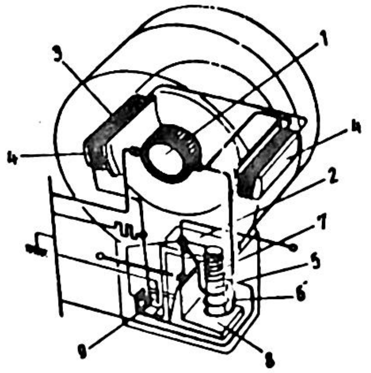
نَوعٌ من مُحوّلاَت القِياس لِتَحويل التّيّار من قيمة مُعَيّنة إلى قيمة مُعَيّنة أخرى، وعادةً إلى قيمة أقلّ. أو يُحَوّل التّيّار من دَائِرة ذَاتِ جُهْد عَالٍ إلى قيمة مُنَاسِبة في دَائرة ذَاتِ جُهْد مُنْخَفض.

0755
Ⓔ **cut-out**
Ⓕ ***coupe-circuit m***
Ⓖ Ausschalter *m*

قَاطِع

١ - عُمُوماً، أداة أو عُنْصر يَعْمَل تِلقَائيّاً على قَطْع الدّائرة الكَهْربائيّة عندما يَبْلُغ التّيّار فيها حَدّاً مُعَيّناً لا يُسمَح بتَجاوزه.

٢ - في مُحَرّكَاتِ الاحتِرَاق الدّاخِليّ، وَسيلة كَهْرمَغنَطيسيّة تُستَخدَم في دَائِرَة الشّحن بعد المُوَلّد والبَطّاريّة لِحمَايَة الدِينَامو من التّيّارات الكَهْربائيّة العَكْسيّة التي قد تَمُرُّ من البَطّاريّة إلى لَفَائِف الدينامو عند انخِفَاض جُهْد الدينامو عن جُهْد البَطّاريّة.



وضع القاطع في المولد الذي يقوم بشحن البطارية
١، ٢، ٣، ٤ - أجزاء المولد
١ - عضو انتاج المولد بمبدل
٢ - لفائف المجال
٣ - لفائف الحث
٤ - قطب
٥، ٦، ٧، ٨، ٩ - القاطع
٥ - قلب مغنطيسي
٦ - ملف التيار
٧ - ملف الجهد
٨ - قاعدة الملف
٩ - أطراف التوصيل بالقاطع

0756
Ⓔ **cutting electrode**
Ⓕ ***électrode f de coupage***
Ⓖ Schneidelektrode *f*

إلكترود قَطع

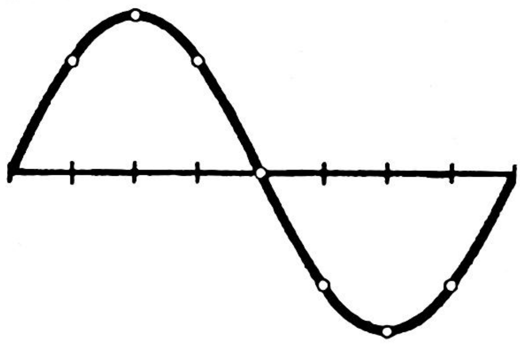
الِكْترود مُزَوّد بِتَغليف يُسَاعد على اشتِعَال قَوس كَهْربائيّة تَعَمل على نَفْخ وطَرد الفِلِزّ (المعدن) المَصْهور لكي يَتَسَنّى مُواصلة عَمَليّة القَطْع.

0757
Ⓔ **cycle**
Ⓕ ***cycle m***
Ⓖ Periode *f*; Zyklus *m*

دَورة

١ - الصُورة الكَامِلة لِلتّغَيُّرات التي تَحدُث لِظَاهِرة أو كَمّيّة مُتَردّدة خِلاَل دَورة واحدة فقط، ثم تتكرّر.

٢ - مَجْموعة من العَمَليّات التي يَتَكَرّر بعضها مع بعض كَوِحْدَة واحدة.



كيفية تمثيل دورة واحدة لموجة جيبية.

0758
Ⓔ **cycle counter**
Ⓕ ***compteur m de cycles***
Ⓖ Zyklenzähler *m*

عَدّاد الدّوْرَات. سيكلومَتر

في اللّحام بالمُقَاوَمة الكَهْربائيّة، جِهَاز كَهْربائيّ - ميكانيكيّ لإحصاء عَدَد الدّوْرَات أثناء فَتْرةِ سَريان تيّار مُتَردّد.

0759
Ⓔ **cycle recorder**
Ⓕ ***enregistreur m de cycles***
Ⓖ Arbeitszyklenschreiber

مُسَجّلُ الدّوْرَاتِ

في اللّحام بالمُقَاوَمَةِ الكَهْربائِيّةِ، جِهازٌ كهربائيٌ - ميكانيكيٌ يُسَجّلُ على وَرَقَةٍ أو فيلم عَدَدَ الدّوْرَاتِ أثناءِ فَتْرَةِ سَرَيانِ تَيّارٍ مُتَرَدّدٍ.

0760
Ⓔ **cycloconverter**
Ⓕ ***cycloconvertisseur m***
Ⓖ Zyklokonverter *m*; Steuerumrichter *m*

مُغَيِّر الدَّوْرات. مُحَوِّل التَّرَدُّدات

جِهَازٌ يُعطي تيّاراً مُتَرَدِّداً ثابت التَّرَدُّد، أو يُمكن ضَبْط تَرَدُّدِهِ بِدِقَّة. يَتِمُّ تَغْذِيَته بِتيّار مُتَرَدِّد مُتَغَيِّر التَّرَدُّد، ويكون تَرَدُّد التّيّار الخَارِج عادَةٍ نَحوَ ثُلثِ تَرَدُّد التّيّار الدّاخِل، أو أَقَلَّ مِنْ ذَلك.

0761
Ⓔ **cyclotron**
Ⓕ ***cyclotron m***
Ⓖ Zyklotron *n*

سَيكلُوترون

جِهازٌ لِتَعْجيل الجُسَيْمات المَشْحُونَة (البُروتونات، مثلاً) بحيثُ تَرْسم حَلَزُوناً في مَجَال مَغنَطيسيّ، على حين يُؤثِّر على هذه الجُسَيْمات تيارٌ متردد بحيث يكونُ دَائماً في الاتِّجاه الصَّحيح عِنْد بِدَاية ونِهَاية كُلِّ نِصف دَورة من الحَلَزُوْن.

0762
Ⓔ **cylindrical controller**
Ⓕ ***combinateur m cylindrique***
Ⓖ Walzenfahrschalter *m*

آليّة تَحَكُّم أُسطوانيّة

آليّة للتَّحَكُّم في القُدْرة الكَهْربائيّة التي تَصِل إلى المُوتُور، وعُنصر التَّبْديل فيها عِبَارة عن قَاطع أُسطوانيّ الشَّكل.

0763
Ⓔ **cylindrical winding**
Ⓕ ***bobinage m cylindrique***
Ⓖ Zylinderwicklung *f*

لَفّ أُسْطُوانيّ

نوع من المِلَفّات المُسْتَخدَمة في المُحَوِّلات له شكل أُسطوانة طُولها المِحْوَرِيُّ أكبر من قُطْرها. قد يَتَكوّن من طَبَقَة واحدة فيُسمّى في هذه الحَالَة «اللّفّ الأُسطوانيّ وَحِيد الطَّبَقَة»، أو قد يَتَكوّن من أكثر من طَبَقَة فيُسمّى «اللّفّ الأُسطوانيّ مُتَعدّد الطَّبَقَات».

(D)

0764 Ⓔ **damped oscillation**
Ⓕ ***oscillation f amortie***
Ⓖ gedämpfte Schwingung *f* **ذبذبة مُتَضَائلة**

ذبذبة يتناقص اتّساعها تدريجيّاً مع مرور الزّمن.

0765 Ⓔ **damped waves**
Ⓕ ***ondes fpl amorties***
Ⓖ gedämpfte Wellen *fpl* **موجات مُتَضَائِلة**

١ - مَوجَاتٌ تَتنَاقَصُ اتّسَاعَاتُها تَدرِيجيّاً أثْنَاءَ انتِشارِهَا.

٢ - مَوجَاتٌ تَضمَحِلُّ اتّساعَاتُهَا عَلى نَحو أُسّيّ مَعَ المسَافَة، نَتيجَةَ فَقْدِ الطّاقَة.

0766 Ⓔ **damper**
Ⓕ ***amortisseur m***
Ⓖ Dämpfer *m* **مُضَائِل. مُخَمِّد**

١ - وَسِيلة تَعْمَل على اضمِحلال ذبذبة نِظام مُهتزّ.

٢ - مَلَفّ مُكوّن من عَددٍ من القُضبَان النُّحَاسيّة يَعْمَل على تَخفيض التّغيّرات في سُرعة العُضو الدّوّار في الآلة المتَزامِنة بواسِطة التّيارات المُسْتَحَثّة فيها نَتيجة لِتغيُّر السُّرعة.

٣ - دَايُود (صِمَام ثُنَائيّ) يُستَعْمَلُ في دَائِرة الانحراف الأُفقيّ في المُستَقبل التّلفزيونيّ، لجعل تيّار الانحراف الأشْرِيّ (سِنّ المنشار) يتناقص بنعومة حتى الصّفر بدلاً من اهتزازه عند الصّفر.

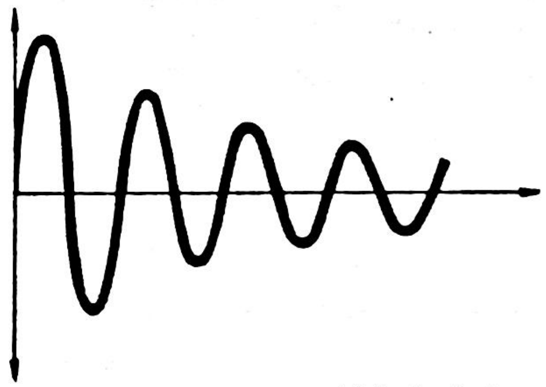
0767 Ⓔ **damper winding**
Ⓕ ***amortisseur m***
Ⓖ Dämpferwicklung *Pf* **لفيفة مضائلة. لفيفة تخميد**

لَفِيفَةٌ مُكوَّنَةٌ من عدّة قُضبَانٍ نَاقِلَة مَوضوعَةً على أقْطَابِ المجَالِ الرّئيسيّ لمَكَنة مُتَزامِنَة، وَدَائِرتها مُقَصّرة بوَاسِطَةِ حَلقَاتٍ أو صَفَائِحَ نَاقِلَة توجَدُ في أطْرافِها. تُستَخدَمُ لمنعِ التّغيّرِ النّبَضيّ في قِيمةِ أو مَوضِعِ المَجَالِ المَغنَطِيسيّ الذي يَربطُ بينَ الأقْطَاب.

0768 Ⓔ **damping**
Ⓕ ***amortissement f***
Ⓖ Dämpfung *f* **مُضَاءَلَة. تخميد**

١ - التّضاؤلُ المُطّرِدُ مع الزّمَنِ لاتّسَاعِ ذَبذَبة نِظَام مُهتزّ (مُتَذَبذِب)، نَتيجَةً لِوجودِ قُوّةٍ أو عَزمٍ يُقاوِمُ هذا الإهتِزَاز.

٢ - أيُّ فِعلٍ أو تَأثِيرٍ يُؤدّي إلى اسْتِهلاكِ طاقةٍ من جهازٍ اهتِزَازيّ وَإخمادِ التّذَبذُبِ الموجودِ به.



رسم بياني لنموذج لذبذبة مخمدة.

0769 Ⓔ **damping magnet**
Ⓕ ***aimant m amortisseur***
Ⓖ Dämpfungsmagnet *m* **مَغْنَطِيس مُضَائِل**

مَغنَطِيسٌ دَائمٌ يُستَخدَمُ في أجهِزَةِ القِيَاسِ للتّحكّم في سُرعةِ العُضو الدّوّار، حَيثُ تَتولّدُ تيّارَاتٌ دُوّاميّةٌ بالعُضوِ الدّوّار عِندما تُقطّعُ خُطوطُ القُوَى للمَغنَطِيسِ المُخمّد، ممّا يُؤدّي إلى كَبحِ العُضو الدّوّار.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

0770 Ⓔ **Daniel cell**
Ⓕ ***pile f Daniel***
Ⓖ Daniell-Element *n*

خَلِيَّةُ دَانْييل

خَلِيَّةٌ إلِكْترولِيتِيَّةٌ إبْتِدائيَّة (بَطُلَ اسْتِخْدَامُها)، تَتَكَوَّنُ في أَبْسَطِ صُوَرِهَا مِن إلِكْترودَين أَحَدُهُما من الزِّنك والآخَرُ مِن النُّحاسِ مَغْمورَينِ في إناءٍ به حَمضُ كَبْرِيتيك مُخَفَّفٌ وَبِداخِلِه وِعَاءٌ مُثَقَّب مَسَامِيٌّ يَحتَوِي على كَبْرِيتَاتِ النُّحَاسِ لإزَالَةِ الإسْتِقطَابِ النَّاتِج.

0771 Ⓔ **daraf**
Ⓕ ***daraf m***
Ⓖ Daraf *n*

دَارَاف

وَحْدَةُ المَرَانَة (المَرانَةُ هي مَقْلوبُ المَواسَعَة). تُسَاوِي مَقْلُوبَ الفَارَاد.

0772 Ⓔ **dark current**
Ⓕ ***courant m d'obscurité***
Ⓖ Dunkelstrom *m*

تَيَّارُ الظَّلاَمِ

في الخَلِيَّةِ الكَهْرضَوْئِيَّة، التَّيَّارُ الكَهْرَبَائِيُّ الذِي يَسْرِي عِنْدَ انحِبَاسِ الضَّوْءِ عَنْهَا.

0773 Ⓔ **dark discharge**
Ⓕ ***décharge f obscure***
Ⓖ Dunkelentladung *f*

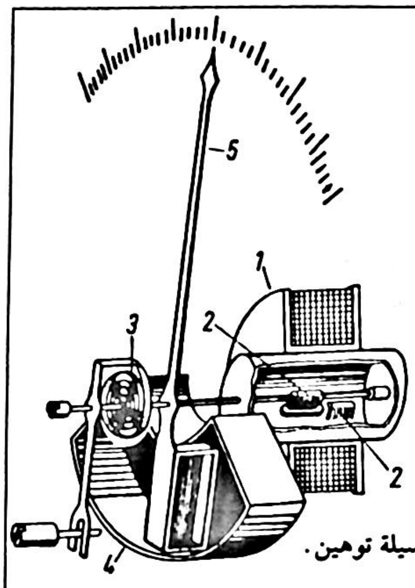
تَفْرِيغُ الظَّلاَمِ

تَفْرِيغٌ كَهْرَبَائِي غَيرُ مَصْحُوبٍ بِإضَاءَةٍ في الخَلِيَّةِ الكَهْرضَوْئِيَّة.

0774 Ⓔ **dashpot**
Ⓕ ***piston m d'amortissement***
Ⓖ Dämpfungszylinder *m*

وِعَاءُ كَبْحٍ. وِعَاءُ تَوْهِين

في أَجْهِزَةِ القِيَاس الكهربائيَّة، وَسِيلَةٌ لِمنعِ اهْتِزَازِ المُؤَشِّرِ المتَّصِلِ بالجُزْءِ المتَحَرِّك. تَتَكَوَّنُ من أسْطُوانَةٍ بِهَا سائِل (أو هَوَاء) يَتَحرَّكُ بِداخِلها كَبَّاسٌ مُتَّصِلٌ بالجزءِ المتَحركِ للجِهَاز، مما يُؤَدِّي إلى تخميدِ ذَبذَبَةِ المُؤَشِّرِ.



جهاز قياس مزدو بوسيلة توهين.
١ - ملف مستدير
٢ - قطع حديدية صغيرة
٣ - يايات حلزونية
٤ - وسيلة توهين
٥ - مؤشر يتحرك على تدريج

0775 Ⓔ **datum**
Ⓕ ***repère m***
Ⓖ Bezugsgröße *f*

مَرْجِعُ إسْنَاد

نُقْطَة أو خَطٌّ أو مُسْتَوى يَشْغَل مَوضِعاً مُحدَّداً، ويُستَخدَمُ بِمَثَابةِ مَرجِعٍ لأبعاد أو كَمِّيَّات مرتبطة به.

0776 Ⓔ **datum line**
Ⓕ ***ligne f de repère***
Ⓖ Bezugslinie *f*

خَطُّ إسْنَاد

خَطٌّ يَشغَل مَوضِعاً مُحدَّداً بالنِّسبةِ لِسِمَةٍ ما، وَيُستَخدَمُ بِمَثابةِ مَرجِعٍ إسنَاديٍّ لبعضِ الأبعاد أو الكَمِّيَّاتِ الأخرى المرَافِقَة التي يَنْبَغِي أن تَكونَ في حدودٍ مَنصوصٍ عَليها.

0777 Ⓔ **datum plane**
Ⓕ ***plan m de repère***
Ⓖ Bezugsebene *f*

مُسْتَوى إسْنَاد

مُسْتَوىً يَشْغَل موضعاً مُحدَّداً، وَيُستَخدَمُ بِمَثابةِ مَرجِعٍ إسنَاديٍّ لِبعضِ الأبعادِ أو الكَمِّيَّاتِ المرَافِقَة التي يَنْبَغِي أن تَكونَ في حدودِ مَقاسٍ مَنصُوصٍ عَلَيها.

0778 Ⓔ **datum point**
Ⓕ ***point m de repère***
Ⓖ Bezugspunkt *m* **نُقطَةُ إسْناد**

نُقطَةٌ تَشغَلُ مَوضِعاً محدَّداً، وتُستَخدَمُ بِمَثابَةِ مَرْجِعٍ إسْنادِيٍّ لِبَعْضِ الكمِّيّات الأخرى.

0779 Ⓔ **daylight lamp**
Ⓕ ***lampe f à lumière de jour***
Ⓖ Tageslichtlampe *f* **مِصْبَاحُ ضَوْءِ النَّهار**

مِصْباحٌ مُتوهجٌ أو فُلورَسَنتِيٌّ يُعطي ضَوْءاً لَه تَوزيعٌ طَيْفِيٌّ يُقارِبُ التَّوزيعَ الطَّيفِيَّ لِضَوءِ النَّهار.

0780 Ⓔ **dead**
Ⓕ ***sans courant***
Ⓖ spannungslos **هامد. غَيرُ مُكَهرَب**

أيُّ مُوَصِّلٍ غير مُكَهرَب، أو أيُّ مُوَصِّل متَّصل مباشرة بالأرض.

0781 Ⓔ **dead band**
Ⓕ ***bande f morte***
Ⓖ unwirksamer Bereich *m* **النِّطاق الهامد**

١ - مَدى قِيَمِ إشاراتِ دخلِ مضخِّمٍ مَغنَطِيسيٍّ والتي لا تُؤثِّر بأيِّ تغيير في خرجِه.

٢ - التَّفاوتُ المسْمُوحُ بِهِ في وَظيفَةِ مُتَحَكِّمٍ بها دونَ عَمَلِ التَّحَكُّمِ الأُوتُوماتيِّ.

0782 Ⓔ **deadbeat**
Ⓕ ***complètement apériodique***
Ⓖ aperiodish **لا إرْتِجاجِيّ**

مُصْطَلحٌ يُطْلَقُ لِوَصفِ الأَجهزَةِ الكَهرَبائيَّةِ التي فيها تَتَلاشى الحركة التَّذَبذُبيَّة لأجزائِها المتَحَرِّكة بِسُرْعَة، كَمُؤَشِّرِ جِهازِ قِياس، مثلاً.

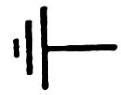
0783 Ⓔ **dead centre position**
Ⓕ ***postion f du point mort***
Ⓖ Totpunktlage *f* **مَوضِعُ النُّقطَةُ الهَامِدَة**

مَوْضع الفُرْشَاة على مبدِّل مُوتُورٍ أو مُوَلِّد التَّيَّارِ المستَمِرّ، والتي عندها لا يُشَوِّه التَّدفُّق المغنَطيسيُّ للمجال الرَّئيسيّ بواسطة رَدِّ فِعْل عُضوِ الإنتاج.

0784 Ⓔ **dead earth**
Ⓕ ***mise f à la terre parfaite***
Ⓖ vollkommener Erdschluss *m*

إتِّصالٌ أرضِيٌّ وَثِيق

تَوصِيلُ مُوَصِّلٍ كَهرَبائِيٍّ بالأرضِ عن طَريقِ مَسارٍ ذي مُقاومةٍ مُنخَفِضَة.


الرمز الدال على الاتصال الأرضي الوثيق.

0785 Ⓔ **dead-end tower**
Ⓕ ***mât m d'arrêt***
Ⓖ Endmast *m* **بُرجٌ طَرَفِيٌّ**

بُرْجٌ هَوائيٌّ أو بُرجُ خَطِّ نَقلِ القُدرةِ الكَهرَبائيَّة، مُصَمَّم ليقاوم الشَّدَّ الميكَانيكيَّ غَير المتَوازن النَّاتِجَ من كُلِّ الموصِّلات في اتِّجاهٍ واحد، بالإضافَةِ إلى الأحمالِ الرَّأسِيَّةِ وَضَغطِ الرِّياح.

0786 Ⓔ **dead-front panel**
Ⓕ ***panneau m isolé***
Ⓖ Tafel *f* (Schalttafel) ohne spannungsführende Teile auf der Vorderseite **لَوْحَةٌ مَعزولَةُ الوَاجِهَة**

لَوحَةُ تَوزيعٍ تُوضَعُ فيها جَميعُ الأجزاءِ المُكَهرَبة والمصَاهِرُ (الفيوزات)، خَلفَ وَاجهةٍ مَعزُولةٍ تَماماً.

0787 Ⓔ **dead load**
Ⓕ ***charge f permanente***
Ⓖ Eigenlast *f* **حِمْلٌ ساكِن. حِمْلٌ ثابت**

حِملٌ كَهربائيٌّ ثَابتُ القِيمَة، وَلا يَتَغيَّرُ مع الزَّمَن.

0788 Ⓔ **debye**
Ⓕ ***debye m***
Ⓖ Debye *n* **دِبَاي**

وَحدَة قِياسِ عَزمِ ثُنائِيِّ القُطبِ الكَهْرَبائيّ، وتساوي ١٠ ^-١٨^ فَرَنكلين - سَنتيمتر.

0789 Ⓔ **deca**
Ⓕ ***déca***
Ⓖ Deka
دِكَا

بادئةٌ عَشرِيَّةٌ تَعْنِي أنَّ القيمةَ أو الكميةَ المُبَيَّنَةَ مَضروبَةٌ في ١٠.

0790 Ⓔ **decade capacitance box**
Ⓕ ***boîte f de capacités en décades***
Ⓖ dekadischer Kondensator *m*
صَندوق مُواسَعاتٍ عَقديَّة.
صَندوق مُواسَعاتٍ عشريَّة

صُندوقٌ به مجموعةٌ من المقَاومَاتِ الكَهْرَبائِيّة أو المكَثِّفاتِ الدَّقيقة، تَكونُ قِيمتُها مُضاعَفات عَشريَّة أو قَوَاسِمَ عَشريَّة. وبِاستخدامِ قَاطعٍ كَهْرَبائيّ ذي عَشرةِ مَرَاكِزَ لكل قِسْمٍ يُمكِنُ الإسْتِعَانَةُ بالصُندوقِ لإعطاءِ قِيمةِ المقَاوَمةِ المَطْلوبةِ بدِقَّة فَائِقَة.

0791 Ⓔ **decay**
Ⓕ ***désintégration f***
Ⓖ Zerfall *m*
إضمِحْلاَل

تَنَاقُص تَدْرِيجيّ في موجة كَمِّيَّةٍ ما، كالتَّيَارِ الكَهْرَبائِيّ أو الشُحْنَةِ المخْتَزَنَة، مَثَلاً.

0792 Ⓔ **decay current**
Ⓕ ***courant m décroissant***
Ⓖ abfallender Strom *m*
تَيَّارُ الإضْمِحْلاَل

في اللّحام بالمقَاوَمَة الكهربائية، التَّيارُ المُسلَّطُ على المِلفّ الإبتِدَائيّ لِمحَوّل مَكنةِ لِحَام ثُلاَثِيَّةِ الأطوار عند مُستَوى أَقَلّ من تَيّار اللّحام، وهو الذي يُحَدِّدُ زَمَن الأَضمِحْلاَل وَمُعَدَّلَه.

0793 Ⓔ **decay time**
Ⓕ ***temps m de décroissance; periode f d'extinction***
Ⓖ Abstiegszeit *f*, Abklingzeit *f*
زَمَنُ الإضْمِحْلال

١ - الزَمنُ الذي تَستَغرِقُه كَمّيَّةٌ ما لِتَضمَحِلَّ إلى كَسْرٍ مُعيَّنٍ من قيمتِها الإبتدائيَّة. يكونُ هذا الكَسْرُ عادةً 1/e.

٢ - في اللّحام بالمقَاوَمَةِ الكَهْرَبائِيَّة، الزَّمَنُ الذي يَنْقَضِي بَيْنَ قَطْعِ الدَّائِرةِ وهُبُوط التَّيار فيها بِمقْدَارِ ٦٣٪ من القِيمةِ الأَصْلِيَّة.

0794 Ⓔ **decelerating electrode**
Ⓕ ***électrode f décélératrice***
Ⓖ Verzögerungselektrode *f*
إلكْترُود تَبَاطُؤ

إلكترُود ذُو جُهدٍ يُقلّل من سُرعةِ الإلِكْتُرونَات.

0795 Ⓔ **decibel (dB)**
Ⓕ ***décibel m***
Ⓖ Dezibel *n*
دِيسِيبِل

وَحدَةٌ لِقِيَاسِ التَّفَاوُتِ بينَ مَنْسُوبي طَاقَتين أو قُدرَتَين أو شِدَّتين. تُساوي عُشر بِل.

0796 Ⓔ **decimal prefix**
Ⓕ ***préfixe m décimal***
Ⓖ Dezimalvorsilbe *f*
بَادِئَة عَشْرِيَّة

رُموزٌ اصطِلاحيَّة اتُّفِقَ عليها دَوْلِيّاً، وتُبيِّنَ مُضَاعَفَات أَوْ أجزَاء عَشْرِيَّة لِقيْمَةِ وِحدَةٍ من الوَحداتِ الكهْرَبَائيَّة المبْنِيَّة على النِّظَامِ المتري. المِلّي والكيلو، مثلاً.

0797 Ⓔ **decoder**
Ⓕ ***décodeur m***
Ⓖ Decodierer m
دِيكُودَر. مُفِكُّ الكُود

١ - في الاتصالات، ترتيبة تقوم بفك كود الإشارة الداخلة إليها لتعيدها إلى شكلها قبل تكويدها؛ أي أنها تقوم بفك الشفرة.

٢ - في الإلكترونيات، ترتيبة منطقية تَنْتَقِي أحد المخارج بها من بين عِدَّةِ مخارج وفقاً للإشارةِ الداخلةِ لها.

0798 Ⓔ **decomposition voltage**
Ⓕ ***tension f de décomposition***
Ⓖ Zersetzungsspannung *f*
جُهْدُ الإنحِلاَل

أقلُّ جُهدٍ يُسلَّط بينَ إلكترودَيْن مَغْمورَين في سَائلٍ إلِكتروليتيّ ويكفي لاستمرارِ التَّحَلُّل (التَّحليلِ الإلِكْتُروليتِيّ.

0799 Ⓔ **decoupling**
Ⓕ ***découplage m***
Ⓖ Entkopplung *f*
مَنْعُ التَّقَارُن

مَنْعُ انتِقَالِ الطَّاقَةِ أو تَغذِيتِها المُرتَدَّة من دَائرةٍ كَهْرَبَائيَّة إلى أُخْرَى.

0800
Ⓔ **decrement**
Ⓕ ***décrément m***
Ⓖ Abnahme *f*

نُقصَان

مُصطَلَحٌ يُطلَقُ على الإنخِفَاضِ الذي يَحدثُ في قِيمةِ الذُروة لِنِظامٍ مُهتزٍ أو متَذَبذب.

0801
Ⓔ **deenergized**
Ⓕ ***sans courant m***
Ⓖ stromlos

مَفصُولُ الطَّاقَة

صِفَةٌ تُطلَقُ على الأَجهِزَةِ أو المَعِدَّاتِ الكَهرَبائيّة عِنْدَما تكونُ مَفصُولةً عن مَصدَرِ الطَّاقَةِ المُغذّى لَهَا.

0802
Ⓔ **deep penetration electrode**
Ⓕ ***électrode f à pénétration profonde***
Ⓖ Tiefeinbrandelektrode *f*

إلِكترُود تَغَلْغُلٍ عَمِيق

في اللّحام بالقَوس الكهربائية، إلِكترُودٌ مُغَلَّف، وفيه يُسَاعِدُ التّغليفُ على إنتاجِ قَوسٍ مُتَغلغلةٍ تُحدِثُ في جِذرِ الوَصلةِ صَهراً أعمقَ من الصّهرِ العادِي.

0803
Ⓔ **degree of depolarization**
Ⓕ ***degré m de dépolarisation***
Ⓖ Depolarisationsgrad *m*

دَرَجَة مَنعِ الإستِقطَاب

النّسبَةُ بين المجالِ الكَهرَبَائيّ الدّاخِليّ المتولّد بالحثّ على سَطحِ عَازِلٍ كَهرَبَائيّ من جَرّاءِ الشّحناتِ الكَهربائيّة التي تَظهرُ عليه، وبَيْنَ المجالِ الكَهرَبَائيّ الخارجيّ المُسَلّط على هذا السّطح.

0804
Ⓔ **delay**
Ⓕ ***retard m***
Ⓖ Verzögerung *f*

تَعَوّق. تَأَخُّر

١ - المُدّةُ الزّمَنيّةُ اللازمةَ لكي تَمُرَّ إشَارَةٌ ما في نِظَامٍ أو وَسَطٍ ناقل.

٢ - المُدّةُ الزّمنيّة التي تَنقَضِي بَيْنَ لحظَتَيْ مُرورِ نُقطَةٍ مُعيّنةٍ لِموجةٍ مُرسَلةٍ بأيّ نُقطَتينِ معيّنتينِ في دَائِرةِ الإرسال. هذا التّعويقُ يعتمدُ أساساً على ثَوابتِ الدّائِرَة.

0805
Ⓔ **delay angle**
Ⓕ ***angle m de retard***
Ⓖ Zündverzögerungswinkel *m*

زَاوِيَةُ تَأْخِير

في مُقَوّماتِ القَوسِ الزّئبَقِيّة، الزّاوية التي تتأخر بها القَوس الكَهرَبَائيّة عند انتِقَالِها من أنُود إلى آخر. يُعبّر عنها عادةً بِجُزءٍ من الدّورَة.

0806
Ⓔ **delay cable**
Ⓕ ***câble m retardateur***
Ⓖ Verzögerungsleitung *f*

كَبْل تَعْوِيق

كَبْلٌ مُتّحِدُ المِحوَرِ يُوصَل بأيّةِ آلةٍ أو أداةٍ مَوضُوعَةٍ تحت الإختبارِ لتأخيرِ وصولِ التّموّرِ من مولّدِ النّبَضات.

0807
Ⓔ **delay circuit**
Ⓕ ***circuit m de retard***
Ⓖ Verzögerungsschaltung *f*

دَائِرَةُ تَعْوِيق

دَائِرَةٌ كَهرَبَائيّةٌ الغرضُ منها تَعويقُ تَوَلُّد إشارات كهربائيّة أو شَكلٍ مَوجيّ لفَتْرَةٍ مُعيّنة.

0808
Ⓔ **delay distortion**
Ⓕ ***distorsion f du temps de transit***
Ⓖ Laufzeitverzerrung *f*

تَشَوُّه التّعويق

تَشَوُّهٌ ناتِجٌ عن عَدمِ ثُبوتِ معدّلِ تَغيُّر إزاحَةِ الطّورِ مع التّرَدُّد داخل نِطَاقِ التّرَدُّدات المَطْلوبِ إرسَالها.

0809
Ⓔ **delayed firing**
Ⓕ ***allumage m retardé***
Ⓖ verzögerte Zündung *f*

إنْقَادٌ مُعَوَّق

في اللّحَامِ بالقوس الكَهرَبَائيّة، الإبتدَاءُ المعوّق لِتيّارِ اللّحامِ في نِصْفِ الدّوْرَة الأوّل لتقليلِ العبورِ الإبتدائيّ للتّيّار المُمَغنِط في مُحوّلِ اللّحَام الكَهرَبَائيّ.

0810
Ⓔ **delayed relay**
Ⓕ ***relais m retardeur***
Ⓖ Verzögerungsrelais *n*

مُرَحّل مُعَوّق

مُرَحّل ذو فَترةِ تأخيرٍ زَمَنيّةٍ معروفةٍ بين لَحظَةِ وَصْلِ الطّاقة وَلحظةِ إلتقاءِ المُلامَساتِ به، أو بين لحظةِ فَصلِ الطّاقةِ ولَحظةِ فَتْحِ المُلامِسَات.

0811
Ⓔ **delay line**
Ⓕ ***ligne f de retard***
Ⓖ Laufzeitleitung *f*

خَطُّ تَعْوِيق

١ - خَطُّ نَقلٍ (بأقَلّ قَدرٍ من التّبَديد)، أو شَبَكَةٌ كَهرَبائيّة مُماثِلَة له، إذا أُنهِيَ في أحدِ طَرَفَيه

بمعَاوَقَتِه المُميّزَة، فإنه يُعيدُ عند خَرجِهِ إنتاجَ الشَّكلِ الموجيّ المسلَّط على دَخلِه، ولكن بقَلِيلٍ من التَّشوُّهِ وبتأخِيرٍ زَمَنيٍّ يَتحَدَّدُ بِطولِ الخَط.

٢ - شَبَكَةٌ كَهْرَبائِيَّة من عَناصِرَ قادِرَةٍ على تأخيرِ أو تعويق الإشَارَةِ أو تَغيير طَوْرِهَا بدونِ تَشوِيهها بِقَدرٍ يُذكَر.

0812 Ⓔ **delivery point; (delivery terminal)**
Ⓕ ***point** m **d'échange***
Ⓖ Übergabestelle *f*

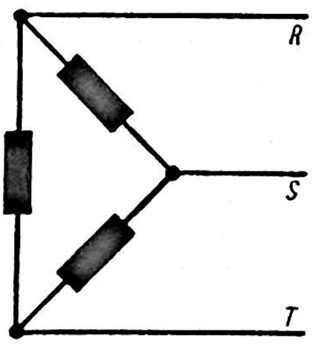
نقطة التسليم.
طَرَفُ التَورِيد

النُقطَةُ (أو النِّقاطِ) التي تُحدِّد تَعاقُدِيّاً مع مُستَهلِكِ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّة لِتَوصِيلِ الكَهْرَباء إليه من الشَّبكَةِ أو النِّظامِ من خِلالها.

0813 Ⓔ **delta connection**
Ⓕ ***connexion** f **en triangle***
Ⓖ Dreieckschaltung *f*

تَوصِيل دِلْتَا. تَوَصِيل مُثَلَّثِيّ

طَرِيقَةٌ لِتَوصِيلِ الدَّوائر الكَهْرَبائيَّة بالنِّسبَةِ للأطوارِ المخْتَلِفة في أيِّ نِظَامٍ بتَيّارٍ مُترَدِّد ثُلاثِيِّ الأطوار. وفيه تُوصَّل خُطوطُ الأطْوَار الثَلاثة على التَّوالي لتكوين دائرة مقفلة، ومن ثم يمكن تَمثيلها تَخطيطيّاً بمثَلَّث. تُوصَّلُ هذه الدَّائِرة بالشَّبَكَة عند النُّقَطِ الممثّلة لِرُؤوسِ المُثَلَّث.



توصيلة دلتا.

0814 Ⓔ **delta voltage**
Ⓕ ***tension** f **en delta***
Ⓖ Dreieckspannung *f*

فُلطِيَّةُ دِلتَا. جُهدُ دِلتَا

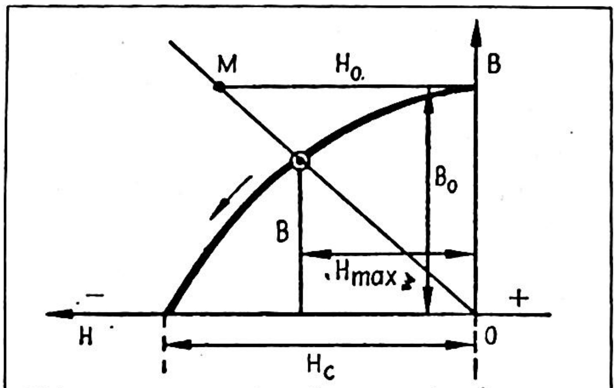
١ - في أيِّ نِظامٍ مُتماثِلٍ ثُلاثيِّ الأطوارِ، الجُهْدُ بينَ أيِّ خَطَّينِ فيه.

٢ - في أيِّ نِظَامٍ مُتَماثِلٍ سُداسِيِّ الأطْوَارِ، الجُهْدُ بين أيِّ خطَّينِ مُتَعاقِبَيْنِ فيه.

0815 Ⓔ **demagnetization curve**
Ⓕ ***courbe** f **de désaimantation***
Ⓖ Entmagnetisierungskurve *f*

مُنحَنَى إزَالَةِ التَّمَغْنُط

مُنحَنى يُبيِّنُ العِلاقَةَ بين القِيَمِ المُخْتَلِفة لِقُوى إزالَةِ التَّمَغْنُطِ وبين قِيَمِ المَغْنَطِيسيَّة المتَبَقِّيةِ في أيِّ مَادَّةٍ فَرُومَغْنَطِيسيَّة. يُفِيْدُ هذا المنحنَى عَادَةً في معرفةِ مدى صَلاحِيَّةِ المادَّة لاستِخدَامِهَا كَمَغْنَطِيسٍ دائِم.



رسم يبين أهم المنحنيات المغنطيسية، وهو منحنى إزالة التمغنط، وفيه تظهر القوة القهرية المغنطيسية (H_c) والمغنطيسية المتبقية (B_o).

0816 Ⓔ **demand curve**
Ⓕ ***diagramme** m **de charge***
Ⓖ Leistungsganglinie *f*

مُنحَنَى الطَّلَب

مُنحَنى بَيانيٌّ يُمثِّل القِيَمَ المُتَغيِّرة مع الزَّمنِ لِقُدرةِ الخَرْج بِمَحطَّاتِ توليدِ القُدرَةِ الكَهْرَبائيَّة.

0817 Ⓔ **demand factor**
Ⓕ ***facteur** m **de demande***
Ⓖ Verbrauchsfaktor *m*

عَامِلُ الطَّلَب

النِّسْبَةُ بين الطَّلبِ الأقصَى من القُدرَةِ الكَهْرَبائيَّة في أيَّةِ مَنشَأةٍ وبين المَجموعِ الكُلّيِّ للأحمالِ المُوصَّلةِ بها.

0818
Ⓔ **demand meter**
Ⓕ ***compteur m de maximum***
Ⓖ elektrischer Zähler *m* mit Maximumzeiger

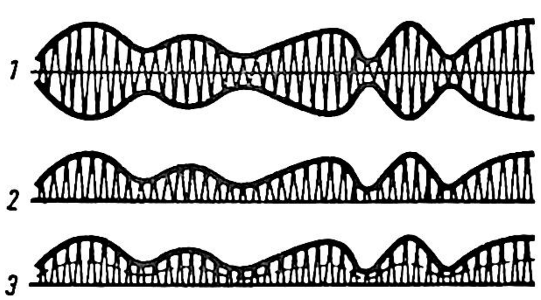
مِقْيَاسُ الطَّلَب

أيُّ نَوعٍ من الأجْهِزَةِ العدِيدَةِ المُستعمَلةِ لِتَعيينِ أقْصَى طَلَبٍ للمستهلِكِ من القُدْرَةِ الكَهْرَبَائِيَّة خِلال مُدَّةٍ مَلحوظَةٍ. يُستعمَل عُموماً لمحاسَبَةِ المسْتَهْلِكين الصِّناعِيِّين.

0819
Ⓔ **demodulation**
Ⓕ ***démodulation f***
Ⓖ Demodulation *f*

إزَالَةُ التَّضْمين. إزَالَةُ التَشْكيل

العَمَلِيَّةُ العَكْسِيَّةُ لِتَضْمِينِ المَوْجَاتِ الحَامِلَة ذات التَّرَدُّدِ العَالي. فيها تُفْصَلُ الموجَاتُ ذاتُ التَّرَدُّدِ المُنخفضِ عن المَوجَات الحاملَة. يُطْلَقُ عليها في بعضِ الأحيانِ اسم «عَمَلِيَّةِ الكَشْف».



رسم تخطيطي يبين أساس عملية إزالة التشكيل.
١ - موجة مشكلة
٢ - تقويم الموجة المشكلة
٣ - القيمة المتوسطة للموجة المترددة

0820
Ⓔ **depletion layer**
Ⓕ ***Zone f de raréfaction***
Ⓖ Grenzschicht *f*

طَبَقَةُ الإسْتِنْفَادِ. طَبَقَةُ النُّضُوب

طَبَقَةٌ تَتَشَكَّل عند سطح التَلامُس بين فِلِزٍ (مَعْدِنٍ) ومادة شِبْهِ مُوَصِّلةٍ، وتَكُون فيها الإلكتروناتُ الحُرَّة غيرَ قَادِرَةٍ على مُعَادَلَةِ شِحْنَةِ المادَّةِ الوَاهِبَةِ والمادَّةِ المُتَقَبِّلَةِ، وذلك لإختلافِ دَالَّتَي الشُّغْلِ لهما.

0821
Ⓔ **depolarization**
Ⓕ ***dépolarisation f***
Ⓖ Depolarisation *f*

مَنْع الإسْتِقْطَاب

١ - في الكيمياءِ الكَهْرَبَائِيَّة، عَمليَّةُ إزَالَةِ أو مَنْعِ تَرَاكُمِ الهَيْدروجِيْن النَّاتِجِ من التَّفَاعُلاتِ الكِيمْيَائِيَّة في الخلايا الكهربائية البَسِيطَة، وذلك باسْتِخْدَام مَادَةٍ مُؤَكْسِدَةٍ تُحِيطُ بالأنُودِ وتَتَفَاعَلُ مع الهَيْدرُوجِينِ المُتَوَلِّد.

٢ - إزالة الاستقطاب النَّاتج عن المجال الكهربائيّ الخارجيّ على سطح عازل كهربائيّ.

0822
Ⓔ **depolariztion factor**
Ⓕ ***facteur m de dépolarisation***
Ⓖ Depolarisationsfaktor *m*

عَامِلُ مَنْع الإسْتِقْطَاب

في العَوَازِلِ الكَهْرَبَائِيَّة، النِّسْبَةُ بين المجالِ الكَهْرَبَائيّ الدَّاخليّ المتولِّد بالحثّ بِواسِطَةِ الشِّحْناتِ الكَهْرَبائِيَّة التي تَظْهَرُ على سطحِ العازِل، وبين المجالِ الكَهْرَبَائيّ الخَارجيّ المسَلَّط على هذا السَّطح.

0823
Ⓔ **depolarizer**
Ⓕ ***dépolarisant m***
Ⓖ Depolarisationsmittel *n*

مَانِعُ الإسْتِقْطَاب

في الكِيْمياء الكَهْرَبَائِيَّة، المادَّة أو العَامِلُ الكيميَائِيّ أو الميكانيكيّ الذي يُقَلِّلُ أو يَمنعُ الإستِقْطَابَ النَّاجِمَ عن تَرَاكُمِ الهَيْدرُجِينِ على الإلِكْترُودِ المُوجَبِ في الخَلايَا الإبْتِدَائِيَّة.

0824
Ⓔ **derived unit**
Ⓕ ***unité f dérivée***
Ⓖ abgeleitete Einheit *f*

وَحْدَةٌ مُشْتَقَّة

وَحْدَةٌ يَتمُّ تَعريفُها بِدَلالَة الوَحَداتِ الأساسِيَّة في نِظام القياسِ، بِاستِخدامِ العَلاقاتِ والتَّعريفَاتِ الفِيْزِيَائِيَّة. كَالْجولِ وَالفُلْطِ، مَثَلاً.

0825
Ⓔ **dial**
Ⓕ ***cadran m; échelle f***
Ⓖ Skala *f*; Skale *f*

قُرْصٌ مُدَرَّج

١ - في عمليَّاتِ التَّوصيلِ الهَاتِفِيّ الأوتوماتيَّة،

نوعٌ مِنَ الأَدواتِ المُستخدَمة في النّداءِ، إذا أُديرت ثم أُعتِقَت فإنّها تولّد النّبضَاتِ اللاّزِمةَ لإتمامِ عمليّاتِ التّوصيل.

٢ ـ قُرصٌ ذو مجموعةِ عَلامَاتٍ مُبيِّنةٍ حوله (تكون حول حافته عادة)، ويُمكن تَدويرُهُ لضَبطِ تَشغيلِ آلةٍ أو جِهازٍ كَهرَبائيّ.

0826 Ⓔ **dial gauge**
Ⓕ ***indicateur m à cadran***
Ⓖ Meßuhr *f*

مُحَدِّد قياسٍ بِقُرصٍ مدرَّج

جهازُ قياسٍ كهربائيٌّ حَسّاسٍ يُبيِّنُ القِياسَاتِ بواسطةِ مُؤَشِّرٍ يَتحرَّكُ فَوقَ قُرصٍ بِهِ تَدريج دائريّ.

0827 Ⓔ **diamagnetic material**
Ⓕ ***substance f diamagnétique***
Ⓖ diamagnetischer Stoff *m*

مَادَّةٌ دَيَامَغْنَطِيسيّة

مَادَّةٌ لها إنفاذيَّةٌ مَغنَطِيسيّة أقلُّ منَ الواحدِ الصّحيح. هذه المادّة تَسعَى لِوضعِ نَفسِها على زاويةٍ قائمةٍ مع خطوطِ القوّة المغنَطِيسيّة إذا ما أحاطَت بها.

0828 Ⓔ **diamagnetism**
Ⓕ ***diamagnétisme m***
Ⓖ Diamagnetismus *m*

الدّيَامَغنَطِيسيّة

خَاصيّةُ المادّة التي تَتَنافرُ مع المغْنطيساتِ، وتتّصفُ بها الموادُّ التي تقلُّ إنفاذيّتُها المغنَطِيسيّة عن إنفاذيّةِ الفَرَاغ.

0829 Ⓔ **diametral voltage**
Ⓕ ***tension f diamétrale***
Ⓖ Durchmesserspannung *f*

فُلطيةٌ قُطرِيّة

في أيِّ نِظام سُداسيّ الأَطْوَار، الجهْدُ بينَ أيِّ خطّينِ مُتَضادّين من خُطوطِ التّغذِيَة.

0830 Ⓔ **diaphragm**
Ⓕ ***diaphragme m***
Ⓖ Membrane *f*

غِشَاء. رَقّ

١ ـ غِشَاءٌ رَقيقٌ مَرِن، يَهتزُّ بواسطةِ الموجَاتِ الصّوتيّة كما في الميْكرُوفُونَاتِ، أو يُنتِجُ موجاتٍ صوتيّةً كما في حالةِ مُكبِّر الصّوتِ (المِجْهَار).

٢ ـ الرّقائق العازلة المُثقّبَةُ المُستخدَمة في المراكم أو البطّاريّات لعَزل الألواح المُوجبة عن الألواح السّالبة. حيث تَسْمَحُ ثُقوبُها بمرور الإلكتروليت والأيونات خلالها.

0831 Ⓔ **diathermic coagulation**
Ⓕ ***coagulation f diathermique***
Ⓖ wärmedurchlässige Koagulation *f*

التّخَثُّر بالحَرارَةِ النّافِذَة

إستخدامُ الحرارةِ النّاتجةِ من مرور تيّار بِذَبذبةٍ عاليةٍ في بعضِ أعضاءِ الجسمِ البَشَريّ غير السّليمةِ لِتسخينِها إلى دَرَجةِ حرارةٍ مُعيَّنةٍ تُؤدّي إلى تَخَثُّرِ (تَجَلُّطِ) الأَلْبومينِ فيها.

0832 Ⓔ **diathermy**
Ⓕ ***diathermie f***
Ⓖ Diathermie *f*

الديائرْميّة

تَولُّدِ الحرَارَةِ في الوسَطِ الكَهرَبائيّ العازلِ باستخدامِ المَوجاتِ الكَهرُمَغْنَطِيسيّة العاليةِ التّردُّدِ، على نحوِ ما يحدثُ في العلاجِ الطّبيعيّ والعَمليّاتِ الجرَاحيّة.

0833 Ⓔ **dictaphone**
Ⓕ ***appareil m à dicter***
Ⓖ Diktiergerät *n*

دِكْتَافون

اسمٌ تِجاريٌّ لجهازِ اتّصالاتٍ يقومُ بتَسجيلِ وإعادةِ إنتاجِ الصّوت. يُستخدمُ عادةً في الإملاءِ.

0834 Ⓔ **dielectric**
Ⓕ ***diélectrique m***
Ⓖ Dielektrikum *n* (Nichtleiter)

عَازِلٌ كَهرَبائيّ

١ ـ مَادّةٌ لها مُقاومةٌ عاليةٌ لِمُرورِ التّيّارِ الكَهرَبائيّ. قد تكونُ هذه المادّة جَامِدَةً أو سَائِلَةً أو غازيّة. ويُستعمَلُ هذا المُصطَلح ليعبِّرَ عن الموادِّ العازلَةِ بِصفةٍ عامّة.

٢ ـ في المكثّفاتِ، المادّة غير المُوصّلة للكهرباء والفاصِلة بين الأجزاءِ المُوصّلة.

0835 Ⓔ **dielectric absorption**
Ⓕ ***absorption f diélectrique***
Ⓖ dielektrische Absorption *f*
إمتِصاصيّةُ العَازِلِ الكَهرَبائيّ

خاصّيّةُ العازِلِ الكَهرَبائيّ من حيثُ إبقائِهِ على الاستِقْطابِ الذي اكْتَسَبَهُ أو على جُزءٍ منه بعد إبعادِ المجالِ الكَهرَبائيّ الذي كان مُعَرّضاً له.

0836 Ⓔ **dielectric breakdown**
Ⓕ ***panne f diélectrique***
Ⓖ Spannungsdurchschlag *m*
إنْهيارُ العَازِلِ الكَهرَبائيّ

عَدَم مَقْدرةِ العازِلِ على تَحمُّلِ الجهدِ الكَهرَبائيّ المسلَّط عليه نتيجةً للإنْهيار الأيُونيّ، أو الإنهيارِ الحراريّ، أو الإنهيارِ الأيُونيّ الحراريّ الذي يَحدُثُ به.

0837 Ⓔ **dielectric constant**
Ⓕ ***constante d diélectrique***
Ⓖ Dielektrizitätskonstante *f*
ثَابِتُ العَازِلِ الكَهرَبائيّ

١ - نِسْبَةُ كَثافَةِ التَّدَفُّقِ الكَهرَبائيّ المُنتَجِ في الوسطِ العازِلِ إلى تلكَ المنتَجَةِ في الفراغِ المُطلقِ بالقوة الكهربائية نفسها..

٢ - نسبة المُوَاسَعَة لمُكثّف مملوء بِعَازِلٍ معيَّن إلى مواسعة المكثّف نفسه إذا كان العازل به هو الفراغ.

0838 Ⓔ **dielectric current**
Ⓕ ***courant m diélectrique, courant m passant à travers l'isolement***
Ⓖ Durchgangsisolationsstrom *m*
تَيّارُ العازِلِ الكَهرَبائيّ

التَّيَّارُ الكَهرَبائيُّ الذي يمرُّ في لحظةٍ مُعَيَّنةٍ عَبْرَ سَطحِ عَازِلٍ كَهرَبائيٍّ موضوعٍ في مجالٍ كهربائيٍّ مُتَغيِّر.

0839 Ⓔ **dielectric flux density**
Ⓕ ***induction f électrostatique***
Ⓖ dielektrische Induktion *f*
كَثَافَةُ التَّدَفُّقِ لِلعَازِل

حَاصِلُ ضَرْبِ شِدَّةِ المجالِ الكَهرَبائيّ في سَماحِيَّةِ الوسَط.

0840 Ⓔ **dielectric heating**
Ⓕ ***chauffage m diélectrique***
Ⓖ dielektrische Beheizung *f*
تَسْخِينٌ بالعَازِلِ الكَهرَبائيّ

طَريقَةُ تَسْخينٍ بواسطةِ الفَقْدِ الذي يحدثُ في مادَّةٍ عازِلةٍ كهربائيّاً موضوعة في مجالٍ مُتَردِّد. تُتَّبَع هذه الطَّريقة في تَسخينِ اللَّدائن، مثلاً.

0841 Ⓔ **dielectris hysteresis**
Ⓕ ***hystérésis f diélectrique***
Ⓖ dielektrische Hysterese *f*
التَّخَلُّفِيَّةُ في العازِلِ الكهربائيّ

الخاصِّيَّةُ التي بِسَبَبِها لا يَعْتَمِدُ التَّدَفُّقُ الكَهربائيُّ في العازِلِ على القيمَةِ الحاليَّةِ فقط للمَجالِ الكَهربائيّ بل يَعْتَمِدُ أيضاً على القِيَمِ السَّابِقَةِ لِهذا المجالِ. تُسَبِّبُ هذه الخاصِّيَّةُ تَبديداً للطَّاقَةِ الكَهربائيَّةِ على هَيْئَةِ حَرارَةٍ عِنْدَ تَعَرُّضِ العَوازِلِ لمَجالٍ كَهربائيٍّ مُتَرَدِّدٍ.

0842 Ⓔ **dielectric liquid**
Ⓕ ***liquide m diélectrique***
Ⓖ dielektrische Flüssigkeit *f*
سائلٌ عازِلٌ كَهربائيّاً

في عمليَّاتِ النَّحْتِ بالشَّرَر الكهربائيَّة، سائِلٌ غير مُوَصِّلٍ للكهرباءِ يُستخدمُ في مَلءِ ثَغْرَةِ الشَّرَرِ.

0843 Ⓔ **dielectric loss**
Ⓕ ***perte f diélectrique***
Ⓖ Dielektrizitätsverlust *m*
الفَقْدُ في العَازِلِ الكَهرَبائيّ

القُدرةُ أو الطَّاقَةُ الكَهرُبائِيَّة المبدَّدة في صورةِ حرارةٍ في العازِلِ عند تعرُّضِهِ لمجالٍ كَهرُبائيٍّ عالي التردُّد. تَنتجُ الحرارةُ من احتكاكِ جُزيئاتِ العازِلِ بسببِ الإنعكاسِ المتتالي في القُطبيَّة.

0844 Ⓔ **dielectric loss angle**
Ⓕ ***angle m de pertes diélectriques***
Ⓖ dielektrischer Verlustwinkel *m*
زَاوِيَةُ الفَقْدِ في العَازِلِ الكَهرَبائيّ

الفَرْقُ بينَ الزَّاوِيَةِ العموديَّة (القَائِمَة) وبين زَاوِيَةِ طَورِ العازِلِ الكَهرَبائيّ.

0845 Ⓔ **dielectric loss factor**
Ⓕ ***facteur m de pertes diélectriques***
Ⓖ dielektrischer Verlustfaktor *m* **عَامِلُ الفَقْدِ في العَازِلِ الكَهْرُبَائِيّ**

خَاصِلُ ضَرْبِ ثَابِتِ العَازِلِ الكَهْرُبَائِيّ في ظِلِّ زاويةِ الفَقْدِ فيه. يَعْتَمِدُ على شكلِ العازِلِ ومادَّتِه.

0846 Ⓔ **dielectric matching plate**
Ⓕ ***plaque f diélectrique d'adaptation***
Ⓖ dielektrische Anpassungsscheibe *f* **لَوْحُ مُواءَمَةٍ عَازِلٍ كهربائي**

في تِقَنيَّاتِ الدَّليل المَوجيّ، لَوحٌ من مادَّةٍ عازلة يُستخدَمُ كمحوِّلٍ للمُعَاوَقَات، وذلك لأغراضِ المُواءَمَة.

0847 Ⓔ **dielectric phase angle**
Ⓕ ***angle m de phase diélectrique***
Ⓖ dielektrischer Phasenwinkel *m* **زَاوِيَةُ طَورِ العازِلِ الكَهْرُبَائِيّ**

الفرق الزَّاويُّ في الطَّور بين فرقِ الجُهْدِ المتردِّد الجَيبيّ المسلَّطِ على العازِلِ، وبين مُرَكَّبَةِ التَّيَّارِ المتَرَدِّدِ النَّاتِجِ الذي له دَوْرَةُ (فَتْرةِ) فرقِ الجُهْدِ نَفْسُها.

0848 Ⓔ **dielectric polarization**
Ⓕ ***polarisation f diélectrique***
Ⓖ dielektrische Polarisation *f* **إسْتِقْطَابُ العَازِلِ الكَهْرُبَائِيّ**

التَّغَيُّرُ في الحالةِ الفِيْزيائيَّة للموادِّ العازلةِ عند تَعرُّضها لجُهْدٍ كَهْرُبَائِيّ، حيثُ يُصبحُ لكلِّ جُزْءٍ في العَازِلِ قُطبان مختلِفَان.

0849 Ⓔ **dielectric power factor**
Ⓕ ***facteur m de puissance diélectrique***
Ⓖ dielektrischer Leistungsfaktor *m* **عَامِلُ القُدرَةِ للعَازِلِ الكَهْرُبَائِيّ**

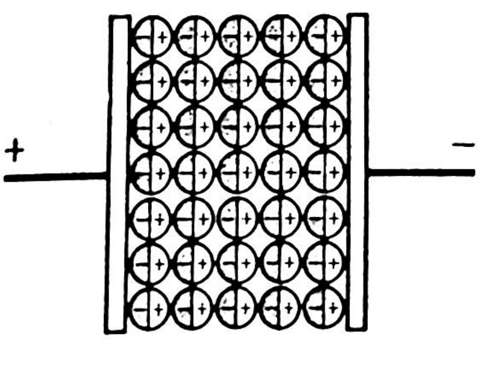
جَيْبُ تمَّام زاويةِ طَوْرِ العَازِلِ الكَهْرُبَائِيّ (أو جَيْبُ زَاويةِ الفَقْدِ فيه).

0850 Ⓔ **dielectric relaxation**
Ⓕ ***relaxation f diélectrique***
Ⓖ dielektrische Relaxation *f* **إسْتِرخَاءُ العازِلِ الكَهْرُبائيّ**

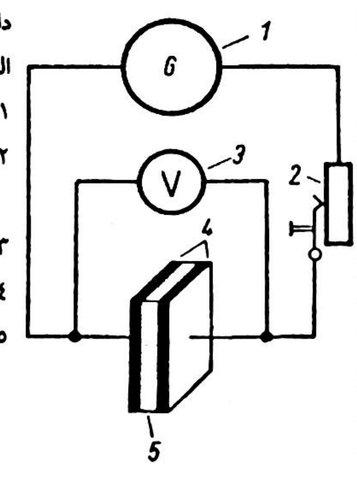
التَّعويقُ الزَّمنيّ النَّاتِجُ عن عزم ذي القُطبَيْنِ في العازِلِ الكَهْرُبَائِيّ عِندَما يَتَغيَّرُ المَجالُ الكَهْرُبَائِيّ المُسَلَّط.

0851 Ⓔ **dielectric strength**
Ⓕ ***résistance f diélectrique disruptive***
Ⓖ dielekrische Festigkeit *f* **مَتَانَةُ العَازِلِ الكَهْرُبَائِيّ**

مَقدِرَةُ العازِلِ الكَهْرُبَائِيّ على تَحمُّلِ الجُهْدِ المُسَلَّط عليه دون أن ينهار. يُعبَّر عنها بقيمةِ شدَّةِ المجالِ الكَهْرُبَائِيّ الذي يُؤدِّي إلى انهيارِ العازِلِ، ويُقاسُ بالوحدةِ فُلْطٍ لكلِّ مِلِّيمترٍ أو سنتيمتر من ثخانةِ العَازِلِ.



استقطاب العازل عندما يسلط على جانبيه جهد كهربائي.



دائرة لاختبار متانة العازل الكهربائي.
١ ـ مولد جهد كهربائي
٢ ـ متانة العازل الكهربائي
٣ ـ فلتمتر
٤ ـ لوحان معدنيان
٥ ـ العازل تحت الإختبار

0852 Ⓔ **dielectric tests**
Ⓕ ***essais mpl d'isolement***
Ⓖ Isolationsprüfungen *fpl*

إخْتِبَارَاتُ العَازِلِ الكَهْرُبَائِيّ

مجموعةُ إخْتِبَارَاتٍ تُجرَى على العَازِلِ الكَهْرُبَائيِّ لتحديدِ مدى إحتياطِي الأمانِ في تَشغيلِه، وذلكَ بتَسْلِيطِ فُلطيّةٍ عليه، أعلى من الفُلطيّةِ المقرَّرَة، لمدّةٍ مُعيّنَة.

0853 Ⓔ **dielectric waveguide**
Ⓕ ***guide m d'onde diélectrique***
Ⓖ dielektrischer Wellenleiter *m*

دَلِيلٌ مَوْجِيّ عَازِلٌ كَهْرُبَائِيّاً

دَلِيلٌ موجيٌّ على هَيْئَةِ أُسْطُوانةٍ من مادّةٍ عازلةٍ مُحَاطَةٍ بالهواءِ، تَنْتَقِلُ خِلالَها المَوجَات.

0854 Ⓔ **dielectric wedge**
Ⓕ ***coin m diélectrique***
Ⓖ dielektrischer Keil *m*

إسْفِينٌ عَازِل كهربائي

قِطْعَةٌ من مادّةٍ عازلةٍ على شكلِ إسْفِينٍ تُستخدَمُ في الدَّليلِ المَوجيِّ لمُوَاءَمَةِ مُعَاوَقَتِه مع مُعَاوقَةِ دليلٍ مَوجيٍّ آخر.

0855 Ⓔ **dielectric wire**
Ⓕ ***guide m d'ondes diélectrique filiforme***
Ⓖ dielektrischer Drahtwellenleiter *m*

سِلْكٌ عَازِل كهربائياً

دَلِيلٌ مَوجيٌّ عَازِل، يُستعمَلُ لِنَقْلِ المَوجاتِ الرّاديويّة ذَوَاتِ التَّرَدُّدَاتِ فوقِ العَاليةِ إلى مسافاتٍ قصيرةٍ بين أجزاءٍ من الدّائِرَة.

0856 Ⓔ **difference amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m différentiel***
Ⓖ Differentialverstärker *m*

مُضَخِّم الفَرق

مُضَخِّم له مَدْخَلان وَمَخْرَجٌ واحد، وتَتَناسب إشارَةُ خَرْجِه مع مقدارِ الفَرْقِ بين إشارتي دَخْلِه.

0857 Ⓔ **differential booster**
Ⓕ ***survolteur m différentiel***
Ⓖ Zusatzmaschine *f* mit Differentialerregung

مُعَزِّز فَرْقِيّ

آلة بِلَفٍّ مُرَكَّب، وفيها يُمكنُ توصيلُ مِلفّاتِ المجالِ بطريقةِ اللّفِّ الفَرْقيِّ أو اللّفِّ الجمعيِّ حسبَ الحاجة.

0858 Ⓔ **differential compound excitation**
Ⓕ ***excitation f composée soustractive***
Ⓖ Gegenkompounderregung *f*

إثَارَةٌ مُرَكَّبَةٌ فَرقِيّة

نَوعٌ مِنَ الإثارةِ المستَخدمَة في الموتورات ذات اللّفِّ المُرَكَّب، وفيه تُرتَّبُ مِلفّاتُ المجالِ بحيثُ يَكونُ التّأثيرُ الكَهْرُمَغْنَطيسيُّ النّاشِىءُ في المِلفّاتِ المتّصلةِ على التّوالي معاكساً للتّأثير الكَهْرُمَغْنَطيسيِّ النّاشِىءِ في المِلفّاتِ المتّصلة على التّوازي.

0859 Ⓔ **differential compound motor**
Ⓕ ***moteur m anticompound***
Ⓖ Gregenverbundmotor *m*

مُوتُور مُرَكَّبٌ فَرْقِيّ

مُوتُور تَيّار مُستمَرّ يمكنُ جَعْلُ سُرْعَتِه ثابِتَةً تقريباً أو يُمكنُ تَعديلُها لتزدادَ بزِيَادَةِ الحِمْل.

0860 Ⓔ **differential galvanometer**
Ⓕ ***galvanomètre m differentiel***
Ⓖ Differentialgalvanometer *m*

جلفانومتر فرقيّ. مِقْيَاسٌ جَلْفَانيٌّ فَرْقِيّ

مِقياسٌ جَلْفانيٌّ لهُ إبرةٌ مَغْنَطِيسيّةٌ يُمكِنُها الدَّوَران في المجالِ المغْنَطِيسيِّ الذي يُحدِثُهُ تَيَّارَانِ يَمُرّانِ في اتّجاهَيْنِ مُتَعَاكِسَيْنِ في مِلفَّيْنِ مُتَطابِقَيْنِ ومُسْتَقِلَّيْن. لا تنحرفُ الإبرةُ عندما يَتعادلُ التّيّاران.

0861 Ⓔ **differential permeability**
Ⓕ ***perméabilité f différentielle***
Ⓖ differentielle Permeabilität *f*

الإنْفاذِيّةُ الفَرْقِيّة. الإنْفَاذِيّةُ التّفاضليّة

المَيلُ في مُنحنَى التَّمَغْنُطِ لمادّةٍ مَغْنَطِيسيّةٍ عندَ نُقطةٍ على هذا المُنحنى.

0862 Ⓔ **differential protection**
Ⓕ ***protection f différentielle***
Ⓖ Differentialschutz *m*

حِمَايَةٌ فَرْقِيّة

نَوعٌ من نُظُم الحمايةِ المُستخدَمةِ في الآلاتِ والمُعِدّاتِ وقُضبانِ التّوزيعِ للتّيّار المتردِّد، وفيه تُقَسَّم مِلفّاتُ الآلاتِ أو المحوّلات إلى قسمين متماثلينِ تماماً، وتُوضَعُ بينهما المِلفّات الإبتدائيّة

لمحوِّلات تيّارٍ، بينما تُوصَلُ بالمِلفّاتِ الثّانويّة لمحوّلاتِ التّيّارِ المُرحِّلاتُ وأجهزةُ التّحكُّم التي تُشغَّل بواسطةِ الفَرْقِ بينَ التّيّاراتِ المارّة في أيّ جُزأين مُتَماثِلَين. فإذا حدثَ عُطلٌ بأيّ جُزءٍ من الجُزأينِ المُتَماثِلَين يُؤدّي ذلك إلى مرور تيّار بالمُرحِّلاتِ وأجهزةِ التّحكُّمِ فتُفْصَلُ الآلةُ عن مصدرِ التّغذية.

0863 Ⓔ **differential relay**
Ⓕ ***relais m differentiel***
Ⓖ Differentialrelais *n*

مُرَحِّلٌ فَرْقِيٌّ

مُرَحِّلٍ كَهْرَبائيّ بمِلفّين، يَعمل عندما يَبْلُغُ الفرقُ بين التّيّارَيْنِ المارَّيْنِ فيهما قيمةً مُعَيَّنَةً سَبَقَ تَحْديدُها.

0864 Ⓔ **differential transducer**
Ⓕ ***transducteur m differentiel***
Ⓖ Differentialgeber *m*

مُحَوِّلُ طاقةٍ فَرْقِيٌّ

مُحوِّلُ طاقةٍ يحثُّ مَصدَرَينِ مُختلفينِ للطّاقةِ في وقتٍ واحد، ثم يُعطي خَرْجاً يَتَناسَبُ مع الفَرْقِ بينهما.

0865 Ⓔ **differential transformer**
Ⓕ ***transformateur m différentiel***
Ⓖ Differentialtransformator *m*

مُحَوِّل فَرْقِيٌّ

مُحوِّل يُستَخدَمُ لِوَصْلِ مَصْدَرَيـنِ (أو أكثر) للإشاراتِ الكَهْرَبائيّة بِخَطِّ نقلٍ مُشْتَرَك.

0866 Ⓔ **differential voltmeter**
Ⓕ ***voltmètre m différentiel***
Ⓖ Differentialvoltmeter *n*

فُلْطمِتْر فَرْقِيّ. فُلْطمِتْر تَفاضُليّ

فُلْطمِتْرٌ يَقِيسُ فَقط الفرقَ بين فُلْطِيَّةٍ معروفةٍ وفُلْطِيَّةٍ غيرِ مَعرُوفة.

0867 Ⓔ **differential winding**
Ⓕ ***enroulement m différentiel***
Ⓖ Differentialwicklung *f*

لَفٌّ فَرْقِيّ

مِلفّانِ في آلةٍ أو جهازٍ يُرَتَّبان بحيثُ إذا استُثيرَا بِتيّارٍ مُستمرٍّ فإنَّ التّأثيرَ الكَهْرَمَغْنَطيسيّ النّاشِئ في أحدِ المِلفّين يُضادُّ التّأثيرَ الكَهْرَمَغْنَطيسيّ النّاشئ في المِلفِّ الآخر.

0868 Ⓔ **differentiating circuit**
Ⓕ ***circuit m de différentiation***
Ⓖ differenzierende Schaltung *f*

دائِرَةٌ مُفاضِلَة

دائِرَةٌ كَهْرَبائِيّةٌ تُخرِجُ فُلْطِيّةً تَتَناسَبُ مع معدّل التّغيُّر في فُلطِيّةِ الدّخل.

0869 Ⓔ **diffraction**
Ⓕ ***diffraction f***
Ⓖ Beugung *f*

حُيُود

١ - خاصّيّةٌ للمَوجاتِ الكَهْرَمَغْنَطِيسيّة تُمثّل مَقدِرَتَها على الإنحناءِ حَولَ عائقٍ في مَسارِها. يَحدُثُ الحُيودُ عندما تكونُ أبعادُ العائقِ أقلّ من نصفِ طول المَوجَة.

٢ - تَغيُّر اتّجاهِ امتدادِ المَوجاتِ الصّوتيّة حولَ عائقٍ ما أو بسببِ الفرقِ في سُرعةِ الرّياحِ أو كثافةِ الهواء.

0870 Ⓔ **diffusion layer**
Ⓕ ***couche f de diffusion***
Ⓖ Diffusionsschicht *f*

طَبَقَةُ الإنتِشار

طَبَقَةُ المائعِ المحيطةِ بالإلِكترُود، والتي يَحدُثُ عَبْرها تغيُّرٌ في تركيزِ الإلِكتْرُوليت.

0871 Ⓔ **digital computer**
Ⓕ ***ordinateur m numérique***
Ⓖ Digitalrechenmaschine *f*

حَاسِبٌ رَقْمِيّ

حاسِبٌ آليٌّ يَقومُ بالعمليّاتِ الحِسابيّة والمَنطِقيّة باستِخدام البيانات (المُعطَيات) المُنفَرِدة، أي ذات الرموزِ (الشِّفرات) الثُّنائيّة.

0872 Ⓔ **digital signal**
Ⓕ ***signal m numérique***
Ⓖ digitales Signal *n*

إشارَة رَقْمِيَّة

إشارةٌ كهربائيةٌ مُتَقَطِّعَةٌ تَكونُ قِيمَةُ اتِّساعِها مُساوِيَةً لإحدى حالتي النظام الثُّنائيّ.

0873 Ⓔ **dimension**
Ⓕ ***dimension f***
Ⓖ Maß *n*

بُعْد

عُنْصُرٌ هَندسيٌّ في تصميمٍ أو رسمٍ تَفصيليٍّ لآلةٍ أو جهازٍ، ويدلُّ على المقَاسِ، مِثلَ الطُّولِ أو القُطْرِ أو الثَّخانَة (السُّمْك).

0874 Ⓔ **dimensional check**
Ⓕ ***mesurage m; vérification f dimensionnelle***
Ⓖ Dimensionstest *m* **مُرَاجَعَةُ الأَبْعَاد**

التَّحقُّقُ من أبعادِ جِسْمِ جُزْءٍ ما بوسائلِ القِياسِ المُختلِفة.

0875 Ⓔ **dimmer**
Ⓕ ***variateur m de lumière***
Ⓖ Dimmer *m* **مِخْفِت. مِخْفات**

تَرتيبةُ تَحكُّمٍ كَهْرَبائيّة أو إلِكْترونيّة لِتغييرِ شدّةِ إضاءةِ مِصباحٍ كَهْرَبائيّ أو مصدرٍ ضوئيٍّ آخر.

0876 Ⓔ **diode**
Ⓕ ***diode f à deux électrodes***
Ⓖ Diode *f* **دَايُود. صِمَامٌ ثُنَائيّ**

صِمَامٌ إلِكْترونيٌّ له إلِكْترودَانِ فَقَطْ، أي أنود واحد وكاثودٌ واحد.

كيفية تمثيل صمام ثنائي بكاثود ساخن.



١ - مسخن
٢ - أنود
٣ - كاثود

0877 Ⓔ **diode limiter**
Ⓕ ***limiteur m par diodes***
Ⓖ Diodenbegrenzer *m* **مُحَدِّد ثُنَائيّ**

دَائِرةٌ إلِكْترونيّةٌ محدِّدة لِذُروةِ الإِشَارةِ الكَهْرَبائيّة، وفيها يُستخدَمُ دَايُود (صِمَامٌ ثُنائيّ) بحيث يُصبِحُ موصِّلاً عندما تزيدُ ذروة الإشارة على قيمةٍ مُحدَّدة مُسْبَقاً.

0878 Ⓔ **dipole**
Ⓕ ***dipôle m***
Ⓖ Dipol *m* **ثُنَائيُّ القُطْبِ**

أيُّ جسمٍ أو نظامٍ يَجمعُ شِحْنَتَيْنِ كَهْرَبائِيَّتَيْنِ مُتَعَاكِسَتَيْنِ أو قُطْبَيْنِ مَغْنَطِيسِيَّيْنِ مُتَعَاكِسَيْنِ، في نُقْطَتَيْنِ مُتَجَاوِرَتَيْن.

0879 Ⓔ **dipole relaxation**
Ⓕ ***relaxation f diélectrique***
Ⓖ Dipolrelaxation *f* **إِسْتِرْخَاءُ ثُنَائيِّ القُطْب**

عَمَلِيَّةٌ تَسْتَغرِقُ بَعضَ الوقتِ، وَتَجري من المادّة العازلةِ كَهْرَبائيّاً ليصبِحَ اتِّجاهُ الاسْتِقطَابُ فيها مستقرّاً ومُتوازِناً بعد أن يتغيَّر المجالُ الكَهْرَبائيّ المُسَلَّط عليها.

0880 Ⓔ **direct-arc furnace**
Ⓕ ***four m à arc direct***
Ⓖ Héroult-Ofen *m* **فُرْنٌ ذو قوسٍ مُبَاشِرَة**

فُرنٌ كَهْرَبائيٌّ لِصَهْرِ الفِلِزّات، وفيه تَنشأ القوسُ الكَهْرَبائيّة بين إلِكْترودٍ جرافِيتيّ وبين الفِلِزّ الجاري صَهْرُه. يَتَميَّزُ بسرعة التَّسخِين.

0881 Ⓔ **direct arc heating**
Ⓕ ***chauffage m direct par arc***
Ⓖ direkte Lichtbogenheizung *f* **تَسْخِينٌ بِالقَوْسِ المُبَاشِرة**

طَريقةٌ للتَّسخينِ بالقوسِ الكَهْرَبائيّة، وفيها يمرُّ تيّارُ القوسِ خلال الوَسَطِ الجاري تَسْخِينُه.

0882 Ⓔ **direct capacitance**
Ⓕ ***capacité f directe***
Ⓖ Durchgriffskapazität *f* **المُوَاسَعَةُ المُبَاشِرَة**

المُواسَعَةُ المَوجودةُ بينَ موصِّلَيْنِ، باعتبارِ عَدَمِ وجودِ أيِّ موصِّلاتٍ أُخرى مُجاوِرَة.

0883 Ⓔ **direct cooling**
Ⓕ ***couplage m direct***
Ⓖ Direktkühlung *f* **تَبْرِيدٌ مُبَاشِر**

تَسْلِيطُ الوَسَطِ المُبَرِّد على المُوصِّلات أو الأجزاءِ السّاخنةِ تَسْليطاً مُبَاشِراً.

0884 Ⓔ **direct coupling**
Ⓕ ***couplage m direct; accouplement m direct***
Ⓖ Direktkopplung *f* **تَقَارُن مُبَاشر**

١ - إزْوَاج دَائِرَتَين كَهْرَبائِيَّتَيْنِ مَعاً بِوَسِيلَةٍ لا تتأثَّرُ بالتَّردُّد، كالسِّلكِ أو المقاومة أو البطّاريّة، بحيث يُمكنُ لِلتَّيَّارِ المُستمرّ أو المتردِّدِ أن يمرَّ خلالَ هذه الوسيلة.

٢ - نقلُ القدرة الكَهْرَبائيّة بين دَائرتَين عن طريقِ المجالِ المغنَطِيسيِّ المُشتركِ الذي ينشأ بينهما أو عن طريقِ المُعَاوَقَةِ المُشْتَرَكة.

0885
Ⓔ **direct current**
Ⓕ ***courant m continu***
Ⓖ Gleichstrom *m* **تَيَّارٌ مُسْتَمِرٌ**

تَيَّارٌ كَهْرَبائِيٌّ يَسْرِي خِلالَ المُوصِّل في اتِّجاهٍ واحد، وعلى نحوٍ متواصل.

0886
Ⓔ **direct-current ammeter**
Ⓕ ***ammètre m pour courant continu***
Ⓖ Gleichstromamperemeter *n* **أَمِّيتر تَيّارٍ مُسْتَمِرٍ**

أَمِّيتر يُستَخدَمُ لِقياسِ شِدَّةِ التَّيّارِ الكَهْرَبائِيِّ المُستمرِّ عند سَرَيانِهِ في دائرةٍ مُغْلَقة.

0887
Ⓔ **direct-current amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m à courant continu***
Ⓖ Gleichstromverstärker *m* **مُضَخِّم تَيّارٍ مُستَمِرٍّ**

مُضخِّم لتكبير التَّيّار المستمرّ أو إشاراتِ التَّيّارِ المتردِّدِ ذاتِ الذَّبذَبة المُنخَفِضَة.

0888
Ⓔ **direct-current balancer**
Ⓕ ***égalisatrice f à courant continu***
Ⓖ Gleichstromausgleichmaschine *f* **مُوازِنُ تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ**

مَجموعةٌ مُكَوَّنَةٌ من موتور ومولِّدِ تَيّارٍ مُستمرٍّ تُستَخدَمُ لِموازنةِ ومُساواةِ الجهودِ في دوائرِ التَّيّار المُسْتَمِرّ المتعدِّدةِ الأَسْلاك.

0889
Ⓔ **direct-current bridge**
Ⓕ ***pont m à courant continu***
Ⓖ Gleichstrombrücke *f* **قَنطَرَةُ تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ**

نوعٌ من القَناطِر الكَهْرَبائيّة، يُغذّى بالتَّيّار المستمرّ لقياسِ المُقاوَمات. من أمثِلتِهِ قَنطرةُ هويتستون.

0890
Ⓔ **direct current generator**
Ⓕ ***génératrice f de courant continu***
Ⓖ Gleichstromgenerator *m* **مُوَلِّد تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ**

مَكِنَةٌ (آلة) دوّارة تَقومُ بتَحويلِ القُدرةِ الميكانيكيّة إلى قدرةٍ كَهْرَبائيّة ذات تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ.

0891
Ⓔ **direct-current motor**
Ⓕ ***moteur m de courant continu***
Ⓖ Gleichstrommotor *m* **مُوتور تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ**

آلة تُغذّى بتَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ وتُنتِج قُدرةً مِيكانيكيّة. تنقسمُ موتورات التَّيّار المستَمِرّ إلى ثلاثةِ أنواعٍ رئيسيّة، هي: مُوتورا بِلَفٍّ على التَّوالي، ومُوتورات بلفٍّ على التَّوازِي، ومُوتورات بِلَفٍّ مُرَكَّب.

0892
Ⓔ **direct-current power**
Ⓕ ***puissance f en courant continu***
Ⓖ Gleichstromenergie *f* **قُدْرَةُ التَّيّارِ المُسْتَمِرّ**

القدرةُ المُسْتَمَدَّةُ من نظام قدرةٍ لِتَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ، وتُساوي حاصلَ ضربِ قُطبيّة الخطّ في تَيّارِ الحِمْل.

0893
Ⓔ **direct-current power supply**
Ⓕ ***source f d'énergie en courant continu***
Ⓖ Gleichstrom-Energiequelle *f* **تَغذِيَةٌ بِقُدرَةِ التَّيّارِ المُسْتَمِرّ**

نِظامُ تَغذِيَةِ الحِمْل الكَهْرَبائيّ بِتَيّارٍ مُستمرٍّ، سَواءٌ باستخدامِ مُوَلِّدِ تَيّارٍ مُستمرٍّ أو مُقَوِّم أو مُغَيِّر الدَّوْرات.

0894
Ⓔ **direct-current relay**
Ⓕ ***relais m à courant continu***
Ⓖ Gleichstromrelais *n* **مُرَحِّل التَّيّارِ المُسْتَمِرّ**

مُرَحِّل مُصَمَّمٌ للتَّشغيلِ مع التَّيّارِ المستمرّ فقط.

0895
Ⓔ **direct-current resistance**
Ⓕ ***résistance f de courant continu***
Ⓖ Gleichstromwiderstand *m* **مُقاوَمَةُ التَّيّارِ المُسْتَمِرّ**

المُقاوَمةُ الكَهْرَبائيّة لِمُوصِّل عندما يَسْري فيهِ تَيّارٌ كَهْرَبائِيٌّ مُسْتَمِرٌّ.

0896
Ⓔ **direct-current welding generator**
Ⓕ ***génératrice f de soudage en courant continu***
Ⓖ Gleichstromschweißgenerator *m* **مُوَلِّد لِحامٍ بالتَّيّارِ المُسْتَمِرّ**

في اللِّحام بالقَوسِ الكهربائية، مُوَلِّد تَيّار مُستَمِرٍّ مُصَمَّمٌ لإمدادِ قَوسِ لِحامٍ واحدةٍ أو أكثرَ بالطّاقةِ الكَهْرَبائيّة.

0897
Ⓔ **direct drive**
Ⓕ ***commande m directe***
Ⓖ Direktantrieb *m* **إدارةٌ مُباشِرَة**

التَّوصِيلُ المُباشَرُ بين عُضوٍ مُدير وآخر مُدار، مثل الإدارةِ المباشرةِ من مُوتُورٍ كَهْرَبائيٍّ لِضَغّاطِ هواءٍ،

ويكون الإتّصالُ بينهما في تحاذٍ تامٍّ لضمانِ الدّورانِ بنفسِ السُّرعةِ ولعدمِ تعريضِ عمودِ الإدَارةِ لأيِّ إجهاداتٍ إضافيّة.

0898 Ⓔ **directional relay**
Ⓕ ***relais m directionnel***
Ⓖ Richtungsrelais *n*

مُرَحّل إتّجاهِيّ

مرحّل يَعملُ بطريقةٍ مُتوافِقةٍ مع اتّجاهِ القدرة، أو الفُلطِيّة (الجُهدِ)، أو التّيّارِ، أو النّبْضَةِ، أو الدّوَران، أو ما شَابَه.

0899 Ⓔ **directivity**
Ⓕ ***directivité f***
Ⓖ Richtwirkung *f*

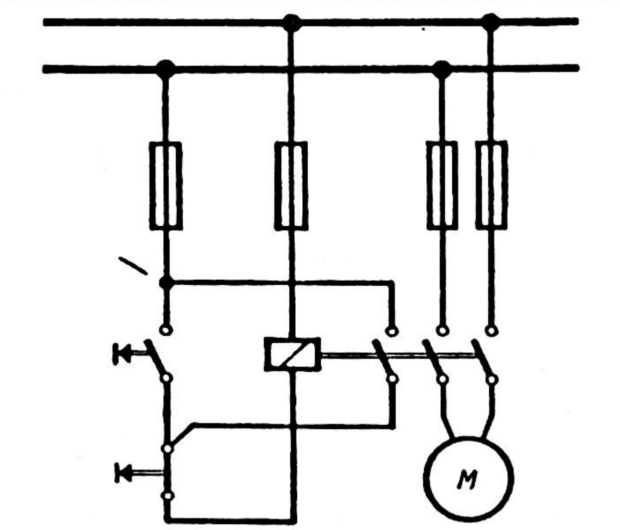
المُوَجّهيّة

١ - قيمةُ الكسبِ التّوْجِيهيّ (الإتّجاهِيّ) لِهَوائيّ في الإتّجاهِ الذي يُعطي قيمَتَه العُظمى.

٢ - النّسبَةُ بين القُدرةِ المَقيسة عند أطْرافِ أخْذِ عَيّناتِ المَوجةِ الأماميّة في قَارِنٍ إتّجاهيٍّ فقطَ عند وجودِ مَوجةٍ أمامية في خَطّ الإرسَالِ، وبين القُدرَةِ المَقِيسَةِ عند نفسِ الأطرافِ عندما يُعكَسُ اتّجاهُ الموجةِ الأماميةِ في خطِّ الإرسَال.

0900 Ⓔ **direct-on-line starting**
Ⓕ ***démarrage m direct***
Ⓖ Anlauf *m* mit direktem Einschalten

بَدءُ تَشغيلٍ بالتّوصِيلِ المُبَاشِر



مفتاح يستخدم لبدء تشغيل المحرك بالتوصيل المباشر مع أجهزة التحكم (المرحلات) والمصاهر.

تَوصيلُ الموتورات بالمَنْبَعِ مباشرةً عند بَدءِ التّشغِيل، كما في حالةِ مُوتور التّيّار المتردّدِ بالتّوصيلِ المُبَاشِرِ، والموتور التّنافُريّ، والموتور بمُكَثّف، والموتور بمبدِّل، ومُوتورات القفصِ السّنجابيّ ذاتِ القدرةِ المُنخفضةِ. (أما موتورات القفصِ السّنجابيّ ذات القدرةِ العاليةِ فيُفضّلُ توصيلُها بالمنبعِ عن طَريقِ وسائلِ بدءِ التّشغيلِ المناسبة).

0901 Ⓔ **director**
Ⓕ ***directeur m***
Ⓖ Direktor *m*

مُوَجِّهٌ

١ - قَضِيبٌ مَعْدَنِيٌّ يوضع أمَامَ الهَوائيّ وعلى بُعْدِ أجْزَاءٍ من الطُول المَوْجيّ لِتَحْسِينِ الكَسْبِ لهذا الهَوائيّ.

٢ - في التّلِيفُونَاتِ، تَرْتِيبَةٌ تُستَخدَمُ لتَحْويلِ الأرقام المَطْلُوبَةِ إلى النّبَضَاتِ اللازمة لعملية التوصيل.

0902 Ⓔ **direct resistance furnace**
Ⓕ ***four m à chauffage direct par résistance***
Ⓖ direkter Widerstandsofen *m*

فُرْنٌ بالمُقَاوَمةِ المُبَاشِرَة

نَوعٌ من الأفرانِ تتولّدُ فيه الحرارةُ من تمريرِ تيّارٍ كَهْرَبَائيٍّ خلالَ المادّةِ المَوضوعةِ بالفُرن.

0903 Ⓔ **direct resistance heating**
Ⓕ ***chauffage m direct par résistance***
Ⓖ direkte Widerstandsheizung *f*

تَسخينٌ بالمُقَاوَمةِ المُبَاشِرَة

التّسخينُ عن طريقِ إمرارِ التّيّارِ الكَهْرَبائيِّ المُستَخدَم خِلال المادّةِ الجاري تَسخينُها إمراراً مُباشراً.

0904 Ⓔ **direct voltage**
Ⓕ ***tension f continue***
Ⓖ Gleichspannung *f*

فُلطيّة مُستَمِرّة

الفُلطيّة التي تُجْبِر الإلكتروناتِ الحُرّة على التّحرُّكِ في اتّجاهٍ واحدٍ وباستمرار داخلَ الدّائرةِ الكَهْرَبائيّة، مُحدِثَةً بذلك تدفّق تيّارٍ مُستَمِرّ.

0905 Ⓔ **discharge**
Ⓕ ***décharge f***
Ⓖ Entladung *f*

تفريغ

١ - مُرور الكهرباء في فراغ أو غاز أو بخار معيَّن مَصحوباً بحُدوث توهُّج عادة، أو قوس أو شرارة كهربائيّة، أو هالة.

٢ - إزالة الشُّحنة من البطّاريّة أو المكثِّف أو من أيّ جهاز كهربائيٍّ مختزِنٍ للطّاقة.

0906 Ⓔ **discharger**
Ⓕ ***déchargeur m***
Ⓖ Widerstandszünder *m*; Funkenstrecke *f*

مُفرِّغ

تجهيزٌ لإلكترُودَين بكيفيّةٍ مُعيَّنةٍ تسمحُ بإمرارِ تفريغٍ كَهْرُبائيٍّ إذا وَصَلَ الجُهدُ بينهما إلى قيمةٍ معيَّنة.

0907 Ⓔ **discharge lamp**
Ⓕ ***lampe f à décharge***
Ⓖ Entladungslampe *f*

مِصْبَاحُ تَفْرِيغ

أنبوبُ تَفْريغ يحتوي على غازٍ أو فِلِزٍّ يَتبخَّرُ أثناءَ التَّشغيل. يتَسبَّبُ هذا التَّفريغُ في انبعاثِ الضَّوءِ الفعّال، ويتوقَّف لونُ الضَّوءِ المنبعِثِ على نوعِ الغازِ المُستَخْدَم.

0908 Ⓔ **discharge tube**
Ⓕ ***tube m de décharge***
Ⓖ Entladungsröhre *f*

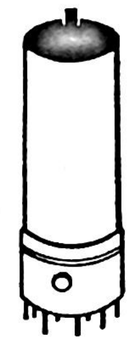
أُنبوبُ تَفْرِيغ

أنبوبٌ من مادةٍ عازلةٍ مجهَّزٌ من الدّاخلِ بإلكترُوداتٍ تسمحُ بمُرور تفريغٍ كَهْرُبَائيٍّ بينها إذا مَا وَصَلَ فرق الجُهدِ بين أيّ إلكترُودَين فيها إلى قيمةٍ معيَّنة. تتميَّزُ هذه الأنابيبُ بِضَغطٍ غازيٍّ منخفضٍ بدَرجةٍ كبيرة.

0909 Ⓔ **discharge-tube rectifier**
Ⓕ ***redresseur m à tube de décharge***
Ⓖ Entladungsröhrengleichrichter *m*

مُقَوِّم بأُنبوب تَفْرِيغ

مُقَوِّم يتكوَّنُ من أنبوبِ تفريغ مُجهَّزٍ بإلكترُوداتٍ مُرَتّبةٍ بكيفيّةٍ معيَّنة تسمحُ بمُرورِ التّيّارِ في اتّجاهٍ واحدٍ فقط.



مقوم غازي بمهبط ساخن يستخدم في معدات اللاسلكي.

0910 Ⓔ **disconnecting switch**
Ⓕ ***clef f de séparation; sectionneur m***
Ⓖ Trennschalter *m*, Trenner *m*

مِفتَاحٌ كَهْرُبَائِيٌّ فَاصِل

قَاطعٌ يَفْصِلُ دائرةً كَهْرُبائيّة أو جُزءاً من جهازٍ كَهْرُبَائيٍّ عن مصدر الطّاقة. قد يكونُ الفصلُ بعد انقطاعِ التّيّارِ الكَهْرُبائيِّ عن الدّائرةِ أو في أثناءِ تَغذِيَتِهَا.

0911 Ⓔ **disconnector**
Ⓕ ***sectionneur m***
Ⓖ Trennschalter *m*

فَاصِل

تَرتِيبَةُ فَتْحٍ (أو إغلاق) ميكَانيكيّةٍ للدّائرةِ الكَهْرُبَائيّة. تعملُ عند فَتْحِهَا على إيجادِ مسافةِ فصلٍ مُحدَّدةٍ بين أطرافِ التّلامُس.

0912 Ⓔ **discrete**
Ⓕ ***discret***
Ⓖ diskret

مُتَفَرِّدَة

صِفَةٌ تُطلَقُ على الإشَارَات المُتَقَطِّعَةِ (أي غيرِ المتواصلة) مع الزمن، حيثُ تكون على شَكْلِ نَبَضَاتٍ أو دَفَعاتٍ. كما تُطلق هذه الصفة على الدوائر والأجهزة التي تَتَعَامَلُ مع هذه الإشَاراتِ.

0913 Ⓔ **discriminator**
Ⓕ ***discriminateur m***
Ⓖ Diskriminator *n*

مُمَيِّز. مُحَدِّد

تَرتيبةٌ كَهْرُبَائيّة الغرضُ منها إعطاءُ إشارة خَرْجٍ لكلِّ إشارةِ دَخْلٍ ذات صفاتٍ محدَّدة (مثل الإتِّسَاع أو زمن البقاء) تُحقِّق شروطاً معيَّنة.

0914 Ⓔ **disk armature**
Ⓕ ***induit m en disque***
Ⓖ Scheibenanker *m*

عُضوٌ دَوّارٌ قُرْصِيّ

في المُوتُوراتِ الكَهْرُبائيّة، عضوٌ دَوّارٌ مصنوعٌ من قرصٍ فلزِيّ، أو له ملفّاتٌ قُرْصِيّةُ الشّكل.

0915 Ⓔ **disk insulator**
Ⓕ ***isolateur m à disque***
Ⓖ Scheibenisolator *m*

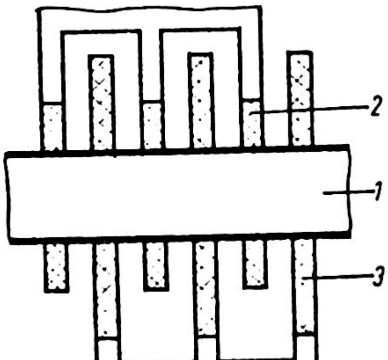
عازِلٌ قُرصِيّ

عَازِلٌ كَهْرُبَائيّ على هيئةِ قُرصٍ يُستَخدَمُ في الخطوطِ الهَوائيّةِ كعازَلِ شدٍّ أو كَعازِلِ تَعليق.

0916 Ⓔ **disk winding**
Ⓕ ***enroulement m en disque***
Ⓖ Scheibenwicklung *f*

لَفٌّ قُرْصِيّ

طريقةٌ لِلفِّ مِلَفّاتِ الجُهْدِ العاليّ في المحوّلاتِ الكبيرة والمتوسّطة، حيثُ تكونُ المِلفّاتُ على هيئةِ أقراصٍ مُنفصِلة، ثم ترتَّبُ في المُحوّل بعد ذلك وتُوصّلُ نِهايَاتُهَا بطُرُقٍ مختَلِفَةٍ تَبْعاً لنوعِ اللّفّ. هناك لفٌّ وحيدُ القُرصِ، ولفٌّ ثنائيُّ القُرصِ، ولفٌّ قُرْصِيٌّ مُتَواصِل.



كيفية وضع الملفات حول القلب الحديدي لمحول بلف قرصي.

١ ـ القلب الحديدي
٢ ـ الملفات الإبتدائية
٣ ـ الملفات الثانوية

0917 Ⓔ **dispersion**
Ⓕ ***dispersion f***
Ⓖ Zerstreuung *f*

تَشَتُّت

١ ـ تَغَيُّرُ إتّساعِ المَوجَاتِ تَبعاً لتغيُّرِ التّرَدُّدِ أو الزّمن.

٢ ـ تَغيُّرُ خَواصّ العازلِ تَبعاً لتغيُّرِ التّرَدُّدِ أو الزّمن.

٣ ـ تَجزئةُ المَوجاتِ إلى مُرَكَّباتها التّردُّديّة المختَلِفة.

٤ ـ تَبعثُرُ المَوجَاتِ عند اصطِدَامِها بحاجز.

0918 Ⓔ **dispersion coefficient**
Ⓕ ***coefficient m de disperion***
Ⓖ Streukoeffizient *m*

مُعامل التَّشتُّت

مُصطَلحٌ يُستخدَمُ عادةً لِيَدُلَّ على عاملِ التّسريبِ في المُوتوراتِ الحثّيّة.

0919 Ⓔ **dispersive medium**
Ⓕ ***milieu m dispersif***
Ⓖ dispergierendes Medium *n*

وَسَطٌ مُشتِّت

وَسَطٌ تكونُ فيه سرعةُ الطّورِ لموجةٍ كَهْرُمَغْنَطِيسيّةٍ دَالّةً لِلتّرَدُّدِ.

0920 Ⓔ **displacement**
Ⓕ ***1- déplacement m 2- déplacement m électrique***
Ⓖ 1- Verschirbung *f* 2- dielektrische Verschiebungsdichte *f*

الإزَاحَة

١ ـ مُتّجه يُمثل أَقْصَرَ خَطٍّ بين نُقطَتَيْنِ ومُقْدَارُهُ يُساوي المسافة بَيْنَهما عبر هذا الخَطّ.

٢ ـ في الكَهْرُباءِ، كَمّيّةٌ مُتجهَةٌ تُمثّل التَدفّقَ الكَهْرُبائيّ لِكُلِّ وَحدةِ مساحةٍ وَاقِعَةٍ عمودِيّاً على اتجاه التّدَفُّق. تُساوي عَدَدِياً حاصِلَ ضَرْبِ شِدّةِ المجالِ الكهْرُبَائيّ في السّماحِيّةِ الكَهْربائيّة.

0921 Ⓔ **displacement angle**
Ⓕ ***angle m de déplacement***
Ⓖ Verschiebungswinkel *m*

زَاوِيَةُ الإزَاحَة

التّغَيُّر في زاويةِ طَورٍ فُلطِيّةِ نهاياتِ مُوَلّدِ التّيّارِ المُتَرَدّدِ عند توصيلهِ بالحِمْلِ الكَهربائيّ.

0922 Ⓔ **displacement current**
Ⓕ ***courant m de déplacement***
Ⓖ Verschiebungsstrom *m*

تَيّارُ الإزَاحَة

مُعدّلُ التّغيُّرِ في التّدفُّقِ الكَهْرُبَائيّ في العَازِلِ الذي

يكون له نفس التّأثيرِ المغنطيسيّ الذي يُحدِثُهُ تيّار التّوصيلِ المناظِر له.

0923 Ⓔ **display**
Ⓕ ***représentation f***
Ⓖ Display *n*
عَرض. إظْهَار

١ - تَمثِيلٌ مَرئيٌّ للمعلومَاتِ، بواسطةِ الكلماتِ أو الأعدادِ أو الرُّسوم، مثلما يَحدُثُ على شَاشةِ أُنبوبِ الأشِعَّةِ الكَاثوديّة (في التّلِفزيون على سبيلِ المثال).

٢ - صُورَةُ المعلوماتِ نَفْسِهَا.

0924 Ⓔ **disruptive discharge**
Ⓕ ***décharge f disruptive***
Ⓖ Durchbruch *m*, Durchschlag *m*
تَفْرِيغٌ تَصَدُّعيّ. تَفريغٌ تمزّقيّ

ارتفاعٌ كبيرٌ ومُفاجِئٌ في التّيّارِ الكَهْرُبائيّ عَبْرَ وَسَطٍ عازلٍ نتيجةً للإخفاقِ التّامّ في هذا الوسط العازل وَانهيارِهِ تحت الجُهد الكَهْرُستاتيّ (الإلكتروستاتِيّ) العالي الذي تَعرّضَ له.

0925 Ⓔ **disruptive strength**
Ⓕ ***rigidité f diélectrique***
Ⓖ Durchschlagsfestigkeit *f*
شِدَّةُ التَّمزُّق

شِدّةُ المجال الكَهْرُبائيّ الذي يُؤدّي إلى انهيارِ العازِلِ الكَهْرُبَائيّ.

0926 Ⓔ **disruptive voltage**
Ⓕ ***tension f disruptive***
Ⓖ Durchschlagsspannung *f*
فُلطيَّةُ التَّمزُّق

الجُهْدُ اللاّزِمُ لإحداثِ الإنهيارِ (التّصدُّع) في عازلٍ كَهْرُبَائيّ موضوع بين مُوَصّلين.

0927 Ⓔ **dissipated power**
Ⓕ ***puissance f dissipée***
Ⓖ Verlustleistung *f*
القُدْرَةُ المبدَّدَة

أيّ كمّيّة تُفْقَد من القدرةِ على شكلِ حَرَارة.

0928 Ⓔ **dissipation factor**
Ⓕ ***facteur m de dissipation***
Ⓖ Verlustfaktor *m*
عَامِلُ التّبَدُّد. عَامِلُ التّبدِيد

في أيّ نظامٍ دوريّ، معكوس عامل الخَزْن Q.

يُعَرَّف كذلك بأنه نسبة الفاقِدِ في الطّاقَةِ في كلّ دورةٍ إلى الطّاقةِ المُختَزَنَة الكلّيّة، والتي تُساوي حاصِلَ ضَربِ «٢ط» في متوسّط الطّاقةِ المُختَزَنَة، (حيث ط هي النّسبة المُحيطِيّة، وقد تُكتَبُ على هيئةِ الحرف π).

0929 Ⓔ **dissipative line**
Ⓕ ***ligne f dissipative***
Ⓖ Verlustleitung *f*
خَطٌّ مُبَدِّد. خَطُّ تَبْدِيد

خطّ (سِلْك) كَهْرُبائيّ يُستعمَل كمعاوقةٍ طَرَفيّةٍ غيرِ حَثّيّةٍ لهوائيّ إرسالٍ مُعينيّ الشّكل، عندما يَنبغي تبديدُ عدّة كيلوواطاتٍ من القُدْرَة.

0930 Ⓔ **distance protection**
Ⓕ ***protection f à distance***
Ⓖ Distanzschutz *m*
وِقَايَةٌ تَبَاعُدِيَّة. وِقَايَةٌ عَنْ بُعْد

إستِخدامُ تأثيرِ جِهازِ وِقَايةٍ يوضع على مسافةٍ مُعيّنة تُحدَّد مسبقاً لقطعِ التّيّارِ الكَهْرُبائيّ عن دائرةٍ كَهْرُبائيّة عند حدوثِ عُطْلٍ بها لوِقايةِ بقيّةِ الأجزاء.

0931 Ⓔ **distance relay**
Ⓕ ***relais m de distance***
Ⓖ Distanzrelais *n*
مُرَحِّل تَبَاعُدِيّ. مُرَحِّل عَنْ بُعْد

مُرَحِّلٌ وِقَائيّ يَعْتَمِدُ تَشغيلُه على المسافةِ بَيْنَهُ وبين الدّائِرةِ التي يَحْدُث بها عُطْل، ويُستخدم لفصلِ التّيّارِ الكَهْرُبائيّ عنها وَوِقَايَةَ بقيّةِ الأجزاء.

0932 Ⓔ **distorted wave form**
Ⓕ ***forme f d'onde déformée***
Ⓖ verzerrte (nichtsinusförmige) Wellenform *f*
شَكْلٌ مَوجيّ مُشَوَّه

تغيُّر شكلِ الموجَة أثناء انتِقالِها. يُطلق هذا المُصطَلحُ عادةً على أيّ موجةٍ غيرِ جَيبِيّةِ الشّكل.

0933 Ⓔ **distortion**
Ⓕ ***distorsion f***
Ⓖ Verzerrung *f*
تَشَوُّه

تَغيُّر في شكلِ الموجةِ غيرُ مرغوبٍ فيه أثناء انتِشارِها أو عندَ تَضخِيمِها.

0934 Ⓔ **distortion bridge**
Ⓕ ***pont m de distortion***
Ⓖ Klirrfaktormeßbrücke *f* **قَنطَرةُ تَشَكُّل**

قَنطرةٌ ذات أربعِ أذرعٍ، ويُستخدَمُ فيها تيّار مُتردِّد. تَصلُح لقياسِ المُحاثّة أو المواسعة أو التردُّد، حيثُ تتمُّ مُوالَفةُ المُحاثّة والمواسعة بتوصيلِهما على التوالي أو على التوازي للحصولِ على رنين معيَّن عند تردُّدِ المصدَر، وَقَبلِ اتِّزانِ القَنطَرة.

0935 Ⓔ **distortion factor**
Ⓕ ***taux m de distorsion***
Ⓖ Verzerrungsfaktor *m* **عَامِلُ التَّشوُّه**

نِسبَةُ القيمَةِ المؤثِّرة لما تبقّى من الموجةِ بعد حَذفِ المُركَّبة الأساسيَّة منها إلى القيمَةِ المؤثِّرة للمَوجَةِ الأصليّة.

0936 Ⓔ **distortion meter**
Ⓕ ***appareil m de mesure de distorsions***
Ⓖ Verzerrungsmesser *m* **مِقيَاسُ التَّشوُّه**

جهازُ قياسٍ يُبيِّن بشكل مرئيّ المُركَّبات التوافُقيّة لموجةٍ ذاتِ تَردُّد سَمعيّ.

0937 Ⓔ **distributed capacitance**
Ⓕ ***capacité f distribuée***
Ⓖ verteilte Kapazität *f* **مُوَاسَعة مُوَزَّعة**

مُوَاسَعة توجد بين لَفّات المِلفّ أو الخانق الكَهْرَبائيّ، أو بين المُوصِّلات المُتجاوِرَة، وذلك تمييزاً لها من المُواسَعةِ المركَّزة في مكثِّف كَهْرَبائيّ.

0938 Ⓔ **distributed inductance**
Ⓕ ***inductance f distribuée***
Ⓖ verteilte Induktivität *f* **مُحَاثَّة مُوَزَّعة**

مُحاثَّةٌ مَوجودةٌ على كامِلِ امتدادِ خَطِّ نقل كَهْرَبائيّ، وذلك تمييزاً لها من المُحَاثَّةِ المركَّزة في ملفٍّ كَهْرَبائيّ.

0939 Ⓔ **distributed winding**
Ⓕ ***enroulement m réparti***
Ⓖ verteilte Wicklung *f* **لَفٌّ مُوَزَّع**

طريقةٌ لِلَفّ، فيها تُرتَّبُ المِلفّات على سطحِ العضوِ السّاكنِ أو العُضوِ الدّوّار بالآلاتِ الكَهْرَبائيّة ترتيباً منتظِماً على أن تكونَ أبعادُ كلِّ ملفٍّ من المَلفّاتِ المُستخدَمَة مُتساويَة.

0940 Ⓔ **distribution cable**
Ⓕ ***câble m de distribution***
Ⓖ Verteilungskabel *m* **كَبْلُ تَوزِيع**

في شَبكاتِ التّوزيعِ الكَهْرَبائيّة، كَبْلٌ مُتفرِّعٌ من كبلٍ آخر رَئيسيّ لتغذيةِ منطقةٍ مُعيَّنة بالقدرةِ الكَهْرَبائيّة اللازمةِ لها.

0941 Ⓔ **distribution centre**
Ⓕ ***centre m de distribution***
Ⓖ Hauptverteiler *m* **مَركَزُ التَّوزِيع**

في أنظمةِ القُدرةِ للتّيّارِ المتردِّد، مَرْكَزٌ أو مَوضعٌ تُركَّب فيه أجهزة ومُعِدّاتُ التّحكُّم والتّوجيه.

0942 Ⓔ **distribution factor**
Ⓕ ***facteur m de distribution***
Ⓖ Verteilungszahl *f* **عَامِلُ التَّوزِيع**

عَامِلٌ يُستخدَمُ في حسابِ القوّةِ الدّافعةِ الكَهْرَبائيّة المتولِّدَة في آلةِ تيّار مُتردِّد. يُساوي خارجَ قسمةِ القوّةِ الدّافعةِ الكَهْرَبائيّة الكلّيّة على المجموعِ الجَبْريّ للقوَى الدّافِعةِ الكَهْرَبائيّة المتولِّدة في كلِّ مِلفٍّ من مِلفّاتِ عضوِ الإنتاج.

0943 Ⓔ **distribution losses**
Ⓕ ***pertes fpl de réseau***
Ⓖ Übertragungsverluste *mpl* **فَوَاقِدُ التَّوزِيع**

الجزءُ المبدَّد من الطّاقةِ الكَهْرَبائيّةِ الذي يُفقَد أثناء عمليّاتِ التّوزيعِ من الشَّبكَةِ الكَهْرَبائيّة.

0944 Ⓔ **distribution network**
Ⓕ ***réseau m de distribution***
Ⓖ Verteilungsnetz *n* **شَبَكَةُ تَوزِيع**

مجموعةٌ من الخطوطِ الكَهْرَبائيّةِ وظيفتها توزيعُ الطّاقةِ الكهربائيّة في إقليمٍ واحدٍ للإستخداماتِ المحلّية به.

0945 Ⓔ **distribution pillar**
Ⓕ ***boîte f de coupure aérienne***
Ⓖ Verteiler-Säule *f* **عَمودُ تَوزِيع**

عَمودٌ يَحتوي على مفاتيحَ أو وصلاتٍ أو مَصَاهِرَ

(فيوزات) لتوصيلِ خُطوطِ التّوزيعِ الرّئيسيّةِ بعضها ببعض.

0946 Ⓔ **distribution route**
Ⓕ ***tracé m***
Ⓖ Trasse *f*

مَسَارُ التّوزيع

في خطوطِ توزيعٍ أو نقلِ القُدرةِ الكَهْرَبائيّة، المَسَارُ المُستخدَم أو المَطلوب أو المَحجوزُ من الأرضِ أو الطّريقِ لِتَمديدِ خُطوطِ التّوزيعِ في نطاقهِ على نحوٍ آمن.

0947 Ⓔ **distribution route length**
Ⓕ ***longueur f géographique d'une ligne***
Ⓖ Trassenlänge *f*

طولُ مَسَارِ التّوزيع

في خطوطِ تَوزيعِ القُدْرَةِ الكَهْرُبَائيّة، المَسَافَةُ الأُفقيّة بين نُقْطَتَيْ بدايةِ خَطِّ التّوزيعِ ونهايته، والمَقيسة على محورِ مَسَارِه العُلْويّ أو تحت الأرضيّ.

0948 Ⓔ **distribution substation**
Ⓕ ***poste m de répartition***
Ⓖ Verteilungsstation *f*; Ortsnetzstation *f*

مَحطَّةُ تَوزيعٍ فَرْعيّة

مَحطّةٌ تَعْمل على التّحويلِ ما بين نُظُمٍ أو شَبَكات الجُهدِ العالي والجهد المنخَفِض، وتكونُ بالقربِ من الأَحْمالِ السّكنيّة أو الصّناعيّة.

0949 Ⓔ **distribution switchboard**
Ⓕ ***tableau m de distribution***
Ⓖ Verteilungsschalttafel *f*

لَوْحَة تَوزيع

في المَباني والمُنشآت، لوحَةٌ لتَوزيعِ القُدرةِ الكَهْربائيّة على الأَجْزاءِ المُختلفة من المبنى، أو على المُعِدّاتِ والأجهزة الكَهْرُبَائيّة في جزءٍ منه، مع تركيبِ أجْهزَةِ وقايةٍ مناسبة كُلّما أَمْكَن.

0950 Ⓔ **distribution system**
Ⓕ ***système m de répartition***
Ⓖ Verteilungssystem *n*

نِظَامُ التّوزيع

دَوَائِرُ ومُعِدّاتٌ كَهْرُبائيّة، تَشتمِلُ على لوحاتِ مفاتيحَ ذات فُلْطيّة عالية ومُحوّلاتِ خَفْض ومُقَسِّمات الفُلطيّة وغيرها من المُعدّاتِ المُتعلّقة بها، وتُستخدَمُ لاستقبالِ الكهرُباءِ ذات الفُلطيّة العالية من مصدرٍ أوّليّ ثم إعادةُ تَوزيعِها بفُلطيّةٍ مُنخفِضَة.

0951 Ⓔ **distribution transformer**
Ⓕ ***transformateur m de distribution***
Ⓖ Verteilungstransformator *m*

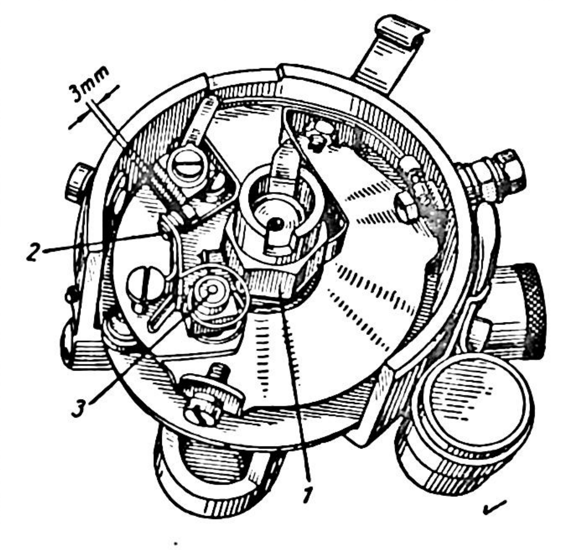
مُحَوّل التّوزيع

محوّلٌ في نظامِ توزيعِ القُدرةِ الكَهْرُبائيّة موضوعٌ بالقربِ من المُستَهلِكينَ ليُحَوّلَ فُلطيّةَ التّوزيعِ العالية إلى فُلطيّةٍ مناسِبَة للمُستَهلِكين.

0952 Ⓔ **distributor**
Ⓕ ***distributeur m***
Ⓖ Zündverteiler *m*

مُوَزِّع

١ - وسيلةٌ تُستَخدَمُ في الدّائرةِ الكهربائيّةِ للسّيّارَةِ لضمانِ تَوزيعِ الجُهْدِ العالي بالتّتابُعِ المُنتظِم الصّحيح على شَمَعَاتِ الشّرَر.



الموزع وبه قاطع التلامس.
١ - كامة القطع
٢ - ذراع التلامس
٣ - محور ارتكاز لذراع التلامس

٢ - وسيلةٌ تُستَخدَمُ في نُظُمِ توزيعِ القُدْرَةِ الكَهرَبائيّة ويوزّع عن طَريقِها التّيّار للمُستَهلِكين.

٣ - أيُّ جِهازٍ يَقُومُ بتَوصيلِ خَطِّ الإرسالِ بكلٍّ من قنواتِ الإرسالِ المختلفة على التّتابع.

0953 Ⓔ **disturbance**
Ⓕ ***perturbation f***
Ⓖ Störung *f*

إضطِرَاب . تَشْوِيش

تداخلٌ غيرُ مرغوبٍ فيهِ أو إشارَةُ ضَوْضَاءٍ (ضجيج) تُؤثِّرُ في الإستقبالِ الرَّاديويّ أو التَّلِفزيونيّ.

0954 Ⓔ **disturbing current**
Ⓕ ***courant m perturbateur***
Ⓖ Fremdstrom *m*

تَيَّارُ تَشْوِيش

تيَّارُ إشارةٍ غيرُ مرغوبٍ فيه، ويؤدِّي إلى فَقْدٍ في الطَّاقة.

0955 Ⓔ **divergence**
Ⓕ ***divergence f***
Ⓖ Divergenz *f*

تَبَاعُد . تَفرُّق

إنفراجُ حُزمةِ الأَشعَّة الكَاثُودِيَّة بسببِ تَنَافرِ الشِّحنَاتِ المُتماثِلَة.

0956 Ⓔ **diversity factor**
Ⓕ ***facteur m de diversité***
Ⓖ Abweichungsfaktor *m*

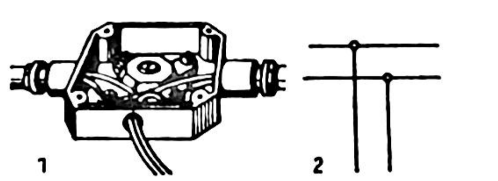
عَامِلُ التَّباين . عَامِلُ الإِخْتِلاَف

النِّسبةُ بين إجماليّ الأَحمالِ القُصْوَى لكلّ فردٍ في مجموعةٍ من المُسْتَهلِكينَ للطَّاقةِ الكَهْرُبَائيَّة، وبين إجماليّ الإِسْتِهلاَك الفعليّ الأَقْصَى للمجموعةِ إذا كانت مُجتمعةً عند لحظةٍ مُعيَّنة.

0957 Ⓔ **dividing box**
Ⓕ ***boîte f de dérivation***
Ⓖ Abzweigkasten *m*

صندُوقُ تَفرِيع

صندوق مُغلَق تُرْبَط بداخله مُوَصِّلات كبل كهربائيٍّ مع المُوصِّلات الخارِجيَّة أو مع مُوصِّلاتِ كَبْلٍ آخر، ثم يُملأ الصُّندوق بمادَّة عازلة مثل البِيتُومِين.



صندوق تفريع.
١ - تمثيل شكلي
٢ - رمز تخطيطي للخطوط الموزعة

0958 Ⓔ **doping**
Ⓕ ***dopage m***
Ⓖ Doping *f*

تَشْوِيبٌ . إِشَابَة

إضافة الشَّوَائِب إلى المادَّة شِبه الموصِّلة عند تصنيعها لإكْسَابِهَا خَواصَّاً مُعيَّنة مطلوبة، مثل إنتاج مادَّةٍ شبهِ مُوَصِّلة من النَّوعِ السَّالبِ (النَّوع n) أو النَّوعِ المُوجَب (النَّوع p).

0959 Ⓔ **Doppler broadening**
Ⓕ ***élargissement m Doppler***
Ⓖ Doppler- Verbreiterung *f*

تَوسِيعُ دُوبِلر

توسيعٌ (تَمديدٌ) للتَّرَدُّد يَحْدُث لإشعاعٍ أحاديِّ التَّرَدُّد حينما لا يكون لجميع الذَّرات أو الجُزَيئَاتِ أو النَّوَى المُشِعَّة نفس السُّرعة، ويمكن لأيٍّ منها أن تُعَزِّز وجود إزاحاتِ دُوبِلر مختلفة (أي تَغيُّراتٍ مختلفة في التَّرَدُّد المُلاحَظ).

0960 Ⓔ **dosemeter (dosimeter)**
Ⓕ ***dosimètre m***
Ⓖ Dosimeter *n*

مِقْيَاسُ الجُرعَات

جِهازٌ يُستخدَمُ لِقياسِ كمِّيَّة الإشعاعِ الصَّادرةِ من أجهزةِ الأَشعَّة الكَاثوديَّة.

0961 Ⓔ **dot generator**
Ⓕ ***générateur m de points***
Ⓖ Punktgenerator *m*

مولِّد نُقَط

مولِّد إشارة يُنتِجُ نَمَطاً نُقطيّاً على شَاشَةِ التِّلِفزيون الملوَّن ذي المدافع الثَّلاثة لغرضِ استخدامِه في ضبطِ التَّقارب.

0962 Ⓔ **dot product**
Ⓕ ***produit m scalaire***
Ⓖ skalares Produkt *n*

حَاصِلُ الضَّربِ النُّقَطِيّ . النَّاتِجُ النُّقطِيّ

حاصِلُ الضَّربِ الدَّاخليّ لمتَّجهين، ويمثِّل كمِّيَّة عدديَّة تُساوي حاصلَ ضربِ مِقْدَارِ كلٍّ من المتَّجِهينِ مضروباً في جيبِ تَمَامِ الزَّاوية بينهما. يفيد في إيجادِ بعضِ الكمِّيَّاتِ الكَهْرُبَائيَّة والمغْنَطِيسيَّة.

0963
Ⓔ **double-break switch**
Ⓕ ***interrupteur m à double rupture***
Ⓖ Schalter *m mit Doppelunterbrechung*

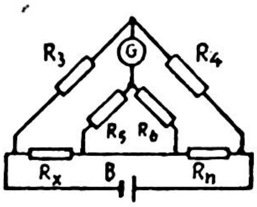
مِفتَاحٌ مُزدَوِجُ الفَصْل

قَاطِعٌ كَهرَبَائيّ يقومُ بفصلِ أو وصلِ الدّائرةِ الكهرَبائيّة في نُقطَتينِ مُتتَالِيتَين، لكلّ طَورٍ من الأطوارِ أو كلّ قُطبٍ من الأقطاب.

0964
Ⓔ **double bridge**
Ⓕ ***pont m double***
Ⓖ Doppelmeßbrücke *f*

قَنطَرَةٌ مُزدَوِجة

قَنطرةٌ كَهرَبائيّة تُستَخدَمُ في قياسِ المُقَاوَمات ذَوَاتِ القيم الصّغيرة أو للمقارنة بين مُقَاوِمتَينِ مُتّصِلتَينِ على التّوالي.



قنطرة مزدوجة عندما يحدث الاتزان يكون:

$$R_x = R_n \frac{R_3}{R_4} = R_n \frac{R_5}{R_6}$$

0965
Ⓔ **double catenary construction**
Ⓕ ***suspension f en triangle***
Ⓖ Dreieck-Kettenfahrleitungsaufhängung *f*

تَركِيبٌ سِلسِليّ مُزدَوِجٌ

طريقةٌ لتركيبِ مُوصّلاتِ الجرّ الكَهرَبَائيّ، وفيها يُرفع السّلك (الموصّل) بواسطة سلسلتين مُركّبتينِ على نفس الدّعائم ولهما نفس الارتخاء، ويُكوّن الموصّل معهما شكلاً مثلثياً.

0966
Ⓔ **double-current generator**
Ⓕ ***génératrice f bimorphique***
Ⓖ Doppelstromgenerator *m*

مُوَلّد مُزدَوِجُ التّيَار

آلة تُغذّي لفائفَ العضوِ الدّوّارِ فيها بتيّارَين معاً، أحدهما تيّارٌ مستمرٌ والآخرُ تيّارٌ متردّد.

0967
Ⓔ **double-delta connection**
Ⓕ ***connexion f en triangle dédoublée***
Ⓖ Doppeldreieckschaltung *f*

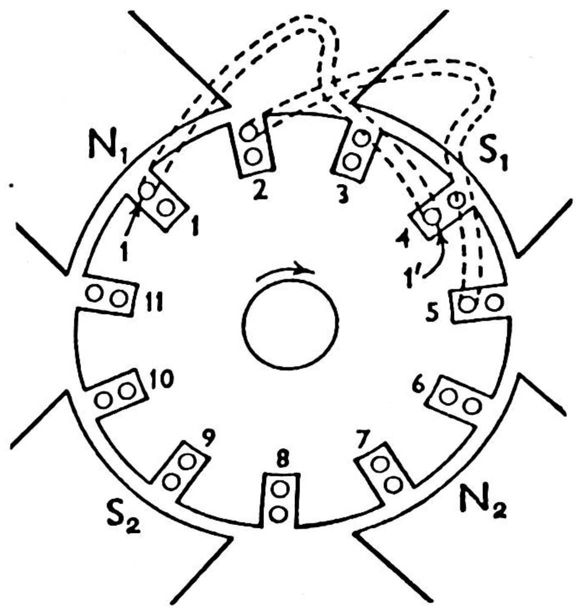
تَوصِيلَةُ دِلتَا المُزدَوِجَة

توصيلُ اللّفائفِ في النّظام المتردّد السّداسيّ الأطوارِ بكيفيّةٍ معيّنة حيث يُمكِن تمثيلها تَخطِيطيّاً بمثلّثين.

0968
Ⓔ **double-layer winding**
Ⓕ ***enroulement m dédoublé***
Ⓖ Zweischichtwicklung *f*

لَفّ بطبقتين

طريقةٌ لِلفّ الآلاتِ الكَهرَبائيّة، وفيها يحتوي كلُّ ثُقبٍ (مجرى) على جانبينِ من جوانبِ المِلفّاتِ أحدُهما فوق الآخر.

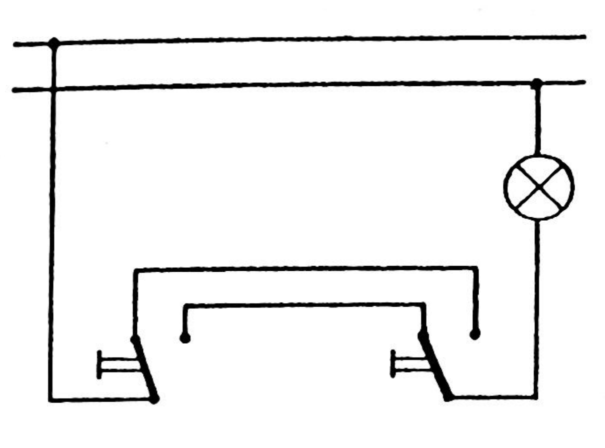


رسم توضيحي لطريق اللف بطبقتين. الأرقام من ١ إلى ١١ تبين عدد الثقوب (المجاري). الخط المقطع ١ ـ ١′ يبين أن إذا كان أحد جانبي الملف يقع في الجزء الخارجي من ثقب فإن الجانب الآخر لا بد يقع في الجزء الداخلي من الثقب الآخر.

0969
Ⓔ **double-throw switch**
Ⓕ ***commutateur m bipolaire***
Ⓖ Zweiwegschalter *m*

مِفتَاحٌ بتَحويلَتين. مِفتَاحٌ بِسِكّتَين

مِفتاحٌ (قاطع) يفصل أو يُوَصّل مجموعة مُؤلّفَةً من مُلامِسَين (أو أكثر) إلى إحدى مجموعتين أُخريين مُتشابِهتَين من المُلامِسات الطّرَفيّة.



رسم تخطيطي لدائرة بها مفتاحان بسكتين.

0970 Ⓔ **drawing scale**
Ⓕ ***échelle***
Ⓖ Maßstab *m* (Zeichnung)

مِقياسُ الرَّسم

مِقياسٌ يُوضّحُ النّسبةَ بين الأَبعادِ المُوقّعة في الرّسم الهندسيّ للجُزءِ المرسوم وبين أَبْعَادِه الحقيقيّة. وهو يُستَخدَمُ للتّصغيرِ أو للتّكبير.

0971 Ⓔ **drift**
Ⓕ ***dérive f***
Ⓖ Drift *f*; Wanderung *f*

إنْسِياق. إنْجِراف

حَركة الإلكترُوناتِ أو الأَيُونَات تحت تأثيرِ مجالٍ كَهْرُبائيّ في وَسَطٍ شِبْه مُوصِّل.

0972 Ⓔ **drip-proof**
Ⓕ ***abrité***
Ⓖ tropfwassergeschützt

صَامِدٌ للتَقَطُّر

مُصطلَحٌ يُطلَقُ للدّلالة على الأجهزةِ والآلاتِ المزوّدة بأغلفةٍ وإطاراتٍ بها فَتَحاتٌ للتّهوِيَةِ ولكنها لا تسمح بدخولِ المياهِ أو الموادّ المُتساقطة.

0973 Ⓔ **drive**
Ⓕ ***commande f***
Ⓖ Antrieb *m*

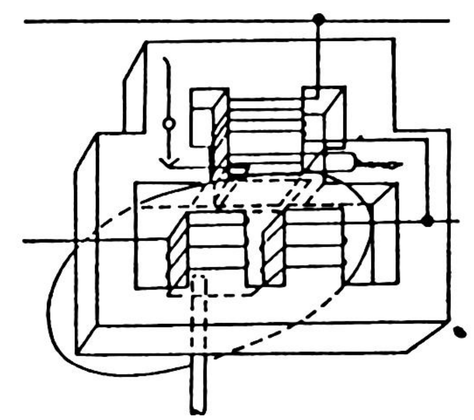
إدارة. مجموعة إدارة

مجموعةٌ من الآليّاتِ تُستخدَمُ لنقلِ القُدرة أو الطّاقة أو الحركة من آلة (مَكنة) إلى أخرى، أو من أحد عناصِر الآلةِ إلى عنصرٍ آخر. قد تكون مجموعة الإدارة كهربائيّة، أو ميكَانيكيّة، أو هَيدرُوليّة، أو تعمل بالهواء المضغوط.

0974 Ⓔ **driving element of an induction meter**
Ⓕ ***élement m moteur d'un compteur à induction***
Ⓖ Antriebselement *n* eines Induktionszählers

عُنصُر التَّدويرُ لمقياسٍ حَثّي

العنصرُ الحافزُ لتدويرِ القرصِ في عَدّاد الطّاقة الكَهْرُبائيّة الحثّي. يتكون من دائرةِ الجُهدِ (مِلَفّ الجُهدِ والقلبِ الحديديّ) ودائرةُ التيّار (مِلَفّ التيّار والقلب الحديديّ).



عنصر التدوير لعداد حثي.

0975 Ⓔ **dropout**
Ⓕ ***mise f au repos, décolletage m***
Ⓖ Abfallen *n*

الإسْقاط

في المُرَحّل، بلوغُ التيّار الأقصى (أو الفُلطيّة القُصوى، أو القُدرة القُصوى، أو ما إلى ذلك) الذي يُعْتَق المُرَحّل عنده من وَضعِه الذي يكون عليه.

0976 Ⓔ **dropout current**
Ⓕ ***courant m de mise au repos***
Ⓕ ***Abfallstrom m***

تيّارُ الإسْقاط

التيّارُ الأقصى الذي يُعْتَق عنده المُرَحّل، أو أيّ جهازٍ آخرَ يعملُ على نحوِ كَهْرَمَغْنَطيسيّ، من وَضعِهِ الذي يكون عليه في أثناءِ تغذيته بتيّارٍ عاديّ.

0977 Ⓔ **dropping resistor**
Ⓕ ***résistance f additionnelle***
Ⓖ Vorschaltwiderstand *m*

مُقاوِم مخفّض

مُقاوِمٌ يُستخدَم على التّوالي مع حِمْلٍ ما لتخفيضِ الفُلطيّةِ المسلّطة عليه.

0978 Ⓔ **drum armature**
Ⓕ ***induit m en tambour***
Ⓖ Trommelanker *m*

عُضو دوّار طَبْليّ

عُضو دوّار لقَائِفه أُسْطُوانيّة وَجِسْمه على هيئةِ طَبْل.

0979 Ⓔ **drum controller**
Ⓕ ***combinateur m à tambour***
Ⓖ Walzenfahrschalter *m*

آليّةُ تَحكُم طَبْليّة

وَسيلةٌ كَهْرُبائيّة للتّحكُم في القُدْرَةِ الكَهْرُبائيّة التي تصلُ إلى الموتور، وعُنصرُ التّبديلُ فيها عبارة عن قاطعٍ أسطوانيّ جِسمُه على هيئةِ طَبْل.

0980 Ⓔ **drum-starter**
Ⓕ ***démarreur m à cylindre***
Ⓖ Walzenanlasser *m*

بَادِيءُ تَشْغيل طَبْليّ

بَادِيءُ تَشغيل أو جهازُ تَحكُم، فيه تكونُ أجزاءُ التّلامُس المتحرّكة مُركّبة على سطحٍ أسطوانيّ له شكل الطّبْل.

0981 Ⓔ **drum switch**
Ⓕ ***commutateur m à tambour***
Ⓖ Trommelumschalter *m*

مِفتاحٌ طَبْليّ

مفتاحٌ لهُ مُلامِسَاتٌ مصنوعةٌ على هيئةِ بنوز أو أسطحٍ تُوضعُ على محيطِ إسطوانةٍ دَوّارَة. أو قد يكونُ له ملامساتٌ تعملُ بواسِطَةِ حَدَبات (كامات) دوّارة.

0982 Ⓔ **drum winding**
Ⓕ ***enroulement m en tambour***
Ⓖ Trommelwicklung *f*

لفٌ طَبْليّ

طريقةٌ للَفّ في الآلاتِ الكَهْرُبائِيّة، فيها تُرتّب المِلفّاتُ جميعها داخلَ أو خارج قلبٍ أُسطوَانيّ وتوضَعُ إمّا على سطحِ القلبِ الأسطوانيّ أو في داخِلَ مَجَارٍ أو ثُقوبٍ محفورةٍ في القلبِ الأسطوانيّ.

0983 Ⓔ **dry cell**
Ⓕ ***pile f sèche***
Ⓖ Trockenelement *n*

خَليّةٌ جَافّة

نوعٌ من الخلايا (الأعمدةِ) الكَهْرُبائيّة، وفيه تُستبدَل بالإلكتروليت السّائل عجينةٌ مُتماسكةٌ من محلولٍ كَهربائيّ.

0984 Ⓔ **dry electrolytic capacitor**
Ⓕ ***condensateur m à électrolyte sec***
Ⓖ Trockenelektrolytkondensator *m*

مُكَثّف إلكترُوليتيّ جَاف

مُكَثّف مَحلولُهُ الكَهْرَبائيّ عبَارَةٌ عن عجينةٍ (بدلاً من المحلولِ السّائل)، والعازلُ فيه عبارةٌ عن غِشاءٍ رقيقٍ من الغازِ يتكوّن على إحدى الصّفائح نتيجةً للتّفاعُلِ الكيميائيّ.

0985 Ⓔ **dry flashover voltage**
Ⓕ ***tension f de contournement à sec***
Ⓖ Trockenüberschlagsspannung *f*

فُلطيّة وميض جافّة

فُلطِيّة ينهارُ عندها على نحوٍ تامّ الهواءُ الذي يحيطُ بعازلٍ كهربائي جافٍ ونظيف أو بِهَيكلٍ معيّن بين الإلكترُودَات.

0986 Ⓔ **dry rectifier**
Ⓕ ***redresseur m sec***
Ⓖ Trockengleichrichter *m*

مُقوّم جَافٌ

أيُّ نَوْعٍ من أنواعِ المُقوّمَاتِ التي لا تحتوي على سوائل، مثل مُقوّمَاتِ أكْسيدِ النّحاس، ومُقوّماتِ السّليكون.

رمز المقوم الجاف.



0987 Ⓔ **dual network**
Ⓕ ***réseau m dual***
Ⓖ duales Netzwerk *n*

شَبَكَةٌ بَدِيلَةٌ

شَبَكَةٌ يكونُ فيها عَدَدُ أزواجِ الأطرافِ مُساوياً لعددِ أزواجِ أطرافِ شبكةٍ أخرى معيّنة، وتكون مُعاوَقَتُها في حالةِ فتح الدّائرة الكهربائيّة هي نفس سَمَاحيّة الشّبكة المعيّنة في حالةِ وجودِ قِصَرِ دَائرةٍ بها. تُستَخدَم هذه الشّبَكَة كَشَبَكَةٍ مُكَافِئَةٍ، وتُفيدُ في حسابِ قيمةِ تيّارِ القِصَرِ في الشّبكةِ الأُخرى عند أيّةِ نُقطة، مع تَحديدِ مكانِ حدوثِ دائرةِ القِصَر.

0988 Ⓔ **duct**
Ⓕ ***conduit m***
Ⓖ Leitungskanal *m*
مَجْرَى

مسلك مُغلَق تمرُّ فيه الكَبلات والأسلاكُ الكَهْرُبائيّة.

0989 Ⓔ **duplex cable**
Ⓕ ***câble m à deux conducteurs torsadés***
Ⓖ Doppellitze *f*
كَبْلٌ مُزْدَوِجٌ

كبل مُكَوَّن من مُوَصِّلَيْن مَعْزُولَيْنِ عن بعضِهِما البَعض، ومجدُولَيْنِ أحَدهما على الآخر، وقد يكونُ لهما غلافٌ عازلٌ واحد.

0990 Ⓔ **duplex channel**
Ⓕ ***canal m bidirectionnel***
Ⓖ Duplexkanal *m*
قَناةٌ مُزْدَوِجَة

قَناةُ اتّصالٍ للإرسالِ المُتَوافقِ في كِلاَ الإتّجاهَيْن.

0991 Ⓔ **duralumine**
Ⓕ ***duraluminium m***
Ⓖ Duraluminium *n*
دِيْرَالُومِين

إسْمٌ تجاريّ يطلَقُ على سبيكةِ ألومنيوم تحتوي على نسبٍ مِئويّة مُعيَّنة من النُّحاس والمَنْجَنير والمَغْنِسْيُوم والسِّليكون. تُستخدَمُ في صُنْعِ الأجزاءِ المتحرِّكة بمُعدّاتِ القَطْعِ والوَصلِ لما تتميَّز به من قوّةِ شَدٍّ عالية.

0992 Ⓔ **duration**
Ⓕ ***durée f***
Ⓖ Zeitdauer *f*
أَمَد. مُدَّةُ البقاء

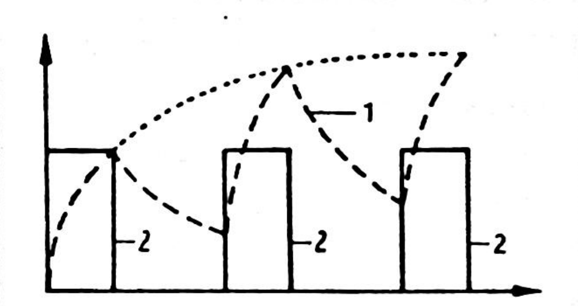
الزَّمَنُ الكُلّيُّ الذي يَسْتَغرِقُهُ حدوثُ ظَاهِرةٍ ما أو جُزْءٍ معيَّنٍ فيها.

0993 Ⓔ **dustproof**
Ⓕ ***étanche aux poussières***
Ⓖ staubdicht
سَدُودٌ للأَتْرِبَة. مُحْكَمٌ ضِدَّ الغُبَارِ

صِفَةٌ تُطلَقُ على جهازٍ أو آلةٍ إذا كان تَكوينُها (تَرْكِيبُها) لا يَسْمَحُ بدخول الأتْرِبَةِ إلى أجْزائها الدّاخِليّة.

0994 Ⓔ **duty**
Ⓕ ***service m***
Ⓖ Betriebsart *f*
خِدْمة

مُصطلَحٌ يُطلَق على الكَيفيّة التي تَتَابَعُ بها عمليّات التّشغيل والإيقاف للآلاتِ أو الأجهزة الكَهْرُبائيّة. من أمثلتِها «الخدمةُ المُستَمِرّة»، و«الخِدْمَةُ المتقَطِّعَة».



الخدمة المتقطعة لآلة كهربائية، بحيث لا تصل درجة حرارتها إلى الحد الأعلى.

١ ـ حدود درجة الحرارة القصوى المسموح بها
٢ ـ التحميل

0995 Ⓔ **duty cycle**
Ⓕ ***cycle m de fonctionnement***
Ⓖ Arbeitszyklus *m*
دَوْرَةُ التَّشْغِيلِ. دَوْرَةُ المُهِمَّة

١ ـ الفترات الزمنية اللازمة لبدء التشغيلِ والدورانِ والإبطالِ لآلةٍ أو جهازٍ عند استِعْمَالِهِ في مُهِمّاتٍ مُتَقَطِّعَةٍ.

٢ ـ النِّسبَةُ بين زمنِ التَّشغيل والدورانِ الفِعْلِيِّ لآلةٍ أو جهازٍ ما وبين الزَّمَنِ الكُلِّيِّ للتَّشغيلِ المُتَقَطِّعِ لَهُ.

٣ ـ حاصل ضرب أَمَدِ النَّبْضَةِ في تَرَدُّدِها. يُساوي الزمن الذي تُسَلَّطُ فيه قُدْرَةُ النَّبْضَةِ خلال ثانيةٍ واحدةٍ.

٤ ـ النسبةُ المئويّةُ لزمن سَرَيانِ التّيّار في مُعِدّاتِ اللّحام بالمُقَاوَمَةِ الكهربائِيّة خلال فَتْرةٍ مُعَيّنَةٍ.

0996 Ⓔ **dynamic braking**
Ⓕ ***freinage m rhéostatique***
Ⓖ Widerstandsbremsung *f* **فَرْمَلَة دينَامِيَّة**

وَسيلةٌ لفرملة (كَبْح) الموتور الكَهْرُبائيّ بقطعِ التَّيارِ أثناء دَوَرانِه، فَتتولّدُ في مِلفّاتِ العضو الدَّوّار قوّةٌ دافعةٌ كهرُبائيّة تعمل على فَرْمَلةِ الموتور.

0997 Ⓔ **dynamic characteristics**
Ⓕ ***caractéristiques fpl dynamiques***
Ⓖ dynamische Kennlinien *fpl* **خَصَائِصُ دِينَامِيَّة**

مُنْحَنىً يُوضِّحُ الخَصَائِصَ أو العَلاقَاتِ بين الفُلطِيّاتِ والتّيّاراتِ للصِّمَامِ الإلِكْتْرُونيّ (أو أي جهاز آخر) عند تَوصيلِ الحِمْلِ إلى أنودِه وتَسليطِ إشارةٍ على شَبَكتِه.

0998 Ⓔ **dynamic equilibrium**
Ⓕ ***équilibre m dynamique***
Ⓖ dynamisches Gleichgewicht *n* **إتّزَانٌ دِينَامِيّ**

يُقالُ للجسم الدَّوار حول مِحور أنه في حالةِ اتّزانٍ دِينَامِيّ إذا تَلاشَت ردودُ الفعل الدِّيناميَّة، أي النّاشئة عن الحركة على حَوامِلِ المِحور.

0999 Ⓔ **dynamic impedance**
Ⓕ ***impédance f dynamique***
Ⓖ dynamischer Impedanz *f* **مُعَاوَقَة دِينَامِيَّة**

مُعاوَقَة دَائِرة كَهْرُبَائِيَّة لها مُحَاثّة ومُوَاسَعة متّصلتان على التَّوازي، وذلك عند التَّرَدُّدِ الذي يُعطي أقصى قيمةٍ لها.

1000 Ⓔ **dynamic load**
Ⓕ ***charge f dynamique***
Ⓖ dynamischer Lastwert *m* **حِمْل دِينَامِيّ**

١ - القُوَى النَّاتِجَةُ عن جسمٍ متحرِّك.

٢ - حِمْلٌ يَتَغيَّرُ تَغَيُّراً سريعاً مع الزّمن.

1001 Ⓔ **dynamic loading**
Ⓕ ***chargement m dynamique***
Ⓖ dynamische Belastung *f* **تَحْمِيلٌ دِينَامِيّ**

نوعُ التَّحميلِ الذي يؤثّر فيه الحِمْل على المادّة بحيثُ يَحْدُثُ فيها صَدْمٌ أو اهتزاز. تؤثّرُ هذه الأحمال الدِّيناميّة في مُدّة قصيرةٍ نسبيّاً. يختلف هذا النّوعُ من التَّحميلِ عن التحميل الإسْتَاتِيّ في أن الاجهادَاتِ النَّاتجة تكون أعلى من الإجهاداتِ النَّاتِجة تحت تأثيرِ حِملٍ ساكن أو بطيءٍ له نَفْسُ القيمةِ.

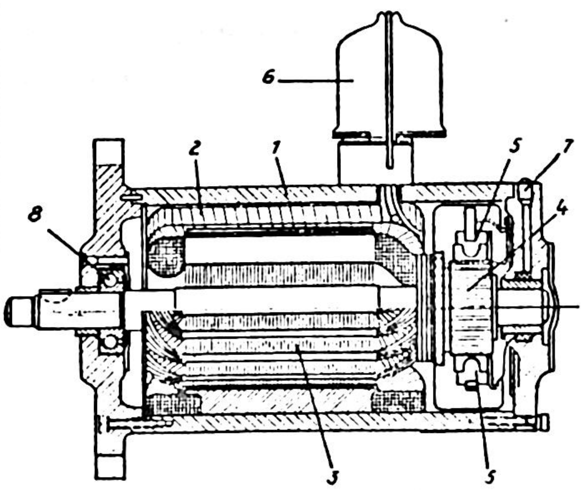
1002 Ⓔ **dynamic resistance**
Ⓕ ***résistance f dynamique***
Ⓖ dynamischer Innenwiderstand *m*

مُقَاوَمَةٌ دِينَامِيَّة

المُقَاوَمَةُ الكَهْرُبَائِيَّة لأداةٍ أو وسيلةٍ كَهْرُبَائِيَّة وهي في حالةِ التَّشْغِيل.

1003 Ⓔ **dynamo**
Ⓕ ***dynamo f***
Ⓖ Gleichstromgenerator *m* **دَيْنَامُو**

آلةٌ لِتحويلِ الطَّاقَة المِيكَانِيكيّة إلى طاقةٍ كَهْرُبَائِيَّة. يتميَّزُ الدَّيْنَامُو بأن قُدرةَ خَرجِهِ صغيرةٌ بالنِّسبة للمولِّد.

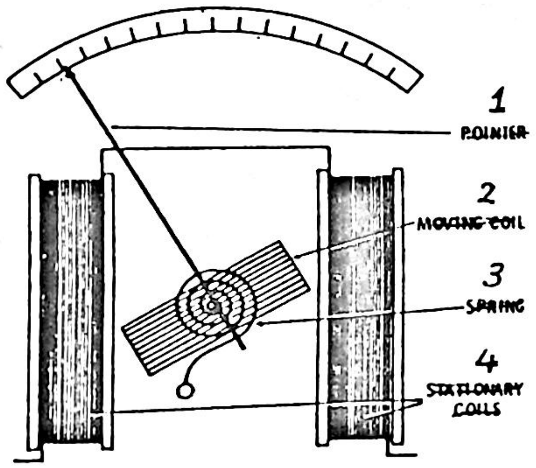


المكونات الرئيسية لمولد مستخدم في شحن بطارية العربات.

١ - غلاف الأقطاب
٢ - لفائف الحث
٣ - عضو الإنتاج
٤ - المبدل
٥ - فرش كربونية
٦ - القاطع
٧ - مزيتة
٨ - محمل ذو كريات

1004 Ⓔ **dynamometer**
Ⓕ ***dynamomètre m***
Ⓖ Kraftmesser *m* **دِينَامُومِتْر**

جِهَازٌ لقياسِ قُدرةِ الخَرج أو عزم الدَّورانِ للموتور الكَهربائيّ أو للمُوتور الأوّليّ بتسليطِ حِمْلٍ فَرْمَلِيّ عليه.



المكونات الرئيسية للدينامومتر.
١ - مؤشر
٢ - ملف متحرك
٣ - ياي
٤ - ملفان ثابتان

1005 Ⓔ **dynamometer test**
Ⓕ ***essai m dynamométrique***
Ⓖ Bremsversuch *m* mit Pendelmaschine **إِخْتِبارٌ بالدِّينَامُومِتْر**

إختبارٌ فَرْمَلِيّ لآلةٍ كَهْرَبائِيّة دوّارة (كالمُوتور، مثلاً) باستِخْدَامِ دِينَامُومِتْر كَهْرَبائيّ.

1006 Ⓔ **dynamotor**
Ⓕ ***dynamoteur m***
Ⓖ Dynamotor *m* **دِينَامُوتُور. مُوتور مُوَلِّد**

آلةٌ كَهْرَبَائِيّة دوّارة تقومُ بعملِ الموتور والمولّد معاً، ولها مِلَفّان أو أكثرُ على عُضوٍ إنتاجٍ وَاحِد، وتحتوي على مُبَدِّل يُستعمَل للتّيّار المستمِرّ، وعلى حَلَقَاتٍ انْزِلاقِيّة تُستعمَلُ للتّيّار المتردِّد، ولهما مجالٌ مَغْنَطِيسيّ مشترك. عندما يغذّى الموتور بتيّار من أحد النّوْعَيْن، فإنّ المولّد يقومُ بتوليدِ النّوع الآخر، أي أنّه إذا تَمّت تغذية المُوتور بتيّارٍ متردِّد فإن المولّد يعطي تيّاراً مستمِرّاً، والعَكْسُ بالعَكْس.

1007 Ⓔ **dyne**
Ⓕ ***dyne m***
Ⓖ Dyn *n* **دَايْن**

وَحدَةُ قِياس القوّة في نظام الوَحدات سَنْتِيمِتْر - جرام - ثانية، وهي القُوّة التي إذا أثّرت على كُتْلةٍ مقدارُها جرام واحدٌ فإنّها تُكسِبُها تَسَارُعاً (عَجَلَةً) مِقْدَارُه سَنْتِيمِتْرٌ واحدٌ في الثّانية لكلّ ثانية.

(E)

1008 Ⓔ **ear**
Ⓕ ***griffe f***
Ⓖ Öse *f*

أُذن

حَلَقات مَعدنيّة تُركّب بالخُطوط الكَهربائيّة الهَوائيّة وتُفيد في تَعليقها وتَثبيتها وتقليل الإرتخاء النّاتج فيها.

1009 Ⓔ **Earnshaw's theorem**
Ⓕ ***théorème m d'Earnshaw***
Ⓖ Satz *m* von Earnshaw

نَظَريّة إيرنشو

نَظَريّة تَنُصّ على أنّه لا يُمكن لِلمَجال الكَهرستاتيّ (الإلكتروستاتيّ) أن يُحافظ على شِحنَة في توازن مُستَقِرّ.

1010 Ⓔ **earphone**
Ⓕ ***écouteur m***
Ⓖ Kopfhörer *m*; Ohrhörer *m*

سَمّاعَة أُذُن

مُحَوّل ذَبذَبات كَهرسَمعيّ يَعمَل على تَحويل الذَّبذَبات الكَهربائيّة إلى مَوجات صَوتيّة بِقَصد جَعلها مَسموعة بالأُذن، مثل سَمّاعَة (مُستَقبِل) جِهاز التّليفون.

1011 Ⓔ **earth**
Ⓕ ***terre f***
Ⓖ Erde *f*; Erdschluß *m*

أَرض. أرضيّ

مُصطَلح شائع يَعني:

١ - تَوصيل أيّ مُوَصِّل بالأرض إمّا مُصادفةً أو عَمداً.

٢ - تَوصيلة كَهربائيّة إلى الأرض أو إلى جِسم موصّل آخر جُهده صفر (جُهد الأرض).

1012 Ⓔ **earth current**
Ⓕ ***courant m à la terre***
Ⓖ Erdstrom *m*

تَيّار أرضيّ

١ - تَيّار التّأريض أو أيّ تَيّار ناتِج عَن وُجود خَطأ أو تَسَرُّب أو شِحنات شارِدَة من الأَجهزة والمُعِدّات الكَهربائيّة. وهو يَمُرّ منها خلال الأرض عن طَريق أسلاك التّأريض أو أيّ جِسم آخر موصّل بين الأجهزة والأرض.

٢ - تَيّار كَهربائيّ يَنساب خِلال الأرض، ويَرجِعُ إلى أَسباب طَبيعيّة، مثل المَجال المَغنَطيسيّ للأرض، أو بِسَبَب وجود مَجال كَهربائيّ لِمُوصّلات قريبة من الأرض.

1013 Ⓔ **earth detector**
Ⓕ ***indicateur m de terre***
Ⓖ Erdschlussanzeiger *m*

كاشِف أرضيّ

جِهاز كَشف يُستخدَم للدّلالَة على وجود اتّصال أرضيّ في أيّ نِظام غير مُؤرّض.

1014 Ⓔ **earthed**
Ⓕ ***mis à la terre***
Ⓖ geerdet

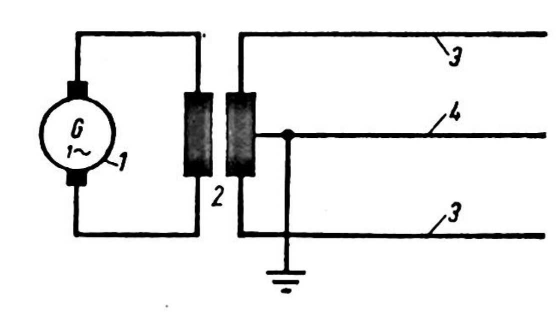
مُؤرّض. مُوَصّل بالأرض

صِفَة تُطلَق على أيّ دائرة أو جِهاز كَهربائيّ به نُقطَة موصّلَة بالأرض.

1015 Ⓔ **earthed neutral system**
Ⓕ ***réseau m à neutre à la terre***
Ⓖ System *n* mit geerdetem Mittelpunkt

نِظام مُتَعادِل مُؤرّض

نِظام لِتَوزيع الطّاقَة الكَهربائيّة، وفيه توصّل نُقطَة



نظام وحيد الطور بثلاثة أسلاك مؤرضة. فيه سلك التعادل متصل بالأرض.

١ - مولد
٢ - محول
٣ - الموصل الرئيسي
٤ - سلك التعادل المؤرض

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

التـعـادل أو أحـد الـمـوصّـلاَت تـوصـيـلاً مُـبَـاشـراً بالأَرض.

1016 Ⓔ **earthed system**
Ⓕ ***réseau m mis à la terre***
Ⓖ geerdetes Netz *n*

نِظَام مُؤَرَّض

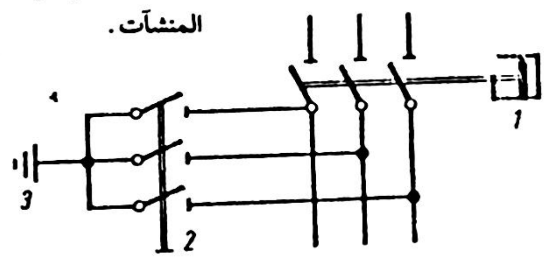
أيُّ نِظَام كَهربائيّ مُوصّل بالأرضِ.

1017 Ⓔ **earth electrode**
Ⓕ ***prise f de terre***
Ⓖ Erdeleketrode *f*, Messeelektrode *f*

إلِكْترود أرْضِيّ

إلِكْترود (مُوَصِّلٌ) مَدْفون في الأَرضِ لِلْعَمَل على تَسَاوِي جُهُود كَافّة المُوصّلاَت الأخرى الموصّلة به مع جُهْد الأَرض. ويَعْمَل كذلك على نَقْل أيّ تَيّارٍ كَهربائيّ يَصِل إليه دَاخل الأرض، ويُوفِّر مَساراً لِعَوْدَتِهِ.

تمثيل للإلكترود الأرضي المستخدم في حماية المنشآت.



1018 Ⓔ **earth fault**
Ⓕ ***défault m à la terre***
Ⓖ Erdfehler *m*, Erdschluß *m*

عُطْل أَرْضِيّ

تَسَرُّبٌ غَير مَقْصود بَين أي مُوصّل مُكَهرب والأرض، أو نَتيجة وجود خَلَل أو عُطْل في التّوصيلاَت.

1019 Ⓔ **earth-fault protection**
Ⓕ ***protection m contre les défauts à la terre***
Ⓖ Erdschlußschutz *m*

الحِمَاية من العُطْل الأَرْضِيّ

نِظَام للحِمَايَة يُستَخدَم لِمنعِ مُرور تيّار تَسَرُّبَ من الأجْهِزة أو الموصّلاَت المُكَهْرَبَة إلى الأَرض إذا حَدَث عُطْل بها أو انْهيار في عَزلِهَا، حيثُ تُفْصَل الدّائرة المَعِيبَةُ أوتوماتيّاً بواسِطَة قَاطِع دَائرة أو مِصْهر.

1020 Ⓔ **earthing**
Ⓕ ***mise f à la terre***
Ⓖ Erdung *f*

تأرِيض. تَوصيل بالأَرض

١ - تَوصِيل جزء من نِظَام أو أداة كَهْربائيّة تَوصيلاً مُبَاشراً بالأرْض، وذلك لِحِمَاية الأفراد من الصّدَمَات الكَهْربائيّة.
٢ - تَوصيل جُزءٍ من الدّائرة الكَهربائيّة بالأرْض أو بالهيكَل المَعْدِنيّ للجِهَاز الكَهْربائيّ بِغَرض إتْمام الدّائرة.

1021 Ⓔ **earthing cable**
Ⓕ ***câble m de mise à la terre***
Ⓖ Erdkabel *n*

كَبْل تأرِيض

كَبْل (مُوصّل) كَهْربائيّ يُستخدَم للتّوصيل بالأرض، فيَتَسَاوى جُهدُه مع جهْد الأرضِ.

1022 Ⓔ **earthing pole**
Ⓕ ***perche f de mise à la terre***
Ⓖ Erdungsstange *f*

عَمُود تأرِيض. قَضيب تأرِيض

عَمُود أو قَضيب يُغْرَس في الأرْض لِتَأمين تَوصيل الأجْهِزة والمُعِدّات الكَهْربائيّة بها عن طريقه.

1023 Ⓔ **earthing reactor**
Ⓕ ***réactance f de mise à la terre***
Ⓖ Erdschlussreaktanz *f*, Erdungsdrossel *f*

مُفَاعِل تأْرِيض

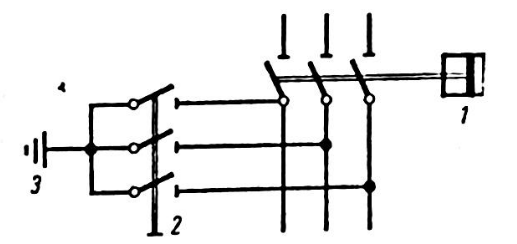
مُفَاعِل أو مِلَفٌّ خَنْقٍ يُستخدَم في نِظَام كَهْربائيّ مُؤرَّض وذي تَيّار مُتَرَدِّد لِتَوصيل كَبْلٍ أو نُقْطَة مُحَايدة كَهْربائيّاً بالأرض، وذلك للحَدّ من قيمة التّيّار المُتَسرّب إلى الأرض عند حُدوث عُطْل.

1024 Ⓔ **earthing switch**
Ⓕ ***interrupteur m de mise à la terre***
Ⓖ Erdungsschalter *m*

مِفْتَاح تأْرِيض

وَسيلة تُسْتَخْدَم لِتَوصيلِ دَائِرة مَعْزولة بالأرض

بمُجرَّد فَصْلِها عن الشَّبَكَة، وذلك عِندَ إجراء عَمَلِيّات الصِّيانَة بها، لِحمايةِ الأفراد القائمين بالصِّيانَة من الصَّدمات الكَهْرَبائيّة العارِضَة.



كيفية عمل مفتاح التأريض مع مفتاح الفصل،

١ ـ مفتاح الفصل يعمل بالهواء المضغوط

٢ ـ مفتاح تأريض يعمل يدوياً

٣ ـ سلك تأريض متصل بالأرض

1025 Ⓔ **earthing transformer**
Ⓕ ***transformateur m de mise à la terre***
Ⓖ Erdungstranformator *m*
مُحَوِّل تأريض

مُحَوِّل مُصَمَّم بحيثُ تَكون لِمِلَفّاتِه الإبتِدائيّة نُقْطَةُ تعادلٍ يُمكن تَوصيلها بالأرض.

1026 Ⓔ **earth leakage detector**
Ⓕ ***détecteur m de courant de fuite à la terre***
Ⓖ Ableitstrom-Anzeiger *m*
كاشِفٌ لِلتَّسَرُّب الأَرضيّ

جِهاز يُستَخدَم لِلكَشف عن أيّ تَسَرُّبات من التَّيّار الكَهْرَبائيّ إلى الأرض.

1027 Ⓔ **earth outlet**
Ⓕ ***prise f de courant mise à la terre***
Ⓖ geerdete Steckdose *f*
مَخْرَج أَرْضِيّ

مَخْرَج مُزَوَّد بِمِقْبَس قُطْبيّ، به ـ بالإضافة إلى المُلامِسات الأخرى الموصِّلة للتَّيّار ـ مُلامِس إضافيّ مؤرَّض يُمكن استِخدامه للتَّوصيل بِكَبْلات التَّأريض.

1028 Ⓔ **earth plate**
Ⓕ ***plaque f de mise à la terre***
Ⓖ Erdplatte *f*
لَوحة أَرْضيّة

صَفيحَة من مادَّة موصِّلة للكَهرباء، تُدْفَن في الأَرض لِتَكون بِمَثابة إلِكْترود تأْريض.

1029 Ⓔ **earth potential**
Ⓕ ***potentiel m de la terre***
Ⓖ Erdpotential *n*
جُهْد الأَرض

١ ـ الجُهْد الكَهْربائيّ للأَرض، والذي يُعْتَبَر صفراً، وتُنْسَب إليه الجُهُود الأخرى.

٢ ـ جُهْد أيّ نُقْطَة من الدّائرة الكَهْربائيّة عندما لا يوجد بها إشاراتٌ ذَواتُ تَرَدُّدات راديويّة، وذلك بِغَضّ النَّظَر عن وجود جُهْد لإشارة ثابِتَة أو مُنْخَفِضَة التَّرَدُّد.

1030 Ⓔ **earth protection**
Ⓕ ***protection f contre les défauts à la terre***
Ⓖ Erdschlussschutz *m*
حِمَايَة أَرْضيّة

وِقَايَة للأَجْهزة والمُوصِّلات الكَهْربائيّة لِضَمان عَدَم تَسَرُّب التَّيّار الكَهْربائيّ منها إلى الأرض عِنْدَ حُدوث عَيْب أو انْهيار في عَزْلِها، حيث يَقُوم نِظام الوِقَاية عِنْدئذٍ بِفَصْل الدّائرة الكَهْربائيّة المَعيبَة تِلقائياً بواسِطة مِصْهر (فيوز) أو قاطِع، مثلاً.

1031 Ⓔ **earth resistance**
Ⓕ ***résistance f de la terre***
Ⓖ Erdungswiderstand *m*
مُقاوَمة الأَرض

مُقاوَمَة تُبديها الأَرضُ ضِدَّ سَرَيان التَّيّار الكَهْربائيّ فيها.

1032 Ⓔ **earth return**
Ⓕ ***retour m à la terre (masse)***
Ⓖ Erdrückleitung *f*; Erdleitung *f*
رُجوعٌ أَرضيّ

استِخْدام الأَرضِ بِمَثابة مَسار تَوصيل لِعَودة خُطوط نَقْل القُدْرة الكَهْربائيّة.

1033 Ⓔ **earth return system**
Ⓕ ***réseau m avec retour à la terre***
Ⓖ Netz *n* mit Erdrückleitung; Stromkreis *m* mit Erdrückleitung
نِظام بِرُجوع أَرضيّ

١ ـ دائِرة كَهْربائيّة تَكون الأَرضُ جُزْءاً منها، فَتَكون موصِّلة بين مَوضعين من الأَرض.

٢ ـ نِظام لِلتَّغْذية الكَهْربائيّة، وفيه تُستَخْدَم الأَرضُ كَموصِّل للتَّيّار الرّاجع إلى مَصْدَر

التّغذية، أمّا التّيّار الخَارج فَيَمُرُّ من مُوصِّل مَعْزول.

1034 Ⓔ **earth shield**
Ⓕ ***couche f écran mise à la terre***
Ⓖ Erdabschirmung *f*

دِرْعٌ أَرْضِيّ

غِلاف مَعْدِنيّ، تُغَلَّف به الكَبلات ويُوصَل بالأرض.

1035 Ⓔ **earth wire**
Ⓕ ***fil m de garde; fil m de mise à la terre***
Ⓖ Schutzdraht *m*; Erdungsdraht *m*.

سِلكٌ أَرضيّ. سِلكُ تأريض

مُوصِّل يُستَخدَم لِتَوصيل الأجهزة والمُعِدّات الكَهرَبائيّة بِقَضيب التّأريض، وذلك لكي تكون مُتّصِلة بالأرضِ اتّصالاً مُباشراً.

1036 Ⓔ **ebonite**
Ⓕ ***ébonite f***
Ⓖ Ebonit *m*

إبُونَيت. أبَنُوس

مَادّة عَازِلَة صَلْدة من المَطّاط المُفَلكَن (أي المَطْبُوخ مع الكَبْريت) عند دَرَجات حَرارة عَالية وضَغْط مُرتَفع. يُستخدَم مَادّةً عَازِلة لِلكَهرباء، وتُصْنَع منه مَقَابِض الأدَوات.

1037 Ⓔ **echo**
Ⓕ ***écho m***
Ⓖ Echo *n*

صَدًى

١ - مَوجات مُرتدّة يُمكن تَمييزها من المَوجَات المُرسَلَة (أو المُستَقبَلة) بشكل مُبَاشِر، لأنها قَطَعَت مَسَافة أكبر بِسَبب الإنعِكَاس أو الإنكِسَار. قد تَتَداخل مع المَوجَات المَرغوب إستِقبَالُها فَتُسَبِّبُ نَوعاً من التّشَوّه لها.

٢ - الإشارات المُستَقْبَلة بالرّادَار والتي تَنعَكس من الأجسَام أو الأهدَاف المُراقَبَة رَادارِيّاً، أو الإشَارات المُستَقبَلة جَانبيّاً أو خلفيّاً (وغير المَطْلوبة) من هوائيّ الرّادَار.

1038 Ⓔ **echo sounder**
Ⓕ ***sondeur m acoustique; écho-sonde f***
Ⓖ Echolot *n*

مِسْبَار بالصَّدَى

جِهَازٌ كَهربائيّ لِقياس عُمق البَحر وتَحدِيد مَواضع الأجسام الموجودة تحت سطح البحر. يُوضَع في سَفينة، ويتكوّن أساساً من وَحدة ترسل موجات صوتيّة أو فوق الصوتيّة إلى قاع البحر ومن وَحدة تستقبل الموجات المرتدّة. يُحسب عمق البحر بمعرفة الزّمن الذي يستغرقه إرسال الموجات وارتدادها.

1039 Ⓔ **Edison effect**
Ⓕ ***effet m Edison***
Ⓖ Edison-Effekt *m*

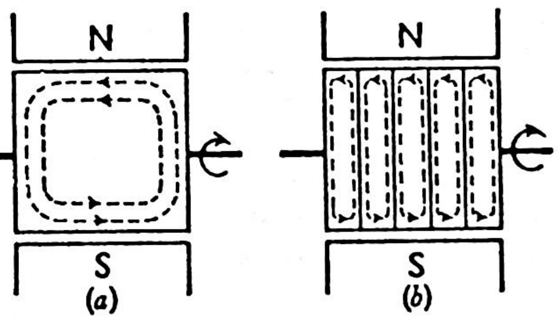
ظَاهِرة إدِيسُون

ظاهرةُ تَدَفُّقِ الإلِكْترونات في الفَرَاغِ من مُوصِّلٍ كَهربائيّ مُسَخَّن.

1040 Ⓔ **eddy current**
Ⓕ ***courant m de Foucault***
Ⓖ Wirbelstrom *m*

تَيّار دوّاميّ

تَيّار كَهربائيّ يَتَوَلّد بالحَثّ في كُتْلَة مَعْدنيّة أو دائرة مُقفَلة مَوضوعة في مجال مَغنَطيسيّ مُتَغيّر، أو تَتحرّك دَاخلَ مَجَال مَغنَطيسيّ غير مُنتَظم.



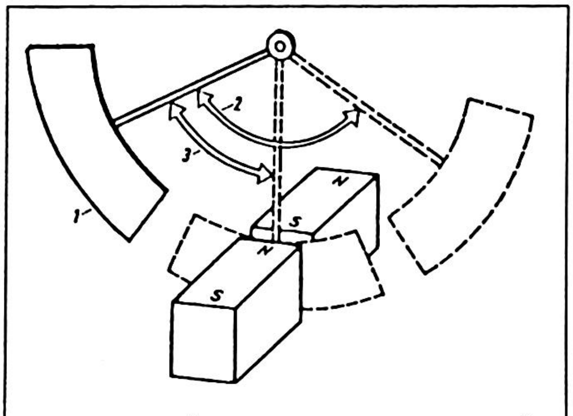
مسار التيار الدوامي (الخطوط المقطعة).
a - في حالة القلب الحديدي ككتلة واحدة
b - في حالة القلب الحديدي على شكل صفائح معزولة بعضها عن بعض

1041 Ⓔ **eddy-current braking**
Ⓕ ***freinage m par courants de Foucault***
Ⓖ Wirbelstrombremsung *f*

فَرمَلة بالتّيّارات الدُّوّامِيّة

كَبْحٌ (فَرْمَلةٌ) يَنتُج في المُوصِّلات أو الكُتَلِ المَعْدنيّة

المُتَحَرِّكَة عِنْدَما تَقْطَع خُطوط القُوى لِمَجال مَغنَطِسيّ، حَيثُ تَتَوَلد فيها بالحَثّ تَيّارات دَوّامِيّة تَعْمَل على فَرْمَلَتِها. تُستخدَم هذه الطريقة في كَبْح الأجزاء المُتَحَرِّكَة في العَدّادات وأجهِزة القِياس، مَثلاً.



التأثير الفرملي الذي يحدث لقطعة من الألومنيوم حرة التعليق عندما تتأرجح في الهواء، وعندما تتأرجح بين قطبي مغنطيس دائم

١ - قطعة من الألومنيوم حرة التعليق
٢ - تأرجح في الهواء
٣ - تأرجح بين قطبي مغنطيس دائم

1042 Ⓔ **eddy-current heating**
Ⓕ ***chauffage m par courants de Foucault***
Ⓖ Wirbelstromerwärmung *f* **تَسْخينٌ بالتَّيّارات الدُّوّامِيَّة**

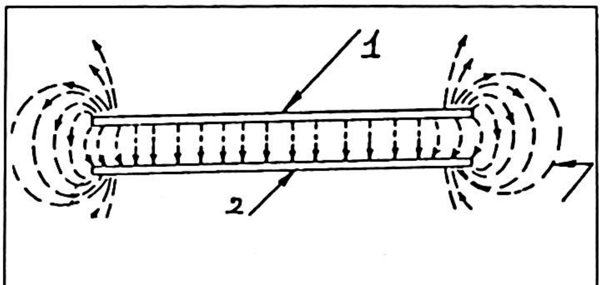
تَسْخينُ المَعادن بالتَّيّارات الدُّوّامِيَّة المُتولِّدة فيها بالحَثّ، وذلِكَ عِنْدَ وَضْعِها في مَجال مَغنَطِيسيّ مُتَغيِّر.

1043 Ⓔ **eddy-current loss**
Ⓕ ***perte f par courants de Foucault***
Ⓖ Wirbelstromverlust *m* **الفَقْد بالتَّيّارات الدُّوّامِيَّة**

الفَقْد النّاتِجُ على هَيئة حَرارة مُبَدَّدَة نَتيجة لِمُرور التَّيّارات الدُّوّامِيَّة المُتولِّدة بالحَثّ في الكُتَل المَعْدِنيَّة عند تَعَرُّضِها لِمَجال مَغنَطيسيّ مُتَغيِّر، أو عِنْدَ تَحَرُّكِها في أيِّ مَجال مَغنَطِيسيّ

1044 Ⓔ **edge effect**
Ⓕ ***effet m de bord***
Ⓖ Randeffekt *m* **ظَاهِرة الحَافَّة. تَأْثير الحَافَّة**

انْبِعاج (تَشَوُّه) خُطوط المَجال الكَهْربائيّ أو خُطوط القُوَّة نَحوَ الخارج بالقُرب من حَوافي صَفيحتين مَعْدِنِيَّتين مُتوازيتين تُكوِّنان مُكَثِّفاً كَهْربائياً.



انبعاج خطوط المجال الكهربائي بالقرب من حوافي لوحي مكثف، وهو ما يعرف بظاهرة الحافة.

١ - اللوح الموجب
٢ - اللوح السالب
٣ - خطوط الحوافي

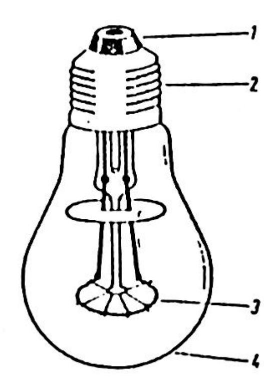
1045 Ⓔ **Edison Accumulator**
Ⓕ ***accumulateur m fer-nickel***
Ⓖ Eisennickelakkumulator *m* **مِرْكَم إدِيسُون**

بَطّارِيَّةُ إخْتِزانِيَّة مُؤلَّفة من خَلايا لَها إلِكْترودات من النِّيكَل والحَديد في مَحلول قَلَوِيّ. يُسَمّى كَذلك مِرْكَم النِّيكَل - حَديد.

1046 Ⓔ **Edison screw cap**
Ⓕ ***culot m Edison***
Ⓖ Edison-Sockel *m* **قَلَنْسُوَةُ إدِيسُون اللَّوْلَبِيَّة**

مصباح بقاعدة لولبية.

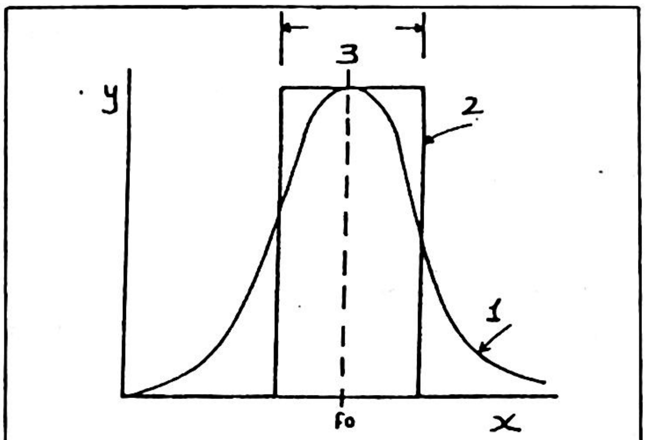
١ - ملامس مركزي
٢ - قاعدة ملولبة
٣ - فتيلة متوهجة
٤ - بصلة زجاجية



قَاعِدة مِصْبَاح يُستخدَم فيها الْجسم المَعْدِنيّ المُلَولَب كأحد المُلاَمِسين، أمّا المُلاَمِسُ الآخر فَيَتَكوَّن من بُروز مَعْدِنيّ في مركز القاعِدَة وَيَكون مَعْزولاً عن الجِسْم المَعْدِنيّ.

1047 Ⓔ **effective bandwidth**
Ⓕ ***bande f passante effective***
Ⓖ Bandbreite *f* eines äquivalenten idealen Filters
عَرْضُ النِّطَاقِ المُؤَثِّر

عَرْضُ النِّطَاقِ لِمُرَشِّحٍ (فِلْتَرٍ) إمرارٍ نِطَاقِيٍّ مِثَالِيٍّ والذي يُمَرِّرُ نَفْسَ مقدار قدرة الإشارة التي يُمَرِّرُها المُرَشِّح الحَقيقي.



موقع عرض النطاق المؤثر بالنسبة إلى منحنى الاستجابة للتردد.

x - محور التردد
y - محور الاتساع (السّعة)
١ - منحنى الاستجابة الحقيقي
٢ - منحنى الاستجابة النظري (المثالي)
٣ - عرض النطاق المؤثر
٤ - تردد الرنين

1048 Ⓔ **effective capacitance**
Ⓕ ***capacité f effective***
Ⓖ effektive Kapazität *f*
مُوَاسَعَة مُؤَثِّرة. مُوَاسَعَة فَعَّالة

المُوَاسَعَة الإجْمَالِيّة بين نُقْطَتين مُحَدَّدتين في دَائِرة كَهْرَبائيّة.

1049 Ⓔ **effective current**
Ⓕ ***courant m efficace***
Ⓖ Effektivstrom *m*
التَّيَّار المُؤَثِّر. التَّيَّار الفَعَّال

التَّيَّار المُتَرَدِّد الذي تُعْطِي قيمته نَفْسَ المَفْعول الحَرَارِيّ الذي يُعْطِيه التَّيَّار المُسْتَمِرّ المُنَاظِر. تُحَدَّد قِيمَته بالجَذْر التَّربيعيّ لِمُتَوسِّط مُرَبَّعَات القيم اللّحظية للتَّيَّار المُتَرَدِّد.

1050 Ⓔ **effective range**
Ⓕ ***étendue f d'exactitude maximale***
Ⓖ Nutzmeßbereich *m*
مَدىً مُؤَثِّر. مَدىً فَعَّال

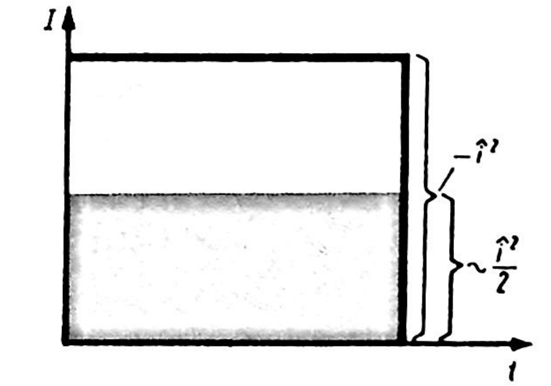
المدى الفعّال لجهاز قياس، وهو الجُزْء من المدى الكُلِّيّ للمِقْياس المُدرَّج الذي يُمكن أن نَتَوقَّع فيه صِحَّة القِرَاءة إلى حدٍّ كَبِير.

1051 Ⓔ **effective resistance**
Ⓕ ***résistance f effective***
Ⓖ Wirkwiderstand *m*
مُقَاوَمَةٌ مُؤَثِّرة/ فَعَّالة

المُقَاوَمَة الإجْمَاليّة التي يُبديها عُنصر من دَائِرة تَيَّار مُتَرَدِّد، بما في ذلك مُقَاوَمَة التَّيَّار المُسْتَمِرّ، والمُقَاوَمَة النَّاتِجة عن الفَقْد بِفِعل التَّيَّارات الدُّوَّامِيَّة والتَّخَلُّفِيَّة المَغْنَطِيسيّة والهَالَة.

1052 Ⓔ **effective value**
Ⓕ ***valeur f effective***
Ⓖ Effektivwert *m*
قيمةٌ مُؤَثِّرة. قيمة جَذْر مُتَوسِّط المُرَبَّعات

القيمة الفِعليّة المُؤَثِّرة لكمّيّة مُتغيرة. تُسَاوي الجَذْر التَّربيعيّ لِلمُعَدَّل الزَّمنيّ لِمُرَبَّع الكَمّيّة. في حَالَة



شكل للمقارنة بين القدرة الناتجة من مرور تيار مستمر في مقاومة وبين القدرة الناتجة من مرور تيار جيبي متردد له نفس القيمة الذروية ويمر في نفس المقاومة ولنفس الزمن، ومنه يظهر أن القيمة:

الفعالة التيار المتردد = التيار المستمر / √٢

كَمِّيَة مُتَرَدِّدة، فإنها تُساوي الجَذْر التَّربيعيّ لِمتوسِّط مَجموع مُرَبَّعات القيم اللَّحظيَّة المَأخوذة خِلال دورة واحدة كامِلة.

1053 Ⓔ **efficiency**
Ⓕ ***rendement m***
Ⓖ Wirkungsgrad *m*

الكِفاية المَرْدُود

النِّسبة بين الشُّغل المُفيد النَّاتج من آلة أو جِهاز وبين كمِّيَة الطَّاقَة التي تُزَوَّد بها تِلك الآلة أو الجِهاز. يُعَبِّر عَنها عادةً بِنسبة مِئويّة.

1054 Ⓔ **elastance**
Ⓕ ***élastance f***
Ⓖ Elastanz *f*

مَرانة

مَقْلوب «المُوَاسَعَة». تُقاس بالوَحْدَة «داراف»، على حين تُقاس المُوَاسَعَة بالوَحدَة «فاراد».

1055 Ⓔ **elastoresistance**
Ⓕ ***élastorésistance f***
Ⓖ galvanoelastischer Effekt *m*

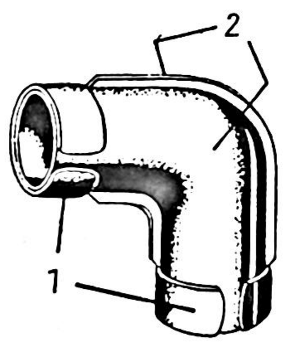
مقاومةُ مَرِنَة

لِمَادَّة ما، تَغَيُّر المُقَاوَمَة الكَهْربائيّة تَحتَ تَأثير الضَّغط المُسلَّط على المَادَّة وضِمن حُدود مُرونَتِها.

1056 Ⓔ **elbow**
Ⓕ ***coude m***
Ⓖ Krümmer *m*; Kniestück *n*

كُوع

١ ـ إحدَى لَوازم وَصل المَواسير التي تُمدُّ خِلالَها الكَبْلات والأسْلاك الكَهْرَبائِية، وتَتَكوَّن من فرعين مُتَعامِدين أو مُتقاطعين بِزاوية مُنْفَرِجَة عادةً.



كوع لإزواج ماسورتين في اتجاهين متعامدين.
١ ـ لولب ماسك
٢ ـ الكوع

٢ ـ في دَليل مَوْجيّ، انْحِناء ذو نِصْفِ قُطر صَغير نسبيّاً.

1057 Ⓔ **electret**
Ⓕ ***electète m***
Ⓖ Elektret *n*

إلِكْتِرِت

عَازِلٌ كَهربائيّ صَلبٌ، له إسْتِقْطابيّة كَهربائيّة دائمة نَتيجة للثَّابتِ الزَّمَني الطَّويل للاضمحلال الذي يَحدث لعدم استقرار الشَّحْنَة (وفقاً لنظَريّة إيرنْشُو).

1058 Ⓔ **electrical anesthesia**
Ⓕ ***anesthésie f électrique***
Ⓖ Elektroanästhesie *f*

تَخدير كَهربائيّ

تَخدِير طِبيّ يَحدُث باستخدام وَسَائل كَهربائيّة، كاستعمال التَّيار المُستَمرّ المُتَقطّع مَثلاً.

1059 Ⓔ **electrical angle**
Ⓕ ***angle m électrique***
Ⓖ Phasenwinkel *m*

زاوية كَهربائية

زاوية تُحَدِّد لحظةً مُعَيّنة في دورة التّيار المُتَرَدِّد، أو تُعَبِّر عن الفرق في الطَّوْر بين كَمّيّتين مُتَرَدِّدتين. يُعبَّر عنها عادةً بالدَّرَجات الكَهْرَبائيّة.

1060 Ⓔ **electrical degree**
Ⓕ ***degré m électrique***
Ⓖ elektrischer Grad *m*

دَرَجَة كَهربائية

وَحْدَة تُساوي ١/ ٣٦٠ من دورةِ كَمّيّةٍ مُتَرَدِّدة.

1061 Ⓔ **electrical engineering**
Ⓕ ***électrotechnique f***
Ⓖ Elektrotechnik *f*

الهَنْدَسَة الكَهْربائيّة

الفَرْع من الهَنْدسَة الذي يَختَص بِدراسة وتَطبيق عُلوم الكَهْرباء من حيثُ تَوليدها ونَقْلها والاستفادة منها، وما يَرتَبط بها من آلات ومُعِدّات وتَرتيبَات ووسائل تَحَكُّم وضَبْطٍ وقِياس، وما إلى ذلك.

1062 Ⓔ **electrical equipment**
Ⓕ ***équipement m électrique***
Ⓖ Elektroausrüstung *f*

مُعِدَّات كَهربائيّة

آلات أو أدوات أو تَـركيبَـات تَكـون جُـزءاً مِـن تَجهيزات كَهربائيّة أو تُستعمَل بِتَوصيلها مع تَمْدِيدات كَهربائيّة.

1063 Ⓔ **electrical impedance**
Ⓕ ***impédance f électrique***
Ⓖ elektrische Impedanz *f*

مُعاوَقَة كَهربائيّة

المُعَارِضَة الإجْمَاليّة التي تُبديها الدَّائرة الكَهْربائيّة

لِمُرور التَّيَّار المُتَرَدِّد، وتُساوي خَارج قِسمَة الفُلطِيَّة المُركَّبَة على التَّيَّار المُركَّب.

1064 Ⓔ **electrical installation**
Ⓕ ***installation f électrique***
Ⓖ elektrische Anlage *f*; elektrische Installation *f*

تَركيبَات كَهربائيّة. إنْشاءات كَهربائيّة

مَجموع الأَعمَال الهَندسيّة الإنشائيّة والمَبَاني والمكِنَات والأجهِزة وخُطوط نَقل الكَهرباء، والمُعِدّات المُرتَبِطة بها، والتي تُستَخدَم كَوَحدَة مُتَكامِلة لِتَوليد القُدرة (الطَّاقة) الكَهربائيّة، أو تَحويلها أو نَقلِها أو تَوزيعها، أو تَخزِينها أو الإفادة منها.

1065 Ⓔ **electrical length**
Ⓕ ***longueur f électrique***
Ⓖ elektrische Länge *f*

طُولٌ كَهربائيّ

طُول مُوَصِّل كَهربائيّ، مُعَبَّراً عنه بالأطوال المَوجيّة أو بِوَحَدات قِياس الزَّوايا، كَالرَّاديَان مثلاً.

1066 Ⓔ **electrically heated furnace**
Ⓕ ***four m chauffé électriquement***
Ⓖ elektrisch beheizter Ofen *m*

فُرنٌ مُسَخَّن كَهربائيّاً

فُرن يُسَخَّن من الدَّاخِل بواسِطة عَناصر تَسخين كَهربائيّة. يَتَوقّف مُعَدَّلُ تَوليد الحَرارة في وَحدَة الزَّمَن ووَحدة حَجم المَادَّة على شِدَّة التَّيَّار وعلى المُقَاوَمَة النَّوعيّة لِلمَادَّة.

1067 Ⓔ **electrical measurement**
Ⓕ ***mesurage m éléctrique***
Ⓖ elektrisches Messen *n*

قِياسٌ كَهربائيّ

عَمَليّة قِياس أحد الكَمّيّات التي تَختَصُّ بِهَا الكَهرباء.

1068 Ⓔ **electrical precipitation**
Ⓕ ***précipitation f électrostatique***
Ⓖ elektrische Staubabscheidung *f*

تَرسيبٌ كَهربائيّ

استِخلاص الجُسَيمَات الدَّقيقة لِلغَاية من حَجمٍ غَازيّ بِوَسَاطَة إلِكترودات عَالية الجُهد.

1069 Ⓔ **electrical properties**
Ⓕ ***propriétés f pl électriques***
Ⓖ elektrische Eigenschaften *f pl*

الخَوَاصّ الكَهربائيّة

من الخَواصّ الهَندسيّة لِلمَوادّ. من أمْثِلتِها المُقَاوَمَة الكَهربائيّة، والتَّوصيل الكَهربائيّ.

1070 Ⓔ **electrical-resistance strain gauge**
Ⓕ ***extensomètre m à résistance électrique***
Ⓖ Dehnungsmesser *m* mit elektrischem Widerstand

مِقياس انْفِعَال بالمُقَاوَمَة الكَهربائيّة

أداةٌ كَهربائيّة تَتكوَّن أساساً من سِلْك رفيع مَلفوف على لَوْح عَازِل ومُغَطّى بِرَقَائِق عازِلة، وَيَتَّصِل طَرَفاه بِجِهَاز حَسّاس جداً لِقِياس المُقَاوَمَة الكَهربائيّة. يُثَبَّتُ في المَكَان الذي يُراد قِياس الإنفِعَال فيه. تَتَغيّر مُقَاوَمَة السِّلك بِتَغَيُّر طُول الجُزْء المُثَبَّتِ فيه، فيُعرَف بذلك مِقْدَار التَّغَيُّر في الطُّول وبالتَّالي مِقْدَار الإنْفِعَال.

1071 Ⓔ **electrical system**
Ⓕ ***système m électrique***
Ⓖ elektrische Installation *f*

نِظَام كَهربائيّ

نِظَامٌ لِلتَّمديدات والقَوَاطع والمُرَحِّلات والمُعِدَّات الأخرى التي تَتَعلّق بِتَوليد الكَهرباء وتَوزيعها واسْتِخدامها.

1072 Ⓔ **electric arc**
Ⓕ ***arc m électrique***
Ⓖ Lichtbogen *m*

قَوْسٌ كَهربائيّة

تَفْريغ كَهربائيّ دَاخِلَ وَسَطٍ غَازِيّ مُتَأيِّن، يَتَميّز عَادةً بِجُهْدٍ مُنْخَفِضٍ وتَيَّارٍ عَالٍ.

1073 Ⓔ **electric-arc furnace**
Ⓕ ***four m à arc électrique***
Ⓖ Lichtbogen *m*

فُرن القَوْس الكَهربائيّة

فُرنٌ فيه تُسَخَّن أو تُصهَر المَوَادُّ بِواسِطة الحَرارة التي تُولِّدها قَوسٌ كَهربائيّة.

1074 (E) **electric circuit**
(F) ***circuit m électrique***
(G) Stromkreis *m*

دَائِرةٌ كَهربائيّة

١ ـ مَجموعة من العَناصِرِ والأَوْساط الكَهربائيّة مُوَصّلة بعضها ببعض على نحوٍ يُتيح سَرَيانَ التّيّارِ الكَهربائيّ خِلالها عِنْدَ تَوصيلها بِمَصْدَرٍ لِلطّاقَة الكَهربائيّة.

٢ ـ مَسَار أو مَجموعة مَسَارات مُتصلة وقَادِرة على نَقْلِ التّيّار الكَهربائيّ.

1075 (E) **electric constant**
(F) ***constante p électrique***
(G) elektrostatische Grundkonstante *f*

الثَّابِتُ الكَهربائيّ

مُصْطَلَح يُقصَدُ به سَمَاحيّة الفَراغ المُطْلَق، ويُسَاوي الواحد الصّحيح في نِظَام الوَحدَات الكَهرستاتيّة (الإلِكْتروستاتيّة) سنتيمتر ـ جرام ـ ثانية، أو ٨,٨٥٤ × ١٠ $^{-١٢}$ فاراد/ متر في نِظَام الوَحدَات الدّوليّة.

1076 (E) **electric contact**
(F) ***contact m électrique***
(G) elektrischer Kontakt *m*

تَلاَمُسٌ كَهربائيّ. مُلاَمِسٌ كَهربائيّ

١ ـ تَلاَمُس فيزيَائيّ بين مُوصّلات كَهربائيّة يَسمَحُ بِمُرور التّيّار عَبْرَه.

٢ ـ الأَجزَاء المُوصّلة كَهربائياً والتي تربط بين المُوصّلات وتَسمَح بِمُرور التّيّار بينها، وتَكُون عَادةً قَابِلة للحَركَة لإمكانيّة فَصْل المُوصّلاَت بعضها عن بعض.

1077 (E) **electric current**
(F) ***courant m électrique***
(G) elektrischer Strom *m*

تَيّار كَهربائيّ

سَرَيان الشّحنَات الكَهربائيّة (الإلِكْترونات الطّليقة، أو الأيونات، مثلاً) في وَسَطٍ مُوَصّل، نَتيجة لِفَرق الجُهْدِ بين طَرَفَيْه. تُقَاس شِدّة التّيّار الكَهربائي بِوَحْدة الأمبير.

1078 (E) **electric defrosting**
(F) ***dégivrage m électrique***
(G) elektrisches Abtauen *n*

إزالة الصَّقيعُ بالكَهرباء

طَريقة لإزَالة الصّقيعِ بِواسِطة مُسَخّن ذي مُقَاوَمَة كَهربائيّة.

1079 (E) **electric dipole**
(F) ***dipôle m électrique***
(G) elektrischer Dipol *m*

ثُنائِي القُطْب الكَهربائيّ

تَوزيع مَوضِعيّ للشّحنَات الكَهربائيّة السّالِبة والمُوجَبَة من غير أن تَظْهَر شِحْنَة إجمالية من أيّ من النّوعين ودُونَ أن تَتَطَابق مَرَاكز الشّحنَات.

1080 (E) **electric dipole moment**
(F) ***moment m électro-dipolaire***
(G) elektrisches Dipolmoment *n*

عَزم ثُنائِي القُطْب الكَهربائيّ

كَمّيّة مُميّزة لِتَوزيع الشّحنَات الكَهربائيّة، وتُسَاوى المجموع الإتّجاهيّ لِحَاصِل ضَرْبِ قيمة كلّ شِحْنَة منها في المتّجِه الذي يَدلّ على مَوضِعها.

1081 (E) **electric displacement**
(F) ***déplacement m électrique***
(G) elektrische Verschiebung *f*

إزاحَة كَهربائيّة

كَمّيّة مُتّجِهة تُمثّل حَاصِل ضَرْب شِدّة المَجَال الكَهربائيّ في السّماحيّة. وَحدتها العَمَليّة هي كُولوم/ م^{٢}. يُرمَز إليها بالحرف D عادة.

1082 (E) **electric fence**
(F) ***clôture f électrique***
(G) elektrischer Weidezaun *m*

سِيَاج كَهربائيّ

سِيَاج أَمْنيّ من أسْلاَك مُكَهرَبَة بِفُلطية عَالية وتَيّار مُنْخَفِض، تُسبّب صَدَمَة كَهربائيّة لِمن يَلمِسها. يُستخدَم لِحمَاية المُنشآت.

1083 (E) **electric field**
(F) ***champ m électrique***
(G) elektrisches Feld *n*

مَجَال كَهربائيّ

١ ـ حَيّز في الفَضَاء يُحيط بالشّحنَات الكَهربائيّة أو بِجِسم مَشحون، يَكونَ قَادراً على

إحداث قوى تؤثر على أية شحنات أخرى واقعة فيه.

٢ - المُرَكَّبَةُ الكَهربائيّة لِلمَجال الكَهرمَغنَطيسيّ المُصاحِبَة للمَوجات الرّاديويّة (اللاسِلكيّة) أو لِحَرَكة الشّحنات الكَهربائيّة.

1084 Ⓔ **electric field intensity**
Ⓕ ***intensité f de champ électrique***
Ⓖ elektrische Feldstärke *f*

شِدّة المَجال الكَهربائيّ

خارِجُ قِسمَة القُوّة الكَهربائيّة المؤثِّرة في شِحنَة كَهربائيّة على مِقدار هذه الشِّحنَة. وَحدَة قياسها العَمَليّة هي نيوتُن/ كُولوم، أو فُلط/ مَتر. يُرمَز إليها بالحرف E عادة.

1085 Ⓔ **electric field vector**
Ⓕ ***vecteur m champ électrique***
Ⓖ elektrischer Feldvektor *m*

مُتَّجه المَجال الكَهربائيّ

كَمّيّة مُتَّجهة تُمَثِّل القُوّة التي يُسلِّطها المَجالُ الكَهربائيّ على وَحدَة الشِّحنَة المُوجِبَة المَوضُوعة فيه.

1086 Ⓔ **electric filter**
Ⓕ ***filter m électrique***
Ⓖ Elektrofilter *m*

مُرَشِّح كَهربائيّ

١ - دائِرة كَهربائيّة تَقوم بإمرار التَّيّارات المُتَرَدِّدة ذَواتِ التَّرَدُّدات المَرغُوبَة، وتوهين كافّة التَّرَدُّدات الأُخرى فَلا تُمَرِّر تَيّاراتها بقيمة تُذكر.

٢ - في الأفران العالية، جِهاز يَستَخدِم الطّاقة الكَهربائيّة لِفَصل الجُسَيمات العالِقة بِغاز الفُرن. تَدخُل الجُسَيمات الجِهازَ وهي تَحمل شِحنَة سالِبَة بواسِطَة إلكترود، وتَتَعَرَّض في الجِهاز إلى فُلطيّة تَيّار مُستَمِرّ فَتَنجَذِبُ إلى جُدران الجِهاز حَيثُ تَفقُد شِحنَتها وَتَتَجَمَّع.

1087 Ⓔ **electric flux**
Ⓕ ***flux m électrique***
Ⓖ elektrischer Fluß *m*

تَدَفُّق كَهربائيّ. فَيض كَهربائيّ

١ - كَمّيّة عَدَديّة (غير مُتَّجهة) تُمَثِّل عَدَد خُطوط القُوى الكَهربائيّة التي تَعبُر سَطحاً ما. تُساوي التَّكامُل على هذا السَّطح لِمُرَكَّبَةِ شِدّة المَجال الكَهربائيّ المُتَعامِدة على السَّطح.

٢ - خُطوط القوى الكَهربائيّة في حَيِّز ما.

1088 Ⓔ **electric flux density**
Ⓕ ***densité f du flux électrique***
Ⓖ elektrische Flußdichte *f*

كَثافَة التَّدَفُّق الكَهربائيّ

مُتَّجِهٌ يُمَثِّل كَمّيّة الشِّحنَة الكَهربائيّة المُزاحة خِلالَ وَحدَة المَساحات لِوَسَطٍ عازل. مِقدارها العَدَديّ يُساوي التَّدَفُّق الكَهربائيّ المَوجُود في وَحدَة المِساحَةِ العَموديّة على اتّجاه خُطوط التَّدَفُّق، ويُساوي كذلك حاصِلَ ضَرب شِدّة المَجال الكَهربائيّ في سَماحيّة الوَسَط الكَهربائيّة. تُقاس بِوَحدَة كُولوم/ مَتر^{٢}.

1089 Ⓔ **electric furnace**
Ⓕ ***four m électrique***
Ⓖ Elektroofen *m*

فُرن كَهربائيّ

أيُّ فرن يَستخدِم الكَهرباء مَصدَراً للحَرارة. من أمثلته الأفران الحَثِّيّة، وأفران المُقاوَمَة، وأفران القَوس الكَهربائيّة المُباشِرة، وأفران القَوس الكَهربائيّة غَير المُباشِرة.

1090 Ⓔ **electric furnace with removable roof**
Ⓕ ***four m électrique à voûte déplaçable***
Ⓖ Elektroofen *m* mit abnehmbarer Ofenabdeckung *f*

فُرنٌ كَهربائيّ بِسَقفٍ مُتَحَرِّك

فُرنٌ كَهربائيّ يَظَلُّ فيه جِسم الفُرن ثابِتاً، أمّا السَّقفُ والإلكترودات ومَاسِكاتُها فَتَتَحرك مَسافة تَكفي لإدخال المادّة المُراد تَسخينها أو صَهرُها إلى الفُرن.

1091 Ⓔ electric furnace with run-out body
Ⓕ *four m électrique à cuve mobile*
Ⓖ Elektroofen *m* mit ausgießbarem Ofenraum

فُرْن كَهربائيّ بِجِسْم مُتَحَرِّك

فُرْنٌ كَهربائيّ يَتَحَرَّك فيه جسم الفُرْن إلى الخَارج بَعْدَ رَفْع السَّقْف مَسَافة تَكفي لِتَحَرُّك الجِسْم.

1092 Ⓔ electric furnace with swing-out roof
Ⓕ *four m électrique à voûte tournante*
Ⓖ Elektroofen *m* mit ausschwenkbarer Ofenabdeckung *f*

فُرْنٌ كَهربائيّ بِسَقْف دَوَّار

فُرْنٌ كَهربائيّ يَظَلُّ فيه جِسْم الفُرنِ ثابتاً، أمَّا السَّقف فَيُلَفّ في حَرَكَة دَائِريّة حَتّى يُمكن إدْخَال المَادَّة المَطْلوب تَسْخِينها أو صَهْرها في الفرن.

1093 Ⓔ electric generator
Ⓕ *électrogénérateur m*
Ⓖ Generator *m*; Stromerzeuger *m*

مُوَلِّد كَهربائيّ

آلَة (مَكِنَة) تُحوِّل الطَّاقَة الميكانيكيّة إلى طَاقَة كَهربائيّة على شَكْل تَيَّار مُسْتَمِرّ أو تَيَّار مُتَرَدِّد.

1094 Ⓔ electric heater
Ⓕ *radiateur m électrique*
Ⓖ elektrischer Heizkörper *m*; Elektroradiator *m*

سَخّان كَهربائيّ. مُسَخِّن كَهربائيّ

جِهَاز كَهْربائيّ يُستخدَم لأغراض التَّسخين، وذلك بِتَحويل الطَّاقة الكَهْربائيّة إلى طَاقة حَرارِيّة.

1095 Ⓔ electric heating
Ⓕ *chauffage m électrique*
Ⓖ elektrische Heizung *f*

تَسْخين كَهربائيّ

تَوليد الحَرارة بِواسِطَة وَسيلة كَهْربائيّة.

1096 Ⓔ electric image
Ⓕ *image f électrique*
Ⓖ elektrisches Emissionsbild *n*

صُورَة خَيَاليّة كَهْربائيّة

شِحْنَة كَهْربائيّة خَياليّة تُسْتَخْدَم لِتَحديد وَحِسَاب المَجَال الكَهْربائيّ الذي تُوَلِّده الشُّحنَات الكَهْربائيّة الثَّابِتَة بِجوار مُوصِّل. لِتَحديد هَذا المَجَال يُستَبْدَل بالمُوصِّل وشِحْنَاته السَطْحيّة المُتَوَلِّدة بالحَثّ شِحْنَةٌ واحدة أو أكثر من هذه الشُّحْنَات الخَيَاليّة.

1097 Ⓔ electric influence
Ⓕ *influence f électrique*
Ⓖ elektrische Influenz *f*

تأثير كهربائيّ

شَحْن جسم بِشِحْنَات كَهربائيّة بِوَضْعِه قَريباً من جِسْم آخر مَشْحون، ثم يُلامَس بالأرض مع إبقَائِه في المَجَال الكَهْربائيّ للجِسْم المَشْحُون.

1098 Ⓔ electric intensity
Ⓕ *intensité f de champ électrique*
Ⓖ elektrische Feldstärke *f*

الشِّدَّةُ الكَهْربائيّة

القُوَّة التي يُسلِّطها المَجَال الكَهْربائيّ على وَحدَة الشُّحْنَة المُوجَبَةِ المَوضوعة فيه. تُقَاس بِوَحدَة نيُوتُن/ كُولُوم.

1099 Ⓔ electricity
Ⓕ *électricité f*
Ⓖ Elektrizität

الكَهْرَبَاء

ظَاهِرَة فِيزيَائيّة تَنْطَوي على الشُّحْنَات الكَهْربائيّة وتَوْصِيفِها وخَوَاصِّها وآثارها، سَوَاء كَانَت سَاكِنَة أو مُتَحَرِّكَة. تُمَثِّل مَصْدراً هَامَّاً من مَصَادر القُوى والطَّاقَة.

1100 Ⓔ electricity generated
Ⓕ *énergie f produite brute*
Ⓖ Bruttoerzeugung *f*

الكَهْرَبَاء المُوَلَّدَة

الطَّاقَة الكَهْربائيّة النَّاتِجَة عِنْدَ أطْرَاف التَّوصيل بالمُوَلِّدات الكَهْربائيّة في مَحَطَّات تَوليد القُدْرة.

1101 Ⓔ electricity supplied
Ⓕ *énergie f produite nette*
Ⓖ Nettoerzeugung *f*

الكَهْرَبَاء المُغَذَّاة

الطَّاقَة الكَهْربائيّة المُسْتَفَاد بها فِعليّاً في الشَّبَكَة الكَهْربائيّة، والتي يُزوَّد بِهَا المُسْتَهْلِكون.

1102 Ⓔ electric lighting
Ⓕ *eclairage m électrique*
Ⓖ elektrische Beleuchtung *f*

إضَاءَة كَهْربائيّة

تَحْويل الطَّاقَة الكَهْربائيّة إلى ضَوْء. يَتِمُّ ذلك بِعِدَّة طُرق، منها:

١ - تَسْخين فَتيلة من سِلكٍ رَفيعٍ إلى دَرَجة التَوَهُّج، وذلك بإمْرار تيَّار كَهرَبائيّ فيها.

٢ - التَّفريغ الكَهرَبائيّ خِلال غازٍ.

٣ - طِلاء جُدْران مِصْباح مِنَ الدَّاخِل بِطِلاء يَتَوَهَّج بِفعل الأشِعَّة فَوْقَ البَنَفسَجيّة التي تَتَولَّد عند حُدوث تَفْريغ كَهرَبائيّ في بُخار زِئبَق مَوضوع في المِصْباح.

1103 Ⓔ **electric line**
Ⓕ ***ligne f éléctrique***
Ⓖ Leitung *f* elektrische

خَطٌّ كَهرَبائيّ

مُصْطَلح يُطلَق على مَجموعة من المُوصِّلات (الأسْلاكِ) الكَهرَبائيّة وعَوازِلها ولَوازِمها، والتي تُستَخدَم في نَقل أو تَوزيع القدرة (الطّاقة) الكَهرَبائيّة.

1104 Ⓔ **electric locomotive**
Ⓕ ***locomotive f électrique***
Ⓖ Elektrolokomotive *f*

قاطِرَة كَهرَبائيّة

قاطِرَة تُشغِّلها قُدرة كَهرَبائيّة تُستَمَدُّ من شَبَكة أسْلاكٍ عُلويّة أو أرضيّة، وتَقوم عادةً بِجَرّ مَجموعة من المَرْكَبات المُلْحَقة بها.

1105 Ⓔ **electric migration**
Ⓕ ***migration f électrique***
Ⓖ Elektronenwanderung *f*

هِجْرَةٌ كَهرَبائيّة. إرتِحال كَهرَبائيّ

انْتِقال جُسَيْم مَشْحُونٍ من أحد أجزاء مَحْلول إلِكتروليتيّ إلى جزء آخر فيه.

1106 Ⓔ **electric moment**
Ⓕ ***moment m électrique***
Ⓖ elektrisches Moment *n*

عَزْم كَهرَبائيّ

إحدى الكَمّيّات المُمَيِّزة لِتَوزيع الشّحْنَة الكَهرَبائيّة. يُحْسَب العَزمُ ذو الرُّتبة ن بِتَكامُل حاصِلِ ضَرْب كُلٍّ من كَثافَة الشّحْنَة والمَسافَة التي تَفصِل الشّحْنَة عن نُقْطَة الأصل مَرفُوعَة إلى الأُسّ ن.

1107 Ⓔ **electric motor**
Ⓕ ***moteur m électrique***
Ⓖ Elektromotor *m*

مُوتور كَهرَبائيّ

آلة (مَكَنَة) تُحوّل الطّاقة الكَهرَبائيّة إلى طَاقة ميكانيكيّة، باستِخدام القُوى النّاتِجَة عن سَرَيان التيّار الكَهرَبائيّ في مُوصِّلاتٍ مَوضوعةٍ في مَجال مَغْنَطيسيّ.

1108 Ⓔ **electric potential**
Ⓕ ***potentiel m électrique***
Ⓖ elektrisches Potential *n*

جُهْد كَهرَبائيّ

الشُّغْل المَبْذول المُعَاكِس للقُوى الكَهرَبائيّة لِجَلب وِحْدة الشّحْنَة من نُقْطَة مَرجعيّة إلى نُقْطَة مُحَدَّدة، حيثُ تَكُون هذه النُّقطة المرجِعيّة على مَسافة لامُتَناهية أو على سَطحِ مُوصِّلٍ كبير.

1109 Ⓔ **electric power**
Ⓕ ***puissance f électrique***
Ⓖ elektrische Leistung *f*

القُدْرة الكَهرَبائيّة

المُعَدَّل الزَّمَنيّ لِلطّاقَةِ الكَهرَبائيّة، والتي تُحَوَّل إلى صُورٍ أخرى من الطّاقَات، أو التي تُحَوَّل من هذه الصُّور إلى الكَهرَباء. تُساوي حاصِلَ ضَرْب التيّار الكَهرَبائيّ في الفُلطِيّة. تُقاس بِوَحْدَة الواط ومُشْتَقّاتِها.

1110 Ⓔ **electric power system**
Ⓕ ***système m d'énergie électrique***
Ⓖ elektrisches Energiesystem *n*

نِظام قُدْرة كَهرَبائيّة

نِظام مُتَكامل من الآلات والمُعَدّات والدَّوائِر لِتَوْليد القُدْرة الكَهرَبائيّة ونَقْلِها وتَوزيعِها.

1111 Ⓔ **electric precipitator**
Ⓕ ***précipitateur m électrique***
Ⓖ elektrischer Abscheider *m*

مُرَسِّب كَهرَبائيّ

في الأفرانِ الصِّناعيّة، جِهاز لِتَرسيب جُسَيْمات المَوادّ الصُّلبَة من غازاتِ الفُرن التي تَعْلَق بها. يَجْري التَّرسيب في مَجال كَهرَبائيّ عالي الجُهْد تُحْدِثه إلِكترودات تأيين.

1112 Ⓔ **electric probe**
Ⓕ ***sonde f électrique***
Ⓖ elektrische Sonde *f*

مِسْبار كَهرَبائيّ. مِجَسّ كَهرَبائيّ

أداةٌ تُستخدَم لِقياسِ بَعْض الكَمّيّات الكَهرَبائيّة

وخَاصّة الإلكترونيّة ذاتِ الجُهد المُنخفِض. تَتكوّن أساساً من إلكترود واحد أو إلكترودين يُسلّط عليهما فرق جُهد، وَيُلامِسان أو يَدخُلان في الوسَطِ المَطْلوب إجْرَاء القياس فيه.

1113 Ⓔ **electric radiator**
Ⓕ ***radiateur m électrique à rayonnement***
Ⓖ elektrischer Strahlungsofen *m* **مُشِعّ كَهربائيّ**

جِسْمٌ أو جِهَاز مُشِعٌّ لِلحَرارة بالوَسَائلِ الكَهربائيّة. من المُمْكِنِ أن يُصَاحِبَ إشْعَاعَ الحَرارة ضوءٌ. (يُفضَّل عادةً في مَعَامِلِ التَّحْمِيض ألاّ يَصْحَبَ إشْعَاع الحَرارة أيّ ضَوء، ويُطْلَق عَليه في هذه الحَالَة «مُشِعّ مُظلم»).

1114 Ⓔ **electric resistance**
Ⓕ ***résistance f électrique***
Ⓖ elektrischer Widerstand *m* **مُقَاوَمَة كَهربائيّة**

خَاصّيّة لِلمَادّة تَجْعَلُها تُقَاوِم مُرور التّيَّار الكَهربائيّ فيها. تُسَاوي النِّسبة بين الفُلطيّة المُسَلّطة والتّيّار المَارّ في المَادّة.

1115 Ⓔ **electric resistance butt welded tube**
Ⓕ ***tube m soudé pqr résistance électrique bout à bout***
Ⓖ Widerstandstumpfgeschweißtes Rohr *n* **أُنْبُوبَة مَلْحُومة تَقَابليًا بالمُقَاوَمَة الكَهربائيّة**

أُنْبُوبة مَصْنُوعة من شَرِيط فُولاَذ (صَلب) ومَلْحُومة لِحَاماً تَقَابُلياً (تَنَاكُبياً) بإمرار تَيَّار كَهربائيّ كبير عَبْر الوَصْلة الطُّوليّة أو الحِلزونيّة.

1116 Ⓔ **electric salinometer**
Ⓕ ***salinomètre m électrique***
Ⓖ elektrischer Salzgehaltmesser *m* **مِقياس المُلوحَة الكَهربائيّ**

جِهَاز يُستخدَم لِتَعيين المُحْتَوَى المِلْحِيّ للمَاء أو لِمَحلول كِيميائيّ عن طَريق قياس مُوصّليّته الكَهربائيّة.

1117 Ⓔ **electric screw-driver**
Ⓕ ***tournevis m électrique***
Ⓖ elektrischer Schraubenzieher *m* **مِفَكّ كَهربائيّ**

مِفَكّ ذُو سَاق من الفُولاَذ (الصُّلب) ومِقْبَض عَازِل للكَهْرباء.

1118 Ⓔ **electric shock**
Ⓕ ***secousse f électrique***
Ⓖ elektrischer Schlag *m* **صَدمَة كَهربائيّة**

ألم مُفاجِىء أو تَشَنُّج أو فُقدَان لِلوَعي أو الموت نَتيجة لِمُرور تَيّار كَهربائيّ خِلاَل جِسْم الإنسان أو أيّ كَائن حيّ. تعتمد شدّة الصَدمَة الكَهربائيّة على قيمة التّيّار وفترة مُروره ومَسَاره خِلال الجِسْم.

1119 Ⓔ **electric soldering**
Ⓕ ***brasure f électrique***
Ⓖ elektrische Lötung *f* **لِحَامُ سَمْكَرَةٍ كهربائيّ**

عَمَلِيّةُ وَصْلِ فِلِزّيْنِ (مَعْدِنَيْنِ) أو أكثَرَ عن طَرِيقِ صَهْرِ مَادَةٍ لأجِمَةٍ بينهما. يَتِم الحُصُولُ على الحَرَارَةِ اللأزِمَةِ للصَّهْرِ عن طريق مُرورِ التيار الكهربائيّ في مِلَفٍ.

1120 Ⓔ **electric soldering iron**
Ⓕ ***fer m à souder électrique***
Ⓖ elektrischer Lötkolben *m*

كاوية لحام كهربائيّة

قَضيبٌ فِلزيٌ (مَعْدنيٌ)، يكُون عادة من النحاس، وله مِقْبضٌ في أحدِ طَرَفَيْهِ، ويَكُون طرفه الآخر مُدَبّبٌ أو إسْفِينيُّ الشّكْلِ. يُسْتَخدَم لإمرار وتركيز الحرارة اللازمة لعمليةِ اللّحام، والتي يتم الحصول عليها (أيْ الحرارة) عن طريق إمرار تيار كهربائي في مِلَفٍ مَوْضوعٍ حَوْل القَضِيبِ.

1121 Ⓔ **electric steel**
Ⓕ ***acier m électrique***
Ⓖ Elektrostahl *m* **فُولاَذ كَهربائيّ**

فُولاَذ (صُلبٌ) صُهِرَ في فُرن كَهربائيّ يَسْمَح بالتَّحَكُّم الدَّقيق في جَودَته، وإضَافة العَنَاصر السَّبيكيّة مُبَاشَرةً لَهُ في الفُرن.

1122 Ⓔ **electric strength**
Ⓕ ***rigidité f diélectrique***
Ⓖ Durchschlagsfestigkeit *f* **المَتَانَة الكَهربائيّة**

أعْلى جُهْدٍ كَهربائيّ يُمكن لِمَادّة عَازِلة أن تَتَحَمّله لمدّة مُعيّنة دون حُدوث انهيار كَهربائيّ لها.

1123 Ⓔ **electric supply**
Ⓕ ***alimentation f électrique***
Ⓖ Stromversorgung *f* **تَغْذِيَةٌ بالكَهرباءِ**

إمدَاد شَبَكَة كَهربائيّة بالقُدرة اللاّزِمَة لها من مَصْدَر مُنَاسِب.

1124 Ⓔ **electric susceptibility**
Ⓕ ***susceptibilité f Électrique***
Ⓖ elektrische Suszeptibilität *f*

المُتَأَثِّرِيَّةُ الكهربائية

كَمِّيَّة لاَ بُعديّة (لَيْسَ لها أبعاد) تُستَخدَم لِقياس سُهولة الاستِقطَاب في العَازِل الكَهربائيّ. تُساوي في نِظَام المتر ـ كيلوجرام ـ ثانية النِّسبَة بين قيمة الاسْتِقطَاب وبين حَاصِل ضَرْب المَجَال الكَهربائيّ في سَماحيّة الفَرَاغ.

1125 Ⓔ **electric traction**
Ⓕ ***traction f électrique***
Ⓖ Elektrotraktion *f*

جَرّ كَهربائيّ

١ ـ تَسيير العَرَبات والمَرْكَبَات باستخدام الوَسَائل والمُعِدّات الكَهربائيّة.

٢ ـ في السِّكك الحَديدِيّة، تَحَرُّك القِطَارَات (ومنها المِتْرو) بِواسِطة مُوتور كَهربائيّ، يُزَوَّد بالطَّاقة الكَهربائيّة من أسلاك عُلويّة أو من بَطّاريّات أو من مُوَلِّد كَهربائيّ مَحْمُول في القِطَارات ذاتها.

1126 Ⓔ **electric train**
Ⓕ ***train m électrique***
Ⓖ elektrischer Zug *m*

قِطَارٌ كَهربائيّ

نوعٌ من المَرْكَبَات التي تَسير على قُضْبَان حَدِيْدِيّة، وتَسْتَمِدُّ قُدْرَتَها الحَرَكِيّة من مَصْدَر كَهربائيّ (ذي تَيَّار مُسْتَمِرّ عَادةً).

1127 Ⓔ **electrification**
Ⓕ ***électrisation f***
Ⓖ Elektrisierung *f*

كَهْرَبَة

١ ـ تَوْليدُ الكَهرَبَاء ونَقْلُها وتَوزيعها واستخدامها، مثل كَهْرَبَة الرِّيف.

٢ ـ عَمَلِيّة إحْدَاث شِحْنَة كَهربائيّة في جِسْم ما.

1128 Ⓔ **electrization**
Ⓕ ***électrisation f***
Ⓖ Elektrisierung *f*

تَكَهْرُبٌ

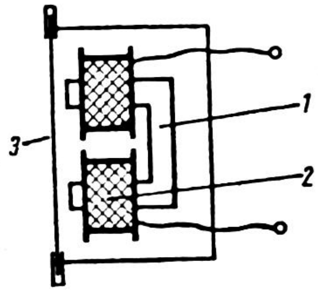
قيمة الاسْتِقطَاب الكَهربائيّ مَقْسُومَةً على سَماحيّة الفَرَاغ.

1129 Ⓔ **electroacoustical transducer**
Ⓕ ***transformateur m électroacoustique***
Ⓖ elektroakustischer Wandler *m*

مُحَوِّل طَاقَة كَهرصَوْتيّ

مُحَوِّل إشَارات مُصَمَّمٌ لاستقبال إشَارة كَهربائيّة وتَحويلها إلى إشَارة مَسْموعة أو العكس. من أمثلته المَيكروفون والمِجْهَارُ (مُكَبِّرُ الصَّوْتِ).

رسم يبين أساس عمل السماعة.
١ ـ مغنطيس دائم
٢ ـ ملفات
٣ ـ رق



1130 Ⓔ **electroacoustics**
Ⓕ ***électro-acoustique f***
Ⓖ Elektroakustik *f*

الكَهرصوتيات

عِلمٌ يَخْتَصُّ بِتَحويل الطَّاقة والمَوجَات الصَّوتيّة إلى طَاقة أو مَوجَات كَهربائيّة، أو العَكس.

1131 Ⓔ **electro-analysis**
Ⓕ ***électroanalyse f***
Ⓖ Elektroanalyse *f*

تَحْليل بالكَهرباء. تَحليل كَهربائيّ

تَعيين كَمّيّة عُنصر ما في مَحلول بالتَّرسيب الكَهربائيّ.

1132 Ⓔ **electrocapillary phenomena**
Ⓕ ***phénomènes m pl électrocapillaires***
Ⓖ Elektrokapillarerscheinung *f*

الظَّاهِرة الكَهرشَعْرِيّة

الظَّاهِرة التي تُبَيِّن أن التَّغَيُّر في التَّوَتُّر السَّطْحِيّ عِنْدَ الحَدّ الفَاصِلِ بين سَائِلين مُتَناخمين يَعتَمد على الفرق في الجُهْد الكَهربائيّ النَّاشىء بين هذين السَّائلين.

تدل الظَّاهِرة كذلك على تَغَيُّرٍ في التَّوَتُّر السَّطحيّ

لِسَائلٍ ما بِسَبَب وجود مَجَال كَهربائيّ على السَّطح.

1133 Ⓔ **electrocardiograph**
Ⓕ ***électrocardiographe m***
Ⓖ Elektrokardiograph *m*

مُخَطِّط القَلبِ الكَهربائيّ

جِهَاز كَهربائيّ يَقُوم بِتَضخيم وتَسجيل التَّغيُّرات الطَّفيفة في الجُهُود الكَهربائيَّة التي تَحدث في الأجزاء المُختَلفة بالجِسْم نَتيجَة للتَّغيُّر في ضَربَات القَلبِ.

1134 Ⓔ **electrochemical dissociation**
Ⓕ ***dissociation f électrochimique***
Ⓖ elektrochemische Dissoziation *f*

تَفَكُّك كَهركيميائيّ

تَحَلُّل جَانِبٍ من الجُزيئَات في مَحلول إلِكْتروليتيّ مع تكوُّن أيُونات.

1135 Ⓔ **electrochemical equivalent**
Ⓕ ***équivalent m électrochimique***
Ⓖ elektrochemisches Äquivalent *n*

المُكَافِىء الكَهركيميائيّ

وزن الكَمِّيَة المُترَسِّبة من مَادَةٍ ما نَتيجة لمرور تَيَّار كَهربائيّ ثَابت، شِدَّته أمبير واحد، في مَحْلول من هذه المادَّة لمُدَّة ثَانية واحدة.

1136 Ⓔ **electrochemical migration**
Ⓕ ***migration f électrochimique***
Ⓖ elektrochemische Ionenwanderung *f*

هِجْرة كَهركيميائيَّة. إرْتِحَال كَهركيميائيّ

إنْتِقَال عُنصر أو جُزَيْء مَشْحُون من أحد أجزاء مَحلول كيميائيّ إلى جزء آخر به نَتيجة اخْتِلاَف الجُهْد الكَهربائيّ بين هذين الجُزأين.

1137 Ⓔ **electrochemical oxidation**
Ⓕ ***oxydation f électrochimique***
Ⓖ elektrochemische Oxydation *f*

تَأكْسُد كَهركيميائيّ. أكْسَدَة كَهركيميائيَّة

عَمَليَّة أنُوديَّة تَتَضَمَّن إزالة الإلِكْترونات من الذَّرات أو الأيُونات من مَحلول إلِكْتروليتيّ، أو إضافة شِحْنَات مُوجَبَةٍ إليها.

1138 Ⓔ **electrochemical passivation**
Ⓕ ***passivation f électrochimique***
Ⓖ elektrochemische Passivierung *f*

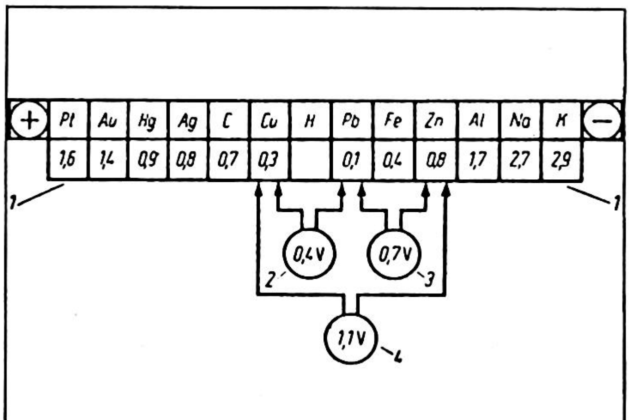
سَلبيَّة كَهركيميائيَّة. كَبْتٌ كَهركيميائيّ

تَكوين مَنَاعة شِبْه تَامَّة من مادَّة فِلِزِّيَّةٍ باسْتِخْدَام طُرق كَهركيميائيَّة، وذلك بِخَفض تَفَاعُل سَطح الفِلِز النَّشِط كيميائيّاً. من هذه الطُّرق الاسْتِقْطَاب الكَهْركيميائيّ أو التَّغْطيس في مَحْلول تَخْميد، مثلاً.

1139 Ⓔ **electrochemical series**
Ⓕ ***série f électrochimique***
Ⓖ galvanische Spannungsreihe *f*

السِّلسِلة الكَهركيميائيَّة

سِلسِلةٌ تَتَرتَّب فيها الفِلِزَّات والموادُّ الأُخرى، بِدَلاَلَة فَاعِليَّتها الكيميائيَّة، أو بِدَلاَلَةِ جُهْد إلِكْترودها، بحيثُ يَحْتَلُّ أكْثَرُهَا فَاعليَّة قمَّة السِّلسِلة، ويَحْتَلُّ أقلُّها فاعليَّة آخر السِّلسِلة. يتوقَّف وصف أحد العَنَاصر بأنه مُوجَبٌ أو سالِب بالنِّسبة إلى عُنصر



شكل يبين المتواليات الكهركيميائية وموضع العناصر المختلفة بالنسبة للهيدروجين

١ ـ زئبق: Hg، ذهب: Au، بلاتين: Pt، هيدروجين: H، كربون: C، فضة: Ag، ألومنيوم: Al، زنك: Zn، حديد: Fe، رصاص: Pb بوتاسيوم: K، صوديوم: Na. ٢، ٣، ٤ ـ فلتمتر

آخر على موضعيهما في السّلسِلة الكَهركيميائيّة.

1140 Ⓔ **electrochemical valve**
Ⓕ ***soupape f électrochimique***
Ⓖ elektrochemisches Ventil **صِمَامٌ كَهركيميائيّ**

صِمَامٌ كَهربائيّ يَتكوّن من فِلِزّ مُلامِسٍ لِمَحلول أو مُرَكّب كيميائي، ويَمُرُّ عَبْرَ طَرفيْه تَيّار كَهربائيّ في اتّجاهٍ مُعيّن بِسُهولةٍ أكثر منه في الاتّجاه المُعَاكس، ويُصَاحب تَشغيل الصّمَام تَغَيُّرات كيميائيّة.

1141 Ⓔ **electrochemistry**
Ⓕ ***électrochimie f***
Ⓖ Elektrochemie *f* **الكَهركيمياء. الكيمياء الكَهربائيّة**

فَرع من عُلوم الكيمياء يَختَصّ بالتّغَيُّرات الكيميائيّة التي تُصَاحِب مُرُور التّيّار الكَهربائيّ، أو العَمَليّة العَكسيّة التي يُستخدَم فيها تَفَاعُل كيميائيّ لإنتاج تَيّار كَهربائيّ.

1142 Ⓔ **electrocoagulation**
Ⓕ ***électrocoagulation f***
Ⓖ Elektrokoagulation *f* **تَخَثُّر كَهربائيّ**

تَخَثُّر الأنسِجَة الحَيَوانيّة بِواسِطة تَيّار كَهربائيّ عَالي التّرَدُّد.

1143 Ⓔ **electroculture**
Ⓕ ***électroculture f***
Ⓖ Elektrokultur *f* **إستِنْبَاتٌ كَهربائيّ**

تَحفيز وتَنشِيطُ نُموّ النّبَاتَات باستِخدَام وَسَائل كَهربائيّة.

1144 Ⓔ **electrode**
Ⓕ ***électrode f***
Ⓖ Elektrode *f* **إلِكْترود. قُطْب**

١ - لَوح أو عَمود مَعْدِني يُستَخدَم لإمْرار التّيّار الكَهربائيّ فيما بين أسْلاك وموصّلات الدّائرة الكَهربائيّة وبين مادّة أو وَسَطٍ مُلامِسٍ أو مُجَاوِرٍ له. مِن أمثِلَته الإلِكترود المُستَخدَم في الخَليّة الإلِكتروليتيّة أو في الصّمَام الإلِكترونيّ أو في الفُرن الكَهربائيّ أو في اللِحَام الكَهربائيّ.

قد يَكُون الإلِكترود عِبَارة عن شَبَكةٍ مَعْدِنيّة وَظيفتها التّحَكّم في كَمّيّة الشّحَنَات الكَهربائيّة العَابِرة لها أو تَجميعها.

٢ - جُزء طَرَفيّ بَارِز في دَائِرة كَهربائيّة، مُصَمّم لإنشاء مَجَال كَهربائيّ حوله. كالإلِكترود المُستَخدَم في تَسخين بَعضِ الموادّ بالتّرَدُّدات العَالية، مثلاً.

1145 Ⓔ **electrode adjusting gear**
Ⓕ ***dispositif m régulateur des électrodes***
Ⓖ Elektrodenverstellwerk *n* **مَجموعَةُ ضَبْط الإلِكترودات**

في الأفْران الكَهربائيّة، آليّة للإحْتِفَاظ بالإلِكترودات في مَواضعها، وفي العَادة تُستَخدَم كذلك لِتَغذِيَة القُدرة الكَهربائيّة إلى الإلِكترودات.

1146 Ⓔ **electrode bar**
Ⓕ ***baguette f de soudage***
Ⓖ Elektrodenstab *m* **قَضيبٌ إلِكتروديّ**

إلِكترود يُستخدَم في آلات اللّحَام الدّرْزيّ ذي الخَطّ المُتّصل، وذلك للضّغط على الأجزاء المُرَاد لِحَامُها وتوصيل التّيّار إليها.

1147 Ⓔ **electrode cable (electrode lead)**
Ⓕ ***câble m d'électrode***
Ⓖ Elektrodenkabel *n* **كَبْل الإلِكترود**

في اللّحَام بالقَوس الكَهربائيّة، المُوصّل الكَهربائيّ بين مَصْدَر تَيّار اللّحَام وبين مُمْسِكِ الإلِكترود.

1148 Ⓔ **electrode capacitance**
Ⓕ ***capacité f entre électrodes***
Ⓖ Elektrodenkapazität *f* **مُوَاسَعَة الإلِكترود**

المُوَاسَعَة الكَهربائيّة بين إلِكترود مُعيّن وبين جميع الإلِكترودات الأُخرى مُوَصّلةً ببعضها البعض.

1149 Ⓔ **electrode clearance**
Ⓕ ***ouverture f d'électrodes***
Ⓖ Elektrodenabstand *m* **الخُلوصُ بين الإلِكترودين**

في اللّحَام بالمُقَاوَمة الكَهربائيّة، المَسَافة بين وَجْهَي

تَرَسُّبِها نَظَرِيّاً وِفقاً لِقانونَيِ فاراداي في التحليل الكهربائي.

٢ - في اللّحام بالقَوس الكَهربائيّة، النّسبَة بين وزن المَعْدِن المُرسَّب من إلكترود مُعيّن وبين وزن سِلكِ القَلب لهذا الإلكترود.

إلكترودين مُتَناظرين عندما تكون مَكنَة اللّحام جاهِزة للتّشغيل. يُسمّى أيضاً «الفُرجَة بين الإلكترودين».

1150 Ⓔ **electrode contact area**
Ⓕ ***surface f de contact de l'électrode***
Ⓖ Elektrodenkontaktfläche *f*

مَساحَة تَلامُس الإلكترود

في اللّحام بالمُقاوَمة الكَهربائيّة، المَساحة التي يَمرّ خِلالَها التّيار الكَهربائيّ من الإلكترود إلى الشّغلَة.

1151 Ⓔ **electrode contact block**
Ⓕ ***pièce f de contact de l'électrode***
Ⓖ Elektrodenanschlußblock *m*

كُتلَة تَلامُس الإلكترود

في الأفران الكَهربائيّة، قِطعَةٌ مَعدِنيّة لِتَوصيل التّيار الكَهربائيّ إلى الإلكترود، وتُصنَع عادةً من النّحاس وتُبرَّد بالماء. تُرَكّب الكُتلَة في حَلَقَة ماسِكَة مُعلّقة من ذِراع حامِلة يَرفَعُها أو يخفضها وِنْش كَهربائيّ.

1152 Ⓔ **electrode current**
Ⓕ ***courent m d'électrode***
Ⓖ Elektrodenstrom *m*

تَيّار الإلكترود

التّيار الكَهربائيّ المُتّجه نَحوَ الإلكترود، أو الصّادِر عنه، عَبْرَ الوَسَط المَوجود بين الإلكترودين (أو الإلكترودات).

1153 Ⓔ **electrode current range**
Ⓕ ***étendue f du courant d'électrode***
Ⓖ Elektrodenstrombereich *m*

مَدَى تَيّار الإلكترود

في اللّحام بالقَوس الكَهربائيّة مَدَى قيم شِدّة التّيار الكَهربائيّ التي يُمكن أن يُستَعمَل في نِطاقها إلكترود اللّحام إستعمالاً مُرضياً.

1154 Ⓔ **electrode efficiency (electrode recovery)**
Ⓕ ***rendement m de l'électrode***
Ⓖ Elektrodenwirkungsgard *m*

كِفاية الإلكترود. مَردود الإلكترود

١ - النّسبَة بين الكَمّيّة الفِعليّة المُتَرسّبة من المادّة في خَليّة إلكتروليتيّة إلى الكَمّيّة المُتوقع

1155 Ⓔ **electrode extension**
Ⓕ ***longueur f libre de l'électrode***
Ⓖ freie Elektrodenlänge *f*

إمتِداد الإلكترود

في بَعضِ أساليب اللّحام بالقَوسِ الكَهربائيّة، الجزء من طول الإلكترود البارز من جلبة أو أنبوب تلامُس الإلكترود أثناء اللّحام.

1156 Ⓔ **electrode face**
Ⓕ ***pointe f de l'électrode***
Ⓖ Elektrodenarbeitsfläche *f*

وَجه الإلكترود

في اللّحام بالمُقاومَة الكَهربائيّة، سَطح الإلكترود الذي يَتَلامَس مع الشّغلَة.

1157 Ⓔ **electrode force**
Ⓕ ***effort m aux électrodes***
Ⓖ Elektrodenkraft *f*

قُوّة الإلكترود

في اللّحام بالمُقاوَمَة الكَهربائيّة، القُوّة التي يَنقلها الإلكترود إلى قِطعَتي الشّغلَة لِلضّغط عليهما.

1158 Ⓔ **electrode holder**
Ⓕ ***porte-électrode m***
Ⓖ Elektrodenhalter *m*

ماسِك الإلكترود. مِمْسَكُ الإلكترود

١ - في الأفرانِ الكَهربائيّة، تَرتيبَة لِمَسك الإلكترودات، ورَفعِها أو خَفضِها بواسِطة آليّة هيدرولية أو ميكانيكيّة. تُرَكّبُ عليها عادةً المُوصّلات العُموميّة (الرّئيسيّة) المُغذّية بالكَهرباء.

٢ - في أعمال اللّحام بالكَهرباء، أداة لِمَسك الإلكترود وتَوصيل التّيار الكَهربائيّ إليه. قد يكون جزءاً من مَكِنَة اللّحام أو أداة يَدويّة يُمسكها عامِل اللّحام.

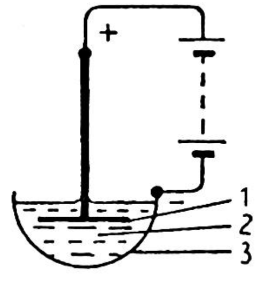
1159 Ⓔ **electrode pick-up**
Ⓕ ***encrassement m de l'électrode***
Ⓖ Anlegieren *n* der Elektrode **عالِقات الإلِكْترود**

في اللِّحام بالمُقاومَة الكَهربائيّة، تلُوث إلِكْترود اللِّحام بالفِلِزّ أو القُشور من سطح الشُّغْلَة.

1160 Ⓔ **electrodeposition**
Ⓕ ***dépôts m pl électrolytiques (galvanoplastie)***
Ⓖ Galvanisierung *f*, Galvanotechnik *f*

تَرَسيب كَهربائيّ

عَمَليّة إلِكْتروليتيّة، فيها يَتَرَسَّب فِلِزّ مُعيَّن على الكاثُود (المُهَبِّط) من محلول يَحْتَوي على أَيُوناتِ هذا الفِلِز. هذه العَمَليّة تَشْمَل الطّلاء بالكَهرباء والتَّشكيل الكَهربيّ، وغيرهما.



ترسيب الفضة بالتحليل الكهربائي.
١ - أنود من الفضة
٢ - محلول من نترات الفضة
٣ - إناء من البلاتين

1161 Ⓔ **electrode potential**
Ⓕ ***potential m d'électrode***
Ⓖ Elektrodenpotential *n* **جُهد الإلِكْترود**

١ - فَرق الجُهد بين الإلِكْترود الفِلِزّيّ والإلِكْتروليت المَغمور فيه هذا الإلِكْترود.

٢ - القُلطيّة الآنِيّة لإلِكْترود في صِمامٍ إلِكترونيّ مَقيسةً بالنِّسبَة للكَاثودِ.

1162 Ⓔ **electrode pressure**
Ⓕ ***pression f de l'électrode***
Ⓖ Elektrodendruck *m* **ضَغط الإلِكْترود**

في اللِّحام بالمُقاومَة الكَهربائيّة، الضَّغط (القوّة على وَحدَةِ مَساحة تَلامُس الإلِكْترود) النّاتِج عن تَسْليطِ الإلِكْترود على سطح الشغلة.

1163 Ⓔ **electrode resistance**
Ⓕ ***résistance f d'électrode***
Ⓖ Elektrodenwiderstand *m* **مُقاوَمَة الإلِكْترود**

مَقلوب مُواصَلَة الإلِكْترود. وهي تُمَثِّل المُقاوَمَة المُؤثِّرة، ولَيست الجزء الحقيقيّ من مُعاوَقَة الإلِكْترود.

1164 Ⓔ **electrode ring**
Ⓕ ***anneau m d'électrode***
Ⓖ Elektrodenring *m* **حَلقَة الإلِكْترود**

في أفران الفُولاَذ الكَهربائيّة، حَلقَةٌ مَبنِيّة من الطُّوب الحَراريّ في سَقْف الفُرن لِتكوين فُتحة يَمُرُّ مِنها الإلِكْترود.

1165 Ⓔ **electrode screen**
Ⓕ ***écran m de l'électrode***
Ⓖ Elektrodenabschirmung *f* **حِجاب الإلِكْترود**

شَبَكَة فِلِزّيّة تُحيط بالإلِكْترود الكَهربائيّ المُستَخدَم في مُعدّات التَّسخين بالتَّرَدُّداتِ الرّاديويّة، وذلك بِهَدف مَنْع الإشْعاع أو اللَّمس العَفَويّ له عند تَسليط الجُهد الكَهربائيّ.

1166 Ⓔ **electrode sealing**
Ⓕ ***étanchéité f de passage des électrodes***
Ⓖ Elektrodenabdichtung *f* **إحْكَام الإلِكْترودات**

في الأفران الكَهربائيّة، تَرتيبة تَكْفُلُ الإغْلاَق المُحكَم لِمَنافِذِ مُرور الإلِكْترودات خِلاَل سَقْف الفُرن.

1167 Ⓔ **electrode shank**
Ⓕ ***tige f de l'électrode***
Ⓖ Elektrodenschaft *m* **سَاق الإلِكْترود**

الجزء من الإلِكْترود المُعَدّ ليَقْبض عليه المِمْسَكُ ويُلاَمِسَه كَهربائياً، كما في الأفران الكَهربائيّة وفي لِحام البُقعَة.

1168 Ⓔ **electrode tip**
Ⓕ ***pointe f de l'électrode***
Ⓖ Elektrodenspitze *f* **طَرَفُ الإلِكْترود**

الجزء من الإلِكْترود المُعَدّ لِيُلامِس الشُّغْلَة، شِحْنَة الفُرْنِ الكَهربائيّ مثلاً.

1169 Ⓔ **electrode wheel**
Ⓕ ***molette f de soudage; galet m de soudage***
Ⓖ Rollenelektrode *f* **عَجَلَة إلِكترودِيّة**

في اللّحام بالمُقاوَمة الكَهْربائيّة (اللّحام الدَّرْزِيّ)، إلِكْترود بِهَيئة قُرْصٍ قابل لِلدَّوَران.

1170 Ⓔ **electrode wheel head**
Ⓕ ***tête f de l'électrode à rouleau***
Ⓖ Rollenkopf *m* **رَأسُ العَجَلة الإلِكْترودية**

في اللّحام بالمُقاوَمَة الكَهْربائيّة (اللّحام الدَّرْزِيّ)، الجزء من مَكِنَة اللّحام الذي يَحمل العَجَلة الإلِكْترودِيّة ويَخْفِضُها إلى الشُّغْلَةِ ويَرفَعُها عنها.

1171 Ⓔ **electrodiagnosis**
Ⓕ ***électrodiagnostic m***
Ⓖ Elektrodiagnostik *f* **تَشْخيصٌ كَهْربائيّ**

تَشْخيصُ الحالاتِ المَرَضيّة عن طَريق تَسْجيل النَّشاط الكَهْربائيّ العَفَويّ (التِلقائيّ) للأنْسِجَة أو الأعضاء، أو عن طَريق دِراسةِ الإسْتِجابة التي يُبديها نَسيج قابل للإثارة الكَهْربائيّة عند تَحْفيزِهِ (تَنْشيطِهِ).

1172 Ⓔ **electrodialysis**
Ⓕ ***électrodialyse f***
Ⓖ Elektrodialyse *f* **الدَيْلَزَة الكَهْربائيّة. الفَرْزُ الغِشائيّ بالكَهْرباء**

عَمَليّة انْتِشار انْتِقائيّ خِلالَ غِشاء (دَيْلَزَة) بِمُساعَدة قُوّة مُحَرِّكة كَهْربائيّة (فُلطيّة) مُسلّطة على إلِكْترودين مُتَجاورين لِجانِبَي الغِشاء.

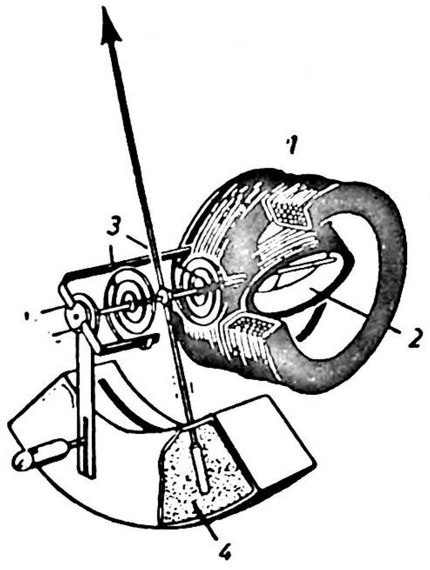
1173 Ⓔ **electrodialysis purification process**
Ⓕ ***procédé m de purification par électrodialyse***
Ⓖ Elektrodialyse-Reinigungsprozeß *m* **عَمَليّة التَّنْقية بالدَيْلَزَة الكَهْربائيّة**

طَريقة لِتَنْقِية الماءِ بِفَرزِه بِوَساطة غِشاء مَشْحون كَهْربائيّاً.

1174 Ⓔ **electrodynamic instrument**
Ⓕ ***appareil m électrodynamique***
Ⓖ elektrodynamisches Instrument *n*

جِهازُ قياسٍ كَهْرديناميّ

جِهازُ قياسٍ يَعْتَمد تَشغِيله على القُوّة الكَهْربائيّة المَغْنَطِيسيّة النّاشِئة من مِلَفَّيْنِ (أو أكثر) مُوَصَّلَيْنِ بالمَصْدَرِ المُرَاد قياسه. هذه الأجهزة تُشبه أجهزة القياس ذاتِ المِلَفّ المُتَحرِّك إلاّ أنه يُسْتَبدَل فيها بالمَغْنَطيس الدّائم مِلَفٌّ ثابت.



جهاز قياس كهرديناميّ.
١ - ملفات ثابتة
٢ - ملف متحرك
٣ - يايات
٤ - وسيلة توهين هوائية

1175 Ⓔ **electrodynamics**
Ⓕ ***électrodynamique f***
Ⓖ Elektrodynamik *f* **الكَهْرديناميّات. الدِيناميكا الكَهْربائيّة**

دِراسة العَلاقات القائمة بين الظَّواهِر والكَمّيّات الكَهْربائيّة والمَغْنَطيسيّة والميكانيكيّة.

1176 Ⓔ **electroencephalogram**
Ⓕ ***électroencéphalogramme m***
Ⓖ Elektroenzephalogramm *n* **مُخَطَّط المُخّ الكَهْربائيّ**

مُخطَّط بَيانيّ يُرسَم بجِهاز كَهْربائيّ لِتَسجيل النَّشاط الكَهْربائيّ للمُخّ.

1177 Ⓔ **electroerosion machining**
Ⓕ ***usinage m par électro-érosion***
Ⓖ Elektroerosionsbearbeitung *f* **التَّشغيل بالحَتّ الكَهربائيّ**

عَمَلِيَّة تَشغيل تُستَخدَم في تَشكيل القَوالِب (الإسطَمبات) بواسِطة الشَّرَر الكَهربائي.

1178 Ⓔ **electroextraction**
Ⓕ ***extraction f électrolytique (électrochimique)***
Ⓖ elektrolytische Gewinnung *f* **إستِخلاص كَهربائيّ. اسْتِخلاصٌ بالتَّحليلِ الكَهربائيّ**

اسْتِخلاصُ الفِلِزّات مُباشرة من مُرَكَّبات أو رِكازات أو مَحاليل أملاح هذه الفِلِزّات بالتَّحليل الكَهركيميائيّ.

1179 Ⓔ **electroformed mould**
Ⓕ ***moule m électroformé***
Ⓖ galvanoplastisch hergestellte Form *f*

قالبٌ مُشَكَّل كَهربائياً

قالبٌ مَصنوع بِطَريقة التَّرسيب الكَهربائيّ لِقِشْرَة نَموذج مُعَيَّن، ثم تُقَوّى القِشرَة وتُدَعَّم بِفِلِزّ مَصبُوب أو مَرشوش لزيادة مَتانتها.

1180 Ⓔ **electroforming**
Ⓕ ***électroformage m***
Ⓖ Verformung *f* durch Funkenentladung

تَشكيل بالكَهرباء

إنتاج أو تَشكِيل الأجزاء أو استنساخها بالتَّرسيب الكَهربائيّ للفِلِزّات أو السَّبائك أو المُرَكَّبات على نَماذِج مُصَمَّمة لِهذا الغَرَض.

1181 Ⓔ **electrogalvanizing**
Ⓕ ***galvanisation f électrique***
Ⓖ galvanische Verzinkung *f* **جَلفَنَة كَهربائيّة**

تَرسيب طَبَقة من الزِّنك على سَطح الفِلِزّ (وخاصّة الحَديد والفولاذ) باستِخدام الطِّلاء الكَهربائيّ.

1182 Ⓔ **electro-gas welding**
Ⓕ ***soudage m électrique sous gaz; soudage m en moule sous gaz***
Ⓖ Elektro-Gasschweißen *n* **لِحام كَهرغازيّ**

لِحام بالقَوس الكَهربائيّة يُستعمَل فيه إلِكترود يُستَنفَد، مُحجَّب بِغازٍ واقٍ، بتَرسيب مَعدِنه في بِركَة مُنصَهِرة تُختَجَز في الوَصلةِ بواسِطة جِذاءين مُبرِّدين يَتَحرَّكان تَقَدُّمياً إلى أعلى أثناء عمل الوُصلَة.

1183 Ⓔ **electrohydraulic forming**
Ⓕ ***transformation f électrohydraulique; formage m électrohydraulique***
Ⓖ hydroelektrisches Umformen *n*

تَشكيل كَهرهيدروليّ

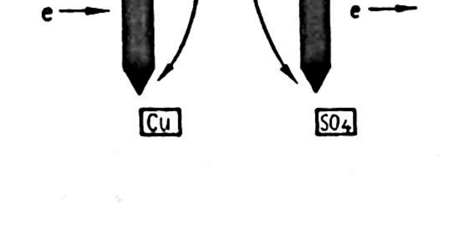
طَريقة لِتَشكيل الفِلِزّات عن طَريق إحْداث تَفريغ كَهربائيّ عَبر ثَغرة (فُرجَة) صَغيرة بين إلِكترودين مَغمورين في الماء، والذي يَتَسَبَّب في تَوليد مَوجات هيدروليّة صَدْميّة تَنتَقِل خِلال الماء حَتى تَصطَدم بِفِلِزّ الشُّغلَة فتشكّله بشكل مُعيَّن يَعتَمِد على نَموذج القالبِ المُحيط به.

1184 Ⓔ **electrokinetics**
Ⓕ ***électrocinétique f***
Ⓖ Elektrokinetik *f* **الكَهركينتيكا. الكينتيكا الكَهربائيّة**

فَرع من العُلوم يَختَصُّ بدراسة حَرَكة الشُّحْنات الكَهربائيّة، وخاصّة دِراسة التَّيّارات الكَهربائيّة المُستَقِرّة التي تَسري في الدَّوائر الكَهربائيّة، وحَرَكة الجُسَيْمات المَشحُونة في المَجالات الكَهربائيّة أو المَغنَطيسيّة.

1185 Ⓔ **electrolysis**
Ⓕ ***électrolyse f***
Ⓖ Elektrolyse *f* **التَّحليلُ بالكهرباء**

تَغَيُّر كيميائيّ في الإلِكتروليت نَتيجة مُرور تَيّار كَهربائيّ، ويَظهَر ذلك في تَفاعُلات الإلِكترود



تمثيل تخطيطي للتحليل الكهربائي لمحلول كبريتات النحاس.

وارتحال (هِجرة) الأيونات عند تفكّك الأحماض والقواعد والأملاح أو مَصْهوراتها بواسطة التيّار.

1186 Ⓔ **electrolyte**
Ⓕ ***électrolyte m***
Ⓖ Elektrolyt *m*

إلكتروليت

مَحلول أو مُرَكّب كيميائيّ له خاصّيّة توصيل التيّار الكَهربائيّ والتحلُّل عند مُرور تيّار مُستمرّ فيه.

1187 Ⓔ **electrolytic bath**
Ⓕ ***bain m électrolyctique***
Ⓖ elektrolytisches Bad *n*

حَمّام إلكتروليتيّ

مَغطس أو خَزّان تَنحلّ فيه المحاليل إلى عَناصِرها الأساسيّة بالتحليل الكَهربائيّ، أي بتمرير تيّار كَهربائيّ. يُستخدَم في عَمليّات الطّلاء بالكَهرباء، وعَمليّات التّكسِية الكَهربائيّة للأسْطح بطَبَقات فِلِزّيّة مَتينة، مثل النيكِل والنُّحاس، لزيادة قوّة تَحمُّل تلك الأسْطح.

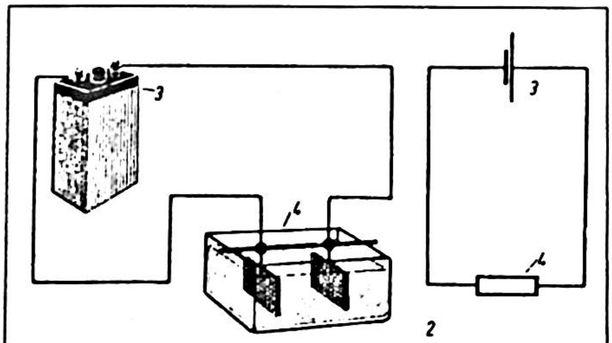
1188 Ⓔ **electrolytic capacitor**
Ⓕ ***condensateur m électrolytique***
Ⓖ Elektrolytkondensator *m*

مُكَثِّف إلكتروليتيّ

مُكَثّف مُؤلّف من إلكترودين يَفصِلُهما إلكتروليت، وتَتكوّن فيه على سَطح أحد الإلكترودين طَبَقة رَقيقة (غِشاء) من مَادّة عَازلة. تَتميّز مثل هذه المُكَثّفات بكِبَر قيمة مُواسَعَتها مع صِغَر حَجمها.

1189 Ⓔ **electrolytic cell**
Ⓕ ***cellule f électrolytique***
Ⓖ elektrolytisches Element *n*

خَلِيّة إلكتروليتيّة



خلية إلكتروليتية.
١ ـ خلية إلكتروليتية في دائرة كهربائية
٢ ـ رسم لدائرة التوصيل
٣ ـ منبع الجهد
٤ ـ خلية إلكتروليتية

وُعاء يَحتوي على إلكترودين أو مَجموعة من الإلكترودات المَغمُورة في سائل إلكتروليتيّ، وذلك لأغراض التّحليل الكَهربائيّ.

1190 Ⓔ **electrolytic cleaning**
Ⓕ ***dégraissage m électrolytique***
Ⓖ elektrolytische Reinigung *f*

تَنظيف إلكتروليتيّ

عَمليّة إزالة الأوساخ بواسطة التَفاعُلات الكيميائيّة التي يُسَبّبُها مُرور التيّار الكَهربائيّ خلال إلكتروليت مُناسب.

1191 Ⓔ **electrolytic copper**
Ⓕ ***cuivre m électrolytique***
Ⓖ elektrolytisches Kupfer *n*

نُحاس إلكتروليتيّ

نُحاسٌ أُنتِجَ بالتّرسيب الكَهركيميائيّ في إلكتروليت يَحتوي على أيُونات النُّحاس.

1192 Ⓔ **electrolytic corrosion**
Ⓕ ***corrosion f électolytique***
Ⓖ elektrolytische Korrosion *f*

تآكُل إلكتروليتيّ

تآكُل فِلِزّ ما بِسَبَب مُلامَسته كَهربائيّاً لِفِلِزّ أو مُوصِّل آخر في وَسَط إلكتروليتي.

1193 Ⓔ **electrolytic dissociation**
Ⓕ ***dissociation f électrolytique***
Ⓖ elektrolytische Dissoziation *f*

تَفَكُّك إلكتروليتيّ

تَحلّل بَعض المَوادّ إلى أيُونات مُختَلفة الشُحنة، أي تأيّن هذه المَوادّ وتَفَكُّكها إلى أيُونات مُوجَبة وأُخرى سَالِبة.

1194 Ⓔ **electrolytic interrupter**
Ⓕ ***interrupteur m électrolytique***
Ⓖ elektrolytischer Unterbrecher *m*

مُقطِّع إلكتروليتيّ

مُقَطِّع مُؤلّف من إلكترودين في محلول إلكتروليتيّ، ويَقطَعُ مُرورَ التيّار الكَهربائيّ بين الإلكترودين فَقاقيعُ الغاز التي تَتكوّنُ في المَحلول.

1195 Ⓔ **electrolytic meter**
Ⓕ ***compteur m électrolytique***
Ⓖ Elektrolytzähler *m*

عَدّاد إلكتروليتيّ

عَدّادٌ جَامِل يَعتَمد تَشغيله على التّحليل الكَهركيميائيّ.

1196 Ⓔ **electrolytic pickling**
Ⓕ ***décapage m électrolytique***
Ⓖ elektrolytisches Beizen

تَخْليل إلِكْتروليتيّ

عَمَليّة إزالة فِلِزّ ما عن طَريق التّخليل الكَهْركيميائيّ وباستِخدَام الفِلِزّ كإلِكْترود في إلِكْتروليت مُناسِب.

1197 Ⓔ **electrolytic protection**
Ⓕ ***protection f éléctrochimique***
Ⓖ elektrochemischer Schutz *m*

حِماية إلِكْتروليتيّة

وِقايَة فِلِزّ ما من التّآكل الكَهْركيميائيّ بِجَعْلِهِ كاثودا في خَليّة كَهْربائيّة مع أنود يُضَحّى به.

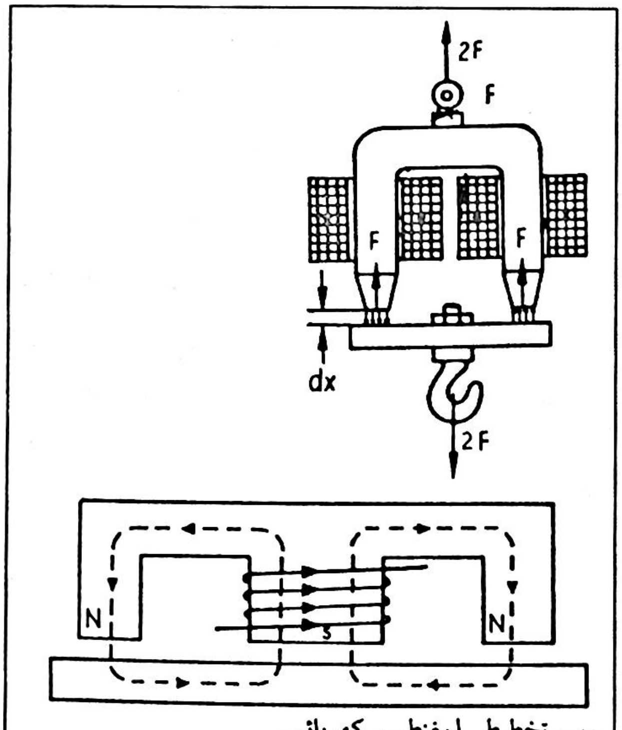
1198 Ⓔ **electrolytic rectifier**
Ⓕ ***soupage f électrolytique***
Ⓖ Elektrolytgleichrichter *m*

مُقَوِّم إلِكْتروليتيّ

مُقَوِّم يَتَكَوَّن من إلِكْترودات فِلِزّيّة مَغْمُورة في مَحلول إلِكْتروليتيّ. يَتِمُّ فيه تَقويم التّيّار المُتَرَدِّد بِسَبَب تَكَوُّن غِشاء مُسْتَقْطب على أحد الإلِكْترودات ممّا يَسْمَح بمُرور التّيّار في اتّجاه واحد فقط. من أمثلته مُقَوِّم الألومنيوم.

1199 Ⓔ **electromagnet**
Ⓕ ***électro-aimant m***
Ⓖ Elektromagnet *m*

مَغْنَطيس كَهْربائيّ



رسم تخطيطي لمغنطيس كهربائي.

أداة لإنْتاج مَجال مَغْنَطيسيّ في آلة أو جِهاز. تَتَكَوَّن من قَلْب حَديديّ عالي الإنْفاذيّة المَغْنَطيسيّة فيَتَمَغْنط بشِدّة عِنْدَ مُرور التّيّار الكَهْربائيّ في المِلَفّ المُحيط به، وتزول مغنطته كلها تقريباً عندما ينقطع التّيّار. يُستخدَم في الميكروفون الكَهْرَديناميّ ومُكبّرات الصّوت الكَهْردينامية، مثلاً.

1200 Ⓔ **electromagnetic**
Ⓕ ***électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetisch

كَهْرمَغْنَطيسيّ

صِفَة لِكُلّ ما هو مُتعلّق بالظّواهر التي تَرتَبِط فيها الكَهْرباء بالمَغْنَطيسيّة.

1201 Ⓔ **electromagnetic braking**
Ⓕ ***freinage m électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Bremsung *f*

فَرْمَلَة كَهْرمَغْنَطيسيّة. كَبْح كَهْرمَغْنَطيسيّ

أُسْلوبٌ للفرمَلة (الكَبْح) تُستخدَمُ فيه القُوى النّاتِجَة عن مُرور التّيّار الكَهْربائيّ من مِلَفّ لَولَبيّ أو مَغْنَطيسيّ كَهْربائيّ، لِتحريك الأقراص الفرمليّة التي تَكْبَحُ العُضو الدّوّار.

1202 Ⓔ **electomagnetic coupling**
Ⓕ ***accouplement m à électro-aimant***
Ⓖ elektromagnetische Kupplung *f*

تَقارُن كَهْرمَغْنَطيسيّ

اقْتِران بين دائرتين (أو أكثر) بِسَبَب ارتباطِهِما تَبادُليّاً بمَجال كَهْرمَغْنَطيسيّ مُشْتَرَك بينهما.

1203 Ⓔ **electromagnetic damping**
Ⓕ ***amortisation f électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Dämpfung *f*

مُضاءلة كَهْرمَغْنَطيسيّة

تَعويقٌ للحَرَكة يَنْتُج عن التّأثير المُتَبادل بين التّيّارات الدّوّاميّة المُسْتَحثّة في موصِل كَهْربائيّ والمَجال المَغْنَطيسيّ الذي يَتحرّك فيه الموصِل. ،

1204 Ⓔ **electromagnetic energy**
Ⓕ ***énergie f électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Energie *f*

الطّاقة الكَهْرمَغْنَطيسيّة

إحدى صُوَر الطّاقة، وهي التي تَكُون مُصاحِبة للمَجالات الكَهْربائيّة أو المَغْنَطيسيّة.

1205 Ⓔ **electromagnetic field**
Ⓕ ***champ m électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetisches Feld *n*

مجال كهرمغنطيسيّ

الحَيِّز الذي يَظْهَر فيه تأثير القُوى الكَهْربائيّة أو المَغنَطيسيّة أو كليهما.

1206 Ⓔ **electromagnetic force**
Ⓕ ***force f électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Kraft *f*

قُوّة كَهرمَغنَطيسيّة

القُوّة النّاشئة فيما بين المُوصّلات الحامِلَة لِلتّيّار الكَهْربائيّ، أو بين المُوصّلات الحامِلة للتّيّار وبين المَجال المَغنَطيسيّ الموضوعة فيه.

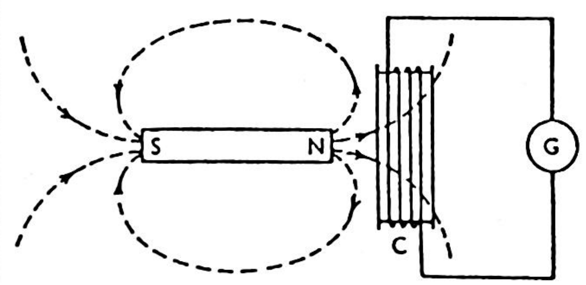
1207 Ⓔ **electromagnetic forming**
Ⓕ ***transformation f électromagnétique; formage m électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetisches Umformen *n*

تَشْكيل كَهرمَغنَطيسيّ

طَريقةٌ للتّشكيل بِواسِطة نَبَضات مَغنطيسيّة بالِغة القوّة يُنتِجها مَجال مَغنطيسيّ، تَصِل شِدّتُه إلى عِدّة مِئات من وَحدات «الكيلو جاوس»، عن طَريق تَفريغ مُكَثِّف خِلال فَترَة زَمَنيّة مُتَناهية القِصَر. تُسلّط النّبْضَة المُنتَظِمة على الشُّغْلَة المَعْدِنيّة بواسِطة هذا المَجال المِغنطيسيّ فقط، فَتُشكّلها بشكل القالَب المُحيط بها.

1208 Ⓔ **electromagnetic induction**
Ⓕ ***induction f électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Induktion *f*

حَثّ كَهرمَغنَطيسيّ



شكل يبين تولد قوة محركة كهربائية في دائرة الملف عند تحرك المغنطيس باتجاه محوره نحو الدائرة أو مبتعداً عنها، وذلك نتيجة للحث الكهرمغنطيس.

c ـ ملف / g ـ جلفانومتر / sn ـ مغنطيس

إنتاج قوّة كَهْربائيّة في مُوصّل أو مِلَفّ في دائِرة مُقْفَلة بتَغيير التّدَفّق المَغنَطيسيّ المُتَشابك معها، أو في عُنصر من دائِرة مُتَحَرّكة نَتيجة قَطعها لخطُوط القُوى المَغنَطيسيّة.

1209 Ⓔ **electromagnetic lens**
Ⓕ ***lentille f électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Linse *f*

عَدَسَة كَهرمَغنَطيسيّة

عَدَسَة كَهْربائيّة تَقُوم بِتَجميع الحُزَم الإلِكْترونيّة في البُؤرة باستِخدام مَجال كَهرمَغنَطيسيّ.

1210 Ⓔ **electromagnetic radiation**
Ⓕ ***rayonnement m électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Strahlung *f*

إشعاعٌ كَهرمَغنَطيسيّ

مَوجات كَهرمَغنَطيسيّة، وخاصّة الطّاقة الكَهرمَغنَطيسيّة المُرافِقَة لها.

1211 Ⓔ **electromagnetic relay**
Ⓕ ***relais m électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetisches Relais *n*

مُرحّل كَهرمَغنَطيسيّ

مُرحّل يُؤدّي مُرور التّيّار الكَهْربائيّ فيه إلى تَوَلُّد مَجال مَغنَطيسيّ يَقُوم بِتحريك المُلامِسات.

1212 Ⓔ **electromagnetic separator**
Ⓕ ***trieur m électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetischer Separator *m*

فاصِل كَهرمَغنَطيسيّ

تَرتيبَة يَتِمّ فيها التّفْريق والفَصْل بين الأيُونات المُخْتَلِفة الكُتْلَة باستِخدام كلٍّ من المَجال الكَهْربائيّ والمَجال المَغنَطيسيّ.

1213 Ⓔ **electromagnetic system of units**
Ⓕ ***système m électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetisches System *n*

نِظام الوَحَدات الكَهرمَغنَطيسيّ

نِظام السّنتِمتر ـ جرام ـ ثانية للوَحَدات الكَهْربائيّة والمَغنَطيسيّة. تُعرّف فيه وَحدَة التّيّار بأنها التّيّار

الذي إذا ما سَرَى على نَحوٍ مُسْتَمرّ في سِلكَين مُستَقيمين مُتوازيين غير مُنتهيين في الطُّول ويتباعدان البعض بمقدار سنتيمتر واحد في الفَضاء فإنه يَحدُث بينهما قُوّة قَدْرها ٢ دَاين لِكُل سنتيمتر طُولي. ومن هذا التَّعريف تُشتَقّ بقيّة الوَحدات بتَحديد مُعَامِلاتها في المُعَادَلات التي تَرِد فيها كَمّيات كَهربائيّة.

1214 Ⓔ **electromagnetic theory**
Ⓕ ***théorie f électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Theorie *f*

النَّظَريّة الكَهرَمَغنَطيسيّة

النَّظَريّة التي تُفَسِّر ظَواهِر الإرسَال الرّاديويّ بدَلالَة المَوجَات الكَهرَمَغنَطيسيّة.

1215 Ⓔ **electromagnetic unit**
Ⓕ ***unité f électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Einheit *f*

وَحدَة كَهرَمَغنَطيسيّة

وَحدةٌ مَبنيّة على نِظَام الوَحدَات الكَهرَمَغنَطيسيّ، أي نِظَام السنتيمتر - جرام - ثانية.

1216 Ⓔ **electromagnetic Wave**
Ⓕ ***onde f électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetische Welle *f*

مَوجَة كَهرَمَغنَطيسيّة

مَوجَة تَتكَوّن من مَجَال كَهربائيّ ومَجَال مَغنطيسيّ مُترَدّدين ومُتَعَامدين، وتَنتَشِر بسُرعة الضَّوء في اتّجاهٍ عَموديّ على المُستَوى الذي يَحتَوي على مُتّجهَيِ المَجالين.

1217 Ⓔ **electromagnetism**
Ⓕ ***électromagnétisme m***
Ⓖ Elektromagnetismus *m*

الكَهرَمَغنَطيسيّة . المَغنَطيسيّة الكَهربائيّة

١ - فَرع من العُلوم يَبحَث في الخَواصّ والعَلاقَات التي تَربط المَغنَطيسيّة بالكهرباء، وتَطبيقَات ذلك.

٢ - كلُّ مَغنَطيسيّة تَنشأ بسَبَب تَيّار كَهربائيّ وليس بِسَبَب مَغنَطِيس دائم.

1218 Ⓔ **electromechanical relay**
Ⓕ ***relais m électromécanique***
Ⓖ elektromechanisches Relais *n*

مُرَحّل كَهرميكانيكيّ

أيُّ مُرَحّل وِقائيّ يَعمَل بالجَذب الذي يُسبّبه مجال كَهرمَغنطيسيّ، أو بالحَثّ الكَهرمَغنطيسيّ.

1219 Ⓔ **electromechanics**
Ⓕ ***électromécanique f***
Ⓖ Elektromechanik *f*

الكَهرميكانيكا . الميكانيكا الكَهربائيّة

دراسة الأسَاليب التِّقَنيّة في تَشغيل الآليّات والمُعِدّات والأدوات الميكانيكيّة، فَضلاً عن التَّحكُّم فيها، بالوَسَائل الكَهرمَغنطيسيّة أو الكَهرستاتيّة (الكَهرسكُونيّة).

1220 Ⓔ **electrometallization**
Ⓕ ***métallisation f galvanique***
Ⓖ Elektrometallisierung *f*

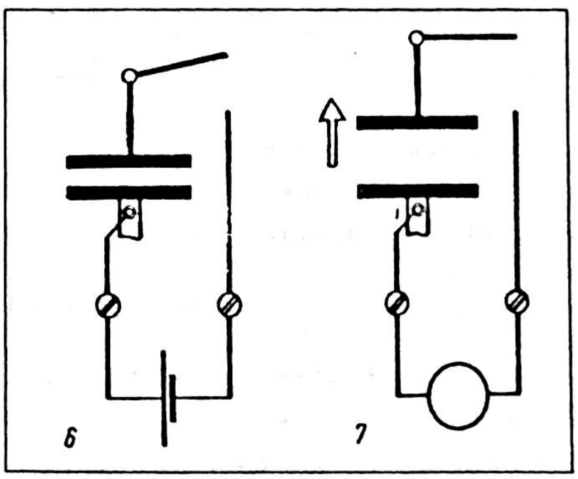
مَعدَنَةٌ بالكَهرَباء

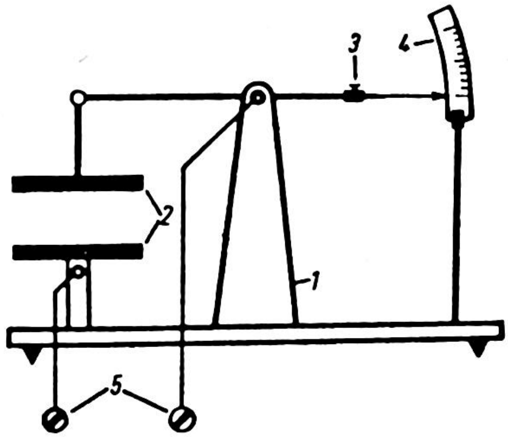
تَرسيب الفِلِزّاتِ بالطُّرُقِ الكَهركيميائيّة (بالتَّحليل الكَهربائيّ) على أسطُح الأجزاء غير المُوصِّلة لحِمَايتها أو لإعطَائها الشَّكل المعدِنيّ أو لزيادة صلابة سطحها.

1221 Ⓔ **electrometallurgy**
Ⓕ ***électrométallurgie f***
Ⓖ Elektrometallurgie *f*

الكَهرميتالورجيا . الميتَالورجيا الكَهربائيّة

فرعُ عِلمِ الفِلزات الذي يختصُّ باستخلاص الفِلزات ومُعَالجتِها صِناعيّاً بوسائل وعَمَليّاتٍ كَهربائيّة وكَهركيميائيّة.





إلكترومتر

١ - حامل

٢ - إلكترودان - أحدهما ثابت والآخر قابل للحركة

٣ - أثقال موزنة

٤ - تدريج يتحرك عليه قوس متصل بالإلكترود القابل للحركة

٥ - نهايات

٦ - عندما يسلط الجهد بي الإلكترودين ينجذب الإلكترودان نحو بعضهما البعض

٧ - وعندما يوصل جهاز قياس بين الإلكترودين يحدث تفريغ للشحنة التي تكونت على سطح الإلكترودين ويعودان إلى وضعهما الأصلي

1222 Ⓔ **electrometer**
Ⓕ ***électromètre m***
Ⓖ Elektrometer *n*

إلِكْترومَتر

جِهاز لِقياسِ الشُحْنَة الكَهْربائيّة أو فرْق الجُهْد بالوَسائلِ الكَهْرستاتيّة. من أمثلته الإلِكْترومَتر الخَيطيّ.

1223 Ⓔ **electromotive force (emf)**
Ⓕ ***force f électromotrice***
Ⓖ elektromotorische Kraft *f* (EMK)

قُوَّة دافِعَة كَهْربائيّة

فَرْقُ الجُهد المُتولِّد من مَصادِرَ للطّاقَة الكَهْربائيّة، والذي يُمكِن أن يُستخدَم لِدَفْع التَّيار في الدَّوائر الكَهْربائيّة. تُقاس بوَحدَة الفُلط.

1224 Ⓔ **electromyograph**
Ⓕ ***électromyographe m***
Ⓖ Elektromyograph *m*

مُخَطِّط العَضَل الكَهْربائيّ

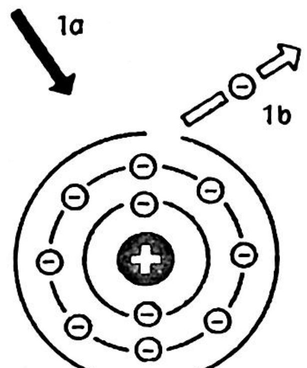
جهازٌ لِتَضخيم وتسجيلِ الإشارات المُصاحِبَة لِلفعْل العَضَليّ في جِسمِ الإنْسانِ ورسْمِها بيانيّاً بالطُرق الكَهْربائيّة.

1225 Ⓔ **electron**
Ⓕ ***électron m***
Ⓖ Elektron *n*

إلِكْترون

جُسَيْم أوّليّ له أصغر شِحْنَة كَهْربائيّة سالِبة. كُتْلَتُهُ تساوي $٩,١١ \times ١٠^{-٢٨}$ جرام. شُحْنَتُه تُساوي $١,٦٠٢ \times ١٠^{-١٩}$ كُولُوم.

رسم تخطيطي يبين تركيب الذرة، وفيه يظهر كيفية خروج أحد الإلكترونات (1b) من المدار الخارجي للذرة



1226 Ⓔ **electron affinity**
Ⓕ ***travail m de sortie***
Ⓖ Austrittsarbeit *f*

أُلفَة الإلِكْترون

الشُغْل اللازِمَ لِنَزْع (إزالَة) إلِكْترون من أيُون سَالِب، ومن ثَمَّ إعادَة حَالَة التَّعادُل لِلذَّرَة أو الجُزيء.

1227 Ⓔ **electron beam**
Ⓕ ***faisceau m électronique; faisceau m d'électrons***
Ⓖ Elektronenstrahl *m*

حُزْمَة إلِكْترونات. حُزْمَة إلِكْترونيّة. شُعَاع إلِكْترونيّ

سَيْلٌ من الإلِكْترونات المُركَّزة بُؤريّاً، والتي تَتَحرّك في نَفس الاتّجاه وَتكون بِنَفْس السُرعَة تقريباً.

1228 Ⓔ **electron-beam cutting**
Ⓕ ***coupage m par faisceau électronique***
Ⓖ Elektronenstrahlschneiden *n*

قَطْع بِحُزْمَةٍ إلِكْترونيَّة

أُسلوب تُستَعمَل فيه حُزمَة إلِكترونيّة عالية السُّرعة لِتَسخين الشُّغْلَةِ المَعْدِنيّة المَطلوب قَطعها.

1229 Ⓔ **electron-beam furnace**
Ⓕ ***four m à faisceau électronique***
Ⓖ Elektronenstrahlofen *m*

فُرن بِحُزمَة إلِكترونيَّة

فُرن يَتَكوّن من وِعاءٍ كَبير تُدْمَج معه مُعِدّات للصَّبّ المُسْتَمِرّ، ويُعَدُّ بِحيثُ تَتَولّد حُزمَة من الإلِكْترونات عَبْرَ مَجموعةٍ من عَدَسات مَغنطيسيّة خاصّة، وَتُسَلَّط الحُزمَة على الفِلِزّ المُراد صَهره.

1230 Ⓔ **electron-beam generator**
Ⓕ ***générateur m à faisceau électronique***
Ⓖ Elektronenstrahlgenerator *m*

مُوَلِّد الحُزمَة الإلِكْترونيّة

مُولِّد بتَضْمين لِلسُّرعة يُستخدَم لِتَوليد تَرَدُّدات فائِقة العُلوّ. من أمثلته أُنْبوب الكلايسترون.

1231 Ⓔ **electron-beam tube**
Ⓕ ***tube m à faisceau électronique***
Ⓖ Elektronenbündelröhre *f*

أنبوب الحُزمَة الإلِكْترونيّة

أُنْبوب إلِكترونيّ يَعْتَمد أداؤه عى تَشكيل حُزمَة إلِكترونيّة وَاحدة أو أكثر والتَّحَكُّم فيها.

1232 Ⓔ **electron-beam welding**
Ⓕ ***soudage m par faisceau électronique***
Ⓖ Elektronenstrahlschweißen *n*

اللِّحَام بِحُزمَة إلِكترونيَّة

أُسلوب لِحَام بالصَّهر فيه تُعمل الوَصلة عن طَريق صَهر فِلِز (مَعْدِن) الأسَاسِ بواسِطة الصَّدْم بِحُزمَة إلِكترونات مُرَكَّزة بُؤرياً.

1233 Ⓔ **electron conduction**
Ⓕ ***conduction f par électrons***
Ⓖ Überschußleitung *f*

تَوصيل إلِكْترونيّ

تَوصيل كَهْربائيّ نَاتج عن حَرَكة الإلِكْترونات الحرّة عِنْد تَسليط مَجال كَهْربائيّ.

1234 Ⓔ **electronegative**
Ⓕ ***électronégatif***
Ⓖ elektronegativ

كَهرسَالِب. سَالِب كَهربائيّ

صِفَة تُطْلَق على جِسْم أو مُوصِّل يَحمل شِحْنَة كَهْربائيّة سَالِبة، أو قَادر على العَمَل بِمَثابة إلِكْترود سَالِب في خَليّة كَهربائيّة.

1235 Ⓔ **electronic citcuit**
Ⓕ ***circuit m électronique***
Ⓖ elektronische Schaltung *f*

دائِرة إلِكْترونيّة

١ - تَجْميع لِعَناصر ومُكَوِّناتٍ إلِكْترونيّة وكَهْربائيّة (مثل الصَّمّامات الإلِكْترونيّة والتَرانْزِستورات والمضَخّات المَغْنطيسيّة) وتَرْبيطها معاً في دَائِرة مُغْلقة، وذلك للحُصول على أداءٍ وخَرْج مُعَيَّنين.

٢ - دَائِرة كَهربائيّة يَتِمُّ فيها الإخلال باتِّزان الإلِكْترونات في بعض المُكَوِّنات (مثل الصَّمّامات الإلِكْترونيّة والتَرانْزِستورات) بِطُرق غيرِ القُلطيّة المُسَلَّطة (أي ليس عن طَريق مَصادر الجُهد)، مثل الانْبِعَاث الكَهرضَوئيّ.

1236 Ⓔ **electronic polarization**
Ⓕ ***polarisation f électronique***
Ⓖ elektronische Polarisation *f*

إسْتِقْطَاب إلِكْترونيّ

إسْتِقْطَاب نَاتج عن إزاحَة الإلِكْترونات بالنِّسبَة للنَّوَيات التي تَرتَبط بها، نَتيجة لِتَسليط مَجَال كَهربائيّ خارجيّ.

1237 Ⓔ **electronics**
Ⓕ ***électronique f***
Ⓖ Elektronik *f*

الإلِكْترونيّات

عِلمٌ يَبحث في خَوَاصّ وتَطبيقات التَّوصيل الكَهربائيّ في الفَراغ أو الغَازات أو المواد شِبْه المُوصِّلة. كما يَتَناوَل تَصْميم وتَصْنيع واستِخْدَام التَّرتيبات والأجْهِزة التي تَعْتَمد في تَشغيلها على هذه الخَصَائِص.

1238 Ⓔ electronic switch
Ⓕ *commutateur m électronique*
Ⓖ Elektronischer Schalter *m*

مِفْتَاحٌ إلِكْترونيّ

١ - صَمَامٌ إلِكْترونيّ أو صِمَامٌ ثُنائيّ بلوريّ أو ترانزستور يُستخدَم كَأداة وَصْل وقَطْع في الدّائرة الكَهْربائيّة.

٢ - جهَاز يُستخدَم لِعَرض شَكلين مَوْجيّين على شَاشَة أنبوب الأشِعّة الكَاثوديّة أحاديّ المِدْفع.

1239 Ⓔ electronic volt-ohm-mA-meter
Ⓕ *contrôleur m universel électronique*
Ⓖ elektronisches Volt-Ohm-mA-Meter *n*

مِقياس إلِكْترونيّ مُتَعدّد الوَظَائِف

جِهَاز قياس لِوَحْدَاتِ الفُلط والأوم والمِلّي أمپير. يَشيع استِخدامه في قياسَات أجهزة الرّاديُو والتلِفزيون.

1240 Ⓔ electronic warfare
Ⓕ *guerre f électronique*
Ⓖ elektronische Kriegsführung *f*

حَرْبٌ إلِكْترونيّة

الأسَاليب العَسْكريّة التي تَشتَمل على استخدَام الطّاقة الكَهْرمَغنَطيسيّة لِتَحديد واستغلاَل الطّيف الكَهْرمَغنطيسيّ (نِطَاق التّرَدُّدات الرّاديويّة) وتَقليل أو مَنْع استِخدَام الأعداء له، مع الحِفَاظ على سَلاَمة استِخدَام قُوّاتِ الحُلَفاءِ له.

1241 Ⓔ electron lens
Ⓕ *lentille f électronique*
Ⓖ Elektronenlinse *f*

عَدَسَة إلِكْترونيّة

مَجال كَهْربائيّ أو مَغنَطيسيّ أو كَهْرمَغنطيسيّ يُؤثّر على الحُزْمَة الإلِكْترونيّة لِتَركيزها بُؤريّاً.

1242 Ⓔ electron optics
Ⓕ *optique f électronique*
Ⓖ Elektronenoptik *f*

البَصَريّات الإلِكْترونيّة

دِراسة حَرَكَة الإلِكْترونات الحُرّة تَحتَ تَأثير المَجالاَت الكَهْربائيّة والمَغنَطيسيّة.

1243 Ⓔ electron-volt
Ⓕ *électron-volt m*
Ⓖ Elektronenvolt

إلِكْترون - فُلط

وَحدَة طَاقَة تُعرف بأنها الطّاقَة التي يَكْتَسبها الإلِكْترون عِندَ تَعجيله بفرق جُهْد يُسَاوي فُلطاً واحداً. الإلِكْترون - فُلط يُسَاوي ١,٦ × ١٠-١٩ جُول.

1244 Ⓔ electro-optic
Ⓕ *électro-optique*
Ⓖ elektrooptisch

كَهْرَبَصَريّ. كَهْرضَوئيّ

صِفَة تُطْلَق على ظَواهِر التّأثيرات الضّوئيّة (البَصريّة) التي تَنْتج من مَجالات كَهْربائيّة أو كَهْرمَغنَطيسيّة.

1245 Ⓔ electro-osmosis
Ⓕ *électro-osmose f*
Ⓖ Elektroosmose *f*

إنتِشَار غِشَائيّ كَهربائيّ. تَنَاضُحيّة كَهْربائيّة

١ - إرتِحَالُ سَائلٍ ما خِلاَل غِشَاء تحتَ تأثير مَجَال كَهْربائيّ.

٢ - أحد أسَاليب تَنْقِية أو تَجْميع المياه باستِخدَام التّيّار الكَهْربائيّ.

1246 Ⓔ electroparting
Ⓕ *séparation f électrique de métaux*
Ⓖ elektrolytische Scheidung *f*

فَصْل بالكَهْرباء

عَمَليّة فَصْل الفِلِزّات (المَعَادِن) بعضها عن بعض باستَخدَام طُرق التّحليل الكَهْركيمائيّة.

1247 Ⓔ electrophoresis
Ⓕ *électrophorèse f*
Ⓖ Elektrophorese *f*

إلِكْتروفُوريّة. هِجْرَة كَهْربائيّة

١ - إرتِحَال الجُسَيْمَات الغَرَويّة في سَائل ما تحت تَأثير مَجَال كَهْربائي.

٢ - عَمَليّة طِلاء الفِلِزّات (المَعَادِن) باللّدائن، عن طريق هِجْرَة الجُزَيْئَاتِ المُعَلّقة والمَوضوعة في مَجَال كَهْربائيّ.

1248 Ⓔ electrophorus
Ⓕ *électrophore m*
Ⓖ Elektrophor *m*

إلِكْتروفُور. مُوَلِّدُ كَهْرباءٍ إسْتاتِيّة

جِهَاز يُستخدَم لِتوليد شِحْنات كَهْرستاتيّة، ويَتَكوّن

من قُرصٍ مَطاطيّ صَلْب يُشحَن بشِحْنَات سَالِبة عِنْدَ دَلْكِه بالفَرو، ولَوحة فِلزيَّة بِقَبْضَة عَازِلة مَوضوعة على القُرصِ. عِنْدَ تَوْصيل اللَّوحَة بمُوصِّل مُؤرَّض تَزول الشِّحْنَات السَّالِبة وتُصبح شِحْنَتها مُوجَبَةً.

1249 Ⓔ **electroplating**
Ⓕ ***galvanoplastie f***
Ⓖ Elektroplattieren *n*; Galvanisieren *n*

طِلاء كَهربائيّ. طِلاء بالكَهرباء

استخدام الطُرق الكَهركيميائيّة في تَرسيب الفِلِزّات، مثل النّيكل والكُروم، من محاليلها الكيميائيّة على أسْطح الأجزاء الفِلِزّيّة، المَصْنوعة من النُّحاسِ أو الحَديد مثلاً، لتَغطيتها بطَبقَة واقية من التّآكل أو لإكْسابها مَظهراً جَذّاباً، وذلك بتَمرير تَيّار كَهربائيّ خِلاَلَها، حَيثُ يكون الجِسْم المُرَاد طِلاؤه هو الكَاثودَ في الخَلِيّة الإلِكْتروليتيّة.

1250 Ⓔ **electropositive**
Ⓕ ***électropositif***
Ⓖ elektropositiv

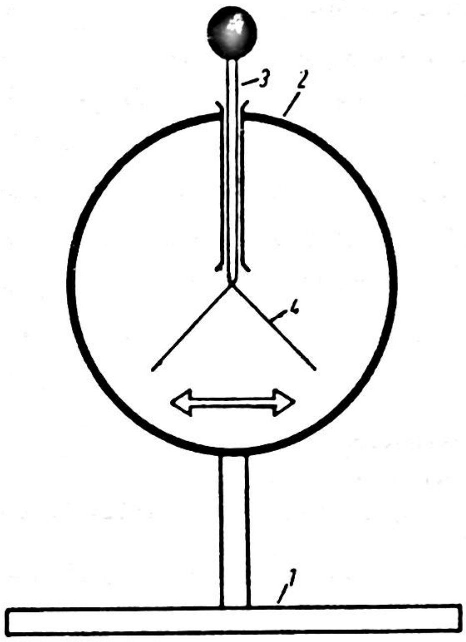
كَهرمُوجَبٌ. مُوجبٌ كَهربائيّ

صِفَة تُطلَق على جِسْم أو مُوصّل يَحمِل شِحْنَة كَهربائيّة مُوجَبَة، أو قَادر على العَمَل بمَثَابة إلكترود موجَبٍ في خَليّة كَهربائيّة.

1251 Ⓔ **electroscope**
Ⓕ ***électroscope m***
Ⓖ Elektroskop *n*

إلِكْترونسْكُوب. كَاشِفُ الشِّحْنَة الكَهْربائيّة

جِهَازٌ للكَشف عن الشِّحنَات الكَهربائيّة الإسْتَاتيّةِ باستخدَام القُوَى النّاتِجَة بين الأجسام المَشْحُونَة كَهْربائيّاً. أحد أشكاله عِبَارَة عن ورقتين من الذَّهَب مُعَلَّقتين في غِلاف زُجَاجيّ وتَنْفَرجان عند شَحْنِهما، وتَدلُّ زاوية إنْفِراجهما على مِقدار الشِّحْنَة.



إلكتروسكوب.
١ - حامل
٢ - أسطوانة معدنية
٣ - أنبوبة عازلة بداخلها قضيب معدني
٤ - مؤشر مكون من شريحتين من الألومنيوم أو الذهب. عند وجود أي شحنة كهربائية يشحن القضيب ويتنافر المؤشران

1252 Ⓔ **electropolishing**
Ⓕ ***polissage m électrolytique***
Ⓖ Elektropolieren *n*

صَقْل كَهربائيّ. تَلميع كَهربائيّ

طَريقة للحُصول على سَطح مَعْدِنيّ أمْلَس (لاَمِعْ) بالتّحليل الكَهربائيّ، حَيثُ يَكونُ الفِلِزُّ (المَعْدِن) المُرَاد صَقْلُهُ هو الأنود في مَحلول إلِكْتروليتيّ مُناسِب، وبِذَلك تَتَذَاوب طَبَقَة من سَطحِه عند سَرَيَان التَّيَّار الكَهربائيّ.

1253 Ⓔ **electroslag welding**
Ⓕ ***soudage m électrique sous laitier***
Ⓖ Elektro-Schlacke-Schweißen *n*

لِحَام كَهرخَبَثيّ. لِحَام بالكَهرباء تَحتَ خَبَثٍ

أُسلوب لِحَام بالصَّهْر، وفيه تُستَخدَم التّأثيرات

المُؤتَلِفَة للتَّيَّار الكَهربائيّ والمُقَاوَمَة الكَهربائيّة لإلِكْترود (أو إلِكْترودات) يُستَنْفَد، وحَمَّام مُوصَّل كَهربائيّاً من خَبْثٍ مَصْهور يَمُرُّ خِلاله الإلِكْترود (أو الإلِكْترودات) إلى بِرْكَةٍ مُنْصَهِرة. ويُحتَجز كلٌّ من البِرْكَة المُنْصَهِرة وحَمَّام الخَبْث في الوُصلة بواسِطة جِذاءين مُبَرَّدَيْن يَتَحَرَّكان تقدُّمياً إلى أعلى أثناء عَمَل الوُصْلَة. بعد مدّة إشعَال إبتدائيّة للقوس، يَتَغَطَّى طَرَف الإلِكْترود بالخَبْث الصّاعد، ثم يَتَواصل الصَّهر حتى تُستَكمَل الوُصْلَة.

1254 Ⓔ **electrostatic charge**
Ⓕ ***change f électrostatique***
Ⓖ elektrostatische Ladung *f* **شِحْنَة كَهْرستاتيّة**

شِحْنَة كَهربائيّة في وَضع سُكُون على سَطح عَازِل أو جِسْم مَعزول، وبالتالي تُؤدّي إلى إنشاء نِظَام مَجَال كَهْرستاتيّ مُتَاخِم.

1255 Ⓔ **electrostatic energy**
Ⓕ ***énergie f électrostatique***
Ⓖ elektrostatische Energie *f* **طَاقَة كَهْرستاتيّة**

طَاقَة الوَضع التي تَحتَوي عليها مَجموعة من الشِّحْنَات نتيجة مَواقعها المُخْتَلِفة بعضها عن بعض.

1256 Ⓔ **electrostatic field**
Ⓕ ***champ m électrostatique***
Ⓖ elektrostatische Feld *n* **مَجَال كَهْرستاتيّ**

مَجَال كَهربائيّ لا يَتَغيّر مع الوقت (إلِكْتروستاتيّ)، كالذي تُحدِثه شِحْنَات إستاتيّة ثَابِتَة، أو فرق جُهْد ثَابِت.

1257 Ⓔ **electrostatic force**
Ⓕ ***force f électrostatique***
Ⓖ elektrostatische Kraft *f* **قُوَّة كَهْرستاتيّة**

قُوَّة تَنْشَأ من مَجَال إلِكْتروستاتيّ وتُؤثّر على جُسَيْم مَشْحون. تُسَاوي حَاصِل ضَرْب شدة المَجَال الكَهربائيّ في شِحْنَة الجُسَيْم.

1258 Ⓔ **electrostatic generator**
Ⓕ ***générateur m électrostatique***
Ⓖ Elektrisiermaschine*f*; elektrostatischer Generator *m* **مُوَلِّد كَهْرستاتيّ**

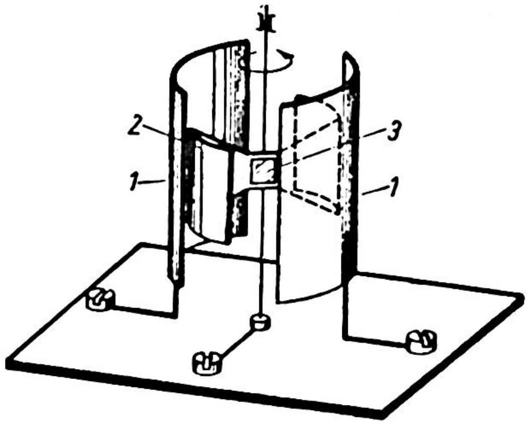
آلة (مَكِنَة) تَقُوم بِتَوليد شِحْنَات كَهربائيّة عن طريق الاحْتِكَاك أو بِواسِطَةِ الحَثّ الكَهْرستاتيّ (الإلِكْتروستاتيّ).

1259 Ⓔ **electrostatic induction**
Ⓕ ***induction f électrostatique***
Ⓖ elektrostatische Induktion *f* **حَثّ كَهْرستاتيّ**

عَمَليّة شَحْنِ جِسم بِشِحْنَات كَهربائيّة عَنْ طَرِيق وَضعه بالقُرب من جِسم آخر مَشْحون ثم مُلامَسته بالأرض مع وجوده في المَجَال الكَهربائيّ للجِسم المَشْحُون.

1260 Ⓔ **electrostatic instrument**
Ⓕ ***appareil m électrostatique***
Ⓖ elektrostatisches Instrument *n* **جِهَاز قِيَاس كَهْرستاتيّ**

جِهَاز قِيَاس يَعْتَمد في تَشْغِيله على قُوى التَّجَاذب والتَّنافر الكَهْرستاتيّة بين الأجسام المَشْحُونة كَهربائيّاً.



جهاز قياس يعتمد تشغيله على قوى التجاذب والتنافر الكهرستاتيكية.
١ - ألواح ثابتة
٢ - ألواح متحركة
٣ - مرآة تعكس شعاعاً من الضوء على مقياس مدرج لبيان قيمة الجهد المسلط

1261 Ⓔ **electrostatic lens**
Ⓕ ***Lentille f électrostatique***
Ⓖ elektrostatische Linse *f* **عَدَسَة كَهْرستاتيّة**

تَرتيب المَجَالات الكَهْرستاتيّة بحيثُ تُؤثّر على

حُزْمَة من الجُسَيْمات المَشْحُونة بكَيفيَّة تُشبه تأثير العَدَسَة الزُّجاجيّة على الأشِعَّة الضَّوئيّة.

1262 (E) **electrostatic precipitation**
(F) ***précipitation f électrostatique***
(G) elektrostatische Abscheidung *f*

تَرسيب كَهْرستاتيّ

إزالة الغُبار أو الشَّوائِب العالِقَة في حَجْم غازيّ بواسِطة مَجال كَهْربائيّ.

1263 (E) **electrostatic printing**
(F) ***impression f électrostatique***
(G) elektrostatischer Druck *m*

طِباعة كَهْرستاتيّة

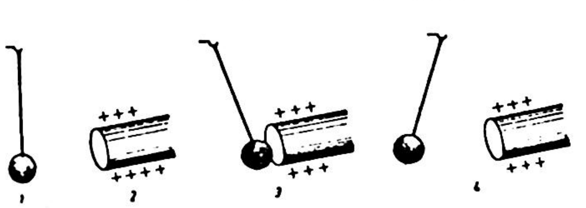
طَريقة طِباعة، تُستخدَم فيها الشُّحْنات الكَهْربائيّة لِنَقل مَسْحوق حِبْر من استنسل مَشْحُون كَهْربائياً إلى الوَرَقِ أو لوح فيلم لَدائِنيّ.

1264 (E) **electrostatics**
(F) ***électrostatique f***
(G) Elektrostatik *f*

الكَهْرستاتيّات.

الكَهْرباء الإستاتيّة

فَرع العِلم الذي يَبْحث في خَواصّ الشُّحْنات والجُهود والمَجالات الكَهْرستاتيّة وعَلاقة الأجْسام السّاكِنة المَشْحُونة بعضها ببعض.



علاقة الأجسام المشحونة بعضها ببعض.

١ - كرة متعادلة الشحنة
٢ - قضيب من الزجاج موجب الشحنة
٣ - في حالة التجاذب تتعادل الشحنة السالبة ويبقى جزء من الشحنة الموجبة
٤ - عند تقريب القضيب الزجاجي من الكرة الموجبة الشحنة يحدث تنافر

1265 (E) **electrostatic screen**
(F) ***écran m électrostatique***
(G) elektrostatische Abschirmung *f*

حاجِبٌ كَهْرستاتيّ

حاجِزٌ من مادّة مُوصّلة للكَهْرباء الغَرَض منه إحْتِواء وحَجْبُ المُعِدّات الكَهْربائيّة عن تأثيرات المَجالات الكَهْربائيّة الخارجيّة غير المَرغُوب فيها، أو لِمَنع الإقتران السَّعَويّ بين دائِرتَيْن مُتَجاوِرتين.

1266 (E) **electrostatic separator**
(F) ***séparateur m électrostatique***
(G) elektrostatischer Abscheider *m*

فاصِلٌ كَهْرستاتيّ

جِهازٌ مُصَمَّم لِفَصل المَوادّ الجافّة المَسْحوقة التي لها خَصائص كَهْرستاتيّة مُختلفة.

1267 (E) **electrostatic system of units (esu)**
(F) ***système m électrostatique des unités***
(G) elektrostatisches Einheitensystem *n*

نِظام الوَحدات الكَهْرستاتيّة

نِظام السنتيمتر - جرام - ثانية للوَحْدات الكَهْربائيّة والمَغنطيسيّة المَبْنيّ على أساس أن سَماحيّة الفَراغ هي الوَحْدة. تكون فيه وَحْدَة الشُّحْنة الكَهْربائيّة هي الشُّحْنة التي تَبْذُل قوّةً مِقدارُها داين واحد على شِحْنة مُماثِلة تَبعُد عنها مَسافة سنتيمتر واحد في الفَراغ. تُستَنتج باقي الوَحْدات من هذا التَّعريف باستِخدام المُعادَلات التي تَرْبط الكمّيات الكَهْربائيّة والمَغنطيسيّة معاً.

1268 (E) **electrostatic unit**
(F) ***unité f électrostatique***
(G) elektrostatische Einheit *f*

وَحْدَةٌ كَهْرستاتيّة

وَحْدة قياس مَبنيّة على نِظام الوَحْدات الكَهْرستاتيّة.

1269 (E) **electrostriction**
(F) ***électrostriction f***
(G) Elektrostriktion *f*

تَخَصُّر بالكَهْرَباء

تَغَيُّرٌ مَرِنٌ في أبعاد وسط عازل تَحتَ تأثير المَجال الكَهْربائيّ. لا يَتأثّر هذا التَّغيُّر إذا عُكِسَ إتّجاه المَجال، وهذا تمييزاً له من الظّاهِرة الكَهْرإجهاديّة.

1270 Ⓔ electrotherapy
Ⓕ *électrothérapie f*
Ⓖ Elektrotherapie *f*

عِلاَج بالكَهرباء

مُداواة الأمراض أو التغيّر غير الطبيعيّ في أجزاء الجِسْم الحَيّ باستخدام الوَسائل الكَهربائيّة.

1271 Ⓔ electrothermics
Ⓕ *électrothermie f*
Ⓖ Elektrowärmelehre *f*

الكَهرحراريّات. الحراريّات الكَهربائيّة

دِراسة العَلاقات بين الحَرارة والكَهرباء، وخاصّة كلّ ما يَتعلّق بتَحويل الطّاقة الكَهربائيّة إلى طاقة حَراريّة.

1272 Ⓔ electrotinning
Ⓕ *étamage m galvanique*
Ⓖ galvanische Verzinnung *f*

قَصْدَرَة كَهربائيّة

ترسيب القَصْدير على سَطح فِلزّ ما بواسِطة التّحليل الكَهربائيّ.

1273 Ⓔ element
Ⓕ *élément m*
Ⓖ Element *n*

عُنْصُر

في الكَهرباء، مُصْطَلَح يُقصَد به جزء من صِمَام إلِكترونيّ أو جِهاز شِبْه مُوَصِّل أو جزء من صَفّ هَوائيّات يُسهم بصِفَة مُباشرة في أداء العَمَليّات الكهربائيّة.

1274 Ⓔ elevator
Ⓕ *ascenseur m*
Ⓖ Aufzug *m*; Fahrstuhl *m*

مِصْعَد. أَسَانسير

وَسيلة كَهربائيّة تَتَحرّك رأسيّاً، صُعوداً وهُبوطاً، لِنَقْل الأفراد و/أو المُعَدّات والبضائع، بين الطّوابق المُخْتلفة في الأبنية السّكَنيّة أو الصّناعيّة، وتَستَمِدّ حَركتها من مُوتور كَهربائيّ مُركّب في أعلى المَبْنى.

1275 Ⓔ emergency power supply
Ⓕ *alimentation f de secours*
Ⓖ Notstromversorgung *f*

الإمْداد بالقُدْرة لِلطّوارىء

مَصْدَر للقُدْرة الكَهربائيّة يُصبح جاهزاً للعَمَل، بشَكل أوتوماتيّ عادةً، عِنْدَما يَتعطّل خَطّ القُدْرة العَاديّ.

1276 Ⓔ emission
Ⓕ *émission f*
Ⓖ Emission f

إنْبِعَاث. إنبعاث

١ - إنطِلاَق الإلِكترونات من سَطح مُوصّل فِلزّيّ عند تَسخينه أو قَذْفه بالإلِكترونات أو الأيونَات أو تَعريضه للأشِعَّة الكاثوديّة أو الأشعّة الضّوئيّة.

٢ - كلّ إشعَاع للطّاقَة بواسِطة المَوجَات الكَهرمَغنَطيسيّة.

1277 Ⓔ emission current
Ⓕ *courant m d'émission*
Ⓖ Emissionsstrom *m*

تَيّار الإنْبِعَاث

التّيّار النّاتِج في الفَراغ من سَرَيان الإلِكترونات من الكاثود المُسَخّن أو سَرَيان الإلِكترونات من قُطب يُقذَف بالِكترونات أو أيونات.

1278 Ⓔ empirical formula
Ⓕ *formule f empirique*
Ⓖ empirische Formel *f*

صِيغَة تَجريبيّة. صِيغَةٌ وَضْعِيَّةٌ

عَلاقَة بين مَجموعة من المُتَغيّرات، مَبنيّة على مُلاحَظات مُتكرّرة بغير إثبات رياضيّ أو فيزيائيّ.

1279 Ⓔ enclosed arc lamp
Ⓕ *lampe f à arc en vas clos*
Ⓖ Dauerbrandbogenlampe *f*

مِصْبَاح قَوسيّ مُحَاط

مِصْبَاح قوسيّ تَكُون فيه القَوس التي تَحدُث بين إلِكترودَيْه مُحاطةً ومَحميّة من الجوّ الخارجيّ بغِلاف شِبْه شَفّاف.

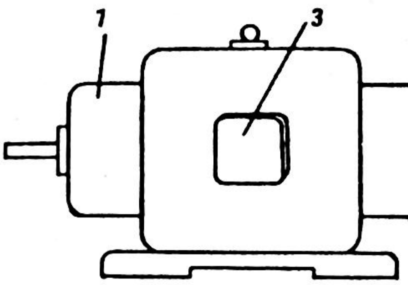
1280 Ⓔ enclosure
Ⓕ *clôture f; coffret m*
Ⓖ Gehäuse *n*

مِبيَت. مَحْوَى

غِلاَف يَحوي بِداخله آلةً أو جِهازاً كَهربائيّاً بمواصَفات مُعَيّنة.

1281 Ⓔ **end shield**
Ⓕ ***flasque m***
Ⓖ Lagerschild *n* **دِرْع طَرَفيّ. وِقَاء طَرَفِيّ**

غِطَاء يُغَلِّف جزئيّاً أو كُليّاً طَرَفَ الآلة الكَهربائيّة، وقد يَسند المَحَامِلَ (الكُراسي) في بعض الأحيان.



غلافان طرفيان لآلة كهربائية.
١ ـ غلاف طرفي أيسر
٢ ـ غلاف طرفي أيمن
٣ ـ لوحة النهايات

1282 Ⓔ **endurance**
Ⓕ ***endurance f***
Ⓖ Dauerfestigkeit *f* **التَحمُّل. الإطَاقَة**

الزَمَن الذي يُمْكن للآلة أو الجِهَاز أن يَسْتَمِرَ أثْناء في العَمَلِ تَحتَ ظُروفٍ مُعيّنة وبِشَكلٍ مَرضٍ.

1283 Ⓔ **endurance limit**
Ⓕ ***limite f d'endurance***
Ⓖ Dauerfestigkeit *f* **حدّ التَّحمُّل. حدّ الإطاقة**

أكبَرُ قيمة لإجْهادٍ يَتغيّر دوريّاً يُمكِنُ أن تَتَحمّله آلةٌ ما إلى عددٍ لا نهائيّ من دَورات التَّحميل.

1284 Ⓔ **endurance test**
Ⓕ ***essai m d'endurance***
Ⓖ Dauerprüfung *f* **اخْتِبَار التَحمُّل**

اخْتِبَار يجرى على آلة أو تَرتيبة في ظُروف واشتِراطات مُعيّنة تَتَعلّق بالتَشغيل على نحوٍ خَاصٍ لمُدة مُحَدَّدة وغرض مُحَدّد. قد يشمل ذلك تكرار الحِمْل في ظُروف قَاسية من الذّبذَبَات والصَّدَمات والفُلطيّة الزّائدة، وما إلى ذلك.

1285 Ⓔ **energy**
Ⓕ ***énergie f***
Ⓖ Energie *f* **طَاقَة**

المَقْدِرة على بَذْل الشُغْل أو أداء العَمَل. لها أشكال مُتعدّدة، منها: الطَاقَة الكهربائيّة، والطَاقة الميكانيكيّة، والطَاقة الحَراريّة، والطَاقة الشَمسيّة. الوَحدة الأساسيّة لقياسها هي «الجُول» أو «الوَاط ـ ثانية»، وتُساوي الشُغل الذي يَتحقّق عندما يَتحرّك جِسْم ما بِقوّة مِقْدارها نيوتن واحد مَسافة قَدْرها مِتر واحد في اتّجاه القوّة.

1286 Ⓔ **energy component**
Ⓕ ***énergie f active; énergie f efficacée***
Ⓖ Wirkstrom *m*; Wirkspannung *f* **مُرَكّبة الطَّاقَة**

١ ـ مُرَكّبة التَيّار المُتَرَدّد التي تَكون في طَوْر وَاحِد مع القُوّة الدّافِعة الكَهْربائيّة.
٢ ـ مُرَكّبَةُ الجُهْدِ المُتَرَدّد التي تكون في طور واحد مع التّيار الكَهْربائي.
٣ ـ حَاصِل ضَرب الفُلطيّة الفَعّالة في التّيّار الكَهْربائيّ، أو حَاصِل ضَرْب التّيار الفَعّال في الفُلطيّة، مَقيساً بوحدة الواط.

1287 Ⓔ **energy transmission line**
Ⓕ ***ligne f de transport d'énergie***
Ⓖ Fernleitung *f* **خطُّ نَقْل الطَّاقَة**

مُوَصِّل يُستخدَم في نَقْل الطَاقة الكَهْربائيّة من مَحطّات تَوليد القُدْرة أو من المَحَطّات الفَرعيّة إلى أيّة مَحطّات تَوليد أخرى أو إلى مَحطّات فَرعيّة أخرى.

1288 Ⓔ **engine**
Ⓕ ***moteur m***
Ⓖ Motor *m* **مُحَرِّك**

آلة (مكنة) لِتوليد طَاقة ميكانيكيّة باستخدام نوع آخر من الطَاقة، كالطَاقة الكهربائيّة مثلاً.

1289 Ⓔ **engineering drawing**
Ⓕ ***dessin m industriel***
Ⓖ technisches Zeichnen *n*; *technische* Zeichnung *f* **الرّسم الهَندسيّ**

الرّسم الفنيُّ للتّصميم الهَنْدَسيّ ونقل المَعْلومَات من مَكتب التّصميم إلى وِرَش الإنتاج عن طَريق

بَيَان شَكل وأبْعَاد ومُواصَفات الجزء المُراد إنتَاجه. له قواعد وأسَاليب مُتَّفق عليها مَحَليّاً ودوليّاً لِتَمْثيل الجزء المرسوم تمثيلاً كاملاً ودقيقاً مع جميع البيانات الضَّروريّة لإنتاجه واختباره.

1290 Ⓔ **environment**
Ⓕ ***ambiance f***
Ⓖ Umgebung *f* — **البيئة. الوَسَط المُحيط**

جَميع العَوامِل والظُّروف التي تُؤثِّر على تَشغيل المُعِدّات والأجهزة، وتَشمل ظُروف الجوّ ودَرَجة الحرارة والرُّطوبة والزَّوابع والعَواصف وغيرها.

1291 Ⓔ **environmental sensitivity**
Ⓕ ***sensibilité f à l'ambiance***
Ⓖ Umgebungsempfindlichkeit *f* — **الحَسَاسيّة للبيئة**

مَدَى التَغيُّر في خَصَائص جِهَاز أو نِظَام ما، بسبب حُدوث تَغَيُّرات مُعَيَّنة في الظُّروف البيئيّة المُحيطَة به.

1292 Ⓔ **equalizer**
Ⓕ ***correcteur m***
Ⓖ Kompensationsglied *n* — **مُعَادِل. مُوازِن**

تَرتيبة مُشتَرَكَة من المِلَفّاتِ والمُكَثِّفات والمقاوَمات، تُكوِّن فيما بينها شبكة مُخَصَّصَة لِلتَعويض عن استِجَابَة السَّعَة مع التَرَدُّد، أو استِجَابة الطَّوْر مع التَرَدُّد، غير المرغوب فيها لِجهَاز أو نِظَام ما.

1293 Ⓔ **equilibrium**
Ⓕ ***équilibre m***
Ⓖ Gleichgwicht *n* — **تَوَازُن**

حَالَةُ السُّكون أو الحَرَكة المُنتَظِمَة، والتي لا يَحْدُث فيها أيّ تَغَيُّر في حَالَة النِّظَام طَالما أنه لم يَطرأ أيُّ تَبدُّل في بيئة النِّظَام.

1294 Ⓔ **equipment**
Ⓕ ***équipement m***
Ⓖ Ausrüstung *f* — **مُعِدّات**

مُصطَلَح عَامٌ يُطلَقُ على العُدَد والأدوات والتّجهيزات والوَسَائل والآلات التي تُستخدَم، على نحوٍ مُبَاشر أو غير مُبَاشر، في العَمَليّات الإنتاجيّة المُختَلفة، أو لِتَأدية وَظيفة مُعَيَّنة كَاملة.

1295 Ⓔ **equipotential connection**
Ⓕ ***connexion f équipotentielle***
Ⓖ Ausgleichsverbindung *f* — **تَوصيلةُ تَسَاوِي الجُهْد. تَوصيلةُ مساواة الجُهْد**

تَوصيلة بين أيّ نُقطَتين في لَفيفة أو دَائِرة كَهربائيّة بِقَصد مُسَاواة الجُهْد بين هاتين النُّقطتين.

1296 Ⓔ **equipotential lines**
Ⓕ ***lignes f pl équipotentielles***
Ⓖ Äquipotentiallinien *f* pl — **خُطوطُ تَسَاوِي الجُهْدِ**

مَجموعة خُطوط مُتَعامدة على خُطوط المَجَال الكَهْربائيّ في كُلّ نُقطَة منها، وتَكون نِقَاط كلّ خَطٍ منها مُتَساوية الجُهد مع بَاقي النِّقَاط الوَاقِعَة على الخَطّ نَفْسِهِ.

1297 Ⓔ **equipotential surface**
Ⓕ ***surface f équipotentielle***
Ⓖ Äquipotentialfläche *f* — **سَطْحٌ مُتَسَاوِي الجُهْد. سَطْحُ تَسَاوِي الجُهد**

سَطح يَتَسَاوى الجُهد الكَهْربائيّ في جميع نِقَاطه.

1298 Ⓔ **equivalent circuit**
Ⓕ ***circuit m équivalent***
Ⓖ Ersatzstromkreis *m*; Ersartzschaltung *f* — **دَائِرة مُكَافِئَة**

في تَحليل الدَّوائِر الكَهْربائيّة، دَائِرة مُبَسَّطة تُكَافِىء دَائِرة أُخرى أكثر تَعقيداً في جِهَاز كَهربائيّ، وتُستَخدَم لِتسهيل تَحليل خَصَائصها، وذلك على مَدَى مُعيّن من ظُروف وشُروط التَشغيل.

1299 Ⓔ **equivalent network**
Ⓕ ***réseau m équivalent***
Ⓖ Ersatzschaltung *f* — **شَبَكَة مُكَافِئَة**

شَبَكَة يُمكن أن تَحلّ مَحَلّ شَبَكَة أُخرى، عند كَافَةِ ظُروف التَشغيل أو عِنْدَ ظُروف تَشغيل مُعَيَّنة.

1300 Ⓔ **equivalent resistance**
Ⓕ ***résistance f équivalente***
Ⓖ Ersatzwiderstand *m* — **مُقَاوَمَة مكَافِئَة**

١ ـ وَصفيّاً، مُقَاوَمَة واحدة مُجمَّعة تَحلُّ حِسَابيّاً مَحَلَّ عِدَّة مُقَاوَمَات مُوزَّعة في الدَّائرة

الكَهربائيّة، وتؤدّي إلى نفس الفَقْد في الجُهْد أو القُدرة.

٢ ـ كَمّياً، مجموع قِيَم المُقاوَمات إذا كانت مُوصَّلة على التّوالي، ومَقلوب مجموع مقلوباتها إذا كانت مُوصَّلة على التّوازي.

٣ ـ قيمة المُقاوَمَة التي إذا وُصِّلت على التّوالي أو التّوازي مع مُكَثِّف أو بَطّاريّة فإنها تُنْتِج في الدّائرة فَقْداً في القُدْرة مُساوياً لِفَقد العَازِل في المُكَثِّف، أو لفَقْد المُقَاوَمَة الدّاخليّة للبطّاريّة.

1301 Ⓔ **equivalent sine wave**
Ⓕ ***onde f sinusoidale équivalent***
Ⓖ sinusförmige Welle *f* mit gleichem Effektivwert

مَوْجَة جَيْبِيَّة مُكَافِئة

مَوْجَة جَيْبِيَّة لها نَفس قِيمة جَذْر مُتَوسِّط مُرَبَّعات التَّرَدُّد الأساسيّ لإشَارةٍ أو مَوْجَةٍ قَيد الدراسة.

1302 Ⓔ **equivalent transistor**
Ⓕ ***transistor m équivalent***
Ⓖ Äquivalenttransistor *m*

تَرانْزِستور مُكَافِىء

تَرانْزِستور له تَقْريباً خَصَائص صِمَام إلكتروني ثُلاثيّ الإلِكْترودات.

1303 Ⓔ **erg**
Ⓕ ***erg m***
Ⓖ Erg *n*

إرْج

وَحدَة الطّاقَة أو الشُّغْلِ في نِظَام السنتيمتر - جرام - ثانية. وهي الطّاقَة التي تَبذلها قوّة مِقْدارها داين وَاحد عِندَما تَتَحرّك نُقْطَة تَأثيرها مَسَافة سنتيمتر واحد. تُساوي ١٠⁻⁷ جُول.

1304 Ⓔ **ether**
Ⓕ ***éther m***
Ⓖ Äther *m*

الأَثير

الوَسَط الذي يَحْمل المَوْجَات الكَهرمَغنَطيسيّة، والمُسَلّم به في شَرْح بَعضِ الظّواهِر.

1305 Ⓔ **exchange current**
Ⓕ ***courant m d'échange***
Ⓖ Austauschstrom *m*

تَيّار تَبَادُليّ

تَيّار كَهربائيّ يَسْري عَبْرَ خَليّةٍ جَلفَانيّة عندما تَعمل الخَليّة بِطَريقة مَعْكُوسَة.

1306 Ⓔ **excitation**
Ⓕ ***excitation f***
Ⓖ Erregung *f*

إثَارَة

١ ـ إنتاج تَدَفُّقٍ مَغنَطِيسيّ في مَلَفّات المَجَال لـلآلَة الكَهربائيّة أو في أيّ مَغنَطِيس كَهربائيّ، بإمرار تَيّار كَهربائيّ في المِلَفّاتِ المَوضوعة حول القُلُوب الحَدِيديّة.

٢ ـ فُلطيّة الإشَارة المُسَلّطة على إلكترود التّحَكُّم في صِمَامٍ إلكترونيّ.

٣ ـ تَغْذية إشَارة القُدْرة لِهَوائيّ الإرسَال.

1307 Ⓔ **excitation voltage**
Ⓕ ***tension f d'excitation***
Ⓖ Anregungsspannung *f*

فُلطيّة الإثَارة.
جُهد الإثَارة

مِقْدار الفُلطيّة اللازِم لإثَارة دَائِرة كَهربائيّة.

1308 Ⓔ **exciter**
Ⓕ ***excitateur m***
Ⓖ Erreger *m*; Erregermaschine *f*

مُثِير

١ ـ مُصْطَلَح يُطلَق على أيّ نوع من المُعِدّات المُستَخدَمة في تَغْذِيَة مِلَفّاتِ مَغنَطيسات المَجَال للآلات الكهربائية بالتَّيّار اللازِم لعمليّة الإثارة.

٢ ـ مُذَبذِبٌ (هَزاز) بَلوريّ أو مُذَبذِبٌ ذَاتيّ الإثَارة يُستَخدَم لِتَوليد تَرَدُّد المَوْجَة الحَامِلة في جِهَاز الإرسَال.

٣ ـ جزء من هوائيّ الإرسال الإتجاهيّ المُوصَّل مباشرة بجهاز الإرسال.

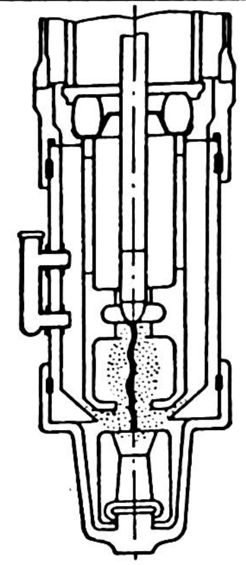
٤ ـ حلقة أو مِسْبار يمتدُّ داخل دليل مَوجيّ أو تجويف رنَّان.

1309 Ⓔ **expansion circuit breaker**
Ⓕ ***interrupteur m à expansion***
Ⓖ Expansionsschalter *m*

قَاطِعُ دَائرة تَمَدُّديّ

قَاطِعُ دَائِرة يَتِمُّ فيه فَصْل المُلامِسَات وهي مَغْمُورة في الزّيت. تُؤدّي القوس الكَهربائيّة النّاتِجة في

وِعاء الزَّيت إلى تَمَدُّد الزَّيت وانبعاث غَاز ذي ضَغْط عَالٍ يَعْمَل على إطفاء القوس.



رسم تخطيطي لقاطع دائرة تمددي.

1310 Ⓔ **exploring coil**
Ⓕ ***bobine f exploratric***
Ⓖ Prüfspule *f*

مِلَفُّ استِكشاف

مِلَفٌّ يُستَخْدَم لقياس شِدَّة المَجَال المَغنَطيسيّ، أو لِلكَشف عن أيِّ تَغَيُّرات تَحدُث في المَجَال المَغنَطيسيّ.

1311 Ⓔ **explosion pot**
Ⓕ ***pot m d'explosion***
Ⓖ Löschkammer *f*

وِعَاءُ الإنْفِجَار

في قَاطِع دَائِرة زيتيّ، وِعَاء مِن مَادَّة عَازِلة يُحيط بالمُلامِس الثَابت في القَاطِع المَغْمور في الزَّيت. يُؤدِّي وجُود القَوس الكَهربائيَّة النَّاشِئة عندَ فَتح المُلاَمِسات في الوِعَاء إلى انْبِعَاث غازيٍّ ذي ضَغط عَالٍ يَنْطرد بِمُجرَّد خُروج المُلاَمِس المُتَحَرِّك من فُتْحَة الوِعَاء فَتَنْطَفِىء القَوس بانْدِفاع الغَاز والزَّيت من فُتحَة الوِعَاء.

1312 Ⓔ **exponential transmission line**
Ⓕ ***ligne f de transmission exponentielle***
Ⓖ Exponentialleitung *f*

خَطُّ نَقل أُسِّيّ

خَطُّ نَقْل للقُدْرة الكَهربائيَّة مُؤلَّف من سِلكَين (كَبْلَيْن)، وفيه تَتَغيَّر خَصَائص المُعَاوَقَة مع طُول الخَطِّ الكَهربائيّ على نحوٍ أُسِّيّ.

1313 Ⓔ **external force**
Ⓕ ***force f externe***
Ⓖ äußere Kraft *f*

قُوَّة خَارجيَّة

قُوَّة تُؤثِّر على جِسْم أو نِظَام ما من خَارِجه.

1314 Ⓔ **external stress**
Ⓕ ***contrainte f externe; sollicitation f externe***
Ⓖ äußere Spannung *f*

إجْهَاد خَارِجيّ

إجْهَاد مُسَلَّط على جِسْم ما يُنْتِجُ تَشَوُّهاً فيه، ويُقَاس بالإجْهَاد المُسَلَّط على وِحدَة المَسَاحة.

1315 Ⓔ **extra-high voltage**
Ⓕ ***très haute tension f***
Ⓖ Höchstspannung *f*

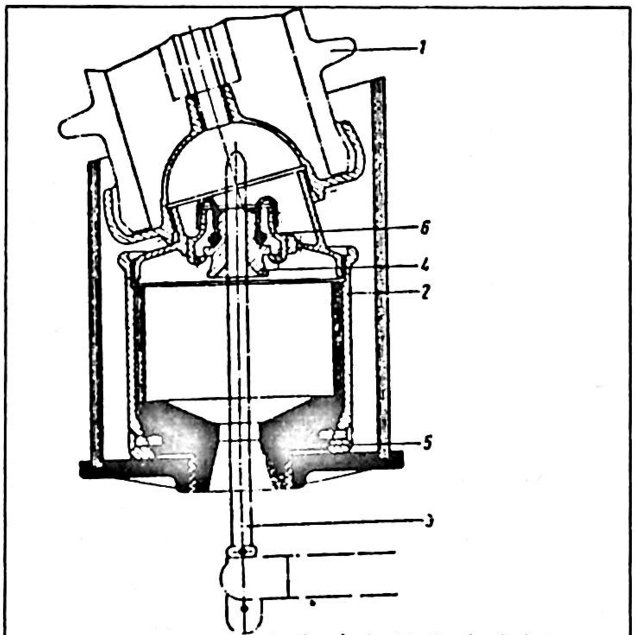
فُلطيَّة عَالية جداً.
فُلطيَّة شَديدة الإرتفاع

فُلطيَّة تَتَعدَّى قيمتها ٣٤٥ كيلو فُلط، وتُستخدَم لِنَقل القُدْرة عَبْر خُطوط النَّقْلِ الكَهربائيَّة.

1316 Ⓔ **extruded electrode**
Ⓕ ***électrode f à enrobage filé***
Ⓖ Preßmantelelektrode *f*

إلِكْتْرود مُشَكَّل بالبَثْق

في اللِّحَام بالقَوس الكَهربائيَّة، إلِكْتْرود مُغَلَّف أُنتِج بِعَمَلِيَّة بَثْق لِمُسَاعد الصَّهر المُسْتَعْمَل لِتَغْليف(تكسية) سِلك القَلْب.



رسم تخطيطي لوعاء انفجار لمفتاح زيتي.

١ ـ جلبة عازلة	٤ ـ ملامسات فكية
٢ ـ وعاء الانفجار	٥ ـ غطاء حجرة الإطفاء
٣ ـ ملامس منزلق	٦ ـ وعاء الزيت

(F)

1317 Ⓔ **faceplate**
Ⓕ ***plaque f de couverture***
Ⓖ Abdeckplatte *f*

لَوْحَة الوَجْه

الغِطَاء الزُجَاجيّ الشَفَّاف أو شِبْه الشَفَّاف لأنْبُوبِ الأشِعَّة الكَاثوديّة، والذي يُمكن من خِلالِه رؤية الصُور المَعْروضَة. يكون السَطْحُ الدَاخليّ لِلَوْحَة مَكسوّاً بمادّة فلوريّة (فلورسنتية) تُصْدِر الضَوء بمُجَرَّد اصْطِدام الحُزْمَة الإلِكْترونيّة بها.

1318 Ⓔ **facsimile**
Ⓕ ***fac-similé m***
Ⓖ Faksimile *n*

فاكسميلي. فاكس

نِظَام للإتّصَالات يَقُومُ فيه المُرْسِل (جِهَاز الإرسَال) بعمل تَصْويرٍ مَسْحِيّ للرَّسم أو الخَريطة أو الرِّسَالة المَكْتُوبة الجاري إرسالها، ثم تَحْويلها إلى إشَارات مَوْجيّة تُرْسَلُ سِلكيّاً أو راديويّاً (لاسلكيّاً) إلى مُسْتَقبِلٍ (جهاز استقبال) مُشابِهٍ له وعلى بُعْد منه.

1319 Ⓔ **factor of safety**
Ⓕ ***coefficient m de sécurité (sûreté)***
Ⓖ Sicherheitsfaktor *m*

عَامِل الأَمَان

النِّسبَة بين الإجْهَاد الذي يُحدِث انهياراً دائماً وبين القِيمة القُصوى لإجهاد التَّشغيل العادي (الإجْهَاد المُقَنّن). يُستَخدَم في التَّصميم لزيادة أمَان الآلات والمُنشَآت وسَلامَة تَشْغيلها.

1320 Ⓔ **fading**
Ⓕ ***fading m, évanouissement m***
Ⓖ Schwund *m*, Fading *n*

خُبُوّ

تَغَيّر تدريجيّ في شِدّة مَجَال إشَارة رَاديَويّة نَتيجة لتَغَيُّراتٍ تَحْدُث في وَسَط الإرسال.

1321 Ⓔ **failure**
Ⓕ ***défaillance f***
Ⓖ Ausfall *m*

إخْفَاق. قُصُور

فَشَل أو انْهيار جِهَازٍ أو نِظَام ما عن الاسْتِمرَار في تأدية وَظيفته.

1322 Ⓔ **fall time**
Ⓕ ***temps m de descente***
Ⓖ Rückendauer *f*

زَمَنُ الهُبوط

الزَمَنُ اللازم لكي تُغَيِّر الدَّائرة الكَهْربائيّة قيمة خَرْجِها من مُسْتَوى عالٍ إلى مُسْتَوى آخر مُنْخَفض.

1323 Ⓔ **farad**
Ⓕ ***farad m***
Ⓖ Farad *n*

فَاراد

الوَحْدَة العَمَليّة لِقِياس المُوَاسَعَة الكَهْربائيّة، وتُسَاوي سَعَة المُكَثِّف الكَهْربائيّ الذي إذا شُحن بِكَمّيّة كَهرباء مِقْدارها كُولُوم واحد ارتفَعَ فرق الجُهْد بين لَوْحَيْه بمقدار فُلْط واحد.

1324 Ⓔ **Faraday cage**
Ⓕ ***cage f de Faraday***
Ⓖ Faradayscher Käfig *m*

قَفَص فَارادَاي

غِلافٌ يَتَكوّن من شَرَائح مَعْدِنيّة أو أسْلاكٍ مُتَشابكة ذَواتِ فُتُحَات دقيقة تُغَلّف بها الأجهزة والمُعِدّات لِحمَايتها من الشُحْنَات الكَهْرسْتاتِيّة.

1325 Ⓔ **Faraday current, Faradic current**
Ⓕ ***courant m de Faraday; courant faradique***
Ⓖ Faradisationsstrom *m*; faradischer Strom *m*

تَيّار فَارادَاي

تَيّار مُتَرَدّد مُسْتَحَثّ، مُتَقَطّع وغير مُتَمَاثل، كالذي يُحصَل عليه من المِلَفّ الثَّانَويّ لِلَفيفة حَثّيّة مَثلاً. يُستخدَم في الأغراض العِلاَجيّة (الطِّبيّة).

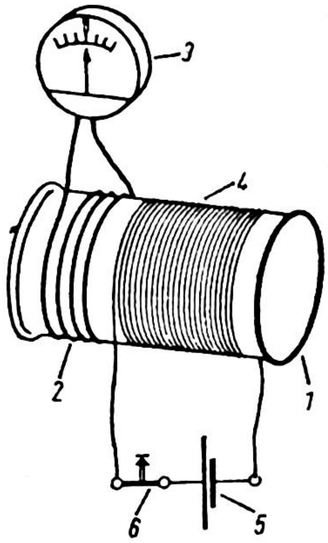
1326 Ⓔ **Faraday's law of electromagnetic induction**
Ⓕ ***loi f de Faraday***
Ⓖ Induktionsgesetz *n*

قَانُون فَارادَاي للحَثّ الكَهْرمَغْنَطيسيّ

قانون مُقْتَرن باسم فَارادَاي بالرَّغم من أنه لم يُعلنه وإنّما قَام نُيومَان بإعلانه. ينصُّ على أن القُوّة

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

الدّافعة المَغنَطيسيّة المُتولّدة في دَائِرة مَفتُوحة (أو التيّارات المُستَحثّة في أيّة دَائِرة كَهربائيّة مُغلَقة) تَتَناسب تَناسُباً طَردِيّاً مع سَالِب مُعدّل تَغيُّر التّدفّق المَغنَطيسيّ المُتَشابك مع هذه الدّائِرة.



رسم يبين أن تغير الفيض المغنطيسي المتشابك مع الدائرة يؤدي إلى تولد قوة دافعة كهربائية يبينها جهاز القياس الموصل خلال طرفيها.

١ ـ الأسطوانة
٢ ـ ملف يحتوي على عدد قليل من اللفات
٣ ـ جهاز قياس
٤ ـ ملف يحتوي على عدد كبير من اللفات
٥ ـ مصدر قدرة كهربائية
٦ ـ مفتاح لتغيير الفيض المتشابك

1327
Ⓔ **Faraday's laws of electrolysis**
Ⓕ ***lois fpl de Faraday***
Ⓖ Faradaysche Gesetz *npl*

قَانُونَا فَارادَاي في التّحليل الكَهربائيّ

قَانُونَان لِفَارادَاي يَنُصّان على الآتي:

١ ـ أن كَمّيّة المَادّة التي تَتَجمّع عند إلِكْترود نَتيجة لِمُرور تَيّار كَهربائيّ في مَحلول إلِكْتروليتيّ تَتَناسبُ تَناسُباً طَردِيّاً مع كَمّيّة الكَهرباء المَارّة (شِدّة التّيّار × الزمن).

٢ ـ عِندَ إمرار كَمّيّة مُتَساوِيَة من الكهرباء في عِدّة إلِكْتروليتات مُختَلفة فإن كَمّيّات الموادّ المُتَجمّعة عند الإلِكْترودات تكون مُتَناسِبَة تَناسُباً طَردِيّاً مع أوزانها المُكَافِئة (الوزن المُكَافِىء يُساوي الوزن الذّرّيّ مَقسُوماً على التّكَافُؤ).

1328
Ⓔ **fatigue**
Ⓕ ***fatigue f***
Ⓖ Ermüdung *f*

كَلاَل

١ ـ نُزوع المَادّة إلى التّصَدُّع أو الانهيار تحت تأثير إجهادات دَوريّة أو مُتكرّرة، رُغمَ أنّ هذه الإجْهَادات تَقِلّ عن قيمة حَدّ الإنهيار.

٢ ـ في الإلِكْترونيّات، إنْخِفَاض كِفَاية مادّة مُشِعّة لِلضَوء أو حَسّاسة له، نَتيجة للإثارة.

1329
Ⓔ **fatigue failure**
Ⓕ ***avortement m par la fatigue***
Ⓖ Versagen *n* durch Ermüdung

إخْفَاق بالكَلاَل

تَصَدُّع المَادّة أو فَشَل النّظَام بِسَبَب الإجْهَادات المُتَكَرّرَة المُسَلّطة عليه.

1330
Ⓔ **fatigue limit**
Ⓕ ***limite f de fatigue***
Ⓖ Ermüdungsgrenze *f*

حَدّ الكَلاَل

أقصَى إجْهَاد مُتكرّر أو مُتَرَدّد يُمكن أن تَتَحمّله مَادّة (أو نِظَام) لِفَتَرات طَويلة مُتَنَاهية الطُول قبل أن تَنهَار أو تَتَصدّع.

1331
Ⓔ **fatigue test**
Ⓕ ***essai m à la fatigue***
Ⓖ Dauerversuch *m*

إخْتِبَار الكَلاَل

إخْتِبَار يُجرَى لِتَعيين مَدَى الإجْهَاد الدّوري الذي يُمكِن أن تَتَحمّله مَادّة (أو نِظَام) دُونَ أن تَتَصدّع.

1332
Ⓔ **fault**
Ⓕ ***défaut m***
Ⓖ Störung *f*

خَلَل. عُطْل

خَطَأ أو عُطْل بدَائِرة أو جِهَاز أو آلة يُؤَدّي إلى تَوَقُّف التّشغيل أو اضمِحلاَل الأداء. قد يكون نتيجة لِوجود فَتْح (قَطع) في الدّائرة أو لِحُدوث دَائِرة قِصَر، مثلاً.

1333
Ⓔ **fault current**
Ⓕ ***courant m de défaut***
Ⓖ Erdschlußstrom *m*; Fehlerstrom *m*

تَيّار العُطْل

التّيّار الكَهربائيّ المارُّ في الدّائرة أو أحد أجزاء الشّبَكَة الكَهربائيّة عند حُدوث خَلَل بها. قد يَكون

بين مُوصّل والأرض أو بين مُوصّل ومُوصّل آخر، مثلاً.

1334 Ⓔ **fault finding**
Ⓕ ***dépannage m***
Ⓖ Fehlerortung *f*

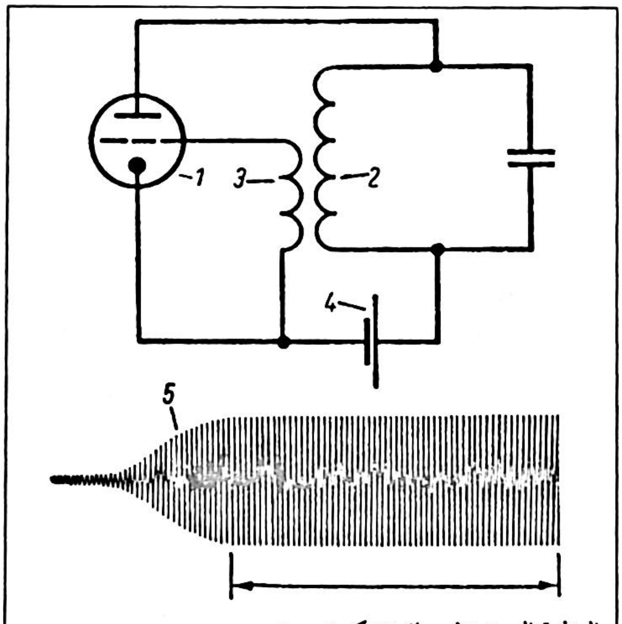
إكْتِشاف الخَلَل

مَجموعة من الأسَاليب والاخْتِبَارات تُجرَى لِتَشخيص وتَحدِيد الأعْطَال التي تَطْرأ على نِظَام ما أو جُزءٍ منه، سَواء مِن حَيْثُ التّشْغيل أو الأدَاء أو البُنْيَان.

1335 Ⓔ **feedback**
Ⓕ ***réaction f; rétroaction f***
Ⓖ Rückkopplung *f*; Rückwirkung

تَغذِيَة مُرْتَدَّة

إرجَاع جزء من إشَارة الخَرْج لِجهَاز أو نِظَام ما إلى دَخْله، أو إلى أيّ مَوضع مُتَقَدِّم فيه يَسْبق طَرَفَ الخَرج. يُستَخدَم هذا الأسْلوب لِتَحسين الأدَاء وزيَادة مَقْدرة التَّحَكُّم في الجِهَاز أو النِّظَام، كَزيَادة التَّضْخيم أو تَقْليل الضَّوضَاء في الجِهَاز أو النِّظَام، مَثلاً.



التغذية المرتدة في دائرة تتكون من:

١ - صمام ثلاثي
٢ - دائرة تذبذب
٣ - ملف قارن
٤ - مصدر تغذية خارجي

1336 Ⓔ **feedback amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m à réaction***
Ⓖ Gegenkopplungsverstärker *m*

مُضَخِّم بِتَغْذِية مُرْتَدَّة

مُضخِّم تُستخدَم به دَائِرة لإعَادَة جزءٍ من إشَارَة الخَرْج إلى الدَّخل، وذلك لِتَحسين خَصَائِص أَدَاء المُضَخِّم.

1337 Ⓔ **feeder**
Ⓕ ***feeder m***
Ⓖ Speiseleitung *f*

مُغَذِّي

١ - خَطُّ نَقْل يُستَخدَم بين المُرْسِل (جِهَاز الإرسَال) والهَوَائيّ.

٢ - مُوصِّل أو مَجموعة مُوصِّلات تَصِل بين مَحَطَّات التّوليد أو المَحَطَّات الفَرعيّة وبين نِقَاط التَّغْذِيَة في شَبَكَة تَوزيع القُدْرة الكَهْربائيّة.

٣ - مَجموعة مُوصِّلات في نِظَام التَّمْديدات الكَهْربائيّة الدَّاخِليّة تَرْبِطُ مَركز (نقطة) التّوزيع الرَّئيسيّ بِمَراكز التّوزيع الفَرعيّة.

1338 Ⓔ **feeder pillar**
Ⓕ ***colonne f à câble***
Ⓖ Speisepunktsäule *f*

عمود تَغذِيَة

عَمود يَتَكوّن من مَفَاتيح وَوُصْلاتٍ ومَصَاهِر (فيوزات) لتَوصيل خُطوط تَغْذية القُدْرة الكَهْربائيّة بنقاط التّوزيع.

1339 Ⓔ **feed through**
Ⓕ ***traversée f isolée***
Ⓖ Durchführung *f*

تَغْذية نَافِذة

في الدّوائر الكَهْربائيّة المطبوعة، التّغذية الكَهْربائيّة المَنْقُولة من أحد جَانبيْ لَوْحَة الدّائِرة إلى الجَانِب الآخر مُخْتَرِقة جِسم اللَّوْحَة.

1340 Ⓔ **feeler gauge**
Ⓕ ***calibre m à lames***
Ⓖ Blechlehre *f*

مِجَسُّ قِيَاس

أَداة ذَاتُ نِصَال رَقِيقَة من الفُولاذِ على شَكْل مِطْوَاة، وَلِكُلِّ نَصْلٍ منها تَخَانَة مُعَيَّنة في حُدود

أجزاء من المِليمتر أو البُوصة. تُستَخدَم لِقِيَاس الثُّغَرَاتِ الصَّغِيرة في أجزاء الآلاتِ.

1341 Ⓔ **femto**
Ⓕ ***femto- f***
Ⓖ Femto- *f*

فِمْتو

بَادِئة تَعني ١٠^-١٥ مِنَ الكَمِّيَة أو الوَحْدة المُلْحَقة بها.

1342 Ⓔ **Ferranti effect**
Ⓕ ***effet m de Ferranti***
Ⓖ Ferranti-Effekt *m*

تأثير فِرَّانتي

إرْتِفَاع الجُهْد الكَهْربائيّ في نِهَاية خَطّ نَقْل القُدْرة الكَهْربائيّة الطَّويل عن الجُهْد الموجود عبْرَ الأطراف المُرسَل منها القُدْرة، وذلك عند فَصْلِ الحِمْل أو زواله. يُرْجَع ذلك إلى مُحَاثَة الخَطّ.

1343 Ⓔ **ferrite**
Ⓕ ***ferrite m***
Ⓖ Ferrit *m*

فِرّيت

١ - في هَنْدسَة الفِلزات، حديد ألْفَا النقيُّ الذي يُوجَد في سَبَائك الحديد والكَرْبون، أو المَحَاليل الجَامدة التي يَكُون فيها حديد ألْفا هو المُكوّن المُذيب.

٢ - في الهَنْدَسَة الكَهْربائيَة، أيَة مَادّة فِرّيمَغْنَطيسيّة ذات مُقَاوَمَة نَوعيّة كَهْربائيّة.

1344 Ⓔ **ferrite core**
Ⓕ ***noyau m en ferrite***
Ⓖ Ferritkern *m*

قَلْبٌ فِرّيتيّ

قَلْبٌ مَغْنَطيسيّ مَصْنُوع من مَادّة فِرّيتيّة، مثل فِرّيت النّيكل، لذا فهو يَتَميّز بِمُقَاوَمة عالية مِمّا يَجْعَلُ الفَقْد بِسَبَب التّيّارات الدُّوّاميّة ضَئيلاً جداً عند التّرَدُّدات المُرتَفِعَة.

1345 Ⓔ **ferroalloy**
Ⓕ ***ferro-alliage m***
Ⓖ Ferrolegierung *f*

سَبيكة حَديديّة

سَبيكة من عُنصر أو أكثر مع الحَديد. من أمثلة ذلك السّليكون الحَديديّ، والمَنْجَنيز الحديديّ، والكُروم الحديديّ.

1346 Ⓔ **ferrochromium**
Ⓕ ***ferrochrôme m***
Ⓖ Ferrochrom *m*

فِرُوكْروم. كروم حديدي

سَبيكة من الحديد والكُروم، تَتَراوح نِسبَة الكُروم فيها بين ٦٠ و٧٢ في المائة. تُستَعْمَلُ في صُنع إضَافَات الكُروم في صِنَاعة الحديد والفولاذ.

1347 Ⓔ **ferroelectric hysteresis**
Ⓕ ***hystérésis f ferro-électrique***
Ⓖ ferroelektrische Hysteresis *f*

تَخَلُّفيّة فِرُوكَهْربائيّة

استِقْطَابيّة تَحْدث في المَوَادّ الكَهْرحديديّة نتيجة لِتَأثُّرها بالمَجَال الكَهْربائيّ المُتَغيِّر دَوريّاً الذي تَتَعرّض له، وكذلك بما تَعَرّضت له في السّابق. وهو يُشْبه تماماً التّخَلُّف المَغْنَطيسيّ في الموادّ الفِرُومَغْنَطيسيّة (الحديديّة المَغْنَطيسيّة).

1348 Ⓔ **ferroelectric hysteresis curve**
Ⓕ ***courbe d'hystérésis f ferro-électrique***
Ⓖ ferroelektrische Hysteresiskurve *f*

مُنْحَنى التّخَلّفيّة الفِرُوكَهْربائيّة

المُنْحَنى المُغْلَق الذي يُبيّن العَلاَقة بين الاسْتِقطابيّة، أو الإزاحة الكَهْربائيّة، وبين كَثَافة المَجَال الكَهْربائيّ المُسَلّط على مادّة لها خَاصّيّة التّخَلفيّة الفِرُوكَهْربائيّة.

1349 Ⓔ **ferromagnetic**
Ⓕ ***ferromagnétique***
Ⓖ ferromagnetisch

فِرُومَغْنَطيسيّ

صِفَة تُطْلَق على الموادّ التي تَكُون إنْفَاذيّتها أكبر بكثيرٍ من إنْفَاذيّة الفَرَاغ، والتي يمكن مَغْنَطتها إلى درجة ملحوظة في مَجَال مَغْنَطيسيّ خارجيّ.

1350 Ⓔ **ferromanganese**
Ⓕ ***ferromanganèse m***
Ⓖ Ferromangan *n*

فِرُومنجنيز. المَنْجَنيز الحديديّ

سَبيكة من الحَديد والمَنْجَنيز تَبْلغ نسبة المَنْجَنيز فيها ٨٠ في المائة. تُستَعْمَل في صنع إضافات المنجنيز في صِنَاعة الحَديد والفولاذ.

1351 Ⓔ **ferrosilicon**
Ⓕ ***ferrosilicium m***
Ⓖ Ferrosilizium *n*

فِرُوسليكون

سَبيكة من الحَديد والسِّليكون تَبْلُغ نِسبَة السِّليكون فيها ١٥ في المائة. تُستَعْمَلُ في صنع إضَافَات السِّليكون في صِناعة الحديد والفولاذ.

1352 Ⓔ **ferrotungsten**
Ⓕ ***ferro-tungstène***
Ⓖ Ferrowolfram *n*

فِرُوتَنْجَستن

سَبيكة رَئيسية غَنيّة بالتَّنْجَستن تُستَعمَل في صنع بعض المَغْنَطيسات الخَاصَّة، وأنواع الفُولاذ الذي تُصنَع منه عُدَدُ القَطْع السَّريع. تُحضَر هذه السَّبيكة في فُرن كَهْربائيّ باختزال ثالث أُكسيد التَّنْجَستن بواسطة الكَرْبون وفي وجود الحديد.

1353 Ⓔ **ferrous metals**
Ⓕ ***métaux mpl ferreux***
Ⓖ Eisenwerkstoffe *mpl*

مَعَادن حَديدية

أيُّ فِلِزّاتٍ (مَعَادِن) يَدْخُل الحَديد في تَركيبها أو يَتَسَابك معها. وهي تَشْمُل كَافَّة أنواع الحديد والفُولاذ.

1354 Ⓔ **fidelity**
Ⓕ ***fidelité f***
Ⓖ Wiedergabegüte *f*

وَفَاء. أَمَانَة

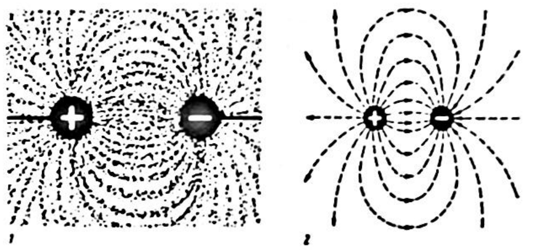
دَرَجَة الدِّقَّة عِند خَرْج جِهَاز أو نِظَام ما والتي يَستَطيع بها الجِهَاز أو النِّظَام إعَادة إنْتَاج الخَصَائِص والمُواصَفَات الأسَاسيّة للإشَارات التي يَسْتَقبلها.

1355 Ⓔ **field**
Ⓕ ***champ m***
Ⓖ Feld *n*

مَجَال

١ ـ مِنْطَقَة أو حَيِّز تَظْهَرُ فيه تَأثيرات ظَاهِرة فيزيائيّة مُعَيّنة، كَالمِنْطَقَة المُحيطة بِشُحْنة كَهْربائيّة والتي تَظْهَر فيها القُوى الكَهْربائيّة.

٢ ـ في الإرسَال التّلفزيونيّ، أحد الأجزاء المُتَساوية التي يَنْقَسم إليها الإطار في عَمَليّة المَسْح المُتَشَابِك لِلشَّاشَة الذي يَشْتَمل على مَسْح كَامل يبدأ من قِمّة الشَّاشَة إلى أسْفَلها ثم الرُّجُوع إلى قِمّتها من جَديد.

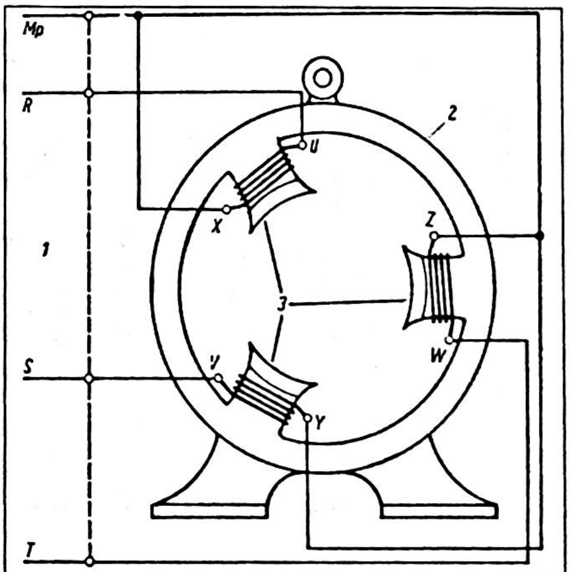


المجال الكهربائي الناتج بين إلكترودين.
١ ـ المجال الكهربائي الذي يمكن الحصول عليه عملياً
٢ ـ المجال الكهربائي عند تمثيله بخطوط قوى

1356 Ⓔ **field coil**
Ⓕ ***bobine f de champ***
Ⓖ Feldwicklung *f*

مِلَفُّ المَجَال

مَلَفّ يُستَعمَل لِتَوليد مَجَال مَغنَطيسيّ، مثل مِلَفّ مَغنَطيس المَجَال المُستَخدَم في المُوَلِّد الكَهْربائيّ.



الملفات المستخدمة في مغنطة مغنطيسات المجال.
١ ـ أسلاك تغذية الملفات
٢ ـ الجزء الفرومغنطيسي
٣ ـ ملفات المجال

1357 Ⓔ **field-effect transistor (FET)**
Ⓕ ***transistor m à effet de champ***
Ⓖ Feldeffekttransistor *m*

تَرَانْزِستور التَّأثير المَجَاليّ

نَوْع من التَّرَانْزِستورات، فيه تُعدِّل مُقَاوَمَة مَسَار

التيّار من المَنبَع إلى المَصرف بتَسليط مجال كَهربائيّ مُستعرَض بين إلِكْترودات البَوّابة. يَقُوم المَجال الكَهربائيّ بِتَغيير ثَخانةِ طَبَقة النَّفاذ (النّزوح) بين الإلِكْترودات، وبالتّالي فإنه يُصَغّر من قِيمة المُوَصِّلِيَّة الكَهربائيّة.

1358 Ⓔ **field emission**
Ⓕ ***émission f par effet de champ***
Ⓖ Feldemission *f*

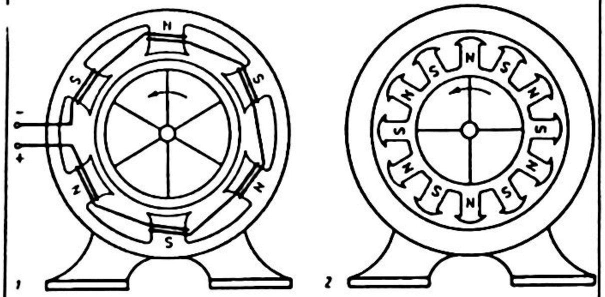
إبْتِعَاثٌ بالمَجَال

إبْتِعَاث الإلِكْترونات من سطح مادّة فِلِزِّيّة بِسَبَب تَسْليط مَجال كَهربائيّ قويّ عليه.

1359 Ⓔ **field-magnet**
Ⓕ ***aimant m de champ***
Ⓖ Feldmagnet *m*

مَغنَطيس المَجَال

المَغنَطيس الكَهربائيّ أو المَغنَطيس الدّائم المُستَخدَم لِتَوليد المَجال المَغنَطيسيّ في الآلات والأجهِزة الكَهربائيّة.



مغنطيسات المجال الكهربائية ومغنطيسات المجال الدائمة.

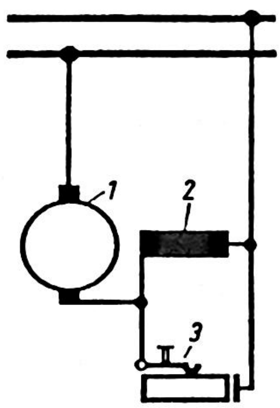
١ - مغنطيسات المجال الكهربائية

٢ - مغنطيسات المجال الدائمة

1360 Ⓔ **field rheostat**
Ⓕ ***rhéostat m de champ***
Ⓖ Feldregler *m*

ريوستات المَجَال

مُقَاوِم مُتَغيِّر يُوصَل في دَائِرة مِلَفّاتِ المَغنَطيسات الكَهربائيّة في الآلات الكَهربائيّة، وذلك للتَّحَكُّم في تَيّار الإثارة.



كيفية توصيل ريوستات المجال في مولد بلف على التوالي.

١ - العضو الدوار

٢ - العضو الساكن وبه ملفات المجال

٣ - ريوستات المجال

1361 Ⓔ **field suppression**
Ⓕ ***shuntage m des inducteurs***
Ⓖ Feldschwächung *f*

كَتْم المَجَال

الإخْمَاد السّريع للمَجال المَغنَطيسيّ لِلمُولِّدات عند حُدوث أيّ عُطْل دَاخليّ فيها أو في تَوصيلاتها الكَهربائيّة. يَتِم ذَلك بِفَصْل مَصْدَر الإثارة وتَوصيل مُقَاوَمة مُنَاسبة عبر لَفَائف المَجال أو عكس اتّجاه التّيّار المارّ فيها، مثلاً.

1362 Ⓔ **filament**
Ⓕ ***filament m***
Ⓖ Glühfaden *m*

فَتيلَةٌ

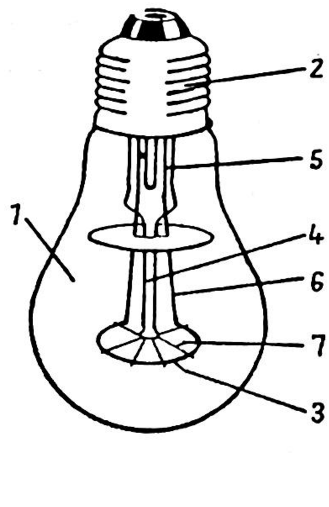
١ - مُوصّل رفيع جداً، عَادةً يَكُون من التّنجِستَن أو الكَربون، يَتوهّج عند إمرار تَيّار كَهربائيّ فيه. يُستَخدَم في مَصَابيح التّوهُّج لِتَحويل الطّاقة الكَهربائيّة إلى ضَوء.

٢ - شُعَيْرة مَصنُوعة من مَادّة مُقَاوِمَة لِلكَهرباء، يُمرَّر فيها التّيّار الكَهربائيّ لِتَسخُن إلى درجة الحرارة التي يَتَطلّبها إبْتِعَاث الإلِكْترونات في الصِّمَام الإلِكْترونيّ.

1363 Ⓔ **filament lamp**
Ⓕ ***lampe f à filament***
Ⓖ Glühlampe *f*

مِصْبَاح فَتيلِيٌّ

مِصْبَاح كَهربائيّ يَحتَوي على فَتيلة رفيعة من مَادّة مُوصّلة تُوضَع دَاخِل وِعَاء زُجاجيّ مُفرَّغ من الهَواءِ أو مَملُوء بِغَاز خَامِل.



المـكـونـات الأسـاسـيـة لمصباح بفتيلة متوهجة.
١ - بصلة زجاجية
٢ - قاعدة المصباح
٣ - فتيلة متوهجة
٤ - ماسك الفتيلة
٥ - أسلاك التغذية
٦ - إلكترودات
٧ - حوامل بعروة صغيرة

1364 Ⓔ **film**
Ⓕ ***couche f mince; film m***
Ⓖ dünne Schicht *f*, film *m*

فِيلْمٌ. غِشَاء رَقيق

في الصِّمَام الكَهْركيميائيّ، الطَّبَقَة الرَّقيقة المُجَاورة لمعْدِن الصِّمَام، والتي يَحْدُث عَبَرَها انْخِفَاض عَالٍ للقُلطيَّة عِندَما يَتدفَّق التَّيَّار في اتِّجاهِ المُعَاوَقَة العَالية.

1365 Ⓔ **film resistor**
Ⓕ ***résistance f pelliculaire; résistance f à couche***
Ⓖ Schichtwiderstand *m*

مُقاوِم فيلميّ. مُقاوِم غِشَائيّ

مُقَاوِم ثَابت يَتَألّف عُنصر المُقَاوَمَة فيه من غِشَاء رقيق من مادّة مُوَصّلة مَوضوع على قَالبٍ من مادّة عَازِلة (لا تَحتَوي المادّة المُوَصّلة نفسها على أيّة مادّة لاصِقة أو عَازِلَة).

1366 Ⓔ **filter**
Ⓕ ***filter m***
Ⓖ Filter *m*

مُرَشِّح

في الكَهرباء، دَائِرة انْتِقَائيّة مُصَمّمة لإمرار إشَارات ذَات مُواصَفَات مُعيّنة، كَالتَّردّد مَثلاً، ومَنْع أو إخْمَاد باقي الإشَارات الأُخرى.

1367 Ⓔ **filter capacitor**
Ⓕ ***condensateur m de filtrage***
Ⓖ Filterkondensator *m*; Siebkondensator *m*

مُكَثِّف مُرَشِّح

مُكَثِّف يُستَخدَم في نِظَام تَرشيح الإمداد بالقُدْرة، ويَعْمَل على إيجاد مَمَرّ ذي مُفَاعَلَة مُنْخَفِضَة للتَّيَّارات المُتَرَدِّدة، ومن ثم فهو يَقُوم بِكَبْتِ التَّيَّارات التَّمَوجيّة دون أن يُؤثّر على التَّيَّارات المُسْتَمِرّة.

1368 Ⓔ **final current**
Ⓕ ***courant m final***
Ⓖ Endstrom *m*

تَيَّار نِهائيّ

في اللِّحَام بالمُقَاوَمَة الكَهْربائيّة، القيمة المُطَّرِدَة (المُسْتَقِرّة) النّهائيّة عند نِهَاية فترة التَّحَدُّر الهَابِط في دَورَة لِحَام.

1369 Ⓔ **fire alarm signal**
Ⓕ ***alarme f d'incendie***
Ⓖ Feuersignal *n*

إشَارة إنْذَار بالحريق

إشَارة تُرسَل سِلكيّاً أو راديويّاً (لاسِلكيّاً) عندما يَشُبُّ حريق في مكان ما، أو عندما تَرتَفِع درجة الحرارة فيه عن حدّ مُعيّن. تَقُوم الإشَارة بِتَشغيل أجْهِزة الإنْذَار في مَرَاكِز التَّحَكُّم.

1370 Ⓔ **firm capacity**
Ⓕ ***puissance f garantie***
Ⓖ gesicherte Leistung *f*

السَّعَة الثَّابِتَة. القُدْرة الثَّابتة

في مَحَطّات تَوليد القُدْرة الكَهْربائيّة؛ السَّعَة (القُدْرة) التي يُمكن تَوفيرها من المَحَطّة بحيث تَكُون دَرَجَة الاعتماد عليها في نِظَام أو شَبَكَة التّغذية مُحدَّدَة ومُقَدَّرة مُسْبَقاً.

1371 Ⓔ **first law of Kirchhoff**
Ⓕ ***première loi f de Kirchhoff***
Ⓖ erster Kirchhoffscher Satz *m*

القَانُون الأوّل لكيرشُوف

قَانون يَختَصّ بالتّيارات الكَهْربائيّة، ويَنُصّ على أن مَجْموع قيم التّيارات المُتّجهة والمُتلاقية في نُقْطَة مُعيّنة من دَائِرة كَهْربائيّة؛ يُسَاوي مَجْموع قيم التّيارات التي تَخْرُج من نَفس النُّقْطَة وفي نَفس اللّحظة.

1372 Ⓔ **Fischer-Hinnen law**
Ⓕ ***loi f de Fischer-Hinnen***
Ⓖ Fischer-Hinnensches Gesetz *n*

قَانُون فِيشَر وهِنِّين

قانون يُطَبّق لتَحليل أشْكَال المَوْجَات المُرَكّبَة التي

لها ما يُشبِه الحَلَقات الأُنشوطِيّة فوق المِحْوَر الذي يُمثِّل الزمن وتحته.

1373 Ⓔ **fit**
Ⓕ ***ajustement m***
Ⓖ Anpassung *f*

تَوافُق. إزواج

العَلاقَة بين جزأين مُتزاوجَين من حيثُ مِقْدار الخُلوص أو التَّداخُل بينهما بعد تجميعهما. للتوافق فئات ثلاث تُبيِّن الطَّبيعة العامّة للاقتران، هي: توافق خُلوصيّ، وتَوافُق دَاخليّ، وتَوافُق انتقاليّ. كذلك فإن للتوافق أنواعاً تُبيِّن مُلاءَمته لاشتِرَاطات الأداء الوظيفيّ، ومنها: تَوافُق طَليق، توافُق انْزِلاق، تَوافُق جارٍ، توافق حَشْر، توافُق قَسْريّ، تَوافُق دَقّ.

1374 Ⓔ **fixed contact**
Ⓕ ***plot m***
Ⓖ festes Schaltstück *n*

نُقطة تلامُس ثابِتة. مُلامِس ثابت

في القاطِع والمُرحِّل، نُقطَة لا تتحرّك نِسبيّاً، حيث تَتِمُّ من خلالها عَمَليّة وَصْل وفَصْل الدائِرة الكَهْرِبائيّة عَنْ طريق مُلامِس آخَر مُتحرك يَمُرُّ بها.

1375 Ⓔ **fixed resistor**
Ⓕ ***résistance f fixe***
Ⓖ Festwiderstand *m*

مُقاوِمٌ ثابت

مُقاوِمٌ لا يمكن أنْ تَتغيَّر قِيمة مُقاوَمته.

1376 Ⓔ **flame arc lamp**
Ⓕ ***lampe f à arc à flamme***
Ⓖ Beck-Bogenlampe *f*

مِصْباح قَوسيّ لَهَبيّ

مِصْبَاح قَوسيّ إلِكتروداهُ من الكَرْبُون ومُشْبعان بِعَناصر كيميائيّة كالكلسيوم أو البَاريُوم أو التيتَانيوم والتي هي أكثر تَطايراً من الكَرْبُون، وتُشعُّ الضَّوْء عند مُرورها في القَوس الكَهْرِبائيّة.

1377 Ⓔ **flameproof**
Ⓕ ***antidéflagrant***
Ⓖ schlagwettergeschützt

صَامِدٌ لِلَّهَب

مُصْطَلَح يُطْلَق على الأجْهزة والآلات الكَهْرِبائيّة المُزَوَّدة بأغلفة لها مَقْدِرَة على مُقاوَمَة الإنْفِجَارات التي تَحْدُث بِدَاخِلها، كَمَا أنها تَمْنَع انْتِقال اللَّهَب إلى الوَسَطِ الخَارجيّ المُحيط بها.

1378 Ⓔ **flash barrier**
Ⓕ ***écran m antiarc***
Ⓖ Rundfeuerschutz *m*

حَاجِزُ الوَميض

حَاجِزٌ مُقَاوِم للحريق، يُوضَع بين المُوصِّلات الكَهْربائيّة في آلة أو جِهَاز لِيُسَاعد على تَقْليل العَطَب الذي يُحدثه الوَميض بين هذه المُوصِّلات.

1379 Ⓔ **flasher**
Ⓕ ***clignoteur m***
Ⓖ Blinker *m*

وَمَّاض

قَاطِع يَتِمُّ تَشغيله عَادَةً بِوَاسِطة مُوتور كَهربائيّ، أو أيّة وَسِيلة حَرَاريّة ثُنائيّة الفِلز، لِيُضيء المِصْبَاح ويُطفئه بتَتابُع مُنتظم وسَريع.

1380 Ⓔ **flashover**
Ⓕ ***contournement m; décharge f disruptive***
Ⓖ Überschlag *m*; Funkenüberschlag *m*

قَفْزُ الوَميض

تَفريغٌ كَهربائيّ يَحْدُث حَوْل سَطْح العَازِل أو عَليه.

1381 Ⓔ **falshover test**
Ⓕ ***essai m de contournement***
Ⓖ Überschlagsversuch *m*

إخْتِبَار الوميض العَابِر

إخْتِبَار يجري على الأجْهِزة والمُعِدَّات المُستَخدَمة في الجُهْد العالي لِمعرِفة مِقْدار أقلّ جُهْدٍ يَلزَم تَسليطه بين مُوصِّلين تَفْصِلهما مادّة عازلة حتى يَحْدُث الوميض العَابِر حول المَادّة العَازِلة.

1382 Ⓔ **Fleming's rules**
Ⓕ ***règles f de la main***
Ⓖ Handregel *f*

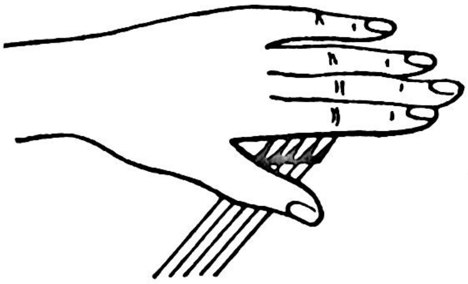
قَاعِدَتا فِلِمْنج

طَريقة لبيان الإتِّجاهَات النِّسبيّة لكلٍّ من التَّيَار الكَهْرِبائيّ والحركة والمَجَال المَغْنَطيسيّ، وذلك لمُوصِّل مَوضُوع في مَجَال مَغْنَطيسيّ. وهي قاعدتان:

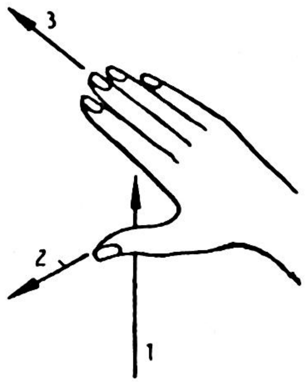
١ ـ قَاعِدة اليَد اليُسرَى، وتُستَخدَم في المُوتورات لبيان اتّجاه الحَرَكة.

٢ ـ قَاعِدة اليَد اليُمنَى، وتُستَخدَم في المُولِّدات لبيان اتِّجاه التَّيار المُستحَثّ في المُوصِّلات.

تُستَخدَم كما يلي: عِندَما تُشير السَّبَّابَة إلى اتِّجاه المَجَال المَغنَطيسيّ وتشير الوسطى إلى اتِّجاه التَّيار فإن الإبْهَام تكون مُشيرة إلى اتِّجاه الحَرَكَة.



قاعدة فلمنج لليد اليسرى.
ومنها يمكن معرفة اتجاه حركة الموصل بمعرفة اتجاه التيار واتجاه خطوط القوى



قاعدة فلمنج لليد اليمنى.
١ ـ اتجاه خطوط القوى
٢ ـ اتجاه حركة الموصل
٣ ـ اتجاه التيار المستحث في المولد

1383 Ⓔ **flexible cable**
Ⓕ ***câble m flexible***
Ⓖ flexibles Kabel *n*

كَبْلٌ مَرِن

كَبل يَتَكوّن من مُوصِّل واحد أو أكثر، قُطره وتَركيبَته تَجعَلانِهِ مَرِناً قابِلاً لِلثَّني.

1384 Ⓔ **floating battery**
Ⓕ ***batterie f flottante***
Ⓖ Notstrombatterie *f*

بَطّارية احتياطية. بَطّاريةٌ طَافية

بَطّارِيَة اخْتِزَانيّة مُوصَّلة باستمرار على التَّوازي مع مَصدَر آخر للقُدرة الكَهربائيّة. يَقُوم المَصدَر بِشَحنِها في أوقات التَّشغيل العَاديّة، ولكنّها تَتَحمَّل كَامِل الحِمْل إذا تَعَطَّل ذلك المَصدَر.

1385 Ⓔ **floating neutral**
Ⓕ ***neutre m à tension variable par rapport à la terre***
Ⓖ gegen Erde variable Nulleiterspannung *f*

سِلكٌ مُحَايد طَافي

سِلك (موصِّل) مُحَايد غير مُؤرَّض، تَتَغير فُلطيّتُهُ بالنِّسبة للأرض تِبْعاً لِتَغيُّر ظُروف الدَّائِرة.

1386 Ⓔ **floodlighting**
Ⓕ ***éclairage m par projection***
Ⓖ Flutlichtbeleuchtung *f*

إضَاءَة غَامِرَة

إضَاءَة كَاشِفَة تُستخدَم لإنَارة الجُدرَان الخَارجيّة للمُنشَآت والأبنية، أو المُسَطَّحات الأرضيّة، كما في المَوانيء ومَوَاقف السَّيارات والمَلاعب الرِّياضيّة، مثلاً. تَصْدُر عادة من مِصبَاح ذي فَتيلة (شُعيرة)، أو مِصبَاح بُخَار الزِّئبق، وسَطحٍ عَاكِس على هَيئة قِطع مُكَافىء.

1387 Ⓔ **fluctuating current**
Ⓕ ***courant m fluctuant***
Ⓖ schwingender Strom *m*

تَيّار مُتَراوح

تَيّار مُستَمِرّ تَتَغير قيمته بمُعدَّل غير ثَابت.

1388 Ⓔ **fluorescent lamp**
Ⓕ ***lampe f fluorescente***
Ⓖ Leuchtstofflampe *f*

مِصبَاح فَلْوَري. مِصبَاح فلورسنت

مِصبَاح يَتَكوّن من أُنبوبة زُجاجيّة جُدرَانها الدَّاخليّة مُغَطّاة بطلاء فلوريّ يَتَوهج عِندَ حُدوث تَفْريغ في بُخَار الزِّئبق المَوضوع داخل الأنبوبة.

1389 Ⓔ **flutter**
Ⓕ ***brouillage m***
Ⓖ Abschmeizung *f*

رَفْرَفَة

١ ـ في المَوْجَات الكَهرمَغنَطيسيّة، تَغيُّر سريع في شِدّة الإشَارة المُستَقبَلَة، بِسَبب حَرَكة الهَوَائيّ نَتيجة ريح قويّة، أو التَّدَاخُل بين إشَارتين مُختلفتيّ التَّرَدُّد، مثلاً.

٢ - تَشَوّه يَحْدُث عِنْدَ إعادة إنتاج الصَّوت بِسَبَب تَغَيُّرات غير مرغوبة في السُّرعة أثناء التَّسجيل أو النَّسْخ.

1390 Ⓔ **flux**
Ⓕ ***flux m***
Ⓖ Kraftfluß *m*

تَدَفُّق. فَيْض

١ - خُطوط القُوى المَغنطيسيّة أو الكَهْربائيّة في مِنْطَقة أو حيِّز ما.

٢ - التَّكامُل الرياضيّ على سَطْح مُعيّن، لِمُرَكَّبَةِ المَجال الإتِّجاهيّ العَموديّة على السَّطْح.

٣ - مُعَدَّل سَرَيان كَمِّيّة ما عَبْر مَسَاحة مُعيّنة.

1391 Ⓔ **flux density**
Ⓕ ***densité f des lignes de force***
Ⓖ Kraftliniendichte *f*

كَثَافَة التَّدَفُّق

عَدَد خُطوط المَجال التي تَعْبُر خِلاَل وَحْدة المَسَاحة العَموديّة على اتِّجاه هذه الخُطوط. أو كَمِّيّة طَاقَة الإشْعَاع العَابِرة لهذه المِسَاحَة.

1392 Ⓔ **fluxmeter**
Ⓕ ***fluxmètre m***
Ⓖ Fluxmeter *n*; Flußmesser *m*

مِقياس التَّدَفُّق المَغنطيسيّ

جِهَاز لِقياس التَّدَفُّق المَغنطيسيّ، يَتَكَوّن من جلفانومتر بِمِلَفّ مُتَحَرّك، ومِلَفّ استِكْشَاف يُوضَع في المَجَال المَغنطيسيّ المُراد قياسه. تُستَخدَم كَمِّيَّةُ الكَهْرباء المُتولّدة في مِلَفّ الاستِكْشَاف في تَغذية الجلفانومتر فيُعْطي قِراءة مُبَاشرة لقيمة التَّدَفُّق المغنطيسيّ.

1393 Ⓔ **flywheel**
Ⓕ ***volant m***
Ⓖ Schwungrad *n*

حَدَّافَة

في الآلات والمُعِدّات الدَّوّارة، عَجَلة ثَقيلة، يكون عَزْم القُصور الذّاتيّ لها كبيراً نسبيّاً نتيجة لِتَوزيع مُعْظم مادَّتها في مُحيطها. تَعْمَل على انتظام سُرعة الدَّوران بإعادة تَوزيع طاقَة الحَرَكَة خِلاَل لَفَّةِ الدَّوران الواحدة.

1394 Ⓔ **flywheel circuit**
Ⓕ ***circuit m à effet de volant***
Ⓖ Schwungradschaltung *f*

دَائِرة حَدَّافَة

دَائِرةُ رنين لها عَامِل جَوْدَةٍ كبير، وتُدَاوِم على التَّذَبْذُب لِمُدَّة طَويلة نِسبيّاً.

1395 Ⓔ **follow current**
Ⓕ ***courant m de suite***
Ⓖ Folgestrom *m*

التَّيَّار التَّابِع

التَّيَّار الذي له نفس تَرَدُّد القُدْرة والمَارُّ خِلاَل مَسَار تَحويلة التَّمَوّر أو خِلاَل أيّ مَسَارٍ تَفريغيٍّ آخر، بعد أن تَقُوم قُلطيّةُ عالية التَّمَوُّر ببدء عَمَليّة التَّفريغ.

1396 Ⓔ **fool-proof**
Ⓕ ***à l'épreuve des fausse manoeuvres***
Ⓖ narrensicher

صَامِد للعَبَث

صِفَة تُطْلَق على النِّظام الذي يَتَعَذَّر إعْطَابه أو حُدوث خَطَأ في أَدَائِه إذا ما أُسِيءَ تَشْغيله.

1397 Ⓔ **foot-candle (Ftc)**
Ⓕ ***bougie-pied f***
Ⓖ Fußkerze *f*

قَدَم - شَمْعَة

وَحْدَة كانت تُستَعمَل في السَّابق لِقياس الاسْتِضَاءة. تُعرَف بأنها إسْتِضَاءةُ سَطْح مِسَاحَته قَدَم مُربَّعة يَقَع عليه تَدَفُّق مُضِيء بتوزيع مُنْتَظم يُسَاوي لُومن واحد، أو بأنها إسْتِضَاءة سَطح جميع نِقَاطِهِ تَقَع على مَسَافة قَدَم واحدة من مَصْدَر نُقْطِيّ مُنْتَظم شِدَّة اضاءَته شَمْعَة واحدة. تُسَاوي ١٠,٧٦٣٩ لكْس.

1398 Ⓔ **force**
Ⓕ ***force f***
Ⓖ Kraft *f*

قُوَّة

مُؤَثِّر خَارِجيّ يَعْمَل على تَغْيير حَالَة الجِسم من حَيثُ السُّكون أو الحَرَكَة. تُقاس بوَحْدة النيوتن، أو بوَحْدة الدَّاين، أو بوَحْدة الباوندال.

1399 Ⓔ **forced oscillation**
Ⓕ ***oscillation f forcée***
Ⓖ erzwungene (fremderregte) Schwingung *f*

تَذَبْذُب قَسْريّ

ذَبْذَبَة تَنْشَأ في نِظَام ما بسبب قوّة قَسْرِيَّةٍ تُؤثِّر عليه. عندما تَكُون القُوَّة القَسْرِيَّةُ دَوريّة ومُتَّفِقَة في الزَّمن الدَّوريّ مع الذَّبْذَبَة الطَّليقَةِ (الذَّبْذَبَة الحُرة) للنِّظام تَحْدُث حَالَة الرَّنين.

1400 Ⓔ **form factor**
Ⓕ ***facteur m de forme***
Ⓖ Formfaktor *m*

عَامِل الشَّكْل

١ - النِّسبَة بين القيمة المُؤَثِّرة (قيمة الجَذْرِ التَّربيعيّ لمُتَوسِّط المُرَبَّعات) لمَوْجَة دوريّة (مثل التَّيَّار المُتَرَدِّد)، وبين قيمتها المُتَوسِّطة مأخوذة خِلاَل نصف دورة تبدأ من نُقْطَة الصِّفر. تساوي ط/(٢ √٢) = ١,١١ في حَالَة المَوْجَة الجَيبيَّة.

٢ - عَامِل يَأخُذ في الإعْتِبَار شَكل المِلَفّ عِنْدَ حِسَاب مُحَاثَّتِهِ.

1401 Ⓔ **forming**
Ⓕ ***formage m, formation f***
Ⓖ Formierung *f*; Formung *f*

تَشْكِيل

تَسليط فُلطيّة على مُكَثِّف إلِكْتروليتيّ أو مُقَوِّم إلِكْتروليتيّ، أو أيّ شِبْهِ مُوصّل آخر، لإحداث تَغَيُّرات دائمة في الخَصَائِص الكَهْربائيّة له.

1402 Ⓔ **fossil-fuelled power station**
Ⓕ ***centrale f thermique classique***
Ⓖ Verbrennungskraftwerk *n*

مَحَطّة قُدْرة بوَقُود أُحْفوريّ

مَحَطّة قُدْرة تَعْمَل على تَحويل الطَّاقَة الكيميائيّة المُخْتَزَنَة في الوقود الأُحْفُوريّ (الجَامد أو السَّائِل أو الغَازيّ) إلى طَاقَة كَهْربائيّة.

1403 Ⓔ **four-way switch**
Ⓕ ***interrupteur m à quatre voies***
Ⓖ Vierwegeschalter *m*

مِفْتَاحٌ رُبَاعِيُّ المَسَالِكِ

مِفْتَاحٌ كَهْربائيّ يُستَعمَل في التَّمديدات الكَهْربائيّة بالمَنَازل للتَّمكين من قَطْع ووَصْل الدَّائِرة (دَائِرة الإنَارة مثلاً) في حُجرة ما من مَوَاضع مُخْتَلفة فيها، ثَلاثَة أو أكثر.

1404 Ⓔ **fractional horsepower motor**
Ⓕ ***moteur m de puissance inferieure à un cheval***
Ⓖ Kleinmotor *m* mit Bruchteilen einer Pferdestärke

مُوتور قُدْرَتُهُ جزء من الحِصَان

مُوتور كَهْربائيّ قُدرته أقلُّ من القُدْرةِ الحِصَانيّةِ الواحدة، أي أقلُّ من ٧٤٥,٧ وَاط عندما تكون سُرعة دَوَرانه ١٨٠٠ لَفّة في الدَّقيقة.

1405 Ⓔ **fractional-pitch winding**
Ⓕ ***enroulement m à pas partiel***
Ⓖ Wicklung *f* mit verkürztem Wicklungsschritt

لَفٌّ بخُطْوة كَسْرِيَّة

لَفٌّ لموصِّلاَت الآلات الكَهْربائيّة التي يَكُون عَدَد شُقُوب عُضوها السَّاكن أو الدَّوّار لا يَقْبل القِسمة على حَاصِل ضَرْب عدد الأقْطَاب في عدد الأطوار. وبذلك يَكون لِعَدَد الشُّقوب في كلّ قُطْب قيمة كَسْرِيَّة.

1406 Ⓔ **free charge**
Ⓕ ***charge f libre***
Ⓖ Freie Ladung *f*

شِحْنَةٌ طَلِيقَةٌ. شِحْنَةٌ حُرَّةٌ

شِحنَة كَهْربائيّة غَير مُرتَبطة بمركز مُعيّن في الجِسْم، بعكس الشِّحْنَة المُقيَّدة بالجِسْم أو شِحْنَة الاسْتِقطَاب.

1407 Ⓔ **free oscillation**
Ⓕ ***oscillation f libre***
Ⓖ freie Schwingung *f*

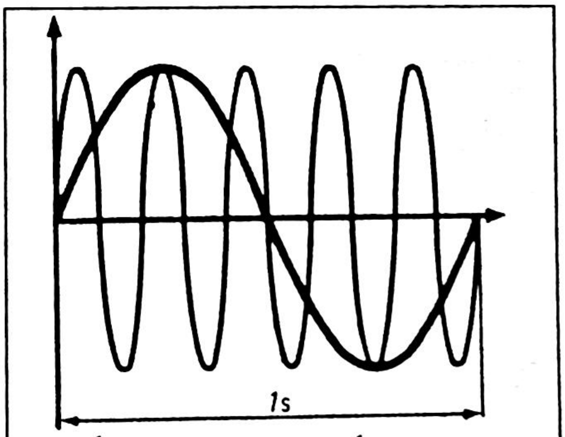
ذَبْذَبَة طَلِيقَة. ذَبْذَبَة حُرَّة

تَذَبْذُبُ نِظَامٍ ما رَغم عَدَمِ وجود أيَّة قوّة خَارجيّة تُؤثّر عليه.

1408 Ⓔ **frequency**
Ⓕ ***fréquence f***
Ⓖ Frequenz *f*

تَرَدُّد

عَدَد الدَّوْرات الكَامِلة لِظَاهِرة دَوْريّة في الثَّانية الواحدة، وهو مَقْلُوب الفَتْرَة. وَحْدَته الهرتز.



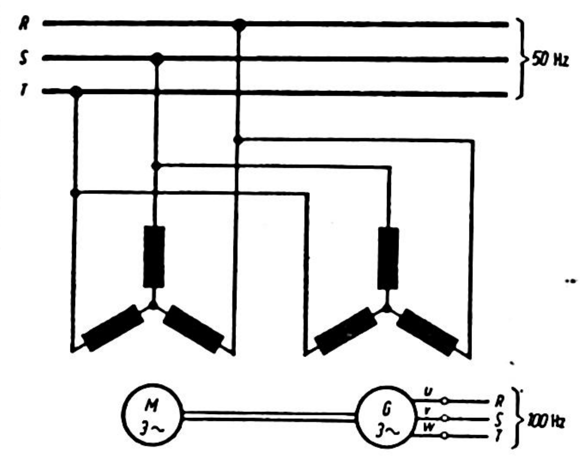
رسم بياني يمثل تردداً بذبذبة واحدة في الثانية وتردداً بخمس ذبذبات في الثانية.

1409 Ⓔ **frequency band**
Ⓕ ***bande f de fréquence***
Ⓖ Frequenzband *n*
نِطَاق التَّرَدُّدَاتِ

مَدَى مُتَّصِل من التَّرَدُّدات مُمتَدٌّ بين تَرَدُّدَيْن مُحَدَّدَيْن. تَكُون لمجموعة هذه التَّرَدُّدات إسْتِعْمَالات أو خَصَائِص مُعيَّنة.

1410 Ⓔ **frequency converter; (frequency changer)**
Ⓕ ***convertisseur m de fréquence***
Ⓖ Frequenzumformer *m*; Frequenzwandler *m*
مُغَيِّر التَّرَدُّد

أداة أو دَائِرة أو آلة كَهربائيّة، لِتَغيير تَرَدُّد التَّيَّار الكَهربائيّ المُتَرَدِّد (أو أيّة كمّيّة دوريّة) من تَرَدُّد مُعيّن إلى تَرَدُّد آخر، مع - أو بدون - تغيير الفُلطيّة أو عَدَد الأطوار.



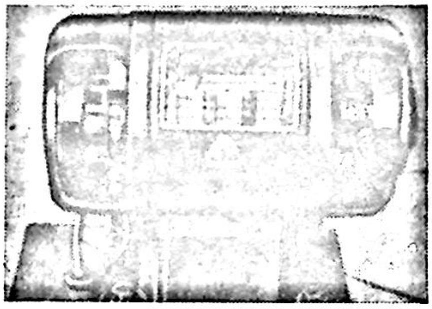
أساس عمل مغير التردد.

1411 Ⓔ **frequency drift**
Ⓕ ***glissement m de fréquence***
Ⓖ Frequenzdrift *f*, Frequenzabwanderung *f*
إنسِياق التَّرَدُّد

تَغَيُّر تَدريجيّ في تَرَدُّد المُذَبْذِب أو المُرسِل بِسَبَب دَرَجَة الحَرارة أو أيّ تَغَيُّرات في عَناصر الدَّائِرة المُحَدِّدَة للتَّرَدُّد.

1412 Ⓔ **frequency modulation**
Ⓕ ***modulation f de fréquence***
Ⓖ Frequenzmodulation *f*
تَضمين التَّرَدُّد

تَضمين إشارة ذات تَرَدُّد مُنخَفِض في مَوْجَة حَامِلة ذات تَرَدُّد عَالٍ، بحيث يَظَلُّ اتّساع المَوْجَة الحَامِلة ثابتاً على حين يَتَغَيّر تَرَدُّدها ليكون مُتَناسباً مع اتّساع الإشارة المُرسَلة.


تضمين إشارة بتردد منخفض في موجة حاملة بتردد عال بطريقة تشكيل التردد.
١ - موجة حاملة بتردد عال
٢ - إشارة مرسلة بتردد منخفض
٣ - تشكيل التردد للموجة الحاملة

1413 Ⓔ **frequency regulator**
Ⓕ ***régulateur m de fréquence***
Ⓖ Frequenzregler *m*
مُنَظِّم التَّرَدُّد

جِهَاز يُحَافظ على تَرَدُّد مُوَلِّد التَّيَّار المُتَرَدِّد عِنْدَ قيمة تُحَدَّد مُسبقاً.

1414 Ⓔ **frequency tracking**
Ⓕ ***cheminement m***
Ⓖ Kriechspurbildung *f*
تَتَبُّع التَّرَدُّد

عَمَليّة إبقاء التَّرَدُّدات على قيمها المَطْلُوبَة في عِدَّة دَوائِر كَهربائيّة مُتَرابطة معاً.

1415 Ⓔ **friction**
Ⓕ ***frottement m***
Ⓖ Reibung *f*
إحْتِكَاك

قوّة مُعَاكِسَة تَنشأ بين الأسْطُح المُتَلاَمِسَة بحيث تُقَاوِم الحَرَكَة النِّسبيّة لهما، وهي تَنْتُج بِسَبَب الخُشُونَة السَّطحيّة.

1416 Ⓔ **frictional electricity**
Ⓕ ***électricité f de frottement***
Ⓖ Reibungselektrizität *f*
كَهرباء إحْتِكَاكيّة

شِحْنات إسْتَاتيّة تَحدُث نَتيجة حَكّ مَوَادّ مُعيّنة بعضها مع بعض.

1417 Ⓔ **frictional electrification**
Ⓕ ***électrisation f par frottement***
Ⓖ Reibungselektrisierung *f* — **تَكَهْرُبٌ احْتِكَاكِيّ**

عَمليّة انتاج شِحْنات كَهرسْتاتيّة عن طَريق الاحْتِكاكِ بين الموادّ بعضها مع بعضٍ.

1418 Ⓔ **fringe**
Ⓕ ***frange f***
Ⓖ Franse — **هُدْبة**

خَطٌّ من خطوط المَجَال الكَهْربائيّ مُنْحَرِفٌ عن مَساره نَتيجة تَأثير الحَوَافّ المَعْدِنيّة التي يَمُرُّ بها.

1419 Ⓔ **fringe area**
Ⓕ ***région f de frange***
Ⓖ Interferenzgebiet *n* — **مِنْطَقَةٌ هُدبِيّة . مِنْطَقة حَافّيّة**

مِنطَقة تُوجد مُبَاشَرة بعد حُدود مِنطَقة الخِدْمَة المُعَوَّل عليها لجهاز الإرسَال التّليفزيونيّ، وتَكُون فيها الإشَارات ضَعيفة وغَير مُنْتَظِمة.

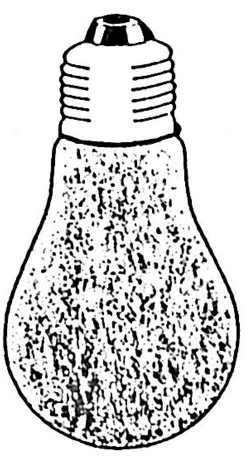
1420 Ⓔ **fringe effect**
Ⓕ ***effet m de frange***
Ⓖ Fransenwirkung *f* — **ظَاهِرة الهُدْبة**

ظاهِرة انْبِعَاج خُطوط المَجَال الكَهْربائيّ وتَشَوُّه مَساره نتيجة لِقُرْبِهِ من حَوَافّ مَعْدِنيّة.

1421 Ⓔ **frosted lamp**
Ⓕ ***lampe f dépolie***
Ⓖ Mattglaslampe *f* — **مِصْبَاح مُسَنْفَر**

مِصْبَاح ذو فَتيلةٍ، عُومِل وِعَاؤُهُ الزُّجَاجيّ بالرّمال لتَنميشه كي يَسهُل انتشار الضَوء بشَكل مُنظَم.

مصباح مسنفر.



1422 Ⓔ **fuel cell**
Ⓕ ***pile f à combustible***
Ⓖ Brennstoffelement *n* — **خَلِيّة وَقُود**

خَليّة تُحَوِّل الطّاقَة الكيميائيّة إلى طَاقَة كَهْربائيّة، نتيجة التّفاعُل الذي يَحْدُث بين المَحلول الإلِكْتروليتيّ والوقود المُستخدَم، كالكيروسين مَثلاً.

1423 Ⓔ **full load**
Ⓕ ***charge f nominale***
Ⓖ Vollast *f* — **حِمْلٌ كَامِلٌ**

أقصَى حِمْل يُمكن أن تَتَحَمّله دَائِرة أو آلة تَحْتَ شُروط مُعيّنة.

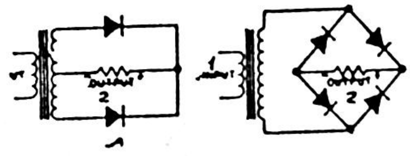
1424 Ⓔ **full-pitch winding**
Ⓕ ***enroulement m à pas diamétral***
Ⓖ Durchmesserwicklung *f* — **لَفٌّ بخُطوة كَامِلة**

لَفٌّ يَكُون فيه طُول بَاع المِلَفّ مُساوياً لخُطوة القُطْب.

1425 Ⓔ **full-size drawing**
Ⓕ ***dessin m en grandeur naturelle***
Ⓖ Zeichnung *f* in natürlicher Größe — **رَسْم بِالمَقَاس الطَّبيعيّ**

رَسْم هَنْدَسيّ لِنظَام ما أو جزء منه تُستعمَل فيه الأبْعَاد الطَّبيعيّة (الحَقيقيّة).

1426 Ⓔ **full-wave rectifier**
Ⓕ ***redresseur m à deux alternances***
Ⓖ Vollweggleichrichter *m* — **مُقَوِّم المَوْجَة الكَامِلة**



نموذجان مختلفان لمقوم الموجة الكاملة.
a - دائرة مقوم بمأخذ وسطي
b - دائرة مقوم بقنطرة
١ - الدخل
٢ - الخرج

مُقَوِّمٍ يُؤَمِّن تَقْويماً لِكَامل المَوْجَة. يَتَكَوَّن من جزأين، يَعْمَل أحدهما أثناء نِصْف الدَّورة المُوجَب، ويَعْمَل الآخر أثناء نِصفها السَّالِب.

1427 Ⓔ **fundamental frequency**
Ⓕ ***fréquence f fondamentale***
Ⓖ Grundfrequenz *f* **التَّرَدُّد الأساسيّ**

١ ـ أقلُّ تَرَدُّد يَهْتَزُّ عِنْده نِظامٌ ما اهتِزازاً حُرّاً.

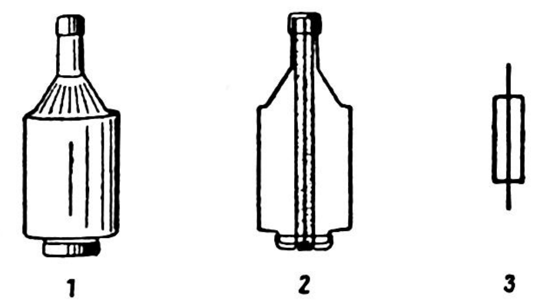
٢ ـ أقلُّ تَرَدُّد في مَوْجَة مُرَكَّبَةٍ (مُكَوَّنَة من مَجموعة من التَّرَدُّدات).

1428 Ⓔ **fundamental units**
Ⓕ ***unités fpl fondamentales***
Ⓖ Grundeinheiten *fpl* **الوَحْدَات الأساسيّة**

مَجموعة وَحْدَات القياس الأساسيّة في نِظام القياس. تَكون كلُّ وَحْدَة منها مُعَرَّفة بشَكل مُسْتَقِلّ عن باقي الوَحْدَات بواسِطة مِعْيار فيزيائيّ. وهي وَحْدَة الطُّول، وَوَحْدَة الكُتْلة، وَوَحْدَة الزَّمن، وَوَحْدَة الشُّحْنَة الكَهْربائيّة، وَوَحْدَة دَرَجة الحَرارة، وَوَحْدَة شِدَّة الإضاءة.

1429 Ⓔ **fuse**
Ⓕ ***coupe-circuit m à fusibles***
Ⓖ Sicherung *f* **مِصْهَر. فيوز**

أداةٌ وِقائيّة لِحِمَايَة الدَّائِرة الكَهْرَبائِيَّة، تَنْصَهِرُ فَتَقْطَعُ الدَّائِرَةَ إذا مرَّ خِلالَها تَيّارٌ كَبيرٌ يَصِلُ إلى دَرَجَةِ الخُطُورَةِ. لَهُ أَشْكَالٌ عَدِيدَةٌ يَتَكَوَّنُ أَبْسَطُها مِنْ سِلْكٍ رَفِيعٍ قَصِيرٍ سَهْلِ الانْصِهارِ، مُرَكَّبٌ في حَامِلٍ أوْ غِلافٍ مُناسِبٍ.



مصهر.
١ ـ تمثيل شكل للمصهر
٢ ـ مقطع في المصهر
٣ ـ رمز تخطيطي للمصهر

1430 Ⓔ **fuse clips**
Ⓕ ***douilles fpl de fusible***
Ⓖ Schmelzsicherungsklammer *fd* **مَشَابِكُ المِصهر**

مُلامِسَاتٌ زُنْبُرَكِيَّةٌ (نَابِضَةٌ) تُسْتَعْمَلُ لِحَمْلِ وَوَصْلِ خَراطِيشِ المَصَاهِرِ (الفيوزات) على نَحْوٍ يَكْفَلُ مُرورَ التَّيّارِ.

1431 Ⓔ **fused electrolyte**
Ⓕ ***électrolyte m fondu***
Ⓖ Schmelze *f* **إلكتروليت مصهور**

إلكتروليتٌ مُكَوَّنٌ مِنْ مُرَكَّب لامائيّ مَصْهور.

1432 Ⓔ **fuse disconnecting switch**
Ⓕ ***disjoncteur m à fusible***
Ⓖ Sicherungsausschalter *m* **قَاطِع المِصْهَر. مِفْتَاح فَصْل المِصْهَر**

مِفْتَاحٌ يُمكِّنُ مِنْ فَصْلِ المِصْهَرِ (الفيوز) عَنِ الدَّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ عِنْدَ الرَّغْبَةِ في إجْراءِ عَمَلِيَّاتِ إصْلاحٍ في الدَّائِرَةِ دُونَ نَزْعِ المِصْهَرِ نَفْسِهِ مِنَ المِشْبَكِ الزُّنْبُرَكِيِّ.

1433 Ⓔ **fused junction**
Ⓕ ***jonction f par fusion recristallisée***
Ⓖ Rekristallisationssperrschicht *f* **مُلْتَقَى مَصْهور**

في أشْبَاه المُوصِّلات، مُلْتَقَى (مَوْصِل) يتكون نَتيجة إعَادَة تَبَلْور شَبيكة مَصْهُورة تَحْتَوي على شِبْه المُوصِل، مع مُكَوِّن آخر أو أكثر، على بَلْورة الأساس.

1434 Ⓔ **fuse element**
Ⓕ ***conducteur m fusible***
Ⓖ Schmelzleiter *m* **عُنْصر المِصْهَر**

جُزْءُ المِصْهَر (الفيوز) المُصَمَّم بحيثُ يَنْصَهِر عِنْدَما تزيد شِدَّة التَّيّار المَارّ خلاله على قيمة مُعَيَّنَة.

1435 Ⓔ **fuse link**

Ⓕ ***élément m de remplacement***

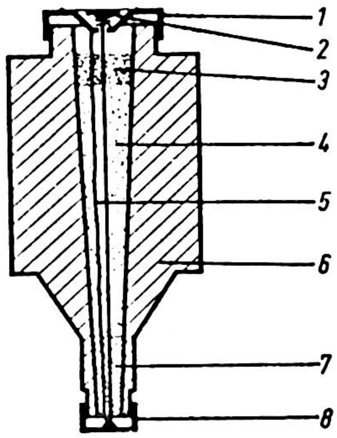
Ⓖ Schmelzeinsatz *m*

وُصْلةُ المِصْهَر

جزء من المِصْهَر يحتوي على عُنصر المِصْهَر والخرطُوشة أو أي وِعاء آخر، ويُرَكَّب مع مُلامِسَات المِصْهر، ويُجَهَّز عادةً كجزء مُكَمِّل له.

وصلة المصهر وأجزاؤه المختلفة.

١ ـ الجزء الملامس
٢ ـ مبين حالة المصهر
٣ ـ أسبستوس
٤ ـ رمال
٥ ـ عنصر المصهر
٦ ـ حامل من الخزف أو الصيني
٧ ـ مادة لاصقة
٨ ـ مسمار التلامس



1436 Ⓔ **fusible resistor**

Ⓕ ***résistance f fusible***

Ⓖ Abschmelzwiderstand *m*

مُقاوِم صَهُور.

مُقَاوِم انْصَهاريّ

مُقَاوِم مُصَمَّم لوقاية دائِرة كَهْربائيّة من الحِمْل المُفْرِط، حَيثُ يَنْصَهر عندما يسري فيها تَيّارٌ تَزيد شِدَّته على مِقْدار سَبَقَ تَحديده.

(G)

1437 Ⓔ **gain**
Ⓕ ***gain m***
Ⓖ Verstärkung *f*
كَسْب

زيادة في قُدرة الإشارة تُنتج بواسطة التضخيم. يُعبّر عن هذا الكَسْب عادة بالديسيبَل للنسبة بين إشارة الخَرج (قُدرتها أو فُلطيّتها أو تيّارها) وبين إشارة الدَّخل.

1438 Ⓔ **gain control**
Ⓕ ***réglage m de gain***
Ⓖ Verstärkungsregelung *f*
تَحَكُّم بالكَسْب

ضَبطُ الكَسْب وتغيير دَرَجة التَّضخيم في الدّائرة الكَهْربائيّة أو النِّظام.

1439 Ⓔ **galvanometer**
Ⓕ ***galvanomètre m***
Ⓖ Galvanometer *n*
جَلْفانومَتر

جِهاز قياس يُستَخدَم لبيان التيّارات الكَهْربائيّة الصَّغيرة بواسطة تأثيراتها. يُمكنه عادةً أن يبيِّن اتّجاه التيّار كذلك.

1440 Ⓔ **galvanic cell**
Ⓕ ***cellule f galvanique***
Ⓖ galvanisches Element *n*
خَلِيَّة جَلْفانيّة

خَليّة إلِكْتروليتيّة تُولِّد طاقة كَهْربائيّة عن طريق التَّفاعُلات الكيميائيّة التي تَحدُث في داخِلها.

1441 Ⓔ **galvanic current**
Ⓕ ***courant m galvanique***
Ⓖ galvanischer Strom *m*
تَيّار جَلْفانيّ

تيّار كَهْربائيّ مُسْتَمِرّ ناتِج من مَصْدَر مُسْتَقِر.

1442 Ⓔ **galvanometer constant**
Ⓕ ***constante f du galvanomètre***
Ⓖ Galvanometerkonstante *f*
ثابِتُ الجَلْفانومَتر

ثابت تُضرب فيه الدّالّة التي تُقرأ على الجَلْفانومَتر للحُصول على قيمة التّيار الكَهْربائيّ بالوَحَدات المُعْتادة مُباشرةً.

1443 Ⓔ **galvanostat**
Ⓕ ***galvanostat m***
Ⓖ Galvanostat *m*
مُنَظِّم جَلْفانيّ

جِهاز يُساعد في الحُصول على تيّار مُستَمِرّ ثابت القيمة من بَطّاريّة ذات فُلطيّة عالية.

1444 Ⓔ **ganging**
Ⓕ ***accouplement m mécanique***
Ⓖ mechanische Kopplung *f*
تَقارُن جَماعيّ

إقْرانٌ ميكانيكيّ لِمُحَكِّمات التَّوليف في دائرتين رَنّانتين أو أكثر.

1445 Ⓔ **gap length**
Ⓕ ***longueur f d'une coupure***
Ⓖ Luftspaltlänge *f*
طُولُ الثُّغْرَة

١ - الجزء المَحصُور بين الأجزاء السّاكِنة والأجزاء الدَّوّارة في أيّة آلة كَهْرمَغنطيسيّة.
٢ - المَسافة بين أيّ إلِكْترودين في جِهاز قياس للجُهْد العالي، أو أيّة وسيلة للحَدّ من زيادة الجُهْد، كما في ثُغْرَة الشَّرَر مثلاً.

1446 Ⓔ **gas cell**
Ⓕ ***pile f à gaz***
Ⓖ Gaselement *n*
خَلِيَّةٌ غازِيّة

خَليّة كَهْربائيّة يَعتَمد عَمَلها على مَدى امتِصاص الإلِكْترودات للغازات.

1447 Ⓔ **gas discharge**
Ⓕ ***décharge f dans un gaz***
Ⓖ Gasentladung *f*
تَفريغ غازيّ

تَفريغُ الشُّحنات الكَهْربائيّة بين إلِكْترودين يوجد بينهما غاز مُتأيّن، وذلك عندما يَرتفع فَرقُ الجُهْد بينهما عن قيمة مُعيّنة.

1448 Ⓔ **gas-pressure cable**
Ⓕ ***câble m de gaz***
Ⓖ Druckgaskabel *n*
كَبْلٌ بِغاز مَضْغوط

كَبْلٌ كَهْربائيّ مَملوء بغاز تَحتَ ضَغط مُعيّن، وذلك

لمَلء الفَرَاغَات الموجودة في العَازِل، ومنع التأيُّن الذي قد يَحْدُث بها.

1449 Ⓔ **gauge**
Ⓕ ***calibre m***
Ⓖ Lehre *f*

مُحَدِّد قِيَاس. مِقْيَاس. قِيَاسٌ

١ ـ أداة تُستَخْدَم لِتَحديد المَقَاس النِّسبيّ، أو التَّحقُّق منه، لكمّيّةٍ أو جِسْم ما.

٢ ـ ثَخانَة (سُمْك) لَوح مَعْدِنيّ أو قَضيب أو سِلكٍ.

1450 Ⓔ **gauss**
Ⓕ ***gauss m***
Ⓖ Gauß *n*

جاوس

وَحْدَة لقياس كَثافَة التَّدَفُّق المَغنَطيسيّ، وهي وحْدَة من وَحْدَات نِظَام القياس الكَهْرمَغنَطيسيّ المَبْنِيَّة على السنتيمتر والجرام والثانية. تُسَاوي مَاكسويل واحد لكل سنتيمتر مربع، أو ١٠^-٤ وِبر لكل متر مُرَبَّع.

1451 Ⓔ **Gauss' law of flux**
Ⓕ ***théorème m de Gauss***
Ⓖ Gaußscher Flußsatz *m*

قَانون التَّدَفُّق لجَاوس

قَانونٌ يَنُصّ على أن مَجموع التَّدَفُّقات الكَهْرَبائيّة التي تخرج من سَطح مُغْلق يُسَاوي (بوحَدات نِظَام المتر ـ كيلوجرام ـ ثانية) مَجموع الشّحْنَات الكُلّيّة التي يشملها السَّطح.

1452 Ⓔ **gear drive**
Ⓕ ***commande f par engrenages***
Ⓖ Zahnradantrieb *m*

إدَارة بَالتُّروس. إدارة تُرسِيَّة

نَقْلُ الحَرَكَة أو عَزم الدَّوران باستِخْدَام مَجموعة للإدَارة تَتَكوّن من تُرسٍ أو أكثر. تَتَمَيَّزُ بِكِفَايتها العَالِيَة في نَقْل الحَرَكَة، وثَبَات النِّسبة السُّرعيّة فيها. تُقَسَّم وفقاً لأنواع التُّروس المُسْتَخْدَمة فيها إلى مَجموعة إدَارة بتُروس عدلة، أو بتُروس مَخروطيّة، أو بتُروس حَلزونيّة، أو بتُروس مُتَنَوّعة منها.

1453 Ⓔ **generating station**
Ⓕ ***usine f électrique génératrice***
Ⓖ Kraftwerk *n*

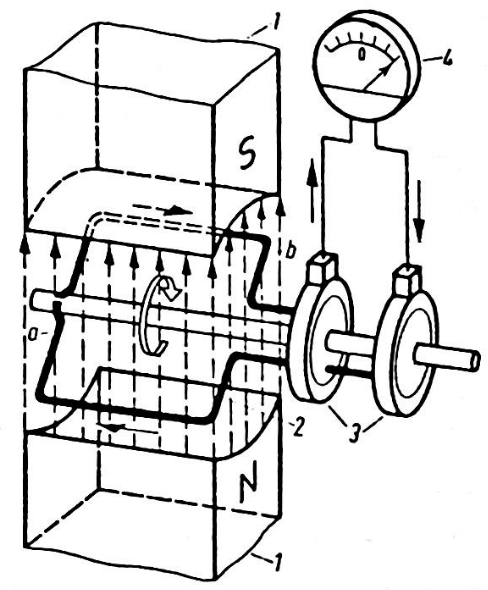
مَحَطَّة تَوليد

مُنشأة تَحتَوي على مُعِدَّات وأجْهِزة تَعْمَل على تَحويل شَكْل من أشكَال الطَّاقة، كَطَاقة المَسَاقط المَائيّة أو الطَّاقة البُخَاريّة أو الكيميائيّة أو النَّوويّة، إلى طَاقَة كَهربائيّة.

1454 Ⓔ **generator**
Ⓕ ***génératrice f***
Ⓖ Generator *m*

مُوَلِّد. مُولِّد كَهْرَبائي

١ ـ آلة لِتَحويل الطَّاقَة الميكانيكيّة إلى طَاقَة كَهْرَبائيّة، ويَنْبَني عَمَلُها على قوانين الحَثّ الكَهْرمَغنَطيسيّ.



رسم تخطيطي لمولد تيار متردد.
١ ـ أقطاب مغنطيسية
٢ ـ ملف مستطيل طول ضلعيه a، b
٣ ـ حلقات انزلاق
٤ ـ جهاز قياس

٢ ـ مُذَبذب إلِكترونيّ يَقُوم بتَوليد فُلطيّة تَيَّار مُتَردّد ذات تَرَدُّد مُعيّن، وهو يُغذَّى بقُدْرة تيّار مُستَمرّ أو مُنْخَفض التَّرَدُّد.

٣ ـ دائِرة تُوَلِّد شَكلاً مَوْجِيّاً مُعيّناً.

1455 Ⓔ **generator field control**
Ⓕ ***régulation f par variation dans le champ de la génératrice***
Ⓖ Drehzahlregelung *f* durch Spannungsänderung

التَّحَكُّم في مَجَال المُوَلِّد

طَريقة لتَنْظيم فُلطيّة خَرْج المُوَلِّد، وذلك بالتَّحَكُّم في فُلطيّة الإثارة الخَاصّة بمجال المُولّد.

1456 Ⓔ **geothermal power station**
Ⓕ ***centrale f géothermique***
Ⓖ geothermisches Kraftwerk *n*

مَحَطّة قُدرة جيوحرارِيّة (جيوثرمِيّة)

مَحَطّة جيوثرميّة لِتَوليد القُدْرة، تَعْمَل على تحويل الطّاقة الجيوثرميّة (أي الطّاقة الحَراريّة الموجودة في جَوف الأرض) إما إلى طَاقَة كَهْربائيّة، أو طَاقَة حَراريّة لأغراض التّدفِئة أو التّسخين اللّازم للعَمَليّات الصّناعيّة. تُعتَبر دَرَجة حَرارة المَائع الجيوثرميّ هي العُنْصر المُحدِّد لإمكانات استخدامه، فهو يُسْتَخدَم في التّدفئة حتى ٨٠° مئوية، وفي التّسخين حتى ١٥٠° مئوية، وفي توليد الكَهْرباء فوق ١٥٠° مئوية.

1457 Ⓔ **getter**
Ⓕ ***getter m***
Ⓖ Getter *m*

مُسْتَأْصِلة

مادّة أو سبيكة من فِلِزّ نَشِط كيميائيّاً، مثل البَاريوم أو المَغنسيوم، وتُستخدَم في المَصَابيح أو الصِّمَامَاتِ المُفَرّغَةِ لإزالة آثار الغَاز المُتَبَقّي فيها بعد عَمليّة التّفريغ.

1458 Ⓔ **giga**
Ⓕ ***giga***
Ⓖ Giga

جيجَا

بادِئةٌ عَشْرِيّةٌ تُفيدُ بأن القيمةَ أو الكَمّيّةَ المُبَيّنَةَ مضروبةٌ في ١٠^٩.

1459 Ⓔ **gilbert**
Ⓕ ***gilbert m***
Ⓖ Gilbert *n*

جِلْبِرْت

وَحْدَة قياس القُوّة الدّافِعة المَغْنَطيسيّة، وهي مِن وَحْدَات النّظَام الكَهْرمَغنَطيسيّ القديم المَبْنيّة على نِظَام السنتيمتر ـ جرام ـ ثانية. تُسَاوي ١٠/ ٤ط أمبير ـ لفة.

1460 Ⓔ **Giorgi unit system**
Ⓕ ***système m Giorgi***
Ⓖ Giorgisches Maßsystem *n*

نِظَام الوَحْدَات الجيورجيّ

نِظَام لِوَحْدَات القياس، وفيه تكون الوَحْدَات الأَساسيّة هي: المتر لقياس الطُّول، والكيلوجرام لقياس الكُتْلَة، والثّانية لقياس الزّمن، والأمبير لقياس شِدّة التّيّار الكَهْربائيّ.

1461 Ⓔ **glaw discharge**
Ⓕ ***décharge f luminescente***
Ⓖ Glimmentladung *f*

تَفْريغ تَوَهُّجِيّ

في الصِّمَامَاتِ الإلكترونيّة، تَفْريغ الكَهْرباء خلال الغاز الموجود في الصِّمَام تَحتَ ضَغطٍ مُنْخَفِضٍ نِسبيّاً، ويَتَميّز هذا التّفريغ بِمَناطق مُتَعدِّدة من التّوَهُّج المُنْتَشِر.

1462 Ⓔ **gold-leaf electroscope**
Ⓕ ***électroscope m à feuilles d'or***
Ⓖ Goldblattelektroscop *n*

إلِكتروسْكُوب بورَقَتين ذَهَبِيّتين

كَاشِف كَهربائيّ يَحتوي على شريطين رقيقين من الذّهب ومُتَدَلّيين في إناء زُجَاجيّ، وعندما يُشْحَنَان بِشِحْنَة كَهْربائيّة فإنهما يَتَنَافران، أي يَتَباعدان بعضهما عن بعض. وتَعْتَمد الزّاوية التي تنشأ بين الشّريطين المُتَبَاعدين على كَمّيّة الشّحْنَة الجاري اختبارها.

1463 Ⓔ **governor**
Ⓕ ***régulateur m (de vitesse)***
Ⓖ Regler *m*; Drehzahlregler *m*

حَاكِم. ضَابِط

في الآلات الدّوّارة، جِهَاز لِضَبْط السُّرعة (أو القُدْرة) والتّحكُّم فيها في نِطَاق يحدّد مُسبَقاً. يَعْمَل الجهاز عادة بقوّة الطّردِ المَركَزيّ أو بأثقال دُوّامِيّةِ الحَرَكَة ضدّ يايات أو ضدّ ثِقَل الجَاذِبيّة الأرضيّة.

1464 Ⓔ **gram**
Ⓕ ***gramme m***
Ⓖ Gramm ***n***

جرام

وَحْدَة الكُتْلة في نِظَام السنتيمتر - جرام - ثانية. يُسَاوي ١/ ١٠٠٠ من الكيلوجرام.

1465 Ⓔ **gram-atom**
Ⓕ ***atome-gramme m***
Ⓖ Grammatom ***n***

ذَرَّة - جرام

كُتْلَة العُنْصر التي تُعطي قيمتُها بالجرامَات نفس رقم وزنه الذَّرّي.

1466 Ⓔ **gramophone**
Ⓕ ***électrophone m***
Ⓖ Grammophon ***n***

جرَاموفون. حاكي

جِهَاز كَهربائيّ صَوتيّ للإستماع إلى الإشَارات الصَّوتيّة، وذلك عن طريق إرسَال اهتزازات من إبرة مَغنطيسيّة مُلاَمِسة لِحَزّ مُقَابل لها في قُرص (أسطوانة) دَوّار، إلى سَمّاعَات صَوتيّة.

1467 Ⓔ **graphite**
Ⓕ ***graphite m***
Ⓖ Graphit ***n***

جرَافيت

إحدى الصُّور التي يُوجَد عليها الكَرْبُون. له لَوْنٌ أسود ذو لَمَعان فِلِزّي، وهو طَرِيّ ودُهنيّ المَلْمس. جَيّد التَّوصيل للكَهرباء ويُسْتَخدَم في صُنْع الفُرَشِ الكَرْبونيّة.

1468 Ⓔ **grid**
Ⓕ ***grille f***
Ⓖ Gitter ***n***

شَبَكِيّة. شَبَكَة

١ - إلِكترود يُوضع بين الأنُود والكَاثود أو بين أيّ إلِكترودين آخرين في الصِّمَامَاتِ الإلِكترونيّة المُفَرَّغَةِ. له فُتْحَة واحدة أو أكثر تَمُرُّ من خِلاَلها الشُّحنَات الكَهربائية. وظيفته التَّحَكُّم في تَدَفُّق الشُّحنَات العَابِرَة له.

٢ - صَفيحة مَعْدِنيّة ذَاتُ ثُقوبٍ عَدِيدة، تُستَخدَم في المَرَاكم أو البَطّاريّات مُوصِّلاً للكهرباء وحَاملاً لموادّ التَّفَاعُل.

٣ - أيّة شَبَكَة خَدَمَات كَهربائيّة، مثل شَبَكَة الخُطوط الهَاتفيّة أو خُطوط نَقْل القُدْرة.

1469 Ⓔ **grommet**
Ⓕ ***anneau m; passe-fil m***
Ⓖ Öse *f*; Ring ***m***

حَلْقة

حَلْقة من مَطّاط أو فِلِزّ تُستخدَم لِحمَاية الأسْلاكِ الكَهربائيّة والكَبْلاَت عند مُرورِها من الفُتُحَات الفِلِزّية (المَعْدِنيّة).

1470 Ⓔ **gross installed capacity**
Ⓕ ***puissance f brute***
Ⓖ Bruttoleistung ***f***

السَّعَة المُرَكَّبة الإجماليّة

في مَحَطّات التَّوليد، السَّعَة الإجماليّة للمَحطّة مَقيسةً عِند نُقَط الخَرْج (أطراف التَّوصيل) لمُكَوِّنَات المَحَطَّة. وهي تَتَضَمّن القُدْرة المُسْتَنفَدةَ في الأحمال الدّاخليّة بالمَحَطَّة إضافةً إلى الأحْمَال الخَارجيّة.

1471 Ⓔ **ground**
Ⓕ ***masse f; terre f***
Ⓖ Masse *f*; Erde ***f***

أَرض. أَرْضيّ

١ - تَوصيل الأجهِزة الكَهربائيّة بالأرض أو بجسم يَحِلُّ مَحَلها.

٢ - جزء من الدّائرة الكَهربائيّة مُوصَّل، بشكل مَقْصُود أو غير مَقْصود، بالأرض أو بجِسْم يَحِلُّ مَحَلَّها.

1472 Ⓔ **ground cable**
Ⓕ ***câble m de terre***
Ⓖ Erdkabel ***n***

كَبْل أرضيّ

كَبْل يُستَخدَم للتَّوصيل بالأرض، فيَتَساوى جُهْدُهُ وجُهْد النُّقْطَة المُوصَّل بها في الدّائِرة الكَهربائيّة بجُهد الأرض.

1473 Ⓔ **ground clamp**
Ⓕ ***collier m de mise à la terre***
Ⓖ Erdanschlußklemme ***f***

مِشبَك أَرضيّ

مَاسِكٌ يُستَخدَم لإحْكَام تَوصيل سِلْكٍ أو كَبْل تأريضٍ بالدّائرة الكَهربائيّة المَطْلوب تأريضها.

1474 Ⓔ **ground detector**
Ⓕ ***indicateur m de terre***
Ⓖ Erdschlussanzeiger ***m***

كَاشِفُ التَّأريض

جِهَاز يُستَخدَم للكَشْف عن وجود أيّ تَوصيل بالأرض في دَائِرة أو نِظَام غير مُؤرَّض.

1475 Ⓔ **grounded system**
Ⓕ ***réseau m mis à la terre***
Ⓖ geerdetes Netz *n* **نِظَام مُؤَرَّض**

نِظَام به أجْهِزة كَهْربائيّة مُوصّلة بالأرض.

1476 Ⓔ **ground electrode**
Ⓕ ***prise f de terre***
Ⓖ Erdelektrode *f* **إلِكْترود تَأريض**

موصّل مَدْفُون بالأرض لِكَفَالة تَسَاوِي الجُهُود الكَهْربائيّة لجميع المُوصّلات الأخرى المُتّصِلة به مع جُهْد الأرض. وهو يَضْمَن تَبديد التَّيّار الكَهْربائيّ الذي يَصِل إليه داخل الأرض، أو يُوَفّر مَساراً لِعَودة التَّيّار وإكمال الدّائرة في نِظَام لِنَقل القُدْرة الكَهْربائيّة.

1477 Ⓔ **ground fault**
Ⓕ ***défaut m à la terre***
Ⓖ Erdfehler *m* **عُطْل أرضيّ**

إتّصَال عَارض بين مُوَصّل مُكَهْرَب والأرض، وهو يَتَسَبّب في تَعْطيل الدّائرة الكَهْربائيّة أو النّظَام.

1478 Ⓔ **grounding reactor**
Ⓕ ***réactance f de mise à la terre***
Ⓖ Erdschlussreaktanz *f* **مُفَاعِل تَأْرِيض**

في نِظَام التَّيّار المُتَرَدّد المُؤَرَّض، مُفَاعِل يُستخدَم أحياناً لتَوصيل مُوصّلٍ كَهْربائيّ، أو نُقْطَة مُحَايِدة، بالأرض ليحدّ من قيمة التَّيّار الذي يَسْري إلى الأرض عند حُدوث عُطْل أرضيّ.

1479 Ⓔ **grounding transformer**
Ⓕ ***tansformateur m de mise à la terre***
Ⓖ geerdeter Transformator *m* **مُحوّل تَأْرِيض**

مُحَوّل مُصَمّم أساساً لِتَأمين وجود نُقْطَة مُحَايدة بملَفّاته الإبتدائيّة يُمكن تَوصيلها بالأرض.

1480 Ⓔ **ground outlet**
Ⓕ ***prise f de courant mise à la terre***
Ⓖ geerdete Steckdose *f* **مَخْرَج أرضيّ**

مَخْرَج مُكَوَّن من عَدَدٍ من الأسلاك أو المُلامِسات المُوصّلة للكهرباء، مع وجود مُلامِس إضافيّ مؤرَّض يُستخدَم لِلتوصيل بكَبْل التّأريض المُخَصّص لذلك في الأجهزة والمُعِدّات الكَهْربائيّة.

1481 Ⓔ **ground plate**
Ⓕ ***plaque f de mise à la terre***
Ⓖ Erdplatte *f* **لَوْحٌ أرضيّ**

لَوحٌ أو شَرِيحة من مَادّة مُوصّلة كَهْربائيّاً، يُدفن في الأرض ليَعْمَل بمَثَابة إلِكْترود تَأْريض.

1482 Ⓔ **ground protection**
Ⓕ ***protection f contre les défauts à la terre***
Ⓖ Erdschlusschutz *m* **وِقَاية أرضيّة**

نِظَام لِحمَاية الدّوائر الكَهْربائيّة من مُرور تَيّار التّسَرُّب مِنها إلى الأرض إذا حدث عُطل أرضيّ أو عَيْب أو انهيار في عَزلها، حيث تُفْصَل الدّائرة الكَهْربائيّة المَعيبة أوتوماتيّاً، عن طريق مِصْهَر (فيوز) أو مِفْتَاحٍ (قَاطِعٍ)، مثلاً.

1483 Ⓔ **ground resistance**
Ⓕ ***résistance f de terre***
Ⓖ Erdungswiderstand *m* **مُقَاوَمَة أرضيّة**

مُقَاوَمَة تُبديها الأرض عند سريان التَّيّار الكَهْربائيّ خِلالَها. تَتَوقّف على التّركيب الجيولوجيّ للجزء المارّ فيه التَّيّار، ورطوبة تُرْبَتِهِ، والتّفَاعُلات الإلِكْتروليتيّة المُحتمَلة في هذه التُّرْبة، وطريقة تَوصيل الكَبْلات بها.

1484 Ⓔ **ground return**
Ⓕ ***retour m à la terre***
Ⓖ Erdrückleitung *f* **عَودَة أرضيّة.**
رُجُوع أرضيّ

١ - في شَبَكَات نَقْل القُدْرة الكَهْربائيّة، استِخدام الأرض مَساراً لِعَودة خُطوط نَقْل القُدْرَة.

٢ - صَدىً يُستَقبله من الأرض رَادارٌ مَحمولٌ جوّاً.

1485 Ⓔ **ground return circuit**
Ⓕ ***réseau m avec retour à la terre***
Ⓖ Netz *n* mit Erdrückleitung **دَائِرة عَودة أرضيّة**

دَائِرة كَهْربائيّة تَكْتَمل عَبْرَ الأرض، ولها مُوَصّلٌ أو أكثر مُتّصل بالأرض.

1486 Ⓔ **ground rod**
Ⓕ ***piquet m de terre***
Ⓖ Erdungsstange *f*

قَضيب. قَضِيبُ تأريض

في الأنظمة الكَهْربائيّة، قَضيب معدِنيّ يُغْرَس في الأرض لتأمين التّوصيل الجيّد بها.

1487 Ⓔ **ground wire**
Ⓕ ***prise f de terre, fil m de garde***
Ⓖ Schutzdraht *m*

سِلكٌ أرضيّ. سِلْك تأريض

سِلكٌ يعمل بمثابة مُوصِّل كهربائي لتوصيل الأجهزة والمُعدّات الكَهْربائيّة بقضيب التّأريض أو بأيّ جِسم آخر مُؤَرَّض.

1488 Ⓔ **guard ring**
Ⓕ ***anneau m de garde***
Ⓖ Schutzring *m*

حَلْقة تَحَرُّز. حَلْقة وَاقية

١ - في المُكَثِّفات الكَهْربائيّة، إلكترودٌ إضافيّ على هيئة حَلْقة، يُستخدَم حول أحد ألواح المُكَثِّف المُتَعدِّد الألواح للتّخفيف من التّأثير الذي يُعْرَف باسم «تأثير الحافّة».

٢ - إلكترودٌ مُساعِد على شَكْل حَلْقة، يُستَخدَم في الصِّمامَاتِ الإلكترونيّة أو أيّة تَرتيبة أخرى لتعديل المَجال الكَهْربائيّ أو لخَفْض التّسرُّب من خِلال العَازِل.

1489 Ⓔ **guard wire**
Ⓕ ***fil m de garde; fil m de protection***
Ⓖ Schutzdraht *m*

سِلكُ تَحَرُّز

١ - في الخُطوط الهَوائيّة لِنَقْل القُدْرة الكَهْربائيّة، موصِّل مُؤَرَّض يُوضَع تَحتَ خَطِّ النَّقل، وذلك لِتأريض أيّ سلكٍ مُكَهْرَب في حالة سُقوطه أو انقطاعه قبل أن يَصل إلى الأرض. قد يُوضَع هذا السِّلكُ فوق خَطِّ النَّقل لمنع سُقوط مُوصِّلات أُخرى عليه.

٢ - في المَقَاسِم (السَّنترالات) الهاتِفيّة الأتوماتِيّة، سِلك يُرافِقُ سِلْكيّ التَحَدُّث بحَيثُ يُؤَرَّض عند إنْشِغال دائِرة المُشْتَرِكِ، فيَمْنَعُ إتصال دَوائِر المُشْتَرِكين الآخرين به.

1490 Ⓔ **guy wire**
Ⓕ ***fil m d'attache***
Ⓖ Abspanndraht *m*

سِلك شَدّاد

سِلك يُستخدَم لِدَعْم عَمود أو بُرج حتى يَبقى في وضعٍ رأسيّ، كما في حالة أبراج الهَوائيّات العَالية، مثلاً.

(H)

1491 (E) **half cell**
(F) ***demi-cellule f***
(G) Halbzelle *f*

خَلِيَّة نِصْفِيَّة

في الخَلاَيَا الإلِكْتروليتيّة، أحد الإلِكْترودين والسّائل الإلِكْتروليتيّ المُحيطَ به.

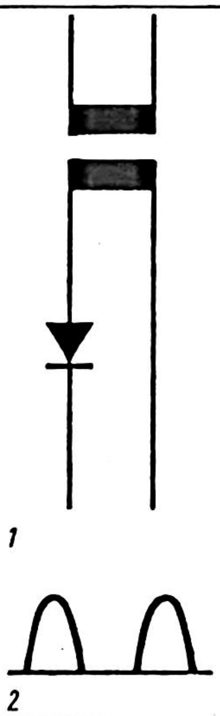
1492 (E) **half-wave**
(F) ***demi-onde f***
(G) Halbwelle *f*

نِصْف المَوْجَة. نِصْف مَوجيّ

١ - دَلاَلَة على نِصْف الدَّورة لِمَوْجَة مُعيّنة.
٢ - وَصْف لشيءٍ يَكُون طُوله الكَهْربائيُّ مُسَاوياً لِنِصف طُول المَوْجَة. مثال ذلك: خَطُّ إرسَال نِصف مَوْجيّ.

1493 (E) **half-wave rectifier**
(F) ***redresseur m demi-onde m***
(G) Halbwellengleichrichter *m*

مُقوِّم نِصْف المَوْجَة



دائرة تقويم نصف الموجة لتيار متردد وحيد الأطوار.
١ - رسم توصيلات
٢ - شكل نصف الموجة المقومة

مُقوِّم يُمَرِّر التيّار المُتَرَدِّد لأحد نِصفيَ المَوْجَة فَقَط ولا يُمرّره في النِصْف الآخر.

1494 (E) **Hall effect**
(F) ***effet m Hall***
(G) Hall-Effekt *m*

ظَاهِرة هُول

ظَاهِرة نُشُوء مَجَال كَهربائي مُسْتَعرَض في مُوَصِّلٍ مَوضوع في مَجَال مَغنَطيسيّ ويَسري فيه تَيّار كَهربائيّ. يُوضع المُوصِّل عَادةً بحيثُ يَكون المَجَال المَغنَطيسيّ مُتَعامداً مع اتِّجاه سَرَيَانِ التَّيار، ويَكون المَجَال الكَهربائيّ مُتعامِداً مع كليهما.

1495 (E) **Hall voltage**
(F) ***tension f Hall***
(G) Hall-Spannung *f*

فُلطيّة هُول

فَرقُ الجُهد النّاتج بينَ طَرفين مُتَضادَّين في مُوَصِّلٍ ما نَتِيجة للتّأثير المُتَبَادَل بين المَجَال الكَهربائيّ النّاشيء من مُرور التّيّار وبين المَجَال المَغْنَطيسيّ المُتَعَامد عليه، حَسبما يُعرف باسم «ظَاهِرة هُول».

1496 (E) **hand-reset**
(F) ***à réenclenchement manuel***
(G) mit der Hand zurückstellen

إعادة يدويّة. رَدّ يدويّ

في بعض المُرَحِّلات الكَهربائيّة، إعَادَة المُلاَمِسَات يَدَوياً إلى وَضعها الأصحّ حتى يُمكن تَشْغيلها من جَديد تَحتَ ظُروف التّشْغيل العَاديّة.

1497 (E) **hand tripping device**
(F) ***disjoncteur m manuel***
(G) Auslösevorrichtung *f*

تَرتيبة إعْتَاق يَدَويّة

تَرتيبة ميكانيكيّة أو كَهرمغنطيسيّة، تُستَخدَم لِفَتح المِفْتاح (القَاطِع) الكَهربائي يدوياً عند حُدوث أيّ عُطلٍ أو خَطَأ في الدّائرة المُرَكّب بها.

(E) English (F) French (G) German

1498 Ⓔ **harmonics**
Ⓕ ***harmonique fpl***
Ⓖ harmonische Oberschwingungen *fpl* **توافُقيات**

مُرَكَّبَاتٌ جَيبيَّة يكون تَرَدُّدها مُضَاعَفاً صَحِيحاً لِتَرَدُّد يُختار بمثابة أساس. مِثَال ذلك، التَّوافُقيَّة التي لها تَرَدُّد مُساوٍ لِضِعف التَّرَدُّد الأساسيّ والتي تُسمَّى «التَّوافقيّة الثَّانية».

1499 Ⓔ **Hay bridge**
Ⓕ ***pont m de Hay***
Ⓖ Hay-Brücke *f* **قَنْطَرة هَاي**

قَنْطَرة كَهْربائيَّة ذَاتُ أربع أذرُع، تَستَخدَم التَّيَّار المُتَرَدِّد. تُقاس بها المَحَاثَّة أسَاساً بِدلاَلَة المُواسَعَة والمُقَاوِمَةِ والتَّرَدُّد. يَعتمد تَوازنها على التَّرَدُّد المُستَخدَم.

1500 Ⓔ **heater battery**
Ⓕ ***batterie f de chauffage; batterie f A***
Ⓖ Heizbatterie *f*; A-Batterie *f* **بَطَّارِيّة المُسَخِّن**

بَطَّاريّة لِتغذية فَتيلة صِمَامٍ إلكترونيّ بالقُدْرة اللاَّزمة لها.

1501 Ⓔ **heating element**
Ⓕ ***élément m chauffant***
Ⓖ Heizelement *n* **عُنصر تَسْخين**

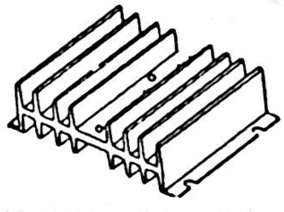
الجزء من جِهَاز حَراريّ الذي تَتحوَّل فيه الطَّاقَة الكَهْربائيّة إلى طَاقَة حَراريّة. من أمثلته مِلَفُّ التَّسْخين.

1502 Ⓔ **heat radiation**
Ⓕ ***rayonnement m thermique***
Ⓖ Wärmestrahlung *f* **إشْعَاع حَراريّ**

في الإلِكترونيّات، الحَرارة المُنْبَعِثَة من أحد الإلِكْترودات بالصِّمَام التِّرميونيّ.

1503 Ⓔ **heat sink**
Ⓕ ***puits m de chaleur; déversoir m de chaleur***
Ⓖ Wärmesenke *f* **مُصَرِّف حَراريّ. مبدِّد حراريّ**

كُتْلَةٌ مَعْدِنيَّة تُضَاف إلى جِهَازٍ ما بِغَرَض امتِصَاص الحَرارة وتَبْديدها. يُستَعْمَل عادة في تَرَانْزِستورات القُدْرة وفي أنواع عديدة من المُقوِّمات المَعْدِنيّة.



إحدى صور المصرفات الحرارية.

1504 Ⓔ **helix**
Ⓕ ***boudin m***
Ⓖ Wendel *f* **حَلَزُون. لَوْلَب**

مِلَفّ سِلكيّ من طَبَقة واحدة، مُتَباعد الحَلَقَات، قد يكون مَلفوفاً حَوْل دليل أسطوانيّ، أو بدون دليل.

1505 Ⓔ **Helmholtz theorem**
Ⓕ ***théorème m de Helmholtz***
Ⓖ Helmholtz-Theorem *n* **نَظَريّة هِلْمهُولْتز**

في تحليل الدَّوائر الكهربائيّة، نظريّة تنصّ على أنه في أيّة دائرة خطيّة ثنائيّة الإتّجاه وتحتوي على مصادر للفلطيّة لها نفس التّردّد، فإنّ التّيّار المارّ في أيّة مُعَاوَقَةٍ موصَّلة بين طرفين في الدائرة (وعند أي تردد) يكون مساوياً للتّيّار المار في نفس المعاوقة عندما توصَّل بمصدر فلطيّة واحد له فلطيّة مُوَلِّدة تساوي الفلطيّة بين الطّرفين المذكورين سابقاً وبدون تلك المعاوقة (أي مع إزالة تلك المعاوقة)، وموصَّل معه معاوقة على التّوالي تساوي معاوقة الدّائرة الأصليّة عند النظر إليها ما بين الطرفين المذكورين سابقاً مع إستبدال كل مصادر الفلطيّة فيها بمعاوقاتها الداخليّة.

1506 Ⓔ **henry**
Ⓕ ***henry m***
Ⓖ Henry *n* **هِنري**

وَحْدَة قياس الحَثّ في نِظَام المتر ـ كيلو جرام ـ ثانية، وتُساوي الحَثّ الذّاتيّ لِمِلَفٍّ مُقفَل تَتولّد فيه قُوَّة دَافِعَة كَهْربائيّة مقدارها فلط واحد عندما يكون مُعَدَّل التَّغيُّر في التّيّار الكَهْربائيّ المارّ فيه أمبيراً وَاحداً في الثّانية.

1507 Ⓔ **hertz**
Ⓕ ***hertz m***
Ⓖ Hertz *n* **هِرتْز**

وَحْدَة التَّرَدُّد، وتُساوي دورة واحدة في الثّانية.

1508
Ⓔ **heterodyne**
Ⓕ ***hétérodyne m***
Ⓖ Überlagerung *f*

هِيتِرُودَاين. مُغَايَرة. فِعلٌ مُغَايِر

خَلطُ إشارتين جَيْبِيَّتَيْنِ مُخْتَلِفَتَيْ التَرَدُّدِ في تَرْتِيبَةٍ لاخَطِّيَّةٍ لإِنْتَاجِ تَرَدُّدَيْنِ آخرين أَحَدُهما عبارة عن مجموعِ التَّرَدُّدَيْنِ الأَصْلِيَّيْنِ والثاني الفَرْقُ بينهما.

1509
Ⓔ **heterostatic method**
Ⓕ ***méthode f hétérostatique***
Ⓖ heterostatische Schaltung *f*

طَرِيقةٌ إستاتيةٌ مُغَايِرة. طَرِيقةٌ هِيتِروسْتَاتية

طَرِيقة لِقِياس جُهْد كَهْرستاتيّ باسْتِخدَام نوع آخر (مُغَاير) من الجُهْد.

1510
Ⓔ **Hi-Fi-system (high-fidelity system)**
Ⓕ ***système m à haute fidélité***
Ⓖ Hi-Fi-Wiedergabesystem *n*

نِظَام هَاي - فَاي

نِظَام كَهْربائيّ لِتَلقِّي ومُعَالجة الطَّاقَة والمَوْجَاتِ الصَّوتيّة وإعَادَة إصْدَارها بِدقَّة بالغة بِحيثُ تُقَارِبُ إلى حدٍّ بعيد الأصوات الأصليّة.

1511
Ⓔ **high frequency (HF)**
Ⓕ ***haute fréquence f***
Ⓖ Hochfrequenz *f*

تَردُّدٌ عالٍ

أي تَرَدُّدٍ راديويّ (لاسلكيّ) في النِّطَاق من ٣ إلى ٣٠ ميجاهرتز.

1512
Ⓔ **high-frequency heating**
Ⓕ ***chauffage m à haute fréquence***
Ⓖ Hochfrequenzheizen *n*

تَسْخِينٌ بالتَّرَدُّدات العَالِيَة

تَسْخِينٌ يُجْرَى بواسِطة تَيَّار كَهْربائيّ ذي تَرَدُّد عالٍ. تُوضع المَادَّة المَطْلوب تَسْخينها بين إلِكْترودين فَتَسْخُن بسُرعة وانْتِظَام.

1513
Ⓔ **high-frequency ignition**
Ⓕ ***amorçage m à haute fréquence***
Ⓖ Hochfrequenzzündung *f*

إِشْعَال بالتَّرَدُّد العَالِي

في اللِّحَام بالقوس الكَهْربائيّة، إشْعَال (قَدْح) القَوس بواسطة شَرَارة عَالِيَة الفُلطيّة عَالِية التَّرَدُّد مُسَلَّطة عَبْر فُرْجَة (ثُغْرَة) القوس.

1514
Ⓔ **high-frequency induction welding**
Ⓕ ***soudage m par induction à haute fréquence***
Ⓖ Hochfrequenzinduktionsschweißen *n*

لِحام حَثّي بالتَّرَدُّد العَالي

في اللِّحَام مع الضَّغط، لِحَام فيه يُستَحَثُّ في الشُّغْلَةِ تَيَّار كَهربائيّ مُتَردِّد، تَرَدُّده ١٠ كيلوهرتز على الأقل، وذلك لِتَوليد حَرَارة تُقْرَن مع الضَّغط لإنتاج وُصْلَةٍ مَلحُوظة.

1515
Ⓔ **high-frequency ionizer**
Ⓕ ***appareil m de soudage à haute fréquence***
Ⓖ Hochfrequenzschweißapparat *m*

مُؤَيِّنٌ بالتَّرَدُّد العَالي

في اللِّحَام بالقوس الكَهْربائيّة، مُذَبذِب كَهْربائيّ عَالي التَّرَدُّد يُستعمَل للتَّمكُّن من قَدْح القوس دُونَ حُدوث تَلامُس بين الإلِكْترود والشُّغْلَة (قِطْعَة الشُّغل).

1516
Ⓔ **high-frequency pressure welding**
Ⓕ ***soudage m par pression à haute fréquence***
Ⓖ Hochfrequenzpreßschweißen *n*

لِحَام ضَغْطٍ بالتَّرَدُّد العالي

لِحَامٌ بالضَّغط، وفيه تُولَّد الحَرارة من تَيَّار كَهْربائيّ مترَدِّد، تردُّده ١٠ كيلوهرتز على الأقل، يُستَحثّ في الشُّغْلَةِ. تُستَعمَل هذه الحَرارة لِتَسخين الأسْطُح المُرَاد وصلها إلى حالة لَدْنة (عَجينيّة).

1517
Ⓔ **high-frequency resistance welding**
Ⓕ ***soudage m par résistance à haute fréquence***
Ⓖ Hochfrequenzwiderstandsschweißen *n*

لِحَام مُقَاوَمة بالتَّرَدُّد العَالي

لِحَامُ مُقَاوَمة فيه يُغَذَّى تَيَّار كَهربائيّ مُتَرَدِّد، تَرَدُّده ١٠ كيلوهرتز على الأقل، خلال مُلامِسَات إلى قطعتيْ الشُّغْلَةِ لِتَوليد حَرارة اللِّحَام. يَتَركَّز التَّيَّار عَالي التَّرَدُّد على طُول السَّطْحين المُتَتاخِمين لِتَوليد حَرارَة مَوضعيّة عَالية وذلك قبل تَسليط ضَغْط اللِّحَام.

1518 Ⓔ **high-frequency treatment**
Ⓕ ***traitement m à haute fréquence***
Ⓖ Hochfrequenzbehandlung *f*

مُعَالَجة بالتَّرَدُّد العَالي

١ - تَسْخين الأجسام بإمرار تَيّارات عَالية التَّرَدُّد خلالها، وذلك لإكْسابها خَواصًا أو مواصَفات مُعيّنة. تَتَميّز هذه الطَّريقة بِسُرعة رفع دَرَجة حَرارة الأجسام، مع إمْكان التَّحكُّم في ثخانة الطَّبَقة المُراد تسخينها.

٢ - مُعَالَجة بَعْض الأمراض باستخْدام تَيّارات كَهْربائيّة عَاليَة التَّرَدُّد.

1519 Ⓔ **high-frequency welding**
Ⓕ ***soudage m par haute fréquence***
Ⓖ Hochfrequenzschweißen *n*

لِحَام بالتَّرَدُّد العَالي

طَريقة لِلحَام المَوَادّ التي تتلدّن بالحَرارة، وفيها يَتِمُّ تَسْخين السَّطْحين المُرَاد وصلهما بمُلاَمَستِهما لِقُطبيْ مُولِّد تَيّار كَهْربائيّ عَالي التَّرَدُّد.

1520 Ⓔ **high-impedance voltmeter**
Ⓕ ***voltmétre m à haute impédance***
Ⓖ hochohmiges Voltmeter *n*

فُلطَمتر عَالي المُعَاوَقَة

مِقياس فُلطيّة ذو مُعَاوَقَة عَالية لِلحِفاظ على الفُلطيّة المُرَاد قياسها. من أنواعه الفُلطمَتر ذو الصِّمَامَاتِ المُفرَّغَةِ.

1521 Ⓔ **high-speed excitation system**
Ⓕ ***système m d'excitation suivant rapidement les variations de la tension***
Ⓖ schnellfolgendo Spannungsvariationen fpl Erregersystem *n*

نِظَام إثارة عَالي السُّرعة

نِظَامُ إثارةٍ قَادرٌ على تَغْيير فُلْطِيَّتِهِ بِسُرعة عَالية، وذلك للإستجابة المُبَاشِرة لأيّ تَغَيُّر يَحدث في دَائِرة مَجَال المُولِّد المُثَار.

1522 Ⓔ **high voltage**
Ⓕ ***haute-tension f; tension f élevée***
Ⓖ Hochspannung *f*

فُلطيّة عَالية

جُهد أعلى من قيمة محدَّدة مُتَعارف عليها، وقد تَخْتَلف من دَولة إلى أُخرى اخْتِلافاً كبيراً. يُعْرَف الجُهْد العَالي في الدُّول الأوروبيّة مثلاً بأنه الجُهْد الذي يُسَاوي أو يزيد على ١٠٠٠ فُلط.

1523 Ⓔ **high-voltage direct current**
Ⓕ ***courant m continu à haute tension***
Ⓖ Hochspannungsgleichstrom *m*

تَيّار مُسْتَمرّ عَالي الفُلطيّة

في نِظَام (خُطوط) نَقْل القُدْرة الكَهْربائيّة، تَيّار مُسْتَمرّ تَصِل فُلْطِيّتُهُ إلى نحو مِيجَافُلط واحد لِتَقليل الفَقْد في القُدْرة الكَهْربائيّة عِنْدَ النَّقْل لمَسَافَات بعيدة.

1524 Ⓔ **high voltage test**
Ⓕ ***essai m de haute tension***
Ⓖ Hochspannungsprüfung *f*

إخْتِبَار الجُهْد العَالي

إخْتِبَار يُجرَى على كَبْلاَت أو آلات أو مُعِدّات كَهْربائيّة، بتَسْليط جُهْد عَالٍ بين الأجزاء المُرَاد عَزْل بعضها عن بعض، وذلك بِغَرَض إخْتِبَار كِفَاية العَزل والتَّأكُّد من عدم مُرور تَيّار تَسَرُّب بين هذه الأجزاء.

1525 Ⓔ **hit**
Ⓕ ***coup m***
Ⓖ Treffer *m*

ضَرْبَة

اضْطراب كَهْربائيّ مُؤَقّت في خَطّ نَقْل القُدْرة الكَهْربائيّة.

1526 Ⓔ **holder**
Ⓕ ***fixation f, support m, porte-...***
Ⓖ Halterung *f*, Halter *m*

حَامِلٌ. مَاسِكٌ

وَسِيلة ميكانيكيّة أو كَهربائيّة لِحمْل مِصْهَر (فيوز)، والتَّمكين من إدخاله بسُهولة في مَوضِعه بالجِهَاز الكَهْربائيّ وإخراجه.

1527 Ⓔ **hole**
Ⓕ ***trou m***
Ⓖ Loch *n*

فَجْوَة. ثُقْبٌ

في الإلِكْترونيّات، مُصْطَلَح يُطْلَق على حَامِلات الشّحْنة المُوجَبَة في الموادّ شِبْه المُوصِّلة الموجبة

الصِّنف (الصنف p). والفَجْوَة تُمَثِّل المَكان الخالي الذي يتركه الإلِكْترون، مما يَجْعَل الذَّرَّة مُوجَبَة الشُّحْنة، فتَستَطيعُ أن تَجذِبَ إلكتروناً لِيَملأ هذه الفَجْوَة. كلُّ فَجْوَة تُملأ يَتكوَّن بَدَلاً منها فَجْوَة أخرى بِجِوَارها، لِذَلك تَبْدو الفَجَوات وَكأنها تَتَحرَّك بين ذَرَّات المادَّة، فتُمَثِّلُ بأنها حَامِلات الشُّحْنَة المُوجَبَة.

1528 Ⓔ **hollow conductor**
Ⓕ ***conducteur m creux***
Ⓖ Hohlleitung *f*

مُوَصِّل أَجْوَف

مُوصِّل مُجَوَّفٌ يُستخدَم في الأغراض الآتية:

١ - المُوصِّلات الحَامِلة لتَيَّاراتٍ كبيرةٍ بتردُّد عالٍ. الغَرَض من التَّجويف هو تقليل الظَّاهِرة السَّطحيَّة.

٢ - المُوصِّلات الحَامِلة لتَيَّارات كبيرة. يُستَخدَم التَّجويف لمرور المُبَرِّدات داخل المُوصِّل.

٣ - المُوصِّلات المُستَخدَمَة في الخُطوط الهَوائيَّة لِتَقْليل وزنها أو لِتَقويتها بوضع سِلك فُولاذيّ في داخلها.



مقطع مستعرض في موصل أجوف مستخدم في الخطوط الهوائية.

1529 Ⓔ **Holtz machine**
Ⓕ ***accélérateur m Holtz***
Ⓖ Holtz-Generator *m*

مَكَنَة هُولتز

جِهاز كَهربائيّ كان يُستخدَم مِن قَبلُ لِتَوليد شِحْنات كَهربائيَّة على نحو مُسْتَمرّ، وبفُلطيَّة عالية، وذلك عن طَريق الحَكّ الكَهرستاتيّ.

1530 Ⓔ **homopolar**
Ⓕ ***homopolaire***
Ⓖ gleichpolig

مُتَماثِل الأَقْطَاب. مُتَجَانِس الأَقْطَاب

صِفَة تُطلَقُ على أيّ سَطح أو جِسم عِندَما يكون تَوزيع الشُّحْنَة عليه مُتساوياً.

1531 Ⓔ **homopolar generator**
Ⓕ ***génératrice f acyclique***
Ⓖ Unipolarmaschine *f*

مُوَلِّد مُتَمَاثِل الأقطَابِ

مُوَلِّد تَيَّار مُسْتَمرّ، تكون فيه الأَقْطاب المَغنَطيسيَّة المُواجِهة لِمُوصِّلات عُضو الانتاج ذاتَ قُطبيَّة واحدة، فَتَكون الفُلطيَّة المُتَولِّدة في المُوصِّلات الفَعَّالة ذاتَ قُطبيَّة ثابتة دائماً، ويَنْجُم عن ذلك تَيَّار مُسْتَمرّ مُبَاشِرة دون الحَاجَة إلى عَمَليَّة التَّبْديل.

1532 Ⓔ **homopolar machine**
Ⓕ ***machine f acyclique***
Ⓖ Unipolarmaschine *f*

آلة مُتَمَاثِلَة الأَقْطَابِ

آلة كَهرمَغنَطيسيَّة لها مَغنَطيس مَجَال بقُطْب وحيد. كَانت تُستَخدَم في الماضي، وحَلَّت مَحَلَّها الآن الآلات ثُنَائيَّة القُطب.

1533 Ⓔ **hook switch**
Ⓕ ***crochet m commutateur***
Ⓖ Hokenumschalter *m*

مِفْتَاحٌ خُطَّافِيّ. مِفْتَاح حَامِل

في أجهزة التِّليفونات، مِفْتَاح كَهربائيّ يَعمَل على وَصْل الدَّائِرة الهَاتفيَّة عند رفع السَّمَّاعة وعلى فَصْلها عند وضع السَّمَّاعة على حَامِلها.

1534 Ⓔ **hook-up**
Ⓕ ***schéma m de montage***
Ⓖ Montageschema *n*

تَجهيزَة. تَرْكيبَة

تَرتيبٌ مُسْبَق لِدَوائِرَ كَهربائيَّة وأجهزة مُعيَّنة للاستخدام في أغراض مُحَدَّدة، مثل عَمَل شَبَكَة إذاعيَّة أو شَبَكَة قِياسَات كَهربائيَّة، وبحيث يُمكن استخدامها على الفور عند الطَّلَب.

1535 Ⓔ **horn**
Ⓕ ***corne m***
Ⓖ Horn *n*

بُوق. قَرْنٌ

أُنْبوبٌ له مَقطَعٌ مُسْتَعْرَضٌ مُتَغَيِّرٌ بانْتِظَام عَبْرَ مِحْوَرِه. يُسْتَخْدَمُ لتَحسِينِ إسْتِقْبَالِ أو إشْعَاعِ المَوْجَاتِ وتَوْجِيهِهَا.

1536 Ⓔ **horn arrester**
Ⓕ ***parafoudre m à cornes***
Ⓖ Hörnerableiter *m* **مَانِعَة صَوَاعِق بُوقِيَّة**

مَانِعَة صَوَاعِق فيها تَكُون ثُغْرَةُ الشَّرَارة مُكوَّنة من فرعين من سِلْك غَلِيظ، وعلى هَيئة بُوقَيْن (قَرْنَيْن). عندما تَحدُث الشَّرَارة في النُّقطَة السُّفلى من الثُّغْرَةِ، أي عند أضيق مَسَافة بين البُوقَيْن، فإنها تَنْزَاح إلى أعلى، وَتَتَوقَّفُ الشَّرَارة عندما تَبْلُغ أعرض مَسَافة بينهما.

1537 Ⓔ **horn gap**
Ⓕ ***parafoudre m à cornes***
Ⓖ Hörnerfunkenstrecke *f* **ثُغْرة بُوقِيَّة**

ثُغْرة شَرر يَكون فيها الإِلِكْترودان على شَكْل قَرْنين يزيد اتِّساع المَسَافة بينهما تدريجيّاً بِغَرض تَوهين أو قطع القَوس الكَهْربائيّة التي تَحدُث عَبْرهما. تُسْتَخدَم الثُّغْرَةُ كَوِقَاية لأجهزة الجُهْد العَالي.

1538 Ⓔ **horsepower (hp)**
Ⓕ ***cheval-vapeur m (cheval)***
Ⓖ Pferdestärke *f* (PS) **القُدْرَةُ الحِصَانِيَّة**

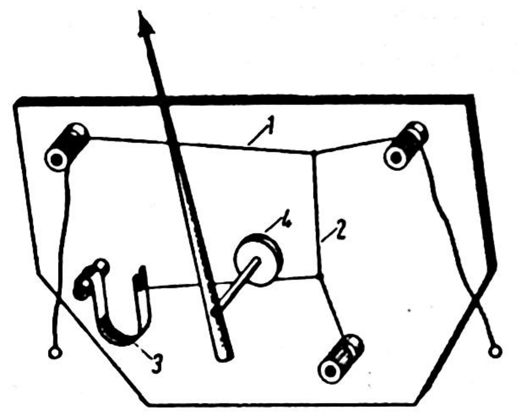
وحْدة لِقياس القُدْرَةِ. تُسَاوي ٥٥٠ قَدم - پاوند/ الثانية أو ٣٣٠٠٠ قدم - پاوند/ الدقيقة في النِّظَام البريطانيّ للقياسات. أو تُسَاوي تَقْريباً ٧٤٥,٧ وَاطْ (أي ١ كيلو وَاطْ = ١,٣٤١ قُدرة حِصَانيّة تَقْريباً).

1539 Ⓔ **hot**
Ⓕ ***actif***
Ⓖ hochaktiv **سَاخِن. مُكَهْرَب**

في الكهرباء، صِفَة تُطْلَق على السِّلكِ أو الجِسْم أو الدَّائِرة الكَهْربائيّة عندما يَسْري فيها تَيّار كَهْربائيّ.

1540 Ⓔ **hot-wire instrument**
Ⓕ ***appareil m à dilatation***
Ⓖ Hitzdrahtinstrument *n* **جِهَاز قياس بِسِلكٍ سَاخِن**

جِهَاز قياس يَعْتَمد تَشْغيله على التَّمدُّد النَّاتج عن تَسخين سِلكٍ نَتِيجة لِمُرور تَيّار كَهْربائيّ فيه.



رسم تخطيطي لجهاز قياس بسلك ساخن.

١ - سلك تسخين
٢ - سلك شد (سلك إجهاد)
٣ - ياي شد
٤ - حلقة دوارة مثبت بها مؤشر عندما يتمدد السلك (١) بالتسخين نتيجة لمرور التيار فيه يقوم السلك (٢) بشده إلى أسفل فتتحرك الحلقة الدوارة وعليها المؤشر مبينة قيمة شدة التيار المار في السلك

1541 Ⓔ **hum**
Ⓕ ***ronflement m; ronchonnement m***
Ⓖ Brummen *n*; Netzbrumm *m* **دَوِيّ. طَنِينٌ**

١ - في الإلِكْترونيّات، تشويش كَهْربائي تردُّده يُسَاوي نَفْس تَرَدُّد مَصْدَر التَّغذية بالقُدْرة أو تَوافُقيّات هذا التَّردُّد.

٢ - في الكهرباء، صوت يُحدِثه القَلبُ الحديديُّ لِمِلَفٍّ كَهْرمَغنطيسيّ، كما في المُحَوِّل مثلاً، بسبب ارتخاء الرَّقائق أو التَّخصُّر المَغنطيسيّ. يكون تَرَدُّد هذا الصَّوت عَادةً ضِعف تَرَدُّد خَطّ التَّغذية.

1542 Ⓔ **hunting**
Ⓕ ***pompage m; balancement m***
Ⓖ Pendeln *n*; Schwankungen *fpl*

تَرَنُّح. اضْطِراب. شَطَط

١ - حَرَكَة ترتيبة اخْتِيَار أو انتقاءٍ كَهْربائيّة عند انْتِقَالها من طَرَف توصيل إلى طَرَفٍ آخر في الدَّائِرة حتى العُثُور على طَرف بطَّال (غير شغَّال) منها.

٢ ـ ظَاهِرة تَحْدُث في الآلات الكَهربائيّة المُتَزامِنَة عندما يَطْرَأ تَغَيُّر مُفاجىء في ظُروف التّشغيل المُتّزنة فيؤدّي إلى وجود تَذَبْذُب بسُرعة زاوية مُرَكّبة على سُرعة الدّوران، ويَحدث التّغيُّر في السُّرعة بِصَفة دَوريّة.

1543 Ⓔ **HV/LV transforming station**
Ⓕ ***poste m de transformation***
Ⓖ Transformatorenstation *f*

مَحَطّة تَحويل من جُهد عَالٍ إلى جُهد مُنْخَفِض

مَحَطّة تَعْمَل على التّحويل ما بين نُظُم أو شَبَكَات الجُهْد العَالي والجُهْد المُنخَفِض، والقَصْد منها أساساً هو تَحويل الجُهْد العَالي إلى جُهْد مُنْخَفِض (وربما يَحتاج الأمر أحياناً إلى عَكس هذا التّحويل).

1544 Ⓔ **hybrid circuit**
Ⓕ ***circuit m hybride***
Ⓖ Hybridschaltung *f*

دَائِرة مُهَجّنَة. دَائِرة مُختَلَطَة

دَائِرة كَهربائيّة تَحْتَوي على نوعين أو أكثر من المُكَوِّنات المُختَلِفة، كالصّمامات والتّرانْزِستورات، التي تُؤدّي الأغْرَاض أو الوَظَائف ذاتها.

1545 Ⓔ **hybrid transformer**
Ⓕ ***transformateur m hybride***
Ⓖ Hybridtransformator *m*; Ausgleichübertrager *m*

مُحَوّل مُهَجّن. مُحَوّل مُخْتَلَط

مُحَوّل واحد يَقُوم بالمَهَام الأساسيّة لمجموعة مُخْتَلِطَة. يُستخدَم في خَفْضِ الأصْوات الجَانبية أو التّداخلات في أجهزة التليفونات، مثلاً.

1546 Ⓔ **hydroelectricity**
Ⓕ ***hydroélectricité f***
Ⓖ Hydroelektrizität *f*

كَهرباء مَائيّة. هيدرُوكَهربَاء

كَهرباء تُنْتَج من مُولّدات كَهربائيّة تَسْتَمِدُّ حَرَكَتَها من مَسَاقط أو مَصَادر مَائيّة، كالسُّدُودِ أو الخَزّانات.

1547 Ⓔ **hydroelectric station**
Ⓕ ***centrale f hydroélectrique***
Ⓖ Wasserkraftwerk *n*; hydroelektrische Station *f*

مَحطّة هِيدروكَهربائيّة

مَحَطّة لِتَوليد القُدْرة الكَهربائيّة بالاسْتِفَادة من مَصَادر مَائيّة واسْتِغْلال طَاقَتها في إدارة التُّرْبِينَات وإمْدَاد المُوَلّدات الكَهربائيّة بالقُوى المُحَرّكة لها.

1548 Ⓔ **hydrometer**
Ⓕ ***hydromètre m***
Ⓖ Säuremesser *m*

هيدرومِتر

جِهَاز قياس يُستَخدَم لِتَحديد حَالَة شَحْن البَطّاريّات الرَّصَاصيّة الحَمْضيّة بمعرفة الكَثافة النّوعيّة للسّائِل الإلِكْتروليتيّ فيها.

1549 Ⓔ **hydrophone**
Ⓕ ***hydrophone m***
Ⓖ Hydrophon *n*

هِيدروفُون. مِسْمَاع مائيّ

مُحَوّل طَاقَة كَهرصوتيّ يَستَجيب للمَوْجَات الصّوتيّة أو فوق الصّوتيّة المَنْقُولة خِلال الماءِ، فيُحوِّلها إلى مَوْجَات كَهربائيّة مُكَافِئَة. من أمثلة استخدامه، الكَشف عن اقْتِراب غَوّاصات وسُفُن العَدو من مَوقع الرَّصْد.

1550 Ⓔ **hysteresis factor**
Ⓕ ***facteur m d'ystérésis***
Ⓖ Hysteresebeiwert *m*

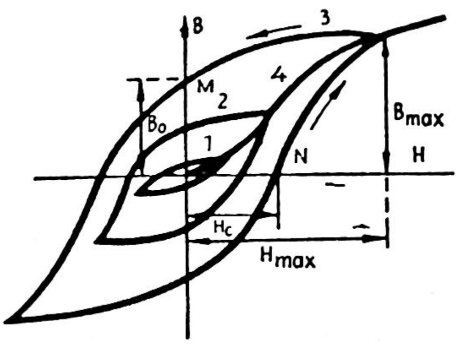
عَامِل التّخَلُّفِيّة

عَامِل يُعَرّف بأنه زيادةٌ في المُقَاوَمَة الفَعّالة لِمِلَفٍّ له نُواة من مَادّة مَغنَطيسيّة، وذلك نَتيجة لِفَقْد التّخلُّفيّة عندما يَمُرُّ فيه تَيّار شِدّته أمبير واحد عند تَرَدُّد مُعيّن.

1551 Ⓔ **hysteresis loop**
Ⓕ ***cycle m d'hystérésis***
Ⓖ Hystereseschleife *f*

أُنشُوطَة التّخَلُّفيّة. المُنْحَنى الأنْشُوطيّ للتّخَلُّفيّة

المُنْحَنى المُغْلَق النّاتج من الرّسم البيانيّ لِقيم كَثَافَة التّدَفّق المَغنَطيسيّ في مادّة فِرّومَغنطيسيّة مُقَابل قيم القُوّة المُمَغْنِطة لها مَأخُوذة خِلال دَورة كَامِلة.



رسم يبين المنحنى الأنشوطي لعدة مواد فرومغنطيسية (١، ٢، ٣)، ويبين الشكل (٤) منحنى التمغنط.

1552 Ⓔ **hysteresis loss**
Ⓕ ***pertes fpl par hystérésie***
Ⓖ Hystereseverlust *m*

الفَقْد بالتَّخَلُّفية

الفَقْد في الطّاقَة، على شَكْل حَرارة، النّاتِج في مادّة فِرّومَغنَطيسيّة مَعَرّضَة لمجَال مَغنَطيسيّ مُتَغيّر، أو في مادّة عَازِلة مُعَرّضَة لمجَال كَهربائيّ مُتَغيّر.

1553 Ⓔ **hysteresis motor**
Ⓕ ***moteur m à hysrérésis***
Ⓖ Hysteresemotor *m*

مُوتُور بتَخَلُّفيّة مَغنَطيسيّة

مُوتور كَهربائيّ مُتَزامن، عُضوه الدّوّار مصنوع من الفُولاذ (الصلب) المُقَسّى، وليست له أقطاب بارزة، ولا يَتَطَلّب الإثارة بتيّار كَهربائيّ مُستَمرّ، فهو يَستخدِم الفَقْد النّاتج عن التّخَلُّفيّة المَغنَطيسيّة - النّاشئة من التّيّارات الدُّوّامِيّةِ المُستَحثة في عُضوِهِ الدّوّار - لإحداث قُوّة الدّفع بتأثير الازدواج النّاتج من هذه التّيّارات الدُّوّاميّة المُتَخَلّفة والمَجَال الرّئيسيّ.

(I)

1554 Ⓔ **ideal solar cell**
Ⓕ ***cellule f solaire idéale***
Ⓖ ideale Sonnenzelle *F* **خَلِيَّةٌ شَمْسِيَّةٌ مِثالِيَّةٌ**

خَلِيَّةٌ شَمْسِيَّةٌ إفْتِراضِيَّةٌ عَدِيمَةُ المُقَاوَمَةِ الدّاخِلِيَّةِ.

1555 Ⓔ **ideal transformer**
Ⓕ ***transformateur m idéal***
Ⓖ Idealtransformator *m* **مُحَوِّلٌ مِثالي**

مُحَوِّلٌ إفْتِراضِيٌّ لاَ يَخْتَزِنُ الطّاقَةَ وَلا يُبَدِّدُها، وَمُعَامِلُ التَّقَارُنِ بَيْنَ مِلَفَّاتِهِ يُساوِي الوِحْدَةَ، وَلِمِلَفَّاتِهِ مُحَاثَاتٌ بَحْتَةٌ (صِرْفَةٌ وَنَقِيَّةٌ) ذَاتُ قِيمٍ لاَ نِهائِيَّةٍ.

1556 Ⓔ **idle**
Ⓕ ***à vide***
Ⓖ unbelastet; untätig **خامِلٌ. بَطّالٌ**

صِفَةٌ تُطْلَقُ على الآلَةِ أوِ النِّظَامِ عِنْدَما يَعْمَلُ بِدونِ حِمْلٍ.

1557 Ⓔ **idle component**
Ⓕ ***composante f réactive***
Ⓖ Blindkomponente *f* **مُرَكَّبَةٌ خامِلَةٌ**

مُرَكَّبَةُ التَّيّارِ أوِ الفُلْطِيَّةِ أوِ القُدْرَةِ الظّاهِرِيَّةِ التي لا تُساهِمُ في القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، وَتَنْتُجُ عَنْ مُفاعَلَةٍ حَثِّيَّةٍ أوْ مُواسِعِيَّةٍ في الدّائِرَةِ.

1558 Ⓔ **image**
Ⓕ ***image f***
Ⓖ Bild *n* **صُورَةٌ**

١ ـ شِحْنَةٌ أوْ جِسْمٌ تَخَيُّلِيٌّ يُفْتَرَضُ وَضْعُهُ مُقابِلَ جِسْمٍ مُعَيَّنٍ، وَذَلِكَ لِلْمُساعَدَةِ في إيجاد وَحِسابِ بَعْضِ الكَمِّيّاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ والمَغْنَطِيسِيَّةِ.

٢ ـ المَنْظَرُ المُعادُ إنْتاجُهُ بِواسِطَةِ مُسْتَقْبِلٍ تِلِفِزيونِيٍّ أوْ جِهازِ اسْتِقْبالِ الصُّوَرِ المُرْسَلَةِ بِالتِّلِغْرافِ أوْ جِهازِ الفَاكْسِمِيلي (الفاكس).

٣ ـ أَحَدُ النِّطاقَيْنِ الجانِبِيَّيْنِ النّاتِجَيْنِ من عَمَلِيَّةِ التَّضمينِ.

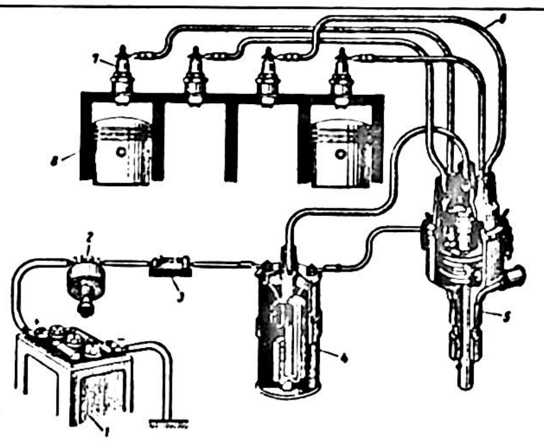
٤ ـ مُعامِلُ الانْعِكاسِ عِنْدَ الدَّخْلِ المُناظِرِ لِمُعامِلِ الإنْعِكاسِ لِحِمْلٍ مُعَيَّنٍ مَوْضوعٍ عِنْدَ أَحَدِ جانِبَيْ مُلْتَقَى دَلِيلٍ مَوْجِيٍّ يُوجَدُ في جانِبِهِ الآخَرِ خَطٌّ مُشَقَّبٌ.

1559 Ⓔ **igniter plug**
Ⓕ ***bougie f de démarrage***
Ⓖ Anlaßzündkerze *f* **شَمْعَةٌ مُشْعِلَةٌ**

شَمْعَةٌ يَمُرُّ بِها تَفْرِيغٌ كَهْربائي لإشْعالِ الوَقودِ في محرك احتراق داخلي، كالمُحَرِّكِ النَّفّاثِ مثلاً.

1560 Ⓔ **ignition coil**
Ⓕ ***bobine f d'allumage***
Ⓖ Zündspule *f* **مِلَفُّ إشْعالٍ**

مِلَفٌّ حَثِّيٌّ يُسْتَخْدَمُ في مُحَرِّكاتِ الاحْتِراقِ الدّاخِلِيِّ لِتَغْذِيَةِ شَمْعاتِ الشَّرَرِ بالجُهْدِ العَالِي، حَيْثُ يَتِمُّ



كيفية تغذية شمعات الأشعال بالجهد العالي الناتج من ملف الإشعال.

١ ـ بطارية تخزين	٥ ـ موزع
٢ ـ مفتاح إشعال	٦ ـ كبلات توصيل
٣ ـ مصهر	٧ ـ شمعات الشرر
٤ ـ ملف إشعال	٨ ـ أسطوانات المحرك

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

تَقطيعُ التَّيارِ المُستَمِرّ النّاتج مِنَ البَطّارِيَّةِ وَامرارُهُ بالمِلَفّاتِ الابْتِدائِيَّة لِمِلَفِّ الإشعال فَتَتَوَلَّدُ بِمِلَفّاتِهِ الثّانَوِيَّةِ قُوَّةٌ دافِعَةٌ كَهربائِيَّةٌ بِجُهْدٍ عالٍ.

1561 Ⓔ **ignition system**
Ⓕ ***système m d'allumage***
Ⓖ Zündanlage *f*
نِظامُ إشعالٍ

في مُحَرِّكاتِ الاحتِراقِ الدّاخِلِيّ، دائِرةُ إحداثِ الشَّرَرِ لإشعالِ مَخلوطِ الوَقودِ وَالهَواءِ.

1562 Ⓔ **Ilgner system**
Ⓕ ***système m Ilgner***
Ⓖ Ilgner-Antrieb *m*
نِظامُ إلْجِنَر

طَريقَةٌ تَستَخدِمُ حَذّافَةً تُوضَعُ مَعَ العَمودِ الدَّوّارِ في مَجموعَةِ مُوتور - مُوَلِّدٍ، وَذلكَ لتَنظيمِ الطّاقَةِ في مُواجَهَةِ التَّغَيُّرات في الأحمال الكَبيرةِ، وَخاصَّةً في فَتَراتِ الأحمالِ الذُّروِيَّةِ، مما يُؤَدّي إلى انتِظامِ التَّشغيلِ بِصِفَةٍ مُستَمِرَّةٍ.

1563 Ⓔ **image force**
Ⓕ ***force f image***
Ⓖ Bildkraft *f*
قُوَّةُ الصّورَةِ

القُوَّةُ الكَهرُستاتِيَّةُ التي تُؤَثِّرُ على شِحنَةٍ ما بِجوارِ مُوَصِّلٍ كَهربائِيّ. يُمكِنُ تَصَوُّرُها على أنَّها قُوَّةُ جَذْبٍ إلى الصّورَةِ الكَهربائِيَّةِ للشِّحنَةِ.

1564 Ⓔ **immersion heater**
Ⓕ ***thermo-plongeur m***
Ⓖ elektrischer Tauchsieoler *m*
مُسَخِّنٌ غاطِسٌ

جِهازٌ كَهرَبائِيٌّ لِتَسخينِ سائِلٍ ما، عَنْ طَريقِ تَغطيسِهِ في السّائِلِ.

1565 Ⓔ **immittance**
Ⓕ ***immitance f***
Ⓖ Immitanz *f*
مُعاوَقَةٌ وقَبولِيَّةٌ

مُصطَلَحٌ يُستَعمَلُ لِلدَّلالَةِ على كُلٍّ مِنَ المُعاوَقَةِ والقَبولِيَّةِ (المُسامَحَةِ). يُستَخدَمُ عادَةً عِندَ التَّعامُلِ مَعَ خُطوطِ النَّقلِ والشَّبَكاتِ الكَهربائِيَّةِ وَبَعضِ أجهِزَةِ القِياسِ.

1566 Ⓔ **impact excitation**
Ⓕ ***excitation f par choc; excitation f par impulsion***
Ⓖ Stoßanregung *f*, Stoßerregung *f*
إثارَةٌ صَدْمِيَّةٌ

بَدْءُ الإهتِزازاتِ الخامِدَةِ في دائِرَةٍ راديَوِيَّةٍ نَتيجةَ تَمَوُّرٍ مُفاجِئٍ، كالذي يَحدُثُ عِندَ التَّفريغِ الشَّرارِيّ.

1567 Ⓔ **impedance**
Ⓕ ***impédance f***
Ⓖ Scheinwiderstand *m*
مُعاوَقَةٌ

المُعارَضَةُ الإجمالِيَّةُ التي تُبديها دائِرَةٌ كَهرَبائِيَّةٌ لمرور التَّيّار المتردِّد. تُساوي النِّسبَةَ بَيْنَ الفُلْطِيَّةِ المُرَكَّبَةِ والتَّيّارِ المُرَكَّبِ. يُعَبَّرُ عَنها بِوَحدَةِ الأوم.

1568 Ⓔ **impedance bridge**
Ⓕ ***pont m d'impédance***
Ⓖ Impedanzbrücke *f*
قَنطَرَةُ مُعاوَقَةٍ

قَنطَرَةٌ كَهرَبائِيَّةٌ تُشبِهُ قَنطَرَةَ هويتستون، وَتُستَخدَمُ لِمُقارَنَةِ المُعاوَقاتِ التي يُمكِنُ أنْ تَحتَوي على مُحاثَّةٍ وَمُواسَعَةٍ وَمُقاوَمَةٍ.

1569 Ⓔ **impedance coupling**
Ⓕ ***couplage m d'arrêt***
Ⓖ Drosselkopplung *f*
تَقارُنٌ بالمُعاوَقَةِ

تَقارُنٌ بَيْنَ دائِرَتَينِ مِنْ دَوائِرِ الإشاراتِ الكَهربائِيَّةِ، يَتِمُّ عَنْ طَريقِ مُعاوَقَةٍ، وذلك كَما يَحدُثُ في بَعضِ دَوائِرِ المُؤالَفَةِ، مَثَلاً.

1570 Ⓔ **impedance drop**
Ⓕ ***chute f d'impédance***
Ⓖ Wechselstromspannungsabfall *m*
هُبوطٌ بالمُعاوَقَةِ

هُبوط الفُلْطِيَّةِ الإجمالِيَّةِ عَبْرَ مُكَوِّنٍ مِنْ مُكَوِّناتِ الدّائِرَةِ الكَهربائِيَّةِ.

1571 Ⓔ **impregnation**
Ⓕ ***impregnation f***
Ⓖ Imprägnierung *f*
تَشَرُّبٌ

إشرابُ العَوازِلِ الكَهرَبائِيَّةِ بِمَوادَّ عازِلَةٍ مُلائِمَةٍ لِتَملأَ الفَراغاتِ الهَوائِيَّةَ المَوجودَةَ في مَسامِها.

1572 Ⓔ **impressed voltage**
Ⓕ ***tension f superposée***
Ⓖ aufgedrückte Spannung *f*
فُلْطِيَّةٌ مُسَلَّطَةٌ

فُلْطِيَّةٌ تُغَذّي دائِرَةً كَهرَبائِيَّةً أوْ جِهازاً كَهرَبائِيّاً.

1573 Ⓔ **impulse**
Ⓕ ***impulsion f***
Ⓖ Impuls *m*
دَفْعَةٌ . نَبْضَةٌ

١ - إشارةٌ نَبْضِيَّةٌ يَسْتغرقُ بَقاؤها وَقْتاً قَصيراً مُتَناهياً في الصِّغَرِ.

٢ - نَبْضَةٌ واحدةٌ أوْ أكْثَرُ في تَيَّارِ اللِّحَامِ المُسْتَعْمَلِ في اللِّحَامِ بالمُقَاوَمَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ.

1574 Ⓔ **impulse excitation**
Ⓕ ***excitation f par impulsion***
Ⓖ Impulsanregung *f*
إثَارَةٌ بالدَّفْعِ . إثارة دَفْعِيَّة

إثَارَةٌ تَنْتُجُ مِنْ تغيُّرٍ في الفُلْطِيَّةِ أوْ في التَّيَّارِ لِفَتْرَةٍ زَمَنِيَّةٍ مُتَناهِيَةٍ في الصِّغَرِ. تُستَخدَمُ عادةً لِبَدْءِ التَّذَبْذُبِ من دائِرَةِ الرَّنينِ لأحَدِ المُذَبْذِبَاتِ.

1575 Ⓔ **impulse generator**
Ⓕ ***génératrice f de choce; générateur m d'impulsion***
Ⓖ Impulsgenerator *m*
مُوَلِّدٌ دَفْعِي

وَسِيلةٌ لِتَوْليدِ دَفَعَاتٍ كَهْرَبائيَّةٍ مُتَكَرِّرَةٍ ذاتِ جُهْدٍ عَالٍ أوْ لِتوليد تَيَّارَاتٍ تَمَوُّرِيَّةٍ عَالِيَةِ الشِّدَّةِ. يَتَكَوَّنُ عادةً من عَدَدٍ مِنَ المُكَثِّفَاتِ المَشْحُونَةِ، يَتِمُّ تَفْرِيغُها مَع تَوْصِيلها على التَّوالي لِتَوليدِ الجُهودِ العَالِيَةِ، أو على التَّوَازِي في حَالَةِ تَوْلِيد التَّيَّاراتِ التَّمَوُّرِيَّةِ.

1576 Ⓔ **impulse relay**
Ⓕ ***relais m récepteur d'impulsions***
Ⓖ Stromstossrelais *n*
مُرَحِّلٌ دَفْعِي

مُرَحِّلٌ يُخَزِّنُ طاقَةَ دَفْعَةٍ (نَبْضَةٍ قَصيرَةٍ) لِيعْمَلَ بها بَعْدَ انْتِهاءِ الدَّفْعَةِ.

1577 Ⓔ **impulse strength**
Ⓕ ***intensité f d'impulsion***
Ⓖ Impulsstärke *f*
شِدَّةُ الدَّفْعِ . شِدَّةُ النَّبْضِ

الفُلْطِيَّةُ التي تُؤدّي إلى انهيارِ العَزْلِ الكَهْرَبائيِّ نَتِيجة التَّمَوُّراتِ التي تَدومُ فَتْرَةً زَمَنِيَّةً قصيرة جداً تُقَدَّرُ بِوَحدَةِ الميكروثانية.

1578 Ⓔ **impulse voltage**
Ⓕ ***tension f de choc***
Ⓖ Stoßspannung *f*
فُلْطِيَّةٌ دَفْعِيَّةٌ . فلطية نَبْضِيَّة

فُلْطِيَّةٌ وَحيدةُ الاتِّجاه، تَرْتَفِعُ بِسرعَةٍ إلى قِيمةٍ ذُرْوِيَّةٍ ثُمَّ تَنْخفِضُ بِسرعَةٍ إلى الصِّفرِ، وَلا يَسْتَمِرُّ بَقاؤُهَا إلا لِفَتْرَةٍ وَجيزةٍ جداً. تُسْتَخْدَمُ لاختبارِ الأَجْهِزَةِ التي تَعْمَلُ بالجُهْدِ العَالي.

1579 Ⓔ **incandescent lamp**
Ⓕ ***lampe f à incandescence***
Ⓖ Glühlampe *f*
مِصْباحٌ مُتَوهِّجٌ

مِصباحٌ كَهْرَبائِيٌّ يُعطِي ضَوْءاً مُتَوَهِّجاً عِنْدَما يَمُرُّ فيه تَيَّارٌ كَهْربائي فَيَرْفَعُ دَرَجَةَ حَرارةِ الفَتيلةِ (الشُّعيرَةِ) دَاخِلَ بَصَلَتِهِ المُفَرَّغَةِ إلى دَرَجَةِ الإِبْيِضاضِ.

1580 Ⓔ **inching**
Ⓕ ***marche f par à-coups***
Ⓖ Vorrücken *n*
قَلْقَلَةٌ . زَحْزَحَةٌ

إنْشاءُ حَرَكَاتٍ صَغيرَةٍ في آلَةٍ بِفَتْحٍ وإِغلاقٍ سَريعٍ وَمُتَكَرِّرٍ بِدَائِرَةٍ كَهْربائِيَّةٍ تُشَغِّلُها.

1581 Ⓔ **incremental permeability**
Ⓕ ***perméabilité f différentielle***
Ⓖ Überlagerungspermeabilität *f*; differentielle Permeabilität *f*
الإِنْفَاذِيَّةُ التَّزايُدِيَّةُ

النِّسْبَةُ بَيْنَ تَغَيُّرٍ دَوْرِيٍّ صَغيرٍ في الحَثِّ المَغْنَطِيسيِّ وَبَيْنَ ما يُقابِلُهُ من تَغَيُّرٍ دَوْرِيٍّ في القُوَّةِ المُمَغْنِطَةِ، عِنْدَما يكونُ مُتَوَسِّطُ الحَثِّ أكْبَرَ مِنَ الصِّفْرِ.

1582 Ⓔ **indicating instrument**
Ⓕ ***appareil m de mesure indicateur***
Ⓖ Anzeigegerät *n*
جِهازُ قِياسٍ مُبَيِّنٍ

جِهاز قِياس يَتِمُّ فيه بَيانُ القِيمَةِ الحالِيَّةِ لِكَمِّيَّةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ مَقِيسَةٍ باسْتِخدامِ مُؤَشِّرٍ يَتَحَرَّكُ على تَدريجٍ أو باسْتخدام وَسِيلَةٍ مُشَابِهَةٍ.

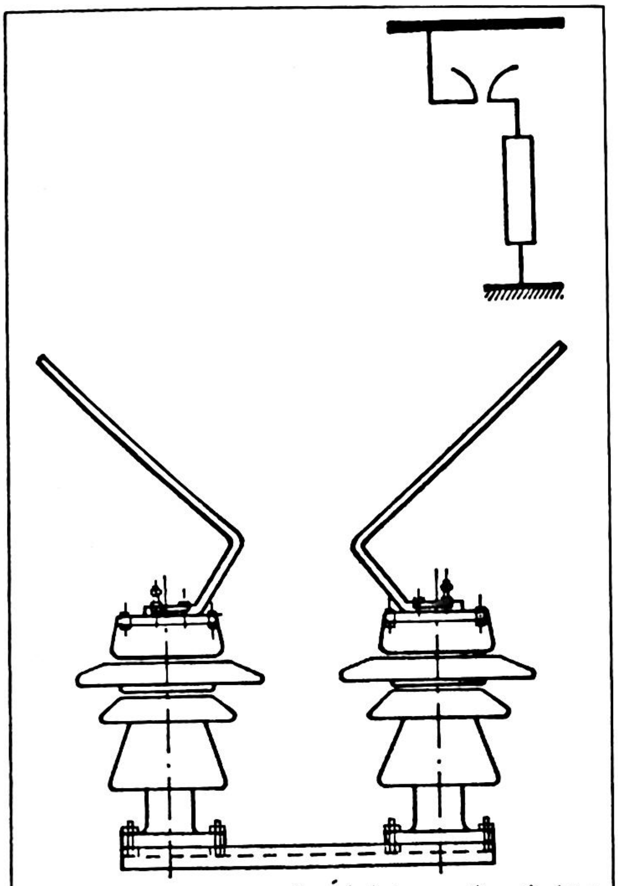
1583 Ⓔ **indicator lamp (light)**
Ⓕ ***lampe f indicatrice; voyant m***
Ⓖ Signallampe *f*; Warnleuchte *f*
مِصباحٌ مُبَيِّنٌ

مِصباحٌ (لَمْبَةٌ) يُعطِي إشْعالُهُ أوْ إطفاؤُهُ دَلالَةً ذاتَ مَغْنىً.

1584 Ⓔ **indirect-arc furnace**
Ⓕ ***four m à arc indirect***
Ⓖ indirekter Lichtbogenofen *m*

فُرْنٌ بِقَوْسٍ غَيْرِ مُباشِرَةٍ

فُرْنٌ لِصَهْرِ الفِلِزّات، وفيه يُسْتخدَمُ إلْكترودانِ لِقَدْحِ القَوْسِ الكَهْرَبائِيّةِ بَيْنَهما، وَلا يَكونُ الفِلِزُّ المرادُ صَهْرُهُ أحَدَ هَذَيْنِ الإلِكْترودَيْنِ.



تمثيل الفرن القوسي تخطيطياً وبالرموز.

1585 Ⓔ **indirect-arc heating**
Ⓕ ***chauttage m indirect par arc***
Ⓖ indirekte Lichtbogenheizung *f*

تَسْخينٌ بِقَوْسٍ غَيرِ مُباشِرَةٍ

طَريقةٌ للتَّسْخينِ بالقَوْسِ الكَهْرَبائِيّةِ، بِحَيْثُ لا يَمُرُّ تَيّارُ القَوْسِ في الوَسَطِ الجَاري تَسْخينُهُ.

1586 Ⓔ **indirect lighting**
Ⓕ ***éclairage m indirect***
Ⓖ indirekte Beleuchtung *f*

إضاءَةٌ غَيْرُ مباشِرَةٍ

طَريقَةٌ للإضاءةِ يُوَزَّعُ فيها أكْثَرُ مِنْ ٩٠٪ مِنْ ضَوْءِ المَصابيحِ إلى أعلى تِجاهَ السَّقْفِ، وَتَنْعَكِسُ هَذه الإضَاءَةُ انعكاساً انْتِشارِياً إلى حَيِّزِ الغُرفَةِ فَتُنيرُهُ. تَتَمَيَّزُ هذه الطَّريقَةُ بإضاءَةٍ مُريحَةٍ لِلعَيْنِ.

1587 Ⓔ **indirectly heated cathode**
Ⓕ ***cathode f à chauffage indirecte***
Ⓖ indirekt geheizte Kathode *f*

كَاثودٌ غَيْرُ مباشِرِ التَّسْخينِ

في الصِّمامات الثِّرْميونيّةِ، كَاثودٌ يَسْتَمِدُّ حَرارَتَهُ مِنْ عُنْصرِ تَسْخينٍ مُسْتَقِلٍّ عَنْهُ وَمَوْجودٍ داخِلَ الصِّمَامِ. يَتَمَيَّزُ بِتَساوِي الجُهْدِ الكَهْرَبائِيِّ على كامِلِ سَطْحِهِ.

1588 Ⓔ **indirect resistance furnace**
Ⓕ ***four m à chauffage indirect par résistance***
Ⓖ indirekter Widerstandsofen *m*

فُرْنُ مُقَاوَمَةٍ غَيْرُ مُباشِرٍ

نَوعٌ مِنَ الأفرانِ فِيه تَتَوَلَّدُ الحَرارَةُ مِنْ مُقَاوَمَةٍ كَهْرَبائِيّةٍ، وَلا يَمُرُّ التَّيّارُ الكَهْرَبائيّ خِلالَ المادَّةِ الجاري تَسْخينُها أوْ صَهْرُها داخِلَ الفُرْنِ.

1589 Ⓔ **indirect resistance heating**
Ⓕ ***chauttage m indirect par résistance***
Ⓖ indirekte Widerstandsheizung *f*

تَسْخينٌ غَيْرُ مباشِرٍ بالمُقَاوَمَةِ

طَريقةٌ لِلتَّسْخينِ الكَهْرَبائي، وفيها تتولَّدُ الحَرارةُ باسْتِخدامِ مُقاوَمَةٍ كَهْرَبائِيّةٍ وِفْقاً لِظاهِرَةِ جُول، وَتَنْتَقِلُ بَعْدَ ذَلِكَ إلى الشَّيْءِ الجاري تَسْخينُهُ.

1590 Ⓔ **indirect stroke**
Ⓕ ***coup m de foudre indirect***
Ⓖ indirekter Blitzschlag *m*

إصَابَةٌ غَيْرُ مُباشِرَةٍ

صَاعِقَةٌ تُؤدّي إلى تَوَلُّدِ فُلْطِيَّةٍ بالحَثِّ في أحَدِ أجزاءِ نِظامٍ للقُدْرَةِ الكَهْرَبائِيّةِ أو الإتصالات، دُونَ أنْ تُصيبَهُ مُباشَرَةً.

1591 Ⓔ **induced e. m. f.**
Ⓕ ***f. e. m. f induite***
Ⓖ induzierte elektromotorische Kraft *f*

قُوَّةٌ دافِعَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ مُسْتَحَثَّةٌ

قُوَّةٌ دَافِعَةٌ كَهْرَبائِيّةٌ تَتَوَلَّدُ بالحَثِّ في مُوَصِّلٍ كَهْرَبائي

نَتيجَة حَرَكَتِهِ دَاخِلَ مَجالٍ مَغْنَطيسيّ، أَوْ نَتيجَة تَغَيُّرِ التَّدَفُّقِ المَغْنَطيسيِّ المُحيطِ بِهِ.

1592 (E) **inductance**
(F) ***inductance f***
(G) Induktivität *f*

مُحَاثَّة

خَاصِّيَّةٌ تَتَّصِفُ بها دائِرَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ أَوْ دائرتانِ مُتَجاوِرَتانِ، حَيْثُ تَتَوَلَّدُ قُوَّةٌ مُحَرِّكَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ بالحَثِّ الكَهْرَمِغْنَطيسيِّ في دائِرَةٍ عندما يَتَغَيَّرُ التَّيَّارُ في الدَّائِرَةِ نَفْسِها أَوْ في الدَّائِرَةِ الأُخْرى. لذا فَهِيَ تَعْمَلُ على مُعَارَضَةِ تَغَيُّرِ التَّيَّارِ. تُساوي النِّسْبَةَ بَيْنَ القُوَّةِ الدَّافِعَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ وَبَيْنَ مُعَدَّلِ تَغَيُّرِ التَّيَّارِ. وَحْدَتُها «هنري».

1593 (E) **induction**
(F) ***induction f***
(G) Induktion *f*

حَثٌّ. تَحْرِيضٌ

عَمَلِيَّةُ نُشوءِ فُلْطِيَّةٍ أَوْ شِحْنَةٍ كَهْرَسْتاتِيَّةٍ أَوْ مَجالٍ مَغْنَطيسي في جِسم ما، نَتيجَةَ اقترابِهِ مِنْ جِسْمٍ آخَرَ مَشْحُونٍ، أَوْ نَتيجَةَ التَّغَيُّرِ في خُطوطِ قُوى المَجالِ المَغْنَطيسيِّ أَوِ الكَهْرَبائيِّ، أَوْ في حَرَكَةِ الجِسْمِ دَاخِلَ المَجالِ.

1594 (E) **induction brazing**
(F) ***brasage m par induction***
(G) Induktionshartlöten *n*

لِحَامُ المُونَةِ بالحَثِّ

لِحامٌ بالمُونَةِ فيهِ يُحْصَلُ على الحَرارَةِ بواسِطَةِ حَثِّ تَيَّارٍ كَهْرَبائي عالي التَّرَدُّدِ في مَوْضِعِ الوُصْلَةِ بالشُّغْلَةِ. قَدْ يُسْتَعْمَلُ جَوٌّ واقٍ أَثناءَ عَمَلِيَّةِ اللِّحامِ.

1595 (E) **induction charge**
(F) ***charge f d'induction***
(G) Induktionsladung *f*

شِحْنَةُ الحَثِّ

شِحْنَةٌ تَتَوَلَّدُ في جِسْمٍ ما بِسَبَبِ الحَثِّ الكَهْرَسْتاتيِّ، بِسَبَبِ اقْتِرابِهِ مِنْ جِسْمٍ آخَرَ مَشْحونٍ، مَثَلاً.

1596 (E) **induction coil**
(F) ***bobine f d'induction***
(G) Induktionsspule *f*

مِلَفُّ حَثٍّ

تَرْتيبةٌ أَوْ مُحَوِّلٌ يَتَمَيَّزُ بِأَنَّ المُفَاعَلَةَ الحَثِّيَّةَ لِلَفائِفِهِ أَكْبَرُ بِكثيرٍ من مُقَاوَمَتِها. يُسْتَخْدَمُ عادةً لِيُنْتِجَ تَيَّاراً مُتَرَدِّداً مُرْتَفِعَ الفُلْطِيَّةِ أَو نَبَضاتٍ عالِيَةَ الفُلْطِيَّةِ، حَيْثُ يَتَسَبَّبُ تَقْطيعُ التَّيَّارَ المُسْتَمِرِّ في مِلَفِّهِ الإِبْتِدائِيِّ في حَثِّ فُلْطِيَّةٍ عالِيَةٍ بِمِلَفِّهِ الثَّانَوِيِّ.

1597 (E) **induction field**
(F) ***champ m d'induction***
(G) Induktionsfeld *n*

مَجالُ الحَثِّ

مُرَكَّبَةُ مَجالٍ كَهْرَمَغْنَطيسيٍّ مُصَاحِبَةٌ لِتَيَّارٍ مُتَرَدِّدٍ في حَلْقَةٍ أَوْ مِلَفٍّ أَوْ هَوائيٍّ. تَتَسَبَّبُ هذه المُرَكَّبَةُ في نَقْلِ الطَّاقَةِ بِشَكْلٍ مُتَرَدِّدٍ بَعيداً عَنِ المَصْدَرِ وَرُجوعاً إِليه بدونِ فَقْدٍ صَافٍ (أَيْ بدونِ الفَقْدِ الحَرَارِيِّ بالمُقَاوَمَاتِ). كما أَنَّها تَكُونُ مَسْؤولَةً عَنِ الحَثِّ الذَّاتِيِّ لِمِلَفٍّ، أَو الحَثِّ المُتَبادَلِ مَعَ مِلَفَّاتٍ مُتَجاوِرَةٍ.

1598 (E) **induction furnace**
(F) ***four m à induction***
(G) Induktionsofen *m*

فُرْنٌ بالحَثِّ.
فُرْنٌ حَثِّيٌّ

فُرْنٌ كَهْرَبائي تُنْتَجُ فيه الحَرارَةُ بواسِطَةِ الحَثِّ الكَهْرَمَغْنَطيسي.

1599 (E) **induction generator**
(F) ***alternateur m asynchrone***
(G) Asynchrongenerator *m*

مُوَلِّدٌ بالحَثِّ

مُوَلِّدٌ لا تزامُنِيٌّ لَهُ نَفْسُ تَرْكيبِ المُوتور الحَثِّيِّ، ويُنْتِجُ تَيَّاراً مُتَرَدِّداً عِنْدَما تُسْتَثارُ لَفائِفُهُ الإِبْتِدائِيَّةُ مِنْ مَنْبَعِ تَيَّارٍ مُتَرَدِّدٍ، وَيُدارُ ميكانيكياً بِسُرْعَةٍ تَزيدُ على سُرْعَةِ التَّزامُنِ المُنَاظِرَةِ لِمَنْبَعِ التَّغْذِيَةِ. يَكُونُ تَرَدُّدُ الطَّاقَةِ المُوَلَّدَةِ مُساوِياً لِتَرَدُّدِ المَنْبَعِ.

1600 (E) **induction hardening**
(F) ***trempe f par inductiont***
(G) Induktionshärtung *f*

تَصْليدٌ بالحَثِّ

في المُعَالَجاتِ الحَرارِيَّةِ لِلْفِلِزّاتِ والسَّبائِكِ، أُسْلوبٌ لِلتَّصْليدِ بالسِّقايَةِ (التَّبْريدِ الفُجائي)، يُحْصَلُ فيه على الحَرارَةِ العَالِيَةِ بواسِطَةِ الحَثِّ الكَهْرَمَغْنطيسيِّ.

1601 Ⓔ **induction heating**
Ⓕ ***chauffage m par induction***
Ⓖ Induktionsheizung *f*　　**تَسْخِينٌ بالحَثّ**

طَرِيقَةٌ للتَّسخِينِ بالتَّيَّاراتِ المُسْتَحثَّة في مَادَّةٍ مُوَصِّلَةٍ لِلْكَهرَباءِ، وَذَلِكَ باسْتِخدامِ أَسَالِيبِ الحَثِّ الكَهْرُمَغْنَطِيسِي.

1602 Ⓔ **induction instrument**
Ⓕ ***appareil m à induction***
Ⓖ Drehfeldinstrument　　**جِهازُ قِياسٍ بالحَثّ**

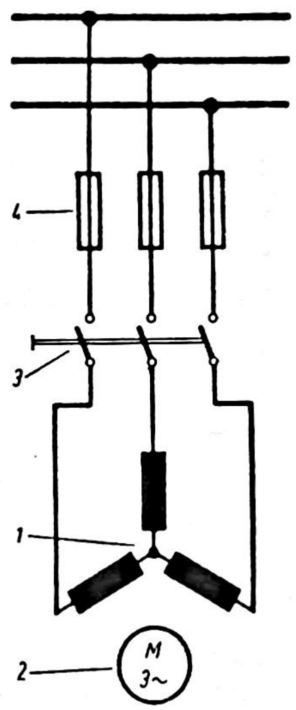
جِهازُ قِياسٍ يَعتمدُ تَشْغِيلُهُ على رَدِّ الفِعْلِ بَيْنَ تَدَفُّقٍ مَغْنَطِيسيّ يُنْشِئُهُ تَيّارٌ في مِلَفّاتٍ ثابِتَةٍ وَبَيْنَ تَيّاراتٍ أُخرى تَنْشَأُ بِالحَثِّ الكَهرمغنطيسي في أَجْزاءٍ مُوَصِّلَةٍ مِنَ المَجموعَةِ المُتَحَرِّكَةِ. مِنْ أَمْثِلَتِهِ: الواطمتر الحَثِّيّ.

1603 Ⓔ **induction machine**
Ⓕ ***machine f d'induction***
Ⓖ Induktionsmaschine *f*　　**آلَةٌ بالحَثّ.**
آلَةٌ حَثِّيَّةٌ

آلَةٌ لا تزامُنِيَّةٌ تَعْمَلُ بالتَّيّارِ المُتَرَدِّدِ، مِثْلُ المُوتور الحَثّيّ والمُوَلِّدِ الحَثّيّ، وَفيها تَدورُ لَفائِفُ دائرتَيْنِ كَهرَبائِيَّتَيْنِ، إِحْداهُما بالنِّسبَةِ للأُخرى، فَتَنْتَقِلُ القُدْرَةُ مِنها إلى الأُخرى نَتِيجَةَ الحَثِّ الكَهْرُمَغْنَطِيسي.

1604 Ⓔ **induction motor**
Ⓕ ***moteur m à induction***
Ⓖ Induktionsmotor *m*　　**مُوتور بِالحَثّ.**
مُوتور حَثِّيّ

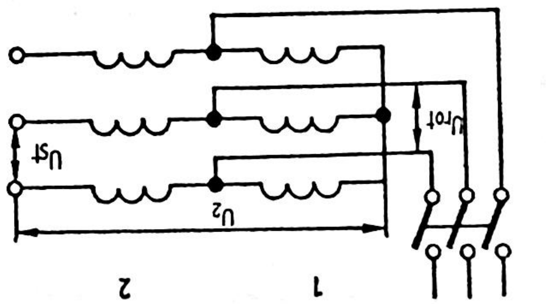
مُوتور تَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ، له عُضْوٌ ساكِنٌ وَعُضْوٌ دَوّار. تُغَذّى مِلَفّاتُهُ الإبْتِدائِيَّةُ (مِلَفّاتُ العُضْوِ السّاكِنِ عادَةً) بِمَصْدَرِ تَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ يُؤَدّي إلى وُجودِ مَجالٍ دَوّارٍ، وَيَتَوَلَّدُ بالحَثِّ في مِلَفّاتِهِ الثّانَوِيَّةِ (مِلَفّاتِ العُضْوِ الدَّوّارِ عادَةً) تَيّارٌ كَهرَبائي فَيَنْشَأُ عَنْهُ العَزْمُ اللازِمُ لإدارَةِ المُوتور.



رسم لمحرك حثي يبين كيفية تمثيله وطرق توصيله بمصدر التغذية.
١ - ملفات العضو الساكن
٢ - العضو الدوار
٣ - أجهزة التحكم
٤ - المصاهر

1605 Ⓔ **induction voltage regulator**
Ⓕ ***régulateur m à induciton***
Ⓖ Induktionsspannungsregler *m*　　**مُنظِّمُ فُلْطِيَّةٍ بالحَثّ**

وَسيلَةٌ كَهْرُمَغنطيسِيَّةٌ على هَيْئَةِ مُحَوِّلٍ مُكَوَّنٍ مِن مِلَفٍّ ابْتِدائِيٍّ وَمِلَفٍّ ثانويٍّ، ويُمْكِنُ تَغييرُ وَضعِ أَحَدِهِما بالنِّسْبَةِ للآخَرِ. يُوصَلُ المِلَفُّ الابْتِدائِيُّ على التَّوالي والمِلَفُّ الثّانويُّ على التَّوازي بِالدّائِرَةِ المُرادِ تَنْظِيمُ جُهْدِها. وَمِنَ المُمْكِنِ تَغْييرُ نِسَبِ



دائرة منظم حثي، ووضع ملفات العضو الدوار بالنسبة لملفات العضو الساكن، وتأثير كل منهما على الآخر.
١ - عضو دوار
٢ - عضو ساكن

التحويل أو علاقات الطور في الدائرة حسب الحاجة، وذلك بتغيير وضع أحد الملفين بالنسبة للآخر.

1606 Ⓔ **induction welding**
Ⓕ ***soudage m par induction***
Ⓖ Induktionsschweißen *n* **لِحامٌ بالحَثّ**

أسلوبُ لِحام بالحرارةِ التي يُولِّدُها في الشُّغلةِ الجاري لِحامُها تيّارٌ كَهرَبائيٌّ حَثّيّ.

1607 Ⓔ **indctive**
Ⓕ ***inductif***
Ⓖ induktiv **حَثّيّ**

صِفَةٌ للدائرةِ الكَهرَبائيّةِ، أو أحدِ مُكوّناتِها، التي يَكونُ حَثُّها الذاتيُّ كَبيراً ومُقاوَمَتُها صَغيرةً.

1608 Ⓔ **inductive circuit**
Ⓕ ***circuit m inductif***
Ⓖ induktiver Stromkreis *m* **دائِرَةٌ حَثّيَّةٌ**

دائرةٌ كَهربائيّةٌ تحتوي على مُفاعَلَةٍ حَثّيّةٍ قيمَتُها أكبَرُ مِنَ المُفاعَلَةِ المُواسِعيّةِ.

1609 Ⓔ **inductive coupling**
Ⓕ ***couplage m inductif***
Ⓖ induktive Kopplung *f* **تَقارُنٌ حَثّيّ**

إقتِرانٌ بَيْنَ دائِرَتَيْنِ نَتيجَةَ مُحاثَّةٍ تَبادُليّةٍ تَصدُرُ مِن مُحَوِّلٍ.

1610 Ⓔ **inductive load**
Ⓕ ***charge f inductive***
Ⓖ induktive Belastung *f* **حِمْلٌ حَثّيّ**

حِمْلٌ تَكونُ صِفَتُهُ الغالِبَةُ حَثّيَّةً، فَيَكونُ التّيّارُ المُتَرَدِّدُ المارُّ فيه مُتَخَلِّفاً عَنِ الفُلطيّةِ المُتَرَدِّدَةِ المُسَلَّطَةِ عَلَيْهِ.

1611 Ⓔ **inductive reactance**
Ⓕ ***réactance f inductive***
Ⓖ induktiver Blindwiderstand *m* **مُفاعَلَةٌ حَثّيّةٌ**

مُفاعَلَةٌ تَنشَأُ مِن مُحاثّةِ مِلَفٍّ أو دائِرَةٍ. تُقاسُ بِوَحداتِ الأوم.

1612 Ⓔ **inductive susceptance**
Ⓕ ***susceptance f inductive***
Ⓖ induktiver Blindleitwert *m* **تَأثُريّةٌ حَثّيّةٌ. تَقَبُّليّةٌ حَثّيّةٌ**

تأثُريّةٌ (تَقَبُّليّةٌ) تَنشَأُ مِنَ المُحاثّةِ فَقَط في دائِرَةٍ كَهرَبائيّةٍ لا تَحتَوي على مُقاوَمَةٍ تُذكَرُ.

1613 Ⓔ **inductor**
Ⓕ ***inducteur m (inductance)***
Ⓖ Drosselspule *f* **مِحَثٌّ. مِلَفٌّ مُحاثّةٍ**

مِلَفٌّ أو عُنصُرٌ في دائِرَةٍ كَهرَبائيّةٍ يَتَمَيَّزُ بِأنَّ مُفاعَلَتَهُ حَثّيّةٌ وأكبَرُ بِكَثيرٍ مِن مُقاوَمَتِهِ.

1614 Ⓔ **inductor generator**
Ⓕ ***alternateur m à fer tournant***
Ⓖ Induktormaschine *f* **مُوَلِّدٌ حاثٌّ**

مُوَلِّدُ تيّارٍ مُتَرَدِّدٍ، جَميعُ لَفائِفِهِ ثابِتَةٌ، وفيه يَتِمُّ تَغييرُ التَّدَفُّقِ المَغنَطيسيِّ الذي يَتَخَلَّلُهُ بِدَورانِ عُضوٍ دَوّارٍ مُسَنَّنٍ مَصنوعٍ مِن مادّةٍ فِرّومَغنَطيسيّةٍ. يُستَخدَمُ عادةً لِتَوليدِ قُدرَةٍ عاليةٍ بِتَرَدُّدٍ عالٍ جِدّاً يَبلُغُ عِدّةَ آلافِ هِرتز، كالتي تَتَطَلَّبُها عَمَليّةُ التَّسخينِ بالحَثّ.

1615 Ⓔ **inert-gas arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc sous gaz inerte***
Ⓖ Lichtbogenschutzgasschweißen *n* **لِحامٌ بالقَوسِ في غازٍ خامِلٍ**

لِحامٌ بالقَوسِ الكَهرَبائيّةِ، وفيه تُعزَلُ القَوسُ والبِركَةُ المُنصَهِرَةُ عَنِ الجَوِّ بِواسِطَةِ غازٍ خامِلٍ.

1616 Ⓔ **inert-gas tungsten-arc welding (TIG-welding)**
Ⓕ ***soudage m TIG***
Ⓖ WIG-Schweißen *n* **لِحامٌ بِقَوسِ تَنجِستِن في غازٍ خامِلٍ**

لِحامٌ بالقَوسِ الكَهرَبائيّةِ في غازٍ خامِلٍ (الأرجون أو الهليوم عادةً)، يُستَعمَلُ فيه إلكترودٌ لا يُستَنفَدُ مِنَ التَّنجِستِنِ النَّقيِّ أو المُنَشَّطِ.

1617 Ⓔ **influence machine**
Ⓕ ***machine f à influence***
Ⓖ Influenzmaschine *f* **آلَةُ تَأثيرٍ**

آلَةٌ لِتَوليدِ شِحناتٍ كَهرَبائيّةٍ عَن طَريقِ الإحتِكاكِ أو الحَثِّ الكَهرُستاتيّ.

1618 Ⓔ **infrared lamp**
Ⓕ ***lampe f infrarouge***
Ⓖ Infrarotlampe *f* **مِصباحٌ دُونَ الأحمَرِ**

مِصباحٌ تَوَهُّجيٌّ يَعمَلُ بِفُلطيّةٍ مُنخَفِضَةٍ، وتَبلُغُ دَرَجَةُ

حَرارَةِ فَتيلَتِهِ نَحْوَ ٢٢٠٠°م، وَمِنْ ثَمَّ فَإِنَّهُ يُشِعُّ طَاقَةً كَهْرُمغنطِسيَّةً في نِطاقِ طَيْفِ الإشْعاعِ دُونَ (تَحْتَ) الأَحْمَرِ.

1619 Ⓔ **initiating pulse**
Ⓕ ***impulsion f initiale***
Ⓖ Auslöseimpuls *m*

نَبْضَةُ إِطلاقٍ. نَبْضَةُ بَدْءٍ

نَبْضَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ تَتَسَبَّبُ في إِطلاقِ دَوْرَةِ تَشْغيلٍ وَاحِدَةٍ في جهازٍ كَهْرَبائي.

1620 Ⓔ **in parallel**
Ⓕ ***parallèle***
Ⓖ parallel

على التَّوازِي

صِفَةٌ تُطلَقُ على الدَّوائِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ أَوْ مُكَوِّناتِها المُتَّصِلَةِ معاً على التَّوازِي، فَيَكُونُ لها زَوْجُ نهاياتٍ (أَطْرافٍ) مُشْتَرَكٌ بَينَها، ويُقْسَمُ التَّيَّارُ الكَهْرَبائيُّ الرَّئِيسيُّ بَيْنَها بِنِسَب مُعاوَقاتِها.

1621 Ⓔ **in phase**
Ⓕ ***en phase f***
Ⓖ gleichphasig

مُتَطاوِرٌ. مُتَطَابِقُ الطَّوْرِ

مُصْطَلَحٌ يُطلَقُ على الكَمِّيَّاتِ الدَّوْرِيَّةِ التي لها نَفْسُ التَّرَدُّدِ وَنَفسُ الشَّكْلِ المَوجيّ وَتَمُرُّ بالقِيَمِ المُتَقَابِلَةِ في نَفْسِ اللَّحْظَةِ.

1622 Ⓔ **in-phase component**
Ⓕ ***composante f en phase***
Ⓖ «in-phase»-Komponente *f*

مُرَكَّبَةٌ مُتَطاوِرَةٌ. مُرَكَّبَةٌ مُتَطَابِقَةُ الطَّوْرِ

مُرَكَّبَةٌ لِطَوْر كَمِّيَّةٍ مُتَرَدِّدَةٍ، تَكونُ مُتطابِقَةَ الاتِّجاهِ مَعْ مُتَّجِهٍ أَوْ طَوْرٍ مَرْجِعِيٍّ لَهُ نَفْسُ التَّرَدُّدِ. مِثْلَ مُرَكَّبَةِ التَّيَّارِ المُتَرَدِّدِ التي لها نَفْسُ التَّرَدُّدِ وَشَكْلِ المَوْجَةِ وانْطباقِ الطَّوْرِ مَعِ الفُلْطِيَّةِ.

1623 Ⓔ **input impedance**
Ⓕ ***impédance f d'entrée***
Ⓖ Eingangimpedanz *f*

مُعَاوَقَةُ الدَّخْلِ

١ ـ المُعَاوَقَةُ عَبْرَ أطرافِ (نِهاياتِ) الدَّخْلِ لِشَبَكَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ ذَاتِ أَرْبَعَةِ أطرافٍ، عِنْدَما تَكونُ أَطرافُ الخَرْجِ مُقَصَّرَةَ الدَّائِرةِ.

٢ ـ في خَطِّ الإِرْسَالِ، النِّسبَةُ بَيْنَ فَرْقِ الفُلطِيَّةِ المُسَلَّط والتَّيَّارِ النَّاتِجِ عِنْدَ نُقْطَةِ (طَرَفِ) التَّغْذِيَةِ.

1624 Ⓔ **input to network**
Ⓕ ***énergie f fournie au réseau***
Ⓖ Netzeinspeisung *f*

دَخْلُ الشَّبَكَةِ

مَجْموعُ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ المُغَذَّاةِ للشَّبَكَةِ الكَهْربائِيَّةِ مِنْ مَحَطَّاتِ التَّوليد، فَضْلاً عَنْ مَصَادِرِ الإِمْداداتِ الكَهْربائِيَّةِ الأُخرى لَها.

1625 Ⓔ **in-quadrature**
Ⓕ ***en quadrature f***
Ⓖ Um 90° phasenverschoben

على التَّعامُدِ

مُصْطَلَحٌ يُطْلَقُ على كَمِّيَّتَيْنِ دَوْرِيَّتَيْنِ لَهُما نَفْسُ التَّرَدُّدِ وَلَهُما نَفْسُ الشَّكْلِ المَوْجِيّ عِنْدَما يَكُونُ الفَرْقُ في الطَّوْرِ بَيْنَهما رُبْعَ دَوْرَةٍ، أي ٩٠°.

1626 Ⓔ **in-series**
Ⓕ ***en série***
Ⓖ hintereinander

على التَّوالي

صِفَةٌ تُطْلَقُ عَلى الدَّوائِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ أَوْ مُكَوِّناتِها المُتَّصَلَةِ مَعاً على التَّوالي، فَيَكُونُ دَخْلُ كُلٍّ مِنْها مُتَّصِلاً بِخَرْجَ إحداها، وَيَسْري في كُلٍّ مِنها نَفْسُ التَّيَّار الكَهْرَبائِي.

1627 Ⓔ **installed capacity**
Ⓕ ***puissance f brute***
Ⓖ Bruttoleistung *f*

السَّعَةُ المُقَامَةُ. السَّعَةُ المُركَّبَةُ

في محطَّاتِ تَوليدِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ؛ سَعَةُ المَحَطَّةِ (أَيْ قُدْرَتُها القُصوى) التي يُمكنُ الحُصولُ عَلَيها بصفَةٍ مُسْتَمِرَّةٍ وَثَابِتَةٍ مَقِيسَةً عِنْدَ أَطرافِ التَّوصيلِ (نُقَطِ الخَرْجِ)، وَهِيَ تَتَضَمَّنُ القُدْرَةَ المُسْتَهلَكَةَ في الأَحْمَالِ الدَّاخِلِيَّةِ بالمَحَطَّةِ.

1628 Ⓔ **instantaneous carrying-current**
Ⓕ ***courant m instantané maximal de charge***
Ⓖ höchstzulässiger Augenblicksstrom *m*

تَيَّارُ حِمْلٍ لَحْظِيّ

القِيمةُ القُصوى للتَّيَّارِ الذي يُمكنُ لِقَاطعِ دَائِرَةٍ أَوْ مِفتاحٍ أَنْ يَتَحَمَّلَهُ وَيَنقُلَهُ أَوْ يَقْطَعَهُ لَحْظِياً.

1629 Ⓔ **instantaneous power**
Ⓕ ***puissance f instantanée***
Ⓖ Momentanleistung *f*; Augenblicksleistung *f*

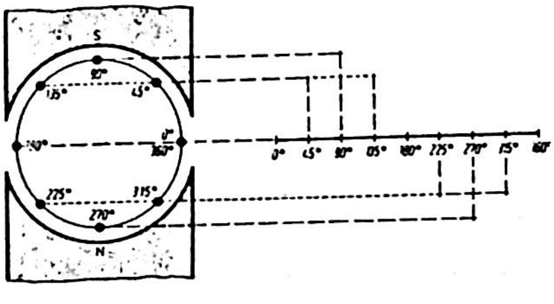
القُدْرَةُ اللَّحظِيَّةُ

حاصِلُ ضَرْبِ الفُلْطِيَّةِ اللَّحْظِيَّةِ في التَّيّارِ اللَّحظِيِّ (أَيِ اللذان يَحْدُثانِ آنِيّاً في نَفْسِ اللَّحظَةِ) لِدائِرَةٍ أَوْ مُرَكَّبَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ.

1630 Ⓔ **instantaneous value**
Ⓕ ***valeur f instantanée***
Ⓖ Augenblickswert *m*

قِيمةٌ لَحظِيَّةٌ

قِيمةُ كَمِّيَّةٍ مُتَغَيِّرَةٍ عِندَ لَحظَةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنَ الزَّمَنِ.



القيم اللحظية لكمية مترددة جيبية الشكل خلال دورة كاملة.

1631 Ⓔ **instrument multiplier**
Ⓕ***résistance f amplificatrice de la gamme de mesure***
Ⓖ Messbereichvergrösserungswiderstand *m*

مُضاعِفُ جِهازِ القِياسِ

مُقاوِمٌ ذو دِقَّةٍ عالِيَةٍ يُستعمَلُ على التَّوالي مَعَ فلطمتر (جهازِ قِياسِ الفُلطِيَّةِ) لِزيادَةِ مَدى (نِطاقِ) القِياسِ لِلْجِهازِ.

1632 Ⓔ **instrument transformer**
Ⓕ ***transformateur m de mesure***
Ⓖ Meßwandler *m*

مُحَوِّلُ جِهازِ القِياسِ

مُحَوِّلٌ يُستَخدَمُ مع أَجْهِزَةِ القِياسِ (أَوِ المُرَحِّلاتِ أَوْ ما شابَهَ ذَلِك)، الغَرَضُ مِنْهُ إيصالُ (نَقْلُ) قِيمَةٍ مُنْخَفِضَةٍ مِنَ التَّيّارِ أَوِ الفُلْطِيَّةِ إلى جِهازِ القِياسِ. مُصَمَّمٌ بِحيثُ يَحتفِظُ بِدِقَّتِهِ العالِيةِ فيما يَخْتَصُّ بِقِيَمِ نِسْبَةِ التَّحويلِ وَإِزاحَةِ الطَّوْرِ عِندَ تَشْغِيلِهِ تَحْتَ ظُروفٍ مُعَيَّنَةٍ. مِنْ أَمْثِلَتِهِ مُحَوِّلُ التَّيّارِ، وَمُحَوِّلُ الجُهْدِ.

1633 Ⓔ **insulated cable**
Ⓕ ***câble m isolé***
Ⓖ Kabel *n* mit Isolieröse

كَبْلٌ مَعْزولٌ

كَبْلٌ كَهْرَبائِيٌّ مُحاطٌ بِمَوادَّ عازِلَةٍ لِمَنْعِ تَسَرُّبِ التَّيّارِ منه، أَوْ لِمَنْعِ حُدوثِ قِصَرِ دائِرَةٍ لَهُ، أَوْ لِحِمايَةِ الأَجْسامِ المُجاوِرَةِ لَهُ مِنَ التَّكَهْرُبِ.

1634 Ⓔ **insulating material**
Ⓕ ***isolant m***
Ⓖ Isolierstoff *m*

مادَّةٌ عازِلَةٌ

في الكَهْرَباءِ، مادَّةٌ ذاتُ مُقاوَمَةٍ شَديدَةٍ عالِيَةٍ جِداً، فلا تَسْمَحُ بانْتِقالِ الشُّحْناتِ الكَهْرَبائِيَّةِ خِلالَها.

1635 Ⓔ **insulating strength**
Ⓕ ***rigidité f d'isolement***
Ⓖ Isolationsfestigkeit *f*

مَتانَةُ العَزْلِ

مَقْدِرَةُ العازِلِ الكَهْرَبائِيِّ على تَحَمُّلِ الجُهْدِ الكَهْرَبائِيِّ دونَ أَنْ يَنْهارَ. تُعَرَّفُ بِأَنَّها الفُلْطِيَّةُ، لِكُلِّ وِحْدَةِ ثَخانَةٍ، التي تُؤَدّي إلى انْهِيارِ العازِلِ وَبَدْءِ تَفْريغٍ كَهْرَبائِيٍّ مُصَدِّعٍ. تُقاسُ بالفُلْطِيَّةِ لِكُلِّ سنتيمتر مِنْ ثَخانَةِ العازِلِ.

1636 Ⓔ **insulation**
Ⓕ ***isolation f***
Ⓖ Isolation *f*

عَزْلٌ

أَيُّ وسيلَةٍ أَوْ مادَّةٍ عازِلَةٍ ذاتِ مُقاوَمَةٍ عالِيَةٍ جِداً، تُسْتَخدَمُ للفصلِ بَيْنَ الأَوْساطِ المُوَصِّلَةِ لِلْكهرباء. تُصَنَّفُ المَوادُّ العازِلَةُ التي تُسْتَخدَمُ في الأَجْهِزَةِ والآلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ - تِبْعاً لِدَرَجَةِ اسْتِقرارِها الحَرارِيِّ أَثْناءَ التَّشْغيلِ - إلى عِدَّةِ مَراتِبَ، مِنْها:

١ - عَزْلٌ مِنَ المَرْتَبَةِ A: المَوادُّ العازِلَةُ التي مِنْ هذه المَرْتَبَةِ تَعْمَلُ حتى دَرَجَةِ حَرارَةِ ١٠٥°م، وَمِنها القُطْنُ، وَالحَريرُ، وَالوَرَقُ المُشَرَّبُ بالزَّيْتِ.

٢ - عَزْلٌ مِنَ المَرْتَبَةِ B: المَوادُّ العازِلَةُ التي مِنْ هذه المَرْتَبَةِ تَتَحَمَّلُ حتى دَرَجَةِ حَرارَةِ ١٣٠°م، وَمِنْها المِيكا، والزُّجاجُ، والأَسْبَسْتوسُ المُشَرَّبُ بالزَّيْتِ.

٣ ـ عَزْلٌ مِنَ المَرْتَبَةِ C: المَوادُ العَازِلَةُ التي مِنْ هذه المَرْتَبَةِ تَتَحَمَّلُ دَرَجَةَ حرارَةٍ أَعْلى مِنْ ١٨٠°م، ومنها الميكا، والزُجاجُ، والصيني، والأَسْبِسْتُوس.

1637 Ⓔ **insulation resistance**
Ⓕ ***résistance f d'isolement***
Ⓖ Isolationswiderstand *m*
مُقَاوَمَةُ العَزْلِ

المُقَاوَمَةُ الكَهرَبائِيَّةُ بَيْنَ مُوَصِّلَيْنِ يفْصِلُهُما وَسَطٌ عازِلٌ يَمنعُ مُرورَ التَيّارِ الكَهربائيِّ بَيْنَهما.

1638 Ⓔ **insulation test**
Ⓕ ***essai m d'isolement***
Ⓖ Isolationsprüfung *f*
إخْتِبارُ العَزْلِ

إخْتِبارٌ يُجْرَى لِفَحصِ جَوْدَةِ العَزْلِ لِمُكَوِّناتِ الأَجْهِزَةِ وَالآلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، أَوْ لِتَحْدِيدِ خَصائِصِ مَادَّةٍ عَازِلَةٍ لِلْكَهرباء.

1639 Ⓔ **insulator**
Ⓕ ***isolant m***
Ⓖ Isolierstoff *m*
عَازِلٌ

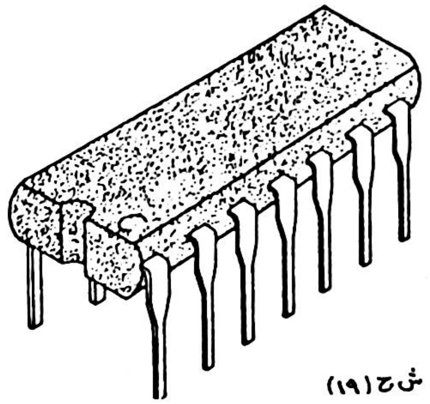
مَادَّةٌ أَوْ تَرْتِيبَةٌ ذاتُ مُقَاوَمَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ عَالية، يُمكنُ اسْتِخْدامُها لِفَصْلِ المُوَصِّلاتِ المُتَجاوِرَةِ وَعَزْلِها بَعْضِها عَنْ بَعْضٍ، وَلِمَنْعِ أَيِّ تَلامُسٍ مُحْتَمَلٍ بَيْنَها.

1640 Ⓔ **insulator arc-over**
Ⓕ ***décharge f superficielle d'un isolateur***
Ⓖ Isolatorüberschlag *m*
قَوْسٌ مُتَخَطِّيَةٌ لِلعازِلِ

تَفْرِيغٌ لِقُدْرَةِ التَيّارِ الكَهْرَبائي يَحْدُثُ على هَيْئَةِ قَوسٍ، وَهُوَ يَلِي التَفْرِيغ السَطْحِيَّ على العَازِلِ.

1641 Ⓔ **integrated circuit (IC)**
Ⓕ ***circuit m integré***
Ⓖ integrierter Schaltkreis *m*
دَائِرَةٌ مُتَكامِلَةٌ

في الإلِكْتُرُونِيّاتِ، تَرْتِيبَةٌ مِنَ العَناصِرِ الفَعّالَةِ وَغَيْرِ الفَعّالَةِ (السَّلْبِيَّةِ) المُتَرابِطَةِ بَعْضها مَعَ بَعْضٍ على نَحْوٍ مُتَكامِلٍ مَعَ أَرْضِيَّةٍ شِبْهِ مُوَصِّلَةٍ، والقَادِرَةِ على أَداءِ وَظِيفَةٍ كَامِلَةٍ لإحْدى الدَّوائِرِ الإلِكْتروِنِيَّةِ على الأَقَلِّ.

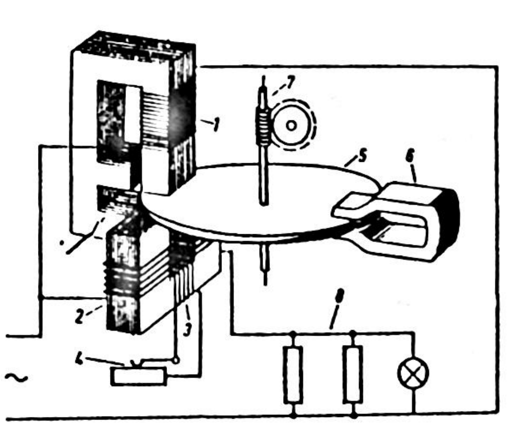


ش ح (١٩)
إحدى صور الدوائر المتكاملة.

1642 Ⓔ **intergrating amplifier**
Ⓕ ***amplificateur-intégrateur m***
Ⓖ Integrierverstärker *m*
مُضَخِّمٌ مُكامِلٌ

مُضَخِّمٌ يَتَّصِلُ بِهِ مُكَثِّفٌ على التَوازِي بِحَيْثُ يَكونُ شَكْلُ مَوْجَةِ (إشارَةِ) خَرْجِهِ هُوَ التَكامُلَ الرِياضِيَّ (بالنِّسْبَةِ للزَّمَنِ عَادَةً) لِمَوْجَةِ الدَّخْلِ.

1643 Ⓔ **integrating meter**
Ⓕ ***compteur m d'électricité***
Ⓖ Zähler *m*
مِقْياسٌ جَمْلِيٌّ. مِقْياسٌ مُكَامِلٌ



الدائرة الكهربائية لعداد حثي لقياس الطاقة الكهربائية لتيار متردد.

١ ـ ملف الفولت (الجهد)
٢ ـ ملف التيار
٣ ـ ملفات مساعدة
٤ ـ مقاولة متغيرة
٥ ـ قرص من الألومنيوم
٦ ـ مغنطيس مخمد
٧ ـ ترس نقل الحركة من القرص إلى المسجل
٨ ـ أجهزة الإستخدام المنزلية

جهازُ قِياسٍ يُجمِلُ (يُكامِلُ) الكَمِّيَّةَ المَقيسةَ بالنِّسبَةِ للزَّمَنِ خَلالَ فَتْرَةٍ مُعَيَّنَةٍ. مِنْ أمثلتِهِ جِهازُ قِياسِ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ المُسْتَهْلَكَةِ بِتَيَّارٍ مُتَرَدِّدٍ أوْ بِتَيَّارٍ مُسْتَمِرٍّ.

1644 Ⓔ **intensity of magnetization**
Ⓕ ***intensité f d'aimantation***
Ⓖ Magnetisierungsstärke *f*

شِدَّةُ التَّمَغْنُط

خَارِجُ قِسْمَةِ مُتَّجِهِ العَزْمِ المَغْنَطيسيِّ، لِعُنْصَرٍ مِنَ المَادَّةِ، على حَجْمِ هذا العُنْصَرِ.

1645 Ⓔ **interchange**
Ⓕ ***permutation f; commutation f***
Ⓖ Umschaltung *f*; Umstellung *f*

تَبَادُلٌ

التَّيَّارُ الكَهْرَبائي الذي يَسْري دَاخِلاً أوْ خَارِجاً من نِظَامِ قُدْرَةٍ مُرْتَبِطٍ بِنظامِ قُدْرَةٍ آخَرَ، واحِدٍ أوْ أكْثَرَ.

1646 Ⓔ **interconnected network**
Ⓕ ***réseau m d'interconnexion***
Ⓖ Verbundnetz *n*

شَبَكَةٌ مُتَرَابِطَةٌ

شَبكةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ يُمكنُ ضَبطُ وَتَعديلُ أدائِها الكُلِّيِّ (الشَّامِلِ)، مَحَلِّيّاً أوْ عَالَمِيّاً، عَلى نَحْوٍ يُمَكِّنُ مِنَ التَّوفيقِ الأَمْثَلِ - إقتصادِيّاً وَتَشْغيلِيّاً - بَيْنَ الطَّلَبِ الإسْتِهلاكي على الشَّبَكَةِ وَبَيْنَ مُستوى تَوْليدِ القُدْرَةِ (الطَّاقَةِ) الكَهْرَبائِيَّةِ بها.

1647 Ⓔ **interconnection**
Ⓕ ***interconnexion f***
Ⓖ Netzkupplung *f*; Zwischenschaltung *f*

الرَّبْطُ البَيْنِيّ

تَوْصيلُ (رَبْطُ) شَبَكَتَيْنِ، أوْ أَجْزَاءٍ مِنْهُما (أوْ أكْثَرَ مِنْ شَبَكَتَيْنِ) مَعاً، الأمرُ الذي يُتيحُ سَحبَ القُدْرَةِ من إحْتياطي الأجْهِزَةِ الأُخرى عِندَ الحَاجَةِ، فَيُفيدُ ذَلكَ في خَفضِ سِعْرِ الطَّاقَةِ نَتيجةَ عَوامِلَ عَديدةٍ، منها تَغَيُّرُ الظُّروفِ المَوْسِمِيَّةِ، وَتَنَوُّعُ الحِمْلِ، وإمْكانُ المُشارَكَةِ في اسْتِخدامِ مُوَلِّداتٍ كُبْرى.

1648 Ⓔ **interconnector**
Ⓕ ***feeder m d'interconnexion***
Ⓖ Ausgleichsleitung *f*

رَابِطٌ بَيْنِيّ

كَبْلٌ كَهْرَبائي يَصِلُ بَيْنَ مَصْدَرَيْنِ أوْ شَبَكَتَيْنِ رَئيسِيَّتَيْنِ لِتوزيعِ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

1649 Ⓔ **interfacial polarization**
Ⓕ ***polarisation f interfaciale***
Ⓖ Grenzflächenerscheinung *f*

إسْتِقطابٌ سَطحِيٌّ بَيْنِيّ

١ - إسْتِقطابُ الضَّوءِ بِزَاوِيَةِ بروستر نَتيجةَ انعكاسِهِ على سَطْحٍ كَهْرَبائي عَازِلٍ.
٢ - إسْتِقْطَابٌ لعازِلٍ كَهْرَبائيٍّ، يَحدثُ عِنْدَ وُجودِ حَوَامِلَ للشِّحنةِ يُمْكِنُها التَّحرُّكُ مَسافةً مَلحوظةً خَلالَ العَازِلِ، غَيْرَ أنَّها تَنحبِسُ (تَتَوَقَّفُ) أوْ لا يُمكِنُها التَّفريغُ عِنْدَ الإلِكْتْرودِ.

1650 Ⓔ **interference blanker**
Ⓕ ***supresseur m de brouillage***
Ⓖ Störungssperre *f*

مَانِعُ التَّدَخُّلِ

تَرتيبةٌ لِتشغيلِ جِهازَيْنِ كَهْرَبائِيَّيْنِ أوْ أكثَرَ مَعاً دُونَ حُدوثِ تَداخُلٍ بَيْنَهما، أوْ تَقومُ بِكَتْمِ الإشاراتِ غَيْرِ المَرغوبِ فيها عِنْدَما تُسْتَعمَلُ مَعَ جِهازٍ وَاحِدٍ.

1651 Ⓔ **interleaved winding**
Ⓕ ***enroulement m en galettes***
Ⓖ Scheibenwicklung *f*

لَفائِفُ مُتداخِلَةٌ. لَفائِفُ مُتَعاقِبَةٌ

في المُحَوِّلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، تَرتيبُ اللَّفائِفِ حَوْلَ قَلْبِ المُحَوِّلِ على نَحوٍ يَكونُ فيه لِكُلِّ مِلَفٍّ شَكلٌ قُرصِيٌّ، وَتَتَعاقَبُ مَجموعاتُ أقراصِ لَفائِفِ الفُلْطِيَّةِ المُنْخفِضَةِ مَعَ مَجموعاتِ أقراصِ لَفائِفِ الفُلْطِيَّةِ المُرْتفِعَةِ (أيْ وَاحِدةٌ مِنَ الأولى يَليها وَاحِدةٌ مِنَ الأُخرى، وَهَكَذا).

1652 Ⓔ **interlock**
Ⓕ ***enclenchement m***
Ⓖ Verriegelung *f*

تَوَاشُجٌ

في المَفاتيحِ الكَهْرَبائِيَّةِ، وَسيلَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ أوْ مِيكَانيكِيَّةٌ تَعمَلُ على تَعشيقِ جُزءٍ مِنْ أداةٍ مَعَ آخَرَ عِنْدَما تَتَحقَّقُ ظُروفُ تَشغيلٍ مُعَيَّنَةٍ سَبَقَ تَحْديدُها.

1653 Ⓔ **interlock relay**
Ⓕ ***relais m de blockage***
Ⓖ Blockierungsrelais *n*

مُرَحِّلُ تَوَاشُجٍ. مُرَحِّلٌ تَوَاشُجِيٌّ

مُرَحِّلٌ مُؤلَّفٌ مِن ملَفَّيْنِ (أوْ أكْثَرَ)، لِكُلٍّ مِنهما

عضوٌ دوّارٌ وملامِساتٌ مرتّبةٌ بطريقةٍ معيّنةٍ بحيثُ يتمّ تزويدُ الطّاقةِ لِملفّ عضوِهِ الدّوّارِ بترتيبٍ معيّنٍ يعتمدُ على وضعِ العضوِ بالنّسبةِ للملفّاتِ الأخرى.

1654 Ⓔ **interlock switch**
Ⓕ ***interrupteur m d'asservissement***
Ⓖ Verriegelungsschalter *m*

مِفتاح تواشُجٍ. مِفتاح تواشُجيّ

مِفتاحٌ مُصمّمٌ للتّثبيتِ على بابٍ أوْ غِطاءٍ بحيثُ يُفتحُ تِلقائيّاً بِمُجرّدِ فتحِ البابِ أوِ الغِطاءِ.

1655 Ⓔ **intermittent current**
Ⓕ ***courant m intermittent***
Ⓖ intermittierender Strom *m*

تيّارٌ مُتقطّعٌ

تيّارٌ ذو اتّجاهٍ واحِدٍ، ويَسْري ويَتوقّفُ بِشكْلٍ مُنتظِمٍ أوْ غيرِ مُنتظِمٍ حسَبَ الحاجَةِ.

1656 Ⓔ **internal resistance**
Ⓕ ***résistance f interne***
Ⓖ innerer Widerstand *m*

مُقاوَمَةٌ داخِليّةٌ

المُقاوَمَةُ المَوجودَةُ داخِلَ مَصْدَرِ الطّاقةِ، والتي يُبْديها تِجاهَ التّيّارِ الكَهْرَبائيِّ الذي يَسْري فيه حينما تَكونُ الدّائِرَةُ مُغْلَقَةً. كالمُقاوَمَةِ الدّاخِليّةِ لِلْخَليّةِ الكَهْرَبائيّةِ أوِ البَطّاريّةِ الإخْتِزانيّةِ، مَثلاً.

1657 Ⓔ **international ohm**
Ⓕ ***ohm m international***
Ⓖ internationales Ohm *n*

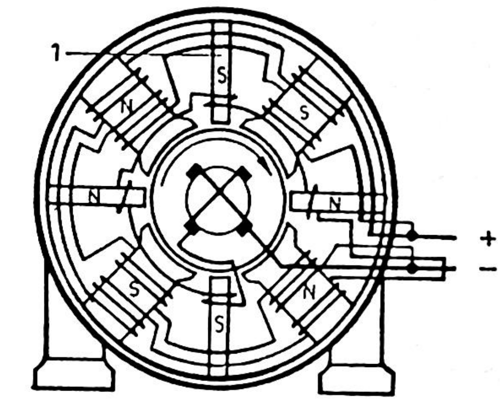
أوم دَوْليّ

وَحدَةُ مُقاوَمَةٍ تُساوي مُقاوَمَةَ عَمودٍ مِنَ الزِّئبقِ طولُهُ ١٠٦,٣ سنتيمتر، وكُتلَتُهُ ١٤,٤٥٢١ جرام عِنْدَ دَرَجَةِ حَرارَةِ الثّلجِ المَصْهورِ. وَقَدْ حَلَّ مَحَلَّهُ حالِيّاً الأومُ المُعْتادُ. يساوي ١,٠٠٠٤٩ أوم.

1658 Ⓔ **interpole**
Ⓕ ***pôle m auxiliaire***
Ⓖ Zwischenpol *m*

قُطْبٌ بَيْنيّ

في بَعْضِ الآلاتِ الكَهْرَبائيّةِ، قُطبٌ إضافيٌّ يُوضَعُ بَيْنَ الأقْطابِ الرّئيسيّةِ ولَهُ قُطبيّةٌ مُضادّةٌ للقُطْبِ الرّئيسيِّ الذي يَسْبِقُهُ. هذا المُصطلحُ مُرادِفٌ لِمُصْطلحِ «قُطبٌ مُساعِدٌ».



وضع القطب النسبي بين الأقطاب الرئيسية وقطبيته بالنسبة لها.
١ - قطب بيني

1659 Ⓔ **interrupted current**
Ⓕ ***courant m haché***
Ⓖ Zerhackter Strom *m*

تيّارٌ مُقطّعٌ

تيّارٌ يَنْشأُ مِنْ فَتحِ وإغلاقِ دائِرَةٍ كَهْرَبائيّةٍ على فَتَراتٍ مُنتظِمَةٍ، رَغمَ أنّ هذِهِ الدّائِرَةَ يَسْري فيها تيّارٌ مُتواصِلٌ ثابِتٌ أوْ مُتغيّرٌ مَعَ الزّمَنِ في الأحْوالِ العادِيّةِ.

1660 Ⓔ **interrupting capacity**
Ⓕ ***pouvoir m de coupure***
Ⓖ Ausschaltleistung *f*

سَعَةُ التّقَطُّعِ. سَعَةُ القَطْعِ

القُدرةُ القُصوى التي تَحمِلُها القَوسُ الكَهْرَبائيّةُ والتي يُمكِنُ لِقاطِعِ دائِرَةٍ أوْ مِصْهَرٍ (فيوز) أنْ يَتَدَخّلَ في استمراريّتِها فَيَقْطَعَها دُونَ إحداثِ عُطْلٍ في الدّائِرَةِ. تُقاسُ هذه السّعَةُ بالوَحْدَةِ «فلط - أمبير» في حالَةِ التّيّارِ المُتَرَدِّدِ، وبالوَحْدَةِ «واط» في حالَةِ التّيّارِ المُسْتَمِرّ.

1661 Ⓔ **interrupter (interruptor)**
Ⓕ ***interrupteur m***
Ⓖ Schalter *m*

مُقَطِّع

جِهازٌ كَهْربائيٌّ أوْ ميكانيكيٌّ يَقومُ بِقَطْعِ سَرَيانِ تيّارٍ مُسْتَمِرٍّ بِصِفَةٍ دَوْريّةٍ لإنْتاجِ نَبَضاتٍ.

1662 Ⓔ **inversion**
Ⓕ ***inversion f***
Ⓖ Inversion *f*

عَكْس

١ - في الاتّصالاتِ، عَمليّةُ خَلطِ الكَلامِ لِحِفْظِ

سِرِّيَّتِهِ بِإحداثِ تَضارُبٍ بَيْنَ الإشارَةِ الصَّوتِيَّةِ مَعَ تَرَدُّدٍ سَمْعِيٍّ ثابِتٍ وأعلى مِنْ تَرَدُّدِ الإشارَةِ، ثُمَّ اسْتِخدامُ تَرَدُّداتِ الفَرْقِ فَقَط.

٢ ـ في أشْباهِ المُوَصِّلاتِ، تَكَوُّنُ طَبَقَةٍ على سَطحِ شِبهِ المُوَصِّلِ هي مِنْ نَوْعٍ مُعاكِسٍ لِمادَّةِ شِبْهِ المُوَصِّلِ. يَحدثُ ذلكَ عادَةً عِنْدَ تَسليطِ مَجالٍ كَهْربائِيٍّ على شِبْهِ المُوَصِّلِ.

٣ ـ طَريقَةٌ رِياضِيَّةٌ لِحَلِّ بَعضِ المَسائِلِ الكَهْرُستاتِيَّةِ باسْتِخدامِ دالَّةِ التَّحويلِ في مُبَرْهَنَةِ كَلْفِن العَكْسِيَّةِ.

1663 Ⓔ **inverter**

Ⓕ ***inverseur m***

Ⓖ Wechselrichter *m*

عَكّاس

١ ـ تَرْتِيبَةٌ لِتَحويلِ التَّيّارِ المُسْتَمِرِّ إلَى تَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ. مِنْ أمْثِلَتِها مُقَوِّماتُ القَوْسِ الزِّئبَقِيَّةِ التي يُعْكَسُ فيها تَوصيلُ دائِرَةِ شَبَكَةِ التَّحَكُّمِ وَدائِرَةِ الخُروجِ بالنِّسبَةِ لِوَضعِ التَّقويمِ العادِيِّ.

٢ ـ دائِرَةٌ تُغَيِّرُ زاوِيَةَ الطَّوْرِ لإشارَةٍ بِمِقدارِ ١٨٠°.

1664 Ⓔ **inverter station**

Ⓕ ***onduleur m***

Ⓖ Wechselrichteranlage *f*

مَحَطَّةُ عَكْسٍ. مَحَطَّةُ قَلْبٍ

مَحَطَّةٌ مُزَوَّدَةٌ بِتَجهيزاتٍ كَهربائِيَّةٍ لِلْعَمَلِ على تَغْييرِ التَّيّارِ الكَهْربائِيِّ المُسْتَمِرِّ إلى تَيّارٍ كَهربائِيٍّ مُتَرَدِّدٍ، أحادِيِّ الطَّوْرِ أوْ مُتَعَدِّدِ الأطْوارِ.

1665 Ⓔ **ion**

Ⓕ ***ion m***

Ⓖ Ion *n*

أيون

ذَرَّةٌ أو جُزَيْءٌ اكتَسَبَ شِحْنَةً كَهربائِيَّةً صافِيَةً بِسَببِ فَقْدِ أوْ كَسْبِ إلِكْترونٍ أوْ أكْثَرَ.

1666 Ⓔ **ion avalanche**

Ⓕ ***avalanche f ionique***

Ⓖ Ionenlawine *f*; Trägerlawine *f*

إنْهِمارٌ أيونِيٌّ

إنْطِلاقُ مَجْمُوعَةٍ كَبيرَةٍ مِنَ الأيوناتِ نَتيجَةَ تأيينٍ مُتَراكِمٍ.

1667 Ⓔ **ion current**

Ⓕ ***courant m ionique***

Ⓖ Ionengitterstrom *m*

تَيّارٌ أيونِيٌّ

تَيّارٌ كَهْربائِيٌّ ناتِجٌ عَنْ حَرَكَةِ الأيوناتِ.

1668 Ⓔ **ionization**

Ⓕ ***ionisation f***

Ⓖ Ionisation *f*

تَأيُّنٌ. تَأيِين

عَمليَةُ تَكَوُّنِ الأيوناتِ بِتَفَكُّكِ الجُزَيْئاتِ، أوْ بِفَقْدِ أوْ كَسْبِ الإلِكْتروناتِ مِنْ أوْ إلى الذَّرّاتِ أوْ الجُزَيْئاتِ.

1669 Ⓔ **ion migration**

Ⓕ ***migration f des ion***

Ⓖ Ionenwanderung *f*

هِجْرَةُ الأيوناتِ. إرْتِحالُ الأيوناتِ

حَرَكَةُ الأيوناتِ النّاتِجَةُ في مَحلولٍ إلِكْتروليتِيٍّ، أوْ في شِبْهِ مُوَصِّلٍ، أوْ ما شابَهَ ذَلِكَ، بَعْدَ تَسْليطِ جُهْدٍ كَهْرَبائِيٍّ (فُلْطِيَّةٍ كَهربائِيَّةٍ) بَيْنَ الإلِكْترودات.

1670 Ⓔ **iron loss**

Ⓕ ***pertes fpl dites dans le fer***

Ⓖ Eisenverlust *m*

الفَقْدُ بِالحديدِ

ضَياعُ جُزْءٍ مِن الطّاقَةِ على هَيئَةِ حَرارَةٍ مُبَدَّدَةٍ نَتيجَةً لِتَعرُّضِ الكُتَلِ الحَديدِيَّةِ لِمَجالاتٍ مَغْنَطيسيَّةٍ مُتَغَيِّرَةٍ أوْ نَتيجَةً لِتَحرُّكِها في مَجالاتٍ مَغْنَطيسِيَّةٍ. يَتَكَوَّنُ الفَقْدُ بِالحَديدِ مِنْ شِقَّيْنِ هما الفَقْدُ بالتَّيّاراتِ الدُّوّامِيَّةِ، والفَقْدُ بالتَّخَلُّفِيَّةِ المَغْنَطيسيَّةِ.

1671 Ⓔ **isoelectric**

Ⓕ ***isoléctrique***

Ⓖ isolektrisch

مُتماثِلُ الكَهْربائِيَّةِ. أيزوكَهربائِيٌّ

صِفَةٌ تُطْلَقُ على الجُهْدِ الكَهْرَبائِيِّ الثّابِتِ المُسْتَقِرِّ.

1672 Ⓔ **isolating link**

Ⓕ ***barrette f de sectionnement***

Ⓖ Trennwand *f*

وُصْلَةٌ عازِلَةٌ

وُصلَةٌ لِتَقسيمِ الدّائِرَةِ الكَهرَبائِيَّةِ والمُعَدّاتِ المُوَصَّلَةِ بِها إلى قِطاعاتٍ، بِحَيثُ يُمكِنُ فَصلُ أيِّ قِطاعٍ مِنها عِنْدَ الحاجَةِ. يَتِمُّ تَشْغيلُ الوُصلَةِ عادَةً عِنْدَما تَكونُ الدّائِرَةُ غَيْرَ مُكَهْرَبَةٍ.

1673 Ⓔ **isolating switch**
Ⓕ ***clef f de séparation***
Ⓖ Trennschalter *m*

مِفْتَاحُ عَزْلٍ

مِفْتَاحٌ لِفَصْلِ دَائِرَةٍ كَهربائِيَّةٍ عَنْ مَصدرِ الطَّاقَةِ، وَليستْ لَهُ مَقْدِرَةُ قَطْعٍ تِلْقَائِيَّةٍ، وإِنَّما يُسْتعمَلُ فقط بَعْدَ فَتحِ الدَّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ أَوْ فَصلِها بِوَسِيلةٍ أُخْرى عَنِ المَصدَرِ الكَهْربائيِّ المُغَذِّي لها.

1674 Ⓔ **isolating transformer**
Ⓕ ***transformateur m de découplage, transformateur m de séparation***
Ⓖ Trenntransformator *m*

مُحَوِّلُ عَزْلٍ

مُحَوِّلٌ يَتِمُّ إِدْخالُهُ في دائرة جِهازٍ مُعَيَّنٍ لإِبعادِ جزءٍ مِنْها عَنْ تأْثيراتٍ غَيْرِ مَطْلوبَةٍ لأَجْزاءَ أُخْرى.

1675 Ⓔ **isotopes**
Ⓕ ***isotopes mpl***
Ⓖ Isotope *npl*

نَظائِرُ

ذَرَّاتٌ لها نَفسُ العَدَدِ الذَّرِّيِّ وَتَكادُ تَتَشابهُ في الخَواصِّ الكِيمائِيَّةِ، غَيرَ أَنَّها تَخْتَلفُ في العَدَدِ الكُتْلي، وَالوَزْنِ، والتَّركيبِ الذَّرِّيِّ.

1676 Ⓔ **isotropic dielectric**
Ⓕ ***diélectrique m isotrope***
Ⓖ isotroper Dielektrikum *n*

عَازِلٌ مُوَحَّدُ الخَواصِّ

عَازِلٌ كَهْرَبائيٌّ تَكونُ اسْتِقطابِيَّتُهُ في اتِّجاهٍ مُوازٍ لِلْمَجالِ الكَهْرَبائيِّ المُسَلَّطِ. أَمَّا قِيمةُ الإِسْتقطابِيَّةِ فَهِيَ مُتساوِيَةٌ في جَميعِ الإِتِّجاهاتِ بِصرفِ النَّظَرِ عَنِ اتِّجاهِ المَجالِ، أَيْ أَنَّهُ إذا عُكِسَ اتِّجَاهُ المَجالِ فَإِنَّ اتِّجاهَ الإِسْتقطابِيَّةِ يَنْعَكسُ كَذلك، أَمَّا القِيمةُ فَتَظَلُّ ثابِتَةً.

1677 Ⓔ **iterative impedance**
Ⓕ ***impédance f itérative***
Ⓖ Kettenimpedanz *f*

مُعَاوَقَةٌ تَكَرَارِيَّةٌ

مُعَاوَقَةٌ يُؤدِّي تَوصيلُها بِطَرَفَيْنِ مِنَ الأَطرافِ الأَربعةِ لِمُحَوِّلِ طَاقةٍ إلى ظُهورِ نَفْسِ المُعَاوَقَةِ بَيْنَ الطَّرَفَيْنِ الآخَرَيْنِ. المُعَاوَقَةُ التَكْرَارِيَّةُ لِخطٍّ إِرسالٍ مُنْتَظِمٍ تُماثِلُ المُعَاوَقَةَ المُمَيِّزَةَ للخَطِّ.

(J)

1678 Ⓔ **jack**
Ⓕ ***jack m***
Ⓖ Klinke *f*
مِقْبَس

أداةُ تَوْصيلٍ بَيْنَ المُكَوِّناتِ والدَّوائِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ عَنْ طَريقِ إيلاجِ قابِسٍ (إصْبَع وَصْلٍ) فيها. قَدْ يَشْتَمِلُ المِقْبَسُ كَذَلِكَ عَلى مُلامِساتٍ تُفْتَحُ أَوْ تُغْلَقُ لإتْمامِ عَمَلِيَّةِ التَّوْصيلِ اللازِمَةِ عِنْدَ إيلاجِ القابِسِ أَوْ إخْراجِهِ.

إحدى صور المقابس الكهربائية.



1679 Ⓔ **jack box**
Ⓕ ***boîte f de jacks***
Ⓖ Klinkengehäuse *n*
صُندوق المَقابِس

صُنْدوقٌ مُصَمَّمٌ لِتَرْكيبِ وَوِقايَةِ المَقابِسِ أَوِ المَفاتيحِ الكَهْرَبائِيَّةِ فيه.

1680 Ⓔ **jar**
Ⓕ ***jar m***
Ⓖ Jar *m*
جَار

١ ـ وَحْدَةُ مُواسَعَةٍ تُساوي ١/ ٩٠٠ ميكروفاراد، وَهِيَ غَيْرُ مُسْتَعْمَلَةٍ حالِيّاً.

٢ ـ الوعاء الحَاوِي لِمُكَوِّنات خلية كهربائية.

1681 Ⓔ **jogging**
Ⓕ ***marche f par à-coups***
Ⓖ Stoßbetrieb *m*; Tippebetrieb *m*
زَعْزَعَة

فَتْحٌ وَإغْلاقٌ سَريعانِ وَمُتَكَرِّرانِ بِدائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ لإحْداثِ تَحَرُّكاتٍ صَغيرَةٍ لآلَةٍ مُدارَةٍ.

1682 Ⓔ **joule**
Ⓕ ***joule m***
Ⓖ Joule *n*
جُول

وَحْدَةُ قِياسِ الطّاقَةِ أَوِ الشُّغْلِ في نِظامِ وَحَداتِ المِتْرِ ـ كِيلُوجرام ـ ثانِيَةِ. يُعَرَّفُ بِأَنَّهُ الشُّغْلُ الَّذي تَبْذُلُهُ قُوَّةٌ مِقْدارُها نيوتُنْ واحِدٌ عِنْدَما تُزاحُ نُقْطَةُ تَأْثيرِها مِتْراً واحِداً في اتِّجاهِ القُوَّةِ. يُمَثِّلُ الطّاقَةَ التي يَبْذُلُها تَيّارٌ شِدَّتُهُ أمبيرٌ واحِدٌ ضِدَّ مُقاوَمَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ مِقْدارُها أُومٌ واحِدٌ عَلى مَدَى ثانِيَةٍ واحِدَةٍ. يُساوي ٠,٧٣٧٦ قَدَم ـ باوند، أو ٢,٧٧٨ × $١٠^{-٧}$ كيلوواط ـ ساعَة، أو $١٠^{٧}$ إرج.

1683 Ⓔ **Joule effect**
Ⓕ ***effet m Joule***
Ⓖ Joule-Effekt *m*
ظاهِرَةُ جُول

١ ـ تَوَلُّدُ الحَرارَةِ بِسَبَبِ مُرورِ التَّيّارِ الكَهْرَبائِيِّ في مُوَصِّل.

٢ ـ تَغَيُّرٌ في طُولِ مادَّةٍ فرومَغْنَطيسِيَّةٍ عِنْدَ مَغْنَطَتِها طُولِيّاً.

1684 Ⓔ **Joule heat**
Ⓕ ***chaleur f Joule***
Ⓖ Joulesche Wärme *f*
حَرارَةُ جُول

الحَرارَةُ الَّتي تَتَوَلَّدُ في مادَّةٍ ذاتِ مُقاوَمَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ عِنْدَما يَمُرُّ فيها تَيّارٌ كَهْرَبائِيٌّ طِبْقاً لِظاهِرَةِ جُول.

1685 Ⓔ **Joule's law**
Ⓕ ***loi f de Joule***
Ⓖ Joulesches Gesetz *n*
قانُونُ جُول

القانُونُ الَّذي يُعَيِّنُ قيمَةَ الحَرارَةِ الَّتي تَنْبَعِثُ مِنَ المُقاوَمَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ. يَنُصُّ عَلى أَنَّ مُعَدَّلَ الحَرارَةِ بِالواطِ يُساوي حاصِلَ ضَرْبِ المُقاوَمَةِ بِالأُومِ في مُرَبَّعِ التَّيّارِ الكهربائيِّ المارِّ بها بالأمبير.

1686 Ⓔ **jumper**
Ⓕ ***bretelle f***
Ⓖ Schaltdraht *m*
نَطّاط . قَفّاز

جُزْءٌ صَغيرٌ مِنْ مُوَصِّلٍ، يُسْتَخْدَمُ لِلتَّوْصيلِ بَيْنَ

نُقْطَتَيْنِ أَوْ طَرَفَيْنِ لِدَائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ.

1687 Ⓔ **jumper connection**
Ⓕ ***jarreitière f***
Ⓖ Schaltdrahtverbindung *f*

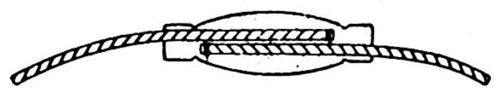
وُصْلَةُ تَخَطٍّ

تَوْصِيلَةٌ بَيْنَ نُقْطَتَيْنِ أَوْ مُوَصِّلَيْنِ بِحَيْثُ تَتَخَطَّى أَوْ تَعْبُرُ مُوَصِّلاتٍ أُخْرَى مَوْجُودَةً في مَسَارِهَا.

1688 Ⓔ **junction box**
Ⓕ ***boite f de jonction***
Ⓖ Anschlußdose *f*

صُنْدُوقُ تَوْصِيلٍ

صُنْدُوقٌ مُغْلَقٌ تُوَصَّلُ بِدَاخِلِهِ نِهَايَاتُ مُوَصِّلاتِ الكَبْلاتِ بِمُوَصِّلاتٍ أَوْ أَسْلاكٍ أُخْرَى. يُفِيدُ الصُّنْدُوقُ فِي عَزْلٍ وَحِمَايَةِ نِهَايَاتِ الْكَبْلاتِ عِنْدَ نُقَطِ التَّوْصِيلِ.



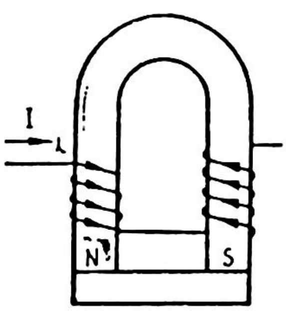
صندوق توصيل. يلاحظ إدخال الكبل إلى نقطة التوصيل داخل الصندوق بانحناء طفيف.

(K)

1689 Ⓔ **keeper**
Ⓕ ***détenteur m***
Ⓖ Halter *m*

حَافِظَةٌ

قِطْعَةٌ مِنْ مَادَّةٍ فِرُومَغْنَطِيسِيَّةٍ تُوضَعُ بَيْنَ قُطْبَيْ مَغْنَطِيس دَائِمٍ لإتْمامِ الدَّائِرَةِ المَغْنَطِيسِيَّةِ عِنْدَما لا يَكُونُ الْمَغْنَطِيسُ مُسْتَخْدَماً، وَذٰلِكَ لِتَجَنُّبِ ظَاهِرَةِ الزَّوَالِ الذَّاتِيِّ لِلتَّمَغْنُطِ بِسَبَبِ خُطُوطِ التَّسَرُّبِ.



حافظة موضوعة لتكمل الدائرة المغنطيسية لمغنطيس كهربائي أثناء عملية المغنطة.

1690 Ⓔ **kelvin**
Ⓕ ***kelvin m***
Ⓖ Kelvin *n*

كِلْفِن

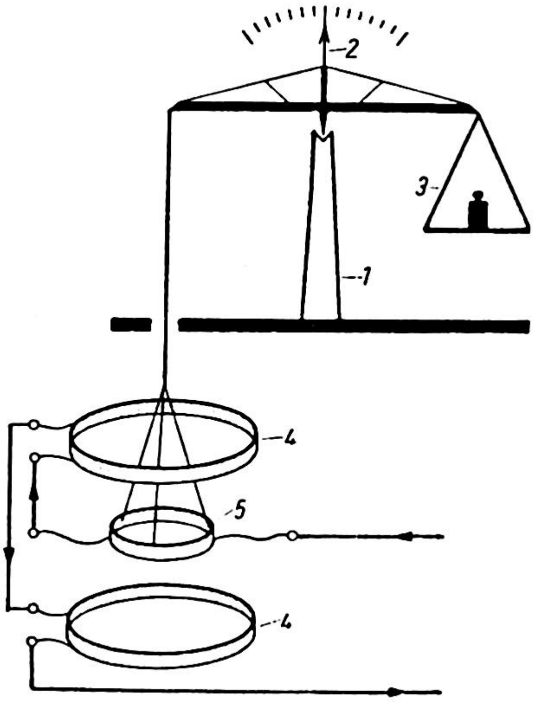
١ - وَحْدَةُ دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ الْمُطْلَقَةِ، وَتُسَاوِي ١/٢٧٣,١٦ مِنْ دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ الْمُطْلَقَةِ لِلنُّقْطَةِ الثُّلاثِيَّةِ لِلْمَاءِ.

٢ - مُصْطَلَحٌ كَانَ يُطْلَقُ فِي السَّابِقِ عَلَى وَحْدَةِ الْكِيلُووَاط - سَاعَة.

1691 Ⓔ **Kelvin balance**
Ⓕ ***balance f de Kelvin***
Ⓖ Stromwaage *f* nach Kelvin

مِيزَانُ كِلْفِن

جِهَازُ قِيَاسٍ لِلتَّيَّار (أَمِيتر)، وَفِيهِ يَسْرِي التَّيَّارُ المَطْلُوبُ قِيَاسُهُ خِلالَ مِلَفَّيْنِ مُوَصَّلَيْنِ عَلَى التَّوَالِي، أَحَدُهُما مَرْبُوطٌ بِطَرَفِ ذِراعِ مِيزَانٍ، فَتَنْشَأُ بَيْنَهُمَا قُوَّةٌ بِسَبَبِ التَّيَّار، وَيَعْمَلُ عَلَى مُوَازَنَتِهَا ثِقْلٌ مُحَدَّدٌ عِنْدَ الطَّرَفِ الآخَرِ لِذِرَاعِ المِيزَانِ.



كيفية موازنة القوى الكهربائية بين ملفات ثابتة وأخرى متحركة باستخدام أثقال متغيرة في موازن كلفن.

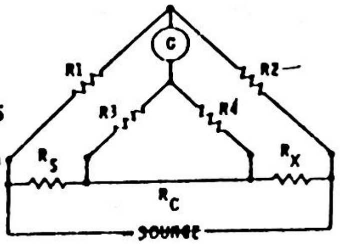
١ - إطار الميزان
٢ - مؤشر يتحرك على تدريج
٣ - كفة الميزان
٤ - ملفات ثابتة
٥ - ملف متحرك

1692 Ⓔ **Kelvin bridge**
Ⓕ ***pont m double de Thomson***
Ⓖ Doppelbrücke *f*

قَنْطَرَةُ كَلْفِن

قَنْطَرَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ تُمَثِّلُ تَطْوِيراً خَاصّاً لِقَنْطَرَةِ هويتستون صُمِّمَ لإزَالَةِ تَأْثِيرِ مُقَاوَمَةِ أَسْلاكِ التَّوْصِيلِ وَالْمُلامِسَاتِ، أَوْ التَّخْفِيفِ مِنْ تَأْثِيرِهَا بِقَدْرٍ كَبِيرٍ. وَمِنْ ثَمَّ فَهِيَ تَسْمَحُ بِقِيَاسِ الْمُقَاوَمَاتِ الصَّغِيرَةِ بِدِقَّةٍ.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German



قنطرة كلفن.
١ ـ الدخل
R1 ... R2,
مقاومات

1693 Ⓔ **Kelvin's law**
Ⓕ ***loi f de Kelvin***
Ⓖ Kelvinsches Gesetz *n*

قَانُونُ كَلْفِن

قَانُونٌ يَنُصُّ عَلَى أَنَّ مَسَاحَةَ الْمَقْطَعِ الإقْتِصَادِيِّ لِلْمُوصِّلِ الْمُسْتَخْدَمِ لِنَقْلِ الطَّاقَةِ الْكَهْرَبَائِيَّةِ تَتَحَدَّدُ عِنْدَمَا تَتَسَاوَى تَكَالِيفُ الطَّاقَةِ الْكَهْرَبَائِيَّةِ الْمَفْقُودَةِ سَنَوِيًّا فِي الْخَطِّ مَعَ قِيمَةِ الْفَائِدَةِ السَّنَوِيَّةِ وَالإهْلاكِ فِي رَأْسِ الْمَالِ الْمُسْتَثْمَرِ لِهَذَا الْخَطِّ.

1694 Ⓔ **Kenotron**
Ⓕ ***kénotron m***
Ⓖ Kenotron *n*

كِينُوتْرُون

دَايُودٌ (صِمَامٌ ثُنَائِي) ذُو تَفْرِيغٍ عَالٍ، مُصَمَّمٌ لِلإسْتِعْمَالِ كَمُقَوِّمٍ فِي الأَجْهِزَةِ الَّتِي تَتَطَلَّبُ فُلْطِيَّةً عَالِيَةً وَتَيَّاراً مُنْخَفِضاً.

1695 Ⓔ **key**
Ⓕ ***clef f***
Ⓖ Schlüssel *m*

مِفْتَاحٌ

١ ـ مِفْتَاحٌ ذُو ذِرَاعٍ خَاصَّةٍ، يُسْتَخْدَمُ لِفَتْحِ أَوْ إِغْلاقِ الدَّائِرَةِ الْكَهْرَبَائِيَّةِ بِالضَّغْطِ عَلَى زِرٍّ أَوْ مِقْبَضٍ.

٢ ـ قَاطِعٌ يَدَوِيٌّ يُسْتَخْدَمُ لإرْسَالِ إِشَارَاتٍ كُودِيَّةٍ (رَمْزِيَّةٍ).

1696 Ⓔ **kiloampere**
Ⓕ ***kiloampère m***
Ⓖ Kilo-Ampere *n*

كِيلُو أَمْبِير

وَحْدَةُ قِيَاسٍ لِشِدَّةِ التَّيَّارِ الْكَهْرَبَائِي، وَتُسَاوِي ١٠٠٠ أَمْبِير.

1697 Ⓔ **kilogram**
Ⓕ ***kilogramme m***
Ⓖ Kilogramm *n*

كِيلُوجْرَام

وَحْدَةُ قِيَاسِ الْكُتْلَةِ فِي نِظَامِ الْمِتْرِ ـ كِيلُوجْرَام ـ ثَانِيَة. يُسَاوِي كُتْلَةَ النَّمُوذَجِ الدَّوْلِيِّ لِلْكِيلُوجْرَامِ الْمَحْفُوظِ بِالْمَكْتَبِ الدَّوْلِيِّ لِلأَوْزَانِ وَالْمَقَايِيسِ، وَهُوَ بِشَكْلِ أُسْطُوَانَةٍ مِنْ سَبِيكَةٍ مِنَ الْبلاتِينَ، الإرِيدْيُوم.

1698 Ⓔ **kilowatt-hour**
Ⓕ ***kilowatt heure m***
Ⓖ Kilowattstunde *f*

كِيلُووَاط ـ سَاعَة

وَحْدَةٌ لِقِيَاسِ الطَّاقَةِ أَوِ الشُّغْلِ. تُسَاوِي الطَّاقَةَ النَّاتِجَةَ مِنْ قُدْرَةٍ مِقْدَارُهَا ١٠٠٠ وَاط فِي سَاعَةٍ كَامِلَةٍ.

1699 Ⓔ **kinescope**
Ⓕ ***cinescope m; tube m image***
Ⓖ Kineskop *n*

كَاينِسْكُوب

أُنْبُوبَةُ الأَشِعَّةِ الكَاثُودِيَّةِ الذي تُعْرَضُ عليه الصُّوَرُ التِلِفِزْيُونِيَّةُ.

1700 Ⓔ **Kirchhoff's current law**
Ⓕ ***première loi f de Kirchhoff***
Ⓖ erster Kirchhoffscher Satz *m*

قَانُونُ التَّيَّار لِكِيرْشُوف

قَانُونٌ يَنُصُّ على أَنَّ مَجْمُوعَ قِيَمِ التَّيَّارَاتِ الْمُتَلاقِيَةِ عِنْدَ نُقْطَةٍ مُعَيَّنَةٍ في دَائِرَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ، وَفي لَحْظَةٍ ما، يُسَاوِي مَجْمُوعَ قِيَمِ التَّيَّارَاتِ الَّتي تَنْطَلِقُ خَارِجَةً مِنْ نَفْسِ النُّقْطَةِ. يُسَمَّى كَذَلِكَ «الْقَانُونُ الأَوَّلُ لِكِيرْشُوف».

1701 Ⓔ **Kirchhoff's laws**
Ⓕ ***lois fpl de Kirchhoff***
Ⓖ Kirchhoffsche Gesetze *npl*

قَانُونَا كِيرْشُوف

قَانُونَان أَسَاسِيَّان في تَحْلِيلِ الدَّوَائِرِ الْكَهْرَبَائِيَّةِ أَوْ تَصْمِيمِهَا، وَهُمَا كَمَا يَلِي:

١ ـ الْقَانُونُ الأَوَّلُ (قَانُونُ التَّيَّار) يَنُصُّ عَلَى أَنَّ الْمَجْمُوعَ الجَبْرِيَّ لِلتَّيَّارَاتِ الْمُتَلاقِيَةِ في نُقْطَةٍ مِنْ شَبَكَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ يُسَاوِي صِفْراً. حَيْثُ أَنَّهُ إِذَا اعْتُبِرَ التَّيَّارُ الدَّاخِلُ إلى النُّقْطَةِ مُوجَباً فَإِنَّ التَّيَّارَ الخَارِجَ يُعْتَبَرُ سَالِباً.

٢ ـ الْقَانُونُ الثَّانِي (قَانُونُ الجُهْدِ) يَنُصُّ عَلَى أَنَّ

المَجْمُوعَ الجَبْرِيَّ لِحَاصِلِ ضَرْبِ التَّيَّار في المُعَاوَقَةِ (مَأْخُوذاً فِي تَرْتِيبِ حَلْقِيّ) لِكُلِّ جِزْءٍ مِنْ أَجْزَاءِ أَيَّةِ دَائِرَةٍ مُقْفَلَةٍ يُسَاوِي المَجْمُوعَ الجَبْرِيَّ لِلْقُوَى الدَّافِعَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ في هَذِهِ الدَّائِرَةِ.

1702 Ⓔ **Kirchhoff's voltage law**
Ⓕ ***deuxième loi f de Kirchhoff***
Ⓖ zweiter Kirchhoffscher Satz *m*

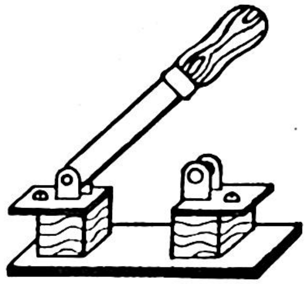
قَانُونُ الفُلْطِيَّةِ لِكِيرْشُوف

قَانُونٌ يَنُصُّ عَلَى أَنَّ المَجْمُوعَ الجَبْرِيَّ، في أَيَّةِ لَحْظَةٍ، لصُعُودِ الفُلْطِيَّاتِ (إِرْتِفَاعَاتِ الفُلْطِيَّةِ) مَأْخُوذَةً في تَرْتِيبٍ حَلْقِيٍّ بالدَّائِرَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ المُغْلَقَةِ، يُسَاوِي المَجْمُوعَ الجَبْرِيَّ لِهُبُوطِ الفُلْطِيَّاتِ (إِنْخِفَاضَاتِ الفُلْطِيَّةِ) فِي هَذِهِ الدَّائِرَةِ مَأْخُوذَةً بِنَفْسِ التَّرْتِيبِ الحَلْقِيِّ.

1703 Ⓔ **knife switch**
Ⓕ ***interrupteur m à couteau***
Ⓖ Messerschalter *m*

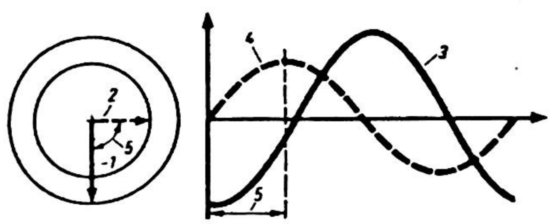
مِفْتَاحٌ سِكِّينِي

قَاطِعٌ كَهْرَبَائِيٌّ بِهِ شَفْرَةٌ مَعْدِنِيَّةٌ (وَاحِدَةٌ أَوْ أَكْثَرُ) مُثَبَّتَةٌ عِنْدَ أَحَدِ طَرَفَيْها بِمِفْصَلٍ ثَابِتٍ، بِحَيْثُ يُمْكِنُ تَحْرِيكُهَا حَوْلَهُ لِوَصْلِ أَوْ فَصْلِ الدَّائِرَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ. تُدْفَعُ الشَّفْرَةُ المَعْدِنِيَّةُ بَيْنَ مَقَابِضَ (مَشَابِكَ) زُنْبُرُكِيَّةٍ لِتَأْمِينِ التَّوْصِيلِ الجَيِّدِ.


مفتاح سكينة.

(L)

1704 Ⓔ **lag**
Ⓕ ***retard m***
Ⓖ Verzögerung *f* — **تخلُّف**



رسم بياني لزاوية التخلف بين الجهد المتردد والتيار المتردد في دائرة بها حمل حثي.

١ - متجه الجهد
٢ - متجه التيار
٣ - موجة الجهد
٤ - موجة التيار
٥ - زاوية التخلف بين الجهد والتيار في دائرة حثية.

١ - الفَرْقُ الزَّمَنِيُّ أو الزّاوِيَةُ الدّائِرِيَّةُ التي يَتَخَلَّفُ بِها طَوْرُ كَمِّيَّةٍ مُتَرَدِّدَةٍ عَنْ طَوْرِ كَمِّيَّةٍ مُتَرَدِّدَةٍ أُخرى لَهَا نَفْسُ التَّرَدُّدِ وَمُشابِهَةٍ لَهَا في الشَّكْلِ المَوْجِيِّ.

٢ - بَقاءُ صُورَةِ الشُّحْنَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ في صِمامِ الكاميرا لِعَدَدٍ صَغيرٍ مِنَ الإِطاراتِ.

٣ - التَّأَخُّرُ الزَّمَنِيُّ بَيْنَ بَدْءِ تَشْغيلِ المُرْسِلِ (جِهازِ الإرسالِ) وَبَيْنَ بَدْءِ استِجابَةِ المُسْتَقْبِلِ.

1705 Ⓔ **lagging current**
Ⓕ ***courant m déphasé en arrière***
Ⓖ nacheilender Strom *m* — **تَيّارٌ مُتَخَلِّفٌ**

تَيّارٌ مُتَرَدِّدٌ لَهُ طَوْرٌ مُتَخَلِّفٌ (مُتَأَخِّرٌ) عَنْ طَوْرِ الفُلْطِيَّةِ المُسَبِّبَةِ لَهُ.

1706 Ⓔ **lagging load**
Ⓕ ***charge f en retard***
Ⓖ induktive Belastung *f* — **حِمْلٌ مُتَخَلِّفٌ**

حِمْلٌ كَهْرَبائِيٌّ تَكُونُ صِفَتُهُ الغالِبَةُ حَثِّيَّةً، فَيَكُونُ التَّيّارُ المُتَرَدِّدُ لِلحِمْلِ مُتَخَلِّفاً عَنِ الفُلْطِيَّةِ المُتَرَدِّدَةِ المُسَلَّطَةِ عَلَيْهِ.

1707 Ⓔ **Lalande cell**
Ⓕ ***pile f Lalande***
Ⓖ Lalande-Element *n* — **خَلِيَّةُ لالانْد**

نَوْعٌ مِنَ الخَلايا الرَّطْبَةِ، فيه يُسْتَخْدَمُ أَنُودٌ (مِصْعَدٌ) مِنَ الزِّنْكِ وكاثودٌ (مِهْبَطٌ) مِنْ أُكسيدِ النُّحاسيكِ على هَيْئَةِ صَفائِحَ أَوْ أُسْطواناتٍ مُفَرَّغَةٍ وَمَغْمُورَةٍ في مَحْلُولٍ إِلِكْتروليتِيٍّ عِبارَةٍ عَنْ هيدْرُوكْسيدِ الصُّوديومِ في الماءِ.

1708 Ⓔ **lambert**
Ⓕ ***lambert m***
Ⓖ Lambert *n* — **لامْبَرْت**

وَحْدَةُ النُّصوعِ الضَّوْئِيِّ. يُعَرَّفُ بِأَنَّهُ النُّصُوعُ الذي يَتَمَتَّعُ بِهِ سَطْحٌ مِثالِيٌّ ناشِرٌ للإشْعاعاتِ السّاقِطَةِ عَلَيْهِ عِنْدَما يَنْبَعِثُ مِنْهُ لُومِنٌ واحِدٌ لِكُلِّ سنتيمتر مُرَبَّعٍ.

1709 Ⓔ **laminated contact**
Ⓕ ***contact m à lammes***
Ⓖ Lamellenkontakt *m* — **مُلامِسٌ رَقائِقِيٌّ**

مُلامِسٌ (قاطِعٌ) مَصْنوعٌ مِنْ عِدَّةِ رَقائِقَ يَتَلامَسُ كُلٌّ مِنْها مَعَ سَطْحٍ مُوَصِّلٍ مُقابِلٍ لَهُ. يُسْتَخْدَمُ في وَصْلِ أَوْ فَصْلِ عِدَّةِ دَوائِرَ بِكِفايَةٍ عالِيَةٍ.

1710 Ⓔ **laminations**
Ⓕ ***tôles fpl de noyau***
Ⓖ Lamellen *fpl* — **رَقائِقُ**

الرَّقائِقُ الحَديدِيَّةُ المَعْزولَةُ المُسْتَخْدَمَةُ في تَصْنيعِ القُلوبِ المَغْنَطيسِيَّةِ للآلاتِ والمُحَوِّلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

1711
Ⓔ **lamp**
Ⓕ ***lampe f***
Ⓖ Lampe *f*

مِصْبَاح. لَمْبَة

وَسِيلَةٌ لِتَحْوِيلِ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ إلى ضَوْءٍ. يُسْتَخْدَمُ عَادَةً في الإنارَةِ أَوْ في بَيَانِ حَالَةِ فَتْحٍ أَوْ إغْلاقِ دَائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ.

1712
Ⓔ **lampholder**
Ⓕ ***douille f de lampe***
Ⓖ Lampenfassung *f*

حَامِلُ المِصْبَاحِ

وَسِيلَةٌ مِيكانِيكِيَّةٌ لِحَمْلِ مِصْبَاحٍ كَهْرَبائِيٍّ وَوَصْلِهِ بالدَّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، مَعَ إمْكانِ تَحْرِيكِهِ في عِدَّةِ اتِّجاهاتٍ حَسَبَ الطَّلَبِ.

1713
Ⓔ **lamp socket**
Ⓕ ***douille f; socket m***
Ⓖ Lampenfassung *f*

دَوَاةُ المِصْبَاحِ

الأَدَاةُ التي يُثَبَّتُ فيها المِصْبَاحُ، وتَتَّصِلُ بِسِلْكٍ مُوَصِّلٍ لِلتَّيَّارِ الكَهْرَبائِيِّ. قَدْ يُرَكَّبُ المِصْباحُ في الدَّوَاةِ بِمُسْمَارٍ أَوْ لَوْلَبٍ (قَلاووظ).

1714
Ⓔ **landing lights**
Ⓕ ***éclairage m d'atterrissage***
Ⓖ Bordscheinwerfer *m*; Landescheinwerfer *m*

أَضْواءُ الحَطِّ

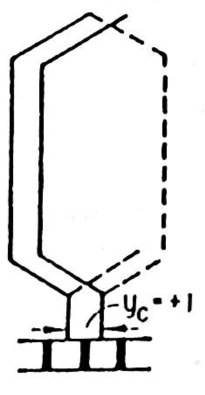
مَصَابِيحُ قَوِيَّةٌ تُرَكَّبُ في أَجْنِحَةِ الطَّائِرَاتِ وَتَحْتَ مُقَدِّمَةِ جِسْمِها، وَيُمْكِنُ تَحْرِيكُها كَهْرَبائِيّاً وَتَوْجِيهُها لإِضَاءَةِ المَدْرَجِ أَثْنَاءَ الحَطِّ (الهُبوطِ).

1715
Ⓔ **lap winding**
Ⓕ ***enroulement m imbriqué***
Ⓖ überlappte Wicklung *f*

لَفٌّ مُتَرَاكِبٌ

نَوْعٌ مِنَ اللَّفِّ المُوَزَّعِ المُسْتَخْدَمِ في الآلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، وفيه تَتَداخَلُ المِلَفَّاتُ المُتَعاقِبَةُ التَّوصِيلِ ذاتُ الخُطْوَةِ الكَامِلَةِ بَعْضُها مَعَ بَعْضٍ. يَكونُ التَّوصِيلُ بَيْنَ المِلَفَّاتِ المُتَجاوِرَةِ عَلَى التَّوالي.

توصيل الملفات بشدفات المبدل في اللف التراكبي.



1716
Ⓔ **laser**
Ⓕ ***laser m***
Ⓖ Laser *m*

لِيزَر

مَوْجَاتٌ كَهرمغنطيسيَّةٌ مُتَرَابِطَةٌ (مُتَمَاسِكَةٌ) تُبْتَعَثُ في صُورَةِ أَشِعَّةٍ تَكادُ تَكُونُ مُتَوازِيَةً يُمْكِنُ تَرْكِيزُها بُؤْرِيّاً إلى حُزْمَةٍ ضَيِّقَةٍ جِدّاً. قد يُطْلَقُ المُصْطَلَحُ على جِهازِ انْتاجِ اللِّيزَر ذاته.

1717
Ⓔ **laser welding**
Ⓕ ***soudage m au laser***
Ⓖ Laser-Schweißen *n*

اللِّحَام بِاللِّيزر

إستِخدَامُ حُزْمَةِ اللِّيزرِ في اللِّحَامِ المُرَكَّزِ الدَّقِيقِ، وَخاصَّةً عِنْدَما يُرادُ حَصْرُ الحَرارَةِ حَصْراً شَدِيداً. تَتَكَوَّنُ وَحْدَةُ اللِّحامِ بِاللِّيزرِ أَساساً مِنْ مُولِّدِ اللِّيزرِ الذي يَشْتَمِلُ على بَلُّورَةِ يَاقُوتٍ (اصْطِنَاعِيَّةٍ)، وَمِنْ مَصْدَرٍ لِلْقُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ وَمَجْموعَةِ مُكَثِّفَاتٍ. تَتَحَوَّلُ الطَّاقَةُ الكَهْرَبائِيَّةُ التي تَخْتَزِنُها المُكَثِّفاتُ إلى حُزْمَةٍ ضَوْئِيَّةٍ كَثِيفَةٍ مُتَرابِطَةٍ تُرَكَّزُ على الهَدَفِ المُرادِ لِحَامُهُ.

1718
Ⓔ **latching relay**
Ⓕ ***relais m à verrouillage***
Ⓖ Sperrelais *n*

مُرَحِّل بسقاطة

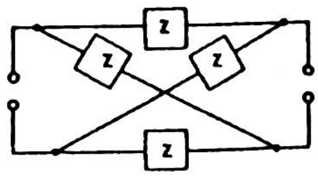
مُرَحِّلٌ تَظَلُّ مُلامِسَاتُهُ عِنْدَ آخِرِ وَضْعٍ تَصِلُ إليه بَعْدَ انتِهاءِ التَّشْغِيلِ وَلا يَبْدَأُ في دَوْرَةِ تَشْغِيلٍ جَدِيدَةٍ إلاَّ بَعْدَ رَدِّها يَدَوِيّاً أَوْ كَهْرَبائِيّاً إلى وَضْعِها الأَصْلِيِّ.

1719
Ⓔ **lattice network**
Ⓕ ***circuit m en treillis***
Ⓖ Brückenschaltung *f*

شَبَكَةٌ مُتَشَابِكَةٌ

نموذج لشبكة متشابكة.

١ ـ الدخل
٢ ـ الخرج
٣ ـ معاوقة



شَبَكَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ مُكَوَّنَةٌ مِنْ أَرْبَعَةِ فُروعٍ مُتَّصِلَةٍ على التَّوالي، وَلَها شَكْلٌ شَبَكِيٌّ مُعَيَّنٌ وَأَرْبَعُ نُقَطِ تَوْصِيلٍ، تُسْتَخْدَمُ نُقْطَتانِ غَيْرُ مُتَجاوِرَتَيْنِ منها كَطَرَفَيْ دَخْلٍ، على حين تُسْتَخْدَمُ النُّقْطَتانِ الأُخْرَيانِ كَطَرَفَيْ خَرْجٍ.

1720 Ⓔ **lattice tower**
Ⓕ ***pylône m en treillis***
Ⓖ Gittermast *m* **بُرْجٌ تَشَابُكِيٌّ**

هَيْكَلٌ بِارْتِفاعٍ مُعَيَّنٍ مُكَوَّنٌ مِنْ عِدَّةِ قُضْبانٍ مَعْدِنِيَّةٍ يُسْتَخْدَمُ لِحَمْلِ وَتَعْلِيقِ المُوصِّلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ الهَوائِيَّةِ.

1721 Ⓔ **Lauritsen electroscope**
Ⓕ ***électroscope m de Lauritsen***
Ⓖ Lauritsen-Elektroscop *n* **مِكْشَافُ لوريتْسِن الكَهْرَبائِيُّ**

مِكْشافٌ كَهْرَبائِيٌّ (إِلِكْتْرُوسْكُوب) حَسَّاسٌ، يَتَكَوَّنُ عُنْصُرُ الكَشْفِ فِيهِ مِنْ أَلْيافِ الكُوارْتِزِ المُمَعْدَنَةِ.

1722 Ⓔ **layer winding**
Ⓕ ***enroulement m en couches***
Ⓖ Lagenwicklung *f* **لَفٌّ طَبَقِيٌّ**

أُسْلوبٌ لِلَّفِّ تَكُونُ المِلَفَّاتُ المُتَجاوِرَةُ فِيهِ مُوَزَّعَةً بِانْتِظامٍ، وَمُتَراصَّةً جَنْباً إلى جَنْبٍ على طُولِ قَلْبِ المِلَفِّ، وَتُوضَعُ المِلَفَّاتُ الإضافِيَّةُ فَوقَ الطَّبَقَةِ الأُولَى مِنَ المِلَفَّاتِ بَعْدَ عَزْلِها بَعْضِها عَنْ بَعْضٍ فَتَظْهَرُ اللَّفائِفُ على شَكْلِ طَبَقاتٍ.

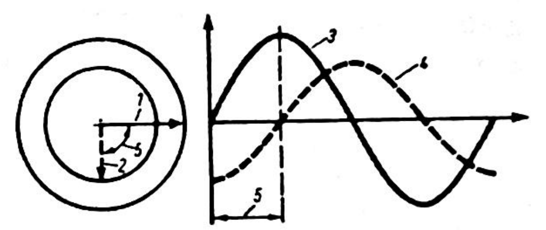
1723 Ⓔ **lay ratio**
Ⓕ ***rapport m de pas d'enroulement***
Ⓖ Drallverhältnis *n* **نِسْبَةُ الجَدْلِ**

في كَبْلٍ ذي مُوَصِّلاتٍ مَجْدولَةٍ، النِّسْبَةُ بَيْنَ طُولِ دَوْرَةٍ كامِلَةٍ مِنَ الجَدْلِ في المُوَصِّلِ وبين مُتَوَسِّطِ قُطْرِهِ.

1724 Ⓔ **LC ratio**
Ⓕ ***rapport m LC***
Ⓖ LC-Verhältnis *n* **نِسْبَةُ المُحاثَّةِ إلى المُواسَعَةِ**

النِّسْبَةُ بَيْنَ المُحاثَّةِ (L) مُقَدَّرَةً بِوَحَداتِ هنري، وَبَيْنَ المُواسَعَةِ (C) مُقَدَّرَةً بِوَحَداتِ فاراد، في الدَّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

1725 Ⓔ **lead**
Ⓕ ***1- avance m 2- conducteur m d'amenée***
Ⓖ 1- Voreilen *n* 2- Zuleitung *f* **تَقَدُّمٌ**



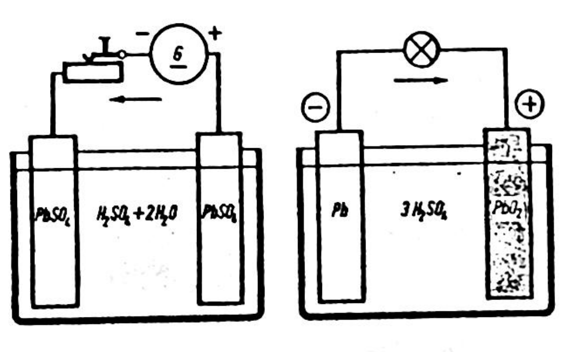
زاوية التقدم التي يتقدم بها التيار المتردد الجهد المسلط على دائرة سعوية (بها مكثف).

١ - متجه الجهد ٤ - موجه التيار
٢ - متجه التيار ٥ - زاوية التقدم
٣ - موجه الجهد

الفَرْقُ الزَّمَنِيُّ أَوِ الزَّاوِيَةُ التي يَتَقَدَّمُ بها طَوْرُ كَمِّيَّةٍ مُتَرَدِّدَةٍ عَنْ طَوْرِ كَمِّيَّةٍ مُتَرَدِّدَةٍ أُخرى لها نَفْسُ التَّرَدُّدِ ومُشابِهَةٌ لها في الشَّكْلِ المَوْجِيِّ.

1726 Ⓔ **lead-acid accumulator**
Ⓕ ***accululateur m au plomb***
Ⓖ Bleiakkumulator *m* **مِرْكَمُ رَصَاص - حَمْضِيٌّ**

بَطَّارِيَّةُ خَزْنٍ سائِلُها الإلِكْتروليتيُّ حمْضُ كِبْرِيتِيكٍ مُخَفَّفٌ، مَغْمُورٌ بِهِ إلِكْترودانِ أَحَدُهُما مُوجَبٌ مَطْلِيٌّ بِعَجِينَةٍ مِنْ ثاني أكسيد الرَّصاصِ والآخر سالِبٌ على شكلِ شَبَكَةٍ تُملأ بالرَّصاص



عمليتا الشحن والتفريغ لخلية رصاص حمضية. يبين الشكل الأول حالة التفريغ، ويبين الشكل الثاني حالة الشحن.

الإسْفِنْجِيّ. وَفي حَالَةِ التَّفْرِيغِ يَتَحَوَّلُ كُلٌّ مِنَ القُطْبِ المُوجَبِ والقُطْبِ السَّالِبِ إلى كِبْرِيتاتِ الرَّصَاصِ، وَتَنْعَكِسُ العَمَلِيَّةُ عِنْدَ الشَّحْنِ.

1727 Ⓔ **lead-covered cable**
Ⓕ ***câble m sous plomb***
Ⓖ Bleimantelkabel *n* — **كَبْلٌ مُغَطًّى بالرَّصاصِ**

كَبْلٌ يَتِمُّ حِمايَةُ مُوَصِّلاتِهِ مِنَ الرُّطُوبَةِ أوِ العَطَبِ المِيكانيكيّ بِكِسْوَتِها بِغِلافٍ مِنَ الرَّصَاصِ.

1728 Ⓔ **lead-in**
Ⓕ ***entrée f***
Ⓖ Einführung *f* — **كَبْلُ دُخُولٍ**

١ ـ كَبْلٌ أوْ سِلْكٌ يُسْتَخْدَمُ للدُّخولِ إلى العَمودِ الحَامِلِ لِلْكَبْلاتِ الهَوائِيَّةِ.

٢ ـ السِّلْكُ الدَّاخِلُ إلى المُشْتَرِكِ بالشبكة الكهربائية أو التليفونية.

٣ ـ الكَبْلُ المُوَصِّلُ إلى دَخْلِ الهوائِيِّ الخَارِجِيِّ ذي الطَّرَفِ المُفْرَدِ.

1729 Ⓔ **leading current**
Ⓕ ***intensité f en avance sur la tension***
Ⓖ voreilender Strom *m* — **تَيَّارٌ مُتَقَدِّمٌ**

تَيَّارٌ مُتَرَدِّدٌ لَهُ طَوْرٌ مُتَقَدِّمٌ عَنْ طَوْرِ الفُلْطِيَّةِ المُسَبِّبَةِ لَهُ.

1730 Ⓔ **leading load**
Ⓕ ***charge f capacitive***
Ⓖ Kapazitive Belastung — **حِمْلٌ مُتَقَدِّمٌ**

حِمْلٌ تَسُودُهُ المُواسَعَةُ بِحَيْثُ يَتَقَدَّمُ مُتَّجِهُ تَيَّارِهِ على مُتَّجِهِ الفُلْطِيَّةِ المُسَلَّطَةِ عَلَيْهِ.

1731 Ⓔ **leading phase**
Ⓕ ***phase f en avance***
Ⓖ voreilende Phase *f* — **طَوْرٌ مُتَقَدِّمٌ**

في قِياسَاتِ النُّظُمِ الثُّلاثِيَّةِ الأَطْوارِ، الطَّوْرُ الذي تَتَقَدَّمُ فُلْطِيَّتُهُ على فُلْطِيَّةِ أَحَدِ الطَّوْرَيْنِ الآخَرَيْنِ بِمِقْدارِ ١٢٠°.

1732 Ⓔ **leading through**
Ⓕ ***traversée f isolée***
Ⓖ Durchführung *f* — **تَوْصِيلَةٌ نافِذَةٌ**

نَقْلُ التَّوصيلِ الكَهْرَبائِيِّ في الدَّوائِرِ المَطْبوعَةِ مِنْ أَحَدِ جَانِبَيْ لَوْحَةِ الدَّائِرَةِ إلى جَانِبِها الآخَرِ عَبْرَ جِسْمِها.

1733 Ⓔ **lead-in insulator**
Ⓕ ***isolateur m de traversée***
Ⓖ Durchführungsisolator *m* — **عازِلٌ لِمُوَصِّلاتِ الدُّخُولِ**

في التَّمديداتِ الكَهْرَبائِيَّةِ بالمَباني، عازِلٌ أُنْبوبِيٌّ يُدْخَلُ في ثُقْبٍ بالحائِطِ لِيُمَرَّرَ مِنْ خِلالِهِ السِّلْكُ المُوَصِّلُ إلى دَاخِلِ المَبْنَى.

1734 Ⓔ **leak**
Ⓕ ***fuite f; dispersion f***
Ⓖ Ableitung *f* — **١ ـ تَسْرِيبٌ. ٢ ـ مُسَرِّبَةٌ**

١ ـ مَسَارٌ جانِبِيٌّ لِلتَّيَّارِ الكَهربائِيِّ بِسَبَبِ رَدَاءَةِ أوْ تَدَهْوُرِ العَازِلِ بَيْنَ مُوَصِّلَيْنِ أوْ بَيْنَ مُوَصِّلٍ وَالأَرْضِ.

٢ ـ مُقَاوَمَةٌ مُرْتَفِعَةٌ تُسْتَخْدَمُ لِتَفْرِيغِ مُكَثِّفٍ كَهربائِيٍّ بِشَكْلٍ مُتَحَكَّمٍ بِهِ.

1735 Ⓔ **leakage**
Ⓕ ***dispersion f; fuite f***
Ⓖ Streuung *f* — **تَسَرُّبٌ**

هُروبٌ أوْ دُخولٌ تَدْرِيجِيٌّ، وَغَيْرُ مَرْغُوبٍ فيه، لِكَمِّيَّةٍ ما، مِثْلَ سَرَيانِ الكَهْرَباءِ فَوْقَ مَادَّةٍ عَازِلَةٍ أوْ خِلالَها، أوْ تَدَفُّقِ خُطوطِ القُوَى المَغْنَطِيسِيَّةِ إلى ما بَعْدَ المِنْطَقَةِ المَطْلوبَةِ، أوْ هُروبِ إشْعاعاتٍ كَهْرُمَغْنَطِيسِيَّةٍ مِنْ خِلالِ حِجابٍ وَاقٍ.

1736 Ⓔ **leakage conductance**
Ⓕ ***conductance f de fuite***
Ⓖ Leckleitwert *m* — **مُواصَلَةُ التَّسَرُّبِ**

مُوَصِّلِيَّةُ المَسَارِ الذي يَتَدَفَّقُ خِلالَهُ تَيَّارٌ مُتَسَرِّبٌ، وَتَكُونُ قِيمَتُها مُنْخَفِضَةً عادَةً.

1737 Ⓔ **leakage current**
Ⓕ ***courant m de fuite***
Ⓖ Durchgangsisclationsstrom *m* — **تَيَّار التَّسَرُّبِ**

١ ـ التَّيَّارُ غَيْرُ المَرغوبِ فِيهِ الذي يَسْري عَبْرَ سَطْحِ عازِلٍ أوْ في مادَّةٍ عازِلَةٍ رَدِيئَةٍ.

٢ - التَّيَّارُ الكَهربائيّ المُتَرَدِّدُ الذي يَهْرُبُ مِنَ المُقَوِّمِ، أيْ يَمُرُّ مِنْ خِلالِهِ دُونَ تَعَرُّضٍ للتَّقويم.

٣ - تَيَّارٌ يَسْرِي بَيْنَ الإلِكْتُرُودات في الصِّمامِ الثَّرْمِيونيّ عَنْ غَيْرِ طَريقِ التَّفريغِ الكَهربائيّ.

1738 Ⓔ **leakage detector**
Ⓕ ***indicateur m de terre***
Ⓖ Erdschlussprüfer *m*
كاشِفُ التَّسَرُّب

جِهازٌ يُسْتَخْدَمُ لِلْكَشْفِ عَنْ وُجودِ أيِّ تَوْصِيلٍ بالأرْضِ في نِظامٍ غَيْرِ مُؤرَّضٍ أصْلاً، أوْ وُجودِ تَيّاراتِ تَسْريبٍ عَبْرَ العَوازِلِ.

1739 Ⓔ **leakage flux**
Ⓕ ***flux m de dispersion***
Ⓖ Streufluß *m*
تَدَفُّقٌ مُتَسَرِّب

خُطوطُ المَجالِ المَغْنَطيسيّ التي تَتَخَطَّى مَسارَها المَفْروضَ لَها، فَلا تَقُومُ بالتَّأثيرِ والغَرَضِ المَطلوبِ مِنْها.

1740 Ⓔ **leakage indicator**
Ⓕ ***indicateur m de terre***
Ⓖ Erdschlussanzeiger *m*
مُبَيِّنُ التَّسَرُّب

جِهازٌ يُسْتَخْدَمُ لِقِياسِ أوْ كَشْفِ تَسَرُّبِ التَّيّارِ إلى الأرْضِ أوْ عَبْرَ العَوازِلِ في نِظامٍ كَهْرَبائيّ.

1741 Ⓔ **leakage resistance**
Ⓕ ***résistance f de fuite***
Ⓖ Ableitungswiderstand *m*
مُقاوَمَةُ التَّسَرُّب

المُقاوَمَةُ التي يُلاقِيها التَّيّارُ المُتَسَرِّبُ عَبْرَ مَسارِ التَّسَرُّبِ، وَالذي تَكونُ مُقاوَمَتُهُ عالِيَةً عادَةً.

1742 Ⓔ **leakance**
Ⓕ ***conductance f en dérivation; perditance***
Ⓖ Ableitung *f; Nebenschluß m*
التَّسَرُّبِيَّة

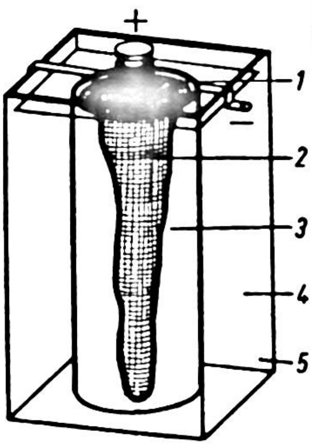
مَقْلُوبُ مُقاوَمَةِ العَزْلِ. تَدُلُّ على التَّيّارِ التَّسَرُّبي الذي يَمُرُّ خِلالَ العَزْلِ.

1743 Ⓔ **leaky**
Ⓕ ***à pertes; dissipatif***
Ⓖ verlustbehaftet
مُسَرِّب

صِفَةٌ تُطْلَقُ على الوَسَطِ الذي تَنْخَفِضُ مُقاوَمَتُهُ للتَّسَرُّبِ إلى الحَدِّ الذي يَسْمَحُ بِتَدَفُّقٍ مُفْرِطٍ للتَّيّارِ المُتَسَرِّبِ، وَمِنْ ذَلكَ مَثَلاً المُكَثِّفُ الذي تَهْبِطُ مُقاوَمَةُ العازِلِ فيه.

1744 Ⓔ **Leclanché cell**
Ⓕ ***élément m de Leclanché***
Ⓖ Leclanché-Element *n*
خَلِيَّةُ لِكْلانْشيه

خَلِيَّةٌ ابْتِدائِيَّةٌ لَها إلِكْترودوان أحَدُهُما مِنَ الزِّنْكِ (القُطْبُ السّالِبُ) والآخَرُ مِنَ الكَربون (القُطْبُ المُوجَبُ)، وَسائِلُها الإلِكتروليتيّ عَجينَةٌ مِنْ مَحْلولِ كْلورِيدِ الأمُونْيُوم، وَيُحيطُ بِالقُطْبِ المُوجَبِ مَسْحُوقٌ مِنْ ثاني أكْسيدِ المَنْجَنيزِ وَالكَرْبونِ لِمَنْعِ الاسْتِقْطابِ. تُمَثِّلُ الخَلِيَّةَ الجافَّةَ العادِيَّةَ المَعْروفَةَ.



الأجزاء الرئيسية لخلية لكلانشيه.
١ - قضيب كربوني
٢ - مسحوق من ثاني أكسيد المنجنيز والكربون
٣ - قضيب من الزنك
٤ - إلكتروليت من كلورور الأمنيوم
٥ - وعاء من الزجاج

1745 Ⓔ **left-hand**
Ⓕ ***avec pas m à gauche***
Ⓖ linksgängig
يَسارِيّ

مُصْطَلَحٌ يُطْلَقُ على اتِّجاهِ الدَّوَرانِ ناحِيَةَ اليَدِ اليُسْرى، أيْ في عَكْسِ اتِّجاهِ حَرَكَةِ عَقْرَبِ السّاعَةِ.

1746 Ⓔ **lens**
Ⓕ ***lentille f***
Ⓖ Linse *f*
عَدَسَة

١ - وَسَطٌ كَهْرَبائيٌّ عازِلٌ أوْ وَسيلَةٌ شَفّافَةٌ يُمكِنُها حَنْيُ المَوْجاتِ اللاسِلْكِيَّةِ أوِ الحُزَمِ الإلِكترونِيَّةِ لإنْتاجِ نَمَطٍ إشْعاعِيٍّ مَطْلوب.

٢ ـ تَرْتِيبَةُ إِلِكْترُوداتٍ أو مِلَفّاتٍ أو مَغْنَطِيساتٍ لإِنْتاجِ مِجالٍ كَهْرَبائِيٍّ أو مَغْنَطِيسِيٍّ أَوْ كَهْرُمَغْنَطِيسِيٍّ لِحَنْيِ الأَشِعَّةِ أَوْ تَرْكِيزِ الإِلِكْترُوناتِ في حُزْمَةٍ مُعَيَّنَةٍ وَتَسْلِيطِها في بُؤْرَةٍ.

1747 Ⓔ **Lenz's law**
Ⓕ ***loi f de Lenz***
Ⓖ Lenzche Regel *f; Lenzsches Gesetz n*

قَانونُ لِنز

قانونٌ يَنُصُّ على أَنَّ القُوَّةَ الدّافِعَةَ الكَهْرَبائِيَّةَ المُتَوَلِّدَةَ بِالحَثِّ في دَائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ، نَتِيجَةً لِتَغَيُّرِ التَّدَفُّقِ المُتَشابِكِ مَعَها، تَمِيلُ إِلى إِنْتاجِ تَيّارٍ كَهْرَبائِيٍّ لَهُ اتِّجاهٌ يُعاكِسُ التَّغَيُّرَ في التَّدَفُّقِ المُتَشابِكِ الذي أَحْدَثَتْهُ هَذِهِ القُوَّةُ الدّافِعَةُ الكَهْرَبائِيَّةُ.

1748 Ⓔ **level**
Ⓕ ***niveau m***
Ⓖ Pegel *m*

مَنْسُوبٌ. مُسْتَوى

١ ـ الفَرْقُ بَيْنَ كَمِّيَّةٍ ما وَبَيْنَ كَمِّيَّةٍ مَرْجِعِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ. يُعَبَّرُ عن هذا الفَرْقِ عَادَةً بِلُوغاريتم النِّسْبَةِ بَيْنَ الكَمِّيَّتَيْنِ.

٢ ـ صَفٌّ مُفرَدٌ مِنَ المُلامِساتِ، كما في المُرَحِّلِ التَّدَرُّجِيِّ.

٣ ـ قِيمَةُ الشِّحْنَةِ التي يُمْكِنُ تَخْزِينُها في عُنْصُرٍ في صِمَامِ خَزْنِ الشِّحْنَةِ، والتي تَكونُ مُمَيَّزَةً عن بَاقي الشِّحْناتِ في الخَرْجِ.

٤ ـ وَضْعٌ مُعَيَّنٌ على مِقْياسِ إِتِّساعِ شَكْلٍ مَوْجِيٍّ.

٥ ـ حَجْمُ الصَّوْتِ الصّادِرِ عَنْ جِهازٍ ما.

1749 Ⓔ **lever switch**
Ⓕ ***interrupteur m à levier***
Ⓖ Hebelschalter *m*

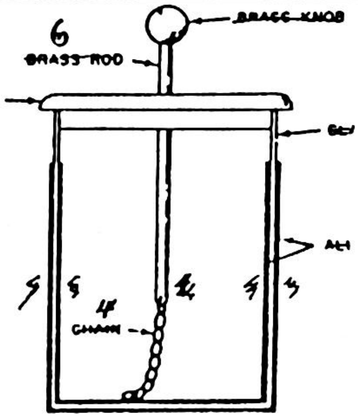
مِفْتاحٌ بِذِراعٍ. مِفْتاحٌ بِرافِعَةٍ

مِفْتاحٌ ذو مِقْبَضِ تَشْغِيلٍ على شَكْلِ ذِراعٍ، يُسْتَخْدَمُ لِقَطْعِ أَوْ وَصْلِ الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

1750 Ⓔ **Leyden jar**
Ⓕ ***bouteille f de Leyde***
Ⓖ Leydener Flasche *f*

وِعاءُ لِيدِن

وِعاءٌ زُجاجِيٌّ تُغَطَّى أَسْطُحُهُ مِنَ الدّاخِلِ والخارِجِ بِمادَّةٍ مُوَصِّلَةٍ كَهْرَبائِيّاً كان يُسْتَخْدم قديماً كمكثف.



المكونات الرئيسية لوعاء ليدن.

١ ـ كرة نحاسية
٢ ـ وعاء زجاجي
٣ ـ جدار معدني من الخارج ومن الداخل
٤ ـ سلسلة
٥ ـ غطاء
٦ ـ قضيب نحاسي

1751 Ⓔ **Lichtenberg figure**
Ⓕ ***figure f de Lichtenberg***
Ⓖ Lichtenbergsche Figur *f*

شَكْلُ لِيشْتِنْبِرْج

شَكْلٌ يَتَكَوَّنُ على مُسْتَحْلَبٍ فُوتُوغْرافِيٍّ أَوْ مَسْحوقٍ نَاعِمٍ يُغَطِّي سَطْحَ مَادَّةٍ عَازِلَةٍ صَلْبَةٍ، وَذَلِكَ عَنْ طَرِيقِ تَفْرِيغٍ كَهْرَبائِيٍّ يَنْتُجُ عَنْ فُلْطِيَّةٍ عَالِيَةٍ عَابِرَةٍ.

1752 Ⓔ **lifting magnet**
Ⓕ ***électro-porteur m; électro-aimant m de levage***
Ⓖ Lasthebemagnet *m*; Hubmagnet

مَغْنَطِيسٌ رَافِعٌ

مَغْنَطِيسٌ كَهْرَبائِيٌّ قَوِيٌّ يُسْتَعْمَلُ في رَفْعِ وَنَقْلِ الخُرْدَةِ وَالكُتَلِ والأَجْزاءِ الحَدِيدِيَّةِ. يَتَكَوَّنُ مِنْ غِلافٍ مُسْتَدِيرٍ أَوْ مُرَبَّعِ الشَّكْلِ مِنَ الفُولاذِ به مِلَفٌّ بِهِ مَلَفٌّ مِنْ سِلْكِ نُحاسٍ أَوْ أَلُومِنْيُوم. فَعِنْدَ مُرورِ التَّيّارِ الكَهْرَبائِيِّ في المِلَفِّ يَنْتُجُ مَجالٌ مَغْنَطِيسِيٌّ فَيُمْسِكُ بالحَدِيدِ المَوْجودِ في مَجالِ جَذْبِهِ، وَعِنْدَ قَطْعِ التَّيّارِ يَزُولُ مَجالُ الجَذْبِ فَيَسْقُطُ الحَدِيدُ عَنِ المَغْنَطِيسِ.

1753 Ⓔ **lighting branch circuit**
Ⓕ ***distribution f lumière***
Ⓖ Lichtleitung *f*

دَائِرَةُ فرعِ الإِنَارَةِ

دَائِرَةٌ مُخَصَّصَةٌ لِتَغْذِيَةِ مَصابيحِ الإِنارَةِ وَتَجْهيزاتِها - دُونَ سِواها مِنَ المُعَدّاتِ - بِالقُدْرَةِ اللازِمَةِ لَها.

1754 Ⓔ **lightning arrester**
Ⓕ ***parasurtension f***
Ⓖ Überspannungsableiter *m*

مَانِعَةُ صَوَاعِق

١ - جِهازٌ أَوْ مَجْموعَةُ أَسْلاكٍ وَتَوْصيلاتٍ لِوِقَايَةِ المَبانِي والمُنْشَآتِ وَالآلاتِ مِنْ ارتِفاعِ الفُلْطِيَّةِ أَوْ مِنَ التَّمَوُّراتِ النّاتِجَةِ مِنَ البَرْقِ.

٢ - وَسيلَةٌ تُعْطِي مَساراً تَفْريغيّاً إلى الأَرْضِ لِصاعِقَةٍ مُصْطَدِمَةٍ بِهوائِيٍّ، أَوْ بِخَطِّ إِرْسالٍ. تَشْتَمِلُ بِصِفَةٍ عامَّةٍ على ثُغْرَةِ شَرارَةٍ ذاتِ مُقاوَمَةٍ عالِيَةٍ بالنِّسْبَةِ للفُلْطِيّاتِ العادِيَّةِ، أَمّا بالنِّسْبَةِ للفُلْطِيّاتِ العالِيَةِ العابِرَةِ ذاتِ الانْدِفاعِ الفُجائِيِّ، كالصَّواعِقِ الطَّبيعيَّةِ، فإِنَّ مُقاوَمَةَ هذِهِ الثُّغْرَةِ تَهْبِطُ إلى ما دُونَ قيمَتِها العادِيَّةِ بِكَثيرٍ، وَتَعْمَلُ بِمَثابَةِ مُسَرِّبٍ للصّاعِقَةِ إلى الأَرْضِ.

1755 Ⓔ **lightning conductor**
Ⓕ ***paratonnerre m***
Ⓖ Blitzableiter *m*

مُوَصِّلُ الصَّوَاعِقِ

مَجموعَةٌ مِنَ المُوَصِّلاتِ المَعْدِنِيَّةِ مُرَتَّبَةٌ بِكَيْفِيَّةٍ تَسْمَحُ بِسُهولَةِ مُرورِ التَّفْريغِ النّاتِجِ مِنَ الصَّواعِقِ مِنْ أَعلى نُقْطَةٍ في المَبْنى إلى الأَرْضِ مُباشَرَةً.

1756 Ⓔ **lightning protection**
Ⓕ ***protection f contre la foudre***
Ⓖ Blitzschutz *m*

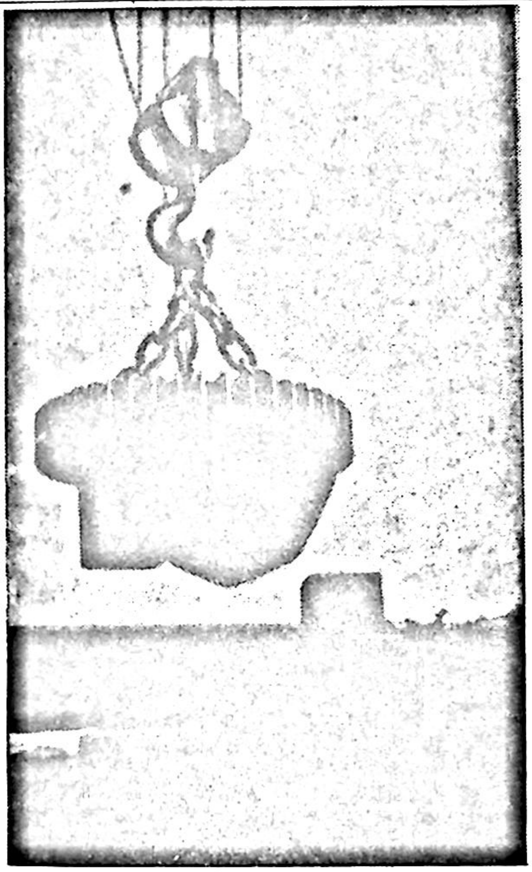
وِقَايَةٌ مِنَ الصَّوَاعِقِ

وَسيلَةٌ لِوِقايَةِ الأَنْظِمَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ أَوِ الأَبْنِيَةِ وَالمُمْتَلَكاتِ العَقارِيَّةِ مِنَ الصَّواعِقِ. مِنْ أَمْثِلَتِها السّارِيَةُ، وَالثُّغْراتُ المُسَرِّبَةُ للشَّرَرِ، وَمَوانِعُ الصَّواعِقِ.

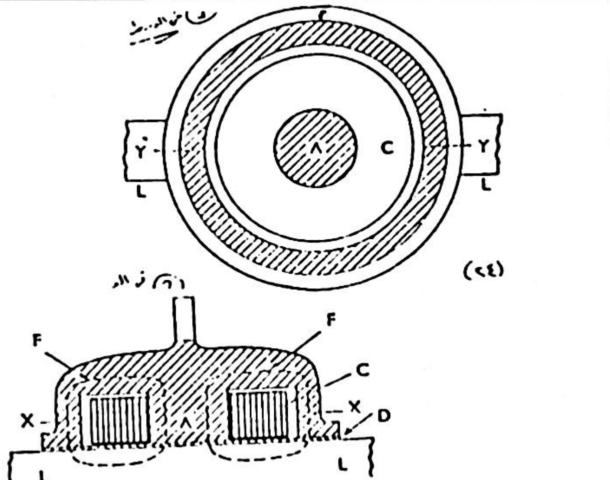
1757 Ⓔ **light-sensitive cell**
Ⓕ ***cellule f photoélectrique***
Ⓖ lichtelektrische Zelle *f*

خَلِيَّةٌ حَسَّاسَةٌ للضَّوْءِ

تَرتيبَةٌ إِلِكْتْرونِيَّةٌ حَسّاسَةٌ لِلضَّوْءِ، يَتَسَبَّبُ الضَّوْءُ



مغنطيس كهربائي قوي يستخدم في نقل الأجزاء الحديدية لمسافات قصيرة.



رسم توضيح لمغنطيس رافع.

١ - المسقط الرأس عند المقطع YY	c - ملف
٢ - المسقط الأفقي عند المقطع XX	d - قرص فولاذي من مادة غير مغنطيسية
a - القلب الحديدي للمغنطيس	f - مسار التدفق المغنطيسي
	L - حمل من مادة مغنطيسية

السّاقِطِ عَلَيها في انبِعاثِ إلِكترونات أوْ تغيير في مُقاوَمَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ أوْ تَوليدِ قُوّةٍ كَهْرمَغنطِيسِيّة.

1758 Ⓔ **limiter diode**
Ⓕ ***diode f de seuil***
Ⓖ Begrenzerdiode *f*; Schwellendiode *f*

دَايود مُحِدّ. صِمَامٌ ثُنائيٌّ مُحِدٌّ

دَايُودٌ (صِمَامٌ ثُنائِيّ) يُسْتَعْمَلُ لِمَنْعِ مُرورِ الإشاراتِ إذا زادَ اتِّساعُها عَنْ حَدٍّ مُعَيَّنٍ، على حين يُسْمَحُ لما دُونَ هذا الحَدِّ بالمُرورِ.

1759 Ⓔ **limiting values**
Ⓕ ***valeurs fpl limites***
Ⓖ Grenzwerte *mpl*

قِيَمٌ حَدِّيَّةٌ

مَقاديرُ كَهْرَبائِيَّةٌ يَجِبُ عَدَمُ تَجاوُزِها عِنْدَ استِخدامِ المُكَوِّناتِ والأَجْزاءِ والأَجْهِزَةِ الكَهربائِيَّةِ، وذلكَ لِلمُحافَظَةِ عَلَيها وَعلى جَوْدَةِ أدائِها.

1760 Ⓔ **limit switch**
Ⓕ ***interrupteur m de fin de course***
Ⓖ Endschalter *m*

مِفْتاحٌ حَدِّيٌّ

مِفْتاحٌ أوْ قاطِعٌ كَهْرَبائِيٌّ مُصَمَّمٌ لِقَطْعِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ تِلْقائِيّاً عِنْدَ أوْ قُرْبَ نِهايَةِ حَرَكَةِ جِسْمٍ مُتَحَرِّكٍ يَجْري التَحَكُّمُ فِيهِ كَهْرَبائِيّاً.

1761 Ⓔ **Lindeck potentiometer**
Ⓕ ***potentiomètre m de Lindeck***
Ⓖ Lindeck-Potentiometer *m*

پُوتِنْشيومِتر لِينْدِك. مُجَزِّىءُ لِينْدِك لِلفُلْطِيَّةِ

مِقْياسٌ (پُوتِنْشيُومِتر) لِقياسِ فَرْقِ الجُهْدِ الكَهْرَبائِيِّ، تَتِمُّ فِيهِ مُوازَنَةُ فَرْقِ الجُهْدِ المَجْهُولِ القِيمَةِ مَعَ فَرْقِ جُهْدٍ مَعْروفِ القِيمَةِ، باسْتِخْدامِ مُقاوَمَةٍ ثابِتَةٍ يُمَرَّرُ خِلالَها تَيّارٌ مُتَغَيِّرٌ، عَلى العَكْسِ ما هُوَ مُتَّبَعٌ في مُعْظَمِ أَجْهِزَةِ القِياسِ (البُوتِنْشيُومِترات) الأُخْرى.

1762 Ⓔ **Lindemann electrometer**
Ⓕ ***electomètre m de Lindemann***
Ⓖ Lindemann-Elektrometer *n*

إلِكْترومِتر لِيندمان

نَوْعٌ مِنْ أَجْهِزَةِ القِياسِ الكَهْرُسْتاتِيَّةِ، ذاتِ الرُبْعِيّاتِ التي تَتَمَيَّزُ بِسهولَةِ حَمْلِها وَعَدَمِ تَأَثُّرِها بِوَضْعِيَّةِ الجِهازِ عِنْدَ إجْراءِ القِياساتِ. والرُّبْعِيّاتُ تَشْتَمِلُ على مَجْموعَةٍ مِنَ الصَفائِحِ تَبْعُدُ إحداها عَنِ الأُخرى ٦ مليمتر تقريباً، وَتُحْمَلُ على أعْمِدَةٍ مِنَ الكُوارْتِز العازِلِ، وَيَتِمُّ قِياسُ الجُهْدِ المُسَلَّطِ باسْتِخْدامِ إبْرَةٍ مُرَكَّبَةٍ على عَمودٍ مِنَ الكوارتز أيضاً. فإذا سُلِّطَ الجُهْدُ بَيْنَ هاتَيْنِ المَجْموعَتَيْنِ تَكَوَّنَتْ عَلَيهما شِحنتانِ مُخْتَلِفَتانِ وَنَشَأَتْ بَيْنَهُما قُوَّةُ تَجاذُبٍ تُؤَدِّي إلى انحِرافِ الإبْرَةِ. تُقاسُ قِيمَةُ الجُهْدِ المُسَلَّطِ باسْتِخدامِ مِيكْرُوسكُوبٍ بِهِ مِقْياسٌ مُدَرَّجٌ لِقِياسِ الفُلْطِيَّةِ بِدَلالَةِ انْحرافِ الإبْرَةِ.

1763 Ⓔ **line**
Ⓕ ***ligne f***
Ⓖ Leitung *f*

خَطٌّ

١ - خَطُّ إرْسالٍ أوْ خَطُّ قُدْرَةٍ أوْ أيُّ مُوَصِّلٍ يَصِلُ دائِرَتَيْنِ أوْ جِهازَيْنِ.

٢ - مَسْلَكٌ أوْ مَسارٌ تَقْطَعُهُ الحُزْمَةُ الإلِكْترونِيَّةُ أثْناءَ مَسْحِ صُورَةٍ تِلِفِزيونِيَّةٍ أوْ فاكْسِمِيلِيَّةٍ.

1764 Ⓔ **linear amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m linéaire***
Ⓖ Linearverstärker *m*

مُضَخِّم خَطِّيّ

مُضَخِّمٌ تَكُونُ النِّسْبَةُ بَيْنَ قِيمَتَيْ خَرْجِهِ ودَخْلِهِ ثابِتَةً طالما كانَتْ قِيمَةُ الإشارَةِ الدّاخِلَةِ إليه في حُدودِ التَّحْمِيلِ المَسْموحَةِ.

1765 Ⓔ **linear detection**
Ⓕ ***détection f linéaire***
Ⓖ lineare Gleichrichtung *f*

كَشْفٌ خَطِّيٌّ

عَمَلِيَّةُ كَشْفٍ تَكونُ فيها قِيمَةُ الخَرْجِ مُتَناسِبَةً مَعَ قِيمَةِ الدَّخْلِ عَلى طُولِ امتِدادِ النِّطاقِ (المَدَى) المُسْتَخْدَمِ فِيهِ الجِهازُ.

1766 Ⓔ **linear motor**
Ⓕ ***moteur m linéaire***
Ⓖ Linearmotor *m*

مُوتور خَطِّيّ

مُوتور كَهْرَبائِيٌّ يَكُونُ فيه الجُزْءُ الثّابِتُ والجزءُ الدَّوّارُ مُنْبَسِطَيْنِ وَمُتَوازِيَيْنِ بَدَلاً مِنَ الشَّكْلِ الأُسْطُوانِيِّ المُعْتادِ، وذلك لِلحُصُولِ على حَرَكَةٍ خَطِّيَّةٍ وَلَيْسَ دائِرِيَّةٍ.

1767 Ⓔ **linear rectification**
Ⓕ ***redressement m liniare***
Ⓖ lineare Gleichrichtung *f*

تَقْويمٌ خَطِّيٌّ

عَمَلِيَّةُ تَقْويمِ تَيّارٍ كَهْربائِيٍّ بِواسطةِ مُقَوِّمٍ يَكون تَيّارُ خَرْجِهِ مُتَناسِباً مع غِلافِ مَوْجَةِ الإشارَةِ المُسَلَّطَةِ.

1768 Ⓔ **linear system**
Ⓕ ***système m linéaire***
Ⓖ Linearsystem *m*

نِظامٌ خَطِّيٌّ

أَيُّ نِظامٍ تَكونُ فِيهِ العَلاقَةُ بَيْنَ كَمِّيَّتَيْنِ (أَوْ أَكْثَرَ) خَطِّيَّةً، فَتَكونُ إِحْداهُما مُتَناسِبَةً تَناسُباً طَرْدِيّاً مَعَ الأُخْرى. لِذَلِكَ يُمْكِنُ تَمْثيلُ هَذِهِ العَلاقَةِ بَيانِيّاً بِخَطٍّ مُسْتَقيمٍ.

1769 Ⓔ **line circuit**
Ⓕ ***circuit m de ligne***
Ⓖ Linienstromkreis *m*

دائِرَةُ الخَطِّ

١ ـ في الإتِّصالاتِ الهاتِفِيَّةِ، دائِرَةٌ لِوَصْلِ هاتِفٍ فَرْدِيٍّ مَعْ قَناةِ الاتِّصالِ.
٢ ـ مُعِدّاتُ المُرَحِّلاتِ المَربوطَةِ بِكُلِّ مَحَطَّةٍ مُوَصَّلَةٍ بِلَوْحَةِ المَفاتيحِ.

1770 Ⓔ **line conductor**
Ⓕ ***conducteur m de ligne***
Ⓖ Linienleiter *m*

مُوَصِّلُ الخَطِّ

مُوَصِّلٌ، يُصْنَعُ مِنَ النُّحاسِ أَوِ الأَلُومِنْيومِ عادَةً، وَيُسْتَخْدَمُ في نِظامِ نَقْلِ القُدْرَةِ، سَواءٌ كانَ نِظاماً أُحادِيَّ الطَّوْرِ أَوْ ثُلاثِيَّ الأَطْوارِ، وَسَواءٌ كانَ المُوَصِّلُ خَطّاً هَوائِيّاً أَوْ أَرْضِيّاً.

1771 Ⓔ **line drop**
Ⓕ ***chute f de tension de ligne***
Ⓖ Spannungsabfall *m*

هُبوطُ الخَطِّ

هُبوطُ الفُلْطِيَّةِ بَيْنَ نُقْطَتَيْنِ على طُولِ مُوَصِّلِ خَطِّ نَقْلِ القُدْرَةِ، نَتيجَةً لِمُعاوَقَتِهِ.

1772 Ⓔ **line-drop compensator**
Ⓕ ***compensateur m de chute de tension de ligne***
Ⓖ Spannungsabfallausgleich *m* in Leitungen

مُعَوِّضُ هُبوطِ الخَطِّ

وَسيلَةٌ أَوْ جِهازٌ يُوَصَّلُ بِخُطوطِ وَشَبكاتِ نَقْلِ القُدْرَةِ لِتَعويضِ هُبوطِ الفُلْطِيَّةِ فيها بِسَبَبِ مُعاوَقَتِها (أَيِ الخُطوطِ)، وَإِعادَةِ هَذِهِ الفُلْطِيَّةِ إلى قِيمتِها المُعْتادَةِ.

1773 Ⓔ **line impedance**
Ⓕ ***impédance f de ligne***
Ⓖ Leitungsimpedanz *f*

مُعاوَقَةُ الخَطِّ

المُعاوَقَةُ الكَهْرَبائِيَّةُ المَقيسَةُ بَيْنَ طَرَفَيْ خَطِّ إِرْسالٍ.

1774 Ⓔ **line influence**
Ⓕ ***influence f de ligne***
Ⓖ Leitungseinfluß *m*

تَأْثيرُ الخَطِّ

تَأْثيرُ (مَفْعولُ) مَجالٍ خَنِّيٍّ مَحَلِيٍّ حَوْلَ خَطٍّ هاتِفِيٍّ.

1775 Ⓔ **line relay**
Ⓕ ***relais m de ligne***
Ⓖ Linienrelais *n*

مُرَحِّلُ الخَطِّ

في خُطوطِ التِّليفوناتِ، مُرَحِّلٌ يُوضَعُ في خَطِّ المُشْتَرِكِ أَوْ في الخَطِّ الرَّئيسِيِّ، في نِظامِ تَحَكُّمٍ أُوتوماتِيٍّ أَوْ نِصْفِ أُوتوماتِيٍّ، لانْتِقاءِ المَسارِ الذي تَسْلُكُهُ المُكالَمَةُ.

1776 Ⓔ **lines of force**
Ⓕ ***lignes fpl de force***
Ⓖ Kraftlinien *fpl*

خُطوطُ القُوَى

لأَيِّ مَجالٍ كَهْربائِيٍّ أَوْ مَغْنَطِيسِيٍّ، خُطوطٌ وَهْمِيَّةٌ تُمَثِّلُ قُوَى كَهْرَبائِيَّةً أَوْ مَغْنَطِيسِيَّةً، واتِّجاهُها يُمَثِّلُ اتِّجاهَ مَجالٍ أَيٍّ مِنْ هَذِهِ القُوَى.

1777 Ⓔ **line transformer**
Ⓕ ***transformateur m de ligne***
Ⓖ Leitungsübertrager *m*

مُحَوِّلُ الخَطِّ

مُحَوِّلٌ يُوصَلُ في خَطٍّ لِنَقْلِ القُدْرَةِ، عِنْدَ نُقْطَةِ التِقائِهِ بالأَجْهِزَةِ والدَّوائِرِ، وَذَلِكَ لِمُوازَنَةِ الخَطِّ أَوْ لِمُواءَمَةِ المُعاوَقَةِ أَوِ العَزْلِ أَوْ لِعَمَلِ تَوْصيلاتٍ إِضافِيَّةٍ لإِحْدى الدَّوائِرِ أَوِ الأَجْهِزَةِ.

1778 Ⓔ **line voltage**
Ⓕ ***tension f de ligne***
Ⓖ Leiterspannung *f*

فُلْطِيَّةُ الخَطِّ.
جُهْدُ الخَطِّ

١ ـ عُموماً، الفُلْطِيَّةُ التي يُوَصِّلُها خَطٌّ كَهْرَبائِيٌّ عِنْدَ نُقْطَةِ الاسْتِعْمالِ.

٢ - في نِظامِ أُحادِيِّ الطَّوْرِ، الجُهْدُ بَيْنَ الخَطَّيْنِ.

٣ - في نِظامِ مُتَماثِلٍ ثِلاثِيِّ الأطوارِ، الجُهْدُ بَيْنَ أيِّ خَطَّيْنِ.

٤ - في نِظامِ مُتَماثِلٍ سُداسِيِّ الأطوارِ، الجُهْدُ بَيْنَ أيِّ خَطَّيْنِ مُتَعاقِبَيْنِ في الطَّوْرِ.

1779 Ⓔ **linkage**
Ⓕ ***enchaînement m***
Ⓖ Ketté *f*

وُصْلِيَّةٌ. تَشَابُكٌ

حَاصِلُ ضَرْبِ عَدَدِ خُطوطِ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِيسِيِّ في عَدَدِ لَفَّاتِ المِلَفِّ أوِ الدَّائِرَةِ التي يَتَشَابَكُ مَعَهَا التَّدَفُّقُ.

1780 Ⓔ **liquid fuse unit**
Ⓕ ***ensemble m de fusible à extinction en liquide***
Ⓖ Schmelzsicherungsgerät *n* mit Flüssigkeitslöschung

وَحْدَةُ مِصْهَرٍ سَائِلَةٌ

وَحْدَةٌ تَكونُ فيها وُصْلَةُ المِصْهَرِ (الفيوز) مَغْمُورَةً في سَائِلٍ أوْ يَتِمُّ سَحْبُ القَوْسِ الكَهْرَبائِيَّةِ النَّاتِجَةِ عِنْدَما تَنْصَهِرُ الوُصْلَةُ إلى السَّائِلِ فَيَتِمُّ إطْفَاؤُها بِسُرْعَةٍ. تُفِيدُ هَذِهِ الوَحْدَةُ في زِيادَةِ قُدْرَةِ الوُصْلَةِ على تَحَمُّلِ تَيَّاراتٍ ذاتِ قِيَمٍ مُرْتَفِعَةٍ مَعَ الإقْلالِ مِنْ أضْرارِ القَوْسِ النَّاتِجَةِ عَنِ انْصِهارِها.

1781 Ⓔ **Litz wire**
Ⓕ ***fil m de Litz***
Ⓖ Litzendraht *m*

سِلْكُ لِيتْز

سِلْكٌ مُؤَلَّفٌ مِنْ عِدَّةِ ضَفائِرَ مَعْزولَةٍ، وَمَنْسوجٍ بَعْضُها على بَعْضٍ بِحَيْثُ تَتَّخِذُ كُلُّ ضَفِيرَةٍ أوْضاعاً مُخْتَلِفَةً في المَقْطَعِ المُسْتَعْرَضِ للسِّلْكِ، فَيَتِمُّ التَّقْليلُ مِنَ الظَّاهِرَةِ المَعْروفَةِ باسْمِ «ظاهِرَةِ السَّطْحِ» في هَذا السِّلْكِ، وَهِيَ ظاهِرَةٌ كَهْرَمَغْنَطيسِيَّةٌ تَحْدُثُ في السِّلْكِ المُوصِلِ عِنْدَما يَحْمِلُ تَيَّاراً مُتَرَدِّداً، فَيُؤَدِّي حُدُوثُها إلى عَدَمِ تَوْزيعِ التَّيَّارِ بالتَّساوِي في مَقْطَعِ السِّلْكِ، فَتَزيدُ كَثافَتُهُ قُرْبَ السَّطْحِ عَنْها عِنْدَ مَرْكَزِهِ. يُسْتَخْدَمُ هَذا السِّلْكُ في التَّيَّاراتِ ذَواتِ التَّرَدُّداتِ العالِيَةِ، والرَّادْيَوِيَّةِ دُونَ التَّأَثُّرِ كَثيراً بِظاهِرَةِ السَّطْحِ.

1782 Ⓔ **live**
Ⓕ ***sous tension***
Ⓖ spannungsführend

حَيٌّ

١ - وَصْفٌ لِمُوَصِّلٍ أو نُقْطَةٍ في دائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ فُلْطِيَّتُها أعْلى مِنْ فُلْطِيَّةِ الأرْضِ.

٢ - مُصْطَلَحٌ يُسْتَخْدَمُ لِوَصْفِ بَرامِجَ تُذاعُ مُباشَرَةً وَقْتَ إنْتاجِها لِتَمْييزِها مِنَ البَرامِجِ المُسَجَّلَةِ قَبْلَ إذاعَتِها.

1783 Ⓔ **live-voltage detector**
Ⓕ ***détecteur m de tension***
Ⓖ Anzeiger *m* einer berührungsgefährlichen

كاشِفٌ لِلْفُلْطِيَّةِ الحَيَّةِ (المُكَهْرَبَةِ)

جِهازٌ يُسْتَخْدَمُ لِلْكَشْفِ عَنْ وُجودِ المُرَكَّبَةِ الفَعَّالَةِ (الحَيَّةِ) لِلْفُلْطِيَّةِ.

1784 Ⓔ **load**
Ⓕ ***charge f***
Ⓖ Last *f*; Ladung *F*

حِمْلٌ

١ - دائِرَةٌ أوْ جِهازٌ يَسْتَهْلِكُ قُدْرَةً كَهْرَبائِيَّةً.

٢ - قُدْرَةُ الخَرْجِ المَأْخوذَةُ مِنْ واحِدَةٍ أوْ أكْثَرَ مِنَ الآلاتِ أوِ المُوَلِّداتِ أوِ المُحَوِّلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

٣ - دائِرَةٌ تَسْتَقْبِلُ الإشاراتِ المَطْلوبَةَ، مِنَ المُذَبْذِبِ مَثَلاً.

1785 Ⓔ **load-controlled consumer**
Ⓕ ***consommateur m modulable***
Ⓖ regelbare Verbraucher *m*

مُسْتَهْلِكٌ مَحْكومُ الحِمْلِ

حِمْلٌ كَهْرَبائِيٌّ يُمْكِنُ التَّحَكُّمُ في اسْتِهلاكِهِ للطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ على نَحْوٍ يُساهِمُ في سَلاسَةِ تَشْغيلِ الشَّبَكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

1786 Ⓔ **load current**
Ⓕ ***courant m de charge***
Ⓖ Belastungsstrom *m*

تَيَّارُ الحِمْلِ

١ - التَّيَّارُ الكَهْرَبائِيُّ المارُّ في دائِرَةِ الحِمْلِ.

٢ - في اللِّحامِ بالقَوْسِ الكهربائية، التَّيَّارُ المُتَدَفِّقُ

بَيْنَ طَرَفَيِ الخَرْجِ لِجهازِ لِحَامٍ بالقَوْسِ (أَيْ الطَّرفانِ اللَّذانِ يُوصَلُ بِهِمَا كَبْلُ الإلِكْترودِ وَكَبْلُ الرُّجوعِ) وَخِلالَ حِمْلِ مُقَاوَمَةٍ.

1787 Ⓔ **load curve**
Ⓕ ***courbe f de charge; diagramme m de charge***
Ⓖ Leistungsganglinie *f*; Belastungskurve *f*

مُنْحَنَى الحِمْلِ

في مَحَطَّاتِ تَوليدِ القُوَى الكَهْرَبائِيَّةِ، مُنْحَنَى (رَسْمٌ بَيانِيٌّ) يُبَيِّنُ العَلاقَةَ بَيْنَ القِيَمِ المُخْتَلِفَةِ لِقُدْرَةِ خَرْجِ المَحَطَّةِ وِفقاً لِلأَحْمالِ الكَهْرَبائِيَّةِ المَطْلوبَةِ وَبَيْنَ الفَتَراتِ الزَّمَنِيَّةِ لِلتَّشْغيلِ.

1788 Ⓔ **load dispatching centre**
Ⓕ ***centre m de conduite; centre m de repartition***
Ⓖ Lastverteilung *f*

مَرْكَزُ تَوْجِيهِ الأَحْمَالِ

المَرْكَزُ المُخْتَصُّ بِتَشْغيلِ أَوْ تَوْجيهِ تَشْغيلِ مَحَطَّاتِ تَوْليدِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ وَتَغْييرِ الأَحْمالِ فيها. جَدِيرٌ بالذِّكْرِ أَنَّهُ عِنْدَ اسْتِخْدامِ أَنْظِمَةِ (شَبَكاتٍ) مَرْكَزِيَّةٍ لِلتَّحَكُّمِ يُصْبِحُ مَرْكَزُ التَّحَكُّمِ في النِّظَامِ وَمَرْكَزُ تَوْجِيهِ الأَحْمالِ مَرْكَزاً واحِداً.

1789 Ⓔ **loaded Q factor**
Ⓕ ***facteur m de qualité à pleine charge***
Ⓖ Güte *f* des belasteten Resonanzkreises

عَامِلُ الجَوْدَةِ المُحَمَّلِ

١ - عَامِلُ الجَوْدَةِ لِدَائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ مَقِيساً في أَثْناءِ تَشْغيلِها مَعَ وُجودِ الحِمْلِ.

٢ - في الصِّمَامَاتِ الإِلِكْترونِيَّةِ، عَامِلُ جَوْدَةِ صِمَامِ تَشْغِيلٍ مُعَيَّنٍ عِنْدَ إِجْراءِ تَعْدِيلاتٍ عَلَيْهِ بِاسْتِخْدامِ مُعَاوَقَاتٍ مُتَقارِبَةٍ.

1790 Ⓔ **load factor**
Ⓕ ***facteur m de charge***
Ⓖ Lastfaktor *m*

عَامِلُ الحِمْلِ. عَامِلُ التَّحْمِيلِ

النِّسْبَةُ بَيْنَ مَجْموعِ القُدْراتِ التي تُغَذَّى فِعلاً في مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ آلَةٍ أَوْ مُحَوِّلِ طاقَةٍ أَوْ مُحَوِّلٍ عادِيٍّ، وَبَيْنَ مَجْموعِ القُدْراتِ القُصْوَى المُتَوَفِّرَةِ أَوِ المُتاحَةِ التي يُمْكِنُ تَغْذِيَتُها أَوْ إِخْراجُهَا في هَذِهِ المُدَّةِ، وَتَكونُ عَادَةً بِنِسْبَةٍ مِئَوِيَّةٍ.

1791 Ⓔ **load impedance**
Ⓕ ***impédance f de charge***
Ⓖ Belastungsimpedanz *f*

مُعَاوَقَةُ الحِمْلِ

المُعَاوَقَةُ التي يُظْهِرُها الحِمْلُ.

1792 Ⓔ **loading**
Ⓕ ***chargement m***
Ⓖ Bespulung *f*

تَحْمِيلٌ

إِضافَةُ مُحَاثَةٍ إلى خَطِّ إِرْسالٍ مُعَيَّنٍ لِتَحْسينِ خَصائِصِ إِرْسالِهِ خِلالَ نِطاقِ تَرَدُّداتٍ مُعَيَّنَةٍ.

1793 Ⓔ **loading coil**
Ⓕ ***bobine f de charge***
Ⓖ Pupinspule *f*

مِلَفُّ تَحْمِيلٍ

١ - مِلَفٌّ حَثِّيٌّ ذو قَلْبٍ حَدِيدِيٍّ، يُوصَلُ بِخَطِّ إِرْسالٍ أَوْ بِكَبْلٍ تَلِيفونِيٍّ على مَسَافَاتٍ مُنْتَظِمَةٍ لِتَقْليلِ التَّشَوُّهِ، وَتَخْفيضِ تَأْثيرِ مُوَاسَعَةِ الخَطِّ، وَتَحْسينِ خَصَائِصِ الإِرْسالِ، خِلالَ نِطاقٍ مُعَيَّنٍ مِنَ التَّرَدُّداتِ.

٢ - مِلَفٌّ يُوصَلُ على التَّوالي بِهَوائِيٍّ لِزِيادَةِ طُولِهِ الكَهربائِيِّ، وَبِالتّالي تَقْلِيلِ تَرَدُّدِ الرَّنِينِ.

1794 Ⓔ **load loss**
Ⓕ ***perte f en charge***
Ⓖ Belastungsverlust *m*

الفَقْدُ بالحِمْلِ

الفَقْدُ الذي يَحْدُثُ في المُحَوِّلِ عِنْدَ تَحْميلِهِ. وَهُوَ مَجْموعُ الفَقْدِ في نُحاسِ المُحَوِّلِ نَتيجَةَ مُقاوَمَةِ اللَّفائِفِ والفَقْدِ بِسَبَبِ التَّيَّاراتِ الدُّوَّامِيَّةِ في الرَّقائِقِ والفَقْدِ بِسَبَبِ المَجالاتِ الشَّارِدَةِ.

1795 Ⓔ **load regulation**
Ⓕ ***régulation f de charge***
Ⓖ Belastungsregelung *f*

تَنْظِيمُ الحِمْلِ

تَغْييرٌ في فُلْطِيَّةِ الخَرْجِ أَوْ في التَّيَّارِ المُنْتَظِمِ المُغَذِّي لِحِمْلٍ مُعَيَّنٍ، إذا حَدَثَ تَغَيُّرٌ مُحَدَّدٌ في هَذا الحِمْلِ.

1796 Ⓔ **load voltage**
Ⓕ ***tension f de charge***
Ⓖ Spannung *f* unter Last

فُلْطِيَّةُ الحِمْلِ

الفُلْطِيَّةُ بَيْنَ طَرَفَيِ الخَرْجِ لِجهازٍ كَهْربائِيٍّ عِنْدَ سَرَيانِ تَيَّارِ الحِمْلِ.

1797 Ⓔ **local action**
Ⓕ ***action f locale***
Ⓖ Selbstentladung *f* **فِعلٌ مَحلّيّ**

في البَطّارِيَّةِ الإختزانِيَّةِ، تَفاعُلٌ كِيميائيٌّ يَحدُثُ داخِلَ البَطّارِيَّةِ وَيُؤدّي إلى فَقدٍ في فُلطِيَّتِها وَخَصائِصِها يَظهَرُ أَثَرُهُ بِوُضوحٍ عِندَما تَكونُ مَفتوحَةَ الدّائِرَةِ.

1798 Ⓔ **localization of a fault**
Ⓕ ***localization f d'un dérangement***
Ⓖ Fehlerortsbestimmung *f* **تَحديدُ مَوْقِعِ العُطْلِ**

تَحديدُ مَوْضِعِ الخَلَلِ في الكَبْلاتِ أو الأَنْظِمَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ نَتيجَةً لانْهِيارِ العازِلِ أَوْ قَطعٍ في الكَبْلِ، وَذلِكَ باستِخْدامِ أَجهِزَةٍ نَقّالَةٍ. أَوْ تَحديدُ الخَطَأ بِنُقَطِ التَّوصيلِ نَتيجَةً لِوُجودِ فَتْحٍ في الدّائِرَةِ أَوْ لِوُجودِ عازِلٍ عِندَ نُقَطِ التَّماسِّ أَوْ عِنْدَ حُدوثِ دائِرَةِ قِصَرٍ في أَسْلاكِ التَّوصيلِ.

1799 Ⓔ **locking relay**
Ⓕ ***relais m à verrouillage***
Ⓖ Sperrelais *n*; Halterelais *n* **مُرَحِّلُ إِحكام. مُرَحِّلُ تَثبيت**

١ - مُرَحِّلٌ تَقِفُ مُلامِساتُهُ عِندَ آخِرِ وَضعٍ وَصَلَتْ إِلَيهِ في دَوْرَةِ تَشغيلِهِ وَلا تَبْدَأُ مِنْ جَديدٍ إلاّ بَعْدَ رَدِّها إلى وَضعِها الأَصْلِيِّ يَدَوِيّاً أَوْ كَهرَبائِيّاً.

٢ - مُرَحِّلٌ يُحكَمُ في مَوْضِعِهِ عِندَ إِمدادِ مِلَفِّهِ لَحظِيّاً بِالطّاقَةِ، وَقَدْ يَشْتَمِلُ على ذِراعِ إِعتاقٍ أَوْ مِلَفِّ إِعتاقٍ.

1800 Ⓔ **longitudinal current**
Ⓕ ***courant m longitudinal***
Ⓖ Längsstrom *m* **تَيّارٌ طُولِيّ**

تَيّارٌ يَسْري في اتِّجاهٍ واحِدٍ في سِلْكَيْنِ مُتَوازِيَيْنِ، عَلى حِينِ يَكونُ مَسارُ عَوْدَتِهِ عَبْرَ الأَرضِ أَوْ الطَّرَفِ الأَرْضِيِّ، أَوْ أَيَّةِ مُوَصِّلاتٍ اخرى.

1801 Ⓔ **loop**
Ⓕ ***boucle f***
Ⓖ Schleife *f* **أُنشوطَةٌ. حَلْقَةٌ**

مَسارٌ مُغْلَقٌ (أَوْ دائِرَةٌ مُغْلَقَةٌ) يُمْكِنُ أَنْ تَدورَ فِيهِ إِشارَةٌ كَهرَبائِيَّةٌ في نِظامٍ مُعَيَّنٍ أَوْ دَوْرَةٍ مُعَيَّنَةٍ. كَما هِيَ الحالُ في أَنْظِمَةِ التَّحَكُّمِ ذاتِ التَّغْذِيَةِ المُرْتَدَّةِ، أَوْ في دَوائِرِ التَّوْصيلِ بَيْنَ مَقاسِمِ الخِدْمَةِ الهاتِفِيَّةِ (السَّنْترالات) والمُشْتَرِكينَ، مَثَلاً.

1802 Ⓔ **loop test**
Ⓕ ***méthode f de boucles***
Ⓖ Schleifenprüfung *f* **إِختبارُ الحَلْقَةِ. إِختِبارٌ حَلْقِيّ**

إِختِبارٌ لِتَعْيينِ العُطْلِ في الكَبْلِ أَوِ الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، يَعْتَمِدُ على وُجودِ مَسارٍ مُغْلَقٍ لِتَيّارِ الإِختِبارِ.

1803 Ⓔ **loose coupling**
Ⓕ ***couplage m lâche***
Ⓖ lose Kopplung *f* **تَقارُنٌ سائِبٌ. تَقارُنٌ غَيْرُ مُحْكَم**

تَقارُنٌ يَحْدُثُ على نَحْوٍ أَقَلَّ إِحكاماً مِنَ التَّقارُنِ الحَرِجِ.

1804 Ⓔ **loss angle**
Ⓕ ***angle m de perte***
Ⓖ Verlustwinkel *m* **زاوِيَةُ الفَقْدِ**

كَمِّيَّةٌ تُمَثِّلُ الفَقْدَ في القُدْرَةِ لِمُكَثِّفٍ أَوْ عازِلٍ واقِعٍ تَحْتَ تَأثيرِ إِجهادٍ كَهرَبائِيٍّ مُتَرَدِّدٍ، وهِيَ قِيمَةٌ مُكَمِّلَةٌ لِلزّاوِيَةِ القائِمَةِ (٩٠°) لِلزّاوِيَةِ بَيْنَ مُتَّجِهِ الفُلْطِيَّةِ وَمُتَّجِهِ التَّيّارِ.

1805 Ⓔ **loss current**
Ⓕ ***courant m de perte***
Ⓖ Verluststrom *m* **تَيّارُ الفَقْدِ**

١ - في المُكَثِّفِ الكَهْرَبائِيِّ، التَّيّارُ الذي يَمُرُّ عَبْرَ المُكَثِّفِ نَتيجَةَ مُوَصِّلِيَّةِ مادَّتِهِ العازِلَةِ مُؤَدِّياً إلى فَقْدِ القُدْرَةِ فيه؛ أَوْ هُوَ مُرَكَّبَةُ التَّيّارِ التي تَتَطابَقُ في الطَّوْرِ مَعَ الفُلْطِيَّةِ المُسَلَّطَةِ عليه.

٢ - في المِحَثِّ، التَّيّارُ الذي يَمُرُّ عَبْرَ المِحَثِّ نَتيجَةَ مُوَصِّلِيَّتِهِ مُؤَدِّياً إلى فَقْدٍ في القُدْرَةِ فيه، أَوْ هُوَ مُرَكَّبَةُ التَّيّارِ التي تَتَطابَقُ في الطَّوْرِ مَعَ الفُلْطِيَّةِ المُسَلَّطَةِ عَلَيْهِ.

1806 Ⓔ **losses**
Ⓕ ***pertes fpl***
Ⓖ Verluste *mpl* **مَفْقودات**

١ - الفَرْقُ بَيْنَ الدَّخْلِ والخَرْجِ النّافِعِ لِنِظامٍ ما، كَما في الآلاتِ أَوِ المُحَوِّلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، مَثَلاً.

٢ - المَجموعُ الكُلّيُّ لِلطّاقاتِ المَفقودَةِ في آلَةٍ أَوْ مُحَوِّلٍ أَوْ جِهازٍ.

1807 Ⓔ **loss factor**
Ⓕ ***facteur m de pertes***
Ⓖ Verlustfaktor *m*

عامِلُ الفَقْدِ

حاصِلُ ضَرْبِ ثابِتِ العازِلِ في ظِلِّ زاوِيَةِ الفَقْدِ فيه. إذا كانَتِ الزّاوِيَةُ صَغيرَةً، فَإنَّ عامِلَ الفَقْدِ يُساوي حاصِلَ ضَرْبِ ثابِتِ العازِلِ في عامِلِ قُدْرَتِهِ.

1808 Ⓔ **lossy line**
Ⓕ ***ligne f à pertes***
Ⓖ verlustbehaftete Leitung *f*

خَطٌّ مُضَيِّعٌ

خَطُّ إرْسالٍ يُسْتَخْدَمُ في القِياساتِ وَالإِخْتِباراتِ، وَيَتَمَيَّزُ بِأَنَّهُ ذو تَوْهِينٍ عالٍ بالنِّسْبَةِ لِوَحْدَةِ الطُّولِ مِنْهُ.

1809 Ⓔ **loudspeaker**
Ⓕ ***haut-parleur m***
Ⓖ Lautsprecher *m*

مُكَبِّرُ صَوْتٍ . مِجْهارٌ

أداةٌ لِتَحويلِ طاقَةِ الإشاراتِ الكَهْرَبائِيَّةِ ذَواتِ التَّرَدُّداتِ السَّمْعِيَّةِ إلى طاقَةٍ صَوْتِيَّةٍ، فَضْلاً عَنْ إشْعاعِها (بَثِّها) إلى حَيِّزٍ مَحدودٍ أَوْ إلى الفَراغِ الخارِجِيِّ.

1810 Ⓔ **low frequency**
Ⓕ ***basse fréquence f***
Ⓖ Niederfrequenz *f*

تَرَدُّدٌ مُنْخَفِضٌ

نِطاقُ التَّرَدُّداتِ المُمْتَدُّ من ٣٠ إلى ٣٠٠ كيلوهرتز من الطَّيْفِ الرّاديَوِيِّ.

1811 Ⓔ **low-pass filter**
Ⓕ ***filtre m passe-bas***
Ⓖ Tiefpaßfilter *n*

مُرَشِّحُ إمْرارِ التَّرَدُّداتِ المُنْخَفِضَةِ

مُرَشِّحٌ (فِلْتَر) يَقومُ بِإمْرارِ الإشاراتِ ذَواتِ التَّرَدُّداتِ المُنْخَفِضَةِ عَنْ حَدٍّ مُعَيَّنٍ، مَعَ تَوْهِينِ جَميعِ الإشاراتِ الأُخْرى.

1812 Ⓔ **low voltage**
Ⓕ ***basse-tension f***
Ⓖ Niederspannung *f*

فُلْطِيَّةٌ مُنْخَفِضَةٌ . جُهْدٌ مُنْخَفِضٌ

جُهْدٌ كَهْرَبائِيٌّ يَقِلُّ عَنْ قيمَةٍ مُحَدَّدَةٍ مُتَعارَفٍ عَلَيْها.

تَخْتَلِفُ مِنْ بَلَدٍ إلى آخَرَ.

1813 Ⓔ **low voltage protection**
Ⓕ ***protection f à tension minimale***
Ⓖ Spannungsrückgangsschutz *m*

حِمايَةٌ مِنَ الفُلْطِيَّةِ المُنْخَفِضَةِ

حِمايَةٌ مِنْ انْخِفاضِ الفُلْطِيَّةِ باسْتِخْدامِ مُرَحِّلٍ يَعْمَلُ على فَصْلِ المُوتور أَوِ الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ إذا انخَفَضَتِ الفُلْطِيَّةُ عَنِ الحَدِّ الأَدْنى المُعَيَّنِ مُسْبَقاً.

1814 Ⓔ **lumen**
Ⓕ ***lumen m***
Ⓖ Lumen *n*

لُومِنْ

وَحْدَةُ قِياسِ التَّدَفُّقِ الضَّوْئِيِّ. وَهُوَ التَّدَفُّقُ الضَّوْئِيُّ المُنْبَعِثُ بِانْتِظامٍ مِنْ مَصْدَرٍ ضَوْئِيٍّ قُوَّتُهُ شمعة واحِدَةٌ داخِلَ زاوِيَةٍ مُجَسَّمَةٍ مِقْدارُها الوَحْدَةُ وَمَرْكَزُها في المَنْبَعِ.

1815 Ⓔ **lumped constant**
Ⓕ ***constante f concentrée***
Ⓖ konzentrierter Parameter *m*

ثابِتٌ مُكَتَّلٌ . ثابِتٌ مُجَمَّعٌ

ثابِتٌ يُكافِئُ كَهْرَبائِيّاً مَجْمُوعَ الثَّوابِتِ المُماثِلَةِ في النَّوْعِ والتي تَكُونُ مُوَزَّعَةً في مِلَفٍّ أَوْ دائِرَةٍ.

1816 Ⓔ **lumped-constant network**
Ⓕ ***circuit m à constantes concentrées***
Ⓖ Schaltung *f* mit konzentrierten Parametern

شَبَكَةٌ مُجَمَّعَةُ الثَّوابِتِ

في تَحْليلِ الدَّوائِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ، طَريقَةٌ رِياضِيَّةٌ لِتَمْثيلِ الثَّوابِتِ المُوَزَّعَةِ، كالمُحاثَّةِ والمُواسَعَةِ والمُقاوَمَةِ، وَوَضْعِها في شَبَكَةٍ إفْتِراضِيَّةٍ مُكافِئَةٍ.

1817 Ⓔ **lux**
Ⓕ ***lux m***
Ⓖ Lux *n*

لَكْس

وَحْدَةُ قِياسِ شِدَّةِ الإسْتِضاءَةِ. يُساوي إسْتِضاءَةَ سَطْحٍ يَتَدَفَّقُ مِنْهُ لومِنٌ واحِدٌ عَمودِيّاً وبِانْتِظامٍ لِكُلِّ مِتْرٍ مُرَبَّعٍ مِنْهُ.

(M)

1818 Ⓔ **magnesium anode**
Ⓕ ***anode f au magnésium***
Ⓖ Magnesiumanode *f*

أَنُودٌ مَغْنِيسْيُومِيٌّ

قَضِيبٌ مِنَ المَغْنِيسْيوم مَدْفُونٌ في الأرْض، وَمُوصَلٌ بِكَبْلٍ أرْضِيٍّ لِمَنعِ تآكُلِهِ بِفِعْلِ التآكُلِ الكَهْرَبائِيِّ.

1819 Ⓔ **magnesium cell**
Ⓕ ***pile f au magnésium***
Ⓖ Magnesiumelement *n*

خَلِيَّةٌ مَغْنِيسْيُومِيَّةٌ

خَلِيَّةٌ ابْتِدائِيَّةٌ، الإلِكْترودُ السّالِبُ فيها مَصنوعٌ مِنَ المَغْنِيسْيومِ أوْ إحْدى سَبائِكِهِ.

1820 Ⓔ **magnet**
Ⓕ ***aimant m***
Ⓖ Magnet *m*

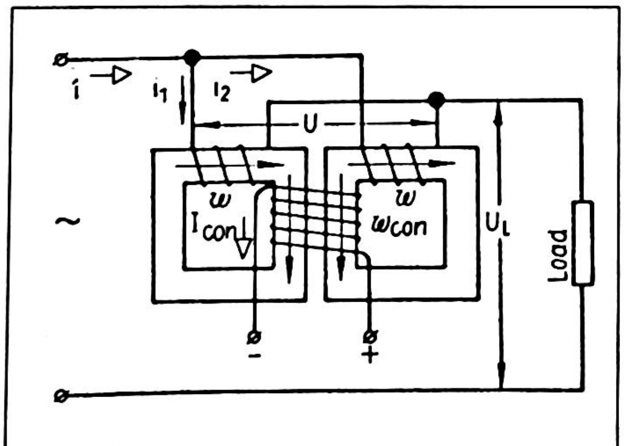
مَغْنَطِيس

جُزْءٌ مِنْ مادَّةٍ فِرُومَغْنَطِيسِيَّةٍ اكتَسَبَ القُدْرَةَ، بِصِفَةٍ دائِمَةٍ أوْ مُؤَقَّتَةٍ، على التَّجاذُبِ أو التَّنافُرِ مَعَ المَوادِّ المُشابِهَةِ، وعلى بَذْلِ القُوى المَغْنَطِيسِيَّةِ على أيِّ مُوَصِّلٍ مُجاوِرٍ يَحْمِلُ تَيّاراً كَهْرَبائِيّاً.

1821 Ⓔ **magnetic amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m magnétique***
Ⓖ Magnetverstärker *m*

مُضَخِّم مَغْنَطِيسِيٌّ

وَسِيلَةٌ تَتَكَوَّنُ مِنْ قَلْبٍ أوْ أكْثَرَ مِنَ القُلوبِ



كيفية عمل المضخم المغنطيسي.

الفِرُومَغْنَطِيسِيَّةِ، وَيوجَدُ حَوْلَها مِلَفّاتٌ مُرَتَّبَةٌ بِحَيْثُ يُمْكِنُ تَعديلُ التَّيّارِ المُتَرَدِّدِ المارِّ بأحَدِ المِلَفّاتِ نَتيجةً لِتَشَبُّعِ القَلْبِ الفِرُومَغنطيسيِّ عِنْدَ مُرورِ تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ في مِلَفٍّ آخَرَ.

1822 Ⓔ **magnetic blowout**
Ⓕ ***soufflage m magnétique***
Ⓖ magnetische Bogenlöschung *f*

إطْفاءٌ مَغْنَطِيسِيٌّ

في مُعِدّاتِ القَطْعِ وَالوَصْلِ، مِلَفٌّ يَمُرُّ خِلالَهُ التَّيّارُ المُرادُ قَطْعُهُ فَيُنْتِجُ مَجالاً مَغْنَطِيسِيّاً عَبْرَ القَوْسِ الكَهْرَبائِيَّةِ يُساعِدُ على إطْفائِها.

1823 Ⓔ **magnetic circuit**
Ⓕ ***circuit m magnétique***
Ⓖ magnetischer Stromkreis *m*

دائِرَةٌ مَغْنَطِيسِيَّةٌ

مَسارٌ مُغْلَقٌ تَسري فِيهِ خُطوطُ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِيسِيِّ.

1824 Ⓔ **magnetic clutch**
Ⓕ ***embrayage m magnétique***
Ⓖ Magnetkupplung *f*

قابِضٌ مَغْنَطِيسِيٌّ

قابِضٌ يَعْمَلُ على الإمساكِ بالأجزاءِ الحَديدِيَّةِ المُرادِ تَشْغيلُها بِالقُوى الكَهْرَمَغْنَطِيسِيَّةِ أوِ القُوى المَغْنَطِيسِيَّةِ.

1825 Ⓔ **magnetic difference of potential**
Ⓕ ***différence f de potentiel magnétique***
Ⓖ magnetische Potentialdifferenz *f*

فَرْقُ الجُهْدِ المَغْنَطِيسِيِّ

الفَرْقُ بَيْنَ الحالَتَيْنِ المَغْنَطِيسِيَّتَيْنِ المَوجودَتَيْنِ عِنْدَ نُقْطَتَيْنِ، والذي يُؤَدّي إلى وُجودِ مَجالٍ مَغْنطيسِيٍّ بَيْنَهُما. يُساوي التَّكامُلَ الخَطِّيَّ لِلقُوى المَغْنَطِيسِيَّةِ المَوْجودَةِ بَيْنَ النُّقْطَتَيْنِ.

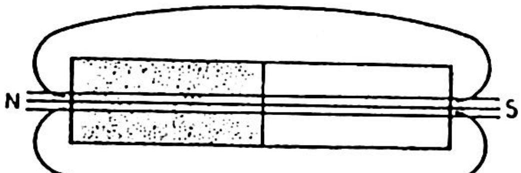
1826 Ⓔ **magnetic field**

Ⓕ ***champ m magnétique***

Ⓖ Magnetfeld *n*

مَجالٌ مَغْنَطيسيٌّ

الحَيِّزُ المُحيطُ بمَغْنَطيسٍ أَوْ بِتَيّارٍ كَهْرَبائيٍّ، والذي تَتَّضِحُ فِيهِ القُوَى المَغْنَطيسِيَّةُ.



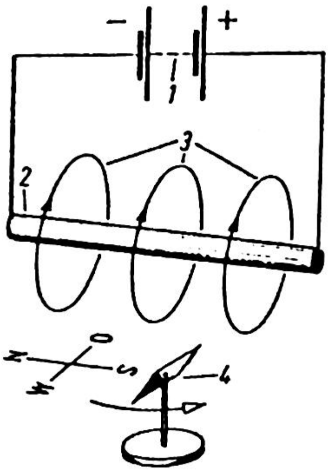
كيفية تمثيل المجال المغنطيسي لمغنطيس دائم.

1827 Ⓔ **magnetic flux**

Ⓕ ***flux m magnétique***

Ⓖ magnetischer Fluß *m*

تَدَفُّقٌ مَغْنَطِسيٌّ. فَيْضٌ مَغْنَطِيسيٌّ



اتجاه الفيض المغنطيسي الناتج من مرور تيار في موصل.

١ - مصدر طاقة

٢ - موصل

٣ - الفيض المغنطيسي

٤ - إبرة مغنطيسية تنحرف عند وضعها في مجال الفيض المغنطيسي

١ - كَميَّةٌ عَدَديَّة (غير مُتجِهَة) تُمثِّل عَدَد خُطوطِ المجال المغنطيسيّ التي تَعْبُر سطحاً ما. تُساوي التَّكامُل على هذا السطح لِمُركَّبة كَثافَةِ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِيسيِّ المُتَعامدة على السَطح. تُقاس بوَحْدَة وِبَر.

٢ - خُطوط القوى المَغنطيسية في حَيِّزٍ ما.

1828 Ⓔ **magnetic flux density**

Ⓕ ***densité f de flux magnétique***

Ⓖ magnetische Flußdichte *f*

كَثافَةُ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِسيّ

عِنْدَ نُقْطَةٍ في المَجالِ، هِيَ كَمِّيَّةُ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِسي لِكُلِّ وَحْدَةِ مَساحَةٍ عِنْدَ النُّقْطَةِ. وَيَكونُ اتِّجاهُ التَّدَفُّقِ عَمودِيّاً على هَذِهِ المَساحَةِ.

1829 Ⓔ **magnetic force**

Ⓕ ***force f magnétique***

Ⓖ magnetische Kraft *f*

قُوَّةٌ مَغْنَطيسيَّةٌ

قُوَّةٌ تَنْشَأُ عَنِ المَجالاتِ المَغْنَطيسيَّةِ، فَتُؤَثِّرُ على المَوادِّ الفِرُّومَغْنطيسِيَّةِ.

1830 Ⓔ **magnetic hysteresis**

Ⓕ ***hystérésis f magnétique***

Ⓖ magnetische Hysterese

التَّخَلُّفِيَّةُ المَغْنَطيسيَّةُ

ظَاهِرَةٌ تُبَيِّنُ أَنَّ مِقدار مَغْنَطَةِ الأَجسام الفِرُّومَغْنطيسِيَّةِ لا يعتمدُ فَقَطْ على القِيمَةِ الفِعليَّةِ الحالِيَّةِ للمَجال وإنَّما يَعتمدُ أيضاً على الحالة المَغْنَطيسيَّةِ السَّابِقَةِ لِهَذِهِ الأَجْسامِ. يَرْجِعُ وُجودُ المَغْنطيسِيَّةِ المُتَبَقِّيَةِ في الأَجْسامِ الفِرُّومَغْنطيسِيَّةِ إلى هذِهِ الظَّاهِرَةِ، وَهِيَ تُؤَدّي إلى الفَقْدِ بالتَّخَلُّفِيَّةِ إذا تَعَرَّضَتِ المادَّةُ لِمَغْنَطَةٍ دَوْرِيَّةٍ.

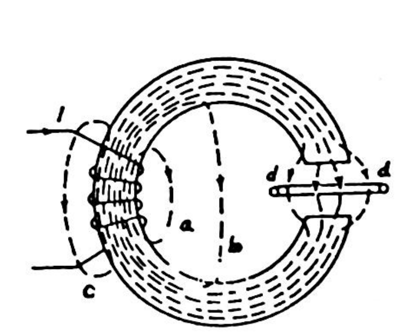
1831 Ⓔ **magnetic leakage**

Ⓕ ***fuite f magnétique***

Ⓖ magnetische Streuung *f*

تَسَرُّبٌ مَغْنَطيسيٌّ

الجزءُ مِنَ التَّدَفُّقِ المَغْنَطيسِيِّ الذي يَتَّخِذُ مَساراً غَيْرَ



رسم توضيحي يُبَيِّن التسرب المغنطيسي وظاهرة الهَدْبَة المغنطيسية. تمثل الخطوط المقطعة مسار التدفق المغنطيسي، ويبين كل من a وb وc التسرب المغنطيسي، أما d فيبين ظاهرة الهدبة.

I - التيار الكهربائي

مَرْغوبٍ فيهِ، فَلا تَظْهَرُ فاعِلِيَّتُهُ في الغَرَضِ المطْلوبِ.

1832 Ⓔ **magnetic link**
Ⓕ ***cellule f magnétique***
Ⓖ Stahlstäbchen *n*

وُصْلَةٌ مَغْنطيسيَّةٌ

وَسيلَةٌ تُبَيِّنُ القيمَةَ التَّقْريبيَّةَ لِشِدَّةِ تَيّارِ الصّاعِقَةِ القَريبَةِ. تَتَكَوَّنُ مِنْ مَجْموعَةٍ مِنَ الأسلاكِ أو الشَّرائِحِ المَصْنوعَةِ مِنْ فُولاذٍ (صُلْبٍ) خاصٍّ تَتَأَثَّرُ خَواصُّهُ المَغْنَطيسيَّةُ بِتَيّارِ الصّاعِقَةِ المارِّ بالقُرْبِ مِنْها.

1833 Ⓔ **magnetic moment of a magnet**
Ⓕ ***moment m magnétique ampérien d'un aimant***
Ⓖ magnetisches Moment *n*

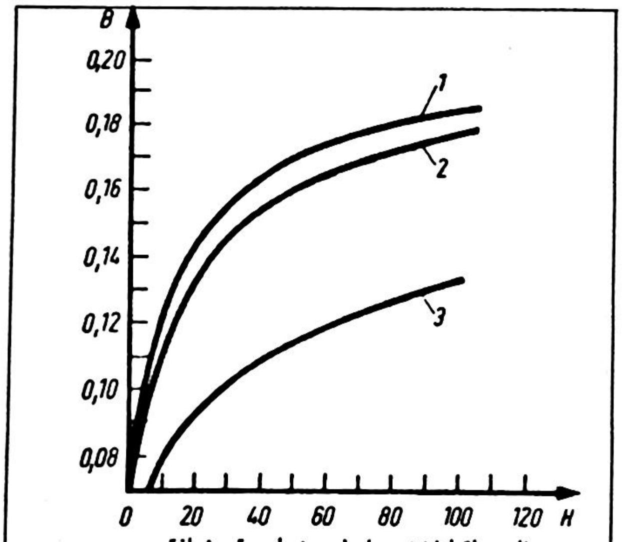
العَزْمُ المَغْنَطيسِيُّ لِمَغْنَطيس

العَزْمُ المَغْنَطيسِيُّ لِمَغْنَطيس مَوضوعٍ في مَجالٍ مُنْتَظِمٍ في الفَراغِ هُوَ الفِعْلُ الميكانيكيُّ الذي يَظْهَرُ على هَيْئَةِ ازْدِواجٍ يُساوي النِّسْبَةَ بَيْنَ العَزْمِ الواقِعِ على المَغْنَطيسِ في وَضْعِ العَزْمِ الأقْصى وَبَيْنَ شِدَّةِ المَجالِ المَغْنَطيسِيِّ.

1834 Ⓔ **magnetization**
Ⓕ ***aimantation f***
Ⓖ Magnetisierung *f*

مَغْنَطَةٌ

مُصْطَلَحٌ يُطْلَقُ عَلى المُنْحَنى الذي يُبَيِّنُ العَلاقَةَ بَيْنَ القُوَّةِ المُمَغْنِطَةِ وَبَيْنَ كثافَةِ التَّدَفُّقِ المَغْنَطيسِيِّ لِلمَوادِّ المَغْنَطيسيَّةِ المُخْتَلِفَةِ.



منحنى المغنطة لثلاث مواد فرومغنطيسية مختلفة.

١ - حديد سليكوني
٢ - حديد مسبوك
٣ - فولاذ

1835 Ⓔ **magnetizing current**
Ⓕ ***courant m magnétisant***
Ⓖ Magnetisierungsstrom *m*

تَيّارٌ مُمَغْنِطٌ

التَّيّارُ الذي يَمُرُّ خِلالَ المِلَفّاتِ الابتدائيَّةِ لِمُحَوِّلِ قُدْرَةٍ عندما تكونُ المِلَفّاتُ الثّانَوِيَّةُ غَيْرَ مُوصَّلَةٍ بأيِّ حِمْلٍ (أيْ في حالَةِ فَتْحِ دائِرَةِ المِلَفّاتِ الثّانَوِيَّةِ). يَعْمَلُ هذا التَّيّارُ على إنْشاءِ المَجالِ المَغْنَطيسيِّ في قَلْبِ المُحَوِّلِ وَتوليدِ الطّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ اللازِمَةِ لِتعويضِ ما يَفْقِدُهُ مِنْ قُدْرَةٍ في حالَةِ اللاحِمْلِ.

1836 Ⓔ **magnetizing force**
Ⓕ ***force f magnétisante***
Ⓖ Magnetisierungsstärke *f*

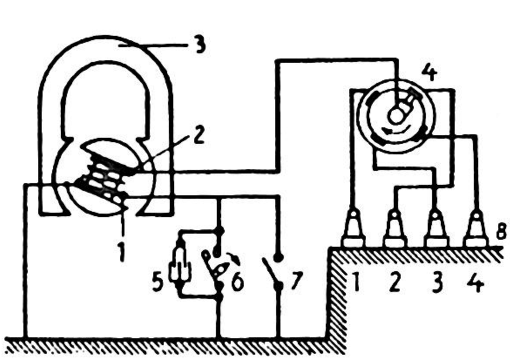
القُوَّةُ المُمَغْنِطَةُ

القُوَّةُ الدّافِعَةُ المَغْنَطيسيَّةُ لِكُلِّ وَحْدَةِ طُولٍ، مَقيسَةً على طُولِ خُطوطِ القُوَّةِ. وَحْدَتُها بِنِظامِ السنتيمتر - جرام - ثانية «أورستيد».

1837 Ⓔ **magneto**
Ⓕ ***magnéto f***
Ⓖ Zündmagnet *m*; magnetelektrischer Generator *m*

مَغْنيطٌ

مُوَلِّدٌ كَهْرَبائِيٌّ لَهُ مَغْنَطيسٌ دائِمٌ يُنتِجُ نَبَضاتٍ دَوْرِيَّةً عالِيَةَ الفُلْطِيَّةِ لإشعالِ شُموعِ الشَّرَرِ في بَعْضِ أنواعِ



رسم تخطيطي لجهاز إشهال بمغنيط.

١ - ملف ابتدائي
٢ - ملف ثانوي
٣ - مغنطيس دائم
٤ - موزع
٥ - مكثف
٦ - قاطع تلامس
٧ - مفتاح
٨ - شمعات الشرر

عَاليةِ القُلْطيَّةِ لإشعالِ شُموعِ الشَّرَرِ في بَعْضِ أنواعِ مُحَرِّكاتِ الاحتِرَاقِ الدَّاخِليِّ، أوْ لإحداثِ الرَّنينِ في الدَّوائِرِ التِليفونِيَّةِ.

1838 Ⓔ **magnetoelectric**
Ⓕ ***magnéto-électrique***
Ⓖ magnetoelektrisch **مغنطيسيَّة كهربائيَّة**

خاصِّيَّةُ بَعضِ المَوادِّ، مثلَ أُكسيدِ الكُرومِ، التي تَتَمَغْنَطُ إذا وُضِعَتْ في مَجالٍ كَهْرَبائِيٍّ، وتُسْتَقْطَبُ كَهْرَبائِياً إذا وُضِعَتْ في مجالٍ مَغنطيسيٍّ. تُستخدَمُ هَذِهِ المَوادُّ في قياسِ المجالاتِ الكَهْربائِيَّةِ أو المَغْنطيسِيَّةِ النَّابِضَةِ، وفي دِراسَةِ التَّماثُلِ المَغْنطيسِيِّ للبُلُّوراتِ المَغْنطيسِيَّةِ أو كَذاكِرَةٍ في الأَجْهِزَةِ الحاسِبَةِ.

1839 Ⓔ **magnetohydrodynamic generator**
Ⓕ ***générateur m magnétohydrodynamique***
Ⓖ magnetohydrodynamischer Generator *m*

مُوَلِّدٌ هيدروديناميٌّ مَغْنَطيسِيٌّ

مُوَلِّدٌ يَتِمُّ فِيهِ تَحْويلُ الطَّاقَةِ الدِّينَامِيَّةِ (الحَرَكِيَّةِ) لِمائِعٍ جَارٍ إلى طاقَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ عَنْ طَريقِ التَّفاعلِ المَغْنَطيسِيِّ.

1840 Ⓔ **magnetometer**
Ⓕ ***magnétomètre m***
Ⓖ Magnetometer *n* **مَغْنيطُومِتْر**

جِهازٌ لِقياسِ شِدَّةِ المَجالِ المَغْنَطيسِيِّ مَهْما كَانَتْ صَغيرةً، مِثْلَ المجالِ المَغْنَطيسيِّ الأرْضِيِّ، مَعَ تَعْيينِ اتِّجاهِها.

1841 Ⓔ **magnetomotive force (mmf)**
Ⓕ ***force f magnétomotrice***
Ⓖ magnetomotorische Kraft *f* **قُوَّةٌ دَافِعَةٌ مَغْنَطيسيَّةٌ**

القُوَّةُ التي تُؤدِّي إلى وُجودِ التَّدَفُّقِ المَغْنَطيسيِّ وإبْقائِهِ في الدَّائِرَةِ المَغْنَطيسيَّةِ. وَمِنَ النَّاحِيَةِ الكَمِّيَّةِ، فإنَّها تُساوي التَّكامُلَ الخَطِّيَّ لِلقُوَّةِ المُمَغْنِطَةِ بِطولِ المَسارِ المَغْنَطيسيِّ.

1842 Ⓔ **magnetostriction**
Ⓕ ***magnétostriction f***
Ⓖ Magnetostriktion *f* **التَّخَصُّرُ المَغْنَطيسيُّ**

ظَاهِرَةُ تَغَيُّرِ أبْعادِ المَوادِّ المَغْنَطيسيَّةِ عِنْدَ مَغْنَطَتِها. والعَكْسُ صَحيحٌ، أيْ أنَّ الخَواصَّ المَغْنَطيسيَّةَ لِلمَوادِّ تَتَغَيَّرُ إذا تَعَرَّضَتْ هذِهِ المَوادُّ لإجهاداتٍ خَارِجِيَّةٍ أثَّرَتْ على أبْعادِها. يُسْتَفادُ منها في عَمَلِ عَدِيدٍ مِنَ الأجْهِزَةِ المُسْتَخْدَمَةِ في مَجالِ الإتِّصالاتِ، مِثْلَ الميكْرُوفوناتِ.

1843 Ⓔ **magnetron**
Ⓕ ***magnétron m***
Ⓖ Magnetron *n* **مَغْنِطْرون**

صِمَامٌ بْرَمِيُونِيٌّ تَتَحرَّكُ فِيهِ الإلِكْترونات تَحْتَ تأثِيرِ قوةٍ نَاتِجَةٍ عن مجالٍ كهربائيٍّ شُعاعيٍّ ومجالٍ مغنطيسيٍّ مِحْوَري، مما يَنْتُجُ عَنْهُ تَوَلُّدُ مَوْجَاتٍ ميكروِيَّة (صُغْرِيَّة).

1844 Ⓔ **magnet steel**
Ⓕ ***acier m magnétique***
Ⓖ Magnetstahl *m* **فُولاذُ المَغْنَطيساتِ**

الإسْمُ الذي يُطْلَقُ على أنواعِ الفُولاذِ (الصُّلْبِ) الكَرْبونيِّ أو السَّبائِكِ الفُولاذِيَّةِ التي تُسْتَعْمَلُ في صُنْعِ المَغْنَطيساتِ الدَّائِمَةِ.

1845 Ⓔ **main cable**
Ⓕ ***câble m principal***
Ⓖ Haupttragseil *n* **كَبْلٌ رَئيسيٌّ**

أحَدُ المُوَصِّلاتِ المُمْتَدَّةِ أوِ الخارِجَةِ مِنَ القَضيبِ العُموميِّ أوْ مِفتاحِ الخِدْمَةِ الرَّئيسيِّ في مَحَطَّةِ تَوْليدِ قُدرَةٍ أوْ مَحَطَّةِ مُحَوِّلاتٍ أوْ مِنْ مُوَلِّدٍ كَهرَبائيٍّ، إلى لَوْحَةِ تَوْزيعٍ فَرْعِيَّةٍ.

1846 Ⓔ **main exciter**
Ⓕ ***excitatrice f principale***
Ⓖ Haupterregermaschine *f* **مُثيرٌ رَئيسيٌّ**

في المُوَلِّداتِ الكَهرَبائِيَّةِ، أيُّ مُعِدَّةٍ مِنَ المَعَدَّاتِ الرَّئيسيَّةِ التي تُسْتَخدَمُ في تَغْذِيَةِ مِلَفَّاتِ مَغْنطيساتِ المَجالِ بالتَّيَّارِ الكَهربائيِّ اللازِمِ لإثارَةِ المُوَلِّدِ.

1847 Ⓔ **mains supply**
Ⓕ ***alimentation f à partir du réseau***
Ⓖ Netzanschluß *m* **تَغْذِيَةٌ مِنَ المَصْدَرِ**

تَزويدُ دَائِرَةٍ أوْ شَبَكَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ بالطَّاقَةِ أوِ القُدْرَةِ اللازِمَةِ لها مِنْ مَصْدَرٍ مُناسِبٍ مُباشَرَةً.

1848 (E) **maintenance**
(F) ***entretien m; maintien m***
(G) Unterhaltung *f*; Wartung *f*

صِيَانَةٌ

الخِدْمَةُ الفَنِّيَّةُ والفُحوصاتُ والتَّعديلاتُ والإصْلاحاتُ التي تُجرَى لِدَوامِ الحِفاظِ على صَلاحِيَّةِ التَّشغيلِ وَأَمانِهِ بالآلاتِ والأَجْهِزَةِ وَالأَنْظِمَةِ.

1849 (E) **maintaining voltage**
(F) ***tension f de maintien***
(G) Brennspannung *f*

فُلْطِيَّةُ المُدَاوَمَةِ

الفُلْطِيَّةُ بَيْنَ أنودِ وَكَاثودِ أُنبوبٍ مَمْلوءٍ بالغازِ واللازِمَةُ لإبقاءِ تفريغٍ مُتَوَهِّجٍ فيه بِتَيَّارٍ مُعَيَّنٍ.

1850 (E) **make-and-break contact**
(F) ***contact m travail-repos; conjoncteur-disjoncteur m***
(G) Umschaltkontakt *m*

مُلامِسُ وَصْلٍ وقَطْعٍ

مِفْتاحٌ بِسِكَّتَيْنِ يَعْمَلُ على تَوْصيلِ دائرةٍ في الوَقْتِ الذي يَقومُ فيه بِفَصْلِ دَائِرَةٍ أُخرى.

1851 (E) **make-before-break contact**
(F) ***contacts mpl échelonnés dans l'ordre travail-repos***
(G) unterbrecherloser Umschaltkontakt *m*

مُلامِسُ وَصْلٍ قَبْلَ القَطْعِ

مِفتاحٌ بِسِكَّتَيْنِ تُرَتَّبُ مُلامِسَاتُهُ بِحَيْثُ يَقومُ بِوَصْلِ الدَّائِرَةِ الثَّانِيَةِ قَبْلَ قَطْعِ الدَّائِرَةِ الأُولى.

1852 (E) **make contact**
(F) ***contact m de travail***
(G) Arbeitskontakt *m*

مُلامِسُ تَوْصيلٍ

مُلامِسٌ يَعْمَلُ على إغلاقِ الدَّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ (التي تَكونُ مَفْتوحَةً في الوَضْعِ العَادِي) لأيَّةِ مُعِدَّةٍ أو آلَةٍ لِتَشغيلِها.

1853 (E) **making-current**
(F) ***courant m de fermeture***
(G) Einschaltstrom *m*

تَيَّارُ الاسْتِمرارِ. تَيَّارُ الوَصْلِ

لِمِفتاحٍ أَوْ قَاطِعٍ، هُوَ قِيمَةُ الذُّرْوَةِ لِلتَّيَّارِ الأَقْصى الكُلِّيِّ (بما في ذَلِكَ المُرَكَّبَةُ المُسْتَمِرَّةُ) الذي يَحْدُثُ لَحْظَةَ إِغْلاقِ الدَّائِرَةِ مُباشَرَةً.

1854 (E) **manganin**
(F) ***manganine f***
(G) Manganin *n*

مَنْجانِين

سَبِيكَةٌ مِنَ النُّحاسِ والمَنْجَنيزِ والنِّيكِلِ، تَتَميَّزُ بِمعامِلِ مُقاوَمَةٍ حَرَارِيٍّ مُنْخَفِضٍ، وَلِذلِكَ تُسْتَخْدَمُ في صُنْعِ مُقَاوِمَاتِ أَجْهِزَةِ القِيَاسِ.

1855 (E) **marginal relay**
(F) ***relais m marginal***
(G) Grenzstromrelais *n*

مُرَحِّل هامِشِيٌّ. مُرَحِّل حَدِّيٌّ

مُرَحِّلٌ يَكونُ فِيهِ الفَرقُ بَيْنَ قِيمَةِ التَّيَّارِ الذي يَقومُ بِتَشْغيلِهِ وَقِيمَةِ التَّيَّارِ الذي لا يَقْوَى على تَشْغيلِهِ صَغيراً لِلْغايَةِ. هَذا المُرَحِّلُ مِنْ أَكْثَرِ المَرَحِّلاتِ حَسَاسِيَّةً في التَّشغيلِ.

1856 (E) **Marx circuit**
(F) ***circuit m de Marx***
(G) Marx-Schaltung *f*

دَائِرَةُ مَاركس

دَائِرَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ تُسْتَعْمَلُ في مُوَلِّدٍ نَبْضِيٍّ تُوَصَّلُ فِيهِ المُكَثِّفَاتُ عَلى التَّوازي لِشَحْنِها مِنْ خِلالِ مُقَاوِمَاتِ الشَّحْنِ، ثُمَّ تُوَصَّلُ على التَّوالِي عِنْدَ تَفْريغِها خَلالَ المُعِدَّةِ المرادِ اخْتِبَارُها. يَتِمُّ هَذا التَّفْرِيغُ عَادَةً بِطَرِيقَةِ قَفْزِ الشَّرَرِ الآنِي عَبْرَ ثُغَرَاتِ الشَّرَرِ (يُطْلَقُ على هذا الاختبارِ «اخْتِبَارُ الشَّرَرِ بِطَرِيقَةِ مَارْكس»).

1857 (E) **mass resistivity**
(F) ***résistivité m massique***
(G) spezifischer Massewiderstand *m*

المقاوَمِيَّةُ الكُتْلِيَّةُ

حاصِلُ ضَرْبِ المقَاوَمَةِ الحَجْمِيَّةِ للمَادَّةِ في كَثافَتِها عِنْدَ دَرَجَةِ حَرَارَةٍ مُعَيَّنَةٍ.

1858 (E) **master clock**
(F) ***horloge f principale***
(G) Hauptuhr *f*

ساعة رَئِيسيَّة

ساعة تَتحكَّم في نظامٍ مُكَوَّنٍ من عدَّة ساعات أخرى بإرسال نبضات كَهربائيَّة على فترات زمنيَّة سبق تحديدها.

1859 Ⓔ **master switch**
Ⓕ ***interrupteur m général; coupe-tout m***
Ⓖ Hauptschalter *m* **مِفْتاحٌ رَئِيسِيّ**

مِفْتاحٌ يَتَحَكَّمُ في وَصْلِ وَفَصْلِ جَميعِ الدَّوائِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

1860 Ⓔ **matching**
Ⓕ ***adaptation f***
Ⓖ Anpassung *f* **مُواءَمَةٌ. مُطابَقَةٌ**

ضَبْطُ المُعاوَقَةِ الفَعّالَةِ للحِمْلِ بالنِّسْبَةِ إلى مُعاوَقَةِ المَنْبعِ، وَذٰلِكَ لِضَمانِ نَقْلِ الحَدِّ الأَقْصى للقُدْرَةِ مِنَ المَنْبَعِ إلى الحِمْلِ.

1861 Ⓔ **matching impedance**
Ⓕ ***impédance f d'adaptation***
Ⓖ Anpassungswiderstand *m*; Anpassungsimpedanz *f*

مُعاوَقَةُ المُواءَمَةِ. مُعاوَقَةُ المُطابَقَةِ

قِيمَةُ المُعاوَقَةِ التي يَنْبَغي تَوْصيلُها بِمَصْدَرِ الفُلْطِيَّةِ حتى تَتِمَّ مُواءَمَةُ مُعاوَقَةِ المَصْدَرِ مَعَ مُعاوَقَةِ الحِمْلِ، وَذٰلِكَ لِضَمانِ نَقْلِ الحَدِّ الأَقْصى مِنَ القُدْرَةِ.

1862 Ⓔ **matching transformer**
Ⓕ ***transformateur m d'adaptation***
Ⓖ Anpassungstransformator *m* **مُحَوِّلُ مُواءَمَةٍ**

مُحَوِّلٌ كَهربائِيٌّ يَجْعَلُ القُدْرَةَ المُسْتَفادَ مِنها مِنَ المَصْدَرِ أَكْبَرَ ما يُمْكِنُ.

1863 Ⓔ **maximum capacity**
Ⓕ ***puissance f maximale***
Ⓖ Engpaßleistung *f* **السَّعَةُ القُصْوى**

١ - في المَحَطّاتِ الحَرارِيَّةِ، القُدْرَةُ القُصْوى النّاتِجَةُ عَنِ التَّشغيلِ المُسْتَمِرِّ لِلْمَحَطَّةِ بِجَميعِ وَحَداتِها وَبِكَمِّيّاتٍ كافِيَةٍ مِنَ الوَقودِ العادِيّ.

٢ - في المَحَطّاتِ الهيدْرُوكَهْرَبائِيَّةِ، أَقْصى قُدْرَةٍ تُنْتَجُ في فَتْرَةِ تَشْغيلٍ مُعَيَّنَةٍ لِلْمَحَطَّةِ بِجَميعِ وَحَداتِها عِنْدَما يَكُونُ تَدَفُّقُ المِياهِ والضّاغِطِ المائِيِّ (أَيِ ارتِفاعُ مَنْسوبِ المِياهِ) عِنْدَ قِيمَتَيْهِما المُثْلَيَيْنِ.

1864 Ⓔ **maximum demand**
Ⓕ ***puissance f absorbée maximale***
Ⓖ Maximalbelastung *f* **الطَّلَبُ الأَقْصى**

أَعْلى قِيمَةٍ للقُدْرَةِ أَو التَّيّارِ أَوِ الجُهْدِ، خِلالَ فَتْرَةٍ مُحَدَّدَةٍ (يَوم أَوْ شَهْرٍ أَوْ سَنَةٍ). وَيَتِمُّ تَقْديرُ القِيمَةِ القُصْوى لِلْقُدْرَةِ خِلالَ هٰذِهِ الفَتْرَةِ بِجَمْعِ القِيَمِ المُتَوَسِّطَةِ العُلْيا لِلْقُدْرَةِ المُسْتَهْلَكَةِ خِلالَ فَتَراتٍ زَمَنِيَّةٍ مُتَساوِيَةٍ وَمُتَعاقِبَةٍ، أَيْ كُلَّ رُبْعِ ساعَةٍ أَوْ كُلَّ نُصْفِ ساعَةٍ مَثَلاً.

1865 Ⓔ **maximum demand tariff**
Ⓕ ***tarif m pour puissance absorbée maximale***
Ⓖ Maximumverbrauchstarif *m* **تَعْرِيفَةُ الطَّلَبِ الأَقْصى**

تَعرِيفَةٌ مُزْدَوَجَةٌ، إِحداهُما تَخُصُّ وَحَداتِ الكيلوواط المُسْتَهْلَكَةِ وَالأُخْرى تَخُصُّ وَحَداتِ الكيلوفلط - أمبير.

1866 Ⓔ **maximum output capacity**
Ⓕ ***puissance f nette***
Ⓖ Nettoleistung *f* **السَّعَةُ القُصْوى للخَرْجِ**

في مَحَطّاتِ تَوْليدِ القُدْرَةِ، السَّعَةُ المَقيسَةُ عِنْدَ مَنافِذِ (أَطْرافِ) الخُروجِ إلى الشَّبَكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

1867 Ⓔ **maximum welding current**
Ⓕ ***courant m de soudage maximum***
Ⓖ höchster Schweißstrom *m* **أَقْصى تَيّارٍ لِحامٍ**

في اللِّحامِ بِالقَوْسِ الكَهْرَبائِيَّةِ، أَقْصى تَيّارٍ كَهْرَبائِيٍّ يُمْكِنُ الإِمْدادُ بِهِ مِنْ نُقْطَةِ تَغْذِيَةٍ مُفْرَدَةٍ عِنْدَ فُلْطِيَّةِ حِمْلٍ مَنْصُوصٍ عَلَيْها.

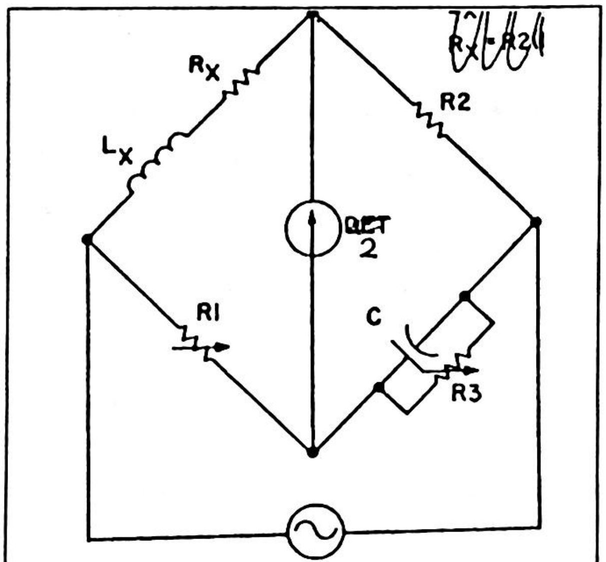
1868 Ⓔ **maxwell**
Ⓕ ***maxwell m***
Ⓖ Maxwell *n* **ماكْسويل**

وَحْدَةٌ قَديمَةٌ من الوَحَداتِ الكَهْرُمَغْنَطيسِيَّةِ لِقِياسِ التَّدَفُّقِ (الفَيْضِ) المَغْنَطيسي القائِمَةِ على نِظام السنتيمتر - جرام - ثانية. اسْتُبْدِلَ بِهَا «الوِبَر». الماكْسُويل يساوي ١٠ ^-٨ وبر.

1869 Ⓔ **Maxwell bridge**
Ⓕ ***pont m de Maxwell***
Ⓖ Maxwell-Brücke *f* **قَنْطَرَةُ ماكْسُويل**

قَنْطَرَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ ذاتُ أَرْبَعِ أَذْرُعٍ، تُسْتَخْدَمُ في

قِيَاساتِ التَّيَّاراتِ المُتَرَدِّدَةِ لِمُقَارَنَةِ المُحَاثَّاتِ والمُواسَعَاتِ. لا يَعْتَمِدُ اتِّزانُ هَذِهِ القَنْطَرَةِ على التَّرَدُّدِ.



قنطرة ماكسويل، ويحدث فيها الإتزان عندما يكون:

$$L_x = CR_1R_2$$

$$R_x = R_2 (R_2/ R_3)$$

١ - مدخل التيار المتردد

٢ - كاشف التيار

1870
Ⓔ **Maxwell's law**
Ⓕ ***loi f de Maxwell***
Ⓖ Maxwellsches Gesetz *n* **قَانونُ مَاكسْوِيل**

قَانونٌ لِلْحَثِّ المَغْنَطِيسِيِّ يَنُصُّ على الآتي:

١ - أيُّ دائِرَتَيْنِ تَحْمِلانِ تَيَّاراً كَهْرَبائِيّاً تَمِيلانِ دائماً إلى تَنْظِيمِ نَفْسَيْهِما بِحَيْثُ تَشْتَرِكانِ مَعاً في أكْبَرِ كَمِّيَّةٍ مُمْكِنَةٍ مِنَ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِيسِيِّ المُتَشابِكِ بَيْنَهُمَا.

٢ - كُلُّ نِظَامٍ كَهْرَمَغْنَطِيسِيٍّ يُحاوِلُ أنْ يُغَيِّرَ شَكْلَهُ العَامَّ بِحَيْثُ تَحْتَضِنُ دائِرَةُ الإثارَةِ أكْبَرَ كَمِّيَّةٍ مُمْكِنَةٍ مِنَ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِيسِيِّ في الإتِّجاهِ المُوجَبِ.

1871
Ⓔ **measuring amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m de mesure***
Ⓖ Meßverstärker *m* **مُضَخِّمُ قِياسٍ**

مِلَفٌ تَكْرَارِيٌّ لِدَائِرَةٍ وَهْمِيَّةٍ أوْ لِدَائِرَةٍ جَانِبِيَّةٍ عِنْدَما لا يَتَطَلَّبُ الأَمْرُ التَّمْيِيزَ بَيْنَهُما.

1872
Ⓔ **mechanical rectifier**
Ⓕ ***redresseur m mécanique***
Ⓖ mechanischer Gleichrichter *m* **مُقَوِّمٌ مِيكانِيكِيٌّ**

مُقَوِّمٌ لِتَقْوِيمِ مَوْجَةٍ كَامِلَةٍ، يَحْتَوِي عَلى مُبَدِّلٍ (مُوَحِّدٍ) مُتَزَامِنٍ دَوَّارٍ أوْ مُتَذَبْذِبٍ، وَيَعْمَلُ على عَكْسِ أنْصافِ المَوْجَاتِ ذَاتِ الإتِّجاهِ المُضَادِّ لِلنِّصْفِ الآخَرِ، فَيَتَحَوَّلُ التَّيَّارُ المُتَرَدِّدُ إلى تَيَّارٍ وَحِيدِ (مُوَحَّدِ) الاتِّجاهِ.

1873
Ⓔ **medium voltage**
Ⓕ ***tension f moyenne***
Ⓖ mittlere Spannung **جُهْدٌ مُتَوَسِّطٌ**

مُصْطَلَحٌ يُطْلَقُ على جُهُودِ التَّوزِيعِ التي لا تَقِلُّ قِيمَتُها عَنْ ٢٥٠ فلط، وَلا تَزِيدُ على ٦٥٠ فلط.

1874
Ⓔ **mega**
Ⓕ ***méga***
Ⓖ Mega **مِيجَا**

بادِئَةٌ عَشْرِيَّةٌ تُفِيدُ أنَّ القِيمَةَ أوِ الكَمِّيَّةَ المُبَيَّنَةَ مَضْروبَةٌ في ١٠^٦.

1875
Ⓔ **megger**
Ⓕ ***mégohmmètre m***
Ⓖ Megohmmesser *m* **مِيجَر**

اسْمٌ تِجارِيٌّ يُطْلَقُ على أجْهِزَةِ اخْتِبارِ مُقَاوَمَةِ العَوازِلِ، وَهِيَ أجْهِزَةٌ نَقَّالَةٌ تَتَكَوَّنُ مِنْ مُوَلِّدٍ يُدارُ يَدَوِيّاً وَمِنْ أمِيتَرٍ بِمَدَىً وَاسِعٍ لِلْقِياسِ.

1876
Ⓔ **megohmmeter**
Ⓕ ***mégohmmètre m***
Ⓖ Megohmmeter *n* **مِيجَا أومِيتر. مِقْيَاسُ المِيجا أوم**

مِقْياسٌ لِلْمُقاوَمَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ العَالِيَةِ أوْ مُقاوَمَةِ العَزْلِ الكَهْرَبائِيِّ. يَتَمَيَّزُ بِمَدى قِياسٍ وَاسِعٍ، وَيَقِيسُ بِوَحْدَةِ المِيجا أوم (أي مليون أوم). يَحْتَوِي هَذا المِقْياسُ على مُوَلِّدِ تَيَّارٍ مُسْتَمِرٍّ يُدارُ يَدَوِيّاً، وَيُسْتَخْدَمُ بِمَثابَةِ مَصْدَرٍ لِلتَّيَّارِ المُسْتَمِرِّ.

1877
Ⓔ **memistor**
Ⓕ ***mémistor m***
Ⓖ Memistor *m* **مَمِيسْتُور. مُقاوِمٌ تَذَكُّرِيٌّ**

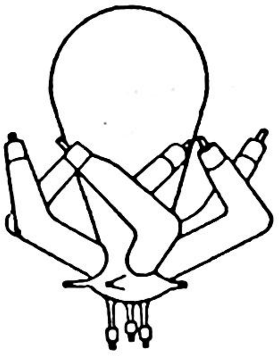
تَرْتِيبَةٌ لِلذَّاكِرَةِ مُكَوَّنَةٌ مِنْ رَكَازَةٍ مُقَاوَمَةٍ في مَحْلولٍ

إلِكْتروليتيّ، وَعِنْدَما تُسْتَخْدَمُ في نِظام مُهايىءٍ فَإنَّ إشارَةَ التَّيّارِ المُسْتَمِرِّ تَنْقُلُ مِنَ الأنُودِ (المصعد) إلى الرَّكّازَةِ فَتَرَسَّبُهُ عَلَيْها مُخَفِّضَةً بِذلِكَ مِنْ مُقاوَمَتِها. وَتَنْعَكِسُ هَذِهِ العَمَلِيَّةُ بانعِكاسِ التَّيّارِ فَتَرْتَفِعُ مُقاوَمَةُ الرَّكّازَةِ.

1878 Ⓔ **mercury-arc rectifier**
Ⓕ ***redresseur m à vapeur de mercure***
Ⓖ Quecksilberdampfventil *n*

مُقَوِّمُ قَوْسٍ زِئْبَقِيَّةٍ

مُقَوِّمٌ يَعْتَمِدُ عَمَلُهُ على التَّفْريغِ القَوْسِيِّ الذي يَحْدُثُ بَيْنَ قُطْبٍ فِلَزِّيٍّ وَبَيْنَ بِرْكَةٍ مِنَ الزِّئْبَقِ داخِلَ وِعاءٍ مُفَرَّغٍ تَحْتَ ضَغْطٍ مُنْخَفِضٍ. تُسْتَخْدَمُ المُقَوِّماتُ ذَواتُ الأَوْعِيَةِ الزُّجاجِيَّةِ لِتَقْويمِ التَّيّاراتِ التي تَصِلُ شِدَّتُها حتى ٥٠٠ أمبير، أَمّا المُقَوِّماتُ ذَواتُ الأَوْعِيَةِ الحَديدِيَّةِ فَتُسْتَخْدَمُ لِتَقْويمِ التَّيّاراتِ حتى ٦٠٠٠ أمبير.

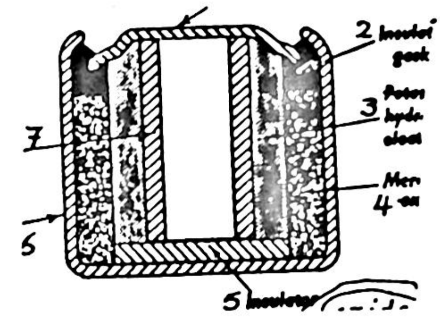


مقوم القوس الزئبقي بأنبوبة زجاجية لتيار كهربائي يصل إلى ٥٠٠ أمبير.

1879 Ⓔ **mercury oxide cell**
Ⓕ ***élément m à mercure***
Ⓖ Quecksilberelement *n*

خَلِيَّةُ أُكْسيدِ الزِّئْبَقِ

خَلِيَّةٌ أَوَّلِيَّةٌ جافَّةٌ تُنْتِجُ فُلْطِيَّةً ثابِتَةً بِصِفَةٍ أساسِيَّةٍ خِلالَ عُمْرِها الإفْتِراضِيِّ. يَتِمُّ ذلِكَ عَنْ طَريقِ التَّفاعُلِ الكيميائِيِّ بَيْنَ الزِّنْكِ وَأُكْسيدِ الزِّئْبَقِ. تُسْتَخْدَمُ على نِطاقٍ واسِعٍ في دوائِرِ الأجهزة الصغيرة.



رسم توضيحي يبين مقطعاً رأسياً في خلية أكسيد الزئبق.

١ ـ قرص فولاذي
٢ ـ حشو عازل
٣ ـ إلكتروليت من هديروكسيد البوتاسيوم
٤ ـ أكسيد الزئبق
٥ ـ مادة عازلة
٦ ـ غلاف فولاذي
٧ ـ أسطوانة من الزنك

1880 Ⓔ **mercury switch**
Ⓕ ***interrupteur m à mercure***
Ⓖ Quecksilberschalter *m*

مِفتاحٌ زِئْبَقِيٌّ

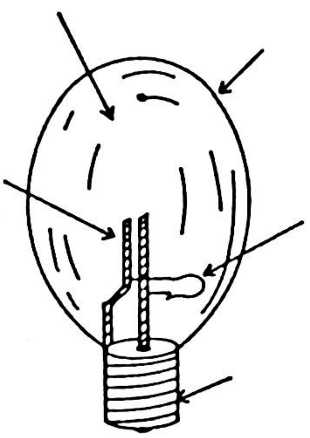
أيُّ مِفتاحِ تَحَكُّمٍ لِتَوصيلِ دائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ أَوْ قَطْعِها بِواسِطَةِ الوَضْعِ النِّسْبِيِّ لِبِرْكَةٍ مِنَ الزِّئْبَقِ تَحْتَويها قِنّينَةٌ زُجاجِيَّةٌ صَغيرَةٌ مُحْكَمَةُ الإغْلاقِ (مُفَرَّغَةٌ مِنَ الهواءِ وَمَمْلوءَةٌ بِغازٍ خامِلٍ تَحْتَ ضَغْطٍ مُعَيَّنٍ يُساعِدُ على عَمَلِيَّةِ إطْفاءِ القَوْسِ وَزِيادَةِ قُدْرَةِ الفَصْلِ). وَيَكونُ مُلامِسا الدّائِرَةِ كَذلِكَ مُوَصَّلَيْنِ تَوْصيلاً مُحْكَماً بالقِنّينَةِ التي تُشَغَّلُ ميكانيكياً بِحَيْثُ يَتَّصِلُ الزِّئْبَقُ بِالمُلامِسَيْنِ في وَضْعٍ مُعَيَّنٍ، وَيَنْسابُ بَعيداً عَنْهُما في مَوْضِعٍ ثانٍ، وَبِذلِكَ تُقْطَعُ الدّائِرَةُ الكَهْرَبائِيَّةُ.

1881 Ⓔ **mercury vapour lamp**
Ⓕ ***lampe f à vapeur de mercure***
Ⓖ Quecksilberdampflampe *f*

مِصباحُ بُخارِ الزِّئْبَقِ

مِصباحُ تَفْريغٍ يَتَكَوَّنُ مِنَ انْتِفاخٍ مِنَ الكَوارتِزِ الشَّفّافِ يَحْتَوي على إلكترودَيْنِ، أَحَدُهُما سِلْكٌ مِنَ التَّنْجِسْتِنِ يَكونُ القُطْبَ المُوجَبَ، وَتُقابِلُهُ بِرْكَةٌ مِنَ الزِّئْبَقِ تَعْمَلُ كَكاثودٍ. عِنْدَ تَوْصيلِهِما بِالمَنْبَعِ،

يَحْدُثُ بَيْنَهُمَا تَفْرِيغٌ كَهْرَبائِيٌّ في جَوٍّ مِنْ بُخَارِ الزِّئْبَقِ.



مصباح البخار الزئبقي.
١ - إلكترودين
٢ - بخار الزئبق
٣ - غطاء زجاجي مطلي من الداخل بطبقة فوسفورية
٤ - بادىء تشعيل
٥ - قاعدة المصباح

1882 Ⓔ **Merz-Price-protection system**
Ⓕ ***protection f différentielle***
Ⓖ Merz-Preisschutzsystem *n* **نِظَامُ «مِرْتِز - بْرَيْز» للحماية**

نَوْعٌ مِنْ نُظُمِ الحِمَايَةِ المُسْتَخْدَمَةِ في الآلاتِ والمُعِدَّاتِ وَقُضْبانِ التَّوْزيعِ للتَّيَّارِ المُتَرَدِّدِ، وفيهِ تُقْسَمُ مِلَفَّاتُ الآلاتِ أو المُحَوِّلاتِ، إلى قِسْمَيْنِ مُتَماثِلَيْنِ تماماً تُوضَعُ بَيْنَهُما المِلَفَّاتُ الإبْتِدائِيَّةُ لِمُحَوِّلاتِ تَيَّارٍ، بَيْنَما يُوَصَلُ بالمِلَفَّاتِ الثَّانَوِيَّةِ لِمُحَوِّلاتِ التَّيَّار المُرَحِّلاتُ وَأَجْهِزَةُ التَّحَكُّمِ التي تُشَغَّلُ بواسِطَةِ الفَرْقِ بَيْنَ التَّيَّاراتِ المَارَّةِ في أَيِّ جزأَيْنِ مُتَماثِلَيْنِ. فَإذا حَدَثَ عُطْلٌ بِأَيِّ جزْءٍ مِنَ الجزأَيْنِ المُتَمَاثِلَيْنِ فَإنَّ ذَلِكَ يُؤَدِّي إلى مُرورِ تَيَّارٍ بِالمُرَحِّلاتِ وَأَجْهِزَةِ التَّحَكُّمِ فَتُفْصَلُ الآلَةُ عَنْ مَصْدَرِ التَّغْذِيَةِ.

1883 Ⓔ **mesh**
Ⓕ ***maille f***
Ⓖ Masche *f* **شُبَيْكَة**

مجموعة من أفرع شَبَكَةٍ كهربائية تُكَوِّن مَعاً مَساراً مُغْلَقاً بحيث يؤدّي إهمالُ أيٍّ من هذه الأفرع إلى جَعْلِ المَسَارِ مفتوحاً.

1884 Ⓔ **mesh analysis**
Ⓕ ***analyse f en mailles***
Ⓖ Maschenanalyse *f* **تَحْليلٌ شُبَيْكِيٌّ**

طَرِيقَةٌ لِتَحليلِ الدَّوائِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ بافْتِراضِ أنَّ التَّيَّاراتِ في الشُّبَيْكاتِ مُسْتَقِلٌّ بَعْضُها عَنْ بَعْضٍ، وَفَرْقُ الجُهْدِ حَوْلَ كُلِّ شُبَيْكَةٍ يُساوي الصِّفْرَ.

1885 Ⓔ **mesh connection**
Ⓕ ***connexion f polygonale***
Ⓖ Maschenschaltung *f* **تَوْصيلَةٌ شُبَيْكِيَّةٌ**

طَرِيقَةٌ لِتوصيلِ اللَّفَائِفِ تُسْتَخْدَمُ في أيِّ نِظامٍ مُتَرَدِّدٍ ثُلاثيٍّ أَوْ سُدَاسِيِّ الأَطوارِ، وَفيها تُوَصَّلُ اللَّفائِفُ بَعْضُها بِبَعْضٍ على التَّوالي وَمِنْ ثَمَّ يُمْكِنُ تَمثيلُها تَخْطيطِيّاً بِمُضَلَّعٍ.

1886 Ⓔ **mesh current**
Ⓕ ***courant m de maille***
Ⓖ Maschenstrom *m* **تَيَّارُ الشُّبَيْكَةِ**

في تَحْليلِ الشَّبَكاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، التَّيَّارُ الكُلِّيُّ الدَّاخِلُ إلى أطرافِ الشَّبَكَةِ أَوِ الخارِجُ منها. وَهناكَ مَبْدَأٌ بَدِيهِيٌّ يَعْتَبِرُ أَنَّ المَجموعَ الجَبْرِيَّ للتَّيَّاراتِ التي تَسْري في الشُّبَيْكاتِ المُغْلَقَةِ المُكَوِّنَةِ لِشَبَكَةٍ كُلِّيَّةٍ، أَوْ لِفَرْعٍ مِنْهَا، يُسَاوِي التَّيَّارَ الكُلِّيَّ.

1887 Ⓔ **meshed system**
Ⓕ ***réseau m maillé***
Ⓖ Maschennetz *n* **نِظامٌ مُتَشَابِك. نِظامٌ مُعَشَّق**

شَبَكَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ (أَوْ جُزْءٌ مِنْها) تَتَكَوَّنُ كُلِّيّاً أَوْ أَساساً مِنْ دَوائِرَ كَهرَبائِيَّةٍ حَلْقِيَّةٍ، يَنْبَعُ كُلٌّ مِنْها (أَوْ مُعْظَمُها) مِنْ مَصادِرِ تَغْذِيَةٍ مُخْتَلِفَةٍ، ثُمَّ يَنْتَهي في مَصَادِرَ أُخرى مُخْتَلِفَةٍ كَذَلِكَ، وِفْقاً لِنِظامٍ مُعَقَّدٍ (مُتَشابِكٍ) يَتَكَوَّنُ مِنْ مَجْمُوعَةٍ مِنَ الشَّبَكَاتِ الحَلْقِيَّةِ وَمَصَادِرَ مُتَعَدِّدَةٍ للتَّغْذِيَةِ.

1888 Ⓔ **mesh impedance**
Ⓕ ***impédance f de la maille***
Ⓖ Maschenimpedanz *f*

مُعاوِقَةُ الشُّبَيْكَةِ

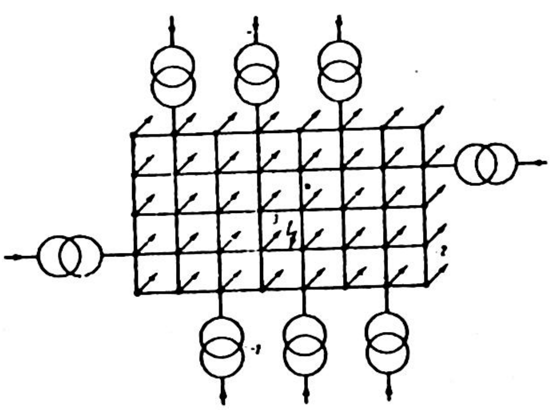
نِسْبَةُ الفُلْطِيَّةِ إلى التَّيَّارِ في إحْدى الشُّبَيْكَاتِ عِنْدَما تَكُونُ الشُّبَيْكَاتُ الأُخْرى في الدَّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ مَفْتُوحَةً.

1889 Ⓔ **mesh network**
Ⓕ ***réseau m maillé***
Ⓖ Maschennetz *n*

شَبَكَةٌ مُعَشَّقَةٌ. شَبَكَةٌ مُقْفَلَةٌ

١ - شَبَكَةٌ كهربائيةٌ مُكَوَّنَةٌ من عَدَدٍ من المُعَاوَقَاتِ المُوَصَّلَةِ مَعاً على التَّوالي.

٢ - شَبَكَةُ تَغْذِيَةٍ أو نِظامُ تَوْزيعٍ مُقْفَلٍ، وَفِيها تَتِمُّ تَغْذِيَةُ مَراكِزِ الإسْتِهلاكِ مِنْ عِدَّةِ جِهاتٍ. يَمتَازُ هذَا النِّظامُ بِاشْتِمَالِهِ على عِدَّةِ نُقَطِ تَوصيلٍ بَيْنِيَّةٍ، بِحَيْثُ يُمكِنُ فَصلُ أَيِّ مِنْطَقَةٍ بِهَا عُطْلٌ وَإصلاَحُها دونَ أَنْ يَتَأَثَّرَ المُسْتَهلِكون. يَعيبُ هذا النِّظَامَ ارْتِفاعُ تَكاليفِ إنشائِهِ، وَصعوبَةُ اكتشافِ مَوْضِعِ العُطْلِ فيه.



رسم تخطيطي لشبكة تغذية متداخلة
١ - محول قدرة
٢ - خطوط تغذية متداخلة
٣ - موضع الخطأ

1890 Ⓔ **metal-arc cutting**
Ⓕ ***coupage m à l'arc métallique***
Ⓖ Metall-Lichtbogen-Schneiden *n*

القَطْعُ بِقَوْسٍ مَعْدِنِيَّةٍ

قَطْعٌ حَرَارِيٌّ بِواسِطَةِ الصَّهْرِ، وَفيهِ تُسْتَعْمَلُ حَرارَةُ قَوْسٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ بَيْنَ إلِكْترودٍ مَعْدِنِيٍّ وَبَيْنَ المَعْدِنِ الجَارِي قَطْعُهُ. المُصْطَلَحُ «قَوسٌ مَعْدَنِيَّةٌ» يَعْني أَنَّ القَوْسَ مُنْشَأَةٌ بِاسْتعمالِ إلِكْترودٍ مَصْنوعٍ من المَعْدِن

1891 Ⓔ **metal-arc spot welding**
Ⓕ ***soudage m par points à l'arc métallique***
Ⓖ Metall-Lichtbogen-Punktschweißen *n*

لِحَامُ البُقْعَةِ بِقَوْسٍ مَعْدِنِيَّةٍ

لِحَامُ بُقْعَةٍ بالقَوْسِ الكَهْرَبائِيَّةِ، يُجْرَى يَدَوِيّاً بِاسْتِعْمَالِ إلِكترودٍ مَعْدِنِيٍّ مُغَلَّفٍ بِمُسَاعِدِ صَهْرٍ مُلائِمٍ.

1892 Ⓔ **metal-arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc métallique***
Ⓖ Metall-Lichtbogenschweißen *n*

اللِّحام بِقَوْسٍ مَعْدِنِيَّةٍ

لِحَامٌ بالقَوْسِ الكَهْربائِيَّةِ يُسْتعملُ فيه إلِكْترودٌ مَعْدِنِيٌّ يُستنفَدُ في عَمَلِيَّةِ اللِّحَامِ. المُصْطلحُ «قَوسٌ مَعْدِنِيَّةٌ» يَعْني أَنَّ القَوْسَ مُنْشَأَةٌ باسْتعمال إلِكْترودٍ مَصْنُوعٍ مِنَ المَعْدِنِ.

1893 Ⓔ **metal-clad switchgear**
Ⓕ ***appareillage m blindé***
Ⓖ gußgekapselte Schaltgeräte *npl*

مَجموعةُ مَفَاتيحِ مُغَلَّفَةٍ مَعْدِنِيّاً

مَجْموعةُ مفَاتيحِ كَهْربائِيَّةٍ كلُّ جزءٍ مِنْها مُحاطٌ بِغلافٍ مَعْدِنِيٍّ مُؤَرَّضٍ.

1894 Ⓔ **metal-film resistor**
Ⓕ ***résistance f à couche métallique***
Ⓖ Metallschichtwiderstand *m*

مُقَاوِمٌ بغشاءٍ مَعْدِنِيٍّ

مُقاوِمٌ يَكونُ عُنصُرُ المُقاوَمَةِ فيهِ عِبارَةً عَنْ غشاءٍ مَعْدِنِيٍّ مَوضوعٍ على رَكيزَةٍ رَقيقَةٍ عازِلَةٍ.

1895
Ⓔ **metallized-paper capacitor**
Ⓕ ***condensateur m au papier metallisé***
Ⓖ Metallpapierkondensator *m* **مُكَثِّفٌ وَرَقِيٌّ مُمَغْدَنٌ**

مُكَثِّفٌ كَهربائِيٌّ وَرَقِيٌّ، مُرَسَّبٌ على وَرَقِهِ العَازِلِ مُباشَرَةً غِشاءٌ مَعْدِنِيٌّ رَقيقٌ جِدّاً.

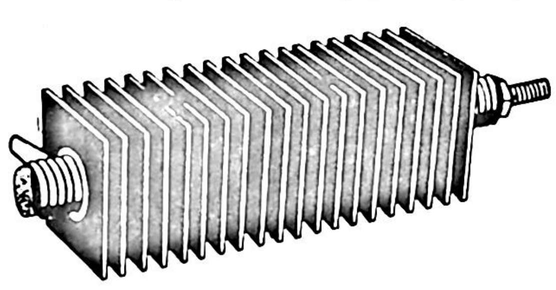
1896
Ⓔ **metallized resistor**
Ⓕ ***résistance f à couche métallique***
Ⓖ Metallschichtwiderstand *m* **مُقاوِمٌ مُمَغْدَنٌ**

مُقاوِمٌ يُصْنَعُ بِترسيبِ غِشاءٍ رَقيقٍ مِنْ مَعْدِنٍ ذي مُقَاوَمَةٍ عَالِيَةٍ على سَطْحِ قَضيبٍ أَوْ أُنبوبٍ زُجَاجِيٍّ أَوْ خَزَفِيٍّ.

1897
Ⓔ **metal rectifier**
Ⓕ ***redresseur m sec***
Ⓖ Metallgleichrichter *m* **مُقَوِّمٌ مَعْدِنِيٌّ**

مُقَوِّمٌ مِنْ مادَّةٍ مَعْدِنِيَّةٍ وَمَادَّةٍ شِبْهِ مُوَصِّلَةٍ، وَيَسْمَحُ بِمرورِ التَّيَّار في اتِّجاهٍ وَاحِدٍ وَيُقاوِمُ مُرُورَهُ في الاتِّجَاهِ الآخَرِ. يَتَرَكَّبُ أساساً مِنْ مَعْدِنَيْنِ رُسِّبَتْ بَيْنَهما طَبَقَةٌ مِنْ أُكْسيدِ أَحَدِهِما.

مقوم معدني مستخدم في هندسة القياس وفي الراديو.



1898
Ⓔ **metre**
Ⓕ ***mètre m***
Ⓖ Meter *n* **متر**

وَحْدَةُ قِياسِ الطُّولِ. يُسَاوِي ١٦٥٠٧٦٣,٧٣ مِنْ طُولِ مَوْجَةِ إِشعاعِ ذَرَّةِ الكَرِبْتون ٨٦ في الفَراغِ.

1899
Ⓔ **meter-kilogram-second system (M.K.S.system)**
Ⓕ ***système m mètre-kilogramme-seconde (système pratique)***
Ⓖ Meter-Kilogramm-Sekunde-System *n* **نِظَام المتر - كيلوجرام - ثانية**

نِظامٌ لِلْوَحَداتِ الأَساسِيَّةِ والوَحَداتِ المُشْتَقَّةِ، وَفِيهِ يُتَّخَذُ المِترُ وَحدَةً لِقياسِ الطُّولِ، والكيلوجرامُ وَحْدَةً لِقياسِ الكُتْلَةِ، والثَّانِيَةُ وَحْدَةً لِقِياسِ الزَّمَنِ. كما يُتَّخَذُ الأَمْبيرُ وَحدَةً لِقياسِ شِدَّةِ التَّيَّارِ، وَالكِلْفِنُ وَحْدَةً لقياسِ دَرَجَةِ الحَرَارَةِ المُطْلَقَةِ والشَّمْعَةُ (الكنديلا) وَحْدَةً لِقياسِ شِدَّةِ الإِضاءَةِ.

1900
Ⓔ **meter relay**
Ⓕ ***compteur m relais***
Ⓖ Sendezähler *m* **مُرَحِّلٌ بِمقْياسٍ**

مُرَحِّلٌ بآلِيَّةِ قِياسٍ، وَيَشْتمِلُ على مُؤَشِّرٍ بِمُلامِسٍ يَتَحَرَّكُ مَعَهُ في اتِّجاهِ مُلامِسٍ آخَرَ ثابِتٍ، مُرَكَّبٍ على تَدْرِيجِ القِياسِ. عِنْدَما يَلْتَقِي المُلامِسُ المُتَحَرِّكُ مَعَ المُلامِسِ الثَّابِتِ يَتِمُّ تَشْغِيلُ دَائِرَةٍ مُعَيَّنَةٍ. وَعِنْدَما يَتَحَرَّكُ المُؤَشِّرُ في الاتِّجاهِ العَكْسِيِّ فَإِنَّهُ يَفْصِلُ الدَّائِرَةَ.

1901
Ⓔ **mho**
Ⓕ ***mho m (siemens)***
Ⓖ mho (Siemens) *n* **مُوء. مهو**

مَقْلُوبُ الأُوم. يُسْتَخْدَمُ كَوَحْدَةٍ لِلمُوَصِّلِيَّةِ.

1902
Ⓔ **micro-**
Ⓕ ***micro-***
Ⓖ Mikro- **ميكْرُو**

١ - بَادِئَةٌ تَعْني ١٠⁻⁶ (أَيْ واحِدٍ من مِليون) مِنَ الكَمِّيَّةِ أَوِ الوَحْدَةِ المُسْتَخْدَمَةِ. وَعَلى ذَلِكَ فَإِنَّ المَيكْرُوفاراد يمثل ٠,٠٠٠٠٠١ من الفاراد، مثلاً.

٢ - بَادِئَةٌ تُمَثِّلُ صِغَراً بالِغاً، كَما هُوَ مُسْتَخْدَمٌ في مِقْياسِ المَوْجَاتِ الدَّقيقَةِ.

1903
Ⓔ **microammeter**
Ⓕ ***microampèremètre m***
Ⓖ Mikroamperemeter *n* **ميكْرُوأَمِيتر**

مِقياسٌ لِلتَّيَّارِ الكَهْرَبائِيِّ (أَمِيتر)، يَكُونُ تَدْرِيجُهُ مُعايَراً بِحَيْثُ يُبَيِّنُ قِيَمَ التَّيَّارِ بالوَحْدَةِ «ميكروأمبير».

1904
Ⓔ **microcircuit**
Ⓕ ***microcircuit m***
Ⓖ Mikroschaltkreis *m*; Mikroschaltung *f*

دَائِرَةٌ ميكروِيَّةٌ. دَائِرَةٌ صُغْرِيَّةٌ

دَائِرَةٌ إِلِكْتْرُونِيَّةٌ مُكَوَّنَةٌ من عناصر كهربائِيَّةٍ صَغيرةِ الحَجْمِ ومُجَمَّعَةٌ في بلورةٍ من مادةٍ شِبْهِ مُوَصِّلَةٍ.

1905 Ⓔ **microcircuitry**
Ⓕ ***technique f des microcircuits***
Ⓖ Mikroschaltungstechnik *f* **تقنيّةُ الدَّوائِرِ. الميكرويّةِ. تِقَنِيَّةُ الدَّوائِرِ الصُّغْرِيَّة**

الأساليبُ الفَنِّيَّةُ الحَدِيثَةُ التي تَتَناوَلُ تَكْوِينَ وَتَركيبَ واسْتِخدَامَ الدَّوائِرِ الإلِكْترونِيَّةِ البَالِغَةِ الصِغَرِ حَجْماً وَوَزْناً، وَالأكْثَرَ دِقَّةً في الأداءِ والعِدَلِيَّةِ.

1906 Ⓔ **microelectronics**
Ⓕ ***micro-électronique f***
Ⓖ Mikroelektronik *f* **المِيكْروإلكترونيّاتُ. إلِكْتْرونِيّاتٌ صُغْرِيَّةٌ**

أساليبُ تِقَنِيَّةٌ تَتَناوَلُ صِناعَةَ الدَّوائِرِ والتَّرتيباتِ الإلِكترونِيَّةِ في وَحَداتٍ مُتَناهِيَةِ الصِّغَرِ، فَضْلاً عَنْ مُوَاصَفَاتِها وَخَصَائِصِها.

1907 Ⓔ **microphone**
Ⓕ ***microphone m***
Ⓖ Mikrofon *n* **مِيكْرُوفون**

تَرْتِيبَةٌ كَهْرَصَوْتِيَّةٌ تَحْتَوِي على مُحَوِّلِ طَاقَةٍ يَسْتَجِيبُ لِلْمَوجاتِ الصَّوْتِيَّةِ وَيُحَوِّلُها إلى مَوْجاتٍ كَهْرَبائِيَّةٍ مُنَاظِرَةٍ. تُوجَدُ لَهُ تَصمِيماتٌ مُخْتَلِفَةٌ وَمُتَنَوِّعَةٌ، مِثْلَ المِيكْرُوفون الكَرْبونِيُّ والمِيكروفُون الكَهْرُدِينامِيُّ.

1908 Ⓔ **microprocessor**
Ⓕ ***microprocesseur m***
Ⓖ Mikroprozessor *m* **ميكروبروسِسُور. مُعَالِج ميكروي**

دَائِرَةٌ مُتَكَامِلَةٌ تُؤدي الوظائف الحِسابِيَّةِ والتَّحَكُّمِيَّةِ في الحَاسِبِ أو الأَجْهِزَةِ الإلِكْترونِيَّةِ المُعَقَدَةِ، كما أنها تَتَعَامَلُ مع وَحدةِ الذَّاكِرَةِ ومَنَافِذِ الدَّخْلِ والخَرْجِ.

1909 Ⓔ **microwave**
Ⓕ ***microonde f***
Ⓖ Mikrowelle *f* **مَوْجَةٌ ميكرويَّةٌ. مَوْجَةٌ صُغْرية**

مَوْجَةٌ كَهرمغنطيسيَّة يكون تَرَدُّدُها ما بين ٠,٣ وَ٣٠٠ جيجاهرتز، أيْ طولها الموجيّ ما بين ميلميتر واحد ومتر واحد.

1910 Ⓔ **microswitch**
Ⓕ ***micro-contact m; micro-rupteur m***
Ⓖ Mikroschalter *m* **مِفتاحٌ ميكرويّ. مِفتاحٌ صُغْرِيّ**

نَوْعٌ مِنَ المَفَاتيحِ دَقيقُ الحَجمِ، لا يَتَطَلَّبُ سِوَى قُوَّةٍ صَغيرَةٍ لِتَشْغِيلِهِ.

1911 Ⓔ **migration of ions**
Ⓕ ***migration f des ions***
Ⓖ Ionenwanderung *f* **هِجْرَةُ الأيُوناتِ**

حَرَكَةُ الأيُوناتِ في مَحْلولٍ إلِكتروليتيٍّ، أوْ غَيْرِهِ، بَعْدَ تَسْلِيطِ فُلْطِيَّةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ فيه بَيْنَ الإلِكْترُودينِ.

1912 Ⓔ **milliammeter**
Ⓕ ***milliampèremètre m***
Ⓖ Milliamperemeter *n* **مِلّي أميتر**

مِقياسٌ للتَّيَّارِ الكَهْرَبائي (أميتر)، يَكونُ تَدْرِيجُهُ مُعَايِراً بِحَيْثُ يُبَيِّنُ قِيَمَ التَّيَّارِ بِالوَحْدَةِ «ملّي أمبير».

1913 Ⓔ **millivoltmeter**
Ⓕ ***millivoltmètre m***
Ⓖ Millivoltmeter *n* **مِلّي فُلْطمتر**

مِقياسٌ لِلْفُلْطِيَّةِ (فُلْطمتر)، يَكونُ تَدْرِيجُهُ مُعايِراً بِحَيْثُ يُبَيِّنُ قِيَمَ الفُلْطِيَّةِ بالوَحْدَةِ «مِلّي فُلْط».

1914 Ⓔ **Millman theorem**
Ⓕ ***théorie f de Millman***
Ⓖ Millman Satz *m* **نَظَرِيَّةُ مِيلْمَانْ**

نَظَرِيَّةٌ تُسْتَخدَمُ في تَحليلِ الشَّبكاتِ، وَفي بَعْضِ حَالاتٍ مُعَيَّنَةٍ يُفَضَّلُ تَطْبيقُها عَلَى قَوَانينِ كِيرشوف. تَنُصُّ على أنَّ جُهْدَ النِّهايَةِ المُشْتَرَكَ لِعِدَّةِ مُوَلِّداتٍ (مَنابعِ الجُهْدِ) مُوَصَّلَةٍ على التَّوازِي يُسَاوِي حَاصِلَ ضَرْبِ مَجْمُوعِ تَيَّاراتِ قِصَرِ الدَّائِرَةِ لِلْمُوَلِّداتِ في مَجموعِ المُعَاوَقاتِ المُتَّصِلَةِ على التَّوازِي بَيْنَ النِّهاياتِ المُشْتَرَكَةِ. تُطَبَّقُ هَذِهِ القَاعِدَةُ عِنْدَما يَكُون لِلْمُوَلِّداتِ المُسْتَخدَمَةِ نَفْسُ التَّرَدُّدِ.

1915 Ⓔ **minimum capacity**
Ⓕ ***puissance f minimale***
Ⓖ Niedrigstleistung *f* **السَّعَةُ الدُّنيا**

في مَحَطَّاتِ تَوليدِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، القِيمَةُ الدُّنْيا لِلْقُدْرَةِ المُنْتَجَةِ في فَتْرَةٍ زَمَنِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ.

1916 Ⓔ **minimum current relay**
Ⓕ ***relais m à minimum***
Ⓖ Minimalrelais *n*

مُرَحِّل الحَدِّ الأَدْنى للتَّيارِ

مُرَحِّلٌ يَعملُ على فَصْلِ الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ عِنْدَما يَصِلُ التَّيّارُ المَارُّ بِمِلَفِّهِ إلى الحَدِّ الأَدْنى المَسْموحِ بِهِ، والمَضْبوطِ مُسْبَقاً.

1917 Ⓔ **minimum stable capacity**
Ⓕ ***puissance f minimale technique***
Ⓖ Technische Mindestleistung *f*

السَّعَةُ المُسْتَقِرَّةُ الدُّنْيا

في مَحَطّاتِ القُدْرَةِ؛ الحَدُّ الأَدْنى لِلْقُدْرَةِ الذي يُمْكِنُ لِلْمَحَطَّةِ العَمَلُ عِنْدَهُ دُونَ حُدوثِ مُشْكِلاتٍ فَنِّيَّةٍ.

1918 Ⓔ **minimum voltge relay**
Ⓕ ***relais m à minimum***
Ⓖ Minimalrelais *n*

مُرَحِّل الحَدِّ الأَدْنى للفُلْطِيَّةِ

مُرَحِّلٌ يَقومُ بِفَصْلِ الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ إذا انْخَفَضَتِ الفُلْطِيَّةُ عَبْرَ مِلَفِّهِ عَنِ الحَدِّ الأَدْنى المُعَيَّنِ مُسْبَقاً.

1919 Ⓔ **mirror galvanometer**
Ⓕ ***galvanomètre m à mirroir***
Ⓖ Spiegelgalvanometer *n*

جِلْفانومِتْر بِمِرآةٍ

جِلْفانومِتْر ذُو مِرآةٍ صَغيرَةٍ مُعَلَّقَةٍ بالعُنْصُرِ المُتَحَرِّكِ، مِمَّا يَسْمَحُ باسْتِخْدامِ حُزَمٍ ضَوْئِيَّةٍ كَمُؤَشِّرٍ بَيانٍ.

1920 Ⓔ **misconnection**
Ⓕ ***fausse connexion f***
Ⓖ Fehlverbindung *f*; Falschverbindung *f*

تَوْصيلٌ رَديءٌ

تَوْصيلٌ أَوْ رَبْطٌ غَيْرُ جَيِّدٍ كَهْرَبائِيّاً لأَطْرافِ التَّلامُسِ المُخْتَلِفَةِ. قَدْ يَتَسَبَّبُ ذَلِكَ في رَفْعِ قِيمَةِ مُقاوَمَةِ الوُصْلَةِ، أَوْ إِحْداثِ شَرارَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ عَبْرَها.

1921 Ⓔ **mismatch**
Ⓕ ***désadaptation f***
Ⓖ Fehlanpassung *f*

إِخْتِلافُ المُواءَمَةِ. لا مُطابَقَةَ

حالَةٌ لا تَتِمُّ فيها مُواءَمَةُ (مُطابَقَةُ) المُعاوَقَةِ الفَعّالَةِ للحِمْلِ أَوْ خَطِّ الإِرْسالِ مَعَ مُعاوَقَةِ المَنْبَعِ.

1922 Ⓔ **mixer**
Ⓕ ***mélangeur m***
Ⓖ Mischer *m*

خَلّاط

١ - تَرْتيبَةٌ لها طَرَفا دَخْلٍ (مَدْخَلانِ) أو أكْثَر ولها طَرَفُ خَرْجٍ وَاحِدٍ. تُسْتَخْدَم لِدَمْجِ إشارتين مختلفتين، ولإنتاجِ إشارةٍ جديدةٍ مطلوبة.

٢ - أحد المَراحل في المستقبِل الهيتِرُودايْنِيِّ الفائق، والتي يتم فيها استقبالُ الموجةِ الراديويةِ المُضَمَّنةِ المطلوبةِ وضربها في إشارة المُذَبْذِبِ المَحَلِّيِّ لإنتاج إشارةٍ مُتَمِّمةٍ ذات تردد متوسط.

1923 Ⓔ **M.K.S. electromagnetic system**
Ⓕ ***système m pratique électromagnétique***
Ⓖ elektromagnetisches MKS-System *n*

النِّظامُ الكَهْرُمَغْنَطيسيُّ بالمتر - كيلوجرام - ثانية

نِظامٌ مِنَ الوَحَداتِ الفِيزيائِيَّةِ، فِيهِ المِتْرُ والكِيلوجرامُ والثّانِيَةُ وَحَداتٌ أَساسِيَّةٌ. وَتَكونُ فِيهِ وَحْدَةُ الإِنْفاذِيَّةِ المَغْنَطِيسِيَّةِ في الفَراغِ المُطْلَقِ مُساوِيَةً عَدَدِيّاً للمِقْدارِ ٤ط × ١٠^-٧ هنري/ متر. يُطْلَقُ على هذا النِّظامِ إسمُ «الوَحَداتِ العَمَلِيَّةِ»، وَيَشْمَلُ الأمبير، والأوم، والفُلْط، والجول، والهنري، والفاراد.

1924 Ⓔ **mobile electric power station**
Ⓕ ***station f électrique mobile***
Ⓖ fahrbare Elektrostation *f*

مَحَطَّةُ تَوليدِ كَهرباءٍ مُتَنَقِّلَةٌ

وَحْدَةٌ مُتَكامِلَةٌ لِتَوليدِ كَهرباءٍ، وَتَكونُ مَحْمولَةً على مَرْكَبَةٍ مُتَحَرِّكَةٍ ذاتِ تَصميمٍ خاصٍّ، يُمْكِنُ نَقْلُها إلى مَواقِعَ أو مَناطِقَ مُخْتَلِفَةٍ لِتَزْويدِها بالقُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ في الحالاتِ الطّارِئَةِ.

1925 Ⓔ **mobile transformer**
Ⓕ ***transformateur m mobile***
Ⓖ Wandertransformator *m*

مُحَوِّلٌ مُتَنَقِّلٌ. مُحَوِّلٌ نَقّالٌ

مُحَوِّلٌ كَهربائيٌّ مَحمولٌ على مَرْكَبَةٍ خاصَّةٍ يُمكِنُ تَحريكُها وَنَقْلُها لاسْتِخدامِهِ في مَواقِعَ أَوْ عَمَلِيّاتٍ مُعَيَّنَةٍ، مِثْلَ اللِّحامِ الكَهْرَبائِيِّ.

1926 Ⓔ **modem**
Ⓕ ***modulateur m- démodulateur m***
Ⓖ Modulator-Demodulator *m*

مُوديم. مُضَمِّنٌ كَاشِفٌ

تَرْتِيبَةٌ مُؤلَّفَةٌ مِنْ مُضَمِّنٍ وَكَاشِفٍ مَعاً عِنْدَ كُلٍّ مِنْ طَرَفَيِ الخَطِّ الهاتِفِيِّ أَوْ خَطِّ الإرسالِ، وَيعملانِ على تَحويلِ المَعلوماتِ الرَّقْمِيَّةِ الثُّنائِيَّةِ إلى إشاراتِ رَنينٍ سَمْعِيَّةٍ مُناسِبَةٍ (لإرْسالِها على الخَطِّ)، والعَكْسِ.

1927 Ⓔ **modulation**
Ⓕ ***modulation f***
Ⓖ Modulation *f*

تَضمينٌ. تَشْكِيلٌ

تَغْيِيرُ خَصائِصِ المَوْجَةِ الحَامِلَةِ ذَاتِ التَّرَدُّدِ العَالي تَبعاً لِتَغَيُّرِ الإشَارَةِ المُرْسَلَةِ (ذَاتِ التَّرَدُّدِ المنخفِضِ) بالنِّسْبَةِ للزَّمَنِ، وَذلِكَ عِنْدَ تَضمينِ الموجَةِ الحَامِلَةِ للإشارَةِ المُرْسَلَةِ. وَهنَاكَ أنواعٌ مِنَ التَّضمينِ، هِيَ تَضْمينُ الاتِّسَاعِ، وَتَضمينُ التَّرَدُّدِ، وَتَضمينُ الطَّوْرِ.

1928 Ⓔ **module**
Ⓕ ***module m***
Ⓖ Modul *n*

مُوديُول ـ وَحْدةٌ إنشائِيَّة

في الإلِكترونِيَّاتِ، تَجْميعَةٌ مِنْ مُكَوِّناتٍ وَتَرتيباتٍ إلِكترونِيَّةٍ مُوصَلَةٍ سِلْكِيّاً، وَمَبْنِيَّةٍ في حَجْمٍ قِياسِيٍّ، وَتَشْتَمِلُ على نِهاياتٍ قابِسَةٍ أَوْ يُمكِنُ لِحَامُها. يَخدِمُ المُوديُولُ في تَسْهيلِ عَمَلِيَّاتِ الإنتاجِ والتَّجميعِ والصِّيانَةِ لِلأَجْهِزَةِ الإلِكترونِيَّةِ.

1929 Ⓔ **monitor**
Ⓕ ***moniteur m***
Ⓖ Monitor *m*; Überwachungsgerät *n*

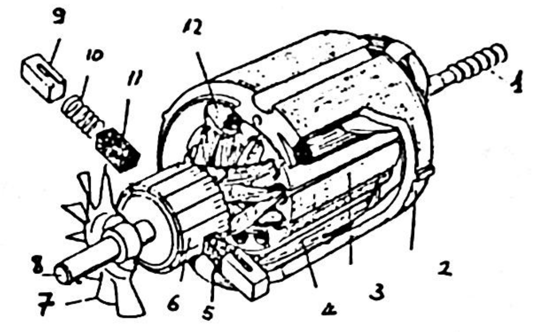
مِرْقَاب. مُونِيتُور

جِهَازٌ يُسْتَخْدَمُ لمشاهدة أو مُتَابَعَةِ عمل وأداء آلَةٍ أو خَرْجِ دائرةٍ أو جهازٍ ما.

1930 Ⓔ **motor**
Ⓕ ***moteur m***
Ⓖ Motor *m*

مُوتور. مُحَرِّكٌ كَهربائِيٌّ

آلَةٌ لِتحويلِ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ إلى طاقَةٍ ميكانِيكِيَّةٍ. مِنْ أمْثِلَتِهِ مُوتُور تَيَّارٍ مُسْتَمِرٍّ، وَمُوتُور تَيَّارٍ مُتَرَدِّدٍ، وَمُوتُورُ تَيَّارٍ مُتَرَدِّدٍ بِمُوَحِّدٍ، وَمُوتُورٌ مُتزامِنٌ، وَمُوتورٌ خَثِّيٌّ.



المكونات الرئيسية لموتور كهربائي

١ ـ عمود الدوران	٧ ـ مروحة تبريد
٢ ـ إطار (هيكل) الموتور	٨ ـ عمود الدوران
٣ ـ عضو الانتاج	٩ ـ ممسك الفرشاة
٤ ـ ملف المجال	١٠ ـ ياي
٥ ـ فرشاة كربونية	١١ ـ فرشاة كربونية
٦ ـ مبدل	١٢ ـ ملف المجال

1931 Ⓔ **motor branch circuit**
Ⓕ ***distribution f force***
Ⓖ Kraftnetz *n*

دائِرَةُ مُوتورٍ فَرْعِيَّةٌ

دَائِرَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ فَرْعِيَّةٌ لِتَغذِيَةِ المُوتورِ، وَتُحسَبُ مَسَاحَةُ مَقْطَعِ أسلاكِها المُؤَدِّيَةِ إلى نِهاياتِ المُوتورِ بِحَيْثُ تَسْمَحُ بِسَرَيانِ تَيَّارٍ يُساوي ١٢٥٪ على الأَقَلِّ مِنْ تَيَّارِ الحِمْلِ الكامِلِ المُقَدَّرِ لِلْمُوتورِ حَتّى تَتَحَمَّلَ مُرورَ تَيَّارِ بَدْءِ التَّشْغِيلِ.

1932 Ⓔ **motor converter**
Ⓕ ***convertisseur m en cascade***
Ⓖ Kaskadenumformer *m*

مُغَيِّرُ مُوتورٍ

مَجموعَةٌ تَتَكَوَّنُ مِنْ مُوتورٍ خَثِّيٍّ وَمُغَيِّرٍ دَوَّارٍ بِعَمودِ إدارَةٍ مُشْتَرَكٍ، وَمِلَفَّاتُهُما مُوصَّلَةٌ مَعاً على التَّوالي؛ وَفيها يُرَكَّبُ المُبَدِّلُ على أَحَدِ طَرَفَيْ عَمودِ الإدارَةِ بَيْنَما تُرَكَّبُ الحَلَقاتُ الإنْزِلاقِيَّةُ على الطَّرَفِ الآخَرِ. وَسُرْعَةُ دورانِ هذا المُغَيِّرِ المُتَزامِنِ مُناظِرَةٌ لِمَجْموعِ عَدَدِ الأَقْطابِ في الآلَتَيْنِ مَعاً.

1933 Ⓔ **motor generator set**
Ⓕ ***moteur m générateur (groupe moto-générateur)***
Ⓖ Motorgenerator *m* (Umformergruppe)

مَجْمُوعة مُوتورٍ ـ مُوَلِّد

مَجموعَةٌ مِنْ مُوَلِّدٍ أَوْ أَكْثَرَ تُدارُ مُباشَرَةً بِمُوتورٍ أَوْ

أكْثَر، وَتُوضَعُ المَجموعةُ على قاعِدَةٍ مُشْتَرَكَةٍ، وتكون مِلَفّاتِ المُوتورِ مُنْفَصِلَةً عَنْ مِلَفّاتِ المُوَلِّدِ.

1934 Ⓔ **motor generator welding set**

Ⓕ ***convertisseur m de soudage; groupe m générarteur de soudage***

Ⓖ Schweißumformer *m*

جِهازُ لِحامِ مُوتورٍ ـ مُوَلِّد

جِهازُ لِحَامٍ بِالقَوْسِ الكَهْرَبائِيّةِ، يَتَكَوَّنُ مِنْ مُوَلِّدٍ وَمُوتور كَهْرَبائِيَّيْنِ مُقْتَرِنَيْنِ مُباشَرَةً، وذلك للإمدادِ بالتَّيّارِ المُسْتَمِرِّ اللازِمِ للْحَامِ.

1935 Ⓔ **motor-operated welding machine**

Ⓕ ***machine f à souder commandée par moteur***

Ⓖ motorbetriebene Schweißmaschine *f*

مَكِنَةُ لِحام تُشَغَّلُ بِمُوتور

في اللِّحامِ بالمُقاوَمَةِ الكَهْرَبائِيّةِ، مَكِنَةُ لِحَامٍ يَتِمُّ فيها تَحريكُ الإلِكْترودَيْن وَيُسَلَّطُ الضَغْطُ المِيكانِيكيُّ بواسِطَةِ آليَّةٍ تُدارُ بموتورٍ كَهْرَبائيٍّ.

1936 Ⓔ **moving-coil instrument**

Ⓕ ***appareil m à cadre mobile***

Ⓖ Drehspulmeßgerät *n*

جِهازُ قِياسٍ بِمِلَفٍّ مُتَحَرِّكٍ.

جِهازُ قِيَاسٍ يَعْتَمِدُ تَشْغِيلُهُ على قُوَى التَّجاذُبِ والتَّنافُرِ التي تَنْشَأُ نَتِيجَةً لِمُرورِ تَيّارٍ كَهْرَبائِيٍّ في مِلَفٍّ أوْ مِلَفّاتٍ قابِلَةٍ للحَرَكَةِ وَمَوْضوعَةٍ في الثُّغْرَةِ الهَوائِيَّةِ لِمَغْنَطيسٍ دائِمٍ.

1937 Ⓔ **moving-coil loudspeaker**

Ⓕ ***haut-parleur m électrodynamique***

Ⓖ dynamischer Lautsprecher *m*

مِجْهارٌ بِمِلَفٍّ مُتَحَرِّكٍ

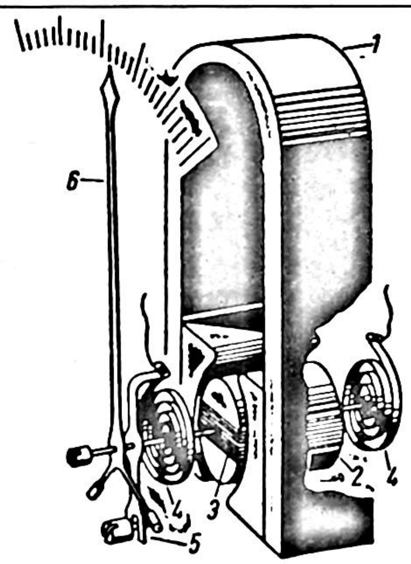
مِجْهارٌ (مُكَبِّرُ صَوْتٍ) يَتَكَوَّنُ مِنْ مَغْنَطيسٍ دائمٍ أوْ مَغْنطيسٍ كَهْرَبائيٍّ ذي شِدَّةٍ عالِيَةٍ تُوضَعُ بِداخِلِهِ المِلَفّاتُ التي يَمُرُّ بها تَيّارُ إشارَةِ الصَّوتِ، وَتَلْتَصِقُ مِلَفّاتُ الصَّوتِ مِنَ الخارِجِ بِغِشاءٍ رَقيقٍ على هَيْئَةِ مَخْروطٍ. عِنْدَما يَمُرُّ التَّيّارُ في المِلَفِّ المُتَحَرِّكِ فَإنَّهُ يَهْتَزُّ وَيُؤَدِّي بالتّالي إلى اهتزازِ المَخْروطِ الذي يُصدِرُ صَوتاً يُماثِلُ الصَّوتَ الأَصليَّ وَلَكِنْ بِشِدَّةٍ أكْبَرَ.

1938 Ⓔ **moving-iron instrument**

Ⓕ ***appareil m à fer mobile***

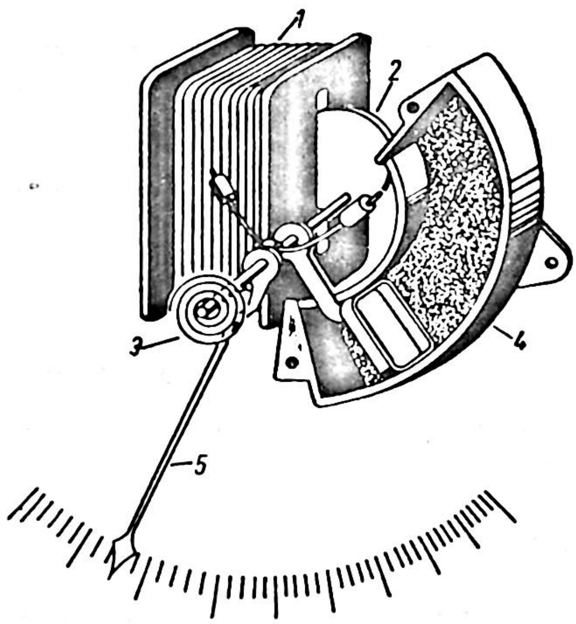
Ⓖ Dreheiseninstrument *n*

جِهازُ قِياسٍ بِقَلْبٍ حَدِيدِيٍّ مُتَحَرِّكٍ



جهاز قياس بملف متحرك.

١ ـ مغنطيس دائم على هيئة حدوة حصان
٢ ـ قلب حديدي
٣ ـ ملف متحرك
٤ ـ ياي حلزوني
٥ ـ وسيلة ضبط الصفر
٦ ـ مؤشر متصل بالملف المتحرك



جهاز قياس بقلب متحرك.

١ ـ ملف ثابت
٢ ـ قطع حديدية
٣ ـ ياي حلزوني
٤ ـ وسيلة توهين
٥ ـ مؤشر مثبت بالقلب المتحرك

جهازُ قِياسٍ يَعْتَمِدُ تَشْغِيلُهُ على القُوَّةِ النّاتِجةِ (المَجالِ المَغْنَطيسيِّ النّاتِجِ) مِنْ مُرورِ تيّارٍ كَهْرَبائي في مِلَفٍّ ثابِتٍ وَتأثيرِها على قِطْعَةٍ (قَلْبٍ) مِنَ الحَديدِ قابِلَةٍ للحَرَكَةِ. وَقَدْ تُسْتَعمَلُ قِطعتانِ مِنَ الحَديدِ إحداهُما ثابِتَةٌ داخِلَ المِلَفِّ والأُخْرى قابِلَةٌ لِلحَرَكَةِ فَيَحدثُ بينهما تَنافُرٌ مُتَبادَلٌ عِنْدَ مُرورِ التّيّارِ بِالمِلَفِّ.

1939 Ⓔ **moving magnet instrument**
Ⓕ ***appareil m à aimant mobile***
Ⓖ Drehmagnetinstrument *n*

جهازٌ بِمَغنطيسٍ مُتَحَرِّكٍ

جهازٌ يَعْتَمِدُ تَشْغِيلُه على التّأثيرِ النّاتِجِ بَيْنَ مِلَفٍّ ثابِتٍ يَحْملُ تَيّاراً وَبَيْنَ مَغْنَطيسٍ (أَوْ مَجموعَةٍ مِنَ المَغْنَطيسات) قابِلٍ لِلحَرَكَةِ.

1940 Ⓔ **multi-break switch**
Ⓕ ***interrupteur m à coupure multiple***
Ⓖ Mehrfachunterbrecher *m*

مِفتاحٌ مُتَعَدِّدُ القَطْعِ

مِفتاحٌ تَتِمُّ فيه عَمَلِيَّةٌ أَوْ أَكْثَرُ مِن عَمَلِيّاتِ القَطْعِ المُتَوالي في كُلِّ قُطْبٍ مِنْ أَقْطاب (أَوْ بِكُلِّ طَوْرٍ مُرَكَّبٍ بِهِ المِفْتاحُ).

1941 Ⓔ **multiple**
Ⓕ ***multiple***
Ⓖ mehrfach

مُتَعَدِّد

في الدَّوائِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ، صِفَةٌ تُطْلَقُ على دائِرَتَيْنِ (أَوْ أَكْثَرَ) مُتَطابِقَتَيْنِ أَوْ مُخْتَلِفَيْنِ، مُوَصَّلَتَيْنِ معاً على التَّوازي بِمَصْدَرِ قُدْرَةٍ مُشْتَرَكٍ، أَوْ بِمَصْدَرِ إشاراتٍ مُشْتَرَكٍ.

1942 Ⓔ **multiple circuit**
Ⓕ ***circuit m multiple***
Ⓖ Mehrfachstromkreis *m*

دائِرَةٌ مُضاعَفَةٌ

دائِرَتانِ (أَوْ أَكْثَرُ) مُوَصَّلتانِ على التَّوازي بِمصدرِ قُدْرَةٍ أَوْ مَصْدَرِ إشاراتٍ مُشْتَرَكٍ.

1943 Ⓔ **multiple circuit line**
Ⓕ ***ligne f multiple***
Ⓖ Mehrfachleitung *f*

خَطٌّ مُتَعَدِّدُ الدَّوائِرِ

خَطٌّ كَهربائِيٌّ يَحْتَوي على أَكْثَرَ مِنْ دائِرَةٍ كَهربائِيَّةٍ واحِدَةٍ.

1944 Ⓔ **multiple-impulse welding**
Ⓕ ***soudage m par pulsations multiples***
Ⓖ Mehrimpulsschweißen *n*

لِحامٌ مُتَعَدِّدُ النَّبَضاتِ

في لِحامِ البُقْعَةِ أَوْ البُروزِ أَوْ الفَلْطَحَةِ، عَمَلُ اللَّحْماتِ بِأَكْثَرَ مِنْ نَبْضَةٍ مِنْ نَبَضاتِ التَّيّارِ الكَهْرَبائِيِّ.

1945 Ⓔ **multiple resonance**
Ⓕ ***résonance f multiple***
Ⓖ Mehrfachresonanz *f*

رَنينٌ مُتَعَدِّدٌ

رَنينانِ (أَوْ أَكْثَرُ) يَحْدُثانِ عِنْدَ تَرَدُّداتٍ مُخْتَلِفَةٍ في دائِرَةٍ مُكَوَّنَةٍ مِنْ قِسْمينِ (دائِرَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ) مُتَقارِنَيْنِ (أَوْ أَكْثَرَ) يَحْدُثُ بَيْنهما رَنينٌ عِنْدَ تَرَدُّداتٍ مُتَقارِبَةٍ، أَيْ تَخْتَلِفُ قِيَمُ بَعْضِها عَنْ بَعْضٍ اختلافاً طَفيفاً.

1946 Ⓔ **multiple-spot welding**
Ⓕ ***soudage m par points multiples***
Ⓖ Mehrfachpunktschweißen *n*

لِحامُ البُقْعَةِ المُتَعَدِّدَةِ

لِحامُ بُقعةٍ يُستعمَلُ فيه أَكْثَرُ من إلِكْترودَيْنِ لِلحُصولِ على لُحْمَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ إمّا آنياً أَوْ على التَّتابُعِ أوتوماتياً.

1947 Ⓔ **multiplier**
Ⓕ ***multiplicateur m***
Ⓖ Vervielfacher *m*

مُضاعِفٌ

مُقاوِمٌ يُوصَّلُ مع فُلْطمِتر على التَّوازي لِزيادَةِ مَدى الفُلْطِيَّةِ لَهُ.

1948 Ⓔ **multi-polar machine**
Ⓕ ***machine f multipolaire***
Ⓖ Mehrpolmaschine *f*

آلَةٌ مُتَعَدِّدَةُ الأَقْطابِ

آلَةٌ يَكونُ لِمَغْنطيساتِ المَجالِ فيها أَكْثَرُ مِنْ قُطْبَيْنِ.

1949 Ⓔ **multi-power welding**
Ⓕ ***soudage m à sources d'énergie multiples***
Ⓖ Schweißen *n* mit mehreren Energiequellen

لِحامٌ مُتَعَدِّدُ القُدْرةِ

لِحامٌ بالقَوْسِ الكَهْرَبائِيَّةِ، يُسْتعمَلُ فيه مَصْدرانِ (أَوْ أَكْثَرُ) للقُدْرَةِ، وَيَكونُ كُلٌّ مِنْهُما مُوَصَّلاً بِإلِكْترودٍ مُنْفَصِلٍ، وَيُغذِّيانِ إمرارةَ لِحامٍ واحِدَةٍ.

1950 Ⓔ **multi-pressure cycle**
Ⓕ ***cycle m à pressions multiples***
Ⓖ Mehrfachdruckzyklus *m*

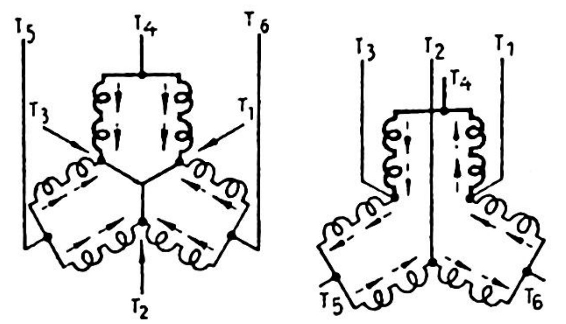
دَوْرَةُ ضَغْطٍ مُتَعَدِّدٍ

في اللِّحام بالمُقَاوَمَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، لِحامٌ تُسْتَعْمَلُ فيه أكْثَرُ مِنْ قِيمةٍ مُطَّرِدَةٍ (مُسْتَقِرَّةٍ) وَاحِدَةٍ لِلضَّغْطِ الإلِكْتروديِّ أثْناءَ دَوْرَةِ لِحامٍ واحِدَةٍ.

1951 Ⓔ **multi-speed induction motor**
Ⓕ ***moteur m d'induction à vitesse multiple***
Ⓖ Induktionsmotor *m* mit Drehzahlregelung

موتور حَثِّيٌّ مُتَعَدِّدُ السُّرْعاتِ

موتور حَثِّيٌّ بِسُرْعَتَيْنِ أوْ أرْبَعِ سُرعاتٍ يُمكِنُ الحُصولُ عَليها بِتغييرِ عَدَدِ أقْطابِ العُضْوِ السّاكِنِ لِمُحَرِّكٍ بِقَفَصِ سِنْجابٍ.



كيفية تغيير ملفات المحرك لزيادة عدد أقطابه من أربعة إلى ثمانية أقطاب ـ وذلك لتقليل سرعته من ١٨٠٠ لفة/ دقيقة إلى ٩٠٠ لفة/ دقيقة.

1952 Ⓔ **mumetal**
Ⓕ ***mumétal m***
Ⓖ Mumetal *n*

مِيُومِيتال

الاسْمُ التِّجاريُّ لِسَبيكةِ فِرُومَغْنطِيسِيَّةٍ تَحْتَوي على ٧٥٪ مِنَ النِّيكِلِ، ٥٪ مِنَ النُّحاسِ الأحْمَرِ، ٢٪ مِنَ الكروم. تَتَميَّزُ بِإنْفاذِيَّةٍ مَغْنطيسيَّةٍ ابتدائيَّةٍ عالِيَةٍ، كَمَا أنَّ الفَقْدَ بالتَّخَلُّفِيَّةِ المَغْنَطِيسِيَّةِ فيها صَغيرٌ نِسْبِيّاً.

1953 Ⓔ **muting**
Ⓕ ***blocage m de réponse***
Ⓖ Empfängersperre *f*

إخْراسٌ. إسْكاتٌ

١ ـ كَبْتُ حَجْمِ الجَهارَةِ الصَّوتِيَّةِ لِمُرسِلٍ ما عِنْدَ تَشْغيلِ مُرسِلٍ مُجاوِرٍ.

٢ ـ كَبْتُ حَساسِيَّةِ مُسْتَقبِلٍ ما لإشارَةٍ مِقْدارُها يَقِلُّ عن مُسْتوىً مُعَيَّنٍ سَبَقَ تَحْديدُهُ.

1954 Ⓔ **muting circuit**
Ⓕ ***circuit m silence***
Ⓖ Ausschaltkreis *m*

دائرة إخراس. دَائِرَةُ إسْكاتٍ

دَائِرَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ الغَرَضُ منها مُلافاةُ حُدوثِ تَغْذِيَةٍ مُرْتَدَّةٍ مِنَ الجِهازِ إلى المِيكروفونِ في نِظامِ التِّليفوناتِ الدّاخِلِيَّةِ.

1955 Ⓔ **mutual admittance**
Ⓕ ***admittance f mutuelle***
Ⓖ gegenadmittanz *f*

مُسَامَحَةٌ تَبَادُلِيَّةٌ

مَقْلوبُ المُعَاوَقَةِ التَّبادُلِيَّةِ، وتُساوي النِّسبَةَ بَيْنَ التَّيّارِ المَارِّ في إحدى الدَّوائِرِ المُتَشابِكَةِ التي يَكونُ بَيْنَها مَجالٌ مَغْنَطيسيٌّ مُتَرَدِّدٌ مُشْتَرَكٌ، وَبَيْنَ الفُلْطِيَّةِ التي تَظْهَرُ عَبْرَ أطْرافِ إحْدى الدَّوائِرِ المُتَشابِكَةِ، عِنْدَما تَنْعَدِمُ الفُلْطِيَّةُ عَبْرَ أطْرافِ الدَّوائِرِ الأُخرى، أيْ تكونُ مُساوِيَةً للصِّفْرِ.

1956 Ⓔ **mutual capacitance**
Ⓕ ***capacité f mutuelle***
Ⓖ Gegenkapazität *f*

مُوَاسَعَةٌ تَبَادُلِيَّةٌ

حاصِلُ ضَرْبِ الشُّحَنِ المُتراكِمَةِ على مُوَصِّلاتِ كُلٍّ مِنْ دَائِرَتَيْنِ كَهْرَبائِيَّتَيْنِ في وَحْدَةِ فَرْقِ الجُهْدِ (الفُلْطِيَّةِ) بَيْنَهُما.

1957 Ⓔ **mutual conductance**
Ⓕ ***conductance f mutuelle***
Ⓖ Steilheit *f*

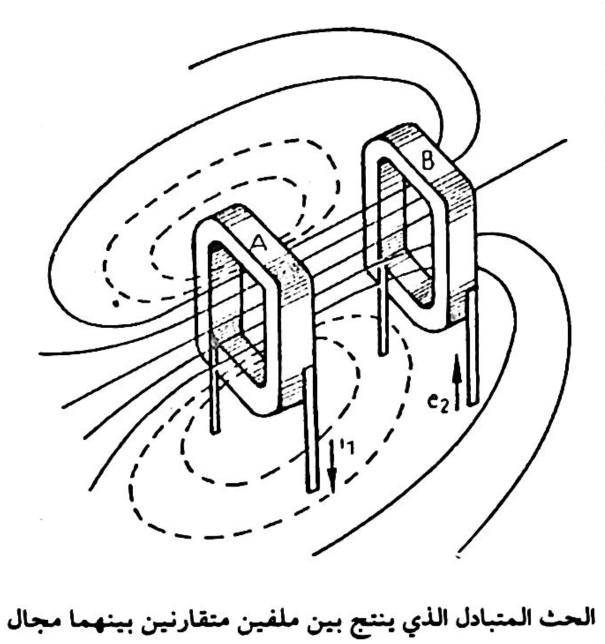
مُوَاصَلَةٌ تَبَادُلِيَّةٌ

المُواصَلَةُ المُتَبادَلَةُ بَيْنَ الإلكتروداتِ أوِ المِلَفّاتِ التي يَكونُ بَيْنَها مَجالٌ أوْ حَيِّزٌ مُشْتَرَكٌ. يُطلَقُ المُصْطَلَحُ عادةً على المُواصَلَةِ التَّبادُلِيَّةِ بَيْنَ شَبَكَةِ التَّحَكُّمِ والأنودِ في صِمَامٍ إلكترونِيٍّ.

1958
Ⓔ **mutual impedance**
Ⓕ ***impédance f mutuelle***
Ⓖ Gegenimpedanz *f* **مُعَاوَقَةٌ تَبَادُلِيَّةٌ**

المُعَاوَقَةُ المُشْتَرَكَةُ في دَائِرَتَيْنِ مُقْتَرِنَتَيْنِ بِمِحَثٍّ أَوْ مُكَثِّفٍ أَوْ مُقَاوَمَةٍ أَوْ بالحَثِّ التَّبادُليِّ أَوْ مَجموعَةٍ مِنَ أَيٍّ مِنْ هَذه المُقْرِناتِ. تُسَاوِي حِسابِيّاً النِّسبَةَ بَيْنَ الفُلْطِيَّةِ في إِحْدى هاتَيْنِ الدَّائِرَتَيْنِ وَبَيْنَ التَّيَّارِ الكَهْرَبائي المَارِّ في الدَّائِرَةِ الأُخْرى، مَعِ اعْتِبارِ انْعِدامِ التَّيَّارِ في أَيَّةِ دَوَائِرَ أُخرى مُجَاوِرَةٍ.

1959
Ⓔ **mutual inductance**
Ⓕ ***inductance f mutuelle***
Ⓖ Gegeninduktivität *f* **مُحَاثَّةٌ تَبادُلِيَّةٌ**



الحث المتبادل الذي ينتج بين ملفين متقارنين بينهما مجال مشترك.

المُحَاثَّةُ المُشْتَرَكَةُ بَيْنَ دَائِرَتَيْنِ أَوْ مِلَفَّيْنِ بِسَبَبِ اتِّصالِ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِيسِيِّ بَيْنَهما. تُسَاوِي حِسابِيّاً النِّسبَةَ بَيْنَ التَّدَفُّقِ المَغْنَطيسيِّ المُتَشَابِكِ في إِحْدَى الدَّائِرَتَيْنِ وَبَيْنَ التَّيَّارِ الكَهْرَبائيِّ المَارِّ في الدَّائِرَةِ الأُخرى.

1960
Ⓔ **mutual induction**
Ⓕ ***induction f mutuelle***
Ⓖ Wechselseitige Induktion *f* **حَثٌّ مُتَبَادَلٌ**

خَاصِّيَّةُ الحَثِّ الفَعَّالِ بَيْنَ دَائِرَتَيْنِ أَوْ مِلَفَّيْنِ يَكُونُ بَيْنَهُمَا مَجالٌ مَغْنَطِيسيٌّ مُشْتَرَكٌ.

(N)

1961 Ⓔ **nano-**
Ⓕ ***nano-***
Ⓖ Nano-

نانو

بادِئَةٌ عَشرِيَّةٌ تُبَيِّنُ أنَّ الكَمِّيَّةَ المُبَيَّنَةَ مَضروبَةٌ في ١٠^-٩.

1962 Ⓔ **natural frequency**
Ⓕ ***fréquence f naturelle***
Ⓖ Eigenfrequenz *f*

تَرَدُّدٌ طَبيعيٌّ

تَرَدُّدُ نِظامٍ مُهتَزٍّ عِندَ تَزويدِهِ بِطاقَةٍ خارِجِيَّةٍ ثُمَّ تَركُهُ حُرّاً دونَ أنْ يَتَعَرَّضَ بَعْدَ ذلك لأيَّةِ عَمَلِيَّةِ كَبْحٍ أو إعاقَةٍ.

1963 Ⓔ **needle-point gap**
Ⓕ ***éclateur m à aiguille***
Ⓖ Nadelfunkenstrecke *f*

ثُغرَةٌ بَيْنَ إبرَتين

ثُغرَةُ شَرَرٍ كُلٌّ مِنْ قُطبَيْها على شَكْلِ إبْرَةٍ مُدَبَّبَةٍ. تُستَخدَمُ في قياسِ الجهودِ التي لا تَتَعدّى قيمَتُها عَدَداً قليلاً من وَحَداتِ الكيلوفلط.

1964 Ⓔ **negative**
Ⓕ ***négatif***
Ⓖ negativ

سالِبٌ

صِفَةٌ تُطلَقُ على جِسْمٍ تزيدُ فيه بَعْضُ الإلِكترونات عَلى حالَةِ تَعادُلِهِ، فَتَكُونُ لَدَيْهِ مَقدِرَةٌ على إطْلاقِها.

1965 Ⓔ **negative booster**
Ⓕ ***dévolteur m***
Ⓖ Zusatzmaschine *f* in Gegenschaltung

مُعَزِّزٌ سالِبٌ

مُعَزِّزٌ في نِظامٍ تُستَخدَمُ فيه الأرضُ مَساراً لعودَةِ التَّيّارِ، وهو يُوَصَّلُ بِدائِرَةٍ كَهرَبائِيَّةٍ أو تليفونِيَّةٍ أو دائِرَةِ إرْسالٍ سِلكِيَّةٍ أو رادْيَوِيَّةٍ (لاسِلكِيَّةٍ) لِيَعمَلَ على خَفضِ جُهدِ الإشارَةِ الواصِلَةِ مِنْ مَصْدَرِ التَّغذِيَةِ.

1966 Ⓔ **negative conductor**
Ⓕ ***conducteur m négatif***
Ⓖ Minusleiter *m*

مُوَصِّلٌ سالِبٌ

في الجَرِّ الكَهرَبائيِّ، المُغَذِّي الذي يُوَصِّلُ القُضبانَ السّالِبَةَ للحافِلَةِ الكَهرَبائِيَّةِ بِقُضبانِ التَّوزيعِ السّالِبَةِ المَوجُودَةِ في مَحَطَّةِ التَّوليدِ أو في المَحَطّاتِ الفَرعِيَّةِ.

1967 Ⓔ **negative feedback**
Ⓕ ***contre-réaction f; réaction f négative***
Ⓖ Gegenkopplung *f*; negative Rückkopplung *f*

تَغذِيَةٌ مُرتَدَّةٌ سالِبَةٌ

تَغذِيَةٌ مُرتَدَّةٌ يُؤخَذُ فيها جُزءٌ من خَرْجِ الدائرةِ أو الآلَةِ لِيُغَذّى مع الدَّخْلِ وباختلاف ١٨٠° في الطور معه. يُستَفادُ مِنها في زيادَةِ استِقرارِ الخَرْجِ وتَقليلِ الضوضاء والتَّشَوُّه فيهِ.

1968 Ⓔ **negative phase sequence**
Ⓕ ***séquence f négative de phases***
Ⓖ negative Phasenfolge *f*

تَتابُعٌ طَوْرِيٌّ سالِبٌ

تَتابُعُ جُهودٍ أو تَيّاراتِ طَوْرٍ ما في الإتِّجاهِ المُضادِّ للإتِّجاهِ العادِيِّ لِتَتابُعِ الأطْوارِ (الإتِّجاهِ المُوجَبِ). فإذا كانَ هناكَ، مثلاً، نِظامٌ ثُلاثِيُّ الأطْوارِ بِتَتابُعٍ عادِيٍّ (أ جـ ب) فإنَّ (أ جـ ب) يُمَثِّلُ التَّتابُعَ السّالِبَ.

1969 Ⓔ **negative-phase sequence relay**
Ⓕ ***relais m fonctionnant sur la composante négative de la phase***
Ⓖ auf die negative Phasenkomponente arbeitendes Relais *n*

مُرَحِّلُ تَتابُعٍ طَوْرِيٍّ سالِبٍ

مُرَحِّلٌ في دائِرَةٍ كَهرَبائِيَّةٍ يَعمَلُ بالتَّوافُقِ مَعَ مُرَكَّبَةِ التَّيّارِ أو مُرَكَّبَةِ الفُلطِيَّةِ أو القُدْرَةِ ذاتِ التَّتابُعِ الطَّوْرِيِّ السّالِبِ.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

1970 Ⓔ **negative plate**
Ⓕ ***plaque f négative***
Ⓖ negative Platte *f*

لَوْحٌ سَالِبٌ

في المِرْكَمِ، لَوْحٌ دَاخِلِيٌّ مُتَّصِلٌ بالطَّرَفِ السَّالِبِ.

1971 Ⓔ **negative resistance**
Ⓕ ***résistance f négative***
Ⓖ negativer Widerstand *m*

مُقَاوَمَةٌ سَالِبَةٌ

خاصِّيَّةٌ لِبَعْضِ العَنَاصِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ (مثل الصَّمَامَاتِ التِّرْميونِيَّةِ)، حَيْثُ يَنْخَفِضُ الجُهْدُ مِنْ جَرَّائِها عِنْدَ تَزايُدِ التَّيَّارِ.

1972 Ⓔ **negative terminal**
Ⓕ ***borne f négative; pôle m négatif***
Ⓖ negative Klemme *f*; negativer Pol *m*

طَرَفٌ سَالِبٌ

طَرَفٌ في البَطَّارِيَّةِ أَوْ مَصْدَرِ الفُلْطِيَّةِ، يَكونُ فيهِ عَدَدُ الإلِكْتْرُوناتِ أَكْثَرَ مِنَ المعْتَادِ، وَتَتَدَفَّقُ هذهِ الإلِكْتْرُوناتُ مِنْهُ خِلالَ الدَّائِرَةِ الخارِجِيَّةِ إلى الطَّرَفِ الآخَرِ (المُوجَبِ).

1973 Ⓔ **neon tube**
Ⓕ ***tube m au néon***
Ⓖ Neonröhre *f*

أُنبوبُ نِيُون

أَحَدُ أَنواعِ المَصَابيحِ المُسْتَخْدَمَةِ في الإِنارةِ الشَّديدةِ، وخاصَّةً الإِعْلاناتِ المضيئَةِ. يَتَكَوَّنُ من أُنبوبٍ (أَوْ بُصَيْلَةٍ) مُفَرَّغٍ مِنَ الهَواءِ وَمَمْلوءٍ بِغازِ النِّيُون تَحْتَ ضَغْطٍ جَوِّيٍّ ضَئيلٍ (لا يَتعدَّى ١٠ مِليمتر زِئبق)، وَيُوجَدُ بِداخِلِهِ قُطْبانِ مَعْدِنِيَّانِ يَحْدُثُ بَيْنَهُما تَفْريغٌ فُجائِيٌّ متى وَصَلَ فَرْقُ الجُهْد بَيْنَهما حَدّاً مُعَيَّناً.

1974 Ⓔ **neper (Np)**
Ⓕ ***néper m***
Ⓖ Neper *n*

نِبَرْ

وَحْدَةٌ للتَّعْبير لوغاريتْمِيّاً عَنِ النِّسْبَةِ بيْنَ قيمَتَيْ كَمِّيَّتَيْنِ مُتَشابِهَتَيْنِ، مِثْلَ قُدْرَتينِ أَوْ تَيّارينِ أَوْ فُلْطِيَّتَينِ. يُعَرَّفُ عادةً بأَنَّهُ اللوغاريتمُ الطَّبيعيُّ لِلنِّسْبَةِ بَيْنَ القِيمَتينِ المُقارَنَتَيْن. أَكْثَرُ اسْتِخداماتِهِ شُيوعاً هو للتَّعْبيرِ عَنِ التَّوْهينِ في أَيِّ نِظامٍ للإرسالِ.

1975 Ⓔ **Nernst lamp**
Ⓕ ***lampe f de Nernst***
Ⓖ Nernst-Lampe *f*

مِصْباحُ نِرْنِسْت

مِصْباحٌ كَهْرَبائِيٌّ مُكَوَّنٌ مِنْ قَضيبٍ قَصيرٍ وَرَفيعٍ مِنْ أُكْسيدِ الزِّرْكونيُوم، وَمَوْضوعٍ في الهَواءِ الطَّلْقِ، وَيُسَخَّنُ بالتَّيَّارِ الكَهربائِيِّ إلى درجةِ التَّوَهُّجِ النَّاصِعِ البَياضِ.

1976 Ⓔ **nesistor**
Ⓕ ***fieldistor m bipolaire***
Ⓖ Zweipol-Fieldistor *m*

نَزِيسْتور. مُقَاوِمٌ سَالِبٌ

تَرْتيبَةٌ مِنْ مادَّةٍ شِبْهِ مُوَصِّلَةٍ وَذاتِ مُقاوَمَةٍ سالِبَةٍ، وَهِيَ أَساساً بمثابَةِ ترانْزِسْتور ذي تَأْثيرٍ مَجاليٍّ.

1977 Ⓔ **net output capacity**
Ⓕ ***puissance f nette***
Ⓖ Nettoleistung *f*

السَّعَةُ الصَّافِيَةُ للخَرْج

السَّعَةُ المَقيسةُ في مَحَطَّاتِ التَّوليدِ عِنْدَ أطراف الخُروجِ إلى الشَّبَكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

1978 Ⓔ **network**
Ⓕ ***réseau m***
Ⓖ Netz *n*

شَبَكَة

عَدَدٌ مِنَ الأَفرعِ تَشْتَمِلُ على مُقاوَماتٍ وَمِحَثَّاتٍ وَمُكَثِّفاتٍ مُوَصَّلَةٍ بِحيثُ تُكَوِّنُ دائرةً كَهْرَبائِيَّةً، أو عَدَداً مِنَ الدَّوائِرِ المترابِطَةِ.

1979 Ⓔ **network analysis**
Ⓕ ***analyse f des réseaux***
Ⓖ Netzwerkanalyse *f*

تَحليلُ الشَّبكاتِ. تَحليلٌ شَبَكِيٌّ

إِسْتِخلاصُ خَواصِّ الشَّبَكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ مِنْ تَكوينها، وَكَذلكَ قِيَمِ مُرَكَّباتِها وَعَناصِرِها والقُوَى المُغَذِّيَةِ لها، كالجُهْدِ والتَّيّارِ والقُدْرَةِ المستهلَكَةِ أَوِ الطَّاقَةِ المخزونَةِ، وَذلكَ باسْتِخدامِ نَظَرِيَّاتٍ تَعْتَمِدُ على قَوانينِ كيرشوف، ومنها نَظَرِيَّةُ التَّعويضِ وَنَظَرِيَّةُ التَّحليلِ الإطاريِّ.

1980 Ⓔ **network internal consumption**
Ⓕ ***consommation f propre du réseau***
Ⓖ Eigenverbrauch-des Netzes

الاستهلاكُ الدَّاخليُّ في الشَّبَكَةِ

الجزءُ مِنَ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ الذي تَسْتَهلِكُهُ المُعِدّاتُ والمُلْحَقاتُ المُكَوِّنَةُ للشَّبَكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ مِنْ أَجْلِ تَشْغيلِها.

1981
Ⓔ **network losses**
Ⓕ ***pertes fpl de réseau***
Ⓖ Netzverluste *mpl* **فَواقِدُ الشَّبَكَةِ**

الجزءُ المَفْقودُ مِنَ الطّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ والذي يَتَبَدَّدُ في أَثْناءِ عَمَلِيّاتِ النَّقْلِ والتَّوزيعِ في شَبَكَةٍ مُعَيَّنَةٍ.

1982
Ⓔ **network master-relay**
Ⓕ ***relais m protecteur de réseau***
Ⓖ Netzschutzrelais *n* **المُرَحِّلُ الرئيسيُّ للشَّبَكَةِ**

مُرَحِّلٌ يُؤَدّي الوَظائِفَ الأَساسيَّةَ مِنْ إغلاقٍ وإعْتاقٍ دَوائِرِ الوِقايَةِ لِشَبَكَةٍ رَئيسيَّةٍ ذاتِ فُلْطِيَّةٍ مُنْخَفِضَةٍ في نِظامِ تَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ.

1983
Ⓔ **network parameter**
Ⓕ ***paramètre m de réseau***
Ⓖ Netzwerkparameter *m* **بارامِيتر الشَّبَكَةِ**

أيُّ مُتَغَيِّرٍ مِنَ المُتَغَيِّراتِ التي يُمْكِنُ التَّحكُّمُ فيها في شَبَكَةٍ مُعَيَّنَةٍ، مِثْلَ الجُهْدِ أَوِ المقاوَمَةِ أَوِ التَّيّارِ أَوْ إحدى قِيَمِ المُقاوَمَةِ أَوِ المُحاثَّةِ أَوِ السَّعَةِ التي تُكَوِّنُ شَبَكَةً مُعَيَّنَةً.

1984
Ⓔ **network phasing relay**
Ⓕ ***relais m additionnel de réseau à limitation de fermeture***
Ⓖ Zusatznetzwerkrelais *n* mit Schleissungsbegrenzung **مُرَحِّلٌ طَوْرِيٌّ للشَّبَكَةِ**

مُرَحِّلٌ يَعْمَلُ بِالتَّنْسيقِ مَعَ مُرَحِّلٍ آخَرَ رَئيسيٍّ، بحيثُ لا يقومُ بعمليَّةِ الإغلاقِ أَوِ الإعْتاقِ لِدوائِرِ الوِقايَةِ للشَّبَكَةِ الرَّئيسيَّةِ إلاّ عِنْدَما تَخْتلفُ العَلاقَةُ الطَّوْرِيَّةُ للفُلْطِيَّةِ المغذِّيَةِ للشبكةِ عن فُلْطِيَّةٍ سَبَقَ تَحْديدُها.

1985
Ⓔ **network relay**
Ⓕ ***relais m disjoncteur de reseau***
Ⓖ Netzausschaltrelais *n* **مُرَحِّلُ الشَّبَكَةِ**

أيُّ مُرَحِّلٍ يَقومُ بِوِقايَةِ الشَّبَكَةِ ذاتِ الفُلْطِيَّةِ المنْخَفِضَةِ، في نِظامِ تَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ، مِنْ أيِّ زِيادَةٍ في قِيَمِ الفُلْطِيَّةِ أَوِ التَّيّارِ أَوِ القُدْرَةِ أَوِ العَلاقَةِ الطَّوْرِيَّةِ التي يَكونُ قَدْ سَبَقَ تَحْديدُها.

1986
Ⓔ **network synthesis**
Ⓕ ***synthèse f des réseaux***
Ⓖ Netzwerksynthese *f* **تَوْليفُ الشَّبَكاتِ**

تَصْميمُ الشَّبَكاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ حتى يَكونَ لَها مُواصفاتٌ وَخَواصُ مُعَيَّنَةٌ لِتُلائِمَ الاستخدامَ في أَغراضٍ خاصَّةٍ. وَهِيَ عَكْسُ عمليَّةِ تَحْليلِ الشَّبَكاتِ.

1987
Ⓔ **network system**
Ⓕ ***réseau m***
Ⓖ Netz *n* **نِظامٌ شَبَكِيٌّ. مَنظومَةٌ شَبَكِيَّةٌ**

نَسَقٌ من الخُطوطِ الكَهْرَبائِيَّةِ وغَيْرِها من المُعدّاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، تَعْمَلُ على نَقْلِ الطّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ مِنَ مَحَطَّةِ التَّوليدِ إلى جِهَةِ الاسْتِهلاكِ.

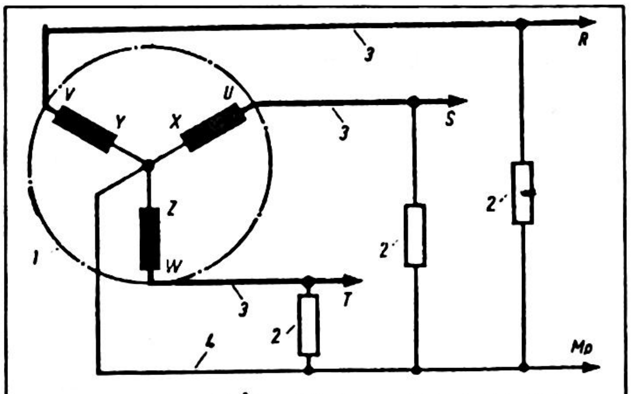
1988
Ⓔ **network theory**
Ⓕ ***théorie f des réseaux***
Ⓖ Netzwerktheorie *f* **نَظَرِيَّةُ الشَّبَكاتِ**

بَيانٌ للعلاقاتِ بَيْنَ التَّيّاراتِ والجهودِ (الفُلْطِيّاتِ) والمُعاوَقاتِ والعَناصِرِ الأُخْرى التي تَدْخُلُ في تَكْوينِ أَوْ حِسابِ الشَّبكاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

1989
Ⓔ **neutral**
Ⓕ ***neutre***
Ⓖ neutral **مُحايِد**

صِفَةٌ تُطْلَقُ على الجِسْمِ عِنْدَما يَكُونُ مُتَعادِلاً كَهْرَبائِيّاً، أيْ أَنَّ عَدَدَ الإلِكْتْروناتِ في ذَرّاتِهِ يُساوي عَدَدَ البْروتوناتِ فيها.

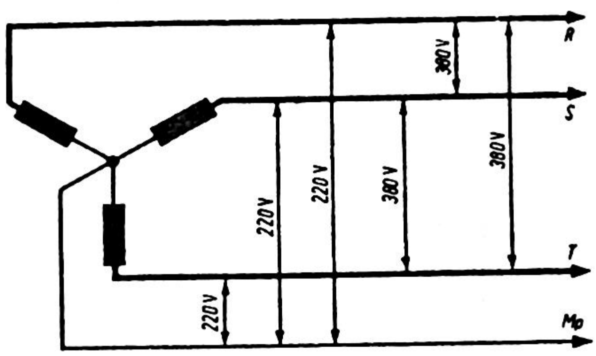
1990
Ⓔ **neutral conductor**
Ⓕ ***conducteur m neutre***
Ⓖ Nulleiter *m* **مُوَصِّلُ التَّعادُلِ**



موصل التعادل في نظام متماثل ثلاثي الأطوار.

١ ـ ملفات المولد
٢ ـ الأحمال
٣ ـ الموصلات الخارجية
٤ ـ الموصل المتعادل

مُوَصِّلٌ مُتَّصِلٌ بِنقطَةِ التَّعادلِ في نظامٍ كَهربائيٍّ مُتَماثِلٍ، وَيُوَصَّلُ بالأرضِ عادةً. يُفيدُ هذا الموصِّلُ في إعطاءِ فُرصةٍ لاختيارِ الجُهدِ المُناسبِ في نُظُمِ التوزيعِ بِسِلْكَيْنِ.



موصل التعادل في نظام ثلاثي الأطوار بأربعة أسلاك، حيث يعطي فرصة لاختيار الجهود المناسبة.

1991 Ⓔ **neutral earth**
Ⓕ ***mise f à la terre du neutre***
Ⓖ Nullpunkterdung *f*

أَرْضِيٌّ مُحايد

طَرَفٌ أرضِيٌّ مَوْصولٌ بِنُقْطَةٍ أوْ نِقاطٍ مُحايِدَةٍ في دائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ أوْ مُحَوِّلٍ أو آلةٍ دَوَّارَةٍ أوْ نظامِ تَغْذِيَةٍ.

1992 Ⓔ **neutral plane**
Ⓕ ***lignes fpl neutres d'une machine à collecteur***
Ⓖ Nullzone *f*

مستوى التَّعادُلِ.
وَضْعُ التَّعادُلِ

١ - لآلةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ بِتَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ وَبِمُبَدِّلٍ، وَضْعُ الفُرَشِ الذي يُعْطِي سُرْعاتٍ مُتَساوِيةً لِنَفْسِ الحِمْلِ في كلا اتِّجاهَيِ الدَّورانِ. وفي هذا الوَضْعِ يَنعدِمُ الحَتُّ المُتبادَلُ بَيْنَ مِلَفَّاتِ عُضْوِ الإنتاجِ وَمِلَفَّاتِ المجالِ.

٢ - لآلاتِ التَّيَّارِ المستَمِرِّ، وَضْعُ الفُرَشِ الذي فيه تَنْطَبِقُ محاوِرُ اللَّفائِفِ الرَّئيسيَّةِ للعُضْوِ السَّاكِنِ والعُضْوِ الدَّوَّارِ.

1993 Ⓔ **neutral point**
Ⓕ ***point m neutre***
Ⓖ Nullpunkt *m*; Sternpunkt *m*

نُقْطَةٌ محايِدَةٌ.
نُقطَةُ التَّعادُلِ

١ - نُقطةٌ لها نفسُ جُهْدِ نُقْطَةِ تَوْصيلِ مَجموعَةٍ من المُقاوَماتِ المُتساوِيَةِ غَيْرِ المُفاعِلَةِ، والمُتَّصِلَةِ أطرافُها الحُرَّةُ بالنِّهاياتِ الأَساسيَّةِ المُناسِبَةِ أوْ بِخُطوطِ الشَّبَكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

٢ - النُّقْطَةُ المَوْجودةُ في نِظامٍ كَهْرَبائِيٍّ مُتَماثِلٍ والتي تكونُ عِنْدَها جُهودُ المُوصِّلاتِ مُتَماثِلَةً بالنِّسبةِ إليها.

1994 Ⓔ **neutral zone**
Ⓕ ***zone f neutre***
Ⓖ neutrale Zone *f*

مِنطَقَةُ التَّعادُلِ

جُزْءٌ على مُبَدِّلِ آلاتِ التَّيَّارِ المستَمِرِّ، وَفيهِ يكونُ الجُهْدُ بَيْنَ قَضِيبَيْنِ مُتَتالِيَيْنِ (شُذْفتينِ مُتَتاليتينِ) مِنْ قُضبانِ المُبَدِّلِ صفراً تَقريباً، وذَلِكَ في حَالةِ تَشْغيلِ الآلَةِ بِدُونِ حِمْلٍ.

1995 Ⓔ **neutron**
Ⓕ ***neutron m***
Ⓖ Neutron *n*

نيوتْرُون

جُسَيْمٌ أَوَّلِيٌّ له نَفسُ كُتْلَةِ البْرُوتونِ تَقريباً وَلَكِنْ لَيستْ لَهُ أَيَّةُ شِحْنَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ.

1996 Ⓔ **newton**
Ⓕ ***newton m***
Ⓖ Newton *n*

نيُوتُن

وَحدةُ قِياسِ القُوَّةِ في نظامِ المتر - كيلوجرام - ثانية، وَهِي القُوَّةُ التي إذا أَثَّرَتْ على جسمٍ كُتْلَتُهُ كيلوجرام واحدٌ فإنَّها تُكسِبُهُ تَسارُعاً مقدارُهُ مترٌ في الثانِيةِ في الثانية (١م/ث٢).

1997 Ⓔ **nickel**
Ⓕ ***nickel m***
Ⓖ Nickel *n*

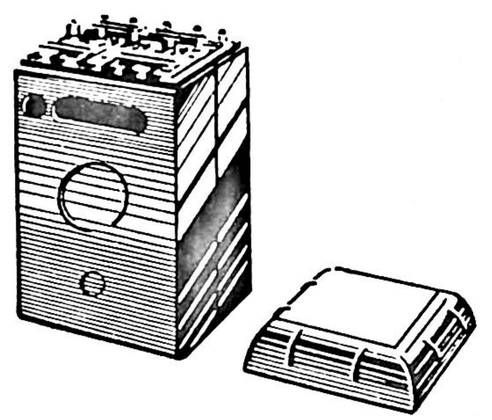
نيكل

عُنصُرٌ فِلِزِّيٌّ وزنُهُ الذَّرِّيُّ ٥٨,٦٩. يُستخدَمُ في عَمَلِيَّاتِ الطِّلاءِ بالكَهْرَباءِ، وَفي البَطَّارِيَّاتِ، وفي السَّبائِكِ الفِرُومَغْنَطِيسيَّةِ بِأنواعِها المُخْتَلِفَةِ.

1998 Ⓔ **nickel-cadmium battery**
Ⓕ ***accumulateur m nickel-cadmium***
Ⓖ Nickel-Kadmium-Akkumulator *m*

بَطَّارِيَّةُ النِّيكلْ والكَدْمْيُوم

بَطَّارِيَّةٌ اخْتِزانِيَّةٌ (مِرْكَم) لها أنودٌ من النِّيكِلْ، وَكَاثودٌ مِنَ الكَدْمْيُوم، والإِلكْتروليتُ قَلَوِيٌّ مِنْ هِيدْرُوكْسِيدِ البوتاسِيُوم. تُسْتَخدمُ على نِطاقٍ واسِعٍ في الأجْهِزَةِ غَيْرِ المُزَوَّدَةِ بأسْلاكٍ للتَّوصيلِ بِمَصْدَرِ القُدْرَةِ. تَمتازُ بِصِغَرِ مُقاوَمَتِها الدَّاخِلِيَّةِ.



خلية نيكل كادميوم موضوعة داخل غلاف محكم بحيث يمكن نقلها من مكان لآخر.

1999 Ⓔ **nickel-iron cell**
Ⓕ ***accumulateur m fer-nickel***
Ⓖ Nickel-Eisen-Element *n* (Batterie)

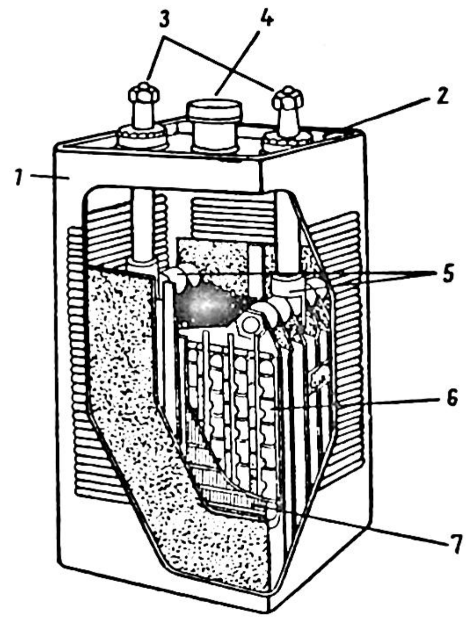
خَلِيَّةُ النِّيكِلِ والحَديدِ

خَلِيَّةٌ مِنْ خَلايا الحَديدِ القَلَوِيَّةِ، سائِلُها الإِلكْتروليتيُّ هيدروكْسيدُ البوتاسْيوم، وَقُطْبُها المُوجَبُ ألْواحٌ مِنْ هيدروكسيدِ النِّيكِلِ، وَقُطْبُها السَّالبُ ألواحٌ مِنَ الحديدِ. تَمتازُ بِقُوَّةِ تَحَمُّلِها وإنْ كان يَعيبُها كِبَرُ مُقاوَمَتِها الدَّاخِلِيَّةِ.

2000 Ⓔ **nodal point**
Ⓕ ***point m nodal***
Ⓖ Knotenpunkt *m*

نُقْطَةٌ عُقَدِيَّةٌ

نُقَطُ الوُصْلاتِ في نظامِ النَّقْلِ الكَهْرَبائيِّ، والتي تُؤَلِّفُها القَواطِعُ التِّلْقائِيَّةُ وَمَراكِزُ التَّبديلِ في النُّظُمِ الأُوتوماتِيَّةِ.



الأجزاء الرئيسية لخلية نيكل - حديد القلوية.

١ - خزان
٢ - غطاء
٣ - نهايتان
٤ - فتحة ملء الخزان
٥ - رباط مجموعة الألواح
٦ - ألواح موجبة من هيدروكسيد النيكل
٧ - ألواح سالبة من الحديد

2001 Ⓔ **node**
Ⓕ ***noeud m***
Ⓖ Knoten *m*

عُقْدَة

١ - نقطة مُلْتَقى (أو تفرع) في الدائرة الكهربائية تكون مشتركة بين عُنْصُرَيْنِ أو أكثر مِنْ عَناصِرِ الدَّائِرَةِ.

٢ - نقطة تَوْصِيلٍ في شَبَكَةٍ كهربائية.

2002 Ⓔ **node voltage analysis**
Ⓕ ***analyse f de tension à noeud***
Ⓖ Knotenspannungsanalyse *f*

تَحليلُ جُهْدِ العُقْدَةِ

إحدى طُرُقِ تَحليلِ الشَّبكاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، وَفيها تُؤْخَذُ إحدى عُقَدِ الشَّبَكَةِ كَعُقْدَةِ إسنادٍ، ثُمَّ يُنْسَبُ

جُهْدُ كلِّ عُقْدَةٍ أُخرى إلى تِلك العُقْدةِ. وَبِتَطبيقِ قانونِ كِيرشُوف للتَّيّارِ عِنْدَ كلِّ عُقْدَةٍ (ما عدا عُقْدَةُ الإسْنادِ) نَحصلُ على عِدَّةِ مُعادلاتٍ مُسْتقِلَّةٍ وَكافِيَةٍ لِلحُصولِ ـ بَعْدَ حَلِّها ـ على جُهودِ العُقَدِ المختلفةِ. ويعتبرُ جُهدُ عُقدَةِ الإسنادِ في هَذِهِ الحالةِ صفراً وجُهودُ العُقدِ الأُخرى أعْلى من الصِّفرِ. فإذا ظَهَرَ بَعْدَ الحَلِّ أنَّ جُهْدَ عُقْدَةٍ ما سَالبُ القِيمةِ فَمَعنى ذلكَ أنَّ هذه العُقْدةَ أقلُّ مِنْ عُقْدَةِ الإسنادِ.

2003 Ⓔ **noise generator**
Ⓕ ***generateur m de bruit***
Ⓖ Geräuschgenerator *m*

مُوَلِّدُ ضَوْضَاء

جِهازٌ كَهْرَبائيٌّ يَقومُ بِتَوْليدِ ضَوْضَاءٍ (ضَجيج) لإِسْتِخدامِهِ في اختباراتِ وَقِياساتِ شِدَّةِ الضَوْضَاءِ وَمَدَى استجابَةِ الأجهِزَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ لَهُ.

2004 Ⓔ **noise limiter**
Ⓕ ***limiteur n de bruit***
Ⓖ Geräuschbegrenzer *m*

مُحَدِّدُ الضَّوْضَاءِ

دَائِرةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ مُحَدِّدَةٌ تَقطعُ كافَّةَ ذُرى (ذُرْواتِ) الضَّجيجِ الأقْوى مِنْ أعْلَى ذُرْوَةٍ في الإِشارةِ المُسْتَقْبَلَةِ (المطلُوبَةِ)، فَيؤدِّي ذَلِكَ إلى تَخْفيضِ تَأثيراتِ التَّداخُلِ للمصادِرِ غَيْرِ المرغوبِ فيها، كالتَّداخُلِ الجَوّيِّ مَثَلاً.

2005 Ⓔ **noise temperature**
Ⓕ ***température f de bruit***
Ⓖ Geräuschtemperatur *f*

دَرَجَةُ حَرارةِ الضَّوْضَاءِ

دَرَجَةُ الحَرارةِ التي تَتَساوى عِنْدَها القُدْرَةُ الضَّوْضَائِيَّةُ (الضَّجيجيَّةُ) الحَرارِيَّةُ في وَحْدَةِ عَرْضِ النِّطاقِ لِنِظامٍ سَلْبِيٍّ، مَعَ الضَّوْضَاءِ الفِعْلِيَّةِ المَوْجودةِ عِنْدَ الأطرافِ. دَرَجَةُ الحرارةِ المِعيارِيَّةِ لِلضَّوْضَاءِ هي ٢٩٠° كَلْفِن.

2006 Ⓔ **no load**
Ⓕ ***marche f à vide***
Ⓖ unbelastet

بدون حِمْل. بلا حِمْل

تَشْغيلُ آلةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ تَعْمَلُ بمثابةِ مَصدرٍ لِلطَّاقَةِ، مِثْلَ مولِّدٍ أو مُوتُورٍ، أَوْ دَائرةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ، مِثْلَ المذبذِبِ، تَحْتَ ظُروفٍ مُقَنَّنَةٍ (للجُهْدِ والتَّيّارِ والسُّرْعَةِ وَغَيْرِها) دونَ أَنْ يَنْتُجَ عَنها أيُّ خَرْجٍ، أَوْ دونَ أَنْ يُسحَبَ من خَرْجِها أيُّ قَدْرٍ مِن الطَّاقَةِ.

2007 Ⓔ **no-load current**
Ⓕ ***courant m en circuit ouvert, courant m à vide***
Ⓖ Leerlaufstrom *m*

تَيّارُ اللاحِمْلِ

التَّيّارُ الذي يَسْري في الشَّبَكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ عِنْدَما تَكونُ دَائِرَةُ الحِمْلِ مَفْتوحَةً.

2008 Ⓔ **no-load loss**
Ⓕ ***perte f à vide***
Ⓖ Leerlaufkennlinie *f*

فَقْدُ اللاَّحِمْلِ

الفَقْدُ النَّاتِجُ في نظامِ تَغْذِيَةٍ أَوْ في آلةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ تَحْتَ ظُروفٍ مُقَنَّنَةٍ (مِنَ حيثُ الفُلْطِيَّةُ والسُّرْعَةُ، وَغَيْرِهما) قَبلَ أو دونَ أَنْ يَنْتُجَ عنها أيُّ خَرْجٍ.

2009 Ⓔ **no-load operation**
Ⓕ ***fonctionnement m à vide***
Ⓖ Leerlauf *n*

تَشْغيلٌ بدونِ حِمْلٍ

في الآلاتِ والمَعَدَّاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، التَّشْغيلُ دونَ إدْخالِ الأَحْمالِ المُرْتَبِطَةِ بِها أو المُسَلَّطَةِ عليها.

2010 Ⓔ **no-load test**
Ⓕ ***essai m à vide***
Ⓖ Leerlaufversuch *m* (als Motor)

إخْتِبَارُ اللاَّحِملِ

إخْتِبارٌ يُجرى عَلى الآلاتِ والمعدَّاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، عِنْدَ تَشْغيلِها بدونِ حِمْلٍ. يَكونُ ذلكَ عادةً لِمَعْرِفَةِ بَعْضِ مُواصَفاتِها أَوِ التَّحَقُّقِ مِنْها.

2011 Ⓔ **nominal value**
Ⓕ ***valeur f caractéristique***
Ⓖ charakteristischer Wert *m*

القِيمَةُ الإِسْمِيَّةُ

القِيمةُ التي يُفْتَرَضُ أَنْ يَشْتَغِلُ بها جِهازٌ ما في الظُّروفِ العادِيَّةِ، تَمْييزاً لها مِنَ القيمةِ الحَقيقِيَّةِ. تَتَحَدَّدُ خَصَائصُ أَوْ مُواصفاتُ الجِهازِ عَادةً عِنْدَ هَذِهِ القِيمَةِ.

2012 Ⓔ **non-consumable electrode**
Ⓕ ***électrode f non consommable***
Ⓖ nichtabschmelzende Elektrode *f*

إلِكْتْرُودٌ لايُسْتَنْفَدُ

في اللِّحامِ بِالقَوْسِ الكَهْرَبائِيَّةِ، إلِكْتْرُودٌ لا يَكُونُ هُوَ مَعْدِنَ الإِضَافَةِ (مَعْدِنَ الحَشْوِ).

2013
Ⓔ **noninductive**
Ⓕ ***non inductif***
Ⓖ nicht induktiv
لاحَثّي

ذو مُحاثَّةٍ صِفرِيَّةٍ، أوْ ضَعيفةٍ جداً بِحَيْثُ يُمكنُ إهْمالُها.

2014
Ⓔ **noninductive resistor**
Ⓕ ***résistance f non inductive***
Ⓖ induktionsfreier Widerstand *m*
مُقاوِمٌ لاحَثّي

مُقاوِمٌ سِلْكِيٌّ مَلفوفٌ بِكَيْفِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ بحيثُ لا يَشْتَمِلُ مِنَ النّاحِيَةِ العَمَلِيَّةِ على أيِّ مُحاثَّةٍ تُذْكَرُ. مِنْ هذهِ الطُّرُقِ، مثلاً، اللَّفُّ بِحَيثُ يَتِمُّ عَكْسُ الوُصْلاتِ بينَ الأجزاءِ المُتجاوِرَةِ في اللَّفائِفِ.

2015
Ⓔ **non-linear network**
Ⓕ ***réseau m nonlinéaire***
Ⓖ nichtlineares Netzwerk *n*
شَبَكَةٌ لاخَطِّيَّةٌ

شَبَكَةٌ تَشْتَمِلُ على عُنصرٍ أوْ أكثرَ مِنَ العَناصِرِ التي تَعْتَمِدُ مُعاوقَتُها على قِيمة التَّيّارِ المارِّ فيها أو الفُلْطِيَّةِ المُسَلَّطَةِ عَلَيها أوْ ظُروفِ التَّشْغيلِ.

2016
Ⓔ **non-linear resistance**
Ⓕ ***résistance f nonlinéaire***
Ⓖ nichtlinearer Widerstand *m*
مُقاوَمَةٌ لاخَطِّيَة

مادَّةٌ أو تَرْتيبَةٌ لا تَخْضَعُ مُقاوَمَتُها لِقانون أوم، حَيْثُ لا يَتناسَبُ التَّيّارُ الذي يَمُرّ فيها تَناسباً طَرْدِيّاً مَع الفُلْطِيَّةِ المسَلَّطَةِ عليها.

2017
Ⓔ **nonmetallic sheathed cable**
Ⓕ ***câble m à gaine non métallique***
Ⓖ Kabel *n* mit nichtmetallischer Umhüllung
كَبْلٌ بِغلافٍ لا مَعدِنيٍّ

كَبْلٌ مُكَوَّنٌ من مُوَصِّلَيْنِ أوْ أكثرَ، ومُغطّى بالمطّاطِ أوّلاً ثم بِلَبُوسٍ خارجِيٍّ غيرِ مَعدنِيٍّ مَصْنوعٍ مِنَ الألياف العَازلَةِ والواقِيَةِ مِنَ الرُّطوبَةِ واللَّهَبِ.

2018
Ⓔ **nonrenewable fuse**
Ⓕ ***fusible m non renouvable***
Ⓖ nicht verwechselbare Schmelzsicherung *f*
مِصْهَرٌ لا يُجَدَّدُ

مِصْهَرٌ (فيوزٌ) لا يُمكنُ إصلاحُهُ بسهولَةٍ لإعادَةِ استعمالِهِ بَعْدَ اشتِغالِهِ.

2019
Ⓔ **Norton's theorem**
Ⓕ ***théoréme m de Norton***
Ⓖ Nortonscher Satz *m*
نَظَرِيَّةُ نُورْتُون

نَظَرِيَّةٌ تَنُصُّ على أنَّ الفُلْطِيَّةَ عَبْرَ عُنصرٍ مُتَّصِلٍ بنهايَتَيْنِ في شَبَكَةٍ خَطِّيَّةٍ، تُساوِي خارجَ قِسْمَةِ تَيّارِ الدّائِرَةِ المُقَصَّرَةِ بينَ هاتينِ النِّهايَتَيْنِ (بَعْدَ إزالَةِ أوْ رَفْعِ هذا العُنْصُرِ) على مَجموعِ مُسامَحاتِ العَناصِرِ المُتَّصِلَةِ بِهِما وبالشَّبَكَةِ.

2020
Ⓔ **notching**
Ⓕ ***commutation f echelonée***
Ⓖ stufenweiser Schaltvorgang *m*
تَسْنِين

في المُرَحِّلاتِ، تَوْفِيرُ عَدَدٍ مُحَدَّدٍ مِنَ النَّبَضاتِ مُسْبَقاً لإتمامِ تَشْغيلِ المُرَحِّلِ.

2021
Ⓔ **n-type semiconductor**
Ⓕ ***semi-conducteur m type n***
Ⓖ Halbleiter *m* des Typs N
شِبْهُ مُوَصِّلٍ من الصِّنفِ *n*. شبهُ موصِّلٍ سَالِبُ النَّوْعِ

شِبْهُ مُوَصِّلٍ من مادَّةٍ رُباعِيَّةِ التَّكافُؤِ، مِثْلَ الجِرْمانْيُوم، وَيَحْتَوي على كَمِّيَّةٍ مَضبوطةٍ تماماً من عُنْصُرٍ «وَاهِبٍ» خُماسيِّ التَّكافُؤِ بِحَيْثُ يَحتَوِي النَّسَقُ البِلَّوريُّ لِشِبهِ المُوَصِّلِ على الإلِكْترُوناتِ الحُرَّةِ الحامِلَةِ للشُّحناتِ الكَهْرَبائِيَّةِ السّالِبَةِ. مِنَ العَناصِرِ «الوَاهِبَةِ» الأنْتيمون.

2022
Ⓔ **nuclear battery**
Ⓕ ***batterie f nucléaire***
Ⓖ Kernbatterie *f*
بَطّارِيَّةٌ نَوَوِيَّةٌ

بَطّارِيَّةٌ إبْتِدائِيَّةٌ تَتَحوَّلُ فيها طاقَةُ المادَّةِ المُشِعَّةِ إلى طاقَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ، عَنْ طَريقِ الخَلايا الشَّمْسِيَّةِ أوْ غَيْرِها مِنْ مُحَوِّلاتِ الطّاقَةِ.

2023
Ⓔ **nuclear electric power generation**
Ⓕ ***central f nucléaire***
Ⓖ Kernenergiekraftwerk *n*
تَوْليدٌ نَوَوِيٌّ للطّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ

تَوْلِيدٌ لِلطّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ على نِطاقٍ واسعٍ مِنْ مَصدَرٍ للانْشِطارِ أوِ الإنْدِماجِ النَّوَوِيِّ.

2024 Ⓔ **nuclear power station**

Ⓕ ***centrale f nucléaire***

Ⓖ Kernkraftwerk *n* **مَحطَّةُ قُدْرَةٍ نَوَوِيَّة**

مَحَطَّةُ قُدْرَةٍ يَتِمُّ فيها تَحويلُ الطَّاقَةِ النَّاتِجَةِ مِنْ احتراقِ الوَقود النَّوَوِيِّ إلى طاقَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ.

2025 Ⓔ **null detector**

Ⓕ ***indicateur m de zéro***

Ⓖ Nullanzeiger *m* **مُبَيِّنٌ صِفْرِيٌّ**

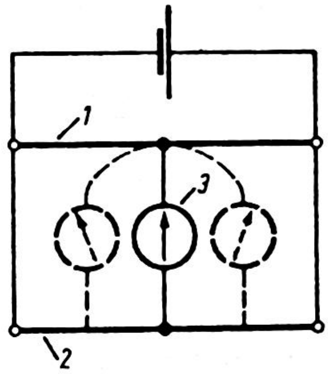
جِهازٌ، مثلَ الجِلْفانومتر، يُبَيِّنُ الحالَةَ الصِّفْرِيَّةَ لِفُلْطِيَّةٍ أَوْ تَيَّارٍ. يُستَخدَمُ بصفةٍ أساسِيَّةٍ لِتحديدِ حالةِ الموازَنَةِ في دائرةِ قَنطَرةٍ كَهرَبائِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ.

2026 Ⓔ **null measurement method**

Ⓕ ***méthode f de zéro***

Ⓖ Nullmeßverfahren *n* **طَريقةُ القِياسِ الصِّفريّ**

طَريقةٌ تُستخدَمُ في عَمَليّاتِ القياسِ الكَهْرَبائِيَّةِ الدَّقيقَةِ وَفي مُعايَرَةِ أَجْهِزَةِ القياس التِّجارِيَّةِ، وَفِيهَا تَتِمُّ مُقارَنَةُ الكَمِّيَّةِ الكَهْرَبائِيَّةِ المَقِيسَةِ وَضَبْطُهَا وَمساواتُها بِكَمِّيَّةٍ أُخرى مَعروفةٍ بِحيثُ لاَ يَمرُّ أَيُّ تَيّارٍ خَلالَ أَجْهزةِ القِياسِ (مثلَ الجِلْفانومَتر) المَوضوعَةِ في مَكَانٍ مُناسِبٍ في دَائِرَةِ القِياسِ.



طريقة القياس الصفرى وفيها يظهر كيفية تغيير وضع المقاومة المتغيرة حتى يقرأ الجلفانومتر صفراً.

١ ـ خط نقط التوصيل

٢ ـ المقاومة المتغيرة

٣ ـ الجلفانومتر

(O)

2027 Ⓔ **oersted**
Ⓕ ***oersted m***
Ⓖ Oersted *n*

أورستيد

وَحدةُ قِياسِ القُوَّةِ المُمَغْنِطَةِ في نِظام السنتيمتر - جرام - ثانية. تُساوي ٤ط/١٠ من الوَحْدَةِ العَمليَّةِ «الأمبير - لفة/سم».

2028 Ⓔ **off**
Ⓕ ***hors service; arrêt***
Ⓖ Aus

مَفصُول. فَصْل. قَطع

مُصْطَلَحٌ يَعْني حالة الدّائرة أو الآلة الكهربائيّة، مثلاً، عندما تكون مَفْصُولة عن مَصْدَرِ التَّغْذِيَةِ (الدَّخلِ)، أيْ مُتَوَقِّفَةً عن العَمَلِ.

2029 Ⓔ **ohm**
Ⓕ ***ohm m***
Ⓖ Ohm *n*

أوم

وَحدةُ المُقاوَمَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ. يُساوِي المُقاوَمَةَ الكهربائِيَّةَ بَيْنَ نُقْطَتَيْنِ على مُوَصِّلٍ مُتَجانِسٍ ومُنْتَظِمٍ بحيثُ إذا وُجِدَ بَيْنَهُما فرقُ جُهْدٍ مِقدارُهُ فُلْطٌ واحدٌ فإنَّهُ يَسري في المُوَصِّلِ تَيّارٌ ثابتٌ مقدارُهُ أمبيرٌ واحدٌ.

2030 Ⓔ **ohmic contact**
Ⓕ ***contact m ohmique***
Ⓖ ohmscher Kontakt *m*

تَلامُسٌ أُومِيٌّ

تَلامُسٌ كَهْرَبائيٌّ يَنْشَأُ عَنْهُ فرقٌ في الجُهْدِ بينَ النُّقطتينِ المُتَلامِسَتينِ يَتَناسَبُ مع شِدَّةِ التَّيّارِ المارِّ بينهما.

2031 Ⓔ **ohmic loss**
Ⓕ ***perte f ohmique***
Ⓖ ohmscher Verlust *m*

فَقْدٌ أُومِيّ

فَقْدٌ في القُدرةِ الكَهْرَبائِيَّةِ نَتيجةَ سَرَيانِ التَّيّارِ في مقاوِمَةٍ، وَيكونُ على شَكْلِ حرارةٍ. يُقَدَّرُ الفَقْدُ بِوَحْدةِ الواطِ، وَيُساوي حاصِلَ ضَرْبِ مُرَبَّعِ التَّيّارِ (بالأمْبير) في المُقاوَمَةِ (بالأوم).

2032 Ⓔ **ohmic resistance**
Ⓕ ***résistance f ohmique***
Ⓖ ohmscher Widerstand *m*

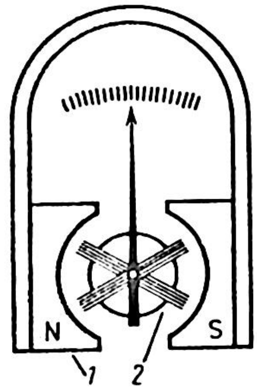
مُقاوَمَةٌ أُومِيَّةٌ

خاصِّيةُ مادَّةٍ أَوْ جهازٍ أَوْ دائِرَةٍ، حيثُ يَكونُ التَّيّارُ المَارُّ فيها مُتَناسِباً مَعْ فَرْقِ الجُهْدِ عَبْرَها.

2033 Ⓔ **ohmmeter**
Ⓕ ***ohmmètre m***
Ⓖ Widerstandsmesser *m*

أُومْتر

جهازٌ لقياسِ المُقاوَمَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ في المُوصِّلاتِ والمَوادِّ العَازِلَةِ بالأوم أو مُضاعَفاتِهِ أو كُسُورِهِ بِطَريقَةٍ مُباشِرَةٍ أَوْ غَيرِ مُباشِرَةٍ.



جهاز أومتر لقياس المقاوَمة.
١ ـ مغنطيس دائم على هيئة حدوة حصان
٢ ـ ملفان متعامدان

2034 Ⓔ **Ohm's law**
Ⓕ ***loi f d'Ohm***
Ⓖ Ohmsches Gesetz *n*

قانونُ أوم

قانونٌ يَنُصُّ على أنَّ فَرْقَ الجُهْدِ عَبْرَ نِهايَتَيْ مُقاوَمَةٍ ما يُساوي حاصِلَ ضربِ شِدَّةِ التَّيّارِ المارِّ فيها بالأمْبير في مُقاوَمَتِها بالأوم.

2035 Ⓔ **oil break**
Ⓕ ***interruption f dans l'huile***
Ⓖ Unterbrechung *f* in Öl

قَطْعٌ زَيْتِيٌّ. زَيتِيُّ القَطْع

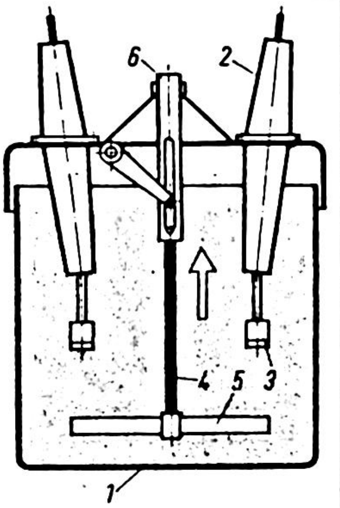
في القَاطِعِ الكَهْرَبائيِّ، إنْفِصالُ المُلامِساتِ في

خَوْضٍ مِنَ الزَّيْتِ لِمنعِ حُدوثِ شَرَرٍ عِنْدَ قَطْعِ التَّيَّارِ.

2036 Ⓔ **oil circuit breaker**
Ⓕ ***disjoncteur m dans l'huile***
Ⓖ Ölschalter *m*

قاطعُ دائِرَةٍ في الزَّيْتِ

قاطعُ دائِرَةٍ فيهِ يُقْطَعُ التَّيَّارُ كُلِّيَّةً في الزَّيْتِ، حيثُ تُؤَدِّي الحرارَةُ النَّاتِجَةُ مِنَ القَوْسِ الكَهْرَبائِيَّةِ إلى تَوْليدِ الغازاتِ وخَاصَّةً الهيدروجين الذي يَدفَعُ الزَّيْتَ المُبَرَّدَ بَيْنَ الملامِسَاتِ بِصفةٍ مُسْتَمِرَّةٍ. يساعِدُ ذلك على سُرْعَةِ إطفاءِ القَوْسِ وزيادَةِ مقاوَمَةِ العازِلِ الموجودِ بَيْنَ مُلامِسَاتِ القاطِعِ.



رسم تخطيطي لقاطع دائرة في الزيت.
١ ـ خزان الزيت
٢ ـ جلب عازلة
٣ ـ قطع التلامس
٤ ـ قضيب عازل
٥ ـ قضبان التلامس
٦ ـ رافعة التحريك

2037 Ⓔ **oil conservator**
Ⓕ ***conservateur m d'huile***
Ⓖ Ölkonservator *m*

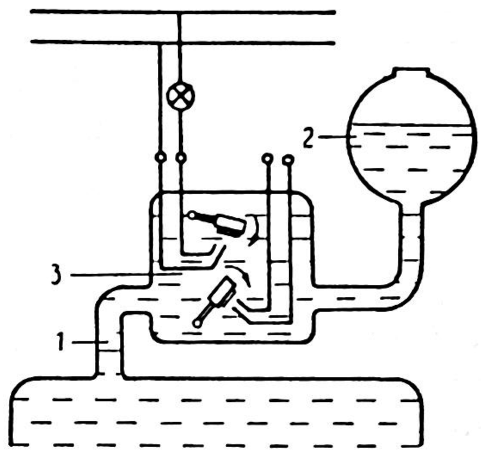
حافِظُ الزَّيْتِ

خزّانٌ مُنْفَصِلٌ يوضَعُ أعلى الخَزّانِ الرَّئيسيِّ للزَّيْتِ في المُحَوِّلاتِ المبرَّدَةِ بالزَّيْتِ، وَيُوصَّلُ الخَزّانُ الرَّئيسيُّ مع حافِظِ الزَّيْتِ بِواسِطَةِ ماسورَةِ تَغْذِيَةٍ. يُفيدُ حافِظُ الزَّيْتِ في تَخْليصِ الزَّيْتِ مِنَ الرُّطوبَةِ وفي تَقليلِ مساحَةِ الزَّيْتِ المُعَرَّضَةِ للجَوِّ.

2038 Ⓔ **oil filled cable**
Ⓕ ***câble m à huile fluide***
Ⓖ Ölkabel *n*

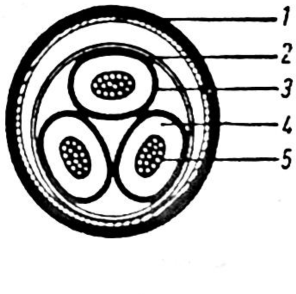
كَبْلٌ مَملوءٌ بالزَّيْتِ

نَوْعٌ مِنَ الكَبْلاتِ المُسْتَخْدَمَةِ في شَبَكاتِ تَوْزيعِ الجُهْدِ العالي. يَشْتَمِلُ الكَبْلُ على حَلَزُونَةٍ مَعْدِنِيَّةٍ



حافظ الزيت في محول زيتي وكيفية توصيله بالخزان الرئيسي.
١ ـ أنبوبة تغذية الزيت
٢ ـ حافظ الزيت
٣ ـ غرفة وقاية المحول

مَمْلوءَةٍ بالزَّيْتِ، وَيُغَلَّفُ مِنَ الخارجِ تَغليفاً مُحْكَماً، ويُشْرَبُ العَازِلُ بالزَّيْتِ. عِنْدَما تَرْتَفِعُ دَرَجَةُ حرارَةِ الكَبْلِ، نتيجَةً للتَّحْميلِ الزائِدِ، يَتَمَدَّدُ الزَّيْتُ وَيندَفِعُ في الحَلَزونَةِ المَعْدِنِيَّةِ إلى الخَزّانِ المَوجودِ في نِهايَةِ الكَبْلِ. وَعِنْدَما تَنْخفِضُ دَرَجَةُ حرارَةِ الكَبْلِ يعودُ الزَّيْتُ إلى الحَلَزونَةِ مَرَّةً ثانِيَةً.



مقطع في كبل مملوء بالزيت.
١ ـ حلزونة مملوءة بالزيت
٢ ـ الموصلات
٣ ـ العازل
٤ ـ غلاف من الرصاص
٥ ـ تسليح بشريط من الفولاذ

2039 Ⓔ **oil-immersed**
Ⓕ ***à bain d'huile***
Ⓖ in Ölbad getaucht

مَغْمورٌ بالزَّيْتِ

صِفَةٌ تُطْلَقُ على مُحَوِّلٍ أوْ مُفاعِلٍ أوْ مُنَظِّمٍ أوْ أيِّ جِهازٍ آخَرَ مُشابِهٍ، تكُونُ مِلَفّاتُهُ مَغْمورةً في زَيْتٍ عازِلٍ.

2040 Ⓔ **on**
Ⓕ ***en circuit; «marche»***
Ⓖ Ein

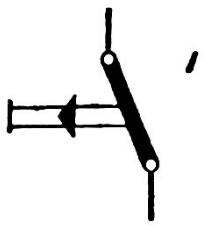
مُوَصَّل. شَغَّال. وعضل

مُصْطَلَحٌ يَعْنِي حالة الدّائرة أو الآلة الكهربائية، مثلاً، عندما تكون مُوَصَّلَةً بمصدرِ التَّغْذِيَةِ (الدَّخْلِ).

2041 Ⓔ **one way**
Ⓕ ***unidirectionnel***
Ⓖ einweg

وَحِيدُ السِّكَّة

مُصْطَلَحٌ يطْلَقُ على المِفْتاحِ أو قاطِعِ الدّائِرَةِ عِنْدَما يَقْطَعُ أو يَصِلُ الدّائِرَةَ الكَهْرَبائِيَّةَ في مَمَرٍّ واحِدٍ فَقَط.



رسم تخطيطي لمفتاح يدوي وحيد السكة.

2042 Ⓔ **on-off switch**
Ⓕ ***interrupteur m à deux voies***
Ⓖ Zweiwegschalter *m*; Ein-Aus-Schalter *m*

مِفتاحُ وَصْلٍ وقَطْع

مِفْتاحٌ يُسْتَخْدَمُ لِوَصْلِ أو قَطْعِ التَّشْغيلِ في الأَجْهِزَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ. يَشْتَمِلُ غالباً على مُحَكِّمِ حَجْمٍ لِلصَّوْتِ في مُسْتَقْبِلاتِ الأَجْهِزَةِ الرّادْيَوِيَّةِ (اللاَّسِلْكِيَّةِ) والتِّلِفِزْيوناتِ.

2043 Ⓔ **Onsager theory of dielectric**
Ⓕ ***théorème m d'Onsager pour la constante diélectrique***
Ⓖ Onsagerscher Satz *m* für die Dielektrizitätskonstante

نَظَرِيَّةُ أُونزاجِر للعَوازِلِ الكهربائية

نَظَرِيَّةٌ لحسابِ ثابتِ العَزْلِ لمادَّةٍ ذاتِ جُزَيْئاتٍ قُطْبِيَّةٍ، وَفِيها يُحسَبُ المَجالُ المَحَلِّيُّ عِنْدَ أيِّ جُزْءٍ على أساسِ استبدالِ مَوْضِعِ الجزء بِكُرَةٍ مُجَوَّفَةٍ لها حَجْمُ الجزءِ ذاتِهِ وَمَوْضوعَةٍ في العَازِلِ، مَعَ تَطْبيقِ مُعَادَلَةِ لابْلاس لِتَجَنُّبِ استِخدامِ نَظَرِيَّةِ لورنتز بِسَبَبِ صُعوبَةِ تَطْبيقِها.

2044 Ⓔ **open-arc furnace**
Ⓕ ***four m à arc à feu libre***
Ⓖ offener Lichtbogenofen *m*

فُرْنُ القَوْسِ المكْشوفَة

فُرنُ صَهْرٍ بالكَهْرَباءِ، وَفيه تُنتَجُ القَوْسُ الكَهْرَبائِيَّةُ فَوْقَ مُسْتَوى المادَّةِ المَطْلوبِ صَهْرُها بالفُرْنِ.

2045 Ⓔ **open circuit**
Ⓕ ***circuit m à courant ouvert***
Ⓖ offener Stromkreis *m*

دائِرَةٌ مَفْتُوحَةٌ

حالَةُ الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ عِنْدَما يَنْقَطِعُ سَرَيانُ التَّيّارِ فِيها.

2046 Ⓔ **open-circuit impedance**
Ⓕ ***impédance f en circuit ouvert***
Ⓖ Leerlaufimpedanz *f*

مُعاوَقَةُ الدّائِرَةِ المَفْتوحَةِ

في خَطٍّ أَوْ شَبَكَةٍ ذاتِ أَرْبَعِ نِهاياتٍ، المُعاوَقَةُ التي تَظْهَرُ عِنْدَ أيِّ نُقْطَةٍ على الخَطِّ عِنْدَما تَكونُ النِّهايَةُ البَعيدَةُ مَفْتوحَةً.

2047 Ⓔ **open-circuit voltage**
Ⓕ ***tension f à circuit ouvert***
Ⓖ Leerlaufspannung *f*

فُلْطِيَّةُ الدّائِرَةِ المَفْتوحَةِ

فَرْقُ الفُلْطِيَّةِ بَيْنَ طَرَفَيْ مَصْدَرِ قُدْرَةٍ مُعَيَّنٍ (مُوَلِّدٍ أو مُضَخِّم، مثلاً) عِنْدَما لا يَسري في الدّائِرَةِ أيُّ تَيّارٍ مَلْحوظٍ (أيْ عِنْدَما لا يَكونُ هُناكَ حِمْلٌ مُوَصَّلٌ بِطَرَفَيْهِ).

2048 Ⓔ **open fuse**
Ⓕ ***coupe-circuit m à l'air libre***
Ⓖ offene Sicherung *f*

مِصْهَرٌ مَكْشوفٌ

مِصْهَرٌ (فيوز) يَكونُ عُنْصُرُ التَّوْصيلِ فيه مَكْشوفاً وَمُعَرَّضاً لِلهواءِ المُحيطِ بِغَضِّ النَّظَرِ عَنْ أَيَّةِ حِمايَةٍ أَوْ غِطاءٍ جُزْئِيٍّ لِلْوِقايَةِ.

2049 Ⓔ **open-fuse cutout**
Ⓕ ***coupe-circuit m à fusion libre***
Ⓖ offene Sicherung *f*

قاطِعٌ بِمِصْهَرٍ مَكْشوفٍ

قاطِعٌ بِهِ حامِلٌ مَكْشوفٌ لِلمِصْهَرِ (الفيوز).

2050 Ⓔ **open machine**
Ⓕ ***machine f ouverte***
Ⓖ offene Machine *f*

آلَةٌ مَكْشوفَةٌ

آلَةٌ غَيْرُ مُزَوَّدَةٍ بِغلافٍ وَاقٍ لِحِمايَةِ أَجْزائِها الدَّاخِلِيَّةِ مِنَ القاذوراتِ وَالأَتْرِبَةِ، أَوْ لِحِمايَةِ الأَفْرادِ مِنْ لَمْسِ أَجْزائِها الدَّوَّارَةِ إمَّا مُصادَفَةً أَوْ عَنْ طريقِ الخَطَأِ.

2051 Ⓔ **open-phase relay**
Ⓕ ***relais m de phase***
Ⓖ Phasenunterbrechungsrelais *n*

مُرَحِّلُ إنفتاحِ الطَّوْرِ

في الدَّوائِرِ مُتَعَدِّدَةِ الأَطْوارِ، مُرَحِّلٌ يَعْمَلُ عِنْدَ فَتْحِ أَوْ قَطْعِ أَحَدِ الأَطْوَارِ، وَذَلِكَ لِحِمَايَةِ الأَجْهِزَةِ المُوَصَّلَةِ بالدَّائِرَةِ.

2052 Ⓔ **open wire**
Ⓕ ***conducteur m aérien***
Ⓖ Freileiter *m*

سِلْكٌ مَكْشُوفٌ

مُوَصِّلٌ مَكْشُوفٌ (عَارٍ) مَحْمولٌ على دَعَائِمَ مَعْزولَةٍ.

2053 Ⓔ **operating capacity**
Ⓕ ***puissance f électrique produite***
Ⓖ verfügte Leistung *f*; Betriebsleistung *f*

سَعَةُ التَّشْغيلِ

في مَحَطَّاتِ تَوْليدِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، القُدْرَةُ الفِعْلِيَّةُ للتَّشْغيلِ، وَتُقاسُ أَساساً عِنْدَ زَمَنٍ مُحَدَّدٍ، وَيُمْكِنُ اسْتِنْباطُها حِسابِيّاً مِنَ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ المُنْتَجَةِ خلالَ فَتْرَةٍ زَمَنِيَّةٍ مُحَدَّدَةٍ.

2054 Ⓔ **operating characteristics**
Ⓕ ***caractéristiques fpl de régime***
Ⓖ Betriebskennzahlen *fpl*

خَصائِصُ التَّشغيلِ

خَصائِصُ الدَّوائِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ، أَو العَناصِرِ المُكَوِّنَةِ لَها، وَذلِكَ عِنْدَ اسْتِخْدامِها وَتَشْغِيلِها تَشْغيلاً عادِيّاً أَوْ تَحْتَ ظُروفٍ مُعَيَّنَةٍ.

2055 Ⓔ **operating point**
Ⓕ ***point m de fonctionnement***
Ⓖ Arbeitspunkt *m*

نُقْطَةُ التَّشْغِيلِ

نُقْطَةٌ على المُنْحَنى الخَصَائِصِيِّ لِعُنْصُرٍ من عَناصِرِ الدَّائِرَةِ الكَهْربائِيَّةِ (كالدَّايُودِ أو الترانْزِسْتور مثلاً) والتي تَكُونُ إِحْداثِيَّاتُها مُمَثِّلَةً للقِيَمِ اللَّحْظِيَّةِ للفلطية عَبْرَ أَطْرافِهِ والتَّيَّار المارِّ بِهِ وعِنْدَ ظروف التَّشْغِيلِ المُطَبَّقَةِ.

2056 Ⓔ **operating time**
Ⓕ ***delai m réponse du relais***
Ⓖ Schaltzeit *f*

وَقْتُ التَّشْغيل

في المُرَحِّلاتِ، الزَّمَنُ الكُلِّيُّ المُنْقَضي من لَحْظَةِ إِمْدادِ مِلَفِّ المُرَحِّلِ بالتَّيَّارِ حَتى فَتْحِ أَوْ أَغْلاقِ مُلاَمِسَاتِهِ.

2057 Ⓔ **operating voltage**
Ⓕ ***tension f d'exploitation***
Ⓖ Betriebsspannung *f*

فُلْطِية التَّشْغيل

فَرْقُ الجُهْدِ في أَيَّةِ لَحْظَةٍ بَيْنَ طَرَفَيْ خَطٍّ كَهْرَبائِيٍّ يُغَذِّي آلة أو جِهازاً.

2058 Ⓔ **optical pyrometer**
Ⓕ ***pyromètre m optique***
Ⓖ Teilstrablungspyrometer *n*

پيرُومَتِر بَصَرِي

جِهازٌ لِقياسِ دَرَجَةِ الحَرارَةِ، ويعتمدُ تَشْغيلُهُ على مقارنة التَّدَفُّقِ المُنير الصادِرِ مِنَ الجِسْمِ الجاري إختِبَارُهُ، مَعَ تَدَفُّقِ مَصْدَرٍ ضَوْئِيٍّ مَعْلومٍ، وَذَلِكَ باستِخْدام وَسَائِلَ بَصَرِيَّةٍ.

2059 Ⓔ **optimum capacity**
Ⓕ ***puissance f optimale***
Ⓖ Bestleistung *f*

السَّعَةُ المُثْلَى. القُدْرَةُ المُثْلَى

في مَحَطَّاتِ تَوْليدِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ؛ القُدْرَةُ التي تَعْمَلُ المَحَطَّةُ عِنْدَها بِأعلى كِفايَةٍ لَها.

2060 Ⓔ **optimum coupling**
Ⓕ ***couplage m optimum***
Ⓖ kritische Kopplung *f*

التَّقَارُنُ الأَمْثَل

دَرَجَةُ الاقْتِرانِ التي يَجْري عِنْدَها أَقْصَى نَقْلٍ لِطَاقَةِ الإشارَةِ مِنْ دائِرَةٍ رَنَّانَةٍ ذاتِ تَرَدُّدٍ رَادْيَوِيٍّ إلى دَائِرَةٍ أُخرى عِنْدَما تُوَلِّفُ الدَّائِرَتانِ على نَفْسِ التَّرَدُّدِ.

2061 Ⓔ **optimum load**
Ⓕ ***charge f parfaite***
Ⓖ optimale Belastung *f*

الحِمْل الأَمْثَل

مُعاوَقَةُ الحِمْلِ التي تُوَائِمُ مُعَاوَقَةَ مَخْرَجِ مُضَخِّمٍ أَوْ

خطُ إرسالٍ، بحيثُ يُمكِنُ نقلُ الحدِّ الأقصى مِنْ قُدرةِ المَصْدَرِ إليه.

2062 Ⓔ **orientation effect**
Ⓕ ***effet m d'orientation***
Ⓖ Orientierungseffekt *m*

تأثيرُ التّوجيه

١ - التأثيرُ الناتجُ عَنْ تحديدِ الوَضْعِ الطّبيعيّ لِهَوائيٍّ إتّجاهيّ، أوْ لِجهازٍ يشتمِلُ على خصائِصَ اتجاهيّةٍ.

٢ - الخصائِصُ الإجماليّةُ لِلْمَوادّ، والتي تَنْتُجُ بِسَبَبِ الاستِقْطابِ التّوجيهيّ.

2063 Ⓔ **orientation polarization**
Ⓕ ***polarisation f d'orientation***
Ⓖ Orientierungspolaristion *f*

إستقطابٌ توجيهيّ

إستِقْطابٌ ناشِيءٌ عَنْ تَوْجيهِ الجُزَيْئاتِ التي لَها عَزْمٌ ثُنائيُّ القُطْبِ، وَخاصّةً في المَوادِّ المَغْنَطيسيّةِ الدّائِمَةِ. بهذا الإسْتِقْطابِ تَزْدادُ المَغْنَطيسيّةُ في اتّجاهٍ مُعَيَّنٍ مِنَ المادّةِ عَنْها في أيّ اتّجاهٍ آخَرَ.

2064 Ⓔ **oscillating discharge**
Ⓕ ***décharge f oscillante***
Ⓖ schwingende Entladung *f*

تفريغٌ مُتذبْذبٌ

سَرَيانُ تَيّارٍ كَهْرَبائيٍّ مُتَرَدِّدٍ ذي سَعَةٍ مُتَناقِصَةٍ تَدْريجيّاً في دائِرَةٍ تَحْتَوي على مُحاثّةٍ وَمُواسَعَةٍ وَمُقاوَمَةٍ عِنْدَ تَسْليطِ الفُلْطيّةِ على الدّائِرَةِ.

2065 Ⓔ **oscillation**
Ⓕ ***oscillation fpl***
Ⓖ Schwingungen *fpl*

ذبذبةٌ. إهتزازٌ

أيُّ مِقْدارٍ أو نِظامٍ يَتَغَيَّرُ دَوْرِيّاً جيئةً وذهاباً بَيْنَ قيمتَيْنِ مُعَيَّنَتَيْنِ.

2066 Ⓔ **oscillator**
Ⓕ ***oscillateur m***
Ⓖ Oszillator *m*

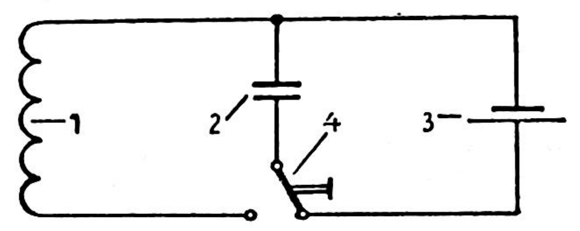
مُذبذِبٌ. هزّازٌ

دائِرَةٌ إلِكْترونيّةٌ تَعْمَلُ على تَحْويلِ طاقَةِ مَنْبَعِ تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ إلى اهتِزازاتٍ (إشاراتٍ) كَهْرَبائيّةٍ ذاتِ تَرَدُّداتٍ مُعَيَّنَةٍ. يُسْتَخْدَمُ في كَثيرٍ مِنَ الأجْهِزَةِ الإلِكْترونيّةِ، مِثْلَ المُرْسِلِ والمُسْتَقْبِلِ الراديَويَّيْنِ.

2067 Ⓔ **oscillatory circuit**
Ⓕ ***circuit m oscillant (oscillateur)***
Ⓖ Schwingkreis *m*, Oszillatorkreis *m*

دائِرَةٌ تَذَبْذُبيّةٌ

دائِرَةٌ تَحْتَوي على مِلَفٍّ حَثّيٍّ وَمُكَثِّفٍ وَمُقاوَمَةٍ، اخْتيرَتْ مَقاديرُها بحيثُ تَنْتُجُ عَنْها ذَبْذَباتٌ كَهْرَبائيّةٌ طليقةٌ. يَنْتُجُ التّذَبْذُبُ باستِخْدامِ تَغْذيةٍ مُرْتَدّةٍ مُوجَبَةٍ بالنّسْبَةِ لِصِمامٍ إلِكْترونيٍّ أوْ ترانزِسْتور أوْ مُضَخِّم. يُداوَمُ التّذَبْذُبُ باستخدامِ مَصْدَرِ قُدْرَةٍ مُنْفَصِلٍ مِثْلَ بَطّاريّةٍ. لِلْحُصولِ على خَصائِصَ تَرَدُّديّةٍ ثابِتَةٍ فَقَدْ تَشْتَمِلُ الدّائِرَةُ على بَلّورَةٍ أوْ مَصْدَرِ تَذَبْذُبٍ غَيْرِ مُتَغَيِّرٍ.



رسم التوصيلات لدائرة متذبذبة.
١ - ملف
٢ - مكثف
٣ - مصدر الجهد
٤ - مفتاح مغير

2068 Ⓔ **oscillatory discharge**
Ⓕ ***décharge f oscillatoire***
Ⓖ oszillatorische Entladung *f*

تفريغٌ تَذَبْذُبيٌّ

تَفْريغٌ على هَيْئَةِ تَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ ذي سَعَةٍ مُتَناقِصَةٍ تَدْريجيّاً، وَيَسْري وِفْقَ شُروطٍ مُعَيَّنَةٍ في دائِرَةٍ تَحْتَوي على مِلَفٍّ حَثّيٍّ وَمُكَثِّفٍ وَمُقاوَمَةٍ، اخْتيرَتْ مَقاديرُها بِحَيْثُ يَنْتُجُ عَنْها هذا التّيّارُ عِنْدَ تَسْليطِ الفُلْطيّةِ على الدّائِرَةِ.

2069 Ⓔ **oscillograph**
Ⓕ ***oscillographe m***
Ⓖ Oszillograph *m*

أوسِّيلوجْراف. راسِمُ ذَبْذَباتٍ

جِهازٌ لِتَسْجيلِ ذَبْذَباتٍ أوْ تَغَيُّراتِ كَمّيّةٍ مُتَرَدِّدَةٍ، كَدالّةٍ لِلزَّمَنِ، على شَريطٍ أو فيلمٍ حَسّاسٍ مُصَمَّمٍ لِهذا الغَرَضِ.

2070 Ⓔ **oscilloscope**
Ⓕ ***oscilloscope m***
Ⓖ Oszilloskop *n* **أُوسيلوسكوب.**
مُبَيِّنُ الذَّبْذَبَةِ
جهازٌ يَحتوي على أُنبوبِ أَشِعَّةِ الكاثود ليُبيِّن بِطَرِيقَةٍ مَرْئِيَّةٍ الذَّبْذَبات أَوِ التَّغَيُّراتِ في كَمِّيَّةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ كَدالَّةٍ للزَّمَنِ.

2071 Ⓔ **outlet**
Ⓕ ***prise f de courant***
Ⓖ Steckdose *f* **مَأْخَذٌ**
نِهايَةُ خَطِّ قُدْرَةٍ يُمْكِنُ أَخْذُ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ منها بإِيلاجِ قابِسٍ فِيها.

2072 Ⓔ **out-of-phase**
Ⓕ ***dephasé***
Ⓖ phasenverschoben **خارِجٌ عَنِ الطَّورِ**
صِفَةٌ تُطْلَقُ على مُتَّجِهٍ مُرْتَبِطٍ بآخَرَ لَهُ نَفْسُ التَّرَدُّدِ غَيْرَ أَنَّهُ لا يَتَقابَلُ مَعهُ في القِيَمِ المُتَقابِلَةِ في نَفْسِ اللَّحْظَةِ.

2073 Ⓔ **output**
Ⓕ ***puissance f de sortie (fournie)***
Ⓖ Ausgangsleistung *f* **خَرْجٌ. مَخْرَجٌ**
١ ـ الطّاقَةُ أو الكمية الكهربائية المُسْتَفادُ بِها والتي يُخرجُها نِظامٌ أَوْ جهازٌ.
٢ ـ النُّقَطُ التي يُمْكِنُ أَنْ تُؤْخَذَ مِنها الطّاقَةُ المُسْتَفادَةُ مِنَ الجِهازِ.

2074 Ⓔ **output capacity**
Ⓕ ***puissance f nette***
Ⓖ Nettoleistung *f* **سَعَةُ الخَرْجِ**
في مَحَطَّةِ التَّوليدِ، السَّعَةُ المَقيسةُ عِنْدَ مَنافِذِ الخُروجِ إلى الشَّبَكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

2075 Ⓔ **output impedance**
Ⓕ ***impédance f de sortie***
Ⓖ Ausgangsimpedanz *f* **مُعاوَقَةُ المَخْرَجِ**
المُعاوَقَةُ التي تَظْهَرُ للحِمْلِ مِنَ الدّائِرَةِ أَوِ الجهازِ المُغَذّي له بالقُدْرَةِ، مِثْلَ مُضَخِّمٍ أَوْ مُوَلِّدٍ أو مُحَوِّلٍ للطّاقَةِ.

2076 Ⓔ **output power**
Ⓕ ***puissance f de sortie***
Ⓖ Ausgangsleistung *f* **قُدْرَةُ الخَرْجِ**
القُدْرَةُ الكُلِّيَّةُ التي يُمْكِنُ الحُصولُ عَلَيْها مِنْ جِهازٍ، أَوْ مِن أَيِّ جزْءٍ مِنْه، وِفْقاً للغَرَضِ المُصَمَّمِ مِنْ أَجْلِهِ.

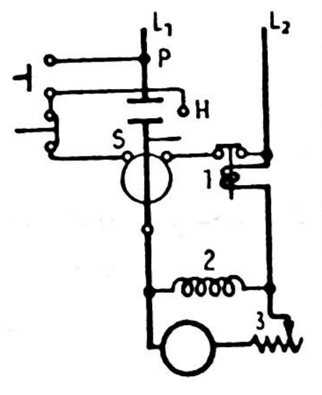
2077 Ⓔ **overcompounding**
Ⓕ ***surcompoundage m***
Ⓖ Überkompoundierung *f* **تَرْكيبٌ مُتَزايِدٌ.**
لَفٌّ مُرَكَّبٌ تَزايُدِيٌّ
نَوْعٌ مِنَ اللَّفِّ المُرَكَّبِ لِلْمُولِّداتِ، وَفيهِ تُصَمَّمُ اللَّفائِفُ المُتَّصِلَةُ على التَّوالي وَتُرَتَّبُ بِحَيْثُ يَتَزايَدُ الجُهْدُ عَبْرَ نِهايَتَيِ المُوَلِّدِ كُلَّما ازدادَ الحِمْلُ.

2078 Ⓔ **overcurrent detection**
Ⓕ ***détection f de surintensité***
Ⓖ Überstromüberwachung *f* **الكَشْفُ عَنِ التَّيّارِ المُفْرِطِ**
مُراقَبَةُ زِيادَةِ التَّيّارِ الكَهْرَبائِي في الدّائِرَةِ عَنْ حَدٍّ تَمَّ تَعْيِينُهُ مُسْبَقاً، وَلِفَتْرَةٍ زَمَنِيَّةٍ مُحَدَّدَةٍ.

2079 Ⓔ **overcurrent discrimination**
Ⓕ ***sélectivité f sous surintensité***
Ⓖ (Überstrom) Selektivität *f* **تَمْييزُ التَّيّارِ المُفْرِطِ**
عَمَلِيَّةٌ تُجرى للتَّنْسيقِ بَيْنَ خَصائِصِ التَّشْغيلِ لِتَرْتِيبَتَيْ وِقايَةٍ مِنَ التَّيّارِ المُفْرِطِ (الزّائِدِ) بِحَيْثُ يُسْمَحُ لإِحْداهُما بِالعَمَلِ داخِلَ حُدودٍ مُعَيَّنَةٍ، عِنْدَ حُدوثِ زِيادَةٍ مُفْرِطَةٍ في التَّيّارِ، على حِينِ لا يُسْمَحُ بذلِكَ للتَّرتيبَةِ الأُخرى.

2080 Ⓔ **overcurrent protection device**
Ⓕ ***dispositif m de protection à maximum de courant***
Ⓖ Überstromschutzeinrichtung *f* **تَرتيبَةٌ للحِمايَةِ مِنْ زِيادَةِ التَّيّارِ**

دائرة توصيل يظهر فيها كيفية عمل مرحل حماية من زيادة التيار.
١ ـ مرحل زيادة الحمل
٢ ـ مجال
٣ ـ مقاومة بدء حركة



أيَّةُ وَسيلةٍ تُستَخدَمُ في حِمايَةِ نِظامٍ أوْ جِهازٍ كَهرَبائيٍّ مِنَ التَّيّاراتِ الزّائِدَةِ. مِنْ أمْثِلَتِها المَصاهِرُ، والمُرَحِّلاتُ.

2081
Ⓔ **overcurrent release**
Ⓕ ***déclenchement m à surintensité***
Ⓖ Überstromauslösung *f*

مُعتِقٌ عِندَ زِيادَةِ التَّيّارِ

وَسيلَةُ إعْتاقٍ تَعمَلُ عِندَما يَزيدُ التَّيّارُ على قِيمَةٍ مُعَيَّنَةٍ سَبَقَ تَحديدُها.

2082
Ⓔ **overhead cable**
Ⓕ ***câble m aérien***
Ⓖ Freileitung *f*

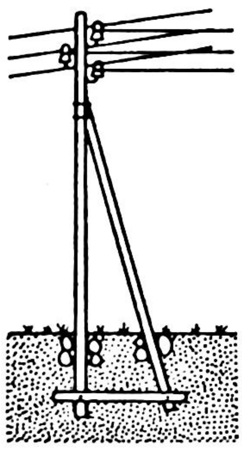
كَبْلٌ عُلْوِيٌّ

كَبْلٌ كَهرَبائيٌّ يَقَعُ هُوَ وَمُشتَمَلاتِهِ وَمُلحقاتِهِ في مُستَوىً أعلَى مِنْ مُستَوى سَطحِ الأرْضِ، وَتُحمَلُ أجزاؤُهُ المُوَصَّلَةُ عادَةً على عَوازِلَ مُرتَكِزَةٍ على دِعاماتٍ مُناسِبَةٍ.

2083
Ⓔ **overhead line**
Ⓕ ***ligne f aérienne***
Ⓖ Freileitung *f*

خَطٌّ عُلْوِيٌّ

خَطٌّ مِن خُطوطِ التَّغذِيَةِ العُلْوِيَّةِ المُعلَّقَةِ على أبراجٍ أوْ أعمِدَةٍ. يُستَخدَمُ في نَقْلِ الإشاراتِ السِّلكِيَّةِ، أوْ في نَقْلِ وَتَوزيعِ الطّاقَةِ الكَهرَبائِيَّةِ. يُصنَعُ حالياً مِنَ الألومِنيومِ المُقَوّى بأسلاكٍ مِنَ الفُولاذِ (الصُّلْبِ) عادَةً.



عمود خشبي يحمل خطاً هوائياً.

2084
Ⓔ **overload**
Ⓕ ***surcharge f***
Ⓖ Überlastung *f*

فَرْطُ الحِمْلِ. حِمْلٌ زائِدٌ

الزِّيادَةُ التي تَحدُثُ في تَحميلِ آلَةٍ أوْ نِظامٍ ما عَنِ الحِمْلِ المُقَنَّنِ الذي صُمِّمَتْ على أساسِهِ الآلَةُ بحيثُ تَتَحَمَّلُهُ بِصِفَةٍ مُستَمِرَّةٍ. يُعَبَّرُ عَنْهُ عَدَدِياً بِقِيمَةِ الزِّيادَةِ إلى الحِمْلِ المُقَنَّنِ. يُسَبِّبُ التَّجاوُزُ في الحِمْلِ تَشَوُّهاً في المُكَوِّناتِ أوْ زِيادَةً في سُخونَتِها، وَقَدْ يُؤدّي إلى تَلَفِها.

2085
Ⓔ **overload capacity**
Ⓕ ***capacité f de surcharge***
Ⓖ Überlastbarkeit *f*

سَعَةُ فَرْطِ الحِمْلِ

قِيمَةُ التَّيّارِ أوِ الفُلْطِيَّةِ أوِ القُدْرَةِ، التي يُؤدّي تَجاوُزُها إلى حُدوثِ عُطْلٍ دائِمٍ بِالجِهازِ المُستَخدَمِ.

2086
Ⓔ **overload level**
Ⓕ ***limite f de surcharge***
Ⓖ Überlastungsgrenze *f*

مُستَوى فَرْطِ الحِمْلِ

المَنسوبُ الذي يُصبِحُ عِندَهُ تَشغيلُ جِهازٍ مُعَيَّنٍ غَيْرَ مُرْضٍ بِسَبَبِ تَشَوُّهِ الإشارَةِ أوِ ارْتِفاعِ دَرَجَةِ الحَرارَةِ أوْ تَجاوُزِ حَدِّ التَّسخينِ، أوْ أيِّ تأثيراتٍ أُخرَى.

2087
Ⓔ **overload protection**
Ⓕ ***protection f contre les surcharges***
Ⓖ Überlastungsschutz *m*

حِمايَةٌ مِنْ فَرْطِ الحِمْلِ

وِقايَةُ جِهازٍ كَهرَبائيٍّ مِنْ تَجاوُزِ التَّيّارِ، وَذلِكَ باستِخدامِ جِهازٍ آخَرَ يَعمَلُ أوتوماتِياً على قَطعِ تَدَفُّقِ التَّيّارِ عِندَ حُدوثِ حِمْلٍ زائِدٍ أوْ حُدوثِ قِصَرٍ في الدّائِرَةِ.

2088
Ⓔ **overload relay**
Ⓕ ***contacteur m de surcharge***
Ⓖ Schaltschütz *n*

مُرَحِّلُ فَرْطِ الحِمْلِ

مُرَحِّلٌ يَفتَحُ الدّائِرَةَ الكَهرَبائِيَّةَ وَيَمنَعُ مُرورَ التَّيّارِ فيها عِندَما يَزيدُ الحِمْلُ عَنْ قِيمَةٍ مُحَدَّدَةٍ، وَبِذلِكَ يَحمي الدّائِرَةَ مِنَ التَّلَفِ أوِ العُطْلِ نَتيجَةً لِتأثُّرِهِ بِفَرْطِ التَّيّارِ أوْ فَرْطِ القُدْرَةِ أوْ فَرْطِ الحَرارَةِ عِندَ حَدٍّ مُعَيَّنٍ.

2089
Ⓔ **overvoltage**
Ⓕ ***surtension f***
Ⓖ Überspannung *f* **جُهْدٌ مُفرِطٌ. جُهْدٌ زَائِدٌ**

١ - الجُهْدُ الذي يَزِيدُ على الجُهْدِ العَاديِّ أوِ الجُهْدُ المُعْتَمَدُ لِنِظام ما.
٢ - الزِّيادَةُ في الجُهْدِ بَيْنَ مُوَصِّلٍ ما والأَرْضِ، وَقَدْ تَرْجِعُ إلى ظُروفٍ إنْتِقالِيَّةٍ (عَابِرَةٍ).

2090
Ⓔ **overvoltage release**
Ⓕ ***déclenchement m de surtension***
Ⓖ Überspannungsauslösung *f* **مُعْتِقٌ عِنْدَ زِيادَةِ الجُهْدِ**

وَسِيلَةُ إعْتاقٍ تَعْمَلُ عِنْدَما يَزِيدُ الجُهْدُ الكَهْرَبائِي على قِيمَةٍ مُعَيَّنَةٍ سَبَقَ تَحْدِيدُها.

(P)

2091 Ⓔ **packaging**
Ⓕ ***serrement m; bourrage m***
Ⓖ Packung *f*; Feststampfen *n* **تَعْبِئَة . تَهيئَة**

رَبطُ وَتوصيلُ وتَغْليفُ الدَّوائرِ أو أجهزةٍ معاً وتَهْيئَتُها لأداءِ غَرضٍ ما كَمجموعةٍ مُتَكامِلَة، ولِلحفاظِ على مُكَوِّناتِها.

2092 Ⓔ **pancake coil**
Ⓕ ***bobine f en galette***
Ⓖ Flachspule *f* **مِلَفٌّ حَلَزونيّ مُسَطَّح**

مِلَفٌّ قُرصِيُّ الشَّكلِ، لَفَّاتُهُ مُرتَّبةٌ على هَيئةِ حَلَزونٍ مُبَطَّط.

2093 Ⓔ **parallel arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc en parallèle***
Ⓖ Parallellichtbogenschweißen *n* **لِحامٌ بالقَوسِ على التَّوازي**

لِحامٌ بالْقَوسِ الكَهْرَبائِيَّةِ، وفيه يُستَعمَلُ إلكترُودان مُوصَّلان على التَّوازي بِمَنبَعِ قُدرةٍ واحدٍ ويُغذِّيانِ إمرارةَ لِحامٍ واحدة.

2094 Ⓔ **parallel circuits**
Ⓕ ***circuits mpl en parallèle***
Ⓖ Parallelschaltungen *fpl* **دَوائِرُ مُتوازِيَة**

في الدَّوائرِ الكَهْرَبائِيَّةِ أو المغْنَطِيسيَّة، دَوائِرُ مُوصَّلة بعضها مع بعض بحيثُ تُقَسِّمُ التَّيَّارَ الكَهْرَبائيَّ أو التَّدفُّقَ المغْنَطِيسيَّ بينها.

2095 Ⓔ **parallel connection**
Ⓕ ***couplage m en parallèle***
Ⓖ Nebeneinanderschaltung *f* **تَوصيلٌ على التَّوازي**

تَوصِيلُ المكوِّناتِ الكَهْرَبائِيَّةِ على التَّوازي في الدَّائرةِ، أو توصِيلُ مُحوِّلينِ أو اثنينِ (أو أكثرَ) على التَّوازي. وفي حالةِ تَوصيلِ المحوِّلات على التَّوازي يُراعَى أن تكونَ نسبةُ التَّحويلِ لهذه المحوِّلاتِ مُتَساوِيَة، وأن تكونَ للنِّهاياتِ نفسُ القُطبِيَّةِ، ونفس تَتَابُع الأطوار. أما توصيلُ المولِّدات الحثِّيَّةِ المُتزامِنة على التَّوازي فيُطلَق عليه عادةً اسمُ «المُزَامَنَة».

2096 Ⓔ **parallel impedance**
Ⓕ ***impédance f en parallèle***
Ⓖ Parallelimpedanz *f* **مُعاوَقَةٌ مُتَوازِيَة . مُعاوقَةٌ على التَّوازي**

مُعاوقةٌ مُكَوَّنة من مجموعةِ مُعَاوَقاتٍ فرعيَّة تُوصَّل على التَّوازي في الدَّائرةِ الكَهْرَبائيَّة.

2097 Ⓔ **parallel-plate capacitor**
Ⓕ ***condensateur m à plaques parallèles***
Ⓖ Plattenkondensator *m* **مُكَثِّفٌ مُتوازِي الألْواح**

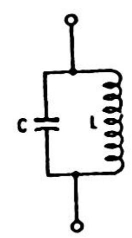
مُكثِّفٌ كَهْرَبائيٌّ مُؤَلَّف من صَفيحتينِ مُتَوازِيَتينِ بينهما عازلٌ كَهْرَبائيّ.

2098 Ⓔ **parallel resonance**
Ⓕ ***résonance f parallèle***
Ⓖ Parallelresonanz *f* **رَنينُ التَّوازي**

رنينٌ ينشأُ في دائرةِ توازٍ رنَّانة حينما تكون المُفَاعلات الحثِّيَّة والسَّعَويَّة فيها متساوية عند تَرَدُّد الفُلطيَّة المُسلَّطة، حيث تُصبحُ معاوقة الدَّائرة عند حدِّها الأقصى فَتَتولَّدُ عَبرهَا أقصى فُلطِيَّة لِلإشارَة.

2099 Ⓔ **parallel resonant circuit**
Ⓕ ***circuit m de résonance parallèle***
Ⓖ Parallelresonanz-Kreis *m* **دائرةُ رنينٍ مُتَوازِيَة**

دَائرةُ رَنينٍ يُوصَّل فيها المِلفّ الحثِّيُّ والمكثِّف على التَّوازي مع فُلطِيَّة التَّيَّار المتردِّد المُسلَّطة.



دائرة رنين متوازية.
c - مكثف
L - ملف حثي

2100 Ⓔ **parallel-series circuit**
Ⓕ ***circuit m parallèle-série***
Ⓖ Parallelserienschaltung *f*

دَائِرةُ توازٍ ـ توالٍ

دَائِرةٌ تتكوَّن من جُزأَينِ (أو أكثر) مُوصَّلينِ معاً على التّوازي لتأليفِ دائرةِ توازٍ، ثم تُوصَّلُ دائرةُ التّوازي هذه مع دائرةٍ أخرى على التّوالي، لتكوينِ الدّائرة الكلّيّة المطلوبة.

2101 Ⓔ **parallel spot welding**
Ⓕ ***soudage m par points couplé en parallèle***
Ⓖ Punktschweißen *n* in Parallelschaltung

لحامُ بُقعَةٍ على التّوازي

لِحامُ بُقعةٍ فيه يُغذّى التّيّار الكَهرُبائيّ من المِلفّ الثّانويّ لمحوِّلِ اللّحام إلى زوجٍ (اثنين) أو أكثَرَ من إلِكترُودَاتِ اللّحامِ المُوصّلة على التّوازي.

2102 Ⓔ **paramagnetism**
Ⓕ ***paramagnétisme m***
Ⓖ Paramagnetismus *m*

بَارَامَغنَطيسِيَّة

مُصطَلَحٌ يُطلَقُ على الموادّ التي لها إنفَاذِيَّةٌ أكبر من إنفَاذِيّةِ الفراغ.

2103 Ⓔ **parameter**
Ⓕ ***paramètre m***
Ⓖ Parameter *m*

بَارَامِتر

كَمّيَّةٌ يتوقّفُ عليها تحديدُ قِيَمٍ مُطلَقَةٍ لِعَناصِرِ دَائرةٍ كَهرُبائيّة، مثل المُقاوَمة أو المُوَاسَعَة أو المُحاثّة.

2104 Ⓔ **parasitic current**
Ⓕ ***courant m parasite***
Ⓖ Störstrom *m*

تيّارٌ طُفَيليّ

تيّارُ إشارةٍ غير مطلوب. قد يتمثّل في التّيّارَاتِ الدُّوّامِيّةِ التي تؤدّي إلى فَقدِ الطّاقَةِ أو إلى حدوثِ متَاعبَ في القِياسَاتِ الكَهرُبائيّة.

2105 Ⓔ **parasitic oscillations**
Ⓕ ***oscillations fpl parasites***
Ⓖ wilde Schwingungen *fpl*

ذَبذَبات دَخيلَة.
إهتِزَازاتٌ دَخيلَة

ذَبذَبات (إهتِزَازات) غيرُ مرغوبٍ فيها، ذَاتيّة المُدَاوَمَة، أو نَبضةٌ عابرة ذَاتيّة التّوليدِ تَحدُث في المذبذِبِ (الهزّاز) أو في دائرة المُضخِّم تكون تَردُّدَاتُها عادةً أعلى أو أقلّ من تردُّدِ الإشتغالِ الصّحيح. يكون مصدرها عادة المُواسَعَات والمُحاثّات الشّارِدة.

2106 Ⓔ **paraxial trajectory**
Ⓕ ***trajectoire f paraxiale***
Ⓖ paraxiale Bahn *f*

مسارٌ مجاورٌ لِلمِحوَر

مَسَارُ جسمٍ مشحونٍ في مجالٍ كَهرُبائيّ أو مغنطيسيّ مُتَناظِرِ المِحوَر، بحيث تكون المسَافَة بين الجسمِ والمِحور صغيرة دائماً، وكذلك الزّاوِيَة بين المحور والمماسّ على المَسَارِ صغيرة دائماً في جميعِ نِقَاطِ المَسَار.

2107 Ⓔ **partially transferred arc**
Ⓕ ***arc m transféré partiellement***
Ⓖ teilweise übertragener Lichtbogen *m*

قوسٌ مَنقُولَة جُزئيّاً

في اللّحَام بالقَوسِ الكَهرُبائيّة، قَوسٌ كَهرُبائيّة محدودة تَتَشكّلُ عند توصيلِ الشُّغلة بأحد طَرفي منبعِ القُدرة وتوصيلِ الطّرفِ الآخر بالإلكترُودِ مُركّب في المِشعَل. كذلك تُشكّلُ فوّهة المِشعَل جزءاً من الدّائرةِ الكَهرُبائيّة وتكونُ عند جُهدٍ كَهرُبائيّ مُتوسّط.

2108 Ⓔ **partial rectification**
Ⓕ ***rectification f partielle***
Ⓖ teilweise Rektifikation *f*

تقويمٌ جُزئيّ

في اللّحام بقوسٍ تَنجِستِن في غازٍ خَاملٍ، فقدان التّيّار الكَهرُبائيّ أثناء جُزءٍ من كلّ نصفِ دورة عندما يكونُ الإلِكترُودُ موجباً. تَنفصِمُ (تنطفىءُ) القوسُ كما في حالةِ التّقويمِ الكامل، ولكنها تَنقدِحُ بعد ذلك في نِصفِ الدّورةِ ذاته.

2109 Ⓔ **passive network**
Ⓕ ***réseau m passif***
Ⓖ passives Netzwerk *n*

شَبَكَةٌ سَلْبِيَّة

شبكةٌ كَهرُبائيّة لا تشتملُ على مَصْدَرٍ للقُدرَة.

2110 Ⓔ **paste**
Ⓕ ***pâte f***
Ⓖ Paste *f*

مَعجُون

١ ـ في البطّاريّاتِ الجافّة، المادّةُ العَجينيّة التي

تحتوي على إلكترُوليت؛ وتُوضَعُ إلى جانبِ القُطبِ السّالب.

٢ - في البطّاريّات الإلكترُوليتيّة، المادّةُ العجينيّة التي تَعملُ بمثابةِ ألواحٍ مُوصّلة.

2111 Ⓔ **patch**
Ⓕ ***tache f***
Ⓖ Fleck *m* — **رُقْعَة**

وُصلَةٌ كَهْرَبائِيّة مُؤقّتة (غَيْرُ دائِمَة) بينَ المَقابِسِ في لوحةِ تَوصيل.

2112 Ⓔ **pattern**
Ⓕ ***mire f***
Ⓖ Bildmuster *n*; Bildspur *f* — **نَمَط**

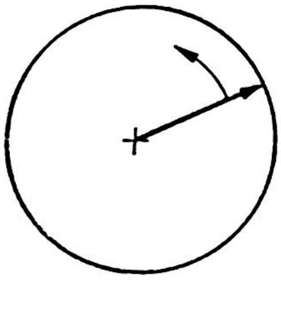
صُورةٌ نَموذجيّة تُساعدُ على ضبطِ أجهزةِ الإرسالِ التّليفِزيونيّة وعلى تمكينِ المُشاهِدِ من ضَبطِ جهازِ الإستقبالِ لَديه.

2113 Ⓔ **peak load**
Ⓕ ***charge f maximale***
Ⓖ Spitzenbelastung *f* — **حِمْل الذُّروة. حِمْل ذُرْوِيّ**

أقصى حِمْلٍ لحظيّ أو أقصى حِمْلٍ متوسّط يمكن أن يوصَل في نظامِ تَغذيةٍ للقُدرةِ الكهربائية خلال فَترةٍ مُحدَّدة تُسمّى «فترَةَ الذُّروة».

2114 Ⓔ **peak value**
Ⓕ ***valeur f de crête***
Ⓖ Scheitelwert *m*; Spitzenwert *m* — **قيمةٌ ذُروِيّة. قِيمةُ الذُّرْوَة**

أقصى القِيَم اللّحظيّة المُوجَبَة أو السّالِبَة لِكمّيّةٍ كَهْرَبائيّة متردّدة خلالَ فَترةٍ مَعلومَة.



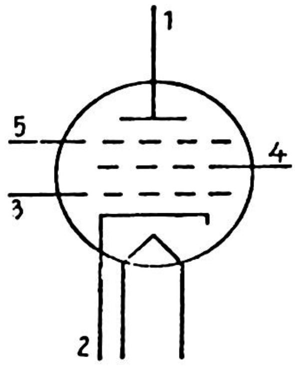
كيفية تمثيل القيمة الذروية كمية واتجاهاً بمتجه عند درجتي ٩٠°، ٢٧٠°.

2115 Ⓔ **Peltier effect**
Ⓕ ***effet m de Peltier***
Ⓖ Peltier-Effekt *m* — **ظاهِرَة بِلتْييه**

ظاهرة ابتعاثِ الحرارةِ أو امتِصاصُها عند نُقطة اتّصال فِلزّيْن (مَعدِنين) مختلفينِ نتيجةَ لمرورِ تيّارٍ كَهرَبائيّ خِلالها.

2116 Ⓔ **pentode**
Ⓕ ***pentode f***
Ⓖ Pentode *f* — **صِمَامٌ خُماسِيّ**

صِمَامٌ إلكتْرونيّ يحتوي على خمسةِ إلكتروداتٍ، هي: كاثود، أنود، شَبَكةُ تَحكُّم، شَبَكةُ كَبْت، شَبَكةُ حَجب.



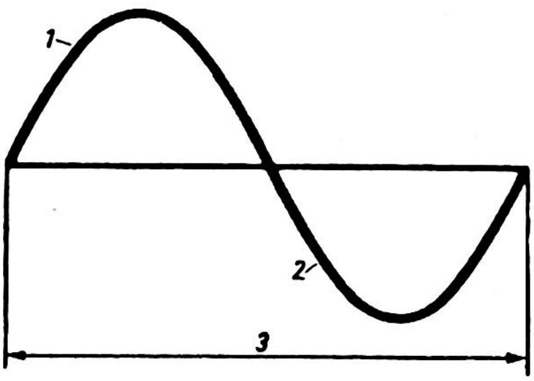
كيفية تمثيل الصمام الخماسي ويتكون من:
١ - أنود
٢ - كاثود
٣ - شبكة تحكم
٤ - شبكة حجب
٥ - شبكة كبت

2117 Ⓔ **performance test**
Ⓕ ***essai m de valeur d'emploi***
Ⓖ Gebrauchstauglichkeitsprüfung *f* — **إختِبارُ الأَداء**

اختبارٌ يُجرى لتَعيينِ كفاية مادّةٍ أو جِهازٍ أو آلةٍ في ظروفِ التّشغيلِ أو الاستِخدام الفِعليّة.

2118 Ⓔ **period**
Ⓕ ***période f***
Ⓖ Periode *f* — **فَترَة. دَوْرة**

الزّمن الذي تَستغرِقه كمّيّةٌ أو ظاهرةٌ دَوريّة لِتُكرّر نفسها.



تمثيل الفترة في ظاهرة دورية جيبية الشكل.

١ - نصف الموجة الموجبة

٢ - نصف الموجة السالبة

٣ - الفترة

2119 Ⓔ **periodic**
Ⓕ ***périodique***
Ⓖ periodisch
دَوْرِيّ

وَصْفٌ لكمِّيَّةٍ تتكرَّرُ على فتراتٍ زمنيَّةٍ مُنتَظِمَة.

2120 Ⓔ **periodic duty**
Ⓕ ***service m periodique***
Ⓖ Dauerbetrieb *m* mit periodisch veränderlicher Belastung
خِدْمَةٌ دَوْرِيَّةٌ

تشغيلٌ مُتَقَطِّع تتكرَّرُ فيه مُواصَفاتُ الحِمْل وشُروطِه على نحوٍ مُنتَظِم.

2121 Ⓔ **permalloy**
Ⓕ ***permalloy m***
Ⓖ Permalloy *n*
بِرْمَالُوي

إسمٌ تجاريّ لِسبيكةِ النِّيكِل والحديدِ التي تَحتوي على ٧٨٪ نيكل. تتميَّزُ بِإنْفَاذِيَّةٍ مَغْنَطِيسيَّة عالية وقوَّةٍ قهريَّة مَغْنَطِيسيَّة ضعيفة، وفَقْدٍ قليل بالتَّخَلُّفِيَّةِ المَغْنَطِيسيَّة.

2122 Ⓔ **permanent magnet**
Ⓕ ***aimant m permanent***
Ⓖ Dauermagnet *m*
مَغْنَطِيس دَائِم

جسمٌ فِرُومَغنطيسيّ يحتفظُ بمجَالٍ مَغْنَطِيسيّ (بمغنَطِيسيَّة مُتبقِّية) دونَ حاجة إلى تَيَّارات كَهْرَبائيَّة خارجيَّة.

2123 Ⓔ **permeability**
Ⓕ ***perméabilité f***
Ⓖ Permeabilität *f*
الأَنْفَاذية. المَنفذيّة

مقياسٌ لمقدارِ تَقَبُّل وسطٍ ما لمرورِ خُطوطِ القُوَى المغنَطيسيَّة خلالها. تُساوِي النِّسبَةَ بين كَثافَةِ التَّدفُّقِ المغنطيسيّ المتولِّد في الوسط وبين القوَّة المُمَغْنِطَة المولِّدة له. إنفاذِيَّةُ الفراغِ تُساوي ٤ط × $١٠^{-٧}$ هنري/ متر.

2124 Ⓔ **permeability tuning**
Ⓕ ***accord m par variation de perméabilité***
Ⓖ Permeabilitätsabstimmung *f*
مُوَالَفَةٌ بالإِنْفَاذية

موالفةُ دائِرةٍ رنَّانة بتحريكِ القَلْبِ المغنَطيسيّ داخلَ ملفٍّ مُعيَّن وخارجه، مِمَّا يُؤدِّي إلى تغييرِ الإِنْفاذية الإنفاذيَّة الفعَّالة للقلب، وبالتَّالي تغيير مُحاثَة المِلَفّ.

2125 Ⓔ **permeameter**
Ⓕ ***perméamètre m***
Ⓖ Permeabilitätsmesser *m*
مقياسُ الإِنْفَاذِيَّة

جهازٌ لقياسِ الخواصِّ المغنَطِيسيَّة للموادِّ الفِرُومَغْنَطِيسيَّة.

2126 Ⓔ **permeance**
Ⓕ ***perméance f***
Ⓖ magnetische Leitfähikeit *f*
المُنَافَذَة

مَقلوبُ المُمَانَعةِ المَغْنَطِيسيَّة.

2127 Ⓔ **permittivity**
Ⓕ ***permittivité f***
Ⓖ Dielektrizitätskonstante *f*
السَّمَاحِيَّة

النِّسبة بين قيمة الإزَاحة الكَهْرَبائيَّة في الوَسَطِ وبين شِدَّةِ المَجالِ الكهربائيّ المُسبب لها. تُساوَى كذلك حَاصِلَ ضربِ ثابتِ العازِلِ الكَهْرَبائيّ في سَماحيَّةِ الفَراغ. سَماحيَّةُ الفَراغ تساوي $١٠^{-٩}$/ ٣٦ط فاراد/ متر.

2128 Ⓔ **permittivity of vacuum**
Ⓕ ***permittivité f du vide***
Ⓖ Verschiebungskonstante *f*
سَمَاحِيَّةُ الفَرَاغ

ثابتٌ كَهربائيّ يُساوِي الوَاحِدَ الصَّحيحَ في نظام الوَحْداتِ الكَهْرُسْتَاتِيَّة (سنتيمتر - جرام - ثانية)، أو

٨,٨٥ × ١٠^-١٢ فـارادًا لـكـلّ مِـتـر فـي نـظـامِ الوَحداتِ الدّوليّة.

2129 Ⓔ **perturbing current**
Ⓕ ***courant m perturbateur***
Ⓖ Fremdstrom *m*

تيّارُ اضْطِراب

تيّارٌ كَهْرُبائيّ غيرُ مَرغوبٍ فيهِ يَتسبّبُ وجودُهُ في حدوثِ فَقْدٍ في الطّاقةِ أو مَتاعِبَ في الدّائِرَة.

2130 Ⓔ **petticoat insulator**
Ⓕ ***isolateur m à cloche***
Ⓖ Glockenisolator *m*

عَازِلٌ كَأْسِيّ

عَازِلٌ كَهْرُبائيّ مُفرَغ من الدّاخل، ويوجدُ بقسمِهِ السُّفليّ انفراجٌ لزيادةِ طولِ مَسار التّسرُّبِ السّطحيّ، فضلاً عن ضَمانِ استمرارِ جفافِ جزءٍ من هذا المَسار.

2131 Ⓔ **phontom circuit**
Ⓕ ***circuit m fantôme***
Ⓖ Phantomschaltung *f*

دَائِرَةٌ وَهْمِيَّة

في الإتصالات، دائرة تُشتَقُّ من دَائِرَتَيْ إتصالٍ أُخرَيَيْنِ أو من دائرة إتصال والأرض.

2132 Ⓔ **phantom-circuit loading coil**
Ⓕ ***bobine f de la ligne fantôme***
Ⓖ Phantompupinspule *f*

مِلَفُّ تَحمِيلِ دَائِرةٍ وَهمِيَّة

مِلَفُّ تحميلٍ حثّيّ يُستَخدَمُ في دَائرةٍ وَهمِيّةٍ لإدخالِ قَدْرٍ مَطلوبٍ من المُحاثّةِ سَبَقَ تحديده حسابيّاً، فضلاً عن إدخالِ أَقلّ كمّيّةٍ مُمكنة من المُحَاثّةِ في الدّوائرِ الجُزئيّةِ التي تَتألّفُ منها هذه الدّائرة.

2133 Ⓔ **phantom repeater (phantom repeating coil)**
Ⓕ ***amplificateur m de mesure***
Ⓖ Meßverstärker *m*

مُعيدٌ وَهميّ. مِلَفّ تَكْرَاريّ وَهميّ

مِلَفُّ تكرارٍ لِدَائرةٍ وَهميّة أو لدائرة جَانبيّة (فرعيّة) عندما لا يَتطلّبُ الأمرُ التّمييزَ بينهما على وَجهِ التّحديد.

2134 Ⓔ **phase**
Ⓕ ***phase f***
Ⓖ Phase *f*

طَوْرٌ

١ - بالنّسبةِ لكمّيّةٍ دَوريّةٍ، الجُزْءُ مِن الدّورةِ الكَامِلةِ الذي انْقَضَى محسوباً مِن نُقطةِ أَصلٍ ثابِتَةٍ.

٢ - إحدى دَوائرِ أو خُطوطِ نِظامٍ كَهْرُبائيّ مُتعدّدِ الأطوار.

2135 Ⓔ **phase advancer**
Ⓕ ***déphaseur m***
Ⓖ Phasenschieber *m* (voreilender)

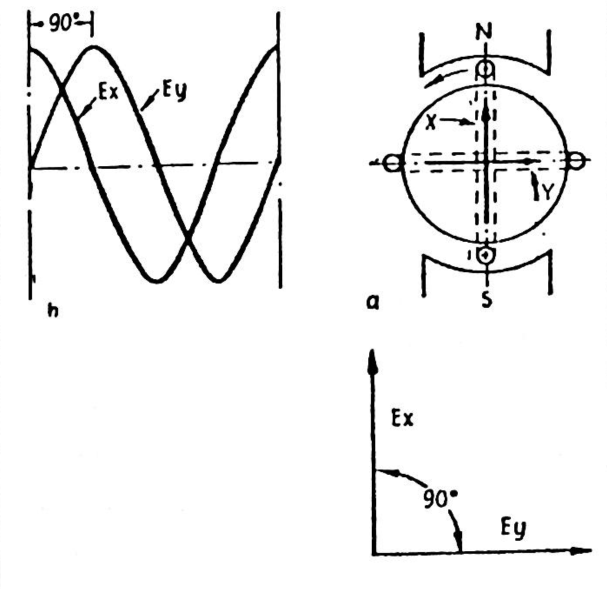
مُقَدِّمُ الطَّوْر

آلةٌ لإنتاجِ قوّةٍ دافعةٍ كَهْرُبائيّة، تُوصَلُ مع الموتورات الحثّيّة بِحَلقاتِ انزلاقٍ لِتزويدِ عُضوِهَا الدّوّار بإثارةٍ (بقوة مَمغنطة) مُتَقدِّمةِ الطّور، وذلك لتحسينِ عاملِ القُدرة لهذه الموتوراتِ الحثّيّة.

2136 Ⓔ **phase angle**
Ⓕ ***angle m de phase***
Ⓖ Phasenwinkel *m*

زَاويةُ الطَّوْر

الزّاويةُ أو الفَرقُ الزّمنيّ بين مُتّجهيْنِ يُمثّلانِ كَمّيّتينِ دوريّتينِ بَسيطتينِ تَتغيّرانِ جَيْبِيّاً ولهما نفس التّردّد



زاويــة الــطــور الــمــولــد بطورين:
a - تخطيطياً
b - وبالمنحنيات
c - والمتجهات

وبينهما إزاحةٌ في الزَّمنِ أو اختلاف في الطَّورِ. مثالُ ذلك، المُتَّجِهَانِ اللَّذانِ يُمَثِّلان الجُهدَ المُترَدِّد والتَّيَّار النَّاتِجَ عنه.

2137 Ⓔ **phase-balance relay**
Ⓕ ***relais m à interruption de phase***
Ⓖ Phasenunterbrechungsrelais *n*

مُرحِّلُ تَوازُنِ الأَطْوَار

مرحِّلٌ كَهْرُبائيٌّ يَعْملُ نتيجةً للفارق بين كمِّيَّتين عَائدتينِ لِطَورَيْنِ مُختلِفَينِ في دَائرةٍ مُتعدِّدةِ الأَطْوَار.

2138 Ⓔ **phase changer**
Ⓕ ***variateur m de phase***
Ⓖ Phasenumformer *m*

مُبَدِّل الطَّوْر. مُغَيِّر الطَّوْر

١ - آلةٌ لتَغييرِ أطوارِ نِظَامِ تيَّارٍ متردِّد من عَدَدٍ معيَّنٍ من الأَطْوارِ إلى عددٍ آخرَ دون تغيُّر التَّردُّد.

٢ - وَسِيلةٌ أو آلةٌ لتَغيير الطُّورِ الكَهْرُبائيِّ لدليلِ الموجَة.

2139 Ⓔ **phase-comparison**
Ⓕ ***comparaison f des phases***
Ⓖ Phasenvergleich *m*

مُقَارَنَة الأَطْوَار

أسلوبٌ للكشفِ عن الأعطالِ في نظامٍ للقُدرةِ الكَهْرُبائيَّة، وفيه تُرسَل الإشارات من كلٍّ من نهايَتين (طَرَفَيْن)، كلُّ نصفِ دورة، بحيثُ تصلُ إشارةٌ مُستمرَّةٌ إلى نُقطَةٍ وَسَطية بين النِّهايَتَينِ إذا لم يكن هناك عُطْلٌ بينهما، على حين تصلُ إشارة دَوريَّة إذا كان هناكَ عُطْل.

2140 Ⓔ **phase-comparison relay**
Ⓕ ***relais m à comparison des phases***
Ⓖ Phasenvergleichrelais *n*

مُرحِّلُ مُقَارَنَةِ الأَطْوَار

مرحِّلٌ كَهْرَبائيٌّ يُستخدَمُ للكشفِ عن الأعطالِ في أنظمةِ القُدرَةِ الكَهْرَبائيَّة، حيثُ تُرسَلُ فيها الإشاراتُ من كلِّ طَرَفَيْنِ، فَتصلُ إشارةٌ مُستمرَّةٌ إلى نُقطةٍ وَسَطيَّة بينهما في حالةِ عدمِ وجودِ أعطال، على حينِ تصلُ إشارةٌ دَوريَّة إذا كانَ هناك عُطْلٌ.

2141 Ⓔ **phase conductor**
Ⓕ ***fil m de phase***
Ⓖ Phasenleiter *m*

مُوصِّلُ الطَّوْر

أيُّ مُوَصِّلٍ غير مُحايِدٍ في دائرةٍ كَهربائيَّةٍ متعدِّدةِ الأَطْوَار.

2142 Ⓔ **phase converter**
Ⓕ ***convertisseur m de phases***
Ⓖ Phasenumformer *m*

مُغَيِّر الطَّوْر

آلةٌ تقومُ بتغييرِ عَدَدِ الأطوارِ لمصدرِ قُدرةٍ ذي تيَّارٍ متردِّدٍ دونَ تغيير التردُّد.

2143 Ⓔ **phase displacement**
Ⓕ ***décalage m de phase, deplacement m de phase***
Ⓖ Phasenverschiebung *f*

إزَاحَةُ الطَّوْر

١ - الفرقُ في الطَّور مُعَبَّراً عنه بالزَّمنِ أو الزَّاوية بين كمِّيَّتينِ دوريَّتينِ تتغيَّرانِ جَيْبِيّاً ولهما نفس التَّردد.

٢ - تعديلٌ للعلاقةِ الطَّوريَّة بين دالَّتين كَهْرُبائيَّتين مُترَدِّدَتَينِ حتى لا يَمُرَّا بالصِّفرِ معاً في وقتٍ واحد.

2144 Ⓔ **phase factor**
Ⓕ ***facteur m de phase***
Ⓖ Phasenfaktor *m*

عَامِلُ الطَّوْر

في أيِّ جهازٍ كَهْرُبائيٍّ أو دائرة كَهربائيَّة بتيَّارٍ مُتردِّد، النِّسبَةُ بين القُدرة الفَعَّالة المتوسِّطة (مُتوسِّطِ القُدْرَة الفَعَّالة) مقيسةً بِوَحَدَاتِ الوَاط، وبين القُدرَةِ الظَّاهِرةِ مقيسةً بِوَحَداتِ الفُلْط - أمْپِير.

2145 Ⓔ **phase modifier**
Ⓕ ***compensateur m de phase***
Ⓖ Phasenschieber *m*; Phasenentzerrer *m*

مُعَدِّل الطَّوْر

آلةٌ كَهْرُبائيَّةٌ (مُتَزامنةٍ أو غيرُ مُتَزامِنَةٍ) تُوصَل بنُظُم التَّغذِيَة لِتَزويدِها بِقُدرةٍ مُفَاعِلَةٍ مُتَقَدِّمَةِ الطَّور (أو مُتَأَخِّرَةِ الطَّور في بعضِ الأحيان) لتعديلِ عاملِ

القُدْرة للأحمالِ الفعّالة المُوصَّلة عبر نهاياتِ نظم التّغذية. يمكن التّحكُّم في هذه الآلات بتَغييرِ تيّارِ الإثارةِ بوَاسِطةِ مُنظِّم جُهْدٍ أوتُومَاتِي.

2146 Ⓔ **phase modulation**
Ⓕ ***modulation f de phase***
Ⓖ Phasenmodulation *f*

تَضْمينُ الطَّوْر

نَوْعٌ من التّضْمِينِ تضَافُ فِيهِ زَاوِيَةُ طَوْرٍ إلى زاويةِ المَوْجَةِ الجَيْبِيَّةِ الحَامِلَةِ، وتَكُونُ زَاوِيَةُ الطَّوْرِ المُضافَةِ مُتَناسِبَةً مع القِيَمِ اللَّحْظِيَّةِ للمَوْجَةِ المُضَمِّنَةِ (المَطْلُوب إرْسَالُها).

2147 Ⓔ **phase resonance**
Ⓕ ***résonance f de phase***
Ⓖ Phasenresonanz *f*

رَنِينُ الطَّوْر

التَّرَدُّدُ الذي يكونُ عليهِ فَرقُ زَاوِيَةِ الطَّورِ بين مُرَكَّباتِ الإهتزاز الأَساسيَّةِ وبين الوسيطِ (الجهاز المُستَخدَم ٩٠°. قد يُسَمَّى أيضاً «رَنِينَ السُّرْعَة».

2148 Ⓔ **phase sequence indicator**
Ⓕ ***indicateur m de séquence de phases***
Ⓖ Drehfeldrichtungsanzeiger *m*

مُبَيِّنُ تَتَابُعِ الأَطْوَار

جِهازٌ يُمكِنُ بِهِ تحديد تَتَابُعِ الأَطْوارِ عندَ أَيَّةِ نُقْطَةٍ في نظامٍ أو دائرةٍ مُتعدِّدةِ الأَطْوَار.

2149 Ⓔ **phase shifter**
Ⓕ ***décaleur m de phase, déphaseur m***
Ⓖ Phasenschieber *m*

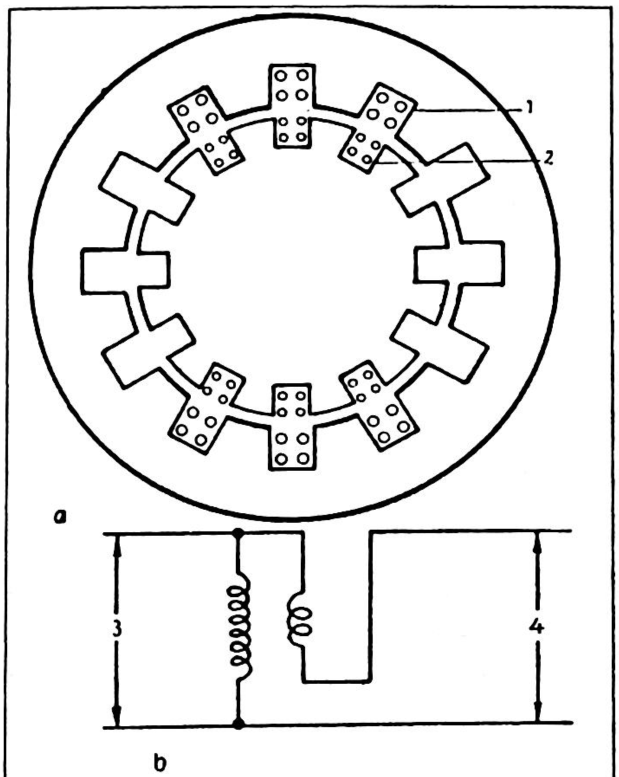
مُزَحْزِحُ الطَّوْر

جهازٌ كَهْرَبائيٌّ يُستخدَمُ لتَغييرِ العلاقةِ الطَّوريَّةِ بين قِيمتَينِ للتَّيَّارِ المتردِّد.

2150 Ⓔ **phase shifting transformer**
Ⓕ ***transformateur m de déphasage***
Ⓖ Phasemschiebertransformator *m*

مُحَوِّلُ إِزَاحَةِ الطَّوْرِ

محوِّلٌ دوَّارٌ أو مُوتور خَثِّيٌّ، لكل مِن عضوِهِ الدَّوَّارِ وعضوِهِ السَّاكن لفائف خاصَّة به. تُوصَّل لفائفُ أحَدِهما بمصدرِ التَّغذية وتوصَّلُ لفائفُ العضوِ الآخر بالحِمْل. من الممكنِ تَغييرُ وضعِ أحدِ العضوينِ بالنِّسبة للآخرِ للحصولِ على إزاحةِ الطَّورِ المطلوبة.



محول دوار لإزاحة الطور، وفيه تظهر ملفات العضو الدوار وملفات العضو الساكن ووضع كل منهما بالنسبة للآخر.

١ - ملفات إبتدائية
٢ - ملفات ثانوية
٣ - جهد التغذية
٤ - جهد الحمل

2151 Ⓔ **phase transformation**
Ⓕ ***transformation f des phases***
Ⓖ Phasenumformung *f*

تَحويلُ الأَطْوَار

تحويلُ القُدَرةِ المُتعدِّدةِ الأطوارِ من ثلاثةِ أطوارٍ إلى ستَّةِ أطوارٍ، أو من ثلاثةِ أطوارٍ إلى اثْنَيْ عَشَرَ طَوْرَاً، وهكذا، عن طريقِ مُحَوِّلات.

2152 Ⓔ **phase velocity**
Ⓕ ***vitesse f de phase***
Ⓖ Phasengeschwindigkeit *f*

سُرْعَةُ الطَّوْر

السُّرعةُ التي تتحرَّكُ بها نقطة معيَّنة ذاتُ طَورٍ معيَّن بموجةٍ كَهْرُمَغنطِيسيَّةٍ في اتِّجاهِ امتدادِها أو في الدَّليلِ المَوجيِّ الخاصِّ بها، وقد تكونُ هذه السُّرعة أكبَرَ من السُّرعة المَوجيَّة.

2153 Ⓔ **phasor**
Ⓕ ***phaseur m***
Ⓖ Zeiger *m*

مِطْوارٌ

مُتَّجِهٌ دَوَرانيٌّ يُستخدَمُ لتمثيلِ كمِّيَّةٍ متغيِّرة على نحوٍ جَيْبيٍّ، وطوله يمثل مِقْدارَ الكمِّيَّة، على حين تمثِّل زاويةُ دورانِهِ، التي يَصْنَعُها مع المِحورِ السِّينيِّ، الطَّورَ في أية لحظة.

2154 Ⓔ **phonocardiograph**
Ⓕ ***phonocardiographe m***
Ⓖ Phonokardiograph *m*

مُخَطِّطُ أصواتِ القَلْب

جِهازٌ إلكترونيٌّ يُعطي بياناً تَخطيطياً لِلَغَطِ القَلْب.

2155 Ⓔ **phonoelectrocardioscope**
Ⓕ ***phonoélectrocardioscope m***
Ⓖ Phonoelektrokardioskop *n*

مِكْشافُ القَلْبِ الكَهْرُصَوْتِيّ

جهازٌ إلكترونيّ يُستخدَمُ فيه كاشفُ اهتزازاتِ الأشعَّة الكاثوديّة المزدوجِ الحزمةِ لبيانِ الشَّكلينِ الموجيَّيْنِ لِكَمِّيَّتَيْنِ مُختلفَين تتعلّقان بالقَلْب في وقتٍ واحد.

2156 Ⓔ **phonograph**
Ⓕ ***électrophone m***
Ⓖ Plattenspieler *m*

فُونُوغْراف. حاكٍ

جهازٌ كهربائيٌّ للتَّسجيلِ أو للإستماعِ إلى الإِشاراتِ الصَّوتيَّة، وذلكَ بإرسالِ اهتزازاتٍ من إبرةٍ مَغْنَطيسيَّة أو إليها عندما تكون مُلامِسَة للحَزِّ المُقابِلِ في قُرْصٍ (إسطوانَة) التسجيل الدَّوَّار.

2157 Ⓔ **phosphor**
Ⓕ ***phosphore m***
Ⓖ Phosphor *m*

مادَّة مُتَفَسْفِرَة

في الهندسةِ الكَهْرُبائيّة، مادَّةٌ تُستَخدَمُ في الأغراضِ الضَّوئيّة، تَنبعِثُ منها موجاتٌ ضوئيّة عندما تَصْطَدِمُ بها إلِكْترُوناتٌ مُنْدَفِعَة بسُرعةٍ عالية.

2158 Ⓔ **photocell**
Ⓕ ***cellule f photoélectrique***
Ⓖ photozelle *f*

خَلِيَّةٌ ضَوْئِيَّة

وَسيلةٌ حسَّاسةٌ للضَّوء، تتكوَّنُ أساساً من إلِكْتْرُودَيْن (كَاثُودٍ وأَنُود) بينهما جُهدٌ معيَّن. تزيدُ شِدَّةُ التيَّارِ المارِّ بالدَّائرةِ الخارجيَّةِ للخليَّةِ عند تعرُّضها للضوءِ نتيجةً لزيادةِ ابتعاثِ الإلِكترُونات من الكَاثُود المطْليّ بِطَبَقةٍ حَسَّاسة للضَّوء.

2159 Ⓔ **photoconductivity**
Ⓕ ***photoconductivité f***
Ⓖ Fotoleitfähigkeit *f*

المُوصِّلية الضَّوئيَّة

خاصِّيَّة لبعضِ الموادِّ تجعلها تزيدُ من مُوصِّليَّتِها النَّوعيَّة الكَهْرُبائيَّة عندَ تَعريضِهَا للضَّوء. من هذه الموادِّ السِّيلينيومُ المُتَبَلْوِر الرَّماديّ، وأكسيدُ النُّحاس، وكَبْريتيد الرَّصاص، والجِرمَانيُوم.

2160 Ⓔ **photoconductor**
Ⓕ ***photo conducteur m***
Ⓖ Photoleiter *m*

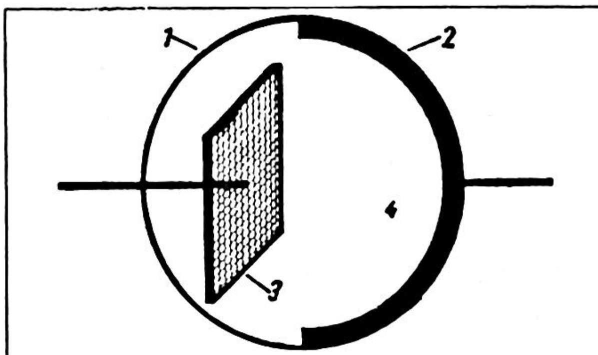
مُوصِّلٌ ضَوْئِيّ

جسمٌ صَلْبٌ غيرُ معدنيّ تزدادُ مُوصِّليَّته مَعَ سُطوعِ الضَّوء، أي عند تَعرُّضِهِ لإشعاعٍ كَهْرُمَغْنَطِيسيّ ضوئيّ.

2161 Ⓔ **photoelectric cell**
Ⓕ ***cellule f photoélectrique***
Ⓖ Photozelle *f*; Fotozelle *f*

خَلِيَّةٌ كَهْرُضَوْئِيَّة

وسيلةٌ حسَّاسةٌ لِلضَّوءِ تتكوَّنُ من إلِكترُودين مَوضوعَينِ دَاخِلَ وعاءٍ زُجاجيٍّ مُفَرَّغٍ أو مملوءٍ بغازٍ خَامل. يزيدُ التيَّارُ المارُّ بالدَّائرةِ الخَارجيَّة للخليَّةِ عِند تَعرُّضِها للضَّوءِ نتيجةً لزيادةِ ابتعاثِ الإلِكترُونات من الكَاثُود المَطليّ بطبقَةٍ قَلَويَّة حسَّاسةٍ للضَّوء.



رسم تخطيطي لخلية ضوئية.
١ - وعاء زجاجي
٢ - الكاثود الحساس للضوء
٣ - الأنود

2162 Ⓔ **photoelectric door opener**
Ⓕ ***ouvre-portes m photoélectrique***
Ⓖ lichtelektrischer Türöffner *m*

فَاتِحُ أَبْوَابٍ كَهْرُضَوئِيّ

نِظَامُ تَحكُّم كَهْرُضَونيٌّ يُستَخدَمُ لِفتحِ وإِغلاقِ باب يعملُ بوسيلَةٍ آليَّة.

2163 Ⓔ **photoelectric effect**
Ⓕ ***effet m photoélectrique***
Ⓖ photoelektrischer Effekt *m*

الظَّاهِرَةُ الكَهْرُضَوئِيَّة

ظَاهرةُ ابتِعاثِ الإلِكترُونَاتِ من الأَجْسامِ نتيجةً لِتعرُّضِها للفعل الضَّونيّ أو لأيّةِ مَوجاتٍ قصيرة من الإِشعَاعَاتِ الكَهْرُمَغْنَطيسيَّة.

2164 Ⓔ **photoelectric emission**
Ⓕ ***effet m photoélectrique externe; photoémission f***
Ⓖ äusserer lichtelektrischer Effekt *m*

إِبتِعَاثٌ كَهْرُضَوئيّ

إِبتعاثُ الإلِكتْرُوناتِ من جرَّاءِ سقوط الطَّاقةِ الإِشعَاعِيَّة فقط على أسطحٍ لها مُواصفَاتٍ خاصَّة.

2165 Ⓔ **photoelectric intrusion detector**
Ⓕ ***avertisseur m photoélectrique***
Ⓖ lichtelektrische Einbruchsicherung *f*

كَاشِفُ السَّطْوِ الكَهْرُضَوئيّ

جِهازٌ أو نظامُ إنذارٍ كَهْرُضَونيٌّ ضدُّ السَّطْو (السرقات)، وفيه يُؤَدّي قَطْعُ حُزْمَةِ الضَّوءِ الذي يُحدِثُه مرور أحد الدُّخلاء (لص، مثلاً) إلى تخفيضِ الإِضاءةِ المسلَّطةِ على تَرتيبةٍ ضَوئيَّةٍ، فتعملُ بدورها على إغلاقِ وتشغيل دائرةِ الإِنذارِ الكَهْرُبائيَّة.

2166 Ⓔ **photoelectric photometer**
Ⓕ ***photomètre m photoélectrique***
Ⓖ lichtelektrisches Photometer *n*

مِقيَاسٌ كَهْرُضَوئيّ

مِقياسٌ ضَونيٌّ إلكترونيٌّ تُستخدَمُ فيه خَليَّةٌ ضَوئيَّةٌ أو تِرَانْزِسْتُور ضَوئيّ لقِياسِ شدَّةِ الضَّوءِ السَّاطِعِ على جسمٍ ما.

2167 Ⓔ **photoelectric pyrometer**
Ⓕ ***pyromètre m photoélectrique***
Ⓖ lichtelektrisches Pyrometer *n*

پَيْرُومِتْر كَهْرُضَوئيّ. مِقياسُ حَرَارةٍ كَهْرُضَوئيّ

جهازٌ كَهْرُبائيٌّ يَقِيسُ دَرجاتِ الحرارةِ العالية باسْتِخدامِ ترتيبةٍ كَهْرُضَوئيَّة لقياس الطَّاقةِ الإِشعاعيَّة المُنْبَعِثَةِ من الجسمِ السَّاخنِ الجاري قياسُ درجةِ حَرارَتهِ.

2168 Ⓔ **photoelectromagnetic effect**
Ⓕ ***effet m photoélectromagnetique***
Ⓖ photoelektromagnetischer Effekt *m*

الظَّاهِرةُ الضَّوئيَّة الكَهْرُمَغْنَطِيسيَّة

ظاهرةُ تَوَلُّدِ الفُلطيَّة في مادَّةٍ شِبْهِ مُوَصِّلةٍ عندما تُوضَعُ في مجالٍ مَغْنَطيسيٍّ ويُضاءُ أحدُ سُطوحِها.

2169 Ⓔ **photoelectron**
Ⓕ ***photoélectron m***
Ⓖ Photoelektron *n*

إِلِكتْرُونٌ ضَوئيّ

إلكترونٌ يَنبعثُ بتَأثيرِ الكَهْرُبَاءِ الضَّوئيَّة (الكَهْرُضَوْئيَّة).

2170 Ⓔ **photoflash lamp**
Ⓕ ***lampe f éclair***
Ⓖ Blitzlampe *f*

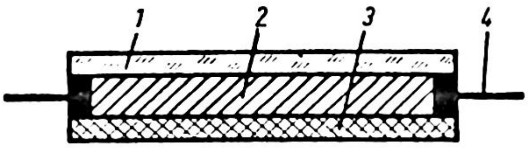
مِصْبَاحٌ وَمْضِيّ الضَّوء

مصباحٌ يتألَّفُ من غلافٍ زُجاجيٍّ مكسوٌّ من الدَّاخلِ بورَيْقاتٍ من الأَلومِنيوم موضوعة في حيِّزٍ من الأُكسِجين، وبمجرَّد إشعالِ الوُرَيْقَات باستخدامِ بطَّاريَةٍ جَافَّةٍ، ذات فُلطيَّة مُنخفِضَة مُلحَقةٍ بالمِصباح، فإنه يُعطي ضوءاً ومْضِياً قوياً لهُ مُميِّزات مُعيَّنة.

2171 Ⓔ **photoflood lamp**
Ⓕ ***lampe f survoltée***
Ⓖ Photoaufnahmelampe *f*

مِصْبَاحٌ غَامِرُ الضَّوْء

مصباحٌ تَوَهُّجيٌّ يُستخدَمُ في عمليَّاتِ التَّصويرِ الفُوتُوغرافيّ، وله فَتِيلَة ذاتُ درجةِ حرارةٍ عاليةٍ تجعله يُعطي إنارةً قويَّةً ودرجة حرارةٍ مُرتفعة خلال عُمرٍ قصير.



وسيلة لقياس الشدة الضوئية باستخدام تغير المقاومة النوعية لبعض المواد عند تعرضها للضوء.

١ - غلاف شفاف

٢ - طبقة من كبريتات الكادميوم الحساسة للضوء

٣ - جسم ناقل

٤ - نهايات (للقياس)

2172 Ⓔ **photometry**
Ⓕ ***photométrie f***
Ⓖ Photometrie *f*

قِيَاسُ الضَّوء

حسابُ وقياسُ الكمّيّاتِ التي تصفُ الضَّوء أو ترتبطُ بهِ وبعملِ بعضِ الأجهزةِ الكَهْرُبائيّة. من أمثال هذه الكمّيّات: شدَّة الضَّوء، والتَّدفُّق الضَّوئيّ، وكثافة التَّدفُّق، وتوزيع الضَّوء، واللَّون، وعامِلُ الإمتصاص، والتَّوزيعُ الطَّيفيّ، وانعكاسُ الضَّوءِ أو نَفاذُه، وما إلى ذلك.

2173 Ⓔ **photomultiplier; photomultiplier tube**
Ⓕ ***tube m photomultiplicateur***
Ⓖ Photo (elektronen) vervielfacher *n*

مُضاعِفٌ ضَوئيّ

صِمَامٌ كَهْرُبائيٌّ ضوئيٌّ به عَدَدٌ من الأنودَاتِ تَعملُ على تضخيمِ التَّيّارِ الإلكترونيّ عن طريق ابتعاثِ إلكتروناتٍ ثانويّةٍ منه.

2174 Ⓔ **photorelay**
Ⓕ ***photorelais m***
Ⓖ Fotorelais *n*

مُرَحِّلٌ ضَوئيّ

مُرحِّلٌ كَهْرُبائيٌّ ضَوئيٌّ يُستخدَمُ فيه صِمَامٌ ضوئيٌّ كَوسيلةٍ حسَّاسةٍ للضَّوء.

2175 Ⓔ **photosensitivity**
Ⓕ ***photosensibilité f***
Ⓖ Lichtempfindlichkeit *f*

الحَسَاسِيَّةُ الضَّوئيّة

مَقدِرَةُ المادَّةِ على تَغييرِ حَالتِها الكيميائيّة أو الكَهْرُبائيّة عند تَعرُّضِها لإشعاعٍ ضَوئيّ.

2176 Ⓔ **phototransistor; photistor**
Ⓕ ***phototransistor m***
Ⓖ Phototransistor *m*

تَرَانْزِسْتُورٌ ضَوئيّ

تَرانْزِسْتُورٌ قد لا يشتملُ إلا على طَرفَيْ المجمِّع والبَاعثِ (المصدر)، وربما على طرفٍ آخر للقاعدة. يتمُّ تعريضُ قاعدته للضَّوء من خلالِ عدسةٍ بَالغةِ الصِّغرِ مَوجودةٍ فيه. ويزدادُ تيَّارُ المجمِّع فيه بازديادِ شِدَّةِ الضَّوء نتيجةَ تضخيمِ تيَّارِ القاعدةِ بفعل بُنْيَةِ التَّرانزِسْتُور.

2177 Ⓔ **phototube; photoelectric tube**
Ⓕ ***tube m photoélectronique***
Ⓖ Photoröhre *f*

انْبُوبٌ ضَوئيّ.

صِمَامٌضَوئيّ

صِمَامٌ إلكترونيٌّ يحوي كَاثوداً ضَوئيّاً يُصدِرُ إلكتروناتٍ عندما يتعرَّضُ للضَّوء أو لإشعاعٍ كَهْرَمَغْنَطِيسيٍّ آخر.

2178 Ⓔ **photovoltaic cell**
Ⓕ ***cellule f photovoltaïque***
Ⓖ photovoltaische Zelle *f*

خَلِيَّةٌ فُلطَائِيَّةٌ ضَوئِيَّة

تَرتيبَةٌ تَكشفُ الإشعاعَ الكَهْرَمَغْنَطِيسيّ أو تَقيسُهُ، وذلك بتوليدِ جُهْدٍ مُعيَّنٍ عَبْرَ وُصْلَةٍ بين مادَّتينِ مُختلِفتَينِ حين امتصاصِها للطَّاقةِ المُشعَّة.

2179 Ⓔ **pH value**
Ⓕ ***valeur f pH***
Ⓖ pH-Wert *m*

الرَّقْمُ الهَيدْرُوجِينيّ.

الأَسُّ الهَيدْرُوجِينيّ

رَقْمٌ يَدُلُّ على اللُّوغاريتم العشريّ لِمَقلوبِ دَرَجَةِ تركيزِ أيونِ الهَيدْرُوجِين في محلولٍ ما.

2180 Ⓔ **physical properties**
Ⓕ ***propriétés fpl physiques***
Ⓖ physikalische Eigenschaften *fpl*

الخَواصُّ الفِيزْيَائيّة

خَواصُّ تتعيَّنُ بوسائلَ لا تُحدِثُ تشويهاً أو إتلافاً. من أمثلةِ هذه الخواصّ، المقاومةُ الكَهْرُبائيّة، والمُوَصِّليّة الحراريّة.

2181 Ⓔ **picking-up**
Ⓕ ***mise f au travail***
Ⓖ Ansprechen *n*
إلتِقاط

١ - أقلُّ تيّار، أو فُلطِيّة، أو قُدرة أو أيّةُ قيمةٍ أخرى يقومُ عندها المُرَحِّلُ بأداءِ وظيفتِهِ التي صُمِّمَ من أجلِها.

٢ - تداخلٌ من دائرةٍ أو جهازٍ قريب.

2182 Ⓔ **pickup**
Ⓕ ***pick-up m***
Ⓖ Abtaster *m*, Tonabnehmerkopf *m*
لاقِط

جِهازٌ يقومُ بتحويلِ صوتٍ أو منظر، أو أيِّ نوعٍ آخَرَ من الكَمِّيّاتِ المَقيسة، إلى إشاراتٍ كَهْرُبائيّة، كما هي الحالُ في المَيْكْرُوفون أو الفونُوغْراف.

2183 Ⓔ **picture tube**
Ⓕ ***tube m image***
Ⓖ Bildröhre *f*; Fernsehröhre *f*
أُنْبوب الصُورَة

أُنبُوب الأشعّة الكاثُودِيّة (المهبطية) الذي تُعْرَضُ عليه الصُورُ التِلِيفِزيُونيّة. يُسَمى كذلك «كاينسكُوب».

2184 Ⓔ **pie winding**
Ⓕ ***enroulement m en galettes***
Ⓖ Scheibenwicklung *f*
لَفائِف قُرْصِيّة.
لَفائِفُمُتَداخِلَة

في المُحوِّلاتِ الكَهْرُبائيّة، ترتيبُ اللّفائِفِ حول قَلْبِ المُحوِّل بحيثِ يكونُ كلُّ مِلفٍّ منها على شكل قُرصٍ، وبحيث تتعاقبُ أقراصُ لفائف الفُلطِيّة المُنخفِضَة مع أقراصِ لفائفِ الفُلطِيّة العالية، واحدة من الأولى فواحِدَة من الأُخرى، وهكذا.

2185 Ⓔ **piezoelectricity**
Ⓕ ***piézoélectricité f***
Ⓖ Piezoelektrizität *f*
كَهْرَبائِيّةُ الإِجْهاد.
الكَهْرَبائِيّةُ الضَغْطِيّة

ظاهِرةُ الإستقطابِ أو ابتعاثِ الإلِكترُوناتِ أو الشحناتِ الكَهْرُبائيّة من أسطحِ البِلّوراتِ عند تعرُّضِها للإجهادِ أو الضَغط. يُستفادُ من هذه الظاهِرة في الإتّصالات بتحويلِ العلاقة الخطّيّة بين التغيُّر في العواملِ الميكانيكيّة التي تتعَرّضُ لها بلورة مُعيّنة وبين الكمّيّاتِ الكَهْرُبائيّة المناظرة النّاتجة، كما يُستفادُ منها في عمليّاتِ التحكُّم والقياسِ عن بُعْد.

2186 Ⓔ **pilot arc**
Ⓕ ***arc m auxiliaire***
Ⓖ Hilfslichtbogen *m*
قَوسٌ دَلِيلِيّة

في اللِحامِ بالقوسِ الكَهْرُبائيّة، قوسٌ مُنخَفِضة الشِدّة لتسهيلِ قَدْحِ القوسِ الرئيسيّة (قَوسِ القُدْرَة).

2187 Ⓔ **pilot cell**
Ⓕ ***cellule f pilote; pile f pilote***
Ⓖ Hilfszelle *f*
خَلِيّةٌ دَلِيلِيّة

خَلِيّةٌ مُنتقاة من بطّاريةٍ اختِزانيّة يُفترَضُ أن تُعطي دَرَجَةُ حرارتِها وفُلطِيّتُها، وثِقَلُها النَوعيّ، دلالةً على حالةِ البَطّاريّة كَكُلّ.

2188 Ⓔ **pilot lamp**
Ⓕ ***lampe f pilote; lampe-témoin f***
Ⓖ Signallampe *f*; Kontrollampe *f*
مِصْباحٌ دَلِيلِيّ

مصباحٌ صغيرٌ يُستخدَمُ في دائرة كهربائيّة لبيانِ ما إذا كانت مُغْلَقَةً أو تُمَدُّ بالطّاقةِ مِن عَدَمِهِ.

2189 Ⓔ **pilot wire**
Ⓕ ***fil m pilote***
Ⓖ Hilfsleiter *m*
سِلْكٌ دَلِيلِيّ

مُوصِّلٌ يُستخدَمُ في نُظُمِ نقلِ وتوزيعِ القُدرةِ الكَهْرُبائيّةِ لأغراضٍ خاصّةٍ كالقياسِ أو الحمايةِ، ولا يُستخدَمُ عادةً لأغراضِ النّقلِ أو التّوزيع.

2190 Ⓔ **pinch effect**
Ⓕ ***effet m de pincement***
Ⓖ Einschnüreffekt *m*
ظاهِرَةُ القَرْص

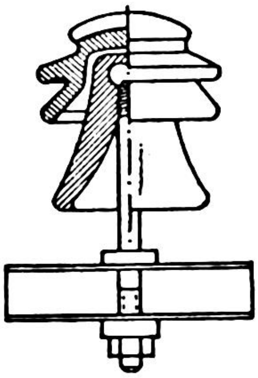
١ - في المَوائعِ المُوَصِّلة (مثل الإلِكترُولِيتات)، ظاهرةُ انقِباضٍ وانبساطٍ تَحدثُ نتيجةً للتجاذُبِ المتبادَلِ بين الأجزاءِ المختلفة عندما يمرُّ بالمائعِ تيّارٌ كهربائيٌّ قويّ.

٢ - في المُوَصِّلاتِ المعدنيّة، القوّةُ التي تميلُ إلى دفعِ التيّارِ ليمرَّ بالسّلك في اتّجاهِ مِحْوَرِهِ.

2191 Ⓔ **pin insulator**
Ⓕ ***isolateur m rigide***
Ⓖ Stützisolator *m*

عَازِلٌ مِسْمَارِيّ

عازِلٌ يتكوَّنُ من قطعةٍ واحدةٍ أو أكثرَ مِنَ الخَزَفِ (الصِّينيّ) أو الزُّجاجِ النَّاشف، ويُركَّبُ تركيباً جُزئيّاً على دعامةٍ حامِلَةٍ بواسطةِ مسمارٍ يُدخَلُ فيه.



عازل مسماري.

2192 Ⓔ **plain coupler**
Ⓕ ***manchon m***
Ⓖ Muffe *n*

قَارِنَةٌ بَسِيطَة

مُلامِس أُسْطُوانيّ في طَرَفِ القابِسِ الكَهْرَبائيّ.

2193 Ⓔ **plane wave**
Ⓕ ***onde f plane***
Ⓖ ebene Welle *f*

مَوجَةٌ مُسْتَوِية

مَوجةٌ أسطُحُها المُتساويةُ الطَّورِ عبارةٌ عن مجموعةٍ من المُستوياتِ المُتوازِيَة.

2194 Ⓔ **plant load factor**
Ⓕ ***coefficient m d'utilisation d'une centrale***
Ⓖ Belastungsfaktor *m* eines Kraftwerkes

عَامِلُ حِمْلِ المحطَّة

في محطَّاتِ تَوليدِ الكهرباء، النِّسبةُ بين متوسِّطِ قُدرةِ حِملِ المحطَّة وبين قُدرتِها الإفتِراضيَّة.

2195 Ⓔ **plasma**
Ⓕ ***plasma m***
Ⓖ Plasma *n*

بِلازْمَا

١ - غازٌ تامُّ التأيُّنِ ويحتوي على عَدَدٍ متساوٍ من الشُّحناتِ الحرَّةِ السَّالبة والمُوجَبَة.

٢ - في اللِّحامِ بالقوسِ الكَهْرَبائيّة، منطقةُ الغازِ المُتأيِّنِ التي تُشكِّل عادةً القِسمَ الرَّئيسيَّ من القوسِ الكهربائيّة والتي تُهيِّءُ مَساراً مُوصِّلاً للتَّيَّارِ الكَهْرَبائيّ.

2196 Ⓔ **plasma arc**
Ⓕ ***arc m plasma***
Ⓖ Plasmalichtbogen *m*

قَوسُ بِلازْمَا

قوسٌ انتقاليَّةٌ يُستعمَلُ فيها تَضييقٌ (تخصيرٌ) ميكانيكيٌّ أو مَغنَطيسيٌّ للحصولِ على تَشكُّلٍ رفيعٍ، يُشبِهُ القلَمَ الرَّصاص، من البِلازْمَا والإلكترُوناتِ ليُعطِي تركيزاً عالياً للحرارةِ فوقَ مِنطَقَةٍ صغيرة.

2197 Ⓔ **plasma arc cutting**
Ⓕ ***coupage m à l'arc plasma***
Ⓖ Plasmalichtbogenschneiden *n*

القَطْعُ بِقَوسِ بِلازْمَا

عمليَّةُ قَطْعٍ بقوسِ بلازْمَا، وفيها تَصْهَرُ القوسُ المحصورة منطقةً ضيِّقةً من الفِلِزِّ (المَعْدِنِ) الذي يَنْطَرِدُ بعد ذلك بقوَّةِ القوس.

2198 Ⓔ **plasma arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc plasma***
Ⓖ Plasmalichtbogenschweißen *n*

اللِّحَامُ بِقَوسِ بِلازْمَا

عمليَّةُ لحامٍ بالصَّهرِ، وفيها يُستخدَمُ قوسُ بلازْمَا لإمداد الشُّغْلَةِ بالحرارة.

2199 Ⓔ **plasma torch**
Ⓕ ***torche f plasma***
Ⓖ Plasmabrenner *m*

مِشْعَلُ بِلازْمَا

مِشعَلٌ مُؤلَّفٌ من مِمْسَكٍ للإلكترُود ومن فُوهةِ غازٍ، ومصمَّمٌ لإنتاجِ قوس بلازما.

2200 Ⓔ **plastics**
Ⓕ ***matières fpl plastiques***
Ⓖ Kunststoffe *mpl*

اللَّدائِن. البلاستيك

موادُّ عضويَّة تجمعُ بين خواصَّ كَهْرَبائيَّة وميكانيكيَّة

ممتازة. يُمكنُ تشكيلُها عند درجة حرارةٍ وضغطٍ مُعيَّنينِ في قَوالبَ مناسِبة لتتَّخذَ أشكالاً يَصعُبُ تشكيلُ الفِلِزّات (المَعَادِنِ) إليها.

2201 Ⓔ **plate detector**
Ⓕ ***détecteur m plaque***
Ⓖ Anodengleichrichter *m*

كَاشِفٌ لَوْحيّ

كاشفٌ أنوديّ يتمُّ فيهِ تقويمُ الإشاراتِ الرّادْيَويّةِ التّردُّدِ.

2202 Ⓔ **plate modulation**
Ⓕ ***modulation f plaque***
Ⓖ Anodenmodulation *f*

تَضمِينٌ لَوْحيّ. تَشْكِيلٌ باللَّوح

تَضمينٌ يَنتُجُ عن إدخالِ الإشارةِ الكهربائيّة إلى دائرةِ لوحِ (أنُود) الصِّمَامِ الإلكترونيّ، حيث تكونُ المَوجةُ الحاملةُ موجودةً فيها كذلك.

2203 Ⓔ **plate resistance**
Ⓕ ***résistance f plaque***
Ⓖ Anodenwiderstand *m*

مُقَاوَمَةُ اللَّوْح

في الصِّمَامَاتِ الإلكترونيّة، قيمة المقاومة النّاتجة عن قسمةِ تغيُّرٍ طفيفٍ يجري في فُلطيّة اللّوحِ (الأنود) على التّغيُّر الطّفيفِ المُناظِرِ في تيّارِ الأنود.

2204 Ⓔ **plate rest current**
Ⓕ ***courant m anodique permanent***
Ⓖ Anodenrückstrom *m*

تَيَّارُ اللَّوْحِ السَّاكِن

تيّارٌ كَهرَبائيٌّ يَسري في لوح (أنُود) الصِّمَامِ الإلكترونيّ عند انعدامِ إشاراتِ الدَّخْل.

2205 Ⓔ **plung**
Ⓕ ***fiche f; broche f***
Ⓖ Stecker *m*; Steckverbinder *m*

قَابِس

وَسِيلةٌ طَرَفِيّةٌ مُتحَرِّكَةٌ تُلْحَقُ بِسِلْكِ دَائِرةٍ كهربائيّة، وتُستَخدم بإيلاجِها في مِقْبَسِ دَائِرةٍ أخرى للتّوصِيلِ بَيْنَهما.



إحدى صور القوابس الكهربائية.

2206 Ⓔ **plug adapter**
Ⓕ ***fiche f d'adaptation***
Ⓖ Übergangsstecker *m*

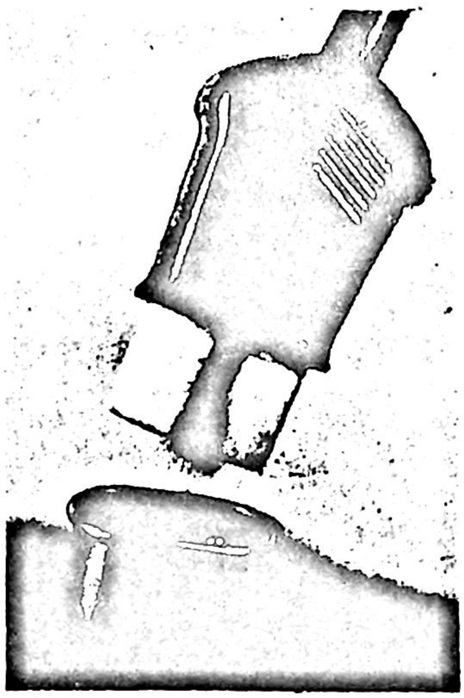
قَابِسٌ مُهَايِئ

أداةٌ لتهيئةِ التّوصيلاتِ الكَهْرَبائيّة بين عناصرَ الدّائرةِ التي لم تكن في الأصلِ مُوَصَّلَةً بعضها مع بعضٍ.

2207 Ⓔ **plug and socket**
Ⓕ ***prise f de courant à fiche***
Ⓖ Steckverbindung *f*

قَابِسٌ وَمِقْبَسٌ

وسيلةٌ مُكوَّنَةٌ من جُزأينِ لكلٍّ منهما مُلامسَات معدِنيّة مرتَّبة بحيث يَتعاشقُ بعضها مع بعض، ويُطلَقُ على أحدهما «قَابِس» والآخر «مِقبَس». تُستخدَمُ لتوصيلِ الأجهزةِ النَّقّالة بمصدرِ التّغذية.



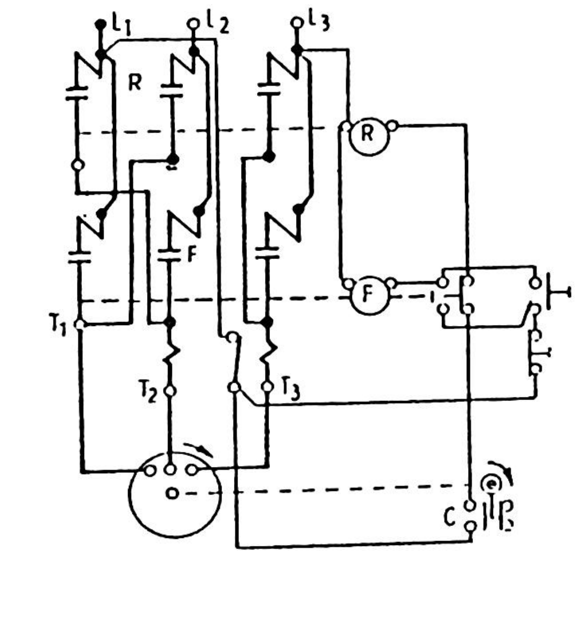
قابس ومقبس يستخدمان لتوصيل التيار الكهربائي للأجهزة النقالة.

2208 Ⓔ **plugging**

Ⓕ ***freinage m par contre-courant***

Ⓖ Gegenstrombremsung *f* **عَكسُ التَّوصيل**

طريقةٌ لكبحِ الموتوراتِ الكَهْرُبائيّة، وذلك بعكسِ تَوصيلِ أطرافِ الموتورِ بمصدرِ التَّغذية أثناء الدَّوران.



كيفية كبح المحركات الجيبية باستخدام مرحل لعكس اتجاه التيار.

2209 Ⓔ **plug-in unit**

Ⓕ ***bloc m amovible***

Ⓖ Steckbaueinheit *f* **وَحدَةٌ قابِسَةٌ**

وَحدةٌ مُجمَّعةٌ من المقابِسِ (القَوابِس) ومُصمَّمة بكَيْفِيَّةٍ تسمحُ بتوصيلِ عَدَدٍ من تفريعاتِ جهازٍ مُعيَّن، أو توصيلِ عِدَّةِ أجهزة في وقتٍ واحد، مع تَغْذِيَتِها جميعاً من مصدرٍ واحدٍ مُناسِب.

2210 Ⓔ **pn junction**

Ⓕ ***jonction f p-n***

Ⓖ pn-Übergang *m* **مُلتَقى pn**

المنطقة المُكَوَّنَةُ من تَلاقِي مَادَّتَيْن شِبْه مُوَصِّلَتَيْن إحداهما من الصِّنفِ p والأخرى من الصِّنفِ n، وتَتَمَيَّزُ بخُلُوِّها من حَامِلات الشحنة (الإلكترونات والفجوات) وبظُهورِ قُلْطِيَّةٍ عَبْرها تُسَمَّى «جُهْدَ الحَاجِزِ».

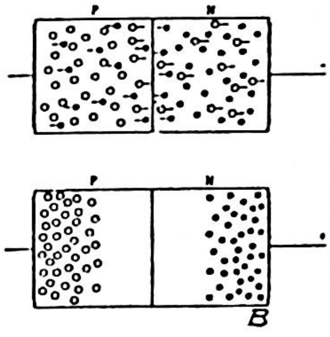
رسم توضيحي لمتلقى pn.

a - في حالة التوصيل الأمامي

b - في حالة التوصيل العكسي

الدوائر السوداء: إلكترونات حرة

الدوائر المفرغة: فجوات موجبة



2211 Ⓔ **polarity**

Ⓕ ***polarité f***

Ⓖ Polarität *f* **قُطْبِيَّة**

١ - في المَغْنَطِيسيَّةِ، ظَاهِرَةٌ تَنْشأُ في المَوادِّ الفِرُّومَغْنَطِيسيَّةِ بَعْدَ مَغْنَطَتِها وتُبَيِّنُ أنَّ هُناكَ بَعْضَ الخوَاصِّ المُمَيَّزةِ عِندَ مَناطِقَ مُعَيَّنةٍ مِن سَطْحِها. هَذِهِ المَناطِقُ تُسَمَّى «الأَقْطاب».

٢ - في الهَنْدَسَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، مُصْطَلَحٌ يُسْتَخْدَمُ في الآلاتِ والأجهِزَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ وَيُوضِحُ أنَّ هُناكَ نِهايَتَيْنِ إحْداهُما مُوجَبَةٌ والأُخْرى سَالِبَةٌ.

٣ - الإتِّجاهُ الذي يَتَدَفَّقُ فِيهِ التَّيارُ المُسْتَمِرُّ في دَائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ.

2212 Ⓔ **polarizability**

Ⓕ ***polarisabilité f***

Ⓖ Polarisierbarkeit *f* **إسْتِقْطابِيَّة**

نُشوءُ عَزْمٍ ثُنائِيِّ القُطْبِ الكَهْرَبائِيّ، يَتِمُّ حَثُّهُ وَتَحْرِيضُهُ بِواسِطَةِ مَجالٍ كَهْرَبائِيٍّ قُوَّتُهُ وَحْدَةٌ وَاحِدَةٌ في مِنْطَقَةٍ مُحَدَّدَةٍ.

2213 Ⓔ **polarization**

Ⓕ ***polarisation f***

Ⓖ Polarisation *f* **إسْتِقْطاب**

١ - خَاصِّيَّةٌ لِلْمَوْجَةِ الكَهْرُمَغْنَطِيسيَّةِ تُحَدِّدُ إتِّجاهَ مُرَكَّبَةِ المَجالِ الكَهْرَبائِيّ.

٢ - في المَوادِّ العَازِلَةِ، الظَّاهِرَةُ التي تَحْدُثُ في هَذِهِ المَوادِّ عِنْدَ وَضْعِها في مَجالٍ كَهْرَبائِيّ، والتي بِمُقْتَضَاها تَنْقَسِمُ الجُزَيْئاتُ الحَامِلَةُ

لِلشَّحَنَاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ إلى قِسْمَيْنِ أَحَدُهُما يَحْمِلُ الشَّحَنَاتِ المُوجَبَةَ والآخَرُ يَحْمِلُ الشَّحَنَاتِ السَّالِبَةَ، وَيَأْخُذُ كُلُّ قِسْمٍ مِنْهُما اتِّجاهاً مُعَيَّناً.

٣ - في البَطَّارِيَّاتِ والخَلَايَا، ظَاهِرَةُ تَراكُمِ الغَازاتِ على إلِكْترودَاتِ الخَلَايَا الإبْتِدائِيَّةِ فَتُؤدِّي إلى تَوَلُّدِ قُوَّةٍ دَافِعَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ عَكْسِيَّةٍ تَعْمَلُ على إضْعَافِ القُوَّةِ الدَّافِعَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ الأَصْلِيَّةِ.

2214 Ⓔ **polarization current**
Ⓕ ***courant m de polarisation***
Ⓖ Polarisationsstrom *m*

تَيَّارُ الإسْتِقْطَابِ

تَيَّارٌ كَهْرَبَائِي يَنْتُجُ بِسَبَبِ التَّغَيُّرِ في اسْتِقْطَابِ المَوادِّ العَازِلَةِ المَوْضُوعَةِ في مَجَالٍ كَهْرَبَائِيٍّ.

2215 Ⓔ **polarized relay**
Ⓕ ***relais m polaire***
Ⓖ Polarrelais *n*

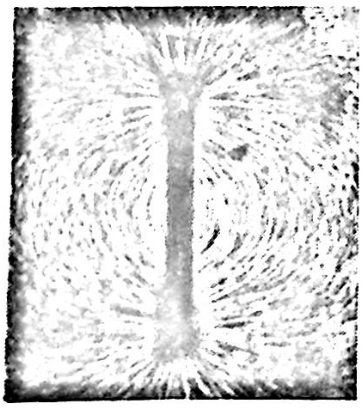
مُرَحِّل مُسْتَقْطَب

مُرَحِّلٌ كَهْرَبَائِيّ تَعْتَمِدُ فيه حَرَكَةُ العُضْوِ المُتَحَرِّكِ على اتِّجاهِ التَّيَّارِ في الدَّائِرَةِ التي تَتَحَكَّمُ في هذا العُضْوِ.

2216 Ⓔ **pole**
Ⓕ ***pôle***
Ⓖ Pol *m*

قُطْب

١ - لِدَائِرَةٍ أَوْ جِهازٍ، كُلُّ طَرَفٍ أَوْ خَطٍّ مِنَ الخُطُوطِ أو الأَطْرَافِ التي يُوجَدُ بَيْنَها فَرْقُ جُهْدٍ مَحْسُوسٍ.



قطبا قضيب مغنطيسي تتقارب عندهما خطوط القوى المغنطيسية.

٢ - لِمَغْنَطِيسٍ، إحدى النُّقَطِ أو المَنَاطِقِ التي تَتَقَارَبُ بِتِجاهِها خُطُوطُ القُوى المَغْنَطِيسِيَّةِ وَالتي تُؤَثِّرُ عِنْدَها مُحَصِّلَةُ القُوى المَغْنَطِيسِيَّةِ.

٣ - لِلمَصَابِيحِ القَوْسِيَّةِ، كُلُّ نِهايَةٍ مِن نِهايَاتِ الإلِكْترودَاتِ التي تَحْدُثُ بَيْنَها القَوْسُ.

٤ - الطَّرَفُ المُوجَبُ أو السَّالِبُ في البَطَّارِيَّةِ الإخْتِزانِيَّةِ، والذي يَخْرُجُ مِنْهُ أَوْ يَعُودُ إليه التَّيَّارُ الكَهْرَبائِي.

2217 Ⓔ **positive booster**
Ⓕ ***survolteur m***
Ⓖ Spannungserhöher *m*

مُعَزِّزٌ مُوجَبٌ

مُعَزِّزٌ مُوَصَّلٌ في دائرةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ بِكَيْفِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ بِحَيْثُ يَعْمَلُ على زِيادَةِ الجُهْدِ المُغَذَّى إلى هَذِهِ الدَّائرةِ مِنْ مَصْدَرٍ خَارِجِيٍّ آخَرَ.

2218 Ⓔ **positive feedback**
Ⓕ ***réaction f positive***
Ⓖ Mitkopplung *f*; positive Rückkopplung *f*

تَغْذِيَةٌ مُرْتَدَّةٌ مُوجَبَةٌ

تَغْذِيَةٌ مُرْتَدَّةٌ يُؤْخَذُ فيها جُزْءٌ من خَرْجِ الدائرةِ أو الآلَةِ لِيُغَذَّى مع الدَّخْلِ وبِشَكْلٍ مُتَطَاوِرٍ (مُتَطابِقِ الطَّوْرِ) معه. يُسْتَفَادُ منها في زِيادَةِ التَّضْخِيمِ وفي دَوَائِرِ المُذَبْذِبَاتِ.

2219 Ⓔ **pole-changing switch**
Ⓕ ***inverseur m de polarité***
Ⓖ Polwechselschalter *m*

مِفْتَاحٌ مُغَيِّر لِلْقُطْبِيَّةِ

مِفْتَاحُ تَبْدِيلٍ كَهْرَبَائِيٍّ يَقُومُ بِتَغْيِيرِ التَّوصيلاتِ في جزءٍ مِنَ الدائِرَةِ، وَيَعْمَلُ مِيكانِيكِيّاً على نَحْوٍ مُتَتَابِعٍ وَمُتَكَرِّرٍ. يُسْتَخْدَمُ عادَةً في أَجْهِزَةِ القِيَاسِ عَنْ بُعْدٍ.

2220 Ⓔ **pole core**
Ⓕ ***noyau m magnétique***
Ⓖ Magnetkern *m*

قَلْبُ القُطْبِ

في المَغْنَطِيساتِ الكهربائِيَّةِ، الجزءُ مِنَ القُطْبِ المحاطِ بِلَفَائِفِ الإثَارَةِ.

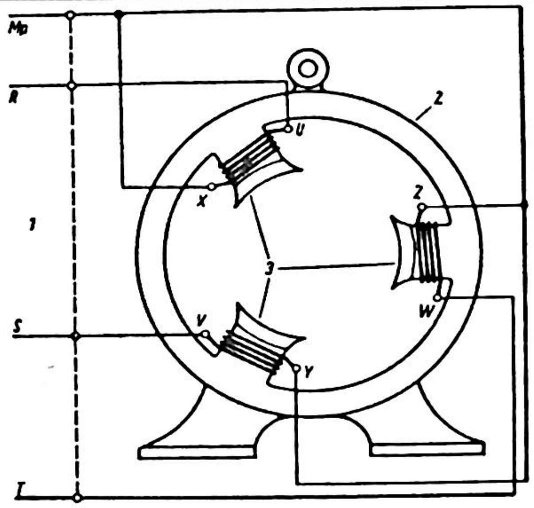
2221 Ⓔ **pole face**
Ⓕ ***face f polaire***
Ⓖ Polfläche *f*

وَجْه القُطْب

سَطْحُ القَلْبِ المَغْنَطِيسِيِّ المُقَابِلِ لعضوِ الإنْتَاجِ الذي يَخْرُجُ منه التَّدَفُّقُ المَغْنَطِيسِيُّ.

2222 Ⓔ **pole horn**
Ⓕ ***corne m polaire***
Ⓖ Polschuh *m*
قَرْنُ القُطْب

الجزءُ مِنَ القُطْبِ الذي يَبْرُزُ مُحِيطِيّاً خارِجَ السّاقِ أَوْ خارِجَ مِلَفّاتِ الإثارَةِ.



رسم يبين موضع قرون الأقطاب المغنطيسية.
١ - مصدر التغذية
٢ - المقرن
٣ - قرون الأقطاب المغنطيسية

2223 Ⓔ **pole piece**
Ⓕ ***armature f d'aimant***
Ⓖ Polschenkel *m*
القِطْعَةُ القُطْبِيَّة

طَرَفُ (نِهايَةُ) المَغْنَطِيس الكَهْرَبائيُّ أَوِ الدّائِمِ الذي يَتَّخِذُ شَكْلاً يُمَكِّنُهُ مِنَ السَّيْطَرَةِ على تَوْزِيعِ التَّدَفُّقِ المَغْنَطِيسيِّ في الثُّغْرَةِ الهَوائِيَّةِ المُجاوِرَةِ لَهُ.

2224 Ⓔ **pole pitch**
Ⓕ ***pas m polaire***
Ⓖ Polteilung *f*
خُطْوَةُ القُطْب

المَسافَةُ بَيْنَ أَيِّ قُطْبَيْنِ مُتَجاوِرَيْنِ.

2225 Ⓔ **pole shoe**
Ⓕ ***épanouissement m polaire***
Ⓖ Polschuh *m*
حِذاءُ القُطْب

الجُزْءُ مِنْ قُطْبِ المَغْنَطِيسِ المُواجِهُ لِعُضْوِ الإنْتاجِ في الآلَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ قابِلاً لِلإنْفِصالِ عَنِ القُطْبِ.

2226 Ⓔ **polyethylene**
Ⓕ ***polyéthylène m***
Ⓖ Polyäthylen *n*
بُولي إِثِلِين

نَوْعٌ مِنَ اللَّدائِنِ الحَرارِيَّةِ (الثرموبلاستيك) يَتَمَيَّزُ بِخَواصَّ كَهْرَبائِيَّةٍ وَمِيكانِيكِيَّةٍ عالِيَةٍ. مِنَ المَوادِّ العازِلَةِ المُمْتازَةِ المُسْتَخْدَمَةِ في عَزْلِ الآلاتِ وَالأَجْهِزَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

2227 Ⓔ **polyphase**
Ⓕ ***polyphasé***
Ⓖ mehrphasig
مُتَعَدِّدُ الأَطْوار

صِفَةٌ تُطْلَقُ على خَطِّ قُدْرَةٍ أَوْ نِظامٍ لِتَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ في طَوْرَيْنِ أَوْ أَكْثَر.

2228 Ⓔ **polyphase circuit**
Ⓕ ***circuit m polyphasé***
Ⓖ Mehrpasenkreis *m*
دائِرَةٌ مُتَعَدِّدَةُ الأَطْوار

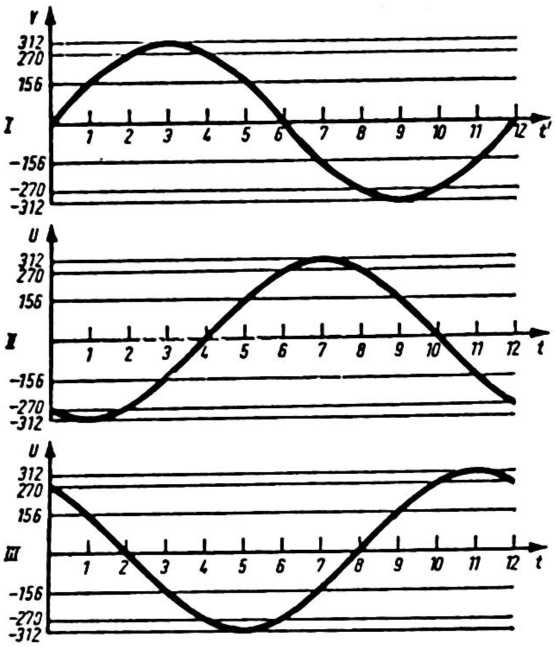
دائِرَةٌ تَحْتَوي على، أَوْ تُغَذّى مِنْ جُهْدَيْنِ (أَوْ أَكْثَرَ) مِنَ الجُهودِ المُتَرَدِّدَةِ المتماثِلَةِ في التَّرَدُّدِ، غَيْرَ أَنَّها مُزاحَةٌ في الطَّوْرِ بالنِّسْبَةِ إلى بَعْضِها البَعْضِ بِأَجْزاءٍ مُتَساوِيَةٍ مِنَ الفَتْرَةِ الزّاوِيَّةِ، وَمِنْ ثَمَّ يَكُونُ هُناكَ فَرْقٌ في شَكْلِ المَوْجَةِ المَوْجودَةِ في كُلِّ طَوْرٍ مِنَ الأَطْوارِ عِنْدَ أَيَّةِ لَحْظَةٍ زَمَنِيَّةٍ.

2229 Ⓔ **polyphase synchronous generator**
Ⓕ ***génératrice f synchrone polyphasée***
Ⓖ Mehrphasensynchronmaschine *f*
مُوَلِّدٌ مُتَزامِنٌ مُتَعَدِّدُ الأَطْوار

مُوَلِّدٌ تَكُونُ دَوائِرُهُ المُتَرَدِّدَةُ مُرَتَّبَةً بِحَيْثُ تَتَوَلَّدُ مِنْهُ قُوَّتانِ كَهْرَبائِيَّتانِ مُحَرِّكَتانِ مُتَناظِرَتانِ (أَوْ أَكْثَرُ) عِنْدَ نِهاياتِهِ، وَتَرْتَبِطُ أَطْوارُها بِعلاقَةٍ طَوْرِيَّةٍ مُحَدَّدَةٍ.

2230 Ⓔ **polyphase system**
Ⓕ ***système m polyphasé***
Ⓖ Mehrphasensystem *n*
نِظامٌ متعددُ الأَطْوار

مُصْطَلَحٌ يُطْلَقُ على نِظامٍ أَوْ جِهازٍ يَحْتَوي على، أَوْ يُغَذّى بِجُهْدَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ مِنَ الجُهودِ المُتَرَدِّدَةِ التي لها نَفْسُ التَّرَدُّدِ، غَيْرَ أَنَّها مُزاحَةٌ في الطَّوْرِ بالنِّسْبَةِ لِبَعْضِها البَعْضِ بِأَجْزاءٍ مُتَساوِيَةٍ مِنَ الفَتْرَةِ الزّاوِيَّةِ.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I	156	270	312	270	156	0	−156	−270	−312	−270	−156	0
II	−312	−270	−156	0	156	270	312	270	156	0	−156	−270
III	156	0	−156	−270	−312	−270	−156	0	156	270	312	270
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

الأطوار الثلاثة في نظام ثلاثي الأطوار.

2231 Ⓔ **polyvinyl chloride**
Ⓕ ***polyvinyl chloride m***
Ⓖ Polyvinylchlorid *n* **كلُوريد مُتعدِّد الفِينِيل**

مَادّةٌ لَدْنَةٌ عَازِلَةٌ يُمْكِنُ إعادَةُ تَشْكِيلِها لأكْثَرَ مِنْ مَرّةٍ بِتَسْخِينِها إلى دَرَجَةِ حَرارَةٍ مُعَيَّنَةٍ. قَدْ تَكُونُ شَفّافَةً أَوْ مُعْتِمَةً، وَتَمْتازُ بِقِلَّةِ امتِصاصِها لِلْماءِ والرُّطوبَةِ، كَمَا تَمْتازُ بِمقَاوَمَتِها لِلتّآكُلِ الكَهْرَبائِيّ والمِيكانِيكِيّ. تُسْتَخْدَمُ في عَزْلِ الكَبْلاتِ وَتَغْطِيَةِ المُوصِّلاتِ.

2232 Ⓔ **positive**
Ⓕ ***positif***
Ⓖ positiv **مُوجَبٌ**

صِفَةٌ تُطْلَقُ على جِسْمٍ تَنْقُصُهُ بَعْضُ الإلِكْتروناتِ، فَتَكُونُ لَدَيْهِ قَابِلِيّةٌ لاحْتِوَائِها.

2233 Ⓔ **positive phase sequence**
Ⓕ ***séquence f positive de phases***
Ⓖ positive Phasenfolge *f* **تَتَابُعٌ طَورِيٌّ مُوجَبٌ**

التَّرتِيبُ الصَّحِيحُ الذي تَصِلُ فِيهِ الأطْوارُ إلى الجُهْدِ الأعْظَمِ في اتِّجاهٍ مُعَيَّنٍ مُصْطَلَحٍ عَلَيْهِ، وَلْيَكُنْ أ ب جـ، وَيُطْلَقُ عَلَيْهِ الاتِّجاهُ المُوجَبُ. التَّرتِيبُ العَكْسِيُّ أ جـ ب يُسَمّى التَّتابُعَ الطَّورِيَّ السَّالِبَ.

2234 Ⓔ **positive-phase-sequence relay**
Ⓕ ***relais m fonctionnant sur la composante positive de la phase***
Ⓖ auf die positive Phasenkomponente arbeitendes Relais *n* **مُرَحِّلُ تتابعٍ طَورِيٍّ مُوجَبٍ**

مُرَحِّلٌ يَعْمَلُ مُتَوافِقاً مَعَ المُرَكَّبَةِ ذاتِ التَّتابُعِ الطَّورِيِّ المُوجَبِ، لِلتَّيارِ أَوِ الفُلْطِيَّةِ أَوِ القُدْرَةِ، في الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيّةِ.

2235 Ⓔ **positive terminal**
Ⓕ ***borne f positive, pôle m positif***
Ⓖ positiver Pol *m* **نِهايَةٌ مُوجَبَةٌ. طَرَفٌ مُوجَبٌ**

نِهايَةُ بَطّارِيّةٍ، أَوْ أَيِّ مَصْدَرٍ آخَرَ لِلْفُلْطِيَّةِ، تَسْرِي إليها الإلِكْتُروناتُ في الدّائِرَةِ الخارِجِيّةِ.

2236 Ⓔ **positron**
Ⓕ ***positron m***
Ⓖ Positron *n* **بوزِيتْرُون**

جُسَيْمٌ أَوَّلِيٌّ لَهُ كُتْلَةٌ مُمَاثِلَةٌ لِكُتْلَةِ الإلِكْتُرُونِ السّالِبِ، وَيَحْمِلُ شِحْنَةً مُساوِيَةً لِشِحْنَةِ الإلِكْتُرُونِ وَلَكِنَّها مُوجَبَةٌ.

2237 Ⓔ **post-heating current**
Ⓕ ***courant m de postchauffage***
Ⓖ Nachwärmstrom *m* **تَيّارُ التَّسْخِينِ اللاَّحِقِ**

في اللِّحامِ بالمُقَاوَمَةِ الكَهْرَبائِيّةِ، التَّيّارُ الكَهْرَبائِيُّ الذي يُمَرَّرُ خِلالَ لُحْمَةٍ مُسْتَكْمَلَةٍ لِتَسْخِينِها، وَذلِكَ لأسْبابٍ مِيتالرجِيّةٍ عادَةً.

2238 Ⓔ **post-heat time**
Ⓕ ***durée f de postchauffage***
Ⓖ Nachwärmzeit *f* **زَمَنُ التَّسْخِينِ اللاَّحِقِ**

في اللِّحامِ بالمقاوَمَةِ الكَهْرَبائِيّةِ، المُدَّةُ التي يَدُومُها سَرَيانُ تَيّارِ التَّسْخِينِ اللاَّحِقِ.

2239 Ⓔ **post office bridge**
Ⓕ ***boîte f à pont***
Ⓖ Telegraphenmeßbrücke *f* **قَنْطَرةٌ بِشَكْلِ مَكْتَبِ البَرِيدِ**

مَجْمُوعَةٌ مِنَ المُقَاوَمَاتِ المَضْبُوطَةِ والمُعَايَرَةِ

مَوْضوعَةً داخِلَ عُلْبَةٍ، وَتَكُونُ ثَلاثَ أَذْرُعٍ مِنْ قَنْطَرَةِ هُويتْسْتُون.

2240 Ⓔ **potential**
Ⓕ ***potentiel m***
Ⓖ Potential *n*

جُهْد. كُمُون

فَرْقُ الجُهْدِ الكَهْرَبائِيِّ بَيْنَ أَيَّةِ نُقْطَةٍ في دائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ وَبَيْنَ الأَرْضِ، على أَنْ يَكُونَ جُهْدُ الأَرْضِ مُساوِياً للصِّفْرِ. يُعَبَّرُ عَنْهُ بِوَحَداتِ الفُلْطِ.

2241 Ⓔ **potential barrier**
Ⓕ ***barrière f de potentiel***
Ⓖ Potentialbarriere *f*

حاجِزُ الجُهْد

في أَشْباهِ المُوَصِّلاتِ، مِنْطَقَةٌ تَلْقَى فيها الشُّحُناتُ الكَهْرَبائِيَّةُ التي تُحاوِلُ المُرُورَ مُقاوَمَةً قَدْ تَضْطَرُّها إلى الإرْتِدادِ.

2242 Ⓔ **potential difference**
Ⓕ ***différence f de potentiel***
Ⓖ Potentialdifferenz *f*

فَرْقُ الجُهْدِ

اختلافٌ في الحالَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ بَيْنَ نُقْطَتَينِ يُؤَدِّي إلى سَرَيانِ الكَهْرَباءِ بَيْنَهُما. يُقاسُ بِكَمِّيَّةِ الشُّغْلِ المَبْذُولِ في نَقْلِ وَحْدَةِ كَمِّيَّةِ الشِّحْنَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ من إحْدى النُّقْطَتَيْنِ إلى الأُخْرى. الوَحْدَةُ العَمَلِيَّةُ لِفَرْقِ الجُهْدِ هِيَ الفُلْط.

2243 Ⓔ **potential divider**
Ⓕ ***diviseur m de potentiel***
Ⓖ Spannungsteiler *m*

مُجَزِّىءِ الجُهْدِ

مُقاوَمَةٌ عليها نقطةٌ أو عِدَّةُ نقاطِ تَوْصيلٍ فَرْعِيَّةٍ ثابِتَةٍ أَوْ مُتَغَيِّرَةٍ، مُوَصَّلَةٌ بَيْنَ طَرَفَيْ مَصْدَرٍ للتَّيّارِ المُسْتَمِرِّ أَوِ المتَرَدِّدِ، ويمكنُ الحصولُ منها على جُهودٍ أَقَلَّ من جُهدِ المَصْدَرِ.

2244 Ⓔ **potential drop**
Ⓕ ***chute f de potentiel***
Ⓖ Potentialabfall *m*

هُبُوطُ الجُهْدِ

فَرْقُ الجُهْدِ بَيْنَ نُقْطَتَيْنِ في دائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ.

2245 Ⓔ **potential gradient**
Ⓕ ***gradient m de potentiel***
Ⓖ Potentialgradient *m*.

تَدَرُّجُ الجُهْدِ

عندَ نُقْطَةٍ مُعَيَّنَةٍ، هُوَ فرقُ الجُهْدِ لِوَحْدَةِ الطُّولِ مَقيساً في الاتِّجاهِ الَّذي يُعْطي أَقْصَى قِيمَةٍ. الوَحدةُ العَمَلِيَّةُ لِتَدَرُّجِ الجُهْدِ هِيَ الفُلْط/ سم.

2246 Ⓔ **potential image**
Ⓕ ***image f de potentiel***
Ⓖ Potentialbild *n*

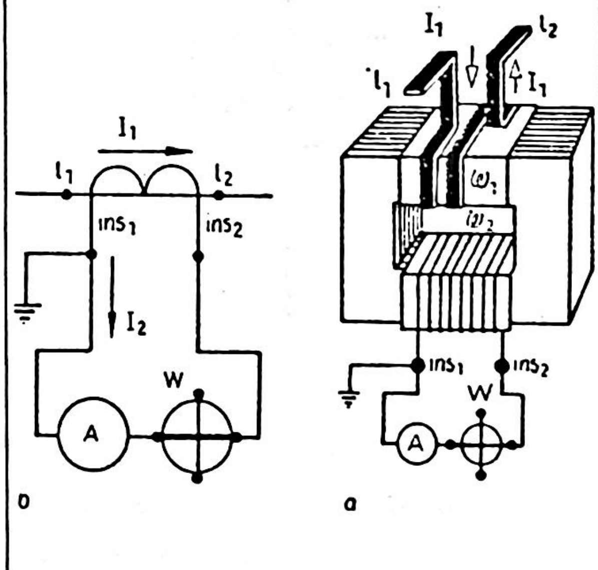
صُورَةُ الجُهْدِ

شِحناتٌ كهربائِيَّةٌ تَخَيُّلِيَّةٌ يُستعانُ بها لتحديدِ المَجالِ الكَهْرَبائِيِّ الذي تُوَلِّدُهُ شحناتٌ كهربائيَّةٌ ثابِتَةٌ بِجِوارِ مُوَصِّلٍ ناقِلٍ. لتحديدِ هذا المجالِ يُسْتَبْدَلُ بالمُوَصِّلِ وَشِحْناتِهِ السَّطْحِيَّةِ الثّابِتَةِ المُتَوَلِّدَةِ بالحَثِّ شِحْنَةٌ واحِدَةٌ أَوْ أَكْثَرُ مِنْ هَذِهِ الشِّحناتِ التَّخَيُّلِيَّةِ.

2247 Ⓔ **potential transformer**
Ⓕ ***transformateur m de tension***
Ⓖ Spannungswandler *m*

مُحَوِّلُ الجُهْدِ

نَوْعٌ مِنْ مُحَوِّلاتِ القِياسِ يُسْتَخْدَمُ لِتَحْويلِ الجُهْدِ مِنْ قِيمَةٍ مُعَيَّنَةٍ إلى قِيمَةٍ أَوْ قِيَمٍ أُخْرَى أَقَلَّ في العادَةِ. لَهُ دِقَّةٌ مُعَيَّنَةٌ في الأَحْمالِ المُخْتَلِفَةِ. لا يَخْتَلِفُ في تَصْميمِهِ عَنْ مُحَوِّلاتِ القُدْرَةِ.



محول تيار

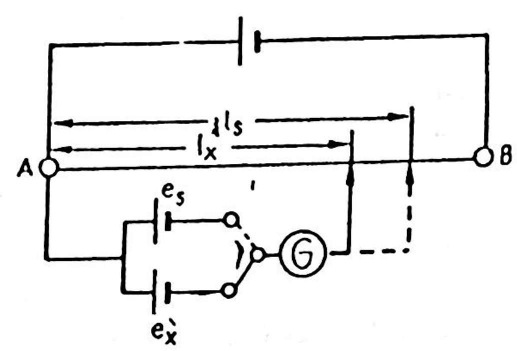
a ـ رسم تخطيطي لمحول تيار

b ـ رسم رمزي لمحول التيار وكيفية توصيله بالدائرة

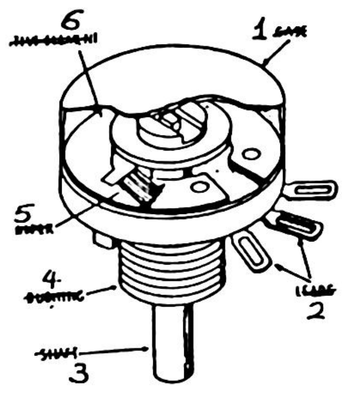
2248 Ⓔ **potentiometer**
Ⓕ ***potentiomètre m***
Ⓖ Potentiometer *n*

بُوتِنشْيُومِتر. مِقْياسُ الجُهْدِ

١ ـ جِهازٌ لِقِياسِ فَرْقِ الجُهْدِ غَيرِ المَعْلوم بِمُوازَنَتِهِ مَعَ قُوَّةٍ دافِعَةٍ كَهْرَبائيَّةٍ مَعْلومَةٍ لِخَليَّةٍ عِيارِيَّةٍ أوْ مَعَ فَرْقِ جُهْدٍ مَعْلومٍ ناشِيءٍ عَنْ مُرورِ تَيَّارٍ في مُقاوَمَةٍ عِيارِيَّةٍ.



رسم تخطيطي لدائرة توصيل پوتنشيومتر.



نموذج لبيوتنشيومتر.

١ ـ غطاء
٢ ـ أطراف توصيل
٣ ـ عمود للتدوير
٤ ـ جلبة ملولبة (للتركيب)
٥ ـ شعيرات تلامس
٦ ـ عنصر المقاومة الكهربائية

٢ ـ مُقاوِمٌ لَهُ مُلامِسٌ مُنْزَلِقٌ يُمْكِنُ ضَبْطُهُ بِصِفَةٍ مُسْتَمِرَّةٍ ومُرَكَّبٌ عادَةً على عَمودٍ يُمْكِنُ إدارَتُهُ أوْ تَحْرِيكُهُ.

2249 Ⓔ **potentiometry**
Ⓕ ***potentiométrie f***
Ⓖ Potentiometrie *f*

البُوتِنشْيُومِتْرِيَّة. قِياسُ الجُهْدِ

إسْتِخْدامُ مِقْياسِ الجُهْدِ (البُوتِنشْيُومِتر) لِقِياسِ القُوَى المُحَرِّكَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، فَضْلاً عَنْ تَطْبيقاتِ هَذا القِياسِ.

2250 Ⓔ **Potier diagram**
Ⓕ ***diagramme m de Potier***
Ⓖ Potier-Diagramm *n*

مُخَطَّطُ بُوتْيِيه

مُخَطَّطٌ إتِّجاهِيٌّ يُظْهِرُ العلاقاتِ بَيْنَ الفُلْطِيَّةِ والتَّيَّارِ في مُوَلِّدِ التَّيَّارِ المُتَرَدِّدِ.

2251 Ⓔ **Potier's reactance**
Ⓕ ***réactance f de Potier***
Ⓖ Reaktanz *f* nach Potier

مُفاعَلَةُ بُوتْيِيه

مُفاعَلَةُ الآلاتِ المُتَزامِنَةِ التي يُمْكِنُ الحُصولُ عَلَيْها مِنَ الرَّسْمِ التَّخْطيطِيِّ لأداءِ هَذِهِ الآلاتِ والتي يُمْكِنُ بِواسِطَتِها مَعْرِفَةُ رَدِّ فِعْلِ عُضْوِ الإنْتاجِ وَمَيِّزاتِ أداءِ هَذِهِ الآلاتِ في ظُروفِ التَّشْغيلِ المُخْتَلِفَةِ.

2252 Ⓔ **potted circuit**
Ⓕ ***circuit m surmoulé***
Ⓖ vergossene Schaltung *f*

دائِرَةٌ وِعائِيَّةٌ

دائِرَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ مُشَكِّلَةٌ لِلنَّبَضاتِ وَمَغْمورَةٌ في الزَّيْتِ وَمُحْتَواةٌ في وِعاءٍ مَعْدِنِيٍّ.

2253 Ⓔ **power**
Ⓕ ***puissance f (pouvoir)***
Ⓖ Kraft *f*, Leistung *f*

القُدْرَةُ

في الآلاتِ والمَكِناتِ، مُعَدَّلُ بَذْلِ الشُّغْلِ، أوْ حاصِلُ ضَرْبِ القُوَّةِ في السُّرْعَةِ. تُقاسُ في النِّظامِ المِتْرِيِّ بِالوَحْدَةِ إرْج/ ثانية، وَفي النِّظامِ البَرِيطانِيِّ بالوَحْدَةِ قَدَم پاوْنْدال/ ثانية، يُمْكِنُ تَعْرِيفُها بِحاصِلِ ضَرْبِ مُرَبَّعِ شِدَّةِ التَّيَّارِ الكَهْرَبائِيِّ في المُقاوَمَةِ المارِّ بِها، أوْ حاصِلِ ضَرْبِ الجُهْدِ الكَهْرَبائِيِّ في شِدَّةِ التَّيَّارِ، وَيُعَبَّرُ عَنْها بالوَحْدَةِ «واط».

2254 Ⓔ **power amplification**
Ⓕ ***amplification f de puissance***
Ⓖ Leistungsverstärkung *f* — **تَضْخِيمُ القُدْرَة**

النِّسْبَةُ بَيْنَ تَغْيِيرٍ صَغِيرٍ يَجرِي إِحْدَاثُهُ في قُدْرَةِ الخَرْجِ وَبَيْنَ التَّغْيِيرِ المُنَاظِرِ في قُدْرَةِ التَّحَكُّمِ عِنْدَ حِمْلٍ مُعَيَّنٍ وَفي ظُرُوفِ تَشْغِيلٍ مُعَيَّنَةٍ.

2255 Ⓔ **power angle**
Ⓕ ***angle m de puissance***
Ⓖ Leistungswinkel *m* — **زَاوِيَةُ القُدْرَةِ**

في الآلاتِ الكَهْرَبَائِيَّةِ الدَّوَّارَةِ، وَخاصَّةً الآلاتِ المُتَزامِنَةِ، الزَّاوِيَةُ الكَهربائِيَّةُ بَيْنَ القُوَّةِ الدَّافِعَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ لِلْعُضْوِ السَّاكِنِ وَبَيْنَ القُوَّةِ الدَّافِعَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ لِلْعُضْوِ الدَّوَّارِ.

2256 Ⓔ **power component**
Ⓕ ***puissance f active; puissance f efficacée***
Ⓖ Wirkstrom *m*; Wirkspannung *f* — **مُرَكَّبَةُ القُدْرَةِ**

١ ـ مُرَكَّبَةُ التَّيَّارِ الكَهرَبائِيِّ المُتَرَدِّدُ التي تَكُونُ مُتَّحِدَةَ الطَّوْرِ مَعِ القُوَّةِ الدَّافِعَةِ الكَهربائِيَّةِ.

٢ ـ مُرَكَّبَةُ الجُهْدِ التي تَكُونُ في طَوْرٍ واحِدٍ مَعِ التَّيَّارِ الكَهرَبائِي.

٣ ـ حاصِلُ ضَرْبِ الفُلْطِيَّةِ الفَعَّالَةِ في التَّيَّارِ الكَهرَبائِيِّ، أَوْ حَاصِلُ ضَرْبِ التَّيَّارِ الفَعَّالِ في الفُلْطِيَّةِ، مُقَدَّراً بالوَحدَةِ «واط».

2257 Ⓔ **power current**
Ⓕ ***courant m de suite***
Ⓖ Folgestrom *m* — **تيّار القدرة**

تَيَّارٌ تَابِعٌ يَمُرُّ عِنْدَ تَرَدُّدِ القُدْرَةِ خِلالَ أَيِّ مَسَارٍ تَفْرِيغِيٍّ بَعْدَ أَنْ تَبْدَأَ عَمَلِيَّةُ التَّفْرِيغِ بِواسِطَةِ فُلْطِيَّةٍ عَالِيَةِ التَّمَوُّرِ.

2258 Ⓔ **power factor**
Ⓕ ***facteur m de puissance***
Ⓖ Leistungsfaktor *m* — **عامِلُ القُدْرَةِ**

لِجهازٍ يَسْتَهْلِكُ تَيَّاراً كهربائِيّاً مُتَرَدِّداً؛ النِّسبَةُ بَيْنَ القُدْرَةِ المُغَذَّاةِ مَقِيسَةً بالوَحْدَةِ «واط» وَبَيْنَ القُدْرَةِ المُسْتَنْفَدَة مَقِيسةً بالوَحْدَةِ «فُلْط ـ أُمْپير»؛ أَوْ النِّسْبَةُ بَيْنَ القُدْرَةِ الفَعَّالَةِ وَالقُدْرَةِ الظَّاهِرِيَّةِ. يَتِمُّ التَّعْبِيرُ عَنْ عَامِلِ القُدْرَةِ بِكَسْرٍ عُشْرِيٍّ؛ وَهُوَ يُتَّخَذُ مِقْياساً لِلْقُدْرَةِ المُسْتَنْفَدَةِ على هَيْئَةِ قُدْرَة مُفَاعِلَةٍ (رَدِّيَّةٍ) عَلاوةً على تِلْكَ المُسْتَنْفَدَةِ على هَيْئَةِ قُدْرَةٍ فَعَّالَةٍ. كَما يُعَدُّ عَامِلُ القُدْرَةِ مُؤَشِّراً يَدُلُّ على مَدَى الكِفايَةِ والإِسْتِفادَةِ مِنَ القدْرَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ؛ وَيُمْكِنُ تَضْمِينُ عُقُودِ الإِسْتِهْلاكِ شُروطاً تُحَدِّدُ العَلاقَةَ بَيْنَ تَعْرِيفَةِ الأُجُورِ وَمُسْتَوياتِ عَامِلِ القُدْرَةِ. وَيُمْكِنُ كَذَلِكَ استِخدَامُ أَجْهِزَةٍ وَمُعِدَّاتٍ لِتَصْحِيحِ عَامِلِ القُدْرَةِ.

2259 Ⓔ **power factor adjustment**
Ⓕ ***dispositif m de réglage en courant déphasé***
Ⓖ Einstellvorrichtung *f* für den Phasenschieber *m*

ضَبْطُ عَامِلِ القُدْرَةِ

إِسْتِخْدامُ أَجْهِزَةٍ أَوْ مَعَدَّاتٍ تَقُومُ بِتَصْحِيحِ عَامِلِ القُدْرَةِ لِيُصْبِحَ قَرِيباً مِنَ الواحِدِ الصَّحِيحِ. مِنْ أَمْثِلَةِ هَذِهِ الأَجهِزَةِ: المُكَثِّفُ التَّزامُنِيُّ، وَالمُوتورُ المُعَوِّض.

2260 Ⓔ **power factor correction**
Ⓕ ***correction f du facteur de puissance***
Ⓖ Leistungsfaktorkorrektur *f* — **تَصحِيحُ عَامِلِ القُدْرَةِ**

تَصحِيحٌ يَتِمُّ إِجْراؤُهُ بِبَعْضِ الأَجْهِزَةِ وَالوَسَائِلِ لِتَحْسِينِ عَامِلِ القُدْرَةِ للآلاتِ والمُعِدَّاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

2261 Ⓔ **power factor meter**
Ⓕ ***phase-mètre m***
Ⓖ Leistungsfaktormesser *m* — **مِقْياسُ عَامِلِ القُدْرَةِ**

جِهازٌ يُسْتَخْدَمُ لِقِياسِ الفَرْقِ في الطَّوْرِ بَيْنَ كَمِّيَّتَيْنِ كَهْرَبَائِيَّتَيْنِ لَهُما نَفْسُ التَّرَدُّدِ، مِثْلَ قِيَاسِ الفَرْقِ في الطَّوْرِ بَيْنَ الجُهْدِ والتَّيَّارِ في دَائِرَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ.

2262 Ⓔ **power frequency**
Ⓕ ***fréquence f de puissance***
Ⓖ Leistungsfrequenz *f* — **تَرَدُّدُ القُدْرَةِ**

التَّرَدُّدُ الذي تُوَلَّدُ وَتُوَزَّعُ عِنْدَهُ القدْرَةُ الكَهْرَبَائِيَّةُ، وَمِقْدَارُهُ ٥٠ هِرْتْز عَادَةً.

2263 Ⓔ **power level**
Ⓕ ***niveau m de puissance***
Ⓖ Leistungspegel *m* — **مُسْتَوَى القُدْرَةِ**

النِّسْبَةُ بَيْنَ القُدْرَةِ المَنقُولَةِ عَبْرَ نُقْطَةٍ مُعَيَّنَةٍ في نِظام

كَهْرَبائِيٍّ وَبَيْنَ قِيمَةٍ مَرْجِعِيَّةٍ لَها. يُقاسُ عادَةً بالوَحْدَةِ «دِيسِيبِل».

2264 Ⓔ **power line**
Ⓕ ***ligne f à courant fort***
Ⓖ Starkstromleitung *f*

خَطُّ القُدْرَةِ

خَطُّ نَقْلٍ مُكَوَّنٌ مِن سِلْكَيْنِ (أَوْ أَكْثَرَ) يَنْقُلانِ القُدْرَةَ الكَهْرَبائِيَّةَ مِن مَكانٍ لِآخَرَ.

2265 Ⓔ **power pack**
Ⓕ ***bloc m d'alimentation***
Ⓖ Netzanschlußgerät *n*

مَجْمُوعَةُ إمْدادِ القُدْرَةِ

مَجْمُوعَةٌ مُتَكامِلَةٌ لِلإمْدادِ بِأَيِّ نَوْعٍ مِن أَنْواعِ القُدْرَةِ. مِن أَمْثِلَتِها مَجْمُوعَةُ إمْدادِ تَيّارٍ كَهْرَبائِيٍّ لِتَشْغِيلِ الأَجْهِزَةِ الإلِكْتْرُونِيَّةِ، وَقَدْ تَشْمَلُ بَطّارِيَّةً أَوْ مُحَوِّلاً مَعَ التَّوابِعِ المُرافِقَةِ مِثْلِ المُقاوَماتِ والمُرَشِّحاتِ وَغَيْرِها.

2266 Ⓔ **power produced**
Ⓕ ***puissance f électrique produite***
Ⓖ verfügte Leistung *f*

القُدْرَةُ المُنْتَجَةُ

في مَحَطَّةِ التَّوْلِيدِ، القُدْرَةُ (السَّعَةُ) الفِعْلِيَّةُ التي يَجْرِي التَّشْغِيلُ بِمُوجِبِها. وَهِيَ تُقاسُ أَساساً كَقِيمَةٍ لَحْظِيَّةٍ عِنْدَ زَمَنٍ مُحَدَّدٍ. وَقَدِ اصْطُلِحَ عَلى إمْكانِيَّةِ اسْتِنْباطِها مِنَ الطّاقَةِ النّاتِجَةِ خِلالَ مُدَّةٍ زَمَنِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ يَنْبَغِي الإتِّفاقُ عَلَيْها وَتَحْدِيدُها لِأَغْراضٍ إحْصائِيَّةٍ. قَدْ تَكُونُ القُدْرَةُ المُنْتَجَةُ المأخوذَةُ في الاعْتِبارِ هي القُدْرَةَ الكُلِّيَّةَ أَوِ الصّافِيَةَ.

2267 Ⓔ **power rectifier**
Ⓕ ***redresseur m de puissance***
Ⓖ Netzgleichrichter *m*

مُقَوِّمُ القُدْرَةِ

وَسِيلَةٌ لِتَحْوِيلِ التَّيّارِ المُتَرَدِّدِ إلى تَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ. يَعْمَلُ بِصِفَةٍ خاصَّةٍ على الأحمالِ ذاتِ القُدُراتِ العالِيَةِ.

2268 Ⓔ **power relay**
Ⓕ ***relais m de puissance***
Ⓖ Leistungsrelais *n*

مُرَحِّلُ قُدْرَةٍ

مُرَحِّلٌ يَعْمَلُ عِنْدَ قُدْرَةٍ داخِلٍ سَبَقَ تَحْدِيدُ قِيمَتِها. قَدْ يَكُونُ مُرَحِّلاً لِلوِقايَةِ مِن فَرْطِ الحِمْلِ، أَوْ مُرَحِّلاً يَعْمَلُ عِنْدَ انْخِفاضِ القُدْرَةِ عَن حَدٍّ مُعَيَّنٍ، أَوْ لِلغَرَضَيْنِ مَعاً.

2269 Ⓔ **power station internal load**
Ⓕ ***puissance f absorbée***
Ⓖ Eigenbedarfsleistung *f*

الحِمْلُ الدّاخِلِيُّ لِمَحَطَّةِ القُدْرَةِ

السَّعَةُ الكَهْرَبائِيَّةُ لِمَحَطَّةِ التَّوْلِيدِ، والتي تَتَطَلَّبُها المُلْحَقاتُ والمُكَوِّناتُ المُساعِدَةُ داخِلَ المَحَطَّةِ، عَلاوَةً على السَّعَةِ التي تُمَثِّلُ الفاقِدَ المُسْتَهْلَكَ في المُحَوِّلاتِ والمُوَلِّداتِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

2270 Ⓔ **power supply**
Ⓕ ***alimentation f en puissance***
Ⓖ Hilfsenerergie *f*

إمْدادٌ بِالقُدْرَةِ. تَغْذِيَةٌ بِالقُدْرَةِ

تَزْوِيدُ شَبَكَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ بِالقُدْرَةِ مِن مَصْدَرٍ مُناسِبٍ. قد يطلق المصطلح على وحدة الإمداد بالقدرة.

2271 Ⓔ **power theorem**
Ⓕ ***théorème m de puissance***
Ⓖ Leistungstheorem *n*

نَظَرِيَّةُ القُدْرَةِ. مُبَرْهَنَةُ القُدْرَةِ

في الشَّبَكاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ ذاتِ التَّيّارِ المُسْتَمِرِّ أَوِ المُتَرَدِّدِ الجَيْبِيِّ، نَظَرِيَّةٌ مَفادُها أَنَّ انْتِقالَ القُدْرَةِ مِن جُزْءٍ مِنَ الشَّبَكَةِ إلى جُزْءٍ آخَرَ مِنْها يَبْلُغُ قِيمَةً قُصْوى عِنْدَما تَكُونُ مُعاوَقَةُ الجُزْءِ الذي يَقُومُ بِدَوْرِ الحِمْلِ هي المُرافِقَ العُقَدِيَّ لِمعاوَقَةِ الجُزْءِ الذي يَقُومُ بِدَوْرِ المَصْدَرِ بِشَرْطِ قِياسِ القُدْرَةِ عِنْدَ زَوْجَيِ النِّهاياتِ التي تَنْتَقِلُ إليها القُدْرَةُ، ويكونُ باقي الشَّبَكَةِ مَفْصُولاً.

2272 Ⓔ **power transformer**
Ⓕ ***transformateur m de puissance***
Ⓖ Leistungstransformator *m*

مُحَوِّلُ قُدْرَةٍ

مُحَوِّلٌ ذُو قَلْبٍ حَدِيدِيٍّ، أَبْعادُهُ مُناسِبَةٌ، وَتُوصَلُ مِلَفّاتُهُ الابتِدائِيَّةُ بِخَطِّ قُدْرَةٍ ذي تَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ وفُلْطِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ، على حِينِ تُوَصَّلُ مِلَفّاتُهُ الثّانَوِيَّةُ بالمُعِدّاتِ أَوْ عَناصِرِ الشَّبَكَةِ لِتَزْوِيدِها بالقُدْرَةِ والفُلْطِيّاتِ المُخْتَلِفَةِ اللازِمَةِ لها.

2273 Ⓔ **power winding**
Ⓕ ***enroulement m de puissance***
Ⓖ Leistungswicklung

لَفِيفَةُ القُدْرَةِ

في الكَهْرَباءِ، لَفِيفَةٌ (مَلَفٌّ) تُغَذِّي مُفاعِلاً مُشْبَعاً

بالقُذْرَةِ المُرادِ التَّحَكُّمُ فيها. قَدْ تَقُومُ لَفِيفَةٌ واحدةٌ بِدَوْرِ لَفِيفَتَي القُدْرَةِ والخَرْجِ معاً، وتُسَمَّى حِينئِذٍ لَفِيفَةَ الخَرْجِ.

2274
Ⓔ **practical electrical units**
Ⓕ ***unitées fpl électriques practiques***
Ⓖ praktische elektrische Einheiten *fpl*

وَحَدَاتٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ عَمَلِيَّةٌ

وَحَدَاتٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ فيها يُقَاسُ الطُّولُ بالمِتْرِ، والكُتْلَةُ بالكيلوجْرام، والزَّمَنُ بالثَّانِيَةِ. مِنْ هَذِهِ الوَحَدَاتِ: الفُلْطُ، والأَمْبِيرُ، والكُولُومُ، والفَارَادُ، وَغَيْرُها.

2275
Ⓔ **pre-heating current**
Ⓕ ***courant m de préchauffage***
Ⓖ Vorwärmstrom *m*

تَيَّارُ التَّسْخِينِ المُتَقَدِّمُ

في اللِّحَامِ بالمقاوَمَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ، التَّيَّارُ الكَهْرَبائِيُّ المُسْتَعْمَلُ لِرَفْعِ دَرَجَةِ حَرَارَةِ قِطْعَتَي الشُّغْلَةِ مِنْ دَرَجَةِ حَرَارَةِ الجَوِّ المُحِيطِ إلى قِيمَةٍ سَبَقَ تَحْدِيدُهَا أَقَلَّ مِنْ دَرَجَةِ حَرَارَةِ اللِّحَامِ، وذلك قَبْلَ لَحْظَةِ بِدْءِ تَسْلِيطِ تَيَّارِ اللِّحَامِ.

2276
Ⓔ **prepayment meter**
Ⓕ ***compteur m à prépaiment***
Ⓖ Münzzähler *m*

عَدَّادٌ بالدَّفْعِ مُقَدَّمًا

عَدَّادٌ كَهْرَبَائِي مُزَوَّدٌ بوسِيلَةٍ تَعْمَلُ على قَطْعِ التَّيَّارِ الكَهْرَبَائِيِّ بِمُجَرَّدِ تَزويدِ المُسْتَهلِكِ بِكَمِّيَّةٍ مِنَ الطَّاقَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ مُنَاظِرَةٍ لِقِيمَةِ العُمْلَةِ التي أُدْخِلَتْ إلى هذه الوَسِيلَةِ.

2277
Ⓔ **preselection**
Ⓕ ***présélection f***
Ⓖ Vorselektion *f*

إِنْتِخَابٌ مُتَقَدِّمٌ

تَضْخِيمُ تَرَدُّدَاتٍ رَادْيَوِيَّةٍ مُوالَفَةٍ باسْتِخدام مُرَحِّلٍ أمامَ مُحَوِّلِ التَّرَدُّدِ بِمُسْتَقْبِلٍ، وذلك لِزيادَةِ انتِقَائِيَّةِ المُسْتَقْبِلِ وَحَسَاسِيَّتِهِ.

2278
Ⓔ **pre-set**
Ⓕ ***préréglé***
Ⓖ voreingestellt

مُسْبَقُ الضَّبْطِ

ضَبْطُ قِيمَةِ عَناصِرَ مُتَغَيِّرَةِ القِيمَةِ في الأَجْهِزَةِ عِنْدَ صُنْعِ الجِهازِ أَوْ صِيَانَتِهِ بِمَعْرِفَةِ مُخْتَصِّين.

2279
Ⓔ **pressure cable**
Ⓕ ***câble m sous pression***
Ⓖ Druckkabel *n*

كَبْلٌ ضَغْطِيٌّ

كَبْلٌ يَحْتَوِي على أَحَدِ الموائِعِ، كالزَّيْتِ أَوِ الغازِ، بِحَيْثُ يَكونُ ضَغْطُهُ أَكْبَرَ مِنَ الضَّغْطِ الجَوِّيِّ، وَيُحيطُ بالمُوصِّلاتِ والمَوادُّ العَازِلَةِ لِمَنْعِ ارتفاعِ دَرَجَةِ حَرَارَتِها عَنْ حدٍّ مُعَيَّنٍ.

2280
Ⓔ **pressure switch**
Ⓕ ***automate m manométrique, manostat m***
Ⓖ Druckschalter *m*

مِفْتَاحٌ ضَغْطِيٌّ

مِفْتَاحٌ يَشْتَغِلُ عِنْدَ تَغَيُّرِ الضَّغْطِ في غازٍ أَوْ سَائِلٍ مُعَيَّنٍ.

2281
Ⓔ **preventive maintenance**
Ⓕ ***entretien m préservatif***
Ⓖ vorbeugende Instandhaltung *f*

صِيانَةٌ وِقَائِيَّةٌ

في الآلاتِ والمَعَدَّاتِ، صِيانَةٌ تُجرى مُسْبَقاً على الآلَةِ أَوِ المُعِدَّةِ لِلْمُحَافَظَةِ عَلَيْها وَتَفادِي حُدوثِ أَعْطالٍ أَوْ تَلَفِيَّاتٍ بِها. تَشْمَلُ إِجْرَاءَ الفُحُوصَاتِ على الأَجْزَاءِ المختلفة وَمراجَعَةَ أَدائِها، وَرَبْطَ وَتَثْبِيتَ وَتَزْيِيتَ وَتَشْحِيمَ واسْتِبْدَالَ ما قَدْ يَلْزَمُ مِنْها.

2282
Ⓔ **primary cell**
Ⓕ ***élément m primaire***
Ⓖ Primärelement *n*

خَلِيَّةٌ أَوَّلِيَّةٌ

خَلِيَّةٌ إِلِكْتْرُولِيتِيَّةٌ تَتَكَوَّنُ مِنْ إِلِكْتْرُودَيْنِ مِنْ مَادَّتَيْنِ مُخْتَلِفَتَيْنِ مَغْمُورَتَيْنِ في سَائِلٍ إِلِكْتْرُولِيتِيٍّ. يَتِمُّ فيها تَوليدُ قُوَّةٍ دَافِعَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ تُؤَدِّي إلى مُرُورِ تَيَّارٍ كَهْرَبَائِيٍّ عِنْدَ تَوْصِيلِ نِهَايَتَيْها بِحِمْلٍ خَارِجِي، فَتَحْدُثُ بها تَغَيُّرَاتٌ كِيمْيَائِيَّةٌ لا يُمْكِنُ عَكْسُها، أي لا يُمْكِنُ إعادةُ شَحْنِ هَذِهِ الخَلِيَّةِ الأَوَّلِيَّةِ بَعْدَ استِعْمَالِها أَوْ بَعْدَ تَفْرِيغِها. هُنَاك نوعانِ مِنَ الخَلايا الأَوَّلِيَّةِ: جافَّةٌ، وَسَائِلَةٌ.

2283
Ⓔ **primary distribution network**
Ⓕ ***réseau m primaire de distribution***
Ⓖ Hochspannungsversorgungsnetz *n*

شَبَكَةُ التَّوْزِيعِ الإِبْتِدائِيَّةِ

شَبَكَةُ التَّوْزِيعِ الكَهربائِيَّةِ بِجُهْدٍ عالٍ والتي تَخرُجُ مِنْ مَحَطَّاتِ التَّوْلِيدِ أَوْ مِنَ المَحطَّاتِ الرَّئِيسِيَّةِ إلى مَراكِزِ الأَحْمَالِ أَوِ المَحطَّاتِ الفَرْعِيَّةِ.

2284 Ⓔ **primary fault**
Ⓕ ***percement m initial***
Ⓖ Durchschlagseinsetzung *f* **خَلَلٌ إبْتِدائِيٌّ**

في دائِرَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ، إنْهِيارٌ يَحْدُثُ في العازِلِ الكَهْرَبائِيِّ لِمُوَصِّلٍ، يَتْبَعُهُ عادةً تَدَفُّقُ تَيّارٍ قَوِيٍّ.

2285 Ⓔ **primary relay**
Ⓕ ***relais m primaire***
Ⓖ Primärrelais *n*; Hauptstromrelais *n*

مُرَحِّلٌ إبْتِدائِيٌّ

مُرَحِّلٌ يَبْدَأُ العَمَلَ الأَوَّلِيَّ في سِلْسِلَةٍ مِنَ الأَعْمالِ المتَتالِيَةِ.

2286 Ⓔ **primary winding**
Ⓕ ***enroulement m primaire***
Ⓖ Primärwicklung *f* **اللَّفِيفة الإبتدائيّة**

المِلَفُّ الأَوَّلِيُّ الذي يَسْتَمِدُّ القُدْرَةَ الكَهْرَبائِيَّةَ مِنَ الشَّبَكَةِ والذي يُوَصَّلُ بالمنبَعِ في أيِّ مُحَوِّلٍ أوْ آلَةٍ أو جِهازٍ كَهْرَبائِيٍّ.

2287 Ⓔ **prime mover**
Ⓕ ***machine f motrice; moteur m primaire***
Ⓖ Antriebsmashine f **مُحَرِّكٌ أوَّلِيٌّ**

مُحَرِّكٌ يَقُومُ بِتَحْوِيلِ أَحَدِ صُوَرِ الطّاقةِ الطَّبِيعِيَّةِ (كالطاقة الحرارية مثلاً) إلى طاقة ميكانيكية.

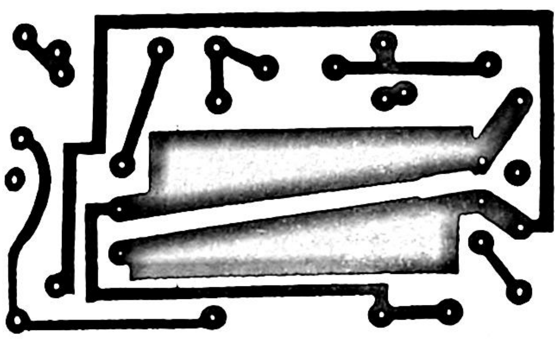
2288 Ⓔ **principle of superposition**
Ⓕ ***principe m de superposition***
Ⓖ Superpositionsprinzip *n* **مبدأُ التَّراكُبِ**

١ - مَبْدَأٌ يَنُصُّ على أنَّ المَجالَ الكَهْرَبائِيَّ الإجْمالي في نُقْطَةٍ مُعَيَّنَةٍ، أوْ ناتِجَ تَأْثِيرِ عِدَّةِ شِحْناتٍ نُقْطِيَّةٍ على هَذِهِ النُّقْطَةِ، هُوَ مَجْمُوعُ مُتَّجِهاتِ شِدَّةِ المجالاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ التي تُحْدِثُها كُلُّ شِحْنَةٍ على حِدَةٍ في هَذِهِ النُّقَطِ.

٢ - في الشَّبكاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ الخَطِّيَّةِ، مبدأٌ يَنُصُّ على أنَّ الفُلْطِيَّةَ أوْ التَّيّارَ النّاتِجَ مِنْ عِدَّةِ مَصادِرَ تَعْمَلُ معاً هُوَ مَجْمُوعُ الفُلْطِيّاتِ أو التَّيّاراتِ النّاتِجَةِ مِنْ كُلِّ مَصْدرٍ عِنْدَما يَعْمَلُ مُنْفَرِداً.

2289 Ⓔ **printed circuit**
Ⓕ ***circuit m imprimé***
Ⓖ gedruckte Schaltung *f* **دائِرَةٌ مُطْبُوعَةٌ**

التَّوْصِيلاتُ الكَهْرَبائِيَّةُ بَيْنَ عَناصِرِ دائِرَةِ جِهازٍ مُجَمَّعَةٍ على لَوْحٍ مِنْ مادَّةٍ عازِلَةٍ مَرْسُومٍ عَلَيْهِ التَّوصيلاتُ بِرَقائِقِ النُّحاسِ.

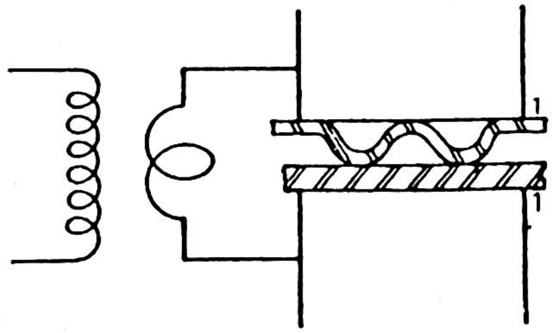


دائرة كهربائية مطبوعة.

2290 Ⓔ **probe**
Ⓕ ***sonde f***
Ⓖ Sonde *f* **مِسْبارٌ. مِجَسٌّ**

مُوَصِّلٌ شَكْلُه كالقَلَمِ، وَلَهُ رَأْسٌ معدنية مُذَبَّبَة وطرفه الآخر مَعْزُول، يُسْتَخْدم لتَوْصيل جهازِ القِياس بِطَرَفِ (نُقْطَةٍ) في الدّائِرَةِ المَطلوبِ اختبارها.

2291 Ⓔ **projection welding**
Ⓕ ***soudage m par bossages***
Ⓖ Buckelschweißen *m* **لِحام البُرُوز**



رسم تخطيطي للحام البروز.
١ - الشغلة

لِحامٌ بالمُقاوَمَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، وَفِيهِ يَتَرَكَّزُ الضَّغْطُ وَالتَّيَّارُ الكَهْرَبائِيُّ مَوْضِعِيّاً لِعَمَلِ اللُّحْمَةِ أَوِ اللُّحْماتِ باسْتِعْمالِ بُروزٍ أَوْ بُروزاتٍ على سَطْحَيِ التَّناخُم. تَنْهار البُروزاتُ أَثْناءَ اللِّحامِ.

2292 Ⓔ **propagation**
Ⓕ ***propagation f***
Ⓖ Ausbreitung *f*; Fortpflanzung *f* **إِنْتِشار**

إِنْتِقالُ الطَّاقَةِ في صُورَةِ مَوْجاتٍ كَهرمغنطيسية.

2293 Ⓔ **protective grounding**
Ⓕ ***terre f de protection***
Ⓖ Schutzerdung *f* **تأْرِيضٌ واقٍ**

في شَبَكَةِ تَوْزِيعِ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، تَوْصِيلٌ بِالطَّرَفِ الأَرْضِيِّ في الشَّبَكَةِ لِحِمايَةِ الأَشْخاصِ مِنَ التَّيَّاراتِ الخَطِرَةِ.

2294 Ⓔ **protective relay**
Ⓕ ***relais m de proteciton***
Ⓖ Schutzrelais *n* **مُرَحِّلٌ واقٍ**

مُرَحِّلٌ كَهْرَبائِيٌّ وَظِيفَتُهُ الأَساسِيَّةُ هِيَ المُحافَظَةُ على اسْتِمْرارِ الخِدْمَةِ في النِّظامِ المُرَكَّبِ بِهِ، وَمَنْعِ عُطْلِ أَجْهِزَتِهِ أَوِ الحَدِّ مِنْ هَذا العُطْلِ.

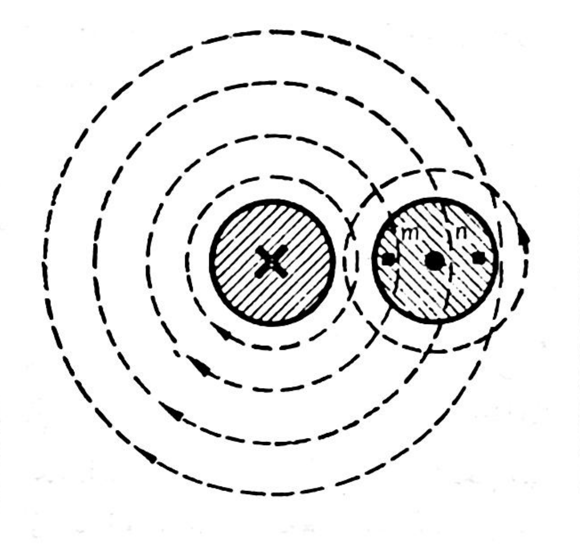
2295 Ⓔ **proton**
Ⓕ ***proton m***
Ⓖ Proton *n* **بُرُوتُون**

جُسَيْمٌ أَوَّلِيٌّ يوجَدُ في نُواةِ الذَّرَّةِ وَيَحْتَوي على أَصْغَرِ شِحْنَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ مُوجَبَةٍ.

2296 Ⓔ **proximity effect**
Ⓕ ***effet m de proximité***
Ⓖ Stromverdrängungseffekt *m*; Näherungseffekt *m*

ظاهِرَةُ التَّقارُبِيَّةِ

تأْثيرُ المجالِ المَغْنَطِيسِيِّ النّاتِجِ في مُوَصِّلٍ، يَمُرُّ بِهِ تَيَّارٌ كَهْرَبائِيٌّ، على كَثافَةِ التَّيّارِ المارِّ في مُوَصِّلٍ مُجاوِرٍ. تَنُصُّ هَذِهِ الظّاهِرَةُ على أَنَّهُ كُلَّما قَلَّ تَأْثِيرُ المجالِ المَغْنَطِيسِيِّ المحيطِ بِجُزْءٍ مِنْ أَجْزاءِ المُوَصِّلِ زادَتْ كَثافَةُ التَّيّارِ المارِّ في هذا الجُزْءِ. وَهَذا يُفَسِّرُ زِيادَةَ كَثافَةِ التَّيّارِ المارِّ في المُوَصِّلاتِ الخارِجِيَّةِ لِلْمِلَفّاتِ.

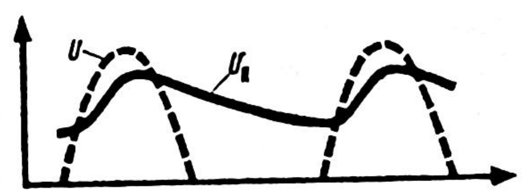


حدوث ظاهرة تأثير التقاربية في الموصلات.

2297 Ⓔ **p-type semiconductor**
Ⓕ ***semi-conducteur m type p***
Ⓖ Halbleiter *m* des Typs P **شِبْهُ مُوَصِّلٍ مِنَ الصِّنْفِ *p*. شِبْهُ مُوَصِّلٍ مُوجَبُ النَّوْعِ**

شِبْهُ مُوَصِّلٍ مِنْ مادَّةٍ رُباعِيَّةِ التَّكافُؤِ، مِثْلَ الجِرْمانْيُوم المحْتَوي على كَمِّيَّةٍ مَضْبُوطَةٍ تماماً مِنْ عُنْصُرٍ «مُتَقَبِّلٍ» ثُلاثِيِّ التَّكافُؤِ بِحَيْثُ يَحْتَوي النَّسَقُ البِلُّورِيُّ لِشِبْهِ المُوَصِّلِ على «فَجَواتٍ» تُعْتَبَرُ حامِلاتٍ لِلشِّحْنَةِ المُوجَبَةِ. مِنَ العَناصِرِ «المُتَقَبِّلَةِ» الجالْيُوم.

2298 Ⓔ **pulsating current**
Ⓕ ***courant m pulsatoire***
Ⓖ pulsierender Strom *m* **تَيّارٌ نابِضٌ**



رسم تخطيطي لموجة نابضة قبل تنعيمها وفيه U_R شكل الموجة النابضة بعد تنعيمها.

تَيّارٌ كَهْرَبائِيٌّ وَحِيدُ الإتِّجاهِ يَتَغَيَّرُ مِقْدارُهُ دَوْرِيّاً وبِانْتِظامٍ بِالنِّسْبَةِ للزَّمَنِ.

2299 Ⓔ **pulsating load**
Ⓕ ***charge f pulsatoire***
Ⓖ pulsierende Last *f* — **حِمْلٌ نابِضٌ**

حِمْلٌ يَتَغَيَّرُ دَوْرِيّاً بَيْنَ قِيمَتَيْنِ حَدِّيَّتَيْنِ.

2300 Ⓔ **pulsation welding**
Ⓕ ***soudage m par pulsations***
Ⓖ Mehrimpulsschweißen *n* — **لِحامٌ نَبْضِيٌّ**

لِحامٌ بُقْعَةٍ أَوْ لِحامُ بُروزٍ يَتَقَطَّعُ فِيهِ تَيّارُ اللِّحامِ مَرَّةً أَوْ أَكْثَرَ مَعَ اسْتِمْرارِ الضَغْطِ وَعَدَمِ تَغْيِيرِ مَوْضِعِ الإلِكْتْرُودَيْنِ.

2301 Ⓔ **pulse**
Ⓕ ***impulsion f(alternance)***
Ⓖ Impuls *m* — **نَبْضَةٌ**

١ - إشارةٌ أَوْ جُزْءٌ مِنْ مَوجَةٍ يَسْتَمِرُّ لِفَتْرةٍ قَصِيرةٍ. تَتَّخِذُ شَكْلَ المُستطيلِ أو المُثَلَّثِ في مُعْظَمِ الأحيانِ، وَلاَ تَكُونُ قِيمَتُها المتوَسِّطَةُ صِفْراً.

٢ - تَغَيُّرٌ لَحظِيٌّ حادٌّ في تيّارٍ أَوْ في فُلْطِيَّةٍ أَوْ في أَيِّةِ كَمِّيَّةٍ أُخرى ثابتةٍ بِصِفَةٍ طَبيعيَّةٍ. تَتَمَيَّزُ النَّبْضَةُ بصُعودِها ثُمّ هُبُوطِها وأَنَّ لَها أَمَداً مَحْدُوداً.

2302 Ⓔ **pulse amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m d'impulsions***
Ⓖ Impulsverstärker *m* — **مُضَخِّمُ نَبَضاتٍ**

مُضَخِّمٌ يُسْتَخدَمُ خِصِّيصاً لِتَضخيمِ النَّبَضاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ دونَ أَنْ يُغَيِّرَ من شَكْلِ مَوْجاتِها.

2303 Ⓔ **pulse generator**
Ⓕ ***générateur m d'impulsions***
Ⓖ Impulsgenerator *m* — **مُوَلِّدُ نَبَضاتٍ**

مُوَلِّدٌ يَقومُ بانْتاجِ نَبَضاتٍ تَكراريَّةٍ أَوْ نَبَضاتٍ مَبْدُوءةٍ بِإشارَةٍ مُعَيَّنَةٍ.

2304 Ⓔ **pulse time**
Ⓕ ***durée f de la pulsation***
Ⓖ Impulszeit *f* — **زَمَنُ النَّبْضَةِ**

المدَّةُ الزَّمَنِيَّةُ لِدَوامِ النَّبْضَةِ.

2305 Ⓔ **pulse type regulator**
Ⓕ ***regulateur m d'impulsions (à pouls)***
Ⓖ Pulsregler *m* — **مُنَظِّمٌ مِنَ النَّوْعِ النَّبْضِيِّ**

مُنَظِّمُ جُهْدٍ أُوتُوماتِيٌّ، وفيهِ يُغَذَّى تَيّارُ الإثارَةِ في مجالِ المثيرِ (مِلَفِ الإثارَةِ) عَلَى هَيْئَةِ نَبَضاتٍ مُتَتالِيَةٍ تَتَغَيَّرُ في المِقْدارِ وَ/أو التَّرَدُّدِ. يُسْتَخْدَمُ عادَةً للآلاتِ المُتَوَسِّطَةِ الحَجْمِ التي تَصِلُ قُدراتُها إلى ٦٠٠٠ كِيلوواط.

2306 Ⓔ **pulsing transformer**
Ⓕ ***transmetteur m d'impulsions***
Ⓖ Impulsübertrager *m* — **مُحَوِّلُ نَبَضاتٍ**

مُحَوِّلٌ مُصَمَّمٌ لإعْطاءِ نَبَضاتِ فُلْطِيَّةٍ أَوْ تَيّارٍ، أَوْ تَحويلِ النَّبَضاتِ اللاّجَيْبِيَّةِ دُونَ تَغْيِيرِ شَكْلِها تَغييراً جَوْهَرِيّاً.

2307 Ⓔ **pump**
Ⓕ ***pompe f***
Ⓖ Pumpe *f* — **مِضَخَّةٌ**

في الإلِكْتْرونِيّاتِ، مَنْبَعٌ للقُدْرَةِ المُتَرَدِّدَةِ، في تَرْتيبَةٍ بَارَامِتْرِيَّةٍ، يَجْعَلُ المُفَاعَلَةَ اللاَّخَطِّيَّةَ تَعْمَلُ وَكَأَنَّها مُفاعَلَةٌ مُتَغَيِّرَةٌ زَمَنِيّاً.

2308 Ⓔ **puncture**
Ⓕ ***percement m; claquage m électrique***
Ⓖ Durchschlag *m* — **خَرْقٌ. ثُقْبٌ**

في المَوادِّ العازِلَة، تَصَدُّعُ المادَّةِ العازِلَةِ نَتيجةَ لحُدوثِ تَفْرِيغٍ خِلالَها يُؤَدِّي إلى انهيارِها.

2309 Ⓔ **puncture voltage**
Ⓕ ***tension f de percement***
Ⓖ Durchschlagsspannung *f* — **فُلْطِيَّةُ الخَرْقِ**

الفُلْطِيَّةُ التي يَظْهَرُ عِنْدَها الخَرْقُ الكَهْرَبائِيُّ لِلْعازِلِ.

2310 Ⓔ **pupinization**
Ⓕ ***pupinisation f***
Ⓖ Pupinisierung *f* — **تَحْميلٌ حَثِّيٌّ**

في خُطُوطِ الإرْسالِ، إضافَةُ مُحاثَّةٍ إلى خَطٍّ مُعَيَّنٍ لِتَحسينِ خَصائِصِ إرسالِهِ خِلالَ نِطاقِ تَرَدُّداتٍ مُعَيَّنَةٍ.

2311 Ⓔ **push-button switch**
Ⓕ ***interrupteur m à bouton-poussoir***
Ⓖ Druckknopfschalter *m* — **مِفْتاحٌ بِزِرٍّ إنْضِغاطِي**

مِفْتاحٌ رَئِيسيٌّ يَتِمُّ تَشْغِيلُهُ بالضَّغْطِ على زِرِّ تَشْغِيلٍ مُعَيَّنٍ.

2312 Ⓔ **pushing**
Ⓕ ***glissement** m **de fréquence***
Ⓖ Weglaufen *n* ***der Frequenz***

دَفْعٌ

في الهندسة الكهربائيّة، تَغَيُّرٌ في التَّردُّدِ الرَّنَّانِ لِدائِرَةٍ نَتيجَةً للتَّغَيُّراتِ التي تَحدُثُ في الفُلْطِيّاتِ المُسَلَّطَةِ بها.

2313 Ⓔ **push-to-test circuit**
Ⓕ ***circuit** m **test par bouton-poussoir***
Ⓖ druckknopfgesteuerter Kontrollstromkreis *m*

دَائِرَةُ اخْتِبارٍ بِضَغْطِ زِرٍّ

دَائِرَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ تُقْفَلُ عِنْدَ الضَّغْطِ على زِرٍّ، فَتُؤَدّي اخْتِباراً لِدائِرَةٍ أُخرى وَتَظْهَرُ نَتيجَتُهُ على نَحْوٍ ما، كَمِصْباحٍ يُضيءُ أَوْ أَيِّ مُبَيِّنٍ آخَرَ.

2314 Ⓔ **pyroelectricity**
Ⓕ ***pyroélectricité f***
Ⓖ Pyroelektrizität *f*

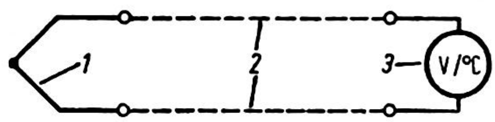
الكَهْرُحَرارِيَّةُ. الكهرباء الحرارِيَّة

ظَاهِرَةُ الاستِقْطَابِ أَوْ إِنْبِعاثُ الإلِكْتْرُوناتِ مِنَ المُوصِّلاتِ غَيْرِ المُتَجانِسَةِ نَتيجَةً لِعَدَمِ تَساوِي دَرَجَةِ الحَرارَةِ خِلالَهَا.

2315 Ⓔ **pyrometer**
Ⓕ ***pyromètre m***
Ⓖ Pyrometer *n*

پيرُومِتْر

جِهازٌ لقِياسِ دَرَجَةِ الحرارةِ، وَذلِكَ باسْتِخْدامِ وَسائِلَ كَهْرَبائِيَّةٍ عادةً. يَتَكَوَّنُ مِنْ مُزْدَوِجَةٍ حَرارِيَّةٍ مُوَصَّلٍ بِها على التَّوازِي جهازُ فُلْطِمِتر مُدَرَّجٌ لِقِياسِ دَرَجَةِ الحرارةِ مُباشَرَةً.



رسم تخطيطي لبيرومتر يوضح مكوناته الرئيسية.
١ ـ مزدوج حراري
٢ ـ موصل (معوض لطول المسافة)
٣ ـ جهاز فلتمتر مدرج لقياس درجة الحرارة مباشرة

(Q)

2316 Ⓔ Q-factor
Ⓕ *facteur m- Q*
Ⓖ Gütefaktor *m*

عَامِلُ الجُودَةِ (Q)

النِّسْبَةُ بَيْنَ مُتَوَسِّطِ الطَّاقَةِ المُخْتَزَنَةِ في دَائِرَةِ رَنِينٍ وَبَيْنَ الطَّاقَةِ المُبَدَّدَةِ في نَفْسِ الدَّائِرَةِ لِكُلِّ دَوْرَةٍ مِنْ دَوْرَاتِ الرَّنِينِ.

$$\text{عَامِلُ الجُودَةِ (Q)} = \frac{\text{٢ط} \times \text{الطَّاقَةِ المُخْتَزَنَةِ}}{\text{الطَّاقَةُ المُبَدَّدَةُ لِكُلِّ دَوْرَةٍ}}$$

2317 Ⓔ quad
Ⓕ *ligne f combinée de quatre fils; étoile f*
Ⓖ Vierer *m*

رُبَاعِيَّة

مَجْمُوعَةٌ مُكَوَّنَةٌ مِنْ أَرْبَعَةِ مُوَصِّلاتٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ مَعْزُولَةٍ بَعْضُها عَنْ بَعْضٍ، وَكُلُّ اثْنَيْنِ مِنْها مَجْدولانِ مَعاً في الغالِبِ.

2318 Ⓔ quadded cable
Ⓕ *câble m combiné de quatre fils*
Ⓖ Viererverseiltes Kabel *n*

كَبْل رُبَاعِيّ

كَبْلٌ مُكَوَّنٌ مِنْ أَرْبَعَةِ مُوَصِّلاتٍ عَلى الأَقَلِّ مَعْزُولَةٍ وَمُنْفَصِلَةٍ بَعْضُها عَنْ بَعْضٍ على نَحْوٍ مُعَيَّنٍ.

2319 Ⓔ quadrature component of the current
Ⓕ *composante f réactive du courant*
Ⓖ Querfeldkomponente *f* des Stromes

مُرَكَّبَةٌ مُتَعَامِدَةٌ لِلتَّيَّارِ

مُرَكَّبَةُ التَّيَّارِ المُتَرَدِّدِ في اتِّجاهٍ عَمُودِيٍّ عَلَى الجُهْدِ.

2320 Ⓔ quadrature component of the voltage
Ⓕ *composante f réactive de la tension*
Ⓖ Querfeldkomponente *f* der Spannung

مُرَكَّبَةٌ مُتَعَامِدَةٌ لِلْجُهْدِ

مُرَكَّبَةُ الجُهْدِ المُتَرَدِّدِ في اتِّجاهٍ عَمُودِيٍّ على التَّيَّارِ.

2321 Ⓔ quadrature component of the volt-amperes
Ⓕ *composante f réactive des volt-ampères*
Ⓖ Querfeldkomponente *f* der Volt-Ampere

مُرَكَّبَةٌ مُتَعَامِدَةٌ لِلْفُلْط - أُمْبِير

حَاصِلُ ضَرْبِ الجُهْدِ المُفَاعِلِ (غَيْرِ الفَعَّالِ) في التَّيَّارِ، أَوْ حَاصِلُ ضَرْبِ التَّيَّارِ المُفَاعِلِ (غَيْرِ الفَعَّالِ) في الجُهْدِ.

2322 Ⓔ quadrant electrometer
Ⓕ *électromètre m à quadrants*
Ⓖ Quadrantenelektrometer *n*

إِلِكْتُرُومِتْر رُبَاعِيّ

إِلِكْتُرُومِتر كَهْرَسْتَاتِيٌّ يَتَكَوَّنُ مِنْ صَفِيحَةٍ أَوْ إِبْرَةٍ مَعْدِنِيَّةٍ تَتَحَرَّكُ بِالنِّسْبَةِ لأَرْبَعَةِ أَقْطَابٍ مُتَعَامِدَةٍ لِكُلٍّ مِنْهَا شَكْلُ رُبْعِ دَائِرَةٍ.

2323 Ⓔ quality factor
Ⓕ *facteur m de qualité*
Ⓖ Qualitätsfaktor *m*

عَامِلُ الجَوْدَة

قَابِلِيَّةُ النِّظَامِ المُحْتَوِي لِكَمِّيَّاتٍ دَوْرِيَّةٍ عَلَى تَخْزِينِ الطَّاقَةِ. يُسَاوِي حَاصِلَ ضَرْبِ ٢ط في مُتَوَسِّطِ الطَّاقَةِ المُخْتَزَنَةِ فِي النِّظَامِ مَقْسُوماً عَلَى الطَّاقَةِ المُبَدَّدَةِ في الدَّوْرَةِ الوَاحِدَةِ.

2324 Ⓔ quality-factor meter
Ⓕ *Q-mètre m*
Ⓖ Gütefaktormesser *m*

جِهَازُ قِيَاسِ عَامِلِ الجَوْدَةِ

جِهَازٌ لِلْقِرَاءَةِ المُبَاشِرَةِ يَقِيسُ عَامِلَ الجُودَةِ Q لِدَائِرَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ عِنْدَ تَرَدُّدَاتٍ رَادْيَوِيَّةٍ بِتَحْدِيدِ نِسْبَةِ المُحَاثَّةِ إلى المُقَاوَمَةِ.

2325 Ⓔ quantity of electricity
Ⓕ *quantité f d'électricite2*
Ⓖ Elektrizitätsmenge *f*

كَمِّيَّةُ الكَهْرَبَاءِ

حَاصِلُ ضَرْبِ التَّيَّارِ المَارِّ بِدَائِرَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ في زَمَنِ مُرُورِ هَذا التَّيَّارِ. الوَحْدَةُ العَمَلِيَّةُ «كُولُوم» أَوْ «أُمْبِير - سَاعَة».

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

2326
Ⓔ **quantum**
Ⓕ ***quantum m***
Ⓖ Quantum *n*

كَمّْ

١ ـ كَمّيَّةٌ مُحَدَّدَةٌ مِنَ الطّاقَةِ الإِشْعَاعِيّةِ التي تَرْتَبِطُ بِتَرَدُّدِ الإِشْعَاعِ.

٢ ـ في الإِتّصَالاَتِ، أَحَدُ الأَجْزَاءِ التي تُقَسّمُ مَدَى الْقِيَم المُحْتَمَلَةِ لِمَوْجَةٍ مُعَيّنَةٍ، والذي يَتِمُّ تَمْثِيلُه بِقِيمَةٍ مُعَيّنَةٍ تَقَعُ ضِمْنَ هذا الجُزْءِ. يُسْتَخْدَمُ لأَخْذِ عَيّنَاتٍ من المَوْجَةِ أَوْ لِتَحْوِيلِها إلى إِشارَةٍ رَقَمِيّةٍ.

2327
Ⓔ **quantum theory**
Ⓕ ***théorie f des quanta***
Ⓖ Quantentheorie *f*

نَظَرِيّةُ الكَمّْ

نَظَرِيّةٌ وَضَعَهَا «بْلاَنْك» وَتَنُصُّ عَلَى أَنَّ إِنْطِلاَقَ الضَّوْءِ إِنَّمَا يَحْدُثُ نَتِيجَةً لانْفِصَالِ وَحْدَاتٍ تُسَمّى كُلٌّ مِنْها «كْوَانْتَا» أَوْ «فُوتُون».

2328
Ⓔ **quartz crystal**
Ⓕ ***cristal m de quartz***
Ⓖ Quarzkristall *m*

بُلُّورَةُ كُوَارْتز

بُلُّورَةٌ لَهَا الخاصّيَّةُ الكَهْرُإِجْهَادِيّةُ. تَتَكَوّنُ مِنْ شَرَائِحَ مَقْطُوعَةٍ مِنْ بُلُّورَةِ كُوَارْتز. تَسْتَخْدِمُ بِصِفَةٍ عَامّةٍ عُنْصُراً مِنْ عَنَاصِرِ دَوَائِرِ المُذَبْذِبَاتِ لِلْحُصُولِ عَلَى ذَبْذَبَةٍ لَهَا تَرَدُّدٌ مُسْتَقِرٌّ.

2329
Ⓔ **quenched spark gap**
Ⓕ ***éclateur m à étincelles étouffées***
Ⓖ Löschfunkenstrecke *f*

ثُغْرَةُ شَرَرٍ مُطْفَأَةٌ

ثُغْرَةُ شَرَرٍ مُهَيّأَةٍ لإِزَالَةِ التّأَيُّن الذي يَحْدُثُ فِيها بِسُرْعَةٍ. مِنَ الأَسَالِيبِ المُسْتَخْدَمَةِ لإِزَالَةِ التّأَيُّن في الثُّغْرَةِ تَجْزِئَتُها إلى عِدَّةِ ثُغَيْراتٍ بِوَاسِطَةِ إِلِكْتْرُودَاتٍ مُشِعَّةٍ لِلْحَرارَةِ تَعْمَلُ على تَبْرِيدِ هَذِهِ الثُّغَيْراتِ بِسُرْعَةٍ فَيَتَوَقّفُ تَدَفُّقُ التّيّارِ مِنْ خِلاَلِها.

2330
Ⓔ **quick-break switch**
Ⓕ ***interrupteur m de coupure rapide***
Ⓖ Schnellausschalter *m*

مِفْتاحٌ سَرِيعُ القَطْعِ

مِفْتَاحٌ يَقُومُ بِقَطْعِ الدّائِرَةِ بِسُرْعَةٍ فَائِقَةٍ مَهْما كَانَتْ سُرْعَةُ تَحْرِيكِ مِقْبَضِهِ، وَذَلِكَ لإِضْعافِ الْقَوْسِ الكَهْرَبَائِيّةِ الحَادِثَةِ إلى حَدٍّ أَدْنَى.

2331
Ⓔ **quick-make switch**
Ⓕ ***interrupteur m à fermeture rapide***
Ⓖ Schnellschalter *m*

مِفْتَاحٌ سَرِيعُ الوَصْلِ

مِفْتَاحُ دَائِرَةٍ تَنْغَلِقُ مُلامِسَاتُهُ بِسُرْعَةٍ فَائِقَةٍ لاَ تَعْتَمِدُ على سُرْعَةِ تَحْرِيكِ مِقْبَضِهِ.

(R)

2332 Ⓔ **raceway**
Ⓕ ***canalisation f***
Ⓖ Kabelkanal *m*

مَجْرَى الأَسْلاَك

قناةٌ تُستخدَمُ لاحتِوَاءِ الأَسْلاكِ والكَبْلاَتِ والمُوَصِّلاتِ الكَهْرَبائيّة لِحمَايَتِهَا.

2333 Ⓔ **rad**
Ⓕ ***rad m***
Ⓖ Rad *n*

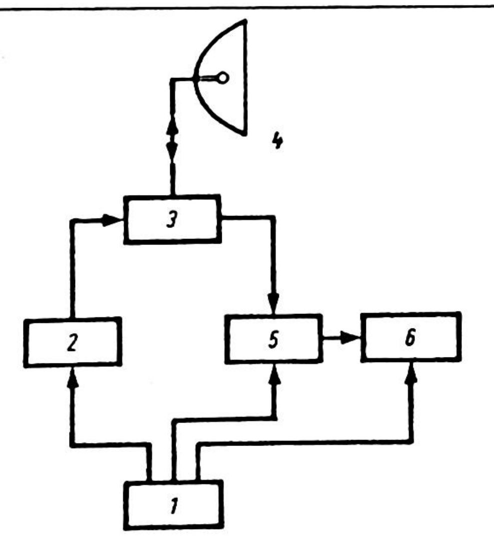
رَاد

وحْدَةُ الجُرْعَةِ الإِشْعَاعِيَّة المُمتصَّة. تُساوي طَاقَةَ امتصاصٍ قَدْرُهَا ٠,٠١ جول/ كيلوجرام.

2334 Ⓔ **radar**
Ⓕ ***radar m***
Ⓖ Radar *n*

رَادَار

مُصطَلحٌ يُطلَقُ على الأجهزَةِ والمعدَّاتِ المُستَخدَمَةِ



رسم تخطيطي للمعدات والأجهزة المستخدمة في الرادار.

١ ـ مولد نبضات
٢ ـ مرسل
٣ ـ مفتاح لتغيير الهوائي من الإرسال إلى الإستقبال
٤ ـ هوائي
٥ ـ مستقبل
٦ ـ صمام الشعاع الكاثودي (ليحدد بطريقة مرتبة موضع الجسم)

في الكشفِ عن الأَجسامِ وتحديدِ مَوَاقعِهَا واتّجاه حَرَكتِهَا، وذلك بارسال مَوجاتٍ رَاديَويّة ذات تردُّد عالٍ، واستقبالِهَا بعد اصطدامها بهذه الأجسام.

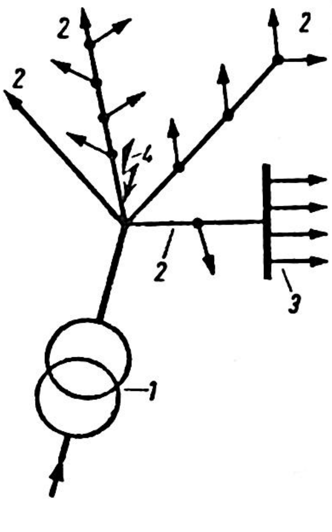
2335 Ⓔ **radial distribution system**
Ⓕ ***réseau m radial***
Ⓖ Radialnetz *n*

نِظَامُ التَّوزِيعِ الشُّعَاعِيّ

نظامُ توزيعٍ مفتوحٍ لتغذيةِ مراكز الإستهلاكِ بواسطةِ خطوطِ تغذيةٍ تخرج من نُقطةِ تغذيةٍ وحيدة أو من محطة فَرْعيَّةٍ وحيدة. يمتاز هذا النِّظامُ بانخفاضِ تكاليفِ إنشائه بالنِّسبةِ لنظم التَّغذية الأخرى، ويَعيبُه انقطاع التَّيَّارِ عن عددٍ كبيرٍ من المستهليكين في حالةِ وجود عُطْلٍ أو عَيبٍ في أيِّ موضعٍ من الشَّبكة.

رسم تخطيطي لنظام توزيع إشعاعي.

١ ـ محطة تغذية (محطة محولات)
٢ ـ خطوط التغذية الرئيسية
٣ ـ خطوط التغذية الفرعية
٤ ـ احتمال وجود عيب يؤدي إلى قطع التيار عن المستهلكين



2336 Ⓔ **radial network**
Ⓕ ***réseau m radial***
Ⓖ Sternglied *n*

شَبَكَةٌ شُعَاعِيَّةٌ. شَبَكَةٌ نَجْمِيَّةٌ

مجموعةُ أسلاكٍ مُكوَّنة من ثلاثةِ فُرُوعٍ، أو أكثر،

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

ومُوَصَّلٌ بعضها ببعض على نحوٍ يَتَلاَقَى فيه طَرَفٌ من كلٍّ منها في نُقطةٍ مُشتَرَكة واحدة، فتبدو الوُصْلَةُ وكأنّها نَجْمَة.

2337 (E) **radial system**
(F) ***réseau m radial***
(G) Strahlennetz *n*

نِظَامٌ شُعَاعِيّ

نظامٌ، أو جُزءٌ من نظام، يتكون كُلّياً أو أساساً من دوائر كَهْرُبائيّة شُعاعيّة (نصف قُطْريّة)، ومن ثم فإن النُّقاطَ التي يتمُّ تَغذِيَتُهَا بالطَّاقَةِ الكَهْرُبائيّة لا تأتيها التَّغذيَةُ إلاّ من اتِّجاهٍ واحدٍ فقط.

2338 (E) **radiant heater**
(F) ***radiateur m électrique à rayonnement***
(G) Strahlungsheizer *m*

مُسَخِّن مُشِعّ

جهازٌ كهربائيٌّ لتسخينِ الأَجسامِ بواسطةِ الإشعاعِ الحراريِّ الصَّادرِ منه (وليس عن طريقِ التَّوصِيلِ الحراريّ).

2339 (E) **radiation**
(F) ***rayonnement m***
(G) Strahlung *f*

إِشْعَاع

١ - إنبِعَاثُ طاقةٍ على هيئةِ مَوجاتٍ كَهْرُمَغْنَطِيسيَّة، مثلَ الموجاتِ الضَّوئيَّة والرَّاديَويَّة والأشِعَّة السِّينيَّة.

٢ - سَيْلٌ من جُسَيْماتٍ ذات طاقةٍ عالية.

2340 (E) **radiation pyrometer**
(F) ***pyromètre m à rayonnement***
(G) Strahluntgspyrometer *n*

بَيْرُومِتْر إِشْعَاعِيّ

بَيْرُومِتر يعتمدُ تَشغِيله على تأثيرِ الإشعاعِ الحراريِّ الصَّادرِ من الجسمِ الجاري اختِبَارُه.

2341 (E) **radiation thermocouple**
(F) ***thermocouple m à rayonnement***
(G) Strahlungsthermoelement *n*

مُزْدَوِجَة حَرَارِيَّة إِشْعَاعِيَّة

كاشفٌ للأشعَّةِ دون (تحت) الحمراءِ يتألَّف من عِدَّةِ مُزدوِجَاتٍ حرارية مُوَصَّلة على التَّوالي ومُرتَّبةٍ بحيث تَسْقُطُ الإشعاعَات على أنصاف هذه المُوَصِّلاَت المزدوجة مُسبِّبةً زيادةً في درجةِ حَرارتِهَا فتؤدّي إلى تَوليدِ فُلطِيَّة.

2342 (E) **radiator**
(F) ***radiateur m***
(G) Strahler *m*

مُشِعّ

أيُّ جسمٍ يَبتعِثُ الطَّاقة في صورةٍ مَوْجِيَّة.

2343 (E) **radio**
(F) ***radio f***
(G) Radio *n*

١ - رَادْيَوِيّ ٢ - مذياع.
راديو

١ - مُصْطَلَحٌ عام يُطْلَقُ على اسْتِعْمَالِ المَوْجاتِ الكَهرمغنطيسيَّة للإتصالِ أو نَقلِ الإشاراتِ والمعلومات بِدُونِ أَسْلاكٍ (أيْ لاسِلْكِياً).

٢ - الجهازُ المُسْتَقْبِلُ للموجات اللاسِلْكِيَّةِ للإِرْسَالِ الإِذَاعِيِّ السَّمْعِيّ.

2344 (E) **radio communication**
(F) ***radiocommunication fpl***
(G) Funkverbindung *f*; Funkverkehr *m*

اتصال راديويّ، اتصال لاسلكيّ

الإتصال بواسطة موجات كهرمغنطيسية متفق عليها في نطاق التَّرَدُّدَاتِ الرَّادْيَوِيَّة.

2345 (E) **radio shielding**
(F) ***blindage m***
(G) Abschirmung *f*

حَجْب راديويّ

في أجهزةِ الإشعَالِ بالشَّرَرِ (كما في محرِّكات السيَّارات مثلاً)، تغليفُ جهازِ الإشعالِ الكَهْرُبائيّ والأسلاكِ الخاصَّة به بغلافٍ معدنيّ يُوَصَّلُ بالأرض في مَواضِعَ مُتَقَارِبة، وذلك لمنعِ التَّداخُلِ الكهربائيّ مع الإتِّصالاَتِ الرَّاديويَّة (اللاسلكيَّة) أو الإرسالِ الرَّادْيَوِيّ.

2346 (E) **random error**
(F) ***erreur f aléatoire***
(G) Zufallsfehler *m*

خطأ عَشْوَائِيّ

في القياساتِ الكَهْرُبَائيَّة، خطأٌ لا يمكنُ التَّنبُّؤُ به مبكراً إلا على أُسُسٍ إحصائيَّةٍ بَحْتَة.

2347 (E) **rated breaking capacity**
(F) ***pouvoir m nominal de rupture***
(G) Nennabschaltleistung *f*

سَعَةُ القَطْعِ المُقَنَّنة

١ - لِمِصْهَرٍ (فيوز) ما، القيمةُ القُصوى للتَّيارِ

الذي يمكن أن يتعَرَّضَ له المِصهرُ تحت ظروفٍ معيَّنة.

٢ - لمِفتاحٍ أو قاطعِ دائرة، القيمة المؤثِّرة (قيمة جذر متوسط المربعات) للتَّيارِ المستقرّ الذي يمكن للمفتاح أن يقطعَهَا في جميعِ خطوطِ الدّائرةِ في آن واحدٍ تحت ظروفٍ مُعَيَّنة.

2348 Ⓔ **rated input**
Ⓕ ***puissance f utile absorbée nominale***
Ⓖ Nennleistungsaufnahme *f* **الدَّخل المُقَنَّن**

لآلةٍ أو محوِّلٍ أو أيّ جُزءٍ من جهاز، هو أقصى دَخلٍ يُحدِّده المصمِّم ويمكن إمْدَادُ الآلَةِ بِهِ تحت ظروفِ تَشْغِيلٍ مُعيَّنة.

2349 Ⓔ **rated load**
Ⓕ ***charge f nominale***
Ⓖ Nennlast *f*; Nennbelastung *f* **حِمْل مُقَنَّن**

في الكَهْرُبَاءِ، أقصى حِمْلٍ تَتَحمَّلُهُ آلةٌ أو مُعِدّةٌ كَهْرُبَائِيَّةٌ حسب تَصمِيمِها، دون حدوثِ أعطابٍ بِها.

2350 Ⓔ **rated making-capacity**
Ⓕ ***pouvoir m nominal de fermeture***
Ⓖ Nenneinschaltleistung *f* **سَعَةُ الوَصْلِ المقَنَّنَة**

قيمةُ التَّيَّار التي يستطيع المِفتاحُ أو القاطعُ أن يُوصِّلَها عند جُهْدِ تشغيلٍ معيَّنٍ وتحت ظروفٍ سبق تحديدُها.

2351 Ⓔ **rated output**
Ⓕ ***puissance f utile fournie nominale***
Ⓖ Nennleistung *f* **الخَرْجُ المُقَنَّن**

لآلة أو محوِّلٍ أو أيّ جُزءٍ من جهاز، هو أقصى خَرْجٍ يحدِّده المُصَمِّم ويمكن الحصولُ عَلَيْهِ من الآلَة تحت ظُروفِ تَشغيلٍ معيَّنة.

2352 Ⓔ **rated voltage**
Ⓕ ***tension f nominale***
Ⓖ Nennspannung *f* **الفُلْطِيَّةُ المقَنَّنة. الجُهدُ المقَنَّن**

قيمةُ الجُهدِ الكَهْرُبائيِّ المحدَّدة لتوصيفِ آلةٍ أو جهازٍ أو شَبكةٍ كَهربائيَّة، والتي تتحدَّد بموجَبِهَا شروطُ الفحصِ والإختبارِ وحدودُ التَّفاوتِ المسموحِ بها في الجهودِ الكهربائيَّة المسلَّطة على مثلِ هذه الآلة أو الجهاز أو الشَّبكة.

2353 Ⓔ **rating**
Ⓕ ***calibre m***
Ⓖ Auslegung *f* **تَقْنِين**

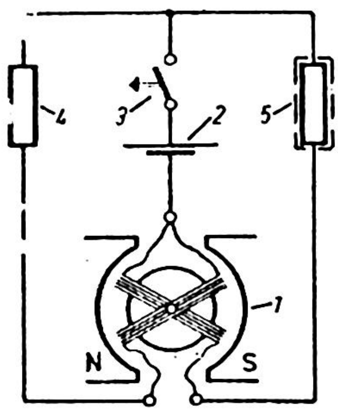
القيمُ التي يُحدِّدُها المصمِّم أو الصَّانعُ لبعضِ الكمِّيَّاتِ الكهربائيَّة التي تُؤثِّرُ على أداءِ الآلةِ والتي يجبُ ألا تتجاوزها تحت ظروفِ التَّشغيلِ المنصوصِ عليها.

2354 Ⓔ **ratio arm circuit**
Ⓕ ***circuit m à bras de rapport***
Ⓖ Verhältnisarmschaltung *f*

دَائِرَةٌ بِذِرَاعَيْ تَنَاسُب

دائرةُ قَنْطَرةِ هويتستونُ وبها ذِراعَانِ مُتَجاوِرَتانِ مُصمَّمَتانِ بحيث يمكنُ ضبطهما للحصول على عِدّة نسبٍ للمُقاوَماتِ لتحقيقِ شَرطِ الإتِّزان ومعرفة قِيَمِ المُقاوَماتِ المرادِ قياسها.

2355 Ⓔ **ratio meter**
Ⓕ ***quotientmètre m***
Ⓖ Quotientenmesser *m* **جهازُ قِيَاسِ النِّسْبَة**



جهاز قياس النسبة - ويتكون من ملفين متعامدين موضوعين على قلب واحد تمر بهما الكميتان المراد معرفة النسبة بينهما.

١ - ملفان متعامدان على قلب واحد
٢ - مصدر الطاقة
٣ - مفتاح
٤ - مقاومة معلومة موصلة في دائرة أحد الملفين
٥ - مقاومة مجهولة موصلة في دائرة الملف الآخر

جهازٌ لقياسِ النّسبةِ بين كَمّيّتينِ كَهْرُبائيّتينِ أو مَغْنَطيسيّتينِ، وذلك بإمرارهما في دائرتَينِ منفصلتَينِ أو في فرعين مُنفصلَينِ من دائرةٍ في الجهازِ نفسه.

2356 Ⓔ **rationalized unit**
Ⓕ ***unité f rationalisée***
Ⓖ rationale Einheit *f* — **وَحدَةٌ مَنْسُوبَة**

وَحدة من الوَحداتِ الكَهْرَبائية أُزيلَ منها العامل ٤ط في مُعادلاتِ العلاقات الكهربائية، وظهرَ بدلاً من ذلك في قوانين كولوم.

2357 Ⓔ **ratio resistor**
Ⓕ ***résistance f de rapport***
Ⓖ Verhältniswiderstand *m* — **مُقَاوِمٌ نِسْبِيّ**

مُقَاوِمٌ يُوضَعُ في إحدى ذِراعيِّ التّناسبِ في قَنطرةِ هويتستون أو قنطرة كلِفِنْ ليشكّل مع المقاوَمةِ التي تُوضَعُ في الذّراعِ الأخرى أزواجاً (ثنائيات) من المقاوَماتِ التي لها نسب ثابتة.

2358 Ⓔ **reactance**
Ⓕ ***réactance f***
Ⓖ Reaktanz *f* — **المُفاعَلة**

الجُزءُ التّخَيُّليُّ من المُعَاوَقة. تُساوي خارج قسمةِ مُرَكَّبةِ الجُهْدِ المتعامدة مع التّيّار على التّيّارِ. وَحدة قياسِها هي الأوْم.

2359 Ⓔ **reactance coil**
Ⓕ ***bobine f de réactance***
Ⓖ Drosselspule *f* — **مِلفُّ مُفاعَلَة**

مِلفٌّ يتميّزُ بخاصّيّةِ المُحاثّة. يُستَخدَمُ في الأجهزةِ والمعدات للحدّ من زيادةِ التّيّاراتِ المتردّدة المارّة في مَسَارَاتٍ معيّنة تحت ظروفِ تشغيلٍ خاصّة.

2360 Ⓔ **reactance earthing**
Ⓕ ***mise f à la terre par enroulement***
Ⓖ über eine Reaktanz *f* geerdet — **تَأْرِيضٌ بِمُفاعَلَةٍ**

تَوصيلٌ إلى الأرضِ بمُفاعَلَةٍ للتّقليلِ من قيمةِ تيّار التّأريضِ عند حدوثِ عُطل.

2361 Ⓔ **reactance drop**
Ⓕ ***chûte f de tension par réactance***
Ⓖ induktiver Spannungsabfall *m*

هبوطٌ بالمُفاعَلَة

الهبوطُ في جهدِ الخَرْجِ عبر نهاياتِ الدّائرة نتيجةَ لمرور التّيّار في المُفاعَلة الدّاخليّة للدّائرة (ويساوي التّيّارَ بالأمبيرِ مضروباً في المُفاعَلةِ بالأوْم).

2362 Ⓔ **reactance relay**
Ⓕ ***relais m de réactance***
Ⓖ Reaktanzrelais *n* — **مُرَحِّل مُفاعَلة**

أحدُ أنواعِ المُرَحِّلاتِ المعاوقيّة، ويعتمدُ تشغيله على مدى مفاعَلتِه.

2363 Ⓔ **reactance voltage**
Ⓕ ***force f contre-électromotrice***
Ⓖ Reaktanzspannung *f* — **جُهْدُ المُفاعَلَة**

الجُهدُ أو القوّةُ الدّافعةُ الكهربائيّة العكسيّة النّاتجةُ من مرورِ تيّار كهربائيّ خلال مُفاعَلةِ دائرة. يساوي حاصلَ ضربِ التّيّارِ في المُفَاعَلة، ويكون اتّجاه هذه القوّة الدّافعة الكهربائيّة بحيث يعاكس التّغيُّرَ في التّيّار.

2364 Ⓔ **reactive**
Ⓕ ***réactif***
Ⓖ leistungslos — **مُفَاعِليّ**

صفةٌ تُطْلَقُ على الحِمْل عندما يكون طَوْرُ التّيّارِ فيه متعامداً على طَورِ الفُلطيّة الموجودة عبر نهايَتِه. من أمثلةِ هذا الحمل: المُفَاعَلَةُ الحثّيّة، والمفاعلةُ السّعويّة، وفيها تكون المقاومةُ مُنعدمَةً أو صغيرةً.

2365 Ⓔ **reactive attenuator**
Ⓕ ***affaiblisseur m réactif***
Ⓖ Blindteiler *m* — **مُوهِنٌ مُفاعِل**

مُوَهِّنٌ كهربائيٌّ يمتصُّ قدراً ضئيلاً جداً من الطّاقة.

2366 Ⓔ **reactive component**
Ⓕ ***composante f réactive***
Ⓖ reaktive Komponente *f* — **مُرَكَّبةٌ مُفَاعِلَة**

في التّمثيلِ الطّوريّ للكمّيّات في دوائر التّيّارِ المتردّد، مُرَكّبةُ التّيّار أو الفُلطيّة أو القُدرة الظّاهرة والتي لا تساهمُ في القدرةِ الفعّالةِ، وهي تَنْتُج عن حِمْل مُفاعِليّ، حَثّيّ أو مُواسِعيّ.

2367 Ⓔ **reactive component of the current**
Ⓕ ***composante f réactive du courant***
Ⓖ Blindkomponente *f* des Stromes — **مُرَكَّبةٌ مُفاعِلة للتّيّار**

مُرَكّبةُ التّيّارِ المتردّد في اتّجاهٍ عموديّ على الجُهدِ. يمكن وصفها بأنها مُرَكّبةٌ غيرُ فعّالةٍ للتّيّار.

2368 Ⓔ **reactive component of the voltage**
Ⓕ ***composante f réactive de la tension***
Ⓖ Blindkomponente *f* der Spannung *f*

مُرَكّبَةٌ مُفَاعِلَةٌ للجُهْدِ

مُركّبةُ الجُهدِ المتردّد في اتّجاهٍ عموديّ على التّيّار. يمكن وَصفُها بأنها مُركّبةٌ غير فعّالةٍ للفلطية.

2369 Ⓔ **reactive component of the volt-amperes**
Ⓕ ***composante f réactive des volt-ampères***
Ⓖ induktive Komponente *f* der Leistung *f*

مُركّبَةٌ مُفَاعِلَةٌ للفُلطِ - أمْپير

حاصل ضربِ الجُهدِ المُفاعِل (غير الفعّال) في التّيّارِ، أو حاصلُ ضربِ الجُهدِ في التّيّار المُفاعِل (غير الفعّال).

2370 Ⓔ **reactive current**
Ⓕ ***courant m réactif; courant m dewatté***
Ⓖ Blindstrom *m*

التّيّار المُفاعِل

في التّمثيلِ الطّوريّ بدوائرِ التّيّارِ المتردّد، مُركّبةُ التّيّارِ الكهربائيّ المتعامدة مع الفلطيّة (الجُهْدِ) أو القوّةِ الدّافعة الكهربائيّة؛ والتي لا تُساهمُ في حسابِ القدرةِ الفعّالة بل تزيدُ في الفاقدِ منها في النّظام أو الشّبكة (تَنتُجُ عنها زيادةٌ في القدرةِ الظّاهريّة فقط).

2371 Ⓔ **reactive-energy meter**
Ⓕ ***compteur m d'énergie réactive***
Ⓖ Blindverbrauchszähler *m*

مِقْيَاسُ الطّاقَةِ المُفَاعِلَة

جهازٌ لقياسِ الفُلطِ - أمپير - ساعة المُفَاعِليّ، وهي وَحدةُ طاقةٍ تساوي ٣٦٠٠ چول، وتمثّل تكامل القدرةِ المُفَاعِليّة بالنسبةِ إلى الزّمن.

2372 Ⓔ **reactive factor**
Ⓕ ***coefficient m de réactance***
Ⓖ Scheinleistung *f*

عَامِلٌ مُفَاعِليّ

في الدّوائرِ الكَهْرَبائيّة، النّسبةُ بين الفُلط - أمْپير المُفَاعِل (غير الفعّال) في الدّائرة وبين الفُلطِ - أمبير الكلّيّ.

2373 Ⓔ **reactive load**
Ⓕ ***charge f réactive***
Ⓖ Blindlast *f*

حِمْلٌ مُفَاعِلٌ

حملٌ يكون فيه طَورُ التّيّارِ متعامِداً على طَورِ الجُهْدِ الموجودِ عبر نهاياتِ الحِمْلِ.

2374 Ⓔ **reactive power**
Ⓕ ***puissance f réactive, puissance f déwattée***
Ⓖ Blindleistung *f*

القُدْرَةُ المُفَاعِلَةُ

حَاصِلُ ضَرْبِ الفُلطيّة (أو القوّةِ الدّافعةِ الكَهْرَبائيّة) في شدّة التّيّارِ الكَهْرَبائيّ المُفَاعِلِ، أي في مُركّبَةِ التّيّارِ المتعامِدَة على الفُلطيّة، والتي لا تُسْهِمُ في القُدرَةِ بل تزيد من فَقْدِهَا في الدّائرةِ الكَهْرَبائيّة. يُستفادُ من هذه القُدرة في استثارَةِ المجالاتِ المغنطيسيّة في الموتوراتِ والمحوّلات، أو المجالاتِ الكَهْرَبائيّة في المُكثّفاتِ.

2375 Ⓔ **reactive voltage**
Ⓕ ***tension f réactive (dewattée)***
Ⓖ Blindspannung *f*

فُلطيّةٌ مُفَاعِلَة

في التّمثيلِ الطّوريّ بِدَوائرِ التّيّارِ المتردّد، مُركّبَةُ الفُلطيّةِ المتعامِدة على التّيّارِ.

2376 Ⓔ **reactive volt-ampere-hour meter**
Ⓕ ***compteur m d'énergie réactive***
Ⓖ Blindleistungszähler *m*

عَدّاد قياس المركّبة المُفاعِلة للفلط - أمپير - ساعة

عدّادٌ جَامِلٌ لقياسِ المركّبة المفاعِلةِ للفُلط - أمْپير - ساعة. أي حاصلُ ضَربِ: الفُلطِ × الأمْپير × السّاعَات × جا ϕ، حيث ϕ زاوية فرقِ الطّورِ بين التّيّار والجُهْدِ.

2377 Ⓔ **reactive volt-amperes meter**
Ⓕ ***varmétre m (VAR métre)***
Ⓖ Blindleistungszähler *m*

مِقياسُ الفُلط - أمْپير المفاعِل

جهازُ قياسٍ يَقرأ قُدرةَ الفُلطِ - أمْپير المُفَاعِلَة، أي حاصلُ ضربِ الفُلطيّةِ المفاعِلةِ في التّيّارِ، أو حاصلُ ضربِ التّيّارِ المُفَاعِلِ في الفُلطِ.

2378 Ⓔ **reaction impedance**
Ⓕ ***impédance f de réaction***
Ⓖ Rückwirkungswiderstand *m* **مُعَاوَقَةُ الفِعْلِ**

في المُحوّلات، معاوقةٌ تَظهَرُ عبر المِلَفاتِ الإبتدائيّة للمُحوّل عند توصيلِ معاوقةٍ أخرى تُمثّلُ حِمْلاً عبر المِلفّات الثّانويّة. أو هي المعَاوَقَةُ التي تَظهرُ عند نهاياتِ الدّخل نتيجةً لمعاوقةٍ أخرى تكون عند نهاياتِ الخرج.

2379 Ⓔ **reaction motor**
Ⓕ ***moteur m à réaction***
Ⓖ Reaktionsmotor *m* **مُوتور رَدّ الفِعل**

مُوتورٌ مُتَزَامِنٌ يحتوي عُضوُهُ الدوّار على أقطابٍ نَاتِئة، وليست له لفائفُ أو مَغْنَطِيسٌ دَائِم.

2380 Ⓔ **reactor**
Ⓕ ***réacteur m***
Ⓖ Drossel *f* **مُفَاعِلٌ**

وسيلةٌ كَهْرُبائيّةٌ (مثل المِلفّ أو المُكثّفِ) يؤدّي توصِيلها في الدائرة إلى زيادةِ المُفَاعَلَة الحثّيّة أو المُفَاعَلَة السّعَوِيّةِ للدّائرة.

2381 Ⓔ **real power**
Ⓕ ***puissance f réelle***
Ⓖ Wirkleistung *f* **قُدرَةٌ حَقِيقِيّةٌ**

١ - مُتوسّط القدرة في دَائرةٍ كَهْرُبائيّة.
٢ - مُرَكّبَةُ القدرة الظّاهِريّة التي تُمثّلُ شُغلاً حقيقيّاً. تُقاسُ بوحْدَاتِ الوَاط، وتُساوي حاصلَ ضربِ القُدرَةِ الظّاهِريّةِ في عاملِ القُدرة.
٣ - القُدرَةُ التي يمكنُ تحويلُها إلى شكلٍ ملموسٍ مثل القدرة الحركيّة (الميكانيكيّة) أو الحراريّة أو الكيميائيّة أو الضوئيّة أو الصّوتيّة.

2382 Ⓔ **receiver**
Ⓕ ***récepteur m***
Ⓖ Empfänger *m* **مُسْتَقْبِلٌ. جهازُ إستِقبَالٍ**

جهازٌ لالتقاطِ وكَشفِ وتَضخِيمِ الطّاقةِ الكَهْرُمَغْنطيسيّة وتقديمها في صورةٍ مسموعةٍ أو مرئيّة أو أيّ شكلٍ آخرَ من أشكالِ البيانَاتِ.

2383 Ⓔ **reception**
Ⓕ ***réception f***
Ⓖ Empfang *m* **إستِقبَالٌ**

تحويلُ الموجاتِ الكَهْرُمَغْنَطيسيّةِ أو الإشاراتِ الكَهْرُبائيّة المُضمّنة والمُرسلَة رَاديويّاً (لاسلكيّاً) أو عبرَ الأسلاك أو الكَبْلاَتِ إلى معلوماتٍ مُتاحَةٍ أو مطلوبة، كما هي الحال في الرّادَارِ والتّليفونِ والتليفزيون والرّاديو.

2384 Ⓔ **reciprocal ohm**
Ⓕ ***ohm m réciproque***
Ⓖ Siemens *n* (Leitwerteinheit) **مَقْلُوبُ الأومِ. مُوء**

الوَحدةُ العمليّةُ لقياسِ المُوَصّليّة. يُطلقُ عليها «مُوء» أو «سِيمِنز».

2385 Ⓔ **reciprocity principle**
Ⓕ ***principe m de réciprocité***
Ⓖ Umkehrungssatz *m* **مَبْدَأُ التّبَادُليّة**

مبدأٌ ينصّ على أن العلاقةَ بين حساسيّة مُحوّلِ طَاقةٍ كَهْرُبائيٍّ صوتيّ إنعكاسيٍّ عند استخدامه كمَيكرُوفون وبين حساسيّته عند استخدامِه كمصدرٍ للصّوتِ لا تعتمد على نوعٍ وتركيبِ مُحوّلِ الطّاقة.

2386 Ⓔ **reciprocity theorem**
Ⓕ ***théorème m de réciprocité***
Ⓖ Reziprozitätsatz *m* **نَظَرِيّةُ التّبَادُليّة**

نظريةٌ تُستخدَمُ في تحليلِ الدّوائرِ الكَهْرُبائيّة، و تنصّ على أنه إذا كانت هناكَ قوّةٌ دافعةٌ كَهْرُبائيّةٌ موضوعة في فرعٍ (أ) من أفرعِ دائرةٍ كهربائيّة، وتَسبّبت في مرورِ تيّار كهربائيٍّ في فرعٍ آخر (ب) من الدائرة، فإن هذه القوّةَ الدّافعةَ الكهربائيّةَ نفسها إذا وُضِعَتْ في الفرع (ب) فإنها تتسبّب بدورها في مرورِ التّيّارِ الكهربائيّ نفسه في الفرع (أ).

2387 Ⓔ **reclosing relay**
Ⓕ ***relais m à réenclenchement***
Ⓖ Wiedereinschaltungsrelais *n* **مُرَحّل إعادة التّوصيل**

نَوْعٌ من مرحّلاتِ الفُلطيّة أو التّيّار أو القُدرة، يُعيدُ إغلاقَ الدّائرةِ تِلقائيّاً تحت ظروفٍ معيّنة.

2388 Ⓔ **recorder**
Ⓕ ***enregistreur***
Ⓖ Schreiber *m*; Registriergerät *n*

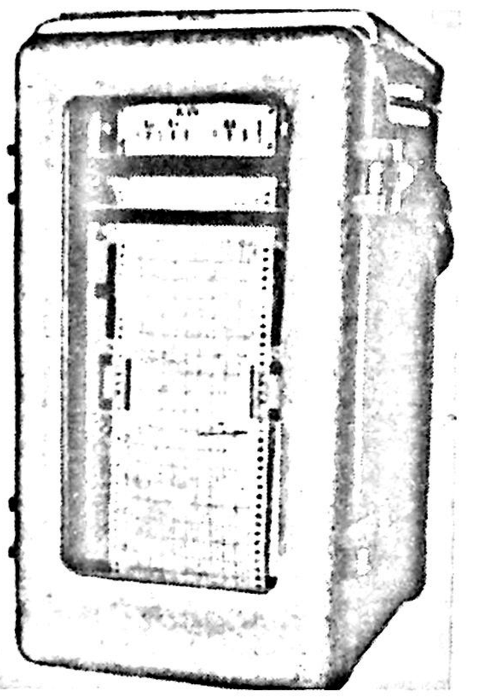
مُسَجِّلٌ. جهازُ تسجيل

جهازٌ يُسجِّلُ مُغطَيَاتٍ أو معلومات صوتيَّة أو صُوَرِيَّة أو بَيَانيَّة.

2389 Ⓔ **recording instrument**
Ⓕ ***appareil m de mesure enregistreur***
Ⓖ registrierendes Meßgerät *n*

جهازُ قياسٍ مُسَجِّلٍ

جهازُ قياسٍ يُعطي تمثيلاً بيانياً لقيم الكمِّيَّة المَقيسة في أيَّةِ لحظةٍ ولفَتْرَةٍ زمنيَّة محدَّدة ويسجِّلها على ورقٍ بيانيٍّ خاصٍّ أو على أيِّ وسَطٍ آخر مُناسِب.



جهاز قياس يقوم بتسجيل قيم القدرة الكهربائية المتوسطة والمستهلكة خلال ٢٤ ساعة (لكل نصف ساعة).

2390 Ⓔ **recovery time**
Ⓕ ***durée f rétablissement***
Ⓖ Erholzeit *f*

زَمَن الإسْتِعَادَة

المدَّةُ اللاَّزِمَة، بعد حدوثِ تغيُّر ما في ظروف دائرةٍ كَهْرُبائيَّة، لكي يَستعيدَ التيَّارُ أو الفُلطيَّة أو كِلاهما نسبةً مئويةً معيَّنة من قيمتِهِما قبل حدوث التغيُّر.

2391 Ⓔ **recovery voltage**
Ⓕ ***tension f de rétablissement***
Ⓖ wiederkehrende Spannung *f*

فُلطيَّة الإستعادة. جُهْدُ الإستعادَة

لمفتاحٍ أو قاطعٍ للتيَّار المتردِّدِ، هو القيمةُ المؤثِّرة (قيمة جَذرِ متوسِّطِ المربَّعات) لمُركَّبة الجُهدِ التي تظهرُ عبر مُلامِسَات أو نِهاياتِ القاطعِ بعد انتهاء إطفاءِ القوس الكهربائية والتي يكون تَرَدُّدُها مُساوِياً لتردُّدِ المنبع.

وبالنِّسبَةِ للتيَّارِ المستَمرّ، فهو مُرَكَّبَةُ الجُهدِ المستمرّ التي تظهر عبر مُلاَمِسَاتٍ أو نِهاياتِ القاطعِ بعد انتهاء إطفاء القوسِ وبعد إختفاء المُركَّبَة الإنتقالية.

2392 Ⓔ **rectification**
Ⓕ ***redressement m***
Ⓖ Gleichrichtung *f*

تَقْوِيمٌ

تحويلُ التيَّارِ المتردِّدِ إلى تيَّارٍ مستمرٍّ (يسري في اتِّجاهٍ واحد) بقطعٍ أو عَكْسِ أحد نِصْفَي الدَّورة، وذلك باستعمالِ صِمَامٍ كَهْرُبائيٍّ، أو ما يَقُوم مَقامَه.

2393 Ⓔ **rectification factor**
Ⓕ ***facteur m de redressement***
Ⓖ Gleichrichtgrad *m*

عَامِلُ التَّقْوِيم

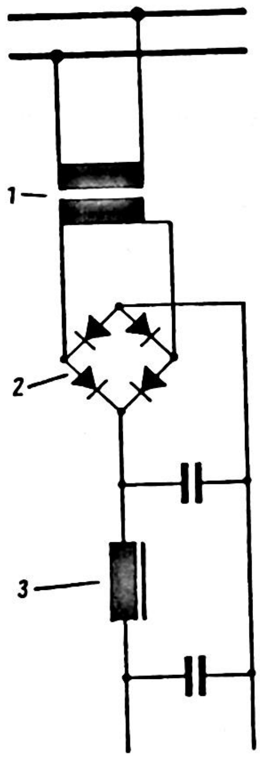
خارجُ قسمةِ التَّغيُّر في متوسِّط التيَّار الكَهْرُبائيّ لأحد الإلكترودَات على التَّغيُّر في سَعةِ الفُلطيَّة المتردِّدَة الجَيبيَّة المسلَّطة على هذا الإلكترود، مع المُحَافظةِ على الفُلطيَّاتِ المستمرَّة لكل الإلكتروداتِ (بما فيها هذا الإلكترود).

2394 Ⓔ **rectifier**
Ⓕ ***redresseur m***
Ⓖ Gleichrichter *m*

مُقَوِّمٌ

وسيلةٌ أو جهازٌ كَهْرُبائيٌّ لتحويلِ التيَّارِ المتردِّد (المتناوب أو المتذبذب) إلى تيَّار وحيدِ الإتِّجاه، أي تيَّارٍ مستمرٍّ.

دائرة تقويم بطريقين باستخدام مقوم جاف.
١ - محول
٢ - أربعة مقومات جافة
٣ - سلسلة مرشحات



2395 Ⓔ **rectifier converter**
Ⓕ ***convertisseur-redresseur m***
Ⓖ Gleichrichterumformer *m* **مُغَيِّرٌ مُقَوِّمٌ**

جهازٌ يُحوِّل القُدْرَة الكَهْرَبائيَّةَ، مُفْرَدَةَ الطَّور أو متعدِّدة الأطوارِ، من تَيَّارٍ مُتَرَدِّدٍ إلى تيَّارٍ وحيد الإتِّجاه، أي تيَّارٍ مُستَمِرٍ.

2396 Ⓔ **rectifier instrument**
Ⓕ ***appareil m à redresseur***
Ⓖ Meßgerät *n* mit Gleichrichter **جهازُ قِياسٍ بمُقَوِّمٍ**

جهازُ قياسِ تيَّارٍ مُستمرٍّ، من النَّوعِ ذي المِلفِّ المتحرِّك. يُسْتَخدم مع مُقوِّمٍ في قياسِ التَّيَّاراتِ المترددة.

2397 Ⓔ **rectifier station**
Ⓕ ***redresseur m***
Ⓖ Gleichrichteranlage *f* **محطة تَقْويم**

محطةٌ مزوَّدة بتجهيزاتٍ كَهْرَبائيَّةٍ للعملِ على تغيير التَّيَّارِ الكَهْرَبائيِّ المتردد، أحاديِّ الطَّور أو مُتعدِّدِ الأطْوار، إلى تَيَّارٍ كَهْرَبائيٍّ مستمرٍّ.

2398 Ⓔ **rectifier welding set**
Ⓕ ***redresseur m de soudage***
Ⓖ Schweißgleichrichter *m* **جِهازُ لِحَامٍ بمُقَوِّمٍ**

جِهازُ لحامٍ بالقوسِ الكَهْرَبائيَّة، يشتملُ على محوِّلٍ إستاتي للإمداد بالتَّيَّارِ المستمرِّ اللاَّزم للْحَام من منبعِ تَيَّارٍ متردِّد.

2399 Ⓔ **rediffusion**
Ⓕ ***diffusion f par fil***
Ⓖ Rediffusion *f* **إذاعَةٌ سِلْكِيَّة**

نظامٌ لتوصيلِ البرامجِ الصَّوتيَّة أوِ المرئيَّة إلى مشتركين من جهازِ إستقبالٍ مركزيٍّ على شبكةٍ من الكَبْلاَت أو الأسلاك.

2400 Ⓔ **redox cell**
Ⓕ ***pile f à oxydo-réduction***
Ⓖ Redox-Brennstoffelement *n* **خَلِيَّةُ رِدُوكْس**

خليَّةٌ مُصمَّمةٌ لتحويلِ طاقةِ الموادِّ المُتفاعِلَة إلى طاقةٍ كَهْرُبائيَّة، حيث يقوم عاملٌ وسيطٌ مختزِل على هيئةِ إلكتروليت بالتَّفاعُلِ عند الأنود، ثم يتمُّ تَنْشِيطُهُ بالتَّفاعُلِ مع وقود أوَّليّ.

2401 Ⓔ **reed-relay**
Ⓕ ***relais m à lames souples***
Ⓖ Schutzgaskontaktrelais *n* **مُرَحِّل رِيشيّ**

مُرَحِّلٌ له مُلامِسَاتٌ مُرَكَّبة على أرْيَاشٍ فِرُومَغْنَطِيسيَّة موضوعة داخلَ أنبوبٍ زجاجيٍّ صغير. وله مِلفُّ تشغيلٍ ملفوفٌ حول الأنبوب أو حول قلبٍ فِرِّيتِيّ للمساعدة على توفير المجالِ المغنطِيسيِّ اللاَّزم لتشغيلِ المُرَحِّل.

2402 Ⓔ **reference electrode**
Ⓕ ***électrode f de référence***
Ⓖ Bezugselektrode *f* **إلِكْترودٌ إسْنَاديٌّ. إلِكْترودٌ مُقَارَنَة**

إلِكْترودٌ يُستعمَلُ في قِياسِ جُهْدِ الإلِكْترُودَات المُسْتَخدَمة في التَّحليل الكَهْرَكِيمْيَائيّ. يُسْتَخْدَمُ الهَيْدرُوجين عادةً كإلِكْترُودِ إسْناد (مقارنة).

2403 Ⓔ **reference level**
Ⓕ ***niveau m de référence***
Ⓖ Bezugspegel *m* **مَنْسُوبٌ إسْنَادِيّ**

منسوبٌ إختياريّ لِصفرِ القِياسِ، يُسْتَخْدَمُ كَمَرْجِع

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

مِغيَاريٌ لقياسِ القُدرَة، أو الفُلطِيَّة، أو شدَّةِ المجال، مثلاً. ويُذكَر أيُّ منسوب عادةً كنسبةٍ إلى المنسوب الإسناديّ المُختَار بوحدات الدِيسِيبِل.

2404 Ⓔ **reference voltage**
Ⓕ ***tension f de référence***
Ⓖ Bezuggsspannung *f*

فُلطيَّة إسْنادِيَّة.
فُلطيَّةٌ مَرْجعيَّةٌ

فُلطِيَّةُ التَّيارِ المترَدِّدِ المستخدَمة للمقارنة وَلِلتَّعَرُّفِ على مدى تَوَافُقِ الطَّورِ أو عدم توافقه في دائرة هذا التَّيار.

2405 Ⓔ **reflectance**
Ⓕ ***réflectance f***
Ⓖ Reflexionskoeffizient *m*

الإنْعِكَاسِيَّة

في الكَهْرُبَاءِ المغنَطِيسيَّة، النِّسبة بين الطَّاقةِ التي تَحملُهَا مَوجةٌ مُنعكِسة على سَطحٍ ما وبين الطَّاقَةِ السَّاقِطَة عليه.

2406 Ⓔ **reflected impedance**
Ⓕ ***impédance f de réaction***
Ⓖ Rückwirkungswiderstand *m*

مُعَاوَقَةٌ مُنْعَكِسَةٌ

١ - المعاوقَةُ التي تَظْهَرُ عَبْر المِلفات الإبتدا لمحوِّلٍ عند توصيلِ مُعاوقةٍ أخرى تعـ بمثابةِ حِمل عبر المِلفَّات الثَّانويَّة.

٢ - المُعاوقَةُ التي تظهر عند نهاياتِ الدَّخل نتيجةً للمعاوقَةِ التي تكون عند نهاياتِ الخرج.

2407 Ⓔ **reflected resistance**
Ⓕ ***résistance f insérée***
Ⓖ Rückwirkwiderstand *m*

مُقَاوَمَةٌ مُنْعَكِسَةٌ

مقاومةٌ تَظْهَرُ عبر المِلَفاتِ الإبتدائيَّة لمحوِّلٍ ما عند توصيلِ مقاومةٍ أخرى تعمل بمثابَةِ حِمْلٍ عبر مِلَفاتِهِ الثَّانويَّة.

2408 Ⓔ **reflection coefficient**
Ⓕ ***coefficient m de réflexion***
Ⓖ Reflexionsfaktor *m*

مُعَامِلُ الإنْعِكَاس

نسبةُ كمِّيَّةٍ مُعيَّنةٍ مُرتبطَةٌ بِموجَةٍ منعكسة إلى الكمِّيَّة المناظرة في الموجَةِ السَّاقِطَةِ عند نُقطةٍ مُعيَّنة، وتردُّد معيَّن وَنَسَقِ إرسال معيَّن.

2409 Ⓔ **reflection factor**
Ⓕ ***facteur m de réflexion***
Ⓖ Reflexionsfaktor *m*

عَامِلُ الإنْعِكَاس

النِّسبَةُ بين التَّيَّارِ الذي يسري من مُولِّد إلى حِمْلٍ معيَّن عندما تكون مُعَاوَقَاتِ الحمل ومعاوقاتِ المولِّد غير مُتَوائِمَةٍ، وبين التَّيَّارِ الذي يسري من المولِّد إلى الحِمْلِ عندما تكون هذه المُعَاوَقَات متوائمة.

2410 Ⓔ **reflection loss**
Ⓕ ***perte f par réflexion***
Ⓖ Reflexionsverlust *m*

فَقْدُ الإنْعِكَاس

الفَقْدُ الظَّاهِرُ في خطِّ نقلِ القُدْرَةِ، والنَّاتج عن انعكاس جُزءٍ من هذه القدرة نحو المَصْدَرِ، عند وجودِ انقطاعٍ في خطِّ النَّقْلِ.

2411 Ⓔ **reflector**
Ⓕ ***réflecteur m***
Ⓖ Reflektor *m*

عَاكِسٌ

١ - قَضِيبٌ أو لَوْحٌ مَعْدَنِيٌّ يُوضَعُ خَلْفَ الهَوَائِيِّ (الإيريال) لزيادة مُوَجْهِيَّتِهِ.

٢ - لوح أَوْ سَطْحٌ مَعْدَنِيٌّ له شَكْلٌ (إنْحِنَاءٌ) مناسب لعكس وتَغْيير اتجاه الضَّوْءِ أو الموجات أو اطاقة الحَرارِيَّةِ.

2412 Ⓔ **regeneration**
Ⓕ ***régénération f***
Ⓖ Ladungsregeneration *f*

إعَادَةُ التَّولِيدِ

١ - عمليَّةُ تَعْوِيض التَضاؤُل الذي يَحْدُث لإشَارَةٍ كهربائيةٍ أثْناء إنْتِشَارِها.

٢ - في أنابيبِ (صِمَامَات) خَزْنِ الشَّحنَاتِ، إحلال شِحنَاتٍ جديدة لتعويضِ الإضْمِحلاَلِ والتَّضاؤل الحادث في الكمِّيَّةِ المخزونة.

٣ - مُصْطَلحٌ مُرَادِفٌ لِلْتَغْذِيَة المُرْتَدَّةِ المُوجَبَةِ.

2413 Ⓔ **regenerative braking**
Ⓕ ***freinage m par récupération***
Ⓖ Nutzbremsung *f*

فَرْمَلَةٌ إسْتِرجَاعِيَّة.
كَبْحٌ إسْتِرْجَاعِيّ

نِظامٌ لِفَرملةِ (كَبْحِ) الموتوراتِ الكَهْرُبائيَّة، وفيه

يُستخدَمُ الموتورُ بمثابةِ مُولِّدٍ عند كَبحِهِ وإرْجاعِ الطَّاقةِ الكَهْرُبائيَّةِ المتولِّدة إلى نظامِ التَّغذيةِ الكهربائيَّة.

2414 Ⓔ **register of a meter**
Ⓕ ***minuterie f d'un compteur***
Ⓖ Zählwerk *n* eines Zählers

مُسَجِّلُ جِهازِ القِيَاس

الجزءُ من جهازِ القياسِ الذي يُسجِّل مقدارَ الطَّاقةِ الكَهْرُبائيَّة المستهلَكة أو قيمتَها.

2415 Ⓔ **regulating transformer**
Ⓕ ***transformateur m de réglage***
Ⓖ Regeltransformator *m*; Stufentransformator *m*

مُحَوِّل تَنْظِيم

مُحوِّلٌ يتميَّزُ بوجودِ مِلفَّاتٍ إضافيَّة (مِلفات تنظيم) تُوصَل على التَّوالي مع أحدَ المِلفَّاتِ الرَّئيسيَّةِ لَضَبْطِ الفُلطيَّة أو علاقَةِ الطَّورِ أو كِلَيْهِمَا بين دائرتين كَهْرُبائيَّتَين، ويتمُّ ذلك على دَرَجاتٍ دون قَطعِ التَّيَّارِ عن الحِمْل عادةً.

2416 Ⓔ **regulating winding**
Ⓕ ***enroulement m de réglage***
Ⓖ Regulierwicklung *f*

لَفِيفَةُ تَنْظِيم

لفيفةٌ تُسْتَخدَمُ في مُحوِّلِ تنظيم بِتَوصيلِها على التَّوالي مع أحدَ المِلفَّاتِ الرَّئيسيَّةَ لضبط الفُلطيَّة، أو علاقَةِ الطَّورِ، أو كِلَيْهِما، بين دائرتينِ كَهْرُبائيَّتَين.

2417 Ⓔ **regulation**
Ⓕ ***réglage m***
Ⓖ Regelung *f*, *Regulierung f*

تَنْظِيمٌ

١ - عَمَلِيَّةُ التَّغييرِ المنتظم لِجُهدِ الخَرْجِ في الأجهزة والمعدات الكهربائيَّةِ بحيث يَتَناسبُ مع تَيَّارِ الحِمْلِ في أوضاعِ التَّشغيلِ المختلفة.

٢ - تغيُّر فُلطيَّة الخَرْجِ من مُولِّد كَهْرُبائيٍّ أو مُقَوِّم أو محوِّل أو دائرة إمدادٍ بالقدرة، عندما يُوصَل في المخرج الحِمْل الكامل، عمَّا تكون عليه هذه الفُلطيَّة عندما لا يُوصَل في المخرج أيُّ حِمْل على الإطلاق. يُعَبَّر عنه كنسبةٍ مئويَّةٍ بين هذا التغيُّر وبين الفُلطيَّة عند توصيلِ الحمل الكامل.

2418 Ⓔ **regulator**
Ⓕ ***régulateur m***
Ⓖ Regler *m*

مُنَظِّمٌ

جهازٌ يقومُ بالحفَاظِ على كمِّيَّةٍ مطلوبَةٍ عند قيمةٍ سَبَقَ تحديدها، أو يقومُ بتغييرِها في نطاقٍ مُعيَّن طبقاً لخطةٍ سبق تحديدها.

2419 Ⓔ **regulator cell**
Ⓕ ***élément m de régulation***
Ⓖ Reglerelement *n*

خَلِيَّة تنظيم

خليَّةٌ تُوضَعُ عند إحدى نهايتَيْ مِرْكَمٍ مُكَوَّن من عِدَّة خلايا، وتُوصَلُ بالدَّائرَة أو تُفْصَلُ منها حسب الحاجةِ لإبْقاءِ قيمة الجُهْدِ الكلِّيِّ للخَرجِ ثابتة.

2420 Ⓔ **relative permeability**
Ⓕ ***perméabilité f relative***
Ⓖ relative Permeabilität *f*

الإنْفاذِيَّة النِّسبيَّة

النِّسبةُ بين كثافةِ التَّدفُّقِ المغنطيسيِّ في وَسَطٍ ما وبين كثافةِ التَّدفُّقِ المغنطيسيِّ في الفراغ، على أن تكون هَاتانِ الكثافتَانِ ناتجتينِ عن القوَّة المُمَغْنِطَةِ نفسها.

2421 Ⓔ **relative permittivity**
Ⓕ ***constante f diélectrique (permittivité)***
Ⓖ relative Dielektrizitätskonstante *f*

السَّماحيَّة النِّسبيَّة

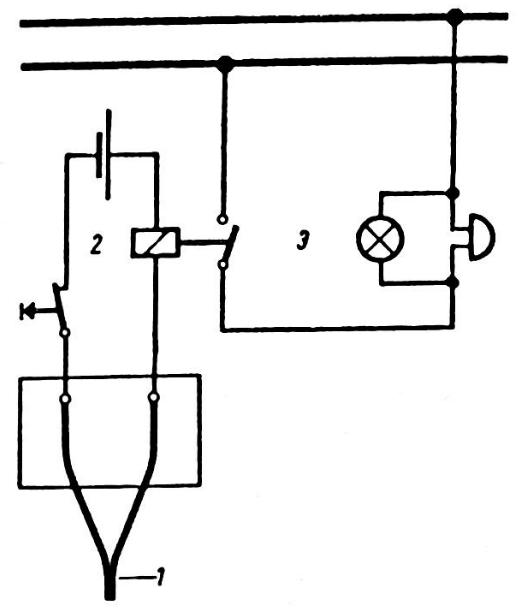
النِّسبةُ بين كَثافَةِ التَّدفُّقِ الكهربائيِّ في وسطٍ كَهْرُبائيٍّ عازلٍ وبين كثافة التَّدفُّق الكهربائيِّ في الفراغ، على أن تكُونَ هاتانِ الكثافتَانِ ناتجتَيْنِ عن القوَّةِ الكَهْرُبائيَّة نفسها.

2422 Ⓔ **relay**
Ⓕ ***relais m***
Ⓖ Relais *n*

مُرَحِّل. مُتَابع

وسيلةٌ كَهْرُمِيكَانيكيَّة يمكنُ بواسطتِها التحكُّم بكيفيَّةٍ غير مباشرةٍ في تشغيلِ دائرةٍ كهربائيَّة نتيجةً للتَّغيُّر

الحراريّ أو المغنطيسيّ أو الكَهْرُبائيّ الذي يحدث في الدّائرة نفسها أو في دائرةٍ أخرى.



رسم تخطيطي يبين كيفية عمل المرحل.

١ ـ مفتاح مصهر ـ يقفل دائرة المرحل عندما تزيد الحرارة على حد معين في هذه الدائرة

٢ ـ مرحل

٣ ـ دائرة إنذار بمصباح وجرس يقوم بتشغيلها المرحل

2423 Ⓔ **reliability**
Ⓕ ***fiabilité f***
Ⓖ Betriebszuverlässigkeit *f*

الاعتماديّة. العِوَليّة. العِوَل

في الآلاتِ والمعدّاتِ الكَهْرُبائيّة، إحتمالُ أداءِ جُزءٍ من المكوِّنات، أو مجموعة الأجزاءِ المكوِّنة، للوظيفة المطلوبة على نحوٍ مُرْضٍ ولمدّةٍ مُحدّدة أو مُقدَّرةٍ في ظروفِ تشغيلٍ مُعيَّنة.

2424 Ⓔ **reluctance**
Ⓕ ***réluctance f***
Ⓖ Reluktanz *f*; magnetischer Widerstand *m*

المُمانَعة

١ ـ النِّسبةُ بين القوة الدّافعة المغنطيسيّة المؤثِّرة في دائرةٍ مغنطيسيّة وبين التّدفُّقِ المغنطيسيّ النّاتجِ عنها. الوحدة العمليّة لقياسِها هي الأمبير ـ لفة/ ويبر.

٢ ـ خاصّيّة للدّائرة المغنطيسيّة تناظر مقاومة الدّائرة الكهربائيّة. وهي تحدد كمّيّة التّدفُّقِ المغنطيسيّ في الدّائرةِ عندما تُسَلَّط عليها قوةٌ دافعة مغنطيسيّة. تُحْسَبُ المُمانَعَةُ بقسمةِ طُول المَسَارِ المغنطيسيّ على حاصلِ ضربِ مساحة مقطعِ المسارِ في إنفَاذيّة المادّة المصنوع منها الدّائرة.

2425 Ⓔ **reluctivity**
Ⓕ ***réluctivité f***
Ⓖ spezifische Reluktanz *f*

المُمانعيّة

مقلوبُ الإنْفاذيّة المغنطيسيّة.

2426 Ⓔ **remanence**
Ⓕ ***rémanence f***
Ⓖ Remanenz *f*

الإسْتِبْقَائيّة. المُحْتَفِظيّة

تَخلُّفُ التّدفُّقِ المغنطيسيّ في مادّةٍ مغنطيسيّةٍ بعد زوال القوّة الممغنِطَة.

2427 Ⓔ **remanent flux density**
Ⓕ ***densité f de flux rémanent***
Ⓖ remanente Flußdichte *f*

كَثافَةُ التّدفُّقِ المُتَبَقّي

كَثافةُ التّدفُّقِ المغنطيسيّ المُتبقّي في مادةٍ فِرُومَغْنَطيسيّة حينما يوقف عمل القوّة المُمَغْنِطَةِ التي تَسبَّبَت في المَغْنَطَةِ الإبتدائيّة في أيةِ نُقطةٍ على منحنى المغنطيسيّة إبتداءً من الصِّفرِ حتى نُقطةِ التّشبُّع. تعتمد قيمة كثافة التّدفُّق المتبقّي على قيمةِ هذه المَغْنَطَةِ الإبتدائيّة.

2428 Ⓔ **remote control**
Ⓕ ***télécommande f; commande f à distance***
Ⓖ Fernsteuerung *f*

تَحكُّمٌ عَن بُعْد

التّحكُّمُ في الآلاتِ والأنْظِمَةِ من مسافةٍ ما عبر الأسلاك أو بواسطَةِ الموجَاتِ الضوئيّة أو الصّوتيّة أو الرّاديويّة (اللاسلكيّة) أو فوق السمعيّة. تَتفاوتُ هذه المسافة من بضعةِ أمتارٍ، كما في حالةِ التّحكُّم في جهازٍ تليفزيونيّ أمام المُشاهد، إلى آلافِ الكيلومترات، كما في حالةِ الأقمارِ الصناعية.

2429 Ⓔ **remote control switch**
Ⓕ ***interrupteur m de commande à distance***
Ⓖ Fernsteuerschalter *m* **مِفتاحٌ بتحكُّمٍ عن بُعْدٍ**

مِفتاحٌ يمكنُ تشغيله والتَّحكُّمُ فيه من نقطةٍ بعيدةٍ عنه.

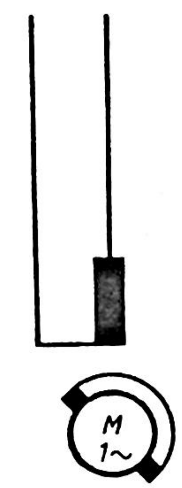
2430 Ⓔ **repeater**
Ⓕ ***répéteur m, répétiteur m***
Ⓖ Verstärker *m*; Übertrager *m* **مُعِيدٌ. مُكَرِّرٌ**

أيُّ جهازٍ يقومُ باستقبالِ الإشاراتِ الضعيفة، وإطلاقِ إشاراتٍ مناظرة أقوى منها، مع أو دونَ إعادةِ تشكيلِ الموجاتِ الأصليَّة.

2431 Ⓔ **repulsion motor**
Ⓕ ***moteur m à repulsion***
Ⓖ Repulsionsmotor *m* **مُوتورٌ تَنافُريٌّ**

موتور أُحاديّ الطَّورِ بمُبدِّل، وفيه تقصر دائرة فُرشتين أو أكثر. ينشأُ عزم الدَّوران الإبتدائي نتيجة للتَّنافر بين التَّدفُّق المغنطيسي النَّاتج في مِلفَّات المجال وبين التَّدفُّق المغنطيسيّ النَّاتج من مرور التَّيار في عضو الإنتاج.

رسم تخطيطي لدائرة محرك تنافري أحادي الطور.



2432 Ⓔ **reserve capacity**
Ⓕ ***puissance f de réserve***
Ⓖ Reserveleistung *f* **السَّعَةُ المختَزَنَة. السَّعَةُ الإحتياطيَّة**

القدرةُ الكَهْرَبائيَّةُ المُخْتَزَنَة في محطاتِ توليدِ القُدْرَةِ لمقابلةِ الفروق بين الأَحْمَالِ الكَهْرَبائيَّة الفعليَّة والأَحمالِ المتوقَّعة.

2433 Ⓔ **reset key**
Ⓕ ***bouton m de reposition***
Ⓖ Berichtigungstaste *f* **مِفْتاحُ إعَادَةِ الضَّبْط**

مفتاح يُشَغَّل ميكانيكيّاً ويقومُ باستعادةِ التَّشغيلِ العاديّ لجهازٍ تحكُّمي معيَّن عند إجراء فِعْلٍ تصحيحيٍّ.

2434 Ⓔ **residual charge**
Ⓕ ***charge f résiduelle***
Ⓖ Restladung *f*, Rückstandsladung *f* **شِحْنَةٌ مُتَبَقِّيَةٌ. شِحْنَةٌ مُتَخَلِّفَةٌ**

الشِّحْنَةُ التي تبقى على صَفائحِ المكثِّفِ بعد التَّفريغِ الأوَّليّ.

2435 Ⓔ **residual inductance**
Ⓕ ***inductance f résiduelle***
Ⓖ Restinduktivität *f* **مُحَاثَّةٌ مُتَبَقِّيَة**

مُحاثَّةٌ غيرُ مرغوبٍ فيها، مُتأصِّلة في المكثِّفات ذات العازلِ الورقيّ والأقطابِ الرِّقائقيَّة الملفوفة نتيجةَ اللَّفّ.

2436 Ⓔ **residual magnetism**
Ⓕ ***magnétisme m rémanent***
Ⓖ remanenter Magnetismus *m*

المغنطيسيَّة المتبقيَّة. المغنطيسيَّة المتخلِّفة

١ - كثافةُ التَّدفُّقِ المغنطيسيّ المتبقّي النَّاتج في مادَّة مغنطيسيَّة بعد إبطالِ عملِ القوَّة المُمَغْنِطَةِ التي أدَّت إلى وصولِ المُغْنَطَةِ الإبتدائيَّة إلى قيمة التَّشبُّع للمادَّة.

٢ - خاصَّةُ الأجسامِ الفِرُّومَغْنطيسيَّة التي تجعلها تحتفظ بمغنطةٍ معيَّنة بعد إبطالِ عمل القوَّة الممغنطة.

2437 Ⓔ **residual voltage**
Ⓕ ***tension f résiduelle***
Ⓖ Restspannung *f* **فُلطيَّةٌ مُتَبَقِّيَةٌ. فُلطيَّةٌ مُتَخَلِّفَةٌ**

المجموعُ الإتِّجاهيُّ للفُلطيَّاتِ بالنِّسبة إلى الأرضِ

لمختلف المُوصِّلاتِ الطَّوريَّة في دائرةِ تغذيةٍ كَهْرُبائِيَّة.

2438 Ⓔ **resin**
Ⓕ ***résine f***
Ⓖ Harz ***n***
رَاتِنج

الرَّاتِنْجات موادُّ تتصلَّدُ بالحرارةِ وتُستخدَمُ في عزل المُوصِّلاتِ والمِلفَّاتِ والأجهزة الكَهْرُبائيَّةِ. يمكن تشكيلها أو استخدامها في تشريبِ العوازِل. من أمثلتها الفينول والسِّليكات.

2439 Ⓔ **resistance**
Ⓕ ***résistance f***
Ⓖ Widerstand ***m***
مُقَاوَمَةٌ

في الكَهْرُباءِ، خاصِّيَّة المادَّةِ التي تجعلها تُقَاوِمُ مُرورَ التَّيَّارِ الكَهْرُبائيِّ المارِّ فيها، مما يؤدِّي إلى تبدُّد الطَّاقةِ الكهربائيَّة على شكلِ حرارة. تُساوي ناتِج قِسْمَة الفلطية عبر طرفيها على التيار المار بها. الوَحدة العمليَّة للمقاومة «أوم».

2440 Ⓔ **resistance box**
Ⓕ ***boîte f de résistances***
Ⓖ Widerstandskasten ***m***
صُندوقُ مُقَاوَمَاتٍ

صندوقٌ يحتوي على عددٍ من مُقَاوَماتٍ قابلة للإنضباطِ ومتَّصلةٍ بأطرافٍ أو مُلامِسَاتِ لوحٍ معيَّن، بحيث يمكن الحصول على قيمةِ المقاوَمَةِ المطلوبة، وذلك بِسَحْبِ قوابس معيَّنة أو بضبطِ مفاتيح مُتعدِّدةِ المُلامِسَات.

2441 Ⓔ **resistance brazing**
Ⓕ ***brasage m par résistance***
Ⓖ Widerstandshartlöten ***n***
لحامُ المونَةِ بالمقَاوَمَة

لحامٌ بالمونةِ فيه يُوضعُ مُسبَقاً معدنُ الإضافة ويُحصل على الحرارةِ إمَّا:

١ - بإمرار تيَّارٍ كَهْرُبائيٍّ بين الجُزأيْنِ المراد وصلهما معاً، كَما في حالةِ اللَّحامِ بالمقاومة الكهربائية، أو

٢ - بإمرارِ تيَّارٍ كَهْرُبائيٍّ خلال إلكترودين من الكربون إلى الجُزأينِ المراد وصلهما معاً.

ويتولَّد القسمُ الأكبر من حرارةِ اللَّحام بواسِطَةِ الإلكترودين ويُوصَّل إلى موضعِ اللَّحام في الشُّغلة.

2442 Ⓔ **resistance capacitance network (RC network)**
Ⓕ ***élement m à résistance-capacité***
Ⓖ RC-Netzwork ***n***
شَبَكَةٌ بمقاوَمَةٍ ومُوَاسَعَةٍ

دائرةٌ كهربائيَّةٌ تحتوي على مُقَاوَمَاتٍ ومُواسَعَاتٍ مرتَّبة بكيفيَّةٍ معيَّنة لتأدية وظيفةٍ محدَّدة.

2443 Ⓔ **resistance drop**
Ⓕ ***chute f de tension par résistance ohmique***
Ⓖ Widerstandsabnahme ***f***
هُبوطٌ بالمُقَاوَمةِ

نقص جُهْدِ الخرجِ (الجهد بين الطرفين) بسبب المُقَاوَمةِ الدَّاخليَّةِ للدَّائرة. في حالةِ التَّيَّارِ المستمرِّ: يساوي حَاصِلَ ضربِ التَّيَّارِ في المقاوَمةِ الدَّاخِليَّة. وفي حالة التَّيَّار المتردد: يساوي حاصلَ ضربِ التَّيَّارِ المتَّحدِ الطَّورِ مع مُرَكَّبة فرقِ الجُهْدِ بالأمبير في المقاوَمة بالأوْم.

2444 Ⓔ **resistance furnace**
Ⓕ ***four m à résistance***
Ⓖ elektrischer Widerstandsofen ***m***
فُرْنُ مُقَاوَمَةٍ

فُرْنُ تَسخينٍ أو صَهْرٍ، فيه تتولَّدُ الحرارة عند سَرَيان التَّيَّارِ الكَهْرُبائيِّ خلال مادَّةِ مُقَاوِمَةٍ موجودةٍ داخلَ الفرن.

2445 Ⓔ **resistance heating**
Ⓕ ***chauffage m à résistance***
Ⓖ Widerstandsheizung ***f***
تَسْخِينٌ بالمُقَاوَمَة

توليدُ الحرارةِ بواسِطَةِ مُقَاوَمَاتٍ كهربائيَّة عندما يسري خلالَها تَيَّارٌ كَهْرُبائيٌّ. تتناسب درجة التَّسخين لتيَّارٍ معيَّنٍ مع المقاومة الكهربائيَّة التي يمرُّ فيها.

2446 Ⓔ **resistance lamp**
Ⓕ ***régulateur m de courant***
Ⓖ Stromregelwiderstand ***m***
مِصْبَاحٌ بِمُقَاوَمَةٍ

مصباحٌ كهربائيٌّ يُستخدَمُ لمنعِ ارتفاعِ قيمة التَّيَّارِ المارِّ في الدَّائرةِ الكهربائية المُوصَّل فيها عن حدٍّ معيَّن.

2447 Ⓔ **resistance load**
Ⓕ ***charge f de résistance***
Ⓖ Belastungswiderstand *m* **حِمْلُ مُقَاوَمَةٍ**

حملٌ تكونُ مُفَاعَلَتُهُ معدومة (صفراً) مما يجعلُ التَّيَّارَ المتردِّدَ في طَورٍ واحدٍ مع الفُلطيَّة.

2448 Ⓔ **resistance loss**
Ⓕ ***perte f ohmique***
Ⓖ ohmscher Verlust *m* **فَقْدٌ بالمُقَاوَمَة**

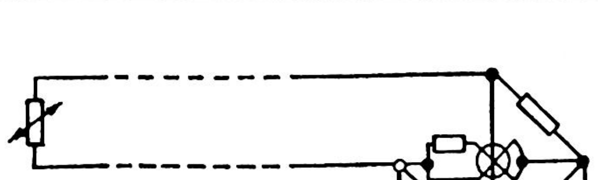
فَقْدُ القدرةِ الكَهْرُبَائيَّة بسببِ سَرَيَانِ التَّيَّارِ في مقاومةٍ. يقدَّر بوحدة الواط، ويساوي حاصلَ ضربِ مُرَبَّعِ التَّيَّارِ بالأَمْپير في المقاومَةِ بالأَوْم.

2449 Ⓔ **resistance-start motor**
Ⓕ ***moteur m à démarrage par résistance***
Ⓖ Motor *m* ***mit Anlasswiderstand*** **مُوتورٌ بِمُقَاوَمَةٍ لِبَدْءِ التَّشغِيل**

مُوتورٌ ذو قدرةٍ كَسْرِيَّة (أقل من حصانٍ واحد)، مُقَاوَمَته موصَّلة على التَّوالي مع مِلَفٍّ مساعدٍ للتَّقليل من تيَّارِ بدء التَّشغيلِ، ثم تُفصَل المقاومة مع المِلفِّ المساعدِ عندما يبلغُ الموتورُ سرعةً معيَّنةً سبقَ تحديدها.

2450 Ⓔ **resistance thermometer**
Ⓕ ***thermomètre m à résistance***
Ⓖ Widerstandsthermometer *n* **تِرْمُومِتْر بِمُقَاوَمَة**

تِرمُومِتْر يعتمدُ تَشغيله على التَّغيُّر الذي يَحدُثُ في المقاومةِ الكَهْرُبَائيَّة للموصِّلاتِ نتيجةً لتغيُّر درجةِ الحرارة. تُقاسُ درجةِ الحرارة بقياسِ التَّغيُّر في المقاومة باستخدامِ قَنطَرةِ هويتستون.



رسم تخطيطي يبين كيفية استخدام ثرمومتر المقاومة مع قنطرة هويتستون لقياس درجة الحرارة.

2451 Ⓔ **resistance welding**
Ⓕ ***soudage m par résistance***
Ⓖ Widerstandsschweißen *n* **لحامٌ بالمُقَاوَمَة**

لحامٌ كهربائيٌّ فيه يُسلَّط ضغطٌ على سَطْحَيْنِ مُتَلامِسَيْنِ لشُغلةٍ ما أثناء عمليَّةِ اللِّحام مع إمرار تيَّارٍ كهربائيٍّ خلالهما. تتولَّد الحرارة اللَّازمة للِّحام من مقاومة هذين السَّطحينِ لمرورِ التَّيَّارِ الكَهْرُبَائيِّ. من أمثلته لحام البُقْعَة، واللِّحام الدَّرزِيّ.

2452 Ⓔ **resistance welding electrode**
Ⓕ ***électrode f à souder par résistance***
Ⓖ Widerstandsschweißelektrode *f* **إِلِكْتْرُودُ لحامٍ بالمُقَاوَمَة**

جزءٌ يمكنُ تغييره من آلةِ لحام بالمقاوَمَة، وهو يَنْقُلُ التَّيَّار الكهربائيَّ، كما ينقلُ الضَّغط عادة، إلى الشُّغلة.

2453 Ⓔ **resistive element**
Ⓕ ***élément m résistif***
Ⓖ Widerstandselement *n* **عنصرٌ مُقَاوِمٌ**

عنصرٌ من مادَّةٍ ذات مقاومة عالية، ويُصنَعُ على هيئةِ سلكٍ أو شريطٍ أو شبكية، وقد يُستخدَمُ بمفرده أو في مجموعة ليؤلِّف معها مقاومةً معيَّنة تُناسب أغراضاً محدَّدة، مثل التَّسخين.

2454 Ⓔ **resistivity**
Ⓕ ***résistivité f***
Ⓖ spezifischer Widerstand *m* **المُقَاوَمِيَّة**

المقاومةُ النَّوعيَّة (المقاوَمَةُ الحجميَّة) للموادِّ. والمقاومةُ النَّوعيَّة لسلكٍ أو مُوَصِّلٍ ما تساوي حاصلَ ضربِ مُقاوَمةِ السِّلكِ في مساحة مقطعه مقسوماً على طُوله.

2455 Ⓔ **resistor**
Ⓕ ***résistance f***
Ⓖ Widerstand *m* (technische Ausführung) **مُقَاوِمٌ**

أحدُ عناصرِ الدَّائرة الذي يتميَّزُ بخاصِّيَّةِ المقاومَةِ الكَهْرُبَائيَّة.

2456 Ⓔ **resistor core**
Ⓕ ***mandrin m de résistance***
Ⓖ Widerstandskörper *m* **قَلْبُ المُقَاوِم**

الدِّعامةُ العازلَةُ التي يُلَفُّ حولها، أو يُوضَعُ عليها، عُنصرُ المقاومة.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

2457 Ⓔ **resistor element**
Ⓕ ***élément m résistant***
Ⓖ Widerstandselement *n* **عنصرُ المُقَاوِمْ**

الجُزْءُ من المُقَاوِمِ الذي له خاصيّة المُقَاوَمَة الكَهْرَبَائِيَّة.

2458 Ⓔ **resolution**
Ⓕ ***résolution f***
Ⓖ Auflösung *f* **إِسْتِبَانَةٌ**

١ - في الإِلِكْتِرُونيّات، أقصى عددٍ من خطوط الصُّورةِ التليفزيونية التي يمكنُ تمييزها على الشّاشَة من مسافةٍ محدّدة.

٢ - في الرّادار، أقصر مسافةٍ بين هَدَفَيْنِ مَقِيسة بالزّاويةِ أو بالبُعد الذي يمكن فيه تمييزها على شاشَةِ الرّادارِ.

2459 Ⓔ **resolution of vectors**
Ⓕ ***décomposition f de vecteurs***
Ⓖ Vektorenzerlegung *f* **تَحْلِيلُ المُتَّجِهات**

إيجاد مُركّبات المتّجِهَات في اتّجاهاتٍ مُعيّنة للتّحليل الرِّيَاضيّ.

2460 Ⓔ **resolver**
Ⓕ ***résolvante f***
Ⓖ Resolvente *f* **مُحَلِّلٌ. مُحَلِّل مُرَكَّباتٍ**

جهازٌ يُدَارُ ميكانيكيّاً لتحويلِ زاويةِ العُضْوِ الدّوّار إلى معلوماتٍ كهربائيّة تُمثّل جيبَ أو جيب تمام زاوية هذا العضو، والتي تُستَخدَمُ في عمليّة التّحويل من الإِحداثيّاتِ المُتعامدة إلى الإِحداثيّاتِ القُطبيّة.

2461 Ⓔ **resonance**
Ⓕ ***résonance f***
Ⓖ Resonanz *f* **رَنِينٌ**

١ - الحالةُ التي تكونُ عليها دائرةٌ معيّنةٌ عندما تتوازنُ المُفَاعَلَة الحَثّيّة مع المُفَاعَلة السّعَويّة فيها.

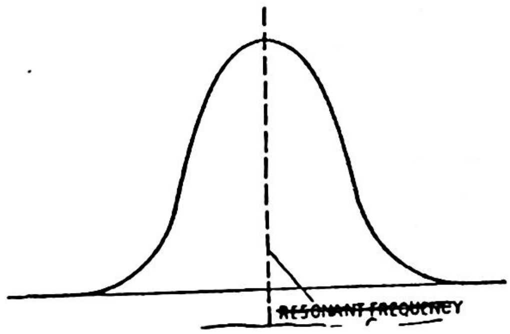
٢ - الحالةُ التي يوجدُ عليها جسمٌ عندما يتساوى تردد اهتزاز مُسَلّطٍ على هذا الجسمِ مع تردُّدِهِ الطّبيعيّ.

2462 Ⓔ **resonance bridge**
Ⓕ ***pont m à résistance***
Ⓖ Resonanzbrücke *f* **قَنْطَرةُ رَنِينٍ**

قنطرةٌ للتّيّارِ المتردّدِ ذات أربع أذرع، تُستخدَمُ في قياسِ المُحاثّة أو المُواسعة أو التّردُّد. فيها تتمُّ مُوَالفة المِلفّ والمكثّف بتوصيلِهما على التّوالي أو على التّوازي للحصولِ من دائِرَتِهما على رنينٍ معيّن قبل اتّزانِ القَنْطَرةِ، وذلك عِنْدَ تردُّدِ المصدَر.

2463 Ⓔ **resonance curve**
Ⓕ ***courbe f de résonance***
Ⓖ Resonanzkurve *f* **مُنْحَنَى الرَّنِين**

تمثيلٌ بيانيٌّ يُوضِح مدى استجابة دائرةِ مُوَالَفَةٍ للتّردُّداتِ المختلفة القريبة من تردُّدِ الرّنينِ، من حيث مُعاوَقَةِ واتّساعِ إشارةِ التّيّارِ أو الفُلطيّة عبر مُكَوّناتها.



منحنى الرنين.
f_0 - تردد الرنين

2464 Ⓔ **resonance frequency**
Ⓕ ***fréquence f de résonance***
Ⓖ Resonanzfrequenz *f* **تَرَدُّد الرَّنِين**

تَرَدُّدُ الإِشارةِ التي إذا سُلّطَتْ على دائرةٍ حَدَثَ فيها الرّنين.

2465 Ⓔ **resonance transformer**
Ⓕ ***transformateur m accordé***
Ⓖ Resonanztransformator *m* **مُحَوّلُ رَنِين**

مُحَوّلٌ تُضْبَطُ عناصرِ دَوائِرِهِ وتُوَلّف بحيث تُصبحُ

مجموعةً رنّانةً عند تردُّدِ التّيّار المارّ في مِلفّاته الإبتدائيّة للحصولِ على فُلطيّةٍ في مِلفّاتِهِ الثّانويّة أعلى من قيمَتِها لو لم تتمّ هذه المُوَالَفَة.

2466 Ⓔ **resonant circuit**
Ⓕ ***circuit m résonnant***
Ⓖ Resonanzstromkreis *m*

دَائِرَةٌ رَنّانَةٌ

دائرةٌ تحتوي على مُحاثَّةٍ ومُواسَعَةٍ وَمُقَاوَمَةٍ تُعطي قِيَمُها رَنيناً عند تردُّدِ التّشغِيْلِ.

2467 Ⓔ **resonant frequency**
Ⓕ ***fréquence f de résonance***
Ⓖ Resonanzfrequenz *f*

التَّرَدُّدُ الرَّنِينيّ

في دائرةٍ مُكوّنةٍ من مُكثّفٍ ومُحَاثّةٍ، التّردُّد الذي يتساوى عندهُ معدّلُ إطلاقِ الطّاقةِ من المكثّفِ مع معدّلِ اختزانِها في المحاثّةِ خلالَ ربع ذبذبةٍ معيّن. ويتساوى معدّلُ إطلاقِها ثانية من المحاثّة مع معدل اختزانها في المكثّف خلال رُبعِ الذّبذَبَةِ التالي.

قيمته = ١ / (٢ط √(ل س)) ذبذبة في الثانية،

حيث ل قيمة المُحاثّة بالهنري، س قيمة المواسعة بالفاراد.

2468 Ⓔ **resonant capacitor**
Ⓕ ***condensateur m de résonance***
Ⓖ Resonanzkondensator *m*

مكثّفٌ رنينيٌّ

مُكَثّفٌ أنبوبيٌّ مُصَمَّمٌ بحيث تكون له مُحَاثّةٌ مُوصّلة على التّوالي مع مُوَاسَعَتِه. يُستخدَمُ في الغالب بمثابَةِ مُكثّفِ إمرارٍ جُزئيٍّ في مُضخّمات التّردُّدَاتِ المتوسّطَة.

2469 Ⓔ **resonant voltage**
Ⓕ ***tension f de résonance***
Ⓖ Resonanzspannung *f*

فُلطيّةٌ رنّانَةٌ

فُلطيّةٌ تُساوي عِدّةَ أضعافِ فُلطية دَخْلِ دائرةٍ كَهْرَبائيّة معيّنة، ويمكن الحصول عليها بتوصيلِ الدّائرةِ بمِلفٍ ومُكَثّفٍ مُوصّلين معاً على التّوالي في دائرةٍ رَنّانَة.

2470 Ⓔ **resonator**
Ⓕ ***résonateur m***
Ⓖ Resonator *m*

مِرْنانٌ. جِهَازٌ رَنّان

تَرتيبةٌ تُعْطي رنيناً عند تردُّداتٍ خاصّة. كَالمِرْنَانِ الصّوتيّ، والتّجْوِيفَةِ المِرْنَانَة، مثلاً.

2471 Ⓔ **response**
Ⓕ ***réponse f***
Ⓖ Erregungsantwort *n*

إسْتِجَابَةٌ. إِجَابَةٌ

١ - إشارة (أو إشاراتٌ) كَهْرَمَغْنَطِيسيّة يُرسِلُها جهازُ إرسالٍ واستقبال، إجابةً على إشارةٍ (إشارات) يَتلقّاها.

٢ - تعبيرٌ كمّيٌّ لِخَرْجِ جهازٍ أو نظامٍ كَهْرَبَائيٍّ معيّن كدالّةٍ لِلدّخْلِ.

2472 Ⓔ **response time**
Ⓕ ***temps m de réponse***
Ⓖ Ansprechzeit *f*

زَمَنُ الإسْتِجَابَة

الفترةُ التي يَستَغرِقُها مُؤشّرُ آلَةٍ كَهْرَبَائيّة أو إلكترونيّة ليستقرَّ عند قيمةٍ مُعيّنة جديدة بعد أن تتغيّرَ الكمّيّةَ التي يقيسها على نحوٍ مُفَاجِىء.

2473 Ⓔ **rest potential**
Ⓕ ***potentiel m de repas***
Ⓖ Ruhepotential *n*

جُهْدُ السُّكُون

فرقُ الجُهْدِ المُتَبَقّي بين الإلكترودِ والإلكتروليت بَعْدَ أن يُصْبِحَ الإلكترود مُستَقْطَباً.

2474 Ⓔ **restriking voltage**
Ⓕ ***tension f de réarmorçage***
Ⓖ Wiederzündspannung *f*; Einschwingspannung *f*

فُلطيّةُ إعَادَةِ الإشْعَالِ. فُلطيّةُ إعَادَةِ القَدْحِ

١ - لقَاطِعِ دائرةٍ أو مِصْهَرٍ، قيمةُ الجُهْدِ الانتقاليّ ذي الذّبذبة العالية التي تَظْهَرُ عبر مُلامِساتِ مُعدّاتِ القطعِ عقب اللّحظَةِ التي يَنْعدمُ فيها التّيّارُ، وذلك أثناء فترةِ حدوثِ القوس الكَهْرَبائيّة.

٢ - في اللّحام بالقوسِ الكَهْرَبَائية، فُلطيّة عابرةٌ تنشأُ بين الإلكترودِ وَالشُّغلَةِ بمجرّدِ انفصام (انطفاء) القوس مُبَاشَرةً، فَتُسَبّبُ انقداحَ القوسِ من جديد.

2475 Ⓔ **resultant**
Ⓕ ***résultante f***
Ⓖ Resultierende *f*

مُحَصِّلَة

المُحَصِّلة لقوّتين يُمَثِّلُها مقداراً واتّجاهاً قُطْرُ مُتَوازي الأضلاع المرسوم على القوّتين كَضِلعَيْنِ مُتَجاورَين فيه. ولإيجادِ المُحَصِّلة لمجموعةٍ من القُوى تُستَخدَمُ قاعدةُ مُتوازي أضلاع القُوى على التعاقُبِ في تعيين مُحَصِّلَتِها، وهي القوّة التي تُمثّلها جميعاً من حيثُ الأثر.

2476 Ⓔ **retentivity**
Ⓕ ***rétentivité f***
Ⓖ Remanenz *f*

المُحتَفِظيّة. الإستِبْقائيّة

كَثافةُ التّدفّقِ المغنطيسيّ المُتَبَقّيَة (المُتَخلّفة) المُناظِرَة لِلحَثِّ التّشَبُّعيّ لِمادّةٍ مغنطيسية.

2477 Ⓔ **return feeder**
Ⓕ ***artère f de retour***
Ⓖ Rückleitung *f*

مُغَذٍّ عائد. سِلْكُ رُجوع

في الجرّ الكَهْرَبائيّ، مُصْطَلَحٌ يُطلَقُ على السّلكِ السّالبِ المتّصِلِ بالحافلةِ الكَهْرَبائيّة.

2478 Ⓔ **reverse current**
Ⓕ ***courant m inverse***
Ⓖ Gegenstrom *m*

تَيّارٌ عَكسيّ

في أشباهِ المُوَصِّلات، تيّارٌ كَهْرَبائيٌّ مُستَمِرٌّ، ضَئيلُ القيمة، يَتَدَفّقُ عندما يكون الإنحيازُ عكسيّاً.

2479 Ⓔ **reverse-current protection**
Ⓕ ***protection f contre le courant inverse***
Ⓖ Rückstromschutz *m*

حِمايَةٌ من إنعِكاسِ التّيّار

ترتيبةٌ تَعملُ على فَصْلِ الدّائرةِ الكَهْرَبائيّة عندما يَنْعَكِسُ اتّجاهُ التّيّارِ في دائرةٍ أو في نظامِ قُدْرَةٍ كَهْرَبائيّة.

2480 Ⓔ **reverse-current relay**
Ⓕ ***relais m à retour de courant***
Ⓖ Gegenstromrelais *n*; Rückstromrelais *n*

مُرَحِّلُ التّيّارِ العَكسيّ

مُرَحِّلٌ يَعملُ عندما يَتَدَفّقُ التّيّارُ وينعكسُ اتّجاهه في الدّائرةِ أو في نظامِ قُدرةٍ كَهْرَبائيّة.

2481 Ⓔ **reverse-power release**
Ⓕ ***déclenchement m à retour de puissance***
Ⓖ Rückleistungsauslösung *f*

مُعْتِقُ قُدرَةٍ مَعْكوسَةٍ

وسيلةُ إعتاقٍ تَعملُ عندما يَنْعَكِسُ اتّجاهُ القُدْرَة المارّة في الدّائرةِ، وعندما تصلُ قيمتها إلى قيمةٍ مُعيّنة سبق تحديدها.

2482 Ⓔ **reverse voltage**
Ⓕ ***tension f inverse***
Ⓖ Sperrspannung *f*; Grenzspannung *f*

فُلطيّةٌ عَكسيّةٌ

١ - فُلطيّةٌ ذات قُطبيّةٍ تؤدّي إلى مرور الحدّ الأدنى من التّيّارِ عندما تكون هناك فُلطيّتانِ مُتعاكِسَتانِ مُسلّطتانِ على مُقَوِّمٍ مَعدِنيّ.

٢ - الفلطية المُسَلّطة على شبه موصل أو صِمام إلكتروني في عكس إتجاه التوصيل الطبيعي.

2483 Ⓔ **reversible booster**
Ⓕ ***survolteur-dévolteur m***
Ⓖ Zusatzmaschine *f* für Zu-und Gegenschaltung

مُعزِّزٌ إنعِكاسيٌّ

مُعزِّزٌ قادرٌ على زيادةِ فُلطيّةِ دائرة أو إنقاصِها.

2484 Ⓔ **reversing motor (reversible motor)**
Ⓕ ***moteur m réversible***
Ⓖ Umkehrmotor *m*; Reversiermotor *m*

مُوتورٌ إنعِكاسيٌّ

مُوتورٌ كَهْرَبائيٌّ يمكنُ تغييرُ اتّجاهِ دَوَرانِه بواسطةِ مِفتاح يقومُ بتغييرِ تَوصيلاتِهِ بعد أن يتوقّف.

2485 Ⓔ **reversing switch**
Ⓕ ***inverseur m***
Ⓖ Umschalter *m*; Wendeschalter *m*

مِفتاحٌ عاكِسٌ

مفتاحٌ لعكسِ التّوصيلاتِ في دائرةٍ كَهْرَبائيّة أو في جزءٍ منها.

2486 Ⓔ **rheostat**
Ⓕ ***rhéostat m***
Ⓖ Regelwiderstand *m*

ريوستات. مُقاوِمٌ مُتَغيّر

مُقاوِمٌ مُجهزٌ بوسيلةٍ لتغيير قيمةِ المقاوَمةِ الكلّيّة

لِلدَّائرة الكَهْرَبائيّةِ المُوَصَّلِ بها بكيفيّةٍ تدريجية.

2487 Ⓔ **rheostatic braking**
Ⓕ ***freinage m rhéostatique***
Ⓖ Widerstandsbremsung *f*

فَرْمَلَةٌ ريوسْتاتِيَّةٌ. كَبْحٌ ريوستاتيّ

نظامٌ كهربائيٌّ لِفَرْمَلَةِ (كبحِ) الموتوراتِ الكهربائيّة، وفيه يُوصَّلِ الموتور كمولِّد في دائرةٍ كَهْرَبائيّة مُغلَقَة وتبدُّد الطّاقة النّاتجة في ريوستات.

2488 Ⓔ **rheostatic control**
Ⓕ ***régulation f rhéostatique***
Ⓖ Widerstandsregelung *f*

تَحكُّمٌ رِيُوسْتَاتِيّ

١ - طريقةٌ لضبطِ سُرعَةِ المُوتُوراتِ الكَهْرُبائيّة بتغيير المُقَاوَمَةِ أو المُفَاعَلَةِ الخاصّة بِملفّاتِ عُضوِهِ الدّوّار أو بِملفّات مجاله. تُسْتَخْدَمُ هذه الطريقة عادةً في موتوراتِ المصاعِد الكهربائيّة.

٢ - في المولِّداتِ الكَهْرُبائيّة، تَحَكُّمٌ أوتوماتيٌّ يُجْرَى باستخدام ريوستات (مُقَاوِمٍ مُتَغَيِّر) يُوصَّل في الدّائرةِ الرّئيسيَّةِ لتيّار الإثارة، ويمكن بتغيير قيمة الريوستات تنظيم جُهْدِ المولِّد للحصول على جُهْدِ خَرْجٍ ثابت.

2489 Ⓔ **rheostatic starter**
Ⓕ ***démarreur m régulateur***
Ⓖ Regelanlasser *m*

بَادِىءُ تَشْغِيلٍ رِيُوسْتَاتِيّ

بادىءُ تَشْغيلٍ يحتوي على مقاومةٍ (أو ريوستات) متّصلة على التّوالي بدائرةِ الموتور الكهربائيّ. يمكن بواسطتِهِ تخفيضُ قيمةِ مقاومة الدّائرة تدريجيّاً حتى يصل الموتور إلى السُّرعَةِ المقنّنة.

2490 Ⓔ **ribbon cable**
Ⓕ ***câble m en ruban***
Ⓖ Bandkabel *n*

كَبْلٌ شَرِيطِيّ

كَبْلٌ مكوَّنٌ من عدّةِ أسلاكٍ مدوَّرة المقطعِ ومَعْزولَة ومرصوصةٍ إلى جانبِ بعضها البعض، ومربوطٌ أحدُها بالآخر بحيث تكون مُتَماسِكَة تماماً لتؤلِّفَ شريطاً مَرِناً.

2491 Ⓔ **right of way**
Ⓕ ***tracé m***
Ⓖ Trasse *f*

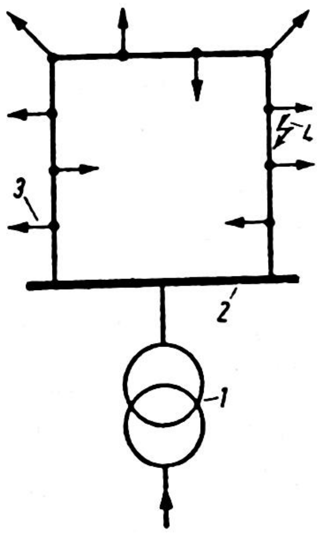
حَرَمُ الطَّريق. حَقُّ الطَّريق

في خطوطِ نقلِ القُدرة الكَهْرُبائيّة، المسافة الآمنة من الأرضِ التي تُحجز، ويمنع تمديد خدماتٍ أخرى فيها وذلك لتمديدِ خطِّ كهرباء علويٍّ أو سُفليٍّ في نِطَاقِهَا.

2492 Ⓔ **ring distribution system**
Ⓕ ***réseau m bouclé***
Ⓖ Ringnetz *n*

نظامُ توزيعٍ حَلَقِيّ

نظامُ توزيعٍ مُقْفَل، وفيه تُغَذّى مراكز الإستهلاك من أكثر من نُقْطَةِ تغذية. يمتاز هذا النّظام بعدم تأثُّر المستهلكين عند حدوثِ أيّ عطلٍ أو اضطراب يؤدّي إلى انقطاعِ التّيّارِ في أيّةِ نقطةٍ من الشّبكة. ويعيبه ارتفاع تكاليف إنشائِهِ وصيانَتِهِ.



رسم تخطيطي لنظام توزيع حلقي.

١ - محول قدرة
٢ - قضبان توزيع
٣ - أفرع توزيع
٤ - موضع احتمال الخطأ

2493 Ⓔ **ringed network**
Ⓕ ***réseau m bouclé***
Ⓖ Ringnetz *n*

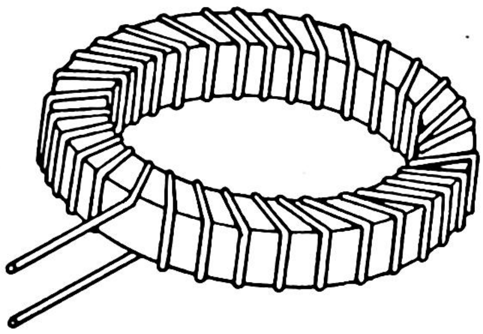
شَبَكَةٌ حَلَقِيَّة

شَبَكَةٌ كَهْرُبائيّة، أو جُزءٌ منها، يتكون كُلِّيّاً أو أساساً من دوائر كهربائيّة حلقيّة، ينبَعُ كلٌّ منها من مصدرِ تغذيةٍ معيّن ثم ينتهي إليه.

2494 Ⓔ **ring winding**
Ⓕ ***enroulement m en anneau***
Ⓖ Ringwicklung *f*

لَفٌّ حَلَقِيّ

طريقةٌ للفِّ المُوصِّلات في المُولِّداتِ أو المُوتوراتِ أو المُحوِّلاتِ، وفيها تُلَفُّ الأسلاكُ حولَ قلبٍ مَغْنَطيسيٍّ حَلَقيِّ الشّكل بحيثُ تكونُ كلُّ لفّةٍ من اللّفّاتِ على هيئةِ حلقةٍ أو أنشوطة.



اللف الحلقي.

2495 Ⓔ **ripple control**
Ⓕ ***regulation f d'ondulation***
Ⓖ Welligkeitsregelung *f*

تَحَكُّم بالتَّمَوُّجات

طريقةٌ للتّحكُّمِ في إنارةِ الشّوارعِ لإضاءتِها أو إطفائِها من نُقطةٍ مركزيّة، وتُستَخدَمُ فيها مُوصِّلاتُ شبكةِ التّغذية كَقَنَواتٍ لحملِ الإشاراتِ المرسلة بتردُّد عام لتشغيلِ المُرحِّل الخاصّ بإنارةِ أو إطفاء الشوارع. يتمُّ استقبال تيّارِ الإشارةِ ذي التّردُّد العالي وترشيحه بواسطةِ مُرحِّلٍ ودائرة ترشيحٍ يُوضَعَانِ عند كلِّ عمود إنارة.

يمكن أيضاً استخدامُ هذه الطّريقةِ للتّحكُّم في تَشغيلِ العدّاداتِ ذات التّعريفةِ المُتعدّدة كما أنها تُستَخدَمُ في أغراضٍ مماثلة.

2496 Ⓔ **ripple current**
Ⓕ ***courant m pulsé; courant m ondulé***
Ⓖ Rippelstrom *m*; Brummstrom *m*

تيّارٌ تَمَوُّجِيٌّ

١ - مُرَكّبَة التّيّارِ التي تَنتُج بشكلٍ مُفاجِئٍ وتَستغرقُ وقتاً قصيراً خلال شَبكةِ التّوزيعِ الكَهْرَبائيّة، عندما يتعرّضُ أيُّ جُزءٍ من هذه الشّبكة لتأثيرٍ كَهْرَبائيٍّ شديدٍ، مثل القُوَى الرّعديّة.

٢ - في مُقَوِّم التّيّارِ أو المولِّد الكهربائيّ، المركّبة المُتردِّدَة للتّيّار الموحَّد الإتّجاهِ عندما تكون صغيرة مقارنةً بالتّيّارِ المستمرّ.

2497 Ⓔ **ripple filter**
Ⓕ ***filtre m de lissage***
Ⓖ Brummfilter *n*

مُرَشِّح التَّمَوُّجَاتِ

مُرَشِّحُ (فِلْتَرٌ) إمْرَارِ التَّرَدُّدَاتِ المُنْخَفِضَةِ مُصَمَّمٌ للإقلال من مرور التَّمَوُّجَاتِ.

2498 Ⓔ **ripple voltage**
Ⓕ ***tension f d'ondulation résiduelle***
Ⓖ Welligkeitsspannung; Oberwellenspannung *f*

فُلطيّةِ التَّمَوُّج

المركّبة المتردّدة للفُلطيّةِ وحيدة الإتّجاهِ النّاشِئة من مقوِّم أو مُولِّدٍ يُستعملُ مصدراً لقدرةِ تيّار مستمرّ، نتيجةُ التّرشيحِ غيرِ التّامّ مثلاً.

2499 Ⓔ **rise time**
Ⓕ ***temps m de montée***
Ⓖ Anlaufzeit *f*

زَمَنُ الصُّعودِ

١ - الزمن الذي يستغرق خرج دائرة أو نظام ما ليرتفع من ١٠٪ إلى ٩٠٪ من قيمته القصوى النهائيّة.

٢ - المدّةُ التي يَستغرِقُهَا مؤشّرُ جهازٍ لِكَيْ يتحرّك بمقدار ٩٠٪ من التّغيُّر اللازم للوصول إلى قيمته النهائيّة عندما تُسَلَّط قدرةٌ كهربائية على الجهاز بشكل مفاجيء من مصدرٍ ذي مُعَاوَقةٍ عالية بحيث لا تُؤثِّر على التّخميد.

2500 Ⓔ **rod gap**
Ⓕ ***éclateur m à barreaux***
Ⓖ Stabfunkenstrecke *f*

ثُغرَةٌ قَضِيبيّةٌ

١ - ثُغرَةُ شَرَرٍ لحمايةِ نُظُم التّوزيعِ من الصّواعِقِ. يتكوّن قُطبَاهَا من قضيبينِ

مَقطعهما على شكلٍ مُربَّع. تمتازُ هذه الثُّغرةُ بانخفاضِ تكاليفِ مُكوِّناتِها، ويعيبها استمرار القوس الكهربائيّة النّاتجة حتى بعد انتهاءِ التّمَوُّر، مما يَستَلزِمُ فَصْلَ الدّائرةِ لحظيّاً لإطفاءِ القوسِ النّاتجة.

٢ - ثُغرَةُ شَرَرٍ يَكُون إلِكْترودَاها عِبَارة عن قَضِيبَيْنِ مُتَجِدَيِ المِحْوَر وتَكُونِ نِهَايَتَاها مقطوعَتَين بِشكل عَمُودِيٍ على المحور، ويَحْدُثُ التّفريغُ بين هاتَيْن النِهَايَتَيْن.

2501 Ⓔ **roller-spot welding**
Ⓕ ***soudage m par points aux galets***
Ⓖ Punktschweißen *n* mit Rollenelektrode

لحامُ الخطّ المُتَقَطِّع

لحامُ بُقعةٍ يكونُ فيه الضَّغطُ المُسَلَّطُ مُتواصلاً والتّيّار الكهربائيُّ متقطّعاً لإنتاج خطٍّ من لُحَمَاتِ البقعة المنفصلة. تُوضَعُ قطعتا الشُّغلةِ بين عجلتين إلِكْترُوديَّتَيْنِ (أو بين عجلة إلكترودِيّة وقضيب إلكترودِيّ). تُسلِّطُ العَجَلَتَانِ القوّةَ والتّيّار وتدورانِ باستمرارٍ أثناءَ عملِ خطِّ اللُّحَمَاتِ.

2502 Ⓔ **röntgen**
Ⓕ ***röntgen m***
Ⓖ Röntgen *n*

رُونْتجِن

وَحدةُ قياسِ الإشعاعِ السِّينيِّ (الاشْعَةِ الكَاثُودِيّة).

2503 Ⓔ **roof conductors**
Ⓕ ***conducteurs mpl de toit***
Ⓖ Dachleiter *mpl*

مُوَصِّلاتُ السَّقْفِ

نظامٌ للحمايةِ من الصّواعقِ في المباني. تقوم بعض القضبان في المبنى بتوصيلِ عدّة قُضْبَانٍ موضوعةٍ في عدّةِ مبانٍ أخرى، فتزيدُ مِنْ مساحةِ المنْطقةِ المراد حِمَايَتُها.

2504 Ⓔ **root-mean-square value (r.m.s)**
Ⓕ ***valeur f efficace d'une grandeur périodique***
Ⓖ quadratischer Mittelwert *m*

قِيمةُ جَذْرِ مُتوسّطِ المُرَبَّعاتِ

الجَذْرُ التّربيعيُّ لمتوسّطِ مجموعِ مُربّعاتِ القِيمِ اللّحظيّة لكمّيّةٍ متغيّرة خلال دورةٍ كاملة. عند ذكر أيّة قيمةٍ للجُهْدِ المتردِّد، أو للتّيّارِ المتردِّد، فإنّها تَعني دائماً قيمة جذرِ متوسّطِ المربّعاتِ، ما لم يُنَصّ على غير ذلك.

2505 Ⓔ **Rosenberg generator**
Ⓕ ***génératrice m de Rosenberg***
Ⓖ Rosenberg-Generator *m*

مُوَلِّد رُوزِنْبِرْج

نوعٌ من المُضَخِّماتِ الدِّينَامِيّة الكهربائيّة ذات التنظيمِ التّلقائيّ، وتستطيعِ العمل رغم أيّ تَغَيُّرٍ في سُرعَةِ العضوِ الدّوّار بها، ولا يتعدّى التّيّارُ أبداً قيمةً مُعيّنة.

2506 Ⓔ **rotary converter**
Ⓕ ***commutatrice f***
Ⓖ Einankerumformer *m*

مُغَيِّرٌ دَوّارٌ

آلةٌ مُتزامِنَةٌ لتحويلِ التّيّارِ المتردِّدِ إلى تيّارٍ مستمرٍّ، والعكس. يكون لعضو الإنتاج فيها لفيفَةٌ واحدة يُوصَّلُ أحد طَرَفَيْهَا بمبدِّل ويُوصَّلُ طرفها الآخر بحَلَقَاتِ انزلاقٍ.

2507 Ⓔ **rotary phase converter**
Ⓕ ***convertisseur m de phase***
Ⓖ Phasenumformer *m*

مُغَيِّرُ طَورٍ دوّارٌ

آلةٌ تقومُ بتحويلِ القُدرَةِ من نظام تيّارٍ مُتَرَدِّدٍ ذي طَورٍ واحد، أو أكثر، إلى نظامِ تيّارٍ متردِّدٍ آخر ذي عَدَدٍ مختلف من الأطْوارِ، مع بَقاءِ التّردُّدِ ثابتاً.

2508 Ⓔ **rotary spark gap**
Ⓕ ***éclateur m tournant***
Ⓖ Abreißfunkenstrecke *f*

ثُغرَةُ شَرَرٍ دَوّارةٌ

ثُغرةُ شَرَرٍ يَحْدُثُ فيها الشّررُ بين إلكترودٍ ثابتٍ (أو أكثر) وبين عَدَدٍ من الإلكترودَاتِ الأخرى التي تَبْرُزُ من محيطِ قرصٍ معدنيٍّ مُتَحَرِّكٍ.

2509 Ⓔ **rotary substation**
Ⓕ ***sous-station f à groupes rotatifs (poste électrique à convertisseurs rotatif)***
Ⓖ Unterwerk *n* mit rotierenden Umformern

مَحطَّةٌ فَرْعِيّةٌ دَوّارةٌ

مُصطلحٌ يطلقُ على المحطّات الفَرْعِيّةِ التي تحتوي على مُحوِّلاتٍ أو مُغَيِّرَاتٍ دوّارة لتمييزها من المحطّاتِ الفرعيّة التي تحتوي على مُحوِّلاتٍ أو

مُغَيِّرَاتٍ ساكنةٍ.

2510 Ⓔ **rotary switch**
Ⓕ ***interrupteur m rotatif***
Ⓖ Drehschalter *m* **مِفْتَاحٌ دَوَّار**

مفتَاحٌ كَهْرَبائيّ للوَصْلِ والقَطْعِ يتمُّ تشغيلُهُ بإدارَةِ عَمُودِه.

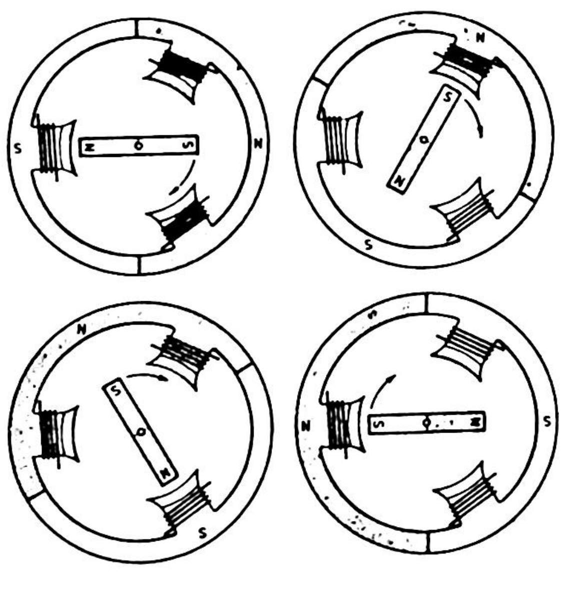
2511 Ⓔ **rotary transformer**
Ⓕ ***régulateur m à induction rotatif***
Ⓖ Dynamomotor *m* **مُحَوِّلٌ دوَّار**

آلةٌ دَوَارَةٌ عبارة عن مُوتور - مُوَلِّد تُسْتَخْدَم لتَحْوِيل الفُلْطِيَّة مِن قِيمَةٍ إلى أُخرى.

2512 Ⓔ **rotating field**
Ⓕ ***champ m tournant***
Ⓖ Drehfeld *n* **مَجَالٌ دَوَّارٌ**

مجالٌ مُتَّجِه له مِقْدارٌ ثَابِتٌ ويتغيَّر اتّجاهه في الفراغ مع الزّمن بكيفيَّةٍ دوَّارة. فإذا كان هناك نظامٌ مُكوّنٌ من عدد «ن» من الأسلاك المتماثِلَةِ مُغذَّاة بتيَّارَاتٍ ناتجةٍ من عدد «ن» من الأَطْوَارِ المتماثلة، فإنه يتولَّدُ بالنِّظامِ مجال كَهْرُبَائيٌّ أو مجالٌ مَغْنَطِيسيٌّ دَوَّار له مقدارٌ ثابت في أيّة لحظة.

2513 Ⓔ **rotating magnetic amplifier**



كيفية تولد المجال الدوار في محرك حثي نتيجة لتغذية ملفات العضو الساكن بتيار متردد.

Ⓕ ***amplificateur m à champ tournant***
Ⓖ Drehfeldverstärker *m* **مُضَخِّمٌ مَغْنَطِسيٌّ دوَّارٌ**

مُوَلِّدٌ للتيَّارِ المستمرّ يُدَارُ بمُوتورٍ، وتُجرى تَغْذِيَةُ مجالِهِ بقدرةِ دَخْلٍ صغيرة للحصولِ على تَضْخِيمٍ في قدرةِ خَرْجِهِ التي يمكن التَّحكُّم فيها.

2514 Ⓔ **rotation**
Ⓕ ***rotation f***
Ⓖ Rotation *f*; Drehung *f* **دَوَرَانٌ**

حركةٌ مستمرّةٌ أو لحظيَّةٌ حولَ مِحْورٍ ثَابِتٍ، وتتميَّزُ بتغيير زاويةِ وَضْعِ الجسمِ الدَّوَّارِ بتغيُّرِ الزَّمَنِ.

2515 Ⓔ **rotational e.m.f.**
Ⓕ ***force f électromotrice dynamique***
Ⓖ Rotations-EMK *f* **قُوَّةٌ دَافِعَةٌ كَهْرُبائيَّةٌ دَوَرَانيَّةٌ**

قوةٌ دافِعةٌ كهربائيَّةٌ تتولَّدُ في مِلفَّاتِ الآلاتِ الدَّوَّارَةِ المقَصَّرَةِ الدائرة نتيجةً لِقَطعِهَا خطوطَ القُوى المغنطيسيَّة لمنطقةِ التَّبْدِيل في هذه الآلات.

2516 Ⓔ **rotor**
Ⓕ ***rotor m***
Ⓖ Rotor *m* **عضوٌ دوَّارٌ. دوَّارٌ. روتورٌ**

الجُزْءُ الدَّوَّار في آلةٍ ما. يُستَخْدَمُ هذا المصطَلَحُ عادةً مع آلاتِ التيَّارِ المتردِّد فقط.

2517 Ⓔ **rotor core**
Ⓕ ***noyau m de rotor***
Ⓖ Ankerkern *m* **قَلْبُ العُضوِ الدَّوار**

مجموعةُ رقائقِ العضوِ الدَّوَّارِ التي تكوِّن قلبَهُ المغنطيسيَّ. تُصْنَعُ هذه الرّقائقُ عادةً من الحديدَ السّليكونيّ الذي يُقاوِمُ مرور التيَّاراتِ الدُّوَّامِيَّةِ.

2518 Ⓔ **routine tests**
Ⓕ ***essais mpl individuels***
Ⓖ regelmäßige Überprüfung *f* **إِخْتِبَارَاتٌ رُوتِينِيَّةٌ**

الإِختبَاراتُ التي تُجرى بطريقةٍ وَتيريَّة على كلّ جهاز أو آلةٍ أو قطعةٍ تمّ إِنتاجُها.

2519 Ⓔ **ruhmkorff coil**
Ⓕ ***bobine f d'induction***
Ⓖ Ruhmkorffscher Funkeninduktor *m*

مِلَفُّ رُومْكُوف

مِلفٌّ لتحويلِ التيَّاراتِ المستمرَّةِ ذات الجُهْدِ

المنخفض إلى تيّاراتٍ متقطّعة عاليةِ الجُهْدِ تكادُ تكونُ في اتّجاهٍ واحد. يتكون مِنْ مِلفٍّ ابتدائيّ، ومِلفٍّ ثانويّ، وَمُقَطِّعٍ للتّيّار. يُستَخدَمُ عادةً في أنبُوبِ الأشعّةِ السّينيّة (أشعّةِ إكس).

2520 Ⓔ **rural electrification**
Ⓕ ***électrification f rurale***
Ⓖ Elektrifizierung *f* auf dem Lande **كَهْرَبةُ الرّيفِ**

مَشْرُوعاتُ إدخالِ الكَهْرُبَاءِ في الرّيف واستخدامِ الطّاقةِ الكَهْرُبَائِيّة في الأعمال المختلفة به، كالإنَارَةِ، وَتشغِيلِ الأجْهزةِ والآلاتِ والمُعِدّاتِ، والتزوّد بالماءِ، وتصنيعِ الألبانِ، وتسخينِ الحضّانات، وعمليّاتِ التّبريدِ والتّجميدِ والتّثليج، وَطَحْنِ الحبوبِ، والتّجفيف، وغيرِها من العمليّات الصّناعيّة والزّراعيّة.

(S)

2521 Ⓔ **safety cut-out**
Ⓕ ***interrupteur m de sécurité***
Ⓖ Sicherheitsschalter *m*

قاطِعُ أَمَانٍ

أيَّةُ وسيلة تَحَكُّم كهربائيّة تَتسبَّبُ في إيقاف (قَطْع) تَشغيل المُعِدَّاتِ عند حدوثِ ظروفِ تشغيل حَدّيّة أو مُفرطَة أو مُعَاكِسَةٍ.

2522 Ⓔ **safety factor**
Ⓕ ***facteur m de sécurité***
Ⓖ Sicherheitsfaktor *m*

عَامِلُ الأَمَانِ

في الكَهْرُبَاء، مقدارُ الحِملِ الذي يزيدُ على استطاعةِ التّشغيلِ العاديّة، والذي يُمكن أن يَتحَمَّلَهُ الجهازُ أو الآلةُ الكَهْرُبائيّة دون أن يتعطّل.

2523 Ⓔ **safety outlet**
Ⓕ ***prise f de courant mise à la terre***
Ⓖ geerdete Steckdose *f*

مَخْرَجُ أَمَانٍ

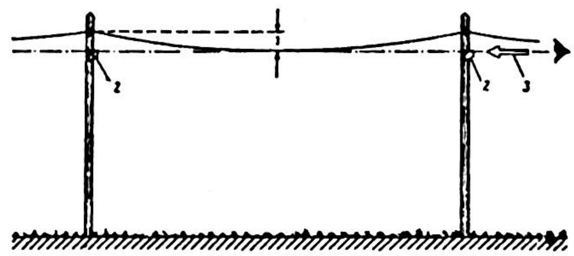
مخرجُ توصيلاتٍ كَهْرُبائية به مُلامِسٌ إضافيٌّ للتّوصيلِ بالأرضِ لضمانِ التّسريبِ إليها في حالةِ نُشوءِ أعطالٍ أو عيوب.

2524 Ⓔ **sag**
Ⓕ ***flèche f***
Ⓖ Durchhang *m*

إرْتِخَاء

١ - إرتخاء يُدْخَل عمداً في كبل هَوائيٍّ أو خطٍّ سلكيٍّ مكشوفٍ لمراعاةِ تَقلُّصِهِ خلال الطَّقسِ البَارِد.

٢ - أطولُ مسافةٍ رأسيّة بين الخطِّ التَخَيُّليّ المُستقيمِ المُوصّل بين عازلين يحملان مُوصّلاتٍ هوائيّة وبين أسفلِ نقطةٍ على المُنحنى السّلسِليّ لخطٍّ هوائيٍّ ممدودٍ بين عمودَين مُتتاليين.



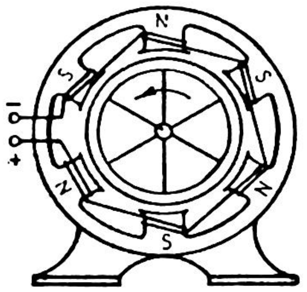
خط هوائي مبين به الإرتخاء.
١ - الإرتخاء
٢ - قدة محاذاة
٣ - اتجاه المحاذاة

2525 Ⓔ **salient pole**
Ⓕ ***pôle m saillant***
Ⓖ ausgeprägter Pol *m*

قُطْبٌ بَارِزٌ

القُطْبُ الذي يبرزُ من قَارنةِ (مقرن) المغنَطيسِ في اتّجاهِ عُضوِ الإنتاجِ بالآلةِ الكَهْرُبائيّة.

الأقطاب البارزة في آلة تيار مستمر.



2526 Ⓔ **saturation**
Ⓕ ***saturation f***
Ⓖ Sättigung *f*

تَشَبُّعٌ

١ - عموماً، الحالةُ التي لا تَنتُجُ فيها زيادةٌ إضافيّة في مُتَغيِّر معيَّن. من أمثلتِه، التّشبُّع

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

المغنَطِيسيّ، والتّشبُّع اللّونيّ، والتّشبُّع الحَراريّ.

٢ - في المغنطِسيّةِ، الحالةُ التي تصلُ إليها الموادُ الفِرُومَغْنطيسيّة بعد وضعها في مجال مغنطيسيّ قويّ بحيث لا تؤدّي أيّة زيادة في القوّة الدّافعة المغنطيسيّة بعد ذلك إلى زيادة التّدفّق المغنطيسيّ (إلا بقدر ضئيل جداً).

2527 Ⓔ **sawtooth current**
Ⓕ ***courant m en dents de scie***
Ⓖ sägezahnstrom *m*

تَيّارٌ أُشْرِيّ

تَيّارٌ كَهْرَبائيٌّ ذو شكلٍ موجيّ يُشبهُ أسنانَ المِنشارِ. تُستخدَمُ عادةً مثلُ هذه التّيّارات لتحديدِ الزّمنِ، حيث أن إتّساع (سَعَة) الموجاتِ الأُشْرِيّةِ تتغيّرُ خَطّياً مع الزّمن.

2528 Ⓔ **sawtooth generator**
Ⓕ ***générateur m de dents de scie***
Ⓖ Sägezahngenerator *m*

مُولّدٌ أُشْرِيّ

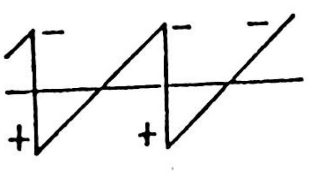
مُولّدُ إشاراتٍ كَهْرَبائيّة دوريّة مَوجَتُها على شكلِ سِنّ المنشار، تتزايدُ فيها قيمة الفَلطيّة أو التّيّار مع الزّمن إلى أن تصلَ إلى قيمةٍ قُصوى ثم تهبِطُ بسرعةٍ إلى قيمةٍ دنيا.

2529 Ⓔ **sawtooth waveform**
Ⓕ ***endents mpl de scie***
Ⓖ Sägezahnschwingung *f*

شَكْلٌ مَوْجيٌّ أُشْرِيّ
مَوْجَةٌ أُشْرِيّة

مَوجةٌ لها شكلُ سِنّ المنشار، وفيها يزيدُ إتّساع الموجة بمعدّلٍ مُنتظم مع الزّمنِ لفترةٍ معيّنة، ثم ينخفضُ بسرعةٍ إلى الصّفر في مدّةٍ قصيرة نسبيّاً.

رسم تخطيطي لموجة لها شكل سن المنشار.



2530 Ⓔ **scalar quantity**
Ⓕ ***grandeur f scalaire***
Ⓖ skalare Größe *f*

كَمّيّةٌ عَدَدِيّةٌ. كمية لا مُوَجَّهةٌ

كَمّيّةٌ لها قيمةٌ عدديّة وليس لها اتّجاه. تُميّزُ عادةً بوَحدةٍ من وَحَداتِ القياس. على سبيلِ المثال، الشّحْنَةُ الكَهْرَبائيّة كمّيّة لا مُوجّهة.

2531 Ⓔ **schematic diagram**
Ⓕ ***diagramme m schématique***
Ⓖ schematische Darstellung *f*

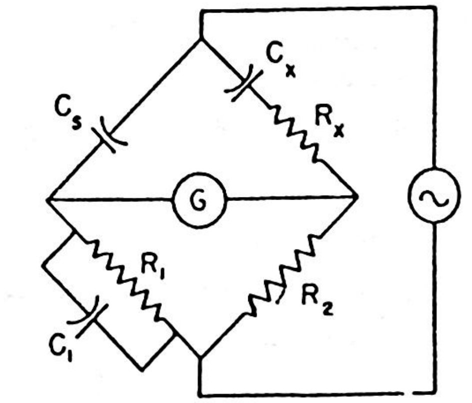
رَسْمٌ بيانيٌّ تَخطِيطيّ

رسمٌ بيانيٌ للمُخطّطِ العامِ لدائرةٍ كَهْرَبائيّة أو إلكترونيّة، موضّحاً عليه رموزٌ مُتَعارفٌ عليها لتمثيلِ مُكوّناتِ الدّائرة والتّوصيلاتِ بينها.

2532 Ⓔ **Schering bridge**
Ⓕ ***pont m de Schering***
Ⓖ Schering-Brücke *f*

قَنْطَرةُ شِيرنج

قَنْطَرةٌ كَهْرَبائيّة للتّيّار المتردّد، تحتوي على مُكَثّفاتٍ ومقاوَماتٍ مرتّبة لقياسِ السّعةِ وعاملِ القدرةِ وزاويةِ الفَقْدِ للموادِ العازلة. ذات أربع أذرع، ولا يتأثّرُ توازنها بقيمةِ التّردّد المُستخدَم. لها شكلانِ مُختلفان: أحدُهما لقياساتِ الجُهْدِ العالي بتردّدٍ يتراوحُ بين ٥٠ وَ٦٠ هرتز، والآخرُ للقياساتِ ذات التّردّد المسموع.



قنطرة شيرنج. يحدث الإتزان عندما يكون:

$C_xR_2 = C_sR_1$

$C_xR_x = C_1R_1$

2533
Ⓔ **Schottky diode**
Ⓕ ***diode f de Schottky***
Ⓖ Schottky-Diode *f* **دَايود شُوتكِي**

دَايود (صِمَامٌ ثُنائيٌ) شِبْه مُوصِل، يتألَّفُ من التَّلامُسِ بين طَبَقَةِ المادَّةِ شِبهِ المُوصِّلة والكِسَاءِ المعدنيِّ لأحدِ أسطُحِهَا. له ميزةُ تقويمٍ لا خَطِّيَّة، واستجابة جيدة خَطِّيَّة، واستجابة جيدة للتَّردُّداتِ العَالية.

2534
Ⓔ **Schottky effect**
Ⓕ ***effet m Schottky***
Ⓖ Schottky-Effekt *m* **ظَاهِرَةُ شُوتكِي. مَفْعُولُ شُوتكِي**

١ - تعزيزُ الإبتعاثِ الكَهْرُحراريّ (الثرميوني) لِمُوصِّلٍ كَهْرُبائيّ، نتيجةَ وجودِ مجالٍ كَهْرُبائيٍّ على سطحه.

٢ - الزِّيادةُ في تَيَّار الخرجِ من كَاثُود بسببِ تَقليلِ دالَّةِ الشُّغلِ مع زيادةِ شدَّةِ المجالِ المُسَلَّط.

2535
Ⓔ **Schottky theory**
Ⓕ ***théorie f de Schottky***
Ⓖ Schottkysche Theorie *f* **نَظَرِيَّةُ شُوتكِي**

نَظَرِيَّةٌ تصفُ خَواصَّ التَّقويمِ لِلمُلْتَقَى بين مادَّةٍ شبهِ موصِّلة ومعدن، والنَّاتجُ (أي التقويم) من تَشَكُّلِ طبقةِ نَفَاذٍ (نزح) على سطحِ التَّلامُسِ لِلمُلْتَقَى.

2536
Ⓔ **Schrage motor**
Ⓕ ***moteur m Schrage***
Ⓖ Schrage-Motor *m* **مُوتورُ شَراج**

مُوتورٌ ثُلاثيُّ الأطوارِ بمبدِّل. له مميِّزاتُ موتوراتِ التَّوازي وهي ثباتُ سُرعتِها. مِلَفَّاته الإبتدائيَّة على العُضوِ الدَّوَّارِ ومِلَفَّاته الثَّانويَّة على العُضوِ السَّاكن. مزوَّدٌ بمبدِّلٍ ومجموعتينِ من الفرشِ مُتَّصلٌ بِهَا مِلفَّاتٌ تُسمَّى مِلفَّات المبدِّل. يمكن تغيير سرعة دوران هذا النَّوع من الموتوراتِ وضَبطُها بدقَّةٍ حسبَ الحاجةِ بواسطةِ تغيير وضع مِلفَّات المبدِّل بالنِّسبةِ لبعضها البعض، وبالتَّالي تغييرُ القوَّةِ الدَّافعة الكَهْرُبائيَّة التي تُسلَّطُ على المِلَفَّاتِ الثَّانويَّة.

2537
Ⓔ **Scott connection**
Ⓕ ***système m Scott***
Ⓖ Scottsche Schaltung *f* **تَوْصِيلَةُ إسْكُوت**

طَريقةٌ لِتَوصِيلِ مُحَوِّلَيْنِ أو لَفِيفَتَيْنِ معاً بغَرَضِ تحويلِ جُهْدٍ ثلاثيِّ الأطوارِ إلى جُهْدٍ بِطَورَيْنِ، أو العَكْس.

2538
Ⓔ **screen**
Ⓕ ***écran m***
Ⓖ Schirm *m*; Bildschirm *m* **شَاشَةٌ. حِجَابٌ**

١ - السَّطحُ الذي تُشاهَدُ عليه الصُّور التِّلفِزْيُونيَّة أو صُوَرُ الرَّادَارِ أو صُوَرُ كَاشِفِ الأشِعَّة السِّينِيَّة (أشِعَّةِ إكْس).

٢ - حَاجِزٌ مَعدنيٌّ يَعْزِلُ جِهازاً كَهرباتياً عن تأثيرِ المجالاتِ الخارجيَّة، المغنَطِيسيَّة أو الكَهْرُبَائيَّة.

2539
Ⓔ **screened cable**
Ⓕ ***câble m blindé***
Ⓖ abgeschirmtes Kabel *n* **كَبْلٌ بِحجَابٍ**

كَبلٌ يُلفُّ من الخارجِ بعد عَزْلِهِ بشريطٍ من الفولاذ (الصُّلب) الوَاقي من الصَّدمَاتِ والتَّأثيراتِ الخارجيَّة.

2540
Ⓔ **screening (shielding)**
Ⓕ ***blindage m***
Ⓖ Abschirmung *f* **حَجْبٌ**

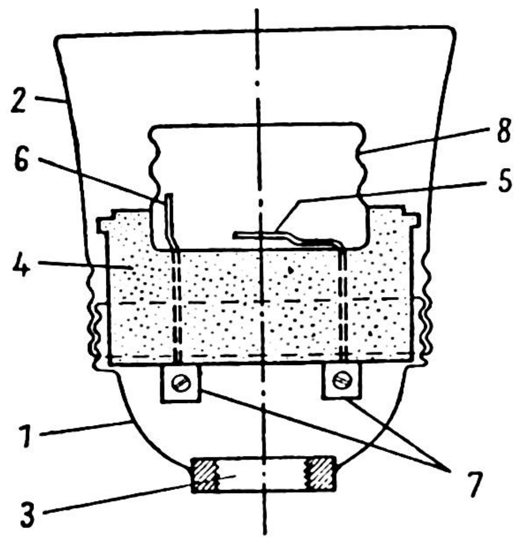
مَنعُ اختراقِ المجالاتِ الكَهْرُبائيَّة أو المجالاتِ المغنَطِيسيَّة للأجهزةِ أو المُعِدَّاتِ الكهربائيَّة. يُستعمَلُ عادةً قَفَصُ فاراداي في حَجبِ المجالاتِ الكَهْرُبائيَّة، على حين تُستعمَلُ سَبائِك المُيُومِيتَال في حَجبِ المجالاتِ المغنَطِيسيَّة.

2541
Ⓔ **screen-protected apparatus**
Ⓕ ***appareil m protégé contre les contacts accidentels***
Ⓖ Gerät *n* mit Berührungsschutz **جهازٌ بِحجَابٍ واقٍ**

جهازٌ كَهْرُبائيٌّ تكونُ فيه جميعُ الفُتْحَاتِ مُغطَّاةً بشبكٍ للوقايةِ من اللَّمسِ العارضِ للأجزاءِ المُتحرِّكة أو الأجزاءِ المُكهربَةِ، مع تزويدِ الجهازِ بالتَّهويةِ اللاَّزمةِ.

2542 Ⓔ **screwed lampholder**
Ⓕ ***douille f à vis***
Ⓖ Schraubfassung *f* — **دَوَاةُ مصباحٍ مُلَوْلَبَة**

وسيلةٌ للإمساكِ بالمصباحِ ذي القَاعدَةِ المُلولَبَة وتوصيلُ التَّيارِ الكَهْرَبائيِّ إليه.



رسم تخطيطي لدواة مصباح ملولبة.

١ ـ قاعدة دوار المصباح
٢ ـ غطاء واق
٣ ـ اللولب الداخلي
٤ ـ حجاب حامل
٥ ـ وصلة القاعدة
٦ ـ وصلة اللولب
٧ ـ النهايتان
٨ ـ حلقة ملولبة

2543 Ⓔ **sealing compound**
Ⓕ ***compound m; masse f de remplissage***
Ⓖ Ausgussmasse *f* — **مُرَكَّبٌ مَانِعٌ للتَّسَرُّب**

مركّب يُستخدَم في البطّاريّات الجافّة والمُواسَعات والمحوّلات والوحدات والأجهزة الكهربائيّة، وذلك لمنع تَسرُّب الهواء والرُّطوبة إلى عناصرها.

2544 Ⓔ **seam welding**
Ⓕ ***soudage m en ligne continue aux galets; soudage m à la molette***
Ⓖ Nahtschweißen *n* — **لِحَامٌ دَرْزِيّ**

لحامٌ بالمقاومةِ الكَهْرُبائيّة، وفيه يكونُ الضَّغط المُسلّط مُتواصلاً والتّيّارُ الكَهْرُبائيُّ مُتقطِّعاً، وذلك لإنتاجِ لُحمةٍ خَطّيّةٍ. تُوضَعُ قِطعتا الشُّغلة بين عَجَلتينِ إلكترُوديّتين (أو بين عَجَلةٍ إلكترُوديّة وبين قضيبٍ إلكترودِيّ). تُسلّط العَجَلتانِ الضّغطَ والتّيّارَ، وتدورانِ باستمرارٍ أثناءَ عمل اللُّحمةِ الخطّيّة.

2545 Ⓔ **search coil**
Ⓕ ***bobine f exploratrice***
Ⓖ Prüfspule *f* — **مِلَفُّ إسْتِكشَاف**

مِلَفٌّ حَثّي صغيرٌ يُستخدَمُ مع جلفَانُومِتر ذي مِلَفٍّ مُتحرِّكٍ لقياسِ قيمة التّدفّق المغنطيسيّ في الثُّغراتِ الهوائيّة. يمكنُ بواسطتهِ تحديدُ الأعطالِ في الكَبلاتِ غيرِ المغطّاةِ بغلافٍ معدنيّ.

2546 Ⓔ **second**
Ⓕ ***seconde f***
Ⓖ Sekunde *f* — **ثَانِيَة**

وَحدَةُ قياسِ الزّمنِ. تُساوي الفَترَةَ الزّمنيّةَ التي تتمُّ فيها ٧٧٠ ٦٣١ ١٩٢ ٩ دورةً للإشعاعِ المناظِرِ للانتقالِ بين المُستَوَيَيْنِ فوقَ الدّقيقينِ للحالةِ الأساسيّةِ لذرّة السّيزيوم ـ ١٣٣.

2547 Ⓔ **secondary cell**
Ⓕ ***élément m secondaire***
Ⓖ Sekundärelement *n* — **خَلِيَّةٌ ثَانَوِيَّة**

وَسيلةٌ لاستِقبالِ الطّاقةِ الكَهْرُبائيّة وخَزنِها ثم تفريغِها بالطُّرقِ الكيميائيّة. يُمكنُ أن تَحدُثَ فيها عمليّاتٌ كيميائيّةٌ عكسيّةٌ، أي إعادة شَحنِها بعدَ تفريغِهَا، وذلك بإمرَارِ تَيّارٍ كَهرُبائيٍّ فيها في الإتّجاهِ العكسيّ.

2548 Ⓔ **secondary distribution**
Ⓕ ***distribution f secondaire***
Ⓖ Niederspannungsverteilung *f* — **تَوزيعٌ ثَانَوِيّ**

تَوزيعُ القُدرةِ الكَهْرَبائيّة على مراكزِ الإسْتِهلاكِ بالجُهدِ المنخَفِضِ عن طريقِ المحطّات الثّانويّة الفَرعيّة.

2549 Ⓔ **secondary emission**
Ⓕ ***émission f secondaire***
Ⓖ Sekundäremission *f* — **إبتِعَاثٌ ثَانَوِيّ**

إبتعاثُ الإلكترُوناتِ الثّانويّةِ من سَطحِ الموادِّ الجامدةِ عندما تَصطَدِمُ بها الإلكترُونَات (أو الأيُونَات) الإبتدائيّة بقوّةٍ كافيةٍ لإحداثِ هذا الإبتعاث.

2550 Ⓔ **secondary winding**
Ⓕ ***enroulement m secondaire***
Ⓖ Sekundärwicklung *f*

اللَّفيفَة الثانوية

مِلَفُ المحوِّلِ (أو أيِّ آلةٍ أو جهازٍ كَهْرُبائيّ) المتّصلُ بالحِملِ والذي يُمكنُ عن طريقِهِ الحصولُ على الخَرْجِ المطلوب.

2551 Ⓔ **second law of Kirchhoff**
Ⓕ ***deuxième loi f de kirchhoff***
Ⓖ zweiter Kirchhoffscher Satz *m*

القَانونُ الثَّاني لِكِيرشُوف

قانونٌ يَختصُّ بالفُلْطِيَّةِ الكَهْرُبائيّة، ويَنصُّ على أنَّ المجموعَ الجبريَّ لحاصلِ ضربِ التَّيارِ في المعاوقةِ مأخوذاً في ترتيبٍ دوريّ لكل جُزءٍ من أجزاءِ أيّةِ دائرةٍ كَهْرُبائيّة مُغلقَة، في أيّة لحظةٍ، يُساوي المجموعَ الجبريَّ للقُوى الدّافِعَة الكَهْرُبائيّة في هذه الدّائرةِ مأخوذاً بنفسِ التّرتيبِ.

2552 Ⓔ **section insulator**
Ⓕ ***isolateur m de section***
Ⓖ Streckentrenner *m*

عَازِلٌ قِطَاعيّ

في نظمِ الجرِّ الكَهْرُبائيّ، وسيلةٌ تُستخدَمُ في خطوطِ التّغذيةِ الهَوائيّةِ لتجزئةِ الموصِّلِ إلى قطاعاتٍ وعزلِهِ كهربائياً مع المحافظةِ على بقاءِ التّوصيلِ الميكانيكيّ.

2553 Ⓔ **Seebeck effect**
Ⓕ ***effet m Seebeck***
Ⓖ Seebeck-Effekt *m*

ظَاهِرَةُ سِيبِكْ

ظاهرةٌ كَهْرُحراريّةٌ أعلنَها سِيبِكْ، وهي تَوَلُّدُ قوّةٍ دافعةٍ كَهْرُبائيّةٍ في دائرةٍ مُغلقَة مُكَوّنَةٍ من معدنينِ أو سَبيكتَينِ من مادَّتينِ مختلفتينِ طالما كان هناكَ فرقٌ في درجةِ الحرارةِ بين طَرَفَيْ اتّصالِ المعدنينِ أو السّبيكتَينِ. هذه الظّاهرة هي أساسُ عملِ المزدوِجَات الحراريّة.

2554 Ⓔ **selectivity**
Ⓕ ***sélectivité f***
Ⓖ Trennvermögen *n*

إنتقَائيَّةٌ

قَابليّةُ المستَقْبِلِ الرّاديَويّ لإنتقاءِ تردُّدِ الإشاراتِ المطلوبة، وفَصلِه عن باقي التّردُّداتِ الأخرى والتي قد تختلفُ عنه بمقدارٍ ضئيل.

2555 Ⓔ **selector**
Ⓕ ***sélecteur m***
Ⓖ Selektor *m*; Wähler *m*

مُنْتَقٍ

جهازٌ يعملُ تلقائيّاً لانتِقاءِ دائرةٍ من بين أيِّ عددٍ من الدّوائرِ لوَصلِها بدائرةٍ أو دوائرَ أخرى. من أمثِلتهِ المُرَحِّلُ الإنتقائيّ، والمِفتاحُ الإنتِقائيّ.

2556 Ⓔ **selector impulse**
Ⓕ ***impulsion f sélectrice***
Ⓖ Wählimpuls *m*

نَبْضَةُ المُنتَقِي

نَبضةٌ كَهْرُبَائيّة تُستعمَلُ لتشغيلِ مُنْتَقٍ زمنيّ.

2557 Ⓔ **selector switch**
Ⓕ ***commutateur m de sélection***
Ⓖ Reglerschalter *m*; Wählschalter *m*

مِفتَاحٌ إنتِقَائِيّ

مفتاحٌ كَهْرَبائيٌّ لتوصيلِ دائرةٍ معيَّنَةٍ من بين عدّة دوائرَ أُخرى.

2558 Ⓔ **selenium cell**
Ⓕ ***cellule f au sélénium***
Ⓖ Selenzelle *f*

خَليَّةُ السِّلِنْيُوم

خليّةٌ كَهْرُضوئيّة يُستخدَمُ فيها غشاءٌ رقيقٌ من مادّةِ السِّلِنْيُوم بين الإلكترودَات المناسبة. تَقِلُّ مقاومَةُ الخليّة عند زيادةِ شدّةِ الإضاءة السّاقطة عليها.

2559 Ⓔ **selenium rectifier**
Ⓕ ***redresseur m au sélénium***
Ⓖ Selengleichrichter *m*

مُقَوِّمٌ سِلِنْيومي

أكثرُ أنواعِ المقوِّماتِ إستخداماً وأكثرُها شُيوعاً. تتكوَّنُ خلاياهُ من صفائحِ الحديد (أو الألمنيوم) المطليّة بطبقةٍ رقيقةٍ من السِّلِنْيُوم بعد مُعَاملتِها حراريّاً وَتغطيتِها بطبقةٍ من الكَدْمِيُوم لِتُعطي أكبرَ نسبةِ تقويمٍ ممكنة.

2560 Ⓔ **self discharge**
Ⓕ ***décharge f spontanée***
Ⓖ Selbstentladung *f*

تَفْرِيغٌ ذَاتيّ

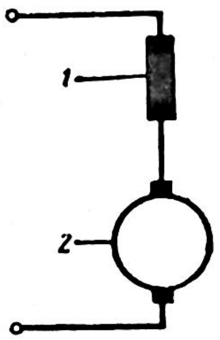
في البطّاريّةِ الإختزانيّة، فَقدٌ في فُلطيّةِ البطّاريّةِ وخصائِصِهَا يَحدُثُ نتيجة تفاعلٍ كيميائيّ بداخِلِهَا.

2561 Ⓔ **self-excitation**
Ⓕ ***auto-excitation f***
Ⓖ Selbsterregung *f*

إثارةٌ ذاتيّةٌ

مُصطلَحٌ يُطلَقُ على الآلةِ الكهربائيّة التي فيها تُستَثارُ مَغْنَطيساتُ المجالِ كلّيّاً من الآلةِ نفسِهَا وليس عن طريقِ مصدرٍ خارجيٍّ لتغذيةِ تيّارِ الإثارَة.

رسم تخطيطي يبين كيف تتم عملية الإثارة الذاتية للمولدات.
١ - ملفات العضو الساكن
٢ - ملفات العضو الدوار



2562 Ⓔ **self-inductance**
Ⓕ ***coefficient m d'induction propre***
Ⓖ Selbstinduktivität *f*

المُحاثّة الذّاتيّة.
مَعامِلَ الحثّ الذّاتيّ

تَوَلُّد قوّةٍ دافعةٍ كَهْرُبائيّة بالحثّ في نفسِ الدّائرةِ نتيجةً لتَغيُّرِ شِدّةِ التّيّارِ المارّ خلالَها. وتُعَرَّفُ الوحدةُ العمليّة لمعاملِ الحثّ الذّاتيّ بأنها القوّةُ الدّافعةُ الكهربائيّة (بالفلط) المستحثةِ في مِلفٍّ أو دائرة عندما يتغيّر التّيّار المارّ فيها بمعدّلِ أمبير واحدٍ في الثّانية، وتُسَمّى «هنري».

2563 Ⓔ **self-reset**
Ⓕ ***à réenclenchement automatique***
Ⓖ mit Selbstrückstellung *f*

ذاتيُّ الإرْتِداد

صِفةٌ تُطلَقُ على الجهازِ الذي يعود تلقائيّاً إلى وَضعِهِ الأصليّ عند إزالةِ المُؤثّرِ عنه، كَقطعِ التّيّارِ الكَهْرُبائيّ عنه مثلاً، أو عند استعادةِ الظّروفِ الطبيعيّة. تنطبقُ هذه الصّفةُ أساساً على المُرحّلاتِ وقواطِعِ الدّائرةِ الكَهْرُبائيّة.

2564 Ⓔ **self-starting synchronous motor**
Ⓕ ***moteur m synchrone à démarrage automatique***
Ⓖ selbstanlaufender Synchronmotor *m*

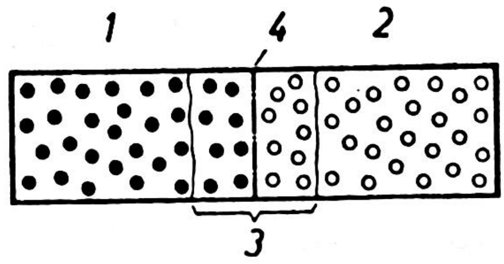
مُوتورٌ تَزامُنيٌّ بِبدْءِ تَشْغيلٍ ذاتيٍّ

موتورٌ تزامنيٌّ يبدأ دورانَه كَموتورٍ حثّيٍّ بقفصٍ سنجابٍ عن طريقِ مُوصّلاتٍ مدفونةٍ في أوجُهِ الأقطابِ، ثم يدورُ في النّهايةِ كموتورٍ تزامنيٍّ باستخدامِ تيّارٍ مستمرٍّ للإثارةِ يُغَذّى من مَنبعٍ خارجيٍّ.

2565 Ⓔ **semiconductor**
Ⓕ ***semi-conducteur m***
Ⓖ Halbleiter *m*

شِبْه مُوَصِّل

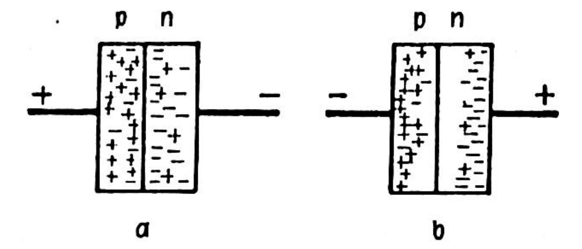
أشْباهُ المُوَصّلات موادُّ تتميّزُ بخصائصَ كهربائيّةٍ تقعُ بين خصائصِ الموادّ جيّدةِ التّوصيلِ للكَهْرُباءِ وبين خصائص الموادّ العازلة، فهي موادُّ عازلةٌ عند درجةِ حرارةِ الصّفرِ المطلق، وتقلُّ مقاومتُها بارتفاعِ درجةِ الحرارة. تُستخدَمُ في صنعِ كثيرٍ من التّرتيباتِ الإلكترونيّة، كالدّايُود والترانزِسْتور، مَثلاً.



رسم تخطيطي لتركيب المواد شبه الموصلة المستخدمة كمقومات.
١ - بلورات من النوع (N) فيها يحتوي الجزء الأكبر من حوامل الشحنات على الإلكترونات
٢ - بلورات من النوع (P) فيها يحتوي الجزء الأكبر من حوامل الشحنات على ثقوب
٣ - منطقة الجزء
٤ - حد فاصل بين المنطقتين

2566 Ⓔ **semiconductor rectifier**
Ⓕ ***soupage f à semiconducteur***
Ⓖ Halbeitergleichrichter *m* **مُقَوِّمٌ شِبْه مُوَصِّل**

وسيلةٌ كَهْرُبائِيَّةٌ تُستخدَمُ فيها خاصّيَّةُ التَّقويمِ التي للموادِّ شبهِ الموصّلة.



مقوم شبه موصل.
شبه موصل من النوع p-n. لتقويم التيار عند توصيل الجهد في الاتجاه العادي (a) يمر التيار من p إلى n. ومنذ عكس التوصيل، كما في (b)، لا يمر التيار تقريباً في الوصلة

2567 Ⓔ **semi-enclosed fuse**
Ⓕ ***coupe-circuit m à fusion semienfermée***
Ⓖ halbgeschlossene Sicherung *f* **مِصْهَرٌ شِبْه مُحَاط**

مِصْهَرٌ كَهْربائيّ (فيوز) لا يكون فيه عنصرُ المصهرِ مُعرَّضاً للهواءِ ولا محجوباً عنه كلّيَّة، بِغَضِّ النَّظر عن أي غطاءٍ خارجيٍّ للوقاية.

2568 Ⓔ **semimagnetic controller**
Ⓕ ***combinateur m semi-magnétique***
Ⓖ halbmagnetischer Kontroller *m* **مُضْبَطٌ شِبْهُ مَغْنَطِيسيّ**

مُتَحَكِّمٌ كَهْرُبائيٌّ تَعتمدُ وَظائِفُ تَشْغِيلِهِ الرَّئيسيَّة على الخصائِصِ الكَهْرُمَغْنَطيسيَّة لمكوِّناتِه.

2569 Ⓔ **sending-end impedance**
Ⓕ ***impédance f du point d'alimentation***
Ⓖ Eingangswiderstand *m* **مُعاوقَةُ طَرَفِ الإرسالِ**

النِّسبةُ بين فرقِ القُلطيَّة المسلَّط وبين التَّيارِ النّاتج عِنْد نقطةِ تغذيَة (تَسْليطِ) فرق القُلطيَّة في خطِّ الإرسال.

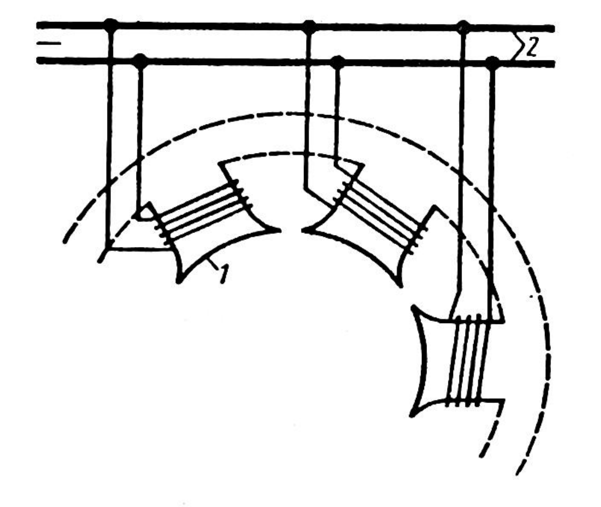
2570 Ⓔ **sensitivity**
Ⓕ ***sensibilité f***
Ⓖ Empfindlichkeit *f* **حَسَاسِيَّةٌ**

١ - في المستَقبل الرّاديَويّ، الحدُّ الأدنى لإشارةِ الدَّخلِ اللّازمة لإنتاجِ إشارةِ خرجٍ ذات مواصفاتٍ مُعَيَّنة.

٢ - في أجهزةِ القياسِ الكَهْرُبائيَّة، مقدارُ الإنحرافِ في المؤشِّر أو التَّغيُّر في القراءةِ الذي يُحدِثُهُ تَغَيُّرٌ مُعيَّن في الكَمِّيَّةِ المقيسَة.

2571 Ⓔ **separately excited**
Ⓕ ***á excitation f indedendane***
Ⓖ fremderregt mit Fremderregung **مُثَارةٌ من مَصْدَرٍ مُنْفَصِلٍ**

صِفَةٌ تُطلَقُ على مكنةٍ أو أداة عندما تتوفَّرُ الإثارةُ المطلوبة لها من مَصدرٍ خارجيٍّ مُختلفٍ عنها.



رسم تخطيطي يبين كيف تتم الإثارة المنفصلة.
١ - ملفات مغنطيسات المجال للمولد
٢ - مصدر تغذية خارجي (بتيار مستمر)

2572 Ⓔ **separator**
Ⓕ ***séparateur m***
Ⓖ Trennstufe *f* **فَاصِلٌ**

١ - في المراكمِ الكَهْرُبائيَّة، رَقائِقُ من مادَّةٍ عازلة

تُستخدَمُ لعزلِ ألواحِ اِ جزكَم ذات القطبيّة السّالبة عن الألواحِ ذات القُطبيّة المُوجَبَة.

٢ - دائرةٌ كَهْرُبائيّة تَفْصِلُ نوعاً من الإشاراتِ عن نوعٍ آخر عن طريق القَصّ (الجَزّ) أو التّفاضُل أو التّكامُل.

2573 Ⓔ **series arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc en série***
Ⓖ Serienlichtbogenschweißen *n*

لحامٌ بالقوسِ على التّوالي

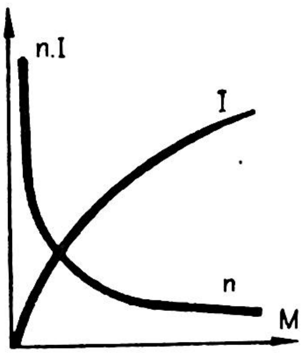
لِحامٌ بالقوسِ الكَهْرُبائيّة يُستعمَلُ فيه إلكترُودَانِ مُوَصَّلانِ على التّوالي بمنبعِ قُدرَةٍ واحدٍ ويُغذّيَانِ إمرارةَ لِحامٍ واحدة.

2574 Ⓔ **series characteristic motor**
Ⓕ ***moteur m à caractéristique série***
Ⓖ Reihenschlußverhalten *n* eines Motors

مُوتورٌ له خَصَائِصُ التّوالي

مُوتورٌ كَهْرُبائيٌ تقلُّ سُرعته وتزيدُ قيمةُ التّيّار فيه بازديادِ الحِمْلِ. من أمثِلَتِه مُوتور بلفٍّ متوالٍ وموتور بلَفٍّ مُركّب يزيدُ فيه تأثيرُ المجالِ المُتَوَالي. يمكنُ ضبطُ سُرعةِ هذه الموتورات دَاخِلَ حدودٍ مُعيّنة.

رسم لمنحنى الخصائص لمحرك توال، يظهر فيه بوضوح نقص السرعة وزيادة مستمرة للتيار بازدياد الحمل.



2575 Ⓔ **series circuits**
Ⓕ ***circuits mpl en série***
Ⓖ in Serie geschaltete Stromkreise *mpl*

دَوَائِرُ على التّوالي

دَوائِرُ أجزَاؤُهَا مُتّصلةٌ على التّوالي فتؤلّف مساراً واحداً للتّيّارِ الكَهْرُبائيّ.

2576 Ⓔ **series connection**
Ⓕ ***couplages mpl en série***
Ⓖ Reihenschaltung *f*; Serienschaltung *f*

تَوصيلٌ على التّوالي

توصيلٌ يؤدّي إلى تأليفِ دائرةٍ كهربائيّة أجزاؤها موصّلة بعضها مع بعض على نحوٍ مُتَتَالٍ، فتؤلّف مساراً واحداً للتّيّارِ الكهْرُبائيّ.

2577 Ⓔ **series excitation**
Ⓕ ***excitation f en série***
Ⓖ Reihenschlusserregung *f*

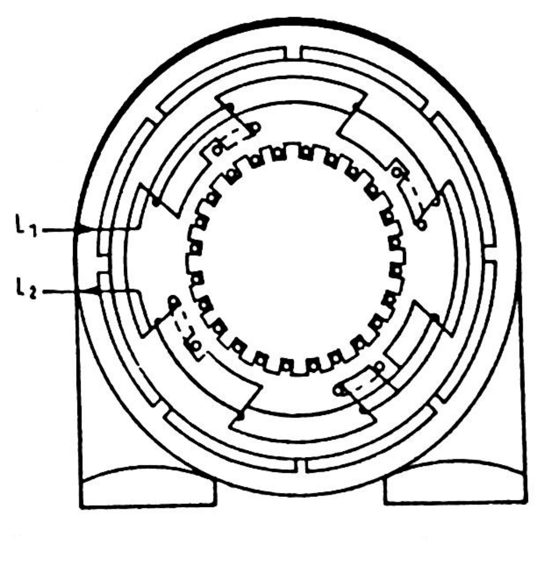
إثَارَةٌ على التّوالي

إثارةُ مِلفّاتِ المجالِ لموتور أو مولّد عن طريق السّماحِ لتيّارِ العضو الدّوّار (عضوِ الإنتاج) بالتّدفّق خلالَ مِلفّاتِ المجال.

2578 Ⓔ **series motor**
Ⓕ ***moteur m série***
Ⓖ Reihenschlußmotor *m*

مُوتورُ تَوَالٍ

مُوتور تيّار متردّد أحاديُّ الطّورِ أو ثُلاثيُّ الأطوارِ بمبدّل. له نفس خصائصِ المُوتوراتِ بلفٍّ على التّوالي، وهي انخفاضُ السُّرعةِ بزيادةِ الحِمْلِ، وسهولة قيامِه بالحِمل عند بدء التّشغيل.



رسم تخطيطي لدائرة محرك توال، وفيها يظهر المبدل وملفات التعويض.

2579 Ⓔ **series-parallel connection**
Ⓕ ***couplage m en série-parallèle***
Ⓖ Reihenparallelschaltung *f*
تَوصيلٌ على التّوالي والتّوازي. تَوْصِيلُ تَوالٍ - تَوازٍ

توصيلُ بعض أجزاءِ ومكوّناتِ الدّائرة الكَهربائيّة في مجموعات على التّوالي، وفي الوقتِ نفسه تُوصّل هذه المجموعات مع مجموعاتٍ من البعض الآخر من العناصرِ والمكوّناتِ على التّوازي.

2580 Ⓔ **series-parallel control**
Ⓕ ***régulation f série-parallèle***
Ⓖ Regelung *f* durch Gruppierung der Motoren
تَحكُّم تَوالٍ - توازٍ

طريقةٌ للتّحكُّم في عمليّة توصيل مِلفّات الموتوراتِ المستخدَمة في الجرّ الكَهْرُبائيّ، يُمكن بواسطتِها توصيلُ مِلفّاتِ المجال مع مِلفّاتِ عضوِ الإنتاجِ على التّوالي عند بدء الحركة، ثم توصيلِها على التّوازي عند وضع التّشغيل بالحِمل الكامِل.

2581 Ⓔ **series-parallel starter**
Ⓕ ***démarreur m série-parallèle***
Ⓖ Hauptstromanlasser *m*
بَادِىءُ تَشْغِيل توالٍ - توازٍ

بادىءُ تشغيلٍ للموتوراتِ الحثّيّة بطَورَينِ. يُوصّل مِلفّات الطّورين معاً على التّوالي عند بدء التّشغيل، ثم يَفْصِلُهُما ويُوصِّلُهُما على التّوازي عند وضع التّشغيلِ الكامل.

2582 Ⓔ **series reactor**
Ⓕ ***réactance f additionnelle***
Ⓖ Vorschaltdrossel *f*
مُفَاعِلٌ على التّوالي

مفاعل يُستخدَمُ في نظم توزيعِ الطّاقةِ للتّيّارِ المتردّد لحمايَتِهَا من ارتفاعِ قيمة التّيّارِ عند حدوثِ دائرة قِصَرٍ أو نتيجةَ ظروفٍ عابرة. يتألّفُ من مِلفٍّ مكوّن من حلقاتٍ مصنوعة من كبلٍ جيّدِ العَزْلِ ومُثبّت في أعمدة خرَسانيّة أو محمولٍ على هياكِلَ جسيئة عن طريق عوازلَ مناسبة.

2583 Ⓔ **series resistor**
Ⓕ ***résistance f en série***
Ⓖ Vorwiderstand *m*
مُقَاوِمُ تَوالٍ

مُقاومٌ مُخفّض للجُهدِ يُستخدَمُ على التّوالي مع حِمْلٍ ما للتّقليلِ من الفُلطيّةِ المسلّطةِ عليه.

2584 Ⓔ **series resonance**
Ⓕ ***résonance f série***
Ⓖ Serienresonanz *f*
رَنِينُ التّوالي

رَنينٌ يَحْدُثُ في الدّائرةِ الكَهْرُبائيّة عندما تَتَساوى المُفَاعَلة الحثّيّة والمُفَاعَلة السّعويّة عند تردُّد الفُلْطيّةِ المُسلّطة، فتُلغِي المفاعَلات بعضها بعْضاً، وتتحوّل معاوقةُ الدّائرة إلى قِيمَتِهَا الدُّنيا، أي إلى مقاومةٍ فقط، وحينئذٍ يُصبحُ تَيّارُ الإشارةِ عند قيمتِهِ القُصوى.

2585 Ⓔ **series resonant circuit**
Ⓕ ***circuit m de résonance série***
Ⓖ Reihenresonanzkreis *m*
دَائِرَةُ رَنينٍ مُتَوالِيَةٍ

دائرةٌ رَنّانَةٌ يكونُ فيها المُكثّف والمِلفُّ مُتّصلينِ على التّوالي مع بعضهما البعض ومع مصدر فُلطيّةِ التّيّارِ المتردّد المسلّطة.

2586 Ⓔ **series spot welding**
Ⓕ ***soudage m par points en série***
Ⓖ Serienpunktschweißen *n*
لحامُ البُقْعَةِ على التّوالي

لحامُ بقعةٍ فيه تُعمل لُحمتَانِ أو أكثرُ آنيّاً بتسليطِ التّيّارِ الكهرُبائيّ على التّوالي فيها.

2587 Ⓔ **series transformer**
Ⓕ ***transformateur m en série***
Ⓖ Reihentransformator *m*
مُحوّلُ تَوالٍ. مُحوّلُ تَيّارٍ

مُصطلَحٌ يُطلَقُ على محوّلاتِ القياس لتحويل التّيّار من قيمةٍ إلى أخرى (قيمة أقل في العادة)، أو المحوّلاتِ التي تُحوّلُ التّيّارَ من دائرةٍ ذات جُهدٍ عَالٍ إلى قيمةٍ مناسبة في دائرةٍ ذات جُهدٍ مُنخفض.

2588 Ⓔ **series trip**
Ⓕ ***déclencheur m par bobine en série***
Ⓖ Reihenauslösung *f*
وَسيلَةُ إعتاقٍ على التّوالي

وَسيلةُ إعْتَاقٍ تُشغّلُ بواسطةِ مِلَفِّ إعْتَاقٍ يُستَثَارُ بنفس تَيّارِ الدّائرةِ الرّئيسيّ.

2589
Ⓔ **series winding**
Ⓕ ***enroulement m en série***
Ⓖ Reihenwicklung *f*

لَفِيفَةٌ على التَّوالي

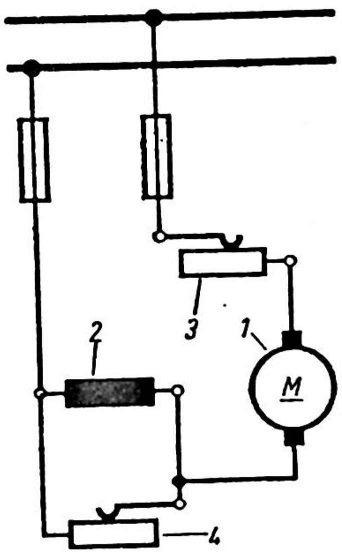
لَفِيفَةٌ في موتورٍ أو مولِّدٍ، وتكون فيها دائرةُ العضو الدَّوارِ ودائرةُ المجالِ موصَّلتَيْنِ على التَّوالي مع الدَّائرةِ الخارجيَّة لتسهيلِ عمليَّةِ بدءِ التَّشغيلِ وتخفيضِ سُرعتِهِ بزيادةِ الحِمل.

2590
Ⓔ **series-wound motor**
Ⓕ ***moteur m série***
Ⓖ Hauptschlußmotor *m*

مُوتورٌ بِلَفٍّ على التَّوالي

موتورُ تيَّارٍ مستمرٍّ، وفيه تُوَصَّلُ مِلفَّاتُ المجالِ على التَّوالي بمِلفَّاتِ عُضوِ الإنتاج. يتميَّزُ هذا الموتورُ بسهولةِ قيامِهِ بالحِملِ عند بدءِ التَّشغيلِ وانخفاضِ سُرعتِهِ بزيادةِ الحِملِ.

رسم تخطيطي لدائرة محرك بتيار مستمر بلف على التوالي.
١ - عضو دوار
٢ - ملفات المجال
٣ - بادىء تشغيل
٤ - ريوستات التحكم في المجال



2591
Ⓔ **servomotor**
Ⓕ ***servomoteur m***
Ⓖ Servomotor *m*

مُوتورٌ مُؤازِرٌ

موتورٌ صغيرٌ يُستخدَمُ في وسائلِ التَّحكُّمِ الأُوتوماتيَّة. تتَراوَحُ قُدرتُه بين ٤٠ وَ ١٠٠ واط. يعملُ بتيَّارٍ مستمرٍّ أو بتيَّارٍ متردِّد.

2592
Ⓔ **set**
Ⓕ ***groupe m***
Ⓖ Satz *m*; Aggregat *n*

جِهَازٌ

جهازٌ كَهْرَبائِيٌّ أو مجموعةٌ متكاملةٌ من الدَّوائرِ الكهربائيَّةِ تُؤدِّي عملاً مُعيَّناً، كجهازِ التِّليفزيون مثلاً.

2593
Ⓔ **set-up scale instrument**
Ⓕ ***appareil m à équipage mobile buté***
Ⓖ Skalenmeßinstrument *n*

جهازُ قياسٍ مُحدَّد البدء. جِهازُ قِياسٍ مَكْبُوتٌ

جِهازُ قِياسٍ كَهْرَبائيٍّ، فيه لا ينحرفُ الجُزءُ المتحرِّكُ إلا إذا زادَتِ القوَّةُ الجارِفَةُ (الكميَّة المقيسة المسبِّبَة للإنحراف) عن قيمةٍ معيَّنةٍ سبق تَحدِيدُهَا.

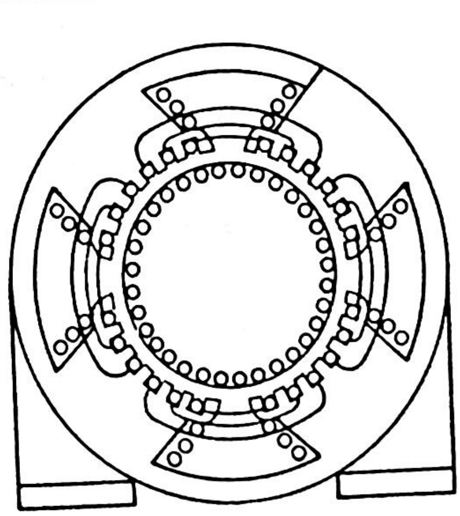
2594
Ⓔ **shackle insulator**
Ⓕ ***isolateur m cylindrique creux à plusieurs rainures***
Ⓖ Abspannisolator *m*

عَازِلٌ شِكَاليٌّ. عَازِلٌ مُقَيِّد

عازلٌ يُستخدَمُ في الخطوطِ الهوائيَّة، به مسمارٌ شكاليٌّ يَنفُذُ خلالَه. يُثبَّتُ العازلُ عن طَريقِ إقرانِ طَرَفَيِ المسمار بالدِّعامَةِ الحاملة.

2595
Ⓔ **shaded-pole motor**
Ⓕ ***moteur m à enroulement en court-circuit***
Ⓖ Spaltpolmotor *m*

مُوتورٌ بِقُطْبٍ مُحَجَّب



محرك مجب وفيه يظهر جزء من مغنطيسيات المجال وقد حجبت بملفات مقصرة الدائرة.

موتورٌ خثْنيٌّ أحاديُّ الطُّورِ، به مِلفَّاتٌ إضافيَّة مُقَصَّرَةُ الدَّائرة تُوضَعُ على جُزءٍ من أقطابِ مَغْنَطيساتِ المجالِ وبترتيبٍ مُعيَّنٍ بالنِّسبَةِ للمِلفَّاتِ الرَّئيسيَّة، فيُنتِجُ مجالانِ مَغْنَطيسيَّانِ بينهما إزاحة في الطُّورِ، مما يُسهِّل عمليَّةَ بَدءِ تَشغيلِ هذا الموتور.

2596 Ⓔ **shape factor**
Ⓕ ***facteur m de forme***
Ⓖ Formfaktor *m*

عَامِلُ الشَّكْلِ

١ - النِّسْبَةُ بين قيمةِ جَذْرِ مُتوسِّطِ مُربَّعاتِ موجةٍ دوريَّةٍ متردِّدة (أي قيمتها المؤثرة)، وبين قيمتِها المتوسِّطة مأخوذةً خلال نصفِ دورةٍ تبدأُ من نقطةِ الصِّفر. وهو يُساوي ط / (٢ $\sqrt{}$ ٢) للموجةِ الجيبيَّة.

٢ - عاملٌ حسابيٌّ يَأخُذُ بعينِ الإعتبارِ شَكْلَ المِلفِّ الكَهْرَبائيِّ عند حسابِ مُحَاثَّتِهِ.

2597 Ⓔ **shaping circuit**
Ⓕ ***circuit m conformateur***
Ⓖ Impulsformerschaltung *f*

دَائِرَةُ تَشْكِيلٍ

دائرةٌ خَطِّيَّةُ الخَصائِص، تُستخدَمُ لتشكيلِ النَّبضاتِ أو الموجَاتِ المربَّعة إلى الشَّكلِ المطلوبِ. من أمثلتِها الدَّوائرُ المستَخدَمة في المولِّداتِ المتزامِنة.

2598 Ⓔ **sharpness of resonance**
Ⓕ ***acuité f de résonance***
Ⓖ Resonanzschärfe *f*

حِدَّةُ الرَّنِين

تَسميةٌ لنطاقِ التَّردُّدِ المحيطِ بالرَّنينِ عندما يكونُ ضيِّقاً. في هذه الحالةِ تكونُ قيمةُ أقلِّ استجابةٍ للدَّائرة الكَهْرَبائيَّة داخلَ حدودِ هذا النِّطاقِ ٧٠,٧٪ من قيمةِ استِجَابَتِها القُصْوَى.

2599 Ⓔ **sharp tuning**
Ⓕ ***accord m aigu; accord m précis***
Ⓖ Scharfabstimmung *f*

مُوَالَفَةٌ حَادَّةٌ

موالفةٌ ذاتُ انتِقائيَّةٍ عالية، يترتَّبُ عليها الإستجابةُ لمدَى تَرَدُّداتٍ ضِيقٍ سَبَقَ تَحديدُه.

2600 Ⓔ **sheath**
Ⓕ ***gaine f; paroi f***
Ⓖ Schicht *f*; Wand *f*

غِمْدٌ. غِلاَفٌ

١ - غلافٌ خارجيٌّ واقٍ للكَبِلِ الكَهْرَبائيِّ.

٢ - الجدارُ المعدنيُّ لدليلٍ موجيّ.

٣ - شِحنةُ الحيِّزِ التي تُشكِّلها الأيوناتِ بالقربِ من أحد إلكتروداتِ الصَّمَّامِ الغازيّ.

2601 Ⓔ **sheathed electrode**
Ⓕ ***électrode f blindée***
Ⓖ blechumhüllte Elektrode *f*

إلكترُودٌ مُغَمَّدٌ

في اللِّحامِ بالقوسِ الكَهْرَبائيَّة، إلكترودٌ مغلَّفٌ ومزوَّدٌ بغِمْدٍ خَارجيّ.

2602 Ⓔ **sheath of a cable**
Ⓕ ***gaine f d'un cable***
Ⓖ Kabelmantel *m*

غِمْدُ الكَبِلِ. غِلاَفُ الكَبِلِ

غلافٌ خارجيٌّ يحيطُ بالكَبِلِ لوقايَتِه.

2603 Ⓔ **shelf life**
Ⓕ ***durée f limite de stockage***
Ⓖ Lagerbeständigkeit *f*

عُمْرُ التَّخزِين

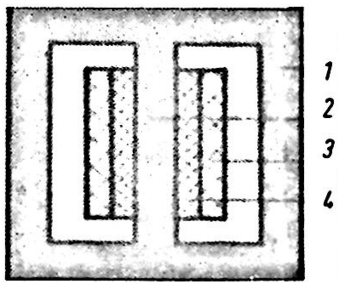
الحدُّ الأقصى للزَّمن الذي يمكن أن تظلَّ خلالَهُ مادَّةٌ مخزونةٌ صالحةً للاستخدام. كالموادِّ الكيميائيَّة الموجودة في البطَّاريَّات الكَهْرَبائيَّة، مثلاً.

2604 Ⓔ **shell-type transformer**
Ⓕ ***transformateur m cuirassé***
Ⓖ Manteltransformator *m*

مُحوِّلٌ صَدَفِيُّ الشَّكْلِ

مُحوِّلٌ فيه يحيطُ القلبُ الحديديُّ باللَّفائِفِ الكَهْرَبائيَّة أو إحَاطَةً تَامَّةً.

محول مغلف اللفائف.
١ - ملفات ابتدائية
٢ - ملفات ثانوية
٣ - قلب المحول
٤ - المقرن



2605 Ⓔ **shielded arc**
Ⓕ ***arc m protégé; arc m abrité***
Ⓖ abgeschirmter Lichtbogen *m*

قوسٌ مُحجبَةٌ

قَوسٌ كَهْرَبَائيّة للْحام تُنشأ بين الإلكترودِ والشُغْلَةِ وتُحجَبُ بجوٍّ واقٍ يُحصلُ عليه إما من تحلُّل غلافِ الإلكترود، أو من غازٍ خامِلٍ، أو من مُساعِدِ صهر، أو بوسيلةٍ مناسبة أخرى من وسَائلِ التّحجيب.

2606 Ⓔ **shielded arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc protégé***
Ⓖ verdecktes Lichtbogenschweißen *n*

لحامٌ بقَوسٍ مُحجَبة

لحامٌ بقوسٍ كَهْرَبائيّة بين إلكترود معدنيّ مُغلّف وبين الشُغْلَة، ولا يُستَخدَمُ فيه ضَغط، ويُحصلُ على فِلِزّ (مَعْدِنِ) الإضافةِ من انصِهارِ الإلكترُود.

2607 Ⓔ **shielded-conductor cable**
Ⓕ ***câble m à conducteurs blindés***
Ⓖ Kabel *n* mit abgeschirmten Leitern

كَبلٌ ذو موصّلاتٍ مُحَجّبَةٍ

كبلٌ كَهْرَبَائيٌ تكونُ جميع موصّلاتِه المعزولة مُغَلّفة بغلافٍ معدنيٍّ مُوصّل، بحيثُ يكون جُهدُ كلّ نقطة من سَطحِ العازِلِ مساوياً لجُهدِ الأرض، أو لِقيمةٍ مُحدّدة مُسبقاً بالنّسبة لجُهدِ الأَرض.

2608 Ⓔ **shielded metal-arc welding**
Ⓕ ***soudage m à l'arc métallique abrité (ou protégé)***
Ⓖ Metall-Lichtbogenschweißen *n* mit umhüllter Elektrode

لحامٌ بقوسٍ معدنيّةٍ مُحَجَّبَةٍ

أُسلوبُ لِحام بالقوسِ الكَهْرَبائيّة، وفيه ينتجُ التّلاحم بالتّسخينِ بقَوسٍ كَهْرَبائيّةٍ بين إلكترُودٍ معدنيٍّ وبين الشُغلة. يُحصَلُ على التّحجيبِ الوَاقي إمّا من تحلُّلِ غلافِ الإلكترودِ أو من غازٍ واقٍ (غازٍ خاملٍ عادةً).

2609 Ⓔ **shielding**
Ⓕ ***blindage m***
Ⓖ Abschirmung *f*

تَحجيبٌ. حَجْبٌ

مَنعُ الإشعاعاتِ الكَهْرَمَغْنَطِيسيَّة من التّأثيرِ على الدّوائرِ والمُعِدّاتِ الكَهْرَبائيّة، وَذلكَ لِتَجنّبِ التّداخُلِ مع الإشاراتِ الرّاديَويّة.

2610 Ⓔ **shock excitation**
Ⓕ ***excitation f par choque***
Ⓖ Stosserregung *f*

إثَارَةٌ صَدميّةٌ

إثارةٌ ناتِجَةٌ من تغيُّرٍ في الفُلطيّة أو التّيّارِ لِفَترةٍ قَصيرةٍ نسبيًّا، وتُستخدَمُ عادةً لبدءِ حالةِ التّذبذُبِ في الدّائرةِ الرنّانة لأحدِ المُذَبذبَات.

2611 Ⓔ **short circuit**
Ⓕ ***court-circuit m***
Ⓖ Kurzschluß *m*

دَائِرةٌ قِصَر

تَوصيلةٌ، تكونُ إمّا مُصادفَةً أو عمداً، بين نُقطَتينِ على دَائرةٍ كَهْرَبائيّة عن طريقِ مسارٍ ذي مقاومةٍ صغيرةٍ جداً نسبيًّا. تتسبّبُ في تَدفُّقٍ مفرطٍ للتّيّارِ الكَهْرَبائيّ، مما قد يؤدّي إلى حدوثِ تَلَفٍ في مكوّنات الدّائرة وبالتّالي تَوقُّفِهَا عن العمل.

2612 Ⓔ **short-circuit impedance**
Ⓕ ***impédance f en court-circuit***
Ⓖ Kurzschlußimpedanz *f*

مُعَاوَقَةُ دَائِرةِ القِصَر

لخطّ قدرةٍ أو لِشَبَكةٍ كَهْرَبائيّة ذاتِ أربعةِ أطرافٍ، المعَاوَقَةُ عند نقطةِ الحفزِ (التّغذية) عندما تكون دائرةُ الطّرفِ البعيدِ مُقصّرة.

2613 Ⓔ **short-circuit ratio**
Ⓕ ***rapport m de court-circuit***
Ⓖ Leerlauf-KurzschlußVerhältnis *n*

نسبةُ دائِرة القِصَر

النّسبةُ بين تيّارِ الإثارةِ اللاّزم للمولّدِ في حالةِ التّشغيلِ بدائرةٍ مفتوحةٍ (بدون حِمْلٍ) وبين تيّارِ الإثارةِ اللاّزم لِنَفس المولّد عند التّيّارِ المُقَنّنِ مع عمل قِصَرِ دائرة على مِلفّاتِ عُضوِ الإنتاج، ويُراعى أن يَتِمّ ذلك في ظُروفٍ مُقنّنَة من حيثُ الجُهدُ والتّردّد.

2614 Ⓔ **short-circuit transition**
Ⓕ ***transition f court-circuit***
Ⓖ Nebenschlussübergang *m*

إنتقالٌ بدائِرةٍ مُقَصّرَةٍ

في الموتورات الكَهْرَبائيّة، تَغْييرُ التّوصيلِ من

التّوالي إلى التّوازي، وذلك بتقصيرِ دائرةِ الموتور ثم فَصلِهِ وإعادةِ وصلِهِ على التّوازي بموتور آخر.

2615 Ⓔ **short-pitch coil**
Ⓕ ***enroulement m à pas raccourci***
Ⓖ Spule *f* mit verkürztem Wicklungsschritt

مِلفٌ قَصيرُ البَاع

في الموتورات والمولّداتِ الكَهْرُبائيّة، لفٌّ موزَّعٌ يكون فيه باعُ المِلفّ أقلَّ من خُطوةِ القُطبِ (الخطوة بين القُطبَيْن).

2616 Ⓔ **short-time current**
Ⓕ ***courant m de courte durée***
Ⓖ Kurzzeitstrom *m*

تَيّارٌ قَصِيرُ الأمَد

التّيّارُ الذي يُمكِنُ للمِفتاح أو القاطع أو لأيّ جهاز مُشابِهٍ أن يتحمّله تحتَ ظروفٍ مُعيّنة وَلِفترَةٍ زمنيّة قصيرة ومحدَّدة.

2617 Ⓔ **short-time rating**
Ⓕ ***puissance f de brève durée***
Ⓖ Kurzzeitleistung *f*

تَقْنِين قصير الأَمَد

استطاعةُ مكنةٍ أو جهازٍ أو أداةٍ كَهْرُبائيّة الصُّمود لِحملٍ معيّنٍ لزمنٍ مُحدّدٍ قصيرِ الأمد.

2618 Ⓔ **shot-firing cable**
Ⓕ ***mise f à feu***
Ⓖ Schießleitung *f*

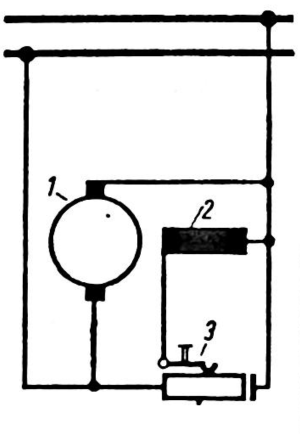
كَبْلُ تَفْجيرٍ وَفَرْقَعَة

في أجهزةِ التّفجيرِ وفي أعمالِ المفرقَعات، كبلٌ ذو مُوَصِّلَيْن يوصَل بين الصّاعقِ والمفجِّر.

2619 Ⓔ **shunt**
Ⓕ ***shunt m***
Ⓖ Nebenschlußwiderstand *m*

مُفَرِّع. مُجَزِّىء

كيفية توصيل المفرع على التوازي بمجال المولد.
١ - عضو دوار
٢ - ملفات المجال
٣ - المفرع



١ - الفرعُ المتّصل على التّوازي بأي دائرةٍ كَهْرُبائيّة.

٢ - مُقَاوِمٌ يُوَصَّلُ على التّوازي مع جلفَانومِتر أو أمِيتر أو أيّ جهازِ قِياسٍ للإقلالِ من التّيّارِ المارّ خلال الجهاز وتَجزئَته، وذلك لغَرَضِ زيادةِ مدى قراءته.

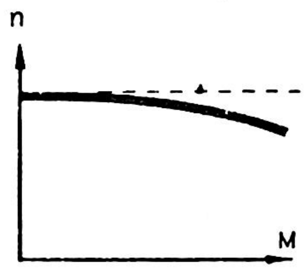
٣ - مقاومٌ يُستخدَمُ لقياسِ التّيّارِ عن طريقِ بُوتِنشيُومِتْر أو جهازِ قياسِ الجُهْدِ.

2620 Ⓔ **shunt-characteristic motor**
Ⓕ ***moteur m à caractéristique shunt***
Ⓖ Motor *m* mit Nebenschlußverhalten

مُوتورٌ له خصائِصُ التّوازِي

موتورٌ كَهْرُبائيٌّ له سرعةٌ ثابتَةٌ لا تتغيّرُ كثيراً بزيادةِ الحِمْلِ. من أمثِلَتِه مُوتور التّوازي.

رسم لمنحنى خصائص محرك تواز، يظهر فيها بوضوح ثبات سرعة المحرك تقريباً بازدياد الحمل.



2621 Ⓔ **shunt generator**
Ⓕ ***génératrice f shunt***
Ⓖ Nebenschlußgenerator *m*

مُوَلِّدٌ بِلَفٍّ على التّوازِي

مولّدٌ كَهْرُبائيٌّ تكونُ مِلفّاتُ المجالِ فيه موصّلة بمِلفّاتِ العُضوِ الدّوّارِ على التّوازي.

2622 Ⓔ **shunt impedance**
Ⓕ ***impédance f shunt***
Ⓖ Querimpedanz *f*

مُعاوقَةٌ على التّوازِي

معاوقةٌ تَتَكوّنُ من مجموعةِ معاوقاتٍ موصّلة على التّوازي في الدّائرةِ الكَهْرُبائيّة.

2623 Ⓔ **shunting**
Ⓕ ***shuntage m; dérivation f***
Ⓖ Shunten *n*

تَفْريغٌ. وَصْلٌ على التّوازي

وصلُ جهازٍ بِنهاياتِ جهازٍ آخر على التّوازي بحيثُ يَكونُ التّيّارِ الدّاخِلُ إلى كلٍّ منهما مقسّماً بالنّسبة بين مُسامَحَتَيْهِما.

2624 Ⓔ **shunt reactance**
Ⓕ ***réactance f en dérivation***
Ⓖ Querreaktanz *f*

مُفَاعَلَةٌ على التَّوازِي

مُفَاعَلَةٌ لمُفَاعِلٍ ذي مُحاثّةٍ عالية نسبيّاً ملفوف على قلب مَغْنَطيسٍ به ثُغْرةٌ هوائيّة. يُستخدَمُ مثل هذا المفاعل لوصلِ خطِّ النّقلِ بنقطة التّعادل فيتمّ تَحييدُ تيّارِ الشّحنِ عن الخطِّ المُوصّلِ به.

2625 Ⓔ **shunt transition**
Ⓕ ***transition f par dérivation***
Ⓖ Nebenschlussübergang *m*

إنتِقَال توازٍ. إنتقالٌ بالتّوصيلِ على التّوازِي

طَريقةٌ لتغييرِ تَوصيلِ الموتوراتِ من التّوالي إلى التّوازي، وذلك بتقصيرِ دائرةِ الموتورِ ثم فَصلِه لإعادةِ وصلِهِ على التّوازي مع موتورٍ آخر (أو موتوراتٍ أخرى).

2626 Ⓔ **shunt trip**
Ⓕ ***déclencheur m à bobine en dérivation***
Ⓖ Sekundärauslösung *f*

وسيلةُ إعتاقٍ على التّوازِي

وسيلةُ إعتاقٍ تُشغَّلُ بواسطةِ مِلفِّ إعتاقٍ يُستثارُ بالجُهدِ الرّئيسيِّ عن طريقِ دائرةٍ ذات جُهْدٍ منخفض، ويمكن التّحكّم فيها بواسطةِ مُرحّلٍ أو مفتاح لا يَعْتَمِدُ عمله على قاطِعِ الدّائِرَة.

2627 Ⓔ **shunt winding**
Ⓕ ***enroulement m en dérivation***
Ⓖ Nebenschlußwicklung *f*

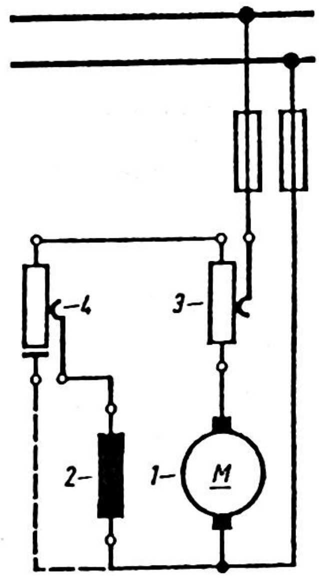
لفٌّ على التّوازِي

لفُّ الموصّلاتِ (الأسْلاكِ) الكَهْرُبائيّة لموتورٍ أو مولّدِ التّيّارِ المستمرّ بحيث تكون لفائفُ المجالِ ولفائفُ الحثّ بعضوِ الإنتاجِ مُوَصّلةً على التّوازي.

2628 Ⓔ **shunt-wound motor**
Ⓕ ***moteur m shunt***
Ⓖ Nebenschlußmotor *m*

مُوتورٌ بِلَفٍّ على التّوازِي

مُوتورُ تيّارٍ مستمرّ، فيه تُوصّلُ مِلفّاتُ مَغْنَطيسيّاتِ المجالِ على التّوازي بمِلفّاتِ عُضوِ الإنتاجِ.



رسم تخطيطي لدائرة محرك بتيار مستمر بلف على التوازي.
١ - عضو دوار
٢ - ملفات المجال
٣ - بادىء تشغيل
٤ - ريوستات التحكم في المجال

2629 Ⓔ **siemens**
Ⓕ ***siemens m***
Ⓖ Siemens *n*

سِيمِنْز

وحدةٌ لقياسِ قابليّةِ التّوصيلِ الكَهْرُبائيِّ لموصّل. تُساوي مَقْلوبَ الأومِ. يُطْلَقُ عليها عادةً اسمُ «مُوه».

2630 Ⓔ **signal**
Ⓕ ***signal m***
Ⓖ Signal *n*

إشَارَةٌ

مَوْجةٌ أو نَبْضَةٌ أو سِلسِلَةُ نَبَضاتٍ من الطّاقةِ الكَهْرُبائيّة أو الكَهْرُمَغْنَطِسيّة تُمثّلُ مَعْلوماتٍ.

2631 Ⓔ **signal-to-noise ratio**
Ⓕ ***rapport m signal-bruit***
Ⓖ Signal-Rauschen-Verhältnis *n*; Rauschenabstand *m*

نِسبَةُ الإشَارَةِ إلى الضّوْضَاء

النّسبةُ بين إتّساع الإشارةِ المطلوبةِ في أيّةِ نُقطةٍ من

الدّائرةِ الكَهْرَبائيّة وبين إتّساع إشارةِ الضَّوْضاءِ عند هذه النُّقطَة. يُعبَّر عنها عادةً بِوَحدَةِ الدِّيسِيبِل.

2632 Ⓔ **signal voltage**
Ⓕ ***tension f de signal***
Ⓖ Signalspannung *f*

فُلطِيَّة الإشَارَة

القيمةُ المؤثّرة (أي الجَذْرُ التّربيعيُّ لمتوسّطِ المربَّعات) لفُلطِيَّةِ الإشارَة.

2633 Ⓔ **silent discharge**
Ⓕ ***décharge f obscure***
Ⓖ dunkle Entladung *f*

تَفْرِيغٌ صَامِتٌ

تَفريغٌ كَهْرَبائيٌّ عالي الجُهْدِ غيرُ مسموعٍ يتسبَّبُ عنه استهلاكُ جُزْءٍ كبيرٍ من الطّاقة.

2634 Ⓔ **silicon**
Ⓕ ***silicium m***
Ⓖ Silizium *n*

سِلِيكُون

عُنْصُرٌ رُباعيُّ التّكافُؤ، غير فُلزيّ، له خواصُّ أشباهِ الموصِّلات (المواد شبه الموصّلة). يُستخدَمُ في صنع الدّايُودات والتّرانزِسْتُورَات.

2635 Ⓔ **silicon-controlled rectifier**
Ⓕ ***thyristor m au silicium***
Ⓖ Siliziumthyristor *n*

مُقَوِّم سِلِيكونيّ التَّحكُّم

مقوّمٌ سِيليكُونيٌّ شِبهُ موصِّلٍ يمكنُ التّحكُّم فيه، وهو عبارةٌ عن ترتيبة من أربَعِ طبقات (p-n-p-n) تعملُ عادةً بمثابةِ دائرةٍ مفتوحَة، إلا أنّها تنتقلُ بسرعةٍ إلى حالةِ التّوصيلِ عندما تُسلَّط على بوّابتِها (أحد إلكتروداتِها) إشارةٌ مناسبةٌ.

2636 Ⓔ **silicon rectifier**
Ⓕ ***redresseur m au silicium***
Ⓖ Siliziumgleichrichter *m*

مُقوِّمٌ سِلِيكونيّ

مُقوِّمٌ يُستخدَمُ فيه السِّليكون كمادّة شبهِ موصِّلة تسمحُ بمرورِ التّيّارِ في إتّجاهٍ واحد. يُشبِهُ مقوِّمَ الجرْمَانيُوم في أدائِه.

2637 Ⓔ **silver**
Ⓕ ***argent m***
Ⓖ Silber *n*

فِضَّة

عنصرٌ فُلزيّ لا يصدأ في الهواءِ ويتميَّزُ بمقاومةٍ كَهْرَبائيّةٍ نوعيّة صغيرة. يُستخدَمُ في طِلاءِ الفِلِزّاتِ وفي صُنعِ المُلامِسات.

2638 Ⓔ **silver- oxide cell**
Ⓕ ***pile f à oxyde d'argent***
Ⓖ Silberoxydelement *n*

خليّةُ أُكسِيد الفضّة

خَليّةٌ أوّليّةٌ يتمُّ فيها إزالةُ الإستقطابِ بواسطةِ أكسيدِ الفضّة.

2639 Ⓔ **simple catenary suspension**
Ⓕ ***suspension f caténaire simple***
Ⓖ einfache Kettenlinienauflängung *f*

تَعليقٌ سِلْسِليٌّ بَسِيطٌ

في نظم الجرِّ الكَهْرَبائيّ، نوعٌ من أنواع تعليقِ المُوصِّلاتِ الهوائيّة، وفيه يُعلَّقُ مُوصِّل التّلامُس بواسطةِ قِطَعٍ معدنيّة صغيرة ساقطةٍ من سلكٍ معلَّق تعليقاً سلسليّاً عادياً، مما يضمنُ استقامَةَ سلكِ التّلامُس حتى لا تحدث أيةُ شِرارةٍ بينَ سلكِ التّلامُسِ وبين عَجَلَة التّوصيلِ في الحافلَةِ الكَهْرَبائيّة.

2640 Ⓔ **simple harmonic current**
Ⓕ ***courant m sinusoïdal***
Ⓖ Sinustrom *m*

تَيّارٌ تَوافُقيٌّ بَسِيطٌ

تيّارٌ كَهرَبائيٌّ مُتردِّد، تكون قيمته الآنيّة مساويةً لحاصلِ ضربِ كمّيّةٍ ثابتة في جيبِ تَمام زاويةٍ تتغيّر خَطّيّاً مع الزّمن.

2641 Ⓔ **simple harmonic motion**
Ⓕ ***mouvement m pendulaire***
Ⓖ einfache harmonische Bewegung *f*

حَرَكَةٌ تَوافُقِيَّةٌ بَسيطَةٌ

حَركةٌ كحركةِ البَنْدُولِ البَسيط، وتَخضَعُ لعلاقةٍ جيبيّة بين المسافةِ والزمن، كما تَخضَعُ لقوّةِ جَذبٍ مَركزيٍّ مُناسبٍ للبُعدِ عن مركزِ الجَذْب.

2642 Ⓔ **simplex winding**
Ⓕ ***enroulement m d'induit simple***
Ⓖ einfach geschlossene Ankerwicklung *f*

لَفٌّ مُفْرَدُ السِّلْك

طَريقةٌ للفِّ عُضوِ الإنتاج في الآلات الكَهْرَبائيّة،

وفيها يكونُ لكلِّ قُطْبٍ من الأقطابِ موصّلٌ (سلك) كَهْرَبَائِيّ وحيد.

2643 Ⓔ **simulation**
Ⓕ ***simulation f***
Ⓖ Simulation *f*

مُحاكَاة

في الهندسَةِ الكَهْرَبَائِيَّة، تكوينُ دوائرَ كَهْرَبائِيَّة تَتْبَعُ نفس القوانينِ الفِيزيَائِيَّةِ التي تُؤثّر على نظامٍ فيزيائيّ.

2644 Ⓔ **sine wave**
Ⓕ ***onde f sinusoïdale***
Ⓖ Sinuswelle *f*

مَوْجَةٌ جَيْبِيَّةٌ

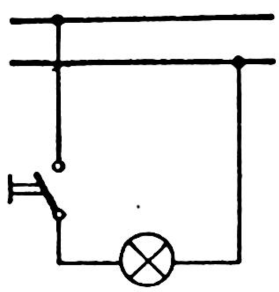
موجةٌ يَتغيَّر إتِّساعها مثلَ جيبِ دالَّة للزَّمنِ أو الحيِّز أو كِلَيْهما.

2645 Ⓔ **single-break switch**
Ⓕ ***interrupteur m à rupture unique***
Ⓖ Schalter *m* mit Einfachunterbrechung

مِفْتَاحٌ أُحَادِيُّ القَطْعِ

مفتاحٌ يُوصِّل أو يَقطَعُ الدّائرة عند نُقْطَةٍ وحيدةٍ فقط بالنِّسبةِ لكلِّ قُطْبٍ أو لكلِّ طَورٍ، أي أن له مُلامِسيْنِ فقط لكلِّ قُطْب.

دائرة توصيل بها مفتاح يدوي أحادي القطع.



2646 Ⓔ **single circuit line**
Ⓕ ***ligne f simple***
Ⓖ Einfachleitung *f*

خَطٌّ أحادِيُّ الدَّائِرَة

خَطٌّ كَهْرَبائِيّ يَحتَوِي على دائرةٍ كَهْرَبائِيَّة وَاحِدَة.

2647 Ⓔ **single-layer winding**
Ⓕ ***enroulement m à couche unique***
Ⓖ einlagige Wicklung *f*

لفٌّ مُفْرَدُ الطَّبَقَة

طريقةٌ للفِّ الموتوراتِ أو المولّداتِ الكَهْرَبائِيَّة، لا يحتوي أي شقب فيها إلا على جانبٍ واحدٍ من مِلفٍّ مُفرَد.

2648 Ⓔ **single-phase**
Ⓕ ***monophasé***
Ⓖ einphasig

أَحَادِيُّ الطَّوْر

صفةٌ تُطلَقُ على ما يُغذَّى بالطّاقةِ الكَهْرَبائِيَّة من فُلطيَّةٍ مُتردِّدة مفردة (أحاديَّة الطَّوْر).

2649 Ⓔ **single-phase circuit**
Ⓕ ***circuit m monophasé***
Ⓖ Einphasenkreis *m*

دائِرةٌ أَحَادِيَّةُ الطَّوْر

دائرةُ تَيَّارٍ مُتَردِّد تُغذَّى بالطّاقةِ الكهربائيَّة بواسطةِ فُلطيَّة متردِّدة مفردة، ويتمُّ تَسْلِيطُها على نُقْطَتَي دَخلٍ أو سِلكَيْن.

2650 Ⓔ **single phase motor**
Ⓕ ***moteur m monophasé***
Ⓖ Einphasenmotor *m*

مُوتورٌ أحاديُّ الطَّوْرِ

مُوتورٌ كَهْرَبائيٌّ يُزَوَّدُ بالطّاقةِ من فُلطيَّةٍ مُتردِّدةٍ مُفْرَدَة (أحاديَّةِ الطَّوْرِ).

2651 Ⓔ **single polarity pulse**
Ⓕ ***impulsion f monopolaire***
Ⓖ Unipolarimpuls *m*

نَبْضَةٌ أَحَادِيَّةُ القُطبِيَّة

نَبْضَةٌ كَهْرَبائيَّة يكون اتِّجاهُ انطِلاقِها من الوَضْعِ الطَّبيعيِّ في اتِّجاهٍ واحدٍ فقط.

2652 Ⓔ **single-throw switch**
Ⓕ ***interrupteur m à couteau unique***
Ⓖ einfacher Hebelausschalter *m*

مِفْتَاحٌ أحاديُّ التَّحويل

مِفتاحٌ كَهْرَبَائيٌّ يبقى فيه زوجٌ (اثنان) من الملامساتِ مفتوحين معاً أو مُغْلَقين معاً.

2653 Ⓔ **six-phase circuit**
Ⓕ ***circuit m hexaphasé***
Ⓖ Sechsphasenkreis *m*

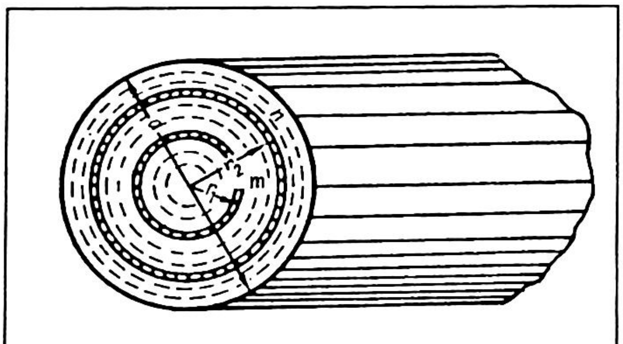
دائِرةٌ سُدَاسيَّةُ الأَطْوَارِ

دائرةٌ كَهْرَبائيَّة (أو مجموعةُ دوائرَ كَهْرَبائيَّة) تُزَوَّدُ بالطّاقةِ من قُوى محرِّكة كهربائيَّة مُتردِّدة، أو فُلطيَّات، يكون فارقُ الطَّورِ بينها سُدُس دورة، أي ٦٠°.

2654 Ⓔ **skin effect**
Ⓕ ***effet m pelliculaire***
Ⓖ Hauteffekt *m*; Skineffekt *m* . **الظَّاهِرَةُ السَّطْحِيَّة**

ظَاهِرَةُ السَّطْحِ

ظاهرةٌ كَهْرَمَغْنَطِيسيَّةٌ تحدثُ في المُوَصِّل عندما يحملُ تَيَاراً متردِّداً. تؤدّي إلى عدم انتظامِ توزيعِ التَّيَّار، عبر مقطعه بحيث تزيدُ كثافة التَّيَّارِ قرب سطح المُوَصِّل عنها عند مركزه. تؤدّي إلى إرتفاع مقاومةِ المُوصِّل مع زيادةِ التَرَدُّدِ المُستخدَم.



تكون كثافة التيار المتردد أكبر ما يمكن بالقرب من سطح الموصل الخارجي (الكثافة محثلة بتقارب الدوائر).

2655 Ⓔ **skin resistance**
Ⓕ ***résistance f de peau***
Ⓖ Hautwiderstand *m* **مُقَاوَمَةٌ سطحيَّةٌ.**

مُقاومةٌ قِشريَّةٌ

في المُوصِّلِ الكَهْرُبائيّ، مقاومةٌ تنشأ نتيجةً لميلِ التَّيَّارِ المتردِّدِ إلى التَّركُّزِ في الطَّبقةِ السَّطحيَّة للمُوصِّلِ، وهي تزداد بزيادة التَّردُّد.

2656 Ⓔ **slave clock**
Ⓕ ***horloge f secondaire***
Ⓖ Nebenuhr *f* **ساعةٌ تابِعَةٌ**

ساعةٌ مساعِدَةٌ يُمكِنُ التَّحكُّم في تَشغيلِها عن طريق ساعةٍ رئيسيَّة. يُستخدَمُ مثل هذا النِّظام عادةً لتخفيفِ العِبءِ على بَنْدُولِ السَّاعةِ الرَّئيسيَّة.

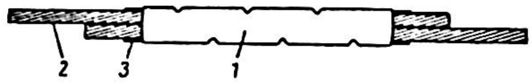
2657 Ⓔ **sleeve**
Ⓕ ***manchon m***
Ⓖ Muffe *f*; Hülse *f* **كُمّ. جَلْبَةُ وَصْل**

١ ـ مُلامِسٌ أُسْطُوانيٌّ يوجد في أبعد موضعٍ من طرفِ قابسٍ (تليفونيّ، مثلاً).

٢ ـ أنبوبةٌ عازلةٌ تُستخدَمُ بمثابةِ غلافٍ للأسلاكِ أو الكَبْلات.

٣ ـ غِلافٌ من الرَّصاصِ أو النُّحاسِ يوضعُ حول وُصْلاتِ الكَبلات، ويُملأ بمُركَّب عازل مثل البيتُومِين.

٤ ـ أنبوبٌ قصيرٌ غير مُلولَب من مادَّةٍ مَعدنيَّةٍ جيِّدةِ التَّوصِيلِ لِلكَهْرباء، ويُستخدَمُ في وصلِ نِهايَتيْ مُوصِّلَيْنِ معاً.



جلبة وصل عادية تستخدم لوصل نهايتي موصلين ـ وذلك بعد تحزيزها.

١ ـ جلبة وصل محززة
٢ ـ أسلاك موصلة
٣ ـ شريحة حماية

2658 Ⓔ **slider**
Ⓕ ***curseur m***
Ⓖ Schieber *m* **مُنْزَلِقٌ**

نوعٌ إنزلاقيٌّ من المُلامِسات المُتحرِّكة، يَتَحرَّكُ طوليّاً في اتِّجاهٍ مِحوريٍّ لإتمام عمليَّةِ الوَصْلِ مع نهايات مجموعةِ خطوط.

2659 Ⓔ **slide-wire bridge**
Ⓕ ***pont m à fil***
Ⓖ Schleifdrahtmessbrücke *f* **قَنطَرةٌ بِسلكٍ إنزلاقيّ**

قَنطَرةٌ كَهْرُبائيَّة تُضبَطُ فيها المقاومة لفرعٍ أو أكثرَ بواسطةِ ريوسْتَات يُركَّبُ فيه مُلامِسٌ إنزلاقيّ فوق مِلفٍّ من سلكِ مقاومةٍ ذي طَبقةٍ طويلةٍ مفردة. قد تُستخدَمُ على طولِ المقاومة مِسْطَرَةٌ خَطِّية لتسهيلِ قراءةِ المقاومة المستَخْدَمة.

2660 Ⓔ **slide-wire potentiometer**
Ⓕ ***potentiomètre m à fil***
Ⓖ Schleifdrahtkompensator *m* **بُوتنشيُومِتر بِسلْكٍ إنزلاقيّ**

مُقَاوَمةٌ متغيِّرة يُرَكَّب فيها مُلامِسٌ إنزلاقيّ فوق

مِلَفٌ من سلكِ مقاومةٍ من طبقةٍ واحدة (مفردة).

2661 Ⓔ **slip**
Ⓕ ***glissement m***
Ⓖ Schlupf *m*; Gleitbewegung *f* **إنزلاقٌ. تَفويتٌ**

١ ـ في الآلاتِ الكَهْربائيّة ذات التّيّارِ المتردِّد، الفرقُ بين سُرعةِ التّزامنِ والسُّرعةِ الفعليّة للآلةِ (كالموتور الحثي، مثلاً)، منسوباً إلى سُرعةِ التّزامنِ. يُعبَّر عنه عادةً بنسبةٍ مِئويّة.

٢ ـ تشوُّهٌ يَحْدُث في الصُّورة المرسَلَة راديويّاً (لاسِلكيّاً)، عن طريق جهازِ الفاكسميلي مثلاً، ويَنْتُجُ من التّفويتِ في أجزاء التّشغيلِ الميكانيكيّة.

2662 Ⓔ **slip regulator**
Ⓕ ***rhéostat m de glissement***
Ⓖ Schlupfregler *m* **مُنَظِّمُ الإنزلاق. مِضْبَطُ التَفويت**

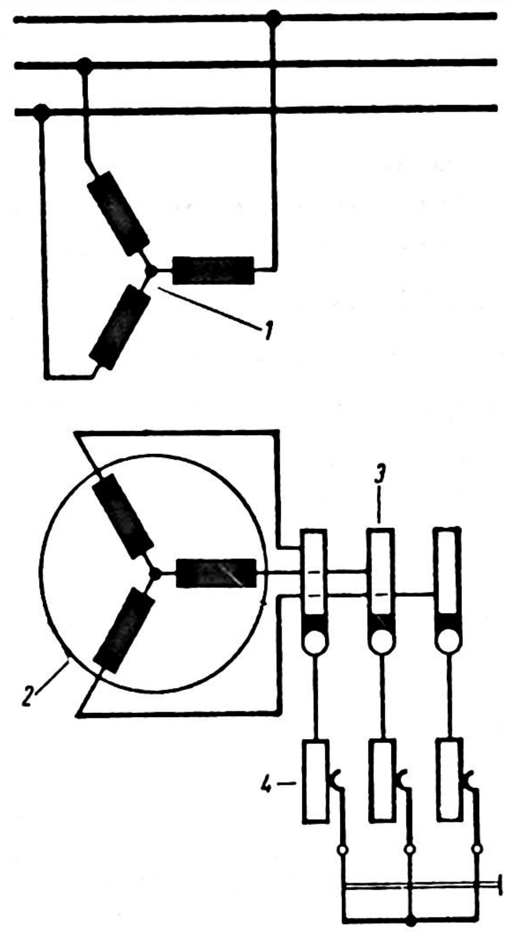
وسيلةٌ لتغييرِ الإنزلاقِ في الموتوراتِ الحثّيّة، عن طريقِ تخفيضِ سُرعَتِهَا عند زيادةِ الحِمْلِ، أو العَكْسِ.

2663 Ⓔ **slip ring**
Ⓕ ***bague f collectrice***
Ⓖ Schleifring *m* **حَلْقَةُ إنزلاقٍ**

حَلْقةٌ موصَلةٌ مع لفيفةٍ أو أكثرَ من لفائفِ الآلاتِ الكهربائيّة الدّوّارَة. تُستخدَمُ لتوصيلِ التّيّارِ من اللّفيفةِ إلى الدّائرة الخارجيّة بواسطةِ فُرْشَاةٍ ثابتةٍ أو أكثرَ تنزلقُ عليها الحَلقَة. تؤمّن مع الفُرْشَاةِ الثّابتةِ اتّصالاً كَهْربائيّاً دائماً بين المُوصّلات الدّوّارة في الآلةِ والمُوصّلاتِ الثّابتة في الدّائرةِ الخارجيّة.

2664 Ⓔ **slip-ring motor**
Ⓕ ***moteur m à bagues***
Ⓖ Schleifringmotor *m* **مُوتورٌ بحَلَقاتِ انزلاقٍ**

مُوتورٌ حَثّيٌّ، فيه توصَّل لفائفُ العضو الدّوّار بحلقاتِ انزلاق. تُستخدَمُ مثل هذه الموتورات في الحالاتِ التي تتطلّبُ القيام بالحِمْلِ عند بدء التّشغيل. ودَور حلقات الإنزلاقِ هو إدخالُ مُقاوَماتٍ على التّوالي بملفّاتِ العضوِ الدّوّار عند بدء التّشغيلِ، وذلك لتخفيضِ تيّار بدء التّشغيل.



رسم تخطيطي لدائرة توصيل محرك تيار متردد ثلاثي الأطوار بحلقات انزلاق.

١ ـ عضو ساكن
٢ ـ عضو دوار
٣ ـ حلقات انزلاق
٤ ـ بادىء تشغيل

2665 Ⓔ **slope control**
Ⓕ ***contrôle m d'accroissement (ou de décroissement) de courant***
Ⓖ Einstellung *f* der Neigung der Belastungskennlinien **التّحَكُّم في التّحَدُّر**

في اللّحام بالمقاومةِ الكَهْرُبائيّة، التّحكُّم في معدَّلِ تزايدِ التّيّارِ الكَهْرُبائيّ او تَناقُصِهِ وفي زمنِ حُدوثِ كِلَيْهما في دائرةِ القُدرة بمكنة اللّحامِ.

2666 Ⓔ **slope down**
Ⓕ ***décroissement m***
Ⓖ Abfall *m*

تَحَدُّرٌ هَابِطٌ

في اللِّحامِ بالمقاومةِ الكَهْرُبائيّة، التّناقُصُ التّدريجيّ والمُتَحكَّم فيه للتّيّارِ الكَهْرُبائيّ عند إستعمال وسيلة للتّحكُّم في التّحدُّر.

2667 Ⓔ **slope time**
Ⓕ ***durée f d'accroissement (ou de décroissement)***
Ⓖ Anstiegszeit *f*

زَمَنُ التَّحَدُّر

في اللّحام بالمقاومةِ الكَهْرُبائيّة، مُدّةُ التّحدُّر الصّاعد أو الهابط للتّيّارِ الكَهْرُبائيّ.

2668 Ⓔ **slope up**
Ⓕ ***accroissement m***
Ⓖ Anstieg *m*

تَحَدُّرٌ صَاعِدٌ

في اللّحامِ بالمقاومةِ الكَهْرُبائيّة، التّزايدُ التّدريجيّ والمتحكَّم فيه للتّيّارِ الكَهْرُبائيّ عند استعمالِ وَسِيلَةٍ للتّحكُّمِ في التّحدُّر.

2669 Ⓔ **slot**
Ⓕ ***encoche f, rainure f***
Ⓖ Nutenteilung *f*

شَقْبٌ

شقٌّ (مجرى) محفورٌ في العُضوِ الدّوّارِ أو العُضوِ الثّابتِ لآلةٍ كَهْرُبائيّة دوّارة (كالموتور أو المولّد) لوضعِ المِلفّات (اللّفائف) بداخِله.

2670 Ⓔ **slot wedge**
Ⓕ ***cale f d'encoche***
Ⓖ Nutenkeil *m*

إسْفِين الشّقْب

إسْفِينٌ يُوضَعُ فوق المِلفّاتِ المركّبَة في الشّقْبِ (المجرى) المحفورِ في العُضوِ الدّوّار أو العُضوِ الثّابت لآلةٍ كَهْرُبائيّةٍ دوّارة (موتور، أو مولّد مثلاً)، وذلك للحفاظ على اسْتِقرارِها في مَوَاضِعِهَا.

2671 Ⓔ **slow-break switch**
Ⓕ ***interrupteur m à rupture lente***
Ⓖ langsam ansprechender Schalter *m*

مِفْتَاحٌ بَطِيءُ القَطْع

مِفْتَاحٌ كَهْرُبَائِيٌّ تَعتمدُ فيه سُرعةُ القَطْعِ على سرعةِ التّشغيلِ اليَدويّ.

2672 Ⓔ **slow-operating relay**
Ⓕ ***relais m à action lente***
Ⓖ Relais *n* mit Ansprechverzögerung

مُرَحِّلٌ بَطِيءُ التّشْغِيل

مُرَحِّلٌ بتعوّقٍ زَمَنيٍّ لفترةِ بضع ثوانٍ بين إمداد المِلفِّ بإشارةِ التّشْغِيل وَبَيْنَ التّشغيلِ لِكَبْحِ عُضوِ الإنْتاجِ.

2673 Ⓔ **slow-releasing relay**
Ⓕ ***relais m à relâchement retardé***
Ⓖ Relais *n* mit verzögerter Auslösung

مُرَحِّلٌ بَطيءُ الإغْتَاق

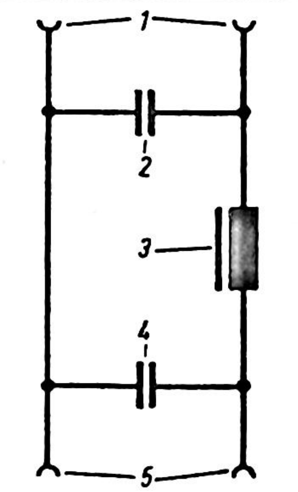
مُرَحِّلٌ بتعوّقٍ زمنيٍّ ملحوظٍ بين توقُّفِ إمدادِ المِلفّ بالطّاقةِ وبين إغتاقِ عُضوِ الإنتاج.

2674 Ⓔ **smoothing circuit**
Ⓕ ***circuit m de filtrage***
Ⓖ Abflachschaltung *f*

دَائِرةُ تَنْعيم. دائرة تسوية

دائرةٌ تتكوّنُ من مُكَثّفاتٍ ومِلفّاتٍ ومُقَاوِمَاتٍ، تُستَخدَمُ في توهينِ تَموُّجاتِ التّيّارِ المستمرّ النّاتج من مقوّماتِ التّيّارِ المتردّد.

رسم تخطيطي لدائرة تنعيم
١ ـ من المقوم
٢ ـ مكثف شحن
٣ ـ ملفات ترشيح
٤ ـ مكثف ترشيح أو تنعيم
٥ ـ إلى المرحلة التالية



2675 Ⓔ **smooth running**
Ⓕ ***marche f douce***
Ⓖ ruhiger Gang *m*

دَوَرانٌ سَلِس

وصفٌ لدَورانِ مكنةٍ أو آلةٍ كَهْرُبائيّة دوراناً هادئاً دون أن يَصدُرَ عنها صوتٌ أو ضَوضاء.

2676 Ⓔ **snap-action switch**
Ⓕ ***interrupteur m rapide***
Ⓖ schneller Aus-und Einschalter *m* **مِفْتَاحٌ إِطْبَاقِيّ**

مفتاحٌ كَهْرُبائيٌّ سريعُ القَطْعِ والوَصْلِ، وفيه يتمُّ فصلُ الملامِساتِ أو إطباقُهَا بسرعةٍ بفعلِ ياي (يساعد على سرعةِ القَطْعِ أو الوَصْلِ) بمجرَّد تشغيلِ زرّ أو ذِراعِ تشغيل.

2677 Ⓔ **socket**
Ⓕ ***socle m***
Ⓖ Steckdose *f* **مِقْبَس. مَأْخَذ**

أداةٌ لتسهيلِ توصيلِ التَّيّارِ الكَهْرُبائيِّ إلى أيِّ جهاز أو آلةٍ كهربائية مُتنقِّلة بِوَاسِطَةِ كَبلاتٍ مَرِنَة.



مقبس تغذية خارج الحائط.

2678 Ⓔ **sodium-vapour lamp**
Ⓕ ***lampe f à vapeur de sodium***
Ⓖ Natriumdampflampe *f* **مِصْبَاحُ بُخَارِ الصُّودْيُوم**

مصباحُ تَفْريغٍ يحتوي على بخارِ الصُّوديوم. ينبعث منه ضوءٌ أصفرُ نتيجةً للتَّفريغِ ذي الجُهْدِ العالي الذي يحدث خلال بُخَارِ الصُّودْيُوم. يَمتازُ الضَّوء النّاتج بِكِفَايَةٍ عالية عند استخدَامِه لإضاءةِ الشَّوارع والأماكن المكشوفة.

2679 Ⓔ **solar power station**
Ⓕ ***central f solaire; usine f solaire***
Ⓖ Sonnenkraftwerk *n* **مَحطَّةُ قُدْرَةٍ شَمْسِيَّة**

مَحطَّةُ قدرةٍ كَهْرُبائيَّة تُنتِج الطَّاقة الكَهْرُبائيَّة من الإشعاعِ الشَّمسيِّ مباشرةً عن طريقِ التَّأثيرِ الفُلْطَائيِّ الضَّوئيِّ، وعلى نحوٍ غيرِ مباشر عن طريقِ التَّحوُّلاتِ الحراريَّة.

2680 Ⓔ **solar voltaic cell**
Ⓕ ***cellule f photovoltaïque, cellule f photoélectrique solaire***
Ⓖ lichtelektrische Sonnenzelle *f* **خَلِيَّةٌ فُلْطَائِيَّةٌ شَمسيَّة**

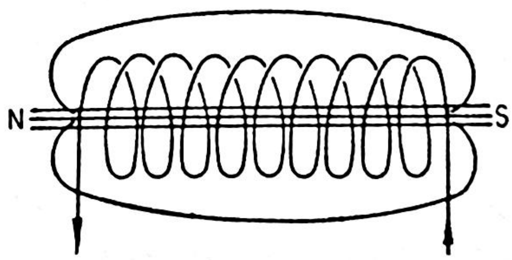
ترتيبةٌ خاصَّةٌ لتحويلِ الإشعاعِ الشَّمسيِّ إلى كهرباء مباشِرَة، باستخدامِ التَّأثيرِ الكَهْرُضوئيِّ، حيثُ تندفعُ التَّيّارات المتولِّدة بالإشعاعِ عبر دائرةٍ خارجيَّة بفعلِ المجالِ الكهربائيِّ الداخليّ. تُستخدَمُ مجموعات من هذه الخلايا في وَحَداتٍ ذات نسقٍ معيَّن لتوليدِ التَّيّارِ الكَهْرُبائيِّ لاستخداماتٍ خاصَّة، كما هي الحال في المواقعِ النّائية، ومصادر القُدُراتِ الخفيضة، والإتِّصالاتِ عن بُعْد، ومصادر قُدرةِ للأقمارِ الإصطناعيَّة، وما شابه ذلك.

2681 Ⓔ **soldering iron**
Ⓕ ***fer m à souder; soudoir m***
Ⓖ Lötkolben *m* **كاوية لحام**

أداةٌ للحَامِ تَتَكوَّنُ من مِقْبَضٍ معزولٍ وطرف من النُّحاس يُسَخَّن عند الاستعمال. قد تُسَخَّنُ المكواة كهربائيّاً بواسطةِ مقاومةٍ داخليَّة أو في فرنٍ أو لهب غازيّ، ويجب أن تكون كافيةَ السُّخونة لصهرِ سبيكةِ اللحام وجعلِها تنسابُ بمجردِ مُلامَسَتِهَا.

2682 Ⓔ **solenoid**
Ⓕ ***solénoïde m***
Ⓖ Magnetspule *f*; Solenoid *n* **مِلَفٌّ لَولَبِيّ**

مِلفٌّ من السِّلكِ، أنبوبيّ الشَّكل، مفتوحٌ عند



رسم تخطيطي لملف لولبي.

نِهَايَتَيْهِ، وطوله أكبر من قُطره، يتكَوَّنُ من عددٍ كبيرٍ من اللُّفَّات المعزولة، ويتولَّدُ عند مرورِ التَّيَّارِ فيه مجال مغنطيسيٌّ مُحَاذٍ لِمِحْوَرِه.

2683 Ⓔ **solenoid valve**
Ⓕ ***robinet m solénoïde***
Ⓖ Solenoidventil *n*

صِمَامٌ ذو مَلَفٍّ لَوْلَبِيٍّ

صِمَامٌ ينفتح أو ينغلقُ عن طريقِ الفعل المغنطيسيِّ لِمِلفٍّ كَهْرُبائيٍّ على قلبٍ معدنيٍّ قابلٍ للتَّحرُّك ومتَّصل إتصالاً مباشراً بالصِّمَامِ ذاتِه.

2684 Ⓔ **solion**
Ⓕ ***solion m***
Ⓖ Solion *n*

سُولْيُون. مُحَكِّمٌ أيُونيٌّ مَحْلُولٌ

وَسِيلةٌ كَهْرُكِيمَائيَّة تَحَكُّميَّة حسَّاسة تقومُ فيها أيُوناتُ المحلولِ بحَملِ شحناتٍ كَهْرُبائيَّة لإحداثِ تضخيمٍ مُناظرٍ لتضخيمِ الصِّمَامَاتِ المُفَرَّغَةِ والتَّرَانْزِسْتُورَات، والتَّحَكُّم فيه.

2685 Ⓔ **sonar**
Ⓕ ***sonar m***
Ⓖ Sonar *n*

سُونَارٌ

نظامٌ تُستخدَمُ فيه المَوجاتُ الصَّوتيَّة عند التَّرَدُّداتِ السَّمعيَّة أو فوق السَّمعيَّة للكشفِ عن مواقعِ الأجسام تحت الماء، أو للإتِّصالاتِ الرَّاديَويَّة (اللاسلكيَّة).

2686 Ⓔ **source**
Ⓕ ***source f***
Ⓖ Quelle *f*

مَنْبَعٌ. مَصْدَرٌ

١ - عموماً، الجهةُ التي تقومُ بإمدادِ دائرةِ الحِملِ بالطَّاقةِ الكَهْرُبائيَّة اللازمة للتَّشغيل.

٢ - أيُّ ترتيبةٍ تنبعُ منها الطَّاقةُ في صورةِ تيَّارٍ كَهْرُبائيٍّ، أو إشعاعٍ كَهْرَمَغْنَطِيسيٍّ، أو موجةٍ صوتيَّة، الخ.

٣ - السَّطحُ الذي يَصْدُر منه التَّدفُّقُ (الفيض) في مجال ما، مثل الشَّحنَةِ المُتَذَبْذِبَةِ في مجالٍ كَهْرُسْتَاتِيّ، أو الشَّحنَة المتذبذبة في مجالٍ كَهْرَمَغْنَطِيسيّ.

2687 Ⓔ **source impedance**
Ⓕ ***impédance f de source***
Ⓖ Quellenimpedanz *f*

مُعَاوَقَةُ المَنْبَعِ. مُعَاوَقَةُ المَصْدَرِ

١ - عموماً، المعاوقةُ التي يُبدِيهَا مُصدر (منبع) طَاقَة لدائرة حِمْل، أو عند دَخْلِ جهازٍ ما.

٢ - في مجال الإتِّصالات، المعاوقَةُ التي يُواجِهُهَا مضخِّم أو مُستقبِل أو خطُّ إرسال من المصدر الذي تَنبَعُ منه إشارَةُ الدَّخْلِ.

2688 Ⓔ **space charge**
Ⓕ ***charge f d'espace charge f spatiale***
Ⓖ Raumladung *f*

شِحْنَةُ الحيِّز. شِحْنَةٌ فَرَاغِيَّةٌ

١ - الشَّحنَةُ الكَهْرُبائيَّةُ الخالِصَةُ، موزَّعةً خلالَ حَيِّزٍ (حجم، أو فراغ) مُعيَّن بأكملِهِ.

٢ - في الصِّمَامَاتِ الإلكترونيَّة، شِحنَةٌ سالبةٌ تحملها الإلكترونات المنْبَعِثَةُ من كاثود الصِّمَام وتتجمَّعُ في الفراغاتِ بين الأقطابِ وتَعُوقُ ابتعاث إلكتروناتٍ أخرى من الكَاثُود.

2689 Ⓔ **space-charge polarization**
Ⓕ ***polarisation f de la charge d'espace***
Ⓖ Raumladungspolarisation *f*

إستِقْطَابُ شِحْنَةِ الحيِّز

إستقطابٌ في محلولٍ إلِكتروليتيٍّ يَحدثُ عند وجودِ حاملاتٍ للشَّحنة يمكن أن تَنتقلَ لمسافةٍ ملحوظةٍ عبر الإلِكترُوليت، ولكنها تُحتجَز ولا يمكن أن تُفَرِّغَ شِحنَتَهَا عند الإلِكترُود.

2690 Ⓔ **spacistor**
Ⓕ ***spacistor m***
Ⓖ Spazistor *m*

سباسيستور. تَرَانْزِسْتُور حَيِّزِيّ

تَرتيبةٌ شِبه مُوَصِّلةٍ متعدِّدةُ الأطراف (المَرَابِط)، تُشبهُ التَّرَانْزِسْتُور، وتُولِّد تَردُّداتٍ حتى عشرة آلاف مِيْجَاهِرتز، وذلك بحقنِ الإلكترونات أو الفَجَواتِ (الثقوب) في طبقةٍ من شحنةِ الحيِّز فتدفع هذه الحاملات بسرعةٍ نحو إلكترودٍ مُجَمِّع.

2691 Ⓔ **span-length**
Ⓕ ***longueur f de la portée***
Ⓖ Stützweite *f* **طُولُ الإمتِدَاد. طُولُ البَاع**

المسافةُ الأُفقيّة بين عمودَينِ متتاليين من الأَعمدةِ المستخدَمة في حملِ موصّلاتِ الخطوطِ الهوائيّة.

2692 Ⓔ **spark**
Ⓕ ***étincelle f***
Ⓖ Funke *m* **شَرَارَةٌ**

تفريغٌ انهيَاريٌّ لحظيّ بين إلكترودَينِ خلال غاز أو مادةٍ عازلة تصاحِبه حالةُ تَأيُّنٍ شديدة وانبعاثٌ للحرارةِ والضَّوءِ على طولِ مسارِ الشَّرارَة.

2693 Ⓔ **spark gap**
Ⓕ ***éclateur m***
Ⓖ Elektrodenabstand *m* **ثُغرَةُ شَرَر**

ترتيبٌ خاصٌّ بين إلكترُودينِ بحيث تَحدُثُ بينهما شرارةٌ أو قوسٌ أو يمرُّ بينهما تفريغٌ كَهْرُبائيّ عندما يزيد فرق الجُهْدِ بين الإلكترُودين على قيمةٍ معيَّنة سبق تَحديدُها.

2694 Ⓔ **spark-gap generator**
Ⓕ ***générateur m d'étincelles***
Ⓖ Funkengenerator *m* **مُوَلِّدٌ بثُغرَةِ شَرَرٍ**

مُولِّدُ تَردُّداتٍ عالية، يتمُّ فيه شَحْنُ مُكثِّف بصفةٍ تكراريّة بفُلطيّةٍ عالية، ثم يجري تفريغه خلال ثُغرَةِ شَرَرٍ بدائرةٍ تَذَبْذُبيّة، فيَترَتَّبُ على ذلك توليد سلاسل مُتَعاقِبةٍ من الذَّبذبات المُتضَائلة العاليةِ التَّردُّد.

2695 Ⓔ **spark ignition**
Ⓕ ***allumage m par bougie***
Ⓖ Kerzenzündung *f* **إشْعَالٌ بالشَّرَر**

في محرِّكاتِ الإحتراقِ الدَّاخليّ التي تعمل بالبنزين، إشتعالُ خليطِ البنزين والهواء المُنضغِط بشَرارةٍ كَهْرُبائيّة تَنبَعِثُ في التَّوقيت المناسبِ من شمعةِ الشَّرَرِ (البوجيه).

2696 Ⓔ **sparking plug**
Ⓕ ***bougie f d'allumage***
Ⓖ Zündkerze *f* **شَمْعَةُ شَرَرٍ. بوجيه**

شَمْعَةٌ تُركَّبُ في حيِّزِ الإحتراقِ بأسطوَانَةِ محرِّك الإحتراق الدَّاخليّ لإشعال مخلوطِ الوَقود والهواء. ويتمّ ذلك عن طريقِ شرارةٍ تقفز عبر ثُغرَةٍ (فُرْجَة) (ثَغرَة) تقع بين إلكترُود مَركزيّ معزولٍ ومتَّصل بمُوزِّعٍ لتيَّار عاليّ الفُلطيّة، وبين نقطةٍ متَّصلةٍ بالأَرْضِ.

2697 Ⓔ **spark machining**
Ⓕ ***usinage m par électro-erosion***
Ⓖ Ausfunken *n* **تَشكيلٌ بالشَّرَر**

طريقةٌ لِتشكِيلِ الفِلِزَّاتِ، وفيها تتفتّتُ قِطَعٌ دقيقة من الشُّغلة الجاري تشكيلها بواسطةِ الصَّدَماتِ الحراريّةِ النَّاتجة من شرارةِ تَفريغٍ تَحْدُثُ في الزَّيتِ بين الشُّغْلَةِ وبين إلكترُودٍ يُنَاظِرُ التَّشكِيلَ المطلوب إنتاجه في الشُّغلة.

2698 Ⓔ **spark voltage**
Ⓕ ***tension f d'étincelles***
Ⓖ Funkenspanung *m* **فُلطيّةُ الشَّرَر**

أقلُّ فُلطية لازمة لإحداثِ شَرَرٍ بين إلكترُودين لهما شَكْلٌ مُعَيَّن، ومُنفَصلَيْنِ بعضِهما عن بعض بمسافة معيَّنَةٍ وتحت ظروفٍ مُعَيَّنَة.

2699 Ⓔ **speaker (Loudspeaker)**
Ⓕ ***parleur m***
Ⓖ Sprecher *m* **مِجْهَارٌ**

أداةٌ تُستَخدَمُ لتحويلِ طاقةِ الإشاراتِ الكَهْرُبائيّة إلى طاقةٍ صوتيّة وإشعاعِها إلى حَيِّزٍ محدود.

2700 Ⓔ **specific charge**
Ⓕ ***charge f spécifique***
Ⓖ spezifische Ladung *f* **الشّحْنَةُ النَّوعيّة**

النِّسبةُ بين شِحْنَةِ الجُسيمِ الكَهْرُبائيّة وكُتْلتِه.

2701 Ⓔ **specific inductive capacity**
Ⓕ ***constante f diélectrique; permittivité f***
Ⓖ Dielektrizitätskonstante *f* **السَّعَةُ الحَثّيّة النَّوعيّة**

نسبةُ كثافةِ التّدفُّقِ (الفيض) الكَهْرُبائيّ المُنتَج في وسط عازل بقوّةٍ كَهْرُبائيّة معيَّنة إلى تلك المُنتَجة في الفضاءِ بنفس القوَّة الكهربائيّة.

2702
Ⓔ **specific resistance**
Ⓕ ***résistivité f volumétrique***
Ⓖ spezifischer Widerstand *m* **المُقَاوَمةُ النَّوعيَّة**

مقاومةُ موصِّلٍ طولُه هو وَحدة الطُّولِ ومساحة مقطَعِهِ هي وَحدَةُ المساحة. وَحدة المقاومة النَّوعيَّة هي «الأَوْم - مِتْر»، أو «الأَوْم - سَنْتِيمِتْر»، أو «الأَوْم - بوصة»، حسب وَحْدَةِ الطُّول المستَخْدَمَة.

2703
Ⓔ **speed controller**
Ⓕ ***régulateur m de vitesse***
Ⓖ Geschwindigkeitsregler *m* **مِضْبَطُ سُرْعَةٍ.**
مُنَظِّمُ سُرْعَةٍ.

جهازٌ يَضْبِطُ سُرْعَةَ الآلاتِ الكَهْرُبائيَّة الدَّوَّارة ويتحكَّمُ فيها، في حدودٍ مُعيَّنَة.

2704
Ⓔ **sphere gap**
Ⓕ ***éclateur m à sphères***
Ⓖ Kugelfunkenstrecke *f* **ثُغرَةٌ بين كُرَتين**

ثُغرةُ شَرَرٍ قُطْباهَا على شكلِ كُرَتَيْنِ من الأَلومُنيوم أو النُّحاس. تُستَخدمُ في قياسِ الجُهودِ التي تتراوح قيمَتُها بين ٢ وَ٢٥٠٠ كيلوفلط.

2705
Ⓔ **spherical capacitor**
Ⓕ ***condensateur m sphérique***
Ⓖ Kugelkondensator *m* **مُكَثِّفٌ كُرَويٌّ**

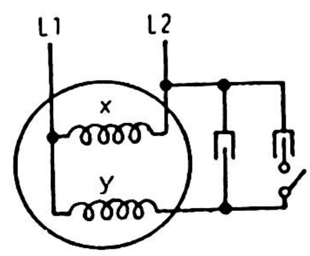
مُكثِّفٌ مصنوعٌ من كُرَتينِ مَعدنيَّتينِ مُتَمَرْكِزَتَيْنِ (لهما نفسُ المركز)، وعازلٌ يَمْلأُ الحَيِّزَ بَينهما.

2706
Ⓔ **spider**
Ⓕ ***croisillon m; lanterne f***
Ⓖ Lauferstern *m* **قُرْصٌ عَنكَبُوتيّ**

قرصٌ مموَّجٌ أو مُخرَّمٌ ذو قابليةٍ عاليةٍ للإنْثِناءِ، يُستخدمُ لتركيزِ المِلفِّ الصَّوتيِّ لِمِجْهارٍ دِيْنَاميٍّ ولا يعوقُ الحركة الدَّاخليَّة أو الخارجيَّة للمِلفِّ الصوتيِّ وغِشائِه المثبَّت به.

2707
Ⓔ **split-phase motor**
Ⓕ ***moteur m par phase auxiliaire***
Ⓖ Einphasenmotor *m* **موتورٌ مُجَزَّأُ الطَّوْرِ.**
موتورٌ بِطَورٍ مَشْطُوف

مُوتورٌ حثِّيٌّ وحيدُ الطَّورِ، يزوَّدُ عُضوُهُ السَّاكن بمِلفَّاتٍ إضافيَّة تُوصَّل على التَّوازي بمِلفَّاتِه الرَّئيسيَّة، وتوصُّلُ بالمِلفَّات الإضافيَّة وسيلةٌ لإيجادِ إزاحةٍ في الطَّور بين المجال الرَّئيسيِّ والمجالِ النَّاتجِ من المِلفَّاتِ الإضافيَّة (مُكَثِّف أو مِحثٌّ). لإيجاد عزمٍ كافٍ لبدء تشغيلِ الموتورِ تُوضع المِلفَّات الإضافيَّة في وضعٍ مَغْنَطيسيٍّ مغايرٍ للوضع المغنَطِيسيِّ للمِلفَّات الرَّئيسيَّة.



رسم تخطيطي لمحرك بطور مشطوف - لتسهيل عملية بدء الحركة - وتفصل الملفات الإضافية بعد ذلك بمفتاح يعمل بالطرد المركزي.

2708
Ⓔ **spontaneous polarization**
Ⓕ ***polarisation f spontanée***
Ⓖ spontane Polarisierung *f* **إِستِقْطَابٌ عَفْويّ**

إستِقْطَابٌ كَهْرَبَائيٌّ تكتسبُهُ المادَّةُ ذاتيّاً في غيابِ المجالِ الكَهْرُبائيِّ الخارجيِّ.

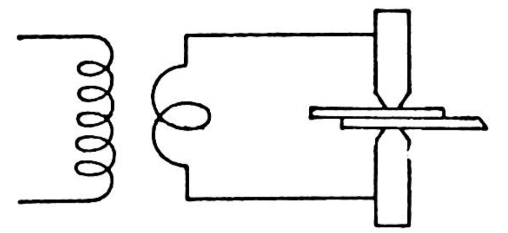
2709
Ⓔ **spotlight**
Ⓕ ***projecteur m spot***
Ⓖ Punktlichtscheinwerfer *m* **ضَوْءٌ كَشَّافٌ.**
كَشَّافٌ مَوْضِعيّ

١ - حُزمَةٌ ضوْئِيَّةٌ قويَّة ومركَّزة، تُضيءُ مساحةً صغيرةً معيَّنة.

٢ - مصباحٌ تُبتعَثُ منه حُزمَةٌ ضوئيَّة قوية لإضاءةِ مساحةٍ معيَّنة.

2710
Ⓔ **spot welding**
Ⓕ ***soudage m par résistance par points***
Ⓖ Punktschweißen *n* **لِحَامُ البُقْعَةِ**

لحامٌ بالمقاومَةِ الكَهْرُبائيَّة، وفيه تنتج اللُّحمة بين جُزأَيِ الشُّغلَةِ بتركيزِ التَّيَّارِ الكهربائيِّ وتسليطِ الضَّغطِ على المنطقة الواقعة بين الإلكترودين. تكون مساحة بقعة اللِّحام النَّاتجة مساويةً لمساحةِ أصغرِ طَرَفٍ من طَرَفَيِّ الإلكترودين.



رسم تخطيطي للحام البقعة.

2711 Ⓔ **spray point**

Ⓕ ***pointe f de couronne***

Ⓖ Sprühspitze *f*

نُقْطَةُ الرَّشّ

إحدى النُّقاطِ الحادَّة المرتَّبة في صفٍّ معيَّن، والمشحونَة بجُهْدٍ عالٍ من تيَّارٍ مستمرٍّ، وذلك لشَحنِ وتفريغِ الحزامِ النَّاقِلِ في مُوَلِّدِ فَانْ دِيِ جرَاف.

2712 Ⓔ **spring contact**

Ⓕ ***contact m à ressort***

Ⓖ Federkontakt *m*

مُلامِسٌ زَنْبَركِيّ

مُلامِسٌ لمُرحِّلٍ أو قاطعٍ كهربائيٍّ مُركَّب فوق زَنْبَرك (ياي) مُبَطَّط. يُصنَعُ عادَةً من البرونزِ الفُسْفُوريّ.

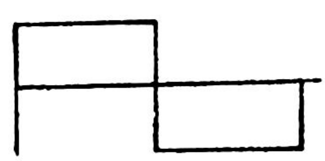
2713 Ⓔ **square wave**

Ⓕ ***onde f carrée***

Ⓖ Quadratwelle *f*

مَوجَةٌ مُرَبَّعَةٌ

إهتزازٌ أو مَوْجَة تتناوبُ بين قيمتينِ ثابتتينِ مُختلفَتَيْنِ، وتبقى ثابتةً بين القفزةِ والأُخرَى.



موجة مربعة.

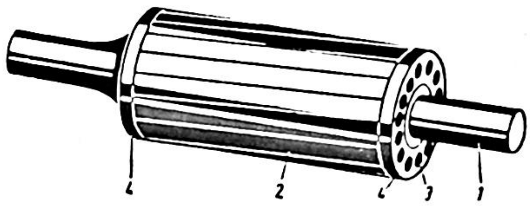
2714 Ⓔ **squirrel-cage motor**

Ⓕ ***moteur m à cage d'écureuil***

Ⓖ Kurzschlußläufermotor *m*

مُوتورُ قفصِ السِّنْجَاب

موتورٌ حثِّيٌّ له عُضْوٌ دوَّار على هيئةِ قفصِ السِّنجاب. أكثر أنواع موتوراتِ التَّيَّار المتردِّد شيوعاً واستخداماً. يعيبه انخفاضُ عزمِ الدَّوَرانِ فيه وزيادة شدَّة التَّيَّارِ عند بدء تشغيله.



محرك حثي، لفائف عضوه الدوار على هيئة قفص سنجاب.

١ - عمود الإدارة

٢ - رقائق من الحديد السيليكوني

٣ - قضبان العضو الدوار

٤ - حلقات تقصير

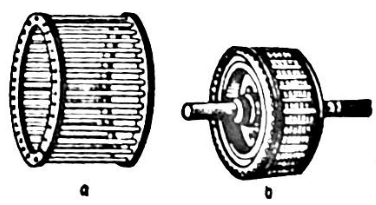
2715 Ⓔ **squirrel-cage rotor**

Ⓕ ***rotor m à cage d'écureuil***

Ⓖ Kurzschlußläufer *m*

عُضْوٌ دَوَّارٌ بقفصِ السِّنْجَاب

عضوٌ دوَّار يُستَخدمُ في المُوتُورَاتِ الحثِّيَّة له لفَائِف على شكلِ قفصِ السنجاب. يتكوَّن من عددٍ من القضبان أطرافها مُتَّصلَةٌ ببعضها البعض عند كلٍّ من طَرَفَي العضو الدَّوَّار بواسطةِ حلقاتٍ أو ألواح.



عضو دوار بقفص سنجابي.

a - اللفائف على هيئة قفص السنجاب

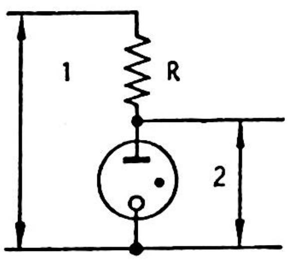
b - العضو الدوار بلفائف على هيئة قفص سنجاب كامل

2716 Ⓔ **stability**
Ⓕ ***stabilité f***
Ⓖ Stabilität *f* — **إستِقرارٌ**

قابليةُ أيّ نظام كَهْرَبائيّ للرُّجوع إلى الحالةِ العاديّة أو الأداء العاديّ بعد تَعَرُّضِهِ لأيّ مُؤثرات خارجية أو اضطرَاباتٍ أو أعطالٍ في أثناء تَشغيله.

2717 Ⓔ **stabilizer**
Ⓕ ***stabilisateur m***
Ⓖ Stabilisator *m* — **المُقِرّ مُثَبِّتُ الجُهْدِ**

وسيلةٌ تَعْمَلُ على إبقاء فرقِ الجُهْدِ بين أيّةِ نُقطَتينِ في الدّائرة الكَهْرَبائيّة ثابتاً (أو ثابتاً لدرجةٍ كبيرةٍ). يتكوّن في أبسطِ صورةٍ من مُقاوَمةٍ مُتّصلةٍ على التّوالي بمصباحِ تفريغٍ مُتألّقٍ ويمكن بوَاسِطَتِه الحصول على جُهْدٍ ثابتٍ عبر قُطْبَيّ المصباح.



دائرة لمثبت الجهد تتكون من مقاومة ومصباح متألق مملوء بالغاز.
١ ـ جهد دخول متغير
٢ ـ جهد خروج ثابت

2718 Ⓔ **stabilizing winding**
Ⓕ ***enroulement m stabilisateur***
Ⓖ Tertiärwicklung *f* — **لَفيفَة إقْرار**

مِلَفٌ بتوصيلِ دِلْتا يُستخدمُ في المحوّلاتِ ذات التّوصيلِ النّجميّ/ النجمي، أو المحوّلات الذّاتيّة، لتسهيلِ مرور التّيّاراتِ ذات التّتابع الصّفريّ، وتخفيض جهود التّوافُقيّات الثّلاثيّة، وإقرار نقطة التّعادل، وخاصّةً للجهودِ ذات التّردُّداتِ الأساسيّة.

2719 Ⓔ **stable current source**
Ⓕ ***source f de courant stable***
Ⓖ stabile Stromquelle *f* — **مَنْبع تَيّارٍ مُسْتَقِرٌ**

مصدرُ تيّارٍ ثابتٍ يقومُ بتغذيةِ كَبلاتٍ هاتفيّةٍ بَحريّة، وفيه تتغيّرُ الفُلطيّة تلقائيّاً للمحافظةِ على ثَباتِ التّيّار الكَهْرَبائيّ، وذلك باستخدامِ مُقوِّماتٍ ذات فُلطيّة متغيّرة ومنظّماتٍ للتّيّارِ في كلِ محطّةٍ ساحليّة.

2720 Ⓔ **standard**
Ⓕ ***étalon m***
Ⓖ Standard *m* — **مِعْيارٌ. عِيَارٌ. مِقْيَاس**

أيَّةُ وَحدَةٍ أساسيّة مَرْجِعيّة تُعرَف من النّاحية الفيزيائيّة. تُشتقُّ الوَحدات القياسيّة الكَهْرَبائيّة والمغنطيسيّة عادة من وَحداتٍ أساسيّة.

2721 Ⓔ **standard capacitor**
Ⓕ ***étalon m de capacité***
Ⓖ Normalkondensator *m* — **مُكَثِّفٌ قِيَاسيّ**

مُكَثِّفٌ مصنوعٌ بِكَيْفِيّةٍ تضمنُ بَقاءَ مُواسعتِه معروفةً بدقّةٍ عاليةٍ، وثابتةً دونَ أن تتغيّر قيمتها بتغيُّرِ دَرَجةِ الحرارة.

2722 Ⓔ **standard cell**
Ⓕ ***pile f étalon***
Ⓖ Normalelement *n* — **خَلِيّةٌ قِيَاسيّةٌ. خَلِيّةٌ عِيَاريّةٌ**

خَلِيّةٌ إبتدائيّة تتميّزُ بأنَّ قوّتها الدّافعة الكَهْرَبائيّة تظلُّ ثابتةً لفترةٍ طويلة تحت ظروف التّشغيلِ المتغيّرة. تُستخدمُ عادةً في أغراضِ القياسِ والمُعَايَرَة التي لا تتطلّبُ تيّاراً شِدّته عالية.

2723 Ⓔ **standard wire gauge**
Ⓕ ***jauge f étalon pour fils***
Ⓖ Standarddrahtlehre *f* — **مُحَدِّدُ قِيَاسِ الاسْلاكِ**

نظامُ قياسٍ إنجليزيّ لتمييزِ أقطارِ الأسلاكِ بواسطةِ أرقام.

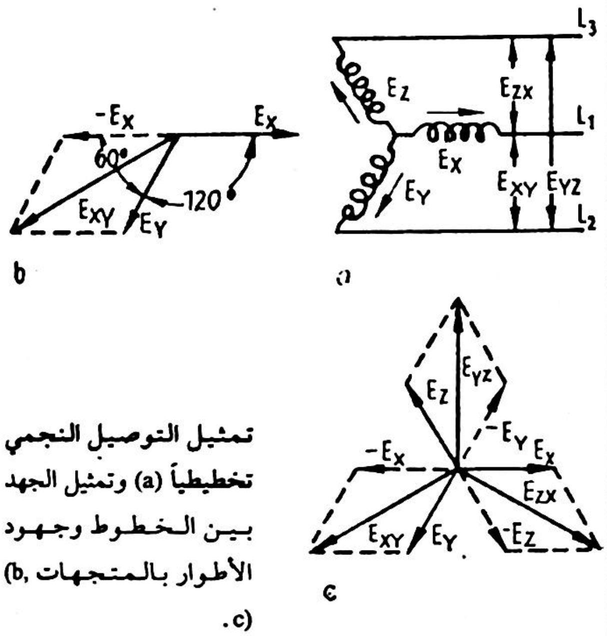
2724 Ⓔ **standing wave**
Ⓕ ***onde f stationnaire***
Ⓖ stehende Welle *f*; Stehwelle *f* — **مَوْجةٌ مُتَوَقِّفَةٌ. مَوْجَةٌ سَاكِنَةٌ**

موجةٌ لا تتغيّرُ فيها نسبةُ قيمتها اللّحظيّة، في نُقطةٍ ما من الوسطِ النّاقلِ، إلى قيمتِها في أيّ نقطةٍ أخرى منه.

2725 Ⓔ **star connection**
Ⓕ ***connexion f en étoile***
Ⓖ Sternschaltung *f* — **تَوصِيلٌ نَجْمِيّ**

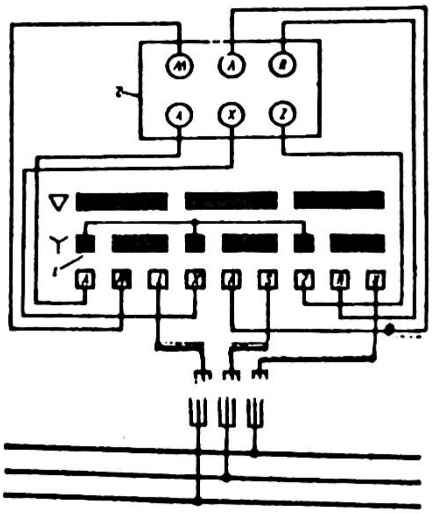
في أيّ نظام متردّد ثُلاثيّ أو سُداسيّ الأطوار، طريقة لتوصيل الدّوائر بالنّسبةِ للأطوار المختلفة، وفيها تتلاقى ثلاثة أو أكثر من المُوصّلاتِ أو

اللّفائِفِ في نقطةٍ تُسمّى نقطة النّجمةِ أو النُّقطة المشتركة.



تمثيل التوصيل النجمي تخطيطياً (a) وتمثيل الجهد بين الخطوط وجهود الأطوار بالمتجهات (b, c).

2726 Ⓔ **star-delta starter**
Ⓕ ***démarreur m en étoile-triangle***
Ⓖ Sterndreieckanlasser *m*
بَادِيءُ تَشْغِيلِ نَجْمَةٍ - دِلْتَا



رسم تخطيطي يبين كيفية عمل بادىء تشغيل نجمة - دلتا.

١ - قطع تلامس لتقصير دائرة الملفات لتشغيل المحرك عند بدء الحركة

٢ - نهايات ملفات المحرك

بادىء تشغيلٍ يُستخدمُ مع الموتورات الحثيّة الثّلاثيّة الأطوار ذات القدرة الكبيرة. يقوم بتَوصيل مِلفّاتِ أطوارِ الموتور الحَثّيّ بطريقةِ التّوصيلِ النّجميّ عند بدء التّشغيل، ثم توصيلِها بطريقةِ تَوصيلِ دِلْتَا في وضع التّشغيلِ العاديّ، مما يُقلّل تيّار بدء التّشغيل.

2727 Ⓔ **star network**
Ⓕ ***réseau m en etoile***
Ⓖ Sternnetz *n*
شَبَكَةٌ نَجْميَّة

في نظامِ تيّارٍ متردِّد، مجموعة من ثلاثةِ فروعٍ (أو أكثر) مُوصَّلٌ بعضها ببعض بحيث يتلاقى طرف من كلٍّ منها في نُقطةٍ واحدة مشتركة، فتبدو التّوصِيلَةُ على هَيئةِ نجمة.

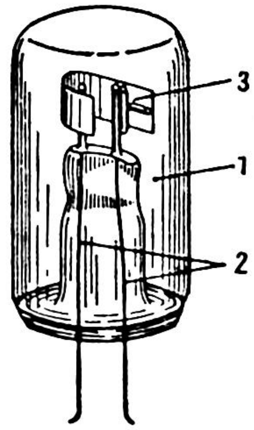
2728 Ⓔ **star point**
Ⓕ ***point m neutre***
Ⓖ Sternpunkt *m*
نُقْطَةُ النَّجْمَةِ. نُقْطَةُ التَّفَرُّعِ النَّجْمِيّ.

في نظَامِ التّوصيلِ النّجميّ، نقطة تُوصَّلُ عندها أفرع لفائفِ الأطوارِ المختلفة بعضها مع بعض. قد تُوصَّلُ هذه النُّقطة أحياناً بالأرض.

2729 Ⓔ **starter**
Ⓕ ***démarreur m***
Ⓖ Anlasser *m*
بادِىءُ تَشْغِيلٍ

١ - جهازٌ يُستعملُ لبدء تشغيلِ موتورٍ كَهْرُبائيٍّ إلى أن يصلَ إلى سرعتِهِ العاديّة.

٢ - في الإضاءة الكهربائيّة، وسيلةٌ - لا تشمل مفتاحَ الدّائرةِ الرّئيسيّ - تُغْلِقُ أو تَفْتَحُ تلقائيّاً دائرةَ التّسخينِ المبدئيّ للمصباحِ الفَلْوَرِيّ (الفلورسنتي) لبدء تشغيله.



بادىء تشغيل مصباح فلورستي.

١ - بصلة زجاجية (إنتفاخ زجاجي)

٢ - سلكا التغذية

٣ - ترتيبة التوصيل

٣ - إلكترودٌ مُساعد للتَّحكُّم يُستخدمُ في الصِّمَام الغازي لتوفيرِ تأيينٍ كافٍ لتخفيضِ فُلطيةِ انهيارِ الأنود (المصعد).

2730 Ⓔ **starter motor**
Ⓕ ***moteur m de démarrage; démarreur m***
Ⓖ Startermotor *m*; Anlasser *m*

مُوتُور بدءِ التَّشغِيل. مُبْدِيءُ الحركَة

في المَرْكَبَاتِ (الجرَّارات، والسيَّارات وغيْرِها)، موتورٌ كهربائيٌّ بتيَّارٍ مستمرٍّ (يستمده من البطاريّة) يولِّدُ عَزْمَ دورانٍ كبيراً يكفي لبدء حركةِ الموتور. يسمَّى كذلك «المارش».

2731 Ⓔ **star voltage**
Ⓕ ***tension f entre phases***
Ⓖ Sternspannung *f*

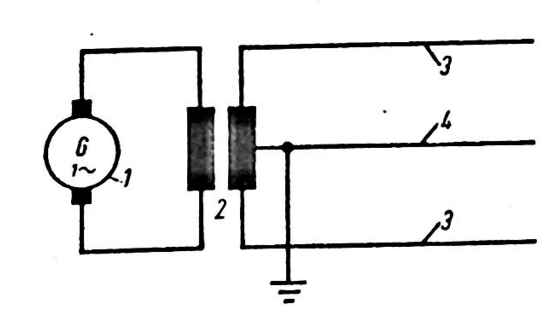
الجُهْدُ النَّجمي

الجُهْدُ بين أيِّ خطِّ تغذيةٍ لِنظامٍ ثُلاثيٍّ أو سُداسيِّ الأطوارِ وبين نُقطةِ التَّعادلِ لهذا النِّظام. وفي حالة النُّظم غير المتماثلة فقد يكون للجُهْد النَّجميِّ أكثر من قيمةٍ واحدة.

2732 Ⓔ **static balancer**
Ⓕ ***équilibrateur m statique***
Ⓖ Ausgleichtransformator *m*

مُوَازِن إسْتَاتِيّ

محوِّلٌ إستاتيّ، أو مُحوِّلٌ ذاتيّ، أو مُفَاعِل، تُوَصَّلُ



موازن استاتيكي على هيئة محول لتغيير نظام تغذية بسلكين إلى ثلاثة أسلاك.

١ - مولد تيار متردد
٢ - موازن استاتيكي (محول)
٣ - الموصلات الرئيسية
٤ - سلك التعادل

لفائفُه بكيفيّةٍ تَسمحُ بتغيير نظام تغذيةٍ بتيَّار مستمرٍّ أو بتيَّار متردِّد ذي سِلكَيْنِ إلى نظام تغذية بثلاثةِ أسلاك، أو بتغيير نظام تَغْذِية بثلاثةِ أسلاك إلى نظام تغذيةٍ بأربعةِ أسلاك.

2733 Ⓔ **static characteristic**
Ⓕ ***caractéristique f statique***
Ⓖ Statische Kennlinie *f*

خاصَّةٌ إسْتَاتِيَّةٌ

في اللِّحام بالقوسِ الكَهْرُبائيَّة، العلاقةُ بين تيَّار الخرج لمنبع القدرةِ الكَهْرُبائيَّة وبين الفُلطيَّة عَبْر حِمْلٍ لا حَثِّي مُوصَّل بطرفَيِ الخرج.

2734 Ⓔ **static charge**
Ⓕ ***charge f statique***
Ⓖ statische Ladung *f*

شِحْنَةٌ سَاكِنَةٌ. شِحْنَةٌ إستاتيَّةٌ

شِحنَةٌ كهربائيَّةٌ غير مُتَدَفِّقةٍ، بل تتراكَمُ على جسمٍ معيَّن.

2735 Ⓔ **static electricity**
Ⓕ ***électricité f statique***
Ⓖ statische Elektrizität *f*

كَهْرُباءٌ سَاكِنَة. كَهْرَبَاءٌ إسْتَاتِيَّةٌ

إنتقالُ شِحنَةٍ إستاتيّة (ساكنة) من جسمٍ إلى آخرَ عن طريقِ التَّلامسِ الفعليِّ أو بالتَّأثير، أو باستخدامِ شرارة تَعْبُرُ ثغرةً هوائيَّةً بين الجسمَين.

2736 Ⓔ **static electrification**
Ⓕ ***électrification f statique***
Ⓖ statische Elektrifizierung *f*

تَكَهْرُبٌ إسْتَاتِيّ

فَرقُ الجُهدِ التَّلامسيِّ الذي يظهرُ على السَّطحِ الخارجيِّ لجسمين من مادَّتينِ مختلفين عندما يتلامسانِ تلامساً تامّاً في الهواء. ولا يتعدَّى فرق الجُهدِ هذا عادة جُزءاً صغيراً من الفُلط.

2737 Ⓔ **static machine**
Ⓕ ***machine f électrosrtatique***
Ⓖ statische Maschine *f*

آلَةٌ إسْتَاتِيَّةٌ

آلةٌ لتوليدِ الشَّحناتِ الكَهْرُبائيَّة، بواسطةِ الحثِّ الكَهْرُبائيّ عادةً.

2738 Ⓔ static relay
Ⓕ *relais m statique*
Ⓖ statisches Relais *n*

مُرَحِّلٌ إِسْتَاتِيّ

وسيلةُ تقويم لا تحتوي على أجزاءٍ متحرِّكَة، وتُستخدمُ كَمُرَحِّل. تعتمدُ في تَشغيلِها على إمكانِ التَّحكُّم في المُعَاوَقةِ المعرَّضةِ لجُهدٍ متردِّدٍ ضعيفٍ بتغيير قيمةِ واتِّجاهِ جُهدِ تيّارٍ مستمرّ يركَّبُ عليه الجُهدُ المتردِّد.

2739 Ⓔ static substation
Ⓕ *sous-station f statique*
Ⓖ statisches Unterwerk *n*

مَحَطَّةٌ فَرْعِيَّةٌ إِسْتَاتِيَّة

مصطلَحٌ يُطلَقُ على أيٍّ من المحطَّات الفَرْعيّة المستخدَمَة في نظم التّيّار المتردِّد والتي تحتوي على محوِّلاتٍ إستاتيّة لتمييزها مِنَ المحطاتِ الفرعيّةِ التي تحتوي على محوِّلات دوّارة.

2740 Ⓔ stationary battery
Ⓕ *batterie f stationnaire*
Ⓖ ortsfeste Batterie *f*

بطّاريّةٌ ثابتة

مجموعةٌ من بطّاريّاتِ التّخزينِ المركّبة في أماكنَ ثابتة والتي لا يُزْمَعُ تَحريكها. من أمْثِلَتِها المَرَاكِم المُستخدَمة في أنظمة الجرّ الكَهْرُبائيّ.

2741 Ⓔ station capacity
Ⓕ *puissance f installée*
Ⓖ installierte Leistung *f*

سَعَةُ المَحَطَّة

القُدْرَةُ القُصوى التي يمكنُ الحصول عليها على نحوٍ مستمرّ وثابتٍ من محطةِ توليدٍ كهربائيّة.

2742 Ⓔ station service load
Ⓕ *puissance f absorbée*
Ⓖ Eigenbedarfsleistung *f*

حِمْلُ خدماتِ المَحَطَّة

الحملُ الكهربائيُّ المُستنفَد في المُلحقاتِ والمعدّاتِ التّكميليّة بالمحطّةِ بمحطّة التّوليد، إضافةً إلى الفواقدِ الضّائعةِ في المحوّلاتِ والمولّدات.

2743 Ⓔ stator
Ⓕ *stator m*
Ⓖ stator *m*

العُضْوُ السّاكِن. ستاتور

الجُزءُ السّاكنُ أو الثّابتُ في الآلاتِ الكَهْرُبائيّة. يُطلقُ هذا المصطلحُ عادةً على الأجزاءِ المغنطيسيّة السّاكنة، ولفائف مَغْنطِيساتِ المجالِ المستخدَمةِ في آلات التّيّار المتردِّدِ أو التّيّارِ المستمرّ.

2744 Ⓔ statvolt
Ⓕ *statvolt m*
Ⓖ Statvolt *n*

فُلْطٌ إِسْتَاتِيّ

وَحْدَةُ الجُهْدِ الكَهْرُسْتَاتِيّ في نظام السّنتيمتر - جرام - ثانية تُساوي ٢٩٩,٧٩ فلط تقريباً.

2745 Ⓔ steady arm
Ⓕ *bras m de rappel*
Ⓖ Seitenhalter *m*

ذِرَاعٌ مُسْتَقِرَّة. ذِرَاعُ تَثْبِيتٍ

وَسِيلَةُ تثبيتٍ تُستخدمُ في التّعليقِ السلسليّ للخطوط الهوائيّة للمحافظةِ على إبقاءِ الموصِّلِ في موضِعه الصّحيح.

2746 Ⓔ steady-state characteristic
Ⓕ *caractéristique f d'état stationnaire*
Ⓖ Beharrungscharakteristik *f*

خاصيّةُ حَالَةِ الإسْتِقْرارِ

في القوسِ الكَهْرُبائيّة، الخاصّيّة التي تُبيِّن العلاقة بين تدرُّجِ الجُهدِ وبين التّيّار المارّ خلال القوس.

2747 Ⓔ steady-state current
Ⓕ *courant m stationnaire*
Ⓖ stationärer Strom *m*

تَيّارُ الحالَةِ المستقِرَّة

تيّارٌ كَهْرُبائيٌّ لا يتغيَّرُ مع الزّمن.

2748 Ⓔ steady state stability
Ⓕ *stabilité f normale*
Ⓖ statische Stabilität *f*

إتِّزانُ الحالةِ المستقِرَّة

حالةُ الإتزان التي تَظهرُ في نظم القُدرةِ الكَهْرُبائيّة عَقِبَ حدوث تغيُّراتٍ طَفيفة في ظروفِ التّشغيلِ المستقِرّة نتيجة للتغيُّرات التدريجيّة في الأحْمَالِ.

2749 Ⓔ steel
Ⓕ *acier m*
Ⓖ Stahl *m*

فولاذ. صُلب

سبيكةٌ من الحديدِ تحتوي على أقلّ من ٢٪ من الكَربُون، وعلى نِسَبٍ ضئيلة من المَنْجَنِيز والسِّليكُونِ والفُوسفُور والكبريت. يُستخدمُ موصِّلاً

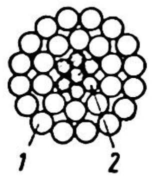
كَهْرُبائياً في الأحوالِ التي تتطلّبُ مقاومةَ شدٍّ ميكانيكيّة عالية. يُستخدمُ الفُولاَذُ عادة في صُنعِ المغنطيساتِ الدائمة وأغلفة المحوّلات والموتورات.

2750 Ⓔ **steel alkaline cell**
Ⓕ ***accumulateur m alcalin de fer***
Ⓖ Stahl-Alkali-Element *n* **خَلِيَّةُ الفُولاَذِ القَاعِدِيَّة**

خَلِيَّةُ تَخزِينٍ (مِرْكَم) سائلها الإلكتروليتيُّ قَلَويّ يتكوّن من محولٍ من هَيدُروكسيدِ البوتاسيوم مع قليل من كلوريد اللّيثيوم. قُطبها المُوجَبُ شبكة من الفُولاَذِ المُنكَّل المحشوّة بهيدروكسيد النّيكل وقشور النّيكل، ويتحوّل القطب المُوجَبُ بالتّفاعلِ إلى فوق أكسيد النّيكل. وقطبها السّالب شبكة من الفُولاَذِ المُنكَّل المحشوّة بأكسيد الحديد، وعند الشّحنِ يتحوّل أكسيد الحديد إلى حديد، وينعكس التّفاعُلُ عندَ التّفريغ. تُقدّر القوّة الدّافعة الكَهْرُبَائيّة لهذه الخليّة بِنَحْوِ ١,٢ فلط عند معدّلِ شحنٍ يتراوح بين ٥ وَ١٠ ساعات.

2751 Ⓔ **steel-cored aluminium**
Ⓕ ***aluminium m à noyau d'acier***
Ⓖ Stahlkernaluminium *n* **أَلومنيوم بِقَلبٍ فُولاَذيّ**

مُوَصِّلٌ يتكَوَّنُ من طبقاتٍ من الألومنيوم المحيطة بسلك من الفُولاَذِ (الصُّلب) المجلفن المَجْدُول لِتَقويتِه.



موصل ألومنيوم بقلب حديدي.
١ ـ موصل ألومنيوم
٢ ـ قلب حديدي

2752 Ⓔ **steel-tank rectifier**
Ⓕ ***soupape f à cuve en acier***
Ⓖ Eisengleichrichter *m* **مُقَوِّمٌ بِحُجْرَةٍ فُولاَذِيَّة**

نوعٌ من المقوّماتِ الزّئبقيّة تَحدث فيها القوس داخل وعاءٍ من الفُولاَذِ. يُسْتَخْدَمُ عادةً لتقويمِ تيّارٍ تصل شدّته حتى ٢٠٠٠ أمبير.

2753 Ⓔ **step-down transformer**
Ⓕ ***transformateur m dévolteur***
Ⓖ Zusatztransformator *m* für Gegenschaltung

مُحَوِّلُ خَفض

مُحَوِّلٌ كَهْرُبَائيٌّ تكونُ فيه فُلطية التّيّارِ المتردّدِ في اللّفائفِ الثّانويّة أقلّ من الفُلطيّة المسلّطة على اللّفائفِ الإبتدائية.

2754 Ⓔ **stepper motor**
Ⓕ ***moteur m pas à pas***
Ⓖ Schrittantrieb *m*; Schrittmotor *m*

مُوتور مُتَدَرِّج

موتور كهربائي يدور عمود دورانه بخطوات دائرية منتظمة وقصيرة، أي لا يكون دورانه بشكل متواصل ومستمر كما في الموتورات العادية. عادة تكون خطوات الدوران هي ٣٠° أو ٤٥° أو ٩٠°.

2755 Ⓔ **step tariff**
Ⓕ ***tarif m à plusieurs étapes***
Ⓖ Stufentarif *m* **تَعْرِيفَةٌ متدرجة**

تَعْريفَةٌ مُشابِهَةٌ لِتَعْرِيفَةِ المُعَدّلِ المُجَمَّعِ (التَّعْريفَةُ المَرْحَلِيَّةُ)، وتختلف عنها في أنه إذا زادت الوَحدات المستَهلَكَة فإنها تُحسَبُ بأكملِهَا بالتّعريفة المخفّضة الخاصّة بهذه المرحلة. يعيب هذه التّعريفة عدمُ انتظامِ المحاسبَةِ فيها.

2756 Ⓔ **step-up transformer**
Ⓕ ***transformateur m survolateur***
Ⓖ Zusatztransformator *m* für Zuschaltung

مُحَوِّلُ رَفع

محوّلٌ كهربائيٌّ تكون فيه فُلطيّة اللّفائفِ الثّانويّة أعلى من الفُلطيّة المسلّطة على اللّفائفِ الإبتدائيّة.

2757 Ⓔ **step voltage regulator**
Ⓕ ***régulateur m de tension échelonné***
Ⓖ Stufenspannungsregler *m* **مُنَظِّمُ الفُلطِيَّةِ التَّدريجيّ**

نَوعٌ من مُنظِّماتِ الفُلطيّة يُستَخدمُ في خطوطِ التّوزيعِ الكَهْرُبائيّة لتأمينِ رَفعِ الفُلْطِيَّةِ (أو خفضها) بكيفية تدريجيّة عندما تتغيّر قيمتها عن حدٍّ مُعيَّن، حتى تعود إلى قيمتها المُستقِرّة.

2758 Ⓔ **stitched catenary suspension**
Ⓕ ***suspension f caténaire à point***
Ⓖ Heft-Kettenaufhängung *f*

تَعْلِيقٌ سِلْسِلِيٌّ دَرْزِيٌّ

في الجرّ الكَهْرُبائيّ، طريقةٌ شائعةٌ لتعليقِ الموصّلاتِ الهوائيّة. يُشبِهُ التّعليقَ السّلسليَّ البسيطَ ولا يختلفُ عنه إلا في طريقةِ التّعليقِ عند الأعمدة، حيث يزداد عدد المُثَبّتات، وذلك للمُحافظةِ على إبقاءِ الموصّل مستقيماً بِقدَرِ الإمكان.

2759 Ⓔ **stored-energy welding**
Ⓕ ***soudage m à énergie accumulée***
Ⓖ Schweißen *n* mit Energiespeicherung

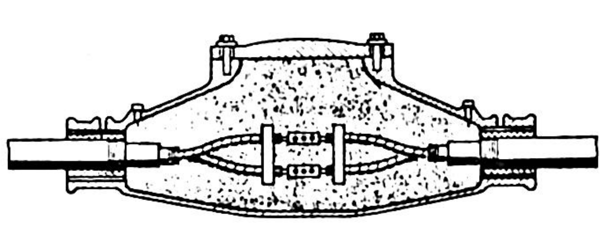
اللّحَامُ بالطّاقَةِ المَخْزُونَة

طريقةٌ لحامٍ تُختزنُ فيها طاقَةُ اللّحام في مُكثِّفٍ أو مِحَثٍّ أو مِرْكَمٍ كَهْرُبائيٍّ أو حَذّافة خلال فترةٍ طويلة نسبيّاً بالمقارنةِ مع زَمنِ اللّحام.

2760 Ⓔ **straight-through joint**
Ⓕ ***jonction f***
Ⓖ Durchgangsmuffe *f*

وُصْلَةُ امتِدَادٍ مُسْتَقِيمَةٌ

طريقةٌ لتوصيلِ نِهايَتَي كَبْلَينِ معاً وَصْلاً تقابُليّاً لِيُشكّلا كبلاً واحداً مستقيماً، وذلك باستخدامِ جُلَبٍ نحاسيّة تُوضَعُ داخل عُلَبٍ معدنيّة معزولة لحِمَايَتِهَا من التّأثيراتِ الخارجيّة.

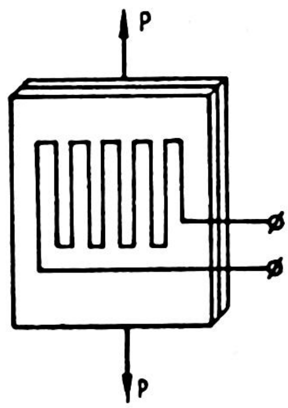


وصلة امتداد مستقيمة لكبلين.

2761 Ⓔ **strain gauge**
Ⓕ ***jauge f d'allongement; indicateur m d'effort***
Ⓖ Dehnungsmeßgerät *f*

مِقْيَاسُ الإنْفِعَالِ

وَسيلةٌ كَهْرُبَائِيّةٌ تُستَخدَمُ لبيانِ وقياسِ التّغَيُّرَاتِ الطّفيفة التي تَحدُثُ في أبعاد أسْطحِ المعادن أو التّغيُّر في الإجهادَاتِ التي تَحدُثُ في الموادّ، عن طريق تحويل التّغَيُّرَاتِ أو الإنفعالات الميكَانيكيّةِ إلى تغيُّراتٍ مماثلة لكمّيّاتٍ كَهْرُبائيّة يمكن تضخيمها وقِياسُها وتَسْجِيلُهَا.



مقياس الانفعال المصنوع من سلك من الكنستنتان ملصق على ورق من نوع خاص.

2762 Ⓔ **strain insulator**
Ⓕ ***isolateur m d'ancrage***
Ⓖ Verankerungsisolator *m*

عَازِلُ شَدٍّ

عازلٌ يُستخدَمُ في الخطوطِ الهوائيّة، وهو قادر على شدّ الموصّلاتِ إلى الدّعامَةِ الحاملة. يَتكوّنُ من سلسلةٍ عازلة أو أكثر مربوطٍ بعضها مع بعض على التّوازي، وتُثبّتُ تثبيتاً مرناً من طرفها العلويّ بالدّعامة الحاملة، ويُربَط بطرفها السُّفليّ مُوصّلٌ أو مجموعة موصّلاتٍ في حالة شدّ.

2763 Ⓔ **strand**
Ⓕ ***brin m (de câble)***
Ⓖ Litze *f* (Kabel)

جَدِيلَةٌ

مجموعةٌ من الأسلاكِ الكهربائيّة التي تُكوّنُ حُزْمَةً مجدولة.

2764 Ⓔ **stranded cable**
Ⓕ ***câble m torsadé***
Ⓖ verseiltes Kabel *n*

كَبْلٌ مَجْدُولٌ

كَبْلٌ كَهْرُبَائيٌّ ذو قلبٍ مُكوّنٍ من عدّةِ مُوصّلاتٍ مجدولة معاً.

2765 Ⓔ **stray capacitance**
Ⓕ ***capacité f parasite***
Ⓖ Streukapazität *f*

مُواسَعَةٌ شَارِدَةٌ

مُوَاسَعَةٌ غيرُ مرغوبٍ فيها بين أسلاكِ الدّائرة

الكَهْرُبائيّة، أو بين الأَسلاكِ وهيكلِ الجهازِ الكَهْرُبائي.

2766 Ⓔ **stray currents**
Ⓕ ***courants mpl vagabonds***
Ⓖ vagabundierende Ströme *mpl*

تَيّارَاتٌ شَارِدَةٌ

١ - أجزاءٌ من التيّارِ الرّئيسيّ تَسْلُكُ مساراتٍ غير المَسَارِ المطلوب، وقد تُحدِث تآكلاً كَهْرُكيمائياً في الفِلِزّات (المعادنِ) التي تتلامَسُ مع أيِّ إلِكْتُروليتٍ.

٢ - تيّاراتٌ غيرُ مرغوبٍ فيها تَحدُثُ بسبب التّفريغ الكَهْرُبائيِّ للشّحنَةِ الكَهرستاتية. قد تُؤدّي إلى انفجاراتٍ في الموادِّ البتروليّة أو الكيميائيّة إذا تَلامَست معها.

2767 Ⓔ **stray flux**
Ⓕ ***flux m de dispersion***
Ⓖ Streufluß *m*

تَدَفُّقٌ شَارِدٌ

التّدفّقُ غيرُ النّافعِ الذي يسلكُ طريقاً غير مرغوبٍ فيه في محوّلٍ أو آلة كَهْرُبائيّة.

2768 Ⓔ **stray losses**
Ⓕ ***pertes fpl parasites***
Ⓖ Streuverluste *mpl*

مَفْقُودَاتٌ شَارِدَةٌ

فَقْدٌ يَحدثُ في الآلاتِ الكَهْرُبائيّة نتيجةَ تَسرُّبِ مجالٍ مَغْنَطيسيٍّ أو كَهْرُبائيٍّ أو إشعاع أو تيّارٍ إلى خارج الحيِّزِ المطلوبِ الإستفادة منه.

2769 Ⓔ **streaming potential**
Ⓕ ***potentiel m d'écoulement***
Ⓖ Strömungspotential *n*

جُهْدٌ إنْسِيَابيٌّ

الفرقُ في الجُهدِ الكهربائيّ بين حاجزٍ أو جسمٍ مَساميٍّ صَلْبٍ وبين سائلٍ مُوَجّه للمرور عَبْرَه.

2770 Ⓔ **striae**
Ⓕ ***stries fpl***
Ⓖ Riefen *fpl*

حُزُوزٌ

حُزوزٌ ضَوئيّة مُسْتَعْرِضَة تَعْقُبُ التّفريغَ الكَهْرُبائيَّ تحت ضغطٍ منخفض.

2771 Ⓔ **striking voltage**
Ⓕ ***tension f d'allumage; voltage m d'amorçage***
Ⓖ Zündspannung *f*

فُلْطِيَّةُ القَدْح

١ - عموماً، الجُهدُ الكهربائيُّ الذي يبدأ عنده التّفريغ الشَّرَارِيّ عندما تزيد قيمةُ الجُهدِ المسلّط بين إلِكترُودين عن حدٍّ مُعيّن.

٢ - في اللّحامِ بالقوسِ الكَهْرُبائيّة، أدنى فلطيّة يمكن عندها قَدْح (إشعال) قوسٍ بخصائص معيّنة.

2772 Ⓔ **string electrometer**
Ⓕ ***électromètre m à corde***
Ⓖ Saitenelektrometer *n*

إلِكْترُومِتْرٌ خَيْطِيٌّ

مِقْيَاسٌ كَهْرُبائيٌّ يُستَخدَمُ لِقِيَاسِ فَرْقِ الجُهْدِ الكَهْرُسْتَاتيّ. يتكوّنُ من خَيطٍ من مادةٍ موصّلةٍ (الكوارتز المُمَغْدَن عادة) مشدود بين قُطْبَين يكون فرق الجُهْدِ بينهما عالياً جداً. يؤدّي تسليط جُهدِ الإختبارِ على الخيط إلى انحرافهِ تجاه أحد القطبين. وهناك علاقة بين مقدار الإنحراف وقيمةِ جُهْدِ الإختبار.

2773 Ⓔ **stringing**
Ⓕ ***cordage m***
Ⓖ Saitenbespannung *f*

رَبْطٌ. شَدٌّ

١ - عَمَليّةُ شَدِّ المُوصّلاتِ الهوائيّة على الأعمدة الحاملة.

٢ - عمليّة تجميع عوازل التّعليقِ في وَحَداتٍ أو على هَيئةِ سلاسل.

2774 Ⓔ **stroboscope**
Ⓕ ***stroboscope m***
Ⓖ Stroboskop *n*

إسْترُوبُوسْكُوب

جهازٌ وَمّاضٌ يجعلُ الأجسامَ الدّوّارة مرئيّةً وكأنها ساكنة، وذلك باستخدامِ مصباحِ تَفْريغٍ تكون فيه فترة الوَمِيْضِ مُساوِيَةً لزمنِ دورةٍ واحدة من دورات الجسم الدّوّارِ أو أحد مُضَاعفاتِه الكاملة. يُستَخْدَمُ لِقياسِ التّردُّد.

2775 Ⓔ **stroboscopic calibrating of a meter**
Ⓕ ***étalonnage m stroboscopique d'un compteur***
Ⓖ stroboskopische Zählereichung *f* **المُعَايَرَةُ الإِسْتِرُوبُوسْكُوبِيَّةُ للعدَّاد**

طريقةٌ لمُعايرةِ العدَّاداتِ بالطَّريقة الإِسْتِرُوبُوسْكُوبِيَّة، وفيها يُقَسَّمُ مُحيطُ قُرْصِ العدَّاد إلى عدد معيَّن من الأقسام. وباستخدامِ مصباحِ تَفريغٍ تكون فيه قيمة فترة الوَمِيضِ مُساوِيةً لِسرعةِ كلِّ قسم من هذهِ الأقسام، ويُمكن ضبطُ العدَّاد بحيث تَظهر هذه الأَقسامُ وكأنها ساكنة.

2776 Ⓔ **subdivided capacitor**
Ⓕ ***boîte f de capacités***
Ⓖ Kapazitätskasten *m* für Messzwecke **مُكَثِّفٌ مُقَسَّمٌ**

مُكَثِّفٌ أَساسِيٌّ يتكوَّن من عدَّة مُكثِّفات أو مُوَاسِعَاتٍ، بحيث يمكن استخدامُ أيِّ جُزءٍ منه منفرداً أو مع مجموعة من الأجزاء الأخرى المكوِّنةِ له (أي للمكثِّفِ الأَساسِيِّ).

2777 Ⓔ **submarine cable**
Ⓕ ***câble m sous-marin***
Ⓖ Unterseekabel *n*; Ozeankabel *n* **كَبْلٌ بَحريٌّ. كَبْلٌ تحت البَحر**

كَبْلٌ مَنيعٌ ضدَّ التَّسرُّب، مُصمَّمٌ للإستعمالِ تحت الماء، ويكون عادة مغلَّفاً بالرَّصاصِ وذا طبقات من تسليحٍ فولاذيٍّ يَفصِلُها بعضها عن بعض طبقات أخرى من الجُوت. قد يكون من النَّوع المِحْوَرِيّ. من أمثلته الكَابِلاَت التي تُستَخدَم لنقل المكالماتِ عبر القارَّات.

2778 Ⓔ **submarine line**
Ⓕ ***ligne f souterraine; câble m souterrain***
Ⓖ Kabelleitung *f* **خَطٌّ بَحريٌّ. خطٌّ تحت البَحر**

خطٌّ كَهْرُبائيٌّ يَقَعُ هو ومُشْتَملاتِه ومُلحقَاتِه في مستوىً تحت مَنْسُوبِ سَطْحِ الماء.

2779 Ⓔ **submersible**
Ⓕ ***étanche à l'immersion***
Ⓖ eintauchbar **قَابِلٌ للتَّشغِيلِ المَغْمُورِ**

صفةٌ تُطلقُ على أيِّ موتورٍ أو جِهازٍ كَهْرُبائيٍّ يمكن أن يعمل على الدَّوام وهو مغمور في الماء عند عُمقٍ معيَّن دون الإِضرَارِ بِتَشغيله.

2780 Ⓔ **substandard instrument**
Ⓕ ***appareil m de laboratoire***
Ⓖ Laborgerät *n* **جِهَازٌ دون القياسيِّ. جِهَازٌ دون العياريِّ**

جهازٌ كَهْرُبائيٌّ تُعيَّن نسبةُ الخطإِ فيه، ويجري التَّفتيش عليه دوريّاً، بمقارنته بجهازٍ مرجعيٍّ قياسيٍّ. يُستخدمُ في القياساتِ المعمليَّة، حيث أَنَّ مَرْتَبَةَ دقَّتِه أعلى من مرتبةِ دِقَّةِ الأَجهزةِ التِّجاريَّة.

2781 Ⓔ **substation**
Ⓕ ***poste m électrique***
Ⓖ Unterwerk *n* **مَحطَّةٌ فَرْعيَّةٌ**

مُصطلَحٌ يُطْلَقُ على المباني أو المنطقة التي تحوي المُحوِّلات، وأجهزة التَّحكُّم، وقضبان التَّوزيع، ولَوحَاتِ المفاتيح، والمصَاهِر، وغَيرَها من الأجهزةِ والمعدَّات المُسْتَخْدَمةِ في عمليَّةِ تحويل ونَقلٍ وتوزيعِ القُدرةِ الكَهْرُبَائية والتَّحكُّمِ فيها وحِمَايَتِهَا.

2782 Ⓔ **substitution theorem**
Ⓕ ***théorie f de substitution***
Ⓖ Substitutionstheorie **نَظَرِيَّةُ الإِبْدَالِ. نَظَرِيَّةُ الإِحْلاَلِ**

نَظريَّةٌ تُستَخْدَمُ في تحليلِ الدَّوائر، وَمَفَادُهَا أنه يمكن إِبدال فَرْعٍ من دائرةٍ كَهْرُبائيَّة نهايتاه (أ، ب) ويمرُّ فيه تيَّار (ت)، والجُهْدُ عبر نِهَايَتَيْهِ (جـ)، بأيِّ فرعٍ آخر بحيث لا يتغيَّر الإِحلالُ عند النُّقطتين (أ، ب)، أي بحيث يبقى الجُهْدُ عَبْرَ النُّقطَتَيْنِ كما هو (جـ) والتَّيَّارُ المارُّ بينهما (ت).

2783 Ⓔ **subsynchronous**
Ⓕ ***sous-synchrone***
Ⓖ untersynchron **دُونَ المُتَزَامِن**

صِفَةٌ تُطْلَقُ على مَا يَعْمَلُ بتردُّدٍ أَقَلَّ من التَّردُّدِ الخاصِّ بمصدر التَّغذِيَة.

2784 Ⓔ **sulphating**
Ⓕ ***sulfatage m***
Ⓖ Sulfatierung *f*

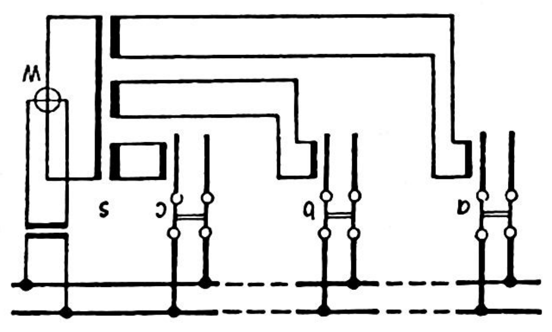
تَكَبْرُتٌ

تُكَوُّن كَبْرِيتَاتِ (سلفات) الرّصاصِ على لوحاتِ البطّاريّة الإختزانيّة (الرصاصيّة الحَمْضِيّةِ)، مما يتسبّبُ في إضعافِها والتّقليل من قُدرتِها على تخزينِ الطّاقة.

2785 Ⓔ **summation meter**
Ⓕ ***compteur m totalisateur***
Ⓖ summierendes Meßgerät *n*

مِقْيَاسٌ جَمْعِيٌّ. عَدَّادٌ جَمْعِيٌّ

عدادٌ كَهْرُبَائيٌّ يُستخدَمُ لتسجيلِ مجموعِ الطّاقاتِ المُستخدَمةِ أو المُستهلَكة في عِدّةِ دوائرَ منفصلَة.



جمع الأحمال في ثلاث دوائر (a, b, c) لتقرأ في عدد جمعي واحد (W) باستخدام محول تيار (S) له ثلاثة ملفات ابتدائية وملف ثانوي وحيد يغذي دائرة التيار.

2786 Ⓔ **superconductivity**
Ⓕ ***supraconduction f***
Ⓖ Supraleitung *f*

المُوَصِّلِيَّةُ الفَائِقَةُ

خَاصّيّةٌ كَهْرُبَائيّةٌ تُبدِي فيها المُوَصِّلات مقاومةً غايةً في الإنخفاضِ حتى أنه يمكن إهمال حسابِها. وهذه الخَاصّيّةُ تكون مُصَاحِبةً لظاهرةِ انخفاضِ المُقَاوَمَةِ الكَهْرُبَائيّة للمُوصّلاتِ المعدنيّة عندما تُبرَّدُ إلى ما دون درجةِ حرارةِ الغرفةِ؛ وتَستَمرُّ المقاومة في الانخفاضِ مع مواصلةِ التّبريد. يتميّز عَدَدٌ من المُوصّلاتِ بدرجاتِ حرارةٍ حرجة، حيث تقتربُ مقاوَمةُ المُوصّلِ دونها من الإنعدامِ، فيصبح المُوصّل فائق المُوصّليّة الكَهْرُبَائيّة. وقد أمكن باستخدام تكنولوجيا التّبريدِ في مجالِ الهندسةِ الكهربائيّة تهيئة ظروفٍ مناسبة للحصول على موصّليّة فائقة، مما ساعدَ على إنقاصِ أبعاد وأحجام وأوزان المعدّاتِ الكَهْرُبَائيّة على نحوٍ ملحوظ.

2787 Ⓔ **superconductor**
Ⓕ ***supraconducteur m***
Ⓖ Supraleiter *m*

مُوَصِّلٌ فائِقٌ

مُوصّل من مادّةٍ قادرةٍ على إظهار موصّليّةٍ فائقة للتّيّارِ الكَهْرُبَائيّ المارّ فيها. من أمثلة هذه الموادّ: الإيريديُوم، والرّصَاص، والزِّئبَق، والقَصْدِير، والفَانَادْيُوم، والنّيُوبيُوم، والتّنْتَالُوم.

2788 Ⓔ **superheterodyne receiver**
Ⓕ ***récepteur m à superhétérodyne***
Ⓖ Superhet *m*; Überlagerungsempgänger *m*

مُسْتَقْبِلٌ هِيتِرُودَايْنِيٌّ فائِقٌ

مُستَقبِلٌ رَادْيَوِيٌّ تُحَوَّل فيه الموجات الراديوية المُستَقبَلَةُ إلى مَوْجاتٍ ذَوَاتِ تَرَدُّدات متوسطة ويُجرى لها مزيد من التّضخِيمِ والإنتِقَاءِ ثم يُزال تَضمِينها هِيتِرُودَايْنِياً.

2789 Ⓔ **superposition**
Ⓕ ***superposition f***
Ⓖ Überlagerung *f*

تَرَاكُبٌ

مبدأ يُستَخدَمُ في تحليلِ الدّوائرِ الخطّيّة، وينصُّ على أن التّأثيرَ أو الإستجابة الكلّيّة الحادثة في أيّ فَرْعٍ من شبكةٍ كهربائيّة نتيجةً للفعل اللّحظيّ لعدد من المسبّبَاتِ أو الأعطالِ التي تحدثُ بالشّبكةِ يمكن إيجادها بمعرفةِ استجابة الدّائرة لكل مُسَبّبٍ أو عُطْلٍ على حدة، ثم جمع هذه الإستجابات لمعرفةِ الإستجابةِ الكلّيّة.

2790 Ⓔ **supersonic testing**
Ⓕ ***examen m ultrasonore***
Ⓖ Überschallprüfung *f*

إِخْتِبَارٌ فَوْقَ سَمْعِيّ

إختبارٌ للكشفِ عن وجودِ تصدُّعاتٍ داخلية بالموادّ أو الفِلِزّات (المعادِن) أو المُعِدّاتِ أو المنشآتِ، وذلك بإرسال موجات صوتيّة عالية التّردُّد تعكسها هذه الصُّدوع، وتُعْرَضُ الموجات المرتدّة على

صِمام أشِعّةٍ كاثوديّة حيث تتّضح مواضعُ التّصدُّعات.

2791 Ⓔ **supervisory control**
Ⓕ ***télécommande f surveillée***
Ⓖ Fernsteuerung *f* (Energiesystem)

تَحَكُّمٌ إشْرافيٌّ

وسيلةٌ للتّحكُّم في الشّبَكاتِ الكَهْرُبائيّة عن بُعْدٍ. تَمتازُ بأن عدَدَ الأسلاك المُستخدَمَة أقلُّ بكثيرٍ من عددِ عمليّات الأداءِ أو التّحكُّم التي تتمُّ بواسِطَتِها.

2792 Ⓔ **supervoltage**
Ⓕ ***supervoltage m***
Ⓖ Höchstspannung *f*

فُلطيّةٌ فائِقَةٌ

فُلطيّةٌ شَديدَةُ الإرتفاعِ تتعدّى قيمتُها ٣٤٥ كيلوفُلط، وتُستخدَمُ لنقلِ القُدرةِ الكَهْرُبائيّة عبر خطوط النّقلِ.

2793 Ⓔ **supplementary anodes**
Ⓕ ***anodes fpl supplémentaires***
Ⓖ Hilfsanoden *fpl*

أَنودَاتٌ إضَافِيَّةٌ

أنوداتٌ تُستخدَمُ في عمليّةِ الطّلاءِ بالكَهْرُبَاءِ وتُوضَعُ قرب الفَجَوَاتِ العميقةِ المَوجودةِ في الشُّغلةِ المرادِ طِلاؤُهَا لتسهيلِ عمليّةِ التّرسيبِ المنتظمِ للطّلاءِ على سَطْحِ الشُّغلة.

2794 Ⓔ **supply terminal**
Ⓕ ***point m d'échange***
Ⓖ Übergabestelle *f*

طَرَفُ إمْدَاد

نُقطةٌ (نقاط) في الشّبكةِ الكَهْرُبائيّة محدّدةٌ تَعاقُديّاً مع مُستهلِكِ الطّاقةِ الكهربائيّة لِتَوصيلِهَا إليه من خِلالِهَا.

2795 Ⓔ **supply voltage**
Ⓕ ***tension f de secteur; tension f de réseau***
Ⓖ Netzspannung *f*

فُلطيّةُ الإمْدَاد

الفُلطيّةُ المُتَاحَةُ من مَصْدَرِ الطّاقةِ، لتشغيلِ دائرةٍ أو جهازٍ كَهْرُبائيّ.

2796 Ⓔ **suppressed-zero instrument**
Ⓕ ***appareil m à équipage mobile buté***
Ⓖ Meßinstrument *n* mit unterdrücktem Nullpunkt

جِهَازُ قِيَاسٍ بِصِفْرٍ مَكْبُوتٍ

جهازُ قياسٍ بيانيٌّ لا ينحرفُ فيه الجُزءُ المتحرّكُ إلا إذا زادت قيمةُ القوّةِ المؤدّية للإنحرافِ (الكمّيّة المَقيسة) على القوّةِ المُتحكّمة بمقدارٍ معيّنٍ.

2797 Ⓔ **suppressor**
Ⓕ ***suppresseur m***
Ⓖ Entstörvorrichtung *f*

كَابِتٌ. كَاتِمٌ

١ - ترتيبة أو أداةٌ كهربائيّة تُستخدَمُ بوجهٍ عام لتخفيفِ أو إزالةِ الضّوْضاءِ أو أيّةِ إشاراتٍ تداخُلٍ مع أجهزةِ الإتصالاتِ أو تؤثّرُ فيها.

٢ - مقاومٌ يُوصَّل على التّوالي مع شمعةِ الشّرَرِ أو الموزّع الكهربائيّ بمحرّكِ السيارَة، أو أيّ محرّكِ احتراقٍ داخليّ، لكبتِ تداخلِ إشاراتِ الشّرَارةِ مع أيّ جهازٍ للإستقبالِ الرّاديَوي (اللاّسِلْكيّ)، مثل راديو السّيّارة.

2798 Ⓔ **surface leakage**
Ⓕ ***fuite f superficielle***
Ⓖ Oberflächenbelastung *f*

تَسَرُّبٌ سطحيٌّ

سريانُ تيّارٍ فوقَ سَطْحِ جِسْمٍ عازلٍ.

2799 Ⓔ **surface resistance**
Ⓕ ***résistance f superficielle***
Ⓖ Oberflächenwiderstand *m*

المُقَاوَمَةُ السَّطحِيَّة

المقَاوَمَةُ السّطحيّةُ بين إلكترُودين مُلامِسَيْن لمادّةٍ ما، وهي النّسبة بين الجُهدِ المُسَلّطِ بين الإلِكترُودين وبين التّيّارِ الكَهْرُبائيّ الذي يسري بينهما في الطّبقاتِ السّطحيّةِ فقط.

2800 Ⓔ **surface resistivity**
Ⓕ ***résistivité f de surface***
Ⓖ spezifischer Oberflächenwiderstand *m*

المُقَاوِميَّة السَّطحِيَّة

المُقَاوَمةُ الكَهْرُبائيّة لسَطحِ العَازِل، وتُقاسُ بين الجهاتِ المُتقابِلَة لمُربّعٍ على السّطح. تكون قيمتُها بالأومِ مستقِلّةً عن حجمِ المربّع وعن سَماكَةِ الغِشَاءِ السّطحيّ.

2801 Ⓔ **surge**
Ⓕ ***surtension f transitoire***
Ⓖ Spannungsstoß *m*

تَمَوُّرٌ. مَوْرٌ

١ - طَاقةٌ كَهْرُبائيّة عابرةٌ تظهر خلالَ موصّلاتِ الشّبكة الكَهْرُبائيّة على هيئةِ موجاتٍ متتاليةٍ من الجُهْدِ أو التّيّارِ.

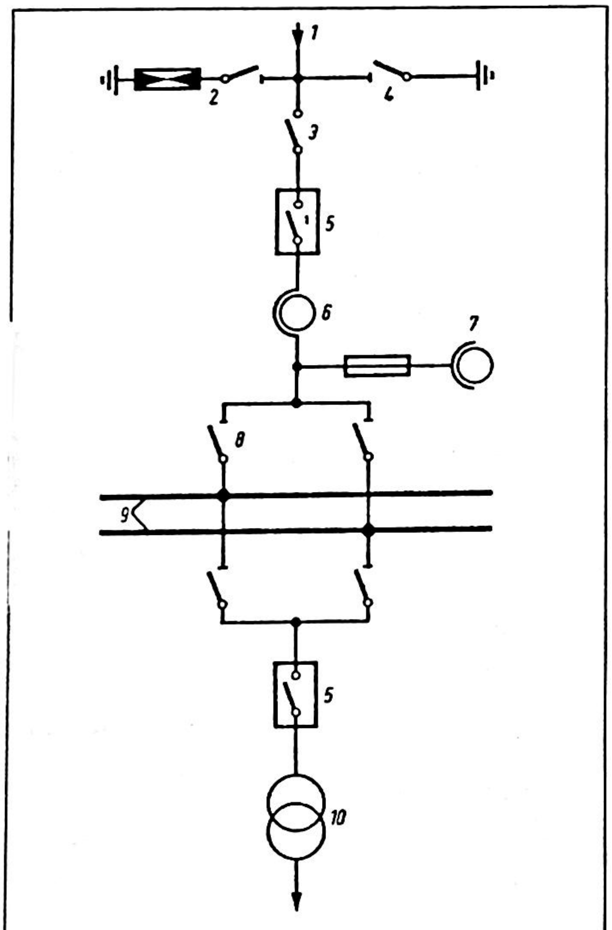
٢ ـ زيادةٌ عابرةٌ للفُلْطِيَّةِ في خطِّ إمدادٍ بالقدرةِ الكَهْرُبائيَّة، ويُسَبِّبها البرق، أو يُحدِثها قَطْعُ وتوصيلُ الدّائرةِ الكَهْرُبائيَّة.

٣ ـ تَيّارٌ كبيرٌ يسري في مكثِّفٍ كهربائيٍّ عند بدء توصيلِ الكهرباء إلى جهازٍ ما.

2802 Ⓔ **surge absorber**
Ⓕ ***absorbeur m d'ondes***
Ⓖ Wellenschlucker *m*

مُمْتَصُّ التَّمَوُّر

وسيلةُ حمايةٍ تُوصَّل على التَّوالي بالخطوطِ الهوائيَّة عند نهاياتِ المحطّاتِ الفرعيَّة بغرضِ امتصاصِ جُزءٍ من طاقة جُهْدِ التَّمَوُّر.



رسم تخطيطي لدائرة محطة فرعية بجهد عال يظهر بها ممتص التمورات.

١ ـ مدخل الجهد العالي، ٢ ـ ممتص التمورات، ٣ ـ مفتاح فاصل، ٤ ـ مفتاح تأريض، ٥ ـ قاطع دائرة، ٦ ـ محول تيار وأميتر، ٧ ـ محول جهد وفلتمتر، ٨ ـ فاصل، ٩ ـ قضبان توزيع، ١٠ ـ محول خروج

2803 Ⓔ **surge admittance**
Ⓕ ***admittance f d'onde***
Ⓖ Wellenleitwert *m*

مُسَامَحَةُ التَّمَوُّر

في خطٍّ كَهْرُبائيٍّ، مَقْلُوبُ مُعَاوَقَةِ التَّمَوُّر، أي خارجُ قسمةِ تَيّارِ التَّمَوُّرِ على الفُلطيَّة.

2804 Ⓔ **surge arrester (surge dissipator)**
Ⓕ ***parafoudre m; paratonnerre m***
Ⓖ Überspannungsableiter *m*

مَانِعُ التَّمَوُّر. مُوقِفُ التَّمَوُّر

أداةُ وقايةٍ مُصَمَّمَة أساساً لتوصيلِ أيِّ جُزءٍ موصَّلٍ في جهازٍ كَهْرُبائيٍّ مع الأرضِ للحدِّ من قيمةِ الفُلطياتِ العالية العابرة بالأجهزةِ، مثل فُلطيّاتِ التَّمَوُّر.

2805 Ⓔ **surge current**
Ⓕ ***courant m de choc***
Ⓖ Wellenstrom *m*

تَيّارُ التَّمَوُّر

مُرَكَّبَةُ التَّيّار النّاتِجَة بِشكْلٍ مُفَاجِيءٍ وتَسْتَغرق وقتاً قصيراً، خلال شبكةِ توزيعٍ كَهْرُبائيَّة، عندما يتعرَّضُ أيُّ جُزءٍ منها لتأثيرٍ كهربائيٍّ قويٍّ، مثل قُوى العَواصِفِ الرَّعديَّة التي تُسبِّبُ التَّمَوُّر.

2806 Ⓔ **surge-current indicator**
Ⓕ ***indicateur m magnétique de courant de foudre***
Ⓖ Überstromanzeiger *m*

مُبَيِّنُ تَيّارِ التَّمَوُّر

وسيلةٌ تبيِّنُ قيمةَ تَيّارِ الصّاعِقَةِ أو تَيّارِ التَّمَوُّرِ الذي يَحْدُثُ بالقربِ منها. يعتَمدُ في تشغيله على التَّغَيُّرِ في الخواصِّ المغنطيسيَّة للموادِّ المصنوعِ منها عند مرورِ تَيّارِ الصّاعقةِ بالقربِ منه.

2807 Ⓔ **surge diverter**
Ⓕ ***parasurtension f***
Ⓖ Überspannungsableiter *m*

تَحوِيلَةُ التَّمَوُّر

وسيلةٌ تُوَصَّلُ بين خطوطِ نقلِ القُدرةِ الكَهْرُبائيَّة وبين الأرضِ لتحويلِ التَّمَوُّرِ اللَّحظيِّ ذي الجُهْدِ العالي إلى الأرضِ. تتكوَّنُ عادةً من ثُغْرَةِ شَرَرٍ أو أكثر متَّصلَة على التَّوالي بمقاومةٍ غير خطِّيَّة، وعندما يزيد الجُهدُ عبر هذه الثُّغراتِ على حدٍّ معيَّن ـ سبق تحديده ـ يحدث بها تفريغٌ يؤدِّي إلى مرور التَّمَوُّرِ خلالها إلى الأرض عن طريقِ المُقَاوَمَاتِ التي تحدُّ من قيمتِه.

2808 Ⓔ **surge generator**
Ⓕ ***générateur m de choc***
Ⓖ Stossgenerator *m*

مُوَلِّدُ التَّمَوُّر

جهازٌ يقومُ بتوليدِ نَبَضَاتٍ ذات فُلطيَّة عالية عن طريق شحنِ مُكثِّفَاتٍ على التَّوازي، ثم تَفْرِيغِها على التَّوالي.

2809 Ⓔ **surge impedance**
Ⓕ ***impédance f d'onde***
Ⓖ Wellenwiderstand *m*

مُعاوَقَةُ التَّمَوُّر

في خطٍّ كَهْرَبَائيٍّ، خارج قسمة الفُلْطِيَّةِ على التَّيَّارِ في حالة التَّمَوُّر.

2810 Ⓔ **surge injector**
Ⓕ ***injecteur m de surtension***
Ⓖ Überspannungsinjektor *m*

حَاقِنُ تَمَوُّر

في اللِّحام بالقوسِ الكَهْرَبائية، جهازٌ للحفاظِ على قوسِ تيَّارٍ متردد بواسطةِ إعادَةِ الإشْعَالِ بالتَّمَوُّر.

2811 Ⓔ **surge-limiting electrolytic capacitor**
Ⓕ ***condensateur m électrolytique limiteur de tension de choc***
Ⓖ elektrolytischer Kondensator *m* zur Überspannungsbegrenzung

مُكَثِّفٌ إلِكْتْرُولِيتِيٌّ مُحَدِّدٌ للتَّمَوُّر

مُكَثِّفٌ إلِكْتْرُوليتيٌّ مُصَمَّمٌ بحيثُ يحدُّ من قيمةِ أقصى جُهْدٍ يُسلَّط بين نِهَايَتَيْهِ، مثل جُهْدِ التَّمَوُّر.

2812 Ⓔ **surge re-ignition**
Ⓕ ***réamorçage m à surtension***
Ⓖ Überspannungswiederzündung *f*

إعَادَةُ الإشْعَالِ بالتَّمَوُّر

في اللِّحام بالقوسِ الكَهْرَبَائيَّة، إعادة إشعال قوس تَيَّارٍ مُتَرَدِّد، بعد الإنفصام (الإنطفاء) عند انعدام التَّيَّارِ، بواسطة نبضة فُلطيَّة مُسَلَّطَةٍ عبر فُرجَةِ القوس عندما يكون الإلِكْتْرُود مُوجَباً، وذلك لإنتاج فُلطيَّة متراكِبة تُسبِّبُ قَدْح القوسِ من جديد.

2813 Ⓔ **susceptance**
Ⓕ ***susceptance f***
Ⓖ Blindleitwert *m*

التَّأَثُّرِيَّة. التَقَبُّلِيَّة

الجُزْءُ التَّخْيُّلِيُّ من المُسَامَحَةِ (القَبُولِيَّةِ) الوَحْدَةُ العمليَّة لقياسِها هي «مُوْء».

2814 Ⓔ **susceptibility**
Ⓕ ***susceptibilité f***
Ⓖ Suszeptibilität *f*

المُتَأَثِّرِيَّة

١ ـ في المغنطيسية، النِّسْبَةُ بين تَمَغْنُطِ المادة وبين شِدَّةِ المجال المغنطيسي المُمَغْنِطِ لها.

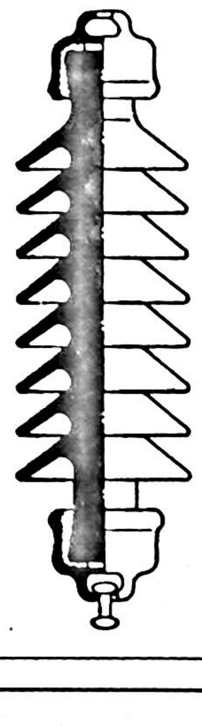
٢ ـ في الكهرباء، كَمِّيَّةٌ عَدَدِيَّةٌ (غير مُتَّجِهَة) تُمَثِّل مدى سهولة استقطاب مادة عازلة كهربائياً.

٣ ـ تساوي النسبة بين استقطاب المادة وبين حاصل ضرب شدة المجال الكهربائي المُسَبِّبِ لهذا الاستقطاب في سَمَاحِيَّةِ الفراغ، وذلك في نظام الوَحدات متر ـ كيلوجرام ـ ثانية.

2815 Ⓔ **suspension insulator**
Ⓕ ***isolateur m suspendu***
Ⓖ Hängeisolator *m*

عَازِلُ تَعْلِيق

عازلٌ يُستخدَمُ في الخطوطِ، وهو الهوائيَّة قادرٌ على شدِّ المُوصِّلاتِ إلى الدِّعَامَةِ الحامِلَة. يتكوَّنُ من سلسلةِ عازلةٍ أو أكثر مربوطٍ بعضِها مع بعض على التَّوازي، وتُثَبَّتُ تثبيتاً مَرِناً من طَرَفِها العُلويِّ بالدِّعامَةِ الحاملة، على حين تَحمِلُ من طَرَفِها السُّفْلِيِّ مُوصِّلاً أو مجموعةَ مُوصِّلات.



عازل تعليق.

2816 Ⓔ **swan-neck insulator**
Ⓕ ***isolateur m à ferrure***
Ⓖ Schwanenhalsisolator *m*

عَازِلٌ شَكْلُ عُنُقِ البَجْعَة

عازلٌ له مسمارٌ على هيئةِ عُنُقِ البَجْعَة، ويُستَخدَمُ لِوضعِ العازلِ في نفسِ المستوى الأُفُقيِّ للدِّعَامَةِ الحاملة.

2817 Ⓔ **swing**
Ⓕ ***oscillation f***
Ⓖ Schwankung *f*

تَرَجُّحٌ . تَرَاوُحٌ

تَغَيُّرٌ في إتِّساعِ كَمِّيَّةٍ كهربائيَّة أو في تَرَدُّدِها.

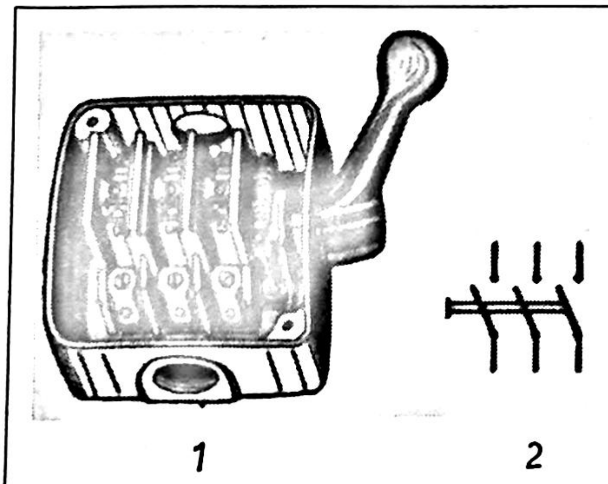
2818 Ⓔ **swinging choke**
Ⓕ ***bobine f de circuit oscillant***
Ⓖ Schwingdrossel *f*

خَانِقُ التَّرَجُّح

مِلَفٌّ خَانِقٌ ذو قلبٍ حديديّ، يتمُّ تَشغيلُه عند نقطةِ التَّشبُّعِ المغنطيسيِّ، حيث تبلغ المُحاثَّة نهايتها العظمى بالنسبة إلى التَّيَّاراتِ الصَّغيرة. كلما زادت قيمة التَّيَّارِ ترجّحت المحاثّة على نحوٍ أقلّ. لذلك يُستخدَمُ الخانِقُ مع مُرَشِّحٍ لدخل القُدرة، وذلك لإعطاءِ فُلطيّة مُحَسَّنَة ومُنْتَظِمَة.

2819 Ⓔ **switch**
Ⓕ ***interrupteur m; commutateur m***
Ⓖ Schalter *m*; Umschalter *m*

مِفتاحٌ . مِفتَاحٌ كَهْرُبَائِيٌّ



مفتاح يدوي بثلاثة أقطاب.
١ - تمثيل شكلي
٢ - تمثيل تخطيطي

مِفتاحٌ (أداة) لتوصيلِ أو قَطعِ التَّيَّارِ عن دائرةٍ أو دوائرَ كَهْرُبَائِيَّة. يُشَغَّل في الغالِبِ يدويّاً أو بوسيلةٍ ميكانيكيَّة.

2820 Ⓔ **switchboard**
Ⓕ ***tableau m de distribution***
Ⓖ Schalttafel *f*

لوحةُ تَوزِيعٍ . لوحةُ مَفَاتِيح

١ - لوحةٌ واحدةٌ أو مجموعة من اللّوحاتِ تُرَكَّبُ عليها أجهزةُ القطع والوَصْلِ والقياس والوقاية وقُضبانُ التَّوزيعِ وما شابه، لتشغيل الآلات والمعدّات والأنظمة الكهربائيّة والتّحكّم فيها.

٢ - جهازٌ يشغَّلُ يدويّاً يوجد في المَقَاسِمِ (السنترالات) الهاتفيّة حيث تنتهي عنده أطرافُ الدّوائرِ التّلِفُونيّة (الهاتفيّة)، فَيَتمكّنُ المُشَغّلُون (العاملون) عن طريقِهِ من توصيلِ خطوطِ المُشْتَرِكين.

2821 Ⓔ **switch-fuse**
Ⓕ ***interrupteur m à fusible***
Ⓖ Einsatzsicherung *f*

مِفتاحٌ بِمِصْهَرٍ

تجميعةٌ مُكوَّنَةٌ من مِفتاحٍ سِكّينيٍّ ومِصهرٍ (فيوز) أو عدّة مَصَاهِر، تُستَخدَمُ في الجُهودِ المنخفِضَة والمتوسّطة. يتميّزُ بأن الأجزاء المتحرّكة فيه لا تَحمِلُ المَصَاهِر.

2822 Ⓔ **switchgear**
Ⓕ ***appareillage m électrique***
Ⓖ Schaltgeräte *npl*

مَجموعةُ مفاتيحَ كَهْرُبَائِيَّةٍ

مُصطلَحٌ عام يُطلَقُ على جميعِ أجهزة التّحكُّمِ والتّشغيلِ والوقاية ومحوّلات الجُهْدِ والتّيَّار، المُستخدَمة في نظم نقل وتوزيع القُدرة الكهربائيّة، كما يُطلَقُ على معدّاتِ التّحكُّم والوقاية المُستخدَمة في الآلات والأجهزة المتّصلةِ بمصدرِ تغذيةٍ كَهْرُبائيّ. يمكن تقسيمها إلى نوعين: أحدهما خارجَ المَباني، والآخر داخل المباني.

2823 Ⓔ **switch hook**
Ⓕ ***crochet m commutateur***
Ⓖ Hakenumschalter *m*

حَامِلُ السَّمَّاعة. خُطَّافٌ مِفتَاحِيٌّ

قاطعٌ كهربائيٌّ في جهازِ التّلِيفون (الهاتف)، ويؤدي عند رَفْعِ السمّاعة إلى وصْلِ الدّائِرَة الهاتفية.

2824 Ⓔ **switching**
Ⓕ ***clenchement m***
Ⓖ Schaltung *f*

تَنْقِيلٌ. وَصْلٌ وَفَصْلٌ. تَحوِيلٌ

عمليّة أو عمليّات تُجرى لتحويلِ التّوصيلاتِ في الدّوائرِ الكهربائيّة بين محطّتينِ أو جهازين (أو أكثر) بحسب الحاجة.

2825 Ⓔ **switching circuit**
Ⓕ ***circuit m de commutation***
Ⓖ Schaltkreis *m*

دَائِرَةُ تَنْقِيلٍ

في نظم المعالجةِ الرّقميّة أو التّنقِيل، دائرةٌ كهربائيّةٌ تَستقبِلُ المعلومات أو الإشارات وتَختَزِنُها أو تَتَداوَلُها على نحوٍ كوديّ. كَدَوائِرِ المَقَاسِم (السّنترَالات) الهَاتفيّة لِوَصْلِ وقَطْعِ خطوطِ المُشتَرِكين، مثلاً.

2826 Ⓔ **switching-off**
Ⓕ ***déclenchement m; mise f hors circuit***
Ⓖ Abschalten *n*; Ausschaltung *f*

فَصْل

فَصْلُ دَائِرةٍ أو جِهَازٍ عن مَصْدَرِ الطّاقةِ المُغَذِي لَهُ.

2827 Ⓔ **switching-on**
Ⓕ ***mise f en circuit***
Ⓖ Schaltung *f*

تَوْصِيل

وصلُ الدّوائرِ الكهربائيّة وتغذيتُها من مصدرِ الطّاقَة، أو إجراء تغييراتٍ في عناصرِ الدّخل أو الخَرْج بها.

2828 Ⓔ **switching station**
Ⓕ ***poste m de sectionnement; poste m de distribution***
Ⓖ Schaltanlage *f*; Schaltwarte *f*

مَحَطّة تَنْقِيلٍ. مَحَطّة وَصْلٍ وفَصْلٍ

١ - مَحَطّةٌ بها إنشاءات وتجهيزات كَهْرُبائيّة تُستَخدَمُ لِلوَصْلِ أو الفَصْلِ الإنتقائيّ للخطوطِ الكَهْرُبائيّة التي تصلُ نظاماً أو شبكةً ما، فضلاً عن التّمديداتِ التي تكونُ لدى الجهاتِ المُستهلِكة للتّيّارِ الكَهْرُبائيّ أو المستفيدة منه.

٢ - في الإتّصالاتِ الهاتفيّة، محطة (سنترال) تحتوي على مُعدّاتِ قَطْعٍ وَوَصْلِ خطوط المشتركينَ في الخدمة الهاتفيّة.

2829 Ⓔ **switch-type voltage regulator**
Ⓕ ***régulateur m de tension du type interrupteur***
Ⓖ Schalter-Spannungsregler *m*

مُنَظِّمُ جُهْدٍ طِرَازُ المِفْتَاح

وسيلةٌ كَهْرُمَغْنَطِيسيّةٌ لها لفيفتانِ بمجالٍ مغنطيسيٍّ مُشتَرَك، إحداهما مُتّصَلَةٌ على التّوالي والأخرى مُتصلةٌ على التّوازي بالدّائرةِ المرادِ تنظيم جُهْدِها. تُزوّدُ اللّفيفتَانِ بوسيلةٍ لِتغييرِ نسبةِ التّحويلِ حَسْبَ الحاجَةِ، وذلك بتغييرِ عددِ اللّفّاتِ في إحدى اللّفيفتينِ أو كِلَيْهِما معاً.

2830 Ⓔ **symbolic representation**
Ⓕ ***représentation f symbolique***
Ⓖ symbolische Darstellung *f*

تَمثِيلٌ رَمزِيٌّ

تمثيلٌ للأجهزةِ والمُعدّاتِ الكَهْرُبائيّة بالرُّموزِ المتَعَارَفِ عليها، لرسمِ الدّوائرِ الكَهْرُبائيّةِ مثلاً.

2831 Ⓔ **symmetrical components**
Ⓕ ***composantes fpl symétriques***
Ⓖ symmetrische Komponenten *fpl*

مُرَكّبَاتٌ مُتَمَاثِلَةٌ

كَمّيّاتٌ تَنتج عند تحليلِ دوائرِ الشّبكاتِ أو الآلات الكهربائيّة غير المتوازنة باعتبارِهَا مُكوّنة من ثلاثةِ أنظمة متماثلة أو ثلاث مُرَكّباتٍ متماثلة: المُرَكّبَةُ الأولى ذات تتابعٍ طوريٍّ مُوجَبٍ، والثّانية ذات تتابعٍ طوريٍّ سالِبٍ، والثّالثةُ ذات تتابعٍ طوريٍّ صفريٍّ. لا يعتمد أيُّ نظام منها على الآخر، ولذلك يُعامَلُ كلٌّ منها على أساسِ أنه طَورٌ متردّدٌ عاديّ (أحَاديُّ الطّورِ).

2832 Ⓔ **symmetrical breaking capacity**
Ⓕ ***pouvoir m de rupture symétrique***
Ⓖ symmetrische Schaltleistung *f*

مَقْدِرَةُ القَطْعِ المتمَاثِلَة

قيمةُ جَذْرِ متوسِّطِ المربَّعاتِ للمُرَكَّبَةِ المتردِّدة للتَّيَّارِ الذي يمكن قَطْعُهُ في جميعِ خطوطِ الدَّائرةِ في آنٍ واحدٍ عندَ جُهْدِ التَّشغيلِ المُقنَّنِ تحت ظُروفٍ معيَّنة.

2833 Ⓔ **synchronism**
Ⓕ ***synchronisme m***
Ⓖ Synchronismus *m*; Gleichlauf *m*

تَزامُنٌ. تَزَامُنِيَّةٌ

١ - في الآلاتِ الكَهْرُبائيَّة، الحالةُ التي تدورُ فيها الآلةُ بسرعةٍ ترتبطُ مباشرةً بتردُّدِ القُدْرَةِ المُغَذِّيَةِ لها ولا تَتَأَثَّرُ بالمُتغيِّراتِ، كالأحمالِ مثلاً.

٢ - حالةُ كمِّيَّتينِ كَهْرُبائيَّتَيْنِ دوريَّتينِ تَرَدُّدُهما واحد، وفرقُ طَورِهما إما ثابتٌ أو مُتغيِّر حول قيمةٍ مُعدَّلُها ثابت.

2834 Ⓔ **synchronization**
Ⓕ ***synchronisation f***
Ⓖ Synchronisierung *f*

مُزَامَنَةٌ

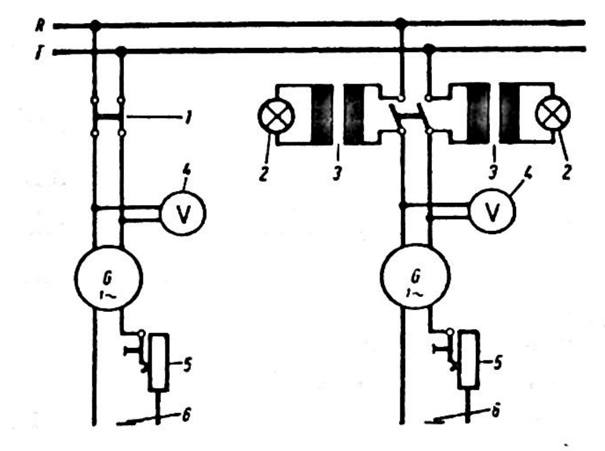
١ - إبقاءُ عمليَّةٍ مُتَمَاشِيَةٍ خطوة بخطوة مع عمليَّةٍ أخرى. مثالٌ على ذلك، إبقاءُ الحُزْمَةِ الإِلِكْترونيَّةِ لِصِمَامِ الصُّوَرِ التِّلفزيُونيَّةِ مُتَزامِنةً مع الحُزْمَةِ الإِلِكترونيَّة لِصِمَامِ كاميرا التَّصويرِ التِّلفزيونيَّة.

٢ - عمليَّةُ توصيلِ مَصْدَرَينِ للتَّيَّار المتردِّدِ معاً على التَّوازي، وفيها يتمُّ اختيارُ اللَّحظةِ المناسبة لتوصيلِ مُولِّدٍ متزامنٍ على التَّوازي بمولِّدٍ متزامنٍ آخر مُوصَّلٍ بالشَّبكة. قبل أن يوصَّل المولِّدَان معاً يجب أن يكون لهما نفس التَّردُّد ونفسُ الجُهْدِ ونفس التَّتابع الطَّوريّ (تقريباً).

2835 Ⓔ **synchronization of a synchronous machine**
Ⓕ ***accrochage m d'une machine synchrone***
Ⓖ Synchronisation *f* einer Synchronmaschine

مُزَامَنَة آلَةٍ مُتَزَامِنَةٍ

عمليَّةُ توصيلِ آلتينِ متزامِنَتَيْنِ معاً على التَّوازي. تتمُّ عمليَّةُ مُسَاوَاةِ الجُهْدِ بين الآلتين باستخدام ريوسْتَاتِ المجالِ المُوَصَّلِ على التَّوالي بملفَّاتِ المجالِ. أما عمليَّة مساواةِ التَّردُّدِ واختيارِ لحظةِ التَّتابُعِ الطَّوريِّ الصَّحيح فتتمُّ باستخدامِ مصابيحِ التَّزامُنِ.



توصيل مولد متزامن على التوازي مع مولد آخر يعمل بالشبكة.

١ - مفتاح ٤ - مقياس فلتمتر
٢ - مصابيح التزامن ٥ - ريوستات المجال
٣ - محولات ٦ - تيار الإثارة

2836 Ⓔ **synchronizing reactor**
Ⓕ ***réacteur m synchronisant***
Ⓖ Synchronisierungsreaktor *m*

مُفَاعِلٌ مُزامِنٌ

مفاعلٌ مُحدِّد للتَّيَّار، يُوصَّل على نحوٍ مُؤَقَّتٍ بين المُلامِسَاتِ المفتوحةِ في قاطعِ الدَّائرةِ الكهربائيَّة، وَذَلِكَ لأغراضِ التَّزامن.

2837 Ⓔ **synchronizing relay**
Ⓕ ***relais m de synchronisation***
Ⓖ Synchronisierungsrelais *n*

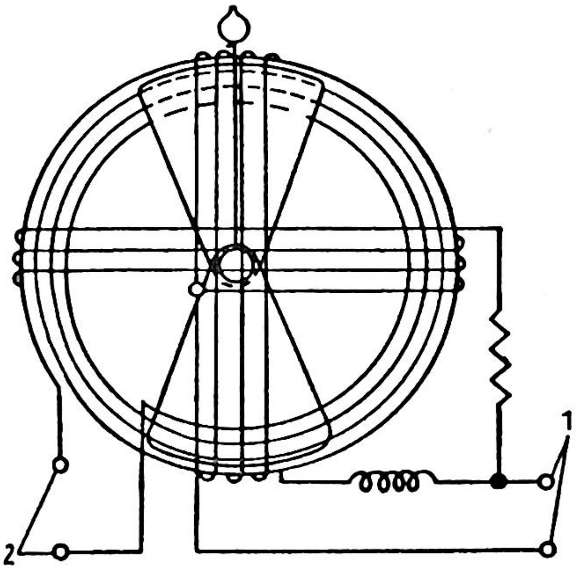
مُرَحِّلٌ مُزامِنٌ

مُرَحِّلٌ يُستخدَمُ عندما يكون مصدرُ التَّيَّارِ المتردِّد متَّفقاً تماماً مع حالة التَّزامنِ الخاصَّة بالمولِّد أو الموتور المرادُ توصيلُه بالمصدر، أي عندما يتَّفق معه في كلٍّ من التَّردُّد والجُهدِ والتَّتابع الطَّوريّ.

2838 Ⓔ **synchronouscope**
Ⓕ ***synchronoscope m***
Ⓖ Synchronoskop *n*

سِنكرُونوسكُوب

جهازٌ مُبَيِّنٌ للذَّبذَبَاتِ، يُستخدَم لضبطِ عمليَّة التَّزامُن.



رسم تخطيطي لسنكرونوسكوب، يبين كيفية توصيل الملفات المتعامدة بالمولد المراد توصيله على التوازي وتوصيل الملفات الدائرية بقضبان التوزيع.

١ - إلى المولد

٢ - إلى خط التغذية

2839 Ⓔ **synchronous condenser**
Ⓕ ***compensateur m synchrone***
Ⓖ Phasenschieber *m*

مُكَثِّفٌ مُتَزَامِنٌ. مُكَثِّفٌ تَزَامُنِيٌّ

آلةٌ كَهْرُبائِيَّة متزامِنَة تدورُ بغيرِ حِملٍ لسحب تيَّارٍ متقدِّم (أو متخلِّف حسب الحاجة) من الشَّبَكَةِ الكَهْرُبائِيَّة، وذلك لتحسينِ عامِلِ القُدْرة وتصحيح الفُلطيَّة في نظامِ القدرة ذي التَّيَّارِ المتردِّد. عند استخدامِه لتنظيمِ الجُهْدِ في نظام نقلِ القُدْرَة، فإنه يُستثارُ بحيث يَعْمَلُ إمَّا كمُكَثِّف أو كمُفاعِل حَثِّيّ.

2840 Ⓔ **synchronous converter**
Ⓕ ***commutatrice f***
Ⓖ Einankerumformer *m*

مُغَيِّرٌ مُتَزَامِنٌ. مُغَيِّرٌ تَزَامُنِيٌّ

مُغَيِّر يقومُ بتحويلِ التَّيَّارِ المتردِّد إلى تيَّارٍ مستمرٍّ، أو العَكْس. لذلك تُزَوَّدُ مثلُ هذه الآلاتِ بحلَقَاتِ إنزلاقٍ على أحدِ طَرَفَيِّ العضو الدَّوَّار وبمبدِلٍ على الطَّرفِ الآخر.

2841 Ⓔ **synchronous electric clock**
Ⓕ ***horloge f électrique synchrone***
Ⓖ Synchronuhr *f*

سَاعَةٌ كَهْرُبَائِيَّةٌ مُتَزَامِنَةٌ

ساعةٌ كهربائيَّةٌ تُغذَّى من منابعِ التَّيَّارِ المتردِّد العاديَّة. تُزوَّدُ بوسيلةٍ للتحكُّم في تردد المنبع ليبقى مساوياً لتردُّد التَّزامنِ بصفةٍ مستمرَّة، وذلك للحصول على توقيتٍ مضبوط.

2842 Ⓔ **synchronous generator**
Ⓕ ***alternateur m synchrone***
Ⓖ Synchrongenerator *m*

مُوَلِّدٌ مُتَزَامِنٌ. مُوَلِّدٌ تَزَامُنِيٌّ

مولِّدُ تيَّارٍ متردِّد، مِلفَّاتُ مَغْنَطيسِ المجالِ فيه تُستثار خارجيًّا بتيَّار مستمرٍّ، ويدار بسرعةٍ ثابِتَةٍ تناظر تردُّد الخرج المطلوب.

2843 Ⓔ **synchronous impedance**
Ⓕ ***impédance f synchrone***
Ⓖ Synchronimpedanz *f*

مُعَاوَقَةٌ مُتَزَامِنَةٌ. مُعَاوَقَةٌ تِزَامُنِيَّةٌ

النسبةُ بين تيَّارِ مجالِ الدَّائرةِ المُقَصَّرةِ وبين تيَّارِ مجال الدَّائرة المفتوحة لأيَّةِ آلةٍ متزامنةٍ، وذلك عند تشغيلِها تحت ظروفٍ معيَّنة.

2844 Ⓔ **synchronous induction motor**
Ⓕ ***moteur m asynchrone synchronisé***
Ⓖ synchronisierter Induktionsmotor *m*

مُوتورٌ حَثِّيٌّ مُتَزَامِنٌ

موتورٌ كهربائيٌّ متزامِنٌ يبدأ دَوَرَانُه كموتورٍ حَثِّيٍّ بحلقاتِ إنزلاق، وعندما يصلُ إلى سرعةِ الدَّورانِ الحَثِّيَّة النِّهائيَّة تُستَثارُ مِلفَّاتُه الثانويَّة بتيَّارٍ مستمرٍّ فيدور كموتورٍ مُتَزَامن. ومن الممكن في هذه الحالة تصحيح معامِلِ القدرَةِ للموتورِ ليناسبَ الحِمْلَ بِضَبْطِ تيَّارِ الإثارَة.

2845 Ⓔ **synchronous machine**
Ⓕ ***machine f synchrone***
Ⓖ Synchronmaschine *f*

آلَةٌ مُتَزامِنةٌ. آلَةٌ تَزامُنِيَّةٌ

آلَةٌ (مكنةٌ)، كالمُوتورِ أو المُولِّد الكَهْرُبائيّ، يتناسبُ متوسِّطُ سُرعتِها مع تردُّدِ القُلطيَّة المسلَّطة أو المولِّدة.

2846 Ⓔ **synchronous motor**
Ⓕ ***moteur m synchrone***
Ⓖ Synchronmotor *m*

مُوتورٌ مُتَزامِنٌ. موتور تَزامنيٌّ

مُوتورٌ كَهْرُبائيٌّ ثابتُ السُّرعةِ، وتعتمدُ سُرْعَتُهُ على تردُّد مَنْبَعِ التَّيّارِ الموصَّلِ به الموتور وعلى عددِ أَقطابِه المغنطيسيَّة.

2847 Ⓔ **synchronous speed**
Ⓕ ***vitesse f synchrone***
Ⓖ Synchrongeschwindigkeit *f*

سُرْعَةٌ مُتَزامِنةٌ. سُرْعَةٌ تَزامُنِيَّةٌ

سُرْعَةُ دورانِ التَّدفُّقِ المغنطيسيّ في آلَةٍ تعملُ بالتَّيّارِ المتردِّد. تُقَدَّرُ بعددِ الدَّورات في الثّانية، وتساوي ضِعفَ تردُّدِ التَّيّارِ المتردِّد مقدَّراً بالهرتز مقسوماً على عددِ الأقطاب المغنطيسيَّة في الآلة.

2848 Ⓔ **synthetic resin**
Ⓕ ***résine f synthétique***
Ⓖ synthetisches Harz *n*

رَاتِنْجاتٌ تَخْلِيقِيَّةٌ

رقائقُ من الورقِ العازلِ تُلصقُ بواسطةِ لدائنَ تَخْلِيقِيَّةٍ ثم تُكْبَسُ معاً تحت ضغط ودرجة حرارة مُعيَّنَتينِ للحصولِ على رقائق عازلة بالسُّمكِ المطلوب.

2849 Ⓔ **system**
Ⓕ ***système m***
Ⓖ System *n*

نِظَامٌ

مَجْمُوعَةٌ من أَجْهِزَةٍ أو مُعِدّاتٍ مُتَكامِلَةٍ تُؤدي معاً وَظِيفَةً مُعَيَّنَةً.

2850 Ⓔ **systematic error**
Ⓕ ***erreur f systématique***
Ⓖ systematischer Fehler *m*

خطأٌ رتيبيٌّ

في القياسَاتِ الكَهْرُبائيَّة، خَطأٌ غَيْرُ عَشْوَائيٍّ يَحْدُثُ نتيجةَ الإنحيازِ في عمليّاتِ القياس.

2851 Ⓔ **system control centre**
Ⓕ ***poste m de commande***
Ⓖ Schaltleitung *f*

مَرْكَزُ التَّحَكُّم في النِّظَام

المركزُ المُختصُّ بتشغيلِ المُعدّات والخطوطِ الكَهْرُبائيَّة في شَبَكَةٍ أو نظامٍ ما، والتَّحكُّم في أدائِها.

2852 Ⓔ **system internal consumption**
Ⓕ ***consommation f propre du réseau***
Ⓖ Eigenverbrauch *m* des Netzes

الإستهلاكُ الداخليُّ في النِّظام

الجزءُ من الطّاقةِ الكَهْرُبائيَّة التي تَستَهلِكُه المُعدّات والمُلحقاتُ المُكوِّنة للشَّبكةِ الكهربائيَّةِ داخليّاً من أجلِ تَشْغِيلِهَا.

2853 Ⓔ **system losses**
Ⓕ ***pertes fpl de réseau***
Ⓖ Netzverluste *mpl*

فَواقِدُ النِّظَام

الجزءُ المفقودُ من الطّاقةِ الكَهْرُبائيَّة الذي يضيعُ في عمليّاتِ النَّقلِ والتَّوزيعِ في نظامٍ كهربائيٍّ معيَّنٍ.

2854 Ⓔ **system of units**
Ⓕ ***systéme m d'unités***
Ⓖ Einheitssystem *n*

نِظَامُ الوَحَدَات

مجموعةٌ شاملةٌ ومُتَكَامِلَة من وَحَداتِ القياس. تنقسمُ إلى فئتين من الوَحَدَاتُ، هما:

١ - الوَحَدَاتُ الأَساسِيَّة، وهي وَحَدَاتُ الطُّول، والكُتْلة، والزَّمنِ، والشُّحنَةَ الكَهْرُبائيَّة، ودرجةِ الحرارة، وشدَّةِ الإِضَاءَة. (مثل المتر، والكيلوجرام، والثّانية، والكُولُوم، والكلفن، والكَنْدِيلا، على الترتيب).

٢ - الوَحَداتُ المُشتَقَّة، وهي الوَحَداتُ المستنتَجَة من العلاقاتِ والتَّعريفاتِ الفيزيائيَّة، بدلالة الوَحَداتِ الأَساسِيَّة. (مثل النيوتن، والجول).

(t)

2855 Ⓔ **tachometer**
Ⓕ ***tachymètre m***
Ⓖ Tachometer *n*

تاكومتر

عَدّادٌ لِقياسِ عَدَدِ الدَّوَراتِ في الدَّقيقَةِ، أو السُّرْعَةِ الزّاوِيَّةِ لِجِسْمٍ دَوّارٍ. يُسْتَخْدَمُ لِقياسِ سُرْعَةِ الدَّوَرانِ في الآلاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

2856 Ⓔ **tandem**
Ⓕ ***en cascade; en tandem***
Ⓖ Kaskade *f*

تَرادُفِيّ

في الشَّبَكاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، صِفَةٌ تُطْلَقُ على شَبَكَتَيْنِ، عِنْدَما تَكونُ نِهاياتُ الخَرْجِ لِلشَّبَكَةِ الأُولى مُوَصَّلَةً بِنِهاياتِ الدَّخْلِ لِلشَّبَكَةِ الأُخْرى.

2857 Ⓔ **tandem knife-switch**
Ⓕ ***interrupteur m à deux mehrpoliger***
Ⓖ Messerschalter *m*

مِفْتاحٌ سِكّينِيٌّ تَرادُفِيّ

مِفْتاحٌ سِكّينِيٌّ، فيهِ تَتَحَرَّكُ السَّكاكِينُ في نَفْسِ المستوى، وَتَعْمَلُ جَميعاً في آنٍ واحِدٍ كَمِفْتاحٍ مُتَعَدِّدِ السَّكاكِينِ.

2858 Ⓔ **tangent galvanometer**
Ⓕ ***boussole f de tangentes***
Ⓖ Tangentenbussole *f*

جَلْفانومِتْرٌ بِظِلِّ الزّاوِيَةِ. جَلْفانومِتْرٌ بِتَناسُبٍ ظِلِّيّ

جَلْفانومِتْرٌ بِمَغْنَطيسٍ مُتَحَرِّكٍ مُجَهَّزٍ بحيثُ يَتَناسَبُ ظِلُّ زاوِيَةِ مَيْلِهِ مَعَ التَّيّارِ المرادِ قِياسُهُ.

2859 Ⓔ **tap (tapping)**
Ⓕ ***prise f***
Ⓖ Abgriff *m*; Anzapfung *f*

تَفْريعَة. نُقْطَةُ تَفَرُّع

وُصْلَةٌ في الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ تَتَفَرَّعُ من أَيَّةِ نُقْطَةٍ فيها عدا نِهايَتَيْها.

2860 Ⓔ **tap changer**
Ⓕ ***commutateur m à prises de réglage***
Ⓖ Anzapfumschalter *m*

مُغَيِّرُ التَّفْريع

وَسيلَةٌ لتغيير نِسْبَةِ عَدَدِ اللَّفّاتِ في المُحَوِّلاتِ بتغيير تَوْصيلِ التَّفْريعاتِ البَيْنِيَّةِ لِلْمِلَفّاتِ الإبْتِدائِيَّةِ والمِلَفّاتِ الثّانَوِيَّةِ لِلْمُحَوِّلِ. هُناكَ نَوْعانِ مِنْ مُغَيِّراتِ التَّفْريعِ:

١ ـ مُغَيِّرُ تَفريعٍ يَعْمَلُ تحتَ الحِمْلِ، أيْ يَعْمَلُ عِنْدما يكونُ المُحَوِّلُ مُوَصَّلاً بالدائرةِ.

٢ ـ مُغَيِّرُ تفريعٍ يَعملُ بِدونِ حِمْلٍ، أيْ يَعْمَلُ عِنْدَ فَصْلِ المُحَوِّلِ عَنِ الدّائِرَةِ.

2861 Ⓔ **tapped resistor**
Ⓕ ***résistance f à prises***
Ⓖ Anzapfwiderstand *m*

مُقاوِمٌ مُفَرَّع

مُقاوِمٌ سِلْكِيٌّ بِهِ عِدَّةُ مَآخِذَ إضافِيَّةٍ بمحاذاةِ طولِهِ، بِخِلافِ نِهايَتَيهِ. يُسْتَخْدَمُ عِنْدَ الرَّغْبَةِ في تَقْسيمِ مَدى الفُلْطِيَّةِ.

2862 Ⓔ **tappet switch**
Ⓕ ***interrupteur m commandé par le moteur***
Ⓖ stößelbetätigter Schalter *m*

مِفْتاحٌ غَمّاز

مِفْتاحٌ يُشَغَّلُ أوتوماتِيّاً بِحَرَكَةِ الآلَةِ الّتي يَتَحَكَّمُ في إدارَتِها.

2863 Ⓔ **tap switch**
Ⓕ ***commutateur m à plots***
Ⓖ Stufenschalter *m*

مِفْتاحٌ تفريعِيّ

مِفْتاحٌ كَهْرَبائِيٌّ مُتَعَدِّدُ الملامِساتِ، يُستخدَمُ أساساً في عملِيّاتِ وَصْلِ الأحْمالِ بإحدى النِّهاياتِ المأخوذَةِ مِنَ التَّفريعاتِ الإضافِيَّةِ المَوجودَةِ على طولِ مُقاوِمٍ مُفَرَّعٍ.

2864 Ⓔ **tariff**
Ⓕ ***tarif m***
Ⓖ Tarif *m*

تَعريفَة

١ ـ في اسْتِهْلاكِ الطّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، سِعْرُ وَحدةِ الطّاقَةِ الذي يَتِمُّ على أساسِهِ الحِسابُ المالِيُّ لِقيمَةِ الطّاقَةِ المُسْتَهْلَكَةِ.

٢ - في الإتصالات، المُعَدَّلُ الذي تَتِمُّ على أساسِهِ المُحاسَبَةُ المالِيَّةُ للمُسْتَخدِمِ أو المُشْتَرِكِ نَظيرَ خِدْمَةٍ مُعَيَّنَةٍ.

2865 Ⓔ **Taylor connection**
Ⓕ ***montage m de Taylor***
Ⓖ Taylor-Schaltung *f*

تَوصيلَةُ تايلور

طريقة تُستَخدَمُ لِتوصيلِ لَفائِفِ المُحَوِّلاتِ بِحيث يَتِمُّ تَغْييرُ الطّاقَةِ الثُّلاثِيَّةِ الأطوارِ إلى طاقَةٍ ذاتِ طَورين، أوِ العكس.

2866 Ⓔ **teaser transformer**
Ⓕ ***transformateur m principal***
Ⓖ Haupttransformator *m*

مُحَوِّلٌ ثلاثيٌّ - ثُنائيّ

مُصْطَلَحٌ يُطْلَقُ على أيَّةِ وَحدَةٍ مِنْ وَحداتِ المُحوِّلاتِ المُوصَّلة بِطريقَةِ «توصيلَةِ سْكوت» لِتحويلِ دائرَةٍ ثلاثِيَّةِ الأطوارِ إلى دائرَةٍ بِطَورين.

2867 Ⓔ **tee joint**
Ⓕ ***té m de dérivation***
Ⓖ T-Verbindungsstück *n*

وُصْلَة T

نَوعٌ مِنْ وُصلاتِ التَّفريعِ المُسْتَخدَمَةِ في وصلِ الكَبْلاتِ، وَفيها يَتَّخِذُ الكَبْلُ الفرعِيُّ إتجاهاً مُتعامِداً مَع اتِّجاهِ الكَبْلِ الرَّئيسيّ.

2868 Ⓔ **teleadjusting**
Ⓕ ***télécommande f***
Ⓖ Ferneinstellung *f*

ضَبْطٌ عَنْ بُعْدٍ

ضَبطُ أجهزَةٍ وَمُعِدّاتٍ تكونُ مَوجودَةً على مسافةٍ بعيدةٍ مِنْ مَرْكزِ تَحَكُّمٍ، بِأساليبِ اتِّصالاتٍ سِلْكِيَّةٍ أوْ رادْيَوِيَّةٍ (لاسِلْكِيَّةٍ).

2869 Ⓔ **telecommand**
Ⓕ ***télécommande f***
Ⓖ Fernsteuerung *f*

إمْرَةٌ عَنْ بُعْدٍ. تَسْييرٌ عن بُعْد

تَشغيلُ آلَةٍ أوْ مُعِدَّة، أوْ تغييرُ حالَتِها التَّشغيلِيَّةِ، مِنْ مَسافَةٍ بَعيدَةٍ باتِّباعِ أساليبِ الإتِّصالاتِ السِّلكِيَّةِ أو الرّادْيَوِيَّةِ (اللاسِلْكِيَّةِ).

2870 Ⓔ **telecommunication**
Ⓕ ***télécommunication f***
Ⓖ Fernmeldewesen *n*; Fernmeldetechnik *f*

الإتِّصالُ البعيدُ. اتِّصالٌ عَن بُعْدٍ

كُلُّ تَراسُلٍ أوْ بَثٍّ أوْ استقبالٍ بِالوَسائِلِ الكَهْرُمَغْنَطيسِيَّةِ، سواءٌ كانَتْ سِلْكِيَّةً أوْ رادْيَوِيَّةً (لاسِلْكِيَّةً) أوْ ضَوئِيَّةً. يَشمَلُ الإشاراتِ المرئِيَّةِ أوِ المسموعَةِ، وَكَذلِكَ البيانات (المعطيات) والمطبوعاتِ والصُّوَرَ والأصواتَ المُرْسَلَةَ، وما إلى ذلكَ.

2871 Ⓔ **telecontrol**
Ⓕ ***télécommande f; téléconduite m***
Ⓖ Fernsteuerung *f*; Fernwirktechnik *f*

تَحَكُّمٌ عنْ بُعْد

تَحريكُ أوْ تَشْغِيلُ جِهازٍ ما مِنْ بَعيدٍ أوْ مِنْ مَسافَةٍ مَلْحوظَةٍ.

2872 Ⓔ **telecounting**
Ⓕ ***télécomptage m***
Ⓖ Fernzählung *f*

العَدُّ عَنْ بُعْد

عَدٌّ وجَمْعٌ تراكُميٌّ لِكَمِّيّاتٍ مَقيسَةٍ، ثُمَّ إرسالُ النَّتائِجِ إلى مَراكِزِ إستقبالٍ بعيدَةٍ باستخدامِ وَسائِلِ الاتِّصالاتِ.

2873 Ⓔ **telegraphy**
Ⓕ ***télégraphie f***
Ⓖ Telegrafie *f*

التِّلِغرافِيَّة. إرسالٌ تِلِغرافِيّ

إتِّصالٌ عنْ بُعْدٍ بِواسطَةِ إشاراتٍ رَمْزِيَّةٍ مُتَعارَفٍ عليها ومُكَوَّنَةٍ مِنْ نَبَضاتٍ مُرْسَلَةٍ عبرَ الأسلاكِ أوْ راديويًّا (لاسلكيًّا).

2874 Ⓔ **teleinstruction**
Ⓕ ***téléinstruction f***
Ⓖ Fernanweisung *f*

إرسالُ التَّعْليماتِ عنْ بُعْدٍ

إرْسالُ أوامِرِ العملِ وَالتَّشغيلِ إلى آلاتٍ وَمُعِدّاتِ الإنتاجِ الموجودةِ في مواقِعَ بعيدةٍ باستخدامِ أساليبِ وَمُعِدّاتِ الاتِّصالِ والتَّحكُّمِ عنْ بُعْدٍ.

2875 Ⓔ **telemetry; telemetering**
Ⓕ ***télémesure f***
Ⓖ Fernmessung *f*

القِياسُ عَنْ بُعْدٍ

إرسالُ قِراءاتِ أجهزةِ القياسِ إلى مَواقِعَ بعيدةٍ

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

بِواسطَةِ أسْلاكٍ كهرُبائيَّةٍ أوْ مَوْجاتٍ راديَويَّةٍ (لاسلكيَّة).

2876 Ⓔ **telemonitoring**
Ⓕ ***télésurveillance f***
Ⓖ Fernüberwachung *f*

مُراقَبَةٌ عنْ بُعْدٍ

مُتابَعَةُ الحالةِ التَّشغيليَّةِ للمعدّاتِ والأنْظِمَةِ عن بُعْدٍ، باتِّباعِ أساليبِ الاتِّصالاتِ المُخْتَلِفَةِ (المرئيَّةِ والمسموعَةِ).

2877 Ⓔ **telephone**
Ⓕ ***téléphone m; écouteur m***
Ⓖ Telefon *n*; Fernsprecher *m*

هاتِفٌ. تِلِيفون

١ - نِظامٌ يُسْتَخْدَمُ لِتحويلِ الموجاتِ الصَّوتيَّةِ إلى تَغَيُّراتٍ في التَّيّارِ الكهربائيِّ يمكنُ إرسالُها عبرَ أسْلاكٍ ثُمَّ إعادَتُها إلى موجاتٍ صوتيَّةٍ عِنْدَ نقطَةٍ (محطة) بَعيدَةٍ. يكثُرُ استِخْدامُهُ بصِفَةٍ أساسيَّةٍ في أغراضِ الاتِّصالِ الصَّوتيِّ، وَيَتكوَّنُ مِنْ مُرسِلٍ وَمُستقبِلٍ هاتِفيَّينِ عِنْدَ كلِّ مُشْتَرِك (مُسْتَخْدِم)، وأسْلاكِ اتِّصالٍ داخليٍّ، وَوَسائِلَ لإرسالِ الإشاراتِ، وَمرافِقِ توزيعٍ.

٢ - جِهازٌ لإجراءِ الإتِّصالاتِ الهاتفيَّةِ.

2878 Ⓔ **telephone circuit**
Ⓕ ***circuit m téléphonique***
Ⓖ Telefonleitung *f*; Fernsprechleitung *f*

دائِرةٌ هاتفيَّةٌ. دائِرةٌ تليفونيَّةٌ

الدّائِرَةُ الكامِلَةُ التي تَمُرُّ بِها تيّاراتُ الإشارَةِ والتَّيّاراتُ السَّمعيَّةُ في النِّظامِ الهاتِفيِّ بين مُشْتَرِكَيْنِ لإجراءِ المكالَمَةِ بَيْنَهما.

2879 Ⓔ **telephone current**
Ⓕ ***courant m téléphonique***
Ⓖ Sprechstrom *m*

تَيّارٌ هاتِفِيٌّ

تَيّارٌ كهربائيٌّ حامِلٌ لِلإشارَةِ الهاتِفيَّةِ، يُسْتَخْدَمُ في الاتِّصالاتِ السِّلكيَّةِ.

2880 Ⓔ **telephone line**
Ⓕ ***ligne f téléphonique***
Ⓖ Telefonleitung *f*

خَطٌّ هاتِفِيٌّ. خَطٌّ تليفونيٌّ

المَوْصِلاتُ الكهربائيَّةُ المُمتَدَّةُ بينَ مواقِعِ الأفرادِ المشتركينَ في الخدمةِ الهاتِفيَّةِ والمَقاسِمِ (السَّنترالاتِ).

2881 Ⓔ **telephony**
Ⓕ ***téléphonie f***
Ⓖ Fernsprechwesen *n*

تَلْفَنَةٌ. إتِّصالٌ تَليفونيٌّ

إجْراءُ اتِّصالٍ وَمكالَمةٍ تَليفونيَّةٍ، عَبْرَ المسافاتِ، عَنْ طريقِ إشاراتٍ كهرُبائيَّةٍ.

2882 Ⓔ **telephotography**
Ⓕ ***téléphotographie f***
Ⓖ Bildtelegraphie *f*

تصويرٌ عَنْ بُعْدٍ

عمليَّةُ التَّصويرِ المِساحِيِّ لِرسمٍ أو خريطَةٍ عَنْ طريقِ تحويلِها إلى إشاراتٍ مَوْجِيَّةٍ ونقلِها إمّا سلكيّاً أوْ رَاديَوياً (لاسِلكيّاً) إلى مُسْتَقْبِلٍ بعيدٍ. قَدْ يُعْرَفُ كذلكَ باسمِ «فاكْسيميلي» أو «فاكْس».

2883 Ⓔ **teleprinter**
Ⓕ ***téléscripteur m; téléimprimeur m***
Ⓖ Fernschreibmaschine *f*

طابِعَةٌ عَنْ بُعْد. كاتِبَةٌ مُبْرِقَةٌ

جِهازٌ إبراقِيٌّ يُرْسِلُ مباشَرَةً نصّاً مَكْتوباً إلى مَرْكَزِ الاستقبالِ على شكلِ حُروفٍ مَطْبوعَةٍ.

2884 Ⓔ **teleran**
Ⓕ ***téléran m***
Ⓖ Teleran *n*

تِلِران

استعمالٌ مُشْتَرَكٌ للرّادارِ والتِّليفزيون، كما يَحْدُثُ في أعمالِ المِلاحَةِ مَثَلاً، حيثُ تقومُ مُعِدّاتُ بَحْثٍ راداريَّةٍ أرضيَّةٍ بِمَسْحِ المَسارِ الجوِّيِّ المَطلوبِ لتحديدِ موقِعِ الجِسْمِ المرصودِ القريبِ مِنْ هذا المسارِ، وَتُرْسِلُ البَياناتِ تِليفزيونيّاً فَتَسْتَقْبِلُها المعدّاتُ المناسِبَةُ.

2885 Ⓔ **television**
Ⓕ ***télévision f***
Ⓖ Fernsehen *n*

تِلِيفزيون. تَلْفَزَةٌ

١ - تحويلُ المَناظِرِ المُتَتابِعَةِ إلى إشاراتٍ كهربائيَّةٍ مُناظِرَةٍ، ثُمَّ إرسالُ هَذهِ الإشاراتِ راديَويّاً (لاسِلْكِيّاً) أوْ عَبْرَ أسْلاكٍ كَهْرُبائيَّةٍ إلى مُسْتَقبِلاتٍ بَعيدَةٍ، حيثُ يُمْكِنُها استعادَةُ المناظِرِ الأصليَّةِ مِنها.

٢ - جِهازُ الاسْتِقبالِ للإرْسالِ المَرْئيِّ.

2886 Ⓔ **television channel**
Ⓕ ***canal m de télévision***
Ⓖ Fernsehkanal *m*

قَناةٌ تِليفزيونِيَّةٌ

نطاقُ تردُّداتٍ بِعَرْضٍ كبيرٍ (حوالي ٤ أو ٦ ميجاهِرتز عادَةً) وَيقعُ في مدى التَرَدُّداتِ المُخَصَّصَةِ للإرْسالِ التِّلِيفزيونيّ. تُخَصَّصُ قَناةٌ أو قَنواتٌ مُحَدَّدَة لِخدمَةِ مناطِقَ مُعَيَّنَة.

2887 Ⓔ **television transmission**
Ⓕ ***transmission f télévisée***
Ⓖ Fernsehsendung *f*

إرْسالٌ تِليفزيونيٌّ

عَمَلِيَّةُ تَضمِين المَوجاتِ الحامِلَةِ للإشاراتِ المَرئيَّةِ والسَّمْعيَّةِ ثُمّ تَغذيةُ هوائيّاتِ الإرسالِ بها لإذاعَتِها.

2888 Ⓔ **television tube**
Ⓕ ***tube m image; cinescope m***
Ⓖ Fernsehröhre *f*; Kineskop *n*

أُنبوبُ التِليفزيون

أُنبوبُ الأشِعَّةِ الكاثودِيَّةِ الذي تُعْرَضُ عليه الصُورَةُ التِّليفزيونِيَّةُ.

2889 Ⓔ **telex**
Ⓕ ***téléx m***
Ⓖ Telexverkehr *m*

تِلِكْس

خِدْمةُ اتِّصالٍ تَبادُلِيٍّ لِلتَراسُلِ دُوَليّاً، وَتُتيحُ الإرْسالَ والإسْتقبالَ المباشِرَ بينَ المُشْتَرِكينَ فيها، عن طريقِ الاتِّصالاتِ التي تَتِمُّ بواسِطَةِ طابعاتٍ تَعْمَلُ عَنْ بُعدٍ.

2890 Ⓔ **temperature compensation**
Ⓕ ***compensation f de température***
Ⓖ Temperaturkompensation *f*

تَعْويضُ درجَةِ الحرارَةِ. تعويضٌ حرارِيٌّ

عَمَلِيَّةٌ يتحقَّقُ عن طريقِها جَعْلُ إحدى خصائِصِ الدَّائِرةِ الكهرُبائِيَّةِ أوِ الجهازِ الكهرُبائيِّ مُسْتَقِلَّةً عن تغيُّراتِ درجةِ حرارَةِ الوسَطِ المحيطِ، أيْ لا تَتَأثَّر بها.

2891 Ⓔ **temperature compensator**
Ⓕ ***compensateur m de température***
Ⓖ Temperaturkompensator *m*

مُعَوِّضُ درجَةِ الحرارَةِ. مُعَوِّضٌ حرارِيٌّ

مُكَثِّفٌ تتغيَّرُ مُواسَعَتُهُ بِتغيُّرِ درجةِ الحرارةِ على نحوٍ مَعروفٍ وَمُحَدَّدٍ. يُسْتعمَلُ كثيراً في الدَّوائِرِ الرَّنّانَةِ (دوائِرِ الرَّنينِ) لمعادَلَةِ التَّغَيُّراتِ التي تحدُثُ في قيمِ المُحاثّاتِ والمُواسَعاتِ بِتغيُّرِ درجَةِ الحرارَةِ.

2892 Ⓔ **temperature resistance coefficient**
Ⓕ ***coefficient m de température de résistance***
Ⓖ Widerstandstemperaturbeiwert *m*

مُعامِلُ المقاوَمَةِ الحَرارِيُّ

مُعامِلٌ يُمثِّلُ نسبَةَ التَّغيُّرِ في مقاوَمَةِ المُوصِّلِ، نَتيجَةً لتغيُّرِ درجةِ الحرارَةِ بِمِقدارِ دَرَجَةٍ مِئويَّةٍ وَاحِدَةٍ، إلى قيمَتِها عِنْدَما تكونُ درجَةُ الحرارَةِ صِفراً مئوياً.

2893 Ⓔ **tension insulator**
Ⓕ ***isolateur m d'ancrage***
Ⓖ Abspannisolator *m*

عازِلٌ شَدّاد. عازِلُ شَدٍّ

عازِلٌ يُستَخدَمُ في الخطوطِ الهوائِيَّةِ لنقلِ الطاقَةِ الكهرُبائِيَّةِ. يتكوَّنُ من سلسلَةٍ عازِلَةٍ أوْ أكثَرَ مربوطٍ بعضُها بِبَعضٍ على التَّوازي بِكَيْفِيَّةٍ مُناسِبَةٍ وَكامِلَةٍ بالتَّركيباتِ اللّازِمَةِ لتثبيتِها تَثْبيتاً مرِناً مِن أحدِ طَرَفيها بالدِّعامَةِ الحامِلَةِ، ويُربَطُ بِطرفِها الآخرِ مُوصِّلٌ أو مجموعَةُ مُوصِّلاتٍ في حالَةِ شَدٍّ.

2894 Ⓔ **terminal**
Ⓕ ***borne f; terminale f***
Ⓖ Klemme *f*; Anschlußklemme *f*

طَرَفٌ. نِهايَةٌ

١ - أيَّةُ نهايَةٍ لِسِلْكٍ أو شبكَةٍ أو دائرةٍ، يمكِنُ التَّوصيلُ بِها كهرَبائِيّاً.

٢ - إحدى نقطِ الدَّخْلِ أو الخَرجِ لدائرةٍ كهرَبائِيَّةٍ.

٣ - في الإتِّصالات، الأجهزَةُ الموجودَةُ في نهايَةِ نظامِ التَّرحيلِ للإشاراتِ، أو عِنْدَ طَرَفِ أيَّةِ قناةِ اتِّصالٍ.

2895 Ⓔ **terminal board**
Ⓕ ***tablette f à bornes***
Ⓖ Klemmenbrett *n*

لوحةُ أطرافٍ. لوحةُ نِهاياتٍ

لَوْحَةٌ تُصْنَعُ عادةً من مادَّةٍ عازِلَةٍ، وَتُسْتَخْدَمُ لِتوصيلِ أطرافِ (نِهاياتِ) الدوائرِ والأجهزةِ الكهرُبائيةِ بَعْضِها بِبعضٍ.

2896 Ⓔ **terminal box**
Ⓕ ***boîte f à bornes; boîte f de jonction***
Ⓖ Klemmenblok *n*; Anschlußkasten *m* **صُندوقُ أطرافٍ. صُندوقُ نهاياتٍ**

عُلبَةٌ تَحتوي على نهايةٍ واحدةٍ، أوْ أكثَرَ، أوْ لوحَةِ نـهـايـاتِ تـوصـيـلٍ واحـدةٍ، أو أكـثـرَ، لـلأسـلاكِ الكهربائيَّةِ، ولها غِطاءٌ ومُلْحَقاتٌ لإغلاقِها وَخَتْمِها لحمايتِها إذا لَزِمَ الأمْرُ.

2897 Ⓔ **terminal lug**
Ⓕ ***attache f de conducteur***
Ⓖ Anschlußöse *f* **عُرْوَةٌ طَرَفِيَّةٌ**

العروَةُ الموجودَةُ في نهايَةِ الموصِّلِ والتي تُستخدَمُ في إحكامِ ربطِهِ وتَوصيلِهِ مع الموصِّلاتِ الأخرى.

2898 Ⓔ **terminal voltage**
Ⓕ ***tension f aux bornes***
Ⓖ Klemmenspannung *f* **فُلطِيَّةٌ طَرَفِيَّةٌ**

الـفـلـطـيَّـةُ الـمـوجـودَةُ عـنـدَ طَـرَف (أو أطرافِ) خطٍّ كهربائيٍّ، وَالتي يتِمُّ تغذيَةُ جهازٍ أَوْ مُعِدَّةٍ تشغيلِ بها من مصدَرِ القدرَةِ.

2899 Ⓔ **terminated line**
Ⓕ ***ligne f bouclée***
Ⓖ abgeschlossene Leitung *f* **خطٌّ مُنتَهٍ**

خطُّ إرسالٍ ينتهي بمُقاومَةٍ تساوِي المُعاوَقَةَ المميِّزَةَ لخطِّ نَقْلِ القدرَةِ، وَذلِكَ لمنعِ حدوثِ انْعكاساتٍ أَوْ موجاتٍ مُتوقِّفَةٍ.

2900 Ⓔ **termination**
Ⓕ ***tête f de cable; extrémité f***
Ⓖ AbschluB *m*; EndverschluB *m*
(eines Kabels) **إنتهاء**

تَوْصِيلُ حِمْلٍ مُنَاسِبٍ بِخَطِّ الإرسال (خَطِّ النَّقْلِ) بحيث يَتَوَاءَم مع خَصَائِصِهِ المُمَيِّزة لمنع انعكاس الموجات.

2901 Ⓔ **terminating**
Ⓕ ***terminaison f***
Ⓖ Abschluß *m* **إنهاءٌ**

إغلاق الدائرة الكـهـربـائـيـة في أحد طرفَيْ خطٍّ كهربائيٍّ بِتَوْصِيلِهِ بجِهازٍ أو حِمْلٍ ما.

2902 Ⓔ **tertiary winding**
Ⓕ ***enroulement m tertiaire***
Ⓖ Tertiärwicklung *f* **لَفيفَةٌ ثالثَةٌ. لَفيفَةٌ إضافِيَّةٌ**

لَفيفَةٌ مُساعِدَةٌ تُستخدَمُ في المُحوِّلاتِ المُوَصَّلَةِ توصيلاً نجميّاً للأغراضِ الآتيةِ:

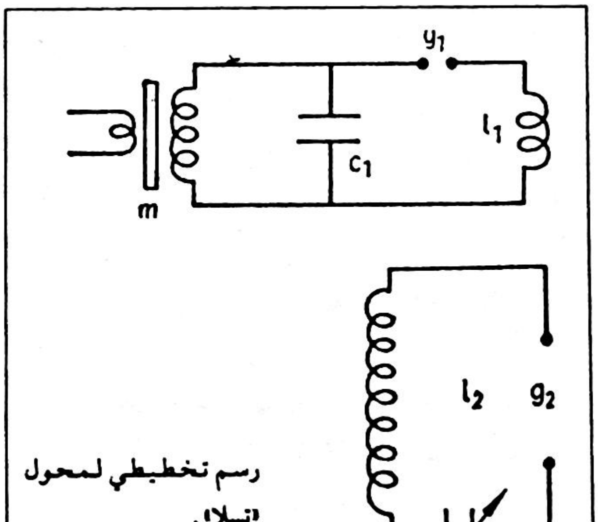
١ - لِتَثْبيتِ جُهْدِ نقطةِ التَّعادُلِ، وخاصَّةً في حالَةِ إضافةِ أحمالٍ جديدَةٍ.
٢ - لتغذيةِ دائرةٍ فرعيَّةٍ، كدائرَةِ قِياس مُنفصلَةٍ عن الدَّائرةِ الثانويَّةِ.
٣ - لربطِ ثلاثَةِ نظم تغذيةٍ لَها نَفْسُ التَّرَدُّدِ وَلَكِن بجهودِ تشغيلٍ مُخْتَلِفَةٍ.
٤ - لِمَنعِ التَّأثيراتِ غيرِ المرغوبِ فيها والنَّاتِجَةِ عَنْ التَّوَافُقِيَّةِ الثالثة للفُلْطِيَّةِ.

2903 Ⓔ **tesla**
Ⓕ ***tesla m***
Ⓖ Tesla **تِسْلا**

وَحدة كثافة التَّدفُّق المغنطيسيِّ في نظام الوَحدات الدَّوليَّة. وهي عبارة عن وبر/ متر^{٢}. تساوي $١٠^{٤}$ جاوس.

2904 Ⓔ **Tesla transformer**
Ⓕ ***transformateur m de Tesla***
Ⓖ Tesla-Transformator *m* **مُحَوِّل تِسْلا**

مِلَفٌّ حَثِّيٌّ لتوليدِ جُهودٍ بتردُّداتٍ عَاليةٍ جداً. يَتكوَّنُ



رسم تخطيطي لمحول تسلا.

مِنْ محوّلِ جهدٍ عالٍ يَعملُ على إحداثِ تَفريغٍ خِلالَ ثغرةِ الشَّرَرِ (g_1) فَيُشحَنُ المكثّفُ (c_1)، ويُؤدّي ذلك إلى مرورِ تيّارٍ عالي الشدّةِ ضعيفِ التّردُّدِ في المِلفّاتِ (l_1)، فيتولّدُ بالحثِّ في المِلفّاتِ (l_2) جُهدٌ بتردُّدٍ عالٍ. ويُوَصَّلُ على التّوالي بالمِلفّ (l_2) ثغرةُ شررٍ واسعةٌ (g_2) ومُكثّفٌ مُتَغيّرٌ (c_2) يُستخدَمُ لضبطِ تردُّدِ الدّائرةِ الثّانويّةِ لتُحدِثَ رنيناً مَعَ الدائرةِ الابتدائيّةِ فتَزدادُ شدّةُ التّيّارِ الثّانويّ.

2905
Ⓔ **test bench**
Ⓕ ***banc m d'essais***
Ⓖ Prüfstand *m*

نُضُدُ اخْتبارٍ

لَوْحَةٌ أوْ نُضُدٌ مهيّأٌ وَمُزَوّدٌ بأجهزةٍ لِقياسٍ أو اختبارِ عناصِرِ الدّوائِرِ الكهربائيّةِ المختلفةِ، أوْ لإجراءِ عمليّاتِ المعايَرَةِ لِلعدّاداتِ أوْ أجهزةِ القياسِ أو المعدّاتِ الأخرى.

2906
Ⓔ **testboard**
Ⓕ ***table f d'essai***
Ⓖ Prüfschrank *m*

لَوْحَةُ اخْتبارٍ

لَوحةٌ مُجهّزةٌ ومزوّدةٌ بتوصيلاتٍ وَأجهزةٍ لإختبارِ وقياسِ الأجهزةِ والمعدّاتِ الخاصّةِ بالإرسالِ والإستقبالِ وَخُطوطِ التّوصيلِ والمُرحّلاتِ وَما شابَهَ.

2907
Ⓔ **test certificate**
Ⓕ ***certificat m d'essai***
Ⓖ Prüfschein *m*

شَهادَةُ اخْتبارٍ

شَهادَةُ إختبارٍ يُصْدِرُها المُنتِجُ أو مَكْتَبُ تَفْتيشٍ أوْ مَعْهَدٌ أو معملُ اختبارٍ مُعْتَرَفٌ بِهِ، وتَتَضَمَّنُ نتائِجَ الإختباراتِ التي أجريَتْ عَلى آلَةٍ (مَكِنَةٍ) أوْ جِهازٍ أوْ جُزْءٍ مُعَيَّنٍ مِنْ أيٍّ مِنْهما.

2908
Ⓔ **test desk**
Ⓕ ***table f d'étalonnage***
Ⓖ Prüftisch *m*

مَكْتَبُ اخْتبارٍ

مُجَمَّعٌ عَلى هيئَةِ مِنضَدَةٍ يَحْتَوي عَلى أجهزَةِ القياسِ، وَوَسائِلِ ضَبْطٍ وتنظيمِ الجُهدِ والتّيّارِ، وإزاحَةِ الطّورِ، وَجَميعِ الوسائلِ الإضافيّةِ المطلوبَةِ لعمليّاتِ مُعايَرَةِ العَدّاداتِ وَالأجهزَةِ الكهربائيّةِ وَمُحَوّلاتِ القياسِ بِطريقَةٍ مُريحَةٍ.

2909
Ⓔ **test point**
Ⓕ ***point m de mesure***
Ⓖ Aufpunkt *m*

نُقْطَةُ اخْتبارٍ

طَرَفٌ أو (نهايَةٌ) أو مِقْبَسٌ في موضِعٍ يُنتَقى في الدّائرَةِ الكهرُبائيّةِ للتّحقُّقِ من سَلامَةِ أدائِها عندَه، وَتَسهيلِ اكتشافِ مواضعِ الأعطالِ في الدائرَةِ عَنْدَ حُدوثِها، وَمِنْ ثَمّ إصْلاحِها.

2910
Ⓔ **test set**
Ⓕ ***boîte f de vérification***
Ⓖ Prüfgerät

جِهازُ اخْتبارٍ

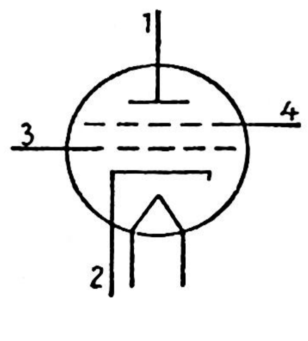
جِهازُ قِياسٍ مُتَعَدّدُ الأغراضِ يُمكِنُ بواسطَتِهِ قياسُ كمّيّتينِ كَهرُبائيّتينِ أوْ أكثَرَ، مثلَ الجُهدِ والتّيّارِ والقدْرَةِ. قَدْ يحتَوي جهازُ الاختبارِ عَلى أكثَرَ مِنْ جهازِ قياسٍ فَيَسْمَحُ بِبيانِ وقِراءَةِ قيمِ كمّيّتينِ أوْ أكثَرَ في آنٍ واحِدٍ.

2911
Ⓔ **tetrode**
Ⓕ ***tétrode f***
Ⓖ Tetrode *f*

صِمَامٌ رُباعِيٌّ. تِتْرود

صِمَامٌ إلكترونيٌّ لَهُ أربعةُ إلِكترودات، وَهِيَ كاثود، وأنود، وشبكةُ تحكُّمٍ، وشبكةُ حَجْبٍ.

كيفية تمثيل الصمام الرباعي ويتكون من:
١ ـ أنود
٢ ـ كاثود
٣ ـ شبكة تحكم
٤ ـ شبكة حجب



2912
Ⓔ **theory of electric circuits**
Ⓕ ***théorie f des circuits électriques***
Ⓖ Schaltungstheorie *f*

نظريّةُ الدّوائِرِ الكهربائيّةِ

نظريّةٌ تَتناوَلُ بالتّحليلِ الرّياضِيِّ الشُّروطَ وَالعَلاقاتِ بينَ العَناصِرِ والمُكَوّناتِ فِي الدّائرَةِ الكهرُبائيّةِ.

2913 Ⓔ **thermal convertor**
Ⓕ ***thermoconvertisseur m***
Ⓖ Thermoumformer *m* **مُغيِّرٌ حَرارِيٌّ**

تَرتيبَةٌ تُحَوِّلُ الطّاقَةَ الحرارِيَّةَ مباشَرَةً إلى طاقَةٍ كَهرُبائِيَّةٍ بالإِسْتفادَةِ بِالظّاهِرَةِ التي تُعْرَفُ باسْمِ ظاهِرَةِ سيبك.

2914 Ⓔ **thermal cutout**
Ⓕ ***interrupteur m thermique***
Ⓖ thermischer Unterbrecher *m* **قاطِعٌ حَرارِيٌّ**

قاطِعٌ كهربَائِيٌّ حَسّاسٌ للحرارَةِ، يَفْتَحُ دائِرَةَ الموتورِ تِلقائِيّاً عِنْدَما تَزيدُ دَرَجَةُ حَرارَةِ التَّشْغيلِ على قيمَةٍ مُحَدَّدَةٍ.

2915 Ⓔ **thermal electricity**
Ⓕ ***thermo-électricité f***
Ⓖ Thermoelektrizität *f* **الكَهرباءُ الحَرارِيَّةُ**

تَحويلُ الحرارَةِ مُباشَرَةً إلى طاقَةٍ كهربائِيَّةٍ، أو العكسُ. يَدْخُلُ في ذلِكَ الظّواهِرُ أو التَّأثيراتُ التي تُنْسَبُ إلى سيبك وَطومْسون وبَلتييه.

2916 Ⓔ **thermal instrument**
Ⓕ ***appareil m thermique***
Ⓖ Thermomeßinstrument *n* **جِهازُ قياسٍ حَرارِيٌّ**

جِهازُ قياسٍ يَعْتَمِدُ تشغيلُهُ عَلى التَّأثيرِ الحرارِيِّ لِلتَّيّارِ الكهربائِيِّ. من أمثلتِهِ جِهازُ القياسِ بِسِلْكٍ سَاخِنٍ.

2917 Ⓔ **thermal noise**
Ⓕ ***bruit m thermique***
Ⓖ Wärmerauschen *n* **ضَوضاءٌ حَرارِيَّةٌ.**
ضَجيجٌ حَرارِيٌّ

اضطِراباتٌ تحدُثُ نتيجَةَ الإثارَةِ الحرارِيَّةِ للشُّحْناتِ في داخِلِ المادَّةِ، فَتُؤَثِّرُ على أداءِ مُكَوِّناتِ الأجهِزَةِ والتَّرتيباتِ الكهرُبائِيَّةِ.

2918 Ⓔ **thermal ohm**
Ⓕ ***ohm m thermique***
Ⓖ Thermoohm *n* **أوم حَرارِيٌّ**

وَحدَةٌ لِقياسِ المقاوَمَةِ الحرارِيَّةِ، وتساوي المقاوَمَةُ الحَرارِيَّةُ لجسمٍ يكون فَرْقُ درجَةِ الحرارَةِ بينَ سَطحيهِ المُتقابِلَيْنِ درجَةً مئويَّةً واحدَةً عندَ سريانِ الحرارَةِ بمعدَّلِ واطٍ واحِدٍ.

2919 Ⓔ **thermal overload relay**
Ⓕ ***relais m thermique de surcharge***
Ⓖ thermisches Überlastungsrelais *n*
مُرَحِّلٌ حَرارِيٌّ لفرطِ الحِمْلِ

مرحِّلٌ لفرطِ الحِمْلِ يَعْتَمِدُ تشغيلُهُ على التَّأثيرِ الحراريِّ للتَّيّارِ الكهربائيِّ. يتكوَّنُ عادَةً مِنْ عنصُرٍ ثنائِيِّ المعدنِ يَنْحَني (يتقوَّس) بدرجةٍ مُعَيَّنَةٍ عِنْدَما يزيدُ التَّيّارُ المارُّ خلالَهُ على قيمَةٍ محدَّدَةٍ فيؤدِّي إلى فتحِ وسيلَةِ إعتاقٍ.

2920 Ⓔ **thermal power station**
Ⓕ ***centrale f thermique***
Ⓖ Wärmekraftwerk *n* **مَحطَّةٌ حَرارِيَّةٌ للقدرَةِ.**
مَحطَّةٌ حَرارِيَّةٌ لتوليدِ القدرَةِ

مَحطَّةٌ لتوليدِ القدرَةِ الكهربائِيَّةِ، وفيها يُشَغِّلُ المحرِّكُ الأوَّلِيُّ باستخدامِ الطّاقَةِ النّاتِجَةِ مِنْ احتراقِ الوَقودِ (فحم، غاز، سولار، مثلاً)، ويقومُ المُحرِّكُ الأوَّلِيُّ بإدارَةِ المُوَلِّداتِ.

2921 Ⓔ **thermal relay**
Ⓕ ***relais m thermique***
Ⓖ Thermorelais *n* **مُرَحِّلٌ حَرارِيٌّ**

مُرَحِّلٌ يقومُ بِفَصْلِ جهازٍ أو آلَةٍ ما عن مَصْدَرِ التَّغْذِيَةِ، إذا زادَتْ درجَةُ الحرارَةِ، التي تَنْشأُ نتيجةَ سريانِ التَّيّارِ، على حدٍّ معيَّنٍ مُسْبَقاً.

2922 Ⓔ **thermal resistance**
Ⓕ ***résistance f thermique***
Ⓖ Wärmewiderstand *m* **مُقاوَمَةٌ حرارِيَّةٌ**

١ - مقاوَمَةٌ كهربائِيَّةٌ مُصَمَّمَةٌ بحيثُ يَتَغَيَّرُ مِقدارُها على نَحوٍ معروفٍ بِتغيُّرِ درجةِ الحرارَةِ المحيطَةِ بها.

٢ - لِترتيبَةِ شبهِ مُوصِّلَةٍ، خارجُ قسمةِ الفرقِ بينَ درجةِ حرارةِ التَّرتيبةِ ودرجةِ الحرارَةِ الخارجيَّةِ المُقرَّرَةِ (المتفقِ عليها) على القدرَةِ المبدَّدَةِ في هذه التَّرتيبَةِ في حالَةِ الاستِقرار.

2923 Ⓔ **thermal storage heater**
Ⓕ ***chauffe-eau m à accumulation***
Ⓖ thermischer Speicherofen *m* **مُسَخِّنٌ للتَّخزينِ الحَرارِيِّ**

خزّانٌ للمياهِ يَحتَوي على وَسائِلَ لِتَسْخينِ المياهِ

بالكهرباءِ. تُزَوَّدُ مثلُ هذه المُسَخِّناتِ بمفتاحِ تَوقيتٍ لِتُجرَى عمليةُ التّسخينِ أثناءَ اللّيلِ أو في فتراتِ نقصِ الحملِ بالشّبكَةِ، أي بتعريفَةٍ مخفَّضةٍ، كما تُزَوَّدُ أيضاً بأجهزةٍ للوِقايةِ والحِمايةِ والتّحكُّمِ في درجاتِ الحرارَةِ.

2924 Ⓔ **thermionic**
Ⓕ ***thermionique***
Ⓖ thermionisch
ثِرميُونيّ

صِفَةٌ تَتَعَلَّقُ بابتعاث الإلكترونات عن طريق الحرارة أو التسخين.

2925 Ⓔ **thermionic rectiffier**
Ⓕ ***soupage f thermionique***
Ⓖ Glühkathodengleichrichter *m*
مُقَوِّمٌ ثرميونيّ

صمامٌ إلكترونيٌّ يعتمِدُ تشغيلُهُ على ظاهِرَةِ ابتعاثِ الإلِكْترُوناتِ في اتّجاهٍ واحِدٍ فقط لِتَقْويمِ التّيّارِ المتردِّدِ وتحويلِهِ إلى تيّارٍ مُستمِرٍّ.

2926 Ⓔ **thermionic relay**
Ⓕ ***relais m thermionique***
Ⓖ thermionisches Relais *n*
مُرَحِّلٌ ثِرميونيّ

صِمَامٌ ثرميونيٌّ أو ثايراترون يقومُ بِعَمَلِ المرَحِّلِ، حيثُ يسمَحُ بمرورِ تيّارٍ أنوديٍّ عندَ تسليطِ جُهْدٍ معيَّنٍ على شَبَكَةِ التحكُّمِ بالصِّمَامِ.

2927 Ⓔ **thermionic tube (thermionic valve)**
Ⓕ ***tube m thermionique***
Ⓖ thermionische Röhre
أنْبوبٌ ثِرْميُونيّ

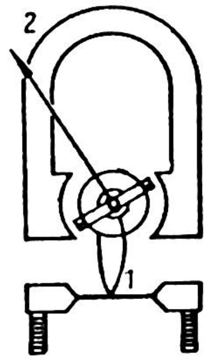
أنبوبٌ (صِمَامٌ) إلكترونيٌّ يَعْتَمِدُ تَشغيله على الإلكترونات المُبْتَعَثَةِ من كاثودٍ مُسخَّنٍ.

2928 Ⓔ **thermistor**
Ⓕ ***thermistor m***
Ⓖ Thermistor *m*
ثِرمِسْتور

مُقاوِمٌ ذو مُعامِلِ مقاوَمَةٍ حراريٍّ سالِبٍ، أي أنّ مُقاوَمَتَهُ تَقِلُّ بارتفاعِ درجةِ الحرارَةِ. يُستَخْدَمُ عادَةً في أجهزَةِ القياسِ الكهربائيّةِ وفي المُرَحِّلاتِ.

2929 Ⓔ **thermocouple**
Ⓕ ***couple m thermoélectrique***
Ⓖ Thermoelement *n*
مزدَوِجَةٌ حرارِيّةٌ

وسيلَةٌ لقياسِ درجةِ الحرارَةِ كهربائيّاً باستخدامِ ظاهِرَةِ «سيبك». تتكوَّنُ عادَةً من فِلِزَّيْنِ مختلفَينِ ومتّصِلَينِ اتّصالاً وثيقاً من أحدِ طَرَفيهما. تتولّدُ عندَ طرفيها غيرِ المتّصلَينِ قوّةٌ دافِعَةٌ كهربائيّةٌ تتغيَّرُ شِدّتُها تبعاً لتغيُّرِ درجةِ الحرارَةِ عندَ نقطَةِ اتصالِ الفِلِزَّيْنِ.



رسم تخطيطي لدائرة كهربائية تبين كيفية استخدام المزدوجة الحرارية لقياس درجة الحرارة وقراءتها مباشرة باستخدام فلتمتر مدرج.
١ - مزدوجة حرارية
٢ - جهاز قياس حساس

2930 Ⓔ **thermocouple instrument**
Ⓕ ***appareil m à thermocouple***
Ⓖ Thermoelementeninstrument
جهازُ قياسٍ بمزدَوِجَةٍ حَرارِيّةٍ

جهازُ قياسٍ يَعْتَمِدُ تَشغيلُهُ على الحرارَةِ النّاتِجَةِ مِنْ مرورِ تيّارٍ كهربائيٍّ في مزدَوِجَةٍ حرارِيّةٍ.

2931 Ⓔ **thermoelectric converter**
Ⓕ ***thermocouple m***
Ⓖ thermoelektrischer Umformer *m*
مُغيِّرٌ كهرحَراريّ

مُصْطَلَحٌ يُطْلَقُ على الأجهِزَةِ والوسائِلِ التي تَقومُ بتحويلِ الحرارَةِ إلى طاقَةٍ كَهربائيّةٍ بطريقَةٍ مباشِرَةٍ. من أمثلَتِهِ خلايا الوَقودِ، والمزدَوِجاتُ الحراريّةُ.

2932 Ⓔ **thermoelectric effect**
Ⓕ ***effet m thermoélectrique***
Ⓖ thermoelektrische Wirkung
الظاهرة الكهرحَراريّة

ظاهرةُ تَوَلُّدِ قوّةٍ دافعَةٍ كهربائيّةٍ ناشئَةٍ عَنْ وُجودِ فرقٍ في درجةِ الحرارَةِ عَبْرَ فِلِزَّيْنِ مُختلفينِ وَمُتّصِلَيْنِ اتّصالاً وثيقاً من أحدِ طرفيهما، وتؤدّي إلى مرورِ تيّارٍ كهربائيٍّ عِنْدَ إغلاقِ الدائرَةِ.

2933 Ⓔ **thermoelectricity**
Ⓕ ***thermo-électricité f***
Ⓖ Thermoelektrizität *f* **الكهرحرارِيَّة . الكهرباءُ الحَرارِيَّة**

التَّحْويلُ المُباشِرُ للطاقَةِ الحَرارِيَّةِ إلى الطاقَةِ الكَهربائِيَّةِ، أو العكس.

2934 Ⓔ **thermoelectromotive force**
Ⓕ ***force f thermo-électromotrice***
Ⓖ Thermospannung *f*; Thermo-EMK *f*

قُوَّةٌ دافعَةٌ كهرحَرارِيَّةٌ

فُلْطِيَّةٌ تَحدُثُ بسببِ الفروقِ في دَرجاتِ الحرارَةِ بينَ أجزاءِ دائرةٍ كَهربائِيَّةٍ تَحتوي على فِلِزَّيْنِ مُختَلِفَينِ أوْ أكثَر.

2935 Ⓔ **thermoelectron**
Ⓕ ***électron m thermique***
Ⓖ Thermoelektron *n* **إلِكْترونٌ حَرارِيٌّ**

إلِكْترون يحرَّرُ بواسطَةِ الحرارَةِ، كما يحدُثُ في فتيلَةِ التَّسخينِ بالصَّمَامَاتِ الإلِكْترونِيَّةِ مَثَلاً.

2936 Ⓔ **thermogalvanometer**
Ⓕ ***thermogalvanomètre m***
Ⓖ Thermogalvanometer *n* **جَلْفانومِتْرٌ حَرارِيٌّ**

مِقياسٌ كهربائِيٌّ حرارِيٌّ لقياسِ تيّاراتٍ صغيرَةٍ عاليَةِ التردُّدِ عنْ طريقِ تأثيرِها الحَرارِيّ. يَتَكَوَّنُ عادَةً منْ جَلْفانومترٍ للتيّارِ المستَمِرِّ مُوَصَّلٍ بمزدوجَةٍ حرارِيَّةٍ تُسخَّنُ بِفَتيلةٍ يَمُرُّ فيها التيّارُ المطلوبُ قِياسُهُ.

2937 Ⓔ **thermopile**
Ⓕ ***pile f thermoélectrique***
Ⓖ Thermosäule *f* **ثِرْمُوبَيل . عَمودٌ حَرارِيٌّ**

وسيلَةٌ لِتَحْويلِ الحرارَةِ إلى طَاقَةٍ كَهربائِيَّةٍ بِطَريقَةٍ مُباشِرَةٍ. تتركَّبُ مِنْ عَدَدٍ مِنَ المزْدَوِجاتِ الحَرارِيَّةِ المتَّصِلَةِ على التَّوالِي بَعْضُها مع بعضٍ.

2938 Ⓔ **thermoplastics**
Ⓕ ***thermoplastiques mpl***
Ⓖ Thermoplaste *mpl* **لَدائِنُ حَرارِيَّةٌ**

لدائِنُ يَجري تَسخينُها لإعادةِ تَشكيلِها، ويمكنُ ذلِكَ لعددٍ غيرِ محدودٍ مِنَ المرّاتِ دونَ أن يطرَأَ على مميِّزاتِها أو خواصِّها أيُّ تغيُّرٍ. من أمثِلَتِها: الإكْريليك، والبوليسْتيرين، والنَّيلون.

2939 Ⓔ **thermostat**
Ⓕ ***thermostat m***
Ⓖ Temperaturregler *m* **ثِرموسْتاتٌ**

وَسيلَةٌ أو جِهازٌ يُستَخدَمُ للمُحافظَةِ على درجةِ حَرارَةِ الأجسامِ أو السَّوائِلِ أو الحَيِّزِ المرادِ التَّحَكُّمُ في درجَةِ حرارَتِهِ أُوتوماتِيّاً (داخِلَ حدودٍ معيَّنةٍ). تَحْتوي الوسيلَةُ على عُنصُرٍ حسّاسٍ يتغيَّرُ شكلُهُ أو خواصُّهُ بتغيُّرِ درجاتِ الحرارَةِ فتَنشَأُ عن ذلكَ قوَّةٌ ميكانيكِيَّةٌ أو إشارَةٌ كهربائِيَّةٌ تعمَلُ على فتحِ أو قفلِ الدَّوائِرِ الكهربائِيَّةِ التي تتحكَّمُ في الحرارَةِ أو البرودَةِ.

2940 Ⓔ **Thévenin generator**
Ⓕ ***générateur m de Thévenin***
Ⓖ Spannungsquelle *f* **مُوَلِّدُ ثِفْنين**

في نظرية ثيفينين، مُوَلِّدُ الفلطِيَّةِ في الدائِرَةِ المكافِئَةِ.

2941 Ⓔ **Thévenin's theorem**
Ⓕ ***theorème m de Thévenin***
Ⓖ Théveninscher Satz *m* **نَظَرِيَّةُ ثِفْنين**

نَظَرِيَّةٌ ذاتُ فائِدَةٍ كبيرَةٍ فِي حَلِّ مسائِلِ الشَّبَكاتِ الكهربائِيَّةِ، ويمكنُ بواسِطَتِها حسابُ أداءِ أيِّ عنصرٍ أو جهازٍ موصَّلٍ بالشَّبكةِ، عن طريقِ خصائصِهِ عَبْرَ طرفيهِ. تَنصُّ النَّظَرِيَّةُ على أنَّهُ، عندَ أيِّ تردُّدٍ معيَّنٍ، يكونُ التَّيّارُ المارُّ في مُعاوَقَةٍ ما، ولها طرفانِ مُوصَّلانِ في شبكَةٍ خطِّيَّةٍ ثُنائِيَّةِ الإتِّجاه تحتوي على عِدَّةِ مُولِّداتٍ لها نفسُ تردُّدِ الشَّبَكَةِ، مساوِياً للتَّيّارِ الذي يمُرُّ في المعاوَقَةِ ذاتِها إذا ما وُصِّلَتْ بمصدَرٍ للفُلطِيَّةِ عندما تكونُ فُلطِيَّتُهُ مساوِيَةً للفلطِيَّةِ الموجودَةِ بين طرفَيِ المعاوَقَةِ وقتَ فصلِها من الشَّبكَةِ، على أن تكونَ مُعاوَقَةُ مصدَرِ الفلطِيَّةِ مساوِيَةً لِمُعاوَقَةِ الشَّبَكَةِ عندَ النَّظَرِ إليها مِنْ طَرَفَيِ المُعاوَقَةِ، مع استِبْدالِ المُوَلِّداتِ بمعاوَقاتٍ مساوِيَةٍ لمعاوَقاتِها الدَّاخِلِيَّةِ.

2942 Ⓔ **Thomson effect**
Ⓕ ***effet m Thomson***
Ⓖ Thomson-Effekt *m* **ظاهِرَةُ طومْسون**

ظاهِرَةٌ كهرحرارِيَّةٌ مقتَرِنَةٌ باسمِ «طومسون ـ كلفن»، وتنصُّ على الآتي:

١ - تتولَّدُ قوّةٌ دافعَةٌ كهربائيّةٌ ناشِئَةٌ عنْ وُجودِ فَرقٍ في درجَةِ الحرارَةِ بينَ جزأينِ من نَفْسِ المُوصِّل.

٢ - يَحدثُ ابتِعاثٌ للحرارَةِ أو امتِصاصٌ لها عِنْدَ مُرورِ تيّارٍ كهربائيّ منْ جزءٍ ساخِنٍ إلى جزءٍ بارِدٍ من نفسِ الفِلِزّ، أيْ أنَّ مرورَ التّيّار الكهربائيّ يُؤدّي إلى تعديل التّوزيع الحراريّ بالفِلِزّ.

2943 Ⓔ **three-phase circuit**
Ⓕ ***circuit m triphasé***
Ⓖ Drehstromkreis *m*

دائِرَةٌ ثُلاثِيَّةُ الأطوارِ

نظامٌ متعدِّدُ الأطوارِ يحتوي على ثلاثَةِ أطوارٍ بينَها إزاحَةٌ طَوريَّةٌ تُساوي ٢ط/٣. وهِيَ أكثرُ نظمِ تَوليدِ ونقلِ وتوزيعِ الطّاقَةِ الكهربائيّةِ استِخداماً في العالَمِ. تكونُ الأطوارُ الثلاثةُ متَّزِنَةً في أغلَبِ الأحيانِ.

2944 Ⓔ **three-phase current**
Ⓕ ***courant m triphasé***
Ⓖ Dreiphasenstrom *m*

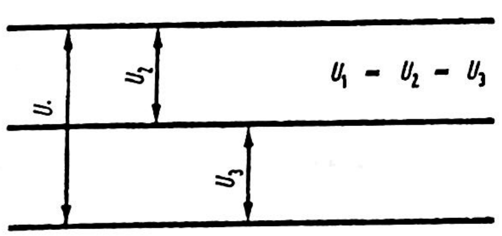
تَيّارٌ ثلاثيُّ الأطوارِ

تَيّارٌ يَمُرُّ عبرَ ثلاثَةِ أسلاكٍ، وتكونُ مركّباتُهُ الثّلاثُ المارَّةُ في هذِهِ الأسْلاكِ مختلِفَةً في الطّورِ كلٌّ مِنْها عنِ الأُخرى بمقدارِ ١٢٠°، أيْ بمقدارِ ثُلُثِ دورَةٍ كهربائيّةٍ.

2945 Ⓔ **three-phase four-wire system**
Ⓕ ***distribution f triphasée quatre fils***
Ⓖ Drehstrom-Vierleiteranlage *f*

نِظامٌ ثلاثيُّ الأطوارِ بِأربَعَةِ أسلاكٍ

نظامٌ لتوزيعِ القدْرةِ الكهربائيّةِ باستخدامِ ثلاثَةِ



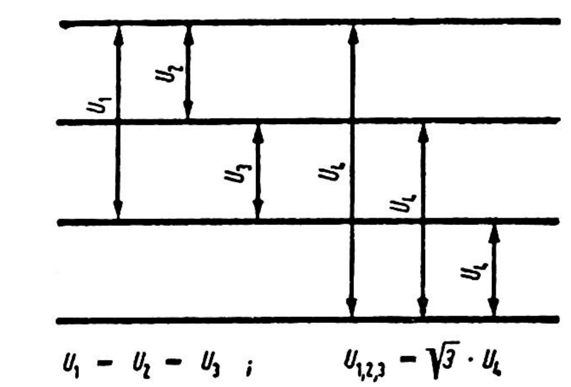
رسم تخطيطي لنظام ثلاثي الأطوار بأربعة أسلاك.

مُوصِّلاتٍ متّصلةٍ مع الأطوارِ الثّلاثَةِ وَسِلْكٍ رَابِعٍ مُوصِّل مَعْ نقطَةِ التّعادُلِ.

2946 Ⓔ **three-phase three-wire system**
Ⓕ ***distribution f triphasée trois fils***
Ⓖ Drehstrom-Dreileiteranlage *f*

نظامٌ ثلاثيُّ الأطوارِ بثلاثَةِ أَسلاكٍ

نظامٌ لتوزيعِ القدْرةِ الكهربائيّةِ باستخدامِ ثلاثَةِ مُوَصِّلاتٍ متّصلةٍ مَعِ الأطوارِ الثّلاثَةِ فَقَطْ.



رسم تخطيطي لنظام ثلاثي الأطوار بثلاثة أسلاك.

2947 Ⓔ **three-way switch**
Ⓕ ***inverseur m à trois directions***
Ⓖ Dreiwegschalter *m*

مِفتاحٌ ثلاثيُّ المسالِكِ

مِفتاحٌ بِثلاثَةِ مُلامِساتٍ، يُستخدَمُ لوصْلِ أو فصْلِ التّيّارِ (في الحجرَةِ مثلاً) منْ نُقْطتين (مَوضِعين) مختلِفَتين.

2948 Ⓔ **three-wire system**
Ⓕ ***distribution f trois fils***
Ⓖ Dreileiteranlage

نظامٌ بثلاثَةِ أسلاكٍ

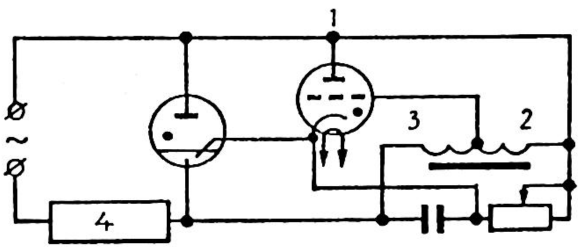
نظامٌ لتوزيعِ الطّاقَةِ الكهربائيّةِ للتّيّارِ المستمِرّ أو للتّيّارِ المتردِّدِ أُحاديّ الطّورِ، وفيه تُستَخْدَمُ ثلاثَةُ مُوَصِّلاتٍ أحدُها مُوصِّلٌ متعادِلٌ مؤرَّضٌ في معظَمِ الأحيانِ (سِلكُ التّعادُلِ)، ويغذّى المستهلِكونَ عن طريقِ أحدِ المُوصِّلَينِ الآخرين مع سِلْكِ التّعادُلِ. ويكونُ الجُهدُ بين المُوصِّلينِ عادَةً ضِعفَ الجُهدِ بينَ أحدِ المُوصِّلَينِ وسِلْكِ التّعادُلِ.

2949 Ⓔ **Thury system**
Ⓕ ***système m de Thury***
Ⓖ Thury-System *n*
نِظامُ ثري

نِظامٌ لنقلِ التَّيارِ المستَمِرّ بجهدٍ عالٍ. يُستخدَمُ للحصولِ على تيّارٍ مستمِرٍّ ثابتِ القيمَةِ من المُولّداتِ الرّئيسيّةِ. يعتمِدُ تشغيلُهُ على إدارَةِ المُولّداتِ الرّئيسيّةِ لموتوراتٍ تدير مولّداتٍ إضافيّةً في المحطاتِ الفرعيّةِ.

2950 Ⓔ **thyratron**
Ⓕ ***thyratron m***
Ⓖ Thyratron ; *Stromtor n*
ثايراترون

صِمَامٌ إلكترونيٌّ بِكاثودٍ ساخِنٍ، ويَقُومُ فيهِ إلكترودُ تَحَكُّمٍ واحِدٌ أو أكثرُ بإطلاقِ تيّارِ الأنودِ وَبِدونِ تحديدٍ لقيمتِهِ إلاّ في ظُروفِ تَشغيلٍ مُعَيَّنَةٍ. يُستخدَمُ على نحوٍ شائعٍ بمثابةِ مِفتاحٍ إلكترونيٍّ في دوائرِ التَّحَكُّمِ.



دائرة إشعال تحتوي على ثيراترون وإجنيترون موصل بالحمل.
١ - ثيراترون ٣ - دائرة الطور
٢ - التحكم ٤ - الحمل

2951 Ⓔ **thyristor**
Ⓕ ***thyristor m***
Ⓖ Thyristor *m*
ثايرِسْتُور

تَرتيبَةٌ شِبهُ موصِّلَةٍ بِها ثلاثُ وُصْلاتٍ (أوْ أكثرُ)، وَلَها إلكترودٌ يُسَمّى «البوابَة» يقومُ بالتَّحكُّمِ بشكْلٍ محدَّدٍ في وصلِ أو قطعِ المَسَارِ بينَ تلكَ الوُصْلاتِ.

2952 Ⓔ **ticonal**
Ⓕ ***ticonal f***
Ⓖ Ticonal *n*
تِكونال

سَبيكَةٌ مغنَطيسيّةٌ من النّيكِلِ والحَديدِ لها استبقائيّةٌ (مُحتَفِظيّةٌ) مغنطيسيّةٌ عاليَةٌ جداً.

2953 Ⓔ **tidal power station**
Ⓕ ***centrale f marémotrice***
Ⓖ Gezeitenkraftwerk *n*
مَحَطَّةُ قدرَةٍ بالمدِّ والجزْرِ

مَحطَّةٌ أو مجموعَةُ مَحطّاتٍ لِتوليدِ القدرَةِ الكهربائيّةِ، وفيها يُستخدَمُ المدُّ والجزْرُ الذي يحدُثُ في البِحارِ أو المحيطاتِ لِتَشغيلِ المحرِّكاتِ الأوّلِيّةِ التي تُديرُ المولّداتِ.

2954 Ⓔ **tight coupling**
Ⓕ ***couplage m serré***
Ⓖ feste Kopplung *f*
تَقَارُنٌ وَثِيقٌ

١ - دَرَجةٌ من التَقارُنِ بين دائرتين (أو أكثر) عندما يَكون الإقتران بينهما أكبَرَ من الوَضْعِ الحَرِج.

٢ - اقترانٌ يَحْدُثُ عندما تَكُون المِلفّات الإبتدائيّة والثّانويّة في المُحوِّل المُستَخدَم مع التّردُّدات الرّاديَويّة أو المُتَوسِّطَة قريبَة بعضها من بعض.

2955 Ⓔ **time constant**
Ⓕ ***constante f de temps***
Ⓖ Zeitkonstante *f*
الثّابِتُ الزَّمَنِيُّ

الزّمَنُ اللاّزِمُ لارتفاعِ كميّةٍ كهربائيّة تتغيّر مع الزمن على نحوٍ أُسّيٍّ إلى $١ - \frac{١}{e}$ (أي ٦٣٪ تقريباً) من قيمتها الثّابتةِ النّهائيّةِ، أو لِهبوطِ هذه الكميّةِ إلى $\frac{١}{e}$ (أي ٣٧٪ تقريباً من قيمتها الإبتدائيّةِ.

2956 Ⓔ **time delay**
Ⓕ ***action f retardée***
Ⓖ Verzögerungszeit *f*
تعوّقٌ زمنيٌّ. تأخرٌ زمنيٌّ

في قاطِعِ الدّائرَةِ أو المِفتاحِ أو المُرَحِّلِ، تأخرُ التّشغيلِ بعدَ إغلاقِ الملامِساتِ.

2957 Ⓔ **time-delay relay**
Ⓕ ***relais m retardeur***
Ⓖ Zeitrelais *n*
مُرَحِّلُ إعاقَةٍ زَمَنِيَّةٍ

مُرَحِّلٌ يَستغرِقُ وقتاً محسوساً بين لحظةِ تزويدِ مِلفِهِ بالطّاقةِ الكهربائيّةِ وَبينَ اللّحظةِ التي يتِمُّ فيها إغلاقُ مُلامَساتِهِ أو فَصْلُها.

2958 Ⓔ **time lag**
Ⓕ ***retard m; temporisation f***
Ⓖ Zeitverzögerung *f*
تَخلُّفٌ زَمَنِيّ

فَتْرَةٌ زمنِيَّةٌ تمضي بينَ بدءِ وُقوعِ حَدَثٍ ما وبينَ ظهورِ أَثَرِهِ.

2959 Ⓔ **time of recovery**
Ⓕ ***temps m de rétablissement***
Ⓖ Erholzeit *f*
زمنُ الإستعادَةِ

في الدائرَةِ المزوَّدَةِ بمنظِّمٍ أوتوماتِيٍّ، الزَّمَنُ الذي ينقَضِي حتَّى يعودَ الجهدُ أوِ التَّيَّارُ إلى حالتِهِ الأصلِيَّةِ بعدَ تَعرُّضِ الدَّائِرَةِ لأعطالٍ أو اضطراباتٍ معيَّنَةٍ.

2960 Ⓔ **time switch**
Ⓕ ***automate m horaire***
Ⓖ Schaltuhr *f*
مِفتاحٌ زَمَنِيٌّ. مِفتاحُ توقيتٍ

مفتاحٌ يتَضمَّنُ ساعَةً أو آلَةً مشابِهَةً يمكِنُ ضبطُها بحيثُ تُوصِلُ أو تقطَعُ دائرةً ما في لَحظةٍ أو لحظاتٍ معيَّنَةٍ.

2961 Ⓔ **timing motor**
Ⓕ ***temporisateur m***
Ⓖ Schaltmotor *m*
موتورُ توقيتٍ

موتورٌ يعمَلُ بنظامِ تيَّارٍ متردِّدٍ، ويتزامَنُ مع تَرَدُّدِهِ. يُستخدَمُ في آليَّاتِ التَّوقيتِ والسَّاعاتِ الكهربائِيَّةِ.

2962 Ⓔ **timing relay**
Ⓕ ***relais m temporisé***
Ⓖ Zeitrelais *n*
مُرحِّلُ توقيتٍ

نوعٌ من المرحِّلاتِ المساعِدَةِ، يُستخدَمُ عندَ الحاجَةِ لإحداث تَأخيرٍ زَمَنِيٍّ محدَّدٍ في أداءِ وظيفَةٍ معيَّنَةٍ.

2963 Ⓔ **Tirrill regulator**
Ⓕ ***régulateur m de Tirrill***
Ⓖ Tirrill-Regler *m*
مُنَظِّمُ تيرِّيل

وَسيلَةٌ أو أَداةٌ لِتَنظيمِ فُلْطِيَّةِ مولِّدٍ، ويُجرَى بواسطَتِها إنشاءُ دائِرَةِ قِصَرٍ على مقاومة دائرة الإثارة على نحوٍ مؤقَّتٍ عندما تنخفِضُ الفلطِيَّةُ.

2964 Ⓔ **T-network**
Ⓕ ***réseau m en T***
Ⓖ T-netzwerk *n*; T-Glied *n*
شبكَةٌ على هيئَةِ T

شبكَة ثلاثِيَّةٌ، تَتَكونُ من ثَلاثَةِ أفرُعٍ، يوصَلُ أحدُ طرفَيْ كلِّ فرعٍ منها بنُقطَةِ توصيلٍ واحدَةٍ (مشتَرَكَةٍ)، علَى حينِ تُوصَلُ الأطرافُ الثلاثَةُ الأخرى بطرفِ الدَّخلِ وطرفِ الخرجِ وطرفٍ ثالثٍ مشترَكٍ بينَ الدَّخلِ والخرجِ.

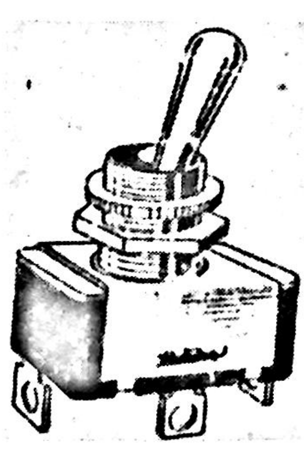
2965 Ⓔ **Toepler-Holtz machine**
Ⓕ ***accélérateur m Toepler-Holtz***
Ⓖ Toepler-Holtz-Generator *m*
آلةُ تُوبِلر ـ هولتَز

نوعٌ قديمٌ من الأجهزَةِ التي تُستخدَمُ لتوليدِ شِحْنَاتٍ كهربائِيَّةٍ على نحوٍ مُسْتَمِرٍّ وبفلطِيَّةٍ عالِيَةٍ عن طريقِ الحثِّ الكهرُستاتِيّ.

2966 Ⓔ **toggle switch**
Ⓕ ***interrupteur m articulé***
Ⓖ Kipphebelschalter *m*
مِفتاحٌ مِفصَلِيٌّ. مِفتاحٌ قَلَّابٌ

١ ـ مِفتاحٌ كهرُبائِيٌّ صَغيرٌ يَتمُّ تشغيلُهُ بواسطَةِ ذراعٍ بارزَةٍ بمساعَدَةِ ياي مضغوطٍ لتأمينِ سرعَةِ فتحِ الدائرَةِ أوْ إغلاقِها.

٢ ـ مِفتاحٌ يُشَغَّلُ إلكترونياً ويَحتَفِظُ بإحدى حَالتينِ حتَّى تُبدَّل إلى الأخرى.



نموذج لمفتاح كهربائي مفصلي (قلاب).

2967 Ⓔ **tone**

Ⓕ ***ton m***

Ⓖ Ton *m*

نَغْمَة. نَغَم. طنين

اهْتِزازٌ مَوْجِيٌّ قادِرٌ على إثارَةِ إحْساسٍ سمعيٍّ ذِي طَبَقَةٍ (درجةٍ) صوتِيَّةٍ مُمَيَّزَةٍ.

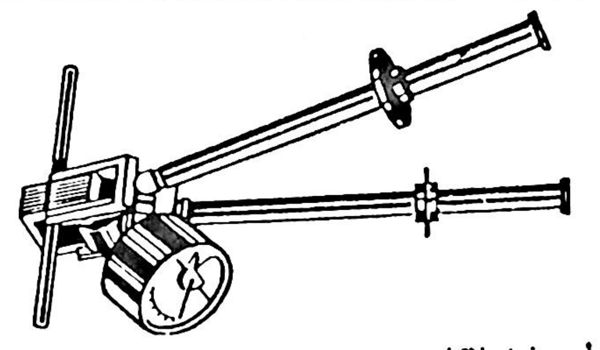
2968 Ⓔ **tongs-current transformer**

Ⓕ ***transformateur m de courant à pince***

Ⓖ Zangen-Transformator *m*

محوِّلٌ لاقِطٌ للتَّيَّار

مصطَلَحٌ يطلَقُ على مُعِدَّاتِ قياسٍ نَقَّالَةٍ تُستخدَمُ لقياسِ شدَّةِ التَّيَّارِ الكهربائِيِّ المارِّ في الكَبْلاَتِ. تتكَوَّنُ عادةً من محوِّلِ تيَّارٍ لهُ قلبٌ من الحديدِ السِّليكونيِّ على هيئَةِ مستَطِيلٍ وتوجَدُ على أحدِ أضلاعِهِ المِلفَّاتُ الثَّانويَّةُ لمحوِّلِ قياسٍ. يوصَّلُ بنهاياتِ المِلفَّاتِ الثَّانويَّةِ جهازُ القِياسِ (الأميتر). يُستخدَمُ الكبْلُ أو المُوصِّلُ المرادُ قياسُ شدَّةِ التَّيَّارِ فيهِ كمِلفٍّ ابتدائِيٍّ. توجَدُ بأحدِ أركانِ القلبِ الحديدِيِّ مُفَصَّلَةٌ لإمكانِ فتحِ القلبِ أو إغلاقه من الرُّكنِ المقابِلِ للمُفَصَّلَةِ.



أميتر بذراع لاقط.

2969 Ⓔ **toroidal coil**

Ⓕ ***bobine f toroïdale***

Ⓖ Ringspule *f*; Toroidspule *f*

مِلَفٌّ حَلْقِيٌّ

مِلَفٌّ كهربائيٌّ مقفَلُ المجالِ، تمّ لَفُّه حولَ قَلْبٍ أوْ قَالبٍ تشكيلٍ حلقيٍّ.

2970 Ⓔ **torr**

Ⓕ ***torr m***

Ⓖ Torr *n*

تُرّ

وحدةُ لقياسِ الضَّغطِ. تُرٌّ واحِدٌ يساوِي ١/ ٧٦٠ من الضَّغطِ الجوِّيِّ.

2971 Ⓔ **total break time**

Ⓕ ***durée f totale de coupure***

Ⓖ Gesamtbremszeit *f*

زَمَنُ القطعِ الكُلِّيّ

الزَّمنُ الذِي ينقَضِي بينَ لحظَةِ تسليطِ جهدِ الإِعْتَاقِ على وسيلَةِ إعتاقٍ (أو قاطِعِ الدَّائِرَةِ) وبينَ لحظةِ إنطفاءِ القوسِ الكهربائِيَّةِ التي تنتُجُ عِنْدَ فتحِ المُلاَمِسَاتِ. أي أنَّهُ يُساوِي مجموعَ زمنِ فتحِ المُلاَمِسَاتِ وزَمنِ إنطِفاءِ القَوسِ.

2972 Ⓔ **total equivalent volt-amperes**

Ⓕ ***total m de volt-ampères équivalents***

Ⓖ gesamte äquivalente Leistung *f* in Volt-Ampere

الفُلْط - أمْبير المكافِئُ الإجماليّ

١ - الإجماليُّ الحسابِيُّ، هو مجموعُ حاصِلِ ضربِ تيَّارِ الخَطِّ في الجهدِ بينَ الخطِّ ونقطَةِ التَّعادُلِ.

٢ - إجماليُّ المتَّجهاتِ، هُوَ $\sqrt{\text{س}^2 + \text{ص}^2}$، حيثُ س المجموعُ الجَبريُّ للفلْطِ - أمبيرِ الفعَّالِ، ص المجموعُ الجَبْرِيُّ للفلطِ - أمْبيرِ غَيرِ الفعَّالِ (أي المُفَاعِلِ).

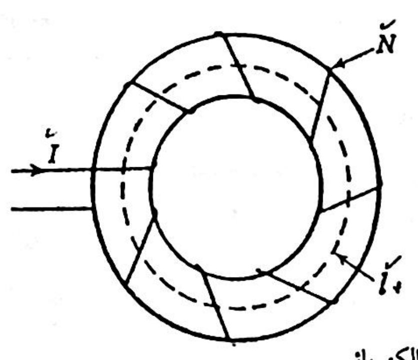
2973 Ⓔ **touch electrode; touch type electrode**

Ⓕ ***électrode f à contact***

Ⓖ Kontaktelektrode *f*

إلِكْترودٌ تَلاَمُسِيٌّ. إلِكْترودُ لَمْسٍ

في اللِّحامِ بالقوسِ الكهربائِيَّةِ، إلِكْترودٌ مُغَلَّفٌ يحافِظُ على طولٍ مناسبٍ للقَوسِ في تلامُسٍ متواصِلٍ مَعَ الشُّغْلَةِ الجاري لِحَامُهَا.



ملف حلقي.

I - التيار الكهربائي

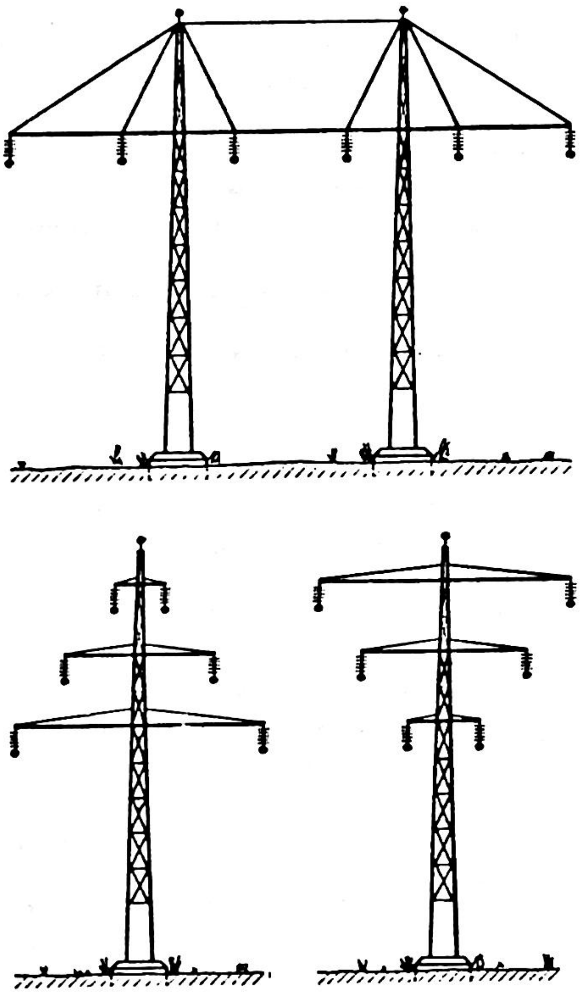
N - عدد من اللفات

L - مسار التدفق المغنطيسي

2974
Ⓔ **tower**
Ⓕ ***pylône m***
Ⓖ Gittermast *m*

بُرْجٌ

مُنشأٌ يُستخدَمُ في حَمْلِ الخُطوطِ الهوائيَّةِ المُستخدَمَةِ في نقْلِ وتوزيعِ القدرَةِ الكَهربائيَّةِ.



رسم تخطيطي لبرجين يحملان دائرتين متوازيتين لخطين هوائيين.

2975
Ⓔ **tower loading**
Ⓕ ***charges fpl mécaniques totales d'un pylône***
Ⓖ gesamte mechanische Mastbelastung *f*

حِمْلُ البُرْجِ

القُوى التي يتعرَّضُ لها برجٌ قائِمٌ، وتَتَمثَّلُ في وزنِ المنشأِ ذاتِهِ، ووزنِ الأسْلاكِ الكَهربائيَّةِ المحمولَةِ أو المعَلَّقَةِ (وقد تكونُ مغطَّاةً بالجليدِ أحياناً)، إضَافَةً إلى وزنِ العوازِلِ، وضغطِ الرِّياحِ الذي يكونُ عادَةً متعامِداً على البرجِ والأسْلاكِ، وقُوى الشدِّ بِها.

2976
Ⓔ **tracking**
Ⓕ ***1- poursuite f 2- cheminement m; formation f de trace dans l'isolement***
Ⓖ 1- Verfolgung *f* 2- Kriechwegbildung *f*

١ - تَتَبُّعٌ. إقْتِفاءٌ ٢ - مَسْلَكٌ. مَسارُ التَسَرُّبِ

١ - الحالَةُ التي تَكُونُ فِيها مجموعَةٌ مِنْ دَوائِرِ الموالَفَةِ بِجِهازِ إستقبالٍ في إقتفاءٍ لتردُّدٍ معيَّنٍ، وَذَلِكَ بِرَبْطِ أجزاءِ التَّضْبيطِ لهذِهِ الدوائِرِ معاً.

٢ - تَتَبُّعُ إبرَةِ الفونوجْرافِ للحُزوزِ الموجودَةِ في قُرْصِ (أسْطوانَةِ) التَّسْجيلِ.

٣ - مَسَارٌ كربونيٌّ محفُورٌ عَلى سطْحِ العازِلِ الكهرَبائِيِّ نتيجَةً لمرورِ تيَّارِ التَّسَرُّبِ في هذا المسارِ بصفَةٍ مستمِرَّةٍ، وذلكَ لإرتفاعِ الفُلطِيَّةِ عن حدٍّ معيَّنٍ وَعلى نحوٍ مستَمِرٍّ.

2977
Ⓔ **traction battery**
Ⓕ ***batterie f de traction***
Ⓖ Fahrzeugantriebsbatterie *f*

بطارِيَّةُ الجَرِّ

بطارِيَّةٌ توضَعُ داخِلَ عرباتِ الجرِّ الكهربائِيِّ، وتُستخدَمُ كَمَصْدرِ تغذيَةٍ لإدارَةِ الموتوراتِ التي تدْفَعُ هذِهِ العرباتِ.

2978
Ⓔ **traction motor**
Ⓕ ***moteur m de traction***
Ⓖ Fahrmotor *m*

موتورُ الجَرِّ

موتورٌ توالٍ يُستخدَمُ في عمليةِ الجرِّ الكهربائِيِّ، ويوضَعُ عادةً داخلَ الحافِلَةِ الكهربائيَّةِ.

2979
Ⓔ **transconductance**
Ⓕ ***pente f de conversion***
Ⓖ Mischsteilkeit *f*

مُوَاصَلَةٌ تبادُلِيَّةٌ

في الصِّمامَاتِ الإلكترونِيَّةِ، النِّسبَةُ بينَ تغيُّرِ تيَّارِ اللَّوحِ وبينَ تغيُّرِ فُلطِيَّةِ شبكَةِ التَّحكُّمِ التي تسبِّبُهُ، وذلِكَ عندما تَبْقى فُلطِيَّةُ الألواحِ الأُخْرَى ثابتَةً.

2980 Ⓔ **transducer**
Ⓕ ***transducteur m***
Ⓖ Wandler *m*; Übertrager *m* **مُحَوِّلُ طاقَةٍ**

وسيلَةٌ تستجيبُ للتَّأثيرِ النَّاتِجِ مِنْ تغيُّرِ مستَوى الطَّاقَةِ لنوعٍ معيَّنٍ مِنَ النُّظُم، فَتُنْتِجُ تَغيُّراً مناظِراً لِهَذا التَّغيُّرِ في مستَوى طاقَةِ نوعٍ آخرَ من النُّظُم. من أمثِلَةِ هذه المُحوِّلاتِ: المَيْكروفونُ الذي يقومُ بِتحويلِ التَّغيُّرِ في مُستَوى الصَّوتِ إلى تَغيُّرٍ في كَمِّيَّةِ الطَّاقَةِ الكهربائِيَّةِ، والجرسِ الذِي يقومُ بتحويلِ الطَّاقَةِ الكهربائِيَّةِ إلى إشارَةٍ مَسموعَةٍ.

2981 Ⓔ **transductor**
Ⓕ ***transducteur m magnétique***
Ⓖ Magnetverstärker *m* **ترانسَدَكْتور. عُنْصُرُ المُضَخِّمِ المَغنطِيسِيِّ**

العنصُرُ الفعَّالُ في عمليَّةِ التَّضخِيمِ المَغنَطيسِيِّ، ويتكَوَّنُ من القلبِ الفِرُّومغنطيسِيِّ مع المِلَفِّ المَوضُوعِ حولَهُ.

2982 Ⓔ **transfer admittance**
Ⓕ ***admittance f de transfert***
Ⓖ Übertragungsleitwert *m* **المُسامَحَةُ الإنتِقالِيَّة. القَبُولِيَّةُ الإنتقالِيَّة.**

النِّسبَةُ بين التَّيَّارِ عندَ دَخْلِ (مَدْخَلِ) دائِرَةٍ كهربائِيَّةٍ وبينَ الفَلطِيَّةِ النَّاتِجَةِ عِنْدَ خرجِها (مَخْرَجِها).

2983 Ⓔ **transfer characteristic**
Ⓕ ***caractéristique f de transfert***
Ⓖ Übergangscharakteristik *f* **الخصائِصُ الإِنتِقالِيَّةُ المُنحَنى المُمَيِّزُ الانْتِقالِيُّ**

عَلاقَةٌ تَظْهَرُ عادَةً على هيئَةِ مخطَّطٍ بَيانِيٍّ بينَ فُلطِيَّةِ أحدِ الإلكتروداتِ وبينَ التَّيَّارِ الكهربائِيِّ الذي يسري في إلكترودٍ آخَرَ مَعْ بقاءِ فُلطِيَّاتِ الإلكتروداتِ الأخرى ثابتَةً. قَد تُعَرَّفُ كذلِكَ على أنها دالَّةٌ رياضِيَّةٌ إذا تَمَّ ضربُها في مقدارِ دخلٍ معيَّنٍ فإنَّها تُعْطِي مقدارَ الخَرْجِ النَّاتِجِ.

2984 Ⓔ **transfer impedance**
Ⓕ ***impédance f de transfert***
Ⓖ Übertragungsimpedanz *f* **المُعاوَقَةُ الإنتقالِيَّةُ**

النِّسبَةُ بينَ الفُلطِيَّةِ المسلَّطَةِ على زوجٍ (اثنين) نهاياتٍ في شبكَةٍ ما وبينَ التَّيَّارِ النَّاتجِ والمارِّ في زوجٍ آخرٍ مِنْ مثلِ هذِهِ النهاياتِ في طَرَفٍ آخَرَ من الشَّبَكَةِ.

2985 Ⓔ **transfer switch**
Ⓕ ***commutateur m unterbrechungsfreier***
Ⓖ Umschalter *m* **مِفْتاحُ تحويلٍ**

مفتاحٌ لتغييرِ نسبَةِ التَّحويلِ في المُحوِّلاتِ الكهربائِيَّةِ، حيثُ يقومُ بتحويلِ تيَّارِ الحِمْلِ من مفتاحِ انْتقاءِ تفريعَةٍ مُعيَّنَةٍ في المُحوِّلِ إلى مِفتاحِ انتقاءِ تفريعَةٍ أُخرى دونَ أن تَتَحمَّلَ مَفاتيحُ الإنتِقاءِ تيَّارَ الحِمْلِ عِنْدَ تَشْغيلِها.

2986 Ⓔ **transformation**
Ⓕ ***transformation f***
Ⓖ Transformation *f*; Umspannung *f* **تحويلٌ**

بِالنِّسبَةِ لشبكَتَينِ كهربائيَّتينِ متكافِئتينِ، تطبيقُ مجموعَةٍ من المعادَلاتِ لِحسابِ المُعاوَقَةِ والمُسامَحَة لفرعِ دائِرَةٍ في إحدَى الشَّبكتينِ بمعرِفَةِ مُعاوَقَةِ ومُسامَحَة فَرعِ الدَّائرَةِ نفسِهِ في الشَّبكَة المكافِئَةِ.

2987 Ⓔ **transformation ratio**
Ⓕ ***rapport m de transformation***
Ⓖ Übersetzung *f* (eines Wandlers) **نِسْبَةُ التَّحويلِ**

١ ـ لمُحوِّلاتِ القدْرَةِ، النِّسبَةُ بينَ الجُهدِ عبرَ أطرافِ مِلفَّاتِ الجُهْدِ العالِي وبينَ الجُهدِ عبرَ أطرافِ مِلفَّاتِ الجهدِ المنخَفِضِ، في حالةِ التَّشغيلِ بدونِ حِملٍ.

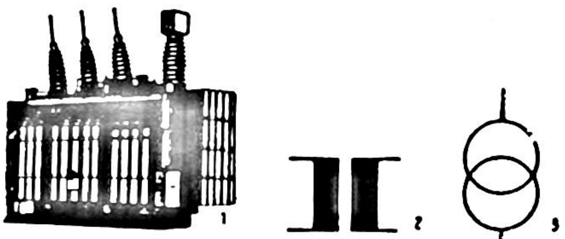
٢ ـ لمُحَوِّلات القِياسِ:

أ ـ في محوِّلِ الجُهدِ، النِّسبَةُ بينَ الجهدِ عَبْرَ طرفَيِ المِلفِّ الثَّانويّ وبينَ الجهدِ عبرَ طرفَيِ المِلفِّ الإبْتِدائِيِّ.

ب ـ في مُحوِّلِ التَّيَّار، النِّسْبَةُ بينَ التَّيَّارِ المارِّ بالمِلفِّ الإبتدائِيِّ وبينَ التَّيَّارِ المارِّ في المِلفِّ الثَّانويِّ.

2988 Ⓔ **transformer**
Ⓕ ***transformateur m***
Ⓖ Transformator *m*
مُحَوِّل

وسيلَةٌ كهرمغنطيسِيَّةٌ ساكِنَةٌ لا يوجَدُ بِها أجزاءٌ دوّارَةٌ بصفَةٍ مستمِرَّةٍ، تتكوَّنُ أساساً مِنْ مِلفَّيْنِ أو دائرتينِ متشابِكَتَيْنِ مغنطيسِيّاً (لهما مجالٌ مغنطيسِيٌّ مشتَرَك) عن طريق قلب حديديٍّ في معظم الأحيان. ويقوم - بمقْتَضى الحثِّ الكهرمغنطِيسِيّ - بتحويلِ التّيّار أو الجهدِ المتردِّدِ أو المتقطِّعِ المارِّ في إحدى لفائِفِهِ (المِلفُّ الإبتدائيّ) إلى قِيَمٍ أخرى من التّيّارِ أو الجهْدِ المتَرَدِّدِ أو المتَقَطِّعِ في اللّفيفةِ الأخرى (المِلفُّ الثانويّ).



محول كهربائي.
١ - تمثيل شكلي لمحول بسعة عالية
٢ - رمز تخطيطي لمحول عادي
٣ - رمز تخطيطي مبسط لمحول عادي

2989 Ⓔ **transformer bridge**
Ⓕ ***pont m à transformateur***
Ⓖ Transformatorbrücke *f*
قنطَرَةٌ بمحوِّل

شبكَةٌ كهربائِيَّةٌ تتكوَّنُ من محوِّلٍ وَمُعَاوِقَتَيْنِ، ويتمُّ فِيها تسليطُ إشارَةِ الدَّخْلِ على المِلفِّ الإبتدائِيّ للمحَوِّلِ، ويؤخَذُ الخرجُ بَيْنَ نقطَةِ مركَزِ التَّفريعِ الّتي تَقْسِمُ المِلفَّ الثّانويّ إلى نِصْفَيْنِ، وَبينَ مُلْتَقى المعاوقتين والذي يتصل بِنِهاياتِ المِلَفِّ الثّانَوِيِّ الخَارجِيَّة.

2990 Ⓔ **transformer coupling**
Ⓕ ***couplage m par transformateur***
Ⓖ Transformatorkopplung *f*
تقارُنٌ بمحَوِّل. إقْتِرانٌ بمحوِّل.

تَقَارُنٌ للرَّبْطِ البينِيِّ لمراحلِ المُضخِّمِ الّذي يَسْتَخدِمُ مُحوِّلاً كهربائِيّاً لِوصْلِ دائِرَةِ مَرْحَلَةٍ معيَّنَةٍ بدائِرَةِ المرْحَلَةِ التّالِيَةِ.

2991 Ⓔ **transformer e. m. f.**
Ⓕ ***force f électromotrice statique***
Ⓖ Transformations-EMK *f*
قُوَّةٌ دافِعَةٌ كهربائِيَّةٌ بِالتَّحويلِ

قوّةٌ دافعَةٌ كهربائِيَّةٌ متولِّدَةٌ بالحَثِّ نتيجَةً لتحويلِ الطّاقَةِ منْ مِلفٍّ إلى مِلفٍّ آخَرَ متشابِكٍ مَعَهُ، أيْ يشترِكُ مَعَهُ في نفْسِ المجالِ المغنطِيسِيّ.

2992 Ⓔ **transformer kiosk**
Ⓕ ***cabine f de transformateur***
Ⓖ Transformatorraum *m*
كُشْكُ المحوِّل

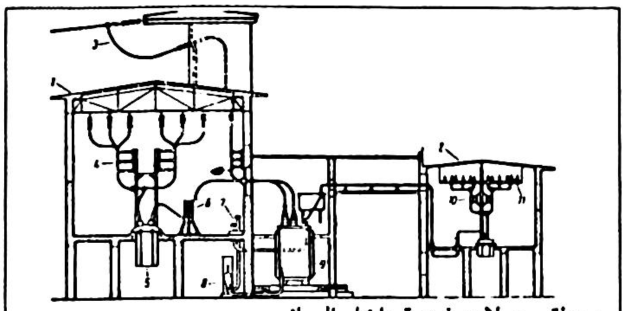
حجرَةٌ صغيرَةٌ مغلَقَةٌ تكفِي فَقَطْ لاحتواءِ مُحوِّلاتِ القدرَةِ ومُعِدّاتِ القطْعِ والوصْلِ الخاصَّةِ بِها وذلك لحمايَتِها منَ التَّقلُّباتِ الجوِّيَّةِ.

2993 Ⓔ **transformer oil**
Ⓕ ***huile f pour tramsormateurs***
Ⓖ Transformatoröl *n*
زَيْتُ المُحوِّلاتِ

زيْتٌ عازِلٌ يُستخدَمُ في تبريدِ مُحوِّلاتِ القُدْرَةِ وخَفْضِ درجةِ حرارتِها أثناءَ التَّشْغيلِ.

2994 Ⓔ **transformer substation**
Ⓕ ***sous-station f de transformation***
Ⓖ Umspannunterwerk *n*
مَحطَّةٌ فرعِيَّةٌ للمُحوِّلاتِ. مَحطّة مُحوِّلاتٍ فرعيَّةٌ

مَحطَّةٌ فرعِيَّةٌ تحتوي على مُحوِّلاتِ القدرَةِ وأجهزَةِ القطْعِ والوصْلِ والتَّحكُّمِ والوِقايَةِ الخاصَّةِ بِها. توضَعُ في عدَّةِ نُقَطٍ منَ الشَّبَكَةِ الكهربائِيَّة، كما يوجَدُ خارِجَ محطّاتِ توليدِ القدْرَةِ الكهربائِيَّةِ عَدَدٌ من هذه المحطّاتِ الفرعِيَّةِ. تُستخدَمُ عادَةً لرفعِ الجهدِ منْ قيمَةٍ معيَّنَةٍ إلى قِيَمَةٍ أخرى مناسبَةٍ لِعَمَليَّةِ نقلِ القدْرةِ الكهربائِيَّةِ، على حين تُستَخدَمُ محطاتٌ أخرَى في الشَّبكَةِ عندَ مراكزِ الاستِهْلاكِ لخفضِ الجُهْدِ العالِي إلى جهدٍ متوسِّطٍ أو جُهْدٍ منخفِض حَسْبَ الحاجَةِ. تنقَسِمُ إلى نوعيْنِ: محطَّةُ مُحولاتٍ فرعيَّةٌ داخِلَ المباني، ومحطَّةُ مُحوِّلاتٍ فرعِيَّةٌ خارِجَ المبانِي.



محطة محولات فرعية داخل المباني.

١ - مبنى للجهد العالي حتى ١٠٠ ك. ف
٢ - مبنى للجهد المتوسط حتى ٥ ك. ف
٣ - نقط التغذية
٤ - مفتاح فاصل
٥ - مفتاح قدرة
٦ - ملف حماية
٧ - مضخة الزيت
٨ - نظام التبريد
٩ - المحول
١٠ - مفتاح فاصل
١١ - صندوق تغذية

2995 Ⓔ **transformer tank**
Ⓕ ***bac m du transformateur***
Ⓖ Transformatorenkessel *m* **خَزّانُ المحوِّلِ**

وِعاءٌ يحتوِي على زيتٍ عازِلٍ يُستخدَمُ لتبريدِ المُحوِّلِ.

2996 Ⓔ **transforming station**
Ⓕ ***poste m de transformation***
Ⓖ Umspannanlage *f* **مَحطَّةُ تحويلٍ**

مَحطَّةٌ كهربائيَّةٌ تحتوِي على محوِّلاتٍ، وتُستخدَمُ لنقلِ القدرَةِ (الطَّاقَةِ) الكهربائيَّةِ بينَ النُّظُمِ والشَّبكَاتِ التي تَعمَلُ عِنْدَ مستوياتٍ مختَلِفَةٍ من الجهدِ الكهربائِيِّ.

2997 Ⓔ **transient**
Ⓕ ***transitoire***
Ⓖ Spannungsstoß *m* ***(vorübergehend)***

عَابِرٌ. إنتقالِيٌّ. عارِضٌ

مصطَلَحٌ يطلَقُ على التَّغيُّراتِ التي تطْرَأُ على نِظامٍ ما أو على قيمِ الكمِّيَّاتِ الكهربائيَّةِ لهذا النِّظامِ (مثلَ التَّيَّارِ، أو الجُهدِ) عَقِبَ تعرُّضِ النِّظامِ لِعُطْلٍ أو تغيُّرٍ مُفاجِىءٍ في التَّشغِيلِ يستمِرُ لفترَةٍ قصيرَةٍ نسبيّاً حتى يعودَ النِّظامُ إلى حالَةٍ مستَقِرَّةٍ جديدَةٍ.

2998 Ⓔ **transient phenomena**
Ⓕ ***phénomènes mpl transitoires***
Ⓖ Ausgleichsvorgänge *mpl* **ظواهِرُ عابِرَةٌ**

عملِيَّاتٌ سريعَةُ التَّغيُّرِ، تحدُثُ في دائرَةٍ ما خلالَ الفاصِلِ الزَّمَنِيِّ الذي يلِي فتحَ أوْ إغلاقَ المِفتاحِ، أو عندَ حدوثِ أيِّ تغيُّرٍ معيَّنٍ، وحتى تستقِرَّ حالَةُ الدائِرَةِ.

2999 Ⓔ **transient stability**
Ⓕ ***stabilité f transitoire***
Ⓖ vorübergehende Stabilität *f* **إستقرارٌ عابِرٌ**

الحالَةُ المستقِرَّةُ التي تَعْقُبُ الأعطالَ أو التَّغيُّراتِ التي تَحْدُثُ على نَحْوٍ مُفَاجِىءٍ في نظامٍ ما، مثلَ زيادَةِ الأحمالِ الفجائيَّةِ في نظامِ توزيعِ القدرَةِ أو بَعْدَ عمليَّاتِ فتحِ وإغلاقِ الدَّوائِرِ أو بَعْدَ حدوثِ أخطاءٍ بالشَّبكَةِ.

3000 Ⓔ **transistor**
Ⓕ ***transistor m***
Ⓖ Transistor *m* **ترانْزِسْتور**

شِبْهُ موصِّلٍ فعَّالٍ، ذو تصميمٍ خاصٍّ، يتكوَّنُ من خليطٍ من موادَّ تسمَحُ بمرورِ الإلِكْترُوناتِ خلالَ البلُّورَاتِ، ويُهيَّأُ بحيثُ يقومُ مقامَ الصِّمَامِ الكهربائِيِّ (الثرميونِيِّ) في الأغراضِ التي يُستَخْدَمُ فيها هذا الصِّمَامُ، إلا أنَّهُ يمتازُ مِنْهُ بعدَمِ وجودِ فتيلَةِ تسخِينٍ، وبمتانَتِهِ، وصِغَرِ حَجْمِهِ.

3001 Ⓔ **transition loss**
Ⓕ ***perte f de transition***
Ⓖ Übergangsverlust *m* **فَقْدٌ إنتِقَالِيٌّ**

النِّسبَةُ بينَ القدرَةِ المتاحَةِ والقدرَةِ المغذَّاةِ للحِمْلِ. يحدُثُ الفقدُ نتيجَةً لوجودِ وُصلَةٍ بينَ مصدَرِ التَّيَّارِ والحِمْلِ.

3002 Ⓔ **transmission**
Ⓕ ***transmission f***
Ⓖ Übertragung *f* **إرسالٌ. نَقْلٌ**

نقلُ الطَّاقةِ الكهربائيةِ أو الكهرمغنطِيسيَّةِ الحامِلَةِ

للمعلوماتِ أو القدرَةِ إلى مسافاتٍ بعيدَةٍ بواسطَةِ خطوطٍ كَبْلِيَّةٍ (سلكِيَّةٍ) أو قنواتٍ راديَوِيَّةٍ (لاسِلْكِيَّةٍ).

3003 Ⓔ **transmission capacity (transmission capability)**
Ⓕ ***capacité f de transport***
Ⓖ Übertragungsfähigkeit *f*
سَعَةُ النَّقْلِ

الحِملُ الأقصى المُسْتَمِرُّ المسموحُ بِهِ على مُعِدّاتِ نَقْلِ القدرَةِ (الطّاقَةِ) الكهربائِيَّةِ، مع الأخْذِ في الاعتِبارِ العَوامِلَ المؤثِّرَةَ على كفايَةِ النَّقلِ، مِثْلَ السُّخونَةِ، والاستقراريَّةَ، والانخِفاضِ في الجُهْدِ.

3004 Ⓔ **transmission line**
Ⓕ ***ligne f e transmission***
Ⓖ Fernleitung *f*
خَطُّ إرْسالٍ. خطُّ نَقْلٍ

مجموعَةٌ من المُوَصِّلاتِ، مِثْلَ الأسلاكِ أو الدَّلائِلِ المُوجِيَةِ أو الكَبْلاتِ مُتَّحدَةِ المِحْورِ، مصمَّمَةٌ ومستخدَمَةٌ لتوجيهِ إرسالِ طاقةٍ كهرمغنطيسِيَّةٍ على طولِ مَسارٍ معيَّنٍ.

3005 Ⓔ **transmission losses**
Ⓕ ***pertes fpl de réseau (transport)***
Ⓖ Übertragungsverluste *mpl*
فَواقِدُ النَّقْلِ

الجُزْءُ الضّائِعُ من الطّاقَةِ الكهربائِيَّةِ أو الكهرمغنطيسية، والذي يُفقَدُ في عملياتِ النَّقلِ أو الإرْسالِ في الشَّبَكَةِ الكهربائِيَّةِ أو النِّظامِ الكهربائِيِّ، من نقطَةٍ إلى أُخرى.

3006 Ⓔ **transmission network (transmission system)**
Ⓕ ***réseau m de transport***
Ⓖ Übertragungsnetz *n*
شَبَكَةُ النَّقْلِ. نظامُ النَّقْلِ

مجموعَةٌ من خطوطٍ أو وسائِطِ النَّقلِ وَظيفَتُها نَقلُ الطّاقَةِ الكهربائِيَّةِ أو الكهرمغنطيسِيَّةِ بينَ المناطِقِ والأقاليمِ الرئيسِيَّةِ، وتغذِيَةُ الشَّبَكاتِ والنُّظُمِ الفَرْعِيَّةِ (المحَلِّيَّةِ) بها.

3007 Ⓔ **transmission route**
Ⓕ ***tracé m***
Ⓖ Trasse *f*
مَسارُ النَّقْلِ

المسافَةُ العَرْضِيَّةُ المطلوبُ تأمينُها أو تَخْصيصُها من الأرضِ من أجلِ تمريرِ خطِّ كهرباءٍ عُلْوِيٍّ أو تحتَ أرضيٍّ (سُفْلِيٍّ) في نِطاقِها، فَضْلاً عن غيرِها من الخَدَماتِ الأخرى.

3008 Ⓔ **transmission route length**
Ⓕ ***longeur f du, tracé; longuer d'un circuit***
Ⓖ Trassenlänge *f*
طولُ مسارُ النَّقْلِ

المسافَةُ الطُّولِيَّةُ المَقيسَةُ في المستَوَى الأُفُقِيِّ بين نقطَتَيْ بِدايَةِ ونِهايَةِ خطِّ نَقلِ القدرَةِ الكهربائِيَّةِ.

3009 Ⓔ **transmittance**
Ⓕ ***facteur m de transmission***
Ⓖ Transmissionsgrad *m*
الإنتقالية

في الكهرُباءِ المغنطيسِيَّةِ، النِّسْبَةُ بين القدرَةِ المُشِعَّةِ المُرسَلَةِ من جسمٍ ما وبينَ القدرَةِ المشِعَّةِ الكلِّيَّةِ السّاقِطَةِ عليهِ.

3010 Ⓔ **transmitter**
Ⓕ ***transmetteur m***
Ⓖ Transmitter *m*
مُرْسِلٌ. جِهازُ إرسالٍ

١ - في الإرسالِ الرّاديوِيِّ (اللاسلكِيِّ)، مُعِدَّةٌ تُستخدَمُ لتوليدِ وتضخيمِ إشارَةٍ مَوجِيَّةٍ حامِلَةٍ بتردُّدٍ راديَوِيٍّ، وتضمينها بالمخابَرَةِ أو المعلوماتِ المطلوبِ إرسالُها، وبثُّ هذهِ الموجَةِ في الفضاءِ على نحوٍ كهرمغنطيسيٍّ بواسطَةِ هوائيِّ إرسالٍ.

٢ - في الإرسالِ السّلكِيِّ (الهاتِفِيِّ)، الميكروفون الكربُونِيُّ الذي يُحَوِّلُ المَوجاتِ الصوتِيَّةَ إلى إشاراتٍ كهربائية بتردُّدٍ سمعِيٍّ.

3011 Ⓔ **transponder**
Ⓕ ***transpondeur m***
Ⓖ Transponder *m*
مُرْسِلٌ مُجيبٌ. ترانْسپوندر

في الإتِّصالاتِ الرّاديوِيَّةِ، جهازٌ مُرْسِلٌ ومُستقبِلٌ للإشاراتِ الرّاديوِيَّةِ (اللاسلكِيَّةِ)، حيثُ يستقبِلُها ويقومُ بالإجابَةِ تلقائِيّاً.

3012 Ⓔ **transport number of ions**
Ⓕ ***nombre m de transport des ions***
Ⓖ Überführungszahl *f*
عددُ النَّقْلِ للأيوناتِ

عددٌ يُستخدَمُ في التَّحليلِ الكهربائِيِّ ليَدُلَّ على

النّسبَةِ بينَ التّيّارِ المنقولِ بالإلكتروليت (نتيجةَ لهجرَةِ الأنيونِ أو الكاتيونِ) وبينَ التّيّارِ الكُلّيّ.

3013 Ⓔ **transposition**
Ⓕ ***transposition f***
Ⓖ Transposition *f*

إبدالٌ. تبديلُ الوضعِ

عمليّةُ تغييرِ الوضعِ النّسبيّ للمُوصّلاتِ المتوازيَةِ لإنقاصِ أو إلغاءِ التّأثيراتِ الحَثّيّةِ غيرِ المرغوبِ فيها. تتمُّ عمليةُ الإبدالِ في أبسطِ صوَرِها بأخذِ كلِّ مُوصّلَيْنِ من المُوَصّلاتِ وجدلِهما أو إدارتِهما بطريقَةٍ دَوْريّةٍ بحيثُ يتغيّرُ طَوْرُ الجُهْدِ المتولّدِ بالحَثّ فيهما ١٨٠° في كلِّ دورَةٍ.

3014 Ⓔ **transrectification**
Ⓕ ***redressement m***
Ⓖ Gleichrichtung *f*

تقويمٌ انتقاليٌّ. تقويمٌ تبادُليٌّ

تَقْويمٌ كهربائيٌّ يحدُثُ في دائِرَةٍ معيَّنَةٍ عِنْدَ تسْليطِ فُلطِيّةٍ متردِّدَةٍ في دائِرَةٍ أخرى مرتَبِطَةٍ بها.

3015 Ⓔ **transrectifier**
Ⓕ ***redresseur m***
Ⓖ Gleichrichter *m*

مُقَوِّمٌ انتِقاليٌّ. مقوِّمٌ تبادُليٌّ

ترتيبَةٌ كهربائيّةٌ (صِمَامٌ إلكترونيٌّ عادَةً) يحدُثُ فيها التّقويمُ في إحدى دوائِرِ الإلكترودات بها عِنْدَ تسليطِ فُلطِيّةٍ متردِّدَةٍ على إلكترودٍ آخَرَ فيها.

3016 Ⓔ **transverse electric wave (TE)**
Ⓕ ***onde f transversale électrique***
Ⓖ elektrische Transversalwelle *f*

موجَةٌ كهربائِيّةٌ مُسْتَعْرَضَةٌ

موجَةٌ كهرمغنطيسِيّةٌ (كهربائِيّةٌ مغنطيسِيّةٌ) يكونُ فيها مُتّجِهُ المجالِ الكهربائيّ في جميعِ المواضِعِ عَموديّاً على اتّجاهِ الإنتشارِ.

3017 Ⓔ **transverse electromagnetic wave (TEM)**
Ⓕ ***onde f transverale électromagnétique (TEM)***
Ⓖ transversal-elekromagnetische Welle *f*; TEM Welle *f*

موجةٌ كَهرُمَغْنَطيسيّةٌ مستعرَضَةٌ

موجَةٌ كهرمغنطيسِيّةٌ يكونُ فيها كلٌّ من متّجِهِ المجالَيْنِ الكهربائِيّ والمغنطيسِيّ في جميعِ المَواضِعِ عموديّاً على اتّجاهِ الإنتشارِ.

3018 Ⓔ **transverse magnetic wave (TM)**
Ⓕ ***onde f transversale magnétique***
Ⓖ magnetische Transversalwelle *f*

مَوْجَةٌ مغنطيسِيّةٌ مُستعرَضَةٌ

موجَةٌ كهرمغنطيسِيّةٌ يكونُ فيها مُتّجِهُ المجالِ المغنطِيسيّ في جميعِ المواضِعِ عموديّاً على اتّجاهِ الإنتشارِ.

3019 Ⓔ **travelling wave**
Ⓕ ***surintensité f transitoire***
Ⓖ Wanderwelle *f*

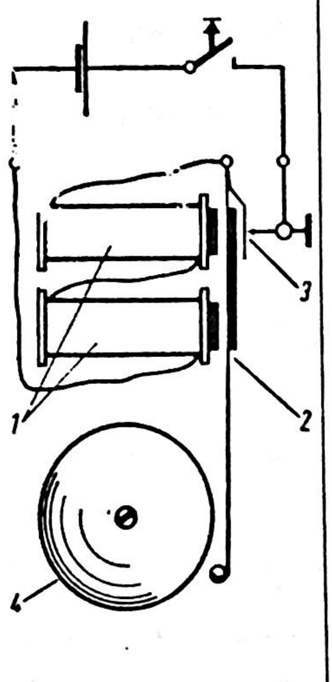
موجَةٌ متَنَقِّلَةٌ. موجَةٌ متحَرِّكَةٌ

موجَةٌ تنتَقِلُ فيها الطاقَةُ من جِهَةٍ إلى أخرى في الوسَطِ النّاقِلِ.

3020 Ⓔ **trembling bell**
Ⓕ ***ronfleur m***
Ⓖ Gleichstromwecker *m*

جَرَسٌ رَعّاشٌ

جرسٌ كهربائيٌّ مزوَّدٌ بوسيلَةٍ ميكانيكيّةٍ تُحدِثُ صوتاً رعّاشاً. وَهو أكثرُ أنواعِ الأجراسِ شيوعاً في الإسْتِخْدامِ العامِّ.



رسم تخطيطي يبين كيفية عمل الجرس الرعاش.
١ - مغنطيس كهربائي
٢ - مطرقة
٣ - ملامس متصل بالمطرقة من الخلف
٤ - طاسة الجرس

3021 Ⓔ **triboelectricity**
Ⓕ ***triboélectricité f***
Ⓖ Triboelektrizität *f* **كَهرُباءٌ إحتكاكِيَّةٌ**

كهرباء ساكِنَةٌ (إستاتِيَّةٌ) تنشأُ نتيجَةَ حَكِّ موادٍّ معيَّنَةٍ بعضِها ببعضٍ بترتيبٍ مُحَدَّدٍ.

3022 Ⓔ **triboelectric series**
Ⓕ ***série f triboélecrique***
Ⓖ Triboelektrischereiche *f*; reibungselektrische Spannungsreihe *f* **سلسِلَةٌ كهرإحتكاكِيَّةٌ. سلسلَةُ التكهرباتِ الاحتكاكيَّةِ**

سلسِلَةٌ (متوالِيَةٌ) لِلمَوَادِّ التي تُوَلِّدُ شِحْنَةً كهربائِيَّةً استاتِيَّةً عندَ حكِّ بعضِها ببعضٍ. وَهِيَ مُرَتَّبَةٌ بِحيث إذا حُكَّتْ مادَّةٌ بمادَّةٍ أخرى تَليها في التَّرتيبِ فإنَّ الشُّحْنَةَ النَّاتِجَةَ على المادَّةِ الأولى مِنْها تكونُ مُوجَبَةً، وإذا حُكَّتْ بمادَّةٍ تسبقُها في التَّرتيبِ فإنَّ الشُّحْنَةَ النَّاتِجَةَ تكونُ سالِبَةً.

3023 Ⓔ **triboelectrification**
Ⓕ ***électrisation f par frottement***
Ⓖ Reibungselektrisierung *f* **تكهرُبٌ احتكاكِيٌّ**

تَوْليدُ شِحنَةٍ كهرساتِيَّةٍ عنْ طريقِ الاحتِكاكِ بينَ مادَّتينِ، مثلَ الحَريرِ والزُّجاجِ، أو الفَرْوِ والإبونَيْتِ.

3024 Ⓔ **trickle charge**
Ⓕ ***charge f de compensation***
Ⓖ Pufferladung *f* **شَحْنٌ خفيضٌ. شَحْنٌ ضَعيفٌ**

شحنُ البطارِيَّةِ بتيَّارٍ ضعيفٍ يكْفِي لإبقائِها مشحونَةً بصفةٍ مُسْتَمِرَّةٍ دونَ ضَرَرٍ.

3025 Ⓔ **triductor**
Ⓕ ***triducteur m***
Ⓖ Triduktor *m* **تريدَكْتُور. مضاعِفٌ ثُلاثِي لِلتَرَدُّد**

ترتيبَةُ محوِّلاتٍ ذاتُ قلْبٍ حديدِيٍّ، مع مُكَثِّفاتٍ تُستَخْدَمُ لجعلِ تردُّدِ خطِّ القدرَةِ ثلاثَةَ أضعافِ ما هوَ عليه.

3026 Ⓔ **trigger action**
Ⓕ ***déclenchement m***
Ⓖ Triggerung *f* **فِعلٌ قَدْحِيٌّ. فِعلٌ زِنادِيٌّ**

استخدامُ نبضَةِ دَخْلٍ ضعيفَةٍ لإطلاقِ تيَّارٍ كهربائِيٍّ رئيسِيٍّ فجأةً في دائِرَةٍ أو جِهازٍ.

3027 Ⓔ **trigger circuit**
Ⓕ ***circuit m basculeur***
Ⓖ Triggerkreis *m* **دائِرَةٌ قَدْحٍ. دائرَةٌ زناديَّةٌ**

دائِرَةٌ أو شَبَكَةٌ إلكترونِيَّةٌ تبدأُ في العملِ عِنْدَما تستَقْبِلُ نَبْضَةً معينَةً لتشغِيلِها، أو يتغَيَّرُ فيها الخَرْجُ فجأةً عِنْدَ حدوثِ تغيُّرٍ فجائِيٍّ في الدَّخْلِ.

3028 Ⓔ **triggering**
Ⓕ ***déclenchement m***
Ⓖ Triggerauslösung *f* **قَدْحٌ**

ظاهِرَةٌ تُلاحَظُ في بعضِ المضخِّماتِ الكهرمغنطيسِيَّةِ المرتفِعَةِ الأداءِ. فكلَّما انخفَضَ تيَّارُ الدَّخلِ بَقِيَ المضخِّمُ متوقِّفاً بعضَ الوقْتِ ثم يَنْطَلِقُ الخرجُ فجأةً.

3029 Ⓔ **trigger pulse**
Ⓕ ***impulsion f de déclenchement***
Ⓖ Triggerimpuls *m* **نبضَةٌ قَدْحِيَّةٌ**

نبضَةٌ كهربائيَّةٌ ينتجُ عنْها إطلاقٌ لِدورَةِ اشتِغالٍ واحِدَةٍ في جِهازٍ كهربائِيٍّ.

3030 Ⓔ **trigger relay**
Ⓕ ***relais m irréversible***
Ⓖ Fallklappenrelais *n* **مُرَحِّلٌ قَدْحِيٌّ**

مرحِّلٌ تطرَأُ عليهِ عندَ تشغيلِهِ تغيُّراتٌ مِن حَيْثُ تَوازُنِهِ الكهربائِيِّ بحَيثُ يَظَلُّ في حالتِهِ الجديدَةِ حتَّى يُعادَ ضبطُهُ.

3031 Ⓔ **trigger tube**
Ⓕ ***tube m de décharge à detente***
Ⓖ Triggerröhre *f* **أنبوبٌ قَدْحِيٌّ**

أنبوبٌ إلكترونِيٌّ مملوءٌ بالغازِ وَبِهِ كاثودٌ (مهبطٌ) بارِدٌ يقومُ فيهِ إلكترودٌ مُساعِدٌ واحِدٌ، أو أكْثَرُ، بإطلاقِ تيَّارِ الأنودِ (المصعد) دونَ أن يتحكَّمَ فيهِ.

3032 Ⓔ **trimmer capacitor**
Ⓕ ***condensateur** m **d'appoint***
Ⓖ Abgleichkondensator *m*

مُكَثِّفُ تهذيبٍ

مُكَثِّفٌ متغيِّرٌ صغيرٌ، يُسْتَعْمَلُ على التَّوازي مع مكثِّفٍ آخَرَ متغيِّرٍ أكبَرَ مِنْهُ لتسهيلِ ضبطِ مُواسَعَةِ مجموعَةِ مكثِّفاتٍ على نحوٍ دقيقٍ.

3033 Ⓔ **trimmer potentiometer**
Ⓕ ***potentiomètre** m **d'appoint***
Ⓖ Trimmerpotentiometer *n*

پوتِنْشيومِتْرُ تهذيبٍ. مُجَزِّىءُ تهذيبٍ

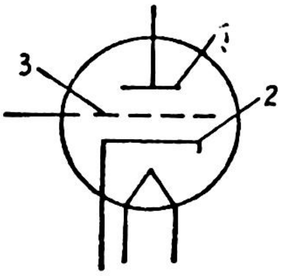
پوتِنْشيومِتْر (مجزِّىءُ فُلطِيَّةٍ) يُستخدَمُ في عملياتِ القياسِ أو الضَّبْطِ التَّقريبِيِّ.

3034 Ⓔ **triode**
Ⓕ ***triode** f*
Ⓖ Triode *f*

ترايود. صِمَامٌ ثلاثِيٌّ

صِمَامٌ إلكترونيٌّ ثلاثِيُّ الإلِكْتروداتِ وَمُفَرَّغٌ يحتَوي على كاثودٍ، وأنودٍ، وشبكَةِ تحكُّمٍ. يُطْلَقُ على الصِّمَامِ الثُّلاثِيِّ المملوءِ بالغازِ أو بخَارِ الزِّئبقِ اسم «ثايراترون».

كيفية تمثيل الصمام الثلاثي.
١ ـ أنود
٢ ـ كاثود
٣ ـ شبكة تحكم



3035 Ⓔ **trip coil**
Ⓕ ***bobine** f **relais***
Ⓖ Auslösespule *f*

مِلَفُّ إعْتاقٍ

مِلَفٌّ مُزَوَّدٌ بقطعَةٍ حَديديَّةٍ تَقومُ بِتَشغيلِ وَسيلَةٍ مُناسبَةٍ عندما تَتغيَّرُ ظُروفُ الدَّائِرَةِ المُوَصَّلِ بها هذا المِلَفُّ أوْ عِندما تتغيَّرُ قِيَمُ الكَمِّيَّاتِ الكَهربائِيَّةِ في هَذهِ الدَّائِرَةِ.

3036 Ⓔ **tripping**
Ⓕ ***déclenchement** m*
Ⓖ Abschaltung *f*

إعْتاقٌ

فَتْحُ أَوْ إغْلاقُ قَاطعِ الدَّائِرَةِ الكَهربائِيَّةِ أوْ مُبْدِىءِ التَّشغيلِ بِطريقَةٍ كَهْرُمَغنطيسيَّةٍ عِنْدَ حُدوثِ خَلَلٍ أَوْ تَغيُّرٍ في ظُروفِ التَّشغيلِ.

3037 Ⓔ **tripping device**
Ⓕ ***déclencheur** m*
Ⓖ Auslöser *m*

نَبيطةُ إعتاقٍ. وَسيلَةُ إعتاقٍ

وَسيلَةٌ يُمكنُ تَشغيلُها يَدوياً أَوْ أُوتُوماتِيّاً لِتَحريرِ الآلِيَّةِ المقَيَّدَةِ لِقاطعِ دائرةٍ بحيثُ تَفْتَحُ الدَّائرةَ. تُزَوَّدُ عادةً بِمِلفِّ إعتاقٍ أَوْ بأيَّةِ وَسيلةٍ كهْرُمغنطيسيَّةٍ أخرى لِتَحريرِ الآلِيَّةِ المُقَيَّدَةِ.

3038 Ⓔ **trolley**
Ⓕ ***trolley** m*
Ⓖ Stangenstromabnehmer *m*

ترولي. حَامِلٌ مُتَحرِّكٌ

في الجَرِّ الكَهربائِيِّ، مُصْطلَحٌ يُطلَقُ على جَميعِ وَسائِلِ التَّثبيتِ والمُلامِسَاتِ اللاَّزِمَةِ لاستمرارِ عَمليَّةِ التَّلامُسِ الجيِّدِ بَيْنَ المُوَصِّلِ الهَوائِيِّ وَبَيْنَ الحَافِلَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ.

3039 Ⓔ **trolley frog**
Ⓕ ***aiguillage** m **de trolley***
Ⓖ Fahrdrahtweiche *f*

مُفَرِّعُ الترولي. عُرْوَةُ الترولي

في الجَرِّ الكَهْرَبائِيِّ، تَرتيبةٌ تُستخدَمُ عِنْدَ نُقطةِ تَفَرُّعِ مُوَصِّلَيْنِ هَوائِيَّيْنِ من المُوَصِّلاتِ المُسْتَخدَمَةِ في الجَرِّ. يُصمَّمُ بحيثُ يَسمَحُ بجَوْدَةِ مُرورِ التَّيَّارِ من أَحَدِ المُوَصِّلَيْنِ إلى جِذاءِ التَّماسِّ المُتَّصلِ بالحافِلَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ دُونَ حُدوثِ شَرَارَةٍ تُذْكَرُ.

3040 Ⓔ **trolley pole**
Ⓕ ***perche** f **de trolley***
Ⓖ Stromabnehmerstange *f*

سَارِيَةُ التُّرولِي

في الحَافِلَةِ الكَهْربائِيَّةِ (الترولي باص)، السَّارِيَةُ التي تَنقُلُ الكَهرباءَ مِنْ سِلْكِ التَّغذِيَةِ إلى العَرَبَةِ القاطِرَةِ.

3041 Ⓔ **trolley wire**
Ⓕ ***fil m de trolley***
Ⓖ Fahrdraht *m*

سِلْكُ التروِلْي

في الحَافِلَةِ الكَهربائِيَّةِ (الترولي باص)، السِّلْكُ الذي يَتِمُّ عن طَريقِهِ نَقْلُ القُدْرَةِ الكَهربائِيَّةِ إلى العَرَبَةِ القَاطِرَةِ عَبْرَ السَّارِيَةِ. تَكونُ أَسْلاكُ التروِلْي عادَةً مُمْتَدَّةً عَبْرَ أَعْمِدةٍ حَامِلَةٍ لها.

3042 Ⓔ **tropical switch**
Ⓕ ***interrupteur m hydrofuge***
Ⓖ Tropenschalter *m*

مِفتاحٌ إستوائِيٌّ. مِفتاحٌ صَامِدٌ للرُّطوبَةِ

مِفتاحٌ مُحْكَمٌ وسَدُودٌ لِدُخولِ الرُّطوبَةِ إلى أَجزائِهِ الدَّاخلِيَّةِ. يُرَكَّبُ على قَوائِمَ تَسمَحُ بِمُرورِ الهَواءِ خِلالَ الحَيِّزِ المَوْجودِ بَيْنَ المِفتاحِ وَقَاعِدَتِهِ، مما يَزيدُ من التَّهوِيَةِ اللاَّزِمَةِ لِتَبريدِهِ.

3043 Ⓔ **trouble-shooting**
Ⓕ ***recherche f des défauts***
Ⓖ Störungssuche *f*

تَحَرِّي الأَعطالِ. تَقَصِّي الأَعطالِ

أُسلوبٌ فَنِّيٌّ لِتَعيينِ أَسبابِ الأَعطالِ وَمَواضِعِها، ثُمَّ تَقْوِيمِها وَإِصْلاحِها.

3044 Ⓔ **troughing**
Ⓕ ***caniveau m***
Ⓖ Kabelkanalformstein *m*

مَجْرَى. قَناةٌ

قَناةٌ مَفتوحةٌ على هَيْئَةِ حرف U سَابِقَةُ التَّشكيلِ تُدْفَنُ في الأرضِ. تُستَخدَمُ لإحتواءِ الكَبْلاتِ والمُوَصِّلاتِ الكَهربائِيَّةِ وَحِفْظِها من المُؤَثِّراتِ الخَارِجِيَّةِ.

3045 Ⓔ **truck-type switchgear**
Ⓕ ***tableau m roulant***
Ⓖ Schaltwagen *m*

مَجموعَةُ مفاتيحَ نَقَّالَةٌ

مَجموعَةُ مَفاتيحَ تَتَكوَّنُ من أَجزاءٍ تُرَكَّبُ على عَجَلاتٍ، أَوْ تُحْمَلُ على عَرَبَةٍ، أَوْ تُسْحَبُ على الأَرضِ هي وأَجزاؤُها المساعِدَةُ. يُفيدُ تَحريكُها في إمكانِ فَصْلِها عَنْ بَاقي المُعِدَّاتِ لِضَبطِها أَوْ إصلاحِها وَإِعادَتِها إلى مَكانِها.

3046 Ⓔ **true arc voltage**
Ⓕ ***tension f de service de l'arc***
Ⓖ Lichtbogenarbeitsspannung *f*

فُلْطِيَّةُ القَوْسِ الحَقِيقِيَّةُ

في اللِّحامِ بالقَوْسِ الكَهربائِيَّةِ، الفُلْطِيَّةُ (الجُهدُ) بَيْنَ طَرَفَيْ قَوْسٍ كَهربائِيَّةٍ.

3047 Ⓔ **true charge**
Ⓕ ***charge f réelle***
Ⓖ wahre Ladung *f*

شِحْنَةٌ حَقِيقِيَّةٌ

الشِّحنَةُ الكَهربائِيَّةُ الطَّليقَةُ، أَيْ غَيْرُ المُرْتَبِطَةِ بِمَركزٍ مُعَيَّنٍ في الجِسْمِ الجَامِدِ.

3048 Ⓔ **trunk**
Ⓕ ***artère f principale; ligne f principale***
Ⓖ Fernabfrageklinke *f*

تَرَنْك. خَطٌّ رَئيسيٌّ

مَسَارٌ يَتِمُّ عَبْرَهُ نَقْلُ المَعلوماتِ بَيْنَ أَجهِزَةِ الإتِّصالاتِ المُتَباعِدَةِ، مِنْ أَمثِلَتِهِ الخُطوطُ الهَاتِفِيَّةُ بَيْنَ المَقَاسِمِ (السِّنترالاتِ).

3049 Ⓔ **trunk feeder**
Ⓕ ***feeder f d'interconnexion***
Ⓖ Hauptspeiseleitung *f*

مُغَذٍّ رَئيسيٌّ. خَطُّ تَغذِيَةٍ رَئيسيٌّ

خَطٌّ كَهربائِيٌّ أَوْ كَبْلٌ يُستَخدَمُ لِنَقلِ القُدرةِ الكَهربائِيَّةِ بَيْنَ محطَّتَيْنِ أَوْ شَبكَتَيْنِ رَئيسِيَّتَيْنِ.

3050 Ⓔ **T-section filter**
Ⓕ ***filtre m en T***
Ⓖ T-Schaltung *f*

مُرَشِّحٌ بِمَقْطَعٍ شَكْلَ *T*. مُرَشِّحٌ ثُلاثِيُّ الأَطرافِ

شبكة كهربائية على شَكْلِ الحَرفِ T (لها ثَلاثَةُ أَطْرافٍ) تُستَخدَمُ لِلعَمَلِ بِمثابَةِ مُرَشِّحٍ كَهربائِيٍّ.

3051 Ⓔ **tube**
Ⓕ ***tube m***
Ⓖ Röhre *f*

أُنبوبٌ. صِمَامٌ

صِمَامٌ كَهربائِيٌّ مُفَرَّغٌ مِنَ الهَواءِ تَقريباً وَبِهِ إلِكترودانِ (أَوْ أَكْثَرُ)، مُتَّصلانِ بألواحٍ دَاخِلَهُ. لَهُ اسْتِخداماتٌ مُتَعدِّدَةٌ في الدَّوائِرِ الكَهربائِيَّةِ، مِثْلَ تَقويمِ التَّيَّارِ أَوِ التَّضخيمِ. تَحِلُّ مَحَلَّهُ حَالِياً تَرتيباتٌ بَديلَةٌ مِنْ مَوادَّ شِبْهِ مُوَصِّلَةٍ أَكْثَرَ كِفايَةٍ واعتمادِيَّةٍ.

3052 Ⓔ **tube of force**
Ⓕ ***tube m de force***
Ⓖ Kraftröhre *f*

أُنبوبُ القُوَى

حَيِّزٌ مُحدَّدٌ بِسَطْحٍ أُنبوبيٍّ (أُسطوانيٍّ) يَتَشَكَّلُ مِنْ خُطوطِ القُوى التي تَمرُّ عَبْرَ مُنحنىً مُعَيَّنٍ مُغْلَقٍ.

3053 Ⓔ **tubular capacitor**
Ⓕ ***condensateur m tubulaire***
Ⓖ Rohrkondensator *m*

مُكَثِّفٌ أُنبوبيٌّ

مُكَثِّفٌ وَرَقِيٌّ أَوْ إِلِكْتروليتيٌّ، ذو شَكْلٍ أُسْطوانيٍّ، تَبرزُ فيه أَسْلاكُ التَّوصيلِ مِحْوَرِيّاً (مِنْ نِهايَتَيْهِ عادَةً) وَأَلْواحُهُ عِبارَةٌ عَنْ شَرائِحَ طَويلَةٍ مِنَ الرَّقائِقِ المَعْدِنِيَّةِ، تَفْصِلُها بَعضَها عَنْ بَعْضٍ شَرائِحُ عازِلَةٌ، وَتُلَفُّ الشَّرائِحُ المَعدنِيَّةُ وَالعَوازِلُ الفاصِلَةُ مَعاً لِتَأخذَ شَكلاً أُنبوبيّاً مُدْمَجاً.

3054 Ⓔ **tumbler switch**
Ⓕ ***interrupteur m à bascule***
Ⓖ Tumblerschalter *m*

مِفتاحٌ قَلّابٌ

مِفتاحٌ كَهْرَبائِيٌّ يَتِمُّ تَشْغيلُهُ بواسطَةِ ذِراعٍ بارِزَةٍ مَعَ ياي مَضْغوطٍ لِضَمانِ فَتْحِ الدّائِرَةِ أَوْ إِغلاقِها بِسُرعَةٍ.

3055 Ⓔ **tuned circuit (tuning circuit)**
Ⓕ ***circuit m accordé***
Ⓖ abgestimmter Kreis *m*

دائِرَةٌ مُوالَفَةٌ. دائِرَةٌ مُوَلَّفَةٌ

دائِرَةٌ تَحْتَوي على مِلَفٍّ خانِقٍ وَمُكَثِّفٍ، يُمكِنُ تَغْييرُ قِيمَةِ أَحدِهِما أَوْ كِلَيْهِما لِتَغييرِ تَرَدُّدِ الرَّنينِ في الدّائِرَةِ. تُسْتَخدَمُ غالِباً في دَوائِرِ وَأَنْظِمَةِ الإِسْتِقبالِ.

3056 Ⓔ **tuned transformer**
Ⓕ ***transformateur m accordé***
Ⓖ Resonanztransformator *m*

مُحَوِّلٌ مُوالَفٌ. مُحَوِّلٌ مُوَلَّفٌ

مُحَوِّلٌ يَتِمُّ ضَبطُ عَناصِرِ دَوائِرِهِ المُرْتَبِطَةِ بِهِ، وَتَوْليفُها، بِحيثُ تُصبِحُ مَجموعَةً رَنّانَةً عِندَ تَرَدُّدِ التَّيّارِ المارِّ في مِلَفّاتِهِ الإِبْتِدائِيَّةِ، فَيَتِمُّ الحُصولُ في المِلَفّاتِ الثّانَوِيَّةِ على فُلْطِيَّةٍ ذاتِ قِيمَةٍ أَعلى مِنَ القِيَمِ التي يُمكِنُ الحُصولُ عَليها إذا لَمْ تَتِمَّ المُوالَفَةُ وَلَمْ تَحدُثْ حالَةُ الرَّنينِ.

3057 Ⓔ **tungsten**
Ⓕ ***tungstène m***
Ⓖ Wolfram *n*

تَنْجِسْتِن

عُنصرٌ فِلِزِّيٌّ ثَقيلٌ، ودَرجةُ انْصِهارِهِ عالِيَةٌ (٣٤٠٠°م). لا يَتَفاعَلُ بِسهولةٍ مع المَوادِّ الأُخرى عند دَرَجاتِ الحرارةِ العادِيَّةِ. يُسْتَعمَلُ في صُنعِ فَتائِلِ المَصابيحِ الكَهْربائِيَّةِ، وَيَدْخُلُ في سَبائِكِ أَنواعِ الفُولاذِ (الصُّلْبِ)المَغْنطيسيِّ.

3058 Ⓔ **tungsten arc**
Ⓕ ***arc m à électrodes en tungstène***
Ⓖ Wolframlichtbogen *m*

قَوْسُ التَّنْجِسْتِن

١ - قَوْسٌ كَهْرَبائِيَّةٌ تَحدثُ بَيْنَ إِلِكترودَيْنِ مِنَ التَّنْجِسْتِنِ. يَنْشأُ الإِشعاعُ أَساساً مِنْ تَوَهُّجِ الإِلِكترودَيْنِ.

٢ - قَوْسٌ كَهْرَبائِيَّةٌ تَحدثُ في بُخارِ التَّنْجِسْتِنِ، لَها إِنْبعاثٌ إِلِكترونيٌّ مُمَيَّزٌ.

3059 Ⓔ **tungsten filament**
Ⓕ ***filament m de tungstène***
Ⓖ Wolframdraht *m*

فَتيلَةُ التَّنْجِسْتِن

فَتيلَةٌ (شُعيرَةٌ) تُسْتخدَمُ في المَصابيحِ الكَهْرَبائِيَّةِ بِمثابَةِ عُنصرٍ مُتَوَهِّجٍ، كَما تُسْتَخدَمُ في الصِّمّاماتِ الإِلِكْترونِيَّةِ المُفْرَغَةِ بِمثابَةِ إِلِكترودٍ.

3060 Ⓔ **tuning**
Ⓕ ***accord m; accordage m***
Ⓖ Abstimmen *n*

تَوْليفٌ. مُوالَفَةٌ

في الكَهْرباءِ، عَمليَّةُ ضَبطِ المُحاثَّةِ أَو المُواسَعَةِ في دائِرَةٍ مُوالَفَةٍ، أَوْ كِلَيْهِما مَعاً، للحُصولِ على الأَداءِ الأَمْثَلِ عِنْدَ تَرَدُّدٍ مُختارٍ مُعَيَّنٍ، كما يَحدثُ في ضَبطِ أَجْهِزَةِ الرّاديو أَوِ التِّليفزيونِ أَوِ المُستَقْبِلِ أَوِ المُرْسِلِ الرّاداريِّ، مَثلاً.

3061 Ⓔ **turbine**
Ⓕ ***turbine f***
Ⓖ Turbine *f*

تُرْبينَةٌ

آلَةٌ أَساسِيَّةٌ لِتَحويلِ الطّاقَةِ النّاتِجَةِ مِنَ احْتِراقِ الوَقودِ أَوِ الطّاقَةِ المائِيَّةِ أَوْ طاقَةِ البُخارِ إلى طاقَةٍ مِيكانيكيَّةٍ دَوّارَةٍ تُسْتَخدَمُ في إِدارَةِ المُولِّداتِ الكَهْربائِيَّةِ.

3062 Ⓔ **turbine generator**
Ⓕ ***turbogénératrice f***
Ⓖ Turbogenerator *m* **مُوَلِّدٌ تُرْبِينِيٌّ**

مُوَلِّدٌ كَهْرَبائِيٌّ يَسْتَمِدُّ حَرَكَةَ دَورانِهِ مِنْ تُرْبِينَةٍ غازِيَّةٍ أَوْ بُخارِيَّةٍ أَوْ مائِيَّةٍ.

3063 Ⓔ **turboalternator**
Ⓕ ***turbo-alternateur m***
Ⓖ Turboalternator *m* **أَلْتَرْنَاتُور تُرْبِينِيٌّ**

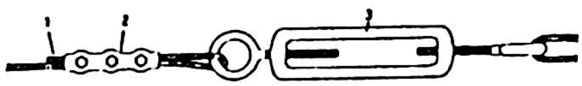
مُوَلِّدٌ تَزامُنِيٌّ يَسْتَمِدُّ حَرَكَتَهُ مِنْ تُرْبِينَةٍ غازِيَّةٍ أَوْ بُخارِيَّةٍ أَوْ مائِيَّةٍ.

3064 Ⓔ **turn**
Ⓕ ***tour m; spire f***
Ⓖ Windung *f* **لَفَّةٌ**

لَفِيفَةٌ واحِدَةٌ كامِلَةٌ مِنَ السِّلْكِ المَصنوعِ مِنْهُ مِلَفٌّ كَهْرَبائِيٌّ، مثلاً.

3065 Ⓔ **turnbuckle**
Ⓕ ***tendeur m à vis***
Ⓖ Spannschloß *n* **شَدَّادَةٌ**

إِحْدى أَدواتِ التَّثْبِيتِ المُسْتَخْدَمَةُ في ضَبْطِ شَدِّ المُوَصِّلاتِ الهَوائِيَّةِ. يُوجَدُ بِكُلِّ نِهايَةٍ من نِهايَتَيْها صَمولَةٌ، إِحْداهُما بِلَوْلَبٍ يَمينِيٍّ، والأُخْرى بِلَوْلَبٍ يَسارِيٍّ.



رسم يبين كيفية عمل الشدادة في ضبط شد الموصلات الهوائية.

١ - نهاية الموصل
٢ - لولب وصل
٣ - شدادة

3066 Ⓔ **turns ratio; (turn ratio)**
Ⓕ ***rapport m du nombre de spires***
Ⓖ Windungsverhältnis *n* **نِسْبَةُ اللَّفَّاتِ**

نِسْبَةُ عَدَدِ لَفَّاتِ المِلَفِّ الثّانَوِيِّ في المُحَوِّلِ إلى عَدَدِ لَفَّاتِ المِلَفِّ الإِبْتِدائِيِّ. تُسَمَّى أَحياناً «نِسْبَةُ التَّحْوِيلِ».

3067 Ⓔ **turn switch**
Ⓕ ***interrupteur m rotatif***
Ⓖ Drehschalter *m* **مِفتاحٌ دَوَرانِيٌّ**

مِفتاحٌ يَجرِي تَشْغيلُهُ بِإِدارَةِ عَمُودِهِ.

3068 Ⓔ **twin cable**
Ⓕ ***câble m bipolaire***
Ⓖ Zweileiterkabel *n* **كَبْلٌ مُزْدَوَجٌ**

كَبْلٌ مُكَوَّنٌ مِنْ مُوصِّلَيْنِ مَعزولَيْنِ. قَدْ يُغَلَّفُ الكَبْلُ مِنَ الخارِجِ بِعازِلٍ إِضافِيٍّ.

3069 Ⓔ **twin T-filter**
Ⓕ ***filtre en double-T***
Ⓖ Doppel-T-Filter *m* **مُرَشِّحٌ T مُزْدَوَجٌ**

مُرَشِّحٌ كَهْرَبائِيٌّ يَتَأَلَّفُ مِن شَبَكَتَيْنِ على هَيْئَةِ حَرفِ T، مُوَصَّلَتَيْنِ مَعاً على التَّوازي، وَعَناصِرُ الشَّبَكَتَيْنِ مُنْتَقاةٌ بِحَيثُ أَنَّ الخَرْجَ النّاتِجَ في أَطرافِ كُلٍّ مِنهما يَلْغِي بَعْضُهُ بَعْضاً عِنْدَ تَرَدُّدٍ مُعَيَّنٍ.

3070 Ⓔ **two-fluid cell**
Ⓕ ***pile f à deux liquides***
Ⓖ Voltaelement *n* **خَلِيَّةٌ بِمائِعَيْنِ. خَلِيَّةٌ بِسائِلَيْنِ**

خَلِيَّةٌ كهربائية يُغْمَرُ فيها كُلٌّ مِنَ الأَنودِ وَالكاثودِ في سائِلَيْنِ إِلِكْتروليتِيَّيْنِ مُخْتَلِفَيْنِ.

3071 Ⓔ **two-part tariff**
Ⓕ ***tarif m mixte***
Ⓖ zweiteiliger Tarif *m* **تَعْرِيفَةٌ مِنْ جُزْأَيْنِ. تَعْرِيفَةٌ ثُنائِيَّةٌ**

تَعْرِيفَةٌ تَشْتَمِلُ على جُزْأَيْنِ أَحَدُهما ثابِتٌ لا يَتَغَيَّرُ، والجُزْءُ الآخَرُ يَتَناسَبُ مَعَ عَدَدِ وَحَداتِ الطّاقَةِ المُسْتَهْلَكَةِ.

3072 Ⓔ **two-phase current**
Ⓕ ***courant m diphasé***
Ⓖ Zweiphasenstrom *m* **تَيّارٌ ثُنائِيُّ الطَّوْرِ**

تَيّارٌ مُتَرَدِّدٌ ذو اخْتِلافٍ في الطَّوْرِ يُساوِي رُبْعَ دَوْرَةٍ، أَوْ ٩٠°.

3073 Ⓔ **two-phase five-wire system**
Ⓕ ***distribution f diphasée cinq fils***
Ⓖ Zweiphasen-Fünfleitersystem **نِظامٌ ثُنائِيُّ الطَّوْرِ خُماسِيُّ الأَسْلاكِ**

نِظامُ تَغْذِيَةٍ لِلتَّيّارِ الكَهْرَبائِيِّ المُتَرَدِّدِ يَتَكَوَّنُ مِنْ

خَمْسَةِ مُوَصِّلاتٍ، تُوَصَّلُ أَرْبَعَةٌ مِنْها كما في النِّظامِ الثُّنائِيِّ الأَطْوارِ الرُّباعِيِّ الأَسْلاكِ، أمّا المُوَصِّلُ الخامِسُ فَيُوَصَّلُ بالنِّقاطِ المُحايِدَةِ لِكُلِّ طَوْرٍ.

3074 Ⓔ **two-phase four-wire system**
Ⓕ ***distribution f diphasée quatre fils***
Ⓖ Zweiphasen-Vierleitersystem *n*

نِظامٌ ثُنائِيُّ الطَّوْرِ رُباعِيُّ الأَسْلاكِ

نِظامُ تَغْذِيَةٍ بِتَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ، مُؤَلَّفٌ مِنْ زَوْجَيْنِ (اثنين) مِنَ المُوَصِّلاتِ، وَاخْتِلافُهُ الطَّوْرِيُّ رُبْعُ دَوْرَةٍ، أَوْ ٩٠°.

3075 Ⓔ **two-port network**
Ⓕ ***biporte m; quadripôle m***
Ⓖ Vierpol *m*

شَبَكَةٌ بِمَنْفَذَيْنِ

شَكْلٌ من أَشْكالِ الدَّوائِرِ أو الشَّبَكاتِ الكَهربائِيَّةِ عندما يَكُونُ لها أَرْبَعَةُ أَطْرافٍ (نِهاياتٍ) لِلتَّوْصِيلِ، إِثْنانِ منهما للدَّخْلِ (مَنْفَذُ الدَّخْلِ) والإِثْنانِ الآخَرانِ للخَرْجِ (مَنْفَذُ الخَرْجِ).

3076 Ⓔ **two-rate tariff**
Ⓕ ***tarif m double***
Ⓖ Doppeltarif *m*

تَعْرِيفَةٌ بِفِئَتَيْنِ. تَعْرِيفَةٌ مُزْدَوَجَةُ السِّعْرِ

تَعْرِيفَةٌ تُحسَبُ فيها قيمةُ الاسْتِهلاكِ بِسِعْرَيْنِ، فَتُحسَبُ الوَحَداتُ المُسْتَهْلَكَةُ أَثْناءَ النَّهارِ أَوْ أَثْناءَ أَوقاتِ الذِّرْوَةِ بِسعرٍ مُعَيَّنٍ، بينما تُحْسَبُ الوَحَداتُ المُسْتَهْلَكَةُ أثناءَ اللَّيلِ بِسِعْرٍ أَقَلَّ.

3077 Ⓔ **type test**
Ⓕ ***essai m de type***
Ⓖ Typprüfung *f*

إِخْتِبارُ الطِّرازِ

إِخْتِبارٌ يُجْرَى على النَّماذِجِ الأَوَّلِيَّةِ المُقَدَّمَةِ لِكُلِّ نَوْعٍ أَوْ طِرازٍ مِنَ الأَجْهِزَةِ أَوِ الآلاتِ المُنْتَجَةِ أَوِ المُقَدَّمَةِ لِلفَحْصِ، وذلك لِمعرفَةِ مَدى مُطابَقَتِهِ لِلمُواصَفاتِ المَنصُوصِ عليها.

3078 Ⓔ **typical electrode current**
Ⓕ ***courant m d'électrode typique***
Ⓖ typischer Elektrodenstrom *m*

تَيّارُ الإِلِكْتروdِ النُّموذَجِيُّ. تَيّارُ الإِلِكْترودِ النَّمَطِيُّ

في اللِّحامِ بالقَوسِ الكَهْرَبائِيَّةِ، التَّيّارُ الكَهْرَبائِيُّ الذي يُمكِنُ أَنْ يُسْتَعمَلَ عِنْدَهُ إِلِكترودُ لِحامٍ إِستعمالاً مُرْضِياً في وَضْعٍ مُعَيَّنٍ مِن أَوْضاعِ اللِّحامِ.

(U)

3079 Ⓔ **ultimate limit switch**
Ⓕ ***interrupteur m limiteur***
Ⓖ Grenzschalter *m* **مِفتاحُ الحَدِّ الأقصى**

مِفتاحٌ يُستخدَمُ في النُّظُمِ الكَهرَبائيَّةِ للتَّحكُّمِ في المَصاعِدِ، حَيثُ يُمنعُ تَجاوُزُ المِصعدِ في صُعودِهِ أوْ هبوطِهِ حَدّاً مُعَيَّناً. يُستخدَمُ أيضاً في آلاتِ التَّشغيلِ الأوتوماتِيِّ لِيَمنعَ تَعدّي أدواتِ القَطعِ حَدّاً مُعَيَّناً أوْ مشواراً مُحَدَّداً.

3080 Ⓔ **ultra high frequency (UHF)**
Ⓕ ***hyperfréquence f***
Ⓖ Ultrahochfrequenz *f* **التَرَدُّدُ فَوقَ العالي. التَرَدُّدُ ما بَعدَ العالي**

نِطاقُ التَّرَدُّداتِ الرّاديويَّةِ المَحصورُ بَيْنَ ٣٠٠ ميجاهرتز وَ٣٠٠٠ ميجاهرتز، وَهُوَ يُناظِرُ الأطوالَ المَوجيَّةَ مِنْ عَشَرةِ سنتيمترات إلى مِترٍ واحِدٍ.

3081 Ⓔ **ultrasonics**
Ⓕ ***ultra-son m***
Ⓖ Ultraschall *m* **فَوقَ السَّمعيّاتِ. مَا بَعدَ السَّمعيّاتِ**

العِلمُ الذي يَتَناوَلُ المَوجاتِ الصَّوتِيَّةَ ذَواتَ التَّرَدُّداتِ فَوقَ مَدى السَّمعِ الإنساني بِالبَحثِ والتَّطبيقِ.

3082 Ⓔ **ultrasonic testing**
Ⓕ ***examen m ultrasonore***
Ⓖ Überschallprüfung *f* **إختبارٌ بِفَوقِ السَّمعيّاتِ. إختِبارٌ بِالمَوجاتِ فَوقَ السَّمعيَّةِ**

إختبارٌ لِلكَشفِ عَنْ وُجودِ تَصَدُّعاتٍ داخِليَّةٍ بِالمَوادِّ أوِ الفِلِزّاتِ، وَذلكَ بِإرْسالِ مَوجاتٍ صَوتيَّةٍ عاليةِ التَّرَدُّدِ تَعكِسُها هذه الصُّدوعُ (إنْ وُجِدَتْ)، وَتُعرَضُ المَوجاتُ المُرتدَّةُ على صِمامِ أشِعَّةٍ كاثوديَّةٍ حَيثُ تَتَّضِحُ مَواضِعُ التَّصَدُّعاتِ. يُمكِنُ استخدامُ هَذا الإختبارِ كَذلكَ لِقِياسِ ثَخاناتِ المَوادِّ المُختلِفَةِ.

3083 Ⓔ **ultra violet radiation**
Ⓕ ***radiation f ultra violette***
Ⓖ Ultraviolettstrahlung *f* **إشعاعٌ فَوقَ البَنَفسَجيِّ**

إشعاعٌ كَهرَمَغنَطيسيٌّ غَيرُ مرئيٍّ، طولُهُ المَوجيُّ يَتَراوحُ بَيْنَ ٤ وَ٤٠٠ نانومتر. لهذا الإشعاعِ تأثيرٌ فَعّالٌ على ألواحِ التَّصويرِ، وَعلى تَأيُّنِ الغازاتِ والإضاءةِ الفَلوَريَّةِ (الفلورسنتيَّةِ)، كَما يُفيدُ أيضاً في العِلاجِ الطِّبِّيِّ بالكَهرباءِ.

3084 Ⓔ **unbalance factor**
Ⓕ ***coefficient m de dissymétrie***
Ⓖ Unsymmetriefaktor *m* **عامِلُ اللاتَّوازُنِ. عامِلُ اللاإتِّزانِ**

النِّسبةُ بَيْنَ مُرَكَّبَةِ التَّعاقُبِ الطَّوريِّ السّالِبَةِ للتَّيّارِ وَبينَ مُرَكَّبَةِ التَّعاقُبِ الطَّوريِّ المُوجَبَةِ، في أيِّ نِظامٍ ثُلاثيِّ الأطوارِ. يُستخدَمُ هذا المُصطَلَحُ عادةً للتَّيّاراتِ فَقَط، على حينِ يُستَخدَمُ مُصطَلَحُ «عامِلِ اللاتَّماثُلِ» للجُهودِ.

3085 Ⓔ **undercurrent relay**
Ⓕ ***relais m à minimum***
Ⓖ Unterstromrelais *n* **مُرَحِّلٌ عِندَ انخِفاضِ التَّيّارِ**

مُرَحِّلٌ يبدأُ في العَمَلِ عِندما يَنخَفِضُ التَّيّارُ المارُّ بِمِلَفِّهِ عَنْ قيمَةٍ مُحدَّدَةٍ مُسبَقاً.

3086 Ⓔ **undercurrent release**
Ⓕ ***déclenchement m à minimum de courant***
Ⓖ Minimalstromauslöser *m* **مُعتِقٌ عِندَ انخفاضِ التَّيّارِ**

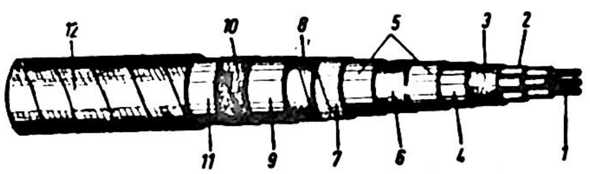
وَسيلةُ إعتاقٍ تَعملُ عِندَما يَنقُصُ التَّيّارُ الكَهرَبائيُّ عَنْ قيمَةٍ مُعَيَّنَةٍ.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

3087 Ⓔ **underground cable**
Ⓕ ***câble m souterrain***
Ⓖ Erdkabel *n*

كَبْلٌ تَحتَ أرضيٌّ. كَبْلٌ تَحتَ الأَرْضِ

كَبْلٌ كَهْرَبائيٌّ مَمْدودٌ تَحتَ الأَرْضِ، دَاخِلَ خَطِّ مَواسيرِ أَوْ مَجْرَى عَادَةً.



كبل أرضي لجهد عال.

١ - الموصلات النحاسية	٨ - شريط من الصلب
٢ - ورق مشرب بالزيت	٩ - مركب عازل
٣ - بيتومين	١٠ -شريط مشرب بالزيت العازل
٤ - غلاف من الرصاص	١١ -مركب عازل
٥ - مركب عازل	١٢ -غلاف مضفر مشرب بالعازل
٦ - كاوتشوك	
٧ - ورق مشرب بالزيت	

3088 Ⓔ **underground distribution**
Ⓕ ***dustribution f souterraine***
Ⓖ unterirdische Verteilung *f*.

تَوْزيعٌ تَحتَ أَرْضيٌّ. تَوْزيعٌ تَحتَ الأَرْضِ

نظامٌ لِتَوزيعِ الطَّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ سَواءً بِالجُهدِ العَالي أَوْ بالجُهدِ المُنْخَفِضِ، وَفيهِ تُستخدَمُ كَبْلاتٌ مَعْزولَةٌ ومَدفونَةٌ تَحتَ الأَرضِ (أَوْ في مجارٍ تَحتَ الأَرْضِ). يُفَضَّلُ اسْتخدامُ هَذا النِّظامِ في المُدنِ والأماكِنِ المُزْدَحِمَةِ التي يَتَعَذَّرُ مَعَها اسْتخدامُ نُظُمِ التَّوزيعِ الهَوائِيَّةِ لِخُطورَتِها حينَئذٍ.

3089 Ⓔ **underground line**
Ⓕ ***ligne f souterraine***
Ⓖ unterirdische Leitung *f*

خَطٌّ تَحتَ أرضيٌّ. خَطٌّ تَحتَ الأَرْضِ

في نَقْلِ وَتَوْزيعِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، خَطٌّ (كَبْلٌ) كَهْرَبائِيٌّ يَقَعُ هو وَمُشْتَمِلاتُهُ وَمُلْحَقاتُهُ في مُستوى دُونَ سَطْحِ الأَرْضِ، أَوْ قَدْ يَكونُ مَغْموراً تَحتَ مَنْسوبِ سَطْحِ الماءِ.

3090 Ⓔ **undervoltage protection**
Ⓕ ***protection f à tension minimale***
Ⓖ Spannungsrückgangsschutz *m*

حِمايَةٌ مِنَ انخفاضِ الفُلْطِيَّةِ

إسْتخدامُ مُرَحِّلٍ لِلْحِمايَةِ مِنْ إِنْخِفاضِ الفُلْطِيَّةِ، وَذلكَ بِفَصلِ المُوتورِ أَوِ الدَّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ عِنْدَ هُبوطِ الفُلْطِيَّةِ المُغَذِّيَةِ لأيِّ مِنْهُما عَنْ قِيمةٍ مُحَدَّدَةٍ مُسْبَقاً.

3091 Ⓔ **undervoltage relay**
Ⓕ ***relais m à minimum***
Ⓖ Unterspannungsrelais *n*

مُرَحِّلٌ عِنْدَ انخفاضِ الفُلْطِيَّةِ

مُرَحِّلٌ صُمِّمَ لِكَيْ يَعْمَلَ عِنْدَما تَنْخَفِضُ الفُلْطِيَّةُ في مِلَفِّهِ عَنْ قِيمَةٍ مُحَدَّدَةٍ مُسْبَقاً.

3092 Ⓔ **undervoltage release**
Ⓕ ***déclenchement m à tension minimale***
Ⓖ Unterspannungsauslösung *f*

مُعْتِقٌ عِنْدَ انخفاضِ الفُلْطِيَّةِ

وَسيلة إعتاقٍ تَعْمَلُ عِنْدَما يَنْقُصُ الجُهْدُ الكَهربائِيُّ عَنْ قِيمَةٍ مُعَيَّنَةٍ.

3093 Ⓔ **unearthed system**
Ⓕ ***système m isolé***
Ⓖ ungeerdetes System *n*

نِظامٌ غيرُ مُؤَرَّضٍ

نِظامٌ كَهربائيٌّ لا يُوجَدُ بِهِ أَيُّ مُوَصِّلٍ مُتَّصِلٍ بِالأَرضِ. يَتَمَيَّزُ بأنَّ وُجودَ أيِّ عُطلٍ أرضِيٍّ عِندَ نُقْطَةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنَ النِّظامِ لا يُؤدِّي إلى اضطرابِ خصائِصِ التَّشغيلِ، غيرَ أنَّ وُجودَ عُطلٍ أرضِيٍّ ثانٍ في نُقطةٍ أُخرى مِنَ النِّظامِ يُؤدِّي إلى وُجودِ قِصَرِ دائِرَةٍ بين النُّقطتَيْنِ.

3094 Ⓔ **unidirectional current**
Ⓕ ***courant m unidirectionnel***
Ⓖ Strom *m* gleichbleibender Richtung

تَيَّارٌ أحادِيُّ الإتِّجاهِ

تَيَّارٌ كَهربائِيٌّ يَمُرُّ في اتِّجاهٍ وَاحِدٍ فَقَط. قَدْ يَكونُ مِقْدارُهُ ثَابِتاً أَوْ غَيْرَ ثابِتٍ.

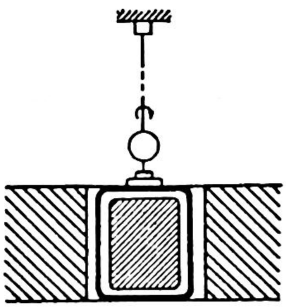
3095 Ⓔ **unifilar suspension**
Ⓕ ***suspension f unifilaire***
Ⓖ Einfadenaufhängung *f* **تَعْليقٌ أُحادِيُّ السِّلْكِ**

طَريقةٌ لِتَعليقِ الجزءِ المُتَحرِّكِ مِنْ جِهازِ قِياسٍ بِسِلكٍ أوْ بِشَريحةٍ وَحيدَةٍ. تَنشأُ القُوَّةُ التي تُعيدُ مُؤَشِّرَ الجِهازِ إلى وَضعِهِ الأَصْلِيِّ عَنْ عَزمِ اللَّيِّ النّاتِجِ في السِّلكِ بَعدَ انْحِرافِ الجزءِ المُتَحَرِّكِ.

3096 Ⓔ **uniform field**
Ⓕ ***champ m uniform***
Ⓖ homogenes Feld *n* **مَجالٌ مُنتَظِمٌ**

مَجالٌ تَتَساوى فيه شِدَّةُ واتِّجاهُ القُوى المُؤَثِّرةِ فيه عِنْدَ جَميعِ نُقَطِهِ.

رسم تخطيطي يبين كيفية تعليق الجزء المتحرك من جهاز قياس بسلك وحيد.



3097 Ⓔ **uniform line**
Ⓕ ***ligne f uniforme***
Ⓖ gleichförmige Leitung *f* **خَطٌّ مُنْتَظِمٌ**

خَطٌّ كهربائيٌّ مُوَصِّلٌ لَهُ خَواصٌ كَهرَبائِيَّةٌ مُتَطابِقَةٌ على امتِدادِ طولِهِ الكُلِّيِّ.

3098 Ⓔ **uninterruptible power supply**
Ⓕ ***alimentation f ininterrompue en courant***
Ⓖ unterbrechungsfreie Stromversorgung *f* **إمْدادٌ بِقُدْرَةٍ غَيرِ مُنْقَطِعَةٍ. تَغْذِيَةٌ بِقُدْرَةٍ غَيرِ مُنْقَطِعَةٍ**

نِظامٌ يَكْفُلُ التَّغْذِيَةَ بالْقُدْرَةِ على نَحْوٍ مُسْتَمِرٍّ (مُتَّصِلٍ) مَعَ الحِمايَةِ من قُصورِ طاقَةِ المَصْدَرِ الرَّئيسيِّ للتَّيّارِ المُتَرَدِّدِ فَضلاً عَنِ التَّغيُّراتِ في تَرَدُّدِ خَطِّ التَّغْذِيَةِ وَفُلْطِيَّتِهِ.

3099 Ⓔ **unipolar machine**
Ⓕ ***machine f unipolaire***
Ⓖ Unipolarmaschine *f* **آلَةٌ أَحادِيَّةُ القُطْبِ**

آلَةٌ كَهرَبائِيَّةٌ (مُوَلِّدٌ) تُنتِجُ تَيّاراً مُستمِرّاً، حَيثُ تَكونُ أقطابُها المَغْنَطيسيَّةُ المُواجِهَةُ لِمُوصِّلاتِ عُضوِ الإنْتاجِ ذاتَ قُطبِيَّةٍ وَاحدَةٍ، فَتَكونُ الفُلْطِيَّةُ المُتوَلِّدَةُ في المُوَصِّلاتِ الفَعّالَةِ ذاتَ قُطبِيَّةٍ مُتَماثِلَةٍ طوالَ الوَقْتِ، وَيَنْجُمُ عَنْ ذَلِكَ تَيّارٌ مُستمرٌّ نَقِيٌّ دونَ حَاجَةٍ إلى إجراءِ عَمَلِيَّةِ تَقويمٍ أوْ تَبديلٍ (تَوحيدٍ).

3100 Ⓔ **unipole**
Ⓕ ***unipôle m***
Ⓖ Unipol *m* **وَحيدُ القُطْبِ**

١ - وَحيدُ الاتِّجاهِ، أيْ أنَّ تَيّارَ الخَرْجِ يَتَغَيَّرُ مِنَ الصِّفْرِ إلى قِيمَتِهِ المُحدَّدَةِ في اتِّجاهٍ وَاحِدٍ فَقَط، وَمِنْ ثَمَّ فَإنَّهُ يُعتَبَرُ تَيّاراً مُسْتَمِرّاً.

٢ - هَوائِيٌّ إفْتِراضِيٌّ يُشِعُّ أوْ يَسْتقبِلُ الإشاراتِ الكَهْرَمَغْنَطيسيَّةَ بِنَفسِ الجَوْدَةِ في جَميعِ الإتِّجاهاتِ.

3101 Ⓔ **unit**
Ⓕ ***unité f***
Ⓖ Einheit *f* **وَحدَةٌ**

قيمةٌ مَرْجِعِيَّةٌ لِكَمِّيَّةٍ مِعْيارِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ يَتِمُّ تَحديدُها وَتَعْريفُها مِنَ النّاحِيَةِ الفيزيائِيَّةِ. تَنْقَسِمُ الوَحداتُ إلى نَوعَينِ: وحداتٍ أساسِيَّةٍ، مِثْلَ المِتْرِ، والكيلوجرام، والثّانِيَةِ؛ ووَحَداتٍ مُشْتَقَّةٍ، مثل النيوتن، والأمبير، والفُلط.

3102 Ⓔ **unit charge**
Ⓕ ***charge f unitaire***
Ⓖ Einheitsladung *f* **شِحْنَةُ الوَحدةِ. وَحدةُ الشِّحْنَةِ**

الشِّحنةُ الكَهْرَبائِيَّةُ التي إذا وُضِعَتْ عِندَ نُقطةٍ في الفَراغِ تَبْعدُ سنتيمتراً واحداً من شِحنَةٍ كَهرَبائِيَّةٍ مُماثِلَةٍ عِندَ نُقطةٍ أُخرى أثَّرَت كُلُّ شِحنَةٍ مِنهما على الأخرى بِقُوَّةٍ مِقدارُها داينٌ واحدٌ.

3103 Ⓔ **unit magnetic pole**
Ⓕ ***unité f de masse magnétique***
Ⓖ magnetischer Einheitspol *m*

القُطْبُ المَغْنَطيسيّ للوَحدَةِ. وِحدَةُ القُطْبِ المَغْنطيسيّ

القُطبُ المَغْنطيسِيُّ الذي إذا وُضِع على بُعْدِ سنتيمتر واحدٍ في الفراغِ مِنْ قُطْبٍ مُشابِهٍ لَهُ عِنْدَ نُقْطَةٍ أُخرى أَثَّرَ كُلٌّ منهما على الآخَرِ بِقُوَّةٍ مِقْدارُها داينٌ واحدٌ.

3104 Ⓔ **unit tube of magnetic flux**
Ⓕ ***tube m de flux magnétique unitaire***
Ⓖ Einheitsröhre *f* des magnetischen Flusses

أُنبوبُ التَّدَفُّقِ المَغْنطيسيّ للوَحدةِ

أُنبوبُ تَدَفُّقٍ مَغْنَطيسيٍّ يَكونُ التَّدَفُّقُ دَاخِلَه مُساوِياً للوَحدَةِ. وعلى ذلك يَكونُ عَددُ هَذِهِ الأَنابيبِ في السنتيمتر المُرَبَّعِ عِنْدَ أيَّةِ نُقطةٍ مُساوِياً لِكَثافَةِ التَّدفُّقِ المَغْنطيسيّ عِنْدَها.

3105 Ⓔ **unity power factor**
Ⓕ ***facteur m de puissance unité***
Ⓖ Leistungsfaktor *m* von Eins

عَامِلُ القُدرَةِ الوَاحِدِي

عَامِلُ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ في أَنْظمَةِ التَّيَّارِ المُتَرَدِّدِ تَكونُ قِيمتُهُ واحداً صَحيحاً. يُحْصَلُ عَليه عِنْدَما يَكُونُ التَّيَّارُ والفُلْطِيَّةُ مُتَّفِقَيْنِ في الطَّوْرِ، كَما في حَالةِ الدَّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ التي تَحْتَوي على مُقَاوَمَةٍ فَقَط، أَوْ في الدَّائِرَةِ المُفَاعِلَةِ عِند حَالةِ الرَّنينِ.

3106 Ⓔ **universal bridge**
Ⓕ ***pont m universel***
Ⓖ Universalmeßbrücke *f*

قَنطَرَةٌ جامِعَةٌ. قَنطَرَةٌ عَامَّةُ الأَغْراضِ

نَوْعٌ مِن القَناطِرِ الكَهْرَبائِيَّةِ المُسْتخدَمَةِ في المَعامِلِ. تَتَكَوَّنُ من ثَلاثِ أَذْرُعٍ جَاهِزَةٍ، أَمّا الذِّرَاعُ الرَّابِعَةُ فهي الذِّراعُ المُخصَّصَةُ للإختبارِ، وَيُمْكِنُ بها قِياسُ المُقاوَمَاتِ والمِحَثّاتِ والمُكَثِّفاتِ وَعامِلِ القُدْرَةِ في الدَّوائِرِ الكَهربائِيَّةِ المُخْتلِفَةِ.

3107 Ⓔ **universal motor**
Ⓕ ***moteur m universel***
Ⓖ Universalmotor *m*

مُوتورٌ جَامِعٌ

مُوتورٌ بِمُبدِّلٍ مُصَمَّمٌ لِيَعْمَلَ بالتَّيَّارِ المُستَمِرِّ والتَّيَّارِ المُتَرَدِّدِ وَحيدِ الطَّوْرِ، دُونَ أَنْ تُجرى عليهِ أيُّ تَعْديلاتٍ. دَائِرتُهُ مُشابِهَةٌ لِدائِرَةِ مُوتورِ تَوالٍ بِتَيّارٍ مُسْتَمِرٍّ، غَيرَ أَنَّ قُلوبَهُ الحَديدِيَّةَ تَتَكَوَّنُ من عِدَّةِ شَرائِحَ مَعْزولةٍ بَدلاً مِن قِطْعَةٍ وَاحِدةٍ، وذلك للإقلالِ من تَأثيرِ التَّيّاراتِ الدُّوَّامِيَّةِ النَّاتجةِ عِنْدَ اسْتعمالِهِ على تَيّارٍ مُتَرَدِّدٍ.

3108 Ⓔ **universal shunt**
Ⓕ ***shunt m universel***
Ⓖ Mehrfachnebenwiderstand *m*

مُفَرِّعَةٌ جَامِعَةٌ

مُفَرِّعَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ تُسْتخدَمُ لِزيادَةِ مدى عَمَلِ المِقْياسِ الجَلفانيِّ دُونَ تَغييرٍ في التَّخْميدِ. تُسمَّى كَذلكَ «مُفَرِّعَةُ أيرتُون».

3109 Ⓔ **unsaturated standard cell**
Ⓕ ***pile f étalon non saturée***
Ⓖ ungesättigtes Normalelement *n*

خَلِيَّةٌ مِعْيَارِيَّةٌ غَيرُ مُشْبَعَةٍ

خَلِيَّةٌ مِعْيارِيَّةٌ (قِيَاسِيَّةٌ) مِنْ خَلايا وِسْتون التي لها فُلطِيَّةٌ قِياسِيَّةٌ. تُستخدَمُ في مُعَايَرَةِ الفُلْطِيّاتِ التي لا تَتطَلَّبُ دِقَّةً أَكْثَرَ من ٠,٠١٪.

3110 Ⓔ **unsymmetry factor**
Ⓕ ***coefficient m de dissymétrie***
Ⓖ Unsymmetriefaktor *m*

عَامِلُ اللاَّتماثُلِ

النِّسبةُ بَيْنَ مُرَكَّبَةِ التَّعاقُبِ الطَّوْرِيِّ السَّالِبَةِ لِلجُهْدِ وَبينَ مُرَكَّبَةِ التَّعاقُبِ الطَّوْرِيِّ المُوجَبَةِ، في النِّظام الثُّلاثيِّ الأَطوارِ. يُسْتخدَمُ هذا المُصْطَلَحُ عادةً للجُهْدِ فَقَط، على حينِ يُسْتخدَمُ مُصْطَلَحُ «عامِلِ اللاَّتوازُنِ» للتَّيَّاراتِ.

3111 Ⓔ **untuned**
Ⓕ ***non accordé***
Ⓖ unabgestimmt

غَيرُ مُوالَفٍ. غَيرُ مُوَلَّفٍ

صفة تطلق على أيِّ دائرةٍ أو نظام غَيْرُ رَنَّانٍ، أَيْ لا يَصِلُ إلى حَالةِ الرَّنينِ، عِنْدَ أيِّ تَرَدُّدٍ مُسْتَخْدَمٍ.

١ - النِّسبةُ بَيْنَ القُدْرَةِ المُسْتفادَةِ من جِهازٍ أَوْ نِظامٍ كَهربائِيٍّ، وَبَيْنَ قُدْرَةِ الدَّخلِ.

٢ - في الضَّوْءِ، الجُزْءُ النَّافِعُ مِنَ الضَّوءِ الصَّادِرِ مِنَ المِصباحِ وَالذي يَصِلُ فِعلاً إلى السَّطْحِ المُضاءِ.

٣ - في شَبَكاتِ تَوْزِيعِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، الطَّلبُ الأَقصى في الشَّبكةِ، أَوْ في جُزْءٍ منها، مَقْسوماً على السَّعةِ المُقَنَّنَةِ.

3112
Ⓔ **utilised capacity**
Ⓕ ***puissance f électrique utilisée***
Ⓖ verfügte Leistung *f*

السَّعَةُ المُسْتَغَلَّةُ. السَّعَةُ المُسْتَخدَمَةُ

في مَحَطّاتِ تَوليدِ الطّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، القُدْرَةُ الفِعْلِيَّةُ لِتَشغيلِ المَحَطَّةِ، والتي يَجْري قِيَاسُها كَقيمةٍ لَحظِيَّةٍ عِنْدَ زَمَنٍ مُعَيَّنٍ، وَيُمكِنُ حِسابُها مِنَ الطّاقَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ المُنْتَجَةِ خِلالَ مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ.

3113
Ⓔ **utilization factor**
Ⓕ ***facteur m d'utilisation***
Ⓖ Ausnutzungsfaktor *m*

عاملُ الإنتفاع

(V)

3114 Ⓔ **vacuum**
Ⓕ ***vide m***
Ⓖ Vakuum *f*

فَراغ. تَفريغ. خَلاء

حَيِّزٌ مُفَرَّغٌ مِنَ الغازِ أَوِ الهَواءِ. وَالفَراغُ (الخَلاءُ) التّامُ هُوَ الحَيِّزُ الذي تَكونُ فيه قِيمةُ ضَغطِ الغازِ صِفراً. مِنَ الصَّعبِ عَمَلِيّاً الحُصولُ على مِثلِ هذا الحَيِّزِ.

3115 Ⓔ **vacuum impregnation**
Ⓕ ***imprégnation f dans le vide***
Ⓖ Vakuumimprägnierung *f*

إشرابٌ تَحتَ التَّفريغِ. تَشَرُّبٌ تَحتَ التَّفريغِ

تَشريبُ المَوادِّ والمُوَصِّلاتِ بالمادَّةِ العازِلةِ تَحتَ ضَغطٍ مُنخَفِضٍ لِمِلءِ الفَراغاتِ المَوجودَةِ بِها وَلِزِيادَةِ مُقاوَمَتِها لِجُهدِ الإنهيارِ الذي قَدْ تَتَعرَّضُ لَهُ.

3116 Ⓔ **valve**
Ⓕ ***valve f (tube électronique)***
Ⓖ Ventil *n*

صِمامٌ

مُصطَلَحٌ أُطلِقَ أَصلاً على الصِّمامِ الثُّنائيِّ الإلِكترونيِّ الذي يَسمَحُ بِمُرورِ التَّيّارِ في اتِّجاهٍ واحِدٍ فقط (صِمامُ تَقويمٍ)، ثُمَّ استُعمِلَ بَعدَ ذلكَ لِيَشمَلَ جَميعَ أَنواعِ الصِّماماتِ الإلِكترونيَّةِ (الثُّلاثيِّ، والرُّباعيِّ، وَغَيرِها).

3117 Ⓔ **valve base**
Ⓕ ***base f; culot m***
Ⓖ Fuss *m*; Teller *m*

قاعِدَةُ الصِّمامِ

جُزءٌ مِنَ الصِّمامِ الإلِكترونيِّ (الثرميوني) يَحوي رَكائِزَ، وَتُوصَلُ إلى أَقطابِهِ أَسلاكُ الدّائِرَةِ الكَهرَبائيَّةِ الخاصَّةِ بِتَغذِيَتِهِ وَتَشغيلِهِ.

3118 Ⓔ **valve voltmeter**
Ⓕ ***voltmètre m à lampe***
Ⓖ Röhrenspannungsmesser *m*

فُلطمتر صِمامِيٌّ

فُلطمتر مُزَوَّدٌ بِصِمامٍ ثرميونيٍّ لِتَقويمِ الجُهدِ المُتَرَدِّدِ وَتَحويلِهِ إلى جُهدٍ مُستَمِرٍّ، وَذلكَ لِقِياسِهِ بِأَجهِزَةِ قِياسِ التَّيّارِ المُستَمِرِّ المَألوفَةِ.

3119 Ⓔ **var**
Ⓕ ***var m***
Ⓖ Var *n* (Einheit der Leistung)

ڤار

وَحدةُ الفُلطِ - أمبير المُفاعِلِ. المُصطَلَحُ إختِصارٌ لِلمُرَكَّبَةِ المُفاعِلَةِ لِلفُلطِ - أمبير.

3120 Ⓔ **varactor**
Ⓕ ***varactor m***
Ⓖ Varaktor *m*

ڤاراكتور

تَرتيبَةُ شِبهِ مُوَصِّلَةٍ تَتَمَيَّزُ بِمُواسَعَةٍ تَتَغَيَّرُ مَعَ الفُلطِيَّةِ، وَتَكمُنُ هذه المُواسَعَةُ في مِنطَقَةِ شِحنَةِ الحَيِّزِ عِندَ سَطحِ شِبهِ المُوَصِّلِ الذي تَحُدُّهُ طَبَقَةٌ عازِلَةٌ.

3121 Ⓔ **var-hour meter**
Ⓕ ***varheuremètre m***
Ⓖ Blindarbeitszähler *m*

مِقياسُ القار - ساعة. مِقياسُ الفلط - أمبير - ساعَةُ المُفاعِلِ

جِهازٌ لِقِياسِ الفُلطِ - أمبير - ساعَةِ المُفاعِلِ، وَهِيَ وَحدَةُ تَكامُلِ القُدرَةِ المُفاعِلَةِ بالنِّسبَةِ إلى الزَّمَنِ، والتي تُساوي تَكامُلَ القُدرَةِ المُفاعِلَةِ لِفُلط - أمبير مُفاعِلٍ على مَدى ساعَةٍ كامِلَةٍ، وَمِقدارُها ٣٦٠٠ جول.

3122 Ⓔ **variable-block tariff**
Ⓕ ***tarif m dégressif variable***
Ⓖ variabler degressiver Tarif *m*

تَعرِيفَةٌ مَرحَلِيَّةٌ مُتَغَيِّرَةٌ

نَوعٌ مِنَ التَّعريفاتِ المُستَخدَمَةِ في حِسابِ قِيمَةِ الطّاقَةِ الكَهرَبائيَّةِ المُستَهلَكَةِ في المَصانِعِ. تَتَغَيَّرُ قِيمَةُ التَّعريفَةِ التي تُحسَبُ على أساسِها قِيمَةُ الإستِهلاكِ لِكُلِّ مَرحَلَةٍ تَبَعاً لِعَوامِلَ مُختَلِفَةٍ مِثلِ الحِملِ الأقصى أَوْ حَجمِ الإستِهلاكِ الكُلِّيِّ.

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

3123 Ⓔ **variable capacitor**
Ⓕ ***condensateur m variable***
Ⓖ veränderlicher Kondensator *m*; Drehkondensator *m*

مُكَثِّفٌ مُتَغَيِّرٌ

مُكَثِّفٌ كَهْرَبائِيٌّ يُمْكِنُ تَغْيِيرُ مُواسَعَتِهِ على نَحْوٍ مُتَواصِلٍ، عَنْ طَرِيقِ تَحْرِيكِ مَجْمُوعَةٍ مِنَ الألْواحِ المَعْدِنِيَّةِ المَوْجُودَةِ فيه بالنِّسْبَةِ إلى المَجْمُوعَةِ الأُخْرى المُماثِلَةِ لها.

3124 Ⓔ **variable-speed motor**
Ⓕ ***moteur m à vitesse réglable***
Ⓖ Motor *m* mit veränderlicher Drehzahl

مُوتورٌ مُتَغَيِّرُ السُّرعَةِ

مُوتورٌ كَهْرَبائِيٌّ يُمْكِنُ تَغْيِيرُ سُرْعَتِهِ تَدْرِيجِياً داخِلَ نِطاقٍ مُعَيَّنٍ، على حِينِ لا تَتَأَثَّرُ سُرْعَتُهُ بِتَغْيِيرِ الحِمْلِ.

3125 Ⓔ **variable transformer**
Ⓕ ***tansformateur m variable***
Ⓖ Transformator *m* mit regelbarer Übersetzung

مُحَوِّلٌ مُتَغَيِّرٌ

مُحَوِّلٌ ذو قَلْبٍ حَدِيدِيٍّ يُمْكِنُ تَغْيِيرُ نِسْبَةِ التَّحْوِيلِ في فُلْطِيَّتِهِ، مِنَ الصِّفْرِ حتى أقصى فُلْطِيَّةِ خَرْجٍ لَهُ، وَذَلِكَ بِتَحْرِيكِ ذِراعِ تَلامُسٍ فَوقَ لَفّاتٍ ظاهِرَةٍ مِنْ مِلَفّاتِهِ الثّانَوِيَّةِ.

3126 Ⓔ **variable voltage control**
Ⓕ ***régulation f par variation de tension***
Ⓖ Regelung *f* durch Änderung der Spannung

تَحَكُّمٌ بِفُلْطِيَّةٍ مُتَغَيِّرَةٍ. تَحَكُّمٌ بِتَغْيِيرِ الفُلْطِيَّةِ

طَرِيقَةٌ لِلتَّحَكُّمِ في المُوتوراتِ بِلَفٍّ على التَّوازِي، حَيْثُ تُغَذَّى مِلَفّاتُ عُضْوِ الإنْتاجِ بِجُهْدٍ مُسْتَمِرٍّ يُمْكِنُ تَغْيِيرُ قِيمَتِهِ تَدْرِيجِياً تَبَعاً لِلسُّرْعَةِ المَطْلُوبَةِ.

3127 Ⓔ **variac**
Ⓕ ***transformateur m à rapport variable***
Ⓖ Transformator *f* mit regelbarem; Übersetzungsverhältnis

ڤارْياك

إسْمٌ تِجارِيٌّ يُطْلَقُ على المُحَوِّلِ الذّاتِيِّ الذي يَتَّخِذُ شَكْلاً دائِرِيّاً (أيْ الذي يَتَّخِذُ قَلْبُهُ شَكْلاً حَلَقِيّاً، وَتَكُونُ فيهِ المِلَفّاتُ حَلَقِيَّةَ الشَّكْلِ أيضاً). يَتِمُّ فيه تَغْيِيرُ نِسْبَةِ التَّحْوِيلِ بِواسِطَةِ مُلامِسٍ يَنْزَلِقُ على مِسْمارٍ عارٍ فَوْقَ المِلَفّاتِ المَعْزُولَةِ.

3128 Ⓔ **varistor**
Ⓕ ***varistor m***
Ⓖ Varistor *m*

ڤارِسْتُور. مُقاوِمٌ مُتَغَيِّرٌ

تَرْتِيبَةٌ شِبْهُ مُوصِّلَةٍ ذاتُ إلِكْترودَيْنِ وَلَها مُقاوَمَةٌ لاخَطِّيَّةٌ تَعْتَمِدُ على الفُلْطِيَّةِ، وَتَنْخَفِضُ مُقاوَمَتُها عِنْدَ زِيادَةِ الفُلْطِيَّةِ المُسَلَّطَةِ.

3129 Ⓔ **varmeter**
Ⓕ ***varmètre m***
Ⓖ Varmeter *n*

ڤارمِتر

مِقْياسٌ أوْ عَدّادٌ يُبَيِّنُ قِيمةَ الفُلْطِ ـ أمبير المُفاعِلِ.

3130 Ⓔ **varnish**
Ⓕ ***vernis m***
Ⓖ Lack *m*

وَرْنِيش. برنيق

مَادةٌ تُسْتَخْدَمُ لِدِهانِ المُوَصِّلاتِ الكَهْرِبائِيَّةِ فَتُكَوِّنُ عَلَيها طَبَقَةً عازِلَةً.

3131 Ⓔ **vector**
Ⓕ ***vecteur m***
Ⓖ Vektor *m*

مُتَّجِهٌ

كَمِّيَّةٌ تَتَعَيَّنُ بِمقدارٍ واتِّجاهٍ (مَيْلٍ)، مثلَ القُوَّةِ. يُمَثِّلُ طُولُهُ مِقدارَ الكَمِّيَّةِ، وَيُمَثِّلُ اتِّجاهُهُ اتِّجاهَ عَمَلِ هذه الكَمِّيَّةِ. يُسْتَخْدَمُ في حِسابٍ وَتَوْصِيفِ كَثِيرٍ مِنَ الكَمِّيّاتِ الكَهْرِبائِيَّةِ والمَغْنَطِيسِيَّةِ.

3132 Ⓔ **vector addition**
Ⓕ ***addition f vectorielle***
Ⓖ Vektoraddition *f*

جَمْعُ المُتَّجِهاتِ

تَرْكِيبُ المُتَّجِهاتِ لإيجادِ المُحَصِّلَةِ.

3133 Ⓔ **vector field**
Ⓕ ***champ m vectoriel***
Ⓖ Vektorfeld *n*

مَجالٌ مُتَّجِهِيٌّ

مَجالٌ أوْ حَقْلٌ تُمَيِّزُهُ دالَّةٌ مُتَّجِهِيَّةٌ. مِنْ أمْثِلَتِهِ المَجالُ الكَهْرِبائِيُّ.

3134 Ⓔ **vector potential**
Ⓕ ***potentiel m vecteur***
Ⓖ Vektorpotential *n* **جُهْدٌ مُتَّجِهِيٌّ**

دَالَّةُ المُتَّجِهِ الذي يَكونُ دَوَرَانُهُ (تَجَعُّدُهُ) الرِّياضِيُّ مُسَاوِياً للحِثِّ المَغْنَطِيسيِّ.

3135 Ⓔ **vector power**
Ⓕ ***puissance f vectorielle***
Ⓖ Leistungsvektor *m* **قُدْرَةٌ مُتَّجِهِيَّةٌ**

كَمِّيَّةٌ مُتَّجِهِيَّةٌ مِنَ القُدْرَةِ، تُساوِي الجَذْرَ التَّرْبيعِيَّ لِمَجْموعِ مُرَبَّعَيِ القُدْرَةِ المُفاعِلَةِ والقُدْرَةِ الفَعَّالَةِ.

3136 Ⓔ **vector-power factor**
Ⓕ ***facteur m de puissance vectorielle***
Ⓖ Leistungsfaktor *m* **عَامِلُ القُدْرَةِ المُتَّجِهِيَّةِ**

النِّسْبَةُ بَيْنَ القُدْرَةِ الفَعَّالَةِ وَالقُدْرَةِ المُتَّجِهِيَّةِ، وَهُوَ يُسَاوِي عَامِلَ القُدْرَةِ في حَالَةِ الكَمِّيَّاتِ الجَيْبِيَّةِ البَسِيطَةِ.

3137 Ⓔ **vector product**
Ⓕ ***produit m vectoriel***
Ⓖ Vektorprodukt *n* **ضَرْبٌ إتِّجاهِيٌّ**

ضَربُ مُتَّجِهَيْنِ بَعضِهِما في بَعضٍ، فَيَكونُ النَّاتِجُ كَمِّيَّةً مُتَّجِهِيَّةً. يُفيدُ في حِسابِ كَثيرٍ مِنَ الكَمِّيَّاتِ الكَهْرَبائِيَّةِ والمَغْنَطيسيَّةِ.

3138 Ⓔ **vector quantity**
Ⓕ ***grandeur f vectorielle***
Ⓖ vektorielle Größe *f* **كَمِّيَّةٌ مُتَّجِهِيَّةٌ**

كَمِّيَّةٌ فيزيائية تعرفُ بمقدارٍ واتِّجاهٍ، مِثْلَ القُوَّةِ، وَخُطوطِ المَجالِ الكَهربائيِّ.

3139 Ⓔ **ventilation**
Ⓕ ***ventilation f***
Ⓖ Lüftung *f* **تَهْوِيَةٌ**

تَبْريدُ المُوتوراتِ وَالآلاتِ الكَهربائِيَّةِ بِتَزْويدِها بِمَجارٍ أَوْ فَتَحاتٍ يَمُرُّ فيها الهَواءُ لِتَبْريدِها دُونَ أَنْ تَسْمَحَ هذه الفَتَحاتُ بِدُخولِ الأَتْرِبَةِ والرُّطوبَةِ إلى الآلَةِ.

3140 Ⓔ **vernier capacitor**
Ⓕ ***condensateur m à vernier***
Ⓖ Vernierkondensator *m* **مُكَثِّفٌ وَرْنِيٌّ**

مُكَثِّفٌ صَغيرٌ مُتَغَيِّرٌ، يُوصَلُ على التَّوازِي مَعَ مُكَثِّفٍ مُوالِفٍ أَكْبَرَ منه سَعَةً لِتَأْمينِ عَمليَّاتِ ضَبْطٍ أَدَقَّ، وَذلِكَ بَعْدَ ضَبْطِ المُكَثِّفِ المُوالِفِ وَتَثْبيتِهِ في الوَضْعِ المَطْلوبِ تَقريباً.

3141 Ⓔ **very high frequency (VHF)**
Ⓕ ***région f VHF***
Ⓖ VHF-Bereich *m* **تَرَدُّدٌ عالٍ جِدّاً**

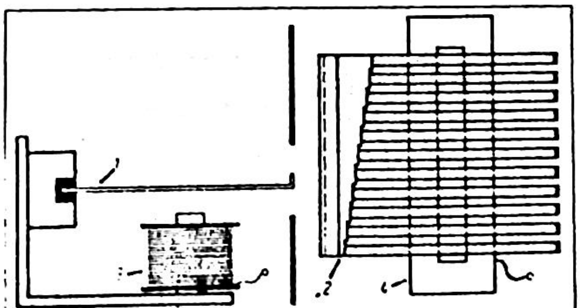
نِطاقُ التَّرَدُّداتِ الرَّادْيَوِيَّةِ مِنْ ٣٠ ميجاهرتز إلى ٣٠٠ ميجاهرتز، وَهُوَ يُناظِرُ الأَطْوالَ المَوْجِيَّةَ مِنْ مِترٍ واحِدٍ إلى عشرةِ أَمتارٍ.

3142 Ⓔ **vibrating capacitor**
Ⓕ ***condensateur m vibrant***
Ⓖ Schwingkondensator *m* **مُكَثِّفٌ مُهْتَزٌّ**

مُكَثِّفٌ يَتِمُّ تَغْييرُ مُوَاسَعَتِهِ بِكَيْفِيَّةٍ دَوْرِيَّةٍ لإنتاجِ فُلْطِيَّةٍ مُتَرَدِّدَةٍ تَتَناسَبُ مَعَ شِحْنَةِ المُكَثِّفِ. يُسْتَخْدَمُ في تَصْميمِ الإلِكترومِتْرِ ذِي الرِّيشَةِ المُهْتَزَّةِ.

3143 Ⓔ **vibrating-reed electrometer**
Ⓕ ***électromètre m à vibration***
Ⓖ Schwingelektrometer *m* **إلكترومتر ذو رِيشَةٍ مُهْتَزَّةٍ. إلكترومتر ذو قَصَبَةٍ مُهْتَزَّةٍ**

جِهازُ قِياسٍ مُزَوَّدٌ بِرِيشَةٍ (قَصَبَةٍ) مُهْتَزَّةٍ. تَعْتَمِدُ حَسَاسِيَّتُهُ على الفَتْرَةِ الحُرَّةِ للإهتزازِ الميكانيكيِّ لكَيْ تَتَّفِقَ مع فَتْرَةِ التَّيَّارِ المُتَردِّدِ المُرادِ قِياسُهُ.



جهاز قياس ذو قصبة مهتزة.

١ - قصبة مهتزة من الصلب
٢ - مسقط رأسي للقصبة
٣ - مغنطيس كهربائي
٤ - مسقط رأسي للمغنطيس

3144 Ⓔ **vibration damper**
Ⓕ ***amortisseur m de vibrations***
Ⓖ Schwingungsdämpfer *m*

مُضائِلُ الاهتزازِ. مُخَمِّدُ الاهتزازاتِ

وَسيلةٌ تُزَوَّدُ بها المُوَصِّلاتُ الهَوائِيَّةُ لِتَمنعَ اهتزازَها بِشِدَّةٍ عِنْدَ تَعَرُّضِها للرِّياحِ.

3145 Ⓔ **vibrator**
Ⓕ ***vibrateur m***
Ⓖ Unterbrecher *m*

مُهتَزٌّ. هَزّازٌ

١ - تَرْتيبَةٌ كهرميكانيكيةٌ تُستعمَلُ أَساساً لِتَحويلِ التَّيّارِ المُستَمِرِّ إلى تَيّارٍ مُتردِّدٍ، إلاّ أنَّها تُستعمَلُ كَذلك كمُقَوِّمٍ مُتزامِنٍ.

٢ - وَسيلةٌ تَقومُ بِعَمَلِ اهتزازاتٍ ميكانيكيَّةٍ باستِخدامِ وَسائلَ كَهرَبائِيَّةٍ.

3146 Ⓔ **vibrator-type inverter**
Ⓕ ***redresseur m à vibreur***
Ⓖ Schwinggleichrichter *m*

عَكّاسٌ مِنَ الطِّرازِ المُهتَزِّ. عَكّاسٌ إهتزازِيٌّ

جِهازٌ كَهرمَغنَطيسِيٌّ يَشْتَمِلُ على عُضوِ إنتاجِ مُهتَزٍّ، وَتُوجَدُ بِهِ مُلامِسَاتٌ تَقومُ بِعَكْسِ اتِّجاهِ التَّيّارِ خِلالَ كُلِّ هَزَّةٍ. يُستَخدَمُ هذا العَكّاسُ مَعَ مُحَوِّلٍ أَوْ أيِّ جِهازٍ خَطِّيٍّ لِتَغييرِ قُدرَةِ دَخلٍ مُستمِرَّةٍ إلى قُدرَةِ خَرجٍ مُتَرَدِّدَةٍ.

3147 Ⓔ **video**
Ⓕ ***vidéo m***
Ⓖ Video *n*

ڤِيدْيُو. صُوَرِيٌّ

١ - نِظامٌ لِتَحويلِ النَّبَضاتِ (الإشاراتِ) الإلِكترونِيَّةِ وَعَرْضِها على شاشَةِ التِّليفزيونِ أَوِ الرّادارِ.

٢ - جِهازُ التَّسجيلِ والعَرضِ لِلمَشاهِدِ التِّليفزيونِيَّةِ أَوِ الطَّبيعيَّةِ مَعَ استِخدامِ شاشَةِ التِّليفزيونِ وَسيلَةً لِلعَرْضِ.

3148 Ⓔ **video frequency**
Ⓕ ***vidéofréquence f***
Ⓖ Videofrequenz *f*

تَرَدُّدٌ صُوَرِيٌّ

أَحَدُ التَّرَدُّداتِ المَوْجودَةِ في إشارَةِ خَرجِ كاميرا تليفزيونِيَّةٍ عِنْدَ مَسْحِ صُورَةٍ مُعَيَّنَةٍ. قَدْ يَكونُ لِهذا التَّرَدُّدِ أَيُّ قيمةٍ مِنَ الصِّفْرِ تَقريباً حتى أَكْثَرَ مِنْ ٤ ميجاهرتز.

3149 Ⓔ **vidicon**
Ⓕ ***vidicon m***
Ⓖ Vidikon *n*

ڤِيدِيكُون

صِمَامُ (أُنبوبُ) كاميرا يَتَكَوَّنُ فِيهِ نَمَطُ كَثافَةِ الشُّحْنَةِ عَنْ طَريقِ النَّقْلِ الضَوْئِيِّ، وَيُخَزَّنُ على سَطْحِ ناقِلٍ ضَوْئِيٍّ حَيثُ يُمْكِنُ مَسْحُهُ بِحُزْمَةٍ إلِكترونِيَّةٍ، ذاتِ إلكتروناتٍ مُنخَفِضَةِ السُّرْعَةِ عادَةً. يُستخدَمُ أَساساً في كاميراتِ التِّليفزيونِ.

3150 Ⓔ **virtual value**
Ⓕ ***valeur f virtuelle***
Ⓖ Effektivwert *m*

قِيمةٌ إفْتراضِيَّةٌ

الجَذْرُ التَّرْبيعِيُّ لِمُتَوسِّطِ مَجموعِ مُرَبَّعاتِ القِيمَةِ اللَّحظِيَّةِ المَأْخوذَةِ خِلالَ دَوْرَةٍ كامِلَةٍ للأمبير أو الفُلطِ أَوْ أَيَّةِ كَمِّيَّةٍ مُتَرَدِّدَةٍ أُخرى. تُمَثِّلُ قِيمةَ جَذْرِ متوسِّطِ المُرَبَّعاتِ.

3151 Ⓔ **vocoder**
Ⓕ ***vocodeur m***
Ⓖ Vocoder *m*

ڤُوكُودَر. مُكَوِّدٌ صَوْتِيٌّ

نِظامٌ مِنَ الأَجهِزَةِ الإلِكترونِيَّةِ المُستَخدَمَةِ لِتَركيبِ المُحادَثاتِ الصَّوتِيَّةِ وِفقاً لِلمُواصَفاتِ الدِّيناميَّةِ (الحَرَكِيَّةِ) المُشتَقَّةِ مِنْ تَحليلِ هَذِهِ المُحادَثاتِ.

3152 Ⓔ **vodas**
Ⓕ ***vodas m***
Ⓖ Vodas *n*

ڤُودَاس. كاتِمُ الصَفِيرِ

أداةُ تَنْقيلٍ تَشتَغِلُ صَوْتِيّاً، وتُستَخدَمُ في دَوائِرِ الهاتِفِ الرّادِيَوِيِّ (اللاسلكي) عَبْرَ البِحارِ لِكَتْمِ الأَصداءِ الصَّوتِيَّةِ والصَفيرِ تِلقائِيّاً. وَهُوَ يَرْبُطُ خَطَّ المُشتَرِكِ أُوتوماتِيّاً بِمَحطَّةِ الإرسالِ عِندَما تَبدأُ المُحادَثَةُ، وَيَقطَعُهُ في الوَقتِ نَفْسِهِ عن مَحطَّةِ الإستقبالِ، وَبالتّالي فَهُوَ يُتيحُ استعمالَ قَناةٍ رادْيَوِيَّةٍ (لاسلكيَّةٍ) واحِدَةٍ لِكُلٍّ مِنَ الإرسالِ والاستقبالِ دُونَ حُدوثِ أَيِّ تَأخيرٍ يُذكَرُ ناتجٍ عَن عَمليَّةِ التَّنقيلِ كُلَّما تَناوَبَتِ الأَطرافُ في التَّحدُّثِ.

3153 Ⓔ **voder**
Ⓕ ***voder m***
Ⓖ Voder *m*
فودر. مُوَلِّدٌ صَوْتِيٌّ

نِظامٌ إلكترونِيٌّ يَسْتخدِمُ الصَّمَامَاتِ (الأنابيبَ) والمُرَشِّحاتِ الإلكترونِيَّةَ التي يَتِمُّ التَحَكُّمُ فيها مِنْ خِلالِ لَوْحَةِ مَفَاتِيحِ لإنتاجِ أصْواتِ الكَلامِ إصْطناعِيّاً.

3154 Ⓔ **voice frequency**
Ⓕ ***frequence f vocale***
Ⓖ Tonfrequenz *f*; Hörfrequenz *f*
تَرَدُّدٌ صَوْتِيٌّ

تَرَدُّدٌ يقع في نِطَاقِ التَّرَدُّداتِ السَّمْعِيَّةِ، مِثْلَ تَرَدُّداتِ صَوْتِ الإنْسانِ، وَتَصْلُحُ لِنَقلِ الكَلامِ.

3155 Ⓔ **volt**
Ⓕ ***volt m***
Ⓖ Volt *n*
فُلْط

الوَحْدةُ العَمَلِيَّةُ للقُوَّةِ الدَّافِعَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ أوْ فَرقِ الجُهْدِ. يُساوي الجُهْدَ الكَهْرَبائِيَّ الذي يَنْشَأُ بينَ نُقطَتَيْنِ في مُوَصِّلٍ مَعْدِنِيٍّ مُتجانِسِ التَّرْكيبِ، وَيَمرُّ به تَيَّارٌ ثابتُ الشِّدَّةِ مِقدارُه أمبيرٌ وَاحدٌ عندما تَتَبَدَّدُ بَيْنَ النُّقطتَيْنِ قُدْرَةٌ مِقدارُها واطٌ واحدٌ.

3156 Ⓔ **Volta effect**
Ⓕ ***effet m Volta***
Ⓖ Voltaeffekt *m*
ظَاهِرَةُ فُلْطَا

تَوَلُّدُ فَرقٍ في الجُهدِ الكَهْرَبائِيِّ عِنْدَ تَلامُسِ صَفيحتَيْنِ مَعْدِنِيَّتَيْنِ مِنْ مادَّتَيْنِ مُخْتَلِفَتَيْنِ عِنْدَ نُقطةٍ مُعَيَّنَةٍ.

3157 Ⓔ **voltage amplification**
Ⓕ ***amplification f en tension***
Ⓖ Spannungsverstärkung *f*
تَضْخِيمُ الفُلْطِيَّةِ

النِّسبَةُ بَيْنَ مِقدارِ الفُلْطِيَّةِ عَبْرَ مُعَاوَقَةِ حِمْلٍ مُعَيَّنٍ وَبَيْنَ مِقدارِ فُلْطِيَّةِ دَخْلِ المُضخِّمِ أوْ أيِّ مُحَوِّلِ طاقَةٍ يُغَذِّي هَذا الحِمْلَ. يُعبَّرُ عَنْ هذا التَّضخيمِ عَادةً بِوَحدَةِ ديسيبل، وَذلك بِضَرْبِ اللوغاريتمِ العَشريِّ للنِّسبَةِ في ٢٠.

3158 Ⓔ **voltage amplifier**
Ⓕ ***amplificateur m de tension***
Ⓖ Spannungsverstärker *m*
مُضَخِّمُ الفُلْطِيَّةِ

مُضَخِّمٌ مُصَمَّمٌ أساساً لِرَفْعِ فُلْطِيَّةِ الإشارَةِ دُونَ الإمْدادِ بِقُدْرَةٍ مَلْحوظَةٍ.

3159 Ⓔ **voltage betwenn lines of a polyphase system**
Ⓕ ***tension f composée d'un système polyphasé***
Ⓖ verkettete Spannung *f* eines Mehrphasensystems
الجُهْدُ بَيْنَ الخُطوطِ في نِظامٍ مُتعدِّدِ الأطْوارِ

١ - في النِّظامِ المُتماثِلِ الثُّلاثِيِّ الأطوار: هُوَ الجُهْدُ بَيْنَ أيِّ خَطَّيْنِ.

٢ - في النِّظامِ المُتماثِلِ السُّداسِيِّ الأطوار: هُوَ الجُهْدُ بَيْنَ أيِّ خَطَّيْنِ مُتعاقِبَيْنِ.

3160 Ⓔ **voltage circuit**
Ⓕ ***circuit m de tension***
Ⓖ Spannungspfad *m*
دائِرَةُ الفُلْطِيَّةِ. دائِرَةُ الجُهدِ

دائِرَةٌ في جِهازِ القِياسِ يَمُرُّ بِها تَيَّارٌ مُتَناسِبٌ مَعَ جُهْدِ الدَّائِرَةِ المُرادِ قِياسُها.

3161 Ⓔ **voltage divider**
Ⓕ ***diviseur m de tension***
Ⓖ Spannungsteiler *m*
مُقَسِّمُ الفُلْطِيَّةِ. مجزِّىءُ الفُلْطِيَّةِ

وَسِيلَةٌ تَتَكوَّنُ مِنْ عَددٍ مِنَ المُقاوَمَاتِ أوِ المُكثِّفاتِ أوْ المُخانِقاتِ المُتَّصِلَةِ على التَّوالي، مُوَصَّلَةً عَبْرَ فُلْطِيَّةٍ مُسلَّطَةٍ، وَعليها نُقطةٌ أوْ عِدَّةُ نِقاطِ تَفْريعٍ لِيُتاحَ الحُصولُ منها على تَجزُّىءٍ ثابتٍ أوْ مُتغَيِّرٍ للفُلْطِيَّةِ المُسلَّطَةِ.

3162 Ⓔ **voltage doubler**
Ⓕ ***doubleur m de tension***
Ⓖ Spannungsverdoppler *m*
مُضَعِّفُ الفُلْطِيَّةِ. مُضاعِفُ الفُلْطِيَّةِ

تَرتيبٌ مُعَيَّنٌ لِمَجموعَةٍ مِنَ مُقَوِّمَاتِ نِصفِ المَوْجَةِ بحيثُ تُجمعُ الجُهودُ النَّاتِجةُ مِنْ نِصْفَيِ المَوجةِ مَعاً للحُصولِ على جُهدٍ مُستمِرٍّ نابِضٍ قِيمتُهُ الذُّرْوِيَّةُ ضِعفُ القِيمةِ الذُّرْوِيَّةِ لِلجُهدِ الأصليِّ.

3163 Ⓔ **voltage drop**
Ⓕ ***chute f de tension***
Ⓖ Spannungsabfall *m*
هُبوطُ الفُلْطِيَّةِ. انخفاضُ الفُلْطِيَّةِ

١ - مِقدارُ الفُلْطِيَّةِ التي تَنشأُ عَبْرَ مُوصِّلٍ أوْ

مُقاوِمةٍ أوْ مُعاوِقَةٍ أوْ أيِّ عُنصرٍ من عَناصرِ الدّائِرَةِ نَتيجةً لِمُرورِ التّيّارِ خِلالَهُ.

٢ ـ فَرْقُ الجُهدِ بَينَ خطٍّ تَساوي الجُهدِ وَبَيْنَ أيِّ خَطٍّ آخَرَ.

3164 Ⓔ **voltage feed**
Ⓕ ***alimentation f en tension***
Ⓖ Spannungseinkopplung *f* **تَغذيَةٌ بالفُلْطِيَّةِ**

في الكَهْرَمَغنطيسيَّةِ، إثارَةُ هَوائيِّ الإرسالِ بِتَسْليطِ فُلطِيَّةٍ عِندَ نُقطَةِ الجُهدِ الأقصى.

3165 Ⓔ **voltage feedback**
Ⓕ ***réaction f de tension***
Ⓖ Spannungsrückführung *f* **تَغذيَةٌ مُرتَدَّةٌ للفُلْطِيَّةِ**

تَغذيَةٌ مُرتَدَّةٌ، وَفيها تَعتَمِدُ الطّاقَةُ العائِدَةُ على الفُلطِيَّةِ عَبْرَ حِمْلِ الخَرْجِ.

3166 Ⓔ **voltave gain**
Ⓕ ***gain m de tension***
Ⓖ Spannungsverstärkung *f* **كَسْبُ الفُلْطِيَّةِ**

النِّسبةُ بَيْنَ مُستوى فُلطِيَّةِ إشارَةِ الخَرْجِ وَبَينَ مُستوى فُلطِيَّةِ إشارَةِ الدَّخْلِ. يُقاسُ عادَةً بِوَحدَةِ الدّيسيبِلْ، فَتكونُ قيمَتُهُ هي حاصِلَ ضَرْبِ اللّوغاريتمِ العَشريِّ لِنِسبَةِ فُلطِيَّةِ الخَرْجِ إلى فُلطِيَّةِ الدَّخلِ في العَدَدِ ٢٠.

3167 Ⓔ **voltage gradient**
Ⓕ ***gradient m de tension***
Ⓖ Spannungsgefälle *n* **تَدَرُّجُ الفُلْطِيَّةِ**

فَرقُ الجُهدِ عَبْرَ وَحدةِ الطُّولِ مَقيساً في الإتّجاهِ الذي يُعطي أقصى قيمةٍ. الوَحدَةُ العَمَليَّةُ لِتَدَرُّجِ الفُلطِيَّةِ هي «فُلط/ سم».

3168 Ⓔ **voltage multiplier**
Ⓕ ***multiplicateur m de tension***
Ⓖ Spannungsvervielfacher *m* **مُضاعِفُ الفُلْطِيَّةِ**

١ ـ في الإلِكترونيّاتِ، دائِرَةٌ مُقَوِّمٌ يُمكِنُها إعطاءُ فُلطِيَّةِ خَرجٍ بِتَيّارٍ مُستمرٍّ تُساوي ضِعفَ (أوْ أضعافَ) القيمةِ الذُّرْوِيَّةِ لِفُلطِيَّةِ تَيّارِ الدَّخلِ المُتَرَدِّدِ.

٢ ـ في القِياساتِ الكَهْرَبائِيَّةِ، مُقاوِمٌ عالي الدِّقَةِ يُستَخدَمُ على التَّوالي مَعَ مِقياسِ فُلطِيَّةٍ، وذلكَ لِتَوسيعِ مَدى قِراءَتِهِ.

3169 Ⓔ **voltage-multiplier circuit**
Ⓕ ***circuit m multiplicateur de tension***
Ⓖ Spannungsvervielfacherschaltung *f* **دائِرَةُ مُضاعِفِ الفُلْطِيَّةِ. دائِرَةٌ مُضاعِفَةٌ للفُلْطِيَّةِ**

دائِرَةٌ مُقَوِّمَةٌ قادرةٌ على تأمينِ فُلطِيَّةِ خَرجٍ للتّيّارِ المُستمرِّ قيمتُها ضِعفُ القيمةِ القُصوى لِفُلطِيَّةِ دَخْلِ التّيّارِ المُتَردِّدِ. تُفيدُ مِثْلُ هَذهِ الدّوائرِ في تَغذيَةِ الأجهزةِ التي تَحتاجُ في تَشغيلِها إلى فُلطِيَّةٍ مُستمرَّةٍ عاليَةٍ وَتَيّارٍ مُنخَفِضٍ.

3170 Ⓔ **voltage phasor**
Ⓕ ***vecteur m de tension***
Ⓖ Spannungszeiger *m* **مِطْوارُ الفُلْطِيَّةِ**

في أنظمةِ التّيّاراتِ المُتردِّدَةِ، خَطٌّ يَدُلُّ طُولُهُ على مِقدارِ الفُلطِيَّةِ المُتردِّدَةِ على نَحوٍ جَيْبيٍّ، وَتَدُلُّ الزّاويَةُ التي يَصنَعُها مَعَ المِحْوَرِ السّينيِّ في الاتّجاهِ المُوجَبِ على طَوْرِ هَذهِ الفُلطِيَّةِ.

3171 Ⓔ **voltage rating**
Ⓕ ***tension f nominal (de régime)***
Ⓖ Nennspannung *f* **الفُلْطِيَّةُ المُقَنَّنَةُ**

الفُلطِيَّةُ القُصوى التي يُمكنُ تَسليطُها على جِهازٍ كَهربائِيٍّ على نَحوٍ مُستمرٍّ بِدونِ حُدوثِ إتْلافٍ لَهُ.

3172 Ⓔ **voltage ratio**
Ⓕ ***rapport m des tensions***
Ⓖ Spannungsverhältnis *n* **نِسبةُ الفُلْطِيَّةِ**

في المُحَوِّلِ الكَهربائِيِّ، خارِجُ قِسمَةِ الجَذْرِ التَّربيعيِّ لِمُتوسِّطِ مُربَّعاتِ فُلطِيَّةِ الدَّخلِ عَبْرَ أطرافِ المِلفّاتِ الإبتدائِيَّةِ، على الجَذرِ التَّربيعيِّ لِمُتَوسِّطِ مُربَّعاتِ فُلطِيَّةِ الخَرجِ عَبْرَ أطرافِ المِلفّاتِ الثّانَويَّةِ عِنْدَ حِمْلٍ مُعَيَّنٍ.

3173 Ⓔ **voltage-regulating relay**
Ⓕ ***relais m régulateur de tension***
Ⓖ Spannungsregelrelais *n* **مُرَحِّلُ تَنْظيمِ الفُلْطِيَّةِ**

مُرَحِّلٌ يُستَخدَمُ في مُنظِّمِ الجُهدِ الأوتوماتيِّ لِتَغييرِ نُقَطِ التَّفريعِ البينيَّةِ لِمُنظِّمِ الجُهدِ عِندَما تَتعدّى قيمةُ جُهدِ التَّشغيلِ حَدّاً مُعَيَّناً.

3174 Ⓔ **voltage-regulating transformer**
Ⓕ ***transformateur m régulateur de tension***
Ⓖ Regeltransformator *m*

مُحَوِّلُ تَنْظيمِ الفُلْطِيَّةِ

نَوْعٌ مِنْ مُحَوِّلاتِ القِياسِ لِتَحويلِ الفُلْطِيَّةِ مِنْ قِيمةٍ مُعَيَّنَةٍ إلى قِيمةٍ أَقَلَّ منها في العَادَةِ. يُوصَلُ على التَّوازي مَعَ الأَجهزة وَالمُعِدّاتِ والمُرَحِّلاتِ. وَهُوَ مُصَمَّمٌ بِحَيثُ يَحتَفِظُ بِدِقَّتِهِ العَالِيَةِ في نِسَبِ التَّحويلِ وإزاحَةِ الطَّوْرِ عِنْدَ تَشغيلِهِ تَحتَ ظُروفٍ مُعَيَّنَةٍ.

3175 Ⓔ **voltage regulation**
Ⓕ ***réglage m de tension***
Ⓖ Spannungsregelung *f*

تَنْظيمُ الفُلْطِيَّةِ

١ - في المُوَلِّداتِ والمُحَوِّلاتِ، تَغْييرُ قِيمةِ الجُهدِ عَبْرَ أَطْرافِ المُوَلِّدِ أَوْ أَطْرافِ الدّائِرَةِ الثّانويَّةِ لِلمُحَوِّلِ بِحيثُ يَبقى الجُهدُ ثابتاً داخِلَ حُدودٍ سَبَقَ تَعْيينُها.

٢ - في نُظُمِ تَوْزيعِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، إبقاءُ الجُهدِ (الجُهدِ المُتَوَسِّطِ أو المُنْخَفِضِ) ثابتاً في حُدودِ ± ٦٪ من الجُهْدِ المُقَنَّنِ.

٣ - خارِجُ قِسمة الفَرقِ بَيْنَ فُلْطِيَّةِ الخَرْجِ دونَ حِمْلٍ وَفُلْطِيَّةِ الخَرجِ مَعَ الحِمْلِ الكامِلِ، على فُلْطِيَّةِ خَرْجِ الحِمْلِ الكامِلِ في آلَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ، مَحسوباً كَنِسبَةٍ مِئَوِيَّةٍ.

3176 Ⓔ **voltage regulator**
Ⓕ ***régulateur m de tension***
Ⓖ Spannungskonstanthalter *m*; Spannungsregler *m*

مُنَظِّمُ الفُلْطِيَّةِ

جهازٌ لِتَغييرِ الجُهدِ أَوْ تَنْظيمِهِ أُوتوماتياً بِحيثُ يَبْقى ثابتاً داخِلَ حُدودٍ مُعَيَّنَةٍ بالرَّغمِ من حُدوثِ أَيِّ تَغَيُّراتٍ في فُلْطِيَّةِ الدَّخْلِ أَوْ قِيمَةِ الحِمْلِ.

3177 Ⓔ **voltage relay protection**
Ⓕ ***protection f à relais de tension***
Ⓖ Spannungsrelais-Schutz *m*

وِقايَةٌ بِمُرَحِّلِ فُلْطِيَّةٍ

طَريقةٌ لِوقايَةِ الدّائِرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ بِوَاسِطَةِ مُرَحِّلٍ يَعملُ عِنْدَ قِيمةٍ مُعيَّنَةٍ مِن الفُلْطِيَّةِ سَبَقَ ضَبْطُهُ عَلَيها. قَدْ يَكونُ المُرَحِّلُ مِنَ الطِّرازِ الذي يَعملُ عند تَجاوُزِ الفُلْطِيَّةِ أَوْ مِنَ الطِّرازِ الذي يَعملُ عِنْدَ إنخِفاضِها.

3178 Ⓔ **voltage to neutral**
Ⓕ ***tension f étoilée***
Ⓖ Leitererdspannung *f*; Phasenspannung *f*

الفُلْطِيَّةُ إلى المُحايِدِ. الجُهدُ من نُقطَةِ التَّعادُلِ

الجُهدُ بَينَ أَيِّ خَطٍّ كَهربائِيٍّ وَبَيْنَ نُقطَةِ التَّعادُلِ (أو الخَطُّ المُحايِدِ).

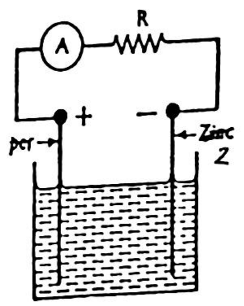
3179 Ⓔ **voltaic cell**
Ⓕ ***pile f voltaique***
Ⓖ galvanisches Element *n*

خَلِيَّةٌ فُلطائِيَّةٌ

خَلِيَّةٌ إلكتروليتيَّةٌ لِتوليدِ الطّاقَةِ الكَهْربائِيَّةِ بالطُّرُقِ الكِيمِيائِيَّةِ. تَتَكَوَّنُ من إلكترودَيْنِ مِنْ مادَّتَيْنِ مُختلِفَتَيْنِ مَغمورَيْنِ في سائِلٍ إلكتروليتِيٍّ.

شكل توضيحي لخلية فلطائية.

١ - إلكترود من النحاس
٢ - إلكترود من الزنك (الخارصين)
a - أميتر
r - مقاومة



3180 Ⓔ **voltaic current**
Ⓕ ***courant m galvanique***
Ⓖ galvanischer Strom *m*

تَيّارٌ فُلطائِيٌّ

تَيّارٌ كَهربائِيٌّ مُستمرٌّ ناتِجٌ من خَلِيَّةٍ فُلطائِيَّةٍ (كَهْرُكيميائِيَّةٍ).

3181 Ⓔ **voltameter**
Ⓕ ***voltamètre m***
Ⓖ Voltameter *m*

فُلطامتر

جهازٌ لِقياسِ شِدَّةِ التَّيّارِ الكَهْربائِيِّ، يَعْتمِدُ تَشغيلُه على التَّحْليلِ الكَهْرُكيميائِيِّ الذي يُحْدِثُهُ مُرورُ التَّيّارِ. وَهُوَ نَوعانِ: فُلطامترٌ وَزنِيٌّ، فيهِ تُقاسُ شِدَّةُ التَّيّارِ بِدلالَةِ وَزْنِ كَمِّيَّةِ المادَّةِ النّاتِجَةِ، وَفُلطامترٌ

حَجمِيٌّ، فيه تُقاسُ شِدَّةُ التَّيارِ بِدَلالَةِ حَجمِ المَادَّةِ النَّاتِجَةِ.

3182 Ⓔ **voltammeter**
Ⓕ ***voltampèremètre m***
Ⓖ Volt-und Amperemeter *n*;
Stromspannungsmesser *n* **قُلط أَمِيتر.**

مِقياسُ القُلطِ والأَمپير

جهازٌ يُستخدَمُ لِقِياسِ القُلطِيَّةِ أَوِ التَّيارِ في الدَّوائِرِ الكَهرِبائِيَّةِ.

3183 Ⓔ **volt-ampere**
Ⓕ ***voltampèremètre m***
Ⓖ Volt-Ampere *n* **قُلط - أمپير**

وَحدَةُ قِياسِ القُدرَةِ الظَّاهِرِيَّةِ.

3184 Ⓔ **volt box**
Ⓕ ***boîte f de résistance***
Ⓖ Widerstandskasten *m* **صُندوقُ القُلطِيَّةِ**

سِلسِلَةُ مُقاوِمَاتٍ كَهرَبائِيَّةٍ مُرَتَّبَةٍ بِحَيثُ يُمكِنُ بواسِطَتِها قِياسُ الكُسورِ الحِسابِيَّةِ مِنَ القُلطِيَّةِ، وَمِن ثَمَّ حِسابُ القُلطِيَّةِ المَطلوبَةِ نَفسِها.

3185 Ⓔ **voltmeter**
Ⓕ ***voltmètre m***
Ⓖ Voltmeter *m* **قُلطمتر**

جِهازُ قِياسِ الجُهدِ الكَهرَبائِيِّ (فَرقُ الجُهدِ أَوِ القُوَّةِ الدَّافِعَةِ الكَهرَبائِيَّةِ) مُزوَّدٌ بِمِقياسٍ مُدرَّجٍ بالقُلطِ، أو مُضاعَفاتِهِ، أَوْ كُسورِهِ.

3186 Ⓔ **volume range**
Ⓕ ***gamme f de volume***
Ⓖ Lautstärkebereich *m* **مَدَى الحَجم**

في نُظُمِ الإِرسالِ أَوِ النَّقلِ، الفَرقُ المَحسوبُ بِوَحَدَاتِ «ديسيبل» بَينَ أَقصى حَجمٍ وَأَدنى حَجمٍ يُمكِنُ التَّعامُلُ في حُدُودِهِ على نَحْوٍ مُرْضٍ دُونَ تَجاوُزِ حَدِّ القَطعِ.

3187 Ⓔ **volume resistivity**
Ⓕ ***résistivité f volumétrique***
Ⓖ spezifischer Widerstand *m*. **المُقَاوِمِيَّةُ الحَجمِيَّةُ**

مُقَاوِمِيَّةُ الحَجمِ.

١ - المُقَاوَمَةُ الكَهرَبائِيَّةُ (بِوَحَداتِ الأُوم) بَيْنَ وَجهَيْنِ مُتَضادَّيْنِ لِوَحدَةٍ مُكَعَّبَةٍ من مَادَّةٍ عَازِلَةٍ عِنْدَ دَرَجَةِ الصِّفرِ المِئَوِيِّ.

٢ - مُقَاوَمَةُ مُوَصِّلٍ طُولُه وَحدَةٌ وَاحِدَةٌ (مِنْ وَحَدَاتِ الطُّولِ) وَمَسَاحَةُ مَقطَعِهِ وَحدَةٌ واحِدَةٌ (مِنْ وَحَدَاتِ المَسَاحَةِ). تُقَاسُ بالأوم - متر أو بالأوم - سنتيمتر.

3188 Ⓔ **vulcanized rubber**
Ⓕ ***caoutchouc m vulcanisé***
Ⓖ vulkanisierter Gummi *m* **مَطَّاطٌ مُفَلْكَنٌ.**

مَطَّاطٌ مَطبوخٌ

مَطَّاطٌ تَمَّتْ فَلْكَنَتُهُ وَتَصلِيدُهُ بالكِبريتِ أَوْ بِأَيَّةِ مَادَّةٍ أُخرى مُناسِبَةٍ. قَدْ يُستخدَمُ في أَعمالِ العَزْلِ الكَهرَبائِيِّ.

(W)

3189 Ⓔ **wafer**
Ⓕ ***plaquette f gaufrée***
Ⓖ Scheibe *f*

رُقاقَةٌ

شريحة رقيقة من مادة شبه موصلة، يمكن أن تصنع عليها مصفوفات من الدوائر الميكروية (الصغرية)، أو يمكن تقطيعها إلى قطع صغيرة تصنع منها الترانزستورات والدايودات (الصمامات الثنائية).

3190 Ⓔ **Wagner ground (Wagner earth)**
Ⓕ ***terre f Wagner***
Ⓖ Wagner-Erde *f*

أرض فاجنر. وصلة فاجنر للتأريض

وصلة تأريض تستخدم في قنطرة القياس الكهربائية للتيار المتردد، لتخفيض خطأ المواسعة الشاردة عند قياس المعاوقات العالية.

3191 Ⓔ **walkie- talkie**
Ⓕ ***émetteur- récepter m portatif; walkie- talkie m***
Ⓖ Tornisterfunkgerät *n*

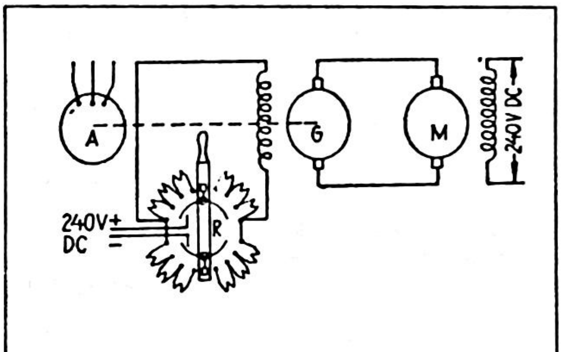
وكي توكي. جهاز تخاطب نقال

جهاز إرسال واستقبال مدمج (صغير الحجم والوزن) نقال، يستخدم للاتصال اللاسلكي بين شخصين في مدى مسافات غير متباعدة.

3192 Ⓔ **Ward Leonard control system**
Ⓕ ***système m Ward Léonard***
Ⓖ Ward-Leonard-Regelsystem *n*

نظام وارد ليونارد للتحكم

طريقة للتحكم في سرعة واتجاه دوران موتورات التيار المستمر، وفيها تغذى ملفات عضو إنتاج الموتور الرئيسي من مولد تيار مستمر يدار بموتور تيار متردد، وتغذى ملفات مجال الموتور الرئيسي من مصدر تغذية خارجي. للتحكم في سرعة دوران الموتور ينظم جهد تغذية ملفات عضو إنتاجه بتغيير شدة تيار مجال مولد التيار المستمر الذي يغذيها بواسطة ريوستات المجال. ولعكس اتجاه دوران الموتور، يعكس اتجاه التيار المار بملفات مجال المولد.



كيفية التحكم في سرعة واتجاه محركات التيار المستمر باستخدام نظام وارد ليونارد.

3193 Ⓔ **Ward Leonard Ilgner control**
Ⓕ ***système m Ward Léonard Ilgner***
Ⓖ Ward-Leonard-Ilgner-Regelung *f*

تحكم بطريقة وارد ليونارد إلجنر

طريقة للتحكم في سرعة واتجاه دوران موتورات التيار المستمر. لا تختلف عن نظام وارد ليونارد للتحكم إلا أنه تركب مع العضو الدوار للموتور حذافة تعمل على تخزين الطاقة وإعطائها للموتور عند زيادة الحمل دون حاجة إلى زيادة القدرة المطلوبة من مصدر التغذية الخارجي، أي أنها تعمل على تنظيم القدرة المطلوبة دون حدوث تغيرات كبيرة فيها.

3194 Ⓔ **watertight**
Ⓕ ***protégé contre les jets d'eau***
Ⓖ wasserdicht

سدود للماء. محكم ضد الماء

صفة للآلة الكهربائية أو المحول المغلق إذا أمكن

Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

تشغيلُهُ بِكِفايَةٍ وَهُوَ مَغمورٌ تَحتَ عُمقٍ مُعَيَّنٍ مِنَ الماءِ لِمُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ.

3195 Ⓔ **watt**
Ⓕ ***watt m***
Ⓖ Watt *n*
واط

وَحدةُ قِياسِ القُدرةِ الكَهرَبائِيَّةِ في نِظامِ الوَحَداتِ متر ـ كيلوجرام ـ ثانية. يُساوي جول في الثانِيَةِ. يُعرَّفُ كَهرَبائِياً بِأنَّهُ مُعدَّلُ تَحويلِ الطَّاقَةِ عِندما يَمُرُّ تَيَّارٌ مِقدارُهُ أمبيرٌ واحدٌ بَيْنَ نُقطَتَيْنِ فَرقُ الجُهدِ بَيْنَهما فُلطٌ واحدٌ.

3196 Ⓔ **watt-hour**
Ⓕ ***watt-heure m***
Ⓖ Wattstunde *f*
واط ـ ساعة

وَحدةُ قِياسِ الطَّاقَةِ الكَهرَبائِيَّةِ، وَهِيَ الطَّاقَةُ التي تَبذُلُها قُدرَةٌ مِقدارُها واطٌ واحدٌ خِلالَ ساعةٍ واحِدَةٍ. تُساوي ٣٦٠٠ جول.

3197 Ⓔ **watt-hour capacity**
Ⓕ ***capacité f en ènergie***
Ⓖ Kapazität *f* in Wh
السَّعَةُ بالواط ـ ساعة

كَمِّيَّةُ طاقَةِ الخَرجِ التي تُعطيها بَطَّارِيَّةٌ إختِزانِيَّةٌ (مِرْكَم) مُقدَّرةً بِوَحَداتِ الواط ـ ساعة في أثناءِ عَمَلِيَّةِ التَّفريغِ في ظُروفِ تَشغيلٍ مُعَيَّنَةٍ مِن حَيثُ دَرَجَةُ الحَرارَةِ، وَمُعَدَّلُ التَّفريغِ، والفُلطِيَّةُ النِّهائِيَّةُ.

3198 Ⓔ **watt-hour efficiency**
Ⓕ ***rendement m en watt-heure***
Ⓖ Wattstunden-Wirkungsgrad *m*
الكِفايَةُ بالواط ـ ساعة

في المَراكِمِ الكَهرَبائِيَّةِ، نِسبةُ كَمِّيَّةِ طاقَةِ الخَرجِ المَسحوبَةِ من المِركَمِ أثناءَ عَمليَّةِ التَّفريغِ مُقدَّرَةً بالواط ـ ساعة إلى كَمِّيَّةِ طاقَةِ الدَّخلِ اللَّازِمَةِ لِشَحنِ المِركَمِ مُقدَّرَةً بالواط ـ ساعة.

3199 Ⓔ **watt-hour meter**
Ⓕ ***compteur m d'énergie active***
Ⓖ Wattstundenzähler *m*
مِقياسُ الواط ـ ساعة

جِهازٌ لِقِياسِ الطَّاقَةِ الكَهرَبائِيَّةِ مُعَبَّراً عنها بِوَحدةِ الواط ـ ساعة أوِ الكيلو واط ـ ساعة.

3200 Ⓔ **wattless component**
Ⓕ ***composante f réactive***
Ⓖ Blindkomponente *f*
المُرَكَّبَةُ المُفاعِلَةُ لِلقُدرَةِ

في أنظِمَةِ التَّيَّارِ المُتَردِّدِ، حاصِلُ ضَربِ الجُهدِ المُفاعِلِ في التَّيَّارِ، أو حاصِلُ ضَربِ التَّيَّارِ المُفاعِلِ في الجُهدِ. هٰذِهِ المُرَكَّبَةُ لا تُساهِمُ في نَقلِ القُدرَةِ.

3201 Ⓔ **wattmeter**
Ⓕ ***wattmètre m***
Ⓖ Wattmeter *n*
واطمِتر

جِهازُ قِياسٍ مُزَوَّدٌ بِمِقياسٍ مُدَرَّجٍ بالواطِ (وَحَداتِ الواط) أو مُضاعَفاتِهِ، أو كُسورِهِ، لِبَيانِ قِيمَةِ القُدرَةِ الكَهرَبائِيَّةِ.

3202 Ⓔ **wave**
Ⓕ ***onde f***
Ⓖ Welle *f*
مَوجَةٌ

اضطِرابٌ عابِرٌ أو دَورِيٌّ يَنتَشِرُ من نُقطَةٍ في الوَسَطِ النَّاقِلِ إلى نُقَطٍ أُخرى دُونَ أنْ يُعطِيَ هذا الوَسَطَ كَكُلٍّ أيَّ إزاحَةٍ دائِمَةٍ.

3203 Ⓔ **wave filter**
Ⓕ ***filtre m d'ondes***
Ⓖ Wellenfilter *m*
مُرَشِّحُ المَوجاتِ

مُحَوِّلُ طاقَةٍ يُستَخدَمُ لِفَصلِ المَوجاتِ على أساسِ تَرَدُّدِها، حَيثُ يَقومُ بإمرارِ مَوجاتٍ في نِطاقِ تَرَدُّدٍ مُعَيَّنٍ (واحِدٍ أو أكثَرَ) مَعَ إدخالِ فَقدٍ ضَئيلٍ عليها، على حينِ يَقومُ بإدخالِ فَقدٍ كَبيرٍ نِسبيّاً على المَوجاتِ في النِّطاقاتِ التَّرَدُّدِيَّةِ الأُخرى غَيرِ المَرغوبِ فيها.

3204 Ⓔ **waveform**
Ⓕ ***forme f d'onde***
Ⓖ Wellenform *f*
شَكلُ المَوجَةِ. الشَّكلُ المَوجِيُّ

تَمثيلٌ بالرَّسمِ البَيانِيِّ لِلقِيَمِ اللَّحظِيَّةِ لِكَمِّيَّةٍ تَتَغَيَّرُ بِشَكلٍ مَوجِيٍّ، مِثلَ التَّيَّارِ أوِ الفُلطِيَّةِ، بِدَلالَةِ الزَّمَنِ أوِ المَسافَةِ.

3205 Ⓔ **wavefront**

Ⓕ ***front m d'onde***

Ⓖ Wellenfront *f*

جَبْهَةُ المَوْجَةِ. صَدرُ المَوْجَةِ

١ - سَطْحٌ تَخَيُّلِيٌّ يَكونُ طَوْرُ المَوجَةِ عِنْدَ أَيَّةِ نُقطةٍ فيه مُتَساوِياً.

٢ - الجُزْءُ مِن غِلافِ المَوْجَةِ الذي يَقَعُ بَيْنَ نُقطةِ الصِّفرِ الإبتدائيَّةِ وَبَيْنَ النُّقطةِ التي تَبلغُ عِندَها المَوجَةُ قِيمتَهَا الذُّروِيَّةَ. يُقاسُ هذا الجُزءُ بِالنِّسبةِ للزَمَنِ أوِ المَسافَةِ.

3206 Ⓔ **waveguide**

Ⓕ ***guide m d'ondes***

Ⓖ Hohlleiter *m*; Wellenleiter *m*

دَليلٌ مَوْجِيٌّ

١ - عُموماً، أداةٌ تَقودُ أوْ تُخضِعُ انتشارَ المَوْجاتِ الكَهْرَمَغْنطيسيَّةِ على طُولِ مَمَرٍّ مُحدَّدٍ بالإنشاءِ الفيزيائيِّ لِدَليلٍ يَتضمَّنُ عَدَداً من المَجاري أوْ زَوْجاً مِنَ الأسْلاكِ المُتوازِيَةِ أوْ كَبْلاً مِحْوَرِيّاً.

٢ - خَاصَّةً، أنبوبٌ مَعْدِنِيٌّ قادِرٌ على حَصْرِ انْتشارِ المَوْجاتِ الكَهْرَمَغْنطيسيَّةِ وَإخْضاعِهِ وَتَوْجيهِهِ في الاتِّجاهِ الطُّوليِّ للأُنْبوبِ.

3207 Ⓔ **wave impedance**

Ⓕ ***impédance f d'onde***

Ⓖ Feldwiderstand *m*

مُعاوَقَةُ المَوْجَةِ

النِّسبةُ بَيْنَ المُرَكَّبَةِ المُسْتَعْرِضَةِ للمَجالِ الكَهْرَبائيِّ والمُرَكَّبَةِ المُسْتَعْرِضَةِ للمَجالِ المَغْنطيسيِّ، وَذلكَ عِنْدَ كُلِّ نُقْطَةٍ في مُسْتوىً مُعَيَّنٍ بالوَسَطِ الذي تَنْتَشِرُ فِيهِ المَوْجَةُ.

3208 Ⓔ **wave length**

Ⓕ ***longueur f d'onde***

Ⓖ Wellenlänge *f*

طُولُ المَوْجَةِ

المَسافَةُ بَيْنَ نُقطَتَيْنِ لَهُما نَفْسُ الطَّوْرِ في دَورَتَيْنِ مُتَتابِعَتَيْنِ من مَوْجَةٍ دَوْرِيَّةٍ، وَتَقعانِ على خَطٍّ وَاحِدٍ في اتِّجاهِ انْتِشارِ المَوْجَةِ.

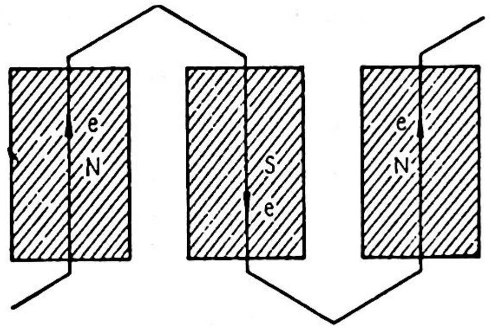
3209 Ⓔ **wave winding**

Ⓕ ***enroulement m ondulé***

Ⓖ Wellenwicklung *f*

لَفٌّ مَوْجِيٌّ

في آلاتِ التَّيارِ المُستَمِرِّ، طَريقةٌ للَفِّ مُوَصِّلاتِ عُضوِ الإنْتاجِ. يَتَكَوَّنُ من دائِرتَيْنِ مُوَصِّلَتَيْنِ على التَّوازِي، بِغَضِّ النَّظَرِ عَنْ عَدَدِ الأقْطابِ في الآلَةِ.



لف تموجي يستخدم في آلات التيار المستمر.

3210 Ⓔ **wear**

Ⓕ ***usure f***

Ⓖ Verschleiß *m*

بِلَى

التَّدَهْوُرُ التَّدريجيُّ لآلَةٍ أو جُزءٍ مِنها، بِسَبَبِ الإسْتعمالِ أوِ الإحْتكاكِ أوِ الصَّدأ أوْ غَيْرِ ذلِكَ مِنَ العَوامِلِ المُتْلِفَةِ.

3211 Ⓔ **wear resistance**

Ⓕ ***résistance f à l'usure***

Ⓖ Verschleißfestigkeit *f*

مُقاوَمةُ البِلَى

خاصِّيَّةٌ ذاتِيَّةٌ أوْ مُكتَسَبَةٌ لمادَّةٍ ما تَجعلُها تُقاوِمُ تأثيراتِ الحَكِّ في أثناءِ الإستخدامِ. يُمكنُ تَحسينُ هذه الخاصِّيَّةِ في المادَّةِ بالمُعالَجاتِ الحَرارِيَّةِ للسَّطحِ أوْ بالطِّلاءِ المَعْدَنِيِّ، مثلاً.

3212 Ⓔ **weber**

Ⓕ ***weber m***

Ⓖ Weber *n*

وِبَرْ

الوَحدةُ العَمَلِيَّةُ لِقياسِ التَّدَفُّقِ المَغْنَطيسيِّ. يُساوي فلط - ثانية، وَيُعادِلُ ١٠٠ مليون ماكسويل.

3213 Ⓔ **Wehnelt interrupter**
Ⓕ ***interrupteur m de Wehnelt***
Ⓖ Wehnelt-Unterbrecher *n*
مُقَطِّع وينيلت

مُقَطِّعٌ مُؤَلَّفٌ مِنْ إِلِكْترودَيْنِ في مَحلولٍ إِلِكْتروليتِيٍّ. يَقْطَعُ مُرورَ التَّيَّارِ الكَهرَبائِيِّ بَيْنَ الإلكترودَيْنِ فَقاقيعُ الغازِ التي تَنْشَأُ في المَحلولِ.

3214 Ⓔ **weld contact area**
Ⓕ ***zone f de contact de la soudure***
Ⓖ Übergangsfläche *f*
مِنطقَةُ تَلامُسِ اللُّحْمَةِ

في اللِّحامِ بِالمُقاوَمَةِ الكَهْربائِيَّةِ، المِنطَقَةُ التي يَمُرُّ خِلالَها تَيَّارُ اللِّحامِ من أَحَدِ جُزأَيِ الشُّغلةِ إلى الجُزْءِ الآخَرِ أثناءَ إجْراءِ عَمَليَّةِ اللِّحامِ.

3215 Ⓔ **welding current**
Ⓕ ***courant m de soudage***
Ⓖ Schweißstrom *m*
تَيّارُ اللِّحامِ

في اللِّحامِ بِالمُقاوَمَةِ الكَهْربائِيَّةِ، التَّيَّارُ (باستثناء تَيَّارِ التَّسخينِ المُتقدِّم) المُستعمَلُ لِرَفْعِ دَرجةِ حَرارةِ الشُّغلةِ إلى دَرَجَةِ حَرارةِ اللِّحامِ والإبقاءِ عَليها عِنْدَ هذه الدَّرَجَةِ.

3216 Ⓔ **welding electrode**
Ⓕ ***électrode f de soudage***
Ⓖ Schweißelektrode *f*
إلكترودُ لِحامٍ

سِلكٌ مَعْدنيٌّ مُوَصَّلٌ في دائِرَةٍ كَهْربائِيَّةٍ، ويُسْتخدَمُ في قَدْحِ قَوسٍ كَهْربائِيَّةٍ قَدْ تَصْهُرُ الإلكترودَ ذاتَهُ، أَوْ تَصْهُرُ سِلكاً آخَرَ (مَعْدِنَ إضافةٍ)، ويُرَسِّبُ الفِلِزُّ (المَعْدِنُ) المَصهورُ بَيْنَ حافَتَيْ شُغلتينِ بِقَصدِ وَصْلِهِما معاً. قَدْ يَكونُ السِّلكُ مُغَلَّفاً أَوْ بِدونِ تَغليفٍ. ويُهَيِّئُ التَّغليفُ وِقايَةَ المَعدِنِ المُنْصَهِرِ من أكسجينِ الجَوِّ، كما يَعْمَلُ على اسْتقرارِ القَوْسِ.

3217 Ⓔ **welding generator**
Ⓕ ***generateur m de soudage***
Ⓖ Schweißgenerator *m*
مُوَلِّدُ لِحامٍ

مُوَلِّدٌ كَهْربائِيٌّ يُستخدَمُ لِتَوْليدِ التَّيَّارِ اللازِمِ لِعَمليَّاتِ اللِّحامِ.

3218 Ⓔ **welding head**
Ⓕ ***tête f de soudage***
Ⓖ Schweißkopf *m*
رَأْسُ اللِّحامِ

في اللِّحامِ الأُوتوماتِيِّ بالقَوْسِ الكَهْربائِيَّةِ، جِهازٌ يُستعمَلُ في وَحدةِ اللِّحامِ وَيَشْتَمِلُ على آليَّةٍ لِتَغذيَةِ الإلِكترودِ وعلى وَسيلةٍ لِتَوصيلِ التَّيَّارِ إليه، وَقَدْ يَحْتَوي على تُروسٍ أَوْ دَلافينَ لاستعدالِ الإلِكْترودِ. وَقَدْ يَكونُ الرَّأسُ ثابِتاً والشُّغلَةُ هِيَ التي تَتحرَّكُ، أَوِ العَكْسُ.

3219 Ⓔ **welding transformer**
Ⓕ ***transformateur m de soudage***
Ⓖ Schweißtransformator *m*
مُحَوِّلُ لِحامٍ

مُحَوِّلٌ قُدْرَتُهُ الكَهْربائِيَّةُ عالِيَةٌ، وَفُلْطِيَّتُهُ مُنْخَفِضَةٌ، وَتَيَّارُهُ عالي الشِّدَّةِ. يُسْتَخْدَمُ للحُصولِ على التَّيَّارِ اللازِمِ لِعَمليَّاتِ اللِّحامِ.

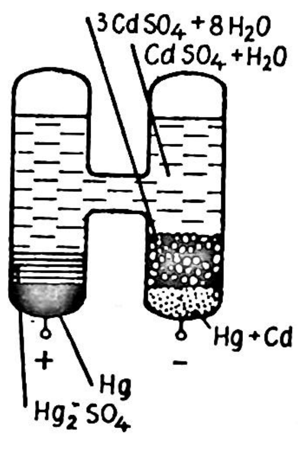
3220 Ⓔ **weld time**
Ⓕ ***durée f totale de la soudage***
Ⓖ Schweißzeit *f*
زَمَنُ اللُّحْمَة. زَمَنُ اللِّحامِ

في اللِّحامِ بِالمُقاوَمَةِ الكَهْربائِيَّةِ، الزَّمنُ الكُلِّيُّ مِن بَدءِ تَيَّارِ اللِّحامِ إلى نِهايَتِهِ أثناءَ عَمَلِ لُحْمَةٍ واحدةٍ.

3221 Ⓔ **Weston cell**
Ⓕ ***pile f Weston***
Ⓖ Weston-Element *n*
خَلِيَّةُ وِسْتون

خَليَّةٌ قِياسيَّةٌ أَوَّليَّةٌ شائِعَةُ الاسْتخدام. لها قُوَّةٌ دافِعةٌ كَهْربائِيَّةٌ عِيارِيَّةٌ مِقدارُها ١,٠١٨٦٣٦ فُلطٌ عِنْدَ دَرجةِ حَرارةِ ٢٠°م. من مميِّزاتِها عَدَمُ تأثُّرِها كثيراً باختلافِ دَرَجةِ الحَرارةِ. تَتَكَوَّنُ مِنْ قُطبٍ مُوجَبٍ عِبارةٍ عَنْ طَبقةٍ من الزِّئبقِ تَعْلُوها عَجينةٌ من كَبريتاتِ الزِّئبقِ وَكَبريتاتِ الكَدميومِ لِمنعِ

خلية وستون العيارية.



الاستقطاب، وَقُطب سَالب عِبارة عن طَبقةٍ مِنَ الكدميوم تَغلُوها طَبقَةٌ مِنَ كِبريتاتِ الزِّئبق، وَسائلُها الإلِكتروليتيّ مَحلولٌ مُشبَعٌ مِن كِبريتاتِ الكِدميوم.

3222 Ⓔ **wet cell**
Ⓕ ***pile f liquide***
Ⓖ Naßelement *n*

خَلِيَّةٌ سَائلةٌ. خَلِيَّةٌ رَطْبَةٌ

خَلِيَّةٌ إلِكتروليتِيَّةٌ يَكونُ فيها الإلِكْتروليتُ سَائِلاً.

3223 Ⓔ **wet electrolytic capacitor**
Ⓕ ***condensateur m à électrolyte liquide***
Ⓖ Flüssigkeitselektrolytkondensator *m*

مُكَثِّفٌ إلِكتروليتِيٌّ سَائِلٌ

مُكَثِّفٌ كَهربائِيٌّ يُستخدَمُ فِيهِ إلِكتروليتٌ سَائِلٌ.

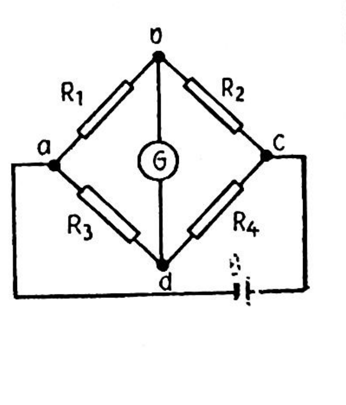
3224 Ⓔ **Wheatstone bridge**
Ⓕ ***pont m de Wheatstone***
Ⓖ Wheatstonesche Brücke *f*

قَنطَرَةُ هويتستون

قَنطرةٌ كَهربائِيَّةٌ تَتكوَّنُ من أربعِ أَذرُعٍ من المُقاوَمَاتِ، وجلفانومتر، وَمَصدرٍ للتَّيارِ المُستمِرِّ. تُستخدَمُ في قِياسِ المُقاوَمَاتِ. تَتلخَّصُ طَريقةُ عَمَلِها في أَنَّهُ عِنْدَ مَعرِفَةِ قِيمةِ مُقاوَمَاتِ ثَلاثِ أَذرُعٍ منها فَإنَّهُ يُمكنُ تَحديدُ قِيمةِ المُقَاوَمَةِ الرَّابِعَةِ عِندَ تَحقيقِ شُروطِ الإتِّزانِ حَيثُ تُصبحُ قِراءةُ الجلفانومتر صِفراً. وفي هذه الحَالَةِ يَكونُ حَاصِلُ ضَربِ أيِّ مُقاوَمَتَينِ مُتَقابِلتَينِ مُسَاوِياً لِحَاصِلِ ضَربِ المُقاوَمَتَينِ الأُخرَيَينِ.

قنطرة هويتستون المستخدمة في قياس المقاومات. يحدث شرط الإتزان عندما يكون:

$$R_1 = R_2 \frac{R_3}{R_4}$$



3225 Ⓔ **Wien bridge**
Ⓕ ***pont m de Wien***
Ⓖ Wien-Brücke *f*

قَنطَرَةُ ڤين

قَنطَرَةٌ كَهربائِيَّةٌ تُستَخدَمُ أساساً لِقياسِ المُوَاسَعَةِ. تَستخدمُ مَصْدراً للتَّيارِ المُتردِّدِ. لها أَربَعُ أَذرُعٍ، إثنتانِ منها مُتَجاوِرتانِ وَتَحتَوِيانِ على مُكَثِّفاتٍ كَهرَبائِيَّةٍ تَكونُ على التَّوازِي مَعَ مُقاوَمَاتٍ في إحداهما وَعلى التَّوالي في الأُخرى، بَيْنَما تَتَأَلَّفُ الذِّراعانِ الأُخرَيانِ مِنْ مُقَاوَمَاتٍ غَيرِ مُفَاعِلَةٍ. يَعتمِدُ تَوازُنُ القَنطَرَةِ على قِيمَةِ التَّردُّدِ المُستَخدَمِ.

3226 Ⓔ **Wilson electroscope**
Ⓕ ***électroscope m de Wilson***
Ⓖ Wilson-Elektroskop *n*

إلِكتروسكوبُ ويلسون

مِقياسٌ كَهربائِيٌّ لَهُ وُرَيْقَةٌ ذَهَبِيَّةٌ (أَوْ فِضِّيَّةٌ) وَاحِدَةٌ، وعِندما يُشحَنُ تَنجَذِبُ الوُرَيْقَةُ إلى لَوْحةٍ مَعْدِنِيَّةٍ مُؤَرَّضَةٍ وَمُنحَنِيَةٍ بِزاوِيَةٍ مُعَيَّنَةٍ تَزيدُ مِنْ حَساسِيَّةِ الجِهازِ.

3227 Ⓔ **Wimshurst machine**
Ⓕ ***machine f électrostatique à influence***
Ⓖ Wimshurst-Maschine *f*

آلَةُ وِمزهرِست

مُوَلِّدٌ كَهرستاتِيٌّ يُوجدُ بِهِ قُرصانِ مُتَّحدا المِحْوَرِ يَحملانِ نِصالاً أَوْ أَرْيَاشاً مَعدنِيَّةً وَيَدورانِ في اتِّجاهَيْنِ مُتَضادَّيْنِ، وتُجمَعُ الشُّحناتُ النَّاتِجةُ على النِّصالِ المَعدِنِيَّةِ بِواسِطَةِ فُرَشٍ.

3228 Ⓔ **windage loss**
Ⓕ ***perte f par frottement de l'air***
Ⓖ Ventilationsverlust *m*

الفَقْدُ باضْطِرابِ الهَواءِ. فَقْدُ الإحْتِكاكِ بالهَواءِ

القُدْرَةُ التي يَستَهلكُها أَيُّ جِهازٍ دَوَّارٍ أَوْ مُتَذَبْذِبٍ في تَحريكِهِ للهَواءِ (أَوِ الغَازِ أَوِ البُخَارِ) المُحيطِ عِنْدَما تَكونُ حَرَكَةُ الهَواءِ عارِضَةً بالنِّسبَةِ للجِهازِ، أَيْ لَيْسَتْ أَساسيَّةً في وَظيفَةِ هذا الجِهازِ.

3229 Ⓔ **winding**
Ⓕ ***enroulement m***
Ⓖ Wicklung *f*

لَفِيفَةٌ. لَفٌّ

مَجموعةُ مُوصِّلاتٍ كَهربائِيَّةٍ مَعزولَةٍ تُستعمَلُ في آلَةٍ كَهرَبائِيَّةٍ، أَوْ مُحَوِّلٍ، أَوْ جهازٍ كَهربائِيٍّ، إمَّا

لإحداثِ مَجالٍ مَغْنطيسيٍّ عِنْدَ مُرورِ التَّيّارِ الكَهْرَبائِيِّ فيها، أَوْ لِكَي يُؤَثِّرَ فيها مَجالٌ مَغْنطيسِيٌّ.

3230 Ⓔ **winding ends**
Ⓕ ***extrémités fpl d'enroulement à phases***
Ⓖ Wicklungsenden *npl* **نِهاياتُ اللَّفيفَةِ.**

أَطْرافُ اللَّفيفَةِ

النِّهاياتُ الخارِجَةُ مِنْ لَفيفَةِ أَحَدِ الأَطْوارِ في نِظامِ متعدِّد الأطوار.

3231 Ⓔ **wind power-station**
Ⓕ ***centrale f éolienne***
Ⓖ Windkraftwerk *n* **مَحطَّةُ قُدْرةِ الرِّياحِ**

مَحطَّةٌ لِتوليدِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ، وفيها يُدفَعُ المُحَرِّكُ الأَوَّلِيُّ الذي يَقومُ بِإدارَةِ المُوَلِّداتِ بِاسْتِخدامِ قُدْرَةِ الرِّياحِ (طَواحينِ الهَواءِ).

3232 Ⓔ **wiper**
Ⓕ ***contact m à frottement***
Ⓖ Kontaktarm *m*; Schleifer *m* **مِمْسَحَةٌ**

جُزْءٌ من العُضوِ المُتَحَرِّكِ في المُنْتَقِى (أَوْ أَيَّةِ تَرتيبَةٍ أُخرى مُشابِهَةٍ) في جِهازٍ لِلإتِّصالاتِ، يَقومُ بِالوَصْلِ مَعَ نِهاياتِ مَجموعَةِ خُطوطٍ.

3233 Ⓔ **wiping contact**
Ⓕ ***contact m glissant***
Ⓖ Gleitkontakt *m* **مُلامِسٌ ماسِحٌ**

مُلامِسٌ مُرَحِّلٍ، مُصَمَّمٌ لأداءِ حَرَكَةٍ جانِبِيَّةٍ ماسِحَةٍ بَعْدَ مُلامَسَتِهِ لِمُلامِسٍ آخَرَ.

3234 Ⓔ **wire covering compound**
Ⓕ ***matière f de revêtement de câbles***
Ⓖ Kabelüberzugsmasse *f* **مُرَكَّبٌ مُغَلِّفٌ لِلأَسْلاكِ.**

مُرَكَّبٌ لِتَغْطِيَةِ الأَسْلاكِ

مُرَكَّبٌ ذو خَواصِّ عَزْلٍ كَهْرَبائِيَّةٍ جَيِّدَةٍ يَصْلُحُ لِتَغْليفِ الأَسْلاكِ وَالكَبْلاتِ.

3235 Ⓔ **wire gauge**
Ⓕ ***jauge f pour fils***
Ⓖ Drahtlehre *f* **مُحدِّدُ قِياسِ الأَسْلاكِ.**

مِعْيارُ الأَسْلاكِ

وَسيلَةٌ لِتَحديدِ أَقْطارِ الأَسْلاكِ ذاتِ المَقْطَعِ الدّائِرِيِّ، أَوْ ثَخاناتِ الأَلْواحِ المَعْدِنِيَّةِ.

3236 Ⓔ **wire-wound potentiometer**
Ⓕ ***potentiomètre m bobiné***
Ⓖ Drahtpotentiometer *n* **پوتنشيومتر بِسِلْكٍ مَلفوفٍ**

پوتنشيومتر (مُجَزِّئ فُلْطِيَّة) فيهِ يَتَحرَّكُ مُلامِسٌ مُنْزَلِقٌ على سِلْكٍ مُقاوَمَةٍ مَلفوفٍ على قَلْبٍ عازِلٍ.

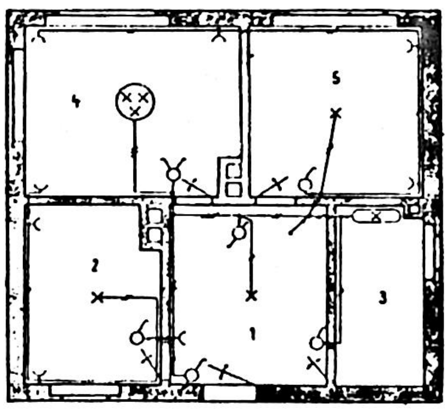
3237 Ⓔ **wire-wound resistor**
Ⓕ ***résistance f bobinée***
Ⓖ Drahtwiderstand *m* **مُقاوِمٌ بِسِلْكٍ مَلفوفٍ**

مُقاوِمٌ عِبارَةٌ عَنْ سِلْكٍ مِنَ النِّيكلِ والكُرومِ، أَوْ شَريطٌ مِنْ فِلِزٍّ (مَعْدِنٍ) عالي المُقاوَمَةِ، يَتِمُّ لَفُّهُ حَوْلَ قَلْبٍ عازِلٍ.

3238 Ⓔ **wiring diagram**
Ⓕ ***schéma m de câblage; plan m de câblage***
Ⓖ Schaltplan *m*; Leitungsplan *m* **رَسْمٌ تَخْطيطِيٌّ لِلتَّوصيلاتِ**

١ - تَخْطيطٌ يُبَيِّنُ طَريقَةَ إِمدادِ وَتَداوُلِ القُدْرَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ مِنْ مَصْدَرِها إلى الأَجْزاءِ التي تُغَذِّيها، وَتَشْمَلُ الوَحَداتِ وَالأَجزاءَ الكَهْرَبائِيَّةَ وَأَسْلاكَ التَّوصيلِ، وَتَرابُطَها بَعْضِها مع بَعْضٍ.

٢ - تَمْثيلٌ تَخْطيطِيٌّ لِتَوصيلاتِ الأَسْلاكِ الكَهْرَبائِيَّةِ في المَباني وَالمُنْشَآتِ وَالآلاتِ.



مخطط التمديدات الكهربائية للدور الأول لمسكن. يمكن منه حساب المواد المطلوبة للتركيبات الكهربائية.

١ - الصالة
٢ - مطبخ
٣ - حمام
٤ - حجرة
٥ - حجرة

3239 Ⓔ **work**
Ⓕ ***travail m***
Ⓖ Arbeit *f*

الشُّغْلُ

الشُّغلُ الذي تُؤدِّيهِ قُوَّةٌ ما عِنْدَ تَأثيرِها على جِسْمٍ فَتُزِيحُهُ مَسافَةً مُعيَّنَةً يُساوي حَاصِلَ ضَرْبِ القُوَّةِ في المَسافَةِ (الإزاحَةِ) في جَيْبِ تَمامِ الزَّاوِيَةِ بَيْنَ خَطِّ فِعْلِ القُوَّةِ والإزاحَةِ. وَهذا هُوَ أَبْسَطُ تَعريفٍ للشُّغْلِ. وَحْدَةُ الشُّغْلِ في النِّظامِ الدُّوليِّ هي «جول». وَمِنْ وَحَداتِهِ الأُخرى: «إرج»، «قدم - باوند»، «قدم - باوندال».

3240 Ⓔ **work cable (work lead)**
Ⓕ ***câble m de la pièce***
Ⓖ Werkstückkabel *n*

كَبْلُ الشُّغْلَةِ

المُوَصِّلُ الكَهْرَبائِيُّ بَيْنَ مَنْبَعِ (مَصْدَرِ) تَيَّارِ اللِّحامِ بالقَوْسِ الكَهْرَبائِيَّةِ وَبَيْنَ الشُّغْلَةِ الجَاري لِحامُها.

3241 Ⓔ **work function**
Ⓕ ***travail m de sortie***
Ⓖ Austrittsarbeit *f*

دالَّةُ الشُّغْلِ

١ - أَقَلُّ كَمِّيَّةٍ مِنَ الطَّاقَةِ تَلْزَمُ للإلِكْترونِ لِكَيْ يَعْبُرَ حاجِزَ الجُهْدِ. يُعَبَّرُ عنها عَادَةً بِوَحْدَةِ الإلِكْترون - فلط.

٢ - في عَمَلِيَّاتِ الانْبِعاثِ الكَهْرُضَوْئِيِّ، أَقَلُّ كَمِّيَّةٍ مِنَ الطَّاقَةِ تَلْزَمُ لِتَحريرِ إلِكْترونٍ مِنْ سَطحِ الفِلِزِّ دُونَ تَزْويدِهِ بِطَاقَةٍ حَرَكِيَّةٍ.

3242 Ⓔ **wound-rotor motor**
Ⓕ ***moteur m à bagues***
Ⓖ Schleifringmotor *m*

مُوتورٌ بِعُضْوٍ دَوَّارٍ ذي لفائف

مُصْطَلَحٌ يُطلقُ على المُوتورِ الحَثِّيِّ المُزَوَّدِ بِحَلقاتِ انْزِلاقٍ.

3243 Ⓔ **wye-connection**
Ⓕ ***couplage m en étoile***
Ⓖ Sternschaltung *f*

تَوْصيلٌ على شكل Y

تَوْصيلٌ نَجْميُّ الشَّكلِ لأطوارِ التَّيَّاراتِ الكَهْرَبائِيَّةِ المُتَرَدِّدَةِ، فَتَكُونُ أَذْرُعُ (مُوَصِّلاتُ) هَذِهِ الأَطْوارِ على الشَّكْلِ Y.

(X - Y - Z)

3244
Ⓔ **xenon arc lamp**
Ⓕ ***lampe f à l'arc xénon***
Ⓖ Xenonlampe *f* **مِصباحُ الزِّينونِ القَوسِيّ**

مِصباحٌ قَوسِيٌّ مَملوءٌ بالزِّينونِ ويُعطِي ضَوءاً تَقترِبُ شِدَّتُهُ مِن شِدَّةِ قَوسِ الكَرْبونِ الكَهرَبائِيَّةِ. لَهُ أَهَمِّيَّةٌ خَاصَّةٌ في عَرضِ الأَفلامِ السِّينمائِيَّةِ.

3245
Ⓔ **X-radiation**
Ⓕ ***rayonnement m X***
Ⓖ Röntgenstrahlung *f* **إِشعاعٌ سِينِيّ. إِشعاعُ إِكس**

إِشعاعٌ كَهرَمَغنَطِيسِيٌّ قَوِيٌّ (مُختَرِقٌ) غَيرُ مَرئِيٍّ، طُولُ مَوْجَتِهِ بَيْنَ الطُّولِ المَوْجِيِّ للأَشِعَّةِ فَوقَ البَنَفسَجِيَّةِ والطُّولِ المَوْجِيِّ لأَشِعَّةِ جاما. يُوَلَّدُ عادةً بِتَسريعِ الإِلِكترونَاتِ إلى سُرعةٍ عَالِيَةٍ ثُمَّ إِيقافِها فَجأَةً بالتَّصادُمِ مَعَ جِسمٍ صُلْبٍ.

3246
Ⓔ **X-ray crystallography**
Ⓕ ***radiocristallographie f***
Ⓖ Röntgenstrahlen-Kristallographie *f* **عِلمُ دِراسَةِ البُلُّوراتِ بالأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ**

فَرعُ العِلمِ المُختَصُّ بِدارسةِ التَّركيبِ الميكروسكوبي لِلبُلُّوراتِ باستِخدامِ الأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ (أَشعة إكس).

3247
Ⓔ **X-ray spectrometer**
Ⓕ ***spectromètre m à rayons X***
Ⓖ Röntgenspektrometer *n* **إِسبِكترومتر الأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ. مِقياسُ طَيفِ الأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ**

جِهازٌ لِتَحديدِ أَطوالِ الأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ (أَشِعَّةِ إِكس) وَلِقياسِ الشِّدَّةِ النِّسبِيَّةِ للأَطوالِ المَوْجِيَّةِ المُختلفةِ التي يَحتويها طَيفُ الأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ.

3248
Ⓔ **X-ray testing**
Ⓕ ***examen m aux rayons X***
Ⓖ Röntgenstrahlprüfung *f* **إِختبارٌ بالأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ**

إِختبارٌ صِناعِيٌّ يَجري بِوَضعِ أُنبُوبِ الأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ على أَحَدِ جَانِبَيِ القِطعَةِ المُرادِ اختبارُها وَوَضعِ فِيلمٍ حَسَّاسٍ على جَانِبِها الآخَرِ. ثُمَّ تَحميضِ الفِيلمِ لِفَحصِ العُيوبِ المَوجودةِ بالقِطعةِ والتَّعرُّفِ عَلَيها.

3249
Ⓔ **X- ray tube**
Ⓕ ***tube m à rayons X***
Ⓖ Röntgenröhre *f* **أُنبوبُ الأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ. أُنبوبُ أَشِعَّةِ إِكس**

أُنبوبٌ مُفرَّغٌ ومُصَمَّمٌ لانتاجِ إِشعاعٍ سِينِيٍّ (أَشِعَّةِ إِكس) عن طريقِ إِصطدامِ حُزمَةٍ إِلِكترونِيَّةٍ مُعَجَّلَةٍ إلى سُرعَاتٍ عالِيَةٍ بأنودٍ.

3250
Ⓔ **X-unit**
Ⓕ ***unité f (X)***
Ⓖ X-Einheit *f* (Längeneinheit in der Röntgenspektroskopie) **وَحدَةٌ سِينِيَّةٌ**

وَحدةُ قِياسِ الطُّولِ المَوْجِيِّ للأَشِعَّةِ السِّينِيَّةِ (أَشِعَّةِ إكس). تُعادِلُ جُزءاً مِنَ الأَلفِ من الأَنجِشتروم تقريباً.

3251
Ⓔ **Yagi antenna**
Ⓕ ***antenne f Yagi***
Ⓖ Yagi-Antenne *f* **هَوائِيُّ ياجي**

صَفٌّ من هَوائِيَّاتِ الإِشعاعِ الطَّرَفِيِّ التي يَقَعُ إِشعاعُها الأَعظَمُ في اتِّجاهِ خَطِّ الصَّفِّ، وَلَهُ ثُنائِيُّ قُطبٍ مُرتَبِطٌ بِخَطِّ الإِرسالِ، وَعَدَدٌ من ثُنائِيَّاتِ القُطبِ المُتَباعِدَةِ وَغَيرِ المَربوطَةِ، ومُرَكَّبَةٌ بِشَكلٍ مُوازٍ للأَوَّلِ في نَفسِ المُستَوى الأُفُقِيِّ لِكَي تَقومَ بِدَورِ مُوَجِّهاتٍ وَعَاكِسَاتٍ.

3252
Ⓔ **Y-connection**
Ⓕ ***couplage m en étoile***
Ⓖ Sternschaltung *f*; Y-Schaltung *f* **تَوصِيلَةٌ بِشَكلِ Y. تَوصيلٌ نَجمِيٌّ**

في شَبَكَاتِ التَّيَّاراتِ الكَهرَبائِيَّةِ المُتَرَدِّدَةِ، تَوصيلُ

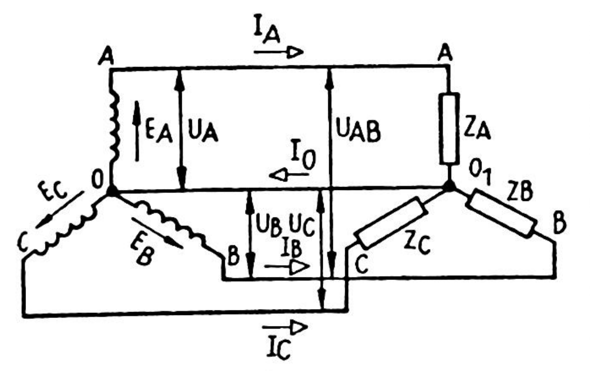
Ⓔ English Ⓕ French Ⓖ German

الأطوارِ المُخْتلِفَةِ لتَتلاقَى في نُقْطَةٍ وَاحِدَةٍ مُشْتركَةٍ بِحَيْثُ تُشَكِّلُ أَذْرعَ الأَطوارِ شَكْلَ Y.

3253 Ⓔ **Y-joint**
Ⓕ ***dérivation f en étoile***
Ⓖ Gabelmuffe *f*

وُصْلَةٌ بِشَكْلِ Y

مُصْطَلَحٌ يُطلقُ على وُصْلاتِ التَفَرُّعِ على هَيْئَةِ حَرْفِ Y المُسْتخدَمَةِ في وَصْلِ الكَبْلاتِ الأَرْضِيَّةِ.



كيفية توصيل الأحمال توصيلاً نجمياً مع تيار متردد ثلاثي الأطوار بتوصيل نجمي.

3254 Ⓔ **yoke**
Ⓕ ***culasse f***
Ⓖ Joch *n*

مِقْرَنٌ

جُزْءٌ مِنْ مَادَّةٍ فِرُومَغْنَطيسِيَّةٍ غَيرُ مُحاطٍ بالمِلَفَّاتِ، وَيَكُوْنُ جُزءاً ثابتاً مِنَ الدَّائِرَةِ المَغْنَطيسِيَّةِ، وَيُكمِلُ تَوصِيلَ قُلوبِ المَغْنَطيساتِ الكَهْرَبائِيَّةِ أَوْ أقطابِ الآلَةِ الكَهْرَبائِيَّةِ بَعْضِها بِبَعْضٍ.

3255 Ⓔ **Zener breakdown**
Ⓕ ***rupture f de Zener***
Ⓖ Zener-Durchschlag *m*

إنهيارُ زينَرْ

إنْهيارٌ غيرُ إتلافيٍّ يَحْدُثُ في أَشْباهِ المُوَصِّلاتِ عِنْدَما يُصبحُ المَجالُ المَغْنَطيسيُّ في مِنْطَقَةِ الحَاجِزِ (مِنْطَقَةِ المُلْتَقَى) كَبيراً إلى حَدٍّ يُصبحُ مَعَهُ شِبْهُ المُوَصِّلِ قَادِراً على إصْدارِ مَجالٍ يُؤدِّي إلى زِيادَةِ عَدَدِ الحَامِلاتِ في هَذِهِ المِنْطَقَةِ بِشَكْلٍ مُفاجِىءٍ.

3256 Ⓔ **Zener doide**
Ⓕ ***diode f de Zener***
Ⓖ Zener-Diode *f*

دَايُود زينَرْ

صِمَام ثُنائِيٌّ خَاصٌّ، مِنَ السِّليكون عَادةً، يَكونُ فيه انهيارُ القُلْطِيَّةِ العَكْسِيَّةِ مَبْنِيّاً على الانهيارِ المَعْروفِ باسم «انهيارِ زينَر».

3257 Ⓔ **zero beat**
Ⓕ ***battement m zéro***
Ⓖ Nullschwebung *f*

ضَرَبانٌ صِفرِيٌّ

حَالَةٌ تَتَذبذَبُ فيها دَائِرَةٌ كَهْرِبائِيَّةٌ مُعَيَّنَةٌ عِنْدَ التَرَدُّدِ المَضْبوطِ لإحدى إشاراتِ الدَّخْلِ، بِحَيْثُ لا يُنْتَجُ أَوْ يُسْمَعُ أَيُّ طَنينٍ (نَغْمَةٍ) تَضَارُبِيٍّ.

3258 Ⓔ **zero error**
Ⓕ ***déviation f du zéro***
Ⓖ Nullpunktabweichung *f*

الخَطَأُ الصِّفْرِيُّ

إنْحرافُ مُؤَشِّرِ جهازِ القِياسِ عَنْ نُقطَةِ الصِّفرِ في حَالَةِ السُّكونِ أَوِ التَّشغيلِ بِدُونِ حِمْلٍ.

3259 Ⓔ **zero method**
Ⓕ ***méthode f de zéro***
Ⓖ Nullverfahren *n*

الطَّريقَةُ الصِّفْرِيَّةُ

طَريقةٌ لِلقِياسِ تُستَخْدَمُ أَساساً في القَناطِرِ الكَهربائِيَّةِ، وفيها تَتِمُّ عَمليَاتُ ضَبْطِ الأفرعِ بحيثُ لا يَمُرُّ أيُّ تَيَّارٍ خِلاَلَ أجْهِزَةِ قِياسٍ مُعَيَّنَةٍ مَوْضوعَةٍ في مَكانٍ مُناسِبٍ مِنَ الدَّائِرَةِ (يُقالُ للقَنطرةِ عِندئِذٍ أنّها في حالَةِ اتّزانٍ).

3260 Ⓔ **zero phase sequence**
Ⓕ ***relais m fonctionnant au point***
Ⓖ Erdschlußrelais *n*

تَتابعٌ طَوْرِيٌّ صِفرِيٌّ

تَتَابعٌ طَوْرِيٌّ مُتَماثِلٌ لِثَلاثَةِ تَيَّاراتٍ مُتَساوِيَةٍ وَمُتَّحِدَةِ الطَّورِ. يُحَلَّلُ أيُّ نِظامٍ غيرِ مُتَّزِنٍ عَادَةً إلى ثَلاثَةِ نُظُمٍ مُتَماثِلَةٍ: نِظامٍ بِتَتابُعٍ طَوْرِيٍّ مُوجَبٍ، وَنِظامٍ بِتَتابُعٍ طَوْرِيٍّ سَالِبٍ، وَنِظامٍ بِتَتابُعٍ طَوْرِيٍّ صِفرِيٍّ. وَيعامَلُ كلٌّ منها مُسْتَقلاً عَنِ الآخَرِ.

3261 Ⓔ **Zero-phase-sequence relay**
Ⓕ ***relais m de séquence zéro***
Ⓖ Nullsystemrelais *n*

مُرَحِّل التتابع الطَّوريّ الصفريّ

مُرَحِّل يَعْمَل بالتوافق مع مركبة التتابع الطوريّ الصفري للتَّيَّار أو للفُلْطِيَّةِ أو للقدرة بالدائرة الكهربائية.

3262 Ⓔ **zigzag connection**
Ⓕ ***connexion f en zig-zag***
Ⓖ Zickzackverbindung *f*

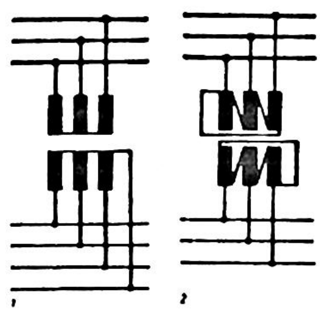
تَوصيلٌ مُتَعَرِّجٌ

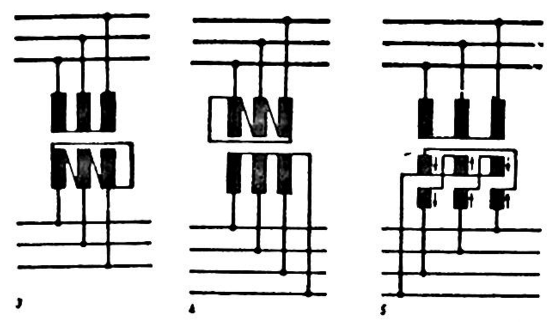
تَوصيلٌ نَجميٌّ مُتَماثِلٌ ثُلاثِيُّ الأَطْوارِ لَهُ سِتُّ لَفائِفَ، يُوضَعُ كُلُّ زَوجينِ مِنها (عَلى حِدَةٍ) على قَلْبٍ ذي ثَلاثِ شُعَبٍ أَوْ عَلى ثَلاثَةِ قُلوبٍ، وَتُوصَّلُ اللَّفيفتانِ المَوْجودَتانِ على أَفْرُعِ النَّجمةِ بَيْنَ جُهْدَينِ مُخْتَلِفَيْنِ بَيْنَهما زاويةُ طَوْرٍ مِقْدارُها ٦٠°. تُستخدَمُ هذه الطَّريقَةُ للحُصولِ على نُقطَةِ تَعادُلٍ في أيِّ نظامٍ ثُلاثيِّ الأَطْوارِ.

3263 Ⓔ **zigzag reflections**
Ⓕ ***reflections fpl en zig-zag***
Ⓖ Zickzackreflexionen *fpl*

انعكاساتٌ مُتَعَرِّجَةٌ

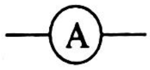
إنْعكاساتٌ مُتعدِّدَةٌ وَمُتكرِّرَةٌ تَحدُثُ للمَوْجاتِ الرّاديَويَّةِ أثناءَ انْتِشارِها فَتَتَّخِذُ مَسَاراتٍ مُتَعرِّجَةً.

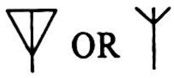




رسم تخطيطي يبين كيفية توصيل ملفات محول بتوصيلة متعرجة.
عمليتا الشحن والتفريغ لخلية رصاص حمضية. يبين الشكل الأول حالة التفريغ، ويبين الشكل الثاني حالة الشحن.

SCHEMATIC SYMBOLS

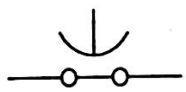
AMMETER 

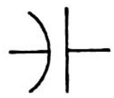
ANTENNA 

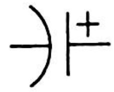
ATTENUATOR, FIXED 

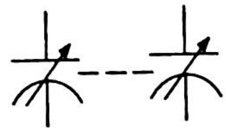
ATTENUATOR, VARIABLE 

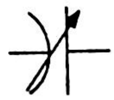
BATTERY 

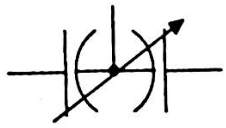
CAPACITOR, FEEDTHROUGH 

CAPACITOR, FIXED, NONPOLARIZED 

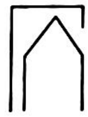
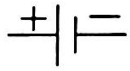
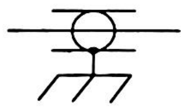
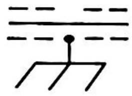
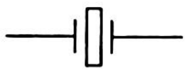
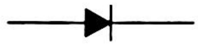
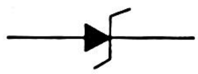
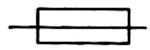
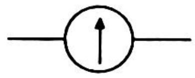
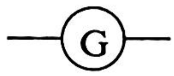
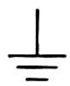
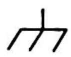
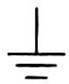
CAPACITOR, FIXED, POLARIZED 

CAPACITOR, GANGED, VARIABLE 

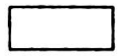
CAPACITOR, VARIABLE, SINGLE 

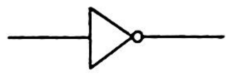
CAPACITOR, VARIABLE, SPLIT-STATOR 

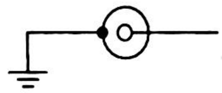
CATHODE, DIRECTLY HEATED 

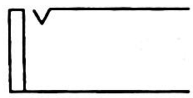
CATHODE, INDIRECTLY HEATED	 OR 
CATHODE, COLD	
CELL	
CIRCUIT BREAKER	
COAXIAL CABLE	 OR 
CRYSTAL, PIEZOELECTRIC	
DIODE	
DIODE, PHOTOSENSITIVE	
DIODE, ZENER	
FUSE	 OR 
GALVANOMETER	 OR 
GROUND, CHASSIS	 OR  OR 
GROUND, EARTH	
INDUCTOR, AIR-CORE	
INDUCTOR, IRON-CORE	
INDUCTOR, TAPPED	

INDUCTOR, VARIABLE  OR 

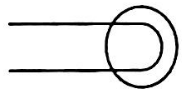
INTEGRATED CIRCUIT 

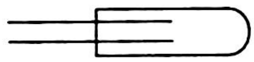
INVErTER OR INVERTING AMPLIFIER 

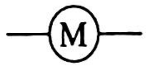
JACK, COAXIAL 

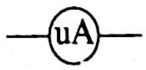
JACK, PHONE, 2-CONDUCTOR 

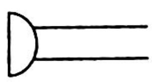
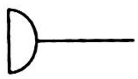
KEY, TELEGRAPH 

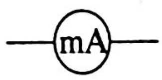
LAMP, INCANDESCENT 

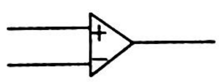
LAMP, NEON 

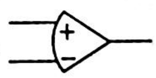
METER, GENERAL 

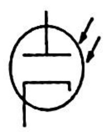
MICROAMMETER 

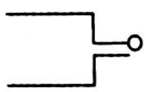
MICROPHONE  OR 

MILLIAMMETER 

OPERATIONAL AMPLIFIER 

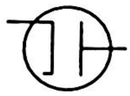
OR 

PHOTOCELL, TUBE 

PLUG, PHONE, 2-CONDUCTOR 

POTENTIOMETER 

RECTIFIER, SILICON-CONTROLLED 

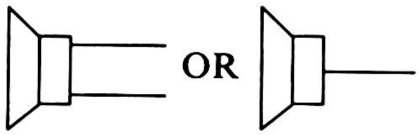
RECTIFIER, TUBE-TYPE 

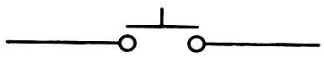
RESISTOR 

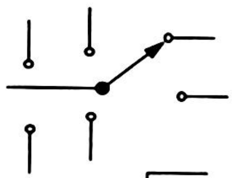
RHEOSTAT 

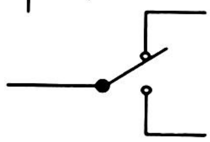
SHIELDING

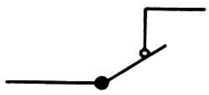
SIGNAL GENERATOR 

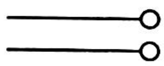
PEAKER 

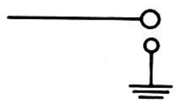
SWITCH, MOMENTARY-CONTACT 

SWITCH, ROTARY 

SWITCH, SPDT 

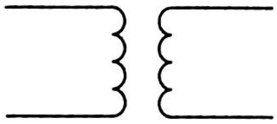
SWITCH, SPST 

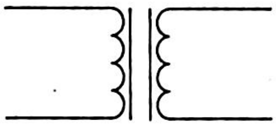
TERMINALS, GENERAL, BALANCED 

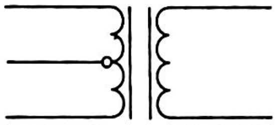
TERMINALS, GENERAL, UNBALANCED 

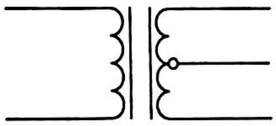
THERMOCOUPLE 

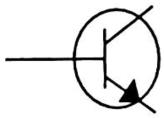
THYRISTOR 

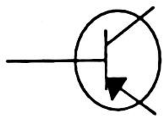
TRANSFORMER, AIR-CORE 

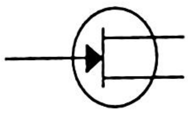
TRANSFORMER, IRON-CORE 

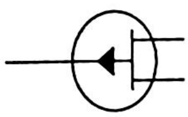
TRANSFORMER, TAPPED PRIMARY 

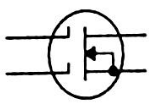
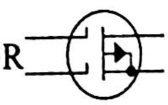
TRANSFORMER, TAPPED SECONDARY 

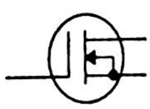
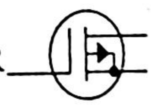
TRANSISTOR, BIPOLAR, npn 

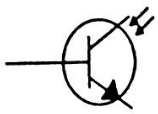
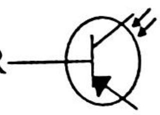
TRANSISTOR, BIPOLAR, pnp 

TRANSISTOR, FIELD-FFECT, N-CHANNEL 

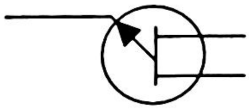
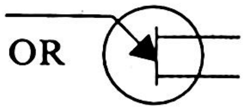
TRANSISTOR, FIELD-EFFECT, P-CHANNEL 

TRANSISTOR, METAL-OXIDE, DUAL-GATE  OR 

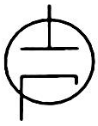
TRANSISTOR, METAL-OXIDE, SINGLE-GATE  OR 

TRANSISTOR, PHOTOSENSITIVE  OR 

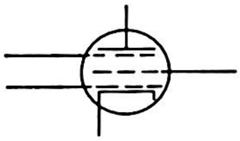
TRANSISTOR, UNIJUNCTION

 OR 

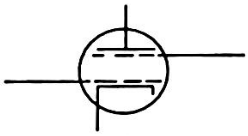
TUBE, DIODE



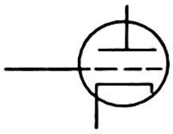
TUBE, PENTODE



TUBE, TETRODE



TUBE, TRIODE



UNSPECIFIED UNIT OR COMPONENT

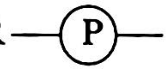


VOLTMETER

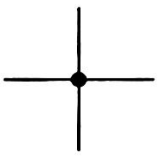
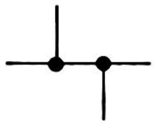


WATTMETER

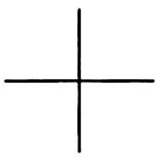
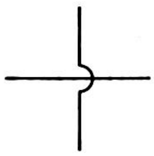


OR


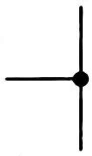
WIRES, CROSSING, CONNECTED

 OR 

WIRES, CROSSING, NOT CONNECTED

 OR 

WIRES, CONNECTED (3-WAY)



International System of Units (SI)

SI Base and Supplementary Units

Quantity	Name	Symbol
Base Units		
length	meter	m
mass	kilogram	kg
time	second	s
electric current	ampere	A
thermodynamic temperature	kelvin	K
amount of substance	mole	mol
luminous intensity	candela	cd
Supplementary Units		
plane angle	radian	rad
solid angle	steradian	sr

SI Derived Units With Special Names

	SI Unit		
Quantity	Name	Symbol	Expression in Terms of Other Units
frequency	hertz	Hz	s^{-1}
force	newton	N	$Kg.m/s^2$
pressure stress	pascal	Pa	N/m^2
energy, work, quantity of heat	joule	J	N.m
power, radiant flux	watt	W	J/s
quantity of electricity, electric charge	coulomb	C	A.s
electric potential, potential difference, electromotive force	volt	V	W/A
capacitance	farad	F	C/V
electric resistance	ohm		V/A
conductance	siemens	S	A/V
magnefic flux	weber	Wb	V.s
magnefic flux density	tesla	T	Wb/m^2
inductance	henry	H	Wb/A
luminous flux	lumen	Im	cd.sr
illuminance	lux	Ix	Im/m^2
activity of ionizing radiaction source	becquerel	Bq	s^{-1}
absorbed dose	gray	Gy	J/kg

Prefix	Value	Prefix	Value
Tera	10^{12}	Deci	10^{-1}
Giga	10^{9}	Centi	10^{-2}
Mega	10^{6}	Milli	10^{-3}
Kilo	10^{3}	Micro	10^{-6}
Hecto	10^{2}	Nano	10^{-9}
Deka	10^{1}	Pico	10^{-12}

مسـرد

فرنسي ـ ألماني ـ عربي

A

D

F

H

I

M

S

T

U

V

A

B

H

N

O

P

Q

R

T

U

W

حرف الألف

حرف الباء

حرف التاء

حرف الثاء

حرف الدال

حرف الراء

حرف الزاي

حرف السين

حرف الشين

حرف الظاء

حرف العين

حرف الغين

حرف الفاء

حرف القاف

حرف الكاف

لِحامُ البُقْعَةِ المُتَعَدِّدَةِ 1946
اللِّحامُ بِقوسِ بلازْمَا 2198
لِحامٌ بِقَوْسِ تَنْجِسْتِن في غازٍ خامِلٍ 1616
اللِّحام بقوس كَرْبُونِيَّة 0474
لحامٌ بِقَوْسٍ مُحَجَّبة 2606
اللِّحامُ بِقَوْسٍ مَعْدِنِيَّةٍ 1892
لحامٌ بقوسٍ معدنيَّةٍ مُحَجَّبَةٍ 2608
لِحام تَقابُليّ/لِحام تَناكُبيّ 0431
لِحام حَنْي بالتَّرَدُّد العالي 1514
لِحامُ الخطِّ المُتَقَطِّع 2501
لِحامٌ دَرْزيّ 2544
لِحامُ سَمْكَرَةٍ كهربائي 1119
لِحام ضَغْطٍ بالتَّرَدُّد العالي 1516
لِحام كَهرخَبْثيّ 1253
لِحام كَهْرغازيّ 1182
لِحامٌ مُتَعَدِّدُ القُدْرةِ 1949
لِحامٌ مُتَعَدِّد النَّبَضاتِ 1944
لِحام مُقاوَمة بالتَّرَدُّد العالي 1517
لِحامُ المُونَةِ بالحَثّ 1594
لحامُ المونةِ بالمقاوَمَة 2441
لِحامٌ نَبْضيٌّ 2300
اللَّدائِن 2200
لَدائِنُ حرارِيَّةٌ 2938
لَفٌّ 3229
لَفٌّ أُسْطُوانيّ 0763
لَفُّ الأقْطاب النّاتِجَة 0642
لَفٌّ بِخُطوة كامِلة 1424
لَفٌّ بخُطوة كَسْرِيّة 1405
لَفٌّ برميليّ 0303
لَفٌّ بطبقتين 0968
لَفٌّ بَكَرِيٌّ 0373
لَفٌّ حَلَقيّ 2494
لَفٌّ طَبَقيٌّ 1722
لَفٌّ طَبْليّ 0982
لَفٌّ على بَكَرات 0373
لَفٌّ على التَّوازي 2627
لَفٌّ على هَيئة سَلّة 0314
لَفٌّ قَرَقيّ 0867
لَفٌّ قُرْصِيّ 0916
لَفٌّ قَضِيبيّ 0307
لَفٌّ مُتَراكِبٌ 1715
لَفٌّ مَرَكَّبٌ تَزايُدِيٌّ 2077
لَفٌّ مُفْرَدُ السِّلْكِ 2642
لَفٌّ مُفْرَدُ الطَّبَقَة 2647
لَفٌّ مَوْجيٌّ 3209
لَفٌّ مُوَزَّع 0939
لَفائِفُ قُرْصِيَّة 2184
لَفائفُ مُتداخِلَةٌ 1651، 2184
لَفائفُ مُتعاقِبةٌ 1651
لَفَّةٌ 3064
لفيفة 0767
لَفِيفَة 2717
لَفِيفَةٌ 3229
اللَّفِيفة الابتدائيّة 2286
لَفيفةٌ إضافِيَّةٌ 2902
لَفِيفَة الإنْجِياز 0337
لفيفة التَّعْويض 0610
لَفِيفَةُ تَنْظِيم 2416
لَفيفةٌ ثالثةٌ 2902
اللَّفِيفَة الثانوية 2550
لَفِيفَة ثُنائِيَّة السِّلْك 0340
لَفِيفَةٌ على التَّوالي 2589
لَفيفَةُ القُدْرَةِ 2273
لفيفة مضائلة 0767
لَكْس 1817
لكيرشوف 1371
لِكِيرْشُوف 1702
لَمْبَة 1711
لَوْحٌ أرضيّ 1481
لَوْحٌ تَحَكُّم 0678
لَوْحٌ سالِبٌ 1970
لَوحُ القاعِدَة 0310
لَوْحُ مُواءَمَةٍ عازِلٍ كهربائي 0846
لَوْحَةُ اختبارٍ 2906
لَوحة أرْضِيَّة 1028
لوحةُ أطراف 2895
لَوْحَةُ تَحَكُّمٍ 0675
لَوْحَة تَوزِيع 0949، 2820
لَوْحَةٌ مَعْزولَةٌ 0786
لوحةُ مَفاتيح 2820
لوحةُ نِهاياتٍ 2895
لَوْحَة الوَجْه 1317
لَوْلَب 1504
اللَّوْلَبُ البِزْمُوثِيّ 0354
لُومِن 1814
لِيزَر 1716

حرف الميم

مَا بَعْدَ السَّمعيّاتِ 3081
مَأْخَذٌ 2071، 2677
مَأْخَذ وَسَطيّ 0521
مَادَّةٌ دَيامَغْنَطِيسيَّة 0827
مَادَّةٌ عازِلَةٌ 1634
مَادّة مُتَفَسْفِرَة 2157
مَاسِكٌ 1526
مَاسِك الإلكترود 1158
مَاكسويل 1868
مَانِعُ الاستِقْطاب 0823
مَانِعُ التَّدَخُّلِ 1650
مَانِعُ التَّمَوُّر 2804
مَانِعَةُ صَواعِق 1754
مَانِعَة صَواعق بُوقيَّة 1536
مَبْدَأُ التَّبادُلِيَّة 2385
مبدأُ التَّراكُب 2288
مبدِّد حراريّ 1503
مُبَدِّل 0601
مُبَدِّل الطَّوْر 2138
مُبْدِىءُ الحركَة 1730
مُبْرِز 0021
مُبَرْهَنَةُ القُدْرَةِ 2271
مُبَيِّت 1280
مُبَيِّنُ تَتابُعِ الأَطْوار 2148
مُبَيِّنُ التَّسَرُّب 1740
مُبَيِّنُ تَيّارِ التَّمَوُّر 2806

مُرَحِّل تَوَاشُج 1653
مُرَحِّلٌ تَوَاشُجِيٌّ 1653
مُرَحِّلُ تَوقِيتٍ 2962
مُرَحِّل التَّيَّار 0753
مُرَحِّلُ التَّيَّارِ العَكْسِيِّ 2480
مُرَحِّل التَّيَّارِ المُسْتَمِرِّ 0894
مُرَحِّلٌ بِرْمِيونِيٌّ 2926
مُرَحِّل الحَدِّ الأَدْنَى لِلتَّيَّارِ 1916
مُرَحِّل الحَدِّ الأَدْنَى لِلفُلْطِيَّةِ 1918
مُرَحِّل حَدِّيٌّ 1855
مُرَحِّلٌ حَرَارِيٌّ 2921
مُرَحِّلٌ حَرَارِيٌّ لِفَرْطِ الحِمْلِ 2919
مُرَحِّلُ الخَطِّ 1775
مُرَحِّلٌ دَفْعِيٌّ 1576
مُرَحِّل رِيشِيٌّ 2401
المُرَحِّلُ الرَّئِيسِيُّ لِلشَّبَكَةِ 1982
مُرَحِّلُ الشَّبَكَةِ 1985
مُرَحِّل ضَوئِيٌّ 2174
مُرَحِّلٌ طَوْرِيٌّ لِلشَّبَكَةِ 1984
مُرَحِّل عَنْ بُعْد 0931
مُرَحِّلٌ عِنْدَ انْخِفَاضِ التَّيَّارِ 3085
مُرَحِّلٌ عِندَ انخفاضِ الفُلْطِيَّةِ 3091
مُرَحِّل فَرْط الحِمْل 2088
مُرَحِّلٌ فَرْقِيٌّ 0863
مُرَحِّلٌ قَدْحِيٌّ 3030
مُرَحِّل قُدْرَةٍ 2268
مُرَحِّل كَهْرَمَغْنَطِيسِيّ 1211
مُرَحِّل كَهْرَمِيكَانِيكِيّ 1218
مُرَحِّلٌ مُزَامِنٌ 2837
مُرَحِّل مُسَاعِد 0249
مُرَحِّل مُسْتَقْطَب 2215
مُرَحِّل مُعَوَّق 0810
مُرَحِّل مُفَاعَلَة 3562
مُرَحِّلُ مُقَارَنَةِ الأَطْوَارِ 2140
مُرَحِّل مُلحَق 0249
مُرَحِّل هَامِشِيٌّ 1855
مُرَحِّل وَاقٍ 2294
مُرَحِّلَة صَادَّة 0419

مُرْدَد 0090
مَردود الإلِكْترود 1154
مُرَسِّب كَهْرَبَائِيّ 1111
مُرَسِّب كُوتْرِل 0701
مُرْسِلٌ 3010
مُرْسِلٌ مُجِيبٌ 3011
مُرَشِّح 1366
مُرَشِّحٌ T مُزْدَوَجٌ 3069
مُرَشِّح إِمرارِ التَّرَدُّدَاتِ المُنْخَفِضَةِ 1811
مرشح إمرار نِطَاقِي 0294
مُرَشِّحٌ بِمَقْطَعٍ شَكْلُ T 3050.
مُرَشِّح التَّمَوُّجَاتِ 2497
مُرَشِّحٌ ثُلَاثِيُّ الأَطرافِ 3050
مُرَشِّحٌ كَهْرَبَائِيّ 1086
مُرَشِّحُ المَوْجَاتِ 3203
مِرْقَاب 1929
مُرَكَّب 0616
مُرَكَّبٌ لِتَغْطِيَةِ الأَسْلاكِ 3234
مُرَكَّبٌ مَانِعٌ لِلتَّسَرُّب 2543
مُرَكَّبٌ مُغَلِّفٌ لِلأَسلاك 3234
مُرَكَّبَات مُتَمَاثِلَةٌ 2831
مُرَكَّبَة 0615
مُرَكَّبَةٌ خَامِلَةٌ 1557
مُرَكَّبَة الطَّاقَة 1286
مُرَكَّبَةُ القُدْرَةِ 2256
مُرَكَّبَةٌ مُتَطَابِقَةُ الطَّوْرِ 1622
مُرَكَّبَةٌ مُتَطَاوِرَةٌ 1622
مُرَكَّبَةٌ مُتَعَامِدَةٌ لِلتَّيَّارِ 2319
مُرَكَّبَةٌ مُتَعَامِدَةٌ لِلجُهْدِ 2320
مُرَكَّبَةٌ مُتَعَامِدَةٌ لِلفُلْط ـ أمبير 2321
مُرَكَّبَة مُفَاعِلَة 2366
مُرَكَّبَةٌ مُفَاعِلَةٌ لِلتَّيَّار 2367
مُرَكَّبَةٌ مُفَاعِلَةٌ للجهد 2368
مُرَكَّبَةٌ مُفَاعِلَةٌ لِلفُلْطِ ـ أمبير 2369
المُرَكَّبَةُ المُفَاعِلَةُ لِلقُدْرَةِ 3200
مَرْكَزُ التَّحَكُّم في النِّظَام 2851
مَرْكَزُ تَوْجِيهِ الأَحْمَالِ 1788
مَرْكَزُ التَّوزِيع 0941

مَرْكَزِيّ 0520
مِرْكَم 0027
مِرْكَم إِدِيسُون 1045
مِرْكَمُ رَصَاص ـ حَمْضِيّ 1726
مِرْنَانٌ 2470
مُزَامَنَةٌ 2834
مُزَامَنَةُ آلَةٍ مُتَزَامِنَةٍ 2835
مُزَحْزِحُ الطَّوْر 2149
المُزْدَوِجَة 0967
مُزدَوِجَةٌ حَرَارِيَّةٌ 2929
مُزْدَوِجَةٌ حَرَارِيَّةٌ إِشْعَاعِيَّةٌ 2341
مَسَاحَة تَلَامُس الإلِكْترود 1150
مَسَارُ التَّسَرُّبِ 2976
مَسَارُ التَّوزِيع 0946
مسارٌ مجاورٌ لِلمِحْوَر 2106
مَسَارُ النَّقْلِ 3007
مَسَافَة فَصْل التَّمَاسّ 0668
المُسَامَحَة 0056
المُسَامَحَةُ الانْتِقَالِيَّة 2982
مُسَامَحَةٌ تَبَادُلِيَّةٌ 1955
مُسَامَحَةُ التَّمَوُّر 2803
المُسَامَحة المميِّزة 0531
مِسْبَارٌ 2290
مِسْبَار بالصَّدَى 1038
مِسْبَار كَهْرَبَائِيّ 1112
مُسَبِّقُ الضَّبْط 2278
مُسْتَأْصِلَة 1457
مُسْتَقْبِلٌ 2382
مُستقبل ببطَّارِيَّة 0318
مُسْتَقْبِلٌ هِيتِرُودَايْنِيٌّ فائق 2788
مُسْتَهْلِكٌ مَحْكُومُ الحِمْل 1785
مُسْتَوًى 1748
مُسْتَوَى إِسْنَاد 0777
مستوى التَّعَادُلِ 1992
مُسْتَوَى فَرْطِ الحِمْل 2086
مُسْتَوَى القُدْرَةِ 2263
مُسَجِّلٌ 2388
مُسَجِّلُ جِهَازِ القِيَاس 2414

مُسْجِلُ الدَّوْرَاتِ 0759
مُسَخِّنٌ غاطِس 1564
مُسَخِّن كَهْرَبائيّ 1094
مُسَخِّنٌ للتَّخزينِ الحَراريّ 2923
مُسَخِّن مُشِعّ 2338
مُسْرِبٌ 1743
مُسْرِبَةٌ 1734
مَسْقَطُ القَوس 0159
مِسْماع مائيّ 1549
مَشابِكُ 1430
مُشْبِك 0565
مِشْبَك أرضيّ 1473
مِشْبَك تَلامُس 0655
مُشِعّ 2342
مُشِعُّ كَهْرَبائيّ 1113
مَشْعَل بِلازْمَا 2199
مَشْعَل قوس الأرْجُون 0185
مُشَغِّل 0045
مِصْباح 1711
مِصْباح بُخار الزِّئْبَق 1881
مِصْباحُ بُخارِ الصُّودْيُوم 2678
مِصْباح بِكاثُود بارِدٍ 0585
مِصْباحٌ بِمُقاوَمَةٍ 2446
مِصْباحٌ تَفْريغ 0907
مِصْباحٌ دَلِيلِيّ 2188
مِصباحُ دُونَ الأَحْمَرِ 1618
مِصباحُ الزِّينونِ القَوْسِيّ 3244
مِصْباحُ ضَوْءِ النَّهار 0779
مِصْباحٌ غامِرُ الضَّوْء 2171
مِصْباح فَتيليّ 1263
مِصْباح فلورسنت 1388
مِصْباح فَلُوري 1388
مِصْباح القَوس 0172
مِصْباح القَوس الكَرْبُونِيَّة 0473
مِصْباح قَوسيّ 0172
مِصْباح قَوسيّ لَهَبيّ 1376
مِصْباح قَوسيّ مُخاط 1279
مِصْباحٌ كابِحٌ 0286

مِصباحٌ مُبيِّنٌ 1583
مِصباحٌ مُتَوهِّجٌ 1579
مِصْباح مُسْتَنفِر 1421
مِصْباحُ نِرْنِسْت 1975
مِصْباحٌ وَمْضِيّ الضَّوء 2170
مِصَدٌّ 0417
مَصْدَرٌ 2686
مَصْدَر تيّار ثابت 0644
مُصَرِّف حَراريّ 1503
مَصْعَد 0126
مِصْعَد 1274
المِصهر 1430
مِصْهَر 1429
مِصْهَر أُنْبُوبي 0485
مِصْهَر خَرطُوشيّ 0485
مِصْهَرٌ شِبْه مُخاط 2567
مِصْهَرٌ لا يُجَدَّدُ 2018
مِصْهَرٌ مَكْشوفٌ 2048
مُضاءَلَة 0768
مُضاءلة حَرِجة 0727
مُضاءلة كَهرمَغنطيسيّة 1203
مُضاعِفٌ 1947
مضاعِفٌ ثُلاثي لِلتَّرَدُّد 3025
مُضاعِفُ جِهازِ القِياسِ 1631
مُضاعِفٌ ضَوئيّ 2173
مُضاعِفُ الفُلْطِيَّةِ 3162، 3168
مُضائِل 0766
مُضائِلُ الاهتزاز 3144
مِضْبَطُ التَّفويت 2662
مِضبَطُ سُرْعَةِ 2703
مُضْبِطٌ شِبهُ مَغْنَطِيسيّ 2568
مُضَخِّمٌ 0113، 1336
مُضخِّم التَّرَدُّدات السَّمْعِيَّة 0223
مُضَخِّم تَعاقُبيّ 0489
مُضَخِّم تيّارٍ مُستَمِرّ 0887
مُضَخِّم خَطِّيّ 1764
مُضَخِّم صَادّ 0418
مُضَخِّم عَريضُ النِّطاق 0408

مُضَخِّم الفَرق 0856
مُضَخِّم الفُلْطِيَّة 3158
مُضَخِّمُ قِياسٍ 1871
مُضَخِّمٌ مَغنَطيسيّ دوّار 2513
مُضَخِّم مَغْنَطيسيّ 1821
مُضَخِّمٌ مُكامِلٌ 1642
مُضَخِّمُ نَبَضاتٍ 2302
مِضَخَّةٌ 2307
مُضَعِّفُ الفُلْطِيَّة 3162
مُضَمِّنٌ كاشِفٌ 1926
مُطابَقَةٌ 1860
مَطّاط مَطبوخٌ 3188
مَطّاط مُفَلْكَنٌ 3188
مِطْوارٌ 2153
مِطْوارُ الفُلْطِيَّة 3170
مُعادِل 1292
مَعادن حَديدية 1353
مُعالِج ميكروي 1908
مُعالَجة أنوديّة 0142
مُعالَجة بالتَّرَدُّد العالي 1518
مُعامِل 0574
مُعامِل الإنعِكاس 2408
مُعامِل التَّشَتُّت 0918
مُعامِل التَّقارن 0573
مُعامِل التَّقارُنِ 0720
مُعامِل التوهين 0216
مُعامِل الحَثّ الذّاتيّ 0576
مَعامِلَ الحثّ الذّاتيّ 2562
مُعامِل الحَثّ المُتَبادل 0575
مُعامِل كارْتِر 0484
مُعامِلُ المقاوَمَةِ الحَرارِيّ 2892
مُعاوِقَتان مُترافِقَتان 0638
مُعاوَقَةٌ 1567
المُعاوَقَةُ الإنْتِقالِيَّةُ 2984
مُعاوَقَةٌ تَبادُلِيَّةٌ 1958
مُعاوَقَةٌ تزامُنِيَّةٌ 2843
مُعاوَقَةٌ تَكراريَّةٌ 1677
مُعاوَقَةُ التَّمَوُّر 2809

حرف النون

حرف الهاء

حرف الواو

حرف الياء

